

**СЛОВАРЬ
ДРЕВНЕРУССКОГО
ЯЗЫКА
(XI~XIV вв.)**



**ТОМ
X**

СЛОВАРЬ
ДРЕВНЕРУССКОГО
ЯЗЫКА
(XI~XIV вв.)

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА
им. В. В. Виноградова

**СЛОВАРЬ
ДРЕВНЕРУССКОГО
ЯЗЫКА
(XI~XIV вв.)**

Том X

(разарѡемь – свѣтъисѧ)

МОСКВА
«Азбуковник»
2013



Главный редактор д-р филол. наук В. Б. КРЫСЬКО

Редакционная коллегия:

канд. филол. наук И. В. АНДРИАНОВА, д-р филол. наук Е. М. ВЕРЕЩАГИН, чл.-корр. РАН
А. А. ГИППИУС, д-р филол. наук **В. М. ЖИВОВ**, акад. А. А. ЗАЛИЗНЯК, д-р ист. наук
В. А. КУЧКИН, акад. А. М. МОЛДОВАН, д-р А. М. ПЕНТКОВСКИЙ, канд. филол. наук
Л. В. ПРОКОПЕНКО, проф. Й. РАЙНХАРТ (Вена), канд. ист. наук А. А. ТУРИЛОВ,
д-р филол. наук И. С. УЛУХАНОВ, проф. Р. ШТИХЕЛЬ (Мюнстер), канд. филол. наук
Л. И. ЩЁГОЛЕВА

Редакторы и авторы X тома:

канд. филол. наук И. В. АНДРИАНОВА, д-р филол. наук С. И. ИОРДАНИДИ, канд. филол.
наук И. А. КОРНИЛАЕВА, д-р филол. наук В. Б. КРЫСЬКО, канд. филол. наук
И. М. ЛАДЫЖЕНСКИЙ, канд. филол. наук Т. И. МЕЖИКОВСКАЯ, канд. филол. наук
Л. В. ПРОКОПЕНКО, д-р филол. наук В. Б. СИЛИНА, канд. филол. наук О. П. ШЕВЧУК,
канд. филол. наук Л. И. ЩЁГОЛЕВА, канд. филол. наук И. Е. ЮСОВ

Рецензенты:

д-р ист. наук И. Н. Данилевский (Высшая школа экономики), канд. филол. наук В. А. Матвеевко,
канд. филол. наук П. В. Петрухин (ИРЯ РАН)

*Утверждено к печати Ученым советом
Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН*

*Издание осуществлено на средства, выделенные
Российским гуманитарным научным фондом (проект № 13-04-16037д)*

**Словарь древнерусского языка (XI–XIV вв.) / РАН. Ин-т рус. яз.; гл. ред. В. Б. Крысько. –
С48 М.: Рус. яз.; Азбуковник; ЛЕКСРУС, 1988–.**

ISBN 5-200-00049-1.

Т. 10: (разараѣмь – свѣтътиса). – 2013. – 656 с.

ISBN 978-5-905532-12-2 (т. 10)

Словарь отражает лексику и фразеологию обширного круга восточнославянских памятников XI–XIV вв., прежде всего оригинальных: в нем представлен материал всех известных в настоящее время древнерусских грамот, надписей, записей, летописей, житий, поучений, юридических текстов и т. д., а также значительного корпуса переводных источников. Отличается исчерпывающей распиской текстов, сведениями о количестве употреблений, грамматической характеристикой слов, последовательным подведением греческих параллелей и указаний на цитаты из Св. Писания. Предназначен для специалистов по славянским языкам, литературам и истории, студентов, аспирантов и для широкого круга читателей, интересующихся историей и культурой Древней Руси.

УДК 811.161.1''04/14''(038)
ББК 81.2Рус-4

*Памяти
Рубена Ивановича Аванесова*

ПРЕДИСЛОВИЕ

Десятый том Словаря древнерусского языка (XI–XIV вв.) (далее СДРЯ) выходит в свет в год 50-летия создания двухмиллионной Картотеки Словаря древнерусского языка, которая была собрана в 1957–1963 гг. усилиями большого коллектива сотрудников, объединившихся вокруг основателя Словаря – чл.-корр. АН СССР Рубена Ивановича Аванесова (1902–1982). Первоначально задуманный как 10-томное издание, СДРЯ начиная с VI т. существенно превысил намеченные границы, и в настоящем томе мы только приступаем к лексикографической разработке слов на букву С: том содержит статьи от **разаряемъ** до **свьѣтисѧ**.

Работа над Словарем ведется в Отделе древнерусского языка Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН; заведующий отделом и главный редактор Словаря д-р филол. наук проф. В. Б. Крысько.

Редакторскую и авторскую работу над томом вели:

- | | |
|---|---|
| И. В. Андрианова | – отрезки саблица – самфоуро, сандали – своечисльнии, своинѣи – сврабѣ |
| С. И. Иорданиди | – отрезок разпадание – разпатыи |
| В. Б. Крысько, И. В. Андрианова | – статьи самъ, свои |
| В. Б. Крысько, Л. В. Прокопенко, В. Б. Силина | – отрезок разкапати – разломлень |
| В. Б. Крысько, В. Б. Силина | – отрезки раздѣвати – разкалье, роздѣлати – розломити, рои – роубѣ², роуи – раснь |
| В. Б. Крысько, О. П. Шевчук | – отрезки разаряемъ – разгноение, розбити – розгладати |
| И. М. Ладыженский | – отрезки разгнѣваемыи – раздрюшение, розгнѣватисѧ – роздроушень |

- И. М. Ладыженский, И. А. Корнилаева – отрезок **раи** – **ретьствовати**
- И. М. Ладыженский, В. Б. Силина – отрезки **раздоути** – **раздъратиса**,
роздоумати – **роздъратиса**
- Л. В. Прокопенко, С. И. Иорданиди – отрезки **разлоуплень** – **разострити**,
разражати – **разати**, **розлоучитиса** –
розъяти
- Л. В. Прокопенко, И. А. Корнилаева – отрезок **речение** – **рожъчьныи**
- Л. В. Прокопенко, В. Б. Силина – отрезок **роуга** – **роужьныи**
- И. Е. Юсов – отрезок **свѣноути** – **свѣтътиса**

Греческие параллели подведены канд. ист. наук В. С. Ленской, Т. И. Межиговской, Л. В. Прокопенко и Л. И. Щёголевой. Редактирование материала переводных источников осуществлено Т. И. Межиговской (**разарѣмь** – **раздъратиса**, **розгнѣватиса** – **розломити**, **свинина** – **свѣтътиса**), Т. И. Межиговской и Л. В. Прокопенко (**раздѣвати** – **разломлень**, **сандали** – **свиблати**), Т. И. Межиговской, Л. В. Прокопенко и Л. И. Щёголевой (**роуи** – **раснь**), Т. И. Межиговской и Л. И. Щёголевой (**раи** – **ретьствовати**, **саблица** – **самъ**), Л. В. Прокопенко (**разлоуплень** – **разострити**, **разслабѣти** – **разати**, **речение** – **розгладати**, **розлоучитиса** – **розъяти**), Л. В. Прокопенко и Л. И. Щёголевой (**разражати** – **разслаблатиса**, **рои** – **роужьныи**), Л. И. Щёголевой (**разпадание** – **разпатыи**).

В качестве помощника главного редактора И. М. Ладыженский работал над отрезком **разжагаемыи** – **разкалые**, канд. филол. наук М. А. Малыгина – над отрезками **раздѣвати** – **раздѣютса**, **разкапати** – **разломлень**, **роздѣлати** – **розломити**, М. А. Федорова – над отрезками **разарѣмь** – **разгноение**, **розбити** – **розгладати**, **рои** – **роубъ**², **роуи** – **раснь**.

Первичное редактирование было проведено И. В. Андриановой, Л. В. Вяликиной, Г. Н. Лукиной, Н. В. Чурмаевой.

Сверку цитатного материала (преимущественно по фотокопиям рукописей, в том числе по сайту Троице-Сергиевой лавры <<http://www.stsl.ru/manuscripts>>) осуществляли М. А. Федорова, И. М. Ладыженский, М. А. Малыгина, Е. П. Пахомова, Е. В. Аманова. Записи писцов в рукописях XIII–XIV вв. сверялись в основном по публикации: Записи писцов в датированных древнерусских рукописях XIII–XV вв. (из архива М. Г. Гальченко) // *Palaeoslavica*. 2003. XI. С. 71–141. Пагинация цитат из ГА XIV₁ следует не изданию В. М. Истрина, а новой уточненной пагинации в рукописи, принятой и в новейшем издании (см.: *Матвеевко В., Щёголева Л.* Книги временные и образные Георгия Монаха. Т. 1, ч. 1. М., 2006, с. 58). В цитатах из ЖАЮ к. XIV и ЖАЮ XV исправленная по сравнению с рукописями нумерация листов следует изданию А. М. Молдована (см.: *Молдован А. М.* Житие Андрея Юродивого в славянской письменности. М., 2000, с. 157). Сомнительные чтения издания ЛЛ 1377 в «Полном собрании русских летописей» в отдельных случаях проверялись по фотокопиям, в 2012 г.

помещенным на сайте <<http://expositions.nlr.ru/LaurentianCodex>>; так, в частности, удалось исправить мнимое написание *разбоиниче* (издание, стб. 482) на *розбоиниче* ЛЛ 1377, 170 об.; систематическая сверка этой летописи по фотокопиям будет проводиться начиная с XI т.

Н. В. Каменева привела сокращенные обозначения источников и порядок цитат в словарных статьях в соответствии с новыми датировками источников. Компьютерный набор тома и внесение правки на редакторских отрезках И. В. Андриановой и В. Б. Силиной проводились Н. В. Каменевой, Е. Н. Зуевой, Е. П. Пахомовой, А. В. Кузнецовой. На начальном этапе работы машинописный текст подготавливали Т. П. Митрофанова, Н. М. Михайлова, В. С. Филиппов. Верстка прочитана В. Б. Крысько и Л. В. Прокопенко.

При анализе древнерусского материала постоянно принимались во внимание переводы текстов на современный русский язык, в том числе новейшие, представленные в изданиях: Библиотека литературы Древней Руси. Т. 1–6. СПб., 2000 <<http://lib.pushkinskijdom.ru>>; Житие Андрея Юродивого / Вступ. ст., пер. с греч. яз. и комментарии Е. В. Желтовой. СПб., 2001; *Матвеев В., Щёголева Л.* Книги временные и образные Георгия Монаха. Т. 2, ч. 1. М., 2011; *Мильков В. В., Симонов Р. А.* Кирик Новгородец: ученый и мыслитель. М., 2011; Палей Толковая. М., 2002 (пер. А. М. Камчатнова), – а также немецкий перевод Повести временных лет, выполненный Л. Мюллером (*Die Nestorchronik*. München, 2001), и английский перевод Жития Андрея Юродивого Л. Рюдена (*The Life of St Andrew the Fool* / Ed. by L. Rydén. II. Text, Translation and Notes. Appendices. Uppsala, 1995). При работе использовались словоуказатели к Пчеле («Пчела». Древнерусский перевод / Изд. подгот. А. А. Пичхадзе, И. И. Макеева. Т. II. М., 2008) и к Повести временных лет по ЛИ ок. 1425 <http://www.lrc-lib.ru/rus_letopisi/Hypatian/index.php>.

Коллектив сотрудников Словаря выражает признательность рецензентам IX тома И. Н. Данилевскому, В. А. Матвеевко, П. В. Петрухину и благодарит коллег, прочитавших отдельные статьи и высказавших важные замечания, – д-ра филологии А. М. Кузнецова (Даугавпилс) (**самъ, свои**), канд. ист. наук П. В. Лукина (гнездо **разграб-/розграб-**), д-ра филол. наук Ф. Б. Успенского и канд. филол. наук А. Ф. Литвину (гнездо **сват-**), а также акад. Ю. Д. Апресяна, приславшего ценные комментарии к семантике и толкованиям местоимения *свои*, и канд. филол. наук Е. А. Мишину, предоставившую материал по местоимению *самъ* из составленного ею словоуказателя к Житию Андрея Юродивого. Мы признательны канд. ист. наук В. В. Корниенко (Киев), подарившему отделу свои издания киевских граффити и приславшему цифровые копии ряда надписей, проф. Т. Славовой (София), приславшей свою книгу «Тълковната палея в контекста на старобългарската книжнина» (2002) и ряд новейших болгарских изданий, и проф. Э. Траппу (Вена), приславшему 5-й и 6-й выпуски издаваемого им словаря «*Lexikon zur byzantinischen Gräzität*».

Исследование выполнено при поддержке Российского гуманитарного научного фонда (проект № 06-04-00282а, «Словарь древнерусского языка (XI–XIV вв.). Т. X (новая редакция)», проект № 13-04-00212а, «Язык Древней Руси

(XI–XIV вв.): лексикографическое описание»), Отделения историко-филологических наук РАН (Программа фундаментальных исследований «Русская культура в мировой истории», проект «Русская историческая лексикография XI–XVII вв.», 2006–2008; Программа Секции языка и литературы ОИФН РАН «Язык и литература в контексте культурной динамики», проект «Древняя Русь: эволюция в слове», 2012–2014), Президиума РАН (Программа фундаментальных исследований «Историко-культурное наследие и духовные ценности России», проект «Письменное наследие Древней Руси: лексикографическое описание», 2009–2011), Министерства образования и науки РФ (проект № 14.740.11.0767, «Создание всестороннего научно-верифицированного лексикографического описания языка русской письменности XI–XVII вв.», 2010–2012). Работа над томом осуществлялась также в рамках научного проекта «Древнейшие церковнославянские памятники чешского происхождения как источник старославянской и древнерусской лексикографии», включенного в план двустороннего соглашения между РАН и АН Чешской Республики.

Обращаем внимание пользователей СДРЯ на то, что ряд томов Словаря доступен для текстового поиска на сайте <www.slovari.ru>. С 2014 г. на этом сайте предполагается отражать возникающие при работе над Словарем дополнения и исправления к вышедшим томам.

Замечания и пожелания просим присылать по адресу: 119019, Москва, Волхонка 18/2, Отдел древнерусского языка Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН.

ДОПОЛНЕНИЯ К СПИСКУ СОКРАЩЕНИЙ И ДРУГИХ ПОМЕТ, ПРИНЯТЫХ В СЛОВАРЕ

ап. – апостол

архиеп. – архиепископ

блаж. – блаженный (-ая)

букв. – буквально

в соотв. – в соответствии

еп. – епископ

зват. – звательная форма

имп. – император

испр. – исправлено

кн. – князь

митр. – митрополит

муч. – мученик(и), мученица (-ы)

преп. – преподобный (-ая)

проп. – пропущено

св. – святой (-ая, -ые)

смеш. – смешано

acc. c. inf. – accusativus cum infinitivo

gen. abs. – genitivus absolutus

pass. – passivum

sc. – scilicet, то есть

ДОПОЛНЕНИЯ И УТОЧНЕНИЯ К СПИСКУ ИСТОЧНИКОВ¹

Обозначения источников, впервые включаемых в Словарь, и номера листов с вновь вводимыми в Словарь текстами из рукописей, которые уже являются источниками Словаря, выделяются **полужирным** шрифтом.

Источник	Комментарий
<i>ВМЧ</i>	Великие Минеи-Четии, собранные всероссийским митрополитом Макарием. СПб.; М., 1868–1917 (XVI в.). Используется для подведения вариантов и исправления неверных чтений в ряде источников СДРЯ
ГБ к. XIV (2)	Григория Богослова 16 слов с толкованиями Никиты Ираклийского, кон. XIV в., ГИМ, Син. 43. Используется для подведения вариантов и исправления неверных чтений в ГБ к. XIV
ГрБ № 1016, 40–50 XII	<i>Зализняк А. А., Янин В. Л.</i> Берестяные грамоты из новгородских раскопок 2011 и 2012 гг. // <i>Вопр. языкознания</i> . 2013. № 4, с. 9
ГрБ № 1020, 60–70 XII	Там же, с. 10
ГрБ № 1021, 60–90 XII	Там же, с. 4
ГрБ № 1022, 60–90 XII	Там же, с. 9
ГрБ № 1023, 60–90 XII	Там же, с. 4
ГрБ № 1024, 60–90 XII	Там же, с. 6
ГрБ № 1025, 60–90 XII	Там же, с. 8
ГрБ № 1026, 60–90 XII	Там же, с. 11
ГрБ № 1027, 60–90 XII	Там же, с. 7
ГрБ № 1029/980, 60–90 XII	Там же, с. 5
ГрБ № 1031, 60–90 XII	Там же, с. 11
ГрБ № 1032, 60–90 XII	Там же, с. 8
ГрБ № 1033, 60–90 XII	Там же, с. 7
ГрБ № 1035, 60–90 XII	Там же, с. 8
ГрБ № 1037, 60–90 XII	Там же, с. 6
ГрБ № 1040, 60–90 XII	Там же, с. 8
ГрБ № 1041, 60–90 XII	Там же, с. 7
ГрБ № 1042, 60–90 XII	Там же, с. 8
ГрБ № 1045, 2 четв. XII	Там же, с. 12
ГрБ № 1047, 1 четв. XII	Там же, с. 14
ГрБ № 1050, 1 четв. XII	Там же, с. 14
Пр 1313: л. 30в–33в	Житие кн. Михаила Черниговского и его боярина Феодора. Изд.: Лосева 2009, с. 298–309
Пр ок. 1323: л. 42в–г	Житие Варлаама Хутынского, заключительная часть. Изд.: Лосева 2009, с. 323–324

¹ Составлены В. Б. Крысько и Л. В. Прокопенко.

ДОПОЛНЕНИЯ И УТОЧНЕНИЯ К СПИСКУ ИСТОЧНИКОВ

Источник	Комментарий
Пр н. XIV: л. 66а–б	Сказание о перенесении мощей Бориса и Глеба (особое; начало утрачено). Изд.: Лосева 2009, с. 399–400
Пр перв. тр. XIV	Пролог, март – август, перв. тр. XIV в., РГАДА, Тип. 175 (Каталог 2000, с. 373–376: перв. пол. (сер.?) XIV в.)
л. 59б–г	Житие кн. Довмонта. Изд.: Лосева 2009, с. 401–402
Пр сер. XIV (1): л. 41а	Сказание о перенесении мощей Бориса и Глеба. Изд.: Лосева 2009, с. 398
Пр XIV ₂ (2): л. 9а–в	Сказание об убиении кн. Глеба (особое). Изд.: Лосева 2009, с. 287–289
Пр XIV₂ (5):	Пролог, сентябрь – февраль, вт. пол. XIV в., РГАДА, Тип. 162 (Каталог 1988, с. 248–250)
л. 31в–32а	Житие свт. Аркадия, еп. Новгородского. Изд.: Лосева 2009, с. 292–293
л. 102а–г	Сказание об освящении храма Св. Софии в Киеве. Используется для подведения вариантов к ЛЛ 1377, 51 об.–52, ЛЛ ок. 1425, 56 об.–57 об. и при наличии др. чтений. Изд.: Лосева 2009, с. 315–318
ПрП XIV–XV (2): л. 81в–82г л. 212г–213г	Слово об Исаакии мнихе. Изд.: Лосева 2009, с. 344–349 Слово о празднике Спаса и св. Богородицы. Изд.: Лосева 2009, с. 444–448
Пр перв. тр. XV (1): л. 112в–114б	Пролог, сентябрь – февраль, перв. тр. XV в., ГИМ, Ув. 325 Слово о знамении св. Богородицы. Используется для подведения вариантов к МинПр н. XV, 1 об.–4 об. и при наличии др. чтений. Изд.: Лосева 2009, с. 328–334
Пч н. XV (2)	Изд.: «Пчела». Древнерусский перевод. Т. I / Изд. подгот. А. А. Пичхадзе, И. И. Макеева. М., 2008, с. 581–882
ЧтбГ к. XI сп. XIV ₂	Разночтения по изд.: <i>Revelli G. Monumenti letterari su Boris e Gleb</i> = Литературные памятники о Борисе и Глебе. Genova, 1993, с. 581–702

ЛИТЕРАТУРА

- Каталог славяно-русских рукописных книг XV века, хранящихся в Российском государственном архиве древних актов. М., 2000.
- Лосева О. В. Жития русских святых в составе древнерусских прологов XII – первой трети XV веков. М., 2009. (Тексты, включая разночтения, цитируются по изданию, кроме прописных букв, введенных издателем.)

ДОПОЛНЕНИЯ И УТОЧНЕНИЯ К СПИСКУ ГРЕЧЕСКИХ ИСТОЧНИКОВ ДРЕВНЕРУССКИХ ТЕКСТОВ¹

Древнерусский текст	Греческий источник
ГрБ № 419 ЗЦ XIV/XV: л. 29в, 30а–в Изб XIII: л. 180–196 об. (№ 2356–2404) КН 1285–1291: л. 521в КР 1284: л. 3б–в МПр XIV₂: л. 45 об.–46 Пал 1406: л. 11а–б 76б–в 176а–б СбСоф XIV–XV: л. 12а СбТр XII/XIII: л. 188 об. ₂₀ –189 ₂₂ 189 ₂₃ –190 об. ₁₁ , 190 об. ₂₂ – 191 ₄ , 191 ₁₇ –191 об. ₁₂ , 192 ₁₁ – 192 об. ₂₁ , 193 _{5–12} СбЯр XIII₂: л. 44–44 об. 124 УСт к. XII: л. 280–281	Παρακλητικὴ ἥτοι Ὁκτώηχος ἡ μεγάλη. Ἐν Ῥώμῃ, 1885. Σ. 2 Cp. Paraenesis. Bd. 4, S. 24–26 <i>Declerck J. H.</i> Anonymus dialogus cum Iudaeis saeculi ut videtur sexti. Turnhout, 1994. (Corpus Christianorum, Series Graeca; 30) (по TLG) – выборочно Pitr. I, p. 630 <i>Featherstone J.</i> Nicephori Patriarchae Constantinopolitani Refutatio et Eversio Definitionis Synodalis Anni 815. Turnhout, 1997. (Corpus Christianorum. Series Graeca; 33). Ch. 61 (по TLG) <i>Holwerda D., Scheltema H. J.</i> Basilicorum libri LX., Series B. Vol. 8. Groningen, 1983. Book 60, title 12, ch. 39, sect. 4 (по TLG); NicPand, 88; cp. ПНЧ к. XIV, 44в–г PG 56, col. 449 PG 80, col. 189–192; cp. Изб XIII, 132–132 об. Boor, 149; cp. ГА XIV ₁ , 74а–б Cp. PG 34, col. 1044 PG 28, col. 601–605 <i>Munitiz J. A., Richard M.</i> Anastasii Sinaitae Quaestiones et Responsiones (Appendices). Turnhout, 2006. (Corpus Christianorum. Series Graeca; 59). Appendix 25 (по TLG) PG 63, col. 924 <i>Phrantzoles K. G.</i> Ὁσίου Ἐφραίμ τοῦ Σύρου ἔργα. Vol. 6. Thessalonica, 1995. P. 289 (по TLG) PG 99, col. 1733–1736; cp. KB к. XIV, 297в–298а

¹ Составлены Л. В. Прокопенко при участии В. Б. Крысько, Т. И. Межиковской, Й. Райнхарта. Сокращенные обозначения см. в предыдущих томах.

РАЗАРАЈЕМЪ (1*) *прич. страд. наст. Разрушаемый*: градуу же ѿ римланъ зѣло разараѣмоу. гладъ соушимъ въ градъ множайши истыли. некли на брань (порθοῦμένης) *ГА XIV₁, 169г.*

РАЗАРА|ТИ¹ (39), **-Ю**, **-ЈЕТЬ** *гл.*
1. *Разрушать*: лъстива оуста и неправдѣны оустыни. далече сътвори отъ себе. домаы бо нечъстивыхъ разараѣтъ ѿ. (*Притч 15. 25: катаσπῆ*) *Изб 1076, 97*; то же *СбТр XII/XIII, 168 об.*; въ лѣта андрѣа. рекше въ скитѣстѣмъ градѣ. близъ авуда. въ немже и проповѣдаше х(с)а. разараѣа идолы. ятъ бы(с) [*Корнилий сотник*] димитрианѣмъ князьмъ. (катаστρέφον) *ПрС XII/XIII, 29в*; Тъ [*Павел Исповедник*] юп(с)пъ бѣ прусиадъскына сѣйна цркви въ врѣмена иконоборецъ. и обрѣтъ безумныа на х(с)ву црквѣ бесащеса... и блгогѣпие сѣхъ цр(к)въ разарающа. и бж(с)твныхъ оцѣ прѣвращающа. бжѣствны глы яко стрѣлами пострѣли. (καταλύοντα) *Пр 1383, 8в*; Съати же егда время. и сбирати. и разарати житницѣ. егда сему го(д). и сади по вса часы. (λύε ‘разрушай’; *ср. Еккл 3. 3*) *ГБ к. XIV, 30г*; || *перен. Уничтожать*: якоже заповѣдь... подобааше извѣщати такъ [оὔτω] грѣхъ. || отъноудъ подобаесть. разарати и погоублати. (ἀκυροῦσθαι) *КЕ XII, 190а–б*; Подвизи твои разарають моучительство. (ἐκμειούσι) *ПрС XII/XIII, 133в*; кою ползоу створи молба ихъ [*праведников*] за нь [*грешника, который не молится за себя*]... единый зижа. а друугыи разараѣа. что оуспѣста. (καταλύον) *ПНЧ 1296, 149*; Пернаа же оубо она другаа преклоненыа слову и оувѣ-

дѣныа бѣвресѣ(с) || остави(м). и [вм. ни – оὔτε] единою савельствующе на три. и собраныемъ злы(м) раздѣленье [о делении Троицы на три лица] разарающе. ни тремя арыанѣствующе на единою превращающе. (λύοντες) *ГБ к. XIV, 127а–б.*

2. *Нарушать*: томоу много паче таковаа по оугожению ѿмоу [*настоятелю*] дѣяти подаѣтсѣ. развѣ еже ѿ сѣихъ оцѣ и насъ бѣлоученыа дни. да въ ты постъ бываетъ. никыимъже образѣмъ. оставлаѣтсѣ ѿмоу разарати. нь прилѣжно хранити. речеъ же срѣды и патѣкы. *УСт XII, 205 об.*; аще оубо ѿбычаа престоупающе и мучение ѿмоутъ. то колми паче сѣса нашего заповѣди разарающе. и ѿего сѣхъ оученикъ и ап(с)лъ. пакы бѣвѣтъ имамъ дати. *КР 1284, 124а*; а еже на грѣхъ исходащюу [*клятву*] и на ѿзлобление комоу. въсѣчскы и разарѣти подобаеъ и погоублѣти. (ἀκυροῦσθαι) *Там же, 181б*; Глѣхоу жидове. аще съ [*Христос*] бы ѿ ба члѣвкъ. то не бы разаралъ соуботы. (*ср. Ин 5. 18: ἔλυεν*) *Изб XIII, 113*; Что разараѣте чинъ похвалныи. что оунужаеъта нзыкъ закону работающе. (λύετε) *ГБ к. XIV, 108в*; Ап(с)льскоу. и бж(с)твномоу. каноноу. иерѣемъ бити начинающимъ вѣрнь(и) съгрѣшыша. ли невѣрны преобидѣвша. изверженью да подылежать. иже своеи оугодити хоташе ярости. и ап(с)льскына чины разарающе. своею рукою бити възлюбивша. (παράχαράσσοντες ‘подделываая, фальсифицируя’) *ПНЧ к. XIV, 26б. Ср. разорати.*

разарати² *вм. разширати*¹

РАЗАРА|ТИСА (2*), **-ЮСА**, **-ЈЕТЬ-СА** *гл.* 1. *Уничтожаться*: Смираетеся бра(т)ѣ. и любите са и бѣ мира и любви. да будетъ с вами [*ср. Рим 15. 33*]. ничто бо естъ добрѣе || любви и поста. тема бо всака злоба разараѣтсѣ. *Пр 1383, 146а–б.*

2. *Нарушаться*: каждо в немже възва(н) е(с) чинъ бра(т)ѣ. в то(м) да пре-

бывае(т) [*1 Кор 7. 20, 24*]... || ...да покоренья зако(н) да не разараетса. (καταλύεσθω) ГБ к. XIV, 206а–б.

разаратьса см. **разоритиса**

РАЗБИВАЕМЪ (2*) прич. страд. наст. Избиваемый, истязаемый: Еяже [мать Маккавеев] ничтоже не преклони. ни оумачи. ни недерзѣишу створи. ни съсуды мѣтльскыа простираемыа... ни оудеса расыпаема. ни плоти разбиваемѣ. ни крови потоци текуще. (ξαινόμεναι; ср. 2 Макк 7. 20–23) ГБ к. XIV, 134б; видащи [орѣ ‘видит’] ѿти свое чадо... и разбиваемо и посѣкаемо. ли ищезающе ѿ жажи ли ѿ иного. и никтоже помилуаи. и ниѣкудуже обавленыа на помощь. (προσκρούμενον ‘обижаемое’, смеш. с проκρούω ‘избивать’) ФСт XIV/XV, 224б.

РАЗБИВА|ТИ¹ (14*), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. Разбивать, раскалывать: аспі(д)ва бо яица разбивающе ѡбрѣтають василиска. иже ѿ взора оумирають. (ρήγνυντες) ГБ к. XIV, 190б.

2. Умерщвлять ударом обо что-л., расшибать: обрѣтае(м) ба твораша волю нашу. и губаша злыа помыслы стр(с)тныа. не оу прише(д) въ свершен(н)е. но еще сѣма суще. то же и дѣдъ младенца рече вавило(н)скыа. иже и разбивати вели(т) о каме(н). (Πс 136. 9: ἐδαφιεῖ ‘разобьет’) ГБ к. XIV, 64б.

3. Раздирать, разрывать: роуки жень щедрыхъ не пищу дающе чадомъ... инъ на пищу сиа разбивающе. и гладоу врачбою своя възлюбльныа створиша. (σπαράττουσαι; ср. Плач 4. 10) ГА XIV₁, 113в.

4. Разрушать, уничтожать: и поиде Сѣславъ ко граду воюа. и грады разбиваа. иже стоа [в др. сп. стоять] и до днешнаго дне [в др. сп. далее пусты]. ЛЛ 1377, 21 об. (971); то же ЛИ ок. 1425, 28 (971); Блжнии георгии... многы подвигы показавъ. при лѣѣ исаурѣ стѣна. иконы разбивающа. и сѣыхъ

мощи съжагающа. дързънувъ мѣтлво облити [вм. обличити?] безбожие тѣмъ нать бы(с). (ἐπὶ Λέοντος... κατακλῶντος) Пр 1383, 151а; доиде [Иоасаф] града... идольскыа же храмы и требища обступль разбиваа низлагаше. и разрушаше. (ἐπολιόρκει) ЖВИ XIV–XV, 119а.

5. Грабить, разбойничать: нѣсть посланиемъ единѣмъ. прѣдъложити бжствнааго писаниа. въ Niemъже. иже не разбивати тѣкмо гонезноути. страшнааго [φευκτὸν καὶ φρικῶδες ‘отвратительно и страшно’] възвѣщаеьса. нѣ ѿноудъ иже лихоимьствова [в др. сп. лихоимьствовати]. (τὸ ληστεύειν) КЕ XII, 235а; то же ПНЧ к. XIV, 102в; Не токмо разбивати скарадо есть и страшно есть но и лихоимьствовати. и чюжихъ срамнаго ради прибытка прикасатиса (τὸ ληστεύειν) КР 1284, 200г; коли||ко ихъ на поути разбивающе. и не предасть [Бог] ихъ брашноу звѣремъ. на растерзание. (ληστεύοντας) ПНЧ 1296, 101–102; Что ре(ч) разбойници и татѣ въ оузницѣ пребываютъ. Въ градѣ же рци ми праведни ли вси живутъ. А не ли мнози и сихъ пуше. и с болшимъ разбивающе бестудемъ. (ληστεύοντες) ПНЧ к. XIV, 157б; аще (л) имъ [челяди] доволнаа пища и ѡдежа не по(д)ваеетъ. || ѡни (ж) не терпаше наготы и глада. краду(т) и разбиваю(т) тобѣ за ту кр(о)вь ѡвѣща(т) пре(д) бмъ. СбПаис н. XV, 200–201; прич. в роли с.: Разбиваа и присѣдѣнниа твора. и оубивааи. на немже мѣстѣ нать будетъ. да вѣстокнуть и на соху. (ὁ ληστεύων) МПр XIV₂, 192.

разбивати² см. **разбиватиса**

РАЗБИВА|ТИСА (8*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. Разбиваться, разламываться (зд. о кораблекрушении): подъ берегомъ стоащии корабли разбивахоутьса въ константини гра(д). ѿ ноужа вѣтрънаа. ПрЛ 1282, 62а; всемогуущиа сила бжиа разбиватиса кораблю створи. (Ιον 1. 4: συντριβῆναι) Изб XIII, 163 об.;

множество бо видѣти баше без вреда пловоущихъ корабль. сѣмо и овамо. единъ же лють разбивашеса ионы ради [ср. *Ион* 1. 7]. Там же; Югдаже великий григории бословъ. плываше въ афины оунъ сы... и вънезапоу възвѣавъшу дхоу боурноу. и възмоутивъшу море. какоже разбиватиса кораблю. и всѣмъ живота отъчаатиса. оуноши же рыдающе и въпьющо... и абие соуровьства посидоньска свободишаса. Там же, 167.

2. *Быть разбиваемым*: створи [Бог] ны мѣть какоже хотѣ. тамо оубо сниде на гору едіного ради изла. сдѣ же ражають(с) ѿ прч(с)тына двѣца ·ѿ· ра(д)ма || языкъ... тамо начертанные скрижали разбивають(с). сдѣ же преданое иевнглине расплодися въ язы [в др. сп. языки]. (ср. *Исх* 32. 19: συνέτριψεν) *Пал* 1406, 1356–в.

3. *Падая, ударяться*: видѣ же [Пахомий] и множество бещисльно бра(т)на... || ...Многомъ же падшимъ ѿ немощи. инѣхъ же искоушашаса взити. и абие разбивающаса... маломъ же ѿ нихъ югда когда съ многомъ троудомъ възмогаша възити ѿ оудолина оного. и изълѣзъшимъ. абие свѣтъ оусрѣте на. (катарас-σομένους ‘низвергающихся, падающих в ров’, смей. с καταρρίγγυμι ‘разбивать’) *ПНЧ* 1296, 53–53 об.; | образн.: П(с). Блжнъ иже иметъ и разбьетъ младенца своя ѿ камень [Пс 136. 9]. Т. [толкование] Младенца глѣтъ поражаемъла крѣпнымъ. и младеньствоующаа срдцмъ незлобивмъ. камен же хѣсъ [1 *Кор* 10. 4]. како вси вѣрни [в греч. далее πρὸς αὐτὴν ‘об него’] разбиваються. сирѣчь падають [в греч. далее ἐπὶ πρόσωπον ‘лицом’] на земли. (ἐαυτοὺς ἐδαφίζουσι ‘разбивают себя’) *Изб* XIII, 112.

4. *Разрушаться*: Аще сие твориши. и сие изидеши ѿ егупта... || ...луна оудержитса [ср. *Нав* 10. 13]. забрала расыплю(т)са [ср. *Нав* 6. 19]... || ...луну разумѣти преложеное наше существо.

еже въ сты(х) непреложно (пре)бывае(т). неизмѣнныа ради добродѣтели. стѣны разбивающи [см. разбивающаса?] злобы твердость. и всако высокое на ба высашесса. (καταρούμενα) *ГБ* к. XIV, 69а–г.

РАЗБИ|ТИ (37), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл.
1. *Разбить, расколоть*: стѣны же никола... пришѣдъ въ княжъ дворъ разби врата. (συνέκλασεν) *ЧудН* XII, 66в; Фразе же... || ...пришѣдыше въ соудъ. замкы желѣзныа разбиша. и пристоупивъше къ градуу. огонь въвергоша ·ѿ· ръ мѣсть. въ храмы. *ЛН* XIII₂, 65–66 (1204); абые въземъ идолы оѣа ѿва разби [Авраам] ина же зажегъ ѿиде съ оѣмъ своимъ ѿ земля халдѣискыа. (κλάσας; ср. *Быт* 11. 31) *ГА* XIV₁, 52а; поиде Володимерь в лодыа(х). и придоша в Дунаи. [в др. сп. далее и] поидоша к Ц(с)рюграду. и бы(с) бора велика и разби корабли Руси. и княжъ корабль разби вѣтръ. *ЛЛ* 1377, 52 (1042); стую трапезу испроверже [Афанасий Великий]. і потиръ разби. (συνέτριψε) *ГБ* к. XIV, 187а; по томъ помысливъ о семь ре(ч) [Епифаний]. жено. иди и понасъ онъ съжъзи на огни. а оловце и стекланію разби. а иконы принеси ко мнѣ. (σύντριψον) *ЖАЮ* к. XIV, 43б; Аще кандило разбьетъ. то по цѣнѣ кандила да приеме(т) епитемью. (ἐὰν συντρίψῃ) *КВ* к. XIV, 299г; ре(ч) папа моужю... стѣны великыи никола. ночесъ предѣстоа ми повѣдалъ. како та ис темници изведе и желѣза разбилъ и привелъ та сѣмо. *СбТр* XIV/XV, 191; пришедше||ма же разбоинника тѣма. и совъкуписта о собѣ множество подобныхъ злодѣи собѣ вечеру же бывшу оступиша дворъ съ оружемъ. и разбиша двери и внидоша въ храмъ. *ПрП* XIV–XV (1), 216–в; || *перебить, раздробить*: по томъ же и того [Феодора Студита] съвълкъ [военачальник по приказу императора] и би и до съта. вса по малому оуды разбивъ. и костныхъ съ-

ставъ съломивъ. (κατατεμόν 'иссекии')! ЖФСт к. XII, 134; приведенъ бы(с). аиньфала. и свазаша е||моу роуцѣ подѣ колѣнѣ. и разбиша ямоу вса оуды телесныя. (ἐξαρθρώται) ПрС XII/XIII, 45а–б.

2. *Расшибить*: П(с). Блжнѣ иже иметъ и разбьетъ младенца своа ѿ камень. (Πс 136. 9: ἐδάφιει) Изб XIII, 112; дѣдѣ... доброизвѣтно въспѣ... бл(ж)нѣ иже иметъ и разбьетъ младенца твоа ѿ камень. (Πс 136. 9: ἐδάφιει) ГА XIV, 84в; блжнѣ же иже злыа помыслы младенца суа и еще не възрастѣша раздрази(т) о каме(н) [ср. Πс 136. 9]. каме(н) же х(с)ъ есть [1 Кор 10. 4]. еже разбити и злаа оуче(н)а о каме(н) еуа(г)льскы(х) оучении х(с)въ. (δι' ἧς οἱ κακοὶ λογισμοὶ λύονται 'о который злые помыслы разбиваются') ГБ к. XIV, 64б.

3. *Разрушить*: и посла [Бог] (на) на [иудеев] Римланы. грады ихъ ра(з)биша. и самы расточиша по странамъ. ЛЛ 1377, 28 об. (986); оузрѣша Игорѣ на сѣне(х) и разбиша сѣни ѿ не(м). и сомчаша и с сѣнии. Там же, 106 (1147); [обращение ветхозаветного патриарха Иуды к детям] разбихъ твердость града не покоряющаго ми са. Пал 1046, 108а; и много оуби(и)ств(о) створи [Олег] Грѣко(м). и полаты многы разбиша. а црѣкви пожьгоша. ЛИ ок. 1425, 12 (907); приде [Батый] к горо(д). Колодажьноу. и постави порока ·бѣ· и не може разбити стѣны. Там же, 265 (1240); Прише(д) бо римлане. плѣниша іер(с)лмѣ. і разбиша и до основания е(г). ИларСлЗак XI сп. XV, 164; | образн.: бѣси вопиашу. кто се есть ц(с)ръ славы [ср. Πс 23. 8]... || ...разби смѣртньи градъ. адово чрево. КТур XII сп. XIV₂, 253–253 об.

РАЗБИТИСА (13*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. 1. *Быть разбитым, расколотым*: Аще въ ярость и въ злопомнѣние не впасти хочещи. оугодиа отиноудѣ да не имаша к телеси [πρὸς τὴν ὕλην 'к материальным вещам']. ни противоутвори

съсоуда какого. дожъ и до меншаго. нѣ аще хочеть кто ѿ тебе дажъ. аще и небрѣжениемъ разбиеться ли погибнеть. не пециса (κἀν... κλασθῆ) ПНЧ 1296, 26; аще разбьетъ(с) горнецъ. ли котле(ц)... ѿ небрежениа. поклонить(с) ·ѣ· или ·ѣ· или ·ѣ· (ἐὰν συντριβῇ) КВ к. XIV, 298г; | образн.: и промыслъ въводимъ сего всего сдержителнаго и свазанаго [συνεκτικὴν τε καὶ συνδετικὴν 'содержащий и связывающий']. понеже и промысленику быти тому [τοῦτων 'для тех'] ихже творцю быти нужно. аще не брежеть [εἰ μὴ μέλλοι 'если он [промысл] не будет этого делать', смей. с μέλω 'заботиться']. все особъ носимое. іакоже бурею лодѣа. абые же разбитиса и распастиса... и на древнее сматенье же и неоукрашенные възвратиса. (λυθήσεσθαι) ГБ к. XIV, 106а; по разуму же аспида дѣволѣ. іаце же его июльнѣ. бословець его именуютъ. храна в собѣ неч(с)тьѣ. по воц(с)ренѣи бо разбиса іаце ѿступни(к) то бесчлвчно гоненье подвиже на хр(с)тыяны. (φὸν... ἐκτραγεῖσιν) Там же, 190б; разбиса законънаа колесница. и погыбе самомнивыи въсадникъ. ЗЦ XIV/XV, 102г.

2. *Разбиться, расшибиться*: П(с). Югда са падеть и не разбьетъса. Т. [толкование] Петръ бо падеса ѿвѣрженіемъ. не расѣде же са вѣроу. нѣ пребы(с) цѣлѣ. (Πс 36. 24: οὐ καταραχθήσεται) Изб XIII, 76 об.; самъ же (м)них(ъ) высока хольма падѣ разбиса... смѣртъ горькоюу принаѣ. (διερράγη) ПНЧ н. XIV, 125а; ѿ Г(с)а. стопы члвку исправатса [Πс 36. 23]. югда са падеть и не разбьетъ(с). іако Г(с)ъ подѣмлетъ руку юго. (Πс 36. 24: οὐ καταραχθήσεται) ЛЛ 1377, 78 об. (1096); паки же по врѣмени посланъ бы(с) тѣже || магистрианѣ. на ино посольство случи же са юму излезъшо исъ ис [так!] корабла. спадеса с кона и разбишаса [см. разбиса]. и възврати и отрокъ в домъ свои. и враче(ве) прилѣжа(ху) юму (ἐκλάσθη) Пр 1383, 54в–г;

ре(ч) [больной] г(с)и како ми са не пла-
кати. а разбилса ієсьми [так!] велми. и
врачеве свѣщаша ѿсѣщи ногу мою. (ἐκ-
λάσθην) Там же, 54г; бывшую же іємоу
[Василію] черніговѣ спадеса с кон(а). и
тако разбиса іако не мощи іємоу ни роу-
кою двигнѣти. ПКП 1406, 131а.

3. *Быть разрушенным*: тако(ж) иіере-
мیا ѿ запущении вавилона гла іако
възостриса іако разбиса и скроушиса
Вавилонъ въ прахъ всеа землѣ. (Иер
50. 23: συνεκλάσθη καὶ συνετρίβη) ГА
XIV₁, 846.

– *Передача греч. ἐξοστρακίζομαι*
'*быть изгнанным*', смешанного с ѿстра-
кѡѡ '*разбивать вдребезги*': не потерпѣ-
вше зноѣа дневнаго. сего ради не при-
имуть винограднаѣа мѣзды [ср. Мф
20. 1–16]. ни паки же воиници суще
всѣхъ іѣра и ба. пребудутъ на войскѣмъ
времени. да на воинѣ оугодатъ вл(д)цѣ.
Сего ради ни божественна старости [γερ-
ρῶν '*почестей, наград*', *смей. с γέρων*
'*старый*']. и даровъ не приимутъ. но
прочее достойно [в греч. далее λειπο-
ταξίῳ '*среди дезертиров*'] напишутся.
измещутся и разбьютъ(с). (ἐξοστρακί-
σθησονται) ФСт XIV/XV, 100б.

РАЗБИТЬ (1*) *прич. страд. прош.*
Покалеченный: въ раи бѣа аѣмъ, ѿпаде,
на гноищѣ лежѣа иевъ, вѣнчѣса, не имѣ-
на ли ієго взѣта; но благоч(с)тѣѣа го [в
др. сп. ієго] не ѿнѣта. не дѣти ли ієго
всѣхъшѣны; но вѣра неподвижима. не
тѣло ли ієго разбито; но сѣкровище не
оукрадено. (διέρρηξεν; ср. Иов 1. 15–19;
2. 7–8) Пч н. XV (1), 78 об.

РАЗБОГАТѢТИ (1*), **-ШОУ,**
-ТИТЬ гл. *Сделать богатым, обогат-*
ить: Сирахъ. Вѣроуи г(с)ви и пребы-
ваи въ троудѣ свое(м), іако легко пре(д)
ѡчима г(с)нима вънезапоу разбогатитъ
оубога. (Сир 11. 21: πλουτίσαι '*обога-*
тить') Пч н. XV (1), 101.

РАЗБОГАТѢНІЕ (1*), **-ІА** с. *Обо-*
гащение, приобретение богатства: ина

рекуше [αἰροῦνται '*предпочитают*']
чѣлкомъ. ѿ домови вл(д)чѣствѣ и ѿ раз-
богатѣнии... друзии же о женитвѣ...
много бо и различна мира сего желаниа.
(περὶ τοῦ εὐπραγῆσαι) ФСт XIV/XV, 64б.

РАЗБОГАТѢТИ¹ (24), **-Ю,** **-ІЕТЬ**
гл. *Разбогатеть (богатеть), стать*
(становиться) богатым: видѣвъ же
г(с)ъ добрый и ієго [Филарета Мило-
стивого] нравъ. створи ц(с)рци поѣати
вноукоу ієѣа [Прл 1282, 73в ієго] марию.
невѣстѣ сѣноу своемуу константиноу. и
ѿлѣ разбогѣтѣ родъ ієго. (ἐπλούτησεν)
ПрС XII/XIII, 76б–в; имѣнише тѣщѣно
сѣбираемо съ безаконіемъ. тѣщѣтѣно
бываетъ. а сѣбираѣи себѣ съ благода-
рьемъ. разбогатѣеть. (Притч 13. 11:
πληθυνθήσεται) СбТр XII/XIII, 123; и ѿ
то(г) [из-за грабежа] мнози разбогатѣ-
ша. ЛН XII₂, 74 об. (1209); и видѣвъ
коузнецъ камень... въпроси ієго [нище-
го] кдѣ многоцѣннаго и бѣствѣнаго ка-
мени сего ѡбрѣте... но шедъ дажѣ ар-
хихерѣѣви и зѣло разбогатѣеші. (πλου-
τήσεις) ГА XIV₁, 101а; но есмы ли тре-
бующаго несѣтѣише. естъ и лихоимъ-
ствовати добрѣ. дати мало нѣчто сдѣ [на
землѣ]. да тамо [на небесах] разбогатѣ-
е(м). (ἵνα πλουτήσωμεν) ГВ к. XIV, 207а;
в та бо лѣта всѣако зла(т). ієже естъ кдѣ
любо сѣкровено повелѣнѣемъ бѣимъ
ѣвѣтѣса все. ц(с)ртѣу ієго. и лопатою.
начнетъ сыпати по всему граду своему.
и разбогатѣють боларѣ ієго и будутъ
іакоже ц(с)реве. (πλουτήσουσιν) ЖАЮ
к. XIV, 64б; худъ ієсть оумо-тѣ ієже раз-
богатѣвъ забудетъ друга своего ПНЧ
XIII–XIV, 61 об. (зап. XIV); ра(д)итѣса во
истину. мыслѣю будуще купно. іако
сподобихомся в таковое бѣлѣнѣство. са-
новници быти... не іако ходаще сласто-
любнѣ в житѣи семь. не іако разѣба-
тѣюще бѣтѣствомъ погибающимъ. (οὐχ
ὅπως πλουτήσωμεν) ФСт XIV/XV, 167г;
[слова Варлаама Иоасафу] не се ли
су(т) словеса моѣа іоасафе іакоже нѣко-

гда глѣхъ ти. егда разбогатѣши. тогда неподатливъ будеши. (ὅταν ὑπερπλουτήσης) *ЖВИ XIV–XV, 134б*; [слова Завуллона] разбогатѣ оѣмъ мои инаковъ. егда въ пестрыхъ жезлѣхъ приа часть. (ἠὺξήθη 'возвеличился'; ср. *Быт 30. 37–43*) *Пал 140б, 111в*; Не завидѣти достойно. блази бо по досто||нанию соутъ бѣтии, злородни же аще и разбогатѣють, но злѣ живоутъ. (ἄν εὐτυχῶσιν) *Пч н. XV (1), 10б–10б об.*; |образн.: разбогатѣвъ блѣдатию [так!] бѣжию. и ѿградивъсѧ вѣрою... начать [Феодосій] подвизати-сѧ вселити мѣсто то. *ЖФП XII, 37б*.

разбогатѣти² вм. разбогѣти

РАЗБОДЕНЬ (1*) *прич. страд. прош. Исколотый*: проповѣдаеть [муч. *Приск*] бѣ распатаго. сего ра(д) ять бы(с) игѣмономъ. и строганъ по ребромъ глубоко. и мечи разбодень [*ПрЛ 1282, 24б* избодень] бы(с). на конецъ главу него оуѣкоша. (κατεκυντήθη) *ПрЮр XIV₂, 30а*.

РАЗБОИ (4б), -**Ю** с. 1. *Разбой, вооруженное нападение с целью грабежа, убийства*: мацешини же дети се соуте гордосте. непокорение... а кало есте клевета. хоула... таже паки запоисво. резимание. грабление. разбои. *ГрБ (торж.) № 17, 70–90 XII*; то же *КТур XII сп. к. XIV, 84*; единъ ѿ зьлодѣи... глѣаше... приидохомъ къ двороу томоу разбои хоташе творити. и поимати всѧ соуща. *ЖФП XII, 57в*; не рыци яко краль ясмь. и блоудъ сътворихъ. или разбои. или оубиство. да тѣмъ не приметь насъ. и не послушаетъ бѣ. *СбТр XII/XIII, 23*; имѣаше [атаман разбойников] подь собою дружины ·ѿ· с нимиже разбои твораше. (ἡρστεύων) *ПрЛ 1282, 4в*; всѣдъ же іѣа [Богослов]. на конь. и гнаше... дошѣд же горы идеже разбои твораше [отрок, отданный на воспитание] и ять бы(с) стражми разбойницьскими. (τὸ ληστῆριον ὑπῆρχε 'была шайка разбойников') *Там же, 32б*; Аже кто

оубиеть княжа моюжа. въ разбои. а головника не ищють то вирьвноую платити. въ чьеиже вѣрви голова лежитъ. *РПр сп. 1285–1291, 615г*; и оумножишасѧ разбоеве. и рѣша еп(с)пи Володимеру. се оумножишасѧ разбойници. по что не казниши ихъ. *ЛЛ 1377, 43 об. (99б)*; [обращение Олега к Святославу] а вѣси норовъ Татарскыи да в насъ и в Руси лихо разбои оучинити. *Там же, 170 об. (1284)*; вѣста насытость на по(с). пьянство на тръзвость. обида на смѣрнение. разбои на бра(т)любие *Пр 1383, 32г*; то же *МПр XIV₂, 5*; Или краденое или в разбои добытое. или в пожаръ граблено. То горши татбы еста. *СбСоф XIV–XV, 112в*; лучши бра(т)я престанемъ ѿ зла. лишимъ(с) всѣхъ дѣлъ злы(х). разбо(а). грабленъ(а). пьянства. прелободѣства. *СВл XIII сп. н. XV, 130 об.*

2. *Убийство*: Аще кто своего раба. ременіемъ. или палицами биеть. и ѿ сего приключить(с) емоу о(у)мрѣти. не ѿсоудить(с) гнѣ него яко оубица. аще же безмѣры боудеть моучилъ его. или ѿравлениемъ оубилъ. или прежеглъ. яко разбои створивыи мучитьсѧ. (φόνον) *КР 1284, 329в*; Боудеть ли стать на разбои. безъ всакоя свады. то за разбойника людье не плататъ. нѣ выдать и всего. съ женою. и съ дѣтми на потокъ. а на разграбление. *РПр сп. 1285–1291, 616б*; се бѣ дѣтище малъ паде подь москы его [св. Парда]... и оумре. опечали же сѧ о семь пардѣ. велми... глѣа яко азъ разбои створихъ дѣтищю. (τὸν φόνον) *ПрЮр XIV₂, 183г*; а идѣже пьянство туто и блу(д). и сварь. и разбои. и всѧ оугодыа бѣсу. въ пьяницахъ бываетъ. *СбПаис н. XV, 203*.

3. *Разбойник*: дѣва разбона [в др. сп. разбойника] есте. единъ иже съвлачить съ оубогааго. другый же иже не одеть оубогааго. а имѣние имѣа. то естъ истинны разбойкъ [в др. сп. разбойникъ]. *Изб 107б, 94. Ср. разбои.*

разбойкъ *вм.* **разбоинникъ**

РАЗБОИНИКЪ (235), -А с. 1. *Разбойник, грабитель*: дѣва разбоя [в др. сп. разбоиника] есте. единъ иже съвлачить съ оубогааго. друуги же иже не одежеть оубогааго. а имѣние имѣа. то естъ истиньны разбойкъ [в др. сп. разбоинникъ]. *Изб 1076, 94; и || разбоинникъ на кръстѣ бѣ нъ породу отъвързе. (ὁ ληστής; ср. Лк 23. 32–42) Там же, 234–234 об.;* приведоша разбоинники съвазаны. ихъже бѣша али въ единомъ селѣ манастирьскѣ. хоташа красти. *ЖФП XII, 50г; Главизна ·҃· о оубоицахъ и разбоиницѣхъ. (περὶ... ληστών) КЕ XII, 116; дѣшевною рече [епископъ Иоанну Богослову об оставленном на воспитание отроке] съмъртию оумрѣ тѣ и зълъ гоубитель бывъ. коньчене(и)е же разбойкъ [так!] бы(с) лють. (ληστής) СбТр XII/XIII, 201; простери ми десницу мѣтве оуазвеноу соущю разбоинники [ср. Лк 10. 30]. роуцѣ мои въздѣю к тебе хѣ грѣховными стрѣлами оузвень [вм. оуазвень]. СбЯр XIII₂, 208 об.; Сии бѣ въ сѣхъ ѿцѣ нашъ дѣдѣ. баше прѣже разбоинникъ. въ поустыни живыи. многаа зла творя. и многы оубиваа. (ληστής) ПрЛ 1282, 46; Нарочити разбоиници. на мѣстѣхъ на нихъже разбои твѣраху. повѣшени да будутъ. (οἱ λησταί) КР 1284, 324в; съвлачаа съ оубогааго. разбоинникъ са наре(ч)тъ. (ἠολοδότης) ПНЧ 1296, 72 об.; Разбоинникъ живеть въ породѣ домоу ц(с)ръства. оцѣ и сѣна и сѣго дѣха. (ὁ ληστής; ср. Лк 23. 32–42) Изб XIII, 148 об.; бы(с) же прі клавдии видѣниихъ [в др. сп. в дѣбаниихъ] сты(х) ап(с)лѣ нарицаемьи юептанинъ разбоинникъ. изводѣ и сикарианъ въ поустыню иже преведе филиксъ. (ὁ ληστής; ср. Деян 21. 38) ГА XIV₁, 144г; мнози бо члѣвци не хотѣвши дати хѣоу разбоинникомъ. ти водѣ. ти молемъ дають. СбХл XIV₁, 99 об.; рыдающе сиче глѣше [Богородица]... || ...нынѣ же зрю тебе [Христа]. акы злодѣа*

межю двѣма разбоиникомъ. копиемъ прободена в ребра мѣтвца [ср. Ин 19. 25, 34]. КТур XII сп. XIV₂, 244 об.–245 об.; о разбоиницѣ(х). Разбиваа и присѣдѣния творя. и оубивааи. на немже мѣстѣ иатъ будеть. да вѣстокнуть и на соху. МПр XIV₂, 192; и оумножишася разбоеве. и рѣша еп(с)пи Володимеру. се оумножишася разбоиници. по что не казниши ихъ. ЛЛ 1377, 43 об. (996); иако(ж) блудницу и разбоиника. и мытара помиловаль иеси. тако и на(с) грѣшны(х) помилуи [ср. Лк 7. 36–50, 23. 42, 18. 9–14] Там же, 80 (1096); Въ тѣ(ж) дѣнь сло(в) о разбоиницѣхъ. въземшимъ [Пр XIV₁ (1), 266 въземшихъ] вѣщи оу старца. Пр 1383, 28в; мнѣ же не оумросте мильна дѣти... не звѣрь всхыти вы ни волна погрузи. ни разбоинникъ растли. ни недугъ разори. ни брань погуби. (ληστής) ГВ к. XIV, 138б; расбоинникъ [так!] онѣ. иже (с)о і(с)смѣ распыиса [вм. распныиса]. оубица бѣ челоуѣкомъ. (ὁ ληστής; ср. Лк 23. 32–43) ПНЧ к. XIV, 110б; [слова ев. Иоанна] и се видѣхъ ту иелисавефъ. мать іоанову. і мѣръ г(с)ню. и разбоиника стояща со кр(с)тмѣ. СбЧуд к. XIV (1), 119а; нѣ приде ны вѣстъ иако оубьенъ [некий купец] ѿ разбоинникъ. СбТр XIV/XV, 203 об.; и рѣша к собѣ разбоиници егда сберутса вси [монахи] въ цркъвъ ішедше избьемъ на і феоодосѣа с ними. имѣнье ихъ въземемъ. ПрП XIV–XV (2), 93а; Также оубо. и г(с)у бѣ нашему і(с)соу х(с)у обѣшену бывшю с двѣма разбоиникомъ. и единого іею раю наслѣдника створи. другаго же в геону осуди. [ср. Лк 23. 32–43] Пал 1406, 87в; ѿн же [кн. Игорь Олегович] ре(ч) имѣ [киевлянам]. ѿ зако(но)престоупници врази всеа правды Х(с)ви ѿметьници. по что иако разбоиника. хочете ма оубити. ЛЛ ок. 1425, 129 (1147); Разбоинникъ нѣкыи оутапаше въ мори и на||гѣ выбреде къ брегоу. (πειρατῆ) Пч н. XV (1), 27–28; х(с)ъ распатъ бы(с), а варава раз-

боини(к) выведенъ бы(с) ѿ осуженья, и члѣкоубициъ лоучии сѣса нависа людемъ (ὁ ληστὴς; ср. Мф 27. 15–17, 20–22, 26) Там же, 57 об.; также и латина не твораше по бж(с)твенному писанью. и ап(с)лку преданью татые суть и разбоиници. СбТ н. XV, 123; || перен. О дьяволе, бесах: страхъ г(с)нѣ [Притч 1. 7] въ ср(д)ци вѣрнаго яко воинъ въоруженъ и стрѣлецъ стрежеть гѣрада. игоже чююще разбоиници бѣси и татые злыя похоти не дерзнуть. прикоснути сѣ дѣши. Пр 1383, 1336; аще ли толми та оуазви по лучаю. нашихъ дѣшъ разб(о)иникъ и мучитель... аще такъ кеси яко исцѣленья вискати. ни ѡбразѣ вѣдѣти твоего ицѣленья. лютѣ извы || во истину и въ глубинѣ стр(с)тии. (ληστὴς) ГБ к. XIV, 107а–б; но подвизаетъ [на братоубийство]... иго [Каина] разбоиникъ великий. о змиа иадоугрызна. (ὁ ληστὴς) ФСт XIV/XV, 5в.

2. Убийца: Аще калоугеръ ѿлѣтающаа пѣтица оубиеть. то разбоиника и бѣ наречеть. СбТр XII/XIII, 52; разбоиници же и чародѣици. и идолослѣжители ·ѣ· лѣ(т) по дрѣвному оубычаю. запрещенъ да приимуть. (φονεῖς) КР 1284, 175г; Боудеть ли сталъ на разбои. безъ всакоя свады. то за разбоиника людье не плататъ. нѣ выдать и всего. РПр сп. 1285–1291, 616б; г(с)ъ тѣмъ и образомъ видити на [грешниковъ] повелѣ. имже сѣ подобни твораху в мирѣ семь. в какои чѣсти суть разбоиници бо и у него суть въ скоропиа мѣсто... а вольхвы и потворники адо змѣя. (τοὺς φονεῖς) ЖАЮ к. XIV, 39в. Ср. разбоиникъ.

РАЗБОИНИЧЬ (13*) пр. к разбоиникъ. 1. Принадлежащий разбойнику (разбойникам): видѣ [врач] въ снѣ въ нѣже ча(с) разбоиникъ оумрѣ. нѣкакы моурыны. многы прише<дѣ>ша. къ одроу разбоиничю. (τοῦ ληστοῦ) СбТр XII/XIII, 202; <си> видѣвъ вра<чь. и аби>не <в>ъ<с>пран<оу>въ. и <те>къ въ

зеновъ и <припаде къ од>роу разб<о>иничю. (τοῦ ληστοῦ) Там же, 202 об.; змиа же влезѣши въ сѣсоудъ разбоиници. изблѣва ядѣ. и пивше разбоиници вино оумроша. тогда именіе разбоиниче раздаа [преп. Харитон] нищимъ. (τῶν ληστῶν; συναχθέντα τοῖς λησταῖς πράγματα ‘собранное разбойниками имущество’) ПрЛ 1282, 34в; домъ мѣтвеныи твораше. ли вертепъ разбоиничъ [Мф 21. 13]... растлиша держимыи ѡбычаи. (ληστῶν) ПНЧ к. XIV, 149а.

2. Относящийся к разбойнику (разбойникам): [слова старца, обращенные к разбойнику] ты разбоиникъ на ма сѣ являеши. ибо образъ твои разбоинчъ [так!] есть. (ληστροκόν) СбТр XII/XIII, 10 об.; ища погыбѣшаго овъчате хѣа [ср. Мф 18. 12–14]. дошедъ горы. идеже оубиство бѣ. ятъ бы(с) [Иоанн Богослов] стражкыи разбоиници. Там же, 201; иск(р)ънии иго повѣдаше намъ... видѣ въ снѣ въ нѣже ча(с) разбоиникъ оумрѣ. нѣкакы моурыны [так!]. многы прише<дѣ>ша. къ одроу разбоиничю. сѣ многыи харѣтиями. имоуща написаны на нихъ грѣ||хы разбоинича. по томъ ж<е> д<в>а <етера> свѣтъла и красъна моужа. принесоста мѣрила. и влагающе мюрин<омъ всѣ> роукописания разбоича [так!] прѣтагноу <едина> страна. а друуга<на горѣ> ст<а>. (τοῦ ληστοῦ... τοῦ ληστοῦ) Там же, 202–202 об.; малое приимѣшаго покаание мытареву и блоудници. и разбоиниче [ср. Лк 7. 36–50, 18. 9–14, 23. 38–42] и петровъ плачь [ср. Мф 26. 69–75]. причти мене оунылага раба твоего покаанию ихъ. СбЯр XIII₂, 88 об.; велми полагаше [новый митрополит]... мужа [Василия Кесарийского] по своему пути идушъ ставлахъ напредѣ. с разбоиничимъ счинованьемъ. (ληστροκῶν) ГБ к. XIV, 167а; повѣда [некий юноша] капилнику о немъ [Андрее Юродивом]. он же вылѣзъ и видивъ блѣзнаго бити иго

нача палицею... мимо же идьи и дру-
гьи бестудень. и некротокъ имѣа обы-
чаи палицю держа разбоиницю. иако
оузрѣ || него бинема безъ мл(с)ти пострѣ-
каемъ деаволомъ. притекъ оудари него
палицею. (ληστρικὴν) ЖАЮ к. XIV, 196-
в; копавше же на мнозѣ. едва обрѣтоша
[иудеи] на [кресты]... тоу бо баста и раз-
боинича кр(с)та. тогда распаты||ма со
і(с)смѣ [ср. Мф 27. 38]. Пал 1406, 416-в.
Ср. **розбоиничь**.

РАЗБОИНИЧЬСКИ (6*) нар. По-
разбойничьи, как разбойник (разбойни-
ки): ѿ ·р· и ·н· сѣхъ оѣхъ. проповѣданоуоу
вѣроу оутвържаемъ... || ...сквърньнааго
македониа... изгонаше иако раба бла-
доуше прѣзорьнѣ славити дързноювша.
и раздѣлити сѣжю трѣцю разбоиничьскы
извольша. (ληστρικῶς) КЕ XII, 40-41;
сънидоша же са сии ·рн· сѣии ѿѣи. на
македониа злоч(с)тиваго. разбоиничь-
скы прѣстоль костантина гра(д) въскы-
тивъшаго [так!]. КР 1284, 1г; Вы же...
в мѣстѣ злачнѣ все||лаеми. и на водѣ по-
коа питаеми [ср. Пс 22. 2]. вѣдуше доб-
рѣ пастуха и добрѣ вѣдоми... чюжему
же не послѣдующе. прелазашю дворѣ
разбоини(ч)скы. и татьскы. (ληστρικῶς;
ср. Ин 10. 1-5) ГБ к. XIV, 51а-б; Раз-
боиничьскы имѣа житѣ иавѣ понеже не
ре(ч). дасть ти бѣ ни в таковы(х) боу
давати. (ληστρικόν 'разбойничье') ПНЧ
к. XIV, 102б; || перен. О церковных собо-
рах, претендовавших на статус вселен-
ских, но отвергнутых православными
церквями: в томъже градѣ ефесе. чѣт-
вертый сборъ бы(с). при томъже ц(с)ри
фесѣдосии малемъ. нѣ иако разбоиничь-
скы бывъ... ѿ сборныа и ап(с)льскыа.
цркви извѣрженъ бы(с). КР 1284, 2г; съ-
браса въ халкидонѣ. сѣии вселеньскыи
сборъ... на осужѣныи и на проклатѣе
тогоже диоскора. і едино||мысльника
его. невтуха. і еже ѿ тою разбоиничь-
ск(ы) незаконьно. въ ефесѣ второе быв-
шаго сбора. Там же, 8в-г.

РАЗБОИНИЧЬСКИИ (8*) пр.

1. Относящийся к разбойнику (разбой-
никам): въсѣдъ же іѡа [Богослов]. на
конь. и гнаше... дошѣд же горы идеже
разбои твораше [τὸ ληστῆριον ὑπῆρχε
'была шайка разбойников'] и иатъ бы(с)
стражми разбоиничьскыи. ПрЛ 1282,
32б; литои же оубо. иже мелетинскоую
цркви права. ревностно бж(с)твеною
оукрашенъ. многы манастиры видѣвъ
недоуго||мѣ симъ ѿбыаты. паче же врѣ-
тъпи разбоичьскыа [так!] попали сиа. и
волкы ѿ стада изгна. (ληστρικά) КР
1284, 370б-в; ииода в лицѣ ап(с)льстѣ
бѣ. а разбоиникъ в лицѣ разбоиничьстѣ
бѣ [ср. Лк 23. 42]. (ѡ... ληστής) МПР
XIV₂, 50; оудобѣ кровы разбоиничьскы
проити. неже оногo словесны(х) сѣтии
оубѣжати. (τοὺς λαβυρίνθους 'лабирин-
ты') ГБ к. XIV, 152г; ключи бо ми са
тамо сущю ѿ разбоиничьскаго чина. ко
мнишьскому житѣю. (ληστρικῆς) ПНЧ
к. XIV, 174в; личнаа красота можетъ по-
крыти разбоиничьскыи ѿбразъ (ληστρι-
κόν) Пч н. XV (1), 117 об.

2. Приравненный к убийству: Раз-
боиничьскомуу запрещению повиньни
соутъ. И жены иже въземлютъ ѡтъ ѡтъ
[так!] ѡтравлениа. да оуморать мла-
деньца (τοῦ φονέως) КР 1284, 160в; Раз-
боиничьскомуу запрещению повиньни
су(т) и жены. иже вземлю(т) отравленъа
да оумора(т) младенца сущаа въ чревѣ
ихъ КВ к. XIV, 124в.

РАЗБОИНИЧЬСТВ|О (1*), -А с. То
же, что **разбои** в 1 знач.: В. [вопрос]
Что естъ мытоимство. ѿ [ответ].
Грѣхъ срама не имыи. грабленъе на-
сильное. то бо естъ разбоиничьства
злѣе. разбоиникъ бо срамлаетъса кра-
дыи. а съ съ дързновениемъ грабить.
Изб XIII, 35 об.

РАЗБОИНЫИ (2*) пр. 1. В роли с.
Разбойник: вольное же [убийство]
отиноудъ. и ни единого же невѣриа
имѣа. иакоже естъ разбоинныхъ. и рать-

ныхъ нашествие. (τὼν ληστῶν) *КЕ XII*, 182б.

2. *Захваченный в результате разбоя, добытый разбоем*: А разбоинаа же аже и в пожаръ. и в рать насилиемъ вса иманиа. въ ꙗѣ ѿдавати. *СбСоф XIV–XV*, 112в.

РАЗБОИСКЫИ (1*) *пр. Разбойничий. Перен. О церковных соборах, претендовавших на статус вселенских, но отвергнутых православными церквями: [на соборе в Халкидоне] самого диоскора разори блжнныи. анатолии. и има въ стхъ флавиане. иже диоскоромъ въ разбоистемъ иефестемъ. на вѣторемъ ефестемъ собори ѿлоуци [καθηρέθη ‘был низложен’]. въ тайныхъ оучини мѣтвахъ. (ληστρικῇ) Пр сер. XIV (2), 72а.*

РАЗБОИСТВ|О (2*), -А с. *То же, что разбой в 1 знач.: раздѣляетъ же са окрадение на разбоиство же и на гробовъзгрѣбание (εἰς τε ληστείαν) КЕ XII*, 244а; приложить(с) татьба. в разбоиство. и въ гробокопанье. (εἰς ληστείαν) *ПНЧ к. XIV*, 103а.

разбойчъ *вм. разбойничъ*

разбойчѣскыи *вм. разбойничѣскыи*

РАЗБОИЩ|Е (1*), -А с. *Разбойничье логово: и поймъ него [юношу, занимавшегося разбоем] ѿба. ѿ разбойща. възвратиса въ иефесъ и въвѣде въ цркъв. ПрЛ 1282, 32г.*

РАЗБОЛ|БТИСА (79), -ЮСА, -ИТЬСА *гл. Заболеть, начать болеть: протоп<оп...> <i>f</i> днь на стѣго акил<ы> епска въ ча<съ> ꙗѣ дъ<не> <ра>зболѣса *Надп (М.) № 184, XI₂–XII*; аще ли ключить (с) комоу разболѣти. манастирьскомоу врачу. прилежание недоужнаго повелать. вино же лоучшеи хлѣбъ чистъ на всакъ днь. и ино все... да дають. *УСт к. XII*, 243 об; анѣфала же жрець идольскыи сыи. позна х(с)воу вѣроу ѿ вины таковыа. разболѣса и помысли ити къ иеп(с)поу хр(с)тъняньскоу. (ἡσθένησε) *ПрС XII/XIII*, 84г;*

Тгда(ж) разболѣса княжиць василии. мьстиславичъ. на тържоку и привезоша и въ новъгородъ. мѣртва *ЛН XIII₂*, 88 (1218); Оглашены аще разболитса. и ѿ немоши погоубитъ оумъ. да боудеть крѣшенъ. токмо аще не бѣсень естъ. (ἁσθενῶν) *КР 1284, 205г*; Аще бес покаани [так!] былъ боудеть чл(в)къ || и разболитса на смѣръ... причащение даи ему. *КН 1285–1291, 527б–в*; аще разболишиса како въздвигнетъ бѣ цѣлащаго та (ἔτε... ἁσθενήσεις) *ПНЧ 1296, 26 об.*; По авианѣ же ц(с)ртова аса ѣнь него... разболѣстаса емуоу нозѣ (ἡρώστησε τοὺς πόδας; *ср. 3 Цар 15. 8, 2 Пар 16. 12) ГА XIV₁*, 99в; по оѣи оумертвии. ключиса разболѣтиса емуоу [*Константину*]. (νοσήσαι) *Там же, 203а*; [слова Ольги сыну Святославу] камо хоцещи ѿ мене ити. бѣ бо разболѣласа оуже. ре(ч) же ему погребъ ма. иди же наможе хоцещи. *ЛЛ 1377, 20 об. (969)*; Мьстиславъ изиде н(а) ловы. разболѣса и оумре. *Там же, 51 (1036)*; и по нѣколцѣхъ лѣ(т) разболѣса философъ. болѣзною. смѣртною. (ἡσθένησεν) *Пр 1383, 37а*; по дни же. нѣколико недѣгъмъ || зломъ. разболѣвса и нача [боярин, плюнувший в блаженног] по малѣ свѣтитса. (συσχεθεῖς ‘охваченный’) *ЖАЮ к. XIV*, 142–142 об.; и тако сконча [Исаакий] житѣ свое і разболѣса в печерѣ. і несоша и манастирь. *ПрП XIV–XV (2), 82в*; Егд(а) оубо разболѣше(с) сии блжнныи [*кн. Святоша*]. видѣвъ него лѣчець готоваетъ зелиа. на потребуо врачеваниа. *ПКП 1406, 118а*; и выникнучи змѣа и оуклюну и [Олега] в ногу. и с того разболѣвса оумре. *ЛИ ок. 1425, 15 об. (912)*; и по празницѣ разболиса [в др. сп. разболѣса] князь. *Там же, 102 об. (1113)*; бѣ Игорь разболѣлса в пороубѣ и бѣ болень велми. *Там же, 124 (1146)*; Александръ. Съ, разболѣввса и долго лежавъ и ре(ч). ничтоже зла не приахомъ, естъство бо въспомануло насъ не имѣти

велеоумыа, зане смъртни есмы. (νοσήσας) Пч н. XV (1), 89 об.

РАЗБОТЪТИ (3*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Стать тучным, налиться*: П(с). Разбогатѣють [вм. Разбогѣють] краснаа поустина. (Πс 64. 13: πλανθήσονται 'утучняются [луга в пустыне]') Изб XIII, 90; Пс. <Г>ора бѣжиа гора оусырена гора тоучна [Πс 67. 16]. Т. [толкование] Два бѣца зане въ неи въселиса [Христос]. оусырѣса яко причастиса млѣцѣ. тоучна же яко разбоѣтѣ дѣхмѣ. яко и плѣти ради. (ἐπιάνθη) Там же, 92; наемьшо оубо са зелию и овощю. || вешнаго соку и теплою сѣнца разбоѣтѣють. Пал 140б, 8в-г.

РАЗБОУАТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Возгордиться*: онѣ же [еп. Нават] болѣмѣ разбоуа сана ра(д). еликеже подобны възможе собѣ. несмысли [ἀφρόνων 'глупых'] прельстити. сина ч(с)тына наре(ч). (τοφωθείς) КР 1284, 387г.

2. *Разнежиться*: достойть... трапезу же покраплати миро(м). и мира добровонна и многоцѣнна. да паче разбуаеми. (ἵνα... ἐκθηλυνώμεθα) ГБ к. XIV, 99в.

РАЗБОУАТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Возгордиться*: разбоуавѣсь [вм. разбоуавѣса] наватѣ н(е) приять [тех, кто во время гонения отрекся от христианства]. но противашеса бестоудно. не подобаеѣт (гѣа) падѣшимѣса роуки податѣ. нѣ паче лежати въ падениі. (τοφωθείς) КР 1284, 387в.

РАЗБЫЕНІИ (7*) прич. *страд. прош.* 1. *Разбитый, расколотый*: Аще въ невѣдѣныи. в наемъ возьметъ корѣчагъ разбѣе(н). и излѣтѣса вино. твердыі ж(е) дати долъженъ естѣ. (κεκλασμένους) КР 1284, 295г; навлено же има [Феодулу и Агафоподу] бы(с) прѣже конча. бѣкрвѣнина будуще. мнаста бо са въ корабль влезыша. тому же бѣ буря разбыену бывшо... || ...тѣма единѣма единаема [так!] избыти потопления и на

гору высокоу взити. (διαλυθέντος) Пр 1383, 31в-г.

2. *Покалеченный*: и вънезапоу || вельблоудѣ притекъ. разбыенныи дѣавольмѣ. и ицѣлѣвыи бѣ сѣоу. прогѣа чл(в)чѣскомъ языкомъ. (κλασθείσα) ПрС XII/XIII, 42б-в; стаа вѣра [вм. врача; Косма и Дамиан] исцѣлаета вѣлѣблуда разбѣнаго бѣ дѣавола. Надп сер. XIV (2).

3. *Разрушенный*: томоу же [капищу Сераписа] разроушеноу бывшо. и разбыеноу. нилоу же рѣцѣ не възвонившоу по обычаю. радовахоуса елиі [в др. сп. елини] (ἐδαφισθέντος) ГА XIV₁, 256а; трегубныа и превысокиа стѣны ер(с)льмѣскыа разбыены быша [ср. Нав 6. 19]. Пал 140б, 166а.

4. *Уничтоженный*: [слова Соломни, матери муч. Маккавейских] не оумросте мильна дѣти но пло(д) принеосте. не оскудѣсте но преидосте. не разбѣени бысте но оутвердітѣса (οὐ κατεξάνθητε) ГБ к. XIV, 138б.

РАЗБЫЕНІЮ (1*), **-ЮА с.** *Действие по гл. разбити в 1 знач.*: Разбыенные аще будеть .к.му любо ссуду. и до чаша. да поклонить(с) .р. (συντριβή) КВ к. XIV, 298г.

РАЗБѢГАТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. 3д. *Разливаться*: рѣкы же разбѣгахоуса... по||добашеса морю. (ὕπεχφρον) ГА XIV₁, 113а-б.

РАЗБѢГНОУТИСА (12*), **-ОУСА, -ЕТЬСА** гл. *Разбежаться, поспешно разойтись в разные стороны*: и сѣ||ниде дѣждѣ. тоже ти [бояре] тако разбѣгошаса. ЖФП XII, 64в-г; то(г)же дѣне дождавыше ночи. разбѣгошаса вси а николоу на||ша. и женоу его. ЛН XIII₂, 67-68 (1204); и тоу ихъ [ижегерьан] избиша мно(г). а прокъ ихъ разбежеса. коуды кто вида. Там же, 103 об. (1228); П(с). Бльсни мѣлныа и раждениа [Πс 143. 6]. Т. [толкование] Блистаные глѣть блго-дательное. томоу || бо навльшюса бѣси разбѣгошаса. (ἐσکورπίσθησαν) Изб XIII,

112–112 об.; се же слышавъ князь ми-
хайль. възвратиса и вси людые иже
бѣша разбѣглиса на чюжо землю. и
придоша на свою землю. *Пр* 1313, 31а;
заченъше въ чрвъ паки разбѣгнуутьса
[амазонки] ѿтоудѣ вси. (παλινδρομοῦσιν
'возвращаются, бегут обратно') *ГА*
XIV₁, 32в; то же *ЛЛ* 1377, 6; *ЛИ*
ок. 1425, 7; аїлѣмъ ли та [Иосифа Ари-
мафейскаго] именую. но и тѣхъ вѣрнѣе
и крѣпчѣе ѿбрѣтеса. ѿгда бо ѿни стра-
ха ради жидовска разбѣгошаса. тогда
ты без боязни и безъ сумнѣнина послу-
жилъ еси х(с)ви. (*ср.* *Мф* 26. 56: ἑφυγον)
*КТур XII сп. XIV*₂, 255 об.; внезапу вско-
чи левъ страшень в град. и вси вѣ-
дѣвши [так!] разбѣгоша(с). *ПрЮр XIV*₂,
26г; оутрии же днь Изаславъ же Мьсти-
слави(ч). поиде въ Киевъ оу домъ свои.
зане бра(т)на его и дружина его разбѣг-
лиса. бахуть. *ЛИ* ок. 1425, 168 (1153); и
мнозии Нѣмци. избити быша... а дру-
гина разбѣгошаса. Там же, 248 об.
(1210). *Ср. разбѣгнуутьса.*

РАЗВАЛАТИСА (1*), **-ЮСА,**
-ІЕТЬСА *гл. Разлагаться:* оумрыи бо
въ гробѣ лежить мртвъ почернѣвъ из-
гнивъ. развалаеть(с). *Пал* 1406, 192г.

РАЗВАРИТИ (2*), **-Ю,** **-ИТЬ** *гл.*
Расплавить: тѣгда посланъ бысть мак-
симъ. оуепархѣмъ моучить. фаоусты. и
ѿуиласиа. и развари мѣдь врацю. и
въ||выржена быста тоу сѣаа. (ἐποίησε
'приготовил') *ПрС XII/XIII*, 140а–б; раз-
варше же пекль и смолу въ трѣхъ ко-
нобѣхъ. ляху на сѣаа и ти оубо цѣли
сѣхранени быша. (ἐκκαῖσαν 'распла-
вленную') *Пр* 1383, 4в.

РАЗВЕДЕНЬ (1*) *прич. страд.*
прош. к развести в 1 знач. В роли с.:
М(ч)нкъ х(с)въ андрианъ. единъ бѣ ѿ
тѣгда натыхъ и в различныхъ тѣмни-
цахъ разведеномъ... || ...нудим бѣ. и тѣ
къ трѣбищу приступити. (τὼν παρα-
πεμφθέντων) *Пр* 1383, 40в–г. *Ср. разве-*
день.

РАЗВЕЛИЧАТИСА (2*), **-ЮСА,**
-ІЕТЬСА *гл. Возгордиться:* аврамъ
бѣать бѣ. и не развеличаса ни на еди-
номъ же. и не затвори домоу своего.
(ὕπερφάνησε) *СбТр XII/XIII*, 14; Всѣмъ
же оубо моиси прещашеть... ти же въ
время смирахуть(с). и паки развелича-
хутьса. и скоро забываху блг(д)ть его.
Пал 1406, 152в.

РАЗВЕЛИЧИТИСА (2*), **-ОУСА,**
-ИТЬСА *гл. Возгордиться:* ѿгда по-
стивъса не развеличишиса. аще послу-
шашаши оузриши свѣтъ. || а не послу-
шана обращаши огонь. *СбТр XII/XIII*, 17–
18; в сии же оубо днь еди(н) ѿ англѣ...
сотонаиль... развеличи(с) гордостью и
ре(ч)... || ...да приду на землю... и буду
яко бѣ [*ср.* *Иез* 28. 17] *Пал* 1406, 19а–б.

развенами см. развѣны

РАЗВЕСТИ (11*), **-ДОУ,** **-ДЕТЬ**
*гл. 1. Развести в разные стороны, от-
делить друг от друга, разъединить:*
и рече даниль. разведѣте [старцев] ѿ
себе далече. (*Дан* 13. 51: διαχωρίζετε)
*МПр XIV*₂, 40 об.; въздвиже бѣ оуна
отрока данила. разнѣ на [старцев] раз-
ведѣ обличи на лжюща. (*ср.* *Дан* 13. 52:
διεχωρίσθησαν) Там же, 46; и оуслыша
бѣ гла(с) ѿа [Сусанны]. вѣдоме же ѿи
на оубиство. и въздвиже бѣ отро(к) ||
оуна именовъ данила. и ре(ч) ч(с)тъ
ѿсмь ѿ крови твоѣа. понеже не испыта
старцю разнѣ развѣдыше. [*ср.* *Дан*
13. 48, 51] *Пр* 1383, 87б–в; скрегчеть
[дьявол] зубы и ворчить. и како насъ
мирны(х) и нераступны(х) || жизнью
развести хоше(т) вскочивъ и всхитити
дш(а) в погибель. (ὁμᾶς... διεξάγουτας
'нас, ведущих [жизнь]!') *ФСт XIV/XV*,
195–196.

2. Отправить, послать в разные
места, расселить в разныхъ местах: и
ре(ч) Болеславъ разведѣте дружину мою
по городомъ на покорѣмъ. и бы(с) тако.
ЛЛ 1377, 49 (1018); то же *ЛИ* ок. 1425,
54 (1018); Изаславъ Мьстиславичъ ску-

пивѣса съ Дѣдвиче(м). Изаславо(м). и Стославо(м) Всеволодиче(м). и ту сдумавше разведоша Городокъ Гюргевъ. *ЛИ ок. 1425, 161 (1152).*

3. *Установить границу, размежевать:* И мы того досмотрили и раздѣлили и развели того на поля, што отъ Андреева села половина поля тянетъ, то есмо повернули къ Андрееву селу *Гр 1390 (з.р.).*

4. *Раскрыть. Образн. О речи, слухе, уме:* [притча о трех друзьях] ре(ч) [человек, имевший трех друзей] к нему [третьему другу] срамномъ и оуныломъ лицемъ. не имамъ оустнѣхъ развести к тобѣ. вѣды добрѣхъ како не помниши мене. николиже добро тебѣ створша. (διδρα) *ЖВИ XIV–XV, 55б;* аще оубо разведемъ [в др. сп. разверземъ] си слушеса. о громогласномъ шибении || то многа чюдеса. и дива достойно обращемъ. *Пал 1406, 35–36;* разводи [в др. сп. разведи] же си помыслѣ жидовине. и приникъ въ левгина видѣние. что оуказа левгии. како въпроша ангѣла. чюдаса о нб(с)ныхъ. *Там же, 103г. Ср. развести.*

РАЗВЕ|СТИСА (1*), **-ДОУСА, -ДЕТЬСА** гл. *Разделиться:* видѣ [Дионисий] храмину внезапно в неже стояше разведшюся ѿ верха на двое. и пламень огнении с нѣсе сшедши пред ни(м). и на плещю нб(с)ною видѣ иисуса. (διαρραγέντα) *ПНЧ к. XIV, 120в.*

развие см. **развѣе¹, развѣе³**

разви см. **развѣи¹**

развиѣ см. **развѣе¹**

РАЗВЛАЖѢ|ТИ (1)*, **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Утучниться, обрасти жиром:* аще ѿверзеши ѿ себе оузы. и глѣхъ роптання. ти даси алчнну хлѣбъ [Ис 58. 7]. и тма твоа буде(т) акы полу дне [Пс 36. 6]... и кости твоа развѣлажѣють. и будутъ како ѿгради на поли. како источникъ немуже не ѿскудѣть вода. (Ис 58. 11: πλανθήσεται) *ЛЛ 1377, 139 (1193).*

РАЗВЛАЧЕНИ|Е (1*), **-Я** с. 3д. *Освобождение, избавление:* и ту сѣдохомъ и плакахомса помінающе славу нетлѣныхъ... || ...аще забудемъ та вѣчныи животе любовна(г) моего ієства ц(с)рство. забвена буди дше моя ѿ тебе бѣ въ вѣкы [ср. Пс 136. 1–5]. жєлаху бо повѣсивше телеса своа на въздержаньи. и жєлаху развлачения ѿ тлѣныхъ. *СбЧуд к. XIV (I), 284в–г.*

РАЗВОДИМЪ (1*) прич. *страд. наст. Разверзающийся, раздвигающийся:* Въспроси нѣкто оца пумина о второмъ пришествии х(с)вѣ ре(ч) же старецъ. аще бы възможно было по въскр(с)ни х(с)вѣ. въ пришествіе х(с)во. изити дшамъ члвч(с)камъ. всѣ бы оумьрлѣ съ страхомъ ѿ оужаса того. что бо ієств видѣти нѣса разводима. и ба являющаса съ гнѣвомъ и негодованиемъ (σχιζομένους) *Пр 1383, 30г.*

РАЗВО|ДИТИ¹ (3*), **-ЖОУ, -ДИТЬ** гл. 1. *Разобищать:* приведе [император] вса [учеников Феодора] къ себе. мина како ѿселѣ абие привлещи къ себе. наставника не съ собою соуща имоуще. тѣмъже преже инѣхъ разводить сина дроугъ ѿ дроуга и на дѣвѣ части растави. (διαρρεθῆναι) *ЖФСт к. XII, 90 об.;* движе [κινούνται ‘встают’] бо на нѣ [против еп. Евсевия] в кесарии вса мнихы назирѣна [πάντες οἱ... ναζιραῖοι ‘все назорей’] имже бѣ держава великыи василии... понеже бо не хоташе [οὐκ ἔφερον ‘не вынесли’] въ избраньи поставленыа досадити ему [Василию]. предъпочину [ГБ к. XIV (I), 261в предъпочьтену] еп(с)пыи людѣстѣи. евсевии [вм. евсевию?] хота [βουλευόνται ‘замышляют’] разводить црквѣ. (διασχίσαι) *ГБ к. XIV, 155г.*

2. *То же, что развести во 2 знач.:* бж(с)твныи же костантинъ многы измоучи. а дроугыа расточи а дроугымъ оушеса оурѣза и навазаше на вына ихъ за непослоушствие ихъ и противленые

разводи на всюдоу да прочии жидове не дерзнууть таковыа вещи створити. (περιήγε) ГА XIV₁, 219б.

разводити² в м. развести

РАЗВО|ДИТИСА (1*), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** гл. *Разверзаться, раздвигаться*: камением побивахуть его [Стефана]. он же прѣклонивъ колѣнѣ моласа глѣше. ꙗко не постави имъ грѣха того. и се рекъ. и видѣ разводащася нбса. и сѣна бѣа о десную силы оца. и призывающа и тако скончася. (σχιζομένοις; ср. Деян 7. 56) ПрЛ 1282, 107г.

РАЗВОДЬ|Ю (1*), **-Ю** с. *Половодье, разлив рек*: Всеволодъ блгосердъ сы. не хотя крове пролыати не ѣха на нь [Святослава]. ѿн же стоаявъ ·б· недѣли. ѿбоася разводья. пожга городъ Дмитровъ. възвратиса ѿпа(т) в Русь. а князь Всеволодъ в Володимеръ. ЛЛ 1377, 131 об. (1181).

РАЗВРАТИТЕЛ|Ь (1*), **-А** с. *Еретик, ложно толкующий Св. Писание*: всѣмъ хрестыаномъ повѣдаемъ. недоуго-сь же [непослушание] съ сѣыми оцѣи въ еретичство причитае(с). иже развратители глѣютса. (παρερμηνευταί) ПНЧ к. XIV, 16.

РАЗВРА|ТИТИ (30), **-ЩОУ, -ТИТЬ** гл. 1. *Разрушить*: останьки коумирьскыа по всей африкии повелѣти отъноудъ отъсѣщи... и цркви ихъ иже на селѣхъ. и въ съкръвеныихъ мѣстѣхъ безнѣкоуею оукрашения стояще всацѣмъ образъмъ да повелѣны боудоуть развратити. (καταστραφῆναι) КЕ XII, 135а; Есть ли кто силнѣе ба... || ...не рече ли бѣ. развъращю ниневгию гра(д). (εἴλεν ὁ θεὸς καταστρέψαι; ср. Ион 1. 2, 3. 10) ПНЧ 1296, 147–147 об.; || *перен.*: любить бо [книжники и фарисеи] рече [Христос] перевозванья на вечерахъ. и первосѣданыа на торжищѣхъ. и цѣлованыа на соборищѣхъ. и зватиса ꙗко члвкъ. равви. сина бо аще и мала кто мнить. но

велики суть || вины злымъ. сина и грады и цркви развъратиша. (ἀνέστρεψαν) ПНЧ к. XIV, 158а–б.

2. *Уничтожить*: Прп(д)бный оцъ нашъ исповѣдникъ феофилъ. бѣ мнихъ блгбоязливъ. и боася ба. въ ц(с)рство льва исаура. иегоже видѣвъ безбожество. ти како тыщитса развратити. ч(с)тныа и сѣна иконы. и вса къ своєю ереси обратити. приде предъ лице его дързоувъ. и обличи (καταστρέψαι) ПрС XII/XIII, 8а; елини же гнѣвахоуса. и неистовлахоу на крестыаны и на сѣоую водоу тоу. развратити ю и погоубити ꙗко земля (καταστρέψαι) СбТр XII/XIII, 40; [слова Александра Македонского] кави ми са въ снѣ ѿобразомъ симъ архиерѣево||мъ бѣ и дерзати ми повелѣ. и на поспѣшствие прити ре(ч) скоро како тобою развъращю персѣскоую силоу. (καταλήξω) ГА XIV₁, 29а–б; что же иудѣ оуспѣ х(с)во оученые. колико иже к нему. и чудотворье. послѣди же оудавленьемъ житье развъращю (καταστρέψαντα; ср. Мф 27. 5) ПНЧ к. XIV, 178г.

3. *Отменить, упразднить*: дързающеи же развратити таковое оуставление. по коемуо любо о<б>разоу. и не покараюшеся своему еп(с)пж. аште оубо соуть причѣтници правильнымъ да боудоуть повинни запрешениемъ. (ἀνατρέλειν) КЕ XII, 32б; [слова Христа фарисеямъ] бѣ повелѣ глѣ. чти оца твоего и мѣр твою. и злословстваи оца ли мѣр смѣртью да оумреть. вы же... развратисте заповѣдь бѣю по преданию вашему. (Мф 15. 6: ἠκυρώσατε) ПНЧ к. XIV, 160г; || *нарушить*: мнози црквнне блгочиние сѣмоушати и развратити хоташе. враждолюбнѣ и клеветами. вины нѣкыа съставляють на ст<р>оаштаа цркви. простославныа епископы. (ἀνατρέλειν) КЕ XII, 26а.

4. *Отвратить*: тако и в дѣяниихъ ап(с)льскихъ. иелумпъ волхвъ противиса павлоу и варнавѣ. ища развратити ан-

тоупата ѿ вѣры. и абые ослыпѣ. (Деян 13. 8: διαστρέψαι) ПрЛ 1282, 110г.

5. *Извратить, исказить, ложно истолковать*: Иже въ срѣдци сѣи помѣстными сборъ бы(с). ц(с)ръствоующо костантиноу. сыноу великаго коstantина. то бо приложьса. къ арианьстѣи иереси. потщание твораше. иже в никии на первомъ сборѣ. изложеноую вѣроу развратити. (ἀνατρέψαι) КР 1284, 98–99; Аще жидовинъ дерьзнеть разврати(ти) кр(с)тъаньскыи помыслъ. главнѣи повиненъ есть. (διαστρέψαι) Там же, 325б–в; Монѣданъ... и пасхоу разврати и три състави единосущнаго бж(с)тва въ едино лице съвъкоупи смѣсивъ. (διέστρεψεν) Там же, 383б; желаше [Симон-волхв] развратити слово бие. (διαστρέφειν) ГА XIV₁, 164в; Петръ Гугнивыи со инѣми шедъ в Римъ. и пр(с)тль въсхвativъ. и развѣр(а)ти вѣру. ЛЛ 1377, 40 (988); или каіафово собраныи. идеже хс̄ осужається [ср. Ин 11. 47–53]. или ино что. тако сборъ онъ именовать. иже разврати все. и смути. (ἀνέτρεψε) ГБ к. XIV, 185г; прич. в роли с.: Правое истины оучение. развращающихъ. и едино хотѣние. и едино дѣйство о единомъ ѿ нашемъ ісу х̄с̄ люди наоучишиихъ [так!]. бл҃гочыстѣи соудьмъ осужыше рѣхомъ. (τοὺς παραξαρᾶντας) КЕ XII, 42а.

6. *Смутить; развратить*: и смотряста неа [Сусанну] оба старца всѣ дѣни. и развратиста оумъ свѣи хотѣнии неа быти с нею. (Дан 13. 9: διέστρεψαν) МПР XIV₂, 39; то же ПрЮр XIV₂, 188б; старецъ [отецъ Зосима] не обрѣтаа како предъсѣставити [παραστήσαι ‘представить’] ему [мудрецу] вещь [т. е. ответить на вопрос, почему считает себя грешником, хотя соблюдает заповеди]. начать гл҃ати ему с простостью. не разврати мене азъ тако имамъ. (μὴ διαστρέψῃς) ПНЧ к. XIV, 155г; [о Иуде] видѣ ли како вниде в таковое дерзнове-

ние. но обаче лукавствомъ [ἡ πονηρία ‘лукавство’] вса створити оувѣдѣ [οἶδε ‘может’]. и разврати оумное дѣша [τὸ νοερόν τῆς ψυχῆς ‘разумную часть души’]. по малу в бесловесное преводитъ чл҃вчество. (διαστρέψασα ‘развратив’) ФСт XIV/XV, 51б–в.

РАЗВРАТИТИСА (10*), -ЩОУСА, -ТИТЬСА гл. 1. *Разрушиться, подвергнуться разрушению*: Посредѣ продающихъ коупно съвръшиться грѣхъ. аште не държитъса страха г҃на съ тѣштаньемъ. въ скорѣ развратиться домъ его. (Сир 27. 3: καταστροφῆσεται) Изб 1076, 146 об.; Также въгодно бысть въсюдоу. и на селѣхъ. и въ виноградѣхъ. жерьтвеникъ. іако се въ память мѣникомъ поставлени. въ нихъже ни едино тѣло ли мощи мѣникъ лежащи являються [так!] ѿ того мѣста еп(с)пѣ. аще есть мощно разврататься... но идѣже и тѣло сѣихъ или кыхъ мощи соуть... аще кдѣ стоятъ жерьтвеници всакою вещью таковыи да испытаяться. (καταστρήφονται) ПНЧ к. XIV, 126в.

2. *Совратиться, сбиться с истинного пути*: пишеть бо са. и съ строптивомъ развратишиса. (Ps 17. 27: διαστρέψεις) ПНЧ 1296, 25 об.; нѣции бо пррч(с)кое оно слово хранаше гл҃щю. съ прѣдбнымъ прѣдбнъ будещи. и съ строптивомъ развратишиса. рѣша того ради бѣгаемъ лѣнливыхъ и небрѣгоущихъ добродѣтелна жити. совокоупления тѣхъ. да не и мы развратимъса ѿ тѣхъ. (Ps 17. 27: διαστρέψεις; ὥς ἂν μὴ... διαστραφῶμεν) Там же, 2б; Еретики чл҃вка по первѣмъ и вторѣмъ наказании ѿверзиса. вѣдѣи іако развратиса таковыи. (ἐξέστραπται) Там же, 102 об.; то же Там же; что гл҃тъ въ ветсѣмъ завѣтѣ. о излитѣхъ. іако развратиша(с) ср(д)ца ихъ въ негуптѣ. понеже помануша лукъ и маса. и левиты въ негуптѣ. и тамо сѣтную свою жизнь. (ἐστράφησαν; ср. Исх 16. 3) ФСт XIV/XV, 15г || *впасть в заблуждение*,

ересь: епифанъ ре(ч). како и о семь арии разъвратилса есть сѣъ ре(ч). слышавъ лишень еже г(с)ъ созда ма [Притч 8. 23]. и не разумѣ. как-о въѣлвценѣи сына бѣи се есть ре(ч)но. (διεστράφη) ЖАЮ к. XIV, 57г.

3. *Впасть в блуд, стать развратным*: Дьяконъ по дьяконствѣ блудъ сътворивши отъвѣръженъ оубо дьяконства боудеть... || ...отъпоустивъ [в др. сп. отъстоупивъ] сласти-и-миже развратиса. съвършеною намъ подасть ицѣлениа его показание. (κατεστράφη) КЕ XII, 181а.

РАЗВРАТЬНИКЪ (3*), -А с. *Тот, кто совращает, сбивает с истинного пути*: вси боларе хоташе свою правду поставити. не хотаху створити правды бжѣи. но како на(м) любо рекоша тако(ж) створи(м). Володимеръ е пригородъ нашъ. противашесѣ бу и сѣби бѣцѣ. и правдѣ бжѣи. слушающе злы(х) члѣвкъ развратниковъ. не хоташи(х) намъ добра зави||стью. граду сему и живуци(м) в немъ. ЛЛ 1377, 127–128 (1176); ѿвѣща бо адъ ре(ч) дѣаволу треглаве. вельзаоуле развратниче англ(с)кыи. и посмѣшниче сѣмъ. болѣзнем(ъ) посмѣшниче не глѣхъ ли ти не побѣдиса с ни(м) [Богом]. (ἐκπτομα 'отброс') ЗЦ XIV/XV, 18г.

– *Передача греч. ἀνάστατος 'изгнанный', смешанного с ἀναστάτης 'разрушитель'*: паки къ лихоимьстоу [так!] прѣврататъсѣ нѣции. приобрѣтающе ѿ крѣве правдыныхъ члѣвкъ. развратникъ бывающихъ. или плѣненихъ оубиенихъ. (ἀναστατών, вар. ἀναστάτων) КЕ XII, 235б.

РАЗВРАЩАТИ (35), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. *Искажать, искривлять*. Перен.: самъ в себѣ стоя [Дионисий] на бж(с)твнѣи бесѣдѣ. скорбаше и стужашесѣ и глѣше. не быти праведно како да живу(т) му(ж)е безбожнии развращающеи путі г(с)на правыа. (διαστρέφοντες; ср. Деян 13. 10) ПНЧ к. XIV, 120в; развращено срѣдце куетъ злаа на всако время. таковыи ма-

тежъ съставляють граду. сего ра(д). внезапу ему приходитъ погыбель. и развращають пути своя. (ср. Притч 10. 9: ὁ διαστρέφων) Пал 140б, 205г.

2. *Извращать, ложно толковать*: мужемъ с женами разлучатиса повелѣваше [еретик Монтан]. и браки разрушаше. и брашенъ оудалатиса повелѣваше. пасху раз(в)ращ(а)ше. і три съставы единосущнаго бж(с)тва. въ едіно смѣшаа съвѣкупи лице. (διεστρεψε) КР 1284, 79в; рѣша же неции ѿ сею ѿканьною еретикоу. ѿ келестине и ѿ пѣлагии... како же се мниха соуща прехожаща грады и села. оучаща злѣ и развращающа истѣноу. Там же, 132г; и пакі глѣши. нѣ калъ есть адамъ нѣ и пилъ. кдѣ еси челъ тако. и злѣ развращаеші истѣноу. КН 1285–1291, 374в; Инии же паки на двое единого х(с)а раздѣлають. и иного соуща развращають ѿ двѣ рожьшагосѣ. свершеньемъ члѣвка. ютера же иже ѿ ба оѣа слова. (διατείνόμενοι 'утверждая') ГА XIV₁, 207а; кости слову не скруши. не бо е(с) ти требѣ. скрушаю(т) же иже о собѣ праваа развращающе еретици. сѣи оубо сблюдае(т). (διαστρέφονται) ГБ к. XIV, 65г; не подобаетъ соудити комоу. и како ѿ сего еретикомъ. иже заповѣди г(с)на развращающимъ. обещьници бывають. глѣюще себе быти моудри. обоуродѣша. (τοῖς αἱρετικοῖς παρερμήνευται 'еретикам, ложно толкующим' [Св. Писание]) ПНЧ к. XIV, 103б.

3. *Изменять (вид)*: нача [безумная]... ѿ дѣющаго ноудитисѣ. лице же нечистѣ развращающи. и пѣны из оустъ тѣащи. (στρέφουσα) ЖФСт к. XII, 134 об.; что же таково творѣще ѿвѣщавають. дѣдоу бо ѿбѣгышо ѿ саоула. крыющюсѣ юмоу въ вертѣпѣ. развращати лица своего дондеже мимоидеть гнѣвъ. и ѿ оубииства са оуклонити. (ἀλλοιοῦντι; ср. 1 Цар 21. 13) ГА XIV₁, 227в.

4. *Нарушать*: такоже ни прозвѣтеру. нѣ(с) достоіно поставлениа творити. і

развращати чинъ сѣднѣськыи. (ἀναστρέ-
φειν) *KP 1284, 536.*

5. *Смущать; развращать, совра-
щать*: причѣтнѣици нѣции. и иноч-
ствоующи ни чѣсоже пороучни отъ
своего ип(с)па... въходяще въ цѣсарь-
ствоующи кѣсѣтинѣ градъ. на много
въ нѣмъ прѣбывають. мѣлвы твораште.
и матоуще цѣрѣвное оуставление раз-
вращають же дома нѣкихъ. (ἀνατρέ-
πουσι; *ср. Тит 1. 11*) *КЕ XII, 35а*; видѣвъ
[муч. *Варсимей*] и саврила жѣрца идоль-
ска. жѣроуща идоломъ. и оукори и. и
оудари и рекъ. како ты единъ развраща-
ющаи люди вса. (διαστρέφεις) *ПрС
XII/XIII, 131в*; и позавидъ има бѣсъ. хота
евлогина мѣзды лиши. а раслабленаго
покою. и пришѣдъ нача развращати ра-
слабленаго. нача же || глѣти раслаблени.
много словеса хоульна. (ἀποστασίαζει
'подстрекает, возмущает') *ПрЛ 1282,
13в-г*; паче же бѣды и пакости не какоже
прилоучиса въсприимемъ. аще са въ
бѣды въвергыше. самы предамыса хотѣ-
ниемъ члѣвчимъ. иже развращають въ
ереси. (ἐξακοντίζουσι εἰς ἔριν 'подстре-
кают к раздору') *ПНЧ 1296, 52*; клеветанья
же и лжѣпослушства. пакы вто-
рьи грѣхъ. соутъ съ оубожемъ. небонъ не
единого погубляють. ни двою. нѣ цѣлы
дома с проста. ис корене развращають.
[*ср. Тит 1. 11*] *СбХл XIV, 102*; пасты-
ри... тогда оубо своа требующимъ раз-
давахоу. нына же оубогыа лоупаще. и
тогда оубо добродѣтель стажахоутъ.
нына же добродѣтель имущаго развраща-
ють. (ἐξοστρακίζουσι 'изгоняют')
ПНЧ к. XIV, 946; видѣвъ же сина по-
мышляюща [*Пахомия*] бѣсъ. начать
раз(ъ)вращати мысль его. (περιάφειν)
Там же, 121г; па(ч) же всего достоить
члѣвку въздержати(с) ѿ бесѣдъ женъ-
скихъ и ѿ меду питья. медъ бо и женъ
развращаетъ [*Изб 1076, 106* жены отъ-
вращають] и смысльныа. (ἀποστήσου-
σι; *ср. Сир 19. 2*) *ЗЦ XIV/XV, 43а*; за-

ви(д)ливии же ѿни лукавии... ѿкле-
веташа мужа къ ц(с)рви глѣюще. како не
токмо дружбы тв(о)нѣ забывъ ѿвержеса
служити бѣгомъ. и къ хр(с)тъаньству
оуклониса. но и зло на ц(с)рство твое
пооучаетса народы развр(а)щаа и к
себѣ. присвааа вса. (διαστρέφειν) *ЖВИ
XIV-XV, 12-13*; по томъ вѣстави [*Бог*]
аврама. || исака и якова в родѣ юеврѣи-
скѣ. ѿ нихже како цвѣти процвѣтоша
пѣрци. иже велми брашаса с лукавымъ(ъ)
тѣмъ [*в др. сп. лукавыми тѣми*]. иже
развращаху стадо влѣдче [*ср. Ин 10. 11-
16*] *Пал 1406, 1776-в*; послѣди же при
велицѣ(м) кѣсѣтинѣ. бѣгающе жидове
прибѣгающе въ римъ и пребываху ту. и
почаша оучити ѿ людий по малу отаи.
творяще кр(с)тъяни и по малу развраща-
ху люди. и тѣхуса обратити на на
свою вѣру отинудъ. *СбТ н. XV, 136 об.*

РАЗВРАЩА|ТИСА (2*), **-ЮСА,**
-ЮТЬСА гл. *Совращаться, откло-
няться от истинного пути*: нѣ велико
паче зѣлаа предъ лицемъ видаше [*Фео-
дор Студит*]. толико и вѣче самъ доб-
леие пребываше. всѣмъ же инѣмъ иде-
же и ѿкоудоу приимѣтъ предлагаа
разоумнаа. и преже инѣхъ. идеже по
земли расѣаномъ него оученикомъ. имъ
же наипаче въспоминаше сѣсенаа. иеже
ни къ единому въ всѣмъ развращатиса
оумомъ (τοῦ μηδενὶ τῶν παρόντων ὑπο-
κλίνειν τοὺς λογισμοὺς 'ни перед чем на-
стоящим [т. е. преходящим] не прекло-
нять своих мыслей') *ЖФСт к. XII, 125*;
супротивнаа дѣлаемъ. в плача мѣсто
смѣемса. и в показаниа мѣсто развраща-
емса. (στρηνιδῶντες 'развратничая')
ФСт XIV/XV, 29в.

РАЗВРАЩЕНИ|Е (35), **-Я** с.
1. *Уход с истинного пути*: оукланяю-
щася въ развращение поведетъ г(с)ъ с
творящими безаконие. (*Пс 124. 5: εἰς
τὰς στραγγαλίās*) *ГА XIV, 143а.*

2. *Искажение, деформация* (зб. о ко-
соглазии): ти бо [*еретики*] толико в собѣ

Маманту] земля не принимаше всегда здоху наутриа разорено ѡбрѣтаху. и развращенные разоума ѡканьнаго. бездѣшное тименые. пре(д)повѣдаше. (τὴν διαστροφὴν) *ГА XIV₁, 233г*; также и ѡ прочиихъ ризахъ. ищетъ же измѣнения новыхъ. и тонкихъ и блѣголичныхъ. се естъ развращение. и на блудъ оукрашение. (στρηνιασμός) *ФСт XIV/XV, 106а*; что же ли естъ сблюстельхъ бѣнахъ суца [τί δ' ἐπιτηρητής... ἐν ἐπιτηρήσει Θεοῦ 'что есть надзиратель... (то же, что находящийся) под наблюдением Божиим']. и не требующе ничтоже иного... и суца всеа бра(т)на око. видаща еже инѣ(х) развращенье. (τὸ... ἐνδιάστροφον) *Там же, 186г*; Сиа бо [добродетели] суть оцѣшенье дѣѣ обавьленье... а иже бо супротивнаа прежере(ч)наа... гордыни. преслушания. хулы... || ...развращения. дерзновения. (στρηνιασμοί) *Там же, 208б–в*.

РАЗВРАЩЕННЫ (52) *прич. страд. прош.* 1. Уклонившийся от правильного пути. *Перен.*: аще же убо вса || дѣти развращеныа [в греч. далее καὶ 'и'] ѡбщениа. сборныа цркви чюжи ѡбращютьсѧ. инии же ближнии сродници. ѿ ѡбщениа правѡвѣрную вѣру чтуще. и обещаици сборныа. цркви будутъ. и покажють(с) си дѣтии еретичьскихъ честнѣиши соуть. и тѣхъ да примуть наслѣдье. (διεστραμμένοι) *КР 1284, 311в–г*; сѣи же ре(ч) к нему [ударившему святого] кѣи. похабе разумомъ. на подобныа болваномъ симъ. стоа зрю... оси бо твоюа дѣша. и нозѣ твои развращены суть. да се сѧ кѣи приближилъ оуже. къ зиающему аду. (διεστραμμένοι) *ЖАЮ к. XIV, 30в*.

2. Искривленный. *Перен. Средн. мн. в роли с.:* аще кто имать пакость да не потайтъ кѣа. но да кавить ю перво имущимъ и тѣми възвѣститъсѧ. и тако по добру извѣститъсѧ. и развращенаа исправитьсѧ. (τὰ ἐστραμμένα) *ФСт XIV/XV, 119а*;

|| *неправый*: шествуемъ развращеннымъ пѣтемъ. хвлаще ближнаго. (στρεβλήν) *ПНЧ к. XIV, 33а*.

3. Извращенный, искаженный: сътажание оубо... лишышею... испрода [*Феодор Студит*]... ѡбаче мало ихъ [*монахов*] рѣша како зѣло излише и без года съдѣваемо имѣже симъ тѣкмо развращень оумъ. (ἐνδιάστροφος) *ЖФСт к. XII, 55*; [*ученики Григория Сиракузского*] хоулити прп(д)бьнаго [*Феодора*] творѣниа починахоу. развращенаа нѣкаа а не по словеси съскладена наричоще. (σόλοικα) *Там же, 153*; различныхъ сѣхъ оцѣ. разчтения почитаемыхъ книгъ обрѣтаютьсѧ се (ж) створиша яко различна чюжаа списаниа. і лженадписан||на бѣша. илї и нынѣ суть. другаа же и развращена. иже і климентомъ. изглашеныа і прѣданыа заповѣди. і тѣ [вм. ты] бо ѿ злѡвѣрныхъ нѣкихъ. развращены быша. (νενοθευμένα... ἐνοθεύθησαν) *КР 1284, 50б–в*; с правдою вси глїи оустъ моихъ. ничтѡже в нихъ стропотно и развращенѡ. (*Притч* 8. 8: στραγγαλιῶδες) *МПр XIV₂, 9*; аще ли каа развращена словеса в нихъ [*книгах*] ключатъсѧ. аще и доброу грамотоу и оукрашены суть. сихъ зѣло ѡбращаемсѧ. (διεφθαρμένα) *ПНЧ к. XIV, 9а*; сѣи вasilii глїть. яко аще [ѣра 'и вот'] прельсти насъ злыи обычаи. аще [ѣра 'значит, следовательно'] злоу намъ великоу вина бы(с). развращенное члѣвчское предание. (διεστραμμένη) *Там же, 9б*; ѡверзи ѿ себе всю неправдоу. и слово роптиво и развращено. (σκολὸν οὐδὲ στραγγαλιῶδες; ср. *Притч* 8. 8) *СБТр XIV/XV, 7*; ничтоже в не(м) [*праведном пути*] естъ развращено. или стропотно. (σκολὸν ἢ στραγγαλιῶδες; ср. *Притч* 8. 8) *ЖВИ XIV–XV, 58б*; *средн. в роли с.:* аще бо пѣрвѣе развращенное не исправитъсѧ. не възможно естъ кѣмоу оукрашеноу быти. (διεστραμμένον) *КЕ XII, 225а*; || *превратный, ложный*: аште обличени

боудоуть етери... оучаште... сквърнь-наа и развраштенаа несториева оучениа... повинни да боудоуть. отъречению сѣго въселеньскаго събора. (дѣстрацїѣна) *КЕ XII, 29б*; а иже не моудроу бы||ти о собѣ [*ср. 1 Кор 4. 6*; далее толкование] иже злоую вѣроу собѣ съставляеть. а не държаса по правою вѣроу... и държа чюжо вѣроу развращеноу. плѣнаа оумъ правовѣрныхъ. и привода къ вѣрѣ нечѣстивѣи. *Изб XIII, 6-б об.*; и поусту иго [*Ария*] ц(с)рѣ рекыи. аще права юсть вѣра твоа добрѣ клатса или неправа и развращена с(о)удитъ г(с)ѣ бѣ о тобѣ въ скорѣ. (дѣстрацїѣнѣ) *ГА XIV₁, 222г*; Не преимаи же оученья ѿ Латынь. ихъже оученье развращено. *ЛЛ 1377, 39 об. (988)*; не слышите ли ап(с)ла павла глѣща. аще аѣглъ прише(д) с нѣсѣ блѣговѣстити ва(м). а не како(ж) мы блѣговѣстихо(м). да буди проклатъ [*Гал 1. 8*]. вы (ж) ѿринувше проповѣданье ап(с)льское. і сѣхъ ѿпѣ ісправленье. і прикасте неправду. і вѣру развращеноу. полную многиа погибели. *СбПаис н. XV, 28*; *средн. в роли с.:* моужь законопрестоупенъ искушаеть друуга. и ведеть на въ поуту неблѣгы. оутверъжаетъ око свое помышляетъ развращенаа. (*Притч 16. 30*: дѣстрацїѣна) *ПНЧ к. XIV, 25б*; Къ еп(с)пмъ бо и попо(м) беседуа ап(с)лъ павель глѣше ꙗко ѿ самѣхъ васъ вѣстати имуть мужи глѣще развращенаа. (*Деян 20. 30*: дѣстрацїѣна) *СбСоф XIV-XV, 13б*.

4. *Совращенный*: [слова дьявола] игоже имѣхъ друуга преже си. и послушаше мене. и тѣ не веде ѿ кого развращенъ. и оуже ни тѣ мене не послушаша. (дѣстрацїѣнѣ) *Прл 1282, 143а*.

5. *Развращенный, испорченный*: такоже и бовидѣцъ моиси... ѿбличаа вы... ре(ч). чада порочна родъ строптивъ и развращенъ си [*в др. сп. сіа ли*] г(с)ви въздаеть [*в др. сп. въздаете*]. (*Втор 32. 5*: дѣстрацїѣнѣ) *ГА XIV₁, 172а*; оуто-

лъстѣеть оумъ нашъ плотнымъ и растлѣннымъ смысломъ. иже въскормихомъ обычаемъ злымъ. преданиемъ развращенныхъ и зломудрыхъ члѣвкъ. (дѣстрацїѣнѣ) *ПНЧ к. XIV, 9б*; та сѣщенна [*αὐτὰ τὰ ἱερωθέντα 'даже жертвы'*]. блѣга таковаа [*χρήσει κακῇ 'при плохом служении'*] простирають члѣвци. разумомъ развращени неприатна бѣу. (γνώμη дѣстрацїѣнѣ) *ФСт XIV/XV, 96а*; новии и послѣднии приидоша. || ꙗко родъ развращенъ [*так!*] есть и нѣ(с) вѣры в нихъ. (*Втор 32. 20*: ѣѣстрацїѣнѣ) *ЖВИ XIV-XV, 43б-в*; о родѣ же томъ лукавѣмъ ре(ч) моиси. Сѣгрѣшиша не того чада. имѣже азъ вразумихъ. но родъ пор(ч)ень лукавыи и развращенъ. (*Втор 32. 5*: дѣстрацїѣнѣ) *Пал 140б, 156г*; О июдѣ. не враждуи на чѣвца. без ума. развращено сѣдце куеть злаа на всако время. (*Притч 6. 14*: дѣстрацїѣнѣ) *Там же, 205г*.

6. *Отличный, непохожий*: ре(ч) же философъ слышахом же. и се ꙗко приходиша ѿ Рима поучить васъ к вѣрѣ св(о)ей. ихъже вѣра маломъ с нами развращена. *ЛЛ 1377, 28 (986)*.

РАЗВРЕЗТИ (6*), **РАЗВЪРЗ|ОУ, -ЕТЬ** *гл. 1. Расколотъ*: П(с). Развързе камень и потекоша воды. (*Пс 104. 41*: διέρρηξεν) *Изб XIII, 10б об*.

2. *Раскрыть. Образн. О речи, слухе, уме*: селивестрѣ же ре(ч). послушай ѿ жидовинѣ ѿ своихъ писании. и ѿ тѣхъ разверзи оуста своя. (ἐπιστομίζου 'умолкни')! *Прл 1282, 117в*; селивестрѣ же ре(ч) послушай о жидовинѣ. ѿ своихъ писании и ѿ тѣхъ разверзи [*в др. сп. завръзи*] оуста своя. (ἐπιστομίζου 'умолкни')! *ГА XIV₁, 217а*; Придѣте оумнии. и смыслѣнии слухъ развържемъ [*вм. развързѣмъ*]. и послушайте хадаго [*так!*] моего. наказаниа. вамъ || на ползу глѣща. ѿ женитве и о посагании. *Пр 1383, 151а-б*; не слоуха развързѣмъ. не ноздрю обонаемъ. не вкоуса осквер-

нимъ. (καταυλήσωμεν ‘уладим’!) ПНЧ к. XIV, 201б.

3. *Развернуть*: По томъ разверзъше грецкый номоканонъ и ѿбрѣтохомъ в немъ ѿже не подобаетъ сихъ соудовъ и тажъ. кнѣзю соудити. ни боаромъ его. ни соудыамъ. УВлад сп. сер. XIV, 628б.

РАЗВРЕЗТИСА, РАЗВЪРЗЮУСА, -ЕТЬСА (3*) гл. *Разверзнуться, раздвинуться*: вѣнезапъ развѣрзесѧ земля. и пожре безъбожныа. (ἡνοίχθη) ПрС XII/XIII, 58б; в сѣ днь развѣрзоша(с) вси источници бездныа. и хлаби нб(с)ныа ѿверзошасѧ и бы(с) дождь на землю ·м̄· дни и ·м̄· ноши. (Быт 7. 12: ἡνεώχθησαν) Пал 140б, 52в; | образн.: како ті ср(д)це развѣрзе(с). како вниде в та стра(х) бии. ИларСлЗак XI сп. XV, 168.

РАЗВРЕЩИ (9*), **РАЗВЪРГОУ, -ЖЕТЬ** гл. 1. *Разбить*: затворенъ бѣ [Манассия]. въ сѣсудѣ медане. въ вавилоне... англь же гнѣ развѣргъ медь принесе его въ иер(с)лмъ [ср. 2 Пар 33. 11–13] Пр 1383, 4б; [слова св. Симеона] слышашъ како не хранятъ члѣвци говнѣ(я)... азъ же бывъ въ собѣ. помыслихъ исаю прѣрка глѣца. иаица аспидова развѣрже. и паоучину тѣкоуть. и хотя иаица его снѣсти. сътеръ желтьтокъ. обрѣте въ немъ василиска. (ἐξῥήξε; ср. Ис 59. 5) ПНЧ к. XIV, 194а.

2. *Разорвать, расторгнуть*. Перен.: Аще и кому оу(бо) бы(с) [ἐξεγένητο ‘удалось’] мыслью. и разумомъ развѣрьгшо вещь [τὴν ὕλην ‘вещество’]... с бѣмъ быти и къ ч(с)тому (свѣту) примѣситисѧ. иакоже мощно члѣвчску е(с)ствоу. Блжнъ сѣ (διασχόντι) ГВ к. XIV, 178б; не тако(г) поста избра(х) глѣтъ г(с)ь. но р(а)зверзи и всакъ сооузь неправды. и лихоимание ѿложи ѿ себе завѣстныа ѿбиды. (Ис 58. 6: λῦε) ЗЦ XIV/XV, 90б; г(с)и вѣчныи таинаа вѣды. ты еси ѿчи слѣпымы [так!] ѿверзаа [ср. Мф 20. 30–34]. и языкъ нѣмъ раз(д)рѣшъ [ср. Мк 7. 31–37]. и вса сѣоузы не-

приазнины развѣргъ. (λύων; ср. Ис 58. 6) СбТр XIV/XV, 169 об.

3. *Отменить, уничтожить*: иакоже свѣщаное [βουληθέντι ‘желающему’] что прилучитсѧ. таково [в греч. далее γνώμην ‘волеизъявление’] прѣложити. или пре||мѣнити. или таковое что створити. иакоже подобно [ἐξῆν ‘позволено было’] развѣрѣщи бывшее. и другии створити сѣвѣ(т) [βούλησιν ‘волю, желание’]. сказыющъ конечнее его повелѣнье. иже по(д)бае(т) держати. (διαρρήξαι) КР 1284, 299–300.

4. *Извергнуть*. Перен.: изгнану юму [Святополку] сущо не токмо из града нѣ и изъ обл(а)сти всеа. избежавше же юму въ стр(а)ны чужи. и тамо животъ свой сконца. и развѣрже. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 102а; ·а̄·е въ хр(с)тъяны(х) ц(с)рихъ на хса взбѣсисѧ [Юлиан Отступник]. ниже [вм. иже – ὅν] имѣ в собѣ [ὧδινε ‘рождае в муках’] издалеча. василискъ неч(с)твыи [βασιλίσκος τῆς ἀσεβείας ‘василиска нечестия’]. развѣргъ напрасно. (ἀναρρήξας) ГВ к. XIV, 190а.

5. *Извергнуть из сана, лишить сана*: а и иже поставлени иерѣеве оупиватисѧ имоуть... пьянства да лишатсѧ. аще ли не лишатсѧ. пьянства и развѣрщи ка. КН 1285–1291, 518а.

развъ см. **развѣ**²

РАЗВЪРЖЕНЪ (3*) прич. страд. прои. *Разрушенный, уничтоженный*: и аще на земли ѿбразъ кр(с)та. ѿ некого (на)писанъ боуде||тъ. или сложенъ. да потренъ боудеть. или развѣрженъ. да [далее в греч. μὴ ‘не’] пороугано боудеть победное наше ѿроужие. КР 1284, 158б–в; то же МПр XIV₂, 34б; Вселенскаго сбѣра ·ѣ· прави(л) ·ѿ· впро(с). Иже кр(с)тъ на земли написанъ или сложенъ. да погребенъ будеть. лі развѣрже(н) [КР 1284, 158б да загладитсѧ] МПр XIV₂, 345 об.

РАЗВЪРЗАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. *Раскрываемый*: Иако да напи-

соуютьса въ твоѣи мысли всегда. вѣторого пришьствиѣ. страшнаѣ она тайна. соудии гърѣдѣ. на прѣ||столѣ сѣда. и книги развѣрзаемѣ [вм. развѣрзаемы] дѣломѣ. (ἀνοίγῃσονται, *вар.* ἀνοίγουνται) *СбТр XII/XIII, 172–172 об.*

РАЗВЪРЗА|ТИСА (2*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл.* Широко раскрываться, раздвигаться: оуста развѣрѣзаютьса на ѡбѣядение и клатьвоу. *СбЯр XIII, 33 об.*; виж же диво великоѣ спашцо адаму ребро ѣго изимаше [Быт 2. 21]. съну же бывшю в телеси і(с)съ х(с)ву и ребро сѣ разверзаше. [*ср.* Ин 19. 34] *Пал 1406, 33в.*

РАЗВЪРЗТѢ (1*) *прич. страд. прош.* Раскрытый: по малѣ же дѣнии видѣ [вм. видѣхъ – εἶδον] великий ѡлтарь ѡкровень. и преклоншасѣ на десноую страну. и приближивсѣ поклонитсѣ ѡлтарю. и възрѣвѣ горѣ видѣхъ разверѣсть верхъ [церкви]. (ἦν ἐξἄερα ‘был снаружи, под открытым небом’) *СбТр XIV/XV, 172.*

РАЗВЪРТѢНЬ|Е (1*), **-Я** *с.* Орудие пытки, дыба: Еѣже [мать Маккавеев] ничтоже не преклони. ни оумачи. ни не дерзѣишю створи. ни съсуды мѣтльскыѣ простираемыѣ. ни колеса предлагаемаѣ. ни развертѣныѣ. ни сѣчивѣ. (τροχαντήρες) *ГБ к. XIV, 134б.*

РАЗВЪР|ТѢТИ (1*), **-ЧОУ, -ТИТЬ** *гл.* Развернуть: видѣ сонѣ [новгородский епископ Нифонт]... ре(ч) [Феодосий] ми добрѣ приде. брате сѣну Нифонте. ѡселѣ будеши с нами неразлучно. держаше бо свитокѣ в руцѣ. и мнѣ просѣщю его. и ѣако вда ми. и развертѣхъ [в др. сп. развертѣ(в)] прочтохъ его *ЛИ ок. 1425, 173 об. (1156).*

РАЗВѢ¹ (3*) *нар.* Кроме того, сверх того: Самарѣство. и отъ того самаране. се естъ ѡ иудѣи... || ...всѣа имоуща ѣако и жидове. обаче гноушатисѣ ѣзыкѣ. и ни прикасатисѣ никыихъже. и развѣ ѡрицатисѣ мъртвѣныхъ вѣскрьсе-

нию. (πλήν) *КЕ XII, 251а–б*; [слова Григория Богослова] имашѣ вѣры свѣстова(н)ѣ многымѣ слухо(м). невѣглашена. другое же да наоучишѣа трѣци дароващи... || ...Развѣ се тобѣ блѣговѣстую. (πλήν) *ГБ к. XIV, 476–г*; бѣша же в корабли томѣ вси ѣзыци поганѣстии. но развѣ быша в нихъ три(е) члѣвци хр(с)тъѣаньска родѣ. *СбТр XIV/XV, 199.*

РАЗВѢ² (182) *предл. с род. п.* 1. Обозначает ограничение; кроме, за исключением: [Ксенофонт своим сыновьям] Не помыслихъ на доброту чужю. не познахъ жены другѣа. развѣ мѣре важ. и та дондеже ва родѣ. и по томѣ еште не познахъ ѣа. (πλήν τῆς... μητρὸς) *Изб 1076, 110*; Праздновати же всѣмѣ отиноудѣ. тыиже оуставѣ. и въ соу(б) пантикоствоую. неизмѣнно съблюдаютѣ(с). развѣ чѣтения оутрѣнаго. *Уст к. XII, 3 об.*; онѣ же [Феодосий]... изиде из домоу своего не имѣи оу себе ничсоже. развѣ одежа въ неиже хожаше и та же хоуда. *ЖФП XII, 28в*; Причѣтникомѣ въ цркви слоужаштиимѣ... не лѣтъ естъ въ иногѣ града въ цркви вѣчинатисѣ... развѣ тѣхъ. || иже погоубльше ѡбѣства. по ноужди въ иноу цркви преидоша. (ἐκτὸς ἐκεῖνων) *КЕ XII, 34–35*; Въ всѣа сѣѣна ·м· дѣнии поста. развѣ соуботы и недѣла. и сѣго блѣговѣщения. дѣне да не боудетѣ литургина. тѣкмо прѣжесѣѣннаѣ. (παρεκτὸς σαββάτου) *Там же, 58а*; прѣда||стѣ же [Магомет] имѣ [ученикам] ѡноудѣ. ѡреченныхъ законуу причащатисѣ. развѣ масѣ свиныхъ. вина же ѡноудѣ не причащатисѣ. (πλήν οὐδεῖων κρεῶν) *Там же, 273–274*; висѣщю же ѡилипоу и молащюсѣ. вѣнезапѣ развѣрзесѣ земла. и пожре безѣбожныѣ. и анѣюпата. и ехидноу. и жѣрьѣа ѣа. по семь х(с)а ради изведени быша. развѣ анѣюпата. и ехидны. (πλήν τοῦ ἀνθυπάτου καὶ τῆς ἐχιδνῆς) *ПрС XII/XIII, 58б*; дѣхъ естъ дѣхъ пресѣѣи. ѡцю и сѣоу подобоушѣнѣ. и сѣприсносоушѣно иматѣ

бо вса оѣю и сѣноу. развѣ нерожениа и рожениа. ничимъже разньствоуа. развѣ исхожениемъ. (παρὴξ τῆς ἀγεννησίας) *СбТр XIII/XIII*, 181 об.; и они [новгородцы] не хо||тахоу иного кнѣз. развѣ сѣопълка. *ЛН XIII*₂, 22–22 об. (1142); сѣ же глѣбѣ прѣ(ж) прихода ихъ [князей]. изнарадивъ свое дворане и бра(т)не. и поганыхъ половъчѣ множество. въ оруужии. и сѣкры я въ полостьници. близъ шатра. въ немъже бе имъ пити. не вѣдоущо ихъ никоу(ж). развѣ тоу зломысльною кнѣзю [Глеба и его брата Константина]. Там же, 89 об. (1218); [обращение к Богу] иного бо развѣ тебе прибѣжища не имѣю *СбЯр XIII*₂, 179; [слова женщины, жившей в пустыне] не видѣхъ члѣвкѣ и до сего дѣни. развѣ тебе. (πλὴν σοῦ) *ПрЛ* 1282, 63г; никоториже причетъ жены не имѣи. чюжеа да не деръжить в домоу своемъ. || развѣ мѣре или сестры или. дѣщере. и инѣхъ неззорныхъ лицъ. (πλὴν μητρός) *КР* 1284, 252б–в; а кр(с)тити на блюдѣ развѣ сочива вса *КН* 1285–1291, 523в; иного нѣ(с) поути развѣ сего. (εἰ μὴ αὐτῇ) *ПНЧ* 1296, 20; мѣтвище же. или въ селѣ. или в домоу поставльше. достои пѣти и мѣтвы творити. развѣ литургий. яко сѣцѣнаа бже||ственаа праведна соутъ. и никымъже ѡбладаема. Там же, 75–76; Развѣ бѣга не можеть дѣтели исправи. (θεοῦ χωρίς) *Изб XIII*, 10 об.; не бѣчаемъ(с) мл(с)ти твоеа... ты еси бѣ нашъ. развѣ тебе ино(г) бѣ не знаемъ. (*Ис* 26. 13: ἐκτὸς σοῦ) *ЛН* ок. 1330, 154 (1303); въ два дѣни течеша. въ многыа же вѣкы мѣзда ти будетъ... развѣ же сего помышлати подобаетъ. яко аще и хѣа ради || не оумреши. тодѣ или смѣртенъ будеша. и аще имѣныа хѣа ради не раздаеша тогдѣ или сѣ собою имаша не вложити въ гробъ. или бѣити с нимъ. *СбХл XIV*₁, 99–99 об.; мы же братие вскр(с)ниие х(с)во видѣвше поклонимса глѣще. ты еси бѣ нашъ. и развѣ тебе ино-

го не знаемъ. (*Ис* 26. 13: ἐκτὸς σοῦ) *КТур XII* сп. *XIV*₂, 235; и не бѣ ту никомъже. развѣ двою старцю скрѣвеню. стрѣгущую яа [Сусанну]. (*Дан* 13. 16: πλὴν οἱ... πρεσβύτεροι) *МПр XIV*₂, 39 об.; възгорѣса црѣкве та... людие. изнесоша вса сушаа в неи. такоже ни малу чему бѣ тоу погыбнути. развѣ храма единого. *ЧтБГ* к. *XI* сп. *XIV*₂, 104в; не достоитъ никоторомуже языку имѣти буквѣ своихъ. развѣ Еврѣи. и Грекѣ. [*в др. сп. далее* и] Латинѣ *ЛЛ* 1377, 9 об. (898); иного опсима. не имамъ в дому моемъ. развѣ сего срачиньскаго въ стѣклѣници. *Пр* 1383, 47г; осаза(н)е же не рукама токмо. и въ словѣ и блюдомо. но к тѣлу. прикосно бо на всаку пло(т) взимаеца. развѣ вла(с) и ного(т) и кости. и жиль. ти бо едини нечювьствени. (πλὴν τριχῶν) *ГБ* к. *XIV*, 80а; ис кѣлья же на свое хотѣние никакоже не исходи. развѣ дѣхѣнаго исхожениа на мѣтву въ црѣкѣ или на службу. *СбЧуд* к. *XIV* (1), 285б; разумѣте бо безумнии в люде(х) и буи нѣкогда оумудритеса ре(ч) прѣркъ [*Пс* 93. 8]. разумѣи яко нѣ(с) бѣ развѣ бѣ нашего. и нѣ(с) сѣсенъа токмо ѡ немъ. (πλὴν τοῦ θεοῦ) *ЖВИ XIV–XV*, 87г; нѣ(с) бо иного оужики. развѣ тебе да мене. (*Рух* 4. 4: πάρεξ σοῦ) *Пал* 1406, 183г; и тако сего [Николая Святошу] яко искѣсна. и свершеннаго все(м). пристави [игумен] и ко вратомъ монастыра. и тоу пребѣ(с) ·҃҃· лѣ(т) не бѣхода никаможе развѣ црѣкве. *ПКП* 1406, 115в; Демьянъ прозвутерь бѣаше. такъ постни(к). яко развѣ хлѣба ти воды. не ясти юмоу до смѣрти своеа. Там же, 200а–б; Боу же тако извольшоу. за грѣхы. наворотиса дроужина Данилова на бѣгъ... и не бы(с) пакости. во полкохъ. Даниловы(х). развѣ тѣхъ. оубѣены(х) пати. *ЛИ* ок. 1425, 260 об. (1232); Нѣ(с) животна смѣртна и лоуче, и крѣпле члѣвкѣ, или не видите [*в др. сп. видите*], яко вса тварь прочаа долоу зратъ и ничтоже дѣла дѣлають

развѣ оугодна чревоу и похоти (οὐδὲν δὲ μὴ τροφῆς καὶ ἀφροδισίων ἔχεται ‘ничего, что не относится к пище и плотским наслаждениям’) Пч н. XV (1), 112 об.; аще кто обращетсѧ црѣвникъ. в не(д)лньи днь или в суботньи постасѧ. развѣ единого токмо великиа суботы. да извержетсѧ. СбТ н. XV, 143; || помимо: и ѡбрѣте [Евлогий] нѣкоего хромца на оуличахъ сѣдаща повѣржена. иже ни роукоу ни ногу имоуща. развѣ языка. (τοῦτῳ μόνῃ ἢ γλῶττα ὑπῆρχεν ‘у него был только язык’) ПрЛ 1282, 13б; ѡбѣдъ же ие(г) [царя Соломона] баше по всѧ дни мѣрь семидаль ·ѿ· и мѣрь моуки толченыа ·ѿ· и телець избраны(х) ·ѿ·... и ѡвечь ·ѿ· развѣ иелении сернь и птицъ избраны(х) и питаны(х). (3 Цар 4. 23: ἐκτὸς ἐλάφῳ) ГА XIV₁, 93а; | в постпозиции: [о перечисленных Григорием Богословом книгах Ветхого и Нового Заветов] иеже же сихъ развѣ не приложиши [к канону]. (τοῦτων ἐκτός) КЕ XII, 246а.

2. Обозначает отсутствие кого-л., чего-л.; без: аще и по любви сице имѣа [ἐξέχων ‘превосходя’, смеш. с ἔχων] авляетсѧ [Феодор Студит]. съ добрыимъ коупно съмѣрѣ||ниемъ. не мнить ми сѧ развѣ лоучышаго слова. семуо съключитисѧ. (δίχα... λόγου ‘без основания’) ЖФСт к. XII, 47–48; Иже не обращетсѧ [какой-л. монах] негда братиа на трапезѣ садоутъ. развѣ истовыа вины. и послѣдъ приде(т) на ѡбѣдъ. да стоить. или соухо да иастъ УСт к. XII, 280 об.; Еп(с)па не поставлати развѣ събора и пришьствия въ митрополии епархиискаго еп(с)па. (δίχα συνόδου) КЕ XII, 94а; Такжеже годѣ иастъ иако попомъ развѣ еп(с)пъ своихъ вещи не продавати црѣвныа въ неиже оброчени [καθιέρωνται ‘посвящены’] соутъ. (παρὰ γνῶμην τῶν... ἐπισκόπων ‘без соизволения епископов’) Там же, 122а; прѣдавшеи же развѣ ноужда велиа. бжию вѣ-

роу... || ...изгнати оубо на три лѣта. (ἄνευ ἀνάγκης) Там же, 197а–б; а двораномъ твоимъ по селомъ оу купцевъ повозовъ не имати. разве. ратной вести. Гр 1264 (1, новг.); то же Гр 1268 (новг.); Гр 1305–1307 (2, новг.); Гр 1327 (новг.); Гр 1371 (новг.); аще же приключитсѧ кому развѣ единое прѣжереченыхъ винъ. свою жену ѿ своего дому изгнати. акоже аще ѡна не имущи ро(д)тель. || оу ни(х)же аще може(т) ѡбълещи. по нужи внѣ дому ношъ пресъпить. повелѣваемъ ни единое же имѣти мужевѣ власти. таковыа ра(д) вины разлучитисѧ ѿ жены. (δίχα μιᾶς τῶν... αἰτιῶν) КР 1284, 288в–г; не подобаетъ ѣсти въ црѣвахъ виною любви. или сѣдѣти в нихъ развѣ ноужѣ. (ἄνευ ἀνάγκης) ПНЧ 1296, 85; сѣнце бо по всемоу ѣбоу пребываетъ и преходить. и тма развѣ иего ѡкругышества никогдаже бываетъ. (δίχα) ГА XIV₁, 42б; все же оубо блгооухание и паче ѿ индииски(х) арамафъ рекше блгыхъ вонь. развѣ нѣкотораго мокраго ѡлѣа ли иного такового оустроения. и сдравотворащиа и сдержаньница члвч(с)комоу тѣлоу иастъ. (χωρίς τινος ὑγρᾶς ἐλαίου ἢ ἄλλων τοιοῦτων) Там же, 117б; да не славить(с) секира бе-сѣкоущаго иею или възнесетъ(с) пила развѣ влекоуща(г) иею. (Ис 10. 15: ἄνευ τοῦ ἔλκοντος) Там же, 122а; аще же кто развѣ [КР 1284, 45б без] нѣкиа ноужа. иастъ в корчемници да ѡлучать(с). (δίχα τῆς... ἀνάγκης) МПР XIV₂, 100; аще же жена се створить. развѣ прежеписаныхъ винъ. с мужемъ распустить(с). и погубить вѣно. к сим же во монастырь предана будетъ. Там же, 142; Иже без времени иде(т) в вежо. или в винницю. развѣ повелѣныа строитель. блу(ч). днь ·а· (ἐκτὸς τῶν ἐρωτωμένων ὑπὸ τοῦ προεστῶτος) КВ к. XIV, 298б; а к неиже црѣкви поставлень иеси. не оставити иеа во всѣ дни живота твоего. развѣ великыа нужда. Там же, 309б; | в постпозиции: имарменью же сѣлавъши. прельсть

иероуу глѣмоуу роженіи [в др. сп. ро-
жение]. ꙗже развѣ ничтоже пострадати
или творити что могоуще комоу любо
знаменословать. и въ таковоюу пре-
лесть и неч(с)тые выпадають. (ἡς χωρίς)
ГА XIV, 54а; владоуемоу и блѣгоу бы-
ти подобаетъ и страшноу кєсть... иероуу
бо единомуу сихъ развѣ ненаачальствіе
паче кєсть [в греч. далее ἢ 'чем, нежели']
власть. (θάτερον... θάτερον χωρίς 'одно
без другого') Там же, 261б.

3. Обозначает нахождение за преде-
лами чего-л.; вне: Събираѣса на пѣніе
разв(е) цркви. и нарицаа агглы ꙗко близъ
сыи ідолѣслужитель. да боудеть про-
к(ъ)латъ. (ὁ παρασυνάγων 'составляю-
щий молитвенное собрание помимо
Церкви и в оппозиции к ней') КР 1284,
83а.

РАЗВѢ³ (7*) *част. ограничительная.*
Только: кѣто же ꙗ без грѣха. развѣ
единъ бѣ. Изб 1076, 51; не || помышлаи
же. ни на домъ ни къ женѣ ни на дѣти
развѣ къ боу. ЧудН XII, 75–76; роусиноу
не лзѣ позвати немчича на обчии соудъ.
разве на смоленского князѣ. Гр 1229,
сп. D (сгол.); ꙗко се первыи Демьянъ.
презвутерь баше. тако постникъ и въз-
держни(к). ꙗко развѣ [ЛИ ок. 1425, 70
развѣ] хлѣба ти воды. ꙗсти ѣму до смѣ-
рти своѣа. ЛЛ 1377, 63–64 (1074); [обра-
щение к арианам] развѣ имате цркви. и
стѣны и скріжали. мы же нѣси и земли
вл(д)цѣ кланѣемъса. (πλήν) ГБ к. XIV,
123г; и ре(ч) і(с)съ [Навин] людемъ. се
градъ и все ꙗже в немъ да будетъ нарокъ
г(с)ви. развѣ. равъ блудницу снабдите.
и все ꙗкоже ꙗ. злато же и сребро мѣдъ
и желѣзо все в домъ г(с)нѣ (Нав 6. 16 =
Jos 6. 17: πλήν) Пал 1406, 165г; [слова
кн. Ярослава] а полкъ е(г) [отца] и дру-
жина е(г) оу мене суть. развѣ ѡдино
копие. поставлено оу гроба его. ЛИ
ок. 1425, 167 (1152).

РАЗВѢ⁴ (71) *союз. 1. Подчинит. усл.-
противит. Если (только) (не), как (не):*

ѡставить члѣвкъ ѡца и мѣтръ и приле-
питься жене своѣи. и боудета въ плоть
единоу и тѣло едино. да како оубо
тѣлоу мощно разделитисѣ. развѣ тоже
кєсть съчеталъ. рече бо еже бѣ сочта
члѣвкъ да не разлоучаетъ [Мф 19. 6]. КР
1284, 122г; безвѣтрью же объдържащю.
вълхвовахоуть [греки] прашающе вины
развѣ дѣщерью агамновоу. оугодити
артемидѣ. (εἰ μὴ) Изб XIII, 174 об.; инии
же [больные] валаются пре(д) ногами
члѣвкмъ. малы не потопчеми. развѣ при-
близитисѣ имъ гнушающимсѣ [βδελυτ-
τόμεθα 'гнушаемся']. (εἰ μὴ) ГБ к. XIV,
98б; аще въ корѣчмоу ходатъ [монахи].
развѣ ноужа ради и на поути въ гос-
тиньницѣ. ли позоры и всакыа игры и
[в греч. нет] позорованья [θεωρεῖν
'смотреть']... ѿ кр(с)тыаньскаго ѡлоу-
чаютсяа чина. (χωρίς τοῦ ἐν ἀνάγκῃ)
ПНЧ к. XIV, 33в; **развѣ аще (не)** – *если
только не:* Иже еп(с)пъ. ли по(п). ли
диаконъ. ли упадиакон(н). ли чѣтыцъ. ли
пѣвцы. въ сѣии великыи постъ не по-
ститисѣ... да извѣржетсѣ. развѣ аште
тѣлесьныа болѣзни ради немощно
ѣмоу боудеть. (ἐκτὸς εἰ μὴ) КЕ XII, 18б;
повелѣваемъ ꙗко диаконоу... не сѣдати
преже попа. развѣ аще въ своѣго мѣсто
патриарха. ли митрополита. боудеть въ
иномъ градѣ. о нѣкоемъ орудии. тѣгда
бо ꙗко оноу мѣсто испълнаа. почъ-
щенъ боудеть. (ἐκτὸς εἰ μὴ) Там же, 45б;
тѣмъ [желающимъ стать затворника-
ми] не подобаетъ. ꙗгда хотатъ отъ тако-
выа ѡбитѣли отъстоупити. развѣ аще не
обещана пользы ради и оуспѣха. или
иноу ноужда къ смѣрти ихъ ноудати.
(ἐκτὸς εἰ μὴ) Там же, 55б; Иже ѡ грѣсѣ
нѣкоего окл(е)ветавъ. не можетъ свѣдѣ-
тельствовати на нь. развѣ аще будетъ
подобна вина. аще ли ни. възбранаетъ-
сѣ. КР 1284, 305а; дыакъ. аже ѡспѣнъ
боудеть. да не прикасаетъ к соудомъ
ѡспѣнымъ. ни сѣго кандила. никакоже да
не дързнеть принести. развѣ аще не дыа-

конь или по(п). ни самомоу томоу великому подьяку. *КН 1285–1291, 546б.*

2. *Подчинит. уступ. Разве что:* *ре(ч)* же [флейтист] юмоу [св. Пафнутию] ничтоже добра створша свѣдѣ себѣ. развѣ югда в разбои бѣхъ. видѣхъ х(с)ву рабу. разбоинникомъ хоташема осквернити ю. отахъ ю. (πλήν) *Пр 1383, 16а; развѣ еще (бо, велико):* югда кто... на поставление юп(с)пѣства приводитсѣ. да рассмотритсѣ первое житие юго... || ...аще чистъ же и непороченъ по всемоу... (н)и ѿ радничѣскыѣ. ни ѿ свѣтъничѣскыѣ сы чѣсти. развѣ аще ѿ млада възвѣраста [так!] по ны(не)шнему оуставоу въ манастирь въчтенъ бывъ свободитсѣ ѿ нечѣсти такового радуу. четвертоую оубо часть имѣниѣ первѣе ѿдавъ свѣтоу в немъже бѣше. (πλήν εἰ μὴ) *КР 1284, 220б–в; василии [Великий] рече [угрожающему ему правителю].* како отатыю имѣныѣ неповиненъ. не имыи ничтоже. развѣ аще си(х) требуюши власаны(х) портъ. и книгъ мало в нихъже есть мнѣ все житѣе. (πλήν εἰ) *ГБ к. XIV, 163в; образъ и се [вступление Афанасия в Александрию] приходу х(с)ву... || ...развѣ велико не дѣтски.и [так!] сборъ то(ч)ю хвалимое [τὸ εὐφημοῦν ‘восхваляющее’]* бѣше. но и ве(с)язы(к) (πλήν ὅσον) *Там же, 188–189; Чиститъ же [Афанасий Великий] цр(к)въ бж(с)твныѣхъ корчемникъ х(с)въ продавецъ. да и се х(с)а подражаетъ. развѣ велико не шибаломъ плетнымъ [Ин 2. 15].* словомъ же извѣстомъ се дѣлаетъ. (πλήν ὅσον) *Там же, 189в; князи же вси съѣхавшесѣ съгладаша полковъ свои(х) ѡже Бжѣю помочью вси сдрави быша. развѣ бо изъ всихъ полковъ. два оубѣена быста. ЛИ ок. 1425, 193 (1170).*

3. *Сочин. противит.-присоединит. Кроме как, кроме того (что):* да якоже явисѣя [искавшии золото у Феодора Студита] соуветнымъ начинаѣа. и ничѣсоже ино развѣ неистовѣствоуѣа... || ...тогда злобоу въ номъ [так!] ἐν ἄλλοις ‘на

других’] еже имѣаше съвършаеть. (ἢ μόνον) *ЖФСт к. XII, 137–137 об.;* и никтоже юго [Феодосия] николиже видѣ на ребрѣхъ своихъ лежаща ли водоу възлѣвающа на тѣло. развѣ тѣкмо роуцѣ оумывающа. *ЖФП XII, 42г; [слова старца, пекущего хлеб]* азъ самъ пометохъ соуѣкъ тѣ. и нѣсть въ немъ ничѣсоже. развѣ мало ѡтроубъ въ оуглѣтѣ единомъ. *Там же, 54г; не лѣтъ же есть приносить чѣсо иного къ жрътвникоу. развѣ масло дрѣваною въ свѣтилиникъ. (ἢ) КЕ XII, 13б; и приведе и [безногого] сѣии [Николай] до сѣѣна цркви своеѣа. и тоу ищезе и онъ иного не видѣ. развѣ еже поидоша члѣци съ свѣщами въ цркъвъ на литургію. да и оно видѣвъ възждѣгъ свѣщю свою тѣ же пѣлзатѣ нача. ЧудН XII, 72а; то же СбТр XIV/XV, 18б; и ино не изиде из оустъ юго развѣ се. сѣѣи николаѣ помози ми. (ἢ) ЧудН XII, 68в; вѣси ли семѣѣна правѣднаго. иже на роукоу своею х(с)а четырьми десаты дѣниѣ. вѣнесе на рѣкоу въ цркъвъ [ср. Лк 2. 28]. вѣдѣ сѣче бжии. тѣчю не знаю [οὐκ ᾔγνω ὁ ‘знаю’!] члѣвка развѣ еже юсмъ слышалъ въ сѣѣхъ ювангѣлиихъ. Там же, 75б; дѣхъ есть дѣхъ прѣсѣѣи. оцѣю и сѣноу подобосоушѣнъ. и съприсносоушѣно имать бо всѣ оцѣю и сѣноу. развѣ нерожениѣа и роженѣа. ничимъже разнѣствоуѣа. развѣ исхожениемъ. (ἢ) СбТр XII/XIII, 181 об.; ти [ученики Дорофеѣ] глѣхоу како из дѣтска такоу знѣ [вм. жизнь] живаше. и николиже оусноу по ѡбычаю. развѣ иже дѣлающю и кадоущю. помѣжающю ѡчи. (εἰ μὴ) *ПрЛ 1282, 17б; ре(ч) [дева] юмоу [монаху]... како за ·зѣ· лѣ(т). не видѣ мене члѣвкъ. разве ты единъ тѣчю днѣ(с). (εἰ μὴ) Там же, 139б; Самарѣство есть ѿ иудѣи... всѣ [так!] имущи акоже иудѣи. развѣ токмо еже ненавидащи [βδελύττεσθαι ‘гнушаться’] языкъ. и ни прикасатисѣ никихъже. и развѣ еже ѿметатисѣ мертвѣхъ вѣскр(с)ниѣа. (πλήν) КР 1284, 360г; не взимати же оу нихъ**

[поставляемых в священнический сан] ничтоже. развѣ иакоже азъ [митр. Кирилл] оуставихъ въ митрополии. *КН 1285–1291, 543а*; по инѣмъ же мѣстомъ нѣгдѣже [вм. нигдѣже]. не мажють [миром]. развѣ на чѣлѣ на ѿчью. на оушью на ноздрѣю. *Там же, 543г*; не помышлаи ничтоже. нѣ развѣ точыю о грѣсѣхъ. *СбХл XIV₁, 23 об.*; треблѣжныи [св. Иоанн Милостивый]... сѣдаше пре(д) црквию... ни единому приближити(с) даа. развѣ обидѣнымъ. (πλήν) *МПр XIV₂, 42 об.*; нѣ(с) бѣ княза развѣ ѿ ба. оучинены суть. (*Рим 13. 1: εἰ μὴ Там же, 62*; она же [вдова] не можаше ни очию възвести ни оустнами двигнути. нѣ пребываше иако и мртва. не ядуше ничт(о)же. развѣ токмо раздвигше ни оуста. и тако вливаху лжицею или млеко или воду. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 113в*; Старца ѿѣ ходаша по пусты(ни) || югуптьстѣи... ничтоже бо обрѣтоста. въ вѣртепѣ. развѣ едину лѣжащую [старшю]. (εἰ μὴ) *Пр 1383, 38а–б*; многы помощи дарова [Бог]. еже е(с) ѿѣ крщные. еже по сѣму петру рещи. нѣ(с) сквернѣ плотнѣи ѿложеныа. развѣ свѣсть блга. (*1 Петр 3. 21: ἀλλά*) *ГБ к. XIV, 25в*; си же [те, которые не принимают крещения из-за того, что так складываются обстоятельства] паки горше ѿпадающи(х) дара. невѣдѣны(м) и бѣдоу. бѣда бо есть не ино что развѣ невольное сгрѣшенъе. (ѣ) *Там же, 35а*; излте изъ егупта исходаше. не ношаху(т) егупе(т)скаго тѣста. развѣ токмо муку [*ср. Исх 12. 34*]. тако лѣпо и на(м) ѿ грѣха ѿлучающимсѣ не хранити первыа злоби останк(а). (εἰ μὴ) *Там же, 49а*; но и бжые члвколюбе ни в чем же ино(м) въздаетсѣ. развѣ просащи(м) мл(с)тни. (ѣ) *Там же, 95б*; село сѣо никомуже вѣходно. развѣ единому старѣишю сѣлства х(с)у. (πλήν) *Там же, 196г*; мнишьскаго житиѣа инако како ѿѣи не приемлють. развѣ по в законенъю. и оуставоу сѣго. василиѣа. (εἰ μὴ) *ПНЧ*

к. XIV, 12в; первому закону клатисѣ възбраняюще [*ср. Исх 20. 7; Лев 19. 12*]. х(с)ъ же ѿну(д) не клатис(ѣ). развѣ еже еи. и еж [так!]. ни. заповѣда (πλήν τοῦ Ναὶ καὶ τοῦ Οὐ; *ср. Мф 5. 33–37*) *ЖВИ XIV–XV, 46б*; [из обращения Завулона к сыновьям] аще сгрѣшихъ развѣ в мысли не вѣмъ но всею простотою ср(д)ца. послуша(х) ѿѣа и старѣишие бра(т)ѣа (παρεκτὸς ἐννοίας) *Пал 1406, 138в*; два мужа бѣста въ единомъ градѣ. и единъ бѣать. и мн(о)жство стадѣ имыи четвероного. а другыи оубогъ. и не имыи что развѣ овцю едину. (*2 Цар 12. 3: οὐδὲν ἄλλ’ ἢ Там же, 191в*; Сѣославъ же ре(ч) ни волости хочю ни иного чего. развѣ толико поустите ми брата. *ЛП ок. 1425, 121 об. (114б)*; Нѣ(с) ничтоже ино сѣо въ вѣрѣ. развѣ слово. (ὥς) *Мен н. XV, 187а*; Нѣ(с) лѣчбы гнѣвоу развѣ слово моудролюбиваго друга. (ἄλλ’ ἢ) *Пч н. XV (1), 62 об.*; Оканьны немощныи роде. члвч(с)кыи разоумѣи иако ничтоже есмы. развѣ по(д)бни сѣню и тагости [*Пч н. XV (1), 122 об. тагости*] земнѣи. (πλήν) *Пч н. XV (2), 111 об.*; **развѣ аще не**: аще кѣто ѿ мни(х) почитеть... иже на то оустроены(и). потьре(т) троупъ него. теплоу водою... || ...по потьрении всего тѣла... облачить его въ новоую ризоу. никакоже. ни самъ ни инъ никтоже того наготы видѣвъ. развѣ аще не тѣ иже съ нимъ прикасають(с) тѣла того. *УСт к. XII, 273–273 об.*

– *Передача греч. πλήν в знач. ‘однако, (а) впрочем, всё же’, воспринятого в знач. ‘кроме (как), разве что’: [слова Григория Богослова] что ли реку покланяющимся астарти. или хамосу. гнусу сидоньску [3 Цар 11. 7]. или образу звѣздному [Ам 5. 26]. иже малы(м) паче си(х) бѣ слуга(м) кумирьскамъ. развѣ твари и творенья. (πλήν) ГБ к. XIV, 45б*; развѣ не без време не рещи о пасхѣ что быти имени тому... еже толкуетсѣ прих(о)д(л). (πλήν) *Там же, 60а*.

РАЗВѢВАЕМЫИ (2*) *прич. страд. наст. Развѣиваемый*: Вельречиѡа гордость оудобѣ оулавлѣаема. развѣвѣаемыи попель. сѣкоро погыбающии пламень... днь(с) прета а оутро сконьчаа-са. днь(с) въ бѣтьствѣ а оутро въ || гробѣ. (στασιώδης 'мятежный, беспокойный') *Пр 1383, 130–131*; сѣве члѣвчстии доколѣ тажкосердии. вѣскую любите суетнаа. и ищите лжю [*Пс 4. 3*]... славу... вели(ч)ство и ложное бѣатьство приемлюще... иакоже пра(х) бурею премѣтаема. или иако дым(ъ) расходяща(с)... || ...всегда и къ ины(м) размѣтаема и развѣваема. (μεταβρίττομενα) *ЖВИ XIV–XV, 60в–61а*.

РАЗВѢ¹ (56) *предл. То же, что развѣ²*. 1. *В 1 знач.*: бѣ и члѣвкъ бы(с). съ члѣвкы поживе [*Вар 3. 38*] нашего ра(д) сп(с)ныа. по всему подобьству. || развѣе грѣха. (*Евр 4. 15: χωρίς ἁμαρτίας*) *СБУв XIV₂, 65–65 об.*; съ же Глѣбѣ пре(ж) прихода ихъ [князей] изнаради свои слугы и братни. и поганы(х) Половецъ множество въ ѡружьи. и стры [*ЛН XIII₂, 89 об.* съкры] на в полѣстници близъ шатра. в немже бѣ имѣ пити. не вѣдущую ихъ никомуже. развѣе [*ЛН XIII₂ развѣ*] тоу зломысльноу князю [*Глеба и его брата Константина*]. *ЛЛ 1377, 150 об. (1217)*; ты бо юси Бѣ на(ш) развѣ тебе иного не знае(м). (*Ис 26. 13: ἐκτός σου*) *Там же, 155 (1227)*; на трапезѣ не положи ничто(ж). развѣе неуа(г)лыа и тайнѣ. *КВ к. XIV, 308г*; проч(а)на же дѣни сѣго фи(ли)па. единою емы дѣнемь. кромѣ соуботѣ ли недѣлѣ. въ сре(д) же и въ па(т)къ понеже вси постаты(с). развѣе больныхъ. *ПНЧ к. XIV, 197б*; ничтоже не имѣи в ползу себѣ здѣ. развѣе мѣтвы *ЗЦ XIV/XV, 88в*; и волны сильныи пришедше из роукъ и томоу [*Димитрию*] изразиша весло. и вѣверже и в море... не излѣзе ни единѣ. развѣе сего. (ї) *СбТр XIV/XV, 201 об.*; зижетеса. ходаше младеньчскы бе-злобы... иако людые

избрании г(с)ни. || ничтоже развѣи оучинены(х) твораше. (παρά τὸ διὰ τεταγμένον) *ФСт XIV/XV, 71в–г*; Рж(с)тво и крѣщиа гѣне. Аще ли въ среду и в па-токъ. ма(с) нати. А въ прочии среды и и [так!] патъкы. развѣе рж(с)тва или крѣщиа. не нати ма(с) ни млека. аще и праздникъ || Которыи не буде(т). *СбСоф XIV–XV, 125в–г*; сего ра(д) прозва(н) бы(с) [*Прохор*] лободьникъ. ибо николиже хлѣба вкоуси. развѣе просфоуры. *ПКП 1406, 171в*; да оувѣсть вса земля Ладѣскаа иако данѣ платили соуть. Иа-вази же королеви Данилоу. сѣнови. великого княза. Романа. по великомѣ бо князѣ Романѣ || никтоже не бѣ воевалъ на нѣ в Роускихъ князи(х). развѣе сѣна его Данила. *ЛИ ок. 1425, 279–279 об. (1257)*; [*рассказ трех монахов*] и взидохомъ на гору високу. идѣже ни сѣнце || синаеть. ни древа есть ни трава ростеть. развѣе гадъ и змиамъ свистающии(м). (εἰ μὴ) *СбПаис н. XV, 151–152*; Иже попъ дѣти кр(с)титъ в чюжемъ переѣздѣ оу иного попа. развѣе ноуж(д)а. или при болѣзни... митрополитоу въ винѣ боудеть. *УЯрЦерк сп. сер. XV, 273*.

2. *Во 2 знач.*: Не приими имене г(с)а б(г)а. своего на соуе. развѣѣ ноужа. коена потребны. ли оучениа ли мѣтвы. (διχα ἀνάγκης; *ср. Исх 20. 7*) *ПНЧ к. XIV, 44б*; тѣмъ и павелъ глѣаше мирѣ гоните съ всѣми и сѣость. развѣе бо сего никтоже оу||зритъ г(с)а. (*Евр 12. 14: οὐ χωρίς*) *Там же, 156в–г*.

РАЗВѢ² (1*) *част. То же, что развѣ³*: оувидѣхомъ мужа страшна зѣло. и баше на немъ ѡдежа никакоаже. но развѣе власи бѣли. и покрываху все тѣло его. ѿ главы и до ногу. (εἰ μὴ) *СбПаис н. XV, 159 об.*

РАЗВѢ³ (7*) *союз. То же, что развѣ⁴*. 1. *Во 2 знач.*: тавлии. и шахии оу многи(х) ѿ васъ обрѣтаеми соуше [*Пч н. XV (I), 53 об.* соу(т)]. книги же ни оу когоже развѣе [*Пч н. XV (I) развѣи*] оу

малыхъ. но и ти тациже. акоже и не имѣюще. (ἀλλά) *Пч н. XV (2), 50.*

2. В 3 знач.: нѣ(с) бо княза. развѣе ѿ ба оучинени суть. (*ср. Рим 13. 1: εἰ μὴ*) ПНЧ к. XIV, 112б; не подобаетъ въ великий постъ. хлѣба приносити. развѣе въ соуботу и въ недѣлю. (εἰ μὴ) *Там же, 193б*; а не виновать. кесмь. никому ницимь. развие бѹ д.ѣю [вм. дѣшо]. а на то бо послухъ. и оѣъ мои душевнѣ. игумен демидъ. сѣго. николѣ ГрБ № 519/520, XIV/XV; И въпрошиша [ученики] макарѣа ѿца. коеа ради вины възмогоса беси. Възложити ѡбразъ таковыи [лошадѣ] на жену си(ю). Макарии же нѣтутъ вины никоеаже. Развее изменила ѡбычаи. иже причащалася по вса недѣла. И ѡбленивши же са не причала(с) [так!] по 7. недели СбСоф XIV–XV, 12а; Ѡлександроу же ѿстоупившу ѿ Данила и ѿ Василка ко Лестькови. не бѣ бо има помощи ни ѿ когоже. развѣе ѿ Ба. дондеже приде Мьстиславъ. с Половци. ЛИ ок. 1425, 250 об. (1217); члѣвкъ нѣкыи бы(с) бать имѣа стадо волоуихъ и ѡвчихъ мно(г). инъ же бы(с) оубого не имѣа развѣ [Пч н. XV (1), 93 развѣ] единому ѡвцю. (εἰ μὴ) *Пч н. XV (2), 86 об.*

РАЗВѢИ¹ (14*) *предл. То же, что развѣ².* 1. В 1 знач.: боудѣте оубо моудри яко змиа. и цѣли акы голоубине [Мф 10. 16]. коую моудрость велить змииноу имѣти. какоже бо она [змея] все тѣло свое ѿдасть точию. да главою сохранить. тако и ты ре(ч). развѣи вѣры вса ѿдажъ. (πλὴν τῆς πίστεως) ПНЧ 1296, 34 об.; впрошену бывъшу аще вѣруеть х(с)ви. велик(и)мъ гл(с)мъ изрече [муч. Василий] не быти иному бѹ развии того. (πλὴν αὐτοῦ) ПрЮр XIV₂, 204в; [покаянный устав для находящихся под епитимией] въ оуторник же все нати невъз(б)раньно. развѣи масъ. (ἕνε κρέατος) ПНЧ к. XIV, 196а; [слова Феодора Студита] не имамъ никогоже иного. ни оѣа ни мѣре. ни братья ни сестрѣ. ни срод-

никъ ни другъ. развии васъ милыхъ моихъ оудовъ и чадъ. (πάρεις ὑμῶν) ФСт XIV/XV, 23б; ничтоже развии оучиненаго вамъ въ служении. ли есте. ли предаете. (παρὰ τὸ διατεταγμένον) *Там же, 101а*; пребывающе по приаътии [так!] [μὴ μεταληψόμενοι ‘те, кто не примет участия’] таковы(х) [τῶν τοιοῦτων ‘в этом’, т. е. в выпечке хлеба, переносе вещей с пристани]. и яко развѣи бра(т)на суши(х) тружającychсѣ... не могуцю подобны(х) дѣлати [οὐ συναίρονται τὴν ὁμοίαν ἐργασίαν ‘не участвуют в общем труде’]. (ὥς μὴ ἀδελφῶν ὄντων τῶν κοπιόντων ‘как будто трудящиеся не [их] братья’) *Там же, 198в*; бѣ мои еси ты не ѿсту||пи ѿ мене. како развѣи тебе нѣ(с) помогааи ми. (πλὴν σοῦ; *ср. Пс 21. 12, 37. 21)* ЖВИ XIV–XV, 133–134; Иже во и||стиноу боитьсѣ ба, то не можетъ страше(н) быти, ре(ч) бо писание. развѣи того не боиса иного. (Притч 7. 1: πλὴν αὐτοῦ) *Пч н. XV (1), 73–74*; глѣтѣ писание. въда(х) вамъ княза по ср(д)цю вашему [ср. Иер 3. 15] теже нѣ(с) инъ развѣи сего (ѣ) *Там же, 78*; Не всѣхъ съгрѣшающихъ моучи просто, ни паки съгрѣшающихъ бесъ цѣльбы при(с)но [в др. сп. презри но] ѡвѣхъ съ кротостью казни развѣи тѣхъ, в нихъже ѿчакальсѣ еси излѣченъа (πλὴν τῶν ἀνηκέστων) *Там же, 123 об.*; || *помимо*: аще кто развии моего оглашения творить тако. будеть цркви х(с)вы чюжь. (μετὰ... τὴν κατήχησιν ‘после поучения’) ФСт XIV/XV, 20г; Воиномъ достоинь(м) [Пч н. XV (2), 119 до(с)ино] всегда оу ба [Пч н. XV (2) далее просити] полезноа брани [Пч н. XV (2) вса полезноа на брань] развѣи [Пч н. XV (2) развѣ] единою силы. (πλὴν ἀνδρείας) *Пч н. XV (1), 131.*

2. Во 2 знач.: Что ради паче нудите ма. да не видаше [μηδεῖς ‘никто’, смеш. с формой гл. *εἶδω] ѿ градуши(х) оубогыхъ ѡшелець [ἀναχωρῇ ‘(не) уходил’, смеш. с ἀναχωρητής]. развѣи насыщения

и напоения вина. (ἀνευ τοῦ χορτασθῆναι) *ФСт XIV/XV, 55в*; Сего ра(д) вонмѣмъ трезваше(с). и принесемъ сугубъ стр(с)ти пощенья... ни в нощи же инѣмъ поющи(м). на ложѣ(х) обрѣтаемомъ [εὐρίσκόμενοι ‘находясь’] без болѣзни... || ...ни въ дне же вида [τῶν ὥρων ‘часов (молитвы)’, *смеш. с прич.* ὁρῶν ‘видя’] оставлае(т) [ἀπολιπάνοντες ‘оставляя’] развѣи нѣкогѣа вида [*в греч. нет*] нужна. (δίχα τινὸς ἀνάγκης) *Там же, 193в–г.*

РАЗВѢИ² (2*) *част. ограничительная. То же, что развѣ³*: кто бо безъ грѣха развѣи единѣ(ъ) бѣ. (ἀλλ’ ἢ) *ЗЦ XIV/XV, 72а*; не помышлай же на домъ ни к женѣ ни к дѣтемъ развѣи кѣ боу. *СбТр XIV/XV, 190 об.*

РАЗВѢИ³ (10*) *союз. То же, что развѣ⁴*. 1. Во 2 знач.: тавлѣи и шахы въ многы(х) васъ [*Пч н. XV (2), 50* оу многи(х) бѣ васъ] ѡбрѣтаеми соу(т), а книгъ ни въ [*Пч н. XV (2) оу*] когоже развѣи [*Пч н. XV (2) развѣе*] въ [*в др. сп. оу*] малыхъ, но и ти тациже, іакоже и не имѣюще. (ἀλλά) *Пч н. XV (1), 53 об.*

2. В 3 знач.: ни внидеши въ женьское пребыванье. ни же иединъ бесѣдоуеши к черницѣ. ли бѣлицѣ. развѣи по ноужи. (εἰ μὴ) *ПНЧ к. XIV, 36г*; Аще ли кто клирикъ въ корчѣмъ обратиться бѣдѣи. да извержетъ(с). развѣи въ виталищи на поутѣ по ноужи разроушающе. (πάρειξ τοῦ... καταλύοντος ‘кроме случая, когда отдыхает’) *Там же, 38а*; ѡвѣща к нему [св. Петру] великѣи никола и ре(ч). вѣси ли семеѣна боприимца. иже на роукъ своею х(с)а приять мѣднѣмѣи [так!] внесе въ цркви [ср. *Лк 2. 28*] видѣ [вм. вѣдѣ] сѣче бѣии. точно не знаю [οὐκ ἄγνοω ‘знаю’!] члѣвка развѣи(и) еже есмъ слышалъ. въ сѣомъ еоуангѣли. *СбТр XIV/XV, 189 об.*; ре(ч) бо ап(с)лъ іако аще мы или ангѣл с нб(с)е блговѣститъ вамъ паче || еже блговѣстихомъ вамъ да бу(т) проклатъ

[*Гал 1. 8–9*] нѣ(с) бо ино блгвѣщенье ни ина вѣра. развѣи еже ап(с)лы проповѣданнаа. и боносными ѡци. (πλήν) *ЖВИ XIV–XV, 73–74*; Не мощно инѣмъ образомъ разоумѣти образа роженѣа злобѣ, развѣи ѡстоупленьемъ бл(д)ти. (ἢ) *Пч н. XV (1), 2*; дшамъ же неразоумнымъ, исполненнымъ похотѣми бѣсовскими, нѣ(с) инѣмъ лѣчбы ра||звѣи слово запрѣщеное съ дерзновение(м). (πλήν) *Там же, 52–53*; а сего [видимыхъ вещей] красота [κάλλους ‘красоты’] съставления ничтоже естъ, развѣи кровь, и золчъ, и кроучина (ἢ) *Там же, 93*; Оканъный, немощный роде члѣвчѣскы, разоумѣи, іако ничтоже есмы развѣи [*в др. сп. далее подобни*] стению и тагости земнѣи. (πλήν) *Там же, 122 об.*; **развѣи аще не**: да ка(к) могу ѡрѣшити [λόθεν ὑμᾶς πείσομεν; ‘какъ вразумимъ вас?’] инако никакоже развѣи аще ѡ [вм. бѣ] бу(д)щи(х) ѡ ва(с) не ѡрѣши(м) [ἀπὸ δὲ τῶν γινομένων τὰ καθ’ ὑμᾶς πάντα ἀπολυσόμεθα ‘изъ того, что происходитъ, все, относящееся къ вамъ, будемъ излагать’]. *ЗЦ XIV/XV, 48в.*

РАЗВѢ|СИТИ (1*), **-ШОУ, -СИТЬ** *гл. Развесить, навесить*: и створивъ мѣдану сѣ||тъ іако перстѣ вниде и клаколь бѣ мѣданы(х). по талантоу имоуща и развѣси [царь Соломон] іа по сѣтемъ. на козни высокѣа измѣлаци выше цркви локоть бѣ. (ἐπέθηκεν; ср. 3 Цар 7. 41–42; 2 Пар 3. 16–17) *ГА XIV₁, 90–91.*

РАЗВѢЩА|ТИ (1*), **-Ю, -ІЕТЬ** *гл. Вызывать разногласия. Прич. средн. мн. в роли с.: глѣщимъ блгоуе хвалаше [имп. Константин].* противоу же глѣющимъ ѣмоу молеббѣмъ [*в др. сп. молебнымъ*] моласа ѣмоу на совѣкоупленные съганнаа || всѣхъ же единовѣрныхъ и единомыслѣныхъ. вса развѣщающаа оустави. (ἐπὶ τοῖς ἀμφισβητούμενοις) *ГА XIV₁, 222а–б.*

РАЗВѢЩА|ТИ (1*), **-Ю, -ІЕТЬ** *гл. Переманивать*: Иже развѣщаетъ и хра-

нить без вѣсти твора. чюжегѡ раба. ко оустроению таковагѡ раба. і другии рабѣ г(с)ну иегѡ да вдасть. или противу сущю иегѡ цѣну. (ὁ ὑπονοθεύων) МПр XIV₂, 193 об.

РАЗВѢЯНЬ (2*) прич. страд. прош. *Развѣянный*: Истиню на акы прахъ предъ лицемъ вѣтроу [Пс 17. 43]. Т. [толкование] Попель бо еже есть прахъ бы(с) имъ законъ. и мѣсто развѣяно яко прахъ. предъ лицемъ вѣтроу. (ἀκμῆθέντα) Изб XIII, 68–69; пришедшимъ же имъ [иудеям] на мѣсто [восстановления Иерусалимского храма]. и наченнымъ копати. и персть сыплющимъ. раздѣно многимъ тмамъ. вѣнезапоу вѣтри велици. и вихри въздохноувише на совѣкоупи соущемъ имъ [иудеям]. развѣяни быша разнѡ (διεσκέδασαν ἅπαντας 'разогнали, рассеяли всех') ГА XIV₁, 237в.

РАЗВАЗАНЬ (1*) прич. страд. прош. к **развазати**: и по семь развазана бы(с) [св. Анастасия Римлянка] по земли. къ ѡдѣмъ колцемъ и крѣпко мучена бы(с). (προσδεθείσα) ПрЮр XIV₂, 91в.

РАЗВАЗАТИ (2*), **-ЖОУ**, **-ЖЕТЬ** гл. *Привязать, растянув в разные стороны*: и имъ и [муч. Меркурия] разваза [имп. Деций] и по земли къ четыремъ коломъ. (ἔδησεν) ПрС XII/XIII, 71а; и по семь || створи [Юлиан] гвоздина железны. и вѣби на вѣ главою сѣго [Гемелла Пафлагонского]. по семь простре и по земли. и разваза и на четверо. (ἔδησεν) ПрЛ 1282, 85в–г. Ср. **розвазати**.

РАЗГАДАНЬ|ІЕ (1*), **-ІА** с. *Постановление, решение*: разгаданье створеному грѣхоу казнь повелѣваетъ. (ἡ ψῆφος) ГА XIV₁, 225в.

РАЗГАДАТИ (1*), **-Ю**, **-ІЕТЬ** гл. *Подумать*: и рекоша Игореві доумци его... ты ищещи нати моужа и бѣжати с нимъ. а ѡ семь чемоу не разгадаешъ. ѡже приедоуть Половци с воины. а се слышахомъ. ѡже избити и(м) княза и

васъ. и всю Роусь. ЛИ ок. 1425, 226 об. (1185). Ср. **розгадати**.

РАЗГАРАТИ (1*), **-Ю**, **-ІЕТЬ** гл. *То же, что разгаратиса в 1 знач. Перен.*: сѣгрѣса сѣдце мое въ мнѣ. и въ поучении моемъ разгараетъ огнь. (Πс 38. 4: ἐκκαυθήσεται) СбТр XII/XIII, 95–95 об.

РАЗГАРАТИСА (11*), **-ЮСА**, **-ІЕТЬСА** гл. 1. *Разгораться. Перен.*: въ добротѣ бо женскѣи. мнози заблоудиша. || и дружба отъ неа яко огнь разгараетъса. (Сир 9. 9 = Sir 9. 8: ἀνακαίεται) Изб 1076, 175–175 об.; матетса члѣвкъ и конецъ иего погыбають въ скорѣ... матетса и прежде статья погыбають. акы огнь разгарааса. (ἀνακαίεται) Пр 1383, 130в; ѡгнь въ оканьнѣ ми ср(д)ци разгарашеса. и на желанье прелѣпа остраше. (ἀνῆλтетο) СбЧуд к. XIV (1), 64в.

2. *Быть охваченным огнем, пылать*: свѣдаемъ страшныи днь х(с)ва пришествіа. во нже нѣса разгарающася. и стихіа ѡпалаемы растаютьса [ср. 2 Петр 3. 10]. (2 Петр 3. 12: πυρούμενοι) ЖВИ XIV–XV, 38б.

3. *Нагрѣваться*: въ киликии оубо сѣверъ зѣло вѣющъ. и ѡ пустына много прихода. и разгарааса таить. въ егуптѣ же оугъ. (θερμαίνόμενον) ГБ к. XIV, 110б.

4. *Проникаться каким-л. сильным чувством, воспаляться*: подобаетъ оубо истиннѣ хоташомоу оученикоу быти хѡу. и разгарающомоуся огнемъ любве иего. ни единого же мимоити заповѣди иего. (ἐκκαίόμενον) СбТр XII/XIII, 91; Глѣть оубо [Григорий Богослов] ц(с)ра персѣскаго. елмаже иногда воева на елладу. весь родъ члѣвческъ на нюже погнавъ. всею же яростью разгарааса и смышленьемъ. не сію едину прегбидѣ. (ζέων) ГБ к. XIV, 161г; разгаратиса на бж(с)твную любовь. (ἀναζέσате) ФСт XIV/XV, 203г; кто же оубо вѣренъ и мѣрѣ. вьсегда слово бие внушаетъ. и

дѣшею разгараеѡса. (ἀνακαίων) Там же, 217в; аще недоволенъ есмь оубо оѣвъ вашъ есмь. нъ на оѣвство разгараеѡса. и прилагаеѡса и раставаеѡса ища чади бѣи и чади свѣту и блѣгоч(с)тъя. (φλεγόμενος) Там же, 223а; Тогда съ доброголасемъ естъ [в греч. далее ἡ φωνή 'глас (молитвы)'] и до бѣственоу оушью приходить, иже не продолжитъса со воплемъ, толстымъ горломъ или тонкимъ воспѣваніемъ, но иже разгараеѡ(с) ч(с)тыми вещьми и помысльми. (ἀναπτομένη 'воспламеняющийся') Пч н. XV (1), 47 об.

РАЗГВОЗДИТИСА (1*), -ЖОУСА, -ДИТЬСА гл. Сорваться с гвоздей, раскрепиться: ѿ боура вѣтренья разгвоздиса кр(с)тъ ѿ древа. на немже ядро висить. и висаше съ древа долоу. (ἐξηλώθη) СбТр XIV/XV, 164 об.

РАЗГЛАГОЛІАТИ (1*), -Ю, -ЕТЬ гл. Отговаривать: [о мучениях грешников в аду] аще кто хоташе кр(с)титиса. или покаятиса грѣхъ своихъ. то ти разгѣлахоу. и не поучахоу сѣсенію. да того ради тако са моучаѡса на вѣкы. СбТр XII/XIII, 33.

РАЗГЛАСИ|Е (2*), -Я с. 1. Разногласие: и баше о немъ [Иисусе] разгласие. инии гѣхоу блѣгъ естъ. инии гѣхоу ни. (διαφορία) ПНЧ к. XIV, 10г.

2. Различие в выражениях, формулировках: смотри же оубо по что творецъ разгласие створи о травѣ и о скотѣхъ ѿ единогоу земля исходащи(х). ягда бо травѣ и садовино повелѣ быти ре(ч) вл(д)ка. да прозѣбнеть на земли [Быт 1. 11] о скотѣхъ же ре(ч) и о звѣре(х) да изведеть земля дѣшо живу на [в др. сп. по] роду ихъ [Быт 1. 24] Пал 1406, 206.

РАЗГЛАСНѢ (1*) пр. Различающийся в выражениях, формулировках: вижъ оубо яко ѿ единогоу зе(м)ла всѣмъ исходащи(м). но разгласно с. [в др. сп. слово] створи вл(д)ка понеже прозѣбающаа || плодovie по вса лѣ(т) прозѣбнути имъ велаше [в др. сп. велаше]... ѿ тоу-

же земля имъ поражаѡ(с) вела. животнаа же одиноу ѿ неа изведена. и к тому же не ѿ неа ражають(с). но сами ѿ себе. [ср. Быт 1. 11, 24] Пал 1406, 206-в.

РАЗГЛАДАТИ (2*), -Ю, -ІЕТЬ гл. Рассмотреть, разглядеть: азъ же пришедъ и со игуменомъ. не свѣдушо никомуже. разгл(д)даваща кудѣ копати. и знаменаваща. мѣсто кдѣ копати... ре(ч) же ко мнѣ игумень. ЛЛ 1377, 70 (1091); то же ЛЛ ок. 1425, 77 об. (1091). Ср. розгладати.

РАЗГНИТИСА (2*), -ЮСА, -ІЕТЬСА гл. Прогнить, стать гнилым. Перен.: то бо [ап. Павел] ре(ч) слово ваше да естъ всегда. сѣлюю растворенѡ [Кол 4. 6]. вѣдати тако [вм. како – πῶς] по(д)баеѡ вѣщати. да не лицемѣрна наполнитса. понеже естъ. сѣлюю расоленѡ. аще в разгнившюса дѣшо внидетъ. стагнеть слабое. (διαρρέουσιν 'расслабленную') МПР XIV₂, 58; гѣи ѿ писаниа предлежима. понеже аще естъ [слово] солию расѣсолено [Кол 4. 6]. аще в разнившюса внидетъ дѣшо. стагнеть слабое. (διαρρέουσιν) ПНЧ к. XIV, 11г.

РАЗГНОЮЕНИЕ (1*), -Я с. Загноение: великоу бо страсть и злобу въ тѣмнѣи ѡнои и тѣснѣи храминѣ то самъ [Феодор Студит] аще искушение предѣставити имать... || ...кто бо еже въ зимѣ ѡзнобление паоучнаго яго издречеть телесе... еже ѿ ранъ разгноение и всего телесе || съгноение. (φλεγμονήν) ЖФСт к. XII, 130–131.

РАЗГНѢВАЕМЫИ (1*) прич. страд. наст. к разгнѣвати: Се пропо-вѣдаса прѣркы. якоже се. дѣхъ г(с)нь на мнѣ [Ис 61. 1]... и ду(х) насытивый хитрости. веселеила старѣшину древодѣль храма [ср. Исх 31. 3]. и дѣхъ разгнѣваемыи [ср. Ис 63. 10]. и ду(х) всѣхитивый илю на колесници. и проше(н) ии [вм. прошены – ζητηθέν] елисе(м) всугубъ [διπλάσιον; ср. 4 Цар 2. 9–15]. (παροξυνόμενον) ГБ к. XIV, 90в.

РАЗГНѢВАНИ|Е (6*), **-Я** с. *Раздражение, гнев*: и притѣчникъ заповѣдаєтъ гл҃а. ѿтѣми разгнѣвание ѿ себе. (парорүіѣмѣн; ср. *Еккл* 11. 10) *СбТр XII/XIII*, 70 об.; то же *ПрЛ* 1282, 58в; и по прѣстанію разгнѣванія начтєтъ [*ПНЧ* н. *XIII*, 90б] начнєтъ] бл҃гобоазнивыи оустрѣленъ бывати ѿ противныхъ помыслѣ. (тѣн парорүіѣмѣн) *ПНЧ* 1296, 25 об.; Что ра(д) паки враномъ питоуетьса [*пророк* *Илія*; ср. *3 Цар* 17. 6] послоушаи. зане бо бѣ истовый праведнаго ревнителя на безаконьныа иудѣа разгнѣвание оумолити хота. прострои [*в др. сп.* престрои] него чадоненавидною птою препитатиса. ражаа бо не питоуетъ же. (ἀγανάκτησιν) *ГА* XIV₁, 115г; едино бѣ иоульаново разгнѣваніе ѿстоупника злочтиваго. на божественую нашу вѣроу (μανία καὶ λύσσα ‘*исступление и ярость*’) *СбТр* XIV/XV, 10; и заповѣда левгитомъ [*Моисей*] сина книги въземше положите на въ странѣ ковчега завѣта г(с)а бѣ нашего. и да будутъ ту тобѣ въ свидѣніа. || како а [*в др. сп.* азѣ] свѣдѣ разгнѣванія твоа. и выю твою жестокою (*Втор* 31. 27: τὸν ἐρεθισμὸν) *Пал* 1406, 156а–б.

РАЗГНѢВАНЪ (1*) *прич. страд. прош. к разгнѣвати*: Ср҃дца. разгнѣвана не прѣвзмоути. и не мимонеси дааніяа трѣбоующтааго. (*Сир* 4. 3: παρωργισμένην) *Изб* 1076, 80.

РАЗГНѢВА|ТИ (44), **-Ю**, **-ЮТЬ** *гл. Разгневать, рассердить, раздражить*: М(о)лтѣа сѣмѣренааго облакы проидєтъ [*Сир* 35. 17]. Гѣрдааго же м(о)лтѣа разгнѣваєтъ сѣтворьшааго и. *Изб* 1076, 144 об.; иже брата въ коємъ любо разгнѣвавъ. ли слово из лиха бесѣдоуа и казика || не оудѣржа симъ всемъ. ращитаа по дѣломъ. и епитѣмье възлагашетъ [*Феодор* *Студит*]. (διαπληκτίσας) *ЖФСт* к. *XII*, 80–80 об.; колико влѣдѣ досадиномъ. колико бл҃гдательна разгнѣвахомъ. ѿнѣ благодѣ||етъ по вса дѣни. а

мы ѿскакаємы. (παρωργίζομεν) *СбТр XII/XIII*, 21–21 об.; и рекоста [два ангела] ѣмоу [*св. Димитрию*] блюдиса бра(т). ѣда како разгнѣваєши владыкоу. аще не иде||ши с нама. (μὴ λυπηθῇ ‘*да не огорчится*’) *ПрЛ* 1282, 60а–б; поразоумѣи колико єсть зло молити на брата. что гл҃ши ѿнѣ како врага ма ѿгл҃а. ты же за бра(т) мола. не за ѿного бо нѣ || за себе молиши. бѣ бо разгнѣваєши ѿны неподобныа гл҃ы вѣщаа. (παροξύνεις) *ПНЧ* 1296, 99–99 об.; Что е ѣже ре(ч) гдѣ иже оубивыи каина ·ѣ· мышении раздрушитъ. что соутъ си [*Быт* 4. 15]. Т. [*толкование*] Първое. бѣа разгнѣва [*Каин*] ·ѣ· ѣе оцѣа оскѣрби ·г· мѣрѣ бещадова (παρώργισε) *Изб* XIII, 44; грѣхъ ли ра(д) вашихъ ѿ иудѣане. вѣн иер(с)лма пребываєте толико времѣ... || ...не моисеа ли каменіемъ биаште и многыи инѣми ѿбразы оубити хоташе. многашды бѣа разгнѣвасте хоульствоующе (παρωργίζετε) *ГА* XIV₁, 182в–г; [*Феодосій Великий* *Валентиниану*] дамъ ти воа и придамъ ти помощь. нѣ аще х(с)а разгнѣваемъ комоу помолимъса воуююще. (βλάπτομεν) *Там же*, 247в; разгнѣвасте [так!] бѣ. и прѣдастъ вы противнымъ. (*Вар* 4. 6: διὰ... τὸ παρωργίσαι) *Пр* 1383, 53б; Паки же [далее в греч. φησὶν ‘*говоритъ*’] исаиа жиды вина. како ти не вѣроваша [*Богу*] и разгнѣваша дѣхъ сѣи его. (*Ис* 63. 10: παρώξυναν) *ГБ* к. *XIV*, 90в; пастырю добрыи [*Ин* 10. 11]... || ...оукроти гнѣвъ. имже разгнѣвахомъ та чл҃вколюбче. *ИларМол* XI *сп. к. XIV*, 53–53 об.; да еще будемъ любимици разгнѣвали оцѣа и искалали порты кр(с)тныа злыми и неподобными дѣлы. и ѿгнахомъ ѿ себе мѣрѣ [*кротость*] а мачеху въспринахомъ ѣиже има величаные. и мачешины же дѣти... то с тѣми мачешиници обращєши оцѣа дѣавола. *КТур* XII *сп. к. XIV*, 83 об.; Ты же рци како могу приати мѣрѣ а оцѣа разгнѣвавъ. и порты кр(с)тныа искалавъ *Там*

же, 84; Братъ въпроси аввы поумина. что есть разгнѣвати брата въ соуе. и ре(ч) всако грабленье. еже пограбить братъ твои ѿ тебе. и прогнѣваешиса на нь. въ соуе гнѣваеши(с) (ὀργισθῆναι) ПНЧ к. XIV, 26г; Прашаша нѣкогда нѣции аввы силоуана глѹща [вм. глаголюще – λέγοντες]. кое житые здѣла. да приимеши сии смыслъ. и ѿвѣща. никогдаже оставихъ въ срд(ц)ѣ моемъ. помысла разгнѣвающа бѣа. (παροργίζοντα) Там же, 141в; ре(ч) [Богородица] бо в себѣ. вѣдѣ || бо яко истину ему глѹю но не емлет м(и) вѣры. тайное бо ѿтро(ч) играе(т) въ оутробѣ моеи... зра ѿсифъ гнѣва исполнае(т)са. но ѿ по что оубо его долго разгнѣваю... но премолчу да ѿнь престанетъ (ἐρεθίζω) ЗЦ XIV/XV, 66–67; [царь Авенир Иосафу] колико есть добро еже оѣа послушати и тому во всемъ повиноватиса. якоже паки пагубно и проклѣто оѣа разгнѣвати. и заповѣди его ни во чтоже полагати. (παρὰ κρῖναιεν) ЖВИ XIV–XV, 94г; По семь оубо исахаръ призва сны своя. и ре(ч) имъ... оѣю же моему инакову. творахъ оугодие всако и не разгнѣвахъ ср(д)ца него. Пал 140б, 110г; Помани бо колико разгнѣваша [в др. сп. разгнѣва] бѣа твоего в пустыни. ѿнелѣже излѣзосте изъ егѹпта даже и внидосте в се мѣсто не покорашесѣ. съгрѣшисте бо къ гѹ. (Втор 9. 7: παρώξυνας) Там же, 149а.

РАЗГНѢВАТИСА (184), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. Разгневаться, рассердиться, раздражиться: [слова Ксенофонта сыновьям] Ни разгнѣвахъса ни на когоже. ни на мала ни на велика. (οὐκ ὀργισθῆν) Изб 107б, 109 об.; Разгнѣваса братоубиинца. яко кайнъ древле. сватоплѣкъ оканьный. явиса законопрестоупно. и къ зависти оубиинство приплете. Стих 115б–116з, 103; бѣ бо въточина и свѣтлыи праздниѣкъ цвѣтныи [Вербное воскресенье]... || ...ѿ немѣже и мѣтлѣ разгнѣвавъса. не оутаи бо сѣ

ямоу тѣ творимыхъ ничѣсоже. растекушемоу тако бывшему всюдоу. досажениа абиѣ прещение и сѣна носѣющимъ сѣтому посылаетъ. (χαλεπήνας) ЖФСт к. XII, 117–118; Соушю же тѣгда бѣжествномуу ѿѿдосию ·Г҃· лѣ(т) ѿтолѣ же начать на троуды || паче подвижнѣи бывати... Мѣти же яго оставлаше и не велѣаши ямоу тако творити... оному о томъ не послушающю яѣа. и якоже многашѣды яѣи отъ великѣа дрости разгнѣватиса на нь и бити и. ЖФП XII, 28а–б; и яко тѣ [Святослав Ярославич] прочѣте епистолию тоу. разгнѣваса зѣло и яко лѣвъ рикнуувъ на правѣдѣнаго [Феодосия]. и оудари тоу о землю. Там же, 58в; тѣмъ видѣвъ крѣвоядѣи иродѣ. яко пороуганъ бысть ѿ влѣхвѣ. разгнѣваса зѣло. и пославъ рече оуби вса младеньца (Мф 2. 16: ἐθυμώθη) КЕ XII, 231а; и тоу простѣръ роукоу сѣиу никола иза мечъ и ражнѣваса [мечник] на попа. и ре(ч) влѣхвѣ ли яѣси кѣде мечъ. (βαρὺς... προσεφέρετο 'гневно говорил') ЧудН XII, 72г; идоущю къ цркви срѣте ю [муч. Анисию] воинъ нѣкто. покланатель идольскѣи. и имъ ю нѣжаше ити. и пожрѣти идоломъ... сѣаа крѣпко противашиса. и плѣноувѣши на лице него. разгнѣвавъса и ребро яѣа пронѣзи мечемъ. (θυμωθεὶς) ПрС XII/XIII, 109г; яти быша [св. Патѣи, Диодор, Клавдиан] поплиемъ князьмъ. памѣфилинскѣмъ. и въпрошени бывше. испѣдаша не ѿбиноующесѣ има х(с)во || ...си слышавъ игѣмонъ. и разгнѣвавъса моучи на крѣпко. (χολώσας) Там же, 137б–в; видѣвъше же бѣси добродѣтель яго [преп. Фалалея]. искоусиша оустрашити и. и не възмогша. мѣтвою бо твораше ищазати имъ. ти тѣгда разгнѣвашаса. и начаша вѣстѣрзати дрѣво. маслины. и смѣковъница. (ἐμάνησαν) Там же, 160б; Яко се естъ яже глѣнетъ хѣсѣ. аще не изобилоуетъ правѣда ваша и прокаа [ср. Мф 5. 20]. еже не разгнѣватиса [ср. Мф

5. 22]. еже не възрѣти на женоу блоудно [ср. *Мф* 5. 28]. (τὸ μὴ ὀργισθῆναι) *СбТр XII/XIII*, 163; И разгнѣваса всеволодъ и приа слы вса и еп(с)па и гость. и сѣдѣша новгородци. бес княза ѿ м(с)цѣ. *ЛН XIII*₂, 22 (1141); никитии же ѡбличенъ бывъ иеудомъ първымъ снмъ иеа [св. *Феодотии*]. разгнѣвавъса и въверже въ пещь велику ражѣженоу. ижѣже ту сѣоую. и чада иеа. (ὀργισθῆν) *ПрЛ* 1282, 105а; а еже разгнѣвавса древомъ или роукою оударить кого въ смертное мѣсто и оубѣть. блізъ есть волнаго оубища. *КР* 1284, 176а; Пра(х) [в др. сп. Прашахъ] достоин ли дади [вм. дати?] томоу причащение аже въ великыи постъ. сѣвоуп(л)ається съ женою своею. Раз(г)нѣваса [еп. *Нифонт*] ци оучитъ [в др. сп. оучите] ре(ч). въздержатиса в говѣнии ѿ женъ. грѣ(х) вы в томъ *КН* 1285–1291, 526б; създа соломонъ высоко вѣходище [ὕψηλὸν τῷ Χαμὼς ‘*капище Хамосу*’]. идола моавла... и разгнѣваса гдѣ на соломона. како оуклониса ѿ гда. (3 *Цар* 11. 9: ὀργισθῆν) *Изб XIII*, 64; и се оуслышавъ оулыанъ [Юлиан Отступник] разгнѣ||васа [в др. сп. разгнѣвавса] зѣло. погрозиса рекъ. възвратившу ми са погоублю мнишскыи родъ. (ἀναγκτήσας) *ГА XIV*₁, 238–239; Безаконныи иетери моужи въ антиѡхии ц(с)рвскыхъ коумиръ разроушивше. въ великоюу нарость подвигше ц(с)ра. и разгнѣвавъса посла по болары. да моучитъ соушана въ градѣ. (θυμωθεῖς) *Там же*, 254а; [слова слепого, исцеленного Христом] иеже же иѡсию поразиште в самарѣи съ ахавомъ не сущему бу молаше(с) валу [ср. 3 *Цар* 16. 29–32]. и се видевъ. г(с)ь разгнѣваса на вы. и ѡмерзѣ иему достоианье свое. и расточи ѿ скипетръ изла въ страны назыкъ [ср. *Пс* 105. 27]. (*Пс* 105. 40: ὀργισθῆν) *КТур XII сп. XIV*₂, 268; Всакоя вдовы і сироты не обидите братые. да не разгнѣваетъ(с) на ны гѣ. (*ср. Исх* 22. 23: ὀργισθήσομαι

‘разгневаюсь’) *МПр XIV*₂, 23 об.; он же [Святополк] болшими разгнѣваса на блѣжного [Бориса]. мна оканьныи како то хошетъ по смрти оѣа своего сто||лъ приати. *ЧтБГ* к. XI сп. *XIV*₂, 94–95; ѡни же [иудейские проповедники] рѣша разгнѣваса Бѣ на ѡѣи наши. и расточи ны по странамъ грѣхъ ра(д) наши(х). *ЛЛ* 1377, 27 об. (98б); ѡн же [кн. *Рогволод Всеславич*] ре(ч) дѣщери своеи. хошеши ли за Володимера. ѡна же ре(ч) не хочу розути робичича. но Ярополка хочю... слышавше же Володимеръ разгнѣваса ѡ тои рѣчи *Там же*, 99 об. (1128); тогда разгнѣвавше [вм. разгнѣвавшеса] идолослужители наша и [св. *Марина*]. и пѣрвѣе оубо сами мучиша и. (ὀργισθέντες) *Пр* 1383, 10г; тогда разгнѣвавшюса оѣю иеа [св. *Ирины*]. и привазана бы(с) къ коневу дивыему на оубыение. (ὀργισθέντος) *Там же*, 59г; сѣи маркель покротивъ [вм. покропи?] окр(с)тъ. положена дрѣва. и абые огонь особе разгорѣвша. пожѣже кумирницю. разгневавса [вм. разгнѣвавшеса] елини. собращаса. и наша сѣго. въ тѣ(ж) огонь въвъргоша *Там же*, 141б; и възнесеса [папа римский] ѿ гордына. дасть иепитемью сѣму мине [в др. сп. далее не – мѣ] служити. и приа оубо радуяса. иепитемию... ц(с)ръ же разгнѣвавше [вм. разгнѣвавса] с поруганиемъ ѿпусти папу в римъ. (ὀργισθείς) *Там же*, 152а; Сеи дѣхъ [Св. *Дух*] е(с) кротости. и разгнѣваетса сгрѣшающи(м). тѣмже (оубо) оувѣдимъ и акы кротка. а не акы гнѣвлива. (παροξύνεται) *ГБ* к. XIV, 91б; гражане же како ѡчютиша злое. і бѣду всѣ(х). бѣду бо свою кождо мнаше ту оукоризну. разгнѣваша са вси и разгорѣша. и акы дыму рои подвигшу. инъ на иного вста. і подвижеса народъ весь (ἐκμαίνεται) *Там же*, 166б; да како се ре(ч) [Рафаил] иеифанови разгнѣвавса на него дѣаволь. вшедѣ оутрь во нь. голку велику и матежъ сѣтвори (συμμανῆς γενόμενος) *ЖАЮ*

к. XIV, 47в; аще злобою озлобите ихъ [вдов и сирот]. и взопиють ко мнѣ слухомъ оуслышю вопль ихъ. и разгнѣваюса [Пр 1383, 156а разнаваюса!] яростью. и погублю вы мечемъ. (Исх 22. 23: ὀργισθήσομαι) ПНЧ к. XIV, 112в; то же СВл XIII сп. XIV/XV, 84б; Идущю ти въ сѣи храмъ. еда на кого разгнѣвалса яси. в коемъ любо дѣлѣ. потщиса гнѣвныи ѡблакъ разгна(т). да яко сѣнце ѡсвѣтитъ дѣшю мѣтвенаа доброта. ЗЦ XIV/XV, 74в; и глѣхоу яко черноризецъ сѣго сѣна. ѿ ратаи не дасть никоумоу же приходити въ градъ. то слышавъ се прп(д)бный архиеп(с)пъ филипъ. възвѣсти тогда князю соушю тоа земла и старѣишинамъ. яко рабъ бѣгии се творить никола. и разгнѣвавшеса послаша два клирика в монастырь сѣго сѣ||на. къ рабоу бѣио николѣ. (ὀργισθέντες) СбТр XIV/XV, 173–173 об.; ѡвѣщаа [царю Авенуру] мниха. не тобою прети-мыа смѣрти бѣживѣ. но милующа та. да не болша ѡс(у)женьа повинна ти будевѣ... пр(о)тиву симъ ц(с)рѣ разгнѣва-вѣса повелѣ на ѡгн(е)мъ сжещи. (ὀργισ-θείς) ЖВИ XIV–XV, 16а; оуноша нѣкыи ѿ вѣры кр(с)тънѣнскы. именемъ не-стеръ... тече къ сѣму дмитрію и ѿ того оутверженъ бывъ мѣтвою къ бѣу. текъ на позорище... и оуби люа. и се видѣ беза-коньныи ц(с)рѣ максимѣанъ разгнѣвав-са. повелѣ || оуѣкнуги нестера. (θυμω-θείς) Пал 140б, 189а–б; и ре(ч) князь [Ростислав Всеволодович преп. Григо-рию] мнѣ ли смѣрть повѣдаеши ѿ воды. оумѣющю бродити посредѣ яа. тог(д)а разгнѣваса. повелѣ него воврещи в водоу. ПКП 140б, 153в; В тоже время. взидоста княжича два. исъ Цѣрагорода. заточени били [в др. сп. были]. Мьстиславомъ ве-ликимъ. княземъ Киевскимъ. зане не бѣхоуть его воли. и не слышахоуть его. коли е зовашеть... в помощь... и Мьстиславъ. разгнѣваса. на нѣ. и хота-ше на на ити. ЛИ ок. 1425, 112 об.

(1140); и оубиша ѿ полкоу андрѣева. ѡсми сотъ моужь. а прочѣи избѣгоша. а новгородцевъ паде пать на десатъ моужь. и ѿтолѣ князь андрѣи разгнѣва-са на новгородъ. и нача рать копити МинПр н. XV, 2; бѣста два моужа моуд-ра, а гнѣвлива, араклить и димокри(т). единъ же разгнѣвавса и прослезиса, а дрѣггы смѣашетьса, и тѣмъ нравомъ ѿбѣгоста ярости. Пч н. XV (1), 62; [слова св. Макария] а лвища разгнѣваша(с) на ма. і киваста на ма главами своіми. ви-даще грѣхъ моі. СбПаис н. XV, 165. Ср. розгнѣватиса.

РАЗГНѢВИТИ (14), -ЛЮ, -ИТЬ гл. Вызвать гнев, рассердить: и манасиа ц(с)рѣ. сквозе пламень проведъ чада своя. и вѣлѣшествова разгнѣви бѣа. (παροργισε; ср. 4 Цар 21. 6) КР 1284, 157б; [Адам] вкоусивъ неповелѣнаго ямоу. и разгнѣви бѣа. того ради по-винѣнъ моуцѣ [ср. Быт 3. 6]. КН 1285–1291, 375а; не ходи възлюблене съ моужи грѣшны да не разгнѣвиши оца своего иже естъ на нѣсѣхъ [Мф 6. 9]. (ὅτι μὴ παροργίσῃς) ПНЧ 1296, 43; Съблюдаимъ. и ѡбращемъ дѣвоуюю [так!] троубоу назнаменающю. видимо бо събраноу бра(т)ю. невидимо же соб-раны врагы... нѣции оубо смѣхы въ время мѣтвы створиша. тако да тѣмъ на на(с) бѣа разгнѣвать. (ὅτι... εἰς ἀνάγκ-τησιν διεγείρωσιν) Там же, 134; И при-ложи саоулъ па(ч) разгнѣвити г(с)а тѣмъ и дѣхъ г(с)нѣ ѿстоупи ѿ него. и прида-влаше его дѣхъ злыи [1 Цар 16. 14] (πα-ροργίζειν) ГА XIV₁, 80–81; и ту дерзну [еп. Феодор] || цѣрквѣ затворити. и тако бѣа разгнѣви. и сѣую бѣю. томъ бо дѣни из-гнанъ бы(с). ЛЛ 1377, 119–119 об. (1169); то же ЛИ ок. 1425, 197 об. (1172); много бо зла створи [Глеб] цѣркви Болѣубь-скои... и ту цѣрквѣ повелѣ выбивше две-ри разграби [в др. сп. разграбити] с по-гаными. и села пожже боярьскыа. а жены и дѣти и товаръ да поганы(м) на

щитъ. и многы цркви запали ѿгнемъ... || ...и тако Глѣбъ князь Ба разгнѣви и сѣю Бцю. *ЛЛ 1377, 129–130 (1177)*; Видите братье. каа полза намъ въ миру. бесѣды бо ихъ о куплахъ. о женахъ... о скотѣхъ. и таковыа бесѣды. помыслы наша ѿ Ба разлучають... || ...каа ми полза аще бо члѣвомъ оугожоу. и раз(г)нѣвлю Га Ба моего [*ср. Гал 1. 10*]. (παροργισω) *ПНЧ к. XIV, 95в–г*; и паки ре(ч) паоуль что оубо кладутъ(ь) требы страны бѣсомъ а не бу не велю же вамъ ѿбщникомъ быти бѣсомъ... не может бо причаститиса трапезѣ г(с)ни и трапезѣ бѣсъ да не разгнѣвимъ Ба. (*1 Кор 10. 22: ἢ [‘неужели’] παραζηλοῦμεν*) *ЗЦ XIV/XV, 25а*; по се(м) же оубо престависа аронъ на верху вѣворы горы. ре(ч) бо г(с)ь. понеже разгнѣвисте ма оу воды похулениа. (*Числ 20. 24: παρωζύνατε*) *Пал 140б, 143а*; Иже песь кормить, оукротить и, а иже завистливоу блго творать, то боле разгнѣвить его. (χαλεπώτερον ἀπεργάζομεθα ‘делаем более злым’) *Пч н. XV (1), 104. Ср. розгнѣвити.*

РАЗГНѢВЛЕНЬ (1*) *прич. страд. прош. к разгнѣвити*: Жертву приносить бѣсомъ недуги лѣча(т) чарами... и тогда оужаснуть(с) со страхо(м) аи҃гльскаа воинства. и того ра(д) разгнѣвлень г(с)ь бѣ не пускаетъ дожда на землю. *СбПаис н. XV, 199 об.*

РАЗГНѢВЛИВА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл. Гневить, сердить*: не прикладаи огню дровъ да ти скоро оугаснетъ. не има(т) бо силы о себѣ гнѣвъ. аще бо кто не разгнѣвливае(т). (ἂν μὴ ἕτερος ὁ τρίτος αὐτῆν ἢ ‘если другой не будет титать его’) *ПрЮр XIV₂, 27б.*

РАЗГНѢ|ТИТИ (1*), **-ЩОУ, -ТИТЬ** *гл. Разжечь. Перен.:* въ роуцѣ погоубителя. грамота не вѣдѣ ѿкыдоу прп(д)бнаго [Феодора Студита] въпадъша [мн. ч. в соотв. с греч.]. и сверѣпаго ѿного послѣды||нне разгнѣтивъша. яко стѣлпъ

и ѿбличение него зълѣбъ соуще. (ἐκρίναντα) *ЖФСт к. XII, 133–133 об.*

РАЗГНѢ|ТИТИСА (1*), **-ЩОУСА, -ТИТЬСА** *гл. Разгореться*: не терпѣ [св. Соломония] роукъ члѣвскъ наложеныа. разгнѣтившюса огню сама взиде и боу дхъ предасть. (ἐξαφθείση) *Пр 1383, 132г.*

РАЗГНѢЩА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл. Разжигать. Перен.:* иакоже бо свѣщное свѣтѣние. крмить масло. тако и похотѣнны ѿгнь разгнѣщаетъ женьска бесѣда. (ἐξάπτει) *СбТр XII/XIII, 150.*

РАЗГОН|ИТИ (4*), **-Ю, -ИТЬ** *гл. Разгонять, рассеивать*: межю тѣмъ. и ѿома ѿнѣ ѿстоупление еже на грѣкы поболѣ. воюа вса и разгона. да како бы къ себе власть пренати. (κατατρέχων ‘раззоря’) *ЖФСт к. XII, 160*; бословець вѣща сдѣ. ни же глѣса чюжего послушайте [*Ин 10. 5*]. иже краде(т) и лъсти(т). и разгони(т) на горы и на холмы. а реку неплоднаа мѣста. (διασκορπίζει; *ср. Ин 10. 12*) *ГБ к. XIV, 51в*; сѣи аи҃гль оружые имѣа наго поражаетъ на [бесов]. и разгонить. они же бѣгають. аky прахъ ѿ лица вѣтроу [*ср. Пс 1. 4*]. (διώκει) *ПНЧ к. XIV, 89г*; | *образн.:* и бѣ видѣти свѣтила три соуща въ пещерѣ разгонаща тѣмоу бѣсовскоую мѣтвою и алканнемъ. *ЖФП XII, 33в. Ср. розгонити.*

разгорить *см. разгорѣтиса*

РАЗГОРѢНИ|Е (5*), **-Я** *с. 1. Жжение*: И подобно было жадати иако елени на источники водѣныхъ [*ср. Пс 41. 2*]. и теми оустудити разгорениа яда гадова. *СбСоф XIV–XV, 11б.*

2. *Сильное возбуждение*: и фамарь. иако не прелюбодѣства ради се створи. или оуставити хотащи разгорѣние похоти. аще бо бы сего хотѣла. многомъ мимоходящемъ. нѣ ѿ того племени похотѣ раздрѣшити оузоу своего бещадина. [*ср. Быт 38. 13–18*] *Изб XIII, 158 об.*; Иже любить юп(с)пъ быти [*1 Тим 3. 1*]... на томъ бо оуставляютьса потрѣбы...

сиротамъ набѣдѣны. вдовица||мѣ избав-
ленные. обидимыхъ исторженые. съблаж-
нающимъса ѿ разгорѣнья исправле-
ны. (ἐκ πυρώσεως) ПНЧ к. XIV, 93–94;
Ооумывъ [так!] бо [Авраам] нозѣ пре-
шедъшимъ. и ости руцѣ свои и тече-
ниемъ [в др. сп. ногъ] своихъ к стадоу
волуемоу воспринять силу блг(с)ти разго-
рениемъ любви сѣго дѣха наполниса. и
службою своею всѣ остиса [ср. Быт
18. 1–5] Пал 1406, 67г; Оуязви же са
рече жена петефреина [Потифара]. на
осифа разгорѣниемъ похоти [ср. Быт
39. 7]. Там же, 87а.

РАЗГОРѢТИСА (51), **-ЮСА,**
-ИТЬСА гл. 1. *Разгореться, разжечься:*
повеле ц(с)рь жеши печь. серою и смо-
лою. изгрѣбми и лозиемъ. и ре(ч) раж-
жете печь. семь седмицею. дондеже до
коньца разгоритьса [ср. Дан 3. 19] ПрЛ
1282, 96б; повеле [Навуходоносор] ме-
тати смолоу и сероу. изгрѣби лозье. да
велми разгоритьса печь. и не прѣсташа
слугы ц(с)рвы. жгоуще печь. [ср. Дан
3. 46] Там же, 97а; огонь югда паче раз-
горитса тогда паче повинуетъ(с). но не
прикладаи огню дровъ дати скоро оугас-
неть. (πυρετός ὅταν... πνεύσῃ ‘когда го-
рячка усилится’!) ПрЮр XIV₂, 27б;
[преп. Исаакий] въ едину бо ночь
вжегъ печь в-ыстобцѣ оу пещеры. како
разгорѣса печь. бѣ бо ягла. и нача пала-
ти пламень оутлизнами. ѿному же нѣ
чимъ заложити. вступль ногама босыма.
ста на пламени. дондѣже изгорѣ печь [в
др. сп. далее и] излѣзе. ЛЛ 1377, 6б
(1074); повѣшенъ бы(с) [св. Крискент]
паче строганъ. и по семь. печи огньнѣи.
разгоревшиса. въвѣрженъ в ню. бѣ дѣхъ
прѣдасть. (ἐξαφθείσης) Пр 1383, 38в;
сѣи маркель покропивъ окр(с)ть. по-
ложена дрѣва. и абые огонь особе раз-
горѣвша [вм. разгорѣвса]. пожже ку-
мирницю. (ἀναφθῆναι... πελοῖγκε ‘за-
ставил разгореться’) Там же, 141б;
Многими дровы разгоритьса пламень,

оуста же незаверта ражають матежь.
(θάλλει) Пч н. XV (1), 96 об.; | образн.:
сѣгрѣса ср(д)це мое въ мнѣ. и въ
пооучении моемъ разгоритьса ѿгнь. (Πс
38. 4: ἐκκαυθήσεται) СбТр XII/XIII,
64 об.; Моужь грѣшенъ сматеть дроугы
и посредѣ мирныхъ вложить клеветоу и
разгорить [в др. сп. разгорить(с)] ѿгнь
троскотный. (ἐκκαυθήσεται) Пч н. XV (1),
37; || перен.: П(с). Яко разгорѣса ср(д)-
це мое и оутроба моя измѣниса. (Πс
72. 21: ἐξεκαύθη) Изб XIII, 97об.; то же
ГБ к. XIV, 44б; тѣже ииуда [апостол] по-
сланъ бы(с) самѣмъ г(с)дмъ нашимъ
иис(с)ымъ х(с)мъ. на проповѣдание. раз-
горѣвса к тому свѣтлостью. како оугль
всю лѣсть попали. и вѣрныа просвѣти.
(πυρωθεῖς) Пр 1383, 89г.

2. *Загореться, запылать:* и створиша
[Сифовы внуки] два столпа единый ка-
мень а ·б· глинанъ и написаша на нею...
яко ѿ воды весь мѣръ погыбнеть. каме-
ньи ѿстанеть и еже на немъ написана.
аше ли же разгоритьса [в др. сп. далее
паче ѿ огна] глинаный пребоудеть и
еже на немъ написано. (εἰ καταφθάρῃ
[вар. катафθαρῇ] διὰ πυρός ‘если [мир]
огнем погибнет’) ГА XIV₁, 19г.

3. *Усиливаясь, дойти до высокой сте-
пени напряжения, развития (о чувст-
вах):* что судии лютыи твораи есть. егда
самъ придетъ на смѣръ грѣшны(х). гнѣвъ
его разгорить(с) [Πс 2. 12]. аще терпѣти
не можемъ. (exarserit) ПрЮр XIV₂, 62в;
гнѣвное движение разгорѣвса слѣпить
ѿчи дѣшнѣи. (ὕπερζεσασα) ПНЧ к. XIV,
28в; егда бо иже по бѣзъ любви въ дѣши
разгори(т)са. множае паче ес(с)твенныа
показае(т)са теплѣиши же и нужнѣиши.
(ὅταν... ῥαγῇ) ЖВИ XIV–XV, 129г; Егда
бо ярость въ персѣхъ разгоритьса...
тѣгда бо ѿгнь боудеть во оустѣхъ, и ѿчи
искры испоушаеа (ζεσας) Пч н. XV (1),
60 об.

4. *Прийти в сильное возбуждение,
распалиться, воспламениться, воодуше-*

витьсѧ: аще кто ѿ въздержѧщихся. токмо телесныя ноужа разгордитсѧ [вм. разгоритсѧ?], и прѣданыа посты... разроушитъ... да боу(д)тъ прокла(т). *КР* 1284, 268а; Напоилъ ны кси вина оумилению [*Пс* 59. 5]. Т. [толкование] Юростыаго о немъже исаия рече. горе оупивающимъса винѣмъ. како винѣмъ [*Ис* 28. 1: ἄνευ οἶνου 'без вина'] бо тако разгорѣшасѧ жидове на хѣа. (ἐθερμάνθησαν) *Изб XIII*, 86 об.; старци [в др. сп. старецъ] же словесы. сими разгорѣвѣса. изbleва надъ всю скровеную. и дѣшетлѣнноую. (καταθελχθεῖς 'околдованный', смеш. с καταθαλφθεῖς 'разогрѣтый') *ГА XIV*₁, 235а; Ѡлеѧндръ же слышавъ словеса ихъ разгорѣса ср(д)цмъ и вниде в цркви... нача молитисѧ со слезами *ЛЛ* 1377, 168 об. (1263); гражане же како ѡчютиша злое. і бѣду всѣ(х). бѣду бо свою каждо мнаше ту оукоризну. разгнѣваша сѧ вси и разгорѣша. и акы дыму рои подвигшю. инъ на иного вста. і подвижесѧ народъ весь (ἀνάπτεται) *ГБ* к. *XIV*, 166б; [о тех, кто выбирает монашескую жизнь] и боретсѧ адамъ со х(с)мъ. адамъ бо побѣди тмами. х(с)ъ же ѿ плѣна его на нь рать вѣстави и дасть имъ огнь в надра и(х). и мечъ пламененъ в руцѣ ихъ. да разгорѣвшесѧ посѣкутъ || адама *СбЧуд* к. *XIV* (1), 283б–в; законъ же моисѣевъ по всему оупражнѧшесѧ. того ради людые жидовѣстии разгорѣша(с) и неистови сѧ дѣяху на іс(с)а. *Пал* 1406, 74в; Ли что ти прире(ч)мъ христороубче. друже правдѣ. смыслу мѣсто... како вѣрова. како разгорѣса в любовь х(с)ву. *ИларСлЗак XI* сп. *XV*, 168.

5. Воспылать (каким-л. чувством): ц(с)рь больми яростию разгорѣвѣса велие и гнѣвнѣ възъва. (ἐξαπορηθεῖς 'выведенный из равновесия', смеш. с ἐξαφθεῖς 'разгоревшийся') *ЖФСт* к. *XII*, 114 об.; по семь поущени быша на нѧ [св. *Адриана и Еввула*] львовѣ. и не ѡзло-

биша юю. нь шѣдше львовѣ и покло-нишасѧ има... тѣгда разгнѣвѣвѣса князь яростию како [в др. сп. нет] разгорѣвѣса. оусѣкнуо на. (ὕπερξέσας) *ПрС XII/XIII*, 136в; Пре(д) временемъ же маломъ. слѣпъ иерѣрь веденъ въ domeцъ макарѣевъ... и ма||карѣя не ѡбрѣтоша в домоу. и вельемъ оунынымъ. многою же вѣрою разгорѣвѣса ре(ч) видашимъ его. молю вы доведете ма въ тоу страну стѣны. идеже старецъ почиваѧ. (ἐκθερμάνθεῖς) *ГА XIV*₁, 241–242; враже(д)ное оубииство слышавъ [кн. *Андрей Боголюбский*] напередѣ до сего. дѣхмъ || бж(с)твеннымъ разгорѣвѣса. и ни во что же вмѣни. *ЛЛ* 1377, 124–124 об. (1175); рѣвностию бѣною разгоревше [вм. разгорѣвѣса; св. *Евпсихий*]. и разруши. изо основаниа цркви наричаемую получаѧ. (πυρθεῖς) *Пр* 1383, 34г; Си добрии. воины. филикъ и иже с нимъ. рѣвностию бѣжиною. разгоревшесѧ. твърдо ополчивѣшесѧ. всѧ не.вѣрѣствина [так!] попле-ваша (πυρθεντες) *Там же*, 155а; тогда оубо подвигшю епарху разгорѣтисѧ паче яростию и съ стола встати. и острѣиши сѣглѧти к нему словесы. (ξέσαι) *ГБ* к. *XIV*, 163б; и та(к) разгорѣса [*Иоасаф*] жажею по рекшему. како жадае(т) елень на источники во(д)ныа [*Пс* 41. 2]. (ἐξεκαύθη) *ЖВИ XIV–XV*, 127г; Жены бо ихъ [язычников] все премениша. вѣщное трѣбование не въ вѣщное. Также и мужи ихъ разгоревшесѧ [вм. разгорѣвѣшесѧ]. на блудъ похотениемъ своимъ. Мужи с мужи студъ сдѣвающе (ср. *Рим* 1. 27: ἐξεκαύθησαν 'разгорелись') *СбСоф XIV–XV*, 12б; разгорѣвъ же сѧ любовью павелъ и... мртваго отрока оживи [ср. *Деян* 20. 9–10]. *Пал* 1406, 68а; авраамъ же разгорѣвѣса ѣстьствомъ любви противу сему [сказанному *Исааком*] ѡвѣща глѧ. повѣдаю ти чадѣ мое... бѣ просить тебе на жертву. [ср. *Быт* 22. 3–10] *Там же*, 70г; князь же Андрѣи вражное оубииство слышавъ напередѣ

до себе. дѣмъ разгореса бж(с)тв(н)ымъ. *ЛИ ок. 1425, 206 об. (1175).*

РАЗГРАБИТИ (48), **-ЛЮ, -ИТЬ** *гл.*
 1. *Разграбить, расхищать:* [о пожаре в Новгороде] і та(к) створиса пагоуба велика. олна на свѣтѣ бѣ и добріи лю(д) оунаша. а злии члѣвци падоша на грабежи. что въ црѣвхъ все разграбиша. бѣа не боачеса. *ЛН ок. 1330, 151 (1299);* кнѣзь юрьи самъ оубѣжа в малѣ. и вѣжа въ плъсковѣ. а товаръ его всѣ разграбиша. *Там же, 162 об. (1322);* колико бо ему [кн. Изяславу Ярославичу] створиша Киане. самого выгнаша. а до(м) его разграбиша. *ЛЛ 1377, 68 (1078);* Татарове станы своѣ оурадивъ. оу города Володимера. а сами идоша взаша Суждалъ. и сѣу Бѣю разграбиша. и дворъ княжѣ ѿгнемъ пожгоша. а прочіи разграбиша. *Там же, 160 об. (1237);* Взаша Къевѣ Татарове. и сѣую Софью разграбиша. и монастыри всѣ. и иконы. и кр(с)ты ч(с)тныа. *Там же, 164 об. (1240);* [слова Григория Богослова] аз же оѣю года и тѣаса не дати разграби [ГБ к. XIV (1), 258г разграби(ти)]. въ многа зла впадо(х). и мноу разлученыа ради бѣ сѣго [Василия Великого]. и хотѣти миродержителе(м) послужити. вса ми в житѣи случишася. и не поспѣши ми са ко въздержанью. іакоже похотѣвахъ. (κωλύειν τοὺς διαρπάζοντας 'воспрепятствовать грабящим') *ГБ к. XIV, 154б;* бѣати міра сего. и бодуть(с) и сѣкутъ(с) и воуютъ на(с). хотя ѿдолѣти дру(г) другу. и до(м) его разграби(т). и власть приаті и честь. и санъ. и ѣ. е(г) взати. *ЗЦ XIV/XV, 90а;* врагъ же болиі поостриваше сверстники своя. хотя разграбити сѣое стадо и рѣша к собѣ разбоіниці егда сберутса вси въ црѣвѣ сшедше избѣемъ на і феоодсыа с ними. имѣны ихъ възмемъ. *ПрП XIV–XV (2), 93а;* и единъ [из разбойников] покива главою ре(ч). на то село придохомъ единоу село разграбити. і видѣхомъ градъ твердѣ

необоримъ. *Там же, 93б;* Киани же разъграбиша дворъ Путатинъ. тысячкого. идоша на Жиды. и разграбиша на. *ЛИ ок. 1425, 102 об. (1113);* и престаивса Киевѣ. Гюрги Володимиричъ. кнѣзь Киевскыи... и много зла створиса въ тѣ днѣ розграбиша дворъ его красныи и другыи дворъ его за Днѣпромъ. разъграбиша... и Василковъ дворъ. бѣна его разграбиша в городѣ. избивахуть Суждалци. по городомъ и по селомъ. а товаръ ихъ грабаче. *Там же, 175 об. (1158);* и вниде [кн. Рогволод Борисович] в городъ с ч(с)тью великою. и ради быша ему людие. а Глѣба Ростиславича выгнаша. и дворъ его разграбиша. горожане. и дружину его. *Там же, 177 (1159);* и послаша(с) [полочане] в таинѣ к Рогѣволоду. Борисовичю Дрюютьску. рекуче ему кнѣже нашъ. сѣгрѣшили есмъ к Бу и к тобѣ. ѿже вѣстахомъ на та. без вины. и жизнь твою. всю разазграбихомъ [так!]. и твоеа дружины. || а самого емше выдахом(м) та Глѣбовиче(м). на великую муку. *Там же, 177–177 об. (1159);* и се поиде множество народа людии. и емше кнѣза запроша в-ыстебѣхъ... а дружину его исковаша. а товаръ его разъграбиша. *Там же, 182 об. (1161);* та бо неч(с)таа ц(с)рца... обратитъ лице свое злѣ. и ч(с)тънаа сѣхъ нечтити начнетъ и и [так!] разъграбитъ вса сѣсѣды црѣвныа (ἀρπάσει) *ЖАЮ XV, 150 об.;* || *перен.:* [слова Рафаила Епифанію] горе мнѣ мильи мои бра(т). іако вса дѣла дѣвѣна разграбиша дѣмоні. (κατήρταξαν) *ПрП 1282, 45а;* то же *ЖАЮ к. XIV, 47в.*

2. *Ограбить:* в се же лѣ(т). выгна Ѣлговичъ Всеволодъ. своего стры-Ѣрослава. ис Чернигова. и дружину его исѣче. и разграби. *ЛЛ 1377, 98 об. (1127);* Андрѣи же... слоуги его [Константина Рязанского] разъграби гордые и тоулы ихъ. бобровѣ [вм. бобровые] раздра. *ЛИ ок. 1425, 267 об. (1241);* [слова старицы, в которую вселился дьявол] горе

мнѣ състарѣвшиса... || ...да что хощю створити страньница оубогака. вдовица бѣдница. юже безмнникъ разграби. (ἡχμαλώτευσεν 'пленил') ЖАЮ XV, 26–27.

3. Конфисковать, изъять (имущество): оувѣдѣвъ [имп. Максимиан]. хрь(с)яна суца адаукта. изгна в межюръчье. разграбивъ и-мѣние его. (δημεύσας) ПрС XII/XIII, 96; [рассказ сборщика пошлин] бы(с) на ма клевета къ ц(с)рю. како дань юсть погоубиль. и пославъ ц(с)рь разграби домъ мои. (διαρπάξει) ПрЛ 1282, 60г; оумилив же са иѡсифъ [Аримфейский] плачевными тоа [Богородицы] глѣы || не рече жерцы на ма въстануть и ѡзлобать. июдѣи въскоро молать и побыють ма фарисѣи разграбать мое бѣтельство КТур XII сп. XIV₂, 247–247 об.; епархъ с тагостью рече. прошаеші да не что постражеші въ мнозѣ(х). и сѣи [Василій Великий] абье. кака се су(т) епарше скажи. он же иште. разграбленѣе и ѡгнанье муки смѣртъ же. сѣи же рече. то не прикаетса [вм. прикаетса]. лучше бо грабаци(х) самъ свое надежа ради ц(с)ртва. разграби(х). и ничтоже имыи. оземьствина страха измени(х)са. (δημεύσας 'конфисковав [сам у себя]', т. е. 'раздав') ГБ к. XIV, 164а.

4. Подвергнуть (кого-л.) конфискации имущества: то(л). Видимъ рече [Григорій Богослов] на кого оудалии [Валент II] воева || оземьствоваше изгонаше разграблаше (ἐδήμευσεν) ГБ к. XIV, 162б–в.

5. Разобрать, расхватать: приходаше же по ѡбычаю множество народа. хоташе взимати соль оу блѣжнаго [Прохора]. и оувидѣвше и пограблена соуца. в(ъ)звратиша(с) тщи... блѣженыи же к тѣмъ глѣше. югда исыпа||на боуде(т) шедше разграбите... исыпанюу же бывшю попелюу. и тоу абие преложи(с) в соль. оувѣдѣвше же гражане разграбиша соль. ПКП 1406, 174–175. Ср. розграбити.

РАЗГРАБ|ИТИСА (1*), -ЛЮСА, -ИТЬСА гл. Подвергнуться конфискации: позоры же дѣа въ недѣла воинства лишентъ боудеть. и имѣние его разграбитса. (δημεύεται) КР 1284, 252а.

РАЗГРАБЛЕНІ|Е (14), -Я с. 1. Разграбление, расхищение: Иже за каку любо вражду или за разыграбление. ѡгнемъ зажигають храмы. аще въ || градѣ юсть. или внѣ гра(д). или во вси. или села. или хлѣвы. или гумно. или ино что волею токмо. иже зажигають. мецемъ оусѣкаетса. (διὰ... ἀρπαγᾶς) ЗС XIV₂, 26–27; Иже нѣкиа ра(д) вражды. ли разграблениа дѣла имѣнина. зажжениа творащихъ въ градѣ. ѡгну да предани бу(д)тъ. (διὰ... ἀρπαγᾶς) МПр XIV₂, 193; Не познае(м) ли сѣихъ мѣнкъ. и іны вса. иже всю ѡбѣаша вселеную. како нѣции обции свузи... и тму и гла(д) [ср. Рим 8. 35] и пропасти [ср. Евр 11. 38]. и имѣнья разграбленѣе. и оудесъ ѡложе(н)на. и смѣрти конечнее. и вса со оуспѣхо(м) претерпѣша. (ἀρπαγᾶς; ср. Евр 10. 34: τὴν ἀρπαγὴν) ГБ к. XIV, 203г; рече бо исаиа. паки. кто въдасть на расхищенѣе иакова. и на разыграбленѣе изла. не бѣ ли емуже согрѣшиша. (Ис 42. 24: εἰς διαρπαγὴν) ПНЧ к. XIV, 112б; многи ѡбращеши и бесчислены. Подвизании и течении. претерпѣвшихъ. гонениа. нападаниа. досажениа... разграблениа попалениа. искушениа. ФСт XIV/XV, 91в; || похищение: оуне бы оумрети намъ. въ .з.ли. югюптьсть. негли в пустыни сеи. да въскую въводить ны г(с)ъ. въ .з.лю ту. || избебыти ны въ рати жены же наши и дѣти въ разыграбление будуть. (Числ 14. 3: εἰς διαρπαγὴν) Пал 1406, 141б–в.

2. Коллективное расхищение (нередко уничтожение) чьего-л. имущества, осуществляемое с санкции власти (князя или/и веча): не въсхотѣша людые всѣволода. И побѣгоша друззии къ всѣволодоу плъсковою. и възаша на разгра-

бление дома ихъ. къснати нѣжати. и инѣхъ много... нѣ сагоша и невиноватыхъ. *ЛН XIII₂, 18 об. (1137)*; Боудеть ли сталъ на разбой. безъ всакоа свады. то за разбоиника людые не платать. нѣ выдать и всего. съ женою. и съ дѣтьми на потокъ. а на разграбление. *РПр сп. 1285–1291, 616б*; То(г)же лѣ(т) бы(с) матежъ в новѣгородѣ. начаша изгонити кнѣзъ яросла(в) из города... а заоу(т) побѣгоша къ кнѣзю на городище. тысячьскыи ратиборъ. гаврило кыпаниновъ. и инии приатели юго. і възаша дома ихъ на разграбление. і хоромы рознесоша. *ЛН ок. 1330, 148 (1270)*.

3. Конфискация, лишение (имущества): Градский законъ. аще кто себе съскопить. или иного. разльичными моуками моучить такового... разъграбленьемъ имѣнья. и заточениемъ. (δημεύσει) *КР 1284, 249б*; ввести преже члѣвкы [προεισενεκτεόν ανθρώπους 'люди должны приносить'] сущаго члѣвомъ даръ блѣгостыни. аще вдовьства ради требуе(т) того. или сирот(т)ства ради. или оустроеныа офѣства. или суровьства г(с)ды... или разбоини(к) оубиинства. или татии несытъства. или разграбленья. или потопле(н)я. (διὰ... δήμευσιν) *ГБ к. XIV, 95б*; епархъ с тагостью рече. прошаеші да не что постражеші въ мнозѣ(х). и сѣи [Василий Великий] абѣ. каа се су(т) епарше скажи. он же иште. разграбление и ѿгнание муки смѣртъ же. (δήμευσιν) *Там же, 164а*.

РАЗГРАБЛЕННЫ (8*) *прич. страд. прош.* 1. Разграбленный, разоренный: в добро врѣма црквамъ приноси. не вѣсть что по сихъ боудеть тамо принесенымъ. мн(о)гы бо цркви излише в нихъ избранаа послѣ расказана быша. или ѿ татии. или ѿ поганъ разграблена быша. (ἀφῆρέθησαν) *ПНЧ 1296, 65*; в роли с.: а третии [царь]... || ...внидеть въ свѣлѣи [город во Фригии]. тако глѣ(т) [вм. глѣ]. свѣлѣи наре(ч)тса. и не разъ-

граблень бѣдетъ ни погыбнетъ въ вѣкы. (οὐ συληθήσῃ) *ЖАЮ XV, 149–149 об.*

2. Ограбленный: многы бѣды примимъ [кн. Ярополк Изяславич] без вины. изгонимъ ѿ братья своена. || ѿбидимъ разграблень. прочее и смѣртъ горкую приять. *ЛЛ 1377, 69–69 об. (1086)*; то же *ЛИ ок. 1425 (1087)*; Оуне ти есть разграблену быти. нежели стажаниа срамънаа приѿбрѣсти. (ζημίαν αἰροῦ 'урон предпочти') *Пч н. XV (I), 44 об.*; в роли с.: какоже мощи и рещи и онъ гла(с). како оужа нападоша мнѣ в державны(х) [*Пс 15. 6*]. і в руку твоею причастья моа [*Пс 30. 16*]. причастья ходащи(х) по земли и разграблены(х). многы(м) ч(с)тнѣиша. (τῶν... ἀρταζομένων 'похищаемых') *ГБ к. XIV, 174в.*

3. Подвергшийся конфискации имущества: Разърѣшается ѿбщина. погыбающимъ лицемъ... ег(д)а кто ѿ ни(х) ѿсужень бу(д)тъ на смѣртъ. или в заточенье. и разъграблена бу(д)тъ ѿбщина [εἰς τὸν κοινὼν 'один из членов общины']. или умре(т) ѿбщею смертию. (καταδικασθῆ... δήμεύσει 'будет приговорен к конфискации имущества') *КР 1284, 298в*; о чародѣисвѣ [так!] Иже творить глѣмана хранила. рекше оузли. мнаше на любовь члѣвомъ. дааті сия. таковыи разграблені бывше. да ижденоутъса. (δήμευόμενοι) *Там же, 329б*.

РАЗГРАБЛИВА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* Грабить, расхищать: что бо рещи и||ли что глѣти. о бывшей на на(с) ѿ ба казни. како инии простаа чадъ. рѣзахоу лю(д). живыа и кадахоу... инии же мѣхъ кадахоу. оушъ. сосноу... а ини па(к). злии члѣвци. почаша добрыхъ лю(д)и дома зажігати. кде чююче рожъ. и та(к) разграбливахоутъ имение ихъ. *ЛН XIII₂, 113–113 об. (1230)*.

РАЗГРАБЛЯЕМЪ (1*) *прич. страд. наст.* Разграбляемый: другаа земла нова слышашеса и море новаго творца. и вои по неизмѣрену [ἥλειρον 'по су-

ше', смеш. с ἄπειρος 'беспредельный'] пловуще и идуще по пучинѣ. острови разграбляеми. и море мучимо (ἀρπάζομεναι) ГБ к. XIV, 161г.

РАЗГРАБЛА|ТИ¹ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Грабить, расхищать*: Вса да ѿхо-да(т) тебе. вса да разграбляю(т) имѣныя притажаныя. пр(с)тли свѣтлости. елико долѣшнаго житыя. ты же раздрѣши со оутвержене(м) житыю. и ничтоже не ѿщетиса ѿ ба ти даны(х) помощи на сѣисне. (διαρπάζεσθω 'да будет разграблено') ГБ к. XIV, 31б.

разграблати² см. **прежеразграблати** (Дополнения)

РАЗГРАБЛА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Разграбляться, расхищаться*: въсхыщахуса собори новымъ митрополитомъ. дани разграблахуса (διηρπάζοντο) ГБ к. XIV, 166г.

РАЗГРАЖЕНЬ (2*) прич. *страд. прош.* Не имеющий ограды: и се же разграженоу бывшую манастирю. и ѿнѣмъ [монахам] не стрѣгоущемъса. и се въ единому ношъ тмѣ соущи велицѣ придоша на нѣа разбоиници. ЖФП XII, 46в; разграженоу же бывшую [монастирю] въ едину ношъ. тмѣ сущи велицѣ. придоша на нѣа разбоиници. і оустремишася къ цркви. ПрП XIV–XV (2), 93а.

РАЗГРѢВА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Подогревать. Перен.:* сина [о смирении Христа и его милости к людям] ѿеѡдоръ ѡбращаѣа въ оумѣ. и доброразоумно нѣчто къ вѣдцѣ твора. и къ се-моу любовь теплѣ раждизаше. въ кадрѣхъ дѣши разгрѣваѣа. (ἀναθάλλων) ЖФСт к. XII, 48 об.; и немало ли състави(м) ср(д)ца. и встанѣмъ претеплѣише. разгрѣвающе свершити достоинаѣа. прежде дондеже днѣ стои(т) (θερμότερον πυρός 'горячее огня') ФСт XIV/XV, 179в.

РАЗГРѢНЬ (1*) прич. *страд. прош.* к **разгрѣти**: накоже не разгрѣнъ [вм. разгрѣнъ] ни оужать зѣло воскъ. не можетъ потищемыа на немъ печати пр(и)ати.

такое и члѣвкъ еще не боудеть троуды и болѣзными искоушень. то не можетъ въмѣстити добрыа дѣтели бѣжна печати. (θερμανθείς) СбТр XII/XIII, 128 об.

РАЗГРѢ|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Со-греть, разогреть*: Седмичныи же чсти многа послушства... || ...разумѣваю... || ...сиче же и ѣ-е смотренѣ облака отроку повелѣно. елисеѡво же точно обшество. ѡ дѣтици сумантанына. дыханыи животнѣ разгрѣвшю [жен. в соотв. с греч.]. (ζωπυρίσασαν τὴν πνοήν 'разогревшее жизнь дыхание'; ср. 4 Цар 4. 34–35) ГБ к. XIV, 84б–85б.

РАЗГРѢ|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Разогреться, распариться*: Аще калоугеръ. огниво носить. пса и бѣ нареть [так!]. разгрѣвъ бо са не можетъ бѣа славити. СбТр XII/XIII, 52 об.

РАЗГООУБ|ИТИ (1*), -ЛЮ, -ИТЬ гл. *Растрастить, израсходовать*: тако и мы еще вѣнчити желаемъ. съвълкъшесѣа ветѣхааго члѣвка съ дѣяни||и него. и вѣнѣшныаѣа ѡстригѣше. и на милостыню раздаѡавѣше. разгоубивѣше. нази всякоѣа печали из-д-ризы [ἀχίτωνες 'без хитонов', т. е. без верхней одежды]. на стадии добрыа дѣтели възидѣмъ. (καταβάσαντες) СбТр XII/XIII, 113–114.

РАЗГООУБЛА|ТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Губить, портить. Перен.:* накоже бо и хотѣи оучистити злато. аще и въ малѣ ослабить огню въ гърнилѣ. то жестотоу пакы чистимѣи вещи створити. тако иже ово ли помѣнаѣи бѣа. ово ли же ни. и иже мнитѣся сътажавъ. мѣтвою [вм. мѣтвою – διὰ τῆς εὐχῆς]. се пакы разгоублаѣетъ слабостию. (ἀπόλλυσιν) СбТр XII/XIII, 98 об.; накоже бо двѣри баньныа часто ѡвѣрзаемы. оутрьнюж теплотоу издрѣють вѣнъ. тако и дѣша негда много хошеть бесѣдовати. аще и всегда добро глѣеть. то свою памѣть гла(с)ными враты разгоублаѣетъ. (διαφθείρεται) Там же, 112.

2. *Тратить*: Мънога иеп(с)пска [ПНЧ н. XIII, 121а епѣ.а] видимъ падающа. и

пагоубою конечною бѣдоу приемлюще. како бо иже ѿ семь. предѣстоащеи. ѿ собе [περί αὐτῶν 'о них', т. е. епископ-
ниях] печение и промышление. ѿ нов-
выхъ манастирехъ. разъгоублающе. и
сиа [επισκοπῆς] въсхытающе... на
онѣхъ [монастыряхъ] възрастение хы-
ратъ. (καταναλίσκουσι) ПНЧ 1296, 74 об.

РАЗГЪБЕНЪ (2*) прич. страд.
прош. к **разгъноути**: оуслышать страш-
ный гла(с) него и изидоути нелѣннви. въ
блгыхъ дѣлѣхъ. въ жизнь вѣчноую. а
лѣннви и зѣлии. въ моукоу вѣчноую
[Мф 25. 46]. и оузра||ть страшное соу-
дище хво. идеже прѣстоли прѣстоають на
соудъ [Мф 25. 31]. и рѣкою текыи огонь
прѣдъ нимъ. и книги разгъбены. идеже
дѣла ѡкрыють. (ἀνεφύμηναι; ср. Дан
7. 10) СбТр XII/XIII, 89–90; Аще убо
свѣщавыи. не въсохотѣ показати напи-
саны(х) в харатыи свѣдѣтелемъ. или [в
греч. нет] разгъбену [вм. съгъбену?
МПр XIV₂, 277 згъбну!] до написаны(х).
или запечатлѣныа ѿ него. да принесетъ
къ свѣ(д)телемъ. да по(д)пишють. и тѣ
да глѣть свѣдѣтелемъ. свои быти завѣтъ.
(εἰληθεῖσαν 'свернутую', жен. в соотв. с
греч. διαθήκην 'завещание') КР 1284,
300б.

РАЗГЪНАНЫИ (1*) прич. страд.
прош. к **разгънати** в 1 знач.: то(л). С
тѣми вѣща [Григорий Богослов] мнѣху
слышати бѹ к люде(м) оубо к симъ ма-
лымъ. разгънанымъ. и ѡмилованымъ и за-
вистнымъ. вопыюще исайно идѣте вра-
ты моими [Ис 62. 10]. а реку црквами.
(λαόν... διασκορπισμένον) ГБ к. XIV, 124г.

РАЗГЪНАТИ (19), **РАЗЖЕН|ОУ,**
-ЕТЬ гл. 1. Разогнать, заставить ра-
зойтись, разбежаться: подобнѣ оубо
молитѣся глѣа. оустрой дѣшу мою ѡтъ
злюбъ ихъ [Пс 34. 17]. и раждени языки
хотащаа браньмъ. (Пс 67. 31: διασκορ-
πισον) СбТр XII/XIII, 157; просвѣти оубо
молныю своею. и раждени въ||зно-
сашуюса на ма диаволу силу. да

оубоитѣся и посрамитѣся. (ср. Пс 143. 6:
скортеῖς) СбЯр XIII₂, 222–223; то же
ПКП 1406, 161в; вълкъ въсхытитъ. и
овца ражденѣтъ. ягда дроугаго въ лю-
бодѣание привлечетъ. а || дроугаго ла-
комьствѣмъ въжжетъ. (Ин 10. 12: dis-
pergit, скортеῖς) Изб XIII, 60–61; [об-
ращение к иудеям] дѣдъ како негодоуа
на вы проклинаетъ. къ древлесоущемоу
г(с)оу глѣа... || ...ражени на силоу твоею
защитниче нашъ (г)си. (Пс 58. 12: δια-
σκορπισον) ГА XIV₁, 171–172; разгъна бо
на [александрійцевъ] иоульнанъ. нѣкыи
нарицаемыи иеп(с)пъ сы въ лиакарънаѣ
асиискыа. неутохийскаго же зловеръа.
предѣстатель скорыи. (διεσκέδασε 'раз-
метал, разбросал', зд. 'внес сумятицу',
воспринято в знач. 'разгонять') Там
же, 205г; [из Поучения Владимира Мо-
номаха] и азъ шедъ с Черниговци и с
Половци. на Деснѣ изымахо(м) князи.
Асадука. и Саоука. и дружину ихъ из-
биша. и на заоутреѣ за Новымъ Горо-
до(м) разгнахомъ силны вои. ЛЛ 1377,
81 об. (1096); [Слово о чтении книг и
пользе Псалтири] ягдаже бѣсы клѣ-
немъ. да въскр(с)нетъ бѣ. и разидутса
врази него. да бежать ѿ лица него вси не-
навидащии него [Пс 67. 2]. и пакы раж-
жени языки хоташаа бранемъ. (Пс
67. 31: διασκορπισον) Пр 1383, 89а; ли
како оно стадо изль. оуподоблаетъ. ѿ
вавилонанъ плѣнено. иеремия глѣа. овча
зablужышенъ изль. лви разгнаша. ѿ
иер(с)лма изгнавшѣ. (Иер 50. 17: ἐξώ-
σαν) ГБ к. XIV, 120б; бословець...
глѣше... ѿвѣтъ имѣю моего сдѣ прише-
ствия. разгнати люди. како стадо не
имуше пастуха [Мф 9. 36]. (σκεδασθη-
ναι) Там же, 128в.

2. Рассеять, развеять: Поустри стрѣ-
лы и разгна я. (Пс 17. 15: ἐσκορπισεν)
Изб XIII, 67 об.; Блѣсни мълныа и раж-
дени я. (Пс 143. 6: скортеῖς) Там же,
112; и бѣ разгна мългу и бы(с) насно. ЛЛ
ок. 1425, 167 об. (1153); || перен. Заста-

вить исчезнуть: Идоуштѣ ти въ сѣи храмъ. помысли еда кого прогнѣвалъ еси въ конемъ дѣлѣ. и всако потыштиса гнѣвныи мракъ разгнати. да яко сѣнце ѿсвѣтитъ ти дѣш. молитвѣнаа доброта [ср. Мф 5. 25–26]. Изб 1076, 54 об.; то же СбТр XII/XIII, 55–55 об.; 3Ц XIV/XV, 74в; [слова некоего столпника в Эдессе] поздѣ въ соуботоу. свѣтъ сладкъ осиа ми срдце. и стра(с)ныи мракъ разгнавъ [ПНЧ к. XIV, 89в разгнати]. и всю ночь съ слѣ||зами бдѣхъ. (διεσκέδασε) ПрЛ 1282, 125в–г; не до конца ѿринеть [Бог] людии свои(х)... раженеть свѣтъ языкъ. како да будетъ путь ихъ темень и ползокъ. (ὁπως διασκεδάσῃ; ср. Пс 34. 6) ФСт XIV/XV, 224в. Ср. **розгнати**.

РАЗГЪН|ОУТИ (7*), **-ОУ**, **-ЕТЬ** гл. Разогнуть, раскрыть: Вѣдѣти есть како индикта праздноуютъ бѣа цркы... || ...индикти бо ѿ римланъ повеление. къ семоу зане въ тѣ днь вѣнити гоу нашемоу їсоу х(с)оу. въ сборъ жидовскъ и даша юмоу книги исаина пррка. и разгноувъ ѿбрѣте мѣсто. идеже бе написано дхъ гн(ь) на мнѣ. (ἀνοίξας; ср. Лк 4. 17: ἀναπτύξας) ПрЛ 1282, 1в–г; Разгноу въ псалтыри гаданье мое. (Пс 48. 5: ἀνοίξω) Изб XIII, 82; [из Поучения Владимира Мономаха] возьмъ Псалтырю в печали разгнухъ на. и то ми са вына. вскую печалуюши дѣше. вскую смущаеши ма [ср. Пс 41. 6]. ЛЛ 1377, 78а (1096); еже протагаеши на дѣло еоуангѣлье. еже в роукоу приемиа велиши ротитиса. Разгноувъ послушаи. что ѿ клатвѣ тамо х(с)ъ глеть. (ἀναπτύξας) ПНЧ к. XIV, 43б; ѿбрѣтохомъ оуже сѣи книги. и разгнувшѣ ѿбращемъ в нихъ путь сп(с)ниа. СбСоф XIV–XV, 110б; || *развернуть*: и речеть ѿцѣ отроковица прѣ(д) старци... се соутъ дѣтвнаа дщери моя. и разгноутъ ризоу прѣдъ старци градскими. (Втор 22. 17: ἀναπτύξουσιν) КР 1284, 260б; || *перен. Раскрыть*,

понять: не вѣсте мѣтвѣ силы ни глоубины. ни скровища іеа знаете. ибо кто аще разгнеть ю ѿбращеть и се лежаще в ней. (εἰ... ἀναπτύξειεν) ПНЧ 1296, 100. Ср. **розгноути**.

РАЗГЪН|ОУТИСА (9*), **-ОУСА**, **-ЕТЬСА** гл. Раскрыться, быть развернутым (о книге, свитке): прѣдъ очима бо всѣхъ боудоутъ грѣси наши. и невѣдоущимъ явѣтса. идеже рѣка огньна и чрвь ядовитыи. наго же все обличаемо. идеже книги разгноутса. и посрѣдѣ съборища почтены боудоутъ. явѣтса таина(а) дѣла. нощѣнаа и днѣвѣнаа. (ср. Дан 7. 10: ἡνεώχθησαν) СбТр XII/XIII, 17; къ страшному томоу соудии поидемъ назі... на землю лицемъ зѣраше тако и прѣдъстанемъ. въ то великое и страшное. недароприемное прище. и соудище... идеже ангѣли трепещють... || ...Идеже книги разгноутса. дѣянии нашихъ. (ἀνοίγονται; ср. Дан 7. 10) Там же, 19–19 об.; азъ даниль видѣхъ... соудии сѣде. и кнѣи разгноушася. и оустра||шиса доухъ мои. (Дан 7. 10: ἡνεώχθησαν) Там же, 19–20; но іегда придетъ [Христос во втором пришествии]. то нбса совьють(с) въ свитоцъ. и пламень предъ нимъ възгорить(с). и книги разгноутъ(с). и соудить комоуждо по дѣломъ іего. (ср. Откр 20. 12: ἡνοίχθησαν) Апок XIV₁, 107; пр(с)тлі пре(д)ставѣтса и ветхыи днѣмъ садеть. и книги разгнутса и рѣка ѿгньнаа поиде(т). (ἀνοίγονται; ср. Дан 7. 9–10) ГБ к. XIV, 112в; дѣлесь наши(х) книги разгнутса. (ἀνοίχθονται) ФСт XIV/XV, 170г; Сиа бо [священные] книги дѣржа в роукоу своею не имаете забыти ѿнѣхъ страшныхъ книгъ боудущаго вѣка. ѿ нихъ же пишется. како судии сѣде и книги разгнушася. (Дан 7. 10: ἡνεώχθησαν) СбСоф XIV–XV, 109а; ѿ количехъ и кацѣхъ вѣщныхъ. послушающе и не хожемъ разумети. Тѣмже и не безъ ѿвѣта имамъ быти въ днь судный... Іегда соу-

дии садѣть книги разгнуша(с). ихже нынѣ слушающе не послушаемъ ихъ. (Дан 7. 10: ἡνεώχθησαν) Там же, 110а; тогда поставать(с) престолы. і книги разгнуты(с) и самъ г(с)ъ на судѣ сядет [ср. Мф 25. 31]. (ἀνογῶσι; ср. Дан 7. 10) СБПале н. XV, 102 об.

РАЗГЪРДЪТИ (7*), **-ЖОУ**, **-ДИТЬ** гл. *Возгордиться*: тѣгда ради тоу събраномъ воємъ на варвары. болыми себе гърдыи разгордѣвъ. и безоумиємъ поболѣвъ послѣднимъ. прельстивъ же лъстию подь роуцѣ съще ямоу вои... ц(с)ра показа себе. (ἐπαρθείς) ЖФСт к. XII, 102; явъ бо ясть ап(с)лское писма глѣштенъ. не новосаженааго [ср. 1 Тим 3. 2–6: δεῖ... τὸν ἐπίσκοπον... εἶναι... μὴ νεόφυτον 'должен епископ быть не из новообращенных']. да не разгърдѣвъ. въ грѣхъ выпадеъ и сътъ диаволу. (1 Тим 3. 6: τοφωθείς) КЕ XII, 216; единыъ же ѿ чиноначалникоу сатонаилъ. нарицаемый же дьяволъ. разгърдѣвъ. себе мнѣвъ ба ѿпаде сана своего. и съвръженъ бы(с) с нѣсе. (ὕπερφη νευσάμενος; ср. Лк 10. 18) ПрС XIII/XIII, 51а; Сѣопълкъ же оканыи разгордѣвъ. помысло болии въсприимъ. се оуже оубихъ брата бориса. съ лъстию посла по глѣба. Парем 1271, 262 об.; то же Пр 1383, 123б; положи имъ [тем, кто творил беззакония и гневил Бога] бѣ злаи и низложилъ на ясть вънегда разгордѣша [в др. сп. разгордѣша(с)] и быша въ запоустѣнии внезапоу погыбоша безакония ради свое(г). (Пс 72. 18: ἐν τῷ ἐπαρθῆναι) ГА XIV₁, 77г; подѣха Ярославъ близъ къ граду самъ третии. рано. в недѣлю. и прѣташе ѣзда. подь градомъ людемъ князю Андрѣю разгордѣвшю надѣаса на множество вои и молваше тако Андрѣви и горожаномъ то есть градъ мой оже са не отворите. ни выидете с поклономъ то оузрите. завѣтра приступлю къ граду и възму городъ. ЛИ ок. 1425, 107 (1123).

РАЗГЪРДЪТИСА¹ (3*), **-ЖОУСА**, **-ДИТЬСА** гл. *То же, что разгърдѣти*: [толкование Иоанна Златоуста на молитву Господню] а яе(ж) да пр(і)||детъ ц(с)ртвие твоє [Мф 6. 10]. назнаменуєть не прѣлѣплати(с). видимыхъ. ни сущаа се(г) свѣ(т) велика мнѣти. но всходити оумомъ къ оѣю. і хотащихъ быти желати. чающе избавити(с) ѿ телесе нашего. іак(о)же ап(с)лъ ре(ч) [Фил 1. 23]. ібо таковое рачение имыи. ні блгми жития сего разгордѣти(с) можетъ. ні скербми и печальми смѣритиса. (φυσθηῖναι) КР 1284, 146–в; при томъ же [при персидском царе Кире II Великом] кроусъ людскыи ц(с)ръ разгордѣвѣса. зане ѡкр(с)тъныи грады примочувъ собѣ и далнихъ княжыа. посла къ коуроу любо ѡстаниса цр(с)тва своего аще ли ни да придоу на та воиноу. (ἐπαρθείς) ГА XIV₁, 22г; Сѣославъ Всеволодичъ и вси братьяа его [кн. Андрея Юрьевича] послаша мужѣ свои къ Андрѣви. поводаче и на Ростиславичѣ... Андрѣи же приимъ свѣтъ ихъ. исполнивѣса высокооумыа. разгордѣвѣса велми. надѣаса плотной силѣ. и множествомъ вои ѡгородивса. ражгѣса гнѣвомъ. и посла Михна мѣчника. ѣдъ к Ростиславичемъ рчи же имъ. не ходите в моеі воли. ЛИ ок. 1425, 203 (1174).

разгърдѣтиса² *вм. разгорѣтиса*

РАЗГЫБАТИ (1*), **-Ю**, **-ІЕТЬ** гл. *Раскрывать (о книге, свитке)*: и аще оубо ясть рачитель цѣломоудрию. иже и о иосифѣ списание [Быт 39. 6–20] по частоу да разгыбаєтъ. и ѿ того цѣломоудрьнымъ наоучаетсѣ дѣломъ. (ἀνελίσσει) КР 1284, 195б.

РАЗГЫБАТИСА (3*), **-ЮСА**, **-ІЕТЬСА** гл. *Раскрываться (о книге, свитке)*: а въ тѣ днь нѣ(с) са разлоучити дѣши ѿ тѣла. ни тѣлоу ѿ дѣша. нѣ въкоупѣ прѣдѣстанета. на страшнѣмъ соудищи [2 Кор 5. 10]. идеже книги разгыбаютьсѣ и соудии нелицемѣрнѣ. и съ многую славою всѣхъ именемъ възовєтъ. (ἀνεφ-

γμέναι εἰσίν; *ср. Мф 25. 31, Откр 20. 11–12) СбТр XII/XIII, 1 об.*; ꙗко страшнѣ соудѣ твои ꙗи а҃н҃гломъ прѣдѣстоѹющимъ. члѣкомъ вѣводимомъ. книгамъ разꙗгабающимъ дѣломъ испытаномъ. мыслемъ ѿвѣтъ дающемъ какъ соудѣ боуде||тъ мнѣ зачатому въ грѣсѣхъ. кто ми пламень оугаситъ (ἀνεφύμενον; *ср. Мф 25. 31, Откр 20. 11–12) СбЯр XIII₂, 214–215*; ꙗвѣ по данилову видѣнью. пр(с)тѣли поставляють(с). и ветхыи дѣнмъ пре(д)сѣдаеть. и рѣка ѿгньна течеть. и кнѣгы разгибаются. (ἀνοίγονται; *ср. Дан 7. 10) ГБ к. XIV, 112в.*

разгѣнь *вм. разгрѣнь*

РАЗДАВАЕМЫИ (3*) *прич. страд. наст. к раздавати¹*: Аще оубо кто... || ...оучитъ иже ѿ прежнихъ врѣменъ. даемаа плодоношѣ(н)на цркви. н(а) бл҃готворение раздаваем(а)на ѿ еп(с)па же и ѿ поставленныхъ ѿ него на строение. не приносить къ цркви. но собѣ же и сущимъ с нимъ. ꙗко сущемъ сѣмъ давати таковаа... || ...да будетъ проклатъ. (κατακενουμένως) *КР 1284, 70г–71в*; в дому оѣа моего обители многы су(т) [*Ин 14. 2*]. саномъ же различье [*вм. различья – διαφορά*]. члѣкомъ по мѣрѣ раздаваемы. по исправленью коегождо. (μερίζομεναι) *ГБ к. XIV, 95а*; | *о таинстве ехаристии*: вьсюдоу бо слоужба словеснаа оузаконена есть. и приношение вѣносится. и бѣ жѣромъ и раздаваемъ въ телесное коупно. и дѣшевное сънабѣдѣние боготворитъ приемлюша. (διαδίδόμενος) *КЕ XII, 38а.*

РАЗДАВАТИ¹ (70), **-Ю**, **-ЮТЬ** *гл. Несов. от раздати. Раздавать*: ꙗко аште имаши избытъкъ днєвньна потрѣбы. твоека. неже есть питиѣ и кадения. раздавай ништимъ. *Изб 1076, 101*; ꙗко не достоитъ нищимъ кѣрмлю. безъ искушениѣ раздавати. имѣже не подобаетъ... ꙗможе не достоитъ раздаваетъ. црквиѣ татѣбѣ. себе творитъ повинна съгрѣшенемъ. (εἰ... ἀνάλωται) *СбТр*

XII/XIII, 175 об.; а бес посадника ти кѣже соуда не соудити. ни волостии раздавати. ни грамотѣ ти давати. *Гр 1268 (новг.)*; то же *Гр 1305–1307 (I, новг.)*; прогнѣваль ꙗси [Богоа] грабленемъ имения. тѣмъ||же примилѣа нѣмоу. вѣсхыщенемъ раздавай обидимымъ. (ἀποδοῦς) *ПрЛ 1282, 104а–б*; Црквиное бѣтство ѿубогыхъ бѣтство. сѣое пѣписание [*так!*] именуютъ. и подобаетъ раздавати ꙗ ѿубогымъ. (διαδίδοσθαι) *КР 1284, 46а*; Еп(с)пи ѿубо градыстѣ. по обр(а)зоу суть ѿвѣте. ап(с)лоу. на нѣхъже дунувъ ꙗ ре(ч). приим(ѣ)те дѣхъ сѣи [*Ин 20. 22*]... имже даровано бы(с). и бл҃го(д)тъ сѣго дѣха инѣмъ раздавати. (ἡ... διανομή ‘раздаяние’) *Там же, 68г*; Еликаже имѣаше еп(с)пъ прѣже еп(с)пства. раздаваетъ и продаетъ. || ꙗкоже хошетъ. не токмо же се. но и завѣщаветъ (δωρεῖται) *Там же, 301б–в*; вѣпро(с). Аще достоинъ властелемъ дары приимати. и оубогымъ сѣна раздавати. (ἀναλίσκειν) *ПНЧ 1296, 72 об.*; Створите ре(ч) плоды достойны покаания [*Мф 3. 8*]. Рекше грабиль ли ꙗси чюжана. то оуже и своѣа раздавай. блоудиль ли ꙗси. то оуже ч(с)тотоу живи. и вѣздржаниемъ. (δός) *Изб XIII, 125 об.*; а съ соуждальской земли. тобѣ княже новгородца не соудити. ни грамотѣ давати. ни волостии раздавати. *Гр 1305–1307 (I, новг.)*; сѣи геѡргѣи. раздаваетъ имѣние свое. нищимъ. *Надп XIV₁ (2)*; Днѣ(с) бо х(с)ъ своѣа раздаваетъ комуждо дары. даетъ ѿцѣо принесеную имъ в жертву плоть. посылаетъ ап(с)лмъ сѣи свои дѣхъ [*ср. Ин 20. 22*]. вѣводитъ дѣша сѣхъ прѣркъ въ нб(с)ное цр(с)тво. *КТур XII сп. XIV₂, 274 об.*; то же *3Ц XIV/XV, 56в*; повелѣ [*кн. Владимир Святославич*] пристроити кола. [*в др. сп. далее и*] вѣскладше хлѣбы. маса рыбы. ѿвошъ розноличныи. медъ въ бчелка(х). а въ другы(х) квасъ. возити по городу вѣпрашаючи(м). кде болнии и нищ не могы ходити. тѣмъ разда-

в(а)ху на потребу. *ЛЛ 1377, 43 об. (996)*; Ярославу же сущю Новѣгородѣ. и оуromкомъ дающе Кыеву. двѣ тысячѣ гривнѣ ѿ года до года. а тысячу Новѣгородѣ гридемъ раздаваху. а тако дааху [*в др. сп. далее вси*] посадници Новѣгородѣстии. а Ярославъ сего не дааше ѿцю своему. *Там же, 44 об. (1014)*; не щадаше [*кн. Константин Всеволодович*] имѣнья своего раздаваа требующи(м). бѣ бо се во истину по Иѡву ѡко слѣпы(м). и нога хромы(м) [*Иов 29. 15*]. и рука не имущи(м) оутѣшенъа. *Там же, 152 (1218)*; игумень аврамии сзидаше манастирь... шѣдша [*два монаха*] тамо рабоста [*так!*]... наимъ взимаа. впадъи же || въ блуд(д) обою наимъ взимаа. и по вса вечера раздаваше блудницамъ. входа въ град(д). сквърнаго рад(д) дѣла. (ἐδαλάνα 'расточал') *Пр 1383, 152–153*; Рачицо юже помінаеть іѡанъ въ еуа(г)льи [*Ин 12. 6*]. того ради имаше х(с)ъ. нѣ ѿ кыхъ приносимаа приемла. и в тои храна раздаваше паки требующимъ. (ἴνα... σκorpίτζῃ) *ГБ к. XIV, 108a*; Наслѣдова рече навгинъ іс(с)ъ ииудѣ(м) в достоанья и обѣщанъа [*Нав 23. 4–5*]. Сѣи же [*Василий Великий*] ѿ него ведомымъ и пасомымъ разлічнъа раздавае(т) обителі. (διανέμει) *Там же, 174v*; са(м) же іеріи... привлекаше бо истину. || и повелѣныя блѣгоч(с)тное простою рукою раздаваа злато. блѣговѣрными собрано на недостато(к) требующи(м) (σκorpίτζων) *Там же, 185v–г*; тогда же не тако. нѣ тогда оубо. за овца оумирахоу пастыри. нына же сами закалають ѡвца [*ср. Ин 10. 11–12*]... тогда оубо своа требующимъ раздаваху. нына же оубогыа лоупаше [σφτερίζονται 'присваивают себе']. (διένεμον) *ПНЧ к. XIV, 94b*; црви же тому дѣло бѣ еже подавати требующимъ но и заповѣдь положи. да имѣющии неимующимъ подають... и раздаваше всѣмъ чего кто требуетъ. *СбТр XIV/XV, 15*; и росходъ

[*по больнице*] не малъ на всакъ днь получаше [*монах, ответственный за больницу*] рыбы раздаваа. ли ѿ оучинены(х) тѣхъ трии ли четири ловець. ли ѿ купленыхъ. (δίδονται) *ФСт XIV/XV, 12a*; собираа [*блаж. Прохор*] таковое зелие [*лебеду*]. и своимъ роукама... хлѣбы твораше раздаваше неимующи(м). и ѿ глада оумирающи(м). мнози же бѣша оу того требующе въ гладное время. ѡн же всѣ(м) раздаваше. и всѣ(м) сладокъ являше(с). іако мнѣти с медо(м) соуще. *ПКП 1406, 172b*; ископа же [*Марк Печерник*] и мѣста многа на погребение бра(т)и. || и ѿ сего ничтоже взимаа. но еже кто са(м) что дааше ѡмоу. и се прии(м) оубогымъ раздаваше. *Там же, 177a–б*; въ днь егда си бѣ(с) [*так!*] сѣча. избывъ же Володимѣрь сего. постави црковь. и твораше празники... и зваше бояры своя. и посадники. и старѣишины по всимъ градомъ и люди многы. и раздаваше .ṫ. гривенъ оубогымъ. *ЛИ ок. 1425, 47 (996)*; милостыню силноу раздавашеть [*кн. Ярослав Осмомысл*] странъа люба. и нищаа корма. *Там же, 228 об. (1187)*; прич. в роли с.: раздаватели бо еста два. людскихъ и ѡсобныхъ црви. двѣ бо естѣ ц(с)ртѣи скровищи. особноу самомоу ц(с)ртвоу. еже естѣ раздавающихъ. и второе людское. (τὸν λαρχικόνων 'государственной казны') *КР 1284, 239a*; то же *МПр XIV₂, 165 об.*; въ соуе оубо еретичествуоуть. ли истовѣе рещи бохоульствоують. еже еретичьскыа дары и дѣяние. простыцемъ же и женамъ раздавающимъ [*зм. раздавающе?*] на развращение слоужа||щимъ. и повинующимъ(с). поустославъа ихъ и бладѣства. (οἱ... ἀπονέμοντες) *ГА XIV₁, 201–202*; Крады чюжаа или раздаваа бе-щину своимъ. гиезино проказьство наидеть на та. не телесно нѣ дѣивно [*ср. 4 Цар 5. 20–27*]. *Леств XIV–XV, 139 об.*; Зинонъ. Съ праса съ раздавающимъ

имѣние без оума блoudнымъ, и ѿвѣща [Пч н. XV (2), 105 ѿномуу ѿвѣщаваѣшу], како ѿ множества мало исклaчиваемъ, ѿнъ ре(ч). или повари безоумны [Пч н. XV (2) безъ вины] су(т) [συγγνώστους 'простите'], || иже пересоливыше брашно и рекоуть. много бо соли оу на(с) ю(с)ть. Пч н. XV (1), 115–115 об.; | о Святыхъ Дарахъ. Прич. в роли с.: блгочестивыхъ [так!] и христолубивыхъ нашъ ц(с)рь [Юстиниан II]. сѣоуоумоу семоу и вселенскоуоумоу пригласи събороу. како причитаемымъ въ причѣть инѣмъ бжествана раздавающимъ чѣтомъ быти. и слоужителемъ непорочномъ. (τοὺς... διαλoρθμεύοντας) КЕ XII, 43б; || перен.: [слово отца к сыну] и расплодить [Бог] в тобѣ разумъ сп(с)ныи. како не мощи ти въ дѣивнѣмъ своемъ храмѣ. всего того ѡбилыа полож(и)ти но инѣ(м) будешѣ раздаваа. требующимъ своего сп(с)ения ЗЦ XIV/XV, 11а. Ср. **раздавати**.

РАЗДАВА|ТИ² (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. Сов. от **давати**. Раздать, исчерпать посредствомъ раздач: и повелѣ [кн. Ярослав Осмомысл] раздавати имение свое монастыремъ и нищимъ. и тако даваша по всемоу Галичю по три дѣни. и не могоша раздавати. ЛИ ок. 1425, 228 об. (1187).

РАЗДАЮМЪ (1*) прич. страд. наст. к **раздаати** в 1 знач.: собравъ [Василий Великий] оубо вкупъ. назвеныа гладомъ... сочива полны котлы предъпоставляа. и брашну раздаему оу насъ еже и оубогыа кормить. (тоѡ тариχευτοѡ... ὄψου 'полные] засоленныхъ яств') ГБ к. XIV, 158в.

РАЗДАНИ|Е (1*), -Я с. Действие по гл. **раздати**: александръ. Съ посла .ѿ талантъ ксенекратоу философоу. ѡнъ же не приа ихъ рекъ како не требую ихъ. и пославъ въпраша его. аще ни дроу(г) не имѣть. мнѣ бо ни дариское бгательство не довлѣеть на раздание [Пч н. XV (1),

30 раздание] дроуго(м). Пч н. XV (2), 28 об.

РАЗДА|ТИ (16), -МЪ, -СТЬ гл. Раздать: за нечѣтиваго бо аще і всего мира бгательство раздаси нищимъ нікоенаже ползы створиші ем(оу). КР 1284, 52в; аще же нѣкто при смерти сыи. ѡставитъ имъ [представителямъ духовенства] имѣ|ние. да по смерти него раздадатъ нищимъ за дѣшу него. (διαδόσεις γίνονται 'раздачи совершаются') Там же, 92б–в; Жена браку съставльшиса. въ нищетѣ сущу мужевѣ. лежащаго оу неа имѣныа мужа. за прѣжебрачныи даръ и за вѣно. и за вѣнѣшнее вѣно. вземши и держащи. не можетъ сего продати ни раздати. (ἐκποιεῖν 'отчуждать') Там же, 279в; Яко лоуче естъ нищѣ(м) раздати имѣние... Приносити подобаетъ къ церквѣамъ. прочаа же раздати оубогымъ. (διανέμειν) ПНЧ 1296, 63 об.; сеа же помощи [наследства]. причетници [в греч. далее καὶ 'и'] дѣакониси да насладатъса [ἀπολαύεσθαι 'да воспользуются']. аще и до скѡнчания живота своего въ таковыхъ [монастыряхъ] пребудеть. и имѣние еже таковымъ образомъ вданѡе. или оставление имъ. на блгоч(с)тныа потребы. или раздадатъ или оставать. (δανήσασθαι) МПр XIV₂, 162–162 об.; да будетъ ср(д)це ваше земля блга [Мф 13. 8]. приемъ|лющи стл(с)кого поучения слово. занеже дѣти должень естъ стѣль. примѣ ѿ ба талантъ. не съкрыти его въ земли. но раздати вамъ добрымъ торжникомъ. (ср. Мф 25. 27: βαλεῖν) СБУв XIV₂, 68–69; сло(в). ѡ стѣмъ ибѣ архиеп(с)пе юр(с)лмьстѣмъ. како епифании. хытростию вза сребро оу него. и разда нищимъ. (δεδίδου) Пр 1383, 2в; бездѣтныи мнихъ бывъ. иже имать монастыреви. а иже дѣти имѣа преже мнишства. не наравивъ своихъ емоу можетъ сина дѣтемъ раздати. (διανέμειν) ПНЧ к. XIV, 19а; [слова Варлаама Иоасафу] и злато и ризы глѣши ми симъ

вѣдати. сина нищимъ раздавъ скровище себѣ в будущемъ вѣцѣ некрадомо скры. ба себѣ тѣхъ мѣтвми хранителя створивъ. (διανεῖμας) ЖВИ XIV–XV, 716; г҃ла [Сергий] оуноши [Захарии] ѿцѣ твои все имѣніе бѣви раздалъ. оу того проси свое(г) злата же и сребра. ПКП 1406, 141а; [слова черноризца Василия] брате феѡдоре. молю ти (с) не погоуби мѣзды своея. аще ли имѣнію хошеши. все иже имамъ вда(м) ти. токмо рци словомъ || пре(д) бѣгмъ. все еже раздахъ твоѧ боуди мл(с)тни. и ты бес печали боудеши прии(м) бѣатьство. аще ти стерпи(т) г(с)ь. Там же, 183–184; Тогоже лѣта присла Всеволодъ... послы своѧ || ко сватоу своему Рюрикови река емоу тако. Вы есте нарекли ма во своемъ племени. во Володимерѣ старѣишаго. а нынѣ сѣдѣлъ еси в Киевѣ. а мнѣ еси части не оучинилъ в Роуской землѣ. но раздалъ еси инѣмъ. молодѣшимъ братѣи своеи. ЛИ ок. 1425, 235–236 (1195). Ср. роздати.

РАЗДАНИ|Є (10*), **-Ѧ** с. Действие по гл. **раздаати** в 1 знач.: онъ же [игумен] приемла бѣ коутника ваиа и раздаетъ имъ [монахам]... || ...по съкончаніи же раздааніа. ставѣше вси на своихъ мѣстѣхъ... начинаю(т) канон(н). УСт к. XII, 272–272 об.; іединою же пришьдшю велику дѣни. и зѣло бѣ раздааніа оскоудѣвѣшимъ. ни хлѣба ни масла. ні иного ничегоже имуще. и придоша бра(т)ѧ къ бѣжномуу скѣрбаще. како не имоущимъ нічтоже. на сѣйи праздѣникъ. ПрЛ 1282, 132г; то(л). Добро вѣща [Григорій Богослов] ицѣленье неподатнѣи дѣши. и руцѣ болаши неподанье(м). раздаанье(м) [вм. раздаанье] нищи(м). (тѣ о скорпѣζειν) ГБ к. XIV, 416; [о Василии Великом] сему же доброта нравъ добръ. величество еже бѣсловье. теченье же присноподвижное. доже и до ба всхоженье. сила же сѣма словесное и раздаанье. (διάδοσις) Там же, 1716;

сонъ видѣвъ и фараонъ. і бѣ темницѣ изведе цѣломудренаго иѡсифа. и сонъ цѣрви расуди [ср. Быт 41. 25–32]. и в раздааньи пшеница прослависа [ср. Быт 41. 56–57]. (ἐν σιτοδείᾳ ‘во время нехватки хлеба’, смей. с σιτοδοσία ‘раздача хлеба, зерна’) Там же, 198г; [ангел столпнику] весь троудъ и тыщанье твое. толика времени и зданья цр(к)ви и манастыра и нижекорѣмья [вм. нищекорѣмья – πτωχοτροφεῖον]. и раздаванья имѣнныя. требѣющимъ. все елико створи. бѣлгоч(с)тно оубо. разоумомъ же и промысломъ. но не сравнить(с) къ оди(но)моу скочению брата твоего. идѣже обрѣтенаго злата прескочи громадоу (αἱ δαυομαῖ) ПНЧ к. XIV, 896; Сиа оубо заповѣди [ср. Мф 19. 21] сѣйи послушавше бѣлчитиса ѡтину(д) всего бѣатьства неудоубья попекшеса. и вса расточивше раздаванья ра(д) нищи(м). бга(т)ство вѣчное себѣ тамо пре(ж)положше. взяша кр(с)тъ и х(с)у послѣдоваша [ср. Мк 8. 34]. (διὰ τῆς... διαδόσεως) ЖВИ XIV–XV, 60а; соупостатъ глѣть. блюди брате феѡдоре. да не паки вра(г) сѣтоужить ти ра|здааніа дѣла ѧкоже и преже. но се дасть ти (с) во ѡного мѣсто. издаана(г) тобою оубогы(м) ПКП 1406, 185–186; Александръ. Съ посла ꙗ҃ талантъ злата късенократѣ философоу, ѡн же не приѧ ихъ, ре(к), ѧко не требуюю ихъ, и посла(в) въпраша его, аще ни дрѣгъ не имѣеть. мнѣ бо ни дарѣво бѣатьство не довлѣеть но раздааніе [Пч н. XV (2), 28 об. на разданіе] дроугомъ. Пч н. XV (1), 30; | о Святыхъ Дарахъ: [толкование на Мф 20. 1–16] таче оукажю. ѧко праведно бѣ іс(с)во раздаанье. послѣди бо прити. о ꙗ҃-ти [περὶ τὴν ἐνδεκάτην ‘в одиннадцатый час дня’] званье вина бы(с). егда бо призвани тогда (і) придоша. (ἡ δαυομή) ГБ к. XIV, 346.

РАЗДАНЫИ (9*) прич. страд. прош. 1. Розданный: ѡ отроцѣхъ и о дѣцахъ. иже въ ма|стыра [так!] или въ

постыныхъ жилища внидоуть. и по томъ ѿставать таковое цѣломоудриноуе [так!] прѣбывание монастыреви... идѣже ис перва внидоша. иже таковымъ ѿбразомъ въданаа или ѿставленаа. и съ инѣмъ ихъ имѣниемъ възати повелѣваемъ аще же оубо на искоупленіе плѣнникъ. или на пищу оубогымъ. ѿ прѣжереченыхъ лицъ раздаана боудоуть. ни ѿ единого же ихъ того истазати не прашаемъ. (εἰ... ὑποκατάστασις ἢ ἀποκατάστασις γένηται 'если был обмен или выдача') КР 1284, 237а-б; то же МПР XIV₂, 162 об.; прим(ѣ)ши александрии тѣсноту многоу. ѿ невѣсхоженъа рѣчьнаго. по обывши [ПНЧ н. XIII, 190в по ѿбычаю – κατὰ συνήθειαν] корьмли и всемоу зла(т) раздааному. иже бѣаше стажалъ. иже въ сты(х) патрехъ. посла. и заятъ. ѿ многоъ х(с)толюбѣцъ. съ ·Γ· к(а)||пии зла(т). симъ паки раздааномъ и еще народу держимоу [λῆμοῦ κρατοῦντος 'го-лод продолжался']. и прочее въ заемъ тому никомоуже делащю да(т) [τοῦ λοιποῦ δανεῖσθαι τινος μὴ προαἰρουμένου 'больше никто не желал давать взаимы'] нѣ всѣмъ одержанъа глада боащымъса (ἐκδανηθέντος... ἀναλωθέντων) ПНЧ к. XIV, 92–93; семоу [Феодору] врагъ принесе стоужение имѣниа ра(д) раздаана(г). иакоже || семоу помышлати долготу лѣ(т). и изнеможение плоти. и иако не мощно томоу пребыти монастырьскою ядию. ПКП 1406, 183б-в; феоодоре како нынѣ спѣшеши. или преста ти брань иже ѿ бѣсовъ любление(м) имѣниа. или и еще пакости ти твори(т) пама(т) приноса. раздаана(г) дѣла имѣниа. Там же, 184в.

2. Разделенный: встаетъ же ц(с)ръ другиѣ [имп. Иовиан]... ищеть же еже в на(с) вѣрнаа истина [τῆς καθ' ἡμᾶς πίστεως τὴν ἀλήθειαν 'нашей веры истину']. мнозѣмъ ѿторжену и измушену. и на многа изволенъа и части раздаану. иако паче миру всему. аще е(с) лѣѣ смы-

слити. и на едино прити дѣство(м) сѣго дѣха. (νενεμημένῃ) ГБ к. XIV, 190в.

3. Отданный: пославъ [кн. Владимир Святославич] нача поимати оу нарочитое чади. дѣти и давати нача на оученье книжное... Сим же раздааномъ на оученье книгамъ. събы(с)са пррч(с)тво на Русьстѣи земли глѣщее. во ѿны дѣнии оуслышать глусии словеса книжнаа [ср. Ис 35. 5–6]. ЛЛ 1377, 41 (988); то же ЛЛ ок. 145, 44 об. (988).

РАЗДАЮТЕЛѢ (2*), -А с. Даритель, даятель: раздаватели бо еста два. людскихъ и ѿсобныхъ црѣви. двѣ бо естѣ цр(с)тѣи скровищи. особное самомоу цр(с)твоу. иеже естѣ раздавающихъ. и второе людское. иеже глѣтса латинскимъ языкомъ тоу фискоу [тоу фискоу 'императорской казны'; ср. лат. fiscus 'казна']. (λαγυτίονες '[две] казны') КР 1284, 239а; то же МПР XIV₂, 165 об.

РАЗДАЮЩИ (133), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Раздать (раздавать): дѣвоа блѣгостыни на нихъ [детях, умирающих в младенчестве] дѣетсяа бѣжина. да чисти ошѣдше сѣсение приимоуть... || ...второе же да негли свои родители ихъ смыслынише боудоуть. да зраште младенца хоташа оумьрѣти. имѣние раздаѣтъ оубозѣи чади. (ἵνα δαναηθῶσι) Изб 1076, 124–125; по пѣтии въ ношѣ(х) въздеж(т) [Пс 133. 2]. възьме(т) диа(к)нѣ еуа(г). стоить държа не прѣдѣ сѣыми двѣрьцами. по семь цѣлоующе бра(т)на еуа(г). идоу(т) по чиноу къ игоуменуоу. онѣ же приемила ѿ коутника ваиа и раздаетъ имъ. УСт к. XII, 272; по литоургии поа князь [Ярослав Мудрый] на обѣдѣ всѣхъ... и праздноваша празднѣство. иакоже подобаше. много же отъ имѣниа раздаа нищимъ. и сирымъ. и въдовицамъ. СкБГ XII, 20б; [рассказ некоего сарацина] и заклахъ тодѣни по сѣтоу ѿ всего. и раздаахъ оубогымъ. ЧудН XII, 73в; тѣгда сѣаа [Анастасия]... раздаа все елико имѣ

нищимъ. и ѿбълкъшиса въ нищюю ѿде-
 жо. ѿбихожаше и слоужаше стѣимъ.
 иже въ тѣмницахъ. (ἐρρόρευσε) *ПрС*
ХІІ/ХІІІ, 100в; игда... кто раздаеть жи-
 тииское богатство. тѣгда ѿбращеть
 мѣсто. въ немъже блг(д)тъ бѣжиа съкръ-
 вена естъ. (ὅταν... ἀποκτήσῃται 'когда
 раздаст') *СбТр ХІІ/ХІІІ, 113 об.*; ꙗко не
 достоить нищимъ кърмлю. безъ иску-
 шения раздаати. имъже не подобаетъ...
 ꙗможе не достоить раздаваетъ. црѣвнѣи
 татѣбѣ. себе творить повинна съгрѣ-
 шениемъ. (διανέμειν) *Там же, 175 об.*;
 [обращение к вдове] подражаи оубо ав-
 рама. боуди томоу дыщи. не три ли съта
 и осмъ на десате имѣаше домачадыцъ.
 и самъ съ женоу раздааше странно-
 любиа || плодъ. (διενείματο; *ср. Быт*
18. 6–8) Там же, 178–179; а комоу раз-
 давалъ волости. братъ твои алеѡандръ.
 или дмитрии. съ новгородци. тобе техъ
 волостии. безъ вины не лишати. *Гр 1264*
(1, новг.); и приа гюрги ѡновъць въ
 миръ. съ любовью. и волости имъ раз-
 даа достоинна. и бы(с) тишина въ
 роусьстѣи земли. *ЛН ХІІІ, 28 об. (1155)*;
 Кнѣзь же ꙗросла(в)... съзва на поле за
 тържкъ. въ ма(с).поу(с)ноую [так!]
 соу(б). въ||си моу(ж). и гостѣбници. из-
 мавъ ꙗ вса посла исковавъ по своимъ
 городомъ. а товары ихъ раздаа и коне.
Там же, 82–83 (1215); се же слышавъ
 феѡдоуль. раздаа все имение свое ни-
 щимъ. и ѡставль домъ свои. и бы(с)
 църноризыцъ. (δέδωκε) *ПрЛ 1282, 75в*;
 Аще кто постришиса хотя. не оуправить
 ни завѣщаетъ преже ѿ имении своемъ.
 по пострижении же. всѣмъ имениемъ
 его да ѡбладаетъ манастирь. аще же что
 свое вѣтворитъ. и нѣ ѡбѣщаетъ мана-
 стыреви. еп(с)пъ или игоумень ꙗвѣ та-
 ковое да продасть. и да раздае нищимъ.
 и оутаивый. запрещение да прииметь.
 (διανεμθήσεται 'да будет роздано') *КР*
1284, 171б; Аще кто не има(т) ѡна. все
 свое имѣнье или честь. ѿ него ѡсобно

свободить. рекше в дары раздаеть.
 иматъ же по томъ дѣти. весь да ѡметса
 даръ. (ἐὰν... δωρήσῃται) *Там же, 290в*;
 ꙗко лоуче естъ нищѣ(м) раздаати имѣ-
 ние. (διανέμειν) *ПНЧ 1296, 63 об.*; ста-
 жалъ естъ [ПНЧ н. ХІІІ, 117а кси] злѣ
 раздаи добрѣ. собрасть кси неправдоу
 расточи правдоу. (ἀνάλωσον) *Там же,*
68 об.; никтоже бо ре(ч) можетъ. двѣ-
 ма господинома работати. и не можетъ
 боу работати. и мамонѣ [Мф 6. 24]... ||
 ...не глѣ оубо. ꙗко мощно. игда бо ѡнъ
 грабити велить. ѡвъ же раздаати
 имѣные. ѡвъ цѣломоудроу быти. ѡвъ
 же блоудити. (ἀποδύεσθαι) *Изб ХІІІ,*
128–129; гор(д)ианъ быи [в др. сп. бы-
 выи] преже кесаръ ѿ максимѣана. и
 ц(с)ртова и оубыенъ бы(с) ꙗкъ збра-
 нивше [в др. сп. ꙗко възбранивше] фи-
 липоу ꙗепархоу пшеницю раздаати
 воємъ. (διακομισθῆναι) *ГА ХІV, 200б*;
 аще имѣнья ꙗа ради не раздаеши тогдѣ
 или съ собою имаша ꙗе вложить въ
 гробъ. или ѡити с нимъ. *СбХл ХІV,*
99 об.; и приа власть Рюрикъ. и раздаа
 мужемъ своимъ грады. ѡвоу Поло-
 тескъ ѡвоу Ростовъ другому Бѣло-
 ѡзеро. *ЛЛ 1377, 7 (862)*; Вольга же раз-
 даа воємъ по голуби комуждо. а дру-
 гимъ по воробьеви. *Там же, 16 об.*
(946); Стополкъ же ѡканный нача кна-
 жити Кыевъ. созв(а)въ люди нача давати
 ѡвѣмъ корзна. а другы(м) кунами. и
 раздаа множество. *Там же, 48 (1015)*; и
 разоумѣвши сѣаа [Христина]. ꙗко без-
 доушни соутъ бзи... съкроуши идолы и
 раздаа нищимъ. (διένεμεν) *Пр 1383,*
122в; страненъ приде || к тебѣ бездо-
 мо(к). приими и ꙗко х(с)а странновав-
 шаго и в ми(р) пришедша... и ꙗко зак-
 хѣи прѣими х(с)а въ свои до(м). и поль
 оубо нищѣ(м) раздаи. и поль же оудер-
 жи. не ꙗко собѣ имѣти. но ѡдати четве-
 рицею ѿ тебе обидѣнымъ [ср. Лк 19. 2–
 8]. (δέδωκε 'раздал') *ГБ к. ХІV, 39в–г*;
 бѣаше скупъ. и сребролюбѣць прихо-

даше бо гражани исповѣдаху к нему грѣхы своя дающе ему зла(т) много. да бы исподаниа [вм. исповѣданиа – ἐξαγορεύσεως] дѣла || раздавалъ оубѣгымъ за сп(с)ниие дѣшамъ ихъ. он же побѣженъ сы недугомъ сребролюбиа. никомуже ничегоже. не дашаше (тоу διανέμειν) ЖАЮ к. XIV, 31а–б; князь же словесъ великаго [Паисия] послоушавъ. въз(в)рати(с) и створи якоже наоученъ бы(с) вса оубогимъ и нищимъ раздаа въ потребы. (διανεῖμας) ПНЧ к. XIV, 97б; княз же повелѣ поганыа вметати в море... а товаръ ихъ дасть (тріемъ) мѣже(м) тѣмъ весь. ѿни же точию своя познавшѣ поима(ша). а прочее раздаваше оубогымъ. СбТр XIV/XV, 201; [Христос] прішедши(м) в виногра(д). равно раздае(т) мзду (ἀφορίζεται; ср. Мф 20. 1–16) ЖВИ XIV–XV, 105б; в осмый же днь [после семи дней скорби по умершем отце] в полату вше(д) [Иоасаф] все бѣтство и злато требующимъ раздаа. яко не остася к тому никому потребу имущи(х). (катаκυνώσας) Там же, 124в; бѣжнаа же людмила. всю печаль имѣаше къ бу. и все свое имѣнье и мѣтню нищимъ раздаа. ПрП XIV–XV (1), 21б; сиче же глѣтъ г(с)ь бѣ. се азъ съставлю все злое ѿ дому твоего. и раздаю жены твоа пре [так!] очима твоима. якоже се ты створи в таинѣ. азъ же створю се явѣ предъ очима твоима. (2 Цар 12. 11: δόσω) Пал 140б, 191г; [слова Сергия Захарии] се ти створи(л) ѿцѣ твои свои(м) безоумиємъ. ра||здававъ все свое въ мл(с)тню. тебе же нища и оубога ѡстави(л) ПКП 140б, 141а–б; князь же [Владимир Мономах] не смѣ преслоушати(с) чернь||ца. но все свое имѣние раздаа требующимъ. по словеси бѣжнаго [Агатиа]. Там же, 147б–в; глѣ [князя] к собѣ рекуще... съблюдѣмъ Рускую землю. кождо держитъ ѡччину свою. Сѣтополку Киевъ Изаславль. Володимерь Всеволожь. Дѣдъ и Ѡлегъ. Юрославъ. Сѣославъ.

имѣже раздавалъ [ЛЛ 1377, 87 роздавалъ] Всеволодь. городаы. Дѣдъви Володимерь. Ростиславичема Перемышль. Володареви Теревовль. и Василкови. и на томъ цѣловаша хрестъ. ЛЛ ок. 1425, 88 (1097); И тако Дюрги бѣгодара бѣ вниде въ Киевъ... и сѣде на столѣ ѿцѣ своихъ. и дѣдъ... тогды же сѣдъ раздаа волости дѣтемъ. Там же, 172 (1155); Ц(с)рь вавилоньскыи посла къ коурови разноличыныа дары и красны, и се всемъ раздаа дружинѣ. (διέδοκε) Пч н. XV (1), 23; прич. в роли с.: ѡчистивъшииса въ ѿбесцѣмъ чъртозѣ ликъствоуютъ. раздаавъшии съ веселиемъ пожыють. плакавъшииса сѣде. вѣчно радууютъсѣ. (οἱ σκorpionτες; ср. Пс 125. 5, 2 Кор 9. 7) СбТр XII/XIII, 21; раздааи имение нищимъ скровище на нѣсѣхъ скрываетъ сторицею. (ὁ σκorpion; ср. Пс 111. 9, 2 Кор 9. 9) Пр 1383, 37а; || перен.: въ бжии цркви. не тѣкмо златыѣ чашѣ || соуть. нѣ заповѣдью гднею. и кърчажци соуть. златыми бо чашами оучители многое оученье раздающе назнаменаютьсѣ. кърчажци же мало. и немного. разоумѣные имоуще. (doctrina exuberans ‘изобилующее учение’; ср. 2 Тим 2. 20) Изб XIII, 52–53; || расточить, растрачивать: Трудно естъ собраті стогъ имѣниа за много днии и за ѡдинъ днь раздаваті оудобно. (διαφορῆσαι) Пч н. XV (1), 115.

2. Разделить: како оубо створени (ѡ) перьсти безначалнаго творца. дѣла можемъ оувѣдати. еже ѡ небытыа в бытые приведе. но велико комуждо вдохну. раздѣли мѣру и на части раздаа [ср. Ин 3. 34]. и дхъ сѣи наоучи сѣи глѣти. а еже приаша то и проповѣдаша. а иже выше слова разума. ту и помолъчаша. Пал 140б, 35в; срѣбра же. собѣ Всеволодь н(е) п(ри)на (оному же то(г) не хоташю) ѡдинъ. но раздаа бра(ти) на части. ЛЛ ок. 1425, 117 (1144). Ср. **роздавати**.

РАЗДА|ЯТИСА (2*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. Страд. к **раздаати** в 1 знач.: аще же не имать странноприимница градъ. да раздаеться имѣнье ѿ еп(с)па. или ѿ иконома нищимъ. или инако трѣбующимъ. не оудержа||ще ничтоже. (διανέμονται) КР 1284, 250б–в; аще ли кто и принесетъ стажание кою... сина оубо игоуменомъ. ли еп(с)помъ. да въсприимутса. многомъ деръзнове-ниемъ да продаемо. и оубогымъ и клоснымъ да раздаеть(с) таковое стажание. (διανέμεται) ПНЧ к. XIV, 13в.

РАЗДВИ|ГАТИ (1*), **-ЖОУ**, **-ЖЕТЬ** гл. Раздвигать: [о гробокопателях] теже распратати пѣрсть. ѿ земнѣа плѣти. и раздвигати кости оупъваниемъ оутвари. и нѣкаа приобрѣсти съ копающими. то тѣмъже соудъмъ осужено естъ. имъже и нагое блоужение. (ἀνακίεῖν ‘поднимать’) КЕ XII, 244б.

РАЗДВИГ|ОУТИ (4*), **-ОУ**, **-ЕТЬ** гл. Раздвинуть, разомкнуть: она же [вдова]... пребываше яко и мѣртва. не кадуше ничт(о)же. развѣ токмо раздвигше ии оуста. и тако вливаху лжицею или млеко или воду. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 113в; ♦ **раздвигноути оуста своя** – а) *разверзнуться*: [слова преп. Марии Египетской] дивлюса како стерпѣ мое любодѣяные. яко не раздвиге земля оустъ свои(х). и живы мене не || сведе въ адъ. (ἦνοιξεν... τὸ στόμα) СбЧуд к. XIV (1), 62в–г; изгна Бѣ. Каина ѿ лица своего. реки проклатъ ты. боуди... раздвиге земля оуста своа приати кровь брата твоего (Быт 4. 11: ἔχανεν τὸ στόμα) ЛИ ок. 1425, 254 (1226); б) *поднять голос (против кого-л.)*: Жирславъ. раздвѣже оуста своа на г(с)на своего да не боудеть емоу пристанька. во всихъ земляхъ в Роускихъ. и во Оугорьскихъ. ЛИ ок. 1425, 254 (1226).

раздвизаемъ *вм. разжизаемъ*

раздѣньство *вм. разньство*

раздизати *вм. разжизати*

раздизатиса *вм. разжизатиса*

РАЗДИРА|ЕМЫИ (4*) *прич. страд.* наст. 1. *Прич. страд. наст. к раздирати* в 1 знач.: и ту абию скърежет са творить великъ. ѿ супротивныхъ вѣтръ съражаемымъ и раздира||емымъ облакомъ. негоже скрежета члѣвци громомъ взывають Пал 1406, 35а–б.

2. *Раздирающийся, разрывающийся*: [слова Бога дьяволу] ошюти бывающа на кр(с)тѣ знаменика. слѣнце омрачашеса [вм. омрачашеса]. землю трасоущоуса. запоноу цркъвноую раздираемоу. камене расѣдающеса [ср. Мф 27. 45, 51]. (ῥηγνύμενον) СбТр XII/XIII, 7 об.; о шевци ризн(м)... Аще ли презрить худы портыца. или раздираемы(х) не понавляе(т). ни заплащае(т)... су(х) да ясть. ли да ѿлу(ч). дѣнь ·а· (τὰ ἡχρεϊόμενα ‘пришедшие в негодность [одежды]’) КВ к. XIV, 299б; ѿканьныи (ж) дьяволъ. видѣвъ знамение. яже на кр(с)тѣ бывшаа. слѣнце ѿмрачаемо. и землю трасущоуса. и ѿпону цркъвную раздираемоу. и камене распадеса [ср. Мф 27. 45, 51]. i с(а)мого поругана. текъ къ адови глѣа ему. ѿ горе мнѣ ѿканному яко поруганъ бы(х). (ῥηγνύμενον) ЗЦ XIV/XV, 18б.

РАЗДИРАНИ|Е (2*), **-Я** с. 1. *Раздор, разлад, разногласие*: виж(д)ь оубо колико потщаніе и поспѣшеніе имѣху [апостолы]. ѿ исправленіи вѣрныхъ. паче же о съединеніи всѣхъ цркъвъ. аще бо кто когда ихъ хотаще раздрѣшитиса. телеснаго съжитиа. то преже мѣтву теплу съ слъзами въспущаху къ бѣу о утверженъ [вм. утверженъ] вѣры. и въ непозыбании цркъв(i) да не нѣкако расколы и. и [так!] раздираниа будутъ. въ сѣби и сборнѣи цркъв(i) [так!]. КР 1284, 349а.

2. *Разорение*: сѣго сидора. епистолина. къ юевсевию. еп(с)поу. Зижеша якоже рѣша цркъвъ. и пилоусию [ἐν Πηλουσίῳ ‘в Пелусии’]. свѣтлоу оубо козньми. злоу же начинаниемъ. и неправдами и досажении. и оубогыхъ раздирании. и

нишихъ скончании. (ἐκτίεσμοῖς ‘подавлением, притеснением’) ПНЧ 1296, 73 об.

РАЗДИРА|ТИ (9*), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. *Раздирать, разрывать*: и аще створить [монах] блго когда кається. яко и тцету собѣ створивъ мни(т). и часто ропщеть. и раздираеть себѣ [ПНЧ к. XIV, 17г себе]. и просто пагубѣ предається. (ἀποδύρεται ‘горько плачет, оплакивает’, смеш. с ἀποδέρω ‘сдирать кожу, обдирать’) Пр 1383, 95а; то же ПНЧ к. XIV, 17–18; въсходить шюмъ изъ оутробы дужныа а то дхъ есть крехъкъ велми. и смущаеа да якоже днѣ начнеть раздирати. облакы оуготоваа путь водѣ. и проливаетъ ю в шириню. вданому тому || облаку (ὅσων... διατρήσῃ ‘насколько прорвет’) ЖАЮ к. XIV, 53а–б; то же Пал 1406, 56в; духу оубо силну начинающю раздирати облаки. готовашю путь водѣ и проливаетъ в шириню. поводаемому облаку. и ту аби не скрежет са творить великъ. Пал 1406, 35а.

2. *Терзать, мучить, причинять страдания*: раздираеть оубо прочее. пронизаа [κεντουμένη ‘прозенная’] смиреную дш(ю) [ἡ ταπεινὴ ψυχὴ ‘смирренная душа’] и мечьчетъ супротивными глы и помыслы. (περιτρώζει ‘стонет [душа]’, смеш. с περιτρώχω ‘терзать’) ФСт XIV/XV, 181а; || *волновать, возбуждать*: Не токмо бо въ спаныхъ блоудныха... прообразуаа стр(с)ти. но и бѣдащю многожды члвкоу творить [дьявол]. видѣти оумоу совокоупльшася обое друугъ къ друугоу на грѣхъ. и многожды стоящю молащюса комоу. раздираеть оубо и опаладетъ искоушенемъ. раждженыемъ дѣтородныа оуды. (διερεθίζεи) ПНЧ к. XIV, 35г.

– *Передача греч. ἐξυδαρόω ‘разводить водой’, смешанного с ἐκδέρω ‘сдирать’*: сѣгъ василина. Корчемници твѣи мѣсать вино с во(д)ю [Ис 1. 22]. а винѣ

есть весела ср(д)це [Пс 103. 15]. члвку же естъ оумъ. властельскѣи дши. оуѣние сты(х) ап(с)ль и пр(о)ркъ. мнѣзи праваче слово [2 Тим 2. 15] раздирають. примѣшающе свѣи оумъ. на пакость слышашимъ. мажюще ихъ стр(с)ть сластями. блгими словеса оугажають. (ἐξυδαροῦσιν) МПр XIV₂, 62; то же ПНЧ к. XIV, 12а.

РАЗДИРА|ТИСА (10*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл.

1. *Рваться, разрываться*: Не мѣзмъ прѣзырѣти яко малъ грѣхъ. въ ско||рѣ бо прѣзыримъ великъ боудеть. Яко и риза начѣныши са раздирати. небрегома же скоро раздеретьса Изб 1076, 251–251 об.; послеть бо вышнии. сѣснине. || свое присѣщенемъ единогоаго. акы прѣрка. и снидеть. въ первую цркъвь. и ту г(с)ъ похуленъ будеть. и на древо възнесетьса. и будеть тогда завѣса цркъвянаа раздирающиса на двое. (σχιζόμενον; ср. Мк 15. 38) Пал 1406, 118–119; | *образн.*: июдѣи житиискихъ примѣшшеса вещии. дховныхъ не внимахоутъ. цѣломоудрыа кротос(т)и. послоушанья бж(с)ныхъ словесъ. но противно. оупивающеса и объедающеса. раздирающеса || надоуще. ПНЧ к. XIV, 201в–г.

2. *Разверзаться*: Малы же оубо послѣже видиши. и очищающа ис(с)а иордано(м)... и раздирающаса нѣса. и оужичнымъ и сродны(м) дхмъ свѣдѣтельствована и искушаема. (Мк 1. 10: σχιζομένου) ГБ к. XIV, 11б; Кто претерпѣть. та. ѿ братѣ. кто постоить страшному и болѣзньному... оусращеть страшнаа и различнаа. видаше нбо раздирающеса. землю дерущуса... самого г(с)а ба градуца на ѿблацѣ(х) [Мф 24. 30]. судити всеи земли. (σχιζομένου) ФСт XIV/XV, 138в.

3. *Распахиваться, расходиться*: прѣпоасати же са не выше чрѣслъ. женьскы бо естъ се. ни слабо же якоже раздиратиса свить. безоумно бо естъ. (διαρρέειν) КР 1284, 196в.

4. *Объявляться* *недействительным*, *отменяться*, *аннулировать*: егда воина ѿна [лишнее слово] ѿнѣ. во утробѣ мѣрни заченъ(с) ѿ него. внемда твораше завѣ(т) не позванъ бы(с). аще бо разумѣ(въ) его и умољча. не раздраетса завѣтъ. (οὐ ῥήγνυται) КР 1284, 302а; то же МПр XIV₂, 280 об.; ег(д)а нѣкто по(д) властью дщерь има(т). или внуку. не написа же ихъ в наслѣдѣе тог(д)а убо завѣ(т) не раздраетса до конца. ти же в наслѣдѣе входа(т). (οὐ ῥήγνυται) КР 1284, 302а; то же МПр XIV₂, 280 об.

раздн- *вм.* **разн-**

разднѣствовавши *см.* **разнѣство**

РАЗДОЛИ|Є (1*), **-Ю** *с.* *Долина*, *лощина*: и баше г(с)ъ съ июдоу и приять гору. *яко не взмог(ш) же прияти живущии в раздолии.* (ср. Суд 1. 19: τοὺς κατοικοῦντας τὴν κοιλάδα) Пал 1406, 171а.

РАЗДОЛ|Ь (1*), **-И** *с.* *То же, что раздолие*: глѣтъ валамъ ѿнѣ веоровъ члѣвкъ истину вида. *иже видѣние видѣ во снѣ. *яко (до)бри доми твои *и*акове. и куща твоа *и*злю. *яко раздоли *осѣ*нающася. и *яко* гради при рѣкахъ. (Числ 24. 6: νάπαι) Пал 1406, 145а.***

РАЗДОР|А (3*), **-Ы** *с.* 1. *Раздор, распря*: они же [старейшины *иудейские*] сами в собѣ свѣщавшеся. молиша ны да возмемъ дары и потаймъ таковое [рождество *Иисуса Христа*]. тако бо стрѣсны быша да не будетъ раздора [имен. *п. от раздора?* *род. п. от раздоръ?*] в нихъ. (ἀποστασία) СбЧуд к. XIV (I), 133в; [слова *патриарха Иуды*] чада моа... многа же ми печаль бы(с). *якоже будетъ в послѣдняя дни. рати часты будутъ въ *и*зли. и сами в собѣ раздоры [от раздоръ?] имѣти начнуть. и наидетъ на вы гладь морь. и плѣнь и вса пагуба. (διαρρέσεις) Пал 1406, 110б.*

2. *Разъединение, разделение (о различных церковных сообществах, возникших вследствие разногласий по во-*

просам канонів и обрядов): Глави́зна ·ѿ· чьто естъ ерьсь. и чьто раздора. (σχίσμα) КЕ XII, 76.

РАЗДОР|Ъ (2*), **-А** *с.* *То же, что раздора в 1 знач.*: ѿкуду раздори и раздѣленыа быша. посредѣ васъ || и нась [ср. *Иак 4. I*]. кто тако первѣе терные всѣа в мирѣ. (ὁ διασπασμός) СбТ н. XV, 118–118 об.; то же Там же, 140 об.

РАЗДРАБЛА|ТИ (9*), **-Ю**, **-ЮТЬ** *гл.* 1. *Дробить, раздроблять*: но мы... послушаньемъ нашимъ мѣнье свершиимъ [так!...] || ...невидимо проливающе кровь и суды [в др. *сп.* *уды* – τὰ μέλη] *яко* [νοητῶς ‘мысленно’] раздрабляюще. *яко въ сѣхъ мѣнкъ. мѣсто въсприимѣмъ [συναπολαύσωμεν ‘с мучениками’ вместе восприимем’] оубо въчны(х) блгѣ. (κατακοπτόμενοι) ФСт XIV/XV, 137в–г.*

2. *Крошить*: и тѣ великии ап(с)лъ [Павел] глѣтъ. в сѣе хлѣба николиже раздрабляи. (βεβρωκέναι ‘естъ, поедать’, *смеш.* с *тетρωκέναι* ‘разбивать, раскалывать’; ср. 2 Фес 3. 8) ФСт XIV/XV, 108а.

3. *Раздавать, разделяя на части*: и вы постащеся нищимъ раздрабляите хлѣбъ свои. оубогыа милуйте. (ср. Ис 58. 7: διάθρουτε) СбУв XIV₂, 70; то же ЗЦ XIV/XV, 2а; раздрабляи нищи(м) хлѣбъ твои со оусрѣдемъ. (Ис 58. 7: διάθρουτε) ГБ к. XIV, 107г; то же Там же, 118г, 158г; *якоже* ре(ч) пѣркъ раздерите ср(д)ца ваша а не ризы [Иоил 2. 13] пакы *исае*мъ глѣтъ раздрабля [так!]. алчнущимъ хлѣбъ свои. (Ис 58. 7: διάθρουτε) ЗЦ XIV/XV, 105г.

4. *Делясь, давать (кому-л. что-л.)*: ре(ч). синии... раздрабляи алчнущему хлѣбъ свои. (Ис 58. 7: διάθρουτε) ЖАЮ к. XIV, 31г. Ср. **раздробляти**.

РАЗДРАЖАЕМЪ (1*) *прич.* *страд.* *наст. к* **раздражати**¹ *в 1 знач.*: но мнози противно [вопреки словам ап. Павла: Рим 12. 19; 1 Кор 6. 7] творать. *разъ-*

дражаеми. вѣнегда обидими... боудутъ раслабѣющеса. и разливающеса. вѣнегда аще оузратъ кого напасти твораща. (ἐκθηριούμενοι 'превращаясь в диких зверей') ПНЧ к. XIV, 26г.

РАЗДРАЖА|ТИ¹ (21), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. Приводить в состояние гнева, досады, озлобления, огорчения: чада послушайте родитель своихъ о ѿи [Еф 6. 1]. а родители не раздражайте чадъ вашихъ. (Еф 6. 4: μὴ παροργίζετε) СбТр XII/XIII, 2; то же МПр XIV₂, 172; Въсхыщающе не дарованаа имъ. раздражаютъ ба якоже сѣве корѣеви. (παροξύνουσι; ср. Числ 16. 1–40) КР 1284, 53б; [Карфагенский собор о епископах, медлящих с объединением приходоѡ] аще по смотре||нню небрѣгоми быша. яко да не раздражать [вм. раздражати] еретикъ. и се явитса соудашимъ еп(с)помъ... тѣхъ сѣдалищу да поставатса. (ὥστε μὴ προσερεθίσαι) Там же, 135в–г; [обращение к монахам] аще ѡженуть васъ ѡ града сего бѣжите въ другыи [Мф 10. 23]... да не множаишемъ смѣртемъ виньни ихъ [αὐτοῖς 'для них (гонимелей христиан)'] боудемъ. И пакы поноужающе ихъ. паче раздражающе на. и оустранати смѣртоноснаа дѣла. (κατατραχύνεσθαι) ПНЧ 1296, 142; беществуаи оубогаго раздражають створшаго и. чтеть творца снабди тварь. (Притч 17. 5: παροξύνει) ГБ к. XIV, 107а; ба прогнѣвающе и раздражающе. по дѣду. да не възносагса. (παραικράινοντες; ср. Пс 65. 7) Там же, 123а; оѿи не раздражайте чадъ. но питаите в наказаньи. и оученьи г(с)нѣ. (Еф 6. 4: μὴ παροργίζετε) ПНЧ к. XIV, 17а; Инъ х(с)олюбець въпроси и [Варсонофия Великого]. Аще съгрѣшу на кого... добро естъ схранити истину... или исповѣдѣти согрѣшеные... Отъвѣ(т)... рци емоу истину. и проси ѡпоущенья. еже бо сългати. и еше болши раздражати него. (παροξύνειν) Там же, 44в; гѣа [Иосаф] к нахору. иже мнѣше(с) варлаамъ

быти... повинул ма еси отѣьскы(х) ѡступити за(к)н же и бѣ... привлекъ мои оу||мъ твоимъ послѣдовати повелѣнъ(м). и мое(г) раздражати оѿа же и вл(д)ку. (παραικράιναι) ЖВИ XIV–XV, 97–98; прич. в роли с.: Коль хоульнь оставили оѿа своего. и проклатъ бѣмъ раздражааи мѣрь свою. (Сир 3. 16: ὁ παροργίζων) Изб 1076, 157; егда бо поносимъ ли осужаемъ раздражагса безоумныи и противоугѣти искоушають. ли въ скорѣ раздражающемоу покаание дасть не смѣрениа ради. нѣ поношению. престати вела. (τῷ ἐπιπλήττοντι) ПНЧ 1296, 27.

2. Возбуждать, подстрекать: Раздражаетъ на брани ратьныа. или прѣдаваетъ противнымъ. своя главы оуѣченемъ мѣчигса. (ὁ ἐρεθίζων 'раздражающий') КР 1284, 323г; егда видить [дьявол] смѣръ чѣвку. раздражаетъ. ли въ сварь прити. или во ино что велико. ли мало... напрасно чѣвкъ оумираеть. и ѡ сего и ѡ ѡного. (παροξύνει) ПНЧ к. XIV, 115в; аще купиши что негоже требуеши. не при(с) [т. е. пѣриса]... аще ли не имаша цѣны него. възрати с молчаньемъ. аще ли раздражаютъ та помыслы [так!]. яко кдѣ ѡбращеши тако. рци имъ аще не тако быхъ оубогъ. якоже вси сѣии искушаеми ѡ ба. дондеже видѣ изволение ихъ вѣрно суще. низведе на въ пространство [ср. Пс 17. 20]. (ἐάν... παροξύνωσι) Там же, 149г.

3. Роптать: Дѣшу свою полагають [Христос; Ин 10. 11] за погыбѣшаа. и множицею без оума раздражающемъ намъ прѣстражеть. и многотѣрпить. (κατεγκαλούμενος παρ' ἡμῶν 'обвиняемый нами') СбТр XII/XIII, 126; прич. в роли с.: да не възносагса в собѣ раздражающеи. (Пс 65. 7: οἱ παραικράινοντες) ГБ к. XIV, 122г.

– ? : понеже разгнѣвасте ба предасть вы противнымъ. раздражисте бо раздражающаго васъ. и послѣднюю муку

въсприимете. (*Вар 4. 7: τὸν ποιήσαντα 'сотворившего'!*) ПНЧ к. XIV, 112б.

раздражати² см. **разражати**

РАЗДРАЖА|ТИСА (2*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. Приходить в состояние гнева, досады, озлобления, огорчения: любы да не ищеть своих си не раздражається. все търпить. (*1 Кор 13. 5: οὐ παροξύνεται*) СбТр XII/XIII, 134 об.; югда бо поносимъ ли осужаемъ раздражається безоумный и противоугъти искоушаетъ. ли въ скорѣ раздражающемоу покаание дасть не смѣрения ради. нъ поношению. престати велѣ. (*δταν... δάκνῃται*) ПНЧ 129б, 27.

раздражити см. **раздражити**¹

РАЗДРАЖЕНИ|Ю (6*), **-Ю** с. 1. *Раздражение*: якоже бо звѣрине оудобъ оулавл(а)еми соуть въ стоудено время. тако похоти. и гнѣви. и страсти. и прочаа юдовитаа дѣшевна злаа. оутѣшившеса молчаниа ради. и не сверепѣюще частымъ раздражениемъ. оудобнѣе побѣжаема силою бываетъ. (*τῷ ἐρεθισμῷ*) КР 1284, 194в.

2. *Побуждение*: югда же наидеть тебе напасть и прѣкословесие. или раздражение на кого двигнути ярость. помани мѣтвой... и абие бещинное въ тебе движение оумылкнеть (*ἐρεθισμός*) СбТр XII/XIII, 71 об.; югда оустрѣлить насъ динаволь на ближнаго. или аще раздражить насъ кто ли до||садить ли огѣоуять. ли налаеть не хотя послушаниа створити. и раздражения неч(с)та. скорби хота двигнути въ оустѣхъ нашихъ... потыщимъса поманути слово вѣдкы нашего. еже засвѣдестествова [так!] намъ юдинъ оуставъ (*παροξυσμός*) ПНЧ 129б, 33–34; [обращение к тем, кто предпочел жизнь в браке монашеству] юще же и посредѣ сѣтии... житие избравъ и раздра|жении грѣховныхъ. предѣ лицемъ имущю и къ желанию ихъ. ношъ же и днѣ прельщаему вса твоа чювьствина вѣжъ оубо яко не

избѣгнеши ѿ брани ѿступнич(а). ни на тыа побѣду приимеши студъ [*в др. сп. безъ трѣ(д) – ἄνευ λόγων*] многъ. (*τοὺς ἐρεθισμούς*) ГА XIV₁, 150–151; || *поощрение*: якоже рече паве(л) къ сврѣ(м) пиша. дру(г) къ другу проразумѣюще. в раздраже(н)е любве тѣшася [*Евр 10. 24*]. в раздраже(н)е рекше в зависть. на блѣгое дру(г) друга. (*εἰς παροξυσμόν... εἰς παροξυσμόν*) ГБ к. XIV, 209г.

РАЗДРАЖИТИ¹ (17), **-ОУ**, **-ИТЬ** гл. 1. *Раздражить, привести в состояние гнева*: дѣтищъ... ни единого раздражитъ. ни единого лъститъ. не роугается образу ближнаго. (*πικραίνει*) ПНЧ 129б, 33; Сло(в) ·кѣ· о творащи(х) милостыню ѿ неправды. и ако не токмо не премѣнять бж(с)тва. нъ и раз(д)раждать. (*παροξύνουσι*) Там же, 68; [*слова слепого, исцеленного Христом*] юда ли вефильсима пожру телицама. имаже вы съ юровавомъ пожросте [*3 Цар 12. 28–29, 32–33*]. и в руцѣ ору(ж)ю предани бысте бѣмъ. раздражиша бо ма рече в чюжихъ. и в мерзостехъ своихъ прогнѣваша ма. (*Втор 32. 16: παρώξυναν*) КТур XII сп. XIV₂, 267 об.; и налѣзоша быкъ великъ и силенъ. и повелѣ [*кожемяка*] раздражити [ЛИ ок. 1425, 46 раздражити] быка. возложиша на нь желѣза горяча. и быка пустиша. ЛЛ 1377, 42 об. (992); разнѣвасте [так!] бѣа. и прѣдасть вы противнымъ. радражисте бо и. и послѣднюю муку приимѣте. (*Вар 4. 7: παροξύνετε*) Пр 1383, 53б; и во второзаконь о жидо(х). ти раздражиша ма не о бѣзѣ. и азъ раздражу на не о языцѣ. (*Втор 32. 21: παρεζήλωσαν... παραζήλωσα*) ГБ к. XIV, 123г; потыщитеса оубо як(о)же рѣхомъ. хранили языкъ свои да не глѣте оубо тѣщи(х) на ближнаго ни раздражити кого. ли словомъ ли дѣломъ. ли образомъ. ли какою вещю. (*ἵνα μὴ πλήσῃ 'да не поразитъ'*) ПНЧ к. XIV, 29г; понеже разьгнѣвасте бѣа предасть вы противнымъ. радражисте бо раздражающаго

[ποιήσαντα 'сотворившего'] васъ. и послѣднюю муку въсприимете. (Вар 4. 7: παρωξύνετε) Там же, 112б; раздражи [бес] безлюбиваго раба бѣжиа арьфемоу. и по томъ мала бы(с) потреба рабоу бѣжию николѣ. вѣлѣзъ въ сокалекъ. глѣти къ своемуу братоу. яко аще что имать готово на ѿбѣды страннымъ. и разгнѣвався братъ на нь. ѿ дивавола. и глѣ оуже не могуу терпѣти. (ἡγρώσεν) СбТр XIV/XV, 170 об.; И бы(с) оубо гла(с) ко авраамоу глѣ... || ...наведуу во дѣни ѿны. на всю тварь земъную извѣ ·ī· злобъ и болѣзнью и стенаньемъ и горестию дѣшмъ ихъ та вса дамъ имъ яко раздражать ма [ср. Исх 7–11] Пал 140б, 63–64; и паки ре(ч) [Бог] та вса дамъ имъ [евреям] яко раздражиша има бѣне. варавоу бо разб<ои>ника. оу пилата испросивше ѿпустисте ис(с)а же нарѣцаемаго хѣса. || мирскаго своего блг(д)тла въ разбоиника мѣсто на кр(с)тѣ пригвоздисте [ср. Мф 27. 15–21]. Там же, 64в–г.

2. Побудить: ни юдино же насъ оклеветаные на гнѣвъ не раздражить. (provocet) Изб XIII, 50 об.

раздражити² вл. разразити

разразити см. разразити

РАЗДРЕТИ (7*), РАЗДЪР|ОУ, -ЕТЬ

гл. То же, что **раздърати**. 1. В 1 знач.: Грань ·н·а· ѿ исправленьи. вѣна... || аще погыбнуть что. мужъ пагубу испольнаеть... аще... жена ризы раздъреть. цѣну да вдасть. (καὺ... κατατίρη) КР 1284, 284б–в; павель... глѣ тимоеѣви... ризоу юже оставихъ оу карпа въ троаде идыи принеси [2 Тим 4. 13]... по что [περίττως 'избыточно'] велаше принести емоу. аще ли юж(е) ношаше да не раздъреть. явѣ яко иную имѣаше. ПНЧ к. XIV, 99г; мнози борющеи(с) с нами с высоты [Пс 55. 3]... всъ дѣнь ополчаху брани [Пс 139. 2]... кто оубо тѣхъ оубѣжи(т). кто ли оуидеть... кто не раздъреть пленица своя. (οὐ περισχεθήσεται τοῖς σχοινίοις αὐτῶν 'не будет опутан верев-

ками ихъ!') ФСт XIV/XV, 172г; прич. в роли с.: роукама раздерь [в др. сп. раздравъ] оуста львова [Самсон]... || ...женою прельшень [так!] бы(с). (δ... ἀνασχίσας; ср. Суд 16. 19) ГА XIV₁, 75в; || перен.: якоже рече прѣркъ. раздрѣте [3Ц XIV/XV, 105г раздерите] ср(д)ца ваша а не ризы ваша. (Иоил 2. 13: διαρρήξате) СбТр XIV/XV, 5.

2. В 5 знач.: И ре(ч) г(с)ь к немуу [царю Соломону] зане не схра||нилъ яеси моюна заповѣди... раздѣроу и разроушоу [ПНЧ к. XIV, 114б раздѣра. раздѣру] ц(с)рьствине ѿ роукоу твоєюу и дамъ те рабоу твоємоу. (3 Цар 11. 11: διαρρήσων διαρρήξω 'раздирая, раздѣру') ГА XIV₁, 95–96.

3. В 6 знач.: [слова Иоанна Златоуста епископам] приобщица [в др. сп. приобщитеса]. да не раздѣреть [в др. сп. раздѣрте] црѣкве. (ἵνα μὴ σχίσῃτε) ГА XIV₁, 261г. Ср. **роздерети**.

РАЗДРОБИМЪ (1*) прич. страд. наст. к раздробити в 1 знач.: Всье горѣ възложыша моученика христова. жмъ свои и доушоу. тѣло же си прѣдашета. ѿгневи и ранамъ. всѣмъ на оуды раздробими. ѿ дивноеу мѣченика тѣрпѣние. видаща жбо жды своя разнo съ радостию. прѣдашета въ роуцѣ господьни. доушоу отъ страстьна тѣла. Стих 1156–1163, 73.

РАЗДРОБИТИ (15), -ЛЮ, -ИТЬ гл.

1. Размельчить, раскрошить: И бы(с) амбакоумъ прѣркъ въ июдѣи. и сваривъ вариво и раздробивъ хлѣбы въ корытѣ и шествоваше на поле изнести жателемъ. (Дан 14. 33: ἐνέθρουεν) ГА XIV₁, 123а.

2. Раздробить, перебить: подвигнѣмса. поспѣшимса. ѿверзѣмъ стр(с)ти яко скверньнына. прострѣмъ руки своя къ бу сѣсающему. помолимса ему на всакъ дѣнь. мѣнци [μαρτυρεῖν 'претерпевать мучение'; далее в греч. на месте слав. аориста – инф.] кровь прольаша. оуды раздобиша. плоть раздраша. кос-

ти сотроша. || брашна лишени быша. и питыа (τέμνεσθαι 'претерпевать отсечение') *ФСт XIV/XV, 146в-г.*

3. *Разделить на части, расчленить:* егда придетъ въ славѣ свои г(с)ъ и вси сѣи ангѣли его [*ср. Мф 25. 31*]. и во мгновеньи ѿка встанеть ѿ земля все естество члвч(с)кое. любо ли звѣри снѣли. или рыбы раздробили. или птици разънесли. ни власть единъ не погибнетъ ѿ нихъ [*ср. Лк 21. 18*]. *СбТр XIV/XV, 5*; то же *ЗЦ XIV/XV, 105–106*; какоже бы оубо кто сълиалъ трупъ златъ. ти по томъ бы на златици раздробивъ. тако оубо всемошѣ||ныи хытрыць. раздѣли оубо първое дѣвнаго единого свѣта. раздробивъ и раздѣли и. ово на сѣнце ово на луну. ино же на звѣзды [*ср. Быт 1. 14–16*]. (κατακόψας... κατατεμόν) *Пал 1406, 11а–б*; приде жена заоутр(а) и паде оу две [*в др. сп. дверии*] вратныхъ... мужъ яа... обрѣте и [*в др. сп. ю*] мертву. онъ же иземъ ножъ. раздоби ю на ·ВІ· частии. по числу племени снѣвъ излвъ. и пусти части жены въ вса предѣлы излвы (*Суд 19. 29: ἐμέλισεν*) *Там же, 182а*; и бьюще е(г) [*Моисея Угрина*] глѣхоу створи волко г(с)жа своена. и многы(х) || блѣгъ наслѣдни(к) боудеши. аще ли не послушаеши. сие раздобримъ тѣло твою. *ПКП 1406, 167–168.*

4. *Разделив на части, раздать:* раздобривъ бѣтно хлѣбъ свои. оубогыхъ чрѣвеса исполнилъ яси. оѣе прп(д)бне (διαθρύψας) *ПрС XII/XIII, 157г*; раздоби алчъны(м) хлѣбъ свои. и оубогыа безъ храма сушана введи в до(м) свои. (*Ис 58. 7: διάθρουτε*) *ЛЛ 1377, 139 (1193)*; то же *ГБ к. XIV, 107г*; | *образн.:* пытаите оубо писаниа. и въ нихъ обращете животъ вѣчъный [*ср. Ин 5. 39*]. нелъжнаа рекоша оуста живаго хлѣба съ нѣсе съшъдъшаго. и себе намъ || раздобривъшаго. и своего ради причащения. на нетѣлѣнии члѣвки прѣтворъшаго [*ср. Ин 6. 33, 35*]. *УСт к. XII, 203–204*; помоли-

те же са и с нами. на(м) бѣтно подати того. и напитати слово(м) наша дѣша. и раздобрити алчъны(м) дѣхъный хлѣ(б). ли с нѣсе пищу одождяща. какоже моиси древнии онъ [*ср. Исх 16. 4*]. (διαθρύψαι; *ср. Ис 58. 7*) *ГБ к. XIV, 92г.*

РАЗДРОБИТИСА (2*), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** *гл. 1. Раздобриться, разбиться на мелкие части:* Якоже бо ртуть. ягда въ съсоудѣ естъ то аки дѣша в тѣлѣ. ягда ли пролиеться на зе(м)лю. то на многи части раздр(о)битъса. *Пал 1406, 46в.*

2. *Разделиться. Образн.:* И слышахъ ангѣл(а) рекша. И граде(т) снѣ бии раздобритса и вѣрнымъ подати(с) [*ср. Ин 6. 33, 35*]. *ЗЦ XIV/XV, 29в.*

РАЗДРОБЛЕНИЕ (1*), **-Я** *с. Фрагменты, полученные в результате деления на части, дробления:* Възнесение [вм. възнесеныа – ὑψωθείς 'вознесенной (т. е. освященной) на богослужении'] оубо просхуры раздробление. рекше || из неаже агнецъ изатъ естъ. никакоже просто не ясти. но въ цркви токмо. (τὰ κλάσματα 'кусочки') *КР 1284, 343–344.*

РАЗДРОБЛЕННЫИ (4*) *прич. страд. прои. 1. Раздробленный, перебитый:* видѣвши. и та [муч. Александра] сѣго георгина. мѣма... и... на колеси. острыми желѣзы съставлене привазана. и ни||зъпущена. и тѣло на много раздроблено. и паки сдрава бывша... оставыши славу ц(с)ртвика. вѣрова и та х(с)ви. (καταμνηθέντα 'рассеченного') *Пр 1383, 45в-г.*

2. *Подвергнутый пытке – раздроблению костей:* о блѣжнии и треблѣжнии мѣнци х(с)ви. прп(д)бници же и прв(д)ници. и преже тѣхъ ап(с)ли и прѣрци. патриарси. и вси елико сѣсшаса. пролыаша крови. раздроблени быша за х(с)а. (συνκοπέντες 'претерпев сокращение членов') *ФСт XIV/XV, 171б*; бити оубо сихъ [пустынников] без милости повелѣ [*Авеннир*]. и какоже видѣти лютѣ раздроблены. едва възникнувъ ѿ многоа неис-

товства. предѣстати [вм. престати – παύσασθαι] быющимъ повелѣ. (катакопέντας ‘иссеченныхъ’) ЖВИ XIV–XV, 86в.

– *Передача греч.* τεθρυμμένος ‘роскошный’ – *формы гл.* θρύπτω, *понятого в знач.* ‘дробить’: простость. хоудость. ѿложенье [ἀμφιασμάτων ‘одежд’]. небреженья ра(д) токмо телеснаго бездѣльно [ἀπερίεργον ‘неизысканное’]. похвалаемъ. разръшенихъ же. и раздробленыхъ переходомъ [ПНЧ к. XIV, 19а разроушенаа и-здробленяа ризамъ проходы]. не приимаемъ. (τὰς... ἐκλύτους καὶ τεθρυμμένας ἐν τῇ ἐσθῇτι προόδους ‘изысканные и роскошные в отношении одежды выходы’) ПНЧ к. XIV, 101г.

РАЗДРОБЛАТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *То же, что раздраблати в 3 знач.:* егда постишиша раздроблаи алчущимъ хлѣбъ свои. и нищана и беспокровныа введи в домъ свои. (Ис 58. 7: διὰθρυπτε) СбТр XIV/XV, 5.

РАЗДРОБЬ (1*), **-И** с. *Отрезок:* Бъ же бѣаше присно... и есть и буде(т). па-че же есть присно. еже бо бѣаше и буде(т) [τὸ γὰρ ἦν καὶ ἔσται ‘(слова) был и будет’]. нашего лѣта раздоби [ГБ XI, 151а насѣканиа]. и истѣкающаго ес(с)т-ва. он же сыи присно. (τιμήματα) ГБ к. XIV, 5г.

РАЗДРОЧЕНИЮ (1*), **-Ю** с. *Вражда:* вторыи бракъ начало бываетъ рати и крамолѣ. моужь бо за трапезою сѣда первую женоу въспомануувъ проследитѣся, втораа же възъяритѣся... аще кто похвалити хоцетъ первую, ѿшедъ-шю, похвала та бываетъ печаль еи [Пч н. XV (2), 121 почало] на раздрочение. (πολέμου καὶ μάχης πρόφασις ‘причина вражды и ссоры’) Пч н. XV (1), 133 об.

раздроуш- см. **разроуш-**

раздрѣз- см. **разрѣз-**

раздрѣш- см. **разрѣш-**

раздрюшение см. **разроушение**

РАЗДОУТИ (1*), **РАЗДЪМОУ,** **-ЕТЬ** гл. *Раздуть, разжечь:* въ толико

же търпение и неимение приде [преп. Маркиан]. како нѣкде въ дождѣ ходивъ-шю кемоу. мокра бы(с) котоуга [Пр 1313, 158б котыга] него. и въшдѣ въ храмъ свои и нѣ имѣаше иноа на ѡбычное исхо||жение. раздомъ [Пр 1313 роздомъ] оуголие прѣбываше соуша котоугоу свою. (ἐκπυρώσας) ПрЛ 1282, 131а–б. Ср. **роздоути**.

РАЗДВОЮЕНЬ (4*) *прич. страд. прош.* 1. *Разделенный:* Еже в костанти-нѣ градѣ стадо вѣща [Григорий Бого-слов]... мало бѣ... не счинено [вм. счи-нено?] другъ къ другу. но раздвоено бѣ и бес посѣтителя ни ѿ еп(с)па коего пасомо... оно стадо излѣ. оуподобляеть. ѿ вавилонанъ плѣнено [Иез 34. 12]. (διηρημένον) ГБ к. XIV, 120б.

2. *Рассеянный, не сосредоточенный:* иже истинныа правды не имѣа въ дѣши... ли силнагѡ стыдаса. ли когѡ боюса. ли нища і оубѡга жалуга. ли спѣша судомъ. ли лѣнаса... ли како раздвоень оумъ имѣа. ли в пе||чали. ли пыанъ. то суда ісправити не мѡжетъ. МПр XIV₂, 30–30 об.

– *В соч. с с. гласъ. Передача греч.* ἡδυφωνία ‘сладкозвучие’, *смешанного с* διφωνία ‘двухголосное пение’: [о церков-ном пении] къ бесѣдѣ стѣ. свѣтлоу быти подобае [ПНЧ к. XIV, 67а подобаеть]. не раздвоеньмъ гл(с)мъ. ни сильно разливаа. и ревыи. въ биехъ пѣ(с)хъ нады-мааса ноужео. хотя (с) расѣсти. и гла-да сѣмо и ѡвамо. верескаа акы медвѣдъ. (οὐκ εἰς ἡδυφωνίαν ‘не сладкозвучно’) ПНЧ 1296, 135; пѣти не воплемъ. ни сильно разливаа(с) ні верескаа. ни рева ни кли(ч) яли(к) мо(г). ни надымааса нуужео. хотя расѣстиса. но мѣрно и раздвоено(м)мъ [так!] глѣсмъ. ч(с)то и тонко и тихо. КВ к. XIV, 307а.

РАЗДВОИТИ (2*), **-Ю, -ИТЬ** гл. *Разделить на две части. Перен.:* Свер-шена есть любы. еже раздвоити [в др. сп. не раздвоити] челоуѣка. рекоуще

ѡвого знаю ѡвого же не знаю... || ...на свое кѣство. присно взираа. вса члѣвы равно любю. (οὐ συνδιασχίζεις) *ПрЛ* 1282, 55в-г; Свършенана любю не раздво||итъ единого члѣва кѣства. на разныѣ ихъ разоумы. нѣ на себе присно взираа. вса члѣвы равно любить. (οὐ συνδιασχίζεις) *ПНЧ* 1296, 100–101.

РАЗДВОИТИСА (1*), **-ЮСА, -ИТЬСА** гл. *Разделиться на части, рассеяться. Перен.:* не премудраи мѣтвы своѣа многими словесы. да не на питание словесное раздвоитиса оумъ. едино бо слово. мздоимче ба оумоли [*ср. Лк 18. 13–14*]. (μὴ... διασκέδασθῇ) *Изб* 1076, 234 об.

раздын- в. разн-

РАЗДЪРАНИ|Є (2*), **-Я** с. 1. *То, что разодрано, изорвано, лохмотья:* но какоже халевъ по і(с)сѣ глѣа. растерзи [*в др. сп. растерза*] ризы своа [*Числ 14. 6*]. въ раздрание. тако и петръ... глѣа къ іс(с)у х(с)у аще и вси съблзнуть(с). но азъ не съблзнуся [*Мф 26. 33*]. *Пал* 1406, 141в.

2. *Раскол, раздор:* вѣсташа оубо на нѣ [*еп. Евсевия Кесарійского*] црѣквници... дѣло дерзнувша [*ГБ XI, 48б дръзнѣша; толмѣсѣν 'держают'*] бѣдно зѣло. ѿступленѣ помыслиша и раздра||нѣ великому. и нематежному тѣлу црѣкве немало. и ѿ народа часть ѿдѣлившѣ. (ρῆξιν) *ГБ* к. XIV, 155б-в.

РАЗДЪРАНИИ (18) прич. *страд. прош.* 1. *Разорванный на части, порванный; рваный:* [слова св. Петра Александрийского] видѣхъ г(с)а въ ѡбразѣ оуноша. ѡбълчена въ ризоу раздраноу. ѿ главы до ногу (διερρηγμένον) *ПрС XII/XIII, 70в; [рассказ несправедливо осужденного]* и приведоша ма въ полатоу... и видѣ ма ц(с)рѣ въ гноусивѣ ризѣ и раздранѣ. (ἐσχισμένον) *ПрЛ* 1282, 61б; нарицають же са іаковите. ѿ... іакова нѣкоего. за мноую хоудость и бж(с)тво [*вм. оубж(с)тво*] цанзала нарицаема-

го. цанза||лъ же нашимъ языкомъ сказаетса. раздраныѣ въ раздранныхъ роубихъ [*КВ* к. XIV, 207б рубищи(х)] хода. или хоудыи *КР* 1284, 211б-в; кто ѿ славныхъ града. вшедъ к немуу [*св. Иоанну*]. и видѣвъ іако ветхымъ и раздраннымъ соукнанѣмъ одѣваломъ покрываешиса [*в др. сп. одѣваетъ(с)*]. посла немуу одѣвало. (ἐσχισμένῳ) *ПНЧ* 1296, 77; и се вѣдыи бж(с)твныи ісаина къ боу ре(ч) вса наша ѡправдания іако соукно раздрано предъ тобою. (*Ис 64. 6: ῥάκος ἀποκαθημένης 'одежды [женщины] сидящей отдельно, т. е. нечистой'*) *ГА* XIV₁, 70а; многи же дѣша ѿходяще іако раздранъ пл(а)тъ. суть же другина ѿходяще іако трудоваты. (ζαεσχισμένοι) *ПрЮр* XIV₂, 53б; ови [нищие] оубо зимоу оумираю(т). въ власаны(х) и раздраны(х) оубиваючи(х) [*вм. роубищихъ*] паче же ни тѣ(х) по случаю имѣти иму(т). мы же оуродствуе(м) себе одежею маккою (ἐν... διεσπασμένοις ῥάκεσι 'в разорванных лохмотьях') *ГБ* к. XIV, 99б; [*Андрей дьяволу*] възри и вижъ. ци се непраныи рубѣ в немже хожю. и раздраныи. да и тѣ ти вдамъ (διεῤῥωγός) *ЖАЮ* к. XIV, 22б; онъ же [*св. Иоанникий*] видѣвъ тоа [*блудницы*] извы на оудѣхъ оуранены. и раздраны ризы. помиловавъ ре(ч) к неи свѣ(т) истинныи х(с)ъ бѣ мои ѿселѣ ицѣлаеть та показавшюся о жено. (διεῤῥωγότα) *ПНЧ* к. XIV, 186а; старецъ... покры тѣло землею. наго суще... ничтоже иного имущѣ. токмо ону ризу раздраную. (ἐῤῥηγνυμένον) *СбЧуд* к. XIV (I), 67г; Баше оубо нѣкы ц(с)рѣ великъ и славенъ... прехоуду ему на (ко)лесницѣ позлащенѣ. съ слугами и болары... срѣте два мужа. раздранныи калнами ризами ѡблечена (διεῤῥωγότα) *ЖВИ* XIV–XV, 23б; власаномъ же нѣкимъ рубомъ раздраномъ и зѣло ѡстрымъ препоясанъ баше [*Варлаам*] ѿ чреслъ до колѣну. (ἐῤῥικνωμένον 'ссохшимся, потертым') *Там же,*

69в; Андрѣи же... слоуги его [Константина Рязанского] разыграби гордые и тоулы ихъ. бобровые [вм. бобровые] раздра. и прилбичѣе [в др. сп. при(л)бѣцѣ] ихъ вольчѣе. и борьсоуковые раздраны быша ЛИ ок. 1425, 267 об. (1241).

2. Истерзанный, избитый: словоутного пѣвца. Митоусоу. древле. за гордость. не восхотѣста [в др. сп. восхотѣвшу] слоужити князю Данилоу. раздраного икы [в др. сп. аки] связаного приведоша. ЛИ ок. 1425, 267 об. (1241).

3. Отмененный, аннулированный: Вторый образъ [отмены заветания]. ег(да) второму законному написану бывъшу завѣту. тог(да) перьвыи у(бо) раздранъ бу(д)тъ. вторый же ѿиметса виною бывшихъ наслѣдникъ. (ρήγυνται) КР 1284, 302б. Ср. **роздыранъ**.

РАЗДЫРАНЫЦЬ (1*), -А с. Тот, кто ходит в рваной одежде, оборванец: цанза||лъ [ср.-греч. τὸ τζάντζαλο 'тряпка, лоскут'] же нашимъ языкомъ скажется. раздыраныцъ въ раздыраныхъ роубихъ [КВ к. XIV, 207б рубищи(х)] хода. или хоудыи КР 1284, 211б-в.

РАЗДЫРАТИ (43), **РАЗДЕР|ОУ, -ЕТЬ** гл. 1. Разорвать, разодрать: вънезапоу бѣ вътръ великъ вѣста. и съ върхоу тоуча велика. и бѣда велика яко и пѣрѣ раздыра на полы. и въвърже въ море. (ῥαγε... διαρραγήναι) ЧудН XII, 68б; биень бы(с) [муч. Ермил] жъзлияемъ. по семь ногты ѡрлы. раздраша ему чрѣво и срдце (διέσχισαν) ПрС XII/XIII, 124г; аще бо бѣльникоу дасть ризоу новоу цѣлоу. и (хо)щеть ю възати. бѣльникъ же разодрать ризоу въдасть. оубо възмелить [ПА XI, 138 възметъ ли] ю. не сварить ли него и оукорить глѣа юмоу ризоу твърдоу цѣлоу ти оубо далъ несмь. по чѣто ю яси раздыралъ. и створилъ непотрѣбноу. (σχίσας... ἔσχισας) СбТр XII/XIII, 118; и се оуслышавъ замѣбрии. ризы своя раз-

дравъ ре(ч) ц(с)рю. азъ вѣдко въ има вседържителя бѣ быкъ оуморихъ. (διαρρήξας) ПрЛ 1282, 117в; то же ГА XIV₁, 217а; колико на всакъ днь бѣ хоулы приемлеть... и глѣи и дѣлы. что оубо оугаси ли сего ради слнце помрачи ли луноу. раздра ли нбо. възма [ПНЧ н. XIII, 135г възмате] ли землю. исоуши ли море. (κατέρραξε) ПНЧ 1296, 100; аще ли свинья. или боранъ. проломить плодъ [в др. сп. плоты]. или подрываетъ ношью. да са оубѣть. звѣрь ють [вм. юсть] злонравъ. да еже разодрать ребры заплатити. ЗС XIV₂, 33; Кюриль... катъ бы(с)... ѿ идолослужитель. нужную прѣтѣрпе смѣръ чрѣво бо раздравше юго. и сѣлежену [т. е. селезену; с испр. из з] юго изаша. (διασχίσαντες) Пр 1383, 24г; Иже нехраненыемъ сломи(т) иглу. ли ножъ. или нить претергнеть. или ризу раздере(т). покло(н) ·ѿ· ли ·ѿ· лѣ [так!] ·ѿ· (ἐάν... διασχίσῃ) КВ к. XIV, 299б; Другаа паки жена. мыслями блудными женома... оумъ си вреди и оумилно изумиса. ризу свою разодравши... и ина бещинна къ сему творащи. (διαρρήσουσα) ПНЧ к. XIV, 185г; аще бо бы лзѣ ср(д)це мое разодравше. ти покаания показати вамъ. то видѣли са бысте вси вы. вънутрь сѣдаще въ мнѣ и съ женами и с дѣтьми. (ἀναρρήξαι 'разорвать') ЗЦ XIV/XV, 48г; и по томъ вѣста вътръ великъ... и волны быша выше корабла. и бы(с) бѣда велика... и бѣ вътрѣла на полы раздра. (ῥαγε... διαρραγήναι) СбТр XIV/XV, 180 об.; и поиде [Олег] ѿ Ц(с)рагра(д). и въспаша пре [вычеркнуто, заменено на русь парусы] паволочитыѣ. а Словоѣне кропиинныа. и раздра на вътръ. ЛИ ок. 1425, 12 об. (907); Львъ младъ сы. изломи копые свое. паки же Данило скоро приде на нь. и раздроуши полкъ его. и хороуговъ его раздра на полы. Там же, 270 (1249); что оубо блженѣе боуде(т) кроткаго сего дѣда; не токмо врага видѣвъ... плѣнна пошадѣ,

но и падъша слышавъ на полькоу ризы
своя раздыра и пепело(м) посыпа главою
(διέρρηξε; ср. 2 Цар 1. 11) Пч н. XV (I),
120 об.; прич. в роли с.: раздравъ бѣ
ц(с)рьскую перфиру. и окалавый
[ПНЧ к. XIV, 106г окалавый] оба. оди-
наку смѣрть пѣдыемлетъ. (ὁ διαρρήξας)
МПр XIV₂, 60 об.; | образн.: иѣ х(с)ъ...
яко члѣвкъ в ребра оударяемъ. но яко бѣ
завѣсу перваго закона полма раздыра
[ср. Мф 27. 51]. КТур XII сп. XIV₂, 230;
симъ бо тѣломъ [о Христѣ] глава адова
скрушена бы(с)... но самъ чрево раз-
дравъ адово изведе дѣша члѣв(с)кы. Там
же, 231 об.; якоже ре(ч) прѣркъ раздери-
те [С6Тр XIV/XV, 5 раздрѣте] ср(д)ца
ваша а не ризы (Иоиу 2. 13: διαρρήξατε)
ЗЦ XIV/XV, 105г; оѣ же г(с)а нашего
и(с)с х(с)а... || ...яко изведе насъ мирь-
скаго югупта. и преведе грѣховную пус-
тыню... и страсти лукавнаго моря разды-
дра и иссуши. (σχίσας αὐτήν [τῶν παθῶν
θάλασσαν] ‘разделив его [море стра-
стей’]; ср. Исх 14. 16) ФСт XIV/XV,
16а–б; || *прорвать*: моужь именемъ
въкюрии... посредѣ множества падъ-
шимъса застоупы || раздравъ и троупы
мертвымъ прошедъ. шествоваше къ са-
мому мѣтлю. (τὰς τάξεις διασχίσας
‘прорвавшись сквозь боевой строй’) ГА
XIV₁, 258–259; || *перен. Развернуть*: ве-
ликии василии написа глѣ оувы мнѣ ||
како напишу или како ѿвѣщаю въ ·г·
поути раздѣленъ. аще бо придоу в па-
ма(т) ·ѣ·го твоего соуветнаго пребыва-
ния югдаже та раздыра бѣтельство и зем-
ная слава оужасаетъса [φρίττω ‘ужа-
саюсь’]. (περιέρρει ‘обтекало, окружа-
ло’, смех. с περιρρήγνυμι ‘разрывать’) ГА
XIV₁, 97а–б; || *перен. Нарушить*:
долженъ еси вѣдѣти яко аще свободилъ
(ю) [рабыню] еси... превратити свобо-
жения власти не и||маши. нѣ токмо аще
не пр(е)иде вре(ч)ное [ὀρισμένος ‘опре-
деленное’] время. еже о прельсти наима
[τῆς περὶ δόλου ἀγωγῆς = лат. de dolo

actioni ‘иска об умысле (при заключении
сделки)’] обѣщана(о). се же двѣ лѣтѣ. и
въроу свѣщавъшаго... раздрати [вм. раз-
дра] долженъ еси възискати. иже ѿ пре-
льсти дати тобѣ наима ѿбѣщанаго (εἰ...
τὴν πίστιν τοῦ συμφωνηθέντος ῥήγνυσιν
‘если нарушит договор [новый хозяин
рабыни]’) КР 1284, 315б–в; ре(ч) бо к
нему [царю Соломону] бѣ. понеже не
схрани заповѣ(д) моихъ. и повелѣнья
моа яже заповѣдах ти. раздыра [ГА
XIV₁, 96а раздыроу]. раздеру ц(с)ртвие
твое. ѿ руку твоею. дамъ е рабу твоему.
(3 Цар 11. 11: διαρρήσων ‘разрывая
[царство]’!) ПНЧ к. XIV, 114б.

2. *Нанести (рваныя?) раны, увечья,
избить*: и понѣжають [воевода] и [учени-
ка Феодора Студита]... ч(с)тньныхъ же
иконъ и оучителя ѿвращиса... ремени
плетеными и лозиемъ новорѣзаны [в
др. сп. новорѣзанымъ] роуцѣ и нозѣ его.
и проче раздравъ тѣло. и въторыми
ранами оу||азвивъ. ѿб ношъ пребыти
ѿстави нага. (καταξάνας) ЖФСт к. XII,
134–134 об.; подвигнѣмса. поспѣшим-
са. ѿверзѣмъ стр(с)ти яко скверныныа.
прострѣмъ руки своя къ бѣ спѣшающему.
помолимса ему на всакъ днь. мѣнци
[μαρτυρεῖν ‘претерпевать мучение’; да-
лее в греч. на месте слав. аориста –
инф.] кровь пролыаша. оуды раздоби-
ша. плоть раздраша. кости сотроша. ||
брашна лишени быша. и питыа (τὰς σάρ-
κας καταξάινεσθαι ‘чтобы нам терзали
плоть’) ФСт XIV/XV, 146в.

3. *Снести, сорвать*: баше боура ве-
лика. съ громомъ и градомъ... и съ бож-
ницъ вълны раздыра. ЛН XIII₂, 11 (1125).

4. *Разрушить, разломать*: баше боу-
ра велика. съ громомъ. и градомъ. и хо-
ромы раздыра. ЛН XIII₂, 11 (1125).

5. *Привести в упадок, погубить*: ре(ч)
бо к нему [царю Соломону] бѣ. понеже
не схрани заповѣ(д) моихъ. и повелѣнья
моа яже заповѣдах ти. раздыра. раздеру
[ГА XIV₁, 96а и разроушо] ц(с)ртвие

твое. ѿ руку твоею. дамъ е рабу твоему. (3 Цар 11. 11: διαρρήξω) ПНЧ к. XIV, 1146.

6. *Расколотъ, внести раздор, разлад:* иде ростисла(в). из новгорода. кывеуоу на столъ. оставивъ сѣна дѣда новгородѣ. и възнегодоваша новгородци. зане не створи имъ радоу. нѣ боле раздѣра. ЛН XIII₂, 28 (1154); Сии максимъ киникъ... црѣвъ бѣю раздра. и многа матежа и молвы исполни. (ἐσπάραξε) КР 1284, 88а. Ср. **роздърати**.

РАЗДЪРАТИСА (13*), РАЗДЕР|ОУ-СА, -ЕТЬСА гл. 1. *Разорваться:* малъ грѣхъ. въ ско||рѣ бо прѣзьримъ великъ боудеть. Яко и риза начѣньши сѣ раздирати. небрегома же скоро раздереться Изб 1076, 251–251 об.; [слова отшельницы] поимъши ноши си мои сестрѣ. внидохъ съ нима въ корабль. || ...придохъ на мѣсто се. и се ·аї· лѣ(т) юсть не видѣхъ члѣвка... ризы же наша по лѣ(т) раздравышеса ѿпадоша. (διαρρύνετα ‘расползшиеся, истлевшие’, возможно, смеш. с прич. от διαρρήγνυμι ‘разрывать’) ПрЛ 1282, 11г; и при девато(м) часѣ испусти дѣхъ І(с)съ. Црѣвнаа запо-на раздраса на двое. (Мф 27. 51: ἐσχίσθη) ЛЛ 1377, 35 об. (986); то же ЛН ок. 1425, 40 об.; [слова Марии Египетской] ризы же в ни(х)же бѣхъ прешедши иерданъ. раздрашаса и распадошаса. (διαρρύνεν зд. ‘истлев’, возможно, смеш. с διαρρήγνυμι) СбЧуд к. XIV (1), 64г; [обращение к иудеям] како ли не разумѣсте сѣна бѣна помрачающе(с) сѣнцю и катапетазмѣ црѣковнеі раздравшюся [в др. сп. раздравшиса] на двое. (ср. Мф 27. 51: ἐσχίσθη) Пал 1406, 53б; не терпѣти иер(с)лму ѿ лица безакония вашего. но раздратиса завѣсѣ црѣквнѣи. (σχίσαι; ср. Мф 27. 51) Там же, 106а; |образн.: тогда раздраса ср(д)ца моего покровъ грѣховный ѿ телеснаго дебелства. (περιρρέθη ‘был снят’, смеш. с περιρρήγνυμι; ср. 2 Кор 3. 15–16) ЖВИ

XIV–XV, 7в; ц(с)ревъ сѣнь... ре(ч) ... || свѣ(т) пресладокъ вниде въ ср(д)це мое. и тажкия печали ѿнять покровъ. иже за многое оубо время лежащее на оумѣ моемъ и в скорѣ раздраса. (περιρρέθη) Там же, 31а–б; || перен.: [поучение Иоанна Златоуста] велми быхъ хотѣлъ не ношью точь||ю оучи(т). но (и) на трапеза(х) ваши(х). аще бы лѣзъ чью [ВМЧ, Ноябрь 13–15, 1368 точію – еї γε] на много раздравшю(с) и раздѣлшю(с). приходи(т) к ва(м) и бесѣдовати и оучити вы. (σχισθέντα) ЗЦ XIV/XV, 47а–б; || *разломиться:* [толкование на Пс 28.6] Тельць бо бѣ въ ливанѣ. иакоже бо жѣтвы [вм. жѣтвы – θυσίαι] коумирьскыя невидимы быша [далее в греч. οὕτως καὶ οἱ δαίμονες ἀφανεῖς ἐγένοντο ‘так и бесы исчезли’]. иже соуть кедри раздраша(с). (ἐλκμήθησαν) Изб XIII, 72 об.

2. *Разложиться, прийти в состояние упадка (?)*: и не оумоліса члѣвколюбье бие. на оутверженъе възвращенъа [монахов, соблазненных дьяволом]. и паки вводиши на в жилище свое. но уже абѣе ѿвергошаса || ѿринуша(с) раздрашаса и сматоша(с) [ср. Пс 77. 57] (διερράγησαν) ФСт XIV/XV, 143в–г.

3. *Прийти в состояние раздора, вражды:* ходи всѣволодъ съ новгородьци. хотя бра(т) своего посадити соуждали... и воротишаса на доубнѣ опать. и на томъже поути. оташа посадництво оу петрила. и даша иванкоу павловицю. А изаславъ иде кывеуоу и раздѣраса вса земля роусьская. ЛН XIII₂, 15 (1134). Ср. **роздъратиса**.

РАЗДѢВА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Девать, растрачивать:* бѣхоу бо тамо [в монастыре] мнози. и велици старьци... подобни соуть члѣвкомъ. иже создаша вѣлагалище. и пребыша дѣлающе. и кладоуще во вл(а)галище оно... да въ время бѣды. ѿкоуду възати... мы же и еще влагалища того не стажахомъ. и

Ѣкудоу раздѣваемъ. (ἀναλίσκομεν) ПНЧ к. XIV, 1956.

раздѣса см. **раздѣлатиса**

РАЗДѢЛА (1*), **-Ы** с. *Разность, отличие*: и коегождо пати чювьствъ. како раздѣлоу имать. или по всхыщенью вѣсть. или по всхыщенью обонает. или по всхыще(н)ю оуслышеть. или по всхыщенью вкусить. или по всхы(щ)нью при-снеть(с) [зм. прикоснеть(с)]. КВ к. XIV, 293.

раздѣляется см. **раздѣлатиса**

РАЗДѢЛЕВА|ТИ (1*), **-Ю**, **-ИЕТЬ** гл. *Разделять*. Зд. о разделении единой природы Христа как Богочеловека на два самостоятельных естества: Третьи же всѣленскыи съборъ бы(с) въ ефе [так!]. при ц(с)ри фе|ѡдосии малаго. на несторина въ члѣвка вѣроующаго. х(с)а злочитивно раздѣлѣвающ(а)го. и съсѣцающаго. и проста быти того члѣвка глѣщаго а не бѣ воплощена. (διαρῶντος) КР 1284, 141–142.

РАЗДѢЛЕНИ|Ю (127), **-Я** с. 1. *Разделение*: Аще... мѣжю тѣми [епископами, обратившимися от донатистов] и инѣми съборными еп(с)пы. предели нѣции соутъ в нихъже ѡба еп(с)па власть имата. да боудеть разделение таковымъ ѡбщимъ предѣломъ же и правлениемъ равно межю има. (ἡ διαίρεσις) КР 1284, 134в; аще || тако въ правдоу вѣровати начнеші... имаше слово бие ѡстрѣе меча. до разделенья дѣша и дѣха. (ср. Евр 4. 12: ἄχρι μερισμοῦ) КН 1285–1291, 376–377; при фалѣцѣ бы(с) разделение языкомъ. ѡ по(т)па до разделе(н)а язы(к) лѣ(т) ·Ѣ· і ·Ѣ· Там же, 568в; и бы(с) раздѣление. иже естъ расѣяние снмъ ноювомъ и ѡ нихъ рожышемъ(с). тѣмъ меропе [μέροπε] нарекоша(с) рекше раздѣлници. ѡ раздѣленаго же глѣса и ѡ раздѣления земля. (διαμερισμός... ἀπὸ... τοῦ μερισμοῦ; ср. Исх 14. 21–22) ГА XIV, 37г; мѣроу же земноюю иегоуптане ѡ не-престоупное земли и раздѣление стра-

на(м) древле наоучивъшесѧ. и по томъ исписавъше иетери принаша. (ἐκ τῆς διαίρεσεως) Там же, 44г; изведе [Бог] сны изла... како(ж) дѣдъ глѣтъ. раздѣльшему чермьное море въ раздѣление и проведъшему изла посредѣ него. (Пс 135. 13: εἰς διαίρεσεις) Там же, 61а; и что глѣю ѡ биихъ оубо ни члѣвч(с)каго кто свѣдаеть токмо дѣхъ члѣвчъ. ибо точью единъ бѣ ср(д)чнаа свѣдны не ѡ|бличаа дондеже раздѣление дѣши и тѣлоу (Евр 4. 12: ἄχρι μερισμοῦ) Там же, 106а–б; по размѣшенъи же столпа. и по раздѣленъи языкъ. принаша снѣве Симови. вѣсточныа страны. а Хамови снѣве п(о)луденьныа страны. ЛЛ 1377, 2 об.; явѣ е(с) водѣшенъе бѣжѣ. и нынѣшнее раздѣленъе огньны(х) язы(к). еже и празднеу(м). (ὁ μερισμός; ср. Деян 2. 3) ГБ к. XIV, 89б; Похва-лае(т) бословецъ. и оу столпотворе(н)а раздѣленъа глѣсмъ. како еди(н) язы(к) на многы раздѣли. (διαίρεσιν; ср. Быт 11. 1–9) Там же, 92а; Очѣству оубо са нашему раздѣлившю на двое. воеводство и гражданство... он же [еп. Анфим] велаше по ѡбщи данъи раздѣлити на-ша... се же [Василий Великий] ·Ѣ·го обы-чаа держашесѧ. и испервѣнаго ѡ оцѣ раздѣленъа. (τῆς... διαίρεσεως) Там же, 166г; По раздѣлении оубо языкъ бѣ вѣт-ромъ великимъ раздруши столпъ. Пал 1406, 61в; и бы(с) по потопѣ и по раздѣ-ленъи языкъ. почѧ црѣствовати первое Местромъ. ѡ рода Хамова. ЛЛ ок. 1425, 104 (1114); | о разделении единства лиц св. Троицы: нѣ иже въ халкидоньскѣи митрополии... написаноу вѣру просто-славнѣ оуставляемъ. иже... еутоуха... ѡчискыхъ [в др. сп. ѡчьскыи(х)] цркви-ныхъ оградъ изгѣна. съ тѣмъ же и не-сторина и диоскора. ового оубо раздѣле-нию. ового же съмѣшению застоуп-ника же и поборьника. (τῆς διαίρεσεως) КЕ XII, 41б; арии бо ни въ съ вѣкѣ || ни въ боудоущи прощенъ боудеть. явлѧ-ше же сѧ раздранаа риза. како въ ѡбразъ

сѣна тр(о)ца. раздѣления (διαίρεσιν) *ПрС XII/XIII, 70в-г*; едино бо в тре(х) бж(с)тво... ѿступи бо на(с) равнѣ. и савелево совкупленье. и арьево раздѣленье. (ἡ... διαίρεσις) *ГБ к. XIV, 196*; азъ боюса твари. да не бѣа погублю оукоризною и неправедны(м) раздѣленье(м). или сѣна ѿлучаа ѿ о҃ца. или ѿ сѣна е(с)ство сѣго дѣха. (διὰ τῆς... κατаторῆς) *Там же, 45а*; | о разделении единой природы Христа как Богочеловека на два самостоятельных естества: дѣвою сътоу бѣносьныхъ о҃ць изложенаа оучения. како държавоу неразоримоу бл҃говѣрия печатаемъ [*в др. сп. запечатае(м)*]... бладыское несториево раздѣление. како отьлоучено бжѣствына части отьгонаше. члѣвка особь. и бѣа особь единого х҃а быти оучаща. (τὴν... διαίρεσιν) *КЕ XII, 41а*; сиа [Диоскора и Евтихия]... сии сѣи съборъ [*IV Халкидонский собор*] изверже и прокла. изгласивыше съвършена бѣа и съвършена члѣвка. того въ двою естъствоу. несъмѣсно и нераздѣльно г҃а нашего и҃с х҃а. двѣ же рекоша естъствѣ. словоу различиа. а не словоу раздѣления. какоже оубо дѣша и тѣло. различна оубо естъствомъ. съединена же лицемъ. *КР 1284, 36*; Нъ рекоша раздѣления поборници. дѣша ѡписана. сиречь. ѡдържима въ телеси естъ. и стр(с)ти приемлетъ. и боле|зни претерпеваеъ. *Там же, 36-в*.

2. *Распределение, раздел*: не инѣмъ ли оставиши тажание свое. и троу|ды твоа на раздѣление жрѣбина. (*Сир 14. 15: εἰς διαίρεσιν*) *Изб 1076, 167-168*; да сътворяють же (с) сиа панухиды. по повелѣноумоу раздѣлению. първаа оубо въ соу(б) пантикостиа. вѣтораа же въ врѣма по(с) сѣхъ ап(с)лѣ. третиана же въ ·βι· м(с)ца. *УСт к. XII, 270 об.*; Раздѣленье || естъ. до четвера оубо дѣтиі третѣаа часть чистого имѣныа. множайшимъ же сущемъ дѣтемъ половина. (φαλκίδιος) *КР 1284, 308в-г*; Аще даръ

безмѣренъ нѣкому или нѣкимъ ѿ дѣтиі ѡ҃ць створить. понужаеъ въ раздѣлѣнны жрѣбѣа. (*ἐν τῇ διανομῇ*) *Там же, 308г*; наслѣдное раздѣление и великоу болѣзнь и многа [*в др. сп. далее же даетъ ем8; Иисусу Навину*] неудобыа и печали. и се равно створи соушче раздѣлити бѣтельство брати же и наслѣ|дникомъ (ἡ... διανομῇ; *ср. Нав 13-19*) *ГА XIV, 72в*; По раздѣлении же ·Γ· скипетръ ц(с)ртова иероваамъ сѣнъ. наватовъ (*μετὰ... τὴν διαίρεσιν; ср. 3 Цар 12. 20*) *Там же, 114в*; дѣвноносныа || дѣша възблισταвшиса ѿ сѣа(г) дѣха... бл҃г(д)ти испущаеъ тѣмъ хотащимъ быти прѣвидѣния [*в др. сп. провидѣния*]... скровенымъ приятие. бл҃г(д)тнымъ раздѣленые. нѣснымъ жилище. (*χαρισμάτων διανομῇ*) *Там же, 268г*; [заголовок] о раздѣлѣнны користи. (περὶ διαμερισμοῦ) *МПр XIV, 188*; хвалю и бл҃гохудожества мужа [*патриарха Иакова*]. еже о паствахъ.... и бл҃г(с)вленныа раздѣныа [*ГБ XI, 87а раздѣление*]. с нехудымъ прѣрчствомъ ѡ бышущи(м). (τὸν... μερισμόν; *ср. Быт 49. 1-28*) *ГБ к. XIV, 173г*; х(с)ъ же... за насъ не пострада ли... ведо|мъ. предаемъ понтийскому пилату... по том же распатѣ сѣую руку и ногу пригвождение. ризъ раз|дѣление. и надъ сими хула. (τὸν... διαμερισμόν) *ФСт XIV/XV, 51г-52б*; || дарование: дасть же [*Бог*]... еуа(г)листы п(а)стухы и оу҃чтла на свершенье и ищѣленье наше. и дѣха сѣго раздѣленыа. и самое таинство новаго сѣсныа. (μερισμός) *ГБ к. XIV, 103в*; заповѣдал же естъ [*Бог*]... || терпѣти же всако гоненье. и всаку скорбь... да вѣчныа радости въ раздѣлѣнны свѣтлыхъ даровъ спо(д)бимса. (*ἐν τῇ... διανομῇ*) *ЖВИ XIV-XV, 45-46*.

3. *Расхождение, несогласие, распря*: тѣгда съ всѣми и бжѣствныи ѡ҃ць. да тоу пребоудеть || дондеже държащаа крамола раздрѣшитьсяа. и властьюе раздѣление. (ὁ... μερισμός) *ЖФСт к. XII,*

160–160 об.; бы(с) же раздѣленые межю иудѣи. и мнози во им(а) х(с)во вѣроваша. *СбЧуд к. XIV (I), 117в*; ѿкуду раздори и раздѣленыа быша. посредѣ васъ || и насъ. *СбТ н. XV, 118–118 об.*

4. Деление, подразделение (по каким-л. признакам): соусть иже о дѣши нашей видимаа. по първоу раздѣлению. словесною же и похотною. и гнѣвную въ сихъ есть. (κατὰ τὴν... διαίρεσιν) *КЕ XII, 237б*; Бывающихъ же. помышления ради [так!] и страсти грѣховъ. таково есть раздѣление. ово бо нарицається прѣлюбодѣяние. ово же блуждение. (ἡ διαίρεσις) *Там же, 240а*; смотри же проче отъ близочьства. браковъ. разделение браковъ възбранныхъ. иже не ѿтъ крови сродѣ||ства. нѣ ѿ присвоения. рекше ѿ сватѣств(в)а. чини ро(д)ства ра(д) *КН 1285–1291, 479–480*; въ елиныхъ словими бѣзи. зевесь же. и посидонѣ... и юрми. а въ женскыи полѣ. ира... и афиноу. и арфемью. на раздѣление и створишася бѣнѣ. (διαταγαῖς ‘по постановлению’!) *ГА XIV₁, 40а*; прояви же премудры [Платон] како свѣтомъ дѣшнымъ раздѣли творецъ лоучышихъ и хоужышихъ раздѣление. (τὴν... διαίρεσιν) *Там же, 47г*; югда слышиши оубогы и бѣтъ срѣтостаса... таковое раздѣле(н)е. зданье же бѣе рече. (ἡ... διαίρεσις) *ГБ к. XIV, 107а.*

5. Часть, раздел: югда бл(ж)ни непо(р)ч [Пс 118. I]. за мър(т). поеть(с) на ·в· раздѣляеть(с). бываетъ же на ·в· раздѣлении. ѿ начатъ(к). то(г). твои есмь азъ [Пс 118. 94]. *УСт к. XII, 255 об.*; по коньчании же втораго раздѣления. по тре(п)хъ. бываютъ обычнии диа(к)нѣни(ц). и мо(л). и анти(ѳ). се оубо на двѣхъ раздѣлении бл(ж)ни непо(р)ч [Пс 118. I]. *Там же, 25б*; [заголовок] како вѣдѣти на колико раздѣлению. бы(с) безглавыныхъ. рекше бѣограемыхъ. ереса. скорою проповѣдание. (εἰς λόβα τμήματα) *КЕ XII, 284а.*

6. Промежуток, расстояние: ни единомуу ѿ левгитанъ прикасатиса къ црквиныи стѣнѣ како раздѣление дасть домови како не принимаютъ(с) къ стѣнѣ домоу. (3 Цар 6. 6: διάστημα) *ГА XIV₁, 90в.*

7. Отделение, разъединение: ино оубо разлоученые. ино же ѿставление и възненавидѣние. разлоученые. оубо есть разделение. еже есть расѣчение. расѣчение же ноужею прерѣк(а)емо бываетъ *КР 1284, 122г.*

8. Различение, установление различий: не трою ли оубо какоже рекохомъ. раздѣленуо собствоу. дѣша || подвижании. на словесною же и похотною и гнѣвную. исправление оубо. словесна дѣша части есть. блѣгочыствоу о бжѣствынѣмъ въсприятии. и добрааго же и злааго. раздѣления хытрьость. (ἡ... διακριτικὴ ἐπιστήμη ‘умение различать’) *КЕ XII, 238а–б.*

9. Различие: видим бо сие [солнце]... заходяще и възходяще. съгрѣвати сады и сѣяннаа на потребу члѣво(м) и еще же и раздѣле(н)е имущи. с прочими звѣздами. (μερίμοις) *ЖВИ XIV–XV, 100а.*

– Передача греч. αἵρεσις ‘избрание’, смешанного с διαίρεσις ‘разделение’: сиа [Деян 6. 1–6] протолькоуа... ивань зла(т)вѣсть. тако изнесе. чюде(с) достоинно. како не оудержа [οὐκ ἐσχίσθη ‘не разделилось’]. мно(ж)ство. въ раздѣлении моужь [семи дѣяконов]. ка(к) не испыташа ѿ нихъ ап(с)ли. како вели(и) санъ имѣша си. и кое приаша поставление. (ἐπὶ τῇ αἵρεσει ‘при избрании’) *ПНЧ к. XIV, 206в.*

– Передача греч. αἵρεσις, соответствующего лат. conditio ‘условие’: аще таковымъ ѿбразомъ [различнымъ мирским договорамъ, денежнымъ обязательствамъ] повинныи суще. ѿтроци или дѣца въ мастырь [так!] внидоуть. или причетници отроци... таковымъ раздѣлениемъ

не крѣпкомъ и како не писаномъ быти. (τὰς... αἰρέσεις) *КР 1284, 237a*; то же *МПр XIV₂, 162–162 об.*

– *Передача греч.* τομὴ ‘раздел, деление’, *соответствующего лат.* decisio ‘решение’, *понятому в знач.* ‘раздел’: обрѣтъ многа же и многа пользоу въводити въ житие могоуще... || ...настоаштжоумоу съчетахъ тычанию... помысливъ же таковыа оучитель [*Василия Великого и Григория Богослова*] заповѣди. или о реченныхъ нынѣ съборомъ быти... или отъноудъ о нѣкихъ быти новыхъ никакоже. по рѣчи же кавлаемыхъ написанными съборными. искании же и раздѣлении (ταῖς... τομαῖς) *КЕ XII, 1–2*; аще нѣции въ цркви. какоу же кгда виноу... обнажити въсхотать. и равню раздѣление клирикъ единой части негодити начнеть. не подобаеть на соудищи или на послушество призвати клирика того прѣжде съмотрившааго и тоуюже вещь. или съмотращоумоу полоученаа. (ἡ τομὴ) *Там же, 135a.*

– ? : вса(к) бо свѣтъ [*т. е.* свѣтъ – βουλή ‘совет’] дѣянья ра(д) [πράξεως ἔνεκα]. и раздѣленьа дѣянью. и тако всакому изволенью. свѣ(т) вожь есть. (διὰ πρᾶξιν ‘через деяние, посредством деяния’) *ЖВИ XIV–XV, 60g.*

♦♦ **Ново раздѣление** – *передача греч.* καινοτομία ‘новое явление, нововведение, новшество’: радуютъ бо са како нову раздѣленью члѣвци и свое сладцѣ приобрѣтають оудобъ бо есть съставленыхъ расыпати что. неже расыпаное възвести. (ταῖς καινοτομίαις) *ГБ к. XIV, 166g*; мноу бо аще каа была есть. или будетъ труба [*ср.* *Ис 27. 13; 1 Кор 15. 52*]. зѣло велми въздуха наполняющи. или гла(с) бѣи на миръ весь ѡбхода. ѿ нѣкоего нова раздѣленьа и чудесе. таковъ есть онъ гла(с) и разумъ [*Василия Великого*]. толико вса ставлаа. и долѣ полагаа. (ἐκ... καινοτομίας) *Там же, 170в.*

РАЗДѢЛЕННЫИ (52) *прич. страд. прош.* 1. *Разделенный*: вѣтораа же [*из книг Феодора Студита*]... великое нарицаемо ѡглашение. въ трѣхъ раздѣленныи [*вм.* раздѣлена? раздѣленийхъ?] соугобо [*так!*]. наже и на части [ἀνὰ μέρος ‘в отдельности’] добрана. ѡбщаа жизни преимоутъ [διέξεισι ‘излагаетъ’] заповѣдания. (ἐν τρισὶ τμήμασι διαπλουμένη ‘состоящая из трех частей’) *ЖФСт к. XII, 83 об.*; и поетьса въсь п(с)лмъ. на ·ѣ· стихи раздѣлень. *УСт к. XII, 31*; ягда же... оу сѣаго пантелѣмона притвора пою(т). подобаеть оубо попомъ прѣди стояти. || на двою раздѣленомъ. на деснѣи сторонѣ. и на лѣвѣи. *Там же, 264–265*; елини же нарекошаса. ѿ елина нѣкоего моужа... иони же сихъ начальница быша. какоже имать извѣщение. ѿ иоюа. единого моужа. стѣлпъ зыдавшихъ. ягда языци раздѣлишаса въсьхъ [*ср.* *Быт 11. 6–8*]. юеюже виноу. раздѣлници [μέροτες] въси нарекошаса. раздѣленааго ради гласа. (μεμερισμένην) *КЕ XII, 250a*; африкиа бо на многы части есть раздѣлена ѿ нихже едина есть кархидонъ. (μεμερισται) *КР 1284, 104a*; и бы(с) раздѣление еже есть расѣяние снмъ ноевомъ и ѿ нихъ рожышемъ(с). тѣмъ меропе нарекоша(с) рекше раздѣлници. ѿ раздѣленаго же глса и ѿ раздѣления земль. (μεμερισμένης) *ГА XIV₁, 37g*; ветхыи законъ двѣма житыема раздѣлень ·а· и же фа||рисѣйскыи высокыи а ·в· и нижнии мирьскыи. (ἣν διηρημένους ‘разделялся’) *Там же, 148–149*; се же дѣяныя [*страсть к софистике*] есть отинудъ без мѣста и бе-сна [*вм.* бѣсно – δασιόνιον] претѣкають [*сторонники того или иного софиста*] варяють грады пути пристаалища верси горнии поланы конци. мало како не аттѣкииско||а части. прочаа еллады самѣхъ тѣ(х) населникъ множайше. и сиаа бо имуть раздѣлены потщанье(м). (μεμερισμένους) *ГБ к. XIV, 148б–в*; раздѣлено же бы(с)

плема симово първънца нојева. на ·ѣ· и ·ѣ· племень язычьскихъ *Пал* 1406, 58г; Отъ афета же си суть рожшииса языци. иже в столпотворение раздѣлени быша ·ѣ· мидои... ·ѣ· елинии. *Там же*, 60а; Не стерпи нечютыемъ соньнымъ срами-ти полъ житыа своего, но раздѣльно [*Пч* н. XV (2), 76 об. розделено] ти боуди время ношьюне на сонъ и на мѣтвой. (μερίζεσθω) *Пч* н. XV (1), 83; *средн. мн. в роли с.:* кратькаа же и раздѣленаа. съроднымъ главамъ. съчетахъ особъ-нѣи части сихъ книгъ (συντετμημένα ‘сжато изложенные’, συντέμνω воспри-нято в знач. ‘разделять’) *КЕ* XII, 26; | об ипостасном разделении св. Троицы при нераздельности по существу: Вѣруи оубо нына во ѿца и ѿна и стго дха въ стую... трцю въ трехъ съставѣхъ. и въ единомъ бж(с)твѣ славиму. раздѣле-ну оубо составы. и съставными свойст-вы. съединену же сущьствомъ (διαρε-τήν) *ЖВИ* XIV–XV, 71г; | о разделении единства лиц св. Троицы еретиками: и стра(да)ху [ἐκινδύνειον ‘была опас-ность (что разделятся)’] конци вселе-ныа. тогда вѣсточнии ѿ западны(х) ѿлучитиса про глѣ рѣчи. ипостаси глю и лицъ. но велики же афанасии призва обѣ части. и (пре)же всточныа расуди. яеда оубо ·ѣ· ипостаси глѣють яко арии неист-овить. и очюжены сущьства дру(г) ѿ друга. и кааждо о собѣ ипостась раздѣ-лена. (διηρημένην) *ГБ* к. XIV, 192а; | о разделении единой природы Христа как Богочеловека на два самостоятельных естества: нестории. зломудрств(8)на повелѣваше. двѣма быти съставома [бо-жественному и человеческому]. і тѣма другоу ѿ друга раздѣленома. совъкуп-ленома же другъ къ другоу любовию а не еств(о)мъ. *КР* 1284, 11г; радуиса всточе и западе. о неюже подвижахса. да обою совкуплю на двою раздѣленъ [вм. раздѣлено] (τὰ δύο ταῦτα τμήματα). *ГБ* к. XIV, 132б; || *перен.:* василии написа

гѣла оувы мнѣ || како напишу или како ѿвѣщаю въ ·ѣ· поути [ἐν τριόδῳ ‘на пе-репутъе’] раздѣленъ (ἀπελλημμένος ‘за-стигнутый’, смеиш. с διελλημμένος) *ГА* XIV₁, 97а–б.

2. *Распределенный, поделенный:* и братии же на ѿпочители соуще. блже-ныи же възъмъ раздѣленое жито и кого-ждо часть измѣль [вм. измелъ] и поста-влаше на своемъ мѣстѣ. *ЖФП* XII, 36б; проче же множество [плennыхъ цуде-ев]... овы исковавше [*римляне*] на югоу-петьскихъ дѣло посланомъ. множаише в нихъ... по странамъ и властемъ раздѣле-номъ. погыноути на позорищихъ ѿроу-жьемъ и звѣрми. (διανεμεῖσθαι) *ГА* XIV₁, 176–177; ласканиемъ. глѣаше емоу [*чеш-ский король Отакар кн. Роману*]. ѿстави корола Оугорьского... земла Нѣмцькаа раздѣлена боудеть. с тобою... и вдамъ ти полъ земли Нѣмцькой *ЛИ* ок. 1425, 279 об. (1257); | о времени: лѣто убо на ·ѣ· време||на раздѣлену [вм. раздѣле-но]. на весноу. на жатву. на осень. на змоу [*так!*]. *КВ* к. XIV, 206–207.

3. *Разорванный:* ѿтаа же стеванида... ата бы(с). и привазана къ двѣма ѿюни-кома. приклоненом(а) къ себѣ. по семь поущенома. раздѣлена бы(с) на двою. (διεμερίσθη) *ПрС* XII/XIII, 54в.

4. *Отдельный, отдельно сущест-вующий:* Кыми похвальными вѣнцы. вѣнчаемъ пѣваемаа [*Бориса и Глеба*]. раздѣленаа телесема. и съвъкоупленаа доушею. *Стих* 1156–1163, 72а; много оубо есть же и глѣтѣса. яко многомъ кораблемъ. и мѣнози члѣвци и образи мѣнози... и томоу раздѣлена соуть и не съмѣшена. (διηρημένα) *КЕ* XII, 265б; и разоуми же такоже и въображения. тожьствамъ [вм. тожьствомъ] образа. едино имоути. яко сина по иномоу оубо многа соуть и раздѣлена. по иномоу же съмѣшена и едино. (διηρημένα) *Там же*; велми оубо боудеть по(д)бно... || ...ѿб-роучение первое... свершати... и тако

малоу или множайшоу врѣмени пришедьшо... незасорно и законно бракъ створити. и не коупно ѡбручениа и брака смѣшати въ днь или въ ча(с). единѣ. множицею вѣщемъ раздѣленамъ на многы части. (μὴ... συμπλῆτειν... πραγμάτων διηρημένων ἐκ πλείονος ἀποτέλεσμα 'не смешать завершение этих событий [обручения и брака], весьма отделенных друг от друга') КР 1284, 243в-г; ѿ дѣхъ же стоухии ѿ негоже сѣставлено бы(с) телесное естъс(т)во... кто не вѣдае(т) како накоупъ же сѣбрана та и сѣставлена соу(т). еще [в др. сп. аще] же и раздѣлена ѡ собѣ бываю(т) и соутъ другъ друга погоублаема. (διαρούμενα) ГА XIV₁, 42в; темъ по истинѣ великыи ц(с)рь и нарочитыи паче всѣх(х) авгоустъ и силенъ бывъ ѡблада раздѣлеными цр(с)твии всѣми. (μερικάς) Там же, 132а; авгоустъ кесарь ѡблада всѣми языки. и власти вса и раздѣленаа цр(с)тва разроуши какоже глѣхъ римскими правилами вса покори. (μερικάς) Там же, 133а; фарисѣи оубо нарицаемии раздѣлени. зане раздѣлахоу себе и ѿлоучахоу ѿ инѣхъ всѣхъ. (μεμερισμένοι) Там же, 149а; ты бо [стихию] друга друзѣ примѣшאותса. так(о) вѣща [Григорий Богослов о себе и Василии Великом] и вѣ другъ в друзѣ како раств(о)рена единоразумьемъ. токмо тѣлома раздѣлена. (διηρημένοι) ГБ к. XIV, 151а; || частичный. Средн. в роли с.: подобие же есть слово ѿ коегождо ['частного'] навода въ совѣкоупление ['к общему']. аще [ἢ 'или'] явиши [δείξις 'доказательство'] послушание мое [в др. сп. послушаемое – πιστούμενη 'доказывающее'] раздѣленаго раздѣлениемъ и подобиемъ. (τὸ μερικόν) ГА XIV₁, 74г.

5. Разрывающийся, обращающий внимание на разные объекты: не ѡженииса печетьса гниими. како оугодить гоу. ѡжении бо са печетьса мирными како

оугодить женѣ. и раздѣлень есть. [ср. 1 Кор 7. 32–33] Сбтр XII/XIII, 152; и какоже видѣхъ красотѣ мѣста того, и пажить покоя, дивлахса бѣимъ чюдесемъ. ѿ славы во славѣ раздѣлень бываа. (μερίζομενος) ЖАЮ XV, 24 об.

6. Определенный, (пред)назначенный: паки же въ .г҃.тии. ча(с) на мѣтвоу вѣстати подобаетъ. и сѣвѣкоуписа бра(т)ствоу. аще ключатъса ини. на друугаа дѣла раздѣлени... поклонитиса всѣмъ вѣкоупъ. и просити наставления. и наоучения на полезное. (μεμερισμένοι) ПНЧ 1296, 132 об.; прежде ромѣиска(г) цр(с)твина. части языкомъ друугъ на друуга плѣнениа бывахоу. еще же коемоуждо языкоу ц(с)ртво раздѣлено. всѣмъ же властелемъ въ римланы приложеномъ... миръ истовыи ѡдержаше всю вселеную (τῆς βασιλείας μεμερισμένης) ГА XIV₁, 132в; оумнихомъ бо сачимъ ѿ англѣ. какоже паки пишеть [ср. Пс 8. 6]. паче же ничтоже мало токмо тла положено к нетлѣнью ра(з)дѣлено. (χωρήσωμεν 'переселимся', смеш. с χωρίζομενον 'разделенное') ФСт XIV/XV, 145г; солнце же знаменникъ есть обоюго. днѣвныи-и нощныи. инѣ не обоюемъ владыи. инѣ токмо днѣмъ. нощью же луна обладаеть. (а)коже има же есть раздѣлено бѣимъ всемоушнымъ. повелѣньемъ. Пал 1406, 9г.

– Передача греч. αἰρετός зд. 'предпочтительный, лучший', смешанного с διαρετός 'разделенный': вѣпро(с). Англи въ чювѣстве ли суть или ни. Отвѣтъ По разумному рече словеси. въ раздѣленѣ нѣкоемъ баху разумѣ. по самовластному словеси. тѣмъже и нѣции ѿ нихъ стр(с)ти работавше падоша. (ἐν αἰρετῇ... αἰσθήσει) КР 1284, 357б. Ср. роздѣлень.

РАЗДѢЛИМЫИ (1*) прич. страд. наст. Вм. **нераздѣлимыи**. Передача греч. ἰδιόμοσ 'индивидуальный, частный', букв. 'неделимый'. В роли с.: не-

възможно бо естествоу прѣтърпѣти. въ томъ [ύποστῆναι καθ' αὐτήν 'существовать самому по себе'] и въ раздѣлимѣмъ нѣкоємъ видимый. нераздѣлимоу [ἄτομον] томоуже быти. и составоу [ύπόστασιν 'υποстасть'] нына показомъ. (μὴ ἐν ἀτόμῳ τινὶ θεωρουμένην 'не усматриваемымъ в каком-либо индивидууме') *KE XII, 270a.*

РАЗДѢЛИТЕЛѢ (1*), -А с. *Тот, кто раздвигает (в разные стороны):* тогда оубо моиси раздѣлитель водѣ бы(с)... тогда глубину прешествова немокрено изъль. (διαρέτης; ср. Исх 14. 21–22) Пал 1406, 1256.

РАЗДѢЛИТИ (175), -Ю, -ИТЬ *гл.*
1. *Раздели*: Отырекъ бо са нѣкто мира... раздѣли же имѣние свое на ꙗ҃ѣ части. (ἐμερίσεν) *Изб 1076, 247 об.*; нѣции чресь цр҃къвьныи законъ... единою областью на двѣюе раздѣлаахоу. како отъ сего двѣѣма митрополитома быти въ единой области. (κατέτεμον) *КЕ XII, 33б*; Кто оубо не ѿвержется. въ толика прѣсѣчєнїа раздѣливъшихъ [*книги Св. Писания*]... писаное бо на нихъ испълниса слово авѣ. погроузи ꙗ҃и и раздѣли языки ихъ. (*Пс 54. 10: καταδίελε*) *Там же, 285б*; прїшѣдъ въ газоу раздели [*Елизвой*] воа ꙗ҃ѣ тысяща въ кораблїихъ... а самъ поиде на колесницахъ и на конїихъ. *ПрЛ 1282, 56г*; [*Василїй Великий*] раздѣль хлѣбъ на ꙗ҃ѣ части. единою оубо съ страхомъ приять. (διελών) *Там же, 116а*; Одина область на двѣ области не дѣлїть(с). аще кто раздѣлїть. нѣ(с) еп(с)пъ. (ὁ τεμών 'разделившїй') *КР 1284, 94в*; мы же раздѣлившє на ꙗ҃ѣ ча(с) і списахомъ ꙗ҃ѣ днїи. *Там же, 402г (зан.)*; г҃да раздѣлаше вышнїи языки ихъ(ж) расѣа сны адамовы постави оуставы языкомъ по числоу ангѣлъ бїи (*Втор 32. 8: ἐμερίσεν*) *ГА XIV, 104б*; то же *ЛИ ок. 1425, 100–101 (1111)*; ѿнъ же [*Константин Великий на Никейском соборе*]... повелѣ... коупно всѣмъ обѣ-

довати. старѣшана же съ собою на тра-
пезѣ посадити. прочаю же на ины тра-
пезы раздѣли. (διεῖλεν) *ГА XIV₁, 219g*;
повелѣ [Бог] иногда же бритвѣникъ ноу-
жею изостріти. и пострищи тѣмъ главою.
и на чѣтыри части раздѣлити власы. и
дѣлати ѿвы на се. си же на се. (*Иез 5. 1*;
διελεῖν) *Там же, 267g*; тогда раздрѣши
ѣ въкъ члѣвка ра(д). и раздѣли е на вре-
мена и лѣ(т). на м(с)ци и дѣни и часы.
МПр XIV₂, 36; и сѣмѣси Бѣ языки. и
раздѣли на ·б· и ·в· языка и расѣсѣя по
всеи земли. [*ср. Быт 11. 9*] *ЛЛ 1377*,
2 об.; и навтрина Бонакъ исполчи вои
своѣ. и бы(с) Дѣдвѣ вои ·р· а оу самого
·т· и раздѣли на ·ф· полкы. и поиде къ
ѣгро(м). *Там же, 91 (1097)*; и притча
винограда дѣнь раздѣли. ѿ ·а·-го часа до
а̑и· (διεῖλε; *ср. Мф 20. 1–16*) *ГБ к. XIV*,
63б; начаша [апостолы] глѣти инѣми
языкы... Слышаху же [Деян 2. 4, 6] ма-
лы сдѣ вѣстагнаиса. и недооумѣи како
раздѣлиши слово. има(т) бо нѣчто пер-
ное се слово. стреченье(м) раздѣлаемо.
(διαρρήσεις) *Там же, 91g*; тогда раздѣли
[Бог] единѣнь родѣ во имена чюжана. и въ
свободу и в работу. в богатѣ и оубогѣ.
(ἐρράγη) *Там же, 103б*; лежитъ вода
едина. и ту раздѣлити на двое. да едино
разлученье буде(т) на свое(м) мѣстѣ. и
другаю же въ черпѣньи юму в руцѣ дер-
жима. (διαρρείσθω) *Там же, 191g*; раздѣ-
ли [боярин] злато на три части. и дасть
·а·ю часть просвѣтоу цркви сѣго нико-
лы. *СбТр XIV/XV, 198*; црѣ... раздѣливъ
всю сущую (по)д властью стр(а)ну на
двое. постави же сѣна црмѣ... и во ѿлу-
ченное ему ц(с)рство посла (διαρρεί) *ЖВИ*
XIV–XV, 119a; тако оубо всемошѣ|ныи
хитрьцѣ. раздѣли оубо пѣрвое дѣвнаго
единого свѣта. раздробивъ и раздѣли и.
ово на сѣнце ово на луну. ино же на
звѣзды... || ...тогда же и едину воду
сущую на много раздѣли... на множества
различныхъ море повелѣи быти. и на
рѣки ю раздѣли. и на множество ис-

точникъ. и на ѡзера и на блата. (ἐμέρισε... ἐμέρισεν; ср. Быт 1. 3–10) Пал 1406, 11а–в; прич. в роли с.: [о ерети-ках] Кто оубо не ѿвѣржеться. въ толика прѣсѣченна раздѣливъшихъ [книги Св. Писания]. и самѣмъ себе проклиная-щемъ. (τὸν... διηρημένον) КЕ XII, 285б; | о разделении единства лицъ св. Троицы: ѿ ·р·ѣ·сѣ ·сѣхъ ѿць. проповѣданоу вѣроу оутвържаемъ... сквърньнааго македо-нина... изгонаще яко раба... раздѣлити сѣхъ трѣцю разбоиничьскы изволяша. (σχίσαι) КЕ XII, 41а; единосущна ради не достигну. единого [Бога] въ тре(х) лица(х) разумѣти... съединенна ради не достигну. три и собѣства и лица раз-дѣлити. и въ едино бж(с)тво и в нача(л)-ство възношюса. (διελεῖν) ГБ к. XIV, 45а; || раздвинуть, развести в разные стороны: моиси въ чѣрмное море про-стѣрь роукоу. жьзльмъ море раздѣливъ. (διεχώρισεν ‘разделил’; ср. Исх 14. 21) СбТр XII/XIII, 46; противу боу телець бѣмъ нарекоша [иудеи в пустыне]... || ... ѿвергышеся ба... чѣрмнаго моря раз-дѣлениемъ. и раздѣлившем(о)у и про-ведьшему посрѣди воды яко по соу-хоу. (διελόντα) ГА XIV₁, 186б–в; иер-даньскыя воды илииноу мѣтѣю оуда-ривъ раздѣливъ [пророк Елисей] (διέρρηξε ‘разделил’; ср. 4 Цар 2. 14) Пр 1383, 85–86; но еже о моисии и о аронѣ. тако і великий василии. и нисьскыи григо-рии... || ...тако и си бѣста ... она чѣрм-ное раздѣлиста. сии же море стр(с)тиі. (ἔτεμον; ср. Исх 14. 21, 22) ГБ к. XIV, 210в–г; моисѣи жезло(м) море раздѣли. [ср. Исх 14. 21] СбПаис н. XV, 51 об.; прич. в роли с.: изведе [Бог] бѣны изла... како(ж) дѣдѣ глѣть. раздѣльшему чѣрм-ное море въ раздѣление и проведьше-моу изла посреѣдѣ него. (Πс 135. 13: τὴν καταδιελόντι) ГА XIV₁, 61а; || раздвигая, разложить по сторонам: [облачающий покойника] по се(м) на двѣ раздѣливъ. и прокроивъ мантию по краинѣи сторонѣ.

и лѣвою стороною и правою... и съви-вана сътваряеть кр(с)ты ·г· УСт к. XII, 277; и окрой раздѣливъ на ·в·е десную и лѣвую страну манатьи. акы ременемъ митусъ премѣнна свиваеть. КВ к. XIV, 321б.

2. Распределить, поделить: роучьнаа дѣла строаще. и тако носяще въ градъ продаваху [монахи Киево-Печерского монастыря] и тѣмъ жито коупнахоу. и се раздѣлахъ да кждо въ ноши свою часть измелашеть на състроение хлѣ-бомъ. ЖФП XII, 36а; како между собою раздѣлають строительства [τὰς διοική-σεις ‘диоцезы’] еп(с)пи. се оубо съборь-нии. се же отъ донатъ ѿбращышеся. Та-ко явѣ да аще еп(с)пѣ отъ донатъскыихъ къ съборьноуоумоу къ единению. обра-ти [ἐπίστρεψεν ‘обратился’] отъ равьна друугъ къ друогу раздѣлатъ тако обрѣ-таемаа строительства... аще ли тако множаиша мѣста обращються въ нихъ-же обои прѣдѣли соутъ яко не моши равньнымъ раздѣлити числьмъ [вм. чис-лоу] тѣхъ мѣстъ неравнюу <соу>щю пѣрвѣе раздѣлаеться равьнаа числа. (διέλωσι... μερισθῆναι) КЕ XII, 161а; Там же, 161а; военководствова же [Иисус На-вин] люди. и проведе сѣквозѣ пустыню. и раздѣливъ имъ землю ѿбѣтованья. еже есть иер(с)лмъ. и соуди излѣтскыи [на поляхъ вписано люди]. лѣ(т) ·кз· (διαμερίσας; ср. Нав 23. 4) ПрС XII/XIII, 1в; поставиша ц(с)ра своего латина... и власть || собе раздѣлиша. ц(с)рви гра(д). а маркосоу. соудѣ. а доужеви десатина. ЛН XIII₂, 71–72 (1204); Бать нѣкто... призва своа рабы и шьдѣ абые и раз-дѣли имъ село. давъ комоуждо якоже самъ въсхотѣ. и ре(ч) к нимъ идете кждо васъ на свою часть. и дѣлаите на неи. (διαμερίσας) ПрЛ 1282, 71г; аще же прободеть оуонецъ оунца нѣкоего ближ-наго. и оумреть. да продаста бодѣливаго оунца единого жива. и раздѣлита срѣб-ро его. и оумершаго оунца раздѣлита.

(διελοῦσι... διελοῦνται; ср. Исх 21. 35) КР 1284, 259г; шестоую часть [добычи в битве] достойт взимати князю. а проче все число взимати всѣмъ людемъ. в равную часть разделити || великаго и малаго. (μερίζεσθαι) ЗС 1285–1291, 337–338; и раздѣли [Александр Македонский] ц(с)рство ·ѣ·мъ моужемъ своимъ. КН 1285–1291, 569г; И҃гда ап(с)лмъ огонь раздѣли [Бог] яко языки. единомоу комоуждо ихъ раздѣлающаа [вм. раздѣлаа]. ноужа бѣ яко и просѣщи юго. (μερίζων; ср. Деян 2. 3) Изб XIII, 72 об.; алеѣандръ... персьское ц(с)рство разори... и оумре. и раздѣлиша ц(с)ртвине моужи юго (διαρῶνται) ГА XIV₁, 127в; Раздѣливъ же огонь и вод(о)у якоже свѣтъ и тмоу раздѣливъ [в др. сп. раздѣли а] по своей твари. и есть вода выше тверди и ѡгнь подъ твердью. (κατεκρμάτισε ταῦτα) Там же, 191б; аще в монастыри пребываа скѡнчаеѣ(с). преже не раздѣливъ имѣниа дѣтемъ своимъ. законъную часть дѣти да возмутъ. прѡче же имѣние монастырь да иматъ. (πρίν... διανεῖμαι) МПР XIV₂, 163; аже кто оумираа. раздилить [РПРтр сп. XIV₂, 340 об. раздѣлить] домъ свои дѣтемъ. на томъ стояти. РПРмус сп. XIV₂, 17; По потоѣ. первые сѣве Ноеви. раздѣлиша [ЛИ ок. 1425, 3 роздѣлиша] землю [ср. Быт 9. 18–19]. ЛЛ 1377, 1 об.; и раздѣлиста по Днѣпръ Русьскую землю. Иро-славъ приа сю сторону. а Мѣстиславъ ѡну. Там же, 50 об. (1026); И мы того досмотрили и раздѣлили и развели того на полы Гр 1390 (з.р.); насъ оутѣшаеѣт и павла и петра свѣщанье яко еуа(г)лье раздѣливша. нишаа обещники створи-ста. (διελόμενοι) ГБ к. XIV, 108а; ови ихъ [евангелистов] о плотныхъ х(с)у паче сказаша. а друзии къ бѣсловью присту-пиша... тако проповѣданье раздѣливше. (διελόμενοι) Там же, 172г; повелѣваемъ праздну сущу иже о вѣнѣ свѣщанию. мужеви раздѣлити брачныи даръ. и

женѣ въсприяти свое вѣно. или ино что дала буде(т) мужеви. КВ к. XIV, 171в; князи [начальствующие в монастыре]... подобноу [катѣ тѣ прѣловъ 'как должно'] въсприимуть предѣстоанье. и раздѣлить кождо ихъ по достоинству служенье. (διανεῖμαντες) ФСт XIV/XV, 98а; а вы начасте в скорѣ раздѣлати. и храмы [τὰ οἰκήματα 'помещения'] раздѣлисте. (μεμερίσται 'поделены') Там же, 109в; Пригвоздиша руцѣ мои и нозѣ мои. и ищетоша вса кости моя и раздѣлиша собѣ ризы моя. (Πε 21. 19: διεμερίσαντο) Пал 1406, 198г; бѣженныи же [Григорий]... изнесъ ѡставшаа книги. вдасть им [лжецам, желавшим обманом получить от него что-л. ценное]... || ...вземъше же начаша смѣяти(с). рекши продавши се раздѣли(м) собѣ. ПКП 1406, 151–152; Изаславъ... ре(ч) [братьям]... изъ же с вама и Сѣослава прогналъ... а жизнь есмы его взяли. а имѣние его раздѣлилѣ. на части. ЛИ ок. 1425, 127 об. (1147); а новгородци вси бѣху за острогомъ [во время осады Новгорода суздальцами] не можаху противустати. но токмо плакахуса кождо себе свою погыбель выдаще понеже бо суздальци и оулицы раздѣлиша [Пр перв. тр. XV (1), 113г розыцли] на свои города МинПр н. XV, 4; [образн.: х(с)ъ... изведе а [грешников] ис тмы и сѣни смѣртньна. а за ·ѣ· дни раздѣлилѣ есть користь радости своеа. ра(д)іте бо са ре(ч) со мною яко ѡбрѣтохъ изгыбшую драгму [ср. Лк 15. 8–10]. сирѣ(ч) дѣша чѣвчкыа (ср. Пс 67. 13: διελέσθαι σκῦλα 'разделить добычу') КТур XII сп. XIV₂, 270 об.; придѣте оубо со мною раздѣлите. еже онога добро [почитание добродетелей Афанасія]. еликоже еже онога похвалници и свѣдѣтели. (διέλεσθε) ГБ к. XIV, 181а; || раздѣть: [о подаянии] аще и ино сѣдно боу [о церковномъ имуществе]... на плѣнныи и на оубогыа. достойно есть раздѣлити

еже бо бие. на бие росклочити не зазорно. (καταναλίσκειν 'истратить') ПНЧ 1296, 77; чѣвкъ нѣкыи бѣ въ изѣли бѣть же и немл(с)твѣ... || ...покаяса и шедь продасть вса своя и раздѣли на нищимъ. (διένειμε) ГА XIV₁, 100в-г; еже въздамъ [ἦτοι πάντα ἀποθετέον 'или следует все оставить'] х(с)у. да присно вслѣдуемъ ему... и приобраще(м) за вса х(с)а [Фил 3. 8]... но оубожества ради разбогатѣвше. и лихвы [вм. или хви] сущаа раздѣлити. да како еже и добраго ради имѣти оститиса. и приобщитиса к немуши(м). (ἢ Χριστῷ... συμμερίστέον 'или следует разделить вместе с Христом') ГБ к. XIV, 100а; раздѣли [боярин] злато на три части... и часть б-ю раздѣли нищимъ. СбТр XIV/XV, 198; кнагини же. его [скончавшегося кн. Михаила]. много раздили бѣгательство. монастыремъ. и попомъ и оубогымъ. ЛИ ок. 1425, 102 об. (1113);

3. *Растерзатъ, истерзатъ.* Перен.: Первые навходоносоръ ѿскорби насъ... поасть ма. раздѣли ма. (Иер 51. 34 = Jer 28. 34: ἐμερίσάτο) ГБ к. XIV, 120г.

4. *Расколотъ, внести раскол:* из(г)нан же бы(с) [Арий] того ра(д) исъ цр(к)ви и твора сънмище раздѣлаше црквѣ. (ἔσχισε) Пр 1383, 74в; проповѣди во всѣх(х) же прочи(х) языцѣх(х) похваляема су(т) сина славима. во ѿвѣх(х) оубо правымъ смысломъ. во ѿвѣх(х) же развращеномъ. противнику наши(х) дѣш оукланатиса имъ. ѿ праваго пути створшю. и инако раздѣлити вѣру и рѣчи нѣкиа писанья инако. (τοῦ πολεμίου... ἀλλοτρίαις καταμερίσασμένου δόξαις 'так как враг разделил чуждыми учениями') ЖВИ XIV–XV, 62а–б.

5. *Подразделить (по каким-л. признакам):* чѣвколнубецъ г(с)ь. пекыиса ѿ нашемъ сп(с)ньи. на двѣ житѣи раздѣли чѣвчство. супружение и дв(с)тво. (διεῖλε) ГА XIV₁, 155а; ноужю бо приложи [Бог иудеям] жертвою творити... и жи-

вотинъ ч(с)тыхъ и неч(с)тхъ раздѣли. (διέστειλεν) Там же, 186г.

6. *Отделить, обособить:* Ги ѿ малы земла раздѣли на въ животѣ ихъ. (Ps 16. 14: διαμέρισον) Изб XIII, 114 об.; фарисѣи оубо нарицаемии раздѣлени. зане раздѣлахоу себе и ѿлоучахоу ѿ инѣхъ всѣхъ. (παρὰ τὸ μερίζειν) ГА XIV₁, 149а; Раздѣливъ же огонь и водоу иакоже свѣтъ и тмоу раздѣливъ [в др. сп. раздѣли на] по своей твари и кестъ вода выше тверди и ѿгнь подь твердыю. (διαχωρίσας) Там же, 191б; и сии [два образа жизни – пустынный и общежитийный] са(м) к собѣ оумири [Василий Кесарийский]. добръ и смѣсивъ. вздержалница (и) иночница възградивъ. не дале обещныхъ и совокупленныхъ. ни аки стѣною нѣкоею межю сима разлучивъ и ѿ себе сама раздѣливъ. но близъ совокупивъ и спрагъ. (χωρίσας) ГБ к. XIV, 168г; боюса да не прише(д) стѣи давидъ и възпоеть о насъ... раздѣлю на в животѣ ихъ. кого бо являеть не таковыа ли лукавыа не блазѣ ходаща. (Ps 16. 14: διαμέρισον 'раздели') ФСт XIV/XV, 12г; Не придо(х) ре(ч) [Иисус] миръ вложити. но мечъ придо(х) бо раздѣлити бѣна на ѿца. и дщерь на || мѣрь свою. (Мф 10. 35: διχᾶσαι υἱὸν κατὰ τοῦ πατρὸς 'отделить сына от отца', где предл. κατὰ с род. п. понят в знач. каτὰ с вин. п. 'на') ЖВИ XIV–XV, 94–95; || отличить: ѿвѣщав же пустынникъ и ре(ч)... Въ днехъ древнихъ. зѣло оунъ сыи. слышахъ глѣ нѣкыи блѣгъ исполнь... || ...гѣа ѿного сила... оукрѣпи оумъ мои. побѣдити за||конъ грѣховныи. ѿверзе ѿчи мои. раздѣлити злое ѿ добраго. (διακρίνειν) ЖВИ XIV–XV, 6г–7в.

7. *Направить в разные стороны:* [толкование на Мф 10. 35] Ап(с)лы на проповѣданные свое раздѣли. въ вса языки. понеже ти бѣахоу не ѿ единого языка. Изб XIII, 41 об.; || разлучить: [Юлиан Отступник] хр(с)тыяны зака-

лапа надаше. скончеваа губаше. ѿвѣхъ бо раздѣли ѿлучивъ другъ ѿ друга. (διεμερίσατο) ГБ к. XIV, 121а.

– Передача греч. διαίρεω зд. ‘разъяснить, истолковать, уяснить’: Обаче да ти ц(с)рю ѿ иконѣ раздѣлю моудрею. (ἵνα... διέλω) ЖФСт к. XII, 107; раздѣливъ [Василий Великий] добрѣ оу себе о [ГБ XI, 50г и] прѣмдрѣ смыслы дѣвными. яко иному быти || ѿнеможенъа година... ту абѣе ѿиде ѿ понетьскаго моря (διελών) ГБ к. XIV, 156в–г; Се киприа(н)... || ...да раздѣлю явленѣе... всѣмъ же вса держаше [πάντων ἐκράτει ‘всех превосходил’]. (ἵνα διέλω σαφέστερον ‘чтобы сказать яснее’) Там же, 195б–в. Ср. **роздѣлити**¹.

РАЗДѢЛИТИСА (77), **-ЮСА, -ИТЬСА** гл. 1. Разделиться, быть разделенным: иони же сихъ [греков] начальница быша. какоже иматъ извѣщение. ѿ иоуа. единого моужа. стѣлпъ зыдавышиихъ. югда языци раздѣлишася всѣхъ [ср. Быт 11. 6–8] (διεμερίσθησαν) КЕ XII, 250а; ѿбѣже вода рѣчнаа и раздѣлиса [так!] на двое. ѿлоучышиа же са вода. възвратиса о десноюу странѣ олтаря. (ἐχωρίσθη) СбТр XII/XIII, 42 об.; Аще пристоупитъ къ властелемъ еп(с)пъ... да почтена боудеть еп(с)пъа юго честию митрополичею... и того ради раздѣлитиса единой области на двѣ. (μερίσθηται) КР 1284, 94в; По оумертвии же алеѣандровѣ на многуу власть ц(с)рство юго раздѣлиса. (διηρέθη) ГА XIV, 32в; По соло(м)нѣ ц(с)рствова роуоамъ... при томъ раздѣлиса ц(с)ръствие на двое. (διηρέθη; ср. 3 Цар 14. 21) Там же, 99а; то же ЛЛ 1377, 32 об. (986); всѣмъ же тѣмъ [родамъ человеческимъ] на столпъ и града создание съшедѣшемъса... того ради всѣ(х) тѣхъ языци размѣсиша(с) соущихъ въ свѣтѣ томъ. [в др. сп. далее и въ] ·бѣ· языка раздѣлишася по числоу князь своихъ (διαίρεθέντων; ср. Быт 11. 4–9) ГА XIV,

37б; и на ба и другъ на друга възбѣсишася [израильтяне] и раздѣлишася на части многыа. (διέσθησαν) Там же, 113б; сего же дне раздѣлишася воды. поль ихъ взиде надъ твердь. а поль ихъ подъ твердь. [ср. Быт 1. 6–7] ЛЛ 1377, 28 об. (986); и раздѣлишася на двое. князь бо Глѣбъ и дружина юго идоша и сташа оу еп(с)па. а людѣе вси идоша за волхва. и бы(с) матежъ великъ межи ими. Там же, 61 (1071); первое лѣ(т). приде множество Половецъ. раздѣлившеся на двое. ѿдини придоша к Переяславлю. и сташа оу Пѣсочна. а дружини придоша по ѿнои сторонѣ Днѣпра г Киеву. и сташа оу Корсуна. Там же, 120 (1169); то же ЛЛ ок. 1425, 198 (1172); Яко паче рече [Григорий Богослов] вода раздѣляется ѿ единого искипѣнья на двое и паки сходится. тако и въ ѿ ѿѣины наю. яко ѿ истока раздѣлшася. азъ въ алеѣандрию. василии же въ византию. (διαίρεθέντες) ГБ к. XIV, 148г; случи же са юму [Василию Великому] четвертаа вина. ѿѣинѣ юго раздѣлитиса на двѣ епархии. и на двѣ митрополю. (διηρέθη) Там же, 167а; и то же паки в руцѣ раздѣлитса [вода]. ово оубо пребываетъ в неи. ова же межу персты истѣкае(т). (τετμήσθω) Там же, 191г; и столпъ зиждущии. съединишася о злѣ своему... на пользоу же оубо раздѣлишася [Быт 11. 4–9]. июда же съвѣшася съ июдѣи [Мф 26. 14–16]... юсть оубо раздѣлитиса добрѣ. юсть совокоупитиса злѣ. (ἐσχίσθησαν... σχίσθηται) ПНЧ к. XIV, 20г; но помышлаи(т) чада о водахъ. яко югда вкупѣ текутъ. то камение и дресва и землю и пѣсокъ несутъ. аще ли на многа раздѣлѣтса. земля покрываетъ а и будуть оудобѣ пребидѣна. и вы аще раздѣлитеся. и будете такоже. (ἐὰν... διαίρεθῇ... ἐὰν διαίρεθῇτε) Пал 140б, 112а; [завет Завулона сыновьямъ] разумѣхъ въ писаниихъ оѣ моихъ. яко раздѣлитиса въ изѣли двоюму

цр(с)тву въслудете. и всаку мерзость створите. *Там же, 112б*; иосифово же племя раздѣлиса на ·ѿ· колѣнѣ въ изїи. [*ср. Нав 14. 4*] *Там же, 140б*; и раздѣливса на двое с братьєю и поиде [Святослав] к Соуждалю. *ЛИ ок. 1425, 217 об. (1180)*; сѣць ре(ч) егда придетъ страшный ча(с) втораго пришествиа. ꙗ нашего іс(с)ъ х(с)а тогда послють ·ѿ·ри архистратигы. с дръжиною своею и поидѣтъ кождо ихъ. раздѣлившеса на ·ѿ· части съ своими чинми. (χωρισθέντες) *ЖАЮ XV, 166 об.*; || *раздвинуться, расступиться*: не морю [вм. морю] ли раздѣлившюса [*ср. Исх 14. 21–22*], и каменьемъ расѣдшимъ(с) [*ср. Исх 17. 6*]. || и томи [в др. сп. толми] чюдесемъ бывшимъ въ поустыни. поклонистеса телцю [*ср. Исх 32. 1–6*]. (σχιζομένης) *ГА XIV, 182в–г*; бѣ яв(и)са... || ...строительными нѣкими бѣгоавлены... изве(д) ѿ||туду [из *Египта*]. моисѣомъ и арономъ... изрѣлты... по суху сквоз(ѣ) чермное море проведѣ. раздѣлшемса водамъ. и стѣна ѿ десн(у)ю. и стѣна ѿ шую бывшимъ. (διασχιζόντων; *ср. Исх 14. 21*) *ЖВИ XIV–XV, 28а–в*; || *разойтись (в разные стороны)*: о цркъвньныхъ строительхъ [ἐκβίβασθῶν ‘исполнителях’]. Въгодно естъ къ симъ іако строителя въ высѣхъ цркъвньныхъ потрѣбахъ. пать избѣрати испросити иже въ различьнии [так!] раздѣлѣтса епархиахъ. (ἐπιμερισθήσονται ‘да распределятся по разным областям’) *КЕ XII, 153б*; [слова ап. Павла] на проповѣдь оубо раздѣлиховѣса. петръ же и азъ. ѿ нищи(х) же печаль ѿбщю имѡхо(м). (διελόμεθα) *ГБ к. XIV, 108б*.

2. *Быть распределенным, поделенным. Об имуществе*: аще же жена... || ...с моужмъ [так!] распутитса... в манастирь вдана бу(д)тъ... им(ѣ)нне (ж) іея раздѣ(л)тса. дѣ(т) оубо вземлю(т) ·ѿ·ю ча(с). манастирь (ж) ѿ·ю часть. (διαρείται) *КР 1284, 256в–г*; Аще же у единого г(с)на будутъ двое дѣтии. у другаго

же трое. на па(т) частии да раздѣлитса наслѣ(д)е. (μερισθήσεται) *Там же, 301б*; Аще ѿцъ не вравнаетъ дѣтии. ѿвому мало предасть. ѿвому много. а другаго лиха сотворить за гнѣвъ нѣкакъ да са раздѣлитъ всимъ равно на части. *ЗС XIV₂, 32*; аще не имать дѣтии [диакониса]. все юю [вм. юа] бѣатьство монастыреви... и цркви в неже первѣе вочтена бѣ. по равнѣи части да раздѣлитъ(с). (διαρείσθω) *МПр XIV₂, 161*; | *о времени*: Оукрадѣи аще о себѣ расказавѣса. и повѣдавыи на са. лѣто тѣкмо възбраненъ боудеть. общениа сѣиыхъ. аще ли обличенъ боудеть на дѣвѣ лѣтѣ раздѣлитъ же са ю||моу время. съ оглашенными въходящю въ цркъвь. и съ вѣрными стоять. и не излазитъ съ оглашенными. (μερισθήσεται) *КЕ XII, 194–195*; Аще крадѣи... ѿбличенъ бывъ ѿ нѣкы(х). показса ·ѿ· лѣ(т). запрѣщение да прииметь. тако(ж) раздѣлитса емоу. іакоже едино лѣ(т). да стоитъ съ припадающе||ми. второе же да стоитъ съ вѣрными. (ἐπιμερισθήσεται) *КР 1284, 186а–б*.

3. *Расколоться*: и дасть знамение [пророк *Осія*]. іако югда заидеть сѣнце въ силомѣ [*ср. Быт 35. 4*]. и раздѣлитса доубъ. иже въ силомѣ. на двѣ на десѣте части. боудета два на десѣте доуба. (ѡтѣ... *μερισθῇ*) *ПрС XIII/XIII, 256–в*; || *разорваться. Перен.*: [поучение *Иоанна Златоуста*] велми быхъ хотѣлъ не ночью точь||ю оучи(т). но (и) на трапеза(х) ваши(х). аще бы лѣ чью [ВМЧ, *Ноябрь 13–15, 1368* точно – *εἰ γέ*] на много раздравшю(с) и раздѣлшю(с). приходи(т) к ва(м) и бесѣдовати и оучити вы. (σχιζέντα) *ЗЦ XIV/XV, 47а–б*; || *распасться, рассыпаться. Перен.*: [толкование на *Пс 67. 13*] В цркви бо користъ дѣявола раздѣлиса. (καταμερίσθη) *Изб XIII, 91 об*.

4. *Быть подразделенным, распределенным по группам, типам (в соответствии с какими-л. признаками)*: да ви-

димъ... како ъмоу [Феодору Студиту, сосланному императором] бываетъ възвращение. и како ъмоу вси възвращающюся свѣтло творяху сѣрѣтение... на роди бо раздѣлшеся и на дрѣжбы. кнѣздо къ собѣ поимахоуть и. (διαρεθέντες) ЖФСт к. XII, 142 об.; чюдитиса достойно. како не раздѣлиса множество ѿ ересѣ [ἐπὶ τῇ αἵρέσει 'при избрании']! моужии [диаконов]. како не искоушени быша [ἀπεδοκίμασθησαν 'были отвергнуты'] отъ нихъ ап(с)ли. (ἐσχίσθη) КЕ XII, 48б; раздѣли же са таковое зѣло [грехи, совершаемые в гнѣве]. различиемъ вольнааго и невольнааго. (διήρηται) Там же, 242а; Аще оумерышу еп(с)поу. в некоемъ || градѣ. вѣстаноуть лю(д) сами на са. и раздѣлшеся на двое. расколы и бр(а)ни въздвигоуть. и матежъ собою. и посланъ бѣде съборомъ нѣкии еп(с)пъ. на ходатаиство яко да смирить я. (διαρεθέντος) КР 1284, 125а-б; Безглавнии... ѿвѣргышася о(т) петра гоугниваго... по томъ раздѣлишася на инѣ три раско(л). (ἐπιδιήρεθησαν) Там же, 389б; [Василий Великий] мыслю всю вселеную обуймъ. и елико проповѣдь еуа(г)лскаа обтече. вида яко в различныа ереси раздѣлишася лю(д)е... || ...сего ради тужаше и страдаше. (διεμερίσθη) ГБ к. XIV, 160-161; и другъ на друга родъ раздѣлиса. и постависа на языки и на племена языческаа. (καταμερίσας) ФСт XIV/XV, 90а; Егда же пакы начатъ члѣвчьскыи родъ оумножиса. забыша ба... на многиа различныа прельсти раздѣлшеся. ѿвии оубо сама ѿ собѣ створшася вса мнѣху... || ...инии же многы боги... почтоша. (διαμερίσθέντες) ЖВИ XIV-XV, 27а-б.

5. Быть отделенным: П(с) Раздѣлишася гнѣвѣмъ своимъ ѿ лица юго [Ps 54. 22] Т. [толкование] За гнѣвъ и ярость свою ѿлоучишася ѿ лица бѣжия. иже естъ раздѣлишася. (διεμερίσθησαν) Изб XIII, 117; аще око

твое съблажнаеть та иськни [в др. сп. иськни] и аще нога ѿсѣи ю [Мф 5. 29-30]. да аще оудовъ [вм. оудомъ] раздѣлити(с) подобаетъ. совокоупльш(е)имъ-са злѣ. боле паче ѿ друга. злѣ совокоупльшимъ-са къ намъ. (ἀποσχίζεσθαι) ПНЧ к. XIV, 20г; прич. средн. в роли с.: [Христос] приближно намъ. плъти и крѣви приобщиса [Евр 2. 14]. да другъ ѿ друга раздѣлшеся въ сѣдинение устроить (διήρημένους) КР 1284, 348в.

6. Быть направленным на разные объекты: сира(х). Чадо да не на мно(г). раздѣлатса [Пч н. XV (1), 6б раздѣлаеть-са] твоа дѣланиа. аще бо оумножиши. то не боудеши неповиненъ. (Сир 11. 10: μὴ... ἔστωσαν 'да не будут') Пч н. XV (2), 62.

7. Быть определенным, указанным: [об ограблении могил] а еже распратати пѣрсть. ѿ земнѣа [в др. сп. земьныа] плъти. и раздвигати кости оупѣваниемъ оутвари... то тѣмъ же соудѣмъ осужено естъ. имъ же и нагое блоужение. иакоже въ прѣже||варивъшимъ раздѣлиса словѣ. (διήρηται) КЕ XII, 244-245. Ср. раздѣлитиса.

РАЗДѢЛ[Ь] (1*), -А с. Разделение (о лицах св. Троицы): едино бо в тре(х) бж(с)тво... а пребольства же и скудыства остави(м). ни единеныа измута творяща ни раздѣла щюженыа. ѿступи бо на(с) равнѣ. и савелево совокупленье. и арьєво раздѣленье. (τὴν διαίρεσιν) ГБ к. XIV, 19б. Ср. раздѣль.

РАЗДѢЛЬНИК[Ь] (4*), -А с. 1. Тот, кто разделяет (что-л.): зрите оубо братья предлежаща намъ въздаания... || ...и притецѣмъ и поженѣмъ. въ мнози ра(д)сти и въ мнози любви. в подвижнѣмъ терпѣнии. держаще служение ваше [ἡμῶν 'наше'] свѣщно яко снѣе каафови. и раздѣлници стѣхъ ссудъ онѣхъ (тоу Мерарѣ [сыновья] Мерари', ассоциировано с μερίζω 'разделять'; ср. Исх 6. 16) ФСт XIV/XV, 34-35.

2. *Мн. Последователи ереси ариан, провозглашавшей раздельность и неравенство лиц св. Троицы и тварную природу Сына Божия*: Ариане. иже и... раздѣльници. иже ѿна бжиа създание глѣють и дхъ сѣи. създаниа. плоть тѣкмо хѣоу ѿ мариа въсприати. извѣщающе нежели дшю. (Διατομήται) *КЕ XII, 258б.*

3. *Название народов после разделения языков и земель*: иони же сихъ [греков] начальница быша. какоже иматъ извѣщение. ѿ иоюа. единого моужа. стѣлпъ зыдавшиихъ. игда языци раздѣлишася въсѣхъ [ср. Быт 11. 6–8]. юеже виною. раздѣльници вси нарекошася. раздѣленаго [μεμερίσμενῆν] ради гласа. (μεροπες ‘смертные’ – эпитет людей, этимологизировавшийся в древности как производное от μερος ‘часть, разделение’ и ὦς ‘речь’, т. е. ‘разделяющие звуки, говорящие членораздельно’) *КЕ XII, 250а*; и бы(с). раздѣление еже естъ расѣяние ѿнмъ ноювомъ и ѿ нихъ рожьшемъ(с). тѣмъ меропе [μεροπες] нарекоша(с) рекше раздѣльници [в др. сп. раздѣленици]. ѿ раздѣленаго же глѣса и ѿ раздѣлениа земель. [ср. Быт 10. 25, 32] *ГА XIV₁, 37г.*

РАЗДѢЛЬНО (2*) *нар. Отдельно, особо*: ѿбѣща всѣмъ имѣти ѿдѣνια повелѣ [Феодор]. ико коемоуждо требуюшоу || боудѣти не раздѣльно ѿсвоюшоу (ὅς ἂν ἑκάστος τοῦ χρήζοντος γίνοιτο καὶ μὴ ἀποκεκληρωμένως τοῦ ἰδιάζοντος ‘чтобы каждый получал нужно, не владея исключительно’) *ЖФСт к. XII, 81–82.*

– ? : ѿ прец(с)ртвѣнѣи сѣи трѣци размышленные имаше [Филон] глѣ ико естъ единъ бѣ не къ числоу достиже и къ съединеню. не [вм. нѣ – ἀλλά] къ таинѣ [в греч. средн.] сѣйна трѣца еже бо всюдѣ раздѣлно единенѣишоу [в др. сп. единѣишоу, вм. -ше?] (τῶν... πάντη διαρετῶν ἐνικότερον ‘более едина, чем все делимое’) *ГА XIV₁, 230а.*

РАЗДѢЛЬНЫИ¹ (3*) *пр. 1. Отдельный*: сѣии оѣи въкоупъ събравъшеса обыиимъ разоумѣмъ. и раздѣльною мжкою [βασάνω ‘испытанием’] състроиша [церковные каноны]. (μεμερίσμενῆν ‘обдуманнѣмъ’, смѣш. с μεμερίσμενῆν) *КЕ XII, 2а.*

2. *Разделенный*: вѣрую въ... три собѣства... раздѣлаема числомъ. и собѣствомъ. а не Бж(с)твомъ раздѣлна и совокуплаеться. нераздѣлна [в др. сп. нераздѣлно]. *ЛИ ок. 1425, 42 об. (988).*

– *Передача греч. ἰσότης ‘индивидуальный, частный’, букв. ‘неделимый’*: обыице. коегождо естѣства. своего себе видимъ. какоже члѣвче естѣство или кона. ни въ чѣмъже раздѣльныхъ бываа. (τῶν ἰσότητων) *КЕ XII, 267а.*

раздѣльнѣи² *вм. раздѣленнѣи*

РАЗДѢЛЬНѢ (2*) *нар. 1. Раздельно*: даю всеи жизни твоеи. обещнѣ(к) и заступнѣ(к). едино бж(с)тво же и силу. въ трое(м) обрѣтаемо(м) единѣнѢ. и трое совокуплаа раздѣлнѢ. (μερίστως) *ГБ к. XIV, 44в.*

2. *По отдельности*: мѣрѣ словесемъ [Афанасий]. премѣрѣи размышленьемъ... вышии вышыи(х)... все еди(н) по истинѢ. еликоже раздѣлнѢ. своимъ бѣмъ елиньсти сѣве славу приносать. (μεμερίσμενως) *ГБ к. XIV, 192в.*

РАЗДѢЛАЕМЫИ (25) *прич. страд. наст. 1. Разделяемый, разделяющийся*: и в дѣянии(х) ап(с)лкихъ речеса. ико на горници сѣдащи(м). навишася имъ раздѣлаеми языци ико огньни. (Деян 2. 3: διαμερίζομεναι) *ГБ к. XIV, 90а*; начаша [апостолы] глѣти инѣми языки... Слышаху же [Деян 2. 4, 6] малы сдѣ встѣгниса. и недооумѣи како раздѣлиши слово. има(т) бо нѣчто перное се слово. стреченѣ(м) раздѣлаемо. (διαρροῦμενον) *Там же, 91г*; и всхыщахуса собори новѣмъ митрополитомъ. дани разграблахуса попови цѣрковнии. овии препираеми баху. а друзии премѣнахуса ѿ

негоже случашеса. и црѣвнымъ [τὰ τῶν ἐκκλησιῶν 'то, что относится к церк-ви'] злѣ бывати. расходащимъса и раздѣлаемымъ. (τεμνομένων) Там же, 166г; | об ипостасном разделении лиц св. Троицы при нераздельности по существу: вѣрую въ единого Ба ѿца нерожена. и въ единого Сна роже(на). въ единѣ Сѣи Дхъ. исходяще [в др. сп. исходящъ]. три собѣства сверш(е)на мыслена. раздѣлаема числомъ. (διαρουμενάς) ЛЛ 1377, 38 об. (988); то же СбТр XII/XIII, 181 об.; трѣца бо въ единѣствѣ собѣству. раздѣлаема. но въ единомъ существѣ. собѣствомъ зижеть тварь. Пал 1406, 150а; | о разделении сущности св. Троицы еретиками: не до конца забве(н) буде(т) нищии. ни пождеть... ѿсѣщи главы силны(х) [ср. Авв 3. 14]. расѣкаемое бж(с)тво и раздѣлаемое злѣ и [вм. на – εἰς] начало же и на властное. (διαρουμενῆ) ГБ к. XIV, 122г.

2. *Распределяемый, раздаваемый*: акы различно [вм. различна] изволеныя житии. како [вм. тако – οὕτω] обители многы оу ба [ср. Ин 14. 2]. по достоянью комуждо раздѣлаемы. и овъ сию исправи(т) добродѣтель. се же сю. (μερίζομεναι) ГБ к. XIV, 94г.

3. *Разрываемый, раздираемый*. Перен.: добрый съ ѿць [Феодор Студит]. сихъ ради патриарховоу. и дружною любовь ѿстави. нѣ пребысть и по съмоущении тако [вм. такоу] же къ немому любовь имыи. нѣ болѣзноюа ѿ събывъшимъса. и какоже раздѣлаема мня. не могыи же чѣто сътворити (διχοτομίας ἑαυτοῦ ἐπαίσθόμενος 'чувствуя в себе разделение') ЖФСт к. XII, 88 об.; мытарь оправданъ паче нежели фарисѣи [Лк 18. 9–14]. но да никтоже о семь бланитса. помышляла раздѣлаема на двое члѣвка... воюеть бо рече присно плоть на дѣшо. СбТр XIV/XV, 1 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 102в–г; || *разлагающийся*: въспомани иева... члѣвка бо кто видѣ въ

толикоу нѣжю въпадѣша и въ толикоу казову... и всюдѣ тѣлоу его смрадомъ раздѣлаемоу такы(м) гноемъ (διαρουμενον; ср. Иов 2. 7) Пч н. XV (1), 140.

4. *Подразделяемый*: Ядраго рекше гнѣвъливаго многа сооуть [так!] прѣщениа. паче же всѣхъ горше оубииство. раздѣлаемое на волное и не на волное. (διήρηται) КР 1284, 204г; Три вѣща [Григорий Богослов] роженъа... едино ѿ телесъ... ·б·е ѿ крѣпныхъ. ·г·е ѿ вѣскрѣсныхъ... || ...тѣ(м) и ·д·е приложити роже(н)е мнѣхо(м) еже ѿ теле(с) едино суще. раздѣлаемо по разуму. в водно-венъе и в созда(н)е. (διελόντες) ГБ к. XIV, 24–25; долзи бѣша нѣции преже на(с) вѣци. яко и присно бѣ бѣ. преходи(т) же по онѣ(х) вѣ(к). тако и о на(с). яко ·е·ю дѣнии на ·е· време(н) раздѣлае(м). ѿ адама до ноа. ѿ ноа до аврама. ѿ аврама до моисѣа. и ѿ моисѣа до х(с)ва пришествиа. (διαρουμενος) Там же, 63б.

РАЗДѢЛА|ТИ (101), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. *Разделять*: Вѣдѣ(т) естъ яко весь по(с). яегда великаа паве(ч)рница поеть(с). по скончании иеа... абие начинаю(т). бл(ж)ни непоро(ч) [Пс 118. 1]. не въ гла(с) ни въ сти(х) раздѣлаю(т). нѣ всѣмъ единогла(с)но глѣошемъ. УСт к. XII, 268 об.; Аще кто лица двѣма. рекъше съставома. соущаа въ ап(с)льскихъ и въ иева(г)льскы(х) писаниихъ раздѣлають гласы. или ѿ хѣ ѿ сѣхъ глѣмыа. или ѿ самого хѣ о себе... да боудеть прокл(т). (διανέμει) КР 1284, 209а; Свѣ(т) еди(н) неприсажемъ и непреста-вляе(м) бѣ... се же свѣ(т) иже в на(с) не то(ч)ю еже послѣже начаса. но и но(щ)ю раздѣлаетса. и раздѣлае(т) нощь. равночастиѣ (τέμνει) ГБ к. XIV, 78б; таче бывае(т) [Киприан] пасту(х)... по всеи вселенѣи слу(х) его и чю-до-стиже. раздѣлае(т) же вселеную на ·д· части. на востокъ и на запа(д). на полуночье. и полуднье. зове(т) же бѣслове(ц) вѣстокъ

оутромь... полуднье же оуго(м). (δια-
ρείται... ἡ οἰκουμένη 'разделяется все-
ленная') Там же, 198в; и раздѣляетъ
воды вл(д)ка. полъ ихъ возводитъ надъ
твердоту. и полъ же ихъ оставляетъ
подъ твердию... || ...мудр<о>стью раз-
дѣляетъ. г(с)ь воды. да не како пакость
творать. [ср. Быт 1. 6–7] Пал 140б, 3в–
4а; другая рѣка златоструя. иже обихо-
дитъ всю землю егупетскую раздѣляю-
щи. межи хамомъ и афетомъ. и входящи
оустыемъ. в спиронское море. (ὀρίζει)
Там же, 60а; Суть же... рѣки великиа
·ѣ· река. тигрь обиходашиа и раздѣляю-
щи мидию. и вавилонию. до пентьскаго
моря (διорίζων) Там же, 60г; | о разде-
лении единства лицъ св. Троицы: ·ѣ·
сборъ бы(с) в никѣи ·ѣ· и ·ѣи· ѿѣ на
арья попа альѣандрьскаго. раздѣляюща-
го бж(с)тво. КН 1285–1291, 572а; прич.
в роли с.: кымъ сѧ разгнѣвае(т) [Бог] па-
че. паче же кымъ остави(т). совокупляю-
щи(м) ли злѣ. илѣ раздѣляющи(м). (τοῖς
τέμνουσι) ГБ к. XIV, 75в.

2. *Распределять, делить*: хоцемъ и
мы въ сѣмъ семь монастыри постаще-
мъсѧ... тѣсто своимъ роукама мѣсити. и
раздѣлати же таковое слоужение. тво-
ращимъ на три чины. и пьрвыи нари-
чати игоуменуоу. вѣторыи же икономоу.
третии же коутьникоу. УСт к. XII,
227 об.; се оубо абие паче сѣтворити
соущенъ общаетъ слово. врѣмена пьр-
вѣе раздѣлаа и наоучивъ. кѣгда оубо в
се. кѣгда ли въ оно подобаетъ оутрь-
нюю клепати. кѣгда и како подобаетъ
мни(х)мъ на оутрьнюю вѣстаати. Там
же, 24б; Инъ всакъ овошть. вь домъ да
посылаетьсѧ на||чаткъ еп(с)поу и по-
помъ. нѣ не къ жьртвникоу. явѣ же
иako еп(с)пъ и попове. раздѣлають диа-
кономъ и прочимъ причѣтникомъ.
(ἐπιμερίζουσι) КЕ XII, 13–14; како меж-
до собою раздѣлають строительства
еп(с)пи. (μερίζονται) Там же, 161а; Об-
ращышесѧ ѿ донатинанъ. да раздѣлають

пределы. старѣишии да делить. а мень-
шии да избираеть. (διελέσθωσαν) КР
1284, 134в; аще съ прилежаниемъ слоу-
жимъ сѣмъ. раздѣлающе мѣздоу с ними
исмы [ἐσόμεθα 'будемъ'] (μερίσται) ПНЧ
1296, 60 об.; [толкование на Пс. 28. 7]
Югда ап(с)лмъ огонь раздѣли [Бог] иako
языкы. единомуу комоуждо ихъ раздѣ-
лающаа [вм. раздѣлаа]. ноужа бѣ iako и
просѣщи него. (μερίζων; ср. Деян 2. 3)
Изб XIII, 72 об.; по таковѣмъ же свер-
шении [возвращении вена вдове]. из-
бытствующаа. по единой части
должъници да раздѣлають. (μερίζεσθω-
σαν) МПр XIV₂, 175; бѣ ста въ сборѣ
ѣмъ. посреди же бѣ расуди(т) [Пс 81. 1].
раздѣлаа имъ тамо сущаа достоинствъ.
по дѣтеле(м). (διαρεί 'разделяетъ')
ГБ к. XIV, 27б; [слова Григория Богосло-
ва] инѣмъ бо всѣ(м) [ГБ XI, 57а
мнѧштемъ] и прирестати [в греч. далее
мѣ 'мне'] к бывшему [τῷ γεγονότι 'ста-
вшему (епископом)']; о Василии Великомъ]
и ѿбладоватисѧ... и раздѣлати власть...
и дружбою се назнаменывающи(м)..
дома пребыхъ (συνδιαμεῖσθαι) Там
же, 159г; Аще старѣишинамъ [вм. стар-
ѣишина] писчимъ. не в правду раздѣ-
лають ручна(г) дѣла. и ащ(е) не страа-
ють хартии добрѣ... покло(н) ·ѣ· ли ·ѣ-
ли да ѿлу(ч). (ἐὰν... διαμέμῃ) КВ к. XIV,
299б; а вы начасте в скорѣ раздѣлати. и
храмы [τὰ οἰκήματα 'помещения'] раз-
дѣлите. (διαμερίζεσθε 'делите между
собою') ФСт XIV/XV, 109в; Бра(т)иѣ моа
ѿѣи и чада. в братьи раздѣлающе сдѣ
тамо же. ѿ жатвѣ требованиа. съприча-
стите и мою душу смѣреную. (ἐν τῷ τὴν
ἀδελφότητά διαμερισθῆναι 'когда брат-
ство разделилось') Там же, 125г; iakoже
и великыи павель || рече. иномоу дасть
[в ѿр. сп. дастъсѧ] слово премоудрости.
иномоу же разу(м) друугомоу же сказа-
ние языкъ. все же сдѣловають единыи
тоже [в ѿр. сп. единыи и тѣже] дѣхъ.
раздѣлаа особъ. иемоуже iakoже хоцеть.

(1 Кор 12. 11: διαρῶν) Пал 1406, 44–45; [образн.: Днь(с) бо х(с)ъ своа раздаваеть комуждо дары... раздѣлають своимъ угодникомъ горна(г) гра(д) ѿбители. КТур XII сп. XIV₂, 274 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 56в–г; || раздавать: шьд же видѣ [св. Пафнутий] мужа нѣкоего купца... все имени(е) него... нишимъ и чьрноризьчемъ раздѣлающе. (διανείμαντα) Пр сер. XIV (2), 136а.

3. Раздирать, терзать: того [Ирода] недоугъ примъ различными страстьми раздѣлаше. ѿгнь бо силенъ бѣ сврабъ же бещисльнны по всемоу тѣлоу и по лицу. (ἐμέριζεν) ГА XIV₁, 137г; || перен.: приставите огнь похотнны при халдѣистѣи печи горащъ || попадающе невидимаго навходносора [ср. Дан 3. 19–23, 49–50]. прилагающаго вамъ прочьнаа стр(с)ти. ино на ино раздѣлаючи и влекуща оубогую дѣшу. (διαμερίζον) ФСт XIV/XV, 210в–г; азъ же что створю къ таковѣи оубо чистотѣ... дѣшу болѣзньми и стр(с)тми раздѣлаю. что ѿвѣщаю ему [Богу]. небреженьемъ прилежавъ к повелѣнью его (τὴν ψυχὴν... μερίζομενος ‘душою разрываясь на части’) ЖВИ XIV–XV, 81а; скорбах же и дѣшу раздѣла(х) яко ты мои вл(д)ка и ѿпѣ. таковы(х) не причастиса блгодѣянии (τὴν ψυχὴν ἐμερίζομην ‘душою разрывался на части’) Там же, 91а.

4. Подразделять: [о девяти ангельскихъ чинахъ по учению Дионисия Ареопагита] блгословие вса нб(с)ныа силы ·ѿ· наре(ч) свѣтлостыми именуоуа. и на три раздѣлають троичьскаа [в др. сп. -ския] красоты. (ἀφορίζει) ГА XIV₁, 105б.

5. Отделять: Въ сѣихъ тайнахъ ничьсоже боле тѣлесе и крѣви гна не принесено боудеть... аще и паче бо въ олтари приноситься... отъ сщєения гьскааго телесе и крѣви раздѣлати. (διύστασθαι) КЕ XII, 124а; || отчуждать: Слышано же ми естъ. яко недобраа словеса [ἀλογία ‘беспорядок’] бывають в

вась. глѣте бо и разлучаете и раздѣлаете [принадлежащие монастырю вещи] (ἀπομερίζεσθε) ФСт XIV/XV, 109б; || отличать (одно от другого), различать: часты мѣтвы... створимъ. желанию блгоу бывшую в насъ... силоу прияти ѿ мѣтвы в помощь дѣлоу. и моудрость раздѣлающе истинуоу ѿ нераззоумиа. (διαρῶσαν) ПНЧ 1296, 56 об.; аще кто внима||етъ(с) тваремъ. яко бо естъ слнце ѿсобѣ. точью и лоунѣ. землю же вѣтроу и аероу... раздѣлаа дроугъ ѿ дроуга счєтаниа коеждо прииме(т) свое при(сное) видѣние. (διαρῶν) ГА XIV₁, 42а–б; || разобицать: собрахомъса оубо вкупѣ... блголѣпнѣ. послѣдованию сѣихъ и блженыхъ нашихъ ѿпѣ. не раздѣлающе помыслы... ни пресѣкающе же своими стажании. (μὴ διαρῶμενοι) ФСт XIV/XV, 89а.

6. Направлять на разные объекты, отвлекать, рассредоточивать: И како мощень оумъ беспрѣстани молитиса. ибо поюще и чтоуше и бесѣдоующе. и слоужаще на много его раздѣлаемъ. на мысли же и видѣния. (περίσπῳμεν) ПНЧ 1296, 110 об.

7. Сокращать, уменьшать: О выпадающаа въ большаа женитвы лѣто [время покаяния] оубо навѣ заповѣданое. житие же и вѣра ихъ раздѣлають лѣто. (συντέμνει) КЕ XII, 85а.

8. Совместно осуществлять какое-л. действие; совместно являться объектом какого-л. действия: си же [три ангела в образе странников, см. Быт 18. 2] рекоша к нему аврааме понеже раздѣлаята [с Саррой; в др. сп. далее трж(д)]. раздѣлаита [в др. сп. далее раздѣлита и] вѣнць. Пал 1406, 67а; [Авраам Сарре] потьсниса и смѣси ·ѿ· спяды моуки. а самъ потече къ стадоу вола имать [ср. Быт 18. 6–7] раздѣлають [Пч н. XV (2), 25 об. роздѣлаята] троудъ, раздѣлаята [Пч. н. XV (2) роздѣлаята] же и вѣнца. (μερίζονται... ἵνα μερίσωνται) Пч

н. XV (I), 26 об. || *быть соучастником: раздѣлати. бл҃гоч(с)тѣе мнѣху [жители Кесарии, защищавшие Василия Велико-го] аще того [правителя, оскорблявшего Василия] расторгнуть. (μερίζεσθαι) ГБ к. XIV, 166б.*

– *Передача греч. διорίζω* зд. ‘указывать’, *воспринятого в знач. ‘разграничивать’*: чѣто раздѣлаеши съдѣлание бжине. (τί διорίζῃ τῷ θεῷ τὸ πρακτέον ‘почему ты указываешь Богу, что Ему делать?’) *СбТр XII/XIII, 13. Ср. раздѣлати.*

РАЗДѢЛАТИСА (55), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл. 1. Разделяться, быть разделяемым: поеть же (с) бл(ж)ни непо-ро(ч) [Пс 118. I]. безъ алѣ(л)а. и раздѣлаеть(с) [псалом] на двое. по пѣрвѣмъ прѣстании бываю(т) диа(к)нѣни(ц) ѿ диако(н). а мо(л). ѿ по(п). бѣ дхмь. УСт к. XII, 274; яединны бо тѣ и пѣрвыи днь. семькраты. семь семь семию. бывъши семи недѣль. сѣнныа панतिकости съвършають. отъ пѣрвааго бо [дня седмицы] начинаемъ [вм. начинаема – ἀρχομένη; пятидесятница]. въ тѣиже коньчавають. подобными на срѣдѣ раздѣлающиса ·н·краты. (ἐξελίττομένη ‘обращающаяся, вращающаяся’!) *КЕ XII, 206а; градъ бо на градъ крамолоу имаше и языкъ на языкъ сташе и раздѣлашеса вса земля въ крамолоу. (διῆρεῖτο) ГА XIV₁, 43б; Свѣ(т) еди(н) неприсажемъ и непреставлае(м) бѣ... се же свѣ(т) иже в на(с) не то(ч)ю еже послѣже начаса. но и но(ш)ю раздѣлаетса. и раздѣлае(т) ношъ. равно-частнѣ (τέμνεται) ГБ к. XIV, 78б; ꙗко паче рече [Григорий Богослов] вода раздѣлаетса ѿ единого искипѣнна на двое и паки сходитса. тако и въ ѿ оѣины наю. ꙗко ѿ истока раздѣлшаса азъ в але-заньдрию. василии же въ византию. (τέμνεται) *Там же, 148г; [слова Завуло-на] нынѣ же чада моя. любите другъ друга. и не помышляйте кождо васъ злобы брата своего... но помышля(т)***

чада о водахъ. ꙗко негда вкупѣ текутъ. то камене и дресеса и землю и пѣсокъ несутъ. аще ли на многа раздѣлатса. земля покрываетъ ꙗ и будутъ оудобѣ пре-обидѣна. и вы аще раздѣлитеса. и буде-те такоже. не раздѣлаитеса на двѣ час-ти. (μὴ σχίσθῃτε) *Пал 140б, 112а; | обипостасном разделении лицъ св. Троицы: Вѣроую въ... || ...три собѣства съвършена. мыслѣна. раздѣлаема числомъ. и собѣствнымъ собѣствомъ. а не божь-ствомъ. раздѣлають бо са нераздѣльно. (διαίρουται) СбТр XII/XIII, 181–181 об.; ба же... разумѣи... въ едино(м)... раздѣлають бо са въ ·г· лица. нераздѣлно же по бж(с)тву. едино въ тре(х) бж(с)тво. и троѣ еди(н). (διαίρεῖται) ГБ к. XIV, 19в; | о нераздельности лицъ св. Троицы по существу: бжне бо существо не раздѣлають(с) ни преминуетъ(с) но ·ѣ· непремѣнно. (οὐ μερίζεται) ЗЦ XIV/XV, 50г; бжне же существо. не раздѣлает са ни премѣнае(т). (οὐ μερίζεται) *Пал 140б, 29а; || раздвигаться, расступаться: [слова Григория Богослова] не вѣдѣхъ бо ꙗко къ ипатоу на(м) [т. е. ‘мне’] и епархомъ сравнанье... кони же носимоу быти кормными. и на сѣдали-щи(х) превзноситса пресвѣтло... и всѣмъ оуступати намъ ꙗко звѣремъ и раздѣлатиса. илѣ издалеча быти. (περί-σχιζεσθαι) ГБ к. XIV, 130в; Си [обраще-ние Киприана] знаменемъ и чюдѣсѣмъ бѣ [совершил]. се и(о)сифа приведи въ егупе(т)... да... оѣъ буде(т) многы(м) тмамъ. ихже ради егупе(т) мучитса. море раздѣлаетса. (τέμνεται; ср. Исх 14. 21) *Там же, 198в.***

2. *Быть распределяемым: [о распределении епархий между епископами кафолическими и обратившимися от до-натистов] аще ли тако множайша мѣ-ста обращются въ нихъже обои прѣдѣ-ли соутъ ꙗко не мощи равнымъ раздѣ-лити числѣмъ [вм. числоу] тѣхъ мѣсть неравноу <соу>щю пѣрвѣе раздѣла-*

юеться равнаа числа. (μερίσθωσιν) *КЕ XII, 161a*; истинньны же первыи митрополить... свою митрополию. правление и область да держить... и всеа области еп(с)пью. того единого митрополита да имѣють. и да не раздѣлають(с) и ты по раздѣлѣнню области. (οὐ συμμερίσθησονται) *КР 1284, 94г*; различни сѣго дѣха дарове. оному даецѣ слово мдр(с)ти... иному пррч(с)тво. иному же роди языкъ [1 *Кор 12. 8–10*]. са(м) же дѣхъ простъ и нераздѣле(н). дарове же его раздѣлаются достойны(м) по мѣрѣ. (διαρῶνται καὶ διανεμόνται ‘разделяются и раздаются’; ср. 1 *Кор 12. 11*) *ГБ к. XIV, 90б*.

3. *Разрушаться. Перен.*: какоже во сѣкъ таесть || ѿ лица ѿгну [ср. *Пс 67. 3*]. тако дѣша ѿ похвалы раздѣлаецѣся. и погубить троудъ свои. (διασχίζεται) *ПНЧ 1296, 177–177 об*.

4. *Подразделяться, распределяться по группам, типам (в соответствии с какими-л. признаками)*: раздѣлаецѣ же са окраденіе на разбоиство же и на гробовъзгрѣбание. (διήρηται) *КЕ XII, 244a*; Гробовъзгрѣбание... раздѣлаецѣся [так!] на ѿпущение. и неѿпущеніе... еже распратати пѣрсть. ѿ земнѣа [в др. сп. земьныа] плѣти. и раздвигати кости оупѣваниемъ оутвари... то тѣмъ же соудъмъ осужено естъ. имъже и нагоіе блоужение. (διαρείται) *Там же, 244б*; животьномуу бо [в греч. далее εἰς ‘на’]. словесьное. раздѣлающюса и бесловесно. и словесьномуу паки въ члѣвѣкы [в греч. ед.]. и анѣла. и въ бѣса. равнаа прочее раздѣлаются. послѣднее образъ тѣхъ. кожеждо [τῶν εἰδῶν τούτων ἕκαστον ‘каждый из этих видов’] како се члѣвкъ оубо въ петра. и въ павѣла. анѣлъ же въ михаила и гаврила. (τοῦ... ζῆλου... διαρῶμενον... ὑποτέμνεται) *Там же, 266б*; Не приѡбщающеса (къ) съборнѣи црѣви. на три части раздѣлаются на еретики. на расколники. и на подѣцрковники. (διαρῶνται) *КР*

1284, 173г; Свободнии на двое раздѣлають(с). на блѣгородныа и на свобоженныа (διαρῶνται) *Там же, 314б*; не же лаи анѣла видѣти... да не до конца погубиши оума... Волка в пастуха мѣсто приемла... никакоже тобѣ разумѣти сего. како въ врѣ(м) раздѣлаются [Пр 1383, 46б раздѣются!] бѣси... внидоуть прочии [Пр 1383 прочее]. въ ѡбразѣ анѣльстѣ... прѣлещаю [Пр 1383 прѣлещающа, вм. прѣлещающе] та своимъ разоумомъ. Како сѣмъ аньгеломъ суще [Пр 1383 сущемъ]. Пр XIV, (1), 44б; Доволнѣ чювьства наказа(в). нынѣ о ѿчастнѣ(м) дѣша повелѣвае(т) [Григорий Богослов]. раздѣлаю(т) бо са силы дѣша. в словесное и яро(с)ное || и похотное. (διαρῶνται) *ГБ к. XIV, 80б–в*; раздѣлающеса [афиняне] на двѣ противнѣи части. ѿ ваповъ именуемі. сѣдаше на позорищи. противу. текутъ кони быюще. (μερίζμενοι) *Там же, 148г*; И паки хотѣнниа члѣвку. на двое раздѣлаецѣся. на добро и на зло. рекъ||ше въ бѣие и въ бѣсовское. *ПНЧ к. XIV, 163a–б*; многыа чтуще богы на три роды раздѣлаются. на халдѣа же и елины. и египтаны. (διαρῶνται) *ЖВИ XIV–XV, 99a*.

5. *Обособляться, отделяться*: ти вси [монахи, которые трудятся вдали от монастыря] не [мѣ ‘разве’] лишени суть сѣдащихъ [καθίστατος ‘пребывания’]. и молчаниа и псалтыра. и пѣнниа не раздѣлають(с). ѿ того дому. сѣдаше (μὴ... οὐ διαμερίσονται... τοῖς οἰκοῖς καθημένοις; ‘разве не поделятся с остающимися дома?’!) *ФСт XIV/XV, 40a*; слово на(ш). несставно естъ. а бѣе слово о собѣ. сый свойствомъ [в др. сп. далее не] раздѣлаецѣ(с). но свершенъ сы при все(м). о оѣи разумѣваецѣ(с). *Пал 140б, 24б*; но еже не во всемъ держите вѣру кр(с)тъаньскую. но во мнозѣ раздѣлаецѣся. смотрите же тако какоже азъ покажю *СбТ н. XV, 139 об.*; || *отличаться*: Фотиниане. съ [вм. съ] фотинѣ ѿ срома

[Сирмия] баше родомъ. подобна павлоу самосатьскомоу моудрьствоуа по не-
чемуже ѿ нѣкого [вм. него] раздѣса
[вм. раздѣласа?]. (διηρέχθη 'отличал-
ся') КР 1284, 366г.

6. Быть направленным на разные
объекты: Сира(х). Чадо, да не на многа
раздѣлаетса [Пч н. XV (2), 62 раздѣ-
латса] твоа дѣяныа. аще бо оумно-
жиши, то не боудеши неповиненъ. (Сир
11. 10: μὴ... ἔστωσαν 'да не будут') Пч
н. XV (1), 66.

раздѣные см. раздѣление

раздѣются см. раздѣлатиса

РАЗЖАГАЕМЫИ (4*) прич. страд.
наст. 1. Разжигаемый. Образн.: огнь
вѣща [Бог] възгоритса ѿ ярости моея.
ражжетса до ада преисподнаго [Втор
32. 22]. огнь же и на(м) [ἡμεῖς 'мы', да-
лее в греч. ποιοῦμεν 'творим'] грѣхы
ражаемыи [вм. ражагаемыи]. (ἀνάλπυν-
τες 'разжигающие') ГБ к. XIV, 42б.

2. Обжигаемый: [о дьяволе] остав-
ленъ бы(с) жезлъ съ. злобы ѣзва. иакоже
пещь огньна. да тѣмъ искуснии съсуди
раждагаеми. искуснѣиши и твержѣиши
обращють(с). неискуснии же [в греч.
далее εὐθραυστα ἀποδείχθῃ 'окажутся
хрупкими']. жьжения огньнаго. терпѣти
не могъше. (πυρούμενα) ПНЧ к. XIV, 4а;
| образн.: Другаа паки жена. мыслями
блудными женома. и сими смущаема.
иако огнемъ ражагаема. и в неистовство
ѿ того въпадѣши оумъ си вреди (περι-
φλεχθεῖσα) ПНЧ к. XIV, 185г.

3. Возбуждаемый, распаляемый: Та-
ковы(х) бо оубо просить ѿ насъ слово
быти чада и бра(т)е... горяще терпѣ-
немъ. тепли поспѣшенемъ. ражагаеми
бж(с)твною любовью. (πεπυρμένους)
ФСт XIV/XV, 218а.

РАЗЖАГАНИИЕ (1*), **-Ю** с. Горен-
ие. Перен.: аще бысте могли вѣдѣли [в
др. сп. видѣти] ср(д)ца моего раждага-
ние [Пч н. XV (2), 87 об. раждигание],
тогда бысте разоумѣли, иако ражагаться

[вм. ражагаюса] боле всакоа жены
оудобство [вм. вдовство – χηρεία] безъ
времені приемлюще (τὴν πυράν
'огонь, пламя') Пч н. XV (1), 94 об.

РАЗЖАГАТИ (4*), **-Ю**, **-ИЕТЬ** гл.

1. Разжигать. Образн.: И тѣмъ иако на
подвигъ себе вѣдавшемъ... себѣ же
напасти приемшемъ... паче же братие
раждагающе оугли грѣшныхъ [ср.
Сир 16. 7]. и тѣмъ приобщатиса. иакоже
оубо въ има хѣво приходашемъ на то.
аще и не вънемлютъ словесемъ его.
оучащю молитеса... не вънити въ на-
пасть [Мф 26. 41]. (τοῖς ἀδελφοῖς προσек-
καίουσιν... κοινωνητέον 'должно иметь
общение с разжигающими [уголь] на
братию') КЕ XII, 227а.

2. Возбуждать, распалять: не ли-
шайте себе [совокупления] но токмо съ
свѣто(м) въ время. егда оупражняетса
на мѣтву. и паки сходитеса. да не раж-
жагае(т) ва(с) сотона за неоудержанье
ваше. (ἵνα μὴ πεῖράζῃ; ср. 1 Кор 7. 5) ГБ
к. XIV, 32г; Видѣныа похотѣнаа въспо-
минанья стражущемоу бываетъ [вм.
бываютъ] и ражагаеть [вм. ражагають;
Пч н. XV (2), 13 ражъжигаетъ] оума лѣ-
потоу, иако трость ѿгнь. (ἀναφλέγει) Пч
н. XV (1), 13 об.

РАЗЖАГАТИСА (2*), **-ЮСА**,
-ИЕТЬСА гл. Возбуждаться, распа-
ляться: Пламень вѣтромъ, а похоть
обычаемъ раж(д)агаеть(с) [Пч н. XV (2),
11 об. ражжеть(с)]. (ἐκκαίει) Пч н. XV (1),
12; аще бысте могли вѣдѣли [в др. сп.
видѣти] ср(д)ца моего раждагание,
тогда бысте разоумѣли, иако ражагаться
[вм. ражагаюса; Пч н. XV (2), 87 об. ра-
жъдигаюса] боле всакоа жены оудобъ-
ство [вм. вдовство – χηρεία] безъ
времені приемлюще (καίωμα) Там же,
94 об.

РАЗЖАЛИТИ (1*), **-Ю**, **-ИТЬ** гл.
Раздражить: [слова автора рассказа]
никала разоумѣвъ кознь лоукаваго. и...
ре(ч) ми не имамъ тебе ѿставити. и

ѿбити но много ти имамъ показати. кто есть разъжаливыи брата моего. и ставъ помолиса (ὁ ἀγριώσας) *СбТр XIV/XV, 170 об.*

РАЗЖЕЖЕНИ|Є (2*), **-ІА** с. *Возбуждение, распаление:* ѿжени ѿ мене... гнѣвъ тыщеславие... враждоу раждежение. похоть *СбЯр XIII₂, 67;* Ёи ісе хе бе нашъ... ѿ блоуда. и ѿ раждежения плотскаго. и ѿ помышлѣнія блоуднаго. и ѿ възложѣнія ѿчесь любодѣица съхрани ма. *Там же, 226.*

РАЗЖЕЖЕНЫИ (1*) *прич. страд. прош. к разжечи¹:* боиса изыка како меча остра. а гнѣва како и льва люта. а сласти како печи ражежыныа [*так!*]. *ИларПосл XI сп. XIV/XV, 200 об.*

РАЗЖЕ|ЧИ¹ (**-ЩИ**) (2*), **-ГОУ, -ЖЕТЬ** гл. *Разжечь. Перен.:* ражези оутробоу мою пламенемъ страха твоего. да поасть терние грѣховъ моихъ. (*Пс 25. 2: πύρσων*) *СбЯр XIII₂, 102;* Изславъ же то слышавъ Мьстислави(ч) ражеже ср(д)це болма на Стослава... исполчи воѣ свои поиде на Стослава. *ЛП ок. 1425, 124 (1146).*

РАЗЖЕЧИ² (**-ЩИ**) (45), **РАЗЖЬ|ГОУ, -ЖЕТЬ** гл. 1. *Разжечь:* навходоносоръ... повеле створити печь и ражещи ю. (*Дан 3. 19: καῖναι*) *ПрЛ 1282, 96а;* повеле ц(с)рь жещи печь. серою и смолою. изгрѣбъми и лозиемъ. и ре(ч) ражжете печь. седмь седмичею. дондеже до коньца разгоритьсѧ (*ср. Дан 3. 19: εἴτεν ἐκκαῖσαι*) *Там же, 96б;* то оубо вавилоньскана есть печь. юже ражже незаконный онъ ц(с)рь и лоукавыи паче всеа земла. [*ср. Дан 3. 11*] *Изб XIII, 164 об.;* ц(с)рь... повеле... конобъ великъ ражещи. исполнъ масла дрѣвнаго. (*ἐκκαῖναι*) *Пр 1383, 21г;* | *образн.:* разоумѣи же къ симъ каковыи ѿгнь дѣшо него ражже и непрестаньно плама възведе братьна смѣртъ. (*ἀνῆψε*) *ГА XIV₁, 67в;* сократъ... видѣ нѣкого възлюбивша красна. тако вѣща. оудобѣе оубо на копье

четворамоѡстроуе. набостиса. и въ ѿгнь [*в греч. жен.*] впасти. иже толику [*жен. род в соотв. с греч.*] явлѧа. како [δηλονότι 'явно'] огнь дерзнути въ себе ражжещи. (*ἀνάψαι*) *Там же, 158а;* кто наповѣсть вамъ [*грешникам*] мѣсто вѣчно. шествоуете свѣтомъ огна вашего и пламенемъ негоже ражжете. (*Ис 50. 11: ἐξεκαύσατε*) *Там же, 191г;* да не ходи(м) въ свѣтъ огна нашего. и пламене иже ражгох(м). (*ἐξεκαύσαμεν; ср. Ис 50. 11*) *ГБ к. XIV, 42а;* наидоша [*злые духи*] оубо на х(с)ва воина всю дѣшвную его силу смутивше. и люто раченъ на отровицю [*так!*] вложше. огнь же ярь похоти ражжегше в не(м). (*ἐκκαύσαντες*) *ЖВИ XIV–XV, 111в;* Не въсхотѣ коуръ ц(с)рь жены панѣи видѣти, но... рече... достойно ѿстоупити ѿ неа. аще бо нынѣ... поидоу к ней, но пакы ражжеть [*Пч н. XV (2), 11 ражжеть*] ма пламень похотныи и поноудитъ ма... приходити к ней *Пч н. XV (1), 11 об.;* || *перен.:* врагъ же роду хрь(с)янску дьяволъ ражже ср(д)це Игореву ѿлговичю. всхотѣ ити в Переяславль. *ЛЛ 1377, 103 (1142);* [*слова Иоаннѣ*] днь(с) бо на памѣть ми [*в др. сп. далее вса*] придоша. тобе ради възлюбленныи ми брате венъямине. о дѣшвнана ми любы. и свѣте очию моею. ражже бо ми ср(д)це и всь сооузь. тѣла моего попали. *Пал 1406, 89а;* *прич. в роли с.:* [*слова Варлаама Иоасафу*] аще оубо таковуу стажеши мѣтву. бѣжнъ будеши... ибо ражжегъ своя помышленья... и тако вл(д)ку своего призв(а)въ... || ...всю ѿлагають житискую печаль. (ὁ... διαθερμάνας) *ЖВИ XIV–XV, 78в–г.*

2. *Сжечь, испепелить:* многомъ излѣтанъ сии [*апостолы*] бѣша чюднѣише. ихъже сапозы не растоптахоуся. ни ризы. и сина в пустынѣ оной. идѣже теплѣиши наодада [*ἐπιπλττουσα ἡ ἥλιος*] 'падающий солнечный луч'. и камень само раждещи могоущи [*δύνатаи 'может'*]. (*καταφρύγειν*) *ПНЧ к. XIV, 100а.*

3. *Раскалить*: ять бы(с) [муч. Афинодор]... || ...свѣщами горащими жьгомъ бѣ... по семь ражъгше [ПрС XII/XIII, 81а ражъжъгше] плоску медануоу дѣскоу велику. равноу двѣремъ. и простроша и на неи. (ἐπύρωσαν) ПрЛ 1282, 81а–б; нача [Юлиан Отступник] и [муч. Гемелла] мѣти... ражъже рожны. и провѣртѣ плещи его. (ἐπύρωσε) Там же, 85в; || *подвергнуть обжигу*. Перен.: наведу руку мою на та. и ражъгу та въ ѡчищение. не покарающаа же са погублю. (Ис 1. 25: πυρώσω) ГБ к. XIV, 106г.

4. *Привести в возбуждение, распалять, воодушевить*: Аще зависть раждъжеть ны любви прилѣпимъса. (ἐξάλπη) СбТр XII/XIII, 194; ѡн же [парализованный] паки с гнѣвомъ гѣа... горѣ мнѣ ѡканью... аще ималъ быхъ роуцѣ. оудавильса быхъ... тако бо ражъглъ бѣ бесъ. (τοῦ δαίμονος ἐξαγρίωσαντος) ПрЛ 1282, 14а; сѣи гордии... || ...въселиса въ поустыню... нѣ хва любви ражъже и. на прелестъ [язычество] оустрѣмльса. ре(ч) къ себе. идоу къ градоу и моучюса по х(с)ѣ моюмъ. (ἀνῆψεν) Там же, 118–119; искоу||си ма гѣи. и ражъзи ма. (Пс 25. 2: πύρωσον) ПНЧ 1296, 140–140 об.; и анахарсиа же скуфанина мудролюбцо бывшу ему глѣють. и тако его мудролюбъзны [вм. мудролюбъзна? – тῆς φιλοσοφίας] похоть ражже. яко нарочить бѣ. и многога ради пощенья. и въ цѣломудрына быти ему. (ἐπύρωσεν) ГА XIV₁, 157б; ча(д)... ра(д)итеса яко... ражъже васъ любви биа на крѣпость. да ѡселѣ сластолюбье оуванеть. и бѣсы посрамите. (ἐμπυρίζετω) ФСт XIV/XV, 204в; ре(ч) же отроча... любви ражже мою дѣшу. (ἐξεκαύθη... ἡ ψυχὴ) ЖВИ XIV–XV, 108г; ражъже [Пч н. XV (2), 13 ражъжеть] бо и на похоть слово похотное. (ὕλεκκαυμα γὰρ ἐπιθυμίας λόγος) Пч н. XV (1), 13 об.

5. *Довести до высокой степени напряжения (о каком-л. чувстве, состоянии)*: какоже оубо ни ѡцѣ [Феодора

Студита]. ни инѣ кто соушихъ съ нимъ. приближень кависа ц(с)рви... тгда оубо съ. больма ярость раждъгъ. съ тѣщаниемъ въ ц(с)рствинѣ [τὰ βασίλεια ‘дворец’] въниде. единомуу же соушихъ подѣ нимъ. повелѣ... ранами моучити святаго. (ἀνακαύσας) ЖФСт к. XII, 68; иже бо ражъжеть злобоу погыбнеть ию. (Притч 19. 9: ἂν ἐκκαύσῃ) ГА XIV₁, 122в.

6. *Воспламенить (каким-л. чувством)*: [Феодосий Печерский кн. Святославу Ярославичу] възврати брата своего на столъ... онѣ же о семь оумѣльче. не могъи чѣто ѡвѣщати къ симъ. тольми бо бѣ и врагъ раждъглъ гнѣвъмъ на брата своего. ЖФП XII, 60б; вѣлкъ въсхытитъ. и овца ражденеть [Ин 10. 12]. югда друугаго въ любодѣianie привлечеть... || ... друугаго же гнѣвъмъ ражжеть. (dividit ‘волнует’, букв. ‘разъединяет, раскалывает’) Изб XIII, 60–61; текъ [муч. Адриан] разори трѣбища... и прѣстоющихъ идолослужитель. ражъгъ яростию. ять бывъ. и биень бы(с) бе-щадѣниа (ἀνάψας) Пр 1383, 40г; Бж(с)твноу любовью дѣшу ражжегши мѣнче. огневи мукъ приближиса терпѣнно. (πυρπολούμενος) Мин к. XIV (май), 15 об.; ревностью же бѣею црѣ иосафѣ ражжегъ ср(д)це свое. сего едино(г) [Варахию] поемъ любезно глѣше и тепло молаше прияти ц(с)рство. и въ страсть бѣи лю(д) его пасти. (ἐκκαυθεῖς) ЖВИ XIV–XV, 125б.

РАЗЖЕЧИСА (-ЩИСА) (45), РАЗЖЪ|ГОУСА, -ЖЕТЬСА гл. 1. *Разжечься, разгореться*: печи ражъгъшиса [Пр 1313, 158г внемъшиса]. въвѣржень бы(с) въ печь сѣи [муч. Петр]. радоуаса ти тако блгодарѣ съконьчаса. (ἀναφθείσης) ПрС XII/XIII, 123в; великыи моиси. ѡ лица бѣи ре(ч). яко огонь ражъжетьса ѡ ярости моеа. ражъжетьса до ада преисподняго. и понасть землю и пло||дѣ юа. и ѡпалить основаниа горъ. (Втор 32. 22: ἐκκέκασται... καυθήσεται

‘разгорелся... будет гореть’) ГА XIV₁, 191в-г; огонь... възгоритѣса ѿ ярости моеѣ. ражжетѣса до ада преисподнаго. (Втор 32. 22: καυθήσεται) ГБ к. XIV, 43б; пррч(с)твуютъ оубо моиси... како огонь разгорѣса. ѿ ярости моеѣ ражжеть(с) до ада преисподнаго. (Втор 32. 22: καυθήσεται) Пал 140б, 158б; Обычаи мужьскы(м) оумо(м) прамо насилникомъ противитиса, какоже пламень ѿ вѣтра распаляемъ ражжеть(с). (φλεῖ... φλόξ... ἀνάπτειν) Пч н. XV (I), 13б; |образн.: Ре(ч) к нему [Варлааму] иѡсафъ азъ оубо... желаньемъ нѣкимъ и раченьемъ ѡдержимъ. ищу словеса слышати нова же и блѣга. и ѡгнь внутрь в ср(д)ци моемъ ражжегѣса. лють ѡпала ма. и подѣстрѣкаѣ оувѣдѣти пртребн(а)ѣ [так!] нѣкаѣ въпрашанья. (ἐκκέκαυται) ЖВИ XIV–XV, 22г.

2. Раскалится, сильно нагреться: Како паче ражжетѣса желѣзо. тогда водою закалѣтѣса остроты ради. студено же не калитѣса. (πυρακτωθεῖς ‘раскаленное’) ГБ к. XIV, 37а; |образн.: опали бо са дѣша моя твоею любовью. и ражже-са како в жажу зноѣ (ἐκκέκαυται) ЖВИ XIV–XV, 93в; || перен.: вѣрнии же негда внидутъ в сихъ путь. тогда породатъ(с) на рж(с)тво блѣгонравина... и ражгутѣса огнемъ нб(с)нымъ. СбЧуд к. XIV (I), 282б.

3. Усиливаясь, дойти до высокой степени напряжения, развития (о чувствах): аще и не свѣдоушемъ сыгрѣшышаго [Ахана, укравшего одежду и золото; см. Нав 7. 18–26]... такъ гнѣвъ [Божий] ражже-са. что оубо кто ре(ч)тъ ѿ [вм. о] свѣдающихъ и молчащихъ (ἐξεκαύθη) ГА XIV₁, 79г; и приложи гнѣвъ г(с)ѣ ражещиса въ изли. и посла дѣда к нимъ глѣ шедъ ищѣти изла и июдоу. (2 Цар 24. 1: ἐκαῖναι) Там же, 85б.

4. Прийти в сильное возбуждение, распасться, воспламениться, воодушевиться: аще оуслышиши како створилъ

ѣси вещь. ꙗже нѣси створилъ. не въсо-роши||са отиноудъ ни раждѣжиса. нѣ абие поклониса до землѣ рекшему ти. съ смѣрениемъ глѣ моему прости ма (μὴ θροῖθῆς) ПНЧ 129б, 26–27; видѣ [Давид] женоу мынощюса. не ѿбѣже видѣниѣ како погыбѣль кѣсть и раждѣса видѣниѣмъ лъстию грѣховною пожре оудоу. (κατα-θελθεῖς, ‘околдован’, смей. с катаθάλ-πω? Ср. 2 Цар 11. 2–4) ГА XIV₁, 87в; ц(с)рь же ражже-са слышавъ се. ярости не терпѣ в собѣ непарха града того повелѣ посѣчи. (ἐξάφθεις) Там же, 252в; Феодосью же никакоже побѣдоу раже-гъшюса. ѡружье на неугениѣ взатъ на мѣсто оуалентиево въстоупившю. мѣсть въсхыти (ἀναφθεις) Там же, 257в; ражже-са петръ дѣхмъ сѣмъ. приде к дому идеже бѣ симонъ. Пр 1383, 97в; Она же [блудница]... на видѣниѣ брата искочи. ражегъши же са еѣ ѡхопитиса емъ. Рече [брат-монах] неѣ. приснаѣ ми сестро пощади дѣшу свою. (πειρωμένης δὲ αὐτῆς ‘когда же она попыталась’, где πειρωμένης смей. с πυρομένης) ПНЧ к. XIV, 173а; Аще не ражже-са ѿ сѣго дѣха. то не въсхоши слышати щюжиихъ помыслы. сугубо брань обрашѣши в ни(х). (ἐὰν μὴ ἐπυρώθῃς) Там же, 185б.

5. Воспылать (каким-л. чувством): она же [мать Феодосия]... видѣ на сра-чици него кровь соушю... и раждѣгъ-шиса гнѣвъмъ на нѣ. и съ яростию въставъши и растѣрзавъши сорочицю на немъ... || ... отѣѣ желѣзо ѿ чреслъ него. ЖФП XII, 30в-г; некиѣ дѣѣѣ желаниѣмъ бж(с)твнымъ ражжегъшесѣ. ѡбѣщева-хоуса гѣѣ дѣѣствовати всѣ дѣѣни живота своего. КР 1284, 107а; се оубо авгаръ оуслышавъ еп(с)лию г(с)ню паче на вѣроу и любовь ражже-са болма понѣ на иконѣ х(с)ѣ видѣти. (ἐξήφθη) ГА XIV₁, 142в; ферфурии [муч. Порфирий]... рев-но(с)тѣю бѣственоу ражжегѣса оукори і ц(с)рѣ [Юлиана Отступника]. (κινήθειс) ПрЮр XIV₂, 24б; они же [иереѣ] паче

ражегъшеса яростию. и ідоша вопыюще къ гѣмону. *СбЧуд к. XIV (1), 116в*; пришедшу же кемоу [*старцу, продавшему ковер св. Николаю*] къ хижѣ своеи. и видѣвши жена его гнѣвомъ ражъжегшиса на нь. кыдаше словеса зла *СбТр XIV/XV, 193 об.*; [*советник царя*] приведе си(х) [*пустынников*] къ ц(с)рви... и тако постави на пре(д) лицемъ его. лютѣ яростью ражжегъшюса... бити оубо сихъ без милости повелѣ. (ὕπερζέσας) *ЖВИ XIV–XV, 86в*; Андрѣи... ражъгса гнѣвомъ. и посла Михна мѣчника. ѣдь к Ростиславичемъ рци же имъ. не ходите в моеи воли. *ЛИ ок. 1425, 203 (1174)*; Стѣславъ. располѣса гнѣвомъ. и раждъса [*в др. сп. ражжеса*] яростью. и размысли во оумѣ своемъ река. яко мстылѣса быхъ Всеволодоу. но не лѣзъ Ростиславичи. а тѣ ми во всемъ пакостать. *Там же, 216 (1180)*; Всякыи ѡсоуженыи бес правды или насильствемъ ражъжеть(с) печалью (катаφλέγεται) *Пч н. XV (1), 16 об.*; дѣмонъ видѣвъ яко съдрѣжилса есть стѣцъ. съ отрокомъ... завистию са ражъжегъ поа съ собою || неч(с)таго сотонѣ и оусрѣтоста его... съ отрокомъ идѣща. (συσχεθεῖς ‘охваченный’) *ЖАЮ XV, 49–49 об.*

РАЗЖИГАЕМЪ (2*) *прич. страд. наст. То же, что разжизаемъ.* 1. Во 2 знач.: трость ѡгнемъ и вѣтромъ раждигаема бываетъ на пламень и гибнетъ равно съ свои(м) роженемъ. (ἐξάλπομένη) *Пч н. XV (1), 1.*

2. В 3 знач.: еда дѣша твоа оуроситѣса питье(м), тогда и не даи ни преходити на скверныа рѣчи, но съблюди ю на съборъ, да тогда, ражигаемъ [*в др. сп. разждигаема*] правдою, изречетъ словеса полезнаа и ревнива. (διατρωθή) *Пч н. XV (1), 85.*

РАЗЖИГАНИ|Е (1*), **-Я** с. *Горение. Перен.:* аще бисте могли видѣти ср(д)ца мое(г) раждигание [*Пч н. XV (1), 94 об. ражъдагание*]. тог(д)а бы(с) разоу-

мѣли яко ражъдигаюса. боле всякоа жены. оудобство [*вм. вѣдовство – χηρείαν*] безвременно приимоуши (τὴν πυράν ‘огонь, пламя’) *Пч н. XV (2), 87 об.*

РАЗЖИГА|ТИ (6*), **-Ю**, **-ЕТЬ** гл. 1. *Поддерживать горение, заставлять гореть. Прич. в роли с.:* любви бо телесныа... ѡхода(т) точно цвѣтцемъ. ни пламень бо не пребываетъ скончавшимъса дрово(м). но ѡходи(т) с ражигающимъ. ни любви станеть оугасающии теплотъ (τῷ ἀνάπτοντι) *ГБ к. XIV, 150а.*

2. *Жечь, вызывать ощущение жжения, ожога:* [о казнях египетских] и прѣщение смѣртное на скотѣ ихъ бы(с). въ ·ѣ· днь помрош(а) скоти ихъ [*Исх 9. 3–6*]. въ ·ѣ· днь прыщиневъ [*в др. сп. прыщиневе*] ражигающе имъ быша. (*Исх 9. 9: ἀναζέουσαι*) *ГА XIV₁, 60в.*

3. *Возбуждать, распалать:* замыслиста таково неч(с)тваа... одрѣ бо не в котормъ вертоградѣ настываше. и ста(г) [*монаха*] на немъ привазавше. оставиша кемоу блоудницу... нь бж(с)твными моужь. женоу же лобызаньемъ и глѣи нелѣпыми и замышленемъ обѣимаа [τοῦ γυναιίου... περιπλεκομένου ‘в то время как женщина обнимала’]] || и сластьми ражигающе. свои изыскъ оускноувъ грызаниемъ. приплева на лице ни. и собѣ болезнь и плачь. въ сладости мѣсто внесе (ἀνάπτοντος) *ГА XIV₁, 209б–в*; Видѣвъ [*Аристипп*] нѣко(е)го слова дѣла ѡдиного гнѣвающаса и ре(ч). недостойно словомъ раждигати гнѣва, но оукротити и оугасити. (μὴ τοὺς λόγους δι’ ὀργῆς ἄγωμεν ‘да не будем произносить слова в гнев’) *Пч н. XV (1), 62 об.*; Видѣнниа похотнаа въспоминание стражющемоу бываетъ и ражъжигаетъ оума лѣпота [*Пч н. XV (1), 13 об. ражагаетъ оума лѣпотоу*]. (ἀναφλέγει) *Пч н. XV (2), 13.*

– *Передача греч. διατεῖρω ‘прокалывать, пронзать’, смешанного с διατρώομαι ‘сжигать’:* е(с) бо памяти сгрѣ-

шенъемъ образи сами. и грѣси гвоздѣа раждигающе съгрѣшающаа. (διαλείρουσαι) ГБ к. XIV, 73в. Ср. **разжизати**.

РАЗЖИГАТИСА (2*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. 1. *Разгораться*: гнѣвливи подобни соуť кандиломъ, иже больма масломъ ражигаются [Пч н. XV (2), 59 раждигають(с)]. (ἐκκαίεσθαι) Пч н. XV (1), 62 об.

2. *Возбуждаться, распалаться*: аще бысте могли видѣти ср(д)ца мое(г) раждигание. тог(д)а бы(с) разоумѣли како ражѣдигаюса. боле всакоа жены. оудобство [вм. вдовство – χηρείαν] безъвременно приимоуши (καίωμα) Пч н. XV (2), 87 об. Ср. **разжизатиса**.

РАЗЖИЗАЕМЪ (10*) прич. страд. наст. 1. *Разжизаемый*. Образн.: радуитаса... свѣтилника предобраа. заступника теплаа суца съ бѣмъ. бж(с)твенами лучами ражизаема [ЛП ок. 1425, 52 ражѣдизаеми] воину... възвысила бо есть ваю свѣтоноснаа любы нб(с)наа. ЛП 1377, 47 об. (1015).

2. *Раскаляемый*: какоже желѣзо раждизаемо [Псалт XIV₁ (2), 337г (зап.) ражизаемо] прѣбобразуется на огньный блѣскъ. тако и оумъ ѡсвѣщается ѿ зара блгдѣтна ѡгна. (πυρούμενος) СбТр XII/XIII, 99.

3. *Возбуждаемый, распалемый, воспламеняемый, воодушевляемый*: и въставъ [монахъ] възжже свѣтилникъ свои. и ражизаемъ [ПрС сер. XIII, 265б разизаемъ] похотию глше... искуоушо оубо себе сде. аще могоу огонь понести вѣчныи. и положи пѣрстъ свои на свѣтилниче и съжже. (ἐκκαίμενος) ПрЛ 1282, 108в; она же [отроковица] видѣвши его [монаха, хотевшего совершить насилие над нею] смущена. и всего къ строению раздизаема [вм. раждизаема]. и ре(ч) ему какоже са смути. ни небытно что створи на мне. (φλεγομένον) Пр 1383, 139б; и како оуразумѣ иоустина дѣиствующа дѣавола. что оубо твори(т)

дѣца. обистѣями и ладвии раждизаема зѣло. и паче ко х(с)у прибѣгае(т) своему || жениху. и заступника его стваре(т). (πυρούμενη) ГБ к. XIV, 197б–в; Когда бо ражизаеми ѿ стр(с)тии. когда же не ражѣзизаеми. нына никакоже согрѣшеные(мъ) оставленье получихомъ. покаимса оубо искренѣе. (ὀχλούμενοι... ὀχλούμενοι ‘одержимые’) ПНЧ к. XIV, 179г; долу зримъ... раждизаеми помыслы своиімъ сде онѣми. на суетнаа и на сластолюбнаа жѣтъа. (ἐμπειρομένης τῆς διανοίας ‘когда помысел стремится’, корень πειρ- смеш. с пѣр ‘огонь’) ФСт XIV/XV, 184в; нам же подобаетъ... подвигнути(с) и пострадати добрѣ. оунѣ дѣломъ сущи дшѣ. ревностью биею ражизаемъ на исправленье. (πεπυρωμένης) Там же, 193б. Ср. **разжизаемъ**.

РАЗЖИЗАТИ (10*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. 1. *Разжизать*. Перен.: члѣвкъ ярь раждизаетъ сварь. не възможеť бо моужъ ярь оправдйтиса. (ἐκκαίει) СбТр XII/XIII, 72 об.

2. *Возбуждать, распалать*: Какоже... сквозѣ тѣрнии и влѣчьцѣ проходаштааго съблности неазвѣна... також(д)е единою десница єсть. ꙗже съблности и бесквѣрны. и бес падения... ходащааго посредѣ прѣлстии и славы... И слышаша глѣы нечисты. и обычаа пагоубны. раждизаюшта и распалаюшта и вѣжизаюшта на блоудѣ. (ἐλεκκαίοντα) Изб 1076, 222–223; Влѣдко ги... || ...да... ѡбличиши всакоу крѣпость дѣаволу... самъ животворящимъ твоимъ оумрѣшвениемъ [так!]. плотьскыа наша похоти оубивъ. ꙗже грѣхъ вселиса въ оудеса наша. дша раждизаетъ СбЯр XIII₂, 19–20; [рассказ старицы] азъ же... дѣчскаго раста ишьдши. и плѣтскымъ похотѣмъ двизающимъ ма. и разизающимъ [ПрЮр XIV₂, 203г ражизающимъ] въ єдинѣ оубо вечерѣ мыслахъ коне житие ѿ обою [родителей] изволю. (γαραλιζουσῶν) ПрЛ 1282, 113в; ѡгнь рече

[царь Кир] близь сущимъ жьжеть красота же и далече стоящимъ ражъ||жи-заеть. (καίει) ГА XIV₁, 158б–в; аще на ярость готовить [дьявол] ны кротость приимемъ. аще в ненависть. раздизаеть [вм. раждизаеть] ны. любви прилѣпимса. (ἐξάπτει) ПрЮр XIV₂, 279в; ничтоже оубо нѣ(с) яко лице женьско ра(з)жизати и оуслажати мужьска полу помысль. (ἐλάνεσθαι ‘увлекать, привлекать к себе’) ЖВИ XIV–XV, 108б; слуги же работающаа сну его вса изве(д) [царь Аве-нир] ис полаты. отроковица же... введе. сии [так!] же объемлаху(т) его [царевича Иоасафа] и оплетахуса о немъ. на скверньное смѣшенъ се(г) ражжизающе. всакымъ же образы и глѣы призы-вающе на сласть. (ἠρέθισον ‘возбуждали, разжигали’) Там же, 109а.

3. Доводить до высокой степени на-пряжения (о каком-л. чувстве, состоя-нии): помышляеть бо [Феодор Студит] въ себе. яко гѣ нашъ и бѣ... и пороугание насъ ради претѣрпѣвъ. и... съмърть праздноую. ни тако ѿстави. юже имѣ къ намъ любовь... || ...сиа ѿсѣдоръ ѿбращаа въ оумѣ. и добро-разоумно нѣчто къ вѣдцѣ творѣ. и къ семоу любовь теплѣ раждизаше. въ надрѣхъ дѣши разьгрѣваа. (ἀνεζωπύρει) ЖФСт к. XII, 48–48 об. Ср. **разжигати, розжизати.**

РАЗЖИЗА|ТИСА (20), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. 1. *Возбуждаться, распаляться, воодушевляться:* прп(д)ный еп(с)пѣ... рече... ражъженнымъ лихо-имства образымъ ражизатиса таковыи [в др. сп. таковымъ; епископам, стремящимся перейти из малых городов в большие]. и паче гърдосты работати яко область мнѣтѣса притажати большю. (ὕλεκκαίεσθαι τοὺς τοιοῦτους ‘[что] та-ковые распаляются’) КЕ XII, 100б; кто съблажняется и азъ не ражизаюса. (2 Кор 11. 29: οὐκ... πυροῦμαι) ПНЧ 129б, 24; то же ПНЧ к. XIV, 180б; все

терпеть долготерпеливыи. на которую нагло не ражизае(т)са. Пр 1383, 115а; раждизаите(с)а добрыми дѣлы. да не яко смоковница исшемъ. и посѣчени будемъ [ср. Мф 21. 19–20]. (ἀναζωπυρήθητε) ФСт XIV/XV, 130б; помышляимъ злаа. и разизаемса на сластолюбье. (ἐμπρῶ-μεθα ‘увечим, калечим себя’, где -πρ-смеш. с πῦρ ‘огонь’) Там же, 145б; || *распаляться похотью:* и абие възмѣ-тѣса ѿ него [монаха] съмѣрение... таче възираеть на мирьскыа дѣнь и ношъ. стрѣлаеть его врагъ. на жены... и съмоушае(т)са и ражизае(т)са. ПНЧ н. XIII, 194г; Ошельникъ бѣ нѣкто дѣвъ-ственъ. жены же не разоумѣа отиноудъ никакоже. смоушаше его бѣсѣ блоуд-ныи. како не [οὗτος ‘этот (отшель-ник)’] раздизаше(с)а оубо не разоума(ш)е ѿ недовидѣныа. желанья вещи. яко жела-ти токмо рабоу бѣю. не вѣдѣти же чемоу бы(с) желатель. (ἐπυροῦτο) ПНЧ к. XIV, 34г; Нѣ(с) ли оубо писано в нѣ-котory(х) вашѣ(х) книга(х). ч(с)тенъ бракъ и ложе нескверно [Евр 13. 4]. и лучше естъ женити(с) нежели разжѣ||за-ти(с). (1 Кор 7. 9: πυροῦσθαι) ЖВИ XIV–XV, 110 в–г; оуне естъ женити(с). нѣклѣ ражъизати(с). (1 Кор 7. 9: πυροῦσθαι) ПКП 140б, 165г.

2. *Воспламеняться (каким-л. чувст-вом):* ближняго своего. почѣти... аще ли хоцещи обратити и. поскорби за нь. и съ плачемъ глѣ къ нему. едино слово или двѣ. и не раждизаиса гнѣвомъ на нь. СбТр XII/XIII, 174; треблѣжнъ иже пре-терпитъ всеблаженъ иже раждизае(т)с(а) на любовь бѣю. (ἀνάπτων) ФСт XIV/XV, 4г; Еи оубо чада моя възлюбленаа. і тако мудрствуйте и тако храните(с)а. и тако водите(с)а. дѣнь ѿтъ дѣне. || раждизаю-щес(а) бж(с)твеною любовию. (ἀναζωπυ-ρούμενοι) Там же, 119б–в. Ср. **разжи-гатиса.**

РАЗЖЬВАТИ (1*), **РАЗЖОУ|Ю, -ЮТЬ** гл. *Разжевать:* Моучи(м) [фило-

соф Зенон] црмъ димитро(м). да бы про-
нави(л) которю тαιноу обѣства своего.
ноудимъ сы оукоусиль казика своего и
ражъвавъ плюноу на нь. (διαφαγών) Пч
н. XV (2), 61. Ср. **розжъвати**.

РАЗЖЬГОМЬ (1*) прич. страд.
наст. Разогреваемый: а еже подъ зем-
лею вода оста... ѿнюдоуже и теплицѣ
исходать. соушана же далече ѿ огна по-
велѣниемъ же биемъ въсходать стюдѣ-
неиша. Выспрь [πλησίον 'близ'] же огна
соушина вода [2 слова в греч. отсутст-
вуют]. ѿтоудъ ражгома горящи [в др.
сп. горяща] велми въсходать. ([τὰ θερ-
μὰ] ἐκτορούμενα) ГА XIV₁, 191б.

РАЗЖЬЖЕНИЕ (27), -**Я** с. 1. Пла-
мя, жар: порази(х) бо вы в приходѣ. и
раженье(м) и гнѣво(м) (Ам 4. 9: ἐν πυ-
ρώσει зд. 'налящим ветром') ГБ к. XIV,
113в; доиде [монах, преследуемый беса-
ми] въ градъ. рекомыи. панось. и тако
по лѣтѣ. въверже его [ПНЧ XIV₁, 36б
себе]. въ изоумѣние соуша. во огненное
ражъжень [вм. ражъженные]. подѣбань-
ное [ПНЧ XIV₁ въ подѣжъжение бань-
ное]. и изгорѣ тѣмъ. (εἰς τὸ ὑλοκαυσ-
τήριον 'в нижнюю топку [в бане]') ПНЧ
к. XIV, 121б; || перен.: како велико памѣ-
ти ражъжень [ГБ к. XIV (1), 312в рожъ-
жение]. (ἐμπύρευμα) ГБ к. XIV, 193в;
многожды стоащю молащюса комоу.
раздираеть [дьявол] оубо и опалаетъ ис-
коушеньемъ. ражъженьемъ дѣтородъ-
ныа оуды. (τῇ πυρώσει) ПНЧ к. XIV, 35г;
[слова Марии Египетской] приим(л)ши
[так!] раженье въры мл(с)рдѣи бѣцѣ
надѣавшиса. двигохса съ мѣста того.
идѣже млтву твора(х). (τὸ... ἔμπυρον
'горение') СбЧуд к. XIV (1), 63в; никола.
молашеса г(с)оу боу. да г(с)ъ навить зна-
мение. (явленное) прп(д)бномоу саватию
баше [εἶχεν 'имел'] бо ражние [так!] сѣ-
гго дѣха. и молашеса воиноу. (τὴν πυρώ-
σιν) СбТр XIV/XV, 158 об.

2. Горючий материал, растопка:
дрозуии же [еретики]... словопыратьса

ни въ чѣтоже блго. дрѣво сѣно. стѣблие
въчънааго огна. раждъжения себѣ съби-
рающе. (τὰ... ὑλεκκαύματα) КЕ XII, 275б.

3. Раскалывание: желѣзо (ражжено)
речетса огонь. не по е(с)ству но ражже-
нье(м). (τῇ πυρώσει) ГБ к. XIV, 62в; || об-
жиг. Перен.: кто оубо злѣ постра||жить
вса времеие зла... или искушенье и
ражъженье. ѿбаче проидохо(м) сквозѣ
ѿгнь и воду. и придохомъ въ оутѣху [ср.
Пс 65. 12; 1 Петр 4. 12]. избавленьемъ
сѣсающаго. (πύρωσιν) ГБ к. XIV, 121а-б.

4. Возбуждение, распаление: видѣние
прѣльщающа. писании [вм. писаниа –
γράφας] или на дѣ||скахъ. или инако како
възложена. и оумъ растѣлающа. и по-
двизающааса къ срамъныхъ страстии
раждъжению. никакоже... не повелѣва-
емъ начѣртати. (πρὸς τὰ... ὑλεκκαύματα)
КЕ XII, 68–69; възѣбранаютъ [святые
отцы] крестияномъ таковаа [жертво-
приношения] тѣворити. оупражняють же
и женьскаа иже в народѣ пласаниа. имъ-
же ражение [МПр XIV₂, 347 об. ражъже-
ние] на блоудъ творать зращимъ на на.
(ἐρεθισμός) КР 1284, 156в; единъ ||
бра(т). томим бѣ на блу(д). не могыи
тѣрпѣти того сотонина. ражъжения.
ре(ч) къ брату прости ма бра(т)... оумъ
ми на блу(д) приходи(т). хошю ити въ
миръ. (τὸν πόλεμον 'нападение') Пр
1383, 152б–в; дѣвѣ мрѣи молащиса [св.
Иустина] помощи дѣвицѣ погибающи...
долѣлѣганыа. предлагае(т) врачева(н)е.
купно оубо доброту сушашѣ... да исхѣ-
титъ ѿ пламенѣ тину [τὴν ὕλην 'дрова'].
и изнурить стр(с)тное ражъже(н)е. (τὸ...
ὑλεκκαύμα) ГБ к. XIV, 197в; мнихово
ражъженье съставленые на блоудъ. по-
добно соудиса мирьскаго телесе блоу-
доу. (πρὸς τοὺς λογισμοὺς πορνικοὺς συ-
κατάθεσις 'принятие блудныхъ помы-
слов') ПНЧ к. XIV, 198б; подвижнику
х(с)ву. преже подобаетъ ѿложити ѿ се-
бе... славу. власть. величание. тѣщесла-
вие... и вса иже въ ествѣ телеснѣмъ. и

въѡружитисѧ на нь. ꙗже суть сии лѣ-
ность... хотѣние. изволение. сладость.
сытость. ражжение похотемъ. ср(д)цу
вола. и ина всѧ ꙗже суть в насъ дѣмаѧ.
ИларПосл XI сп. XIV/XV, 194–195; аще
оубо на безоумые разоумъ наведемъ. то
в скорѣ низлагаемъ ѡ и гордѣние про-
зорства. и ражжение помышления
оутоухнеть. *Пал 1406, 44г.*

5. *Состояние возбуждения*: разиза-
емъ похотью глше [монах] ... искушоу
себе сде. аще могоу ѡгнь вѣцный по-
нести. и положи пьръсты своѧ на свѣ-
тильницѣ и съжже. и не чюаше гораща
[καίόμενος ‘горящий’] за оумножение
ражжение плъти. и тако твора до свѣта
ижже пьръсты своѧ. (διὰ τὴν ὑπερβολὴν
τῆς πυρώσεως ‘по причине сильного раз-
жжения [плоти]’) *ПрС сер. XIII, 265б*;
скопившесѧ мнози внутрь нудащаго
ражжѣнья не изгнаша. (τὴν... πυράν)
ПНЧ к. XIV, 153в; ꙗкоже во оуности
плоти. телесное ражение. и кыпѣние
стр(с)тии. члвкы смущати клочисѧ. ѿ
лѣта же пѧтьдесѧтнаго. ꙗже ѿ ѡестъ-
ства телеси приносимаѧ теплота. кры-
етсѧ. (πύρωσις) *Там же, 186б*; [рассказ
Иоанна] влѣзъ въ ѧмоу... злѣ пребы(х)
весь постъ... и тоу стремленіе прѣти и
ражжение телеси не преста. *ПКП 1406,
160г.*

6. *Действие по гл. разжечисѧ в 1 знач.*: Тетигы жатвенаѧ ѡсть птица
моусикиискаѧ, а колихѧ безъгласнаѧ.
тетигы же радуется солнчьнымъ
ражжение(м), а кольхѧ росоу. по
томъ же ѡна выходѣ(т) на свои ѡбычаи
на слнчно ражжение и поетъ, а ѡна
на росѧ. (ἀλεινόμενοι ‘согрѣтые [солн-
цем]’)... διεγείρει ἀκμάζων ὁ ἥλιος ‘про-
буждает восходящее солнце’) *Пч н. XV
(1), 85.*

7. *Действие по гл. разжечисѧ в 3 знач.*: аще ли ражжетсѧ бж(с)твноу
любвию дша. и проходить ср(д)це. и
мождѧныѧ слоѧ распалить. и прилѣ-

питьсѧ ѿзѣ. ражжѣниемъ любви тоу
злыи дхъ ничтоже оуспѣетъ на челѡвѧка
того. *Пал 1406, 46а.*

РАЗЖЖЕННЫ (65) *прич. страд. прош. 1. Прич. страд. прош. к разжечи² в 1 знач.*: прѣ андриане ц(с)ри ѧтъ бы(с)
[муч. *Елевферий*]. и въ пещь ражженоу
въвѣрженъ бы(с). (ἐκτερωθέντα) *ПрЛ
1282, 92в*; Ни саламандръ прованьскыи.
ражженоу [пещь] ·мѡ· [на 49 локтей;
ср. Дан 3. 47] всемирьныи ликъ съ-
ставляше въ багатѣ гашаше. *Изб XIII,
164*; трие же отроци ѿ халдѣи оклевета-
ни. ꙗко ц(с)рву не покоршесѧ повелѣ-
нью. и седмѣцею пещь ражжену ввер-
жени. і в неі || ѿба поюше слышашусѧ.
(ἐκκεκαυμένην; *ср. Дан 3. 12, 19, 51*) ГБ
к. XIV, 140б–в; ꙗвѣ же оубо се ѡгда при
навходоносорѣ ц(с)ри. ражженѣи пещи
на ·мѡ· и ·ѡ· локоть. и тогда ·гѡ· оуноши
ввержени быша в пещь ту пламенемъ
горащю. (*ср. Дан 3. 19: ἐλέταξε καὶ ναὶ
‘приказал разжечь’*) *Пал 1406, 24г.*

2. *Охваченный пламенем*: привязанъ
же бы(с) на колѣси стѣи [Аникита].
и по(д)гнѣшену огньви. ражжену же
стѣму приступлѣ фотии. и цѣлова и.
(ἐνθα... διακαίόμενος εὐξάτο ‘когда сжи-
гаемый молился’) *Пр 1383, 139г.*

3. *Прич. страд. прош. к разжечи² в 3 знач.*: принять же [св. *Иулиан*] олово
ч(с)то [κασσίδα ‘металлический шлем’,
смеш. с κασσίτερος ‘олово’] ражжено
на свою выю [Пр 1313, 196 главоу]. по
семь оусецнъ бы(с). (πετρωμένην)
ПрЛ 1282, 15г; истазанъ бывѣ [муч. *Ев-
стафий*] пожрети идоломъ. и не поко-
рисѧ въвѣрженъ бы(с) въ волю меданъ
ражженъ. (πετρωμένον) *Там же, 22а*;
быена бы(с) [муч. *Домнина*] без мило-
сти. и рожны ражжены нозѣ иеи про-
жгоша. (πετρωμένων) *Там же, 50в*;
[муч. *Феодот*] на одрѣ железнѣ раж-
женъ простѣртъ бы(с). (πυρωθέντος) *Там
же, 136в*; ·ѡ· [из 40 святыхъ девъ постницъ]
желѣза ражжена въ оуста приимыше

оумроша. (πεπυρακτωμένα) *Пр* 1313, 3б; [муч. *Анфим*] жзлимемь соуковатымь быенъ бы(с) по семь въ сапогы желѣзны ражъжены ѿбыенъ бы(с). (πεπυρωμένα) *Там же*, 6а; [муч. *Зосима*] исповѣда себѣ хр(с)ыана... биенъ бы(с). и по семь на одрѣ медане ражъжене положенъ бы(с). (πεπυρακτωμένου) *Пр* 1383, 90а; шоломъ ражъженъ възложиша на главою юго [муч. *Иуста*]. (πυρακτωθείσαν, вар. πεπυρακτωμένην) *Там же*, 111в; [муч. *Севи́р*] на дрѣвѣ растажанъ. и поасомъ ражъженомъ препоясанъ. по семь главу юго оусѣкнуша. *Там же*, 147в; и желѣзо (ражжено) речетса огонь. не по е(с)ству но ражженъе(м). (πυρακτωθείς) *ГБ* к. XIV, 62в; Оумъ твои мановеньи. к ѿу осинае(м) мѣнче. не чюаше весма. желѣзъ луты(х) прикасаны ражены(х). бывающы(х) славне тимофее. (διὰ πυρός) *Мин* к. XIV (*май*), 15 об.; что же огонь не желѣзо ли черно и сту(д)но в себе приемъ пламенообразно все ражжено стваре(т). еда причащаетса е(с)ства желѣзна(г). (πεπυρακτωμένον) *ЖВИ* XIV–XV, 115а; югда ли во огонь вмещемо [*железо*] и ражжено. то аки пламень видимо бываетъ *Пал* 1406, 45г; не бы был(о) мѣсто. прч(с)тнаго гроба г(с)на въ иер(с)лмѣ. то како содома и гомора ражъженымъ каменемъ бѣ побилъ бы вы [*иудеев*; ср. *Быт* 19. 24]. *Там же*, 69а; || *закаленный* (о металле): ражжены зѣло суть стрѣлы лукаваго. (πεπυρωμένα) *ФСт* XIV/XV, 32г.

4. *Сильно разогретый*: вѣторгоша на [св. *Феодора*, *Миана*, *Иулиана*, *Киона*] въ баню ражъженоу крѣпко... || ...и изидоша без вреда затвореномъ дверемъ. (ἐκπυρωθέν) *ПрС* XII/XIII, 2а–б; въверженъ бы(с) [св. *Фока*] въ извисть. и ѿтоудоу ишедъ (в) баню зѣло разжженоу. и помоливъса рекъ аминъ боу дѣхъ предасть. (ἐκπυρωθέν) *Пр* 1383, 121а.

5. *Прич. страд. прош. к разжечи*² в 4 знач.: прп(д)ныи еп(с)пѣ... рече... ражъ-

женымь лихоимства образьмь ражизатиса таковыи [в др. сп. таковымь; *епископам*, *стремящимся перейти из малых городов в большие*]. и паче гърдости работати како область мнѣтѣса притажати большю. (διαπύρρ) *КЕ* XII, 100б; ни огненаго же желанья [τὸ τῆς ἐπιθυμίας πῦρ ‘огонь стремления (к Богу)’]. ни оугасающа [μηδὲ... ἐναποσβευνύτω ‘да не угасит’] замѣрѣвша взрасто(м) [τὸ προβεβηκὸς τῆς ἡλικίας ‘старость’]. супротивных [τοῦναντίον ‘наоборот’] же крѣплеши(х) же и ражъжены(х) показатъ. (διαπυρώτερον ἀποδεικνύτω ‘да явит сильнее пылающим’) *ФСт* XIV/XV, 218б.

6. *Взбешенный, неистовый, буйный*: Яко оудылиса брань оувидѣ иезеларь... ражъженомъ слономъ и стрѣлникомъ на нихъ соущемъ единого же оувидѣ вышыша инѣхъ (πεπυρωμένους; ср. *1 Макк* 6. 43) *ГА* XIV₁, 130г.

7. *Прич. страд. прош. к разжечи*² в 5 знач.: тепломъ оумомъ и раженою. вѣроу. ѿ дѣша скроушены. сѣхъ прчи(с)хъ прикосноуса [покаявшаяся блудница; см. *Лк* 7. 37–38] ногъ. (μετὰ... πεπυρωμένης ψυχῆς) *ПрЛ* 1282, 104а; да оубѣжимъ лжеименнаго и и пакостнаго разума мирьскына мудрости. и присвоимса истиньномуу. писаниемъ чреплюще ѿ него воду живоу. могоуща оустоудити раждъженына. и палимына стр(с)ти наша. (φλεγμαίνοντα ‘воспаленные, лихорадочные’) *ПНЧ* к. XIV, 2г; Приступимъ к нему [причащению] любовию раженою... и с ч(с)то [так!] сѣвѣстию. (διακαίοντι) *Там же*, 184б.

♦♦ *Стрѣла разжъжена* – огненная стрела, род зажигательного снаряда. *Образн. Орудие дьявола*: не боиса труда [в борьбѣ с дьявольскими кознями]. предложи воду [св. крещения]. предложи дѣхъ [Святой]. имѣже вса стрѣлы злаго ражженына оугасну(т). (*Еф* 6. 16: τὰ βέλη... πεπυρωμένα) *ГБ* к. XIV, 28г; хо-

димъ все терпаше... да не осквернимъ служение дѣла нашего. надъ всѣми приимше щить блѣговѣрья. имже взможете оугасити стрѣлы лукаваго ражжены (Еф б. 16: τὰ βέλη... πεπρωμένα) *ФСт XIV/XV, 43а. Ср. розжьжень.*

РАЗВЪН|Ы (1*), **-Ъ** с. мн. *Цепь, пути:* Не всю ли ѿ лѣтъ борющиса бѣсь [ὁχλούμενοι 'тревожимые']. двѣма братама [в греч. имен. п.], на преставление [чтобы они ушли из монастыря] свазавше его развенами преити ему лѣстащюса [διήλθον πλανῶντες 'перехитрили']. лѣстащаго дѣявола. (δεσμοῦντες αὐτῶν τὰ μηλωτάρια 'связав себя одеждами из овчины') *ФСт XIV/XV, 22б. Ср. розвънницѣ.*

РАЗИН|ОВАТИ (1*), **-ОУЮ**, **-ОУЮТЬ** (?) *гл. Разевать:* и видѣ [человек, падавший в пропасть] змина страшна видѣньемъ и ѿгнемъ дышуша [так!]. и жаро извѣврующаса. оуста же стр(а)шно разиноваше. пожр(е)ти его градуша. (περιχάσκοντα 'разевающего') *ЖВИ XIV–XV, 53–54.*

РАЗНАМЕНА|ТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** *гл. Уничтожить знак, метку (на чем-л.):* Аже разнаменаѣтъ бѣртъ. то ѿвѣ гѣвнѣ. *РПр сп. 1285–1291, 621б.*

РАЗЪР|БТИ (1*), **-Ю**, **-ИТЬ** *гл. Разглядеть:* и познастася [Адам и Ева] како нага яста... и ѿчима разърѣста наготу. (εἶδον; ср. Быт 3. 7) *Изб XIII, 145 об.*

рази́за- см. **разжи́за-**

разиндоша см. **разитиса**

РАЗИМАТИСА (1*), **РАЗЕМЛ|ЮСА**, **-ЕТЬСА** *гл. Оказаться разобраным по частям, израсходовать:* съгани. и фе(д)сиане... моукоу прѣдѣлагають на слоужбѣ... приносимѣ бывши. и коньцемъ прѣста прикасающеся въкушаютъ ѿ моукы и се въ таинѣ мѣсто приемлють проскоуры ѿноудъ не твораще... прѣдѣлагають моукоу дондеже раземлетса по малу. и се имъ въ ѿбѣ-

щѣниа мѣсто вѣмѣнаѣтса. (καθότε δαπανηθείη) *КР 1284, 372а–б.*

разиноваше см. **разиновати**

РА|ЗИТИ¹ (2*), **-ЖОУ**, **-ЗИТЬ** *гл. Ударить:* възведъ моиси роукоу свою рази камень жезломъ дважды и изиде вода многа (Числ 20. 11: πατάξας) *ГА XIV, 64в; блѣжнаа [муч. Евфрасия]... || ...свою выю показавши глѣ к нему [воину]. рази яельма мога... онъ же на высоту въз(д)вигъ мечъ и оудари ю. абые оуѣкноу ч(с)тноую главоу ѿи. (πάταξον) Там же, 208в–г.*

РАЗИ|ТИ² (3*), **-ДОУ**, **-ДЕТЬ** *гл. 1. Находясь между кем-л., разъединить, разделить:* и послася Изаславъ к Ростиславоу... и ре(ч) емоу бра(т) являю ти. на ѿлгови(ч) есми ходилъ... землю и(х) повоевалъ. есмь... и тоу к на(м) приѣхаша и разииде ны с ними рѣка. и нѣльзѣ бы ны са с ними тоу рѣкою битѣса полко(м) *ЛИ ок. 1425, 132 об. (1148);* и постиже дожгъ и в то(м) припроша(с) ко ѿзеру ѿбои [кн. Изяслав и Юрий]. и разиде ѣ ѿзеро... в полѣ дѣнии оуясниса ѿбо оузрѣша полкы. ѿба полы ѿзера *Там же, 157 об. (1151).*

2. *Распространиться:* не бѣ тако словесемъ [Феодора Студита] ращѣдѣше всюдоу иже и не доити || до ц(с)рьскихъ [τῶν βασιλείων 'императорского дворца']. и томоу самому явленомъ бы(т) ц(с)рви. (οὐκ ἦν... λόγους διαλεφοιτηκότας μὴ... ἐπιδήλους γενέσθαι 'невозможно было, чтобы распространившиеся слова не стали известны') *ЖФСт к. XII, 122–122 об. Ср. розити.*

разити³ см. **разитиса**

РАЗИ|ТИСА (86), **-ДОУСА**, **-ДЕТЬСА** *гл. 1. Разойтись (в разные стороны):* и бѣша присѣдаше [монахи] надъ нимъ [скончавшимся Феодосием Печерским]. и ожидающе донѣдеже разидоутса людие. и тако того погребоуть. якоже самъ повелѣ. *ЖФП XII, 64в; по литургии всѣа братина и ѿбѣда-*

ша вси накоупь. и праздноваша празднство свѣтъло... и цѣловавшесѧ мирно. разидошасѧ кѣждо въ своѧ си. *СкБГ XII, 21a*; ягда бо сѣнце заидеть. оуже не дѣлаеть никтоже. яко ношъ боудеть... яко позорище брачнѡе разидетьсѧ никтоже не венчаетьсѧ. (ἐπὶ... λυθῆ) *СбТр XII/XIII, 21*; и бикушии [Иоанн Богослов с др. святыми] повѣдахоу быеннымъ [бесам]. шѣдъше покажете ѡѣю своемуу сотонѣ. любо лѣ юмоу боудеть. да якоже разидошасѧ [ЖАЮ к. XIV, 5г разидоша!] вси [бесы] белоризыци и [ЖАЮ к. XIV нет] ѡни ищезоша. (μετὰ τὸ ὑπεξελεῖν) *ПрЛ 1282, 36в*; съборъ въ прежере(ч)нѣмъ. собрасѧ схрамѣ [так!...] и тако разыидесѧ съборъ ѡтъ. неписанымъ ѡставшимъ. глѧнымъ оубо на немъ. (λέγεται... σύνοδον... διαλυθῆναι 'говорят, что собор разошелся') *КР 1284, 170б*; и смотраста юѧ [Сусанну] оба старца... и рѣста другъ къ другу. идевѣ домѡвъ ѡбѣднии ча(с) есть. и разидѡстасѧ. (διεχωρίσθησαν; ср. *Дан 13. 8, 12–13*) *МПр XIV₂, 39*; створиша же праздникъ великъ въ тѣ днь [перенесения мощей Бориса и Глеба]. т(а)че ра(зи)дошасѧ въ своѧ дома славаще бѧ. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 111в*; Сниде Дѣхъ Сѣи на аѣлы. приимше ѡбѣтованье Сѣго Дѣха [ср. *Деян 2. 1–4*]. и разидошасѧ по вселенѣи оучаще и кр(с)тще водою [ср. *Мф 28. 19*]. *ЛЛ 1377, 35 об. (986)*; Всеволодъ князь Киевскыи приде с женою и со всѣми болары. и с Кынаны. Перенаславлѡ на свадьбу. и ѣтуду расшедшесѧ. и всѣдоша [в др. сп. далее на кони] на Володимерка на Галичъ. *Там же, 103 об. (1144)*; и к вечеру въѣха Володимеръ ко Всеволоду. Всеволодъ же с своєю бра(т)ною оустрѣте и. и цѣловавшесѧ разидошасѧ разнѡ. *Там же, 104 (1144)*; і како кончають [молитву]. || да поклонать(с) ѣ-жь(д). и поклонать(с) дру(г) дру(г) и разидуть(с). *КВ к. XIV, 295a–б*; ѣ оутра даже и до ве(ч)ра про-

долживши(с) бесѣдѣ. повелѣ ц(с)рь разонитисѧ збору. якоже наоутриа хотѧ пакы о се(м) расъсмотрити. (διαλυθῆναι) *ЖВИ XIV–XV, 104a*; и тако ѡбѣдавшие веселишасѧ. ра(д)стью великою. ч(с)тью. разидоша(с) въ своѧ дома. *ЛИ ок. 1425, 135 (1148)*; бахуть бо ратънии. на ѣ-полкы стоѧще... и абѣ Мьстиславъ. сшибесѧ с полкы ихъ... и тако бивъше сѧ крѣпко и разидоша [в др. сп. разыдоша(с)]. *Там же, 204 (1174)*; | образн.: Члѣвце на торгу житистемъ яси. даже търгъ не разидетсѧ. купи собе мл(с)тнею помилованиѧ. ѣ ба. *Пр 1383, 65г*; || *разбрестись (о стаде)*. *Образн.: бѣ не попусти юмоу [Феодосию Печерскому] ѣити отъ страны сеѧ... и пастоуха быти въ странѣ сеи... да не пастоухоу оубо ѣшьдъшю да опоустѣють пажить... и стадо разидетьсѧ. ЖФП XII, 28г*; поманите прѣрка ѡ х(с)ѣ и ѡ васъ писавшаго. поражаю пастыра и разидутсѧ ѡвца. (*Мф 26. 31: διασκορπισθήσονται; ср. Зах 13. 7*) *КТур XII сп. XIV₂, 232 об.*; и разыдошасѧ овца моѧ на горы и на холмы высокыѧ. зане. не быти пастухомъ. и по лицу всеѧ. землѧ разидошасѧ. (*Иез 34. 5–6: διεσπάρη... διεσπάρη*) *Пр 1383, 93a*; расыпашасѧ овца зане не быти пастуху... || и разыдошасѧ на всѧку гору и холмъ высокыи. (*Иез 34. 6: διεσπάρη*) *ГБ к. XIV, 120б–в.*

2. *Растатьсѧ, прервать отношения*: иже съ ѣ-ю бра(т)ча(д)ю совкоупатьсѧ. аще не послушають розно разы||итисѧ. въ свершеноѧ ѣлоучатьсѧ ѡсоужение. *КН 1285–1291, 514–515*; Егда разидемъсѧ распѣрѣвъшесѧ, то не хотимъ сѧ сами совкоупити ѡпѧть, но ждемъ межи собою ходѧна. (διαστώμεν) *Пч н. XV (1), 119 об.*

3. *Разитисѧ отъ (кого-л.) – уйти от кого-л., растатьсѧ с кем-л.*: Яко ягда сѣрачешѧ ближнѧго своего. почъсти и лише мѣры... и ягда разидешисѧ [*СбТр XII/XIII, 174* разыдешисѧ] отъ не-

го. рѣчи о немъ вса добраа. *Изб 1076, 99*; Блжении же борись... имъ [воинам] отвѣщавааше. не боуди ми възати роуки на брата своего... си слышавъше вои разидошася ѿ него. а самъ оста тѣкмо съ отроуки своими. *СкБГ XII, 10г*; то же *ЛЛ 1377, 45 об. (1015)*; имѣаи бо ревность бѣи подобитса племени левгиноу. послушавшихъ моисѣви глѣщю. яко преидете ѿ града въ градъ [ἀπὸ πόλεως εἰς πόλιν 'от ворот до ворот (стана)'] и разидетеса друугъ ѿ друуга (*ср. Исх 32. 27: διελάθατε*) *ПНЧ к. XIV, 9г.*

4. *Раздвинуться, расступиться*: разидошася. яко стѣны вода [τὰ ὕδατα 'воды'] и нависа соуша. (διέσπτησαν) *ГА XIV₁, 245б.*

5. *Разделиться*: инѣмъ бо всѣ(м) ѿ нашего словеси [τοῦ... λόγου зд. 'верования']. на трое рашедшимъса. и мнозѣмъ же сущимъ иже о сѣну болаху. множаишимъ же и о стѣмъ дѣсѣ. первыи единъ [Афанасий Великий]... дерзну истину навѣ. такоже и обличнѣ трехъ едино бж(с)тво и сущѣ писаньемъ исповѣдавъ. (νενεμῆμενων) *ГБ к. XIV, 190г.*

6. *Расселиться*: ѿ тѣхъ Словѣнъ разидошася по землѣ. и прозвашася имени св(о)ими. *ЛЛ 1377, 2 об.*; Словѣни же сѣдоша ѿколо езера Илмера. [*в др. сп. далее и*] прозвашася св(о)имъ иманемъ... а друзии сѣдоша по Деснѣ. и по Сѣли по Сулѣ и нарекоша Сѣверь. [*в др. сп. далее и*] тако разидеса Словѣнский языкъ *Там же, 3*; ѿ сего [Вавилонского столпотворения; *Быт 11. 1–9*] суть Еврѣи на ѿ и единъ язы(къ) раздѣлиша(с). и разидошася по странамъ. *Там же, 30 (986)*; в то время отвори(с)ъ г(с)ъ бѣ врата... || ...и изидуть ц(с)рве ѿ ѿ и с людьми своими нарѣчаемѣи неч(с)тии языци и разидутса по всимъ землямъ (διασκορπισθήσονται) *ЖАЮ к. XIV, 66а–б*; || покинувъ исконныя земли, рассеяются: Въ се же лѣ(т). лютѣ баше...

иадаху люди листь липовъ. короу березовоу... || ...ово ихъ измѣроша. а друзии разидошася по чюжимъ землямъ. *ЛН XIII₂, 12–12 об. (1128)*; а возане помроша. а останѣке разидеса. и тако по грѣхомъ нашимъ разидеса власть наша. и градъ нашъ. *Там же, 81 об. (1215)*; горе оустави(с) велико. почахомъ коупити хлѣбъ. по ѿ кунъ... || ...и разидеса грѣдъ нашъ и волость наша. и полни быша чю(ж) гра(д). и страны бра(т)ие нашей и сестрѣ. а останѣкъ почаша мерети. *Там же, 111–111 об. (1230)*; [толкование на *Лк 3. 1–2*] Яко оубо съвѣкоупити баше языки въ вѣроу. а иудѣомъ по грѣхоу невѣрованъа. разитиса баше. (Judæa... dispergenda [erat]) *Изб XIII, 54 об.*

7. *Распространиться*: и приде к не [*в др. сп. нему; Моисею*] англѣ г(с)нѣ. ѿ древа в руку своюю держа. и кюпарись и пегви и кедры. Ре(ч) англѣ къ моисѣю. си древа съплети акы пленицю. въ образъ стѣна трѣца... то древо въ ѿ край вселеныа разидеть(с). то древо будетъ въ сѣсныи миру. [*ср. Ис 60. 13*] *Пал 140б, 128г*; || *статья известным повсюду, общепринятым*: флавианъ аантиохийский. на двою пѣвеческыа лики раздѣлилъ. по изгнанъи дѣвѣдскы наоучи пѣти. пѣние прежде всѣхъ. ихже пѣнии въ антиѡхии первое наченъ. всюд(о)у разидошася. въ конца всеа вселѣныа. (διέδραμε) *ГА XIV₁, 234б.*

8. *Рассеяться, исчезнуть*: Бы(с) знамение. за Днѣпроу в Киевьской волости. летащю по нѣси до землѣ. яко кригоу [*вм. кроугоу*] ѡгненоу и ѡстаса по слѣдоу его знамение въ ѡбразѣ змыа великаго. || и стоа по небоу съ ча(с) днѣвныи. и разидеса. *ЛН ок. 1425, 116–116 об. (1144)*; | *образн.*: Да въскрѣснетъ бѣ. и да разидоутся врази него. (*Пс 67. 2: διασκορπισθήσονται*) *Изб 1076, 194 об.*; то же *КТур XII сп. XIV₂, 234 об.*; *ЛЛ 1377, 34 об. (986)*; *Пр 1383, 39а*; *Пал 140б, 200а*; оуже бо всака льсть прѣ-

ста. х(с)вымъ рж(с)твомъ. и зловѣрие разидеса. и блговѣрие всина. *ПрЛ 1282, 101а*; П(с). Косни горы и въскоуратьса [*Пс 143. 5*]. Т. [толкование] Бѣсы. тѣхъ бо книги горы нарицають. сирѣчь косниса сихъ гнѣвмъ твоимъ. и разидоутьса нао дымъ. (σκορπισθήσονται) *Изб XIII, 112*; ни дожда всако болии меншаго до||брѣи. что бо аще оубо болии сыи оунесе(т) землю... а тихы проливакаса... оумащаеъ бразду... и питаеъ класъ въ пло(д) зрѣль. но [оуте 'и не'] въ словесѣ(х) обилнѣиши.и [так!] мѣрѣишаго полезнѣи. овъ [ὁ (λόγος) – обильное слово] оубо равно възвеселивъ. мало и ѿиде. и купно въ оударенѣи възду(х) разидеса. ничтоже змогъ... онъ же [мудрое слово] въ оумъ вниде раширивъ оуста исполни дѣха. (διελύθη) *ГБ к. XIV, 108в-г*; належащее дѣши моеи помр(а)-ченъе разидеса. (διεσκεδάσθη) *ЖВИ XIV–XV, 7в*; глѣше бо в себѣ [*Иоасаф*]... аще оумеръ в н(е)бытъе разидуса. или будетъ нѣкаа инаа жизнь и другии миръ. (διαλυθήσονται) *Там же, 19в*; врази твои погибнуть и разидуть(с) вси твораци безаконіе. (*Пс 91. 10: διασκορπισθήσονται*) *Пал 140б, 198б*.

9. *Распасться, рассыпаться*: Иѡасаф же к нему [*Варлааму*] ре(ч). великиа нѣкиа и дивныа вещи глѣши ми... аще сина такова су(т). и есть паки по смѣрти. въ пра(х) и пепель разыше(д)шиса. възкр(с)нѣе и бытъе паки. (μετὰ τὸ... διαλυθῆναι 'после того как распались') *ЖВИ XIV–XV, 36б*; тѣло же наше аще и в персть разидеть(с). дѣша же наша пребудеть. во оуготованіи но нао(ж) тогда создавыи тѣло ѿ персти. та(к) и наша телеса ращѣше(с) [*в др. сп. рашедшиса*] купно встави(т) г(с)ѣ. *Пал 140б, 30а*; Также възглашаючи трубѣ и ѿ вѣка оусопышаа будащи. тоу абие съливають(с) съставъ ѿ частии. рашедѣшихса тѣла нашего. *Там же, 46г*; || *расторгнутъся*: ѿнюдуже и завѣсти и рвенныа. и

лестное змиа мѣнѣе... разидеса ближнее (ἐρράγη) *ГБ к. XIV, 103а*.

разитса см. разоритиса

РАЗКАЖАТИ (4*), **-Ю, -ІЕТЬ** *гл.*

1. *Портить, повреждать*: Яко не подобно комоу всѣхъ кѣнигъ. ветѣхааго и новааго завѣта. и сѣиыхъ и избранныхъ нашихъ проповѣдникъ. и оучитель расказати или расѣкати лоукавынымъ книжникомъ. (διαφθείρειν) *КЕ XII, 62а*.

2. *Осквернять*: аще едино что ѿ сѣенныхъ съсоудъ. или ѿ покрываль. собѣ на прибытокъ възсѣщающе. или на потрѣбоу. не(с)щеноу [*вм. не(с)щеноую*] р(а)сказающе. да извѣргоутса. (ἀποχρῶμενοι 'злоупотребляющие') *КР 1284, 171г*; то же *МПр XIV₂, 104*.

3. *Извращать, искажать*: Вѣдыи лоукавыи словеса расказаетъ. *Мен н. XV, 187г*.

РАЗКАЖЕНИ|Ю (1*), **-Ю** *с. Порча, повреждение*: Не достоить никомуже въ [*в греч. нет*] всакихъ книгъ ветѣхааго же и новааго завѣта. и преоудрыхъ истыхъ оучитель нашихъ. расказати и растѣлити. или книжнымъ роугателемъ. или вона продающимъ ѿдати. на расказание. и на растерзание. (πρὸς τὸ καταλῦσαι) *КР 1284, 157г*.

РАЗКАЖЕНЬ (1*) *прич. страд. прош. к расказити в 1 знач.:* в добро врѣмѣ црквамъ приноси. не вѣсть что по сихъ боудеть тамо принесенымъ. мн(о)гы бо цркви излише в нихъ избранаа послѣ расказана быша. или ѿ татии. или ѿ поганъ разграблена быша. (διεφθάρησαν) *ПНЧ 1296, 65*.

РАЗКАЗАТИ (3*), **-ЖОУ, -ЖЕТЬ** *гл. 1. Рассказать*: онѣмъ же [*иудеям*] ѿвѣщавшимъ ѿмоу [*Юлиану Отступнику*]. о соуции цркви ихъ въ иер(с)лмѣ. в неи бывшей слоужбѣ расказаша. абые повелѣ бостоудныи. въздати црквѣ. наже волею и гнѣвомъ биемъ разроушена бы(с). (τῶν... προβαλλομένων 'ко-

гда они приводили в качестве довода'!) ГА XIV₁, 237б.

2. *Рекомендовать, посоветовать*: оугодыа творити расказа [Платон] телеснаго. показа же паки и-сповѣда и како си [в др. сп. са] начинаютъ [в др. сп. начинае(т)] и раститьса. || мерзское желанье (παρεγγυήσας 'посоветовав') ГА XIV₁, 157–158.

3. *Объяснить*: И се же ми рѣска||жи [так!] жидовине. како се естъ. иже ре(ч) исаина. изидеть жьзль ис корене иосѣова [Ис 11. 1]. Изб XIII, 188–188 об. Ср. *розказати*.

РАЗКА|ЗИТИ (14*), **-ЖОУ**, **-ЗИТЬ** гл. 1. *Разрушить*: не лѣниса... не сгрѣшаи... дѣтемъ оуподобльса имъ. иакоже множицею клѣтъца съградивше. и ѡбратившеса паки расказиша я. (συνέχεαν) Пр 1313, 173г; пилать... сѣюе скровище нарицаемое корванъ расказивъ [ошибочно испр. на расказнивъ] виновать оубииствою. и стекъшемъ(ъ)са много июдѣемъ ѿтолѣ ненавистень бы(с) имъ. (διαφθείρας) ГА XIV₁, 140г.

2. *Нанести вред, искалечить*: Аще жена блу(д) творить. ти будетъ непраздна. и расказитъ свое чрево иако изврѣщи. тепема да затѡчена будетъ. (ἐάν... ἐπιβουλεύσῃ πρὸς τὸ ἐκτρώσαι 'если... замыслил вызвать преждевременные роды') МПр XIV₂, 191.

3. *Испортить, повредить*: Не достоинь никомоуже въ [в греч. нет] всакихъ книгъ ветѣхаго же и новаго завѣта. и премоудрыхъ и сѣыхъ оучитель нашихъ. расказити и растлѣити. (διαφθείρειν) КР 1284, 157г; Се бо глѣо ча(д). иако придоутъ дѣные. негда расказатъ кр(с)тыане книги сѣхъ иеуа(г)лии. и сѣхъ ап(с)ль... хоцетъ бо послѣдний родъ гладити житина сѣхъ ѡцѣ. и писати по хотѣнню своему. (φθεροῦσιν) ПНЧ 1296, 125; азъ вса дѣла всакогѡ члѣва написываю. и никто не мѡжетъ расказити рукописаниа моегѡ. МПр XIV₂, 38; егда придутъ

дѣные расказатъ мниси книги. загладатъ оѣскаа писаниа... пишюще трепари елиньскаа писанья. (φθεροῦσιν) ПрЮр XIV₂, 124а; || *перен. Ослабить, расшатать*: ис(с)ъ ре(ч). что троуды даете женѣ [Мф 26. 10]... [толкование Иоанна Златоуста] да оувѣси иако тоя ради ре(ч). иако да не възрастьшю вѣроу иеа расказатъ [ученики]. нѣ да напитають паче. (ἵνα μὴ... πηρώσωσιν; ср. Мф 26. 6–13) ПНЧ 1296, 64; глѣше рабъ бжии никола... || ...даи же намъ побѣдоу на соупостаты. и на дѣвола ненавѣдаща(го) добра иако видѣхъ его како приходитъ к намъ искоусити ны хота. и расказити вѣрѣ нашу. (σαθρώσαι) СбТр XIV/XV, 164–164 об.

4. *Осквернить*: Иконоразбиини же... иконы... съкроушению и огню прѣдаша... и на стѣнахъ. ѡвы острѣгаша. дроугыа же извистию и чѣрнильмъ расказиша. (ἡχεῖωσαν) КЕ XII, 275а; не достоитъ на мѣстѣ сѣѣ. здати. нѣ и созданое раздроушае(т)са. не достоитъ сѣннаго расказити. ПНЧ 1296, 76.

5. *Извратить, исказить*: сборъ сѣыхъ оцѣ снѣдеса въ сардикии. сирѣ(ч) въ срѣдци. костантию ц(с)рю сѣну великаго коstantина. въ арианскую ересь оукл(о)нивѣшю(с). и всако потѣщание являющю. сѣии никеиски(и) сборъ. и иже на не(м)... вѣставленыа заповѣ(д). и(нѣ)мъ сборомъ ѡврѣщи і расказити. КР 1284, 8а; [вопрос св. Варсонофию Великому] кто [ПНЧ н. XIII, 89 об. что] естъ не помилоуи нища на соудѣ [Исх 23. 3]. се естъ иако да соудай въ вещи соудитъ правѣ и да не пыщенетъ [вм. пыщуютъ; профάσει 'под предлогом'] помиловати оубога. и расказити правдоу. (μὴ... παρατιρώσῃ 'да не искажает') ПНЧ 1296, 24 об.; блжнѣ слава вса дѣла г(с)на. и храна основаниа ѡцѣ... проклатъ оукараа твари г(с)на. и глѣдаа потребити труды чюжаа. и расказити оуставы предѣлы оцѣ своихъ. МПр XIV₂, 37 об.

РАЗКАЛА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Раскалывать, разделять*. Перен.: более же кому оставлае(т) [Бог]. иже совокупляють [два естества во Христе] злѣ. или каже раскалають. не бо и тѣмъ раздѣлати подобаше. и симъ совокупляти. (τοῖς τέμνουσι) ГБ к. XIV, 10в.

РАЗКАЛА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Раскалываться, разделяться*. Перен.: в на(с) [ἡμῶν 'от нас']. не еликоже бешестно раскалаетса то(ч)ю. но и елико добровѣрнѣе. (σχιζεται 'отсекается') ГБ к. XIV, 191в.

РАЗКАЛЫ|Е (1*), **-Я** с. *Весенняя распутица, грязь на дорогах*: В таже лѣ(т). приѣхаша Татарѣ. ко Бакотѣ... Данилови же пошедшоу на воину. на Литвою на Новѣгородокъ. бывшую раскалыю. посла сѣна си Лва на Бакоту ЛИ ок. 1425, 277 об. (1255).

РАЗКАПА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Раскапывать, разрывать*. Прич. в роли с.: Главизна ·кѣ· о татѣхъ и гробы раскапающтиихъ. и сѣна крадоуштиихъ. (περί... τυμβωρύχων) КЕ XII, 10б.

РАЗКАЯНИЕ|Е (20), **-Я** с. 1. *Сожаление (по поводу какого-л. действия)*: въ грѣсѣхъ аще кто раскаетса. явѣ яко потрѣбнѣ грѣхы. тѣмъ аще кто створить мл(с)тню и раскаетса. погоубить мздоу раскаяниемъ. (διὰ τὴν μεταμέλειαν) ПНЧ 1296, 67 об.; си слыша(в) феѡдоръ оубоюса страха бѣна. и слышавъ ѿ того [монаха Василия] створшенеса константинѣ градѣ. раскаяніа дѣла ѡ златѣ еже въ мл(с)тню. како посредѣ цркви падъ оумре. ѡбое(г) себе лишивъ. съ злато(м) и дѣшю и живо(т) погоуби. ПКП 1406, 184а; во всемъ житии [в др. сп. далее три] раскаяныа соуть. первое, ѡже кто женѣ своен тайноу [в др. сп. далее свою] исповѣсть, второе же, аже пловетъ мужъ, идѣже лъзѣ пѣшему преити по брегоу, а третье, аже кончина застанетъ мужа не оурадивѣша своего имѣныа. (ἐφῃ...

τρεῖς μεταμελείας εἶναι) Пч н. XV (1), 76 об.; || *раскаяние, покаяние (в грехах)*: таковааго [разбойника] соудѣмъ моуже-оубиица. навести аще не раскаяниемъ своимъ. къ цркви бжии възвратитѣса. (διὰ μεταμελείας) КЕ XII, 244а; всѣ в недооумѣнии глоубины погроужаюса. въспоминающе яко толика и такова съгрѣшивъ. ни понѣ мала что раскаянію покахъ [вм. показяхъ – ἐνεδειξάμην] дѣла. (μεταμελείας) СБЯр XIII₂, 44 об.; нѣции бо има манастирьско своя дома и пребываниа положыше... и по общеніи не обрѣдѣшася рюшити... и не токмо нѣ(с) в нихъ раскаяніа. о нихъже едино ѡданое боу въ власть себе приаша. (μεταμέλεια) ПНЧ 1296, 74; [Григорій Богослов своей пастве] подобите же са и вы мнѣ. общившеса раны ради оумиленью [τῆς... νοουθεσίας 'вразумлению']. приобщившеса. и ѿ раскаяныа члвколюбья (ἐκ μεταμελείας) ГБ к. XIV, 115а; кде плачь. кде слезы. кте [так!] исповѣданье. и раскаянье. (ἡ κατάγνωσις 'осуждение') ПНЧ к. XIV, 181а; и ты за||ключенъ бывъ [в аду]... много оубо ѡкаеші злыа своя съвѣты... но ползы ти в раскаяныи нѣ(с). въ адѣ бо покаянье и исповѣнье [так!] не бывае(т). (τῆς μεταμελείας) ЖВИ XIV–XV, 92а–б.

2. *Отмена, расторжение (соглашения, договора)*: аще... ѡбрученья залогы взяша [родители невесты]. іли по даны залогомъ. вина нѣкаа подобна [εὐλογος 'разумная'] раскаянемъ прилучитса. токмо залогы едины да взвратятъ [родители невесты] ѿ иного всего свободни бывающе. (μεταμελείας) КР 1284, 276б; о проданыи и о купленіи. писанѣмъ и неписанѣмъ... таковое проданіе. ѿ раскаяніа единогоѡ іею [продавца и покупателя] не възвраща(т). || но по(д)баеть бѡ купашему. преже схожениа испытанію быти. (ἐκ μεταμέλου) МПр XIV₂, 183–183 об.

3. Изменение: дѣхъ сѣи бѣ присно и е(с) и буде(т). ни начинаемъ ни оустаи... велми бо бы бе-славы бж(с)тво. акы раскаянѣ(м) прише(д) [ГБ XI, 365а *далее* въ] скончанѣ свершенѣю. (ѣк μεταμελείας) ГБ к. XIV, 88б.

РАЗКАЯНЬНО (1*) нар. С раскаянием: падаеть [бесноватая, одержимая блудными помыслими] к того [пустынника Иоанникия] ногама. тогда болѣзньно рыдавши. и каже о неи вса раскаянѣно ѡкрывши. онъ же... помиловавъ ре(ч) к неи. свѣ(т) истинны х(с)ъ бѣ мои ѡселѣ ицѣлаеть та поканавшюса о жено. (μεταμελητικῶς) ПНЧ к. XIV, 186а.

РАЗКАЯТИСА¹ (71), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. 1. *Пожалеть (жалеть) (о совершении какого-л. действия):* Бе-свѣта не сѣтвори ничѣсоже. и ягда сѣтвориши не раскаяса. (μὴ μεταμελοῦ) Изб 1076, 152; Се же заповѣдаю не раскаяса николиже о милостыни... || ...всакъ бо даи мѣстину и раскаявса [так!] и поносивъ мздоу си погоубить. (μὴ μεταμεληθῆς... μετανοῶν) Там же, 274–274 об.; далече створи ѡ неа [чужой жены] свои поуть. не приближиса къ двѣрьмъ домоу яа. да не насытатъса ини доброты твоѣа. и раскаяшиса послѣдъ. (ἴνα μὴ... μεταμεληθῆς; ср. Притч 5. 8–11) СбТр XII/XIII, 152; не раскаяса ѡ дарѣхъ иже ѡбѣща рабомъ своимъ. въ мѣтвѣ просащимъ оу тебе. СбЯр XIII₂, 196 об.; Члвкъ нѣкыи въ константи градѣ. разболѣса. и... дасть нищѣмъ .лї. литръ зла(т). и... нача тужити по зла(т). раскаявса ѡ мл(с)тни юже бе створилъ. (μεταμεληθείς) ПрЛ 1282, 136г; члвкомъ нѣкы(м). ѡброучение брака съставльшемъ своимъ дѣтемъ. и по то(м) раскаявшимса ѡ сочтании. и покоушающимъса раздрѣшити ѡброучения грамоты... нераздрѣшимомъ имъ подо(ба)еть быти (ἀλαρεθέντων) КР 1284, 244г; не добро раскаятиса. ѡ блѣзмъ бывшемъ. (τὸ γινώσκειν μετάμελον 'чувствовать

раскаяние') ПНЧ 1296, 67 об.; се же глѣю не раскаяса о мл(с)тни. ни оукори нищаго. како давъ ему что. (μὴ μεταμελή-θῆς) Пр 1383, 157а; хотя оумрети глѣше [отецъ Памво]. како... вселихъса сдѣ. и не створихъ кромѣ дѣла роукоу моею ни дѣне единого. ни помнюса тѣне хлѣба ядъ ѡ кого. ни раскаявхъса [так!] о словеси. еже глѣхъ до сего ча(с) (μεταμελήθην) ПНЧ к. XIV, 142в; Оженивыиса борзо скоро раскаяетъ(с) послѣ. (εἰς μετανοίαν ἔρχεται) Мен н. XV, 183г; молчавъ оубо никтоже не раскаяльса, изрекъше же мнози, молчанье же лъзѣ изрещи, изреченаго же нѣльзѣ възвратити. (μετενόησε) Пч н. XV (1), 64; || *раскаяться (раскаиваться), покаяться (в грѣхах):* аще кѣто ѡвѣржетьса вѣры иже въ хѣа. и къ иудѣиствоу... или къ иномоу чемоу къ таковому безбожиа ѡбразоу. особъ пришьдъ явиса. волею бо на таково оустрьмивъса зѣло. по семь раскаявса самъ. лѣто покааниа да иматъ. (καταγνοῦς) КЕ XII, 239б; и по сѣгрѣшении же раскаявшиа фѣѡдора. плакаса горко. (μεταμεληθεῖσα) ПрЛ 1282, 12г; нѣцѣи ѡ прѣступлѣнѣа ѡуклониша(с) раскаявше(с). и ѡбратити(с). и покаати(с) всхотѣвше. приступиша къ цркви нмъ властеле(м). КР 1284, 7г; Прозвоутери же двоженці и не раскаявшеса. да изымещютьса. (ἀμεταμέλητοι) Там же, 143б; всака дѣша сѣ(грѣ)шышиа. и раскаявшиа соудъ приметь Апок XIV₁, 107; бж(с)твѣнаго же иакова видѣ ведома на смѣртъ ѡклеветавыи яго и раскаявса припаде къ нога||ма ап(с)лоу. глѣ прости ма чл(в)че бии како каюса ѡ нихъже глѣхъ на та прегрѣшивъ. (μεταμεληθείς) ГА XIV₁, 137б–в; прииде бо къ вамъ иванъ [Иоанн Креститель] поуемъ(ь) праведнымъ... мытари же и блудьници вѣроваша чемоу. вы же вѣдѣсте [ПНЧ н. XIII, 31 видѣстѣ и и] не раскаястеса вѣровати чемоу. (Μφ 21. 32: οὐδὲ μετεμελήθητε) ПНЧ к. XIV, 18в; помыслихъ [в

греч. далее καί 'и'] не лъжю. расказахсѧ [ПНЧ XIV₁, 26г расказахъсѧ] и не свѣмъ. аще смилихъсѧ [ἐξήλασάμην 'умилостивил (Бога)']. (μετεμελήθην) ПНЧ к. XIV, 117а; глѣю же бра(т) неоуфѧлиа. паки взратитисѧ [вм. взратитъсѧ – ὑποστρέφει 'возвращается']. паки раскаетсѧ. паки молитсѧ. паки исповѣдаетсѧ грѣхи. (μεταμελείται) ФСт XIV/XV, 197в; июда скарпийскыи... раскаавсѧ поверже ꙗ҃ сребреникъ. предъ народомъ рекъ. ꙗко продахъ кровь неповинну. (Μφ 27. 3: μεταμεληθεῖς) Пал 1406, 86б; аще коли... влаченъ еси быль гнѣво(м), или югда ѡдолѣль емоу еси, не тогда ли сами кленемъ себе и раскаемъсѧ и рѣчи дѣла и вещи (πολλὸν τὸ τῆς μετανοίας ἡμῖν ἐπεισέρχεται 'сильное раскаяние охватывает нас') Пч н. XV (1), 60; жена же его своя тако о немъ [грешномъ муже] повѣдаше... || ...оубиваше ма палицами. и многа ми зла твораше, ономъ дѣни раскаавсѧ и... смиривсѧ съ мною... начахъ его казати (κατανυγέντος αὐτοῦ 'когда он раскаялся') ЖАЮ XV, 132–133; прич. в роли с.: цѣлоумимъ и бл҃гобоѡзница еп(с)-па иѡана. ѡдающе юмоу и сѣмотрениа ради. не испытовати зѣло. о раскаавъшихъсѧ. сѣмотрениа бо многа. ꙗкоже рекохъ трѣбоуетъ вещь. (περὶ τοὺς μεταγινώσκοντας) КЕ XII, 218а.

2. Отменить (ранее принятое решение), передумать: П(с). Иже заповѣда авраамоу и клатвоу свою исакови [Пс 104. 9]. Т. [толкование] Двоу глѣть бѣцю ѡ аврама бо и исака и иаковла ро|да естъ. клать бо сѧ и не раскаясѧ. (οὐ μετεμελήθη; ср. Пс 109. 4) Изб XIII, 105–106; [заголовков] зачатокъ ꙗ҃ о свѣщаньи обруче|ниа. и распушениа. и о сырыхъ обручаемыхъ. и раскаяющимъсѧ. (περὶ... μεταμελομένων) МПр XIV₂, 168–169; аще ли то [αὐτός 'сам'] даруаи повелитъ написаниемъ в тѣмъ дарѣ своему не раскаяти(с). ли възвратити. таковагѡ дара. то му быти извѣшеноу (μὴ μεταμεληθῆναι)

Там же, 17б; неподвижно [ГБ к. XIV (2), 137а далее въ – ἐν] дѣши. имѣи непреложны вѣры скровище. едина бо вѣра а не иногда ина. ꙗко раскаятисѧ. (μεταβάλλεσθαι) ГБ к. XIV, 46в; аще же хоцещи второму браку рече [ап. Павел; ср. 1 Тим 5. 14]. то ни възвѣщай вдовства. еже не отиноудъ обѣщатисѧ. и обѣщавъсѧ раскаятисѧ вельми поуеще естъ. (ἀγνομονῆσαι 'поступить неразумно!') ПНЧ к. XIV, 39в; таче паки о члѣвчествѣ [в др. сп. члѣвчествѣ; о природе Христа] навлаа ре(ч) [Давид]. Клатъсѧ г(с)ѣ. и не раскаетъ(с). ты еси иерѣи по чину мелхиседекову. (Пс 109. 4: οὐ μεταμεληθήσεται) Пал 1406, 196г; Аще кто преже соуровствомъ почнетъ что сѣтворити и по томъ раскаавъсѧ [Пч н. XV (2), 8 об. раскаавсѧ] разроушитъ свое создание, то во истинуоу достоинъ ю(с) пороуганья. (μετεγνώκенаи) Пч н. XV (1), 8 об.; || отказаться: сице убо и о празныхъ еп(с)пѣхъ сѣмотрити лѣпо естъ. аще убо кто таковыхъ свою церковь оставить... или поставленомъ бывшимъ. и по томъ раскаавшимъсѧ тамо ити. таковыхъ... || ...изврѣщи повелѣваемъ. КР 1284, 350в–г.

3. Разкаятисѧ о (ком-л., чем-л.) – пожалеть кого-л., проявить сострадание к кому-л., чему-л.: амосъ. г(с)и г(с)и мл(с)твѣ буди престани раскаисѧ о си(х). (μετανόησον; ср. Ам 7. 6) ГБ к. XIV, 114г; мы... оубо... взопиемъ. постонемъ помолимсѧ. кто вѣсть аще раскаетъсѧ г(с)ѣ. о ниневгитехъ и преведеть гневъ (εἰ μεταμεληθῇ; ср. Ион 3. 5–10) ФСт XIV/XV, 5г; [слова ангела] вѣдьи буди иакове. ꙗко пришьельцъ будеть сѣма твою на землю чюжо. и озлобать на работою... но языку юмуже поработають судить г(с)ѣ. раскаетъсѧ крѣпкыи. о страдани [в др. сп. страдани] ихъ [ср. Втор 4. 34, 37–38]. Пал 1406, 78б. Ср. розкаятисѧ.

РАЗКАЯ|ТИСА² (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. Жалеть (о совершении ка-

кого-л. действия): ѡбаче не добро рас-
каатиса. ѡ блѣзмъ бывшемъ. иже бо
часто раскаиаса лѣнивѣи бываеъ на
добро дѣло. (ὁ... μεταμελόμενος) ПНЧ
1296, 67 об.

РАЗКЛАДАТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** гл.
1. *Разделять. Перен.:* а еже на разно-
лично [в др. сп. далее е(с)ство] раскла-
дати [об ипостасях Троицы] то яелинь-
ское. а еже единого лице рещи. едина
оупостасъ. то жидовьскы. (ὁποτίθεσθαι)
ГА XIV₁, 231в.

2. *Толковать, интерпретировать:*
нѣции ѿ яелинь... рѣша како невѣзможно
есть вѣмѣститиса въ ковчезѣ толіко и
различно и много род(ъ) животныхъ. ло-
котъ ꙗ҃҃ соущю ковчегу [ср. Быт 6. 15].
не разоумѣша творимии премоудри и
неразоумни и неоучно бѣихъ словесъ
раскладающе. како списаниикъ земле-
чтець сы изъ негоупта [Моисей]... зем-
ночтецьскыимъ локоть ре(ч). аще кто
[ἥτις 'который'] сажень велии имать.
(πολυπραγμονοῦντες) ГА XIV₁, 35г. Ср.
розкладати.

РАЗКЛАДѢ (1*), **-А** с. ♦ **Разклады**
творити – *дискутировать, спорить* (?):
нѣци неразумнии... взи́скають взы́щю-
ще. расклады твораще и бѣвѣты. дающе
и въздающе. (ἐρεσχελοῦσι 'возражают,
препираются') ФСт XIV/XV, 60б.

РАЗКЛЕПАТИ (1*), **-ЛЮ, -ЛЕТЬ**
гл. *Вынуть заклепки, открепить:* Воло-
димиръ же иже и мономахъ... оумысли
сътворити да ѡкоуютъ сребрьмъ и зо-
лотъмъ сѣи рацѣ. чьстною и сѣю
хвоу мѣнкою [Бориса и Глеба]. и при-
шьдъ ноцъ премѣри гроба расклепавъ
же дѣскы сребрьныа и позолотивъ.
СКБГ XII, 24б.

РАЗКЛѢЧИТИ (1*), **-ОУ, -ИТЬ**
гл. *Растрачивать, расточить:* ре(ч) ве-
ликии флавыанъ константина гра(д)
еп(с)пѣ. како сѣннаа лежаща и вса црѣ-
квьныа. не достойно и намо [ПНЧ
1296, 84 об. намѣ] раскльчити. нѣ на

оубогыѣ. тѣмъ бо ѡсѣтаться. (κατανα-
λίσκειν) ПНЧ н. XIII, 126г. Ср. **розкль-**
чити.

РАЗКЛѢЩЕНИИЕ (1*), **-Я** с. *Рас-*
ходование, расточение: они же [бо-
гатые] собраньи [ПНЧ XIII, 91 об. въ
сѣбрании – ἐν τῷ κτᾶσθαι 'в приобре-
тении'] противаше(с) боу. и в рас-
кльщении тоже творать. (ἐν τῷ δαπανᾶν)
ПНЧ к. XIV, 102а.

РАЗКОВАТИ (1*), **РАЗКОУЮ,**
-ЮТЬ гл. *Перековать:* нынѣ же въ ми-
ротворца х(с)а оучение преидоша [элли-
ны и варвары]... оуже ѡ крамолѣ не
мыслать... ѡ нихъ(ж) и писано есть како
раскоуютъ меча своа на рала и копиа
своа на серпы (Ис 2. 4: συγκόψουσι) ГА
XIV₁, 44в.

РАЗКОЛА (23), **-Ы** с. 1. *Раздор,*
распря: идеже бо страхъ бѣии. тоу и
любю. и единомысльство братии... доб-
р(о) есть... не быти враждивомъ... нѣ
бл(о)жити злобы и лоукавства чрѣсъ-
законнаа. и быти единомуу дѣху. а рас-
колы бѣврѣщи. (τὰ σχήματα 'образ дей-
ствий, поведения' вм. σχίσματα 'распри,
раздоры') СбТр XII/XIII, 118; Аще
оумерѣшю еп(с)поу. в некоемъ || градѣ.
въстаноутъ лю(д) сами на са. и разде-
льшеса на двоѣ. расколы и бр(а)ни въз-
двигноутъ... посланъ бѣде сѣборомъ нѣ-
кии еп(с)пѣ... да смирить на. (διχοστα-
σία) КР 1284, 125а–б; Нѣкихъ ради
винъ. раскола бы(с) межю роумьскою
и-лександрьскою црквию. и гнѣвъ
имѣста межю собою рѣмьскыи и ѡле-
жаньдрьскыи папа. (διαфорά) Там же,
131а; си стр(с)ти тѣла. въ дѣивныа пре-
води(т). нравы бословець. назвы глѣтъ.
дру(г) къ другу. свары и расколы. (τὰ...
σχίσματα) ГБ к. XIV, 107в; аз же... со-
чтаю... кості како мѣрты [ср. Иез 37. 1–
3]. келма въ блѣгоч(с)тѣи тѣла цркви бѣлу-
чены. и въ ересь впадша. таче пакы въз-
вратившаса... въ чинъ сѣставъ прилѣ-
плахуса. тако и нынѣ црквиа [вм. црк-

вныпа] съединити расколы. и въ едино тѣло съставити. (τήματα) Там же, 123а; иавѣ же есть дѣла пло(т)скаѧ. иже су(т)... ревность. ярость. рвеніе. раскола. ересь. оубиство. сребролюбье. клевета. славолубье. ѡбьяденіе. пьянство. гордость. и по(д)бное симъ. (δυσστασία) ЖВИ XIV–XV, 45а.

2. Церковное направление, имеющее разногласия с официальной Церковью по вопросам канонов и обрядов: г(л) ·ѧ· О томъ что есть ересь і чтоѧ раск(о)ла. (σχίσμα) КР 1284, 30в; Прозвоутерь аще боудеть еп(с)пмъ своимъ ѡлоучень. ѡбласти тоѧ митрополитоу и еп(с)пмъ припадати не възбранитѣсѧ. аще же к темъ не припадетъ. но ра||сколоу творѧ и гордасѧ... паки начнетъ слоужити. да боудеть проклатъ. (σχίσμα) Там же, 107–108; Авдиане. раскола и неавление [ἀφηνιασμός ‘бунт’]. не ѱеретици же оубо си прѣбываніе оубо. жітїе блгочиньно имоуще равноу же вѣроу имѣють въ всемъ ꙗко сборнаѧ цркви. (σχίσμα) Там же, 366г; Егоупетисти. иже и расколници. и единобж(с)твенныи нарицаютсѧ... иже въ свитцѣ [Халкидонского собора] ѡриновшесѧ ѡ правовѣрныхъ цркви... начаша первое сїю расколоу. при маркианѣ и оуалентианѣ ц(с)ри. по иномоу же по всемоу правовѣрни соуще. (τοῦ σχίσματος) Там же, 371в; Мелетии расколникъ. ѡ негоже мелетїане и расколници. ті зл(о)вѣрни оубо не соу(т). но проклинають свою расколу. (τὸ... σχίσμα) Там же, 388в; О расколахъ нарицающихъ(х)сѧ. расоудныхъ. || Въпросилъ еси на(с). брате възлюбленные. сказати тебе въ малѣ. расколы нарицающихъсѧ расоу(д)ныхъ. коликыѧ же сїѧ соу(т). и котораѧ си(х) имена. и что есть и к(о)ееже расколы повелѣніе. (περὶ τῶν σχισμάτων... τὰ σχίσματα... ἐκάστου σχίσματος) Там же, 391б–в.

РАЗКОЛИЦА (1*), -Ѣ (-А) с. Раздор, распря: вѣсте бо ꙗко часто [σχεδόν

‘почти’]. Ни брани бываютъ. ни напасти ни оклеветанїѧ. ни ѡзлобленїѧ ни ослушанїѧ. ни расколицѣ. ни отаїаде-нїѧ. (σφετερίσεις ‘присвоение чужого’!) ФСт XIV/XV, 41в.

РАЗКОЛЪ (7*), -А с. 1. То же, что раскола в 1 знач.: Понеже смѣренѣ положи(х) к ва(м) бесѣду... послѣдуйте же ми и вы покорившесѧ. расколъ ѡложше. и блго разумнѣ послушающе. (τήν στάσιν) ГБ к. XIV, 88в; что оубо оуѣнкъ х(с)въ [еп. Лукий] мирнаго противитисѧ не хотѣ... не бѣ бо него добродѣтели которатисѧ. и творити расколъ въ цркви. воюемѣи ѡ еретикъ. (σχίσμα) Там же, 155г; Великыи оубо василии... раскола [в греч. далее καὶ ‘и’] бѣдъ рѣшати разумѣаше. дивнаѧ приложеньѧ цркви створивъ прѣныѧ. ꙗкоже тремъ быти добрѣишимъ. едину оубо множаишимъ сущимъ еп(с)пмъ мнозѣмъ быти дшамъ ползѣ. ·Ѣ·е же ꙗже всакоу граду имѣти своѧ ·Ѣ·ее же рѣшати раскола и свары. (τῆς στάσεως... τῆς στάσεως) Там же, 167в; || противоречіе: испытавъ же сѣыи [Афанасій Александрійскій] ѡ обою [о епископахъ италийской и восточной церквей] ничтоже обрѣтъ раскола. наоучивъ [συνεχώρησεν ‘согласился, разрешил’] рѣчемъ различыѧ глѧти ꙗкоже хотѧтъ. свѧза же ꙗ вещьми вѣры. (οὐδὲν διαστῶτα ‘ничего различающегося’) ГБ к. XIV, 192б.

2. Разделение: Ис перва оубо вѣща г(с)ъ не бы тако. не бѣ злобы ни раскола. ли ꙗко овѣмъ быти свободны(м). овѣмъ же рабомъ. но свобода бѣ истиннаѧ. и бѣатств(о) бѣ храненіе заповѣди. (τομὴ καὶ διαίρεσις) ГБ к. XIV, 103б.

– Передача греч. μετάστασις ‘переселение’, где переведено знач. στάσις ‘мятеж, раздор’: въ притчи еѡулыѧ самаранинѣ ч(с)тнѣи иерѣѧ и дѧкона [ср. Лк 10. 31–34]. добро оубо дѣѧ мни сѧ подобѧ бѣу. онѣ бо... раздрушивъ расколъ собираетъ паки вкупе [в греч. далее

τῇ ἀναστάσει ‘воскресением’]. ты же бо-
лащаго не презри. (Ἀλλὰς τῇ μεταστάσει
‘расторгнув [связь с человеком] изгна-
нием, переселением [из рая]’) ГБ к. XIV,
103в.

Вин. п. мн. ч. расколы см. в статье
разкола.

РАЗКОЛЬНИКЪ (14), -А с. 1. Тот,
кто вносит раздоры, распри, мятеж-
ник: к расколникомъ же магнить. великъ
нѣкий бѣ [Афанасий Великий]. іако
онъ... влечеть к собѣ. тако и тѣ неизре-
ченно. приведе к собѣ растоящася.
(τοῖς στασιάζουσι) ГБ к. XIV, 190а.

2. Тот, кто имеет разногласия с
официальной Церковью (см. **разкола** во
2 знач.): оучить. и се правило. еути-
хиана же и мѡусеа епискоупа. || раскол-
ника бывша низвержена. аще покае-
тася. и еп(с)пскаго вызыщета сана или
имене. в томъ да не послушана боу-
дета. аще же хочета приобщитися. іако-
же мирьстии члѣвци. да боудета про-
клата. (σχισματικούς) КР 1284, 103б-в;
Еп(с)пъ аще своего прозwoутера некоеа
ради вины ѿлоучить. ѡнъ же не придетъ
къ съборуу тоа ѡбласти... ни възвѣ-
ститъ ѡ своемъ ѡтвержении... ѡ тако-
вѣмъ оубо нерода. но іако расколникъ
[КВ к. XIV, 84б расколи(к)!] ѿторгнетъ-
ся ѿ зборныа цркви. и особно црковь по-
ставивъ. и сѣѣа дары бии принесъ... да
боудеть прокълать. Там же, 107г; аще
же скончачються ти еп(с)пи... да не по-
ставать инѣхъ въ тѣхъ мѣсто еп(с)пъ ѿ
своихъ кого. но подо властию и подъ
правлениемъ инѣхъ нѣкихъ еп(с)пъ да
боудоутъ. іако да не нарекоутъся паки
расколници. и по своей воли живууще.
но ѿ съборныа цркви поставлатися.
(σχισματικούς) Там же, 130в; Еретикъ
есть. иже вѣры чюжъ. а еже по нѣкому
незнаемоу въпрашанью [κατά τι ἰσχυόν
ζήτημα ‘по некоторым вопросам, допу-
скающим исправления’, где ἰσχυός
смеш. с ἄσχημος ‘неясный, непонятный’].

то есть расколникъ... еже ѿ ерети||ка
сщєнение не приано [вм. приатно]. ѿ
расколника же и подьцрковника приат-
но. (σχισματικός... ἁποσχύστου) Там же,
173в-г; Не приѡбщающеса (къ) събор-
нѣи црви. на три части разделяются. на
еретики. на расколники. и на подьцр-
ковники. (εἰς σχισματικούς) Там же,
173г; расколници же соутъ. иже ѿ цркві
[так!] себе ѡставльше... аще ѡбр(а)тат-
ся къ съборнѣи цр(к)вѣ. и ереси ихъ про-
кльноутъ. іако крщени приinati [так!] б-
ываютъ (σχισματικοί) Там же, 174в;
Мелетиане. негoуптѣне расколници соу-
ще а не ересъ. не молащєнеса [так!] съ
ѿпадшимиса ѿ вѣры (σχίσμα) Там же,
366в; Мелетии расколникъ ѿ негоже
мелетіане и расколници Там же, 388в.

РАЗКОЛЬНИЧЬСКИЙ (1*) пр. к
разколникъ во 2 знач.: [Никейский со-
бор] еретичьскую же вс(ю) і раскол-
ничьскую ѿверже прѣлестъ. (σχισματι-
κήν) КР 1284, 17в.

РАЗКОПАВА|ТИ (1*), -Ю, -ІЕТЬ гл.
То же, что **разкопovati** в 1 знач.: Гро-
бы ископоваа. аще ѡбо камень къ създа-
нию възать ѿтоудоу. помилованъ боу-
детъ ѡбычаа ради. аще же раскопаваетъ
хота възаті что погребеныхъ съ мерт-
выми... повиненъ естъ || соудоу. (τοιμ-
βωρυχίας) КР 1284, 205а-б.

РАЗКОПАНИ|ІЕ (2*), -ІА с. Дей-
ствие по гл. **разкопати** во 2 знач.: тат-
бии [вм. татьбы – тѣс... клопѣс] же ѡб-
рази. разбои. раскопание стѣнамъ. сѣа
послѣдоуетъ разбоинику. и оубиство.
(τοιμωρυχία) КР 1284, 205а; иере||мина [в
др. сп. н(е)мина] вшедь и градъ [Иеруса-
лим] създа [ср. Неем 2. 17–18]... аще
оубо ѿселе ·ѣ· и ·ї· лѣ(т). положимъ.
весма доидемъ на раскопание сѣа [вм.
се; о разрушении Иерусалима]. (τὴν κα-
τασκαφὴν ταύτην) ГА XIV₁, 181а-б.

РАЗКОПАНЬ (1*) прич. страд.
прош. к **разкопати** во 2 знач.: бѣ въ и-
стиноу рыданию и плачу достойно. како

бо велика стѣна разорена и гради раскопани и стѣсть потреблена (ῥδαφισμένη) *ГА XIV₁, 1136*.

РАЗКОПАТИ (24), **-Ю, -ІЕТЬ** *гл.*

1. *Раскопать, разрыть*: посла [кн. Яро-слав] смолинскоу на възискание [тела кн. Глеба] презвутеры... и обретоша и идеже бѣша відѣли... и пришедше положиша и вышгородѣ. идеже лежитъ и тѣло преблаженаго бориса. и раскопавше землю и такоже положиша и *СкБГ XII, 166*; | *образн.*: Я же приахъ мнасу. и тою купла не творахъ. но мыслную раскопавъ землю. и лѣнностью обивъ платомъ. невѣрюемъ дѣша посыпахъ. [*ср. Лк 19. 13, 20–21*] *КТурКан XII сп. XIV, 223*; || *прокопать*: сице бж(с)твены флавианъ смрадыны раскопа истъчникъ. и ѡбнажити створъ воды. къ злоч(с)тиво-моу старьцю ре(ч). (διорύξας) *КР 1284, 371a*; || *подкопать*: приде бо скоростию многою ѿ него [императора] нечлѣвчно етеро погано и || злонравно. рабъ сы имѣнию и всякого злата пыщоуа... първое дѣло творить. иже и скважнѣ все испытати тьмичныне и стѣны раскопати. и пърсти измасти. кде бы ѡбрѣлъ злато (δору́ξαι) *ЖФСт к. XII, 136–137*; и раскопавше [жители Бари] помость ѡбрѣтоша раку [*св. Николая Мирликийско-го*] полну мюра. *Пр сер. XIV (1), 33a*; то же *СбТр XIV/XV, 211 об.*; ѿплыша [жители Бари] къ мурьскому гра(д). и поставшемъ въ лимѣни... придоша въ цркъвъ стго николаы... и раскопаша съ тщаниемъ цркъвныи помость... и взаша мо(ш) стго николаы *Пр 1383, 646*.

2. *Разрушить, сровнять с землей*: кон-стантинъ великыи... посла повелѣние... капища идольскаа раскопаті. х(с)вы же цркви създати. (катастрέφειν) *ГА XIV₁, 213a*; многажды бо бѣси пакости дѣяху ему [Исаакию]... в нощи прихо-жаху к нему... яко се много народъ с мотыками... глѣще. раскопаемъ печеру сию. и сего загребе(м) здѣ. *ЛЛ 1377, 66*

(1074); то же *ПрП XIV–XV (2), 82в*; Ан-дрѣи кнѣзь великыи... иде... с Новгород-ци на Нѣмци. и городокъ Нѣмечьскыи взд(л) и Неву и раскопати повелѣлъ. а самѣ(х) Нѣмецъ избили. *ЛЛ 1377, 172 (1302)*; прѣркъы твоа избиша. и жертвени-кы твоа раскопаша. (3 *Цар 19. 10*: κατέσκαψαν) *ГБ к. XIV, 212б*; и приде [ан-гел] в домъ лишенанаго того. грозаса. и гнѣванаса раскопати хотаи домъ него. (ἐκρίζων... та θεμέλια ‘подкапывая осно-вания дома’) *ЖАЮ к. XIV, 63a*; се глѣтъ г(с)ь бѣ. изведыи вы въ землю юеуже клахъса [*в др. сп. клатса*]... дати ю вамъ... и вы же не завѣщаете завѣта. къ сѣдашимъ на земли сеи и бѣомъ ихъ да не поклонить(с) [*в др. сп. поклоните-са*]... и требники ихъ да раскопають [*в др. сп. раскопаете*]. (*ср. Суд 2. 2*: κατα-σκάψετε) *Пал 1406, 171в*; слышавъ же Даниль при|ходъ Ростиславль. со князи Болоховьскими. на Бакотоу. абѣе оустре-миса на нѣ. грады ихъ ѡгневи предасть. и гребла ихъ. раскопа. *ЛИ ок. 1425, 266–267 (1241)*; | *образн.*: обрѣтыи жену добру. износить из дому своего блгаа [*ср. Притч 18. 23*]. премудрыа бо женѣ [*вм. жены*] съградиша дома. а безумныа раскопаша азыкомъ своимъ. (*Притч 14. 1*: κατέσκαψε) *Пр 1383, 796*; || *про-ломить*: бѣ... по|велѣ... иезекилю... раскопати стѣноу и бѣжавшю изити и плѣнение собѣ преписати. (διорύξαι; *ср. Иез 12. 5*) *ГА XIV₁, 267в–г*; || *уничто-жить*: оцъ же неа [немой дочери] мно-гашьды и [*в греч. нет*] въсхотѣ... шьдѣ [ἀπελθεῖν ‘пойти’] раскопати стѣною во-доу тоу. зане мнози ѿ иелинѣ тамо хожа-хоу. и-сцѣлаеми вѣровахоу къ гоу боу нашему іс х(с)у. (катастрέφαι) *СбТр XII/XIII, 39 об.*

3. *Разделить*: Чистить же [Афанасий Александрийский] цр(к)въ бж(с)твныхъ корчемникъ х(с)въ продавецъ... мирить же которное само к собѣ... рѣшить же пакость приемшимъ томле(н)а. ничто-

же не раскопавъ. иже ѿ своѣа части и супротивныа. (οὐδὲν διελών) ГБ к. XIV, 189в. Ср. розкопати.

РАЗКОПА|ТИСА (3*), **-ЮСА**, **-ІЕТЬСА** гл. *Подвергнуться разрушению*: Жертвыниці. иже въ селѣхъ или в нивахъ или въ виноград(а)дехъ в нихъже (не) лежать мощи сѣхъ мѣнкъ. но токмо людскыи бываетъ матежъ... вси да раскопаются. (καταστρέφεισθαι) КР 1284, 126г; иже на полихъ и въ нивахъ или въ виноградѣхъ. създаемьа цркви. безъ вола и безъ мѣтвы еп(с)пла. и безъ положениа мощи сѣ(х) || мѣнкъ. аще есть мощно да раскопаются. аще же людскыи матежъ. възбранитъ семуу быти. поне наказание да приимуть. не творити в нихъ молвы. ни пиреныа елиньскаго. ни пласаньа бѣсовскаго. да раскопають же са соньнаго ради превидѣныа... дьяволъ бо тма сый. въ превидѣнии... прельщаетъ члвчкыа дѣша. (καταστρέφεισθαι... καταστρέφεισθαι) Там же, 126–127.

РАЗКОПОВА|ТИ (3*), **-Ю**, **-ІЕТЬ** гл. 1. *Раскапывать, разрывать*: идольскыа же храмы и требища обступль разби- ваа низлагаше [Иоасаф]. и разрушаше. раскоповаше персть. ѿкрываше основаньа вонъ изм(е)ща. (ἀνόρυσσε) ЖВИ XIV–XV, 119а; || *перен. Нарушать*: къ на- шей же брани въоруживыиса храборъ... || ...ч(с)ть раскоповаа брачноую. бесъ- стоуднѣ [φιλονεικότερον ‘еще более спорное’] принесе. и се оутаивыиса въведе. яко многымъ ни во чтоже полага- ти. братома двѣа соущеа бракомъ себѣ двѣ братоучади поимати. (ἀνорύττων) КР 1284, 331–332.

2. *Разрушать, сравнивать с землей*: Не токмо идольскаа тѣлица по(д)баеъ скроушати же и потрѣблати и требища. рекъше црквища ихъ раскоповати. (καταστρέφεισθαι) КР 1284, 127а.

РАЗКОТОРАНЬ|ІЕ (1*), **-ІА** с. *Ссо- ра*: Дроужне раскоторанье зло [Пч н. XV

(2), 22 об. зѣло – λίαν] неисцѣлимо бы- ваеъ и больша [в др. сп. больше] всего вражъствено. (αἰ... λύπαι) Пч н. XV (1), 23 об.

РАЗКОТОРА|ТИСА (6*), **-ЮСА**, **-ІЕТЬСА** гл. *Поссориться, рассорить- ся (ссориться)*: аще же раскоторавса. и въ гнѣвѣ дрѣвомъ. или роукою раню некомуу нанесе нещадно. въ смертъное мѣсто оубивъ его. близъ естъ волнаго оубиинства. (ἐν μάχῃ ‘в драке’) КР 1284, 176в; Аще жена раскоторавшиса. поем- ши дѣти ѿиде(т) ѿ мужа. ѿн же како ис- купуа любовь еа. свѣщаетъ не истазати ѿ не(а) вѣна. аще пакы ѿбра(т)са к не(му). не твердо свѣщанье. (καθ’ ἀψι- μάχῃαν ‘в стычке, перебранке’) Там же, 285б; раскоторавшаса. и оуби и ми- хаиль оуа. василии же оуби и михаила. (ἐπιμανέντες ἀλλήλους) ПрЮр XIV₂, 257а; шедъ [св. Николай] на мѣсто то. иже по- каза емоу мѣти бѣжиа [для строитель- ства храма]. мѣраше мѣсто. оувидѣша тоу живущии населници. съ клирики и възбранахоу емоу... ноужеоу раскотора- вса. подькоупи мѣсто показаное емоу. и тогда нача здати и сконча славную црковь сѣпа бѣа. (φιλονεικήσας) СбТр XIV/XV, 177; Плоутархъ. Достоино оупо(д)бимъса пиѿагорьскымъ филосо- фомъ. ти бо, егда раскоторають(с) [Пч н. XV (2), 110 об. роскоторають(с)] или съ своими сродьники, или с чюжими, преже даже не заиде(т) сѣнце, подавають десницу друугъ къ дрѣгъ (εἰ προαχθεῖεν εἰς λοιδορίαν ‘если дойдут до ссоры’) Пч н. XV (1), 121; Что раскотораемъса [Пч н. XV (2), 118 об. роскотораемъ(с)] друугъ съ друугомъ въ соуе; въскоую са бьемъ, повелѣни соуе и ненавида- щихъ насъ любити. (μαχόμεθα) Там же, 130 об. Ср. розкоторатиса.

РАЗКРИЛ|ИТИ (1*), **-Ю**, **-ИТЬ** гл. *Раскинуть, распростереть подобно крыльям. Образн.*: паче молитвы своя подажъ ми. и въ крилу мѣсто. Раскрили

сюду и ѿнуду прости к Ёу. (πτερῶσας) ЛЛ 1377, 159 (1231).

РАЗКРИЛИТИСА (1*), **-ЮСА**, **-ИТЬСА** гл. *Раскинуться, распростереться подобно крыльям. Образн.:* рече бѣ. к неплоднѣи цркви... рашири мѣсто села своего и двory твоа. оутвердиса на десно и на шое. раскрилиса. рашири наслѣдья твоа. (Ис 54. 3: ἐκπέτασον) ГБ к. XIV, 123в.

РАЗКРОУШИТИСА (1*), **-ОУСА**, **-ИТЬСА** гл. *Разбиться на куски:* мнози бо многа ѿ оуности съвъкоупивше... всего того п(о)гоубиша... || ...ѿ зло видѣние... по жестоцѣмъ житии... ѿслаблениа ради дѣвнаго и небрежениа нага всего того себе навити. и-скръ быти... батоу нѣкоемоу... иже... страшныа поучины преплоувъ къ самѣмъ пристаищемъ раскrouшивъшюса кораблю всѣ(х) напрасно поусть явиса. (διαρραγέντος) ГА XIV₁, 98б.

РАЗКЫСѢТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Сгнить, разложиться:* лазора уже раскысѣвша въ гробѣ. и .дѣ дни имуща въ мртвы(х) словомъ жива створи(х). [ср. Ин 11. 41–44] КТур XII сп. XIV₂, 260 об.

РАЗЛАГАТИ (2*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Интерпретировать, толковать, разбирать:* Инии же пакы на двоѣ единого х(с)а раздѣлають. и иного соуща развращають ѿ дѣвы рожышагоса. свершениемъ члѣвка. ютера же иже ѿ бѣа оѣа слова. и ового яко члѣвка. присно разлагають непричастно. ового же яко бѣа естествомъ же истинно. сѣна наричють. (τιθέντες) ГА XIV₁, 207а; Весь же оубо зако(н) сѣнь бывающю при чаемы(х). и разумѣваемы(х). бѣии ап(с)лъ. пред нами (ѿ)вѣща [ср. Кол 2. 17]... ни едино суге. ни бе-смышле(н)а... заповѣдано... аще и бѣдно куюждо. осѣнены(х) кииждо обрѣсти разу(м). по малу разлагающе. (ἐκάστη τῶν σκιῶν ἐκάστην ἐφευρεῖν θεωρίαν εἰς λεπτὸν καταβαίνοντα 'для каждой из теней изобрести особое умо-

зрение, снисходящее к мелочам'!) ГБ к. XIV, 60а–б.

РАЗЛАМАТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Разломать:* неустратии... оудари бато-гомъ въ мѣсто црквиное. и оуткноувъ же батогъ поусти ѿ себе вѣтвие. и бы(с) дрѣво... и || вси прославиша бѣа... батогъ же бывъшии въ дрѣво. разламаша на блг(с)ние. ПрЛ 1282, 90–91.

РАЗЛИВАЕМЪ (4*) прич. страд. наст. 1. *Расплавляемый:* Сѣнныи съсоудъ оутель соуць... да проданъ боуди или заложено или разливаемо пакы. или не разливаемо. иномоу блгоч(с)тивоу домоу. да не продастьса. (χωρευόμενον... μὴ χωρευόμενον) ПНЧ 1296, 84 об.

2. *Выплавляемый:* ты же... нарицаеши бѣа егоже маломъ преже видаше млато(м) бѣема и огне(м) разливаема. и желѣзы оударема [об идолѣ, сделанном из металла]. (καύόμενον) ЖВИ XIV–XV, 113з.

3. *Распространяющийся (?)*: Савелиане. иже подоб-но-итоу [τὰ ὅμοια Νοητῶ 'подобное (еретику) Ноэту'] славаще. понеже [зм. юеже не? КЕ XII, 258а како не] глѣати [παρὰ τὸ μὴ... λέγειν 'за исключением того, что не говорят'] ѿбѣа. пострадати глѣще. происходноу и пакы разливаемоу словоу. (ἀναχεόμενον букв. 'возливаемое', зд. 'возвращающееся назад') КР 1284, 366а. Ср. **неразливаемъ**.

РАЗЛИВАНИЮ (2*), **-Ю** с. 1. *Разлив, наводнение:* приде на рѣкоу [Феодор Студит]... крь(с) ѿ дрѣва съставивъ. на исходищихъ юи въдрожжи. тѣмъже и водьное съшествие того водящи [в др. сп. видащи – θεωμένη] ѿб-раза. неразливаемое [ἀπρόσχυτος] по брегомъ боудеть ни инамо прочеи разливае(с). ни же пакость якоже и || преже творящи разливаниемъ. (τῇ προσχύσει) ЖФСт к. XII, 148–149.

2. *Развязность (?)*: видѣти есть. и въ дѣши въображае(т) бо та [ταύτην 'ее (душу)'] и внѣшнии члѣвкъ лице а не сѣто-

вание [σκοθρωπόν ‘унылое’]. и не разливание. но сдержанно и тихо. (τὸ πρόσωπον... μήτε διακεχυμένον ‘лицо [должно быть] не веселым’; ср. διαχέω в знач. ‘разливать’) *ФСт XIV/XV, 173б.*

РАЗЛИВА|ТИ (10*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*

1. *Разливать, проливать*: се бо паки бысть пакость творящемъ бѣсомъ въ храмѣ. идеже хлѣбы братиѣ творяахоу. овогда моукоу насыпающе овогда же положенныи квасъ на състроение хлѣбомъ разливаахоу. *ЖФП XII, 38в*; || *заставлять растекаться*. *Перен.*: Слабости всакина бѣложити подобаеъ. дѣшо въ смѣхы разливающю [вм. разливающа?]. словесемъ же просвѣщатиса. (τῆς ψυχῆς... διαχευμένης ‘когда душа рассеивается’, где διαχέω воспринято в знач. ‘разливать’) *ПНЧ к. XIV, 31а.*

2. *Расплавлять, переплавлять*: первый же естъ чинъ. новикомъ. епитиміамъ предати. иже сѣньна съсоуды приемлюще [вм. приемлюща – τοὺς ἐνεχυράζοντα] ли разливающе [вм. разливающа]. нъ токмо [εἰ μὴ ‘если не’] на раздрѣшение плѣнникомъ. (τοὺς χωνεύοντας ‘переплавляющих’) *ПНЧ 1296, 85*; кузнеци бо что обетшаное поновити хоташе. разливаю(т) и плава(т) в (г)орнилѣ. (ἀναχωνεύουσι) *ГБ к. XIV, 28а.*

3. *Распространять, направлять*: аще кто оумъ наре(ч)тъ сѣнце растворение наше(г) тѣла. то не съгрѣшитъ. то бо [ум] въ члѣвка в малоу тварь не просиавъ. ни свои свѣтъ пославъ то великоу на тварь тмоу разливаєтъ. на вса соущаѣ. (καταχέας) *Пч н. XV (2), 102 об.*

4. *То же, что разливатиса* в 6 знач. (?): къ таковому бо бѣю дѣхоу. и къ бесѣдѣ сѣ. свѣтлоу быти подобае. не раздвоенѣмъ гл(с)мъ. ни силно разливаѣ. и ревыи. въ бѣнѣхъ пѣ(с)хъ... нъ веселаса боу. и томоу единому оугодити тѣшасѣ. (ἔχειν δὲ οὐκ... ἐκλυόμενους ‘подобает быть не расслабленными’, где ἐκλύω смѣш. с ἀναλύω ‘плавить,

растопливать’ или ἐκχέω ‘разливать’ [аорист -χυ-]?) *ПНЧ 1296, 135.*

– *Передача греч.* ἀλλοιόω ‘изменять, искажать’, смешанного с ἀλλύω ‘распускать, растопливать’: естъ же и ярость سموущающи и разливающи дѣшо. (ἀλλοιῶν) *ПНЧ 1296, 29 об.*; како се бы съсоудъ медоу. и въверъ(ж)тъ кто во нъ мало горько. тако и мы творимъ. казимъ доброе ближняго. видаще его. во ставленью [*ПНЧ н. XIII, 40б* по составлению] своему. разливающе его по злобѣ нашеи. еже естъ в насъ. (ἀλλοιοῦντες) *ПНЧ к. XIV, 22г.*

– *Передача греч.* ἐκλύω ‘расслаблять’, смешанного с ἀλλύω, ἀναλύω ‘плавить, растопливать’ или ἐκχέω ‘разливать’ (аорист -χυ-) (?): тѣло наше за весь дѣнь изнемогаеъ стража какоже паки конь текыи. требуетъ покоя. нужна естъства съдѣтель повседневноую пищу съдержатиса оустрои. какоже се всегда бѣготекоущю [εὐδρομον ‘проворное’]. но не разливати. и ищезновати [ἐξίτηλον ‘потерявшее силу’] (μὴ ἐκλυτον ‘не расслабленное’) *ПНЧ к. XIV, 194б.*

– *Передача греч.* λύω ‘освобождать; позволять’, смешанного с ἀλλύω, ἀναλύω ‘плавить, растопливать’ или χέω ‘разливать’ (аорист -χυ-) (?): иудѣ подобаше(с) [оставившии монастырь]. на вы и на ны подвизающе(с)... зане разливають. и сбезаконнуютъ намі (διὰ τὸ μὴ λύεσθαι ‘так как не освобождаютъся’). *ФСт XIV/XV, 176г.*

РАЗЛИВА|ТИСА (22*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл.* 1. *Разливаться, выходить из берегов*: рѣка нѣкаѣ... многашѣды наводнѣниемъ и множествомъ строуи разливающиса... всю стрноу [так!] съ самѣми || тоу живоущими поедаетъ и топить. (ἀποπτύων) *ЖФСт к. XII, 148–148 об.*; приде [Феодор Студит] на рѣкоу... крѣ(с) бѣ дрѣва съставивъ. на исходящихъ ѣи въдрожжи. тѣмъже и во-

дньное съшествие того водащи [в др. сп. видащи – θεωμένη] образа. неразливае-мое [ἀπρόσχυτος] по брегомъ боудеть ни инамо прочее разливаеть(с). ни же пакость накоже и || прежде творящи разли-ваниемъ. (προϊούσα ‘разливаясь’) Там же, 148–149; || перен.: и еще нѣции ѿбѣ-гающе своихъ монастыревъ. накоже се быстрина непосѣдѣнна сѣмо и овамо. приближающе са и разливающе многы оубо некрасоты исполняютъ манасты-ри. (διαρρέοντες) ПНЧ к. XIV, 21г.

2. Обливаться, заливаться (слезами): Идыи же поутъмъ [Борис]... слезами разливаашеся вьсь. и хота оудръжатиса и не можааше. СкБГ XII, 10а; възьрѣвъ къ нимъ [Борис] оумиленама очима и слъ-зами лице си оумываа... вьсь слъзами разливаася а тѣлмъ оутърпаа жалостно-но гласъ испоу||щааше. Там же, 13–14.

3. Расплавляться, переплавляться: [об идолах] камены оубо стіраетса. глинные же скрушаетса. древаны истлѣвае(т) и прахонѣе(т). мѣдныи же ржею изѣбдаетса. златыи сребренныи разлівае(т)са. (χω-ρεύεται) ЖВИ XIV–XV, 114а.

4. Рассыпаться, распасться: сѣць [Андрей Юродивый] ре(ч) на вѣ есть. како еше водѣ сущи въ облачѣхъ. исходить ис тверди дѣхъ бѣлѣ... и побѣлить воду велми... сходящи же вода... огустѣетса въ снѣгъ. ѿ зимныа нужа... схода же на многы дробы дѣлитса разливаася. (χεό-μενον) ЖАЮ к. XIV, 55г; ѿ земла. созданное тѣло. разлучаеть(с) ѿ дѣша. в землю възвр(а)щаетса ѿ неаже взато бы(с) и разливаетса. дѣша же бесмѣртна сущи ѿходи(т) (διαλύεται) ЖВИ XIV–XV, 34а; вижъ убо како ти ѿ самого начатка. како (ж) паки в персть разливати(с) тѣлу нашему. Пал 1406, 28в; Тѣло же оубо члѣвче ѿ четыреъ съставъ... создано [в др. сп. далее ѿ огна] имать теплоту. а ѿ въздуха студеньство а ѿ земла соухоту. а ѿ воды мокроту. ѿторгнущиса дѣши. ис телеснаго сроднаго союза. бж(с)тве-

нымъ повелѣннымъ. и тѣло в персть разливаетса. и часть къ части и кождо к своемуу соуужичеству исходить. Там же, 46в; Иакоже бо ртуть. егда въ съ-соудѣ есть то аки дѣша в тѣлѣ. егда ли пролиетса на зе(м)лю. то на многи ча-сти раздр(о)биться. к персти же земнѣи не премѣсится... || тако оубо и тѣло нашего естества кождо въ своей части разливаеть(с). Там же, 46в–г; | образн.: и абѣ видѣвъ [священник, впаший в гордыню] множество бѣсовъ свазаша его опаки. не можаше ни сѣго еунѣглыа гѣти ни принести сѣго възношенъа. еликоже аще что начинаше ч(с)тыа слоужбы разливахъса словеса его. (ἡ-λοιοῦντο ‘изменялись, искажались’, смеш. с ἁλλῶ pass. ‘распускаются, растапливаться’) ПНЧ к. XIV, 190а.

5. Распространяться: не простъ бо грѣховныи недоугъ. нѣ различнѣ и многообразнѣ. и мьнога врѣда въздра-сти [πολλὰς τῆς βλάβης τὰς παραφύδας ‘много вредных ростков’] въздращающъ. отъ нихъже зѣло на много разливаетса. и напрѣдъ приходит. дондеже ста-вится силоу ицѣлающааго. (διαχεῖται) КЕ XII, 69б; то же МПр XIV₂, 7; винное же питие ѿноудъ ѿрече [Магомет]. и единомуу токмо покланатиса боу. Ха же чѣсти оубо како слово бѣше... слово же и дѣхъ произносно. и въ-зѣдѣхъ разливаю-щеся. разумѣти не ставно. ни родите-леви же единосущно. (χεόμενον) КР 1284, 377б–в; Аще ли оумножитса пи-ща во оутробѣ. то измеѣтса [в др. сп. из-мѣнить(с)] ѿ части. да или розочество. или иныа нелѣпыа части бывають и по видации части разливають(с). отемнаа и слухъ. или во главу входящи. Пал 1406, 43б; и ту г(с)ъ похуленъ будеть. и на древо възнесетса. и будеть тогда за-вѣса цркъвнаа раздирающиса на двою [ср. Мф 27. 51]. и тогда придетъ дѣхъ бѣи и огнь разливаася. (ἐκχυόμενον) Там же, 119а.

6. Доходить до крайней степени в каких-л. действиях (?): пѣти не воплемъ. ни силно разливаа(с) нѣ верескаа. ни рева ни кли(ч) ели(к) мо(г). ни надыманася нуажоу. хотя расѣстиса. но мѣрно и раздвоено(м)мъ [так!] глѣсмъ. ч(с)то и тонко и тихо. (ἐχειν δὲ οὐκ... ἐκλυόμενους 'подобает быть не расслабленными', где ἐκλύω смеи. с ἀναλῶω 'плавить, растапливать' или ἐκχέω pass. 'разливаться') КВ к. XIV, 307а.

7. Распускаться, давать волю эмоциям (?): си оубо подобаетъ съгладавати моучениа. яже жидоуть грѣшныхъ. и не разливатиса въ смѣсѣ. и глоумленнихъ. нѣ паче възирати въиноу на блѣдѣ бѣжю. (διαχεῖσθαι 'расслабляться, развлекаться') СбТр XII/XIII, 120; мнози... разддражаеми. вѣнегда обидими... боудоуть раслабѣющеса. и разливающеса. вѣнегда аще оузратъ кого напасти твораша. (ἐκλυόμενοι, смеи. с ἐκχέω pass. 'разливаться' [аорист -ху-]) ПНЧ к. XIV, 26г; || **разливатиса на** (что-л., чѣм-л.) – **набрасываться на что-л., чрезмерно усердствовать в чем-л.**: Ч<а>до... не прѣсыштаиса въ вѣсакой пишти. и не разливаиса на различнѣ бра|шнѣ. (Сир 37. 32 = Sir 37. 29: μὴ ἐκχυθῆς) Изб 1076, 166–167; не разливаиса. на различна брашъна. (Сир 37. 32 = Sir 37. 29: μὴ ἐκχυθῆς) СбТр XII/XIII, 67.

РАЗЛИ|ТИСА (3*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. 1. Разливаться: и то все [китов, рыб] единого ча(с). по г(с)ню словеси вода изведе [ср. Быт I. 20]. О чю(д) дива достойно ка(к) возможе водное е(с)ство макъко са разлиа. і бездѣшно е(с)ство. ка(к) оубо изведе бещисленныи родъ тѣ. в немже кость и тѣло бы(с). Пал 1406, 20в.

2. Распастся. Образн.: ѿгнь. еше бракоу настоящ. и на немъ поюмомъ пѣсньмъ. вѣноутрынаа же вся попалаше дѣвици. и смѣрътѣ иеи прещаше неоутолимоу. да яко ѿ неоутѣшимѣмъ сѣмъ

свѣгбо болахомъ. еже брачное разли- тиса весѣлие. и еже дѣви тако младѣ и оунѣ прежде времеѣ ѿходити мнаше. (συνκεχεῖσθαι 'разрушиться, быть уни- чтоженным') ЖФСт к. XII, 145.

3. Устремиться: обычаи бо имоуть бѣсове. ягда видать кого спѣшнѣ пою- ща. или мѣтвоу дѣюща. тѣгда вѣлагають помышления нѣкихъ вещи. ноуж- ныхъ движуща оумъ на искание ихъ. и да разливѣса оумъ на искание ихъ погоубитъ сласть пѣниа. (χυθείς 'рассе- явшись') СбТр XII/XIII, 96.

РАЗЛИТЬ|Е (4*), **-Я** с. Смешение (?), смятение (?): законъ бѣ лежа вет- хий възненавидѣвшему женоу свою. коена ради вины не възбранно изгнати и другоую в тоа мѣсто вѣвести но не тако просто законъ се повелѣ но давши иеи || книги ѿпоустына. да не паки власть имѣти иеи к томоу [мужу] при- ити. како да поне образъ пребываетъ брака. ибо аще не сиче бы повелѣлъ. но ѿ оноу изгнати ю. и иноу поати. таче первоюу привести. много разлитѣ хо- таще быти. часто другъ друга прием- лющемъ всѣмъ прелюбодѣства вещь была бы явѣ. (ἡ σύγχυσις 'смущение, смятение') ПНЧ к. XIV, 38б–в.

– **Передача** греч. ἀλλοίωσις 'изме- нение, искажение', смешанного с ἀλ- λύω 'распускать, растапливать': еже съборънаа цркви вѣрное слово не вѣсть разлитѣа [ПНЧ 1296, 128 об. раз- лианиа] ли преложениа самосѣверше- но бо и ч(с)то сыи. (ἀλλοίωσιν) ПНЧ н. XIII, 152б.

♦♦ **Разлитѣе сѣрдца** – **передача** греч. χύμα καρδίας 'широта (букв. раз- лив) сѣрдца', 'обширный ум': и блг(с)- виша. людѣе Костантина... дасть бо Г(с)ь смыслъ и прмдр(с)тѣ Сомону [вм. Соломону]. тако(ж) и Костантину мно- гу || зѣло и разлитѣе ср(д)ца како пѣ- сокъ иже при мори. и распространиса прмдр(с)тѣ иего. паче смысла всѣ(х)

члѣвкъ. (3 Цар 4. 29 = 3 Regn 5. 9: χύμα καρδίας) ЛЛ 1377, 147–147 об. (1207); и дасть. г(с)ъ смыслъ соломоу. и премудро(с) многу зѣло. и разлітыє ср(д)ца. познати премудро(с) и наказание. (3 Цар 4. 29 = 3 Regn 5. 9: χύμα καρδίας) Пал 1406, 204г.

различаю см. **различие**

РАЗЛИЧИ|Е (151), **-Я** с. 1. *Различие, разница, отличие*: [слова императора-иконоборца] (н) [в др. сп. ни] едино же препрѣтитъ мѧ слово... различіе ѡбразѣмъ видѣти. нѣ равнѡ всѧкое мнѣ въѡбразѧемое неприятно. (διαφοράν) ЖФСт к. XII, 110 об.; И се оубо аще не великыи скимни(к) боуде(т). оумьрыи. аще ли малоскимни(к). единомуу ѡбѣма различію соущю межу има. ꙗко коукольмъ великаго скимьника глава покрывае(с). а малоскимьникъ клобоукъмъ. УСт к. XII, 277 об.; ереси же. манихѣаны. и оуаленьтиане и марьняне и тѣхъ самѣхъ попузинѣ. абие бо о тои неже оу [εἰς 'в'] бога вѣрѣ. естъ различіе (ἡ διαφορά) KE XII, 178б; раздѣли же сѧ таковоє зѣло [грехи, совершаемые в гневѣ]. различіемъ вольнааго и невольнааго. (τῇ διαφορᾷ) Там же, 242а; тимоеѣа прозвутера... црѣкве. константина града. о различіи. приходящихъ къ непорочнѣи нашей вѣрѣ. (περὶ διαφορᾷς) Там же, 275б; [заголовок] Сло(в) сѣго оѣца нашего васіліана. о различіи законѣ. СбТр XII/XIII, 46 об.; Похотнии грѣси. прѣлюбодѣніе и блoudь. ѡвѣмъ оубо различна мнатсѧ. другомъ же таковаже и та. ꙗко ѡба съ чюжими женами сгрѣшаєта. различіе же. еже прѣѡбидѣти иного. и ѡсквѣрнити женоу его. блoudникъ же се [вм. съ] свободною блoudь творить. (διάφορα 'разные [виды грехов]') КР 1284, 204а; Црѣковьнаго тати моука. ѡ равенства. и ѡ различія лицъ... и въздраста и естѣства. или легчаишии. или тажѣчаиши бываетъ. (ἀπὸ τῆς ποιότητος 'от свойства') Там же,

251а; Въпро(с)... || ...подобаетъ ли о всемъ повиноутисѧ... Ѡвѣ(т). естъ... во всѣ(х) хытростны(х) оустроєниихъ. разоумъ и воля различаю [ПНЧ н. XIII, 146в различія]. (διαφοράι) ПНЧ 1296, 118; ѡ различіи мѣнкъ и исповѣдникъ. и котории наричютьсѧ мѣнци и исповѣдници. (περὶ διαφορᾷς) Там же, 139; идолъ. и подобые коє имать различіе. Ѡ. [ответ] Идолъ оубо не бывшихъ вещии естъ идолъ. подобые же бывшихъ вещии естъ. подобые. (διαφοράν) Изб XIII, 42; велико различію соущю промежу идолъ и подобьствию. доброизвѣтно ре(ч) [Бог] да не створиши собѣ идола ни подобіа [Исх 20. 4]. ибо идолъ ни единою оупостаси не има(т). подобые же чые естъ коумиръ и зракъ. (διαφορᾷς) ГА XIV₁, 41г; различія же болѣзни и ѧзи. болѣзнъ бо е(с) тѣлу пре||вращенъ. тѣлу старо(с). ꙗзѧ же начало слабости тѣла. провзвѣстни(к) недугу. (διαφορά) ГБ к. XIV, 11в–г; испытавъ же сѣѣи [Афанасій Александрийскій] ѡ обою [о епископахъ италийской и восточной церквей] ничтоже обрѣтъ раскола. наоучивъ [συνεχώρησεν 'согласился, разрешил'] рѣчемъ различіе глѧти ꙗкоже хотѧтъ. свѧза же ꙗ вещьми вѣры. (τὰς λέξεις τὰς διαφορὰς 'отличающиеся выражения') Там же, 192б; въпро(с). Что различіе закону. і заповѣди. Ѡвѣ(т). законъ оубо глѣтсѧ. о всемъ. заповѣднѣи же. еже по часті ꙗко се. не оубиєши. и ꙗкоже такова. (διαφορά) ПНЧ к. XIV, 162а; в тѣхъ красныхъ [о мирскихъ беседахъ]... сотона естъ... въ будущемъ [τῷ παρόντι 'настоящемъ'] же и таковѣмъ сборищи [беседахъ игумена с братіею]. бѣ ꙗко истиньныи [ἀληθῶς 'воистину']. ра(д)етсѧ... оубо разумѣваемъ различіе обоєго сборища. (τὸ διάφορον) ФСт XIV/XV, 219в; оумъ же на многы части. и различіе ѡ вл(д)кы бѧ въсѣваєтсѧ ꙗкоже и великыи павель || рече [далее цитата из 1 Кор 12. 8–11]. Пал 1406,

44–45; | о различии лиц св. Троицы при единстве сущности: отъ отьць... приахомъ яко троица въединение сирѣчь оца и сѣна и сѣаго дѣха, ни единого же различіе [так!] имѣти вѣдомоую [жен. в соотв. с греч.]. (τὴν μηδεμίαν ἔχειν διαφορὰν ὕψωσκομένην ‘не имеет никакого различия познаваемого’) КЕ XII, 113а; | о различии двух сущностей Христа как Богочеловека: двѣ же рекоша [участники Халкидонского собора] естъствѣ, словоу различіа. а не словоу раздѣленіа. КР 1284, 3б; Гаианити... || ...гліють бо... не создано бывшее гнѣ тѣло. ни различіа же исповѣдаютъ бж(с)твѣ и плѣти. (τὴν διαφορὰν) Там же, 389а–б; || отличительная черта: Второе различіе есть [при составлении завѣщания]. негоду(а) ѿцѣ на сущаго по(д) властью его сѣна. еже убо ѿданья его. стажаное имѣнье его возметь. ѿсобно же стажанаго ему никакоже. (διαφορά) КР 1284, 300в; архиерѣи... явлають быти скинью. и различіе яна. еже при июдѣствѣ показати хотѣ. вѣща юже постави гдѣ. а не члѣвкѣ [Евр 8. 2]. Изб XIII, 42 об.; по различію (чего-л.) – в соответствии с имеющимися отличіями в чем-л., в зависимости от чего-л.: ѿ кающихъсѣ. Яко кающаѣса по различію грѣховъ соудьмѣ еп(с)пѣ поканіа соудити въ врѣма (κατὰ τὴν... διαφορὰν) КЕ XII, 125а; врачевание единого естъ... видѣ же прилежаниа различнѣ. по различію бо недоугъ. подобно и цѣльбные пришествіе [μέθοδος ‘способ, прием’]. коемоуждо недоужьныхъ приноситься. (κατὰ τὴν ποικίλιαν) Там же, 237б; естъ и имѣнная казнь [χρηματικὴ ποινὴ ‘денежный штраф’ (для осквернителей могил)]. ѿвогда оубо ꙗ. переперь. ѿвогда же .ѿ. ѿвогда же по различію бывающа пакости. и не въземлетъ ничтоже препрѣвыи [ὁ καταδικαζόμενος ‘обвиняемый’]. (εἰς τὸ διαφέρον) КР 1284, 253г.

2. Разнообразие, многообразие: явлѣма естъ ихъ [язычников] безаконіа [παράνοια ‘безуміе’, смеш. с параноμία ‘беззаконіе’] не точью на члѣвкы сътлающимъсѣ преложьше бѣю ч(с)ть и сл(а)воу. но и на пты и на четвероногы и на гады [Рим 1. 23] по различію. грѣхъ своихъ и бѣсовнымъ своимъ бѣсованіемъ. (κατὰ τὴν ποικίλιαν) ГА XIV₁, 40г; тѣ [Бог] ми бо дасть соущихъ разоума безложно вѣдати. съста||въ всего мира и дѣтельство стоухиамъ. начатокъ и конецъ и средоу временомъ... различіе садомъ и силы коренемъ. (Прем 7. 20: διαφοράς) Там же, 94–95; вареное бо разли(ч)а требуе(т) и зельи сладкую пищу явлѣа(т). и надъ продолжену. (ποικιλίας) ГВ к. XIV, 64г; ѿ тѣхъ паки зломудрыхъ чловѣкѣ прельщаемъсѣ. кто ищести възможе(т). о сихъ образѣхъ. и различіи. По писаноумоу оубо ищемъ я. и паче пѣска оумножать(с). [Пс 138. 18] ПНЧ к. XIV, 167г; кождо [вм. кыиждо – ѣкасто] оубо хотя очиститисѣ ѿ грѣхъ... хоцетъ хранити себе ѿ различіа брашенъ. ибо различіа брашномъ... ражаютъ члѣвоу все зло. (ἀπὸ ἀδιαφορίας... ἡ ἀδιαφορία ‘отсутствие меры’, смеш. с διαφορά ‘различіе’) Там же, 195а; нужное [ἀναγκαῖον ‘необходимо’] приложити глѣ. и паки глѣти. и прогласити. и и [так!] ище огласити и то оубо до издыханиа. да тако възможемъ спасти своа дѣша ѿ настоящаго вѣка. лукаву сущю по различію невидимыхъ врагъ. (κατὰ τὰς ἐπιφοράς ‘из-за натиска’, смеш. с τῆς διαφορᾶς ‘различіа’) ФСт XIV/XV, 1г; вселеную не мало наполни вл(д)ка различіа всачьскаго. Пал 140б, 36б; иди различіемъ. і птьемъ томать(с) [чревоугодники и пьяницы] с вечерю ѿбѣдъ совокупляюще. чрево различны(м) иаденьемъ ѿтагчаю(т). пианьствомъ па(ч) желѣзень оузь руцѣ съ языкомъ свазающе. СБПаис н. XV, 132 об.; | об украшениях,

узорах и т.п.: Что баше ефудъ имъ-же. въпрашаше сѣль бѣга [ср. 1 Цар 23. 9–12; 30. 7–8]. Т. [толкование] Има юго оубо тълкоуемою. явление ли из-бавление. ѡбразъ же юго пади истъ-канъ баше... златыми нитьми. и ѿ хы-трости различии створено. (ἐκ... τέχνης ποικίλης ‘разнообразными приемами мастерства’; ср. Исх 28. 6) Изб XIII, 150; Но ови [нищие] оубо бес покрова стражу(т). мы же в домѣ(х) пресвѣт-лы(х). камени всацѣми оупестрени. и серебромъ и златомъ блестящеса. и стьк-ломъ дробнымъ оустроени. и различьемъ писаныа [вм. писаныа – γράφῃς ‘рости-си’]... и || въ овѣхъ оубо живемъ. (ποικιλία) ГБ к. XIV, 99а–б; [о семи чудесах света] ·ѿ·ее кариевъ [ὁ ἐν Καρία ‘в Ка-рии’] гробъ. иже маоусаль [персидский сатрап Мавсол] величество и различье собѣ оустрои. (ὅν... ποικίλον ‘который разукрашенным [приготовил]’) Там же, 169в.

3. Вид, разновидность: всако оуче-ние блѣга закона оу бѣ. въ оуставъ мѣтвы намѣняетса. аще и чтениемъ различия. аще и гласи оустъ въ славословии бѣи... и поклонание телесно. и пѣние п(с)лтра (διαφορά) ПНЧ 1296, 111 об.; саном же различье [вм. различья] чѣвкмъ по мѣ-рѣ раздаваемы. по исправленью коего-ждо. (διαφορά) ГБ к. XIV, 95а; Про-стость въ двѣ раздѣляется различьи. въ плотское и въ дѣховное. ПНЧ к. XIV, 163б; ·ѿ· бо еста различи(а) пыанств(а). едино оу(бо) есть се мн(о)зи хвала(т) ркуще. то ѿ. не пыаница оже оупѣса а ла(ж)тъ сп(а)тъ. но ·ѿ·. толчетъ(с) и бьетъ(с). и сварить(с) || лаеть. 3Ц XIV/XV, 46а–б; и ре(ч) [Бог человеку]. тобѣ рабо-тае(т) сѣнце. и м(с)цъ звѣзды. и всако различье пло(д)вые [в др. сп. плодови-тою] и иже ѿ землѣ ѿ воды всако жи-вотною. Пал 1406, 31в.

– Передача греч. λέξις ‘искусство красноречия’: иже бо тако [со смире-

нием] помышляеть. босѣснь будетъ... языкомъ недооумѣтеленъ [γλῶσσα τῶν ἀγροικωτέρων ‘(будет) языком (для) бо-лее неотесанных, грубых’]... в различьи недооученъ. (λέξις τῶν ἀμαθεστέρων ‘ис-кусной речью [для] более невежествен-ных’) ФСт XIV/XV, 94б.

РАЗЛИЧЬ¹ (5*) пр. нескл. 1. Разный, неодинаковый, отличающийся: любо и различье иму(т) [ипостаси св. Троицы] възглаше(н)а. но не различь сущство въвода(т). ни же раздѣлаю(т) си(х). нако арьане и евномыане. (διαφόρους) ГБ к. XIV, 88г; даеть оубо [дьявол]. овому блудъ вкушати. || и сего не тако. но и мнозѣмъ образомъ. и мнозѣмъ видѣнь-емъ. аще бо быша различь телеса. то различно обрѣтало бы са въ хотѣни(х). похотныхъ (εἰς γὰρ διαφορά σώματα δια-φόρως εὐρίσκεται τοὺς ἐθέλοντας ἐπηρεά-ζειν ‘ибо оказывается, что по отноше-нию к разным телам по-разному возбу-ждает [дьявол] склонных [к блудной страсти]’) ФСт XIV/XV, 215б–в.

2. Разнообразный, многообразный: Блѣжни милующей [Мф 5. 7] сдѣ не ток-мо имѣнемъ милующаю мнѣ са мнить глѣ. но иже вещьми. различь бо есть мл(с)тына дѣло. (ποικίλος) ПНЧ к. XIV, 156в; и луна такоже творить. многа зна-ме(н)а различь Пал 1406, 17; повѣдаша ми Ладожане. нако сдѣ есть егда будетъ туча велика нахо(д)тъ дѣти наши глазкы стекланыи. и малы-и великыи. провер-таны. а дрына [в др. сп. другие] подлѣ Волховъ берутъ. еже выполоскываетъ вода ѿ нихъ же възхъ боле ста. суть же различь ЛИ ок. 1425, 104 (1114).

РАЗЛИЧЬ² (4*) нар. То же, что различно. 1. В 1 знач.: мнози бо чѣвци видѣвше нѣкого. нанице са оболкѣше [вм. оболкѣша] в ризу. или различь обувѣшеса [вм. обувѣшаса]. плещуще ругаютьса ему. и оуроода и нарицють. СбХл XIV₁, 106; идѣ бо о чѣвколюбьи слово есть [к фарисеям; ср. Мф 23. 23].

различъ к тому притѣкаетъ [Христос]. (ἀδιαφόρως... παρὰ τρέχει 'проходитъ безразлично, не делаетъ различия [какъ в случае внешней и внутренней чистоты; ср. Мф 23. 25]'; в рук. διαφόρως) ПНЧ к. XIV, 157г.

2. Во 2 знач.: [ответъ Василия Великого о монахах, оставляющихъ свой монастырь] Ихъже... единою исповѣдавшихъся [так!] другъ къ другому. еже о своеи жизн(и) [τὴν ἐπὶ τὸ αὐτὸ ζῶν 'о совместной жизни'] различъ [ПНЧ н. XIII, 34г различно] ѿлоучитиса. не стыдаться (ἀδιαφόρως ἀναχωρεῖν οὐχ οἷόν τε 'безъ причины разлучиться нельзя', где ἀδιαφόρως смеш. с διαφόρως) ПНЧ к. XIV, 20б; мы покаанъи [вм. окаанънии – οἱ ἄθλιοι] различъ осужаемъ. и величаемъса. и оуничъжаемъ. (ἀδιαφόρως 'безъ различия', смеш. с διαφόρως) Там же, 107г.

различъникъ см. **различъный**

РАЗЛИЧЪНИЦИ (1*), **-КЪ** мн.

Сторонники ереси ниовитов, монофизитской секты VI в.: ниовитиане. Иже явленъе различие. плъти и бжества. по въединении ѿлоучають. и нарицаютьса различъници. (διαφορεταί, от διαφορέω 'разрывать, разделять') КЕ XII, 284а.

РАЗЛИЧНО (52) нар. 1. Неодинаково, по-разному: Възискание оубо ѿ чистыхъ [еретикахъ-кафарахъ, греч. καθαροί 'чистые'] и речено естъ пръвѣе... како подобаетъ обычаю въслѣдовати. въсакыа страны зане възнести [διὰ τὸ ἐνεχθῆναι 'поскольку утверждали'] различно. о крыщенныхъ [вм. крысеньи ихъ] (διαφόρως) КЕ XII, 178а; ничътоже неизвѣсто въ немъ [Евангелии] о часѣ. являетьса въ нъже въскрьсе [Христос] различно бо ебанглисти. пришьдъшаа на бракъ. написаша въ врѣмена измѣнена. (διαφόρως; ср. Ин 20. 1; Лк 24. 1; Мф 28. 5; Мк 16. 1–2) Там же, 221б; прѣ<сѣ>и троици различно. лица ·҃҃· и трои съставы наричемъ. (διαφόρως) Там

же, 268б; Аще еп(с)пку [так!] судимоу сущоу. области тоа еп(с)пи начнуть различно глѣти. да призовуть ѿ ближнаа страны. и другыа еп(с)пкы [так!]. на извѣстное раздрѣшение прѣкословию. (εἰ... διαφεροῖντο 'если будутъ расходиться во мненияхъ') КР 1284, 75г; Сѣии юоуа(г)листи... различно же пришедшихъ на грѣбъ женъ пришествие възвѣстиша. (διαφόρως ἀφίξεις 'различное время прихода'; ср. Ин 20. 1; Лк 24. 1; Мф 28. 5; Мк 16. 1–2) Там же, 199а; И се море великое и пространное... Тоу гади имъже нѣсть числа [Пс 103. 25]. Т. [толкование] Различно бо и бесчисленно видѣти [αἱ ἰδέαι 'виды'] члѣвкы. питающа въ немъ подобно гадомъ. (διάφοροι 'различны [виды людей]') Изб XIII, 122; створение же всего мира и всакоа твари мнози различно изглѣша. (διαφόρως) ГА XIV₁, 43б; и мы члѣвци едино иесмы вси. раздѣлае(м) же са како неч(с)тви су(т)... не токмо о оученьи(х) но и о словесѣхъ. различно бо едини иму(т) мысль какоже і ипостаси і лице(м). (περὶ λέξεων διαφορῶν 'из-за разныхъ словъ') ГБ к. XIV, 191г; дѣтельствуе(т) [вм. дѣтельствуе(т)е – ἐνεργεῖτε]... другъ с другомъ. различно сводаше(с)а на слу||женъе. елико на стояньи. елико на блгочинии. на хоженъи... или въ инои оубо вещи. (τὰς ἐπαλλήλους μεταφοράς 'взаимные перемещения', смеш. с διαφοράς?) ФСт XIV/XV, 136–137.

2. Разнообразно, всячески, по-всякому: множество прииде на нашъ съборъ... првое оубо противиса [еп. Фавстин] зѣло всемоу събору различноу [вм. различно]. (διαφόρως) КЕ XII, 170б; Ти сѣии... || ...ѿбнажени бывъше. различно быени бѣахоу. и строужеми. (διαφόρως) ПрС XII/XIII, 65в–г; ковь на нь [св. Тимона] створиша елинии... и много пострадавъ. и различно мѣнъ бывъ. последи въврженъ въ пещь. и ишьдъ невръженъ. мало поживъ къ гоу биде

(διαφόρως) ПрЛ 1282, 112г; с нимъ же [Елеазаром] инии бахоу ѿ братии съ мѣрю различно мѣни (διαφόρως; ср. 2 Макк 6. 18–31) ГА XIV₁, 1296; повелѣ [имп. Траян] слугамъ различно мучивше ю [св. Ермионию] оуѣкнути ю. (διαφόρως) ПрЮр XIV₂, 6г; Та сѣа мою(ч) [Феодот и Феодотия] исповѣданья ради х(с)ва. ята быста ѿ злочтиваго траиана... и пожрети идоломъ не покоршася. различно моючи я. (διαφόρως) Пр 1383, 102а; Серапионъ мѣнкъ бѣ... катъ бы(с) акоюлю кнѣземъ и въспрошенъ бы(с)... исповѣда не ѡбиноюася г(с)а ис(с)а х(с)а... тѣмъ различно того ооуди. ти како не покориса повеле огню предати и. Там же, 110в–г; тѣ(м) [муч. Маккавеем] оуподобимса. и жрици и мѣри и дѣти. ови въ елиазарову ч(с)ть дѣвнаго оѣа... ови же сѣхъ стыдащеса дѣти [вм. дѣтии]. || и оуность растрашающе не срамными стр(с)тьми. но на стр(с)ти подвигы. и на вседнєвнны антио(х) [о дьяволе]. добле мужающеса. всѣми оудесы борюще(с). и различно гонаща [вм. гонаше]. (διαφόρως) ГБ к. XIV, 140в–г; не трудно ми естъ... провѣщевати. вамъ и подвигнути о телесѣхъ вашихъ бѣсѣдовати [так!]. нѣчто и како. и различно путь шествовати оубо. и вънити в получение царьства нб(с)наго. (πηλίκως ‘сколь велико, значительно’, смеш. с ποικίλως) ФСт XIV/XV, 24г; Въсте же како многа суть лананья дьявола. и многи козни его различно на насъ ѡбрѣтаются. (ποικίλως) Там же, 133г; Много же ѡнъ [отецъ девушки, к которой сватался некий юноша] искусивъ его [женыха] и различно испытывъ помысль его. и како оувѣдѣ тверда суща того оумомъ... введе и въ свое скровище. (ποικίλως) ЖВИ XIV–XV, 65а; || в различные места: прѣподобныи же иванъ [Дамаскин]... посрами иконоборцы || ерьсь. тѣмъ и различно изгнанъ бывъ. ѿ еретическихъ цсарь. въ старости глоу-

боцѣ... сконьчася. (διαφόρως) ПрС XII/XIII, 74а–б.

РАЗЛИЧНОСЛОВЦЬ (1*), -А с. *Красноречивый человек*: Блжнѣ тѣ. кему же се доброу всхожене будетъ [ср. Пс 83. 6]. ли [κἄν μήτε ‘даже если не’] чтець будетъ. и блгоговѣинѣ. ли сладкопѣвецъ. ли различнословецъ. ли и вѣтииский. (λεξιλόγος) ФСт XIV/XV, 94а.

РАЗЛИЧНЫИ (507) пр. 1. *Разный, неодинаковый, отличающийся*: Аѡанасиеви ѿвѣти. противу нанесеныимъ кему оувѣтомъ [в др. сп. вопросо(м)]. ѿ нѣкихъ правовѣрныхъ. о различныхъ главизнахъ. (διαφόρων) Изб 1076, 114 об.; всѣхъ же събранихъ силоу на десати титѣ на чѣти съложивъ. и сихъ коногождо на различныа главы раздѣливъ [далее в греч. εὐσύνωπτον... τὸ σύνταγμα πεποίηται ‘удобообозримый свод правил я составил’] (διάфора) КЕ XII, 2а–б; Бголюбовоуоумоу и блгочестивоуоумоу ц(с)рю ѡѡдосию. сѣи съборъ еп(с)пѣ. отъ различныхъ областии. съшѣдшиихъ въ константин градъ. (διαφόρων) Там же, 25а; Ти [мученики] бѣахоу въ цр(с)тво декиево. во ѡстровѣ критьстѣмъ. не ѿ единого града. нѣ ѿ различныхъ частии страны. (διαφόρων) ПрС XII/XIII, 102а; многи же на мучение оукрѣплаше [св. Анастасия]. ѿ различныхъ кнѣзъ мѣна бывши... ѡгневи прѣдана бы(с). (διαφόρων) ПрЛ 1282, 104г; какоже плѣтскимъ болѣзнемъ различна ицѣления. такоже и дѣвннхъ стр(с)тѣхъ. многи соуть врацьбы. Там же, 143г; двѣ же рекоша [участники Халкидонского собора] ествѣ. словоу различия. а не словоу раздѣления. какоже оубо дѣша и тѣло. различна оубо ествомъ. съединена же лицемъ... тако и ѡ хѣ. двѣ оубо ествѣ. члѣвкъ же и бѣ слово. едино же лице и по совоукоуплении [так!]. КР 1284, 3б; ѿ града въ градъ переходити еп(с)поу. различныи [так!] пр(а)вилы

възбранено кєсть. (διαφόρων) *Там же, 124в*; Въ африкии тогда и въ инѣхъ странахъ правовѣрныа еп(с)пия. не имахоу по престоломъ различны чѣти. но всѣ бѣхоу равночѣстны. (διαφοράν) *Там же, 127в*; иже... двѣ сестриници въ разлічна времена поимъ женѣ прѣлюбо-дѣаніа повинни соуť соудоу. (διαφόρους) *Там же, 187а*; И бѣшию ѿ идо-лѣхъ бѣсовавѣшимъса всѣмъ различна кєсть слава и вѣра. (διάφορος; ср. Рим 1. 21–24) *ГА XIV, 41а*; кєтеры цркви различны ѡбѣчаа хранатѣ. (διάφορα) *Там же, 165б*; любо и различными языки глѣху [апостолы]. но все о х(с)ѣ. и о про-повѣди. како и в гусле(х) различны стру-ны. но согл(с)но вѣщаю(т). (διαφόροις... διαφοράς) *ГБ к. XIV, 92б*; Навѣ кєсть бо-словца [Григория Богослова] млтва. ѿ различных(х) книгъ собрана и сложена. въ ѱлмѣ се лежить... въ ере||мии же... паки иеремина... ап(с)лѣ же. (διαφόρων) *Там же, 114б–в*; паче различно [вм. раз-лична] иже ѿ х(с)а дарованъа. овому оубо дается слово мдр(с)ти. иному же разумъ. другому (ж) || даръ послуженья. (διάφορα; ср. 1 Кор 12. 4, 8–11) *ФСт XIV/XV, 216б–в*; *средн. в роли с.:* ижеже глѣть ап(с)лѣ намъ въ кротости събира-ющемъса различнаяа съмыслащимъ. подасть имъ бѣ покааніе. на оувѣдѣ-ніе истины [2 Тим 2. 25] (τὰ διάφορα) *КЕ XII, 137б*; || с доп. Отличающийся, отличный (от кого-л., чего-л.): (по)велѣ-ваемъ ѿселе никомуже по(д)бно быти. имѣти наложницю в д(о)му св(о)емъ. || мало бо или паче никакоже различно ѿ блуда се мнимъ. (διαφέρειν) *КР 1284, 279а–б*; Менаѣдриане... || ...различни же соуще. ѿ симонианъ по нѣчемъ. си же ѿ англѣ мироу створеноу быти глѣа-хоу. (διαφερόμενοι) *Там же, 361–362*; и се коловарьсь. такоже сина исповѣдаю [вм. исповѣдаа – διηγούμενος]. по нѣче-моу же различенъ сии къ инѣмъ иере-семъ... ѡсморицю рекше недѣлю инако

наоучи. (διαφερόμενος) *Там же, 363в*; Варсаноуѡити. ѿ варсануфѣа еп(с)па ихъ. с нимиже прочии безглавнии раз-лічни су(т). (διαφέροντες) *Там же, 389в*; различно ѿ инѣхъ языкъ створивъ ар-хиерѣи въсрѣтение [Александра Маке-донского] на мѣстѣ посивнѣ ста (διαφέ-ρουσαν τὴν ὑπάντησιν) *ГА XIV, 28г*; иже-же бо ѿстоятъ встоци ѿ запада [ср. Пс 102. 12] и различному сему [монашеско-му житию] къ ѡнѣмъ [земнымъ делам]. (τὸ διάφορον ‘различие’) *ФСт XIV/XV, 150а*; || *другой:* Аще кто скончаетсяа имыи брата. ѿ различну родителю. и сны имыи ѿ брата иже ѿ единого [отца] и ѿ единого мѣре. тогда братачада прѣже оного брата почитаютъ(с). в наслѣдые его. (διαφόρων) *КР 1284, 307б*; машина имѣ юмоу. глѣмыи антихрьсть... поста-вать его жидове ц(с)ремь... и начнетъ люди моучити... и въ него вѣроующий. съ голода измѣроутъ. а друзии различ-ными смѣртми. *Изб XIII, 194 об.*; Ав-рамъ (нѣ)кто бысть изашенъ мнихъ... непокориво. недѣльно житѣе живѣ... || ...сего сѣии оѣи. ѿлоучиша поустына. и въ тажыше и различно житѣе наложыше на нѣ. ицѣлиша ѿ величанъа. (ἀδιαφο-ρότερων ‘ничем не отличающуюся [от других]’, смеш. с διάφορος ‘различный’) *ПНЧ к. XIV, 124б–в.*

2. Различный (об однородных объек-тах с небольшими отличиями), разно-образный: видѣ [Созомен] въ сынѣ. како ѡбрѣтєса въ дворьци прѣчюднѣ. и въ немъ баше свѣтъ безмѣрныи чистѣ. и цвѣтове мѣнози различни. и садове вьсацци. (πολυοικία) *Изб 1076, 269 об.*; на высотѣ бо. и на върхоу. древа различ-наа и всачьскаа. стоахоутъ... ѡкрьсть ѡгражена (ποικίλα) *ЖФСт к. XII, 44*; нѣ врачєви оубо въ монастыри. ижеже ре-чено кєсть быти потыщати. оустроить же юмоу [больному] масло различно и пла-стыра. (ἐλάλα... διάφορα) *УСт к. XII, 241 об.*; глѣше [Изяслав] блаженному

өөѡдосию... многашѣды бо рабомъ моимъ оустроишемъ различнаа и многоцѣннаа брашня. ти не соутъ така сладька. *ЖФП XII, 48в*; многы ѡбративъ [*еп. Авксивий*] къ боу живоу. и бещисльныхъ чюдесъ сподобьса. и различныхъ даровании. съ миръмъ къ гоу ѡиде. (διαφόρων) *ПрС XII/XIII, 152а*; на обѣдѣ же слоужьба бѣ многа... брашно много и || различно. тетера. гоуси... коури. зааци. *СбТр XII/XIII, 3–4*; и видѣ [*Богородица*] женоу висащю по зуобы. и различныхъ зми||аа исхожахоу из оустъ яа *Там же, 31–32*; Иже различными грѣхы в неразумии ати бывше аще познавъшеса исповѣдаться [*так!*]. и по мѣрѣ покаются. да будутъ блгоприятни. (διαφοροις) *КР 1284, 78в*; мраморы красными и различными цѣркы оукрашена. *ГА XIV₁, 90г*; ц(с)рѣ дарию воа собравъ различныхъ странъ. соурию. и финикию. и приморию вьсю поплѣнивъ. на иер(с)лмъ же пришедъ низъпадъ и оулюташе премного (διαφόρων) *Там же, 126а*; и самъ [*Бог*] дѣжда раствараа и раста. и овоща различныхъ подаа. по раду кормить и поить. и грѣять. *СбХл XIV₁, 104 об.*; и заоутра в поне(д). ицѣли [*св. Николай*] ·мъ· ѡ различныхъ(х) недугъ. *Пр сер. XIV (I), 33а*; слѣпии прозираху. хромии хожаху [*ср. Мф 11. 5*]... ини же различными недугы болашии. ицелениа получаху мѣтвми. стр(с)пцю бориса и глѣба. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 108в*; и ре(ч) цѣрь п(е)реклюкала ма еси ѡльга. и дасть ей дары многи злато и сребро. паволоки и съсуды различныхъ. *ЛЛ 1377, 17 об. (955)*; Се блговѣрнии... князь Аньдрѣи... цѣрквы различны постави. и монастыри многы созда. *Там же, 124 (1175)*; М(ч)нкъ х(с)въ андрианъ. единъ бѣ ѡ тѣгда натыхъ и в различныхъ тѣмницахъ разведеномъ. (διαφοραις) *Пр 1383, 40в*; [*св. Сергей исповедник*] многы скорби и различныхъ напасти претърпѣвъ. къ г(с)у ѡиде. (ποικίλους) *Там*

же, 68б; обрѣтеса [*Созомен*] нѣ в коемъ дому чюднѣ. в немже бы(с) свѣ(т) прч(с)тыи и сади всаии. различнии овощи. (ἄνθη ποικίλα ‘различные цветы’) *Там же, 156в*; преводнѣ же. егуптане оубо бѣси. ссуди же златии и сребрении [*Исх 3. 22*]. ѡ различни(х) вещии съставлено бѣтельство наше. (διαφόρων) *ГБ к. XIV, 68в*; страже(т) и мысль. къ цвѣто(м) добродѣтели взираючи. различно бо видѣ(н)е ихъ. равноч(с)тно [ὁμοτίμως ‘с одинаковым почтением’] все къ дѣши привлaчимо. (ποικίλον) *Там же, 93б*; [о видении рая Андреем Юродивым] льщаашеса и земля раа того... испрестрена [*так!*] сущи. различными цвѣты (ποικίλοις) *ЖАЮ к. XIV, 11в*; быша [*в монастыре*] числа ра(д) мѣста и братьи множества. ремества различна. швецъ ·бѣ· кузнецъ ·ѣ· древодѣла ·дѣ· (διάφοροι) *ПНЧ к. XIV, 147а*; бж(с)твєныхъ писании толкованиа. в сиа книги трудолюбнѣ собрахомъ... да не како в речениа просто внемлюще. бж(с)твєныхъ писании. тѣхъ же схраненаго оума неясно свѣдуше. в различныхъ(х) [*так!*] лъсти. и ереси совратимъса. (διαφορους) *Там же, 168б*; Ошельникъ бѣ нѣкто сѣдаи бл(и)зъ обыаго житыа. твораи житыа [πολίτειας зд. ‘аскетические подвиги’] различна велика. и ключиса нѣкымъ(ъ) приити... и поноудиша его преж(е) ча(с) ясти. (πολλάς) *Там же, 204б*; многъ же народъ ѡ иер(с)ма... оуслышавше бываемаа въ вифлеомѣ... придоша на (мѣ)сто то различными недуги одержими. и просаще ицѣления. и ицѣлени бываху. *СбЧуд к. XIV (I), 116б*; ѡнъ блгоразумнии свѣтни(к) пои(м) ц(с)ра со дщерю. к велѣцѣи приве(д) горѣ имущи мн(о)га и различна ѡруж(а) в неиже оузрѣста свѣтлую зарю ѡконце(м). ѡ пещеры исходаще. *ЗЦ XIV/XV, 92в*; не милуи тѣла своего... ни мастита створи его различными брашны. аще бо оукрѣплѣть [*так!*] на та встанеть. *ИларПосл*

XI сп. *XIV/XV*, 197 об.; бываетъ ѿбоу за-твореніе. и бездождіе и плодомъ пагоуба. ѿво сланоу ѿво градомъ. ѿво назми различными. *СбТр XIV/XV*, 216 об.; супротивныхъ части злобникъ. различникъ [вм. различныа?] реку и многокозньныа бѣсы (ποικίλους... δαίμονας 'различныхъ демоновъ') *ФСт XIV/XV*, 131а; то есть и нынѣ бра(т)іе моа иже пакостить [дѣвол] на(м). иже свище(т) и плазить и іако намъ пакоста. обуваа ны [ὑποδύμενος 'облекающийся'] въ различныа и мѣно-гообразныа образы. (ποικίλα) Там же, 172а; ц(с)рь... исходити кему [сыну]... повелѣ. заповѣдавъ сущимъ с нимъ... лики же сбирати на путе(х). все со-чт(а)нныа плещуще пѣсни. и различнаа по||зорища съставляти. (ποικίλα) *ЖВИ XIV–XV*, 18а–б; оукраси [Бог]. ѿбо оубо слѣнцемъ и луною и звѣздами. землю же всачьскими прорашеньи. и различными животы. (διαφόροις) Там же, 25г; нѣкто же ѿ велможъ іѣра того глѣмы елдега. повелѣ мучити и [кн. Михаила Черниговского] различными муками. *ПрП XIV–XV* (1), 26в; не предажъ на(с) врагомъ дѣшъ нашихъ. ибо воѡроужиша(с) на ны. и плѣнаютъ ны на всакъ часъ. и различными помыслы стрѣлають ср(д)ц(а) наша. *ПКП 1406*, 102в; князь же Андрѣи... dospѣ прѣквѣ камену сборъную сѣпа Бѣа. пречюдноу... и всими различными виды оукраси ю. ѿ злата и сребра. *ЛИ ок. 1425*, 206 (1175); Сѣпенныа книги заповѣдають вамъ нѣкояго ада глоубока... и смолы коупно сѣмѣшены, и тѣмоу исполненоу различными ѡбразы (полуфантᾶστων) *Пч н. XV* (1), 95; томать(с) [чревоугодники]. с вечерею ѡбѣдъ совокупляюще. чрево различны(м) іаденьемъ ѡтагчаю(т). *СбПаис н. XV*, 132 об.; *средн. в роли с.:* видѣ ли колико на нѣси различна. іако же на водѣ и на огни многа измѣна. (διαφορά) *ГА XIV*, 192в; Кто претерпитъ. та. ѡ братѣ... оусрашеть страшнаа и различнаа. видаше ѿбо раз-

дирающеса. землю дерущеса... самого г(с)а бѣа градуша на ѡблацѣ(х) [*Мф* 24. 30]. судити всеи земли (τὰ... ἐκστατικά 'приводящее в исступление') *ФСт XIV/XV*, 138в; *средн. мн. в роли с.:* имоущи же корѣмлю и одежду и сими доволни боудемъ [*1 Тим* 6. 8]. иже покро-воу намъ токѣмо требоующю. а не различными. и пестрыми. ни же ѿ кого оукрашенья во ѡреченое требство въдающимъ *ПНЧ к. XIV*, 100г; || *разно-сторонний, обладающий различными качествами:* зла(т)оустецъ глѣтъ сего ра(д) различна подобаеть быти пас-ты||рю и дидаскалоу. различна глѣю не ключива. ни м(о)учителя ни досадителя. но многымъ свобоженьемъ. и дерзнове-ниемъ исполнена (ποικίλον... ποικίλον; *ср. 1 Тим* 3. 2–3) *ГА XIV*, 260б–в; || *мн. Многие:* и вседѣньныа плача различ-ныхъ и просто оумирающихъ людии прочее не тѣримъ. (διαφόρων) *КЕ XII*, 133б; и бы(с) троусъ страшень костан-тинъ же градъ. по различнымъ мѣстомъ приять казнъ. (διαφόροις) *ГА XIV*, 272г.

3. *Отдельный:* Несториане. иже особноу и различноу быти. ѿжию сло-воу [τὸν θεὸν λόγον 'Бога-Слова'] пропо-вѣдающе. и особъ чловѣка него (κεχωρισ-μένως 'раздельно') *КЕ XII*, 264б.

4. **Различьни** *мн. в роли с.* То же, что **различьници:** Ниовити. иже кавестнѣе различье. плѣти бж(с)твоу по сѣединении ѿемлють. и нарицають(с) различни. (διαφορίται) *КР 1284*, 388г.

– ? : Се паки въсприимъ [*Соломон*] притчю о бѣци. и о воплощении ре(ч). єсть оубо в неѣ дѣхъ различень сѣо сия-ние свѣта присносушаго. и образъ блг-(с)ти бѣиа. (*Прем* 7. 22: νοερόν 'разум-ный') *Пал 1406*, 205а.

РАЗЛИЧЬНЪ (3*) *нар. 1.* То же, что **различьно** *во 2 знач.:* и поставлень бы(с) [*Григорий*] неп(с)пѣмъ въ ѡкраган-тию. || тѣмъ възавидѣша кѣмоу. савинъ. и кристентинъ. бещисльныа напасти на-

ведоста на нь и чюдодѣствовавъ различьнѣ. биею бл҃годатью посрами на. (διαφόρως) *ПрС XII/XIII, 69а-б*; Ѡ҃ци мои и братыи и чада... полезно же [εἴθε 'о, если бы'] таковою [слово оглашения] бл҃готвораше [εὐλόρουν 'я мог предоставить', смеи. с εὐποιέω 'делать добро'] различьнѣ. и преразли|чнѣ. (ποικίλον καὶ διάφορον) *ФСт XIV/XV, 71-72*.

2. По-другому, отлично от предыдущего: яко шѣдше [напавише на монастырь св. Саввы] ничтоже не обрѣтоша. ярость свою излиаса. на на [монахов]. овы оуѣкнуша. овы же на полы прѣсѣкше. овѣм же руцѣ инем же нозѣ оуѣкше овы же прободѣше. и чрѣва ихъ. извалше. и различьнѣ оубивше. (διαφόρως) *Пр 1383, 12г*.

РАЗЛИЧЬНЬИ (2*) *сравн. степ. к различьныи. Наиболее отличающийся, выделяющийся (из всех):* аще бо кто еже въ члѣвцѣхъ ѿмоу [Феодору Студиту] пинесѣтъ [в др. сп. принесетъ] чѣсть. безмѣрное преложить. ли оувѣритъ ѡ҃тиноудъ низложенаго ми оума положить. ихъже ради и паче чѣстьнѣи всѣхъ мнѣ. и любовью различьнѣи. (διαφορώτατος) *ЖФСт к. XII, 161 об.*; Ѡ҃рицаниа [имущественные взносы при вступлении в монастырь] дающимъ. и... хотащемъ. произвольномъ быти. и келиа различьнѣише и(нѣ)хъ имѣти. и слоугы множайша имѣти. хлѣбъ же и вино боле и лоуче приимати. ни вѣстоупити на дворъ манастирьскыи не дадимъ. *УСт к. XII, 235 об.*

РАЗЛИЧЬСТВИ|Ю (1*), -Ю *с. - ?:* евсевии... временно бо правило [χρονικοῦ... κανόνας '«Временных правил»'] оустава домысливѣса и различьствиа сложивъ [ἀντεπαρέβηκε 'составил (годы и правителей)']... свѣдѣ [вм. сведе – συνήγαγε] же времена ц(с)рѣ халдѣискы(х)... коринѣискы(х)... македонскы(х). (ἐκ παραλλήλου 'параллельно') *ГА XIV₁, 33б*.

РАЗЛИЧЬСТВ|Ю (1*), -А *с. Различие:* ꙗкоже бо въ онѣ(х) [принявших крещение] много различьство обрѣтохо(м). такоже и в сихъ [не принявших крещения] (διαφοράν) *ГБ к. XIV, 35а*.

РАЗЛИЧЬСТВИОВАТИ (2*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ *гл. Различаться, отличаться:* вѣдѣ реченое. иже въ неизреченьныи ровѣ впадѣшеиса. скопыци жи [так!] моужи. неискоусни тому [цитата из «Лествицы»] неизреченьныи ровѣ мно. въ роуку съгрѣшеные рече. скопыца же себе скопивѣше цр(с)тва ради нб(с)наго [ср. *Мф 19. 12*]. и излише въздержашася. прочии бо никакоже различьствоуютъ. въ своя [τοῖς αὐτοῖς 'те же самыя'] выпадаютъ стр(с)ти. (διαφέρουσι) *ПНЧ к. XIV, 201г*.

– Передача греч. θεωρία 'размышление', ассоциированного с θεός 'Бог' и ὀρίζω 'разделять' (?): Бра(т)ѣа моѣ и о҃ци и чада. моѣ оутѣшение притча еже к вамъ естъ бессѣдовати [так!]. о бѣзѣ различьствовати. покараю же са и вамъ. яко ко мнѣ страстному любовь имате и призрѣние. (θεωρία) *ФСт XIV/XV, 23б*.

РАЗЛИАНИ|Ю (2*), -Ю *с. Смятение, отсутствие сосредоточенности (?):* напасти... суть сѣи. лѣньность. тажесть телесе. слабость оудовъ. оуныные разлианье оума. (σύγχυσις) *ПНЧ к. XIV, 117в*.

– Передача греч. ἀλλοίωσις 'изменение, искажение', смешанного с ἀλλύω 'распускать, растапливать': сборныа цр҃кве вѣрно слово. не вѣсть разлианѣи [ПНЧ н. XIII, 152б разлѣтыа]. ли приложениа. самосвършено бо и ч(с)то сы. (ἀλλοίωσιν) *ПНЧ 129б, 128 об. Ср. розлианье*.

РАЗЛИАНЬ (2*) *прич. страд. прои. Искраженный, испорченный (?):* егда ѡбличае(т) [Бог] к намъ... прамо лица [так!] нашему поставѣ грѣхы... и дѣланьемъ дѣи(н)е осужаю. и ѡбразъ

[τῆς εἰκόνης ‘образа (Божьего)’] иста-
заа достоянье. злобою смущень и раз-
лианъ [в греч. род. п.]. конечнее ведеть
ка самы собою зазорны и осужены.
(συγχυθείσης) ГБ к. XIV, 112а.

– Передача греч. ἀλίσκόμενος ‘захва-
ченный в плен’, смешанного с ἀλλύω
‘распускать, растапливать’: кде [поῦ
‘как’] положимъ своя [θήσομεν τὰ ἡμέ-
τερα ‘представим наше (надшее есте-
ство)’]. егдаже ни ѿ семь единомъ [гре-
хе]. болшими есмъ разлиани. (ἀλίσκο-
μενοι) ПНЧ 1296, 159 об.

РАЗЛИЯТИ (5*), РАЗЛѢЮ, -ЮТЬ

гл. 1. Разлить: сѣсь нашъ и бѣ... нака-
заа нась не творити дому ѿца моего
дому купленаго [Ин 2. 16] иже и кор-
чемьникомъ [τῶν κολλυβιστῶν ‘менял’]
вино [κέρμα ‘мелкие монеты’, смеш. с
κράμα ‘вино, разбавленное водой’] раз-
лиа. (Ин 2. 15: ἐξέχεεν ‘рассыпал’) ПНЧ
к. XIV, 149б; || перен.: Многословие бо
многожды оумъ ѿа и разлиа. единосло-
вие же множицею оумъ сбирати створи.
(διέχυσε) ПНЧ 1296, 119 об.

2. Расплавить, переплавить: аще же
боудоутъ множайшии съсоуды. ни ѣди-
ноа же подобны потрѣбы твораще при-
лоучитъ же са нѣкоему ѿ ч(с)тныхъ до-
мовъ ѿтагъченоу быти долгомъ. и не
ѿбрѣтаетса ина движимаа вѣщъ...
власть же есть стваряемому проданью
безъ пакости [ἀζημίως ‘без ущерба’]...
ѿбилына съсоуды. и инѣмъ ч(с)тнымъ
домомъ. потрѣбоу имоущимъ продати.
или разлыати или [καί ‘и’] продати. и
тѣхъ цѣноу за долги даати. (χωνεύειν)
КР 1284, 250г; зла(т)оу||стець оубогыхъ
ради и кр(с)тианъ. въ тѣснотѣ соущемъ
нѣкимъ цркънымъ. и ѿ избытка бездѣл-
номъ лежащимъ. разлиавъ съсоуды без-
виненъ нависа. (ἀπολοῦσθαι ‘распро-
дав’) ПНЧ 1296, 84–84 об.

3. Расточить: Егда ѣси, въспомани, ||
яко двое приаль яси, дѣшо и тѣло. да
что тѣлоу даси, то разлиаль яси, а что

дѣшъ, то воиноу храниши. (ἐξέχεας) Пч
н. XV (1), 81–81 об.

РАЗЛИЯТИСА (6*), РАЗЛѢЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. Излиться, распростра-
ниться: похвално е(с) ·а·е раздѣленные
язы(к)... подобнѣ яже [ГБ XI, 371б по-
добныя же] хвалити [ἀξιεταίνετοτέρα δέ
‘достохвальнее же’]. еже нынѣ [в день
св. Пятидесятницы] чюднѣ творимо. ѿ
единого бо дѣа въ много разлиавъса. въ
еди(н) съставъ паки собирае(т). (χυθείσα)
ГБ к. XIV, 92а.

2. Залиться (слезами): Благыи же.
ѿнъ мужъ... оумилиса дѣшею и слезами
разлиавъса. просто ѿвѣщ(а) (συκεχυμέ-
νος) ЖВИ XIV–XV, 13г; горы вса обѣхо-
жаху [люди из царства Иосафа]... об-
рѣ||тоша его в нѣкое(м) потоцѣ сусѣ...
видѣвше же его разлиаша(с) слезами
молаше(с) ему. (περιεχύθησαν) Там же,
125в–г.

3. Подвергнуться переплавке: коупуа
сѣшня пелены или съсоуды и полагаа
въ клѣти... ѿмьщаетса ѿ кеп(с)пѣ. и
оукономъ. и съсоудохранитель. аще раз-
лиашаса. аще [в греч. нет] и цѣны ихъ
въспросатса (ἐχωνεύθησαν) ПНЧ 1296,
85.

4. Перен. Расслабиться, стать невоз-
держанным: яще оунъ сы. ѿ мысли
ѿбыадения и тщеславия. въкоупѣ на
трапезѣ сѣда разлиаса. (κατελήφθην
‘был охвачен’, смеш. с κατεχύθην?) ПНЧ
1296, 177.

5. Рассеяться, исчезнуть: аще не хо-
тать соудити всѣмъ соутъ невластии
[ПНЧ XIV₁, 4в невластели – ἄκυροι ‘не-
правомочные’]. и въ соуе вазати и раз-
рѣшати приаша [ср. Мф 18. 18]. и ино
же аще сиче се приметъ. вса разлѣ-
ють(с). и въ црквахъ. и въ градѣхъ. и-же
в домохъ. (οἰχήσεται ‘исчезнет, погиб-
нет’, смеш. с χέω ‘разливать’?) ПНЧ
к. XIV, 103б.

РАЗЛОЖЕНИ|Е (1*), -|А с. Изло-
жение, пояснение: что же оубо. аще

ино таковое оумъвение... прѣдъ таиноу трапезоу. сѣтелеви же и иерѣомъ. оумывание роукамъ назнаменуеуть... || ...подобаетъ и ѿ разложения оумъвения вины како оубо подобае. прѣже прѣч(с)тыя тайны творити... и се запо-вѣдаемъ. държати же и хранити всѣми. Уст к. XII, 28–28 об.

РАЗЛОЖИТИ (3*), **-ОУ, -ИТЬ** гл. 1. *Отвести, убрать, уложив по сторо-нам:* помолиса [св. Макарий Римский] бѹ. і блг(с)ви ны и разложи [вм. разложивъ] власы ѿ лица своего. і оусъ свои распратавъ. і баху власи его бѣли како снѣгъ. і баше блгооуханье ѿ него. (διαχωρίσας) СбПаис н. XV, 160.

2. *Распределить:* а испрашаи ре(ч) [еп. Нифонт]. или самъ разоумѣи. коли [вм. koliko?] ти дати вѣверицѣ. а на томъ велико слоужбе [в др. сп. слоужебъ] разложи свѣчи и все. КН 1285–1291, 519а.

3. *Изложить:* кую похвалу створимъ достоину твоего блѣжнства. ли кому оуподоблю сего праведника. како начну или како разложю. КТур XII сп. XIV₂, 255.

РАЗЛОМЛЕНЬ (1*) прич. страд. прош. *Разломанный, испытывающий ломоту:* сѣнцю же всходящю. югда въстанеть [нерадивый монах] ѿ ложа своего и сядеть надъ дѣломъ ручнымъ. бола бо и повислама рукама и дѣрѣмла. и ѿслабленыма колѣнома. и всѣмъ тѣломъ. ѿтинудъ разломленомъ глѣти. (τὴν τοῦ ὅλου σώματος ἐξάτονον ὀκλασιν πάρεσι λέγειν ‘обессиленную согбенность тела обойду молчанием’) ФСт XIV/XV, 69в–г.

РАЗЛОУПЛЕНЬ (1*) прич. страд. прош. *Освобожденный от оболочки:* како паче бисеръ крыеться. донелѣже въ чрепинѣ е(с). то же разлуплень явится. тако и мы дондеже есмы въ тлѣннѣ(м) тѣлѣ. должны есмы неявиено жити не ищуще славы. егда же тлѣнное се ра-

зитса [ГБ к. XIV (1), 330г разориться]. тогда и слава наша явится (ἐκεῖνον... περιθραυθέντος ‘когда она [раковина] разломана’) ГБ к. XIV, 202б.

разлоутиса см. разлоучитиса

РАЗЛОУЧАЕМЪ (8*) прич. страд. наст. 1. *Отделяемый, разделяемый:* [о Страшном суде] отъ правѣдникъ грѣшнии разлоучаемы. и напрасно тѣгда грѣшникомъ сълоучаеться [в др. сп. сълвчаются; СбТр XII/XIII, 172 об. сълоучающаса] Изб 107б, 91 об.; то же СбТр XII/XIII, 172 об.; аще уречено врѣма ѿ семь преидеть. тог(д)а поручникъ. или сповѣтникъ || или свѣтникъ приве(д)т(с)а на судъ... ѿ заимодавца. разлучаемы друг(ъ) ѿ друга. на су(д)щи въпрошени будутъ. (παρὰ τοῦ δαεῖσαντος ἐκχωρούμενος ἀφωγός ‘отделенный от заимодавца в действиях’) КР 1284, 293–294; Аще ѿ града къ градуу идоуще проводниковъ требоуемъ, кольма дѣша ѿ тѣла разлѣчаема [в др. сп. далее и] на боудоущюу жизнь преходащи требоуетъ наставника. (ἀπάρασα) Пч н. XV (1), 127.

2. *Разлучаемый, лишаемый общения:* [Глеб родным] оуже не имамъ васъ видѣти въ житии семь. зане разлоучаемъ есмъ отъ васъ съ ноужею. СкБГ XII, 14б; жены ведоми быша въ плѣнь. разлучаемы нужею ѿ мужии свои(х). ЛП ок. 1425, 194 об. (1171); | об отлучении от Бога: мните ли мучение будущее. въ дѣнь судныи. ѿрѣваемы и разлучаемы ѿ ба. за отметное исповѣдание ваше. (ἀποχωρίζόμενοι) ФСт XIV/XV, 14а.

– ?; И тогъда оубо просвѣтатся прв(д)нии како сѣнце. въ веселье разлучаемы. възвеселатся в весель|нѣ ср(д)цѣ. (σκιρτήσουσιν ἐν εὐφροσύνῃ ‘взыграют в веселье’) ФСт XIV/XV, 179а–б.

РАЗЛОУЧАТИ (80), **-Ю, -ИЕТЬ** гл.

1. *Отделять, отъединять, разделять:* да ркоуть же и ти. иже на сѣи дѣхъ власѣфимью глѣють. и ѿ бѣиа соущества

разлоучають и. како бѣ и спѣс нашъ. въ||члѣвчивыи са предасть. свершенъ есть въ сѣби трѣци и пр(с)тыи дѣхъ (χωρίζοντες) *ГА XIV, 232б-в*; прежде бо миру съставленыа. ни сѣнца бѣ разлучающа дне ѿ нощи. ни вѣка мѣрима. (οὐδὲ ἡμέρας ἢ νυκτὸς) *ГБ к. XIV, 54в*; егда кто мни(т) не ба по су(щ)ству быти ба. тако бо мнѣнье не искуси са огне(м) дѣха... елико таковаа не разлучае(т) лѣпша ѿ хужшаго. іако огонь злато ѿ вѣса. (οὐ διαίρει) *Там же, 64г*; огонь же бы(с) сѣи [Афанасій] в тернии. пожагаа иереси. и іакоже лопата разлучающи пышеницу и плѣвы [*ср. Мф 3. 12*]. Тако и съ расужаа тцаа иерети(к) бладеныа. (διαχωρίζει) *Там же, 180б*; іакоже есть родъ ангѣлѣ бѣиихъ [*так!*]. тако есть и дѣмономъ едино же ихъ разлучають іакоже ангѣли суть чисти. и безъ грѣха. а дѣмонѣ суть неключни черни тѣмнѣ грѣшни. (χωρίζει) *ЖАЮ к. XIV, 57а*; злѣ расужати есть. егда двѣма вещема предълежащема. и расужааи плотанѣ сы. разлучають лучшее ѿ пушешаго. іако се добро ѿ зла. и се къ себе приметь. іакоже злѣ изволи. и въсхотѣ. (ὅταν... διαχωρίζη) *ПНЧ к. XIV, 163г*; тогда г(с)ъ разлѣчить а [людей на Страшном суде] другъ ѿ друуга. іакоже пастоухъ разлоучають овца ѿ козлищъ (*Мф 25. 32: ἀφορίζει*) *СбТр XIV/XV, 5*; то же *ЗЦ XIV/XV, 106а*; праведное слово. ра||злучають неч(с)тивыа ѿ блѣгоч(с)тивыхъ. (δικαίῳ λόγῳ ἀφορίζονται ‘праведным словом отделяются’) *ФСт XIV/XV, 78а-б*; недостойно оубо на(м) разлучати бж(с)тва ѿ члѣвчества и члѣв(ч)ство ѿ бж(с)тва [*у Христа*]. аще ли разлучаю(т) жѣдове и еретици. да то имъ и конецъ своена пагубы. приспѣють. *Пал 1406, 25а*; ненависть бо разлучають дѣшу ѿ тѣла и бѣио блѣгдѣ прогоняють (χωρίζει ἐνόητα) *Там же, 112а*; || *проводитъ границу*. *Перен.*: Въ сѣи жертвѣникъ. вса(к) [*из латиня*] хотаи внити да входить... іако и жены егда хотаѣ

сѣдати. на прѣстолѣ(х) еп(с)кпскихъ въ ѡлтари. толико вѣдати разлоучати. по-срѣдѣ сѣхъ и сквернныхъ. (διαστέλλειν) *КР 1284, 271а*; грѣси разлучаю(т) межю бѣгмъ и нами. и грѣ(х) ради наши(х) ѿврати [*Бог*] лице свое ѿ на(с). *ЛЛ 1377, 139 (1193)*; || *ставитъ преграду*: ненависть бо единочадство въводитъ. и сердобольство разлучають. и оумъ смущають. (συγγένειαν διασκορπίζει) *Пал 1406, 112а*.

2. *Разделять (на части, виды)*: си несториане. евтихиане... и прочнии. безглавнии [*еретики*] распѣра ѿсѣчение. іаже имать безглавныихъ ереса. разлоучающихъ оубо || виною различаа. о хѣ съшѣдшеюса естествоу его. въ състава. и въ двѣхъ лица. прѣже въединения. (χωρίζόντων) *КЕ XII, 283–284*; и прочии безглавнии. расколы ѿсѣчения. еже имать безглавны(х) ересь. еже извѣтомъ оубо различааа ѿ хѣ съвъкупльшеюса естествоу. разлоучающимъ оубо его въ става [*так!*] и в лица двѣ преже съединения. (χωρίζόντων) *КР 1284, 388в*; просвѣтатса праведниі іако сѣнце [*Мф 13. 43*]. ихже средѣ стоитъ бѣ бѣмъ. сущимъ имъ [καὶ ‘у’] ц(с)рмъ. разлучаа и раздѣлаа саны того блѣжныа. (διαίρων) *ГБ к. XIV, 27а*; в то(м) бо философи лучше су(т) много. зане словесы разлучаю(т) вещи. и в лѣпоту владѣю(т) лучшими. (διαρῶσι) *Там же, 209б*; босреди [*вм. посреди*] воды. да бу(д)тъ [*твердѣ*] разлучающе [*вм. разлучающи*] межѣ водою и бы(с) тако. и възве||де бѣо полъ водъ на твердѣ. а полъ полъ [*в др. сп. подѣ*] твердѣ. (*Быт 1. 6: διαχωρίζον*) *Пал 1406, 3–4*; Разлоучахоу пифагоране члѣвчскыи възраст на четыре части, на младѣство, на оуноѣство, на моужскыи възраст и на старѣсть (διήρουν) *Пч н. XV (1), 139*; || *перен.*: Еи во истину исповѣдаю назнаменуа. нѣ(с) бо части и колѣна [*μερικαὶ φίλαι ‘нет’ частных дружб’*] суца в васъ раздѣлающа и раз-

лучающа тѣло братѣа. на оугоженѣ дѣаволу. (διαχωρίζουσαι) *ФСт XIV/XV, 166б.*

3. *Направлять внимание (на разные предметы):* На дѣла подобаетъ дѣшж разлоучати ти на молитвы. тако бо не обращеть многа въхода въ ны || дѣаволь. (τὴν ψυχὴν... μερίζεσθαι) *Изб 107б, 67–68.*

4. *Отвращать, отвлекать, отлучать:* въ зѣлокѣзньноую бо дѣшу не вънидеть прѣмоудрость. ни въселитѣса въ тѣлѣ подѣлжнѣ грѣхоу. и зѣльна бо мысли разлоучають ѿтъ ба. (*Прем 1. 3: χωρίζουσιν*) *СбТр XII/XIII, 157 об.;* Молю оувѣдѣти оѣе ѿ мѣтвѣ. како разлоучаетъ оума ѿ всѣхъ помыслѣ. (χωρίζει) *ПНЧ 129б, 110;* питье и жены. злато и сребро. и плотскіи покои. и еже мататиса сквозѣ мирѣ. разлучаетъ насѣ ѿ ба. (χωρίζουσιν) *ПНЧ к. XIV, 95а;* О сребролюбые лютоѣ. и горкою. разлучаа мниха ѿ славы бѣжа. (χωρίζουσα) *Там же, 95в;* и таковыа бесѣды. помыслы наша ѿ ба разлучають. (ἡ συντυχία... χωρίζει ‘беседа отделяет’) *Там же; прич. в роли с.: ѿсѣщи сию [любовь родителей]... всаѣхъскы повелѣны есмы. и никакоже послушати разлучающихъ на(с) ѿ ба. но взненавидѣти и ѿвращиса и(х). (τοὺς χωρίζουσιν) ЖВИ XIV–XV, 95б.*

5. *Разлучать, лишать возможности общения (с кем-л.):* придѣтъ бо всако съмѣртъ разлоучающи мѣа ѿ васѣ. (χωρίζων) *ЖФСт к. XII, 164;* иже бѣ съвъкоупи члѣвкъ да не разлоучаетъ. (*Мф 19. 6: μὴ χωρίζέτω*) *КЕ XII, 47б;* то же *МПр XIV₂, 189; ЖВИ XIV–XV, 110в;* и мы многожды виною таковыхъ [дурныхъ людей] не ѿсѣкаимъ... мнѣше... сами са разлучають и растоѣять(с). (ἐαυτοὺς ἀφορίζουσαι) *ФСт XIV/XV, 78б;* Ничтоже тако разлѣчають друга ѿ дрѣга, иже за-висть. (μερίζει καὶ διίστησιν) *Пч н. XV (I), 104; || разводить (супругов):* еже бѣ сочта члѣвкъ да не разлоучаетъ. (*Мф*

19. 6: μὴ χωρίζέτω) *КР 1284, 122г;* то же *ЗС XIV₂, 31;* Иже коупетроу свою поиметь женѣ себе. по закону людѣско-моу носѣ има ѿбѣа оурѣзають и разлоучати иа. а по црѣвномоу закону разлоучати иа (μετὰ τὸ ἀποδιωχθῆναι) *ЗС 1285–1291, 338г;* ѿвѣща иѣсѣ иже бѣ сведе. члѣвкъ да не разлоучаетъ развѣ словесе любодѣяния. (*Мф 19. 6: μὴ χωρίζέτω*) *Там же, 341–342;* иже бо бѣ спраже члѣвкъ да не разлоучаетъ. (*Мф 19. 6: μὴ χωρίζέτω*) *ПНЧ к. XIV, 38г.*

6. *Разрывать, расторгать:* Гдѣне же осужение по послѣдованию сѣмысла. равньно. и моужемъ и женамъ подобаетъ. иако не подобаетъ женитвы разлоучати. развѣ слова блоудѣнаго. (ἐξίστασθαι) *КЕ XII, 183а; [о запрещенныхъ бракахъ] Юсѣтѣ же и сѣ родѣ вѣторыи законѣ. его же и разлѣучаи. аще таково обрѣщѣса. (διάλυε) КР 1284, 341в;* то же *КН 1285–1291, 481б–в;* Ножѣ рѣжетъ, клевета же разлоучаетъ дружбаоу. (χωρίζει) *Пч н. XV (I), 38.*

7. *Различать:* елини... в мечѣ бывшимъ [*ГБ XI, 44б* бывше]. иже бо на(м) порода естѣ ѿ моисиинѣ мнѣа и наши(х) книгѣ. аще и нѣкако именемъ разлѣучають. инѣми имены се [*рай*] проповѣдавшие. (περὶ τὴν κλῆσιν... διηνέχθησαν ‘разошлись [с нами] в наименовании’) *ГБ к. XIV, 152г;* по сему оубо познаванию могутъ и || в гробѣхъ разлѣучати. кою му(ж)ска глава. кою ли женѣскаа. *Пал 140б, 30а–б;* ту же бо и оумѣ. разумнаа и державнаа сила... и слышимаа разумѣ(т) скоро. и иже очима видѣно бу(д)тъ || ...разумѣеть. разлѣучаетъ коегождо кѣство *Там же, 30б–в.*

РАЗЛОУЧАТИСА (62), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл. 1. Отделяться, разделяться:* великъ страхъ тѣгда боудеть. великъ трепеть... игда дѣша разлоучаетъ(с) ѿ тѣла. (μέγα δὲ ιδέσθαι ψυχὴν χωρίζομένην τοῦ σώματος ‘величественно увидетъ душу, отделяющуюся отъ тела’) *СбТр*

ХІІ/ХІІІ, 22; не ѿмрачюса въ днь исхода
егдаже разлоучаетьса дша моа ѿ теле-
се моего. *СбЯр ХІІІ*₂, 189 об.; и проси
[*Иоанн молчальник*] оу ба ви||дѣти како
разлоучаетьса дша ѿ тѣла. (*χωρίζεται*)
ПрЛ 1282, 83–84; А се днь зълъ [*Еф*
б. 13]. егда дша разлоучаетьса. ѿ тѣла.
и поведоуть ю предъ бгъ. *Изб ХІІІ*, 125;
[*о том, почему Бог допускает насиль-*
ственные смерти] ти же люто оуми-
раюущи. часть ѿставленъа ѿбращють
тамо. больше бо сп(с)ниѣ ѿбрътають.
горькою смъртью ѿ телесе разлоучающе-
са. (*χωρίζομενοι*) *ПНЧ XIV*₁, 21а; ꙗкоже
страже(т) и нынѣ слово. ѿ си(х) акы бѣ
чтетьса и совокупляетса. а ѿ онѣ(х) акы
пло(т) оукорит са и разлучае(т). (*χωρίζε-*
ται) *ГБ к. XIV*, 75в; ти бо [*ариане*] мѣс-
то(м) злѣ са разлучаю(т). слово(м) свѣ-
зани суще. и толико в собѣ сами рас-
пираютса. великоже и очи разоцѣ. и
единое двое видаще. (*χωρίζονται*) *Там*
же, 87г; сего дѣла вста рогъ сѣисныа [*ср.*
Лк 1. 69] на(м) бѣду приимшимъ. и ка-
ме(н) цѣлоугольный... взданъ бывъ [*ср.*
Ис 28. 16]... или ѿгнь чиста. и скверн-
ныа вещи и злыа. ли лопату [*в греч.*
имен. п.] земнаго дѣлателя. юуже легкое
законное и тажкою разлучаетса. (*δια-*
κρίνεται) *Там же*, 180а; Слышати бо по-
добаеть бие има нынѣ разлучающимса
ѿ телесъ дшмъ. *СбЧуд к. XIV* (1), 292г;
смърть же есть разлученье дши ѿ телесе.
ѿное бо иже ѿ земла. созданное тѣло.
разлучаеть(с) ѿ дша. в землю възвр(а)-
щаетса (*χωρίζεθν* ‘[тело] отделенное’) *ЖВИ XIV–XV*, 34а; колику тугу дша
пріемлетъ разлучающиса ѿ тѣла. *Пал*
1406, 192в; || *отстраняться*: Бы(с)
моужь чѣконенавидецъ, именемъ ти-
монъ... ре(ч). лоукавыхъ по достоинанию
ненавижу, а добрыхъ [тоуѣ... λοιπούς
‘прочих’], зане не разлоучаютьса ѿтъ
злыхъ [*Пч н. XV* (2), 22 лоукавыхъ]. (οὐ
μισοῦσι ‘не ненавидят’) *Пч н. XV* (1),
23 об.

2. *Разделяться (на части)*: сходящия
влага на землю. младичья крѣпить.
сокъ листвию подавая. на вѣтви разлу-
чаеа. и овоцю растение бываетъ. *Пал*
1406, 6г.

3. *Удаляться, оставлять*: Предаеть
бо и тѣ [монах] истинное слово. ꙗкоже
онъ [*Каин*] г(с)а. егда бо канонъ общаго
житиѣа имать. не разлоучатиса ѿ стоѣ-
ниѣа... ни особъ житѣѣа стажание ство-
рити. (μὴ χωρίζεσθαι τοῦ συστήματος ‘не
отделяться от устройства [монасты-
ря]’) *ПНЧ к. XIV*, 14б.

4. *Лишаться*: притѣчникъ же. бо-
гатыство приложить другы многы. а
нищии. и ѿтъ соущаго разлоучаетьса.
(*διαχωρίζεται*; *ср. Притч* 19. 4) *СбТр*
ХІІ/ХІІІ, 124 об.; Въздержаетьса ѿ сла-
сти не иже разлоучаеть(с) отиноу(д), но
иже сласти требоуетъ щадаса (ὁ ἄλε-
χόμενος) *Пч н. XV* (1), 11 об.; || *отстра-*
няться, отлучаться: выпадаемъ въ сѣти
сотонины. и разлоучаемьса ѿ бѣа. (*χωρί-*
ζόμεθα) *ПНЧ к. XIV*, 26в; О клатвѣ и о
раз(ли)чныхъ лѣжахъ... внегда поста-
вити намъ клатвою или истинуоу. разлоу-
чаемьса ѿ бѣа. (ὅταν... χωρίζόμεθα) *Там*
же, 42в.

5. *Расставаться, разлучаться*: [*Ан-*
тоний Великий парализованному и его
опекуну] не съвращайтаса чадѣ никако-
же. нѣ идѣта с миромъ. и не разлоу-
чайтаса другъ ѿ друга. (μὴ χωρίσθῃτε)
ПрЛ 1282, 14г; Приспѣ ѿшествию днь...
вздыханъа ѿбатъа слезы. ничтоже бо
никомуже тако жалостно ꙗкоже тѣ(х)
службѣ [*ГБ XI*, 44в дружбѣ; тоуѣ ἐκεί-
σε συννόμοις ‘тамошим совоспитан-
никам’] афинѣиски(х). и самѣмъ са раз-
лучающимъ. (‘Αθηνῶν... τέμνεσθαι ‘рас-
ставаться с Афинами’) *ГБ к. XIV*, 153в;
[*Григорий Богослов о себе и Василии Ве-*
ликом] ꙗкоже едино тѣло на двѣ расѣ-
чен(о) || тако быховѣ разлучающаса. *Там*
же, 153–154; и прехожаху (и)ерданъ. и
далече кождо ѿ себе разлучахуса [*мона-*

хи] и не видаще другъ ѿ друга. (ἐχωρίζετο) *СбЧуд* к. XIV (I), 59в; не оумирайте чада моа но живи будите. не разлучайте(с) но совокуплите(с). (οὐ χωρίζεσθε) *ФСт* XIV/XV, 4г; сего ра(д) и предаѣтса [ученик учителю] да оуншии оуѣтла преи||метъ ѡбразъ. Супротивнаа же. размѣняются и разлучаются да свое проказнство предаѣт [в греч. с отрицанием] здоровымъ (διαχωρίζεσθων 'пусть разлучатся') Там же, 164в–г; [Андрей Епифанию] нына оуже ча(д) мое доброе. пришло естъ прѣдъставленье живота моего. и се по тѣлѣ разлучаеѣтса ѿ себе. нѣ не мози тѣжити. (χωρίζομεθα ἀπ' ἀλλήλων) *ЖАЮ* XV, 169; || *разводиться* (о супругах): блгово-литъ же съ вѣрнымъ невѣрнаа жити. или паки невѣрныи съ вѣрною. да не разлучаетса. (μὴ χωρίζεσθων) *КЕ* XII, 63а; никоумуже своа жены нѣ изгнати просто ни разлучатиса ѿ нея. (χωρίζεσθαι) *КР* 1284, 131б; Паки же разлучаетъ(с) жена ѿ моужа своего. аще коую проказоу створилъ боудеть ки. *ЗС* 1285–1291, 342б; такоже разлучаетъ(с) и жена ѿ мужа. тоа ра(д) вины. аще не възмѡжетъ мужъ за ѣ. лѣ(т). ѿ времеѣ брачнагѡ совокупления. къ своей примѣсити(с) женѣ. (λύεται) *МПр* XIV₂, 174 об.

6. *Быть расторгаемым*: и иако разлучаются н(е)подобна съвокупления. И ѣ. кан(н). стго василиа. повелѣваетъ си(я). (χωρίζονται) *ПНЧ* к. XIV, 42в.

7. *Различаться*: Исаиане. иже поставленіа ра(д) исаина. ѿ инѣхъ безыглавы(х) разлучающася. (χωρίζομενοι) *КР* 1284, 389в; Вѣдѣти подобаетъ. иакоже рассмотрениемъ блгоу же и доброе соудитса. тако бо бракъ ѿ прелюбодѣства разлучаетса. (κεχώριςται) *ПНЧ* 1296, 3б об.; бракъ ѿ любодѣянія. разлучаетса. (κεχώριςται) *Пр* 1383, 87а; имена истиннаа. петръ реку и паве(л) и іѡа(н).

существо(м) бо не раздѣляются. лиці же разлучаются. различна оубо имена. ес(с)тво же и(х) едино члвч(с)тво. (ἀφορίζουσι) *ГБ* к. XIV, 88г; разлучаетъ бо съ зависть с ревностью. зависть оубо естъ печаль о ближнаго добрѣ. ревность же подобье блгымъ. и теплота к любви. (διαφέρει) Там же, 150г; Съ [философ], выпросимъ, чимъ разлучаетъ(с)са [так!] страдолюбѣць ѿ лѣнивыхъ, и ре(ч). иакоже блгч(с)твыи ѿ неч(с)твыхъ, оупованиемъ благыхъ. (διαφέρουσιν) *Пч* н. XV (I), 88.

РАЗЛОУЧЕНИЕ (84), -**Я** с. 1. *Отделение, разделение*: Съ арии. александрьскыа цркве быстъ прозвиреть. разлоучение. сѣна ѿ оѣа оучааше. (ὁπόβασιν 'исхождение') *КЕ* XII, 283а; [тропарь Григорию Акрагантійскому] блгооухаеши нына. съ троичьскимъ разоумьмъ. и злосмрадное арьево разлоучение. иако смрадъ смъртныи. || поправъ молиса х(с)оу боу сѣсти дѣша наша. (τὴν... διαίρεσιν) *ПрС* XII/XIII, 68–69; да съхранить [Господь] ма до послѣдѣнаго разлоучения дѣша моегоа ѿ тѣла. *СбЯр* XIII₂, 62 об.; ап(с)льскыи ликъ съ мѣнны оумилено съ анѣлы възопиите. наѣ ради... да присно ѿ бѣдъ избавить ны [Господь]. и в ра||злоучении соуднѣмъ [о Страшном суде] ѿ ѡгна истергнеть и сѣсеть ны. Там же, 206–207; [слова Христа] и паки аще възненавидить [родственников; ср. *Лк* 14. 26] кто. и възметъ кр(с)тъ и въслѣствоуетъ [так!] ми [ср. *Мф* 16. 24] нѣ(с) мене достоинъ. да ино оубо разлоученные ино же ѡставление и възненавидѣнныи. разлоученные. оубо естъ разделение. еже естъ расѣчение. *КР* 1284, 122г; Обаче же похвално е(с) ѣ-е раздѣленые язы(к). егда столпъ [в Вавилоне] съгражаху злѣ и безбожскы свѣщающы... гласны(м) бо разлученье(м) расыпавѣса. единооумное начало раслаби. (τῆ... τῆς φωνῆς διαστάσει 'разделениемъ языков'; ср. *Быт* 11. 4–8)

ГБ к. XIV, 92а; обычаи бо бѣаше сие в томъ монастыри. егдаже кто къ концу житѣя приходаше. присѣдахуть ему вса монастырьская брѣтя. с пастухомъ ихъ. и зрахуть издыхающа брата. дондеже дѣши разлученье будетъ. (ὁ χωρισμός) ПНЧ к. XIV, 106б; съберуть(с) рече вси языци и разлучить я другъ ѿ друга. яко пастухъ овца [от козлов; Мф 25. 32]. нына оубо не суть разлучени. но смѣсь вси. разлученье же тогда есть съ извѣстѣемъ всацѣ(м). (ἡ διαίρεσις) Там же, 157а; и нынѣ ча(д) попечиса пре(д) смѣртью готовъ бу(д). на дѣшныи исходъ дѣла свѣтла твор(а)ща. и по разлученьи ѿ тѣла. ѿсвѣтатъ дѣшоу твою. ЗЦ XIV/XV, 116; сѣдит бо [Христос] вса дѣни со ѿцѣмъ на пр(с)тлѣ. ѿлтарѣ же малаѣ ѡба полы. разлучения ра(д) праведныхъ и грѣшныхъ. Там же, 30г; смѣрть же есть разлученье дѣши ѿ телесе. (χωρισμός) ЖВИ XIV–XV, 34а; живо бо ре(ч) слово бѣе и дѣиствено. и ѿстрѣе всакого меча ѡбоюдѣстра. и прохода до разлученья дѣша и дѣха. члѣново [так!] же и мозговъ. (Евр 4. 12: ἡ χρεῖσμοῦ) Там же, 40в.

2. Часть целого, то, что отделено: лежить [ὑποκεισθω 'пусть будет принято, предположим'] вода ядина. и ту раздѣлити на двою. да ядино разлученье буде(т) на свое(м) мѣстѣ. и другая же въ черпѣни юму в руцѣ держима. и то же паки в руцѣ раздѣлитса. ово оубо пребываетъ в неи. ова же между персты истѣкае(т). (τὸ... τιῆμα) ГБ к. XIV, 191г; | о промежутке времени: вѣкъ бо ни время е(с). ни времени часть не числено бо. но еже на(м) время солнечны(м) прохоженье(м) чомо. се прѣсносуци(м) вѣ(к). иже простираетса будуще(м). яко се что временныи прехо(д). и разлученье и съставъ. (διάσθημα) ГБ к. XIV, 54б.

3. Лишение, оставление: не бо есть ино что зло. развѣ разлученья ѿ лучшаго. (ὁ χωρισμός) ГБ к. XIV, 76; еже вины ради разлоученыѣ ѿ брѣтя. слово не

приемлетъ. (ἄλλην... αἰτίαν χωρισμοῦ 'другую причину оставления [братии]') ПНЧ к. XIV, 20б; Како оубо... тѣмъ [мученикам] по(д)бна въсприимемъ никакоже. токмо хотѣнье(м). хотѣхом же... варившимъ покореньемъ || нашимъ. разлученья ра(д) мирскаго... и еще мало въсхощемъ и блѣжни будемъ. (διὰ τῆς... ἀναχωρήσεως) ФСт XIV/XV, 171б–в; || отлучение: ѡхъ мнѣ ѿ моихъ злыхъ что первое въсплачу... что възърыдаю. ѡ моукахъ ли бесконечныхъ. или еже ѿ бѣа разлоучение. СБЯр XIII, 46 об.; ·ѣ·я [кара Каина] юже самъ ѿкры каинъ рекыи аще ижденеши ма нынѣ ѿ себе и ѿ лица твоего скрыюса [Быт 4. 14]. си есть тажышаѣ моука еже ѿ бѣа разлоучение. (ὁ χωρισμός) ГА XIV, 19б; дѣши бо смѣрть ѿ бѣа разлученье. (ὁ χωρισμός) ГБ к. XIV, 88б.

4. Разлука, расставание, лишение возможности общаться: съ ними же [братом Иосифом и его учениками] и паче пребывъ. и еже ѿ дѣлгаго времени разлоучение. нынѣшнимъ пришествиѣмъ оутѣшивъ. блѣгодѣшию [вм. блѣгодѣшиа] прочеѣ дѣшоу съ ними исполнашеса [Феодор]. (τὸν... χωρισμόν) ЖФСт к. XII, 143 об.; страстию объдѣржимъ. понеже разоумѣ [Феодор] скорѣе юмоу коньчинѣ приходѣши. съжаливъсь весь о разлоучении соущихъ съ нимъ... аже о исходѣ възвѣщаетъ оученикомъ. (τῷ χωρισμῷ) Там же, 16б; блаженныи призъва всю братию... вса цѣлова плачущаса и кричаща. ѡ разлоучении таковааго имъ пастоуха. ЖФП XII, 63б; ѡ брѣте касиане... скорбь ми скроушае(т) ср(д)це, разлѣчения твое(г). ВасВел 1397, 170 (зат.); два телца въскормлена вкупѣ яремника. не терпѣща разлученья. тужаста реваста о разлученьи. (τὸν χωρισμόν) ГБ к. XIV, 154а; вельми печално ми есть ср(д)це о разлученьи ва||шемъ. СБТр XIV/XV, 131–132; в кое врем(а) такы смѣрти напрасны

видѣхо(м)... оубоитеся молно вы сего напраснаго разлученья. *СВл XIII сп. XIV/XV, 80a*; [*Феодор Студит монахам другой обители*] Аще ли же болно и преболно неѡступно... ѡтъ любве бо моя сѡмиренѣна... ѡ разлученьи же телеснѣмъ. (διὰ τὴν... στέρησιν ‘из-за разлуки’) *ФСт XIV/XV, 112г*; Заоутрина же варлаамъ прише(д) ѡ ѡшествии бесѣдоваше. иѡсасафъ же сего разлученья не могии стерпѣти. тужааше ѡшешю и слезъ ѡчи исполнаше. (τὸν... χωρισμόν) *ЖВН XIV–XV, 81б–в*; тогда бы(с) вещь како во истинну слезъ достойна. пре(д)-стояше бо ему [*Иоасафу, оставляющему царство*] вси какоже с ни(м) быти хоташе в жизни сеи та(к)же разлучены(м) [*вм. разлученьемъ*] его и ѡшешю свою хоташе оставити. Что жалостно не глѣху. кѣи плачь с рыданье(м) оставлаху (τῇ διαρέσει) *Там же, 127б*; что ѡселѣ буде(т) намъ по твое(м) разлученьи. каа злаа не постигну(т) на(с). (μετὰ τὸν... χωρισμόν) *Там же*; и на [*в др. сп. нать; Авраам*] исака ѡна своего не помысли разлучения ѡ чада ни пощадѣ отрочиша но свазаыи взложи на требни(к). рече върху дровъ. [*ср. Быт 22. 9*] *Пал 140б, 71г*; фесѡфиль же соугоубо рыдание приимъ. и назвѣ въ ср(д)ци имѣа ѡ ѡчи разлоучении. проливаше источни(к) слезъ. *ПКП 140б, 182a*; Не тако ѡгнь жьжеть тѣло, какоже ѡшешю разлоученье ѡ друуга. (τὸ κεχωρίσθαι) *Пч н. XV (1), 19*; || *развод (супругов)*: и аще || таковое ѡклеветанье [*подозрение в прелюбодеянии*]. навитса истинно. тог(д)а разлу-чѣнью бывъшу. да има(т) муж(ж) прѣже-брачныи даръ и вѣно. (χωρισμοῦ γενομένου) *КР 1284, 288a–б*; рабъ бо раздрѣ-шить(с) ѡ работы г(с)ьски. а женѣ нѣ(с) разлучения ѡ мужа. *МПр XIV₂, 230*; Въпросившу варсануфиа христоро-бцу нѣкоему. аще есть полезно ѡвре-щиса своегоа жены. мыслаше черне-чествовати. ѡвѣ(т). Чадо нѣ(с) разлоуче-

ния иеи ѡ тебе. (ἡ ἀπόκρισις ‘избавле-ние’, смей. с ἀποχώρησις?) *ПНЧ к. XIV, 13б*.

5. *Расторжение*: ѡ того дне не имѣти извѣта никоегоже. ѡ разлученьи брака. (πρόφασις τοῦ διαχωρίζεσθαι ἀπὸ τῆς γυναικός) *КР 1284, 288a*; такоже и вторыи бракъ по ап(с)льскому повелѣнию. та-коже сѣыми мѣтвами оутвержаемъ. безъ разлучения. *МПр XIV₂, 189*.

6. *Раздор, расхождение, разногласие*: [*послание к донатистам*] аще поздѣ нѣ-кгда помощью гнѣю бѣ нашего коньць ветъхаа прииметь лъсть. да не кгда не-покорениемъ члѣвкъ немощныа ѡша и бечисльнии людии сѣшеноокраденнымъ разлоучениемъ погыбноуть. (χωρισμῶ) *КЕ XII, 149a*; бы(с) нѣкое к мужю [*Василию Великому*] разлученье ѡ старѣиш-ны црковныа. (διαφορά) *ГБ к. XIV, 155б*; ѡна же [*Владимир и Изяслав Давидови-чи*] перестоупиша [*вм. переступивъша*] хр(с)тьное цѣлование ѡстоуписта ѡ Иго-ра и ѡ Сѣослава. къ братоу Всеволодоу. Всеволодъ же радъ бывъ разлоучѣнью ихъ. и оуладивъса. ѡ волость. и да Бере-стии. Дорогичинъ. и Вѣщижь. ѡрминоу. *ЛИ ок. 1425, 115 об. (1142)*.

7. *Различие*: гаѣаните... глѣють... не-сѣзданоу быти гнѣю тѣлеси. да ни раз-лоучения [*в др. сп. различения*] исповѣ-дать въплъщения и бжества. (τὴν διαφοράν) *КЕ XII, 284б*; рци оубо кое желѣз-ное кое ли златое знаменье [*печатъ, по-ставленная железным или золотым перстнем*]. како ли одинако есть. вещи бо е(с) разлученье а не образомъ. (τὸ διάφορον) *ГБ к. XIV, 37a*; и в подбора-ботны(х) е(с) нѣкое разлученье. и преже-поч(с)тье. (διαφορά) *Там же, 45б*; Мои-сѣе(м) даныи законъ сѣиы [*Григорий*] написа(н) именуе(т) к разлученью с не-написаны(м) адамови. и иже ѡ него по-различны(м) лѣто(м). и къ еуа(г)лью. еуа(г)лье бо ненаписано сѣмъ ап(с)лмъ преда(с). (πρὸς ἀντιδιαστολήν) *Там же,*

61в; разумъ члѣвъ много има(т). разлучение име(не)мь. ино бо еже создати ино еже родити(с) (διαφοράν) ЗЦ XIV/XV, 52б.

РАЗЛОУЧЕНЬИ¹ (16) прич. страд. прош. 1. *Отделенный*: не подобаетъ комоу отъ сѣль. разлоученныхъ оудесъ масъ. отъ приносящихъ приимати. (ἀφορισμένα) КЕ XII, 68б; Друзиі же [еретики] бѣ мнаху быти и члѣвка [Христа]... не совкупиша въ единъ съст(а)въ... і сѣна два глѣху. тако(ж) і сѣна разлучена быти. глѣху другъ ѿ дру(г). і едино(г) оубо бѣ быти глѣхоу. другаго (ж) члѣвка. КР 1284, 10в; оумъ же оубо и чювьство. сице другъ ѿ друга. разлучена въ своихъ оуставѣхъ оутрь стоаюнаста [так!]. и творца словеси величство в собѣ носаста (διακριθέντα) ГБ к. XIV, 7в; счерпаное же неѿлучено. іако вода и вино. смѣсна же разлучена. іако начмень и пшеница. (χωρίστα) Там же, 56б; съберуть(с) рече вси языци и разлучитъ на другъ ѿ друга. іако пастухъ овца [от козлов; Мф 25. 32]. нына оубо не суть разлучени. но смѣсь вси. (ἀφορισμένοι) ПНЧ к. XIV, 157а; іакоже єсть разлучено межю свѣтомъ и тьмою [ср. 2 Кор б. 14]. видѣниємъ и слышаниємъ. тако разлучено єсть межю мужемъ. межю и женою. и нѣ(с) рѣщи іако въ единомъ лиці. се іему [Богу] єсть подобно (κεχώρισται... κηχώρισται) Пал 140б, 114а–б.

2. *Разделенный (на части)*: Чьсо дѣла повелѣ бѣ племена жидовьска разлоучити... Да явѣ боудеть. іако отъ иудина племене по плѣти христось родиса. аште бо не быша разлоучена. не бы то явлено было. отъ котораго племене хсѣ родиса. Изб 1076, 227 об.; се бо и ц(с)рци първое || бываєть тышание. іеже єдино приять [вм. прияти] и сѣмыслити вьсѣмъ. и не расѣченомъ бы(т). и разлоучьномъ распѣрами. (δισταμένους) ЖФСт к. XII, 71–72.

3. *Разлученный, лишенный возможности общения*: бѣна заповѣди престоуплениємъ [ЗС XIV₂, 31 преступление] с подроужиемъ створше. женою разлоучень [Адам; ЗС XIV₂ женѣ разлучнѣ] (οὐδ'... τὸν ἄνδρα... ταύτης διέζευξεν 'не разлучил [Бог] мужа с таковой') ЗС 1285–1291, 341г.

4. То же, что **различьныи** в 1 знач.: си же словеса. триехъ іеуа(г)листъ суть [вм. не суть]. разлучена ѿ слова іоана іеуа(г)листа. (οὐκ... διαφωνίαν ἔχει 'не имеют разногласия') СбТн. XV, 134 об.

5. То же, что **различьныи** во 2 знач.: таче || ...повелѣ [Бог] ищищение помыыванье и кропление. и ч(с)тотоу и празники разлоученыа [в др. сп. различьныа]. ихъ преслоушавше томлѣние повелѣ. да сконьчаваеми и веригою дави. ѿ многобж(с)твьныа прельсти ѿстоупать. (διαφόρους) ГА XIV₁, 186–187.

разлоученыи² см. **разлоучение**

РАЗЛОУЧИВА|ТИ (1*), **-Ю, -ІЕТЬ** гл. *Производить раздел, делиться*: В тоже верема Всеволодъ. разлоучиваа. съ братомъ своимъ. и даа [в др. сп. да] емоу Бѣльгородъ. ЛИ ок. 1425, 114 об. (1141).

РАЗЛОУЧИМЪ (1*) прич. страд. наст. к **разлоучити** в 1 знач.: разлоученые. оубо єсть разделение. еже єсть расѣчение. расѣчение же ноужео прерѣк(а)іемо бываєть по томъ же дѣлимо и разлоучимо. КР 1284, 122г.

РАЗЛОУЧИТИ¹ (74), **-ОУ, -ИТЬ** гл. 1. *Отделить, разделить*: и се же паки подобно прѣже разлоучити. іако лица и сѣстава има... іакоже и мечъ кѣто такоже наричетъ и ножъ. тако оубо прѣ-сѣѣи троици различьно. лица ·҃҃· и трои сѣставы наричемъ. (продιαστείλασθαι) КЕ XII, 268б; и повелитъ гѣ анѣломъ. и разлоучать правѣдники ѿ грѣшньныхъ. СбТр XII/XIII, 59; бѣе... измѣривыи днь и ношъ часы разлоучивыи свѣтъ ѿ тмы... || ...исправи мѣтвоу мою

яко и кадило предъ тобою. (ср. *Быт 1. 4: διεχώρισεν*) *СбЯр XIII₂, 171–171 об.*; кто разлучи(т) суцаа и явлемаа. и овѣмъ въслѣдуе(т) сиа же презри(т). (*διαρήσει*) *ГБ к. XIV, 100г*; Егда же придетъ снъ члвчъ въ сла(в) ѡца своего... и разлучитъ ѡвца ѿ козлищъ. (*διέλη, вар. διαρήσει*; ср. *Мф 25. 32*) *ПНЧ к. XIV, 157а*; иже добръ расужана дхвнъ сыи. дхвнъ и блго. ѿ зла разлучивъ имать. (*διαχωρίζων*) *Там же, 163г*; Повелѣ разлучити дшю ѿ тѣла. словомъ бо биймъ исходить бо ѿ тѣла дша *СбЧуд к. XIV (1), 292б*; тогда г(с)ъ разлчитъ на [народы] другъ ѿ друга. какоже паствоухъ разлоучаетъ овца ѿ козлищъ (*Мф 25. 32: ἀφορίσει*) *СбТр XIV/XV, 5*; придетъ чада моя приидетъ и не замедлитъ хотя судити всачьскимъ... приидетъ хотяи разлучити дшю ѿ тѣла страшныи англь. (*χωρίζειν*) *ФСт XIV/XV, 106б*; сберу пре(д) нимъ вса языки и разлучи(т) я другъ ѿ друга. какоже разлучае(т) п(а)стырь ѡвца ѿ козлищъ. (*ἀφοριεῖ*; ср. *Мф 25. 32*) *ЖВИ XIV–XV, 38в*; и повели(т) г(с)ъ англм і разлуча(т) праведники. ѿ грѣшни(к). *СбПаис н. XV, 102 об.*; || *осушествить разделение, провести границу*: Бе великыи... || ...своривыи всю тварь моудростию. разлоучи и межю свѣтомъ и тмою. (ср. *Быт 1. 4: διεχώρισεν*) *СбЯр XIII₂, 1–1 об.*; и сии [пустынножительство и общежитие] са(м) к собѣ оумири [Василий Великий]. добръ и смѣсивъ [*ГБ XI, 76г смѣси*]. вздержалница (и) иночница възградивъ... ни аки стѣною нѣкоею межю сима разлучивъ и ѿ себе сама раздѣливъ. но близъ совокупивъ и спрагъ. (*διαλαβών*) *ГБ к. XIV, 168г*; и разлучи бѣ межю свѣтомъ и межю тмою. и наре(ч) бѣ свѣтъ днѣ. а тму наре(ч) ношъ. (ср. *Быт 1. 4: διεχώρισεν*) *Пал 1406, 3б*; || *отграничить*: [слова Премудрости] прежде холмъ ражають ма г(с)ъ. внегда готовашеть нбо. с нимъ бахъ. и югда

разлучаше свои престолъ на вѣтрѣхъ (*Притч 8. 27 = Prov 8. 28: ὅτε ἀφώριζεν* ‘когда отграничивал’) *Пал 1406, 204г*; || *разнять, раздвинуть*: [слова Моисея] послушаи г(с)и гла(с) иудина. в люди бо юго внидеши. руцѣ ю(г) разлучитъ [в др. сп. разлучити] юму. || и помощь ѿ врагъ юму будеші. (*Втор 33. 7: αἱ χεῖρες αὐτοῦ διακρίνοῦσιν αὐτῶ*) *Пал 1406, 160в–г*.

2. *Выделить, обособить*: Чьсо дѣла повелѣ бѣ племена жидовска разлоучити. *Изб 1076, 227 об.*; [о Троице] егда же трое вижю вкупѣ. едину вижю зарю... не имѣю разлучити коегождо трии лицъ свѣта. ни измѣрити кое боле. ибо непостижимое не мѣритса. (*διαχωρίσαι*) *ГБ к. XIV, 45а*. аще единѣмъ гл(с)мъ глху ап(с)ли. слышаци(м) же комуждо. свою разлучыша [вм. разлучышу?] рѣ(ч). и пыаньство мнашеса [ср. *Деян 2. 4–13*]. (*ἕκαστος... ἐχωρίζε* ‘каждый различал’) *Там же, 92а*.

3. *Отлучить, лишить*: не подобають оубо тако намъ творити. нъ дѣлжноуемъ вси... стыдѣтиса другъ друга. а не по плѣти зрѣти искренняго. || нъ о х(с)ѣ другъ друга любити въиноу ни ничьсоже да не боудеть васъ. еже възможеть вы разлоучити ѿ любви хвы. (*μερίσαι*) *СбТр XII/XIII, 116–117*; [*старец монаху*] ничтоже можеть разлоучити ма ѿ любви твоеа. (*χωρίσαι*) *ПНЧ 1296, 19*; [*наставления монаху*] обаче не по члвч(с)коу оужоженію. ни же имѣти [*ПНЧ к. XIV, 70а имѣи*] вражды когда на брата своего да не разлоучиши себе ѿ ба своего. (*ἵνα μὴ χωρίσης σεαυτόν*) *Там же, 112 об.*; кто ны разлучитъ ѿ любви х(с)вы. скорбъ ли. тѣснота ли. гладъ ли (*χωρίσει*) *ФСт XIV/XV, 144а*; Миръ весь добръ, развѣ того, иже не разлоучитъ ѿ ба. то бо поуще рати. (*κρείσσων... πόλεμος εἰρήνης χωρίζουσης θεοῦ* ‘лучше война, чем мир, разлучающий с Богом’) *Пч н. XV (1), 130 об.*

4. *Разлучить, лишить возможности общения с кем-л.*: [послание к пресвитеру Григорию] повелѣхомъ. въслѣдоующе заповѣданию стѣихъ оѣ. разлоучити та отъ жены. (χωρίσθῆναι) *КЕ XII, 201а*; бѣ нѣкто игоумень... сии молашеся къ боу г҃ла... || ...молоса оубо твоєї бл҃гости. не разлоучи мене ѿ дружины моея. въ боудоуции вѣкъ. (μὴ χωρίσθῆναι με) *ПрЛ 1282, 28а-б*; кто же суть сии. ѿ мира себе разлучивше... и пустыню любяще. живу [в др. сп. живу(т)] бѣви (οἱ... χωρίσαντες) *ГА XIV₁, 153г*; [Григорий Богослов о Василии Великом] Понеже [ἐμὲ δὲ ‘меня же’] разлучи ѿ него о родителе(х) говѣнье. и старости кормление. і бѣдѣ наитѣе. (ἐχώρισε) *ГБ к. XIV, 154а*; Блоуженые бракъ нѣ(с). ни бракоу же начало. и какоже аще бы мощно. блоудомъ совокоупляющихся разлоучити. се держ(и)телно. (χωρίζεσθαι) *ПНЧ к. XIV, 40в*; || *развести (супругов)*: Иже поимеши куму свою женѣ. по закону людскому. носа обѣима оурѣзати и разлучити на. *ЗС XIV₂, 25*; не възмоши малжену разлучити по писанѣму. (διᾱλύεσθαι) *МПр XIV₂, 174 об.*; Аще моужь застанеть свою женоу с любодѣмъ. или оучинить на ню добрыми послоухы исправоу. || разлоучити а. *УЯрЦерк сп. сер. XV, 273–273 об.*; Аще жена на моужа наведеть тати. велить покрасти дворъ моужа своего... про то ихъ разлоучити. *Там же, 273 об.*

5. *Поссорить*: въпроси [Богородица] михаила кто си соуть. что ли сѣгрѣшение ихъ. и рече архистратигъ. се соуть клеветници съвадьници. и еже разлоучиша брата ѿ бра [так!]. и моужѣ ѿ женѣ своихъ. (ἐχώρισαν) *СбТр XII/XIII, 32 об.*; Два мниха бѣста бра(т) присна(а). и въсхотѣ диаволь. разлучити на ѿ себе. (χωρίσαι) *Пр 1383, 42б.*

6. *Расторгнуть*: но аще оубо .҃҃. лѣ(т) преи(ду)тъ ѿ бра(ч)наг(о) времен(е). ѿнѣ же како истинныи естъ мужь не по-

кажется. по(д)бно. естъ женѣ и ро(д)телемъ се разлучити съжитѣе. (διᾱζευγύναι) *КР 1284, 287в*; Также смотри. и сде сею бракоу. и бывшаго оубо прежде. остави пребыва(т). по нем же бывшаго разлоучи. (διᾱζευξον) *КН 1285–1291, 480б*; аще и елиныню ѡбращеши женоу живоущю. съ вѣрнымъ моужемъ. не разлоучи брака. (οὐ διᾱζεύγνυσι ‘не расторгает’ [ап. Павел]) *ПНЧ 1296, 94 об.*

7. *Различить*: чѣа бо мысль можетъ домыслити. мудрости тоа. нѣ(с) ничтоже само о собѣ. нѣ все повелѣньемъ [Божьим] како ли оубо можетъ разлучити скровенное дѣло. *Пал 1406, 6г*; Трофилъ. Съ лѣчець сы въпросимъ бы(с) ѿ иного, кто мо||жетъ быти лѣчець съвершенъ и ѿвѣща. иже мощнаа и немощнаа можетъ разлоучити. (διᾱγινώσκειν) *Пч н. XV (I), 100–101*; Вѣдоущей себе и ремество свое вѣдають [в др. сп. далее и] разлоучать, каже могоуть дѣлати или ни (διᾱγινώσκουσιν) *Там же, 108 об.*

разлоучити² вм. разлоучитиса

РАЗЛОУЧИТИСА (78), -ОУСА, -ИТЬСА гл. 1. *Отделиться*: ѿ лють оканънаа дѣше. излѣзи разлоучиса не жиди поиди въ ѡгнь присоуженыи ти по дѣломъ твоимъ (ὁ θεὸς ἐκέλευσεν ἐκ τοῦ σώματος σου χωρίσαι σε) *СбТр XII/XIII, 22 об.*; не сѣде скытаеться дѣша разлоучивъшиса ѡтъ тѣла. (οὐδὲ... ἐν ψυχῇ ἀπορραγεῖσαν... ἐν ταῦθα πλανᾶσθαι ‘невозможно душе отделившейся здесь блуждать’) *Там же, 163 об.*; Дѣша... разлучившиса ѿ телесе... не токмо бо беспл(о)тныхъ видить страну. но и всѣхъ аже суть въ мирѣ такоже зрить. (χωρίσθεισα) *КР 1284, 358г*; игда же придетъ ча(с) смѣртныи. то аще бы всего мира бѣатства лишитиса и рад бы аще бы са дѣша ѿ тѣла не разлучила. *Пр 1383, 26г*; какоже оучи(т) великии чюдотворецъ григории. никогдаже разлучиса снѣ оѣа. ни же сѣна дѣхъ. (ἀπέλιπε) *ГБ к. XIV, 88в*; не придохъ вложить мира.

нѣ мѣчъ [Мф 10. 34]... || ...како же и прѣрци вси се блѣговѣстоваху. како се естъ паче мирѣ. егда недоужное се ѿсѣчетьса. егда краставое разлоучитьса. (ὁταν... χωρίζεται) ПНЧ к. XIV, 126–г; на всакъ дѣнь слезы точа... || ...помышляеть нѣ(с)наа... и на всакъ дѣнь приготвленныхъ ѿ бѣа судебѣ. и паче еже смѣртныа помыслы. разлучитиса ѿ телеси и ѿ душа. (ἐπὶ... διαχωρίσει... τοῦ σώματος καὶ τῆς ψυχῆς ‘при разделении души и тела’) ФСт XIV/XV, 31а–б; Издаславъ же съ Мьстиславомъ ѿномъ своимъ и съ своею дружиною. вѣѣха в нѣ в бокъ имѣ [Игорю и Святославу]. и начаша сѣчи и разлоучиша(с) другъ ѿ друга и съ Игоремъ же не бѣ кто ѿлоучаса. ЛИ ок. 1425, 120 об. (1146); Всѣ дѣши дышоущѣ животь имѣють. аще разлоучатьса ѿ тѣла и ѿбращаютьса имоущи любовь къ боу, къ бѣственнымъ лоно(м) несоутьса (κἂν χωρισθῶσι) Пч н. XV (1), 103.

2. Уйти, удалиться (от кого-л., чего-л.), оставить (кого-л., что-л.): [апо-столы] ѿ всѣ(х). разлучивъше(с) сгрѣшени-и скорби. гонимии ѿзлюблени излишаша... послѣдъ же по [в греч. καὶ ‘и’] смѣрти небрегоша. (χωρήσαντες ‘проядя’, смеи. с χωρήσαντες) ГА XIV, 152г; П-о-фонѣ же цр(с)това оутелии. лѣ(т) едино. ѿ рода великаго сы. съ [вм. съ – οὗτος] звѣздники и звѣздословники. и ѿравники... всѣмъ разлоучитиса ѿ италяа повелѣ (ἀναχωρήσαι) Там же, 168г; разлоучить(с) [монах] ѿ братьѣ и чюже г(с)а пребываа во злѣ. и мытарю присожаася [ПНЧ н. XIII, 35а присоужаася]. да боудеть бо рече таковыи како иноязычникъ. и мытарь [Мф 18. 17]. (χωρισθήσεται) ПНЧ к. XIV, 20б; ѿ врага твоего разлоучиса. другъ своихъ вьне-мили. (Сир 6. 13: διαχωρίσθητι) Там же, 25б; сего ради преложьшеся ѿ мира. къ боу придосте. и разлучившеся ѿ суетнаго житиа. на жизнь бесконечную пре-

идѣте. (χωρίζόμενοι) ФСт XIV/XV, 44а; [Варлаам Иоасафу] таковъ буди. како вса дни чаа ѿсюду разлучити [вм. разлучитиса?]. по смотренію теци. на поч(с)тѣ вышнаго званья. (τὴν... ἀνάλυσιν ‘[ожида]я освобождения, ухода из жизни’) ЖВИ XIV–XV, 131б; Моужю въ блѣгости соущоу, врази него въ печали соутъ, а въ оубожьствѣ него друзи него ѿ него разлоучатса. (ὁ φίλος διαχωρισθήσεται) Пч н. XV (1), 57; паче достояниа ч(с)ти ихъ [согрешивших]. тѣмъ бо наоучиши ихъ ѿ зла разлоучитиса и на лоучышаа подвигатиса. (ἀλέχθαι) Там же, 123 об.

3. Лишиться: богатыи бо приложить другъ многы. а нищии и отъ соушаго друга разлоучитса. (διαχωρίζεται; ср. Притч 19. 4) СбТр XII/XIII, 116 об.; [Григорий Богослов об оставлении кафедръ] люто разлучитиса ѿ другъ и свычаа. и въ градѣ свѣтлыхъ позорованьи. злато(м) и мусиеню. [слова Никиты Ираклийского] вѣмъ и азъ. како люто лишену быти всего того. но злѣе еже плишевати. и быти посредеѣ матежа. (εἰ χωρισθήσομαι ‘если буду лишен’) ГВ к. XIV, 130г.

4. Разлучиться, расстаться, прекратить общение: [Феодосий умирающему пресвитеру Дамиану] и егда паки гѣ бѣ повелить ми отъ свѣта сего преставитиса и приити ми къ тебе. и тѣгда не имавѣ разлоучитиса ѿ себе нѣ вькоупѣ боудевѣ въ свѣтѣ оноу. ЖФП XII, 46а; Блоужение нѣсть бракъ. нѣ ни брака же начала. како аще естъ мощно. съчетавающи||имѣса по блоужению разлоучитиса. се оуне естъ. (χωρίζεσθαι) КЕ XII, 189а–б; капикларии [так!] же иларіонъ. слышавъ си съ слѣзами рече трѣмъ моужемъ... ныне же глѣю и слышу съ вами. оутрѣе же ѿ себе разлоучимѣса. понеже повелѣно бы(с) оумрети вамъ. (χωρίζεσθε) ЧудН XII, 67б; Аще ли кто ѿ родьства. дѣвство държитъ бѣ

дѣла. или разлоучивъса съ подроужінемъ ꙗа дѣла. или оумърло ѹмоу боудеть подроужіне... Подобаеть такому члѣвкоу... чистоу жити *СбТр XIII/XIII, 57*; [молитва некоего игумена] Молюса оубо твоѣи блг(с)ти влѣдко. не разл(о)у||чити ми са ѿ дружины моѣа. ни въ боудоущи вѣкъ. ни инако како. (μὴ χωρισθῆναι) *ПНЧ 1296, 150–150 об.*; В лаврѣ сѣго феодосіа. бѣста два мниха обѣщаласа. да ни в животѣ ни въ смѣрти. не разлучитиса има ѿ сѣбе. (ἵνα μὴ χωρισθῶσιν) *Пр 1383, 152в*; Добрѣиши бо слнцѣ оугаснѣти нежели възлюбленнаго ѿ сѣомъ дѣс брѣта разлѣчитиса. *ВасВел 1397, 164 (зан.)*; дру(г) ѿ друга разлучившеса познаемъ како имамъ любо(в). (διαστάντες) *ГБ к. XIV, 193г*; [Варлаам Иоасафу] аз бо много моливса о семѣ. и ненудимаго вл(д)ку понудивъ. да бы не разлучитиса намъ дру(г) ѿ друга. оуви(д)х же ѿ того блг(д)ти іако нѣ(с) ти по(д)бно ѿна та||жесть плотную ѿложити (μὴ χωρισθῆναι) *ЖВИ XIV–XV, 132б–в*; а ты же мои ѣнь ты же мои брать и на томъ хр(с)тѣ ч(с)тѣныи целоваста [Вячеслав и Изяслав]. іако не разлучити(с) има ни въ добрѣ ни въ злѣ но по ѿдному мѣсту быти. *ЛИ ок. 1425, 152 (1150)*; часто има его [Саула] призываи [Давид] съ ѣномъ наваномъ... || ...въвспоминають [вм. воспоминаеть] имена ею, глѣа. саоуле, саоуле и наване, възлюбленаа и краснаа, іаже не разлоучистаса въ животѣ ваю и нынѣ не разлоучистаса въ смѣрти ваю (οὐ χωρισμένοι... οὐκ ἐχωρίσθησαν; *ср. 2 Цар 1. 11–12*) *Пч н. XV (I), 120–121*; || *развестись (о супругах)*: аще же прилѣчитса или моужю възхотѣвшю или женѣ разлоутиса [так!] ѿ сѣжитѣства. и не съмиритаса и не възхошета паки снитаса и коупно жити да пребоудета та въ единыствѣ. и друугому бѣракоу не сочтаетаса. (διατμηθῆναι) *КР 1284, 131б*; Аще му(ж) о прѣлюбодѣяныи же(ны)

своеа напишетъ. и прѣлюбодѣяныа не покажетъ. подобаеть женѣ аще хошетъ и таковое ради вины разлучитиса с мужемъ своимъ. и взати оубо свое вѣно. (χωρίζεσθαι) *Там же, 289а*; Кровь мѣсаший въ свою кровь сватѣбоу деють да разлоучать(с). *ЗС 1285–1291, 339в*; изволить же с вѣрнымъ невѣрнаа жити ли пакы. невѣрными съ вѣрною да не разлоучитъ(с). (μὴ χωρίζεσθωσαν) *ПНЧ к. XIV, 40г*; || *расторгнуть помолвку*: Аще ли бу(д)тъ дѣти. и не мѣгушь родитель [μὴ ἔχοντες γονεῖς ‘не имеющие родителей’]. или отрокъ или дѣвца. свѣщаниемъ нѣкихъ. створиша обручение. и послѣдъ ѿложиша. до ·ѣ· лѣ(т). лѣтъ естъ разлучити(с) безъ тшеты. (ἀναλῦσαι τὸ συνάλλαγμα ‘расторгнуть договор’) *МПр XIV₂, 169 об.*

5. *Перестать жить вместе, вести хозяйство отдельно*: аще ли останета брата. по оумѣртвии родителю. і единъ ѿ нею вѣиьствують. а другии пребудеть в дому... живуше межи собою. и по семь склочить(с) има. ѿ себе разлучити(с). взимати воину израдну [вм. израдну? ἐν ἐξαίρετῳ ‘только, исключительно’]. кѣнь свѣи... прѣчаа же вса раздѣлити има. равноу частью. (ἀπ’ ἀλλήλων διαρεθῆναι ‘отделиться друг от друга’) *МПр XIV₂, 178 об.*

6. *Различаться*: они бо житѣ то(ч)ю или слово исправивше. а другимъ недостаточни будущимъ. не [вм. будущи. мѣнѣ] мѣти [ἐμοὶ δοκεῖν ‘по-моему’] ничимъже са не разлуча(т). ѿ разоки(х). (οὐδὲν... διαφέρουσιν) *ГБ к. XIV, 146г*. *Ср. разлоучитиса.*

РАЗЛОУЧЬ|Є (1*), -**ѹ** с. *То же, что различие в 1 знач.*: да изведеть земла дѣшю [Быт 1. 24] того ради ре(ч) г(с)ь. дѣши скотиі ѿ земла быти. да разлучые положить дѣши скотыі і души члѣвчѣсти. (διαφοράν) *Пал 1406, 23в.*

РАЗЛОУЧЬНО (2*) нар. *То же, что различно в 1 знач.*: и всею силою по-

тищи||са възбранити. и направлати [гре-
ишников] на вероу правую. имѣи к нимъ
наказание и поучение. не одиноу ни
двожды нѣ разлоучно [в др. сп. различ-
но]. (διαφόρως) КН 1285–1291, 513а–б.

– ? : камо възможемъ мы оубѣжати
каль и плоть. и свыше съставлени двѣ-
ства ра(д). и разлу||чно. и ч(с)тымъ пре-
бывати по англѣскимъ. (ἀφθόρους... δια-
μένειν ‘оставаться нерастленным’,
смеш. с διαφόρως) ФСт XIV/XV, 46–
47. Ср. **неразлоучно**.

РАЗЛОУЧЬНЬ¹ (1*) пр. То же, что
различнь в 1 знач.: Слышалъ же ли
iesti оубо ты... оканьнии жидовине. ка-
ко прообразоваса г(с)ъ въ трѣци [ср. Ис
60. 13] сплетениемъ древа. разлучно [в
др. сп. различно; вм. различьна?]. како
ли ти проре(ч) моиси воплощение выш-
наго. и о распатии его на древѣ и о
миръстѣмъ сп(с)нии. Пал 1406, 129б. Ср.
неразлоучьныи.

разлоучьнь² см. **разлоученыи**

РАЗЛѢН|ИТИ (1*), **-Ю**, **-ИТЬ** гл.
Сделать ленивым, позволить рассла-
биться: А о жезлѣ сиче разумѣваю...
овъ подѣпиратиса вѣдѣ. а другыи пасту-
шьскъ и оуѣтлескъ... но тобѣ нынѣ
по(д)пирающи повелѣвае(т) законъ. ни-
колиже оума не разлѣни. (μῆλον τὸν
λογισμὸν ὀκλάσῃς ‘чтобы ты не спот-
кнулся мыслью’, смеш. с ὀκνήσῃς?) ГБ
к. XIV, 67г.

РАЗЛѢН|ИТИСА (1*), **-ЮСА**,
-ИТЬСА гл. Поленился: аще разлѣ-
нишиса ношию встани [вм. встати –
ἀναστῆναι] на оутреннюю. не даже [вм.
дажъ – μὴ δόσης] исти тѣлу своему. пи-
сано бо есть праздному да не исти [ср.
2 Фес 3. 10]. (ἐὰν ὀκνήσῃς) ПрЮр XIV₂,
273б.

РАЗЛѢНАЕМЪ (1*) прич. страд.
наст. Расслабляемый: Многословие бо
многожды оумъ бѣа и разлиа. едино-
словие же множицею оумъ сбирати
створи. долоу влѣкомъ и разлѣнаемъ.

(κατανασταζόμενος ‘дремлющий’) ПНЧ
1296, 119 об.

РАЗЛЮТѢ|ТИ (2*), **-Ю**, **-ИЕТЬ** гл.
Стать суровым, жестоким: весель сы.
ни тажекъ боуди. ни паки слабѣ. нѣ и
лютость имѣи. и еже съ сладостию. аще
бо чресъ мѣроу разлютѣеши. пакость
створиши неже ползоу. (ἄν... ἐπιστύψῃ)
ПНЧ к. XIV, 11г; то же МПр XIV₂, 58.

РАЗМАЗАНЪ (1*) прич. страд.
прош. 3д. Растерзанный: ц(с)рь. раж-
жегъса яростию повелѣ бити [монахов]
повергыше безъ мл(с)ти. дондеже видѣ
тѣло ихъ злѣ ранами размазан(о).
(κατακοπέντας) ПрЮр XIV₂, 153г.

РАЗМА|ЗАТИ (2*), **-ЖОУ**, **-ЖЕТЬ**
гл. Сделать более влажным, мягким,
податливым. Образн.: слово ваше да
иестъ всегда. сѣлюю растворенѣ [Кол
4. 6]... понеже иестъ. сѣлюю расоленѣ.
аще в разгнивышюса дѣшу внидетъ.
стагнетъ слабое. ли втѣрое [вм. въ тѣр-
ную? εἰς τραχεῖαν ‘в суровую (душу)']
размажете [так!] сухѣе. (λεανεῖ τὸ
σκληρόν ‘смягчит твердое’) МПр XIV₂,
58; понеже аще иестъ солию расъсолено
[слово; ср. Кол 4. 6]. аще в разнившюса
внидетъ дѣшу. стагнетъ слабое. аще и в
тоугое размажетъ соухѣе. (λεανεῖ τὸ
σκληρόν) ПНЧ к. XIV, 11г.

РАЗМАТЕРѢ|ТИ (1*), **-Ю**, **-ИЕТЬ** гл.
Стать зрелым, состариться: Повѣда-
ше аммонъ старецъ глѣ ѿ нѣкоеи стари-
ци иже бѣ дв(с)тва постное изволи жи-
тые. и зѣло разматеревши [ПрЛ 1282,
113а замѣревши; ПрЮр XIV₂, 203б за-
матерѣвши] оуспѣвши въ страсѣ бѣи.
Пр 1313, 142в.

РАЗМЕТАНЪ (2*) прич. страд.
прош. к **разметати** во 2 знач.: таче
столпъ создати до нѣсъ помыслиша [ср.
Быт 11. 4]... ихъ(ж) дѣло несвершено
разметано бы(с) безоумиемъ высокое
здание наченѣшимъ. (κατέρριπτο) ГА
XIV₁, 37а; стражи же... скоро текоша
къ оузници и обрѣтоша ю разметану

оужники же сѣдаща и желѣза лежаща пре||дѣ ними *ЧтБГ* к. XI сп. XIV₂, 109б–в. Ср. **розметань**.

РАЗМЕ|ТАТИ (5*), **-ЧОУ (-ЩОУ), -ЧЕТЬ (-ЩЕТЬ)** гл. 1. *Разбросать, раскидать*: текъ разори [св. *Андреан*] трѣбища и лѣжаща на немъ жъртвы пролина. и огнь размѣта (διεσκόρπισεν) *Пр* 1383, 40г; пу(т) створите людемъ мои(м). и каменье с пути размещѣте. да не буде(т) претыканья людемъ. ни възбраненья бж(с)твнаго входа пути. (*Ис* 62. 10: διαρρίψατε) *ГБ* к. XIV, 124в.

2. *Разрушить*: и се рекъша размета-ста [*Борис и Глеб*] храмину тоу. женоу же тоу [*работавшую в день св. Николая*] акы мрътвую сътвориста. *СкБГ* XII, 21г; глѣ паки старыи [св. *Николай*] къ оуныма [*Борису и Глебу*]. что глѣта [вм. глѣта] къ неи [вдове, работавшей в день св. *Николая*] нъ размещита храмъ о неи. она же приступлеша. разъметаста храмъ до полу. *ЧтБГ* к. XI сп. XIV₂, 113б–в. Ср. **розметати**.

РАЗМОКН|ОУТИ (1*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. *Стать влажным. Образн.*: земля срдчънаа. аще по малю вина пьемъ. чиста естъствънаа яна въздаваеъ сѣмена. аще ли разм(о)кла многыми питии боудеть. то търние истиною родить. (ἐάν... διάβροχος... γένῃται) *СбГр* XII/XIII, 147 об. Ср. **розмокноути**.

РАЗМОУЩА|ЕМЫИ (1*) *прич. страд. наст. Вовлекаемый в смуту, раздор*: Савилиане. иже подобнааго. разоумно [τὰ ὅμοια Νοητῶ ‘подобное Ноэту’] сла||вать. яко не глѣти оцю пострадади. произношению [в др. сп. произношенно]. и паки размоущаеоме слово. (ἀναχόμενον букв. ‘возливаемое’, зд. ‘возвращающееся назад’; перевод основан на συγχέω ‘смешивать, запутывать’?) *КЕ* XII, 257–258.

РАЗМЪЛВ|ИТИ (1*), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. *Отговорить*: тогда кнѣз Дюрги поваби Вачеслава. на столѣ Киеву боаре же

размолвиша Дюрга. рекоуче братоу твоемоу не оудержати Киева да не боудеть. его ни тобѣ ни ѿному. *ЛИ* ок. 1425, 143 об. (1150). Ср. **розмълвити**.

РАЗМЫСЛИВЪ (1*) *пр. Склонный к размышлению*: се оубо видимъ разньство яко во иномъ [человеке] м(д)ра [душа]. во иномъ (ж)е. буа. в друзѣм же неразумива в друзѣм же размыслива и нравомъ обдержаша(с). на зло клонить(с) инаа же на блѣгоу. *Пал* 140б, 29а.

РАЗМЫСЛ|ИТИ (36), **-Ю, -ИТЬ** гл. 1. *Подумать, обдумать, рассудить*: Тако и о приятьи сѣиныхъ таинъ разоумѣимъ и размыслимъ. яко аште малы нѣкыа и глѣтскыа [вм. члѣтскыа – ἀνθρώπινα] и оудобьпростимы грѣхы || имамъ [вм. имамъ]... такѡ сѣиныхъ таинъ приемлемъ (φρονήσωμεν) *Изб* 107б, 208–209; да якоже къ прп(д)бномуу посалании [вм. послании] придоша. аще правь||дно естъ ре(ч) [*Феодор*] къ нимъ васъ паче ли бѣ слоушати [*Деян* 4. 19]. сами вы размысливъше рыцѣте. (λογισμῶ χρησάμενοι) *ЖФСт* к. XII, 115–115 об.; дивно же и се моудрѣе оѣи наши размыслиша. *УСт* к. XII, 207; нависа юмоу [*монаху*] англѣ глѣ. повеж ми старче аще оумреши како хощеши погрѣбоу та... ли еретичьскы. ли ерусалимьскы. старецъ же ѿвѣщавъ юмоу не вѣдѣ. тогда ре(ч) юмоу размысли особѣ. (σκέψαι) *ПрЛ* 1282, 77г; Толма же плачь оумертвина юго [имп. *Тита*] держаше рима. яко въ время много юго възпоминати. и добродѣтелье [в др. сп. добродѣтель] юго. размыслаще въ народѣ. и въ домѣхъ плакати (ἀναλογιζόμενοι) *ГА* XIV₁, 190в; по истинѣ въ тмѣ пагубнѣи живутъ. не хотаще горѣ възрѣти. ни размыслити что ны велить надѣ нб(с)мъ сѣда судии вл(д)ка. *СбХл* XIV₁, 107 об.; размысливъ ре(ч) [кн. *Игорь*] дружинѣ своей. идѣте съ данью домови. *ЛЛ* 1377, 14 об. (945); Володимеръ же нача раз-

мышлати река. аще саду на столѣ ѿца своего. то има(м) рать съ Сѣополко(м) взати... и размысливъ. посла по Сѣополка. Турову. а самъ иде Чернигову. Там же, 72 об. (1093); инѣмъ бо всѣмъ то(ч)ю... помышляющи(м). какоже да своимъ точю оутверженѣ будетъ... на предѣ не поступающимъ. ни крѣпка ничтоже ни велика могуще размыслити ни створити. (ἐννοῆσαι) ГБ к. XIV, 160в; егда глѣть горе вамъ бѣатымъ како въсприемлете оутѣшенъя своа [Лк 6. 24]... никтоже в себе размыслить. но на ины зрѣть. (ἐαυτὸν διαλέγεται) ПНЧ к. XIV, 99г; в первую недѣлю великаго поста. в нюже христиане всакъ възрастъ размысли о преждесѣгрѣшенныхъ своихъ покаатиса грѣсѣхъ преже створеныхъ ими... призвавъ нечтивыи [Юлиан Отступник] тогда соушааго (е)парха... рече (ἐννοῖαν... λαμβάνει) СбТр XIV/XV, 11; размыслите братье. аще бы кто хотѣлъ ѡроудовати ко ц(с)рю то милѣ дѣтса ѿ меньшихъ слоугъ. и до послѣднихъ Там же, 14 об.; Сѣославъ. располѣса гнѣвомъ... и размысли во оумѣ своемъ река. како мѣстился быхъ Всеволодоу. но не лзѣ Ростиславичи. а тѣ ми во всемъ пакостать. в Роуской землѣ. ЛИ ок. 1425, 216 (1180); Рюрикъ же... размысливъ с моужи своими оугадавъ. бѣ бо Сѣославъ старѣи лѣты. и оурадивса с нимъ. състоупи(с) емоу старѣшиньства и Киева. Там же, 219 (1180); размыслите оубо како вси есмы едина(к) створены во оутробѣ. СбПаис н. XV, 201 об.

2. *Понять*: Съмотри оубо како ѡномъ длѣзъникоу. о тѣмѣ талантѣ моливъшъса. || прости его вѣдка [Мф 18. 23–27]. тѣмоу же талантѣ слыша всакъ грѣхъ въ нихъже [вм. въ нихъ – ἐν αὐτοῖς] размысли. Разбоя и отравы и блоуж(д)ения. и въсака лоукаваа. (ἐννόησον) Изб 1076, 220–220 об.

3. *Замыслить*: Елма же домовное въ оумѣ его [Василия Великого] баше. како-

же никтоже оумысли невѣрны(х). и сего не разумѣша размысли оумомъ боле нѣчто и высочѣе. (περίνοεῖ τῇ διανοίᾳ ‘замышляет в уме’) ГБ к. XIV, 160в; онъ оубо июда размысли продати исифа [так!]. того дѣла да бы не оубиенъ ѿ своего брата [ср. Быт 37. 26–27] Пал 1406, 86а; || *придумать*: Еще же иѡсифъ [Флавий] его [Соломона] многихъ троудъ поминаа [в греч. 3 л. ед.]... како и припрѣние на бѣсы и запрѣщение размысли. (ἐπενόησεν) ГА XIV₁, 93г; || *создать, найти*: аште ли се [назначение епископа из кафаров] ѣмоу [епископу кафолической церкви] не годѣ боудеть. да размыслить мѣсто. ли вьсѣскаго еп(с)па. ли попа. паче же въ причѣтъ всакомъ не быти. да не въ градѣ дѣва еп(с)па боудета. (ἐπινόησει) КЕ XII, 23а.

4. *Вознамериться, решиться*: примъ [так!] же власть. не всего [вм. все?] абие ѡбнажити размысли [имп. Лев Армянин] звѣрообразство. (ἐγνώ) ЖФСт к. XII, 102 об.; нѣции ѿ помысла искоушаеми. и ѿ множества неиздрекомыа скърби. и печали. и неначаания тають. и тою самою плѣтию. и лицемъ оувадающе измѣняются. и всацѣмъ образъмъ. и кѣзнию и постѣмъ и алканиемъ. еже на земли лѣганиемъ. многашѣды размышлыше. свободитиса такого искоуса не възмогоша. СбТр XII/XIII, 190.

– ? : Часове и пѣсни. црквнаа [ПНЧ к. XIV, 70в далее соуть] преданиа. и добрѣ размысливше. согласиа ради всѣхъ людий. и въ ѡбщихъ монастырехъ согласиа ради множества. (διανοηθεῖσαι ‘продуманные’!) ПНЧ 1296, 114. Ср. **розмыслити**.

РАЗМЫСЛ|Ь (12*), -А с. 1. Разум, ум, способность мыслить: отъкрыи бо рече очи мои. да разоумѣю чюдеса отъ закона твоего [Пс 118. 18]. очи бо глѣть размысль [в др. сп. развѣмъ и смыслъ] срдчъныи. Изб 1076, 2 об.; рыбы не имѣють слова ни размысла. (ἴδιον λόγον)

МПр XIV₂, 35 об.; размысломъ ѳсмы пѡчтени. і закѡну наоучени. і пооучаеми пооучениемъ дѡбрымъ. и дѣхмъ премудрени. добра взискати. а вереднѡго оубѣгати. и ѿ рода то єсть разумъ. во оумъ всѣанъ. (λόγφ) *Там же*; праведникъ. или зло стражеть искушае(м). или добро приемлеть сблюдаемъ. аще оубо буде(т) нищъ размысломъ. а не зѣло превыше видимы(х). (τὴν διάνοιαν) *ГБ к. XIV, 110в*; сиче и философьющимъ ѡ бѣѣ... ѡвѣ оубо всако таиноѡ... иму(т) в собѣ блѣгоч(с)тѣе. || ѡни... неч(с)тѣна бѣгають а блѣгоч(с)тѣна не дерзають... но размысломъ сдрави су(т) ѡкоже рѣша людии же не оздравляють. (τὴν... διάνοιαν) *Там же, 126б–в.*

2. *Мысль, помысел*: притча єсть слово прелагаѡ размыслы ѿ чювьствьны(х) (τὰ νοητὰ τοῖς αἰσθητοῖς ‘мысленное чувственным’) *ГА XIV₁, 74г*; ты свѣдаеши размыслы моѡ издалеча (*Пс 138. 2: τοῦς διαλογισμοῦς*) *Там же, 106а*; око бѡ не видѣ ни оухо слыша. ни срдчний размысли постигнути мѡгутъ намъ оуготѡванагѡ. [*ср. 1 Кор 2. 9*] *МПр XIV₂, 3 об.*; Тамо же [*на Страшном суде*] кто пособникъ... каѡ кознь на истину хитраѡ. и солстѣть су(д). и оукрадетъ правыи судѣ. всѣмъ всакъ мѣру [*ГБ XI, 309г* всѡ вѣ мѣрила – πάντα ἐν ζυγῷ] положъ [вм. положишь – (κρίσιν) τιθεῖσιν]. і дѣянье и слово и размысль. (διανόημα) *ГБ к. XIV, 112б*; соу(т) сѡна искушенъѡ. и ѡвѣ бѣсовскы [*ПНЧ XIV₁, 28б* бѣсовска]... хула. по имени бѣжию. размысли оуродивѣ свершени. смѣхъ [τεπληρωμένη γέλωτος ‘(мысль,) исполненная насмешки’] паче же плачу. (ἐννοῖα) *ПНЧ к. XIV, 117в.*

3. *Замысел, намерение*: приде [бес в образе женщины] тѣлѣкуши идеже бѣ [монах]. и ѿверзѣши глѡа немѡу. понеже томима єсмы ѿ заимодавецъ... приими ма вѣ хѣжю своѡу... ѡнѣ же размысла [*ПНЧ к. XIV, 121б* разоума] срдчнагѡ

не расоудивъ. что се аще єсть. принять ю. (τῇ παρώσει τῆς καρδίας ‘из-за огрубелости сердца’!) *ПНЧ XIV₁, 36а*; аще... проси(т) [дѡявол] да буду(т) камень хлѣби [*Мф 4. 3*]. алканъе приложи(в). не неразумѣи размысль его. (τὰ νοήματα) *ГБ к. XIV, 28г.*

РАЗМЫСЛЬНЪ (1*) *пр. Рассудительный*: великыи сидоръ ре(ч). подѡбаєть ѡ вещьехъ соудьямъ. и ѡсѡни да боудоутъ и размыслѣни зѣло на разоумъ истазати. и посудити бестр(с)тѣно и безъ лицемѣрья. (χρὴ τοῦς... κριτὰς... εἶναι... περιεσκερμένους) *ГА XIV₁, 225а.*

РАЗМЫШЛЕНИЕ (27), **-ѡ с.**
1. *Разум, ум, способность мыслить*: члѣвци бо имѡутъ вѣ собѣ свободоу роженіемъ не повиноуюещѡ. зане роженію ѡного старѣиша неже єсть размышлѣниѡ [вм. -ѣ?] и самоволноє ѡже бѣмъ дана намъ. (ἐννοῖα) *ГА XIV₁, 53в*; баше высокѣ же дѣлы [*Афанасий*]... сладо(к) словесе(м). слажиѡ нѣраво(м). аңгѣлообразе(н) [*так!*]. аңгѣлѣи размышле(н)ємъ. (τὴν διάνοιαν) *ГБ к. XIV, 180г*; [*Афанасий*] ѡдръ словесемъ. премѣдрѣи размышлѣнемъ. (τὴν διάνοιαν) *Там же, 192в.*

2. *Размышление, рассуждение*: моужъ же свѣѣтѣливъ не прѣзритъ размышлѣниѡ. (*Сир 32. 20 = Sir 32. 18: διανόημα*) *Изб 107б, 152*; И сѣ моудрыѡи свѣѣщаваѡи. и сѣ разоумъныѡи боуди размышлѣниє твоє. и всѡ повѣсти твоѡ вѣ законѣ вышѣнагѡ. (*Сир 9. 20 = Sir 9. 15: ὁ διαλογισμός*) *Там же, 17б*; дѡва же ѿвергъши всѡ размышлѣнъѡ. ѡко бѣмъ посланъ єсть сѣѣ [*Афанасий*]. оукры єго за ·ѣ· лѣ(т). до оумертѡина костантина ц(с)рѡ. (λογισμόν) *ГА XIV₁, 226а*; и в размышлѣнии бѡвѣ старецъ на долгъ ча(с). и ре(ч) к немѡ [*грѣшнику*] хощеши ли. ча(д) облещисѡ вѣ стѣи [*так!*] образъ. (σύννοος... γενόμενος) *Пр 1383, 91а*; то же *ПНЧ к. XIV, 175б*; ходи оубо моѡмъ словесемъ вѣруѡи. оставивъ такоѡа повѣданъѡ и прѡ. безъ размышлѣнъѡ

к дару [крещения] приди. (ἀσυλλογίστως) ГБ к. XIV, 34б; аще оубо желаеши живота не с размышлене(м) кажъ тѣло и пии кро(в) истиннаго агньца и ба. (ἀνευδοιάστως) Там же, 68а; Бѣ же кто имѣнью рабѣ. и много имыи размышлене. пришедъ рече оучителю въслѣдую ти. аможе колиждо идеші [ср. Мф 8. 19]. вѣдѣ ли колоко [так!] надменье. (ἀπόνοισαν 'безрассудство') ПНЧ к. XIV, 159г; иѡсaф же ре(ч). всѣмъ ре(ч)нымъ тобою безъ размышленна вѣрую. (ἀνευδοιάστως) ЖВИ XIV–XV, 31в; фара... покланаше(с) идоломъ... все оугодие твораше динаволоу || еже видѣвъ аврамъ. во много размышление пришедъ гл҃аи в собѣ. си бози древо суть... приде ко оѣю Пал 1406, 62б–в.

3. Мысль, помысел: точью единѣ бѣ... || ...испытатель размышлению и разоумомъ [ср. Евр 4. 12]... ни разоума чл҃вча и свѣта и размышление оукровеное ан҃гль не свѣдаетъ. (ἐνθυμήσεων... ἐνθύμιον) ГА XIV₁, 106а–б; мнѣ не гл҃и. но свѣдущемоу таинаа. иже приходитъ събрати таинаа помышленна [так!]. соудии бо мыслемъ и помышленнемъ. и размышленнемъ ср(д)ца (ἐννοίας; ср. Евр 4. 12: ἐννοῶν) ПНЧ к. XIV, 36в.

4. Замысел, намерение: [имп. Феодосий] тщание всако твораше [в др. сп. твораше]. да бы обрѣсти моужа таковаго [учителя для своих сыновей]. и повелѣнные [в др. сп. повелѣннымъ, вм. -мъ] расланомъ по всеи ѡбласти своеи. не възможе ѡбрѣсти никогоже. по всемоу [вм. своему] размышленью. (κατὰ τὸν... λογισμὸν) ГА XIV₁, 248а.

5. Измышление, вымысел: начало любодѣйствию размышление идольско. (Прем 14. 12: ἐπίνοια) ГА XIV₁, 40а.

6. Смысл: есть же притча приточное слово... имѣна скровно размышление. (διάνοια) ГА XIV₁, 74в.

РАЗМЫШЛИВАТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. Размышлять, обдумывать:

Прислаша Новгородци моужѣ свои. ко Мьстиславоу... зовоуче и Новоугородоу... ѡн же не хоташе ити из Роуской земли... всегда бо на великаа. дѣла тѣснаса размышливаа. с моужи своими. хотя исполнити ѡчѣствие свое. си размышливаа. вса во ср(д)ци свое(м) не хотѣ ити. но поноудиша и братья своя. и моужи свои ЛИ ок. 1425, 214 (1178).

РАЗМЫШЛАЕМЫИ (1*) прич. страд. наст. Размышляемая средн. мн. в роли с. Замышляемое: прп(д)бѣныи [Иоанн молчальник] вѣдомо [вм. вѣдомъ – ἔκδηλος] всѣми бы(с)... про||гл҃а чювьствено хотащымъ быти. и таина бывѣшиа и размышляемая. (διανοούμενα) ГА XIV₁, 257–258.

РАЗМЫШЛАТИ (57), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. Думать, размышлять, обдумывать: въ животѣ своемъ. своеи д҃ши размышлаи. и тою крѣпко пыциса. Изб 1076, 17 об.; Р<а>змышлаи въ повелѣнїи ихъ г҃нахъ. и въ запо<вѣ>дхъ его оучи<са> присно || <и т>ъ оутвърдитъ срдце т<во>е и желание прѣмудрости дано ти боудеть (Сир 6. 37: διανοοῦ) Там же, 140–141; размышлашеть оубо [Феодор] въ себе. чѣто оубо чл҃вкѣ. естество преходимое. и смѣрено. (ѡра) ЖФСт к. XII, 5б; и по семь ѡчютивѣса [Пр XIII₂, 13в очютиса; Андрей Юродивый] ѿ сна. размышлаа [ПрЮр XIV₂, 48а размышлаше(т)] како първое ядение горко. изѡбразоуетъ тѣрпѣние свѣта сего. ПрЛ 1282, 38в; ан҃гль г(с)нѣ || ре(ч) къ архиерѣю... не размышлаи въ ср(д)ци своемъ ни не невѣроуи въ книгахъ боу гл҃шю мироуа нища боу въ заимъ даетъ [Притч 19. 17]. (μὴ δίσταζε 'не колеблись') ГА XIV₁, 101а–б; си же [св. Евфрасия] слышавши и иде размышляющи въ оумѣ. како двою доброу противашиса. (ταλαντευομένη τὸν νοῦν) Там же, 208в; іако [таῦτα 'об этом'] ц(с)рви [имп. Феодосию] размышлающую || іакоже ре(ч)но бы(с) тщание всако

творяще [в др. сп. твораше]. да бы обрѣсти моужа таковаго [учителя для своих детей]. (λογισάμενος) Там же, 247–248; Володимеръ же нача размышлати река. аще саду на столѣ ѿца своего. то има(м) рать съ Стополко(м) взати. ЛЛ 1377, 72 об. (1093); и тако ны о то(м) [земной жизни] сласть има(т) поработыши. яко ничтоже лучше ни высочае суши(х) размышлати мощи. (διανοεῖσθαι) ГБ к. XIV, 100г; не осрами [Василий Великий] ничимъже по се(м). ни своена прмдр(с)ти. не вѣровавши(х) надежи. но толико присно преспѣваа. иеликоже преже сего инѣмъ являше. предобрѣ ѿ семь размышла||а. (διανοοῦμενος) Там же, 159б–в; отрок же якоже по немъ [за Андреем] идаше. видилъ его бѣаше иногда да знааше его яко надъшенъ есть. видив же двери [церковные] ѿверзшася оужасеса страхы. и нача трепетати. размышлаа и глѣа на ср(д)ци видиши ли какого раба бѣа... несмыслаща и надшена. наричають. (διαλογιζόμενος) ЖАЮ к. XIV, 20в; видаше иефремии... столпъ ѿгненъ стоящъ. се видивъ не единою ни дважды. но и множицею видѣвъ... и размышлаше в себѣ что сине будетъ. (διελογίζετο) ПНЧ к. XIV, 147г; оуслыша [брат царя] трубу смѣрт||ную недооумѣваш(е) ѿ животѣ своемъ и размышлаше ѿ собѣ всю ночь. (διέθετο) ЗЦ XIV/XV, 54б–в; Размышлаа частаа съгрѣшениа члвч(с)каа. Там же, 74г; и стояше [пономарь] размышлаа на долгль [так!] ча(с). то кто оубо пусти жену на полати. СбТр XIV/XV, 209; ра(д)итеса во истину. мыслю будуще купно. яко сподобихомся в таковое бѣжнство. сановници быти. глѣти и пещиса и размышлати. не яко ходаще сластолюбнѣ в житѣи семь... но... || ...наслѣдници вѣчны(х) бѣгъ будемъ. (ποικτεύειν ‘боротся’, понято как ἐπινοεῖν?) ФСт XIV/XV, 167–168; и бѣиде [Иоасаф] сина расматраа в себѣ. и непрестанно размышлаа. и час-

то творя ѿ смѣрти въспомин(а)ные. (διαλογιζόμενος) ЖВИ XIV–XV, 19в; [рассказ греков-живописцев] лодина сама идаше въз водоу. акы нѣкаа сила влечашеть ю. мы же ноуждею оудержахо(м) ю. и стоявшѣ днѣ весь размышляюще что се боуде(т). яко толико поу(т) единою ношию проидохо(м) не гребоуче. еже друзии трѣми днѣми с трудо(м) иедва дохода(т). ПКП 1406, 138г; и размышлаше [кн. Игорь]. въ ср(д)ци своемъ. тако толики стр(с)ти и различнаа смѣрти на праведники находили соуѣ. ЛЛ ок. 1425, 128 об. (1147); и сѣдохо(м) на брезѣ оу рѣки тоа. размышляюще что створи(м) рецѣ сеи. (ἐννοοῦμενοι) СбПаис н. XV, 157 об.

2. Разуметь, понимать: тогда раздрѣши гѣ въкъ члѣвка ра(д). и раздѣли е на времена и лѣ(т). на м(с)ци и днѣи и часы. да размышлаеть члѣвкъ. временъ премѣну. зача(л) и кѡнца. да чтеть своена жизни смѣртъ. МПр XIV₂, 36; прич. в роли с.: не презри исповѣдати грѣха своего... Не ѿверзи цѣлбы закланнаа. ни противу долготѣ еи ѿвѣщай... что толико потрудишиса. яко ц(с)рца мурьска. ѿ конца земл(и) въставши. да види(т) прмдр(с)ть солomonю. и се множѣ солomона сдѣ [Лк 11. 31]. размышляющи(м) свершенѣ. (παρὰ τοῖς... λογιζόμενοις) ГБ к. XIV, 37б.

3. Считать, полагать: оучаше [Магомет]... хѣа... чѣсти [в др. сп. чисти] яко слово божие. а не яко сѣна. нѣ яко ѿ дѣха сѣго рождена. слово же и дѣхъ. прѣдъносьно на въздохъ. проливаема размышлати. не соушѣна родителеви. (ὀλογοεῖν) КЕ XII, 273б; въвѣрженъ же въ тѣмницю... въпрашаеть [Иоанн Богослов; ср. Мф 11. 2–3]. нѣ не яко самого соуща. всемоу миру избавителя [Христа] размышлаше. нѣ прашаше да бы оувѣдѣлъ. аще тѣ же сѣнѣ бѣжи пришьдѣи на съ свѣтъ. (dubitāt ‘сомневается’) Изб XIII, 48 об.; [имп. Феодосий Арсенио о двух своих сыновьях]... не посты-

диса ни оусоумьниса июо размышлаа
яко чада наша соуть. аще же яко ни
ц(с)ра ихъ имѣи. || ли почтиши нъ яко
чада своа. на [в др. сп. и – καί] оучени-
кы имѣи июо. (ὁποῶν) ГА XIV₁, 249б–в.

4. *Изыскивать, приискивать*: мнози
бо отъ еп(с)пъ... сѣсьныхъ заповѣди
не приемлють. нъ прѣбидать тако
яко... не могоущаа оупѣти црквамъ
мольбы приносити... нежели въдовица
съпоспѣшествовати и помагати. нъ
мирьскыа саны и дѣяния размышлати
нѣкимъ. (περινοεῖν, вар. ἐπινοεῖν) КЕ
XII, 102б. Ср. **розышлати**.

РАЗМЫШЛА|ТИСА (2*), **-ЮСА,**
-ИЕТЬСА гл. То же, что **размышлати**
в 1 знач.: двокровень бо бы(с) [Иеруса-
лимский храм] яко(ж) глѣть иѡсифъ. та-
ко(ж) и паралипоменьскыа книги яв-
лаю(т) да са не размышлаеть ни единъ
къ три цр(с)твие [в др. сп. тремъ царь-
ствіемъ] приглашаеть(с) [τῇνδε τὴν βίβ-
λον... διαφωνεῖν ‘что эта книга (Па-
ралипоменон) расходится (с книгой
Царств)’]. (μηδεῖς... νομιζέτω) ГА XIV₁,
90а; тако же жена си нудима сущи и бо-
рючиса въ снѣ. оубудиса. да оуже...
одѣва приде в са. размышлааше же са [в
др. сп. же са нет] о снѣ томъ что се естъ
и ѿкудѣ (διελογίζετο) ЖАЮ к. XIV, 42а.

РАЗМЪНЕНИ|Е (2*), **-Я** с. *Измене-
ние, превращение*: а еже бываемо [τὸ δὲ
γινόμενον ‘рождающееся’] и размъше-
ние [в др. сп. размъненіа] многа при-
имамо [ἐπιδεχόμενον ‘принимающее’].
доброизвѣтно изрече [Платон] яко ино-
гда же [в др. сп. никогдаже] бы(с). (ἀλ-
λοῖωσεις) ГА XIV₁, 48в; кто дѣда вы-
ший... кто же соломона блѣжае... кто
петра ревнитѣле но вънезапоу падеса
падение страшно [ср. Мф 26. 70–74]. ко-
лико таковыхъ размънение [вм. -ний?]
есть видѣти древле бывшихъ. (πῶσας
τοιαύτας μεταβολάς) Там же, 99а.

РАЗМЪНА|ТИСА (1*), **-ЮСА,**
-ИЕТЬСА гл. *Изменяться* (?): сего ра(д)

и предается [ученик учителю] да оун-
ший оуѣтла преи||метъ ѡбразъ. Супро-
тивнаа же. размънаются и разлучаются
да свое проказньство предасть [в греч.
с отрицанием] здоровымъ (ἐρρέτωσαν
‘пусть будут изгнаны’!) ФСт XIV/XV,
164в–г.

РАЗМЪРЕНЪ (2*) прич. страд.
прош. 1. *Отмеренный, выделенный*: Аще
кто грамоту умѣа. межю своими дѣтми
хоще(т) створити завѣ(т). первѣ убо
имъ прописаетъ врѣма. по (т)мъ же и
самъ дѣ(т)мъ имена своею рукою напи-
саетъ. къ сему же и размърено зла(т).
или иное имѣнье емуже написаетъ на-
слѣ(д)ники. (τοὺς οὐγκιασμούς ‘количе-
ство в унциях’) КР 1284, 299в.

2. *Размеренный, ровный*: зрите яко
время вешеньние [вм. вешнее]. в неже
всако кество дѣиствѣ на подвигъ съзи-
дается. размърено естъ и дыхание
[ὑπνοί ‘сны’, смеш. с ἡ πνοή] ваше. яко-
же вамъ воспомина(х) прежде пасхи. (συμ-
μέτρως) ФСт XIV/XV, 23в.

РАЗМЪРИТИ (12*), **-Ю,** **-ИТЬ** гл.
1. *Измерить, определить величину, рас-
стояние*: П(с). И оудоль селомъ размъ-
рю. Т. [толкование] Плачевною оудоль
мѣнить. яко тоу хощетъ събрати вса
языкы. а еже размърю. тоу бо въздасть
по дѣломъ всакомоу члвкоу [ср. Мф
16. 27]. (Пс 59. 8: διαμετρήσω; τὸ... δια-
μετρήσω) Изб XIII, 87; П(с). И оудоль
соломонъ [вм. селомъ] размърю. Т.
[толкование] Оудоль глѣть сънитые хво.
еже въселиса въ члвцѣхъ. сию же ис-
прави и размъри. естъ же цркы. (Пс
107. 8: διαμετρήσω; ἐμέτρησε) Там же,
109; [об убранстве гробницы бога Сера-
писа] коумиръ сдѣлаша велии мѣданъ. и
въ главѣ желѣзо вноутрь прибиша. ка-
мень [магнит] съспрь [в др. сп. выпспрь;
вм. съ выпспрь] въ своды великыа. вѣло-
жиша размъривше. (ἀπὸ διαμέτρου ‘на-
против’, ассоциировано с διαμέτρου) ГА
XIV₁, 255г; выпустиша Печенѣзи мужъ

свои... и выступи мужь Володимерь... и размѣривше межи ѡбѣма полкома. пустиша на к собѣ. и настася. *ЛЛ 1377, 42 об. (992); то же ЛЛ ок. 1425, 46 об. (993); [рассказ варяга]* и се видѣхъ цркъв горѣ. и мыслахъ кака се естъ цркви. и гла(с) бы(с) к намъ. іже [вм. каже] хошетъ создати(с) ѿ прп(д)бнаго... какоуже видиши величествомъ и выотою. размѣривъ поясомъ тѣмъ златы(м) ·ѿ· вириѣ. а ·ѿ· вдолже. в выотоу стѣны ·ѿ· с верхомъ. *ПКП 1406, 127б; | о времени:* мании естъ сказаемо размѣри бѣ цр(с)твие твоє и сконча юго. (*Дан 5. 26: ἐμέτρησεν*) *ГА XIV₁, 121г; лѣто все ск(л)адохъ. и часи днѣнии. и часы размѣрихъ. и исписахъ всако сѣма на земли. МПр XIV₂, 3б.*

2. *Сделать размеренным, упорядоченным:* аще подроужие имоуще. то въ врѣма нѣкоє приблизитиса. неоудержаниа дѣлѣма. а не акы скотоу наслажатиса плѣтскы. без оустава. нъ размѣрити при всемъ все свое житие. да и бѣ въ тоу мѣроу ѿмѣритъ. на сѣдѣ. *СбТр XII/XIII, 57.*

3. *Соразмерить, поставить в соответствие:* не вѣныди [так!] въ соудъ съ рабомъ твоимъ [*Пс 142. 2.*] не размѣри нашими грѣхы мѣсти своея. (*μὴ ἐπισταθμίσῃς*) *СбТр XII/XIII, 200.*

РАЗМѢРНЫИ (1*) *пр.* Соразмерный: ѿступи бо на(с) равнѣ. и савелево совкупленѣ. и арьево раздѣленѣ. размѣрнѣи зли. и равновещнѣ же невѣрствомъ. (тѣ ѣк диамѣтровъ какѣ '[два] противоположныхъ зла', ассоциировано с диамѣтрѣω) *ГБ к. XIV, 19б.*

РАЗМѢРА|ТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл.* 1. *Отмерять, соразмерять:* Запрещенныа оубо ѡ коемъждо грѣсѣ. заповѣдаша ѡци. соудъ же съ възложиша. на приимшаго власть ѿ ба. вазати и раздreshати [*ср. Мф 18. 18.*] іако да смотритъ на множество и на малѣство грѣховъ... и тако да размераетъ мл(с)ть. и врачь-

боу да приносить по(д)бноу болезни. (*ὅπως... ἐπιμετρήσῃ*) *КР 1284, 163б.*

2. *Измерять (?), оценивать (?):* тако ѡ имени г(с)а бѣ нашего собрахомъса оубо вкупѣ... блгостояннѣ и блголѣпнѣ. послѣдованию сѣыхъ и блженыхъ нашихъ ѡцѣ. не раздѣлающе помыслы... ни размѣрающе же плотными ѡбѣщаниы. ни пресѣкающе же своими стажаниы. (*μηδὲ μερίζομενοι ταῖς σαρκικαῖς συχέσεσι* 'не разделяясь плотскими связями') *ФСм XIV/XV, 89а. Ср. размѣрати.*

РАЗМѢ|СИТИ (11*), **-ШОУ, -СИТЬ** *гл. 1. Смешать (жидкости или что-л. с жидкостью):* Размѣси же [*Понтий Пилат*] кровь ихъ [*иудеев*] съ жертвѣною крѣвию (*ἔμιξε*) *ГА XIV₁, 141а; и то берные с водоу размѣсивъ помаза [слепой] юмоу [τοῦτ'φ 'этим'] ѡчи. и оумывъ сиочи ѿ почерпеныа воды. внезапоу видѣниа (ἀναλύων 'растворив') Там же, 242а; зимѣ приступающе. на глубинную теплѣтоу ѿбѣгають [рыбы] студени полунощныа. мѣлко бѣ естъ. і мѡгутъ възмутити бурнии вѣтри. і поденныи пѣсокъ с волнами размѣсити. (ἀναμίγνυσθαι) *МПр XIV₂, 35 об.; да не оубо тканья паоучина приносимъ на паволокоу ц(с)рьскоу. (іже бо на ризу сановну ц(с)рку.) роудоу нѣкакоу неподѣбноу размѣсивъ възлиетъ. послѣднии прииметъ соудъ. (κρόκην παράσπινον ἐμπλέκων 'вплетая негодную нить'!) ПНЧ к. XIV, 102а; || перен. Соединить:* всѣмъ же иерѣомъ блгбобожнивымъ. съ слѣзми притекъшемъ въ цркъв. и боу молащемъса. и пресѣти бци. не хотаи смърти грѣшникомъ. члѣвколюбѣцъ гѣ. размѣси съ мѣниемъ блгость. повелѣ ѡблакомъ. ѡдѣждити дѣждь прѣславнѣ... съходя||щеи же бѣ попелъ горашъ. (*κεράσας 'смешав'*) *Прс XII/XIII, 48б-в; твореныи троудъ [вм. трѣтъ; о греческихъ поэтѣх] на многое бж(с)твѣнымъ словомъ [в др. сп. бж(с)твенное слово; вм. бж(с)твѣное словомъ] раздѣливъши. и лжю волше-**

свенѣи лѣпотѣ размѣсивѣше яко нѣкаторыи съсоудѣ оустр(о)ивѣше многобожноую прелесть. члв(к)мъ пыанство принесоша. (κεράσασα) ГА XIV₁, 49б; жертвою творѣ [император] нѣкогда въ цркви. афродитѣска пѣсни съ сѣми размѣси. (παρέμψε) Там же, 168г.

2. *Перемешать, перепутать* (о вавилонском смешении языков; ср. Быт 11. 7–9): и сниде Бъ и размѣси языки на ·б· и ·в· языка. ЛЛ 1377, 30 (986); то же ЛЛ ок. 1425, 35 об. (986); негда же на языки размѣси. не ре(ч) раздѣлимъ по образ(о)мъ нашимъ. на множества. (ср. Быт 11. 9: συνέχεεν... τὰ χεῖλη ‘смешал уста’) Пал 1406, 28а; но мл(с)рдова(в) о нихъ вѣдка. на ·б· и на ·в· языка размѣси на. Там же, 177б.

РАЗМѢСИТИСА (1*), **-ШОУСА, -СИТЬСА** гл. *Перемешаться, перепутаться* (о вавилонском смешении языков; ср. Быт 11. 7–9): того ради всѣ(х) тѣхъ языци размѣсиша(с) соущихъ въ свѣтѣ томъ. и въ ·бв· языка раздѣлишася по числу князь своихъ (συνεχύθησαν) ГА XIV₁, 37б.

размѣсно вм. **неразмѣсно** (см. Дополнения)

РАЗМѢТАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. *Разбрасываемый*: вѣскую любите суетная. и ищите лжю [Пс 4. 33]... славу... вели(ч)ство и ложное бѣтельство приемлюще... какоже пра(х) бурею размѣтаема... || ...всегда и къ ины(м) размѣтаема и развѣваема. или какоже дымъ мимоходящъ. и како сонъ играющъ. и како сѣнь оумалѣшася. (ρίψόμενα) ЖВИ XIV–XV, 60в–61а.

РАЗМѢШАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. *Перемешиваемый*: Мнѣщеи же землю быти богиню прельстиша(с). видимъ бо ѿ члвк(с) досажаему. и одолѣваему. копаему же и размѣшаему. (φωρομένην) ЖВИ XIV–XV, 99в.

РАЗМѢШАТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Приводить в беспорядок, нарушать*:

аще (л) навить(с) кто ѿ еп(с)пъ. ли прозвотерь. ли дѣако(н). иже канономъ непричастны(х) причащася. и семъ непр(и)частною быти. какоже размѣшающую каноны ц(с)рвныя. (συχέοντα) ПНЧ к. XIV, 206г.

РАЗМѢШАТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Смешиваться, перемешиваться*: [об огне и воде, находящихся над небесной твердью и под землей] молнья бо что огньнѣе. или воды стоудѣиша. нѣ обаче смѣшагетася. [в др. сп. далее и не истакетася] ни размѣшагетася. нѣ каждо ихъ хранить своего оустава. огнь водѣ. а вода || въ ѿгни. (ἀναμίγνυται καὶ οὐ συγχέεται οὐδὲ κεράνυται ‘соединяется, но не сливается и не смешивается’) ГА XIV₁, 191–192.

РАЗМѢШЕНИЕ¹ (12), **-Я** с. 1. *Смешение (жидкости с чем-л.)*: Мнѣщеи же воду быти бѣ прелестиша(с). и та бо на потребу члвко(м) бы(с)... измѣнагетася варима измѣнагетася варовнымъ размѣшенѣ(м). и-нѣми вещми. (ἄλλασσόμενον χρώμασι ‘[вода,] меняющаяся в цвете’, понято как ἄλλοις χρίμασι?) ЖВИ XIV–XV, 99г; || перен. *Соединение*: изыде бѣ въплоченъ. родивъсѣ неиздреченънѣ. и дѣвство матери съхранѣ нетелѣнно. не съматение ни размѣшенѣ. ни измѣнения пострадавъ. (σύγχυσιν) СбТр XII/XIII, 183; то же ЛЛ 1377, 39 (988); ЛЛ 1425, 42 об. (988).

2. *Путаница, беспорядок*: ·д· сборъ бы(с) в халкидонѣ ѿбъ ·хл· на ювтоуха и диѡскора и севгира. смощение и размѣшенѣ въводащемъ КН 1285–1291, 572в; П(с) Дѣщи вавулону ѡканьна [Пс 136. 8]. Т. [толкование] О съмнищи [περὶ τῆς συναγωγῆς ‘о синагоге’] слово. како размѣшенѣи идолѣстѣмъ примѣси(с). (τῇ συγχύσει) Изб XIII, 112; | о вавилонском смешении языков (ср. Быт 11. 7–9): столпъ оубо создася за ·м· лѣ(т) бы(с) полма несвершенъ по размѣшенѣи. бѣ же вѣтромъ велиемъ разроу-

ши и. (μετὰ τὴν σύγχυσιν) ГА XIV₁, 37₂; По размѣшении оубо и столпоу разроушении призваша ꙗ́е сѣве ноєви вса родившаа(с) ѿ ни(х). И дадѣть имѣ написание страну свою (μετὰ τὴν σύγχυσιν) Там же, 38_а; и сѣмѣси Бѣ языки. и раздѣли на ꙗ́и и ꙗ́и языка и расѣѣа по всеи земли. по размѣшенѣи же языкѣ. Бѣ вѣтромъ(ъ) великимъ разраши [в др. сп. разрушити повелѣ] столпѣ. (μετὰ τὴν σύγχυσιν) ЛЛ 137², 2 об.

размѣшение² *вм. размѣнение*

размѣшение³ *вм. разроушение*

РАЗМѢШЕННЫИ (5*) *прич. страд. прош.* 1. *Смешанный (о жидкостях):* възнесохъса на кр(с)тъ... воды и(с)просихъ. и даша ми зъльчи [так!] размѣшенны съ оцѣтьмъ. (Мф 27. 34: μεμιγμένον) СбТр XII/XIII, 37 об.; || *спавленный, расплавленный (с чем-л.):* негда вижю мниха в добрыхъ ходаща въ краснаа одѣна... || ...повѣсыла имуще при поясѣ. доброу оутварю мѣданоглавы меча. надерганы же и сребромъ размѣшены... великъ вре(д) кестъ. негоже бѣ взненавидѣти (ἀρρορόρισκτον) ФСт XIV/XV, 37б–в.

2. *Перепутанный, находящийся в беспорядке:* нынѣ же вса разввращена. и размѣшена. (συγκέχυται) ПНЧ к. XIV, 108_г.

3. *Относящийся к смешению (о вавилонском смешении языков, см. Быт 11. 7–9):* Бываютъ бо ѿ раздѣленіа размѣшенана донелѣже приде аврамъ ѿ межюрѣчыа... въ землю ханаѣньскоу... лѣ(т) ꙗ́и. (τῆς συγχύσεως) ГА XIV₁, 54б.

4. *Разъединенный (?). Средн. мн. в роли с.:* Не леть правовѣрною моужю. еретичьскѣ совокоуплатиса женѣ. такоже ни еретикоу моужю жена право-вѣрна да не спражеть(с)... ни бо подобаетъ размѣшены(х). смѣшати. ни овцо с волькомъ съплести. (τὰ ἄμικτα ‘не-смешиваемое’!) ПНЧ к. XIV, 40_г.

РАЗМА|СТИ (1*), **-ТОУ, -ТЕТЬ** *гл.* 3д. *Размазать:* Ти же сѣли ихъ водою

токмо крыщаютъ. соль вложивъше во оуста крѣщаемому. и плюютъ въ лѣвою роукоу. десною же роукою слины разматш(е). помазуютъ крѣцаемаго. (ἐκταράττοντες) КР 1284, 271б.

разнаваюса *см. разгнѣватиса*

разнаменають *см. разнаменати*

РАЗНЕС|ТИ (4*), **-ОУ, -ЕТЬ** *гл.*

Разнести по разным местам, разбросать: и бы вода велика вельми. въ волхове и всюде. сено и дръва разнесе. ЛН XIII₂, 23 (1143); [о Страшном суде] и во мгновеньи ѿка встанетъ ѿ земла все естество члвч(с)кое. любо ли звѣри снѣли. или рыбы раздробили. или птицы разнесли. ни власть единъ не погибнетъ ѿ нихъ. СбТр XIV/XV, 5; то же 3Ц XIV/XV, 10ба; || *разметать:* матка [материнская лоза]. на свѣтлыа. розгы своя. аки чадомъ своимъ. имѣние дѣлаще [в др. сп. дѣлащи] равно. и... || ...свою доблесть имѣ дѣлаще [в др. сп. дѣлащи]. и заваа [в др. сп. завоюа] имѣ подавающи. да са аки руками ıемлюще. на высотѣ градуть. да ихъ вѣтръ не разнесетъ. Пал 140б, 5б–в. Ср. **рознести**.

РАЗНИЗАНИ|Е (1*), **-Я** *с. Украшение из нанизанных на что-л. предметов: множайша съдѣла [Владимир Мономах] надѣ сѣйима гробѣа [Бориса и Глеба]. исковавъ бо сребрьныа дѣскы. и сѣйа по нимъ издражавъ. и позолотивъ покова. воръ же сребрьмъ и золотѣмъ. съ хроустальными великими разнизании оустрои. СкБГ XII, 24в.*

РАЗН|ИТИ (2*), **-Ю, -ИТЬ** *гл. То же, что разнитиса¹:* Вѣдомо буди смотряще дѣл члвч(с)кихъ. бл҃гыхъ же и злыхъ. и расудити ꙗ. сице. ꙗкоже бракъ ѿ любодѣяника. разлучаетса. и ово оубо законно... осудитса. ꙗкоже и при оубииствѣ погубитъ мужеубиинѣ. погубитъ же и суди(и). онъ оубо по закону. осудитъ || оумрѣти. овъ же чрѣсъ законъ. ибо ꙗдино тѣло [ПНЧ к. XIV, 44_г дѣло]. но смотрение [тѣ... сколѣ

‘целью’]. разнить. (διαφέρει) *Пр* 1383, 87а-б; то же *ПНЧ* к. XIV, 44г.

РАЗНИТИСА¹ (3*), **-ЮСА**, **-ИТЬСА** гл. *Отличаться, разниться*: ничимъже бо ихъ [пустынниковъ] жилища хужыши нб(с)ныхъ разнать(с). ибо англь сходитъ к нимъ. и англ(с)кыи владыка. (διάκειται) *ГА* XIV₁, 154в; х(с)ъ въчлвчывиса. паче же бѣ... || ...аще и разнѣтса [вм. разидетса?]. глѣче [в греч. нет] видаче [вм. ваче – τὸ μεῖζον; в греч. далее καὶ ‘и’] меньше ѿ оѣи и снѣ глѣче. раздносоущноу сноу ѿ оѣа. неподобна проповѣдающе. (εἰ καὶ διαρρήγυνται ‘*пусть даже разорвутся!*’) *Там же*, 231в-г; Врагоу требующю что оу тебе не ѿбращаи лица ѿ моления е(г). но ѿбаче оутвержаиса ѿ него. не разнит бо са ѿ пса. (διαφέρει) *Пч* н. XV (2), 110 об.

разнитиса² вм. **разгнитиса**

РАЗНО¹ (33) нар. 1. *Порознь, отдельно*: Все горѣ възложыша моученика хрстова. жмъ свои и доушоу. тѣло же си прѣдашета. ѿгневи и ранамъ. въсѣмъ на оуды раздробими. ѿ дивное мвченика тѣрпѣние. видаща жбо жды своя разно съ радостию. прѣдашета въ роуцѣ господни. доушоу отъ страстьна тѣла. *Стих* 1156–1163, 73; есть же и посрѣдѣ юю [двухъ монастырей] дворъ. иже блаженны оѣъ нашъ ѳеодосии сътвори на приятие нищимъ. якоже и въсѣмъ тѣмъ единѣмъ сыгражениемъ быти. разно же дворы. *ЖФП* XII, 66б; Сѣго оѣа нашего василиа архиеп(с)па кесариа кападочьскаго... ѿ канонѣхъ невѣчинаныхъ. въ прѣжеписаныхъ. пати десать. титѣль. разно канони ·ѿи· (σποράδην) *КЕ* XII, 177б; раздавъша [Галактион и Епистимия] бѣтельство свое оубогымъ. и възидоста нѣ на кю гороу. и прѣбыста разно въ монастыри. (ἰδίως) *ПрС* XIII/XIII, 47б; [слова столтника] азъ... съ старѣшимъ мене бра(т)мъ... изидохове въ поустыню... въ единѣ ѿ

днии. по поустыни раздѣно себе ходаша. зелье събирающе... || ...оузрѣхъ бра(т) моего. вънезапоу ставыша. *ПрЛ* 1282, 124–125; нынѣ сложения. съ сѣбными правилами. сѣхъ же и бж(с)твенныхъ ап(с)лъ. и... прѣпо(д)бныхъ ѿѣъ прѣписана быша. ѿ разно лежащихъ главъ. изглашенихъ... ѿ оустиниана ц(с)ра. (σποράδην) *КР* 1284, 219г; купно бо стояще телесы. а оумы разно стоите. сии на сего нѣчто мыслите. а онѣ на оногo другогe вѣщаютъ. *СбХл* XIV₁, 101 об.; и стаща вса бра(т)я на кони(х). и ста Сѣполкъ с своею дружиною. а Дѣдъ и Ѡлегъ с своею разно кромѣ себе. *ЛЛ* 1377, 92 (1100); такоже и оѣъ снѣ и сѣи дѣхъ разно лица но [в др. сп. разнолицно] въ единомъ существѣ бж(с)тво. *Пал* 140б, 173г; заоутра же въставше извозници. и ѣхаш(а) на брегъ хоташе возити древо. и ни единого же ѿбрѣтоша на брезѣ. но вса соуца на горѣ. то же все не въ единомъ мѣстѣ кладено. но все разно... покровъ ѳсобно. и помость. *ПКП* 140б, 190а; и повелѣ [кн. Мстислав Святославич] сею [Феодора и Василия] разно затворити. да наоутриа моучити на злѣ. и в тоу ношѣ ѿба скончаша(с) ѿ г(с)ѣ. *Там же*, 193а; и рекоша емоу [кн. Роману] Казимеричи. мы быхомъ тобѣ радѣ помоглъ. но ѿбидити насъ. стрый свои Межъка ищеть под нами волости а переже ѿправи насъ. а быхомъ былѣ вси Ляхове не раздно [в др. сп. разно]. но за ѿдинемъ быхомъ щитомъ былѣ с тобою и мстили быхомъ ѿбиды твоа. *ЛИ* ок. 1425, 237 (1195).

2. *В разные стороны, места*: въпро(с). Аще потрѣба естъ ѿ икономства подавати трѣбующимъ внѣшним [не состоящимъ в монастыре]. ѿвѣ(т)... како нѣ(с) добро отати хлѣба ѿ чадъ и поврѣщи псомъ [Мф 15. 26]. възаконана предложена ѿ боу. нѣ(с) ноужа раздѣлити разно. (εἰς διαφόρους) *ПНЧ* 1296, 61 об.; пришедшимъ же имъ [иудеям]

на мѣсто [восстановления *Иерусалимского храма*]. и наченѣшимъ копати. и персть сыплющимъ. раздѣно многымъ тмамъ. възнезапоу вѣтри велици. и вихри въздохноуше на совъкоупни соущемъ имъ. развѣяни быша разно вѣтри и вихри. *ГА XIV₁*, 2376; осудиша оумрети сусанѣ. въздвиже бѣ оуна отрока данила. разнѣ на [двух старцев] разведѣ обличи на лжюща. [*ср. Дан 13. 52*] *МПр XIV₂*, 46; и посла [кн. *Владимир*] пред ними [варягами] слы глѣ сице. ꙗко се идуть к тебѣ Варази. не мози и(х) держат(и) въ градѣ. ѡли то створать ти зло. ꙗко и сде. но расточи на разно. а сѣмо не пуцаи ни единого. *ЛЛ 1377*, 25 (980); и бы(с) сѣча зла. и ѡдва ѡдолѣ к вечеру Юрославъ. и побѣгша [*в др. сп. побегоша*] Печенѣзи разно. *Там же*, 51 (1036); Сѣославъ же величаѣса показа имъ [немецким послам] бѣатство свое... сице са похвали. Иезекии ц(с)рь Июдѣискъ. к Соломону [*в др. сп. сломъ, посломъ*] ц(с)ра Асуриска. ꙗгоже вса взата быша в Вавилонъ [*ср. 4 Цар 18. 14–16*]. тако и по сего [Святослава] смѣрти все имѣнье расыпаса разно. *Там же*, 66 об. (1075); сверше(н) же бѣ агне(ц). но на киждо до(м). а не разно дѣлашеса. [*ср. Исх 12. 3–4*] (οὐκ εἰς διαφόρους [οἴκους]) *ГБ к. XIV*, 636.

3. Разным, отличающимся образом, по-разному: възмутиша [последователи Петра Гугнивого] Италию всю. сѣюще оученье свое разно [*ЛИ ок. 1425*, 43 об. раздно]. *ЛЛ 1377*, 40 (988); и насади г(с)ъ бѣ [так!] раи во ѣдемы на встоцѣ. ѣдем же сказуе(с) пища. блѣговонна и блѣгоцвѣтна. разно зраки и во||ню подаючи. *Пал 1406*, 31в–г; держать [последователи Петра Гугнивого]. не в одио сѣглашение вѣру но раздно ѡвии бо поповѣ ѡдиною женою ѡженивса служить. а друзии до семи женѣ. поимающе [так!] служить. *ЛИ ок. 1425*, 43 об. (988); Сила и иже живо тѣло смо-

треть. и възможить. оудобно брашно. и просто скоро премѣнае(т)ь. и питаемо ползую(т)ь. разнолично же и разное строено [*Пч н. XV (1)*, 45 об. разностроино]. приемлющи, по томъ же премѣнати до конца не могущи. разноличныи недоугъ въстае(т)ь. (ποικίλιαν βρωμάτων 'разнообразие пищи') *Пч н. XIV (2)*, 42 об.

♦♦ Разно вести – разорить, пустить по миру (?), угнать (?): ѡкупахуть бо ти оканьнии бесурмене дани. и бѣ того велику пагубу людемъ творахуть. роботаще рѣзы и м(н)огы. дѣши кр(с)тыяньскыа раздно ведоша. *ЛЛ 1377*, 167 об. (1262). *Ср. розно.*

РАЗНО² (1*) *предл. с род. или дат. п. Вне (?), менее (?)*: притвореную [*KE XII*, 2946 притворьноюу] црѣквѣ. разнѣ ѣлѣть оучредити повелѣваемъ. (εἴσω πέντε ἐνιαυτῶν 'в течение пяти лет') *МПр XIV₂*, 151.

РАЗНОГЛАГОЛѦТИ (1*), -Ю, -ЕТЬ *гл. Говорить по-разному, расходиться во мнениях*: си оубо [сторонники еретика Севра] въ словесѣ(х) ѡ ѡцѣи и о снѣ и о сѣмъ дѣсѣ сѣгласоую(т)ь(с) с кондовавдианы. и с неразоумники. о словесѣхъ же иже о строении разноголѣють. не токмо с ними но инѣми всѣми. (διαφωνοῦσιν) *КР 1284*, 395в.

РАЗНОГЛАСЬ|Е (1*), -Ѧ *с. Разноязычие, говорение на разных языках*: и нача [бесноватый] глѣти жидовьскы. и по томъ римьскы. таче гречьскы. и с проста всѣми языки. ихъже николиже слыша(л). ꙗко бо(а)ти(с) ведоущимъ е(г). измѣненна рѣче(м) разноголѣсьа. *ПКП 1406*, 158б.

РАЗНОЗРАЧЬНЬ (1*) *пр. Имеющий различный, неоднородный вид*: мозгъ же оубо иноразлично е(с)ть. не ꙗко дѣша ни ꙗко ср(д)це свое слоги и образъ имуще. акы бѣло и пелѣсо. своимъ видомъ и разноразно. и слоювато. тонкою плѣвою обложено. *Пал 1406*, 46б. *Ср. рознозрочьныи.*

РАЗНОЛИКЪ (1*) *пр. Разноликий, различающийся внешнестью*: ти вси [приглашенные на брак] едино питье пьють. но не вси е [в др. сп. нет] равно смыслатъ... и возгласивъши трубъ ратныи гла(с). и тоу абие овыхъ оустрашить. инии же наполняются дѣхъ бранна. и просто рещи якоже кесмы разнолици. тако и нравомъ. *Пал 1406, 49а.*

РАЗНОЛИЧЬ (1*) *пр. нескл. Различный, разнообразный*: инъ кто можетъ. оубо прорасть на вселенои спсати. ино оубо в горахъ. ино же въ пропастьхъ. ино же на холмѣхъ. ина же в ровнѣхъ. инаже же при краи моря. ина же по рѣкамъ. ино и та ширѣны. разноличь. вса сѣмена прорасли [в др. сп. прорасти]. вл(д)ка оубо еи премірныи повелѣ. *Пал 1406, 5в.*

РАЗНОЛИЧЬЕ (1*), **-Я** с. *Разнообразие*: но да са корми(м). многом(и) трапезами сѣми книгъ. и разноличья мно(г)я и питья сты(х) ѿцѣ оучения і наказанія. *ЗЦ XIV/XV, 91в.*

РАЗНОЛИЧЬНО (1*) *нар. Различно, различным образом*: О повиновении... и како бѣдно естъ безъ расоужения постригати женоу и дѣти имоущихъ. ли инако како. разнолично постригати кыхъ. и како подобаетъ всѣхъ тѣхъ примати в манастирѣ. (ἀδιαφόρος 'без разбора', смеш. с διαφόρος) *ПНЧ к. XIV, 12в.*

РАЗНОЛИЧЬНЫИ (21) *пр. 1. Различный, разнообразный*: кде кони. кде гради. кде ѿвоци разноличьнии. кде домове оукрашении. *СбТр XII/XIII, 20*; оу вратъ бо [Царства небесного] престоять разноличьныи власти. дѣхъ лоукавыхъ. (διάφοροι) *ПНЧ 1296, 172 об.*; Бѣ бо казни(т) рабы своя. напастми разноличьными. ѿгне(м) водою. ратью. смѣртью напрасною. *ЛЛ 1377, 155 (1227)*; Написана бы(с) цркы сѣа. Бѣа в Суждали. и измощена мороморомъ красны(м) разноличьны(м). *Там же, 159 об. (1233)*;

аще речеть ти мысль. на праздникъ сътворити брашна разноличьна. не послоушание [вм. не послушай – μὴ ἀκοῦσῃς] на да не жидовскы празноуеши. (διάφορα) *ПНЧ к. XIV, 200а*; въ едінои болници мнози на одрѣ лежать. да инии ѿ нихъ вставляются. друзии же ѿ нихъ разноличьными [в др. сп. различными] суды коньячуются. *Пал 1406, 36а*; и вдасть ей [имп. Константин кн. Ольге] дары многы. золото. и серебро паволокы. съсуды разноличьныа. *ЛЛ ок. 1425, 24 об. (955)*; Ре(ч) Сѣосл(а)въ къ мѣрь [в др. сп. матери] своеи... не любо ми естъ в Киевѣ жити. хочю ж(и)ти в Переяславци... како ту вса благаа сходать(с). ѿ Грѣкъ паволокы. золото. вино. и ѿвоци разноличь||нии. *Там же, 26–27 (969)*; Данило князь... созда города многи. и црквы постави. и оукраси ѣ разноличьными красотами. *Там же, 287 (1264)*; Вазнь великоу поставити трапезоу, разноличьнымъ брашномъ оукрашеноу (τράπεζαν πολυτέλεα) *Пч н. XV (1), 12 об.*; Ц(с)рь вавилоньскыи посла къ коурови разноличьныа дары и красны, и се возьмъ раздаа дружинѣ. (κόσμων πολύν 'много украшений') *Там же, 23*; Недоугомъ телесны(м) много цѣление, а разнолично ѿбрѣтається (θεραπεῖαι... παντοδααί) *Там же, 52 об.*; Иже презритъ терпѣние напастное, то разноличьнымъ безоумьемъ явлается. (μεγάλης καὶ ποικίλης ἀφροσύνης ἴδιον 'свойственно великому и сложному безумию') *Там же, 141.*

2. *Разный*: Лоукаваго моужа инии соутъ помыслы и || инии рѣчи, инаже дѣла, разноличьна же вса и противляющаяся собѣ. (διάφορα) *Пч н. XV (1), 2–2 об. Ср. разноличьныи.*

РАЗНОРЕЧЕНЬЕ (1*), **-Я** с. *Иносказание, аллегория*: воль оубо сдѣ въ обра(з) жидовскы(х) людии. по(д)аремни(к) бо подѣзаконе(н). осель же языци кромѣ закона. занеже неч(с)ть и де-

бель... вижъ же како покладе(т) [Григорий Богослов] разнореченье. волови и ослу. (τὰς ἀλληγορίας) ГБ к. XIV, 126.

РАЗНОСИМЪ (2*) прич. страд. наст. к **разносить** в 1 знач.: такоже ѿ предани [в др. сп. предании] разносими различно предаша. (διαφερόμενοι 'распространяющие', где медиальный залог понят как страд.) ГА XIV₁, 456; димократъ ѿ сихъ ре(ч) тако ибо соущаа [τὰ μὲν 'одно'] ѿ ба вси имаѿ. соущаа же [τὰ δέ 'другое'] ѿ марманью [вм. марманьа?] и тихию [вм. тихиа?] и меньшихъ ѿнѣхъ телесъ навѣ разносимо [вм. разносимъ?] всюдоу (ἐκ... σωμαίων... φερόμενων) Там же, 476.

РАЗНОСИТИ (2*), **-ШОУ**, **-СИТЬ** гл. 1. *Распространять* (зд. о сведениях): древле халдеане своего ба. нежъ естъ огонь чытоуше. всюдоу разносаше. како богы всѣхъ странъ съвлѣщи. и ѿдалающемоу на ѿ всѣхъ да мнить(с) бѣ. (περιέφερον 'распространяли') ГА XIV₁, 256г.

2. *Рассеивать, делать менее сосредоточенным*: многословесие бо безъ вѣры [вм. безъ мѣры – ἄμετρος] разносаше. не тѣчю ѿ дховнѣмъ дѣлѣ праздна и сътворяетъ. нѣ и оуныния прѣдасть и бѣсоу. (διαφθείρουσα) СбТр XII/XIII, 112. Ср. **розносить**.

РАЗНОСТОЯТИ (1*), **-Ю**, **-ИТЬ** гл. *Быть разлученным. Образн. Прич. средн. мн. в роли с.:* и симъ [монахам] бесѣдовавъ великий [Афанасий]. какоже инѣмъ всѣмъ бы(в) ходатаи. и строите(л) баше. иже миръ створи [τὸν εἰρηνοποιήσαντα 'умиротворившего'] кро(в)ю разностоящаа [Кол 1. 20] подражаа. тако и пустынное жи(т)е съ общи(м) смири. (τὰ διεστῶτα) ГБ к. XIV, 184г.

РАЗНОСТРОИНЪ (1*) пр. *Разнообразный*: Сила, иже живо тѣло смотреть и възможитъ, оудобно брашно и просто скоро премѣняетъ и потаемоу [в др. сп. питаему – τῷ τρεφόμενῳ 'питающемуся'] пользоуетъ, различно же и разно-

строино [Пч н. XV (2), 42 об. разно строено] приемлюще [в др. сп. приемлющи], по томъ же премѣнити до конца не могоущи, разноличными недоугъ въставляеть. (ποικίλιαν βρωμάτων 'разнообразие пищи') Пч н. XIV (1), 45 об.

РАЗНОСОУЩНЪ (1*) пр. *Имеющий иную сущность*: аще и разнѣтса. глѣще [в греч. нет] выдаще [вм. ваще – τὸ μεῖζον, в греч. далее καὶ 'и'] меньшее ѿ оѣи и снѣ глѣще. раздносоущноу снѣу ѿ оѣа. неподобна проповѣдающе. (ἐτεροοῦσιον) ГА XIV₁, 231г.

РАЗНЫИ (29) пр. 1. *Разный, отдельный, не один и тот же*: Съвершенаа любви не раздво||итъ единого члвча кѣства. на разныѣ ихъ разоумы. нѣ на себе присно взираа. вса члвкы равно любить. (διαφόροις) ПНЧ 1296, 100–101; арсени же поемъ аркадыа и ѿнорья... посажаше юю на зноу [в др. сп. розноу, ро(с)нѣ, разноу] престолоу и самъ престоа оучаше юю. (ἐπὶ δύο θρόνων 'на двух тронах') ГА XIV₁, 249г; и троусъ бы(с) велии и страшнѣ въ константинѣ градѣ... и болшаа часть гражданъ избѣгоша. въ В [так!] разнаа мѣста. (διαφόροις) Там же, 264а; Первое оубо не о крщныи сдѣ [в притче о винограднике; ср. Мф 20. 1–15] слово. но о вѣрующи(х). празнаа [в др. сп. по разнаа] лѣта. и о входящи(х) в добрый виногра(д) въ цркъв. ѿ негоже дне и часа вѣроваль естъ каждо. ѿ того и проса(т) ѿ него дѣла. (κατὰ διαφόρους καιρούς) ГБ к. XIV, 33г; многы же сны имѣ володимѣр ѿ разно(х) [так!] жонѣ числомъ ·бѣ· ПрП XIV–XV (2), 202в.

2. *Отличающийся*: Все наше естъ разно съ || анѣлы. бытие житие и прѣмоудрость. (κεχωρισμένα) Изб 1076, 230–230 об.; [Арахия царю] ащ(е) ли же ѿного [Варлаама] постигнути не възможемъ. иного азъ старца свѣмъ единого пустытника нахора нарицаема. подобна варлааму по всему негоже нѣ(с) разна ти

нако ѿнъ естъ. и сего нашаеа вѣры суца. (ὁν οὐκ ἔστι διαγνῶναι 'которого невоз-
можно отличить') ЖВИ XIV–XV, 85а; ты же [птенцы ласточек] всѣ единѣ об-
разъ имѣють и единѣ возрасть и едину
рѣчь ни по чемоуже разни соутъ. Пал
1406, 75г; *средн. ед. в роли с.:* иже въ
бж(с)твѣныхъ велікыи василии. ничим-
же раз(д)ьно ѿ блуда таковы браки на-
рече. (διετηνοχέυαι) КР 1284, 336в;
*средн. ед. в сост. сказ. (без координации
с подлежащим):* досаждение и мѣтва.
разно себе еста. клатва и мѣтва межю
собою много има(т). (ἀπεσοχίνισται)
ПНЧ 1296, 99 об.; иже хвалить велиемъ
гласомъ друга своего. ничимъже естъ
разно кленущаго. (Притч 27. 14: οὐδὲν
διαφέρειν δόξει) ПрЮр XIV₂, 69г; се же
[пьяница] не могыи главы възвести
смрадъ ѿригана ѿ многоаго питыа чимъ
есть разно поганыхъ ЗЦ XIV/XV, 46в; О
семь же оубо разоумѣи ты како въ ·б· и
во двоу языку. вса разно суть. и нрави и
обычаи. и звѣри и гади и птица. Пал
1406, 52б; Храборьство и соуровство,
аще и соуздѣство межю собою имѣята,
но разно еста велми. ѿво бо естъ крѣ-
пость, ѿво же оустрашение, зане не ша-
дитъ себе, идѣже достоино шадѣти. (κε-
χόρισται) Пч н. XV (1), 14; Иже оумомъ
не оумень, то нѣ(с) разно ѿ младенецъ.
(διαφέρει... οὐδὲν 'ничем не отличает-
ся') Там же, 137 об.

3. Различный, разнообразный: и ѿб-
лѣченъ бы(с) [Феодосий] въ прапроудъ
новыи и дивныи. како ветхыи ц(с)рь зане
рамѣ ю [в др. сп. него] всѣхъ члѣвкъ вы-
шыше баста. разныхъ ц(с)рѣвъ ризы не
ключахоуца нѣмоу. (διαφόρων) ГА XIV₁,
246б; і воини бо имуть ѿружыа разна.
имиже близъ быютса какоже се сабла.
стрѣлы. имиже издалеча стрѣлають. ГВ
к. XIV, 161б; инии же [венгры] изъ поды-
шевь [в др. сп. ис по(до)шевь] выстоу-
пахоутъ акы ис чрева. Инии же во конѣ
влѣзыше. изомроша... многими же рана-

ми. разными оумирахоу. ЛИ ок. 1425,
258 (1229); и тако плакавшеса над нимъ
[кн. Владимиром Васильковичем]. все
множество. Володимерчевъ. моужи и
жены и дѣти... плакоуца [в др. сп. пла-
кахуса]... || ...и ниции оубо разниі. и
чернорисчи и черничи. бѣ бо мл(с)твѣ
на вса ницаа. Там же, 303–304 (1289);
средн. ед. в сост. сказ.: много же оубо и
всачьскаа неч(с)тивы(х) народъ глѣшемъ
и разно соу(т) хоульствѣныа стрѣлы.
(διάφορα... τὰ βέλη) ГА XIV₁, 49б. Ср.
раснь, розныи.

РАЗНЬСТВИ|Е (2*), **-Ю** с. 1. Раз-
личие, разница: срамьныхъ бо всѣхъ и
чюжихъ ѿтѣрицаетъ [Писание] не похо-
тѣвати. иакоже и въ кратыцѣ малѣ кѣде.
по мнозѣ разньствии. межю добрьмъ и
зълъмъ оуказана рече. възми ѿтѣ себе ||
самого всакоу похоть зѣлоу. (μετὰ...
διαφοράν) СбТр XII/XIII, 135–136.

2. Колебание, непостоянство: Мнози
злии бѣгати соу(т), блазни [вм. блазии]
же оубози, но мы тѣмъ не измѣнимса,
зане блѣгостыню твердоу [Пч н. XV (2),
5 об. блѣгостыни твердыню] имать, ста-
жаныа же члѣвчскаа разньствина имать
[в др. сп. имоуть]. (ἄλλοτε ἄλλος ἔχει) Пч
н. XV (1), 5.

РАЗНЬСТВО (35), **-А** с. 1. Различие,
разница: ·з· бо мѣстъ естъ разньствѣ
м(о)лтвѣныхъ. ѿтѣ сихъ три подѣ стра-
хѣмъ соутъ и подѣ моучениемъ. ины же
четыри сѣсаемыхъ соутъ. (τρόποι...
διαφοραί) Изб 1076, 224; Третии образъ
[молитвы]. разньств(о) имы паче дѣвою.
егда ако рабъ молитьса владыцѣ. обаче
(і) рабъ подѣ страхѣмъ и ранами естъ.
(διαφοράν) Там же, 224 об.; тѣмъ мо-
лимса прѣочистованию твоємоу сѣи
папѣжю аврилые... нѣкыа съ писаниемъ
вашеа сѣости поуцити съподобите...
къ... сѣителема. иаже тыиже съборъ намъ
знаменаниемъ своихъ писменъ посы-
лють. како всако по симъ разньство ѿтѣ-
нати. (ἀμφισβήτησιν 'двусмысленность')

КЕ XII, 110a; ѿвращаа бо (с)на земьныхъ. нбсныхъ дозритъ. видиши ли колико разньство. еже ѿставити малолѣтнака. и вьноутрь быти вѣчныхъ благъ. (διαφορά) *СбТр XII/XIII, 113*; Зѣло прѣльщаеши себе. и блазниши. аще инако мьниши ѿблаша. инако же истазати чьрноризьца. разньство бо симъ. еже ѿженитиса тьчюю естъ. или ни. а за инѣхъ всѣхъ. ѿбыщъ приимоуть судъ. *Там же, 167*; клатва и мѣтва межю собою много има(т). ѿгѣни [*ПНЧ к. XIV, 65б* огѣныя] и мѣтва не мало разньство имуть. (тò διάφορον) *ПНЧ 1296, 99 об.*; многа естъ разньства помежи истинѣ и ѿбычаи. (ή διαφορά) *ГА XIV₁, 53г*; иако и вѣтромъ много раздѣньства [*в др. сп. разньства*]. овъ бо тнѣе се же толщѣе. етеро же стоуденѣе. ово же сушеиши. другъи же мокрѣи. инъ же теплѣѣ. (διαφοράι) *Там же, 192г*; [*слова Еноха*] и превѣсу праведну измѣрихъ и исписахъ. иакоже повелѣ ми гѣ. и в сихъ обрѣтъ раздѣньство. *МПр XIV₂, 36*; [*мать Макавеев своим детям*] съ финеесомъ вочтуса. и со анною прославлюса. ѿбаче и много раздѣньствовавши [*вм. разньство ваше*]. и финеесово [*ср. Числ 25. 7–8*]. (πολλὸν τὸ διάφορον ὑμῶν καὶ τοῦ Φινεέζ) *ГБ к. XIV, 138г*; довлѣ(т) работати свободны(м). и толми быти разньству. иако тояже персти. ово оубо держати. ово же владѣти [*ἔρχεσθαι ‘быть под властью’*]. (τὸ διάφορον) *Там же, 208a*; двѣ бо еста различь(и) чревообъяден(ь)я... разоумъ же естъ твораи празньство [*вм. разньство*] вещи. тако естъ обрѣсти и при брашнѣ. иако едина вещь естъ еже ѣсти по потребѣ. и еже ѣсти сласти ради. разоумъ же естъ створаи грѣхъ. (τὴν διαφοράν) *ПНЧ к. XIV, 195a*; се оубо видимъ разньство [*душ*] иако во иномъ м(д)ра. во иномъ(ж) .е. [*в др. сп. естъ*] буа... в друзѣмъ же размыслива и нравомъ обдержаци(с). *Пал 1406, 29a*; Ни оуноши хоули, ни стара хвали. не разнь-

ство [*вм. разньствомъ*] бо възраста бываетъ злоба или доброта, но разньствомъ помысла. (ἐν τῇ διαφορᾷ... ἐν τῇ διαφορᾷ) *Пч н. XV (I), 138*.

2. *Мн. Разнообразные вещи, разности*: и созда [Бог] ребро еже вза [от Адама; *в греч. далее εἰς ‘в’*] жену... како въ ѿко створиса [*ребро*]. како в руцѣ создаса. ка|ко в жилы пропаса. како в нутра преложиса. како во оутробнаа разньства преложиса. (εἰς τὴν... ποιηλίαν) *ЗЦ XIV/XV, 51–52*.

3. *Разлука*: разоумѣи же къ симъ каковыи ѿгнь дѣшу него [Моисея] ражѣе и непрестанно плама възведе братьна смѣрть... || ...колико бо вѣмѣстис(а) пострадати ѿ не(с)твьныа любѣве .ѣ.е бо на гороу него [Аарона] възведъ биемъ гнѣвомъ оумрети кемоу [*ср. Числ 20. 25–28*]... .гѣе другъ ѿ друга разньства братна и него сладкыа бесѣды и счелтаныа. (τὸν... χωρισμόν) *ГА XIV₁, 67в–г*.

4. *Раздор*: оумеръшю въ медаѿламе [*в др. сп. медиѿламе*] аоужентию... народи съ тщаеъмъ [*в др. сп. тшаниеъмъ*] различнымъ мечахоуса. и бѣ имъ велико разньство и бѣдно. котора (διχόνοια) *ГА XIV₁, 244б*.

5. *Расстояние*: градъ же велии красныи сверши [Соломон]... и мѣроу него створи ѿ стѣны до стѣны помежи разньства || стадии имоуща .м̄. (τὸ διάστημα) *ГА XIV₁, 92a–б*.

РАЗНЬСТВОВАТИ (13*), **-ОУЮ**, **-ОУЮЕТЬ** *гл. 1. Различаться*: Колорѣвасѣяне. и тѣ колорѣвасѣи. такоже таже съказаа. по нѣчьсомоуже разньствѣа. къ инѣмъ ересемъ... осмица инако наоучи. (διαφερόμενος) *КЕ XII, 254б*; снъ естъ снъ. подобосоущенъ. и събезначальнъ оѣю. роженіемъ тѣчию разньствѣа. оѣоу и дѣоу. (διαφέρων) *СбТр XII/XIII, 181 об.*; то же *ЛЛ 1377, 38 об. (988)*; *ЛИ ок. 1425, 42 об.*; дѣхъ естъ дѣхъ пресѣи. оѣю и сѣоу подобосоущенъ. и съприсносоущюно иматъ бо вса оѣю и сѣоу.

развѣ нерожениа. и рожениа. ничимъже разньствоуа. развѣ исхожениемъ. (διαφέρων) *СбТр XII/XIII, 181 об.*; ови убо... неразоумници нарекоша(с). си же... кондовавдиани. съгласоуютъ же са другъ къ друоугоу ѡбои. о словѣ иже ѡ ѡѣи и о ѣнѣ и о сѣмъ дѣсѣ. едино повелѣние имоуще. разньствоуютъ же ѡ || повелѣнии невѣ(д)ниа. (διαφωνοῦσι) *КР 1284, 393б-в.*

2. *Выделяться, отличаться*: любовью къ семоу [Феодору] всею прихожашеть [Платон]. и доуши оутѣшение сего бесѣды въ||лагаше видѣше бо чюдьнаго. съмыслѣмъ оубо и оумѣмъ и разоумѣмъ. по многоу разньствоующа. (διαφέρωντα) *ЖФСт к. XII, 46–47*; ѿ [ἀπό зд. ‘со стороны’] мнѣщихъса быти чѣто. ѣниже иногда бѣша. ничтоже мене разньствоуютъ. лица бѣ не ѡбиноуется. (*Гал 2. 6: οὐδὲν μοι διαφέρει ‘для меня нет ничего особенного’*) *СбТр XII/XIII, 117 об.*

3. *Спорить, противоречить*: сего ра(д) вѣща дѣдъ и прогнѣваша и на водѣ прекословиемъ и ѡзлобленъ бы(с) мои-сии ихъ ра(д) ѡко прогнѣваша дѣхъ него и разньствова оустынами своими. (*Пс 105. 33: διέστειλεν*) *ГА XIV₁, 67а*; То аще оубо речеть кто о обидимы(х). се о нищи(х) и ѡ оубогыхъ не разньствую но тебѣ бо присажая. (οὐ διαφέρομαι) *ГБ к. XIV, 106г.*

4. *Отделить, противопоставить*: будѣ(м) дѣхмъ горяще. ѡко павелъ повелѣваеъ [*Рим 12. 11*]. || да ѿ добрыхъ оуглии разумное наше вожжет са и оч(с)титъ... добрыа бо оугли съ злыми разньствова [*Григорий Богослов*]. (ἀντιδιέστειλεν) *ГБ к. XIV, 64–65.*

– *Передача греч. περὶορίζω ‘определять’, смешанного с χωρίζω ‘различать’* (?): Добро непритажа(н)е. и имѣнью презрѣнне. и послушестве(т) закхѣи. и х(с)ъ са(м). овѣ [*Захей*] вхо(м) х(с)вомъ мало(м) вса плодствить [*ср. Лк 19. 5–6*]. он же [*Христос*] бѣтому

свершеное о то(м) разньствовавъ [*ср. Мф 19. 21*]. (τὸ τέλειον ἐν τούτῳ περὶορίζας ‘совершенство в этом определѣв’) *ГБ к. XIV, 94в.*

– *Передача греч. συνδιαφέρω ‘разделять, вместе переносить’ по основному знач. гл. διαφέρω ‘отличаться’*: [*о новом патриархе*] иного въводите за вы гонимаго. иже ч(с)тъ руками. иже гѣмъ разуменъ иже доволенъ все на(м) подати. и разньствовати цѣрквыа печали понеже си(х) паче нынѣ время. (συνδιαφέρειν) *ГБ к. XIV, 128г.*

РАЗНЬСТВ|ОВАТИСА (2*), **-ОУЮСА, -ОУЕТЬСА** гл. *То же, что разньствовати в 1 знач.*: Василидиане. тогоже срамодѣства. съврышители ѿ василида. коупно съ сартонилѣмъ. и съ симонаны... наоучшемъса коупно оубо съмыслаемъ. по нѣчему же разньствоующемъса. (ἀπὸ Βασιλείδου... κατὰ τὴ δὲ διαφερομένην) *КЕ XII, 253а*; Инии севириане... приемлюше севира и ѡеодосиан... и с нима павла порекл(о)мъ чѣрнаго. иже въ повелѣнии оубо о ѡѣи и ѣнѣ и о сѣмъ дѣсѣ съгласоуютъ(с). с кондовавдианы. разньствоуютъ же са с ними. понеже ти оубо приемлютъ ѡе(д)сиан и павла. ѡко еп(с)па. кондовавдиане же обою ѡмещють. (διαφωνοῦσι) *КР 1284, 393в.*

РАЗНЬСТВОУЕМЪ (1*) *прич. страд. наст. Разделяемый*: и димократъ ѡ сихъ ре(ч) тако ибо соущаа [τὰ μὲν ‘одно’] ѿ бѣа вси имамъ. соущаа же [τὰ δὲ ‘другое’] ѿ марманью [вм. марманья?] и тихию [вм. тихия?] и меньшихъ ѡнѣхъ телесъ ѡвѣ разносимо [вм. разносимъ?] всюдоу... и разньствоуемомъ и сносимомъ ноужею. (διίσταμένων) *ГА XIV₁, 47б.*

РАЗНЬСТВЫНИИ (1*) *пр. Служащий для различения* (?). *Средн. в роли с.:* азъ вижю ѿ васъ ни единого ни двою. но многи... непокоривы и неоутѣшены. неразумливи и слаби... ни многа || писа-

нина получили бѣша [οὐδὲ... εἰςὶν ἐπι-
τυχόντες 'неискусны']. ни мудрости же
ни почитаниа. ни изустнаго ни разньст-
венаго пѣснемъ. (διαψαλμάτων '[неис-
кусны] в диапсалмах [знаках разделения
в псалмах]') ФСт XIV/XV, 2а-б.

разо- (приставка) см. **раз-**

РАЗОКЫИ (4*) пр. 1. *Косой, кося-
щий (о глазах):* аще же единѣмъ(ь) окомъ
слѣпъ будетъ. ілі р(а)зоцѣ імать очи. ілі
хромъ... поста||вленъ быти еп(с)пмъ не
възбранитѣсѧ. (διάστροφους) КР 1284,
48-49; ти бо [ариане] мѣсто(м) злѣ сѧ
разлучаю(т). слово(м) свѧзани суще. и
толико в собѣ сами распираютсѧ. нѣли-
коже и очи разоцѣ. и единое двое вида-
ще. (διάστροφοι) ГБ к. XIV, 87г; очи ра-
зоцѣ мнитасѧ противно что имѣти кри-
вости ради. (διάστροφοι) Там же, 88б.

2. *Косоглазый:* они бо житѣ то(ч)ю
или слово исправивше. а другимъ не-
достаточни будущимъ. не [вм. будущи.
мнѣ] мнѣти [ἐμοὶ δοκεῖν 'по-моему']
ничимъже сѧ не разлуча(т) ѿ разоки(х).
(τῶν ἑτεροφθαλμῶν 'одноглазых, кри-
вых') ГБ к. XIV, 146г. Ср. **розокии**.

РАЗОР|АТИ (3*), **-Ю**, **-ЕТЬ** гл. *Рас-
пахать:* нѣкто землю разоретъ [ЛЛ
1377, 51 об. разорить!]. другыи же на-
сѣетъ. инии же пожинаютъ. и іадать пи-
щю бескудну. ЛИ ок. 1425, 57 (1037);
|образн.: Володимиръ землю разора
[ЛЛ 1377, 51 об. взора] и оумагчи. рек-
ше крѣщниемъ просвѣтивъ ЛИ ок. 1425,
57 (1037). Ср. **розорати**.

РАЗОРЕНИ|Е (28), **-Я** с. 1. *Разру-
шение:* и всѣ быхъ дрѣво нѣпѣлодною.
или акы храмъ поустъ. іемъже на разорѣ-
ние всѣи поучаютьсѧ. СбЯр XIII₂, 180;
Отъ рода смѣѣна. бы(с) [пророк Авва-
кум] ѿ страны иудѣиски. пѣрѣцѣствова
же ѿ пленении и ѿ разорении иер(с)л-
мовѣ. (περί... καταστροφῆς) ПрЛ 1282,
74а; посланъ бы(с) иона пр(о)ркъ въ ни-
невгию градъ великий ѿ бѣга. да пропо-
вѣстъ іемоу тридневное разорение. [ср.

Ион 1. 2-3] Изб XIII, 163; таче зане. Вре-
мень нѣколико жертвою твориша [иудеи].
разори [Бог] градъ. и... разорениемъ
градъскимъ. и не хоташимъ извѣде ѿ
вещи тоа. (διὰ τῆς... καταστροφῆς) ГА
XIV₁, 185б; содѣма и гомѣра разорени-
емъ осу(д) [Бог]. (2 Петр 2. 6: ката-
строфῆ) МПр XIV₂, 56; много скорби
іему замысли [имп. Юстин св. Каллини-
ку]. възвести. некогда дати мѣтву на ра-
зорение цркви сѣгнѧ бѣца. ѡнъ же ре(ч)
противу іако не быти мѣтве на разоре-
ние. нѣ паче на създание. (ἐπὶ καθαί-
ρέσει... ἐπὶ καταστροφῇ) Пр 1383, 149в.

2. *Уничтожение, гибель:* Тѣ славныи
пр(о)ркъ сѡфонии... пр(о)рчѣствова ѿ
плѣнении. иероусалимовѣ и о коньчинѣ
и о || разорении. иудѣистѣмъ. (περὶ τῆς
καταλύσεως; ср. Соф 1. 4) ПрС XII/XIII,
77в-г; агѣи же іавѣ ѿ разорении людии
пр(о)рчѣствова. (περὶ τῆς ἐπιστροφῆς)
Там же, 90б; время всакои вещи [Еккл
3. 1] вѣдѣти подобаетъ іако и смѣрению
и власти... когда же власть прикати юже
вѣда г(с)ъ на создание. а не на разоре-
ние. іегда потрѣба ищетъ дерзновение
(2 Кор 10. 8: εἰς καθαίρεσιν) ПНЧ 1296,
32 об.; завистъ бо іестъ тлѧ дѣши скорбѣ
срѣдцю. сусило [Пр XIV₁ (1), 134г соу-
шило] тѣлу. разорение любви кѣ всемъ
вражда. Пр 1383, 138г; [Господь] дарова
ны... цѣленьѧ знаменѧ. възвращенѣ к
животу. смѣрти разоренѣ (κατάλυσιν) ГБ
к. XIV, 103б; а прочаѧ ѿ на(с) самѣ(х)
приложити. да нѣчто і вы мѣнку прине-
сете. бѣсовъ очищенные. недугъ разоре-
(н)е... іаже всѧ мощна кіприана. і перстъ
с вѣрою. (τὴν... κατάλυσιν) Там же,
200г; Днѣ(с) сѣсѣ миру. днѣ(с) вѣско-
ленные главѣ. и по||новленные нашему
сп(с)нѣю. днѣ(с) низу паденѣ. и смѣрти
разоренѣ и аду. СбЧуд к. XIV (1), 139-
140; нынѣ же о разоренѣи всепагубныѧ
[в греч. род. мн.] и добльны(х) [γενικῶν
'общих, одинаковых у всех'] стр(с)тии и
дѣивныхъ похотии гѣю. (περὶ ἀπορῥαγῆς)

ΦСт XIV/XV, 219г; гады всѣми смѣртными вѣскыпѣ зѣмля ихъ [египтян]. труси и разорения многа будутъ. Пал 1406, 786–в; [слова патриарха Симеона] азъ же разумѣвъ се, и озлобихъ дѣшу свою постомъ. и разумѣхъ в собѣ яко разорение зависти страхомъ бѣимъ бываетъ. (ή λύσις) Там же, 1016; | о лишении жизни: ре(ч) сѣи [Исаакій имп. Валенту]... огнемъ приимеши разорение. живота своего. (τὴν καταστροφὴν) Пр 1383, 75а; о всѣ(х) оубо [мучениках Маккавеехъ] двовѣрна брань [у матери]. овех же твердо разоре(н)е. и овы оуже бѣу предлагаше. си же яко да прииме(т) бѣ печашесѣ. (ή κατάλυσις) ГВ к. XIV, 133г.

3. Разорение, обеднение: Никому же бѣ еп(с)пъ не по(д)бае(т) ѡсобно собѣ манастирь създати. на разорение и на истыщение еп(с)пина. своего. (ἐπὶ καταλύσει) КР 1284, 1716; Вещь ч(с)та сина и ч(с)тна... манастирьская разорения. злѣ видать сдѣланое [вм. видиться дѣланое? ὁρᾶται πρᾶττόμενον] днь(с). (ή... ἀνοικοδομή 'созидание, возведение') ПНЧ 1296, 74; бѣнелѣже възложенъ мнишьскыи образъ... манастирь сѣи слоужбѣ. да оброучитсѣ. разорение манастиря. да не боудеть. понеже сѣи ѡбразъ [ПНЧ к. XIV, 596 далее въ] простецьскыи. и не преобразуется. (ἐκποιήσεις 'отчуждение, передача собственно-сти') Там же, 76 об.

4. Попрание. Перен. О победе над противником в споре: ина же мн(о)га на разорение ѡканьныи [Аристотель] дидакала своего [Платона] неч(с)тиво и дерзновенью чюдословиль кестъ. (πρὸς ἀνατροπὴν) ГА XIV, 486.

РАЗОРЕННЫ (12*) прич. страд. прош. 1. Разрушенный: П(с). Быхъ яко ношныи вранъ на нырищи [Пс 101. 7]. Т. [толкование] Птица си плачлива кестъ. и на нырищихъ на разореныхъ. тоу любить сѣдати. (ἐν οἰκοπέδοις ἢ ἐν

συμπλάμασιν 'на развалинахъ') Изб XIII, 105; бѣсовнии храми разорени быша (φροῦδα γεγενημένα) ГА XIV, 48г; [о разрушении Иерусалима] бѣ въ истинуоу рыданию и плачу достоино. како бо велиа стѣна разорена и гради раскопани (τείχη κατεσκαμμένα 'стены скрыты') Там же, 113б; такимъ || же ѡбразомъ данилъ. яко владѣти римланомъ вѣсписавъ [в др. сп. вѣсписа]. и яко тѣми запоустѣеть иер(с)лмъ. и цркъ разорена боудеть. (καταλυθήσεται) Там же, 180в–г; земля не принимаше [строящуюся церковь] всегда здахоу. наоутриа разорено ѡбрѣтахоу. (τοῦτο... ἡδαφισμένον) Там же, 233г; днь(с) бесовьсвая [так!] служба и трѣбища ихъ разорена быша. Пр 1383, 19г; искаху [мучители] оу него [св. Марка] именина. на создания разоренаго храма идольскаго. (καταλυθέντος) Там же, 24в; ѡнъ же [св. Каллиник] ре(ч) противу яко не быти мѣтве на разорение. нѣ паче на създание. посланнымъ же тружajoущисѣ [Пр сер. XIV (2), 115г тружajoущимъ] него. створити повѣление црво. б(л)жныи же прогласи славу х(с)а б(г)а. търпашему. и абые разорона [Пр сер. XIV (2) разорена] бы(с) цркъ. (καθιρέθη) Там же, 149в; Послушаи о прелестнаа бездно мрачныа тмы темнѣ вавилоньско|е сѣма разорена(г) столпотворе(н)а внуче егоже ра(д) мѣрь смате(с). (Χαλανικῆς пр. от названия г. Халне [ср. Быт 10. 10], смей. с прич. от χαλάω 'расходиться, распадаться') ЖВИ XIV–XV, 113б–в.

2. Уничтоженный: и керьсь бѣиоу бѣлгодтью. тѣмъ разорена бы(с). (κατελύθη) ПрС XII/XIII, 98г; || отмененный, не имеющий силы: фавѣстинъ еп(с)пъ... рече... нѣккимъ [правилам] разореномъ. быти вѣроу нѣккимъ же извѣщеномъ быти. (ἀκυροῦσθαι) КЕ XII, 111б.

3. Разоренный, ограбленный: и манастиреви разорени быша. и гради плѣнени быша. и села ѡпоустиша. бѣ языка.

|| незнаема. ПКП 1406, 104а-б. Ср. **не-разореныи**.

РАЗОРИТЕЛЪ (4*), -А с. *Тот, кто уничтожает: разгнѣваша сѣлини. и июдѣ-и сварахоу сѣго [Капитона].* *яко разоритель бѣ ихъ. (καταλύτην) ПрС XII/XIII, 99г; слыши арюю... неѡбрати-мыи разбоини(ч). нераскаемии грѣш-ни(ч). неукротимыи на х(с)ва стада вол-че. безбоазньныи сѣгъна вѣры разорите-лю. КТур XII сп. XIV₂, 278; исповѣда [св. Ирина] х(с)а съ дързновениемъ. бѣ истиньнаго проповѣдающеи и г(с)а всѣму миру... избавителя члѣвкомъ. разорителя идоломъ. (καταλύτην) Пр 1383, 40в; [о Христе] явиса избавитель миру. и ·д·ми времени ставили миръ. капищныа лъсти разоритель. СбЧуд к. XIV (I), 140б.*

РАЗОРИТИ¹ (125), -Ю, -ИТЬ гл. 1. *Разрушить, разбить, сломать или иным образом привести в негодность: леѡнъ же тѣ бѣ исавръ. иже пѣрвѣе дързоувъ бжствыныа разорити ѡбразы. (καθελεῖν) ЖФСт к. XII, 38; пришьдъ же къ ц(с)рви пѣрсьскомоу. еп(с)пъ и-спро-сивъ приа область. разорити требише артемидаи и създати цркъвъ. сѣѡѣ мѣнцѣ. (τοῦ καταλῶσαι) ПрС XII/XIII, 12в; вѣро-ваша вси въ христа. и тѣгда разориша идольскоую црковъ. (κατέλυσαν) Там же, 100а; възливахоу [недужные] сѣѡую во-доу на недоугы своя и-цѣлѣвахоу. и не-вѣръни истиньни врази. не хотахоу ви-дѣти славы бжика. и на всакъ ча(с) скръ-жатахоу *яко лъви. разорити сѣѡую во-доу тоу [об источнике]. (τοῦ καταστρέψαι) СбТр XII/XIII, 42; поидоу на пѣрвое си дѣло. и приведу *яже имамъ съ со-бою разбоинику. и разорю манастирь вашъ. (στρέφω) ПрЛ 1282, 4г; не рече ли бѣ. развѣращю ниневгию гра(д) [ср. Ион 3. 4]. по что не разори. всако покаания ра(д) ихъ. тѣмже [ПНЧ н. XIII, 161г тѣмъже] и мы покаимъсѣ бѣви. (οὐ κατέ-στρεψεν) ПНЧ 1296, 147 об.; велии троусъ бывъ разори градъ ·г·и· до же и до***

земла. (κατήνευκε) ГА XIV₁, 138в; [имп. Феодосий] сѣѡноу градноую разоривъ соущую по соуху а не в море. и прило-жи инѣхъ двѣ стадии. създа тетероу сѣѡ-ноу за ·ѣ· днии. (καταλύσας) Там же, 264а; цркъвъ же бѣио разорити велить. и тремя дньми па(к) || выставити хупетсѣ. (ср. Мф 26. 61: καταλῶσαι) КТур XII сп. XIV₂, 266–266 об.; г(с)ъ же ре(ч). о хо-тащимъ житница своя разорити. и боль-ша создати. безумне в сию н(о)щъ иста-жють ангѣли дѣшю тв(о)ю ѡ тебе. (καθε-λεῖν; ср. Лк 12. 18) ПрЮр XIV₂, 64б; зане помолшесѣ [мученики] истуканьны разорисѣ [Пр XIV₁ (I), 33г разориша] и мечемъ главы ихъ оуцѣкнуша. (κατέ-στρεψαν) Пр 1383, 35г; и погребень бы(с) [пророк Исаия] близъ водъ. *яже погуби иезѣкиа ц(с)ръ. разоръ ратныхъ дѣла. (καταλύσας) Там же, 63б; са(м) [Христос] рече. разорите цркъвъ сию и ·г·и·ми дньми въздвигну ю. (Ин 2. 19: λύ-σατε) ГБ к. XIV, 78а; Аще ли оубо съзи-жю азъ. разориши же ты кую поль||зу створимъ паче. (ἐὰν... καταλύσῃς) ПНЧ к. XIV, 171–172; приде на ны язы(к) не-мл(с)твѣ... и гра(д) наши плѣниша. и цркви сѣгъна разориша. ѡѣа и бра(т)ю нашу избиш(а) СВл XIII сп. XIV/XV, 79а; ре(ч) ему [Гедеону] г(с)ъ во снѣ глѣа. разорити тр(е)бникъ. валь. (ср. Суд 6. 25: καθελεῖς) Пал 1406, 175а; прич. в роли с.: и абие събираетъ [император] къ се-бе сѣѣеники же коупно и мнихы... || ...оукарнаа и ѡклеветаваа... иконы. по-хвалями же вѣлагаа разоривъша(а) ихъ. и ѡрочно положишаа ихъ поклонение. (τοὺς... καθελόντας) ЖФСт к. XII, 103–104; || *опустошитъ, нанести уцерб: мнози июдѣю плѣнившие и разоривше *яже глѣа феодорить. паки въ пѣрвьии бѣ донесе чиноу [в греч. далее καὶ ‘и’] об-раза. (καθελόντες) ГА XIV, 187б.***

2. *Уничтожить, сделать несущест-вующим: Вѣргыи на пѣтицѣ камень отъ-гонить ѣ. такоже иже поносить дрѣгѣ ||*

своемоу. разорить др҃жѣбоу. (Sir 22. 22 = Sir 22. 20: διαλύσει) Изб 1076, 171–172; не въдаиса лиѣши пици. дру҃гоици бо многы брашньны разорити ти силоу. (μὴ... καταλύσης διὰ τὴν ἀτονίαν ‘не уничтожай [постя] из-за бессилия’) Там же, 239 об.; да разорить [Иисус; ПрЛ 1282, 114г разориться] всакъ извѣтъ ию||дѣискыи. еже не глѣти како не пожи по ѡбычаю тѣхъ... по ѡсми днии. своего ѿ двы рожьства бж(с)твѣнаго. хотѣ ити на мѣсто [обрезания] съ родителю своею [так!]. (ἵνα λύσῃ) ПрС XII/XIII, 1116–6; и възвѣсти имъ [епископ христианам] моучительна властелина. злохытрно прѣщение. како не тѣкмо имѣнию нашему въсхотѣ. нѣ и животъ нашъ разорити оумысли. ПрЛ 1282, 42в; захарие... пророцествова... ѡ пришьствии х(с)вѣ. како разорить все идольское слоужение. (καταλύσει) Там же, 139в; [толкование на Пс 21. 22] инорог же како единозрачньнъ адѣ. въ оуста бо адова вѣмѣщса. и си разорѣ. (καταργήσας) Изб XIII, 71 об.; великоюу принаша [греческие философы] прелестъ послѣдъ бы||вающими. разорити въсхотѣша старѣшихъ славу. (τῶν ὑστερον ἐπιγινόμενων ἀνατρεπόντων... τῶν προσβυτέρων τὰς δόξας ‘позже родившиеся опровергают учения старших’) ГА XIV₁, 47–48; алеѣандрѣ... персьское ц(с)ртво разори и всею землею ѡблада (καταλύσας) Там же, 127в; тако бѣствыи флавьянѣ. скверноюу бѣсовноюу. кересь разоривъ и ѡбнаживъ. ре(ч) къ нечтивому старцю. (ἀνορύζας букв. ‘раскопав, разрыв’) Там же, 235в; Въ тѣ(ж) днь пама(т) въ сѣхъ оца нашего мефодья... разоршаго льсть ерѣси. иконоборецъ. (καθελόντος) Пр 1383, 86а; аще и едино оуимеши ѿ трѣца бж(с)тва. все будеші разори(л). и собѣ самому свершенъе. (ἔσῃ καθηρηκός) ГВ к. XIV, 46в; [слова мучеников Маккавеев] ѡѣство же вышнии ер(с)лмѣ. негоже ни единъ же ан-

тиѡ(х) разорить. (πολιορκήσει) Там же, 135б; [слова матери Маккавеев] мнѣ же не оумросте мильна дѣти. но пло(д) принососте... не звѣрь всхыти вы... ни разбоинникъ растли. ни недугъ разори. (διέλυσεν) Там же, 138б; како плѣнающе гра(д). оплотъ обложа(т) о стѣна(х). тако і тѣ сбор [в Селевкии]. како опло(т) положивъ. противупо(д)реченына [противоположные догматам Никейского собора] рѣчи кушаѣтса разорити единосущна. (κατέσεισε ‘разрушил’) Там же, 186а; анѣль ре(ч)... како бѣ вышнии съ земными совокуплаѣт(с). то има(т) твои ѣнѣ смѣртъ побѣдити. ада разорити мѣртвѣна ѿ ада изведѣть. (συντρίψει) ЗЦ XIV/XV, 65а; Иже бѣгательствомъ боуаѣть... или ино что держитъ себѣ, имѣже члѣвчская чѣсть исполнаѣтса, то разорилъ всакоу ч(с)тѣ ѿ себе и ѡста въ поносъ далнимъ и ближнимъ. (καθαίρεσις γίνεται) Пч н. XV (I), 89.

3. Упразднить, отменить: Аште нѣкыи властелинѣ отъ гнѣва велика. съ клатвою мьногоу. оуставить вещь. таже <в>ъ [в др. сп. по] клатвахъ покаѣтса... || ...что хочѣ сътворитъ [в др. сп. сътворити]... Исповѣдатиса боу. и заирати своемъ напраснѣствѣ. и разорити клатвы. (ἀναλῦσαι) Изб 1076, 194–195; тако глѣт Г(с)ъ послю н(а) вы клатву. и проклену блѣгвнѣ ваше разорю. и не будѣтъ в васъ. (Мал 2. 2: διασκεδάσω τὴν εὐλογίαν) ЛЛ 1377, 33 об. (986); и бы(с) бѣ свершенъ и члѣвкъ свершенъ [Христос]. и разори оуставы адама тлѣннаго и разрѣши окованына мужьствомъ сотонинымъ СбЧуд к. XIV (I), 284г; самъ бо разори [Христос] клатвою законноюу и блг(с)вниие введе. ПКП 1406, 109б; прич. в роли с.: зачало ·ѿ· гла(в) ·ѿ· о раздрѣшенъи || бывающемъ. и разорашихъ. (περὶ διαλύσεων... ἀνατρεπόντων ‘о мировыхъ сделкахъ отмененныхъ!') МПР XIV₂, 187–188; || устранить: Мл(с)ти же моена не разорю ѿ

нихъ. (Пс 88. 34: μὴ διασκεδάσω) Изб XIII, 103 об.

4. *Одолеть, попрасть*: пама(т)... мълхиона моудрыца. прозвутера антиохийскаго. разорь||шаго павла самотѣискаго. (καθελόντος) ПрС XII/XIII, 38–39; по чно [ПА XI, 152 об. что] из оустъ младьноу-ющихихъ... съвършають [Христос] хвалоу. ние да ли пѣниемъ разорить врага и мьстника моучаща вельми. врага оубо добрыхъ дѣянии. (ἵνα... καταλύσῃ; ср. Пс 8. 3) СбТр XII/XIII, 96; мы ѿ рода Рускаго. съли и гостье... || ...послании ѿ Игоря... и ѿ всѣхъ людий Русиѣи зем-ла. и ѿ тѣхъ(х) заповѣдано ѡбновити ветъхий миръ. ненавидащаго добра и враждолюбьца дѣвола. разорити ЛЛ 1377, 11–11 об. (945); на вышнемъ сборѣ халкидоньстѣмъ. того самого диавола разори. блѣжнѣи аналии [Пр XIV₁ (I), 107г анатоліи] (καθεῖλεν) Пр 1383, 101в; [слова Иакова] да збудеть(с) на тобѣ прѣрчьство [так!] члѣвче. агньче бѣи и сѣсе миру. ѿко бескверный. и за неч(с)тивыйи оумреть. въ крови завѣта за сп(с)ниие изыкъ излѣ. и тѣ разоритъ врага и оугодники его. (καταργήσῃ) Пал 1406, 118а.

5. *Нарушить*: и покоя себе ищуще. деръзають разорити заповѣдь бѣю. ихъже пагоуба смерть. КР 1284, 123г; вы же законоположенъе моисѣево поправше. чрѣ(с) все лѣ(т) ѡпрѣснѣкы творит(т). х(с)у же не разорити закона пришедшоу нѣ свершити. (ср. Мф 5. 17: καταλῦσαι) Там же, 266в; ѿлучиша мниха того ѿ причастья. ѿко разоривша заповѣдь манастирьску. (παράλυσαντα) Пр 1383, 140г; [слова мучеников Маккавеев] еди(н) же законоположнѣи моіси. него же не предамы. ни поругаемса... едино же оутве||рженъе заповѣдїи съблюденъе. і не разорити закона. имъже заградихомъса. (τὸ μὴ ῥαγῆναι) ГБ к. XIV, 134–135; отроковица... рече къ нему [Георгию]... || ...єсть же въ езерѣ семь змїи превеликѣ... свѣща же оѣцъ мои с гража-

ны тѣми ѿко данати имъ дѣтищъ свои... не хотѣ разорити повелѣнїи своего. и повелѣ дати ма на снѣденїе змию. Пал 1406, 178–179; И паки. не приидо(х) разорити закона, но исполни(т). (Мф 5. 17: καταλῦσαι) ИларСлЗак XI сп. XV, 163 об.

6. *Лишить*: [Кирилл Александрийскій о Нестории] писа бо злобу. и никакоже блѣгостно. тѣмъ и бѣ разорить та до конца ѿ сѣости. и ѿ оч(с)кына мудрости вѣстерыгнеть та. (καθελεῖ... ἐκ τῆς ἱεροσύνης) СбТр XIV/XV, 26.

♦♦ **Разорити житие** – умереть: Оканьный же иродъ за неколико дѣни тлѣемъ и червьми растачаемъ злѣ житѣе си разори (κατέλυσεν) ГА XIV₁, 137в; [Афанасій] въ старості добрѣ разорить житѣе. и приложитса ко ѡѣмъ своимъ патриархомъ и прѣркомъ. (καταλύει) Там же, 192в.

разорити² в.м. разорати

разорити³ в.м. расширити

РАЗОРИТИСА (27), **-ЮСА, -ИТЬ-СА** гл. 1. *Подвергнуться разрушению*: сѣи иѡна... || ...ѿ ба посланъ бы(с). ити въ ниневгїи град(и). и проповѣдати ѿко и еше ·Г· дѣни. и ниневгїи разоритъса. (Ион 3. 4: καταστροφῆσεται) ПрЛ 1282, 24–25; то же Пч н. XV (I), 76; пророцъствова [Захарія]... и о концинѣ изыкъ и ѡ ц(с)рхъ. и о сѣнении июдѣистѣмъ. ѿко оупразнитъса. и ѡ цркви ѿко разоритъса. (καταλυθήσεται) ПрЛ 1282, 139в; [об иерусалимском храмѣ] придоуть дѣны в наже не ѡставатьса камень на камени. || еже не разоритъса. (Лк 21. 6: οὐ καταλυθήσεται) ГА XIV₁, 170в–г; | образн.: разоритѣ црковь сїю и ·Г·ми дѣньми въздвигну ю [Ин 2. 19]. разори бо са цркы тѣла въ дѣнь во нже пострада. вста же ·Г·дневно (ἐλύθη) ГБ к. XIV, 78а; вѣмы бо ѿко аще земляна наша хранина телеснаа разоритса. созданъе ѿ г(с)а има-мы хранину нерукотвореную и вѣчную на нѣсѣхъ. (2 Кор 5. 1: ἐὼν... καταλῦθῇ) ЖВИ XIV–XV, 68б.

2. *Быть уничтоженным, погибнуть*: сны ц(с)ревы раздрѣши и сказа [пророк Даниил]. и о ц(с)ртвии коегождо языка... о римлянѣхъ пр(о)рчыствова. та иако разоратьса [ПрЛ 1282, 94в разаратьса] въ [в др. сп. нет] вса ц(с)ртвика. и приметь [в др. сп. прѣиметь – кратѣсеи ‘будет господствовать’] ц(с)ртво грѣчское. (καταλυθήσονται) ПрС XII/XIII, 93а; днь(с) ветхаа лъсть разориса. и новымъ людѣмъ новое вѣсина блговещение. ПрЛ 1282, 7г; Хотя г(с)ь нашъ и бѣ... смотрения оувѣрити вѣчлвцениа своего... коупно же да разоритьса [ПрС XII/XIII, 111б разорить – ἵνα λύσῃ] всакъ изветъ июдѣиский... въ осмыи днь рж(с)тва его хотѣ [Иисус] ити на мѣсто [обрезания] съ родителема своима. Там же, 114г; [полемика с иудеем о мессии] како не вѣси. иако въ скончанье всако ц(с)ръство раздроушиться. аще оубо ѿ васъ мнимъ естъ. прежде скончанья родитиса. и ц(с)ръствовати. тѣгда начинаа то. ѿ свършениа разоритьса. да без оума того и ц(с)ръства чаяти. без лѣпа же томоу и родитиса. Изб XIII, 194; иако оубо асоурийское цр(с)твие разоритьса [в др. сп. разориса] вавилоняны вавилоньска персами... тако же ромѣйское. антихристомъ разоритьса. (καταλύθη... καταλυθήσεται) ГА XIV, 188в; и приступиша [муч. Кириакия и Валерия] къ х(с)у и кр(с)тишася. и в молчании сѣдаще. не в коеи хижѣ пребываху... и тѣрпениемъ тѣрпаше и молаше ба. иако разориса до конца идольскаа лъсть. (ὅπως καταλυθῇ) Пр 1383, 80г; егда же ли тлѣнное се разоритса. тогда истиннаа наша слава явитса. (ὅταν... διαλυθῇ) ГБ к. XIV, 112г; егда же тлѣнное се разитса [ГБ к. XIV (1), 330г разоритьса]. тогда и слава наша явитса (ὅταν... διαλυθῇ) Там же, 202б.

3. *Быть отмененным*: а тѣ еп(с)пѣ иже неправдѣно изгнаныи таковааго добле тѣрпѣти дължнѣ || естъ. да испытание вещи боудеть і аще разоритьса

него осужение или исправление получить. (ἵνα... κυρωθῇ... ἡ ἀπόφασις ‘чтобы приговор был подтвержден’) КЕ XII, 105–106; а тѣ еп(с)пѣ иже и естъ изгналь [клирика]... || безълобно приметь. иако да вещь оусмотрена боудеть. или аще разоритьса или исправиться причѣть его (ὅπως... κυρωθῇ) Там же, 111а–б; днь(с) поминаетса и женское ество бѣа ради. иеуже прабабнаа клатва разориса [ПрЛ 1282, 101а потрѣбиса]. (λέλυται) Пр 1313, 130б; Оброученикоу ли оброученицѣ. постригъшимъса во оброучении сложенные. да разоритьса. ѿ||нелѣже съживоущи [εἰς τὸν συνοικοῦντων ‘один из сожителей’] мнишьское. вѣсприемлетъ житые. обѣма (ж) постригъшимаса когождо свое да имать. (ἡ ἐπὶ τοῖς ἀρραβῶσι ποινὴ... συχωρεῖσθω ‘пусть будет согласовано освобождение от помолвки’) ПНЧ к. XIV, 19а–б.

4. *Быть нарушенным*: оуоставлено бы(с) прп(д)бныимъ оѣмъ нашимъ оеодосиемъ. въ па(т)къ тоа не(д)ла. да бывають имъ [монахам] || хлѣби чисти зѣло... и да паки не разоритьса оуоставленное божѣственнымъ оеодосиемъ. ЖФП XII, 52б–в.

5. *Прекратиться*: прежде бо восиянья красныа весны. волны о бре(г) с нужею оударяху. облаци же сѣнце покрываху... нынѣ же вса разориса. волны тихостыю бре(г) цѣлюю(т). обла(к) сѣнца не закрывае(т). сады земля прорастве(т). (διέλυσαν) ГБ к. XIV, 81г.

– ? : и рѣста другъ къ другу [два старца] идевѣ оубо домовѣ. иако обѣдныи ча(с) есть и ишедша разораст(а)са ѿ себе. (Дан 13. 13: διεχωρίσθησαν ‘разошлись’) ПрЮр XIV, 188в.

разорона см. разорены

РАЗОРЪ (1*), -А с. Раздор, распрѣ: бра(т)е молю вы... да не бу(ду)тъ в васъ раз(о)ри. да бу(д)тъ свършени в томъ разумѣ. и в томъ оумѣ. ЗЦ XIV/XV, 25г.

РАЗОРА|ТИ (3*), **-Ю, -ЮТЬ** гл.

1. *Уничтожать*: хвалю и сего [Василия Великого]... неч(с)твыхъ обличе(н)я. и боренье. иже не бореса съ бѣмъ. но за бѣа. злозаконьныа разорыа. (τὴν πάλην... καταβάλλουσιν ‘борьбу, низлагающую [учение еретиков]’) ГБ к. XIV, 173г; истинное покаяние просвѣщаетъ очи. и ѿгонить и разораетъ грѣхъ. разумъ даа дѣши. и направлаа оумъ въ сп(с)ние. (ἀναίρει) Пал 140б, 115г.

2. *Нарушать*: и(с)съ х(с)ъ за мл(с)рдие приде къ овчи купѣли... въ днь суботный. и обрѣте члѣва... ослаблена. к нему же ре(ч). возмѣ одръ свои и ходи в домъ || свои [ср. Ин 5. 5–8]... того ра(д) иблыгахуть [в др. сп. облыгахуть] и лю(д)ие жидовстии. иако разораетъ ны субботу. Пал 140б, 161а–б. Ср. **разарати**.

РАЗОРА|ТИСА (3*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл.

1. *Уничтожаться, отменяться*: свѣщаша сего сбора ѿѣи. постѣти [вм. поустити] послонники ко ц(с)реви. и помолитиса. да не тѣмъ закономъ бывающе въ церквахъ свобожение разораетъса. но власть дати явѣ въ црквахъ свобожениние [так!] рабомъ приимати. (ἀνατρέπωνται) КР 1284, 120а; [о рождении Христа] Законѣ иестьству разораютсяа. исполнитиса подоба горнии оутвари. х(с)ъ вели(т) не ѿтазаимыса. (καταλύονται) ГБ к. XIV, 3б.

2. *Бушевать* (?): кто да(л) ти е(с) доброту нб(с)ную видѣти... земли прозабе(н)е. въздуха проли(т)е. широта морьскаа. разорающе са и оуставляюще. (πλάτη θαλάττης λελυμένης ‘широту моря волнующегося’, где вин. средн. мн. πλάτη понят как имен. ж. ед.) ГБ к. XIV, 101г.

РАЗОСТР|ИТИ (1*), **-Ю, -ИТЬ** гл.

Сделать острым. Образн.: створи [Ориген] многы книги. не слоу||шаа... соломоу глѣюще... словеса твоа да боудутъ мала... сина оубо расписавъ... оученика. и разостривъ и инѣхъ [вм. ни].

хрьстефоровоу [тоу христофóрову ‘богосносному’ – об ап. Павле] внимаса... разоума (παράγωνισάμενος ‘оттолкнув, отвергнув’, смещ. с παρακωνισάμενος) ГА XIV₁, 198–199.

РАЗПАДАНИ|Е (2*), **-Я** с.

1. *Падение, разрушение*: преславно зѣло. и прехвално бѣ црквиное [тоу ваоу ‘храма (Соломона)’] имаа еще и различьемъ разроушиса || пакы создана бы(с) доже и до послѣднаго яа [αὐτοῦ ‘его’] распаданья (μέχρι τῆς ἐσχάτης... καταπτώσεως) ГА XIV₁, 92в–г.

2. *Часть, образующаяся в результате разрыва*: и съставы вса земныа потрасе и катапетазмѣ црквнѣи раскипѣти(с) [вм. раскѣпитиса]. в двѣ распадания основа(н)ю і тъканию. (ср. Мф 27. 51, вар., Мр 15. 38, вар.: ἐσχίσθη εἰς δύο μέρη) Пал 140б, 25г.

РАЗПАДА|ТИСА (6*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл.

Распадаться, разваливаться, рассыпаться, разрушаться: видѣвъ же [сотник] на кр(с)тѣ х(с)въ бывающаа чюдеса. троусъ... ра||спадашеса [Пр 1313, 61б распадшеса] каменение [Мф 27. 51–52]. и възпи въ истину ѿнѣ бии съ бе [Мк 15. 39]. (τὰς σχισθείσας πέτρας ‘расколовишеся камни’) Прл 1282, 53б–в; стѣны градьскыа троубами распадохуса [ср. Нав 6. 19]. (κατεσείετο) ГА XIV₁, 113б; Многа же того времени [распятия Христа] чюдеса... земля трасушиса. каменье распадааса. (ῥηγνύμεναι) ГБ к. XIV, 76б; [толкование на Мф 27. 51] каменье о камени распадаютса. а реку... жидовско осужающе каме(н)е. Там же, 76в.

2. *Разлагаться, истлеть*: вса телеснаа оудеса яго [Антиоха] раслабиша(с) и недоугъ толма провлече и иако и червемъ въскипѣти. и болѣзными велиими распадати(с) плѣти яго. (καταλίπτειν). ГА XIV₁, 130б.

– *Передача* греч. περιῤῥέω ‘обтекать’, смешанного с παραῤῥέω ‘быть

преходящим, тленным, подверженным разрушению': азъ же... ничтоже волю елико красны(х)... ни чрева сласти и сыто(с) оѣ [в др. сп. оѣъ – πατήρ] руга(н)на. ни риза макка і распадоушиса. ни каменья свѣтлости и дарове (περίρρεουσα 'мягко струящаяся [вдоль тела] со всех сторон') ГБ к. XIV, 194а.

РАЗПАЛАЄМЪ (4*) прич. страд. наст. Разжигаемый: Обычаи моужьскы(м) оумо(м) прамо насилникомъ противитиса, якоже пламень ѿ вѣтра распалаемъ ражъжеть(с). (φλόξ... ῥιπίζομένη 'пламя раздуваемое') Пч н. XV (I), 136; || перен. Распаляемый, воспламеняемый: феодосии же. распалаемъ рвною бж(с)твнью. днь и ночь въ млтвахъ пребываю по(с)мъ тѣло свое оудручаю. и многы напасти приять ѿ бѣсовъ. Пр 1383, 58а; видѣ себе врагъ изнемогша. противу оногo [Иоасафа] преложу(н)ю. то бо х(с)а призываю. и того любовью распалаю(м)... ни во что же того прилогы вмѣнаше. (φλεγόμενος) ЖВИ XIV–XV, 128в; но желанье(м) вла(д)чнимъ распалаема твердая дша она и непобѣдима. оудобъ претерпѣваше скорбная сина. (τῷ λόφῳ τοῦ δεσπότη φλεγόμενη 'любовью к Владыке пылающая') Там же, 129б.

РАЗПАЛА|ТИ (2*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. То же, что **разпалати** во 2 знач.: сам бо ꙗко бѣгмъ всѣмъ оуказанъ баше. и многы на та(к)выи разумъ распалаше и въздвизаше. (ἀνέφλεγε) ЖВИ XIV–XV, 120а; [толкование на Быт 39. 7–12] она же [жена Потифара]... мысли||ю своею ярашется. и внутрь прелюбодѣи дѣмонъ распалашеть [в др. сп. распалашеть] ю. Пал 1406, 97–98.

РАЗПАЛА|ТИСА (5*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. Разгораться: повеле ц(с)рь [Навуходоносор] жеши печь. серою и смолою... и повеле оковавшие съ одѣниемъ вѣврѣши на [трех отроков] въ печь. и вѣврѣжени быша сѣии. и распа-

лашеса пламень надъ пещью ·м· и ·ѿ· лакоть. (ср. Дан 3. 47: διεχεῖτο ἡ φλόξ 'распространялось пламя') ПрЛ 1282, 96б; введоша [ангелы] его [Иоасафа] в мѣста темна. и всако(г) притраньства и тугы исполнь... и [ἐνθα 'там'] пещь огнена распалаше(с). и червемъ родъ бѣ пло(т) муча. (κάμινος ἐξῆπτε πυρὸς... ἀναφλεγόμενη 'печь горела, раскаленная огнем'; ср. Дан 3. 19–22) ЖВИ XIV–XV, 112б.

2. **Распаляться, воспламеняться**: како всклича||ю и распалаюса и претерзаюса пекииса о васъ. (φλέγομαι) ФСт XIV/XV, 8а–б; да счетаюса на полезное с вами... подвизаюса за подвизающаюса. стою за престоюша. распалаюса за искушениа. (φλεγόμενος 'горя') Там же, 30а.

3. **Разжигаться, возбуждаться, быть возбуждаемым**: глго азъ братые моя свѣтомъ... добро еже не пити вина. паче же вамъ оунымъ. имъже распалаются стр(с)ти. (ἀναφλέγονται) ФСт XIV/XV, 23г.

РАЗПАЛЕНИ|Е (3*), **-Я** с. Возбуждение, страсть: си же видѣвъ добръ красно бы(с) дрѣво. Взв [Ева] ѿ плода его и снѣсть. за скоудость оума. и за распаление телесе. и дасть мужеву своему. Пал 1406, 37в; оѣъ яна [девицы] вдасть ю на бракъ. но не дождетъ цѣлом(д)рика. оѣа своего блг(с)ниа. но и распаление впадетъ. Там же, 47а; [слова Иуды] сохраните же оубо чада моя. оуставъ пианьствѣ [вм. пианьствоу? оѣну] су(т) бо в не(м). || ꙗко дси лукави. помышление на зло. и на распаление на блудъ. мерзости прибытокъ. бестудныи грѣхъ. (πυρώσεως '[дух] распаления') Там же, 108–109.

РАЗПАЛЕНЬ (1*) прич. страд. прош. Распаленный, горящий: огнь бо тѣ великыи жгыи. иждыгль баше срдце юмоу [юноше Николаю] и ѿ пламене огньна тѣло баше юмоу все распалено.

(οἶδε... φλῶξ... τὴν καρδίαν... ἀπὸν θρακωμένην... ἀπεργάζεσθαι букв. 'знал, что пламя делает сердце обуглившимся') ЧудН XII, 71г.

РАЗПАЛИНА (2*), **-Ы** с. Расселина, нещера: варламъ. идыйи поуѣмъ оузрѣ распалиноу калноу соушю. ЖФП XII, 34б; но како вѣща ап(с)лъ ѿ злостражущи(х) сѣхъ. в пустына(х) заблужающе. и в гора(х) и в пропастьех и в распалина(х) земныхъ. и единыъ единого посѣщаше да оутайтса. и оукраде(т) собѣ сп(с)нѣе. (Евр 11. 38: ἐν... ταῖς ὁπαῖς) ГБ к. XIV, 120б. Ср. **разполина**.

РАЗПАЛИТИ (2*), **-Ю**, **-ИТЬ** гл. Разжечь. Перен.: Таче по сихъ блаженнаго зимѣ възгрозивъши. и огню оуже лютѣ распальшоу и. и не могыйи къ томоу ничѣтоже. възлеже на одрѣ рекъ. волна бѣжна да боудеть ЖФП XII, 62в; аще ли ражжетьса бж(с)твною любовию дѣша. и проходить ср(д)це. и можданыя слоа распалить. и прилѣпиться бѣзъ. ражжениемъ любве тоу злыи дѣхъ ничѣтоже оуспѣють на челоуѣка того. Пал 140б, 46а.

РАЗПАЛИТИСА (3*), **-ЮСА**, **-ИТЬСА** гл. 1. Разгореться: Аще без време не жжеть папиръ. ли створить розлианые ѿ кандила. ли распалить(с) .ѣ. ли помѣжить(с) чресъ лѣпоту. покло(н) .л̣. (ἐὰν... ἐξάψῃ λάβρως 'если слишком сильно разожжет [огонь в светильнике]') КВ к. XIV, 299г.

2. Воспламениться, воодушевиться: въ ч(с)тотѣ поживше житѣ... и како вперивше(с) и распалившеса ср(д)ци. възлетимъ къ боу добродѣтели. ни в чемже дающе са || вмѣстити дьяволу. (ἀναζέσαντες) ФСт XIV/XV, 149б–в.

РАЗПАЛАЕМЪ (4*) прич. страд. наст. 1. Сжигаемый: но толико ихъ чюдатса велико ихъ труды свѣда(т). належанья. общанья. прѣщенья... архимагеръ [в греч. зд. и далее вин. п.] навузарданъ. мечемъ ѿ хитрости прѣташе [вм.

прѣташа? ἐπαπειλοῦντα] ему [Василию Кесарийскому]. и своимъ ѿгне(м) распалае(м). (τῷ... πυρὶ πεμπόμενον 'отправленного в огонь') ГБ к. XIV, 162г.

2. Распалемый: понеже дьяволъ есть. всакоу бѣгому супротивникъ. и кушаемса много... сластолюбьи бо оубо распалаеми. (φλογίζει 'распалает [дьявол]') ФСт XIV/XV, 72б; и оуни суще. и не брэдати и распалаеми ѿ стр(с)тии. се окраденъ възгнѣшаете. и огонь на своа дѣша въздвизаете великъ. (φλογιζόμενοι) Там же, 165б; видѣ же себе онъ [Иоасаф] крѣпко распалаема и на грѣ(х) плѣнаема. (φλεγόμενον) ЖВИ XIV–XV, 111в.

РАЗПАЛАТИ (5*), **-Ю**, **-ИЕТЬ** гл. 1. Сжигать: самъ же оубо повелѣное ми творяхъ. тѣло дѣви помазываета масломъ. ѿтроковица же коупно помазана съдрава вса бы(с). и распалающаго ѿного ѿгна измѣниса. (ὀλοτὸφοντος) ЖФСт к. XII, 145 об.; | образн.: да боудеть роука твоа на мнѣ гѣ. како ѿгнь распалаа помысли неч(с)тына соушана въ мнѣ. СбЯр XIII, 124 об.

2. Распалять, разжигать, возбуждать: единого бѣа есть: еже съхранити него без вереда... || ...слышаша гѣлы нечисты. и обычаа пагоубны. раждизающа и распалающа и възжизающа на блоудъ. (πυρόεντα) Изб 107б, 222–223; ничѣтоже тако распалають. и движити срдце на любовь бѣжию. какоже бѣслова. (ἀναφλέγει) СбТр XII/XIII, 107 об.; лукавыи же дѣхъ ины лукавнѣша пое(м) с собою дѣхы [ср. Мф 12. 45; Лк 11. 26] в ложницю при(д) добраго ѿ(т)рока [так!]. и напа(д) на нь. пламеннѣе вжегъ пло(т)скую печь. лукавыи оубо внутрь распалаше. (ἀνέφλεγεν) ЖВИ XIV–XV, 109а.

РАЗПАЛАТИСА (2*), **-ЮСА**, **-ИЕТЬСА** гл. 1. Испытывать жар: много бо вино пыа(х). ягда в мирѣ бѣ(х). седе же ни воды имѣюще вкусити. лютѣ

яко распалахса. (ἐφλεγόμεν) СбЧуд к. XIV, 64в; аще оубо когда в полу дне сѣнцу жгушу шествую путе(м) крѣпчае распалаше(с) [Иоасаф] жажею безводиа. (ἐφλέγετο) ЖВИ XIV–XV, 128б.

2. Разгораться. Образн.: братонена-видѣния огнь. по всѣи распалаашеся. мысли [Святополка] преблагенаа [обращение к Борису и Глебу]. на неправдѣно оубиство || ваю моученика Стих 1156–1163, 106–107.

РАЗПАС[ТИ] (2*), -ОУ, -ЕТЬ гл. Устроить, благоустроить: наши князи добри суть. иже распасли суть Деревску землю. ЛЛ 1377, 15 (945); то же ЛИ ок. 1425, 22 (945). Ср. розпастн.

РАЗПА[СТИСА] (20), -ДОУСА, -ДЕТЬСА 1. Распасться, развалиться, разрушиться: видѣвъ же [сотник] на кр(с)тѣ х(с)вѣ. бывающаа чудеса. троусъ... распадышася камене. възпи въ истину бжии сѣнь бѣ съ [Мк 15. 39] (τὰς σχισθείσας πέτρας 'расколовшиеся камни'; ср. Мф 27. 51–52) ПрС XII/XIII, 24г; И полониша и [царя Манассию] соуране. и въсадиша и. въ мѣданъ воль. и тоу възиска бѣга. и помолиса и рече. яко не великъ есть б(г)ъ аже правдники сѣсати. нъ иже грѣшника приати кающася. и тако бжию силою распалася воль. ѿнъ же сѣсенъ || бы. Изб XIII, 143–144; самъ г(с)ъ ѿсиемъ прѣркмъ... ре(ч). оувы имъ [иудеям] яко ѿскочиша ѿ мене. оканни соуть. яко възнечивиша въ ма и зла [в др. сп. далее на] ма замыслиша [Ос 7. 13]. и сего ра(д) распалася иер(с)лмъ и ни въ чтоже бы(с). (κατεπόθη 'был поглощен', от καταπίνω 'пить', смей. с καταλίπω 'падать') ГА XIV, 171г; Бы(с) троусъ в камбанистѣи странѣ. гради трине на десате распалашася. (κατέπεσαν) Там же, 211а; оужаснуса нбо. и земля трепещеть. иудѣиска не терпаци дерзновения. с(л)нѣе померче. и камене распалася. (ср. Мф 27. 51: αἱ πέτραι ἐσχίσθησαν 'камни рас-

кололись') КТур XII сп. XIV₂, 245; народъ же кликну. и распалашася стѣны ерихону. (ср. Нав 6. 19 = Jos 6. 20: ἔλεσεν) Пал 1406, 165г; како ли твердость ерихона. гла(с)мъ трубъ распалашася (ср. Нав 6. 19 = Jos 6. 20: ἔλεσεν) Там же, 166а; Лѣствица оутвержена и оустроена твердо на здание при троусѣ не распалетсѣ (οὐ διαλυθήσεται) Пч н. XV (1), 6.

2. Разложиться, сгнить: [Феофан Милостивый] впаде в недоугъ лють. яко рукама него и ногама. воднымъ трудомъ ѿтекшѣ расѣдати са и распастн и бе течения гноа много || зѣло. Пр 1313, 40в–г; и видѣхо(м) и [Феодосия] лежащъ мощьми. но сстави не распалиса бѣша. ЛЛ 1377, 70 об. (1091); на другиѣ дне събрашася еп(с)пи... възложеше мощи [Феодосия] на вариманатю. не бѣ бо тѣла оуже но сстави не распалиса бѣху а власи главнии притаскли бѣху ко лбу ПрП XIV–XV (2), 92в.

3. Истлеть: она же [Мария Египетская] ѿвѣща [Зосиме]... въ ·ѿ· лѣ(т). питана быхъ зелье(м)... в пустыни. ризы же в ни(х)же бѣхъ прешедши иерданъ. раздрашася и распалашася. (τὸ... ἱμάτιον... δεδαλάνηται) СбЧуд к. XIV (1), 64г.

РАЗПИНАЕМЪ (12) прич. страд. наст. Распинаемый (на кресте): Молитвы творите съ оутра. і въ третѣи ча(с). і въ шестыи. і въ деватыи. и въ вечеръ... деватыи же яко вса поколѣбашася вл(д)цѣ распинаему. КР 1284, 52а; нъ оубо разбоиникъ распинаемъ досажаемъ. тмами стража. не токмо никонеаже приатъ пакости. нъ и велика сдѣ приѿбрѣте. (σταυρούμενος) ПНЧ 1296, 164; предъ вчерашнимъ днемъ. г(с)ъ нашъ іс(с)ъ х(с)ъ распинаемъ бѣ яко члѣвкъ. КТур XII сп. XIV₂, 230; иакоже адамомъ оумрохомъ. тако х(с)мъ живемъ [ср. 1 Кор 15. 22]. съ х(с)мъ бывше || распинаеми и погрѣбаеми и встающе

[так!] с нимъ. (συσταυρούμενοι) ГВ к. XIV, 46–в; се оубо вѣдуща да не чюдимса. видаще исаию претираема. и стефана каменемъ побиваема. и петра распинаема. (σταυρούμενον) ПНЧ к. XIV, 115а; бѣ бо претерпѣ распинаемъ ѿ твари своа тебе ра(д). а ты бѣ ра(д) претерпи не распатие ни смѣртъ. но таж(ь)-ко слово ЗЦ XIV/XV, 10г; [Иисус] и ѡпливаемъ. и заоушаемъ распинаемъ же. и гвозди пригваждаемъ. и копиемъ пробадаемъ. гл(с)а же испущаетъ токмо блѣгодареньи и моленьи. (σταυρούμενος) ФСт XIV/XV, 86а.

РАЗПИНАЛЬНИКЪ (1*), **-А** с. *Тот, кто распинал (Христа)*: И елико костьно... да не скрушится [ср. Исх 12. 46]... како и в повѣсти [т. е. в евангельском рассказе] ис(с)вѣ не скрушится [ср. Ин 19. 33]. а смерти тищасии распинальники суботы дѣла. (καὶ τοῖς γε τοῦ θανάτου τοῖς σταυρωταῖς ἐπὶ πλεονόμῳ ‘хотя распявшие [Иисуса] торопили [Его] смерть’) ГВ к. XIV, 65г.

РАЗПИНАТИ (10*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Привозждать (к чему-л.), распростирая: изгнанъ бы(с) [еп. Феодор]... безмл(с)твѣ сыи мучитель... иным же ѡчи выжигая. и языкъ оурѣзаа. а иныа распинаа по стѣнѣ. и муча немл(с)твнѣ. хотя исхитити ѿ всѣ(х) имѣныа. ЛЛ 1377, 119 об. (1169); то же ЛИ ок. 1425, 197 об. (1172); || *растпнать (на кресте):* вѣрую... вѣ едино(г) га іс ѿ ха... || ...ро(ж)шаго(с). ѿ бѣ истинна... і вчлѣвчыша(с) распата (ж) за (н) при понетѣстѣмъ піла(т)... і му(ч)на бывша. како злодѣа. обычаи бо імаху [так!] жидове. разбоіники. распинати на кр(с)тъ КР 1284, 13а–б; иудеа поча. а вы [иудеи] скончасте. распинающе х(с)а. Пал 1406, 74г; не распинае(м) спа(с). но руки к нему въздѣвае(м). не пробадаемъ ребръ. но ѿ ни(х) пиемъ источни(к) нетлѣнна. ИларСлЗак XI сп. XV, 165 об.; прич. в роли с.: дѣлжны ѣсмъ и мы. не тѣчию*

за другы нѣ и за врагы молитиса. какоже и самъ гѣ. дѣдѣлѣмъ [так!] намъ показа. на крѣстѣ оубо за ра||спинающаа молна своего ѡца. (ὕπὲρ τῶν σταυρούντων) СбТр XII/XIII, 92–93; Аще иосифъ еси аримафенскыи. испроси тѣло оу распинающаго [о Понтии Пилате]. (παρὰ τοῦ σταυρούντος) ГВ к. XIV, 72б; ты оубо аще имаши приложенье възрастити любовь бѣю. возмі и носи говѣино тѣло ис(с)во. достойно причащася его. и проси ѿ || распинающи(х). а реку ѿими ѿ недостойно вземлющи(х) е. (παρὰ τοῦ σταυρούντος ‘у распинающего’) Там же, 72б–в; || *перен.:* видиши... ис(с)а... искушаема. и одолѣвающа... ицѣлающа... и животвораща... || ...и предаему и распинаему. ту идеже распинающю мои грѣ(х). (συσταυρούντα ‘вместе [с Собой] распинающего’) ГВ к. XIV, 116–в; распинаетъ же (то) тѣло дьяволъ не остава [далее в греч. ἐν ‘в’] на(с). си(х) по е(с)ству дѣйствовати. (σταυροῖ) Там же, 72в.

– *Передача греч. ἀναρτάω* зд. ‘предоставлять’, *воспринятого в основном знач. ‘вешать’*: тако рѣша [мудрецы] аще таитѣса да себе распинаетъ (ἢ μὲν ἀμφισβήτησις κρίσει ἀναρτάσθω ‘спор суду пусть будет предоставлен’) ГА XIV₁, 223б.

РАЗПИНАТИСА (4*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. 1. *Быть распинаемым, подвергаться распятию*: [Христос] бестр(с)но приатъ стр(с)тъ кр(с)тную двѣ пре(д)ставляетъ есѣвѣ свои какоже оубо члѣвкъ распинаетса. и како бѣ помрачаеъ сѣнце и трасе(т) землю. (σταυροῦται) ЖВИ XIV–XV, 115б; | *образн.:* вчера с разбоиникомъ распинахом (ти) са. дн(с)ь с тобою въскр(с)хмъ... во истину сѣнь бѣи ты ѣ(с) [ср. Мк 15. 39] КТур XII сп. XIV₂, 235; || *перен. Переносить страдания:* [поучение инокам] аще вы ключити(с) оумрети за вѣчныи животъ. не срамъ вы естѣ кровь своа про-

лыати. подобаетъ бо вы на всакъ днь распинатиса. *СбЧуд к. XIV (1), 283г.*

2. *Умирать. Образн.:* блжнь оубо иже... вышнн(х) ище(т). и распинакаса миру съ х(с)мь въскр(с)неть. [*ср. Гал 6. 14; Кол 3. 1*] (σταυρούμενος) *ГБ к. XIV, 101а.*

РАЗПИРАНИ|Ю (1*), **-ЮА** с. *Расширение:* Фарисѣи... || ...образы самовольные службы въ одежи имѣють. въ свитахъ же и въ плащи(х). имже і распирание [*КЕ XII, 252* раширение] пазухамъ. иже есть знамение баграници [*так!*] и подолци ризамъ. (διὰ... τοῦ πλατυσμοῦ τῶν φυλακτηρίων 'посредством расширения филактериев'; *ср. Мф 23. 5*) *КР 1284, 361а-б.*

РАЗПИРА|ТИСА (2*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Спорить:* ти бо [*еретики*] мѣсто(м) злѣ са разлучаю(т). слово(м) свазани суше. и толико в собѣ сами распираютса. великоже и очи разоцѣ. и единое двое видаше. (πρὸς ἀλλήλους συγομαχοῦσιν) *ГБ к. XIV, 87г;* Съ язычны(м) члѣвкмъ не распираиса [*Пч н. XV (1), 96 об. спираиса*] (*Сир 8. 4 = Sir 8. 3: μὴ διαμάχου*) *Пч н. XV (2), 89.*

РАЗПИ|САТИ (1*), **-ШОУ, -ШЕТЬ** гл. *Зачеркнуть, уничтожить. Образн.:* створи [*Ориген*] многы книги не слоужа... соломоноу глѣюще... словеса твоа да боудоутъ мала... сина оубо расписавъ... оучениа. и разостривъ и инѣхъ [*вм. ни*]. хрѣстефоровоу [тоу христофѣрову 'богоносному' – *об ап. Павле*] внимаса... разоума (παράφρασις) *ГА XIV₁, 198–199.*

РАЗПЛА|КАТИСА (4*), **-ЧОУСА, -ЧЕТЬСА** гл. *Расплакаться, заплакать:* и оузрьѣста попинъ него и отрокъ иже слоужааше нѣмоу. и видѣвъша господина своего дряхла. и печали||ю облиана соуща зѣло расплакастася зѣло и гѣласта. *СкБГ XII, 11в-г;* по семь расплакавъса [*епископ*]. рече (къ) еп(с)пѣмъ. ико хочеть бѣ прияти сию [*Пелагею*

блудницу]. (κλαύσας) *ПрС XII/XIII, 15в;* се слышавъ Володимеръ расплакавъса и ре(ч). по истинѣ ѡѣи наши и дѣди наши зблѣлюи землю Русьскую. а мы хоче(м) погубити. *ЛЛ 1377, 89 (1097); то же ЛЛ ок. 1425, 90 об. (1097).*

РАЗПЛО|ДИТИ (3*), **-ЖОУ, -ДИТЬ** гл. 1. *Возрастить. Перен.:* Ча(д) мое милое. много ти быхъ и еще глѣаль но болѣзнь си съставляет м(а)... и приимеши малое сѣма оучѣниа. и много. ѣ. расплодиши в собѣ сп(с)ное жити(е). *ЗЦ XIV/XV, 10г;* бѣ хотаи всѣмъ члѣвкомъ сп(с)тиса и расплодитъ в тобѣ разумъ сп(с)ныи. *Там же, 11а.*

2. *Увеличить, приумножить:* иже [*в др. сп. иакоже*] нои изиде на свѣтъ и бывшаа с ни(м) на распложение всеа вселеныа пусти такоже и ап(с)ли г(с)ни. приимше дѣхъ сѣии четвероконечную притекоша. и языки вѣровати ко истинному бѣу расплодиша. *Пал 1406, 55а.*

РАЗПЛО|ДИТИСА (14), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** гл. 1. *Расплодиться, размножиться:* быв же Адамъ. лѣ(т) ·ѣ· и ·ї· роди Сифа. и ·б· тщери. и поа едину Каинъ. а другую Сифъ. и ѣ того члѣв(ци) расплодишася и оумножишася по земли. *ЛЛ 1377, 29 об. (986);* и ѣ робу двою Дана Нефталима. Гада. и Асира и ѣ сихъ расплодишася Жидове. *Там же, 31 (986);* егда иаковъ обита въ земли негупѣтѣстѣ. и ту расплодиша(с) сѣве изрѣлви и многобж(с)тву негупетѣску навѣкоша. *Пал 1406, 1б;* раздѣли бѣ языки. иже расплодиша(с) на лицѣ земли. ѣ треи сѣвѣ ноєвыхъ *Там же, 58в.*

2. *Приумножиться:* егда же посаче вода. излѣзе Нои и сѣве его. и жена его. ѣ сихъ расплоди(с) земля. *ЛЛ 1377, 30 (986);* земля Руская. расплодила са. и розмогла. въ братолюбѣи кѣзии. *ЛЛ ок. 1425, 143 (1149).*

3. *Распространиться:* дивлалася ѡѣи него [*Оригена*]... ночью же пристоупивъ почивающе нѣмоу. перси лобызоваше.

иакѡ бж(с)твнныи дѣхъ оутрѣ в нихъ расплодися. (ὡς θείου πνεύματος... ἀφιερωμένον, гдѣ ἀφιερώω ‘благоговейно чтить’ смѣш. с ἐκφέρω ‘приносить плод’) ГЛ XIV₁, 197а; тамо оубо моиси приимаетъ скрижали въ облацѣхъ сущно вида г(с)а. сдѣ же бѣ ап(с)мъ осазаша г(с)а въскр(с)ѣша ѿ гроба и обумаша г(с)а. тамо начертанные скрижали разби- вають(с). сдѣ же преданое иѣвнглие расплодися въ язы [в др. сп. языки]. Пал 1406, 135в; Вѣра же хрѣ(с)аньскаа... расплоди(с) || на множество язы(к). и хѣва блг(д)тъ всю землю исполни. ИларСлЗак XI сп. XV, 161–162.

РАЗПЛОЖЕНИ|Ю (1*), **-Ю** с. *Распространение*: но иже [в др. сп. ижеже] нои изиде на свѣтъ и бывшаа с ни(м) на распложение всеа вселеныа пусти такоже и ап(с)ли г(с)ни... языки вѣровати ко истинному бѣу расплодиша. Пал 1406, 55а.

РАЗПЛОЖЕНЪ (1*) *прич. страд. прош. Возвращенный*: [похвала кн. Владимиру Васильковичу] твое вѣрное въсѣ- ание нѣ исосушено бы(с) зное(м) [сп. Лк 8. 6] невѣрна. но дождемъ бѣна поспѣ- шения. распложено бы(с) многоплоднѣ. ЛИ ок. 1425, 304 об. (1289).

РАЗПЛѢВАТИ (1*), **РАЗПЛЮ|Ю**, **-ЮТЬ** гл. *С пренебрежением отвер- гнуть, презреть, букв. оплевать*: въ дѣш- ны(х) дѣдѣхъ [вм. дѣлѣхъ – πράγματι]. сири бо есмы вси. никогоже имамъ. но бѣа помощника и поспѣшника. тѣм- же расплѣвав(ъ)ше вса попѣмса о себѣ. (πάντων διαπτόσαντες) ПрЮр XIV₂, 251а.

РАЗПОВѢДА|ТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Возвестить, сообщить, повсеместно распространить (весть)*: [Юлиан От- ступник] повелѣ... въздати црѣквѣ [в Иерусалиме]. иже волею и гнѣвомъ бѣимъ разроушена бы(с). и се съ вельею радостью оуслышавъше. всѣмъ соу- щимъ по всеи вселѣнѣи. жидомъ своимъ

повелѣнаа ц(с)рмъ расповѣдаша [евреи]. (ἐδήλωσαν) ГЛ XIV₁, 237б.

РАЗПОЛИН|А (1*), **-Ы** с. *То же, что разпалина*: помилуѣ г(с)и в горахъ і въ вергѣпѣхъ і в располинахъ земныхъ. і еще в куцахъ пребывающе. ожидающе великиа твоѣа мл(с)ти (сп. Евр 11. 38: ἐν... ταῖς ὄραις τῆς γῆς) ИларМол XI сп. к. XIV, 55 об.

РАЗПОЛ|ѢТИСА (6*), **-ЮСА**, **-ИТЬСА** гл. *Воспылатъ (каким-л. чув- ством)*: За немало же дѣнии приведеъ си(х) [пустынниковъ] къ ц(с)рви... и тако постави на пре(д) лицемъ его... ѡн же видѣвъ на. дростью располѣвѣса... бити оубо сихъ без милости повелѣ. (ὕπερ- ζήσας букв. ‘вскипѣв’) ЖВИ XIV–XV, 86в; иудѣистии книжници. располѣшаса завистью. и предаша г(с)а на распатье. Пал 1406, 48в; тогда оубо сущии жидове располѣшаса завистию. и высокооуми- емъ. емше свазавъше і(с)са. приведоша къ пилату на судище. Там же, 101г; то- гда оубо моиси располѣвѣса пусти скрлижали [так!]. гнѣвомъ исышедеъ къ людемъ. Там же, 135в; Андрѣи же князь толикъ оумникъ сы. во всихъ дѣ- лѣхъ. доблѣ сы и погуби смыслъ свои. и [в др. сп. нет] невоздержаниемъ. рас- полѣвѣса гнѣвомъ. ЛИ ок. 1425, 203 об. (1174); слышавъ же. Стѡславъ. располѣ- са гнѣвомъ. и раждѣса [в др. сп. раж- жеса] яростью. Там же, 216 (1180).

РАЗПОРЕНЫИ (1*) *прич. страд. прош. Разрезанный, рассеченный. Об- разн. Средн. в роли с.*: Егда розидемса распрѣвѣшеса. то не хотимъ са сами съвѣкупити ѡпять. но... кыиждо стыди- те(с) и рѣдитѣса. приступити и смири- тиса съ другомъ. зри разлучитиса и рас- портитиса не стыдишь. но и злу бывае- ши началникъ. дажѣ приступити и рас- пореное [Пч н. XV (1), 119 об. распоро- тое] съшити. чемоу са стыдишь. (τὸ ἐσχισμένον) Пч н. XV (3), 184. Сп. **раз- поротыи**.

РАЗПОРОТЫИ (1*) *прич. страд. прош. То же, что разпореныи. Образн. Средн. в роли с.:* Егда разидемьса распърѣвьшеса, то не хотимъ са сами совокупити ѿпаты, но... кииждо стыдиться и рѣдитьса пристоупити и смиритиса съ другомъ. зѣри, разлоучитиса и распърѣтиса не стыдишь, но и злоу бываешь начальник, дажь пристоупити и распоротое [Пч н. XV (3), 184 распоротое] съшити чемоу са стыдиши. (τὸ ἐσχισμένον) Пч н. XV (1), 119 об.

РАЗПОЯ|САТИСА (2*), **-ШОУСА, -ШЕТЬСА** гл. *Распоясаться, снять с себя пояс:* Аще калогерь распоясавьса лежить. да (с) п(о)кл(о)нитъ ·Н̄ (ἡζωστος κοιῖται ‘спит не подпоясавшись’) СбТр XII/XIII, 50; Аще чернецъ. распоявса [так!] лажеть. да поклонитъ(с) ·Р̄ (ἡζωστος κοιῖται) КВ к. XIV, 293г.

РАЗПРАША|ТИ¹ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Расспросить:* поклонание ѿ ефрѣма къ братоу моему исоухиѣ не спрашавъ розгнѣваса мене игоумене не поустиле а прашалъса ГрБ № 605, XI/XII.

РАЗПРАША|ТИ² (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Рассеивать, развеивать. Перен.:* Аште сами соудимъ си. то и соуди ны оукротитьса. радоуетъ бо са яко благъ. вида грѣника [в др. сп. грѣшника] берема си распраштыжшѣ [так!]. (σκόρπιζοντα) Изб 1076, 78.

РАЗПРАШ|ИТИ (2*), **-ОУ, -ИТЬ** гл. 1. *Превратить в прах:* о милосердье бие || како вида сѣна зака(ла)ема... и не съвинб(с)ъ. ни распраши земли. ни измѣни естества мл(с)рдова о всѣхъ. къ покаанию веды. Пал 1406, 72а–б.

2. *Рассеять, развеять:* аще ли ему [заболевшему] бу|деть быти живоу. то харадръ... взлетитъ. на аерь противу сѣлнцю. и ту престоюащии члѣвци. мнѣть яко харадръ взд изю болащаго. и распраши по аероу. (καίει τὴν νόσον... καὶ σκόρπιζει αὐτήν ‘сжигает болезнь и развеивает ее’) Пал 1406, 93б–в.

РАЗПРАШ|ИТИСА (2*), **-ОУСА, -ИТЬСА** гл. 1. *Превратиться в прах:* како ли трегубныа и преввысокиа стѣны иер(с)лмьскыа разбыены быша. въ нѣхъ же бѣ и дѣдвѣ столпъ анѣтониа снѣ. и дворъ около цркви акы ср(д)це и твердѣе всакоа твердѣли. но за безаконие ваше оканьнии яко иерихону вса та распрашишаса. Пал 1406, 166а.

2. *Рассеяться:* Приять вы [евреев] трепеть и распрашистеса тогда вси живущи въ иер(с)лмѣ. Пал 1406, 127в.

РАЗПРОДА|ТИ (3*), **-МЬ, -СТЬ** гл. *Распродать, продать:* зѣло бо пользено естъ намъ. негда познавъшемъ намъ поуъ благочестия. абие вса соушана оу насъ имѣниа распродати. по заповѣди гни. (διαπωλεῖν) СбТр XII/XIII, 113 об.; новгородьци... || ...идоша на дворы ихъ грабежъмъ. а мирошкинъ дворъ и дмитровъ зажьгоша. а житие ихъ поимаша. а села ихъ распродаша и челадь. ЛН XIII₂, 74–74 об. (1209); иосифъ [Флавий]. Въ иер(с)лмѣ бывши брани. || исписа тѣмъ ·Т̄· моужъ погыбъша тогда... соушимъ седмью на ·Т̄· лѣ(т)... на иегоупетъскыхъ дѣло посланомъ. множайше [в др. сп. далее же]... погыноути на позорищихъ ѿроужьемъ и звѣрми. ниже же семи на ·Т̄· лѣ(т) плѣненомъ водаще распродати. (διαπράσκεσθαι ‘пишет, что] были проданы’) ГА XIV₁, 176–177.

РАЗПРОДА|ЯТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Продавать, предавать:* но прошю [ἐρωτήσω ‘спрошу’] та июдо. что се распродаетши [вм. чесо ради продаетши?]. егда || что ли [вм. лиши – ὑστέρησεν] та другихъ(ъ) оучѣнкъ [по сравнению с другими учениками] еда что ѿнѣмъ лише тебе подасть [Христос]. не тои же (ли) блгодати сощбешника та створи. и продаеш и. (διὰ τί παραδίδως ‘чего ради предаешь’; ср. Лк 22. 48) ЗЦ XIV/XV, 13–14.

РАЗПРОСТИРА|ТИ (4*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Раскладывать:* и зрацю созомону

тамо. изидоша ис полать техъ мужи крилати... носаше ·д̄· ковчегы... и противу ѣму стаха поставиша ларьца... ѿкрыша ѣдинъ ѿ златыхъ ларевъ. начаша излагати. срачици и всѣ цр(с)коу. и распростираху [Изб 1076, 272 об. простирахъ] пред нимъ (ἡπλου) Пр 1383, 156г; || перен. Приводить в порядок: Бдаши да будутъ ѡчи ваши на правило... и языка не оукландающе на тцеславие. вса чювьствиа своа распростирающе. свершенѣ сами са наказающе. (πᾶσα αἴσθησις ὑμῶν καταστελλέσθω 'всякое чувство ваше да упорядочится') ФСт XIV/XV, 97в.

2. Распространять: ѡглаша же имъ [преп. Феодор ученикам] и частѣе. словеса сладкими... и ѿ нихъ же къждо подавашеть днь. || распростираа ина [вм. и на ина – καὶ εἰς ἄλλα 'и на другие (предметы)'] словеса. и испълнь блгодати [так!] бесѣдоуемаа творя аже и въ жестока оубо въхожаше срдца. (ἐξαπλῶν) ЖФСт к. XII, 63–64; члвци ч(с)ть и славою бию възложиша на нбо и на сннце и на лоуноу и на звѣзд(ы). таче пакы... и соушаа на аерѣ бгы нарекоша... и на скоты и на гады... бие има преложиша... || ...распростирающе же неч(с)твыа же и сладости и желаниа богы створиша (ἐπτείνοντες... τὴν ἀσεβείαν) ГА XIV₁, 39в–г.

РАЗПРОСТИРАТИСА (5*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. Распростираться, раскидываться. Образн.: матетса члвкь... и паки без вѣс(т)и бываеть... аky огнь разгараѣса. и аky трость исполѣваеть... аky облакъ расъпростираѣса. и аky сѣно оусыхаеть. (ὕπεραπλοῦται) Пр 1383, 130в.

2. Распространяться, усиливаться: ни юсть рещи како пребы(с) [Ной в ковчеге] посредѣ боура носимъ... толицѣмъ страхомъ ѡдержимъ. югда же бо когда потопп преста и страхъ ѡхожаше. распростирающе же са [в др. сп. простира-

ше же са] ѣмоу оуныниа злѣ. (ἐπτείνετο... τὰ τῆς ἀθυμίας αὐτῷ 'его начало терзать уныние') ГА XIV₁, 36в; оуже ѡгнь ни мечь не прѣтитъ. оуже муки ни жажа [ποῖνα 'наказания', смещ. с πείναι мн. 'голод'] не распростираютьса. всѣхъ тѣхъ вы оуклонитеса. (οὐδὲ ἐὰν... ἀντεείνοντο 'даже если бы угрожали', где медий от ἀνатеῖνω в знач. 'угрожать' воспринят как актив 'простираяться') ФСт XIV/XV, 122в; || расширяться, увеличиваться: ба же егда реку. глѣо оца и сѣна и сѣго дха. ни паче сего бж(с)тву распростирающюса. да не мно(ж)ство бѣ въведе(м). (οὐτε ὑπὲρ ταῦτα τῆς θεότητος χεομένης 'чтобы божество не распространялось далее этого') ГБ к. XIV, 54в.

3. Устремляться (?): А ты оубо... варсануфие... || ...паси добрѣ. чада моя... агныца х(с)вы. аще ли же нѣции аky козлища възиграютьса. слышю бо и таковыа [τι τοιοῦτον 'нечто подобное'] распростирающася. на недуго-тъ оучи а. аky козлищемъ ѡ шюю х(с) стати юсть въ днь судный. (κατάστεilon τὰ θράση αὐτῶν 'усмири дерзости их', где κατάστεilon τὰ воспринято как прич. средн. мн. катаτείνοντα 'распростирающиеся') ФСт XIV/XV, 119в.

РАЗПРОСТРАНЕННЫ (1*) прич. страд. прош. Увеличившийся, возросший: таково нѣкогда се стадо [жители Константинополя]... || ...И таковое нынѣ сиче съдровое и распространное. (πλατυνόμενον) ГБ к. XIV, 122в–в.

РАЗПРОСТРАНИТИ¹ (10*), **-Ю, -ИТЬ** гл. 1. Расширить, увеличить: по сихъ же множащиса братии и ноужа бы(с) славьному оѣо нашему ѡсѡдо-сию. распространити монастырь на поставление келии. множества ради приходящихъ и бывающимъ мнихомъ. ЖФП XII, 46в; | образн.: [Григорий Богослов перед изгнанием] Мню оного ми слышати глса. распространи дѣломърыа

своа. ꙗеще распрости на десную и на шуюю. (Ис 54. 2: μακρυνον) ГБ к. XIV, 123б; || *открыть*: [тропарь Григорию Нисскому] Распространивъ оуста. испълнилъ иеси послушающаа словесъ твоихъ. и... зловѣрьныа низложилъ иеси. (πλάτυνας) ПрС XII/XIII, 120г; || *приумножить*: вы своимъ боразумьемъ. распростране въ ср(д)цѣхъ вашихъ. плодъ дѣвныи. СБУв XIV₂, 69 об.

2. *Расширить* занимаемое кем-л. пространство: да распространить гдѣ иафета. и да вселиться въ села симова. (Быт 9. 27: πλάτυνα) Изб XIII, 43; || *дать простор*. Образн.: Вънегда възвахъ оуслыша ма бѣ правды моеа. въ скорби распрастранили [так!] ма иеси. помилоуи ма оуслыши мѣтвою мою. (Пс 4. 2: ἐν θλίψει ἐπλάτυνας μοι) СБЯр XIII₂, 3.

3. *Распространить, сделать известным для многих*: Иаковите... подобни соуть... единоестественныхъ [τοῖς... μονοφυσίταις 'монофизитам']. нарицають же са иаковите. ѿ распространившаго тавоую [вм. таковую – ταύτην] иересь иакова нѣкоего [Иакова Барадея]. (ἀπὸ τοῦ... πλάτυναντος) КР 1284, 211б; Сиа бо заповѣдь [закон о рабах] не токмо должно естъ въ всѣхъ црквахъ възвѣстити. но и въ градскихъ соудищихъ распространити (ὀφείλει... καταστροφῆναι 'должна быть распространена') Там же, 241а.

4. *Расширить действие (чего-л.)*: нефталимъ же пространство скажетъса. распространиша бо безаконье грѣхъ своихъ. (ἐπλάτυνα) Изб XIII, 93 об.; Аще кто оувѣсть в себе... ѿ ап(с)ла повелѣное. рекшу оумертвите оуды ваша ꙗже на земли. блуд(д) неч(с)тоту. стр(с)ть [Кол 3. 5]... тѣмже распростра на на все такового судъ [τὸ τοιοῦτον κρῖμα 'такое суждение']. наведе [ап. Павел]. на сны непокоривыа [Кол 3. 6]. (πλάτυνων) ПНЧ к. XIV, 180б.

разпространити² в.м. разпространитиса

РАЗПРОСТРАНѢТИСА (7*), **-ЮСА, -ИТЬСА** гл. 1. *Увеличиться, умножиться, расшириться*: Тако бо бѣ вѣща [Григорий Богослов] нѣкогда се стадо мало [паства Григория до его архиепископства]. и тако нынѣ велико ꙗко видите мноу бывше. аще и не свершено распространиса. но приходитъ всако въ свершене. (ἐπλάτυνθη) ГБ к. XIV, 122г; [слова Григория Богослова] сии [вм. сина – ταῦτα] слышати гл҃го [Богу] мнѣхъ... || ...идѣте враты моими [Ис 62. 10] и распространитеса. (πλάτυνεσθε) Там же, 124б–в; и ре(ч) [Ной]... || ...да оупространитъ бѣ афета [Быт 9. 27]... по что же рече афетоу распространитиса вѣда [в др. сп. вѣдаше] бо нои ꙗко большаа часть языка ѿ афета изиде. Пал 1406, 57а–б; || *усилиться, возрасти*: дасть бо Г(с)ь смыслъ и прмдр(с)ть Сомону [вм. Соломону] тако(ж) и Костантину многу || зѣло... и распространиса прмдр(с)ть него. паче смысла всѣ(х) чл҃вкъ. (3 Reg 2. 35b: ἐπληθύνθη) ЛЛ 1377, 147–147 об. (1207).

2. *Распространиться, охватить большое количество людей*: възвратишася с побѣдоу великою Половци. а ѿ наши(х) не бы(с) кто и вѣсть принеса. за наше согрѣшене. гдѣ бо баше в на(с) радо(с). нонѣ же въздыханье и плачь распространиса. ЛЛ 1377, 135 (1186); При константинѣ велицѣмъ распространяшюса кр(с)тианьству. марко иеп(с)пѣ. арэфусиискийи. идольскую црkvь разоривъ. и црkvь създа. (πλάτυναντος) Пр 1383, 24в.

3. *Перестать сдерживаться, выйти за пределы допустимого*: ѿкраденъ быхъ съвѣтомъ змиинымъ и неродихъ ѿче закона твоего... распространихъ [вм. распространихъса?] въ безаконии [так!] моихъ. причтохъса скотѣхъ. СБЯр XIII₂, 155.

РАЗПРОСТРАНА|ТИСА (2*), **-ЮСА, -ІЄТЬСА** гл. *Распространять*— ся: се бо сему на долѣ бывшю времени. распронашесѧ [в др. сп. распространѧшесѧ] дѣшегубнаѧ та иересь. и доиде злое то ученыѧ до антиѡхиа и вузантіѧ. рекше до ц(с)рагра(д). і мнози ѡставляющи хѡу вѣру и присташа ереси его. *КТур XII сп. XIV₂, 276 об.; [Григорій Богослов о храме Анастасии в Константинополе] ѡбща побѣды вмѣстилище. новыи силомъ [ср. Нав 18. 1]. в немже первѣ сѣнь поставихо(м). ·М· лѣ(т). носиму в пустыни. и распространяюшасѧ [так!]. (πλανωμένην ‘скитающуюся’, смещ. с πλатуνομένην) ГБ к. XIV, 131б.*

РАЗПРОСТРЕТИ (12*), **РАЗПРОСТЪР|ОУ, -ЕТЬСА** гл. 1. *Широко развести, раскинуть в стороны*: Ез(д)ра же ре(ч) блг(с)нѣ Бѣ руцѣ распростерѣ [ЛИ ок. 1425, 39 об. распр(о)стерѣ руцѣ] свои сп(с)ѣ [ЛИ ок. 1425 далее Иер(с)ма]. (ἐκτετάσας) ЛЛ 1377, 34 об. (986); и распростре ангѣлѣ руцѣ свои. *Пал 140б, 143б; | образн.: въздхнѧ из глубины ср(д)чныѧ. и распрости крилѣ оумнѣи. и полѣтаи оумомъ своимъ ПрЮр XIV₂, 296в; то же ЗЦ XIV/XV, 88б.*

2. *Распростереть, простереть*: четьвьроскоу||дноую же възложи ризоу [Моисей на Аарона]. по ѡбразоу распростертаго надѣ излѣмъ въ поустыни ѡблака. иж негоже исхожаше мана на нѣ. распростре бо ре(ч) ѡблакъ въ покровѣ имѣ. (Πс 104. 39: διεπέτασεν) КН 1285–1291, 608–609; са(м) бо ны г(с)ѣ глѣтъ... члѣвче... тебе дѣла свѣт(ѣ) створихъ нб(с)ѧ распрострохъ. море горестью на-лых(ѣ) и пѣскомъ ѡградихъ. (ср. Ис 44. 24: ἐξέτεινα) ЗЦ XIV/XV, 100в.

3. *Распространить, расширить*: Ѡцѣи и бра(т)е и ча(д)...|| ...веселюсѧ. о вашемъ дѣвнѣмъ плодоносии. [далее в греч. ἣν ‘которое’] г(с)ѣ бѣ нашѣ... млѣтви оца моего и оца вашего. възрастити и оуплодити и распростреть. и

протагнеть на толико число братѣи. (κατεπλάτυνε ‘расширил’) ФСт XIV/XV, 165–166; | образн.: [слова Григорія Богослова перед изгнанием] Мню оного ми слышати глѣса. распространи дѣломѣрья своѧ. иеще распрости на десную и на шуюю. (Ис 54. 3: ἐκτέτατον) ГБ к. XIV, 123б; || перен.: тако на похвалоу бѣа расѣпростремъ слово. (ἐκτενω ‘распространю’) СбТр XIV/XV, 21 об.; И зримъ и(х) [праведников] ѡнамо [в раю] како веселатсѧ... да в кратѣ распростремъ слово. емуже нѣ(с) конца веселью. (ἵνα μὴ εἰς μῆκος ἐκτείνωμεν τὸν λόγον ‘чтобы не распространять слово в длину’) ФСт XIV/XV, 149б.

4. *Расширить действие, применение (чего-л.)*: [Христос] распростре по земли всеи ѡбщанье [будущихъ благ; ср. Мф 19. 28–29]. (ἥλωσε) ПНЧ к. XIV, 158г.

РАЗПРОСТРЕТИСА (6*), **РАЗПРОСТЪР|ОУСА, -ЕТЬСА** гл. 1. *Распростереться*: нави(с) образъ ч(с)тнаго... кр(с)та. стояше свѣтомъ сиаѧ на нѣси. зращимъ всѣмъ лю(д)мѣ. превыше стго голгофы распростерсѧ. идѣже г(с)ѣ на(ш) іс х(с)ѣ распа||сѧ и достоѧ до стѣѧ горы ѣлѣфоньскаѧ. (ἐκτεταμένως) Пр 1383, 61а–б.

2. *Распространиться, охватить большое количество людей*: хрьстьянскаѧ прпвѣ(д) ап(с)льскими вѣщаниі. по всеи вселенѣи распростресѧ. (διήπλωται) КР 1284, 16г; и толико кормечество [ПНЧ н. XIII, 121а коръчичество] распростресѧ вещи. [далее в греч. ὥστε... πολλὰ τῶν ἀφιερωθέντων... καθορίζεται πειρασκόμενα ‘что многое из посвященного (Богу) открыто продавалось’] (τοσαύτη κατηλεία προσετίβη τῷ πράγματι ‘началась такая торговля [монастырским] имуществом’) ПНЧ 1296, 74; и всѧмо по всеи вселенѣи распростретьсѧ проповѣданье. (ἐκταθήσεται) ГА XIV₁, 184а; вѣра кр(с)тъѧньскаѧ не распростерласѧ бѣшетъ по всеи земли. и

члѣвци и юще немощни бѣхуть. *СбТ* н. XV, 137 об.; Вѣра бо блѣгнана по всеи земли распротрѣ(с) и до наше(г) языка русьскаго доиде. *ИларСлЗак XI сп. XV, 164 об.*

РАЗПРОСТЬРЕНЬ (2*) *прич. страд. прош.* 1. То же, что **разпростьртый** в 1 знач.: Иже многоу ноужю и бѣдоу пострадавше. и конечене поноужени быша пожрети. неволею рѣкама ихъ распространена. и несѣченѣи жертвѣ положенѣ... таковии не токмо въ слоужбѣ да прѣбывають. но и въ (и)сповѣдники въчтени боуду(т). (ἀκουσίως τὰς αὐτῶν χεῖρας προσευχόντων τῶν βιαστῶν τῇ ἀνιέρφ θυσίᾳ ‘если против воли руки их приложили насильники к нечестивой жертве’!) *КР 1284, 200в.*

2. *Распространенный*: и ѿ третьемъ брацѣ повелѣваемъ. акоже не просто. ни какоже приключитѣся творити того. ибо [καὶ γάρ ‘хотя’] прощенъ убо бы(с) ѿѣци. акако сквернение и еще тѣгда. акоже нына не бывши вещи бѣ|студнѣ. ни широко распр(о)стренѣ... нына же нако мѣсто. въззатъ дерзновение и какоже н(и)чтоже... бестудно... вѣмѣнаеться... дѣбрѣ гѣдѣ бы(с) ѿч(с)тити сина. (τοῦ πράγματος... εἰς πλάτος ἐξηπλωμένον) *КР 1284, 352–353.*

РАЗПРОСТЬРЕНЬ|Є (1*), **-Я** с. *Действие по гл. разпрострети в 3 знач. Перен.:* к тѣмъ [красивымъ лицамъ и высокимъ куколямъ] взищють [некоторые изъ монаховъ]. понасъ шевеныхъ... макѣковолныхъ мантии и многоѣннихъ драгихъ... || ...и не в тажесть имуще восминание. ибо не о всѣхъ ли [в греч. нет] слово. но о распространѣи оума. г(с)ѣ да исправить и сѣсть единый. (περί τινῶν, οὗς ‘о некоторых, коих’, где τινῶν, οὗς понято как с. от τεῖνω ‘распрости-рать’ + форма с. νοῦς ‘ум’) *ФСт XIV/XV, 10а–б.*

РАЗПРОСТЬРТЫИ (13*) *прич. страд. прош.* 1. Широко разведенный в

стороны, раскинутый: и два хѣровима сдѣлана [κατασκευάσας ‘сделав’; *Соломон*] ѿ древа негниюща... по ·ѣ· локоть крилѣ имоуща и крило къ крилоу прикасашеса... и крилѣ юю распротертѣ локоть ·ѣ· наже ѡзлативъ постави ѡбоюдоу. посреѣ же оутрѣ|нѣишему домоу да кивота покрываеѣта [*ср. 3 Цар 6. 23–28*]. (διατετασμέναι) *ГА XIV₁, 90б–в*; и бы(с) югда въздвигнаше руцѣ моиси. и одолѣваше излѣ. югдаже ли пригнаше моиси руцѣ. и одолѣваше амаликъ [*Исх 17. 11*]. моисѣевѣ руцѣ распротертѣ. и образъ имаѣта. на(с) ради распеньшагоса і(с)са х(с)а. но какоже бо моисѣовыма рукама. распротертома суще побѣжаемъ бѣ амаликъ. тако оубо и сп(с)выма рукама. распротертама на кр(с)тѣ. побѣжена бы(с) [в др. сп. далее дьявола] дѣржава. *Пал 140б, 130г*; жидове знаманы(а) прашаху. і приимше не наша вѣры. что су(т) знаманы(а) ·ѣ·е моисѣи жезло(м) море раздѣли ·ѣ·е камень проразѣ [*Исх 14. 27; 17. 6*]... распротертыма рука(м). кр(с)тоѡбразныма малика побѣди [*Исх 17. 11*]. ино много то есть знаманы(а). *СбПаис н. XV, 51 об.*

2. *Распростертый, простертый*: и обратишася хероувими. и серафими. и ·ѣ· англѣ изведоша блѣгодатною на полоунощѣ. и бы(с) облакѣ огньнѣ. распротьртѣ посрѣѣдѣ юго. *СбТр XII/XIII, 32*; се оубо [иконоборчество] предаша [отцы Седьмого собора]... проклатию. сѣую же хѣвою иконоу... на ч(с)тѣ въѡбражаемому покланатиса и почитати... оутвердиша и запечатлеша. тако бо ч(с)тномоу кр(с)тоу покланяющася [вм. покланяющеся?]. на немѣже животворимое распротерто бы(с) тѣло. *КР 1284, 6в*; четвьроскоу|дноую же възложи ризоу [*Моисей на Аарона, ср. Лев 8. 7*]. по ѡбразоу распротертаго надѣ излмѣ въ поустыни ѡблака. иж негоже исхожаше мана на нѣ. [*ср. Числ 9. 17; 11. 6 и др.*] *КН 1285–1291, 608–609*; то

же *Там же*, 610г; паоуль ре(ч) видѣ(х) ѡплатакъ [в др. сп. ѡбла(к)] кровавъ распростертъ надо всѣмъ миромъ. ЗЦ XIV/XV, 24г.

3. *Раскинувшийся*: распростърто же бѣ всамо поле весело коупно. и радостно. тихими вѣтры подвѣваемо. (ἥλωται) ЖФСт к. XII, 44; сладко оу(бо) слѣнце по ѡблацѣ... слажши же весна нахо по зимнѣи скорбѣ. сладка же осклабляюща і тишина и море распростертѣ. и къ брегомъ играа. (ἥλωμένῃ) ГБ к. XIV, 195а.

4. *Распространившийся*: се же свѣ(т) иже в на(с). не то(ч)ю еже послѣже начаса. но и но(щ)ю раздѣлаетса. и раздѣлае(т) ношѣ. равночастнѣ зрако(м) вѣрованъ. въздухо(м) распростертъ... видѣ(н)е же зраку дае(т). первѣ же зрако(м) оузритса. (ἀέρι χυθὲν 'в воздухе разлитый') ГБ к. XIV, 78б.

РАЗПРАЖЕНЬ|Є (1*), **-Я** с. *Снятие (общей) упряжи*: [о расставании Григория и Василия Великого после совместной учебы в Афинах] бы(с) || же нахо единого телесе на двое пресѣченье и ѡбѣма оумертвие іли телцю вкупѣ кормлену и въ единомъ ярмѣ распраженъ. оуміленъ имущима по собѣ и не тарпащема [так!] разлуче(н)на. (διάζευξις букв. 'выведение из-под одного ярма') ГБ к. XIV, 153в–г.

РАЗПРА|ТАТИ¹ (1*), **-ЧОУ**, **-ЧЕТЬ** гл. *Расправить, привести в порядок*: помолиса бѹ [св. Макарий]. і блг(с)вины и разложи власы ѿ лица своего. і оусть свои распратавъ. і баху власи его бѣли нахо снѣгъ. і баше блгооуханье ѿ него. СбПаис н. XV, 160.

РАЗПРАТА|ТИ² (1*), **-Ю**, **-ІЕТЬ** гл. *Раскапывать, разгребать*: Гробовъзгрѣбание... раздѣлаетса [так!] на ѿпоущение. и неѿпоущеное... еже распратавати пѣрсть. ѿ земнѣа [в др. сп. земныа] плѣти. и раздвигати кости оупѣваніемъ оутвари... то тѣмъже соудѣмъ

осоужено естъ. имъже и нахоу блоужение. (τὸ... διερευνᾶσθαι 'тщательно обследовать') КЕ XII, 244б.

РАЗПРА|ЧИСА (2*), **-ГОУСА**, **-ЖЕТЬСА** гл. *Расторгнуть брак, развестись*: аще бо быема [жена] не терпаша ранѣ стѣрпѣти подобаше паче. а не [ἥ 'нежели'] распрачиса подобаше ѿ соужитѣа. (διαζευχθῆναι) ПНЧ к. XIV, 40б; прич. в роли с.: Главизна ·ѿ· о распрагъшиихъса. (περὶ τῶν διαζευγνυμένων) КЕ XII, 9а.

РАЗПОУ|ДИТИ (6*), **-ЖОУ**, **-ДИТЬ** гл. *Разогнать, переполошить*: боларинъ и.ѡанъ [так!]... || ...поимъ отроки многы и иде на стою стадо. иже и распоудивъ іа и въшедъ въ пещероу и имѣсна своего... варлаама. извлече и вънъ. ЖФП XII, 34а–б; и тако прилежаниемъ стадо свое пасаше блюдыи. еда нѣкако зѣлокъзньный вѣлкъ въшедъ распоудить бжѣствъное то стадо. Там же, 55в; злыи дѣхъ врѣжаеѣ мысли вѣрнымъ... || ...дроугаго лакомствѣмъ въжжеть... иного въ лжи прельститъ. нахо стадо оубо вѣлкъ распоудитъ. (dissipat) Изб XIII, 60–61; шюмъ бы съ нѣси. і се сѣтъ нахо молнія и распуди вса въпиюща. лютѣ. лютѣ. (δυσκόρμισεν) ЖАЮ к. XIV, 44а; и в полоу ноши волци пришедъше овца распоудиша (δυσπάραξαν 'растерзали'; ср. Ин 10. 12) ПНЧ к. XIV, 116а; аще бо пастухъ паса стадо не оублудетъ стада тогда волкъ пр(и)шедъ распудитъ стадо ѡвца въсхыщаетъ. (ср. Ин 10. 12: σκортίσει) ЗЦ XIV/XV, 101а.

РАЗПОУСКЪННЫИ (1*) пр. *Отмеченный*: аще же кии бракъ не тако състависа кромѣ писанаго. или распускъное обручение. не имать бесчинна по г(с)дскому словеси. бѣ совокупи и члѣвкъ не разлучаетъ [Мф 19. 6]. МПР XIV₂, 189.

РАЗПОУ|СТИТИ (12*), **-ЩОУ**, **-СТИТЬ** гл. 1. *Распустить, отпустить*: изнаславъ... югда хоташе поѣхати къ

блѣженоуоумоу. тѣгда распоусташе вса болпары въ дома своя. нѣ тѣкмо съ шестию или съ патию отрокѣ. прихожааше къ нему. *ЖФП XII, 40б*; распоусти [*Борис*] воа своя глѣ. аще оѣ ми оумърлѣ. то ми боудѣ въ оѣа мѣсто *Парем 1271, 261 об.*; то же *Пр 1383, 123а*; Мстислав же... распусти дружину по село(м). *ЛЛ 1377, 86 (1096)*; то же *ЛИ ок. 1425, 87 об. (1096)*; како(ж) Соломонѣ ц(с)рь. створи пирѣ на сѣщнѣ црѣке своена. и праздновавѣ распусти люди... и идоша кождо в дома своя радующеса. тако и блѣжныи Костантинѣ. створи пирѣ на ѿсѣщнѣ црѣке своена [*св. Михаила*]. (*ср. 3 Цар 8. 66: ἐξαιέστελεν*) *ЛЛ 1377, 147 (1207)*; възвратиса великыи кна(з) Гюрги. створѣ мирѣ... а сѣновцѣ распусти своѣ кождо и(х) в свою власть. *Там же, 154 об. (1226)*; [*окончание Слова на Пятидесятницу*] на(м) же сборѣ оуже распусти. полно бо е(с) слово. (*τὸν... σύλλογον... διαλυτέον* 'собрание должно быть распущено') *ГБ к. XIV, 92в*; си слыша(в) сѣтополкѣ воа распоусти. и прииде скоро къ прп(д)бному. *ПКП 1406, 176б*; Юрополкѣ. же постоа нѣколко дѣнии оу Чернигова и възратиса в Киевѣ. и распусти вои. *ЛИ ок. 1425, 110 (1135)*;

2. *Позволить, допустить*: Мстислав же || Мстислави(ч). затвориса в не(м) [*в Торческе*]. и ѿни [*Ольговичи*] ѿступиша и. и поганыа распустиша воевать. ѿні же много зла створиша по земли плѣнующе. сѣкуще и села жгуще. *ЛЛ 1377, 145–145 об. (1207)*.

3. *Приказать ехать быстро*: запрѣти [*Василько*] дворьскому. не распоустити лю(д)и и оудержати полкѣ. *ЛИ ок. 1425, 278 об. (1256)*. *Ср. rozpoustiti.*

РАЗПОУ|СТИТИСА (14), **-ЩОУСА, -СТИТЬСА** гл. *Расторгнуть брак, развестись*: Събора сего [VI Вселенско-го] ѿцѣ... повелевають. како елициже (оубо) прозвоутері и диакони. второую

поаша женоу. преже сихъ събора. и пребыша доже пришествиа ихъ. не ра||скаавшеса. ѿ незаконныхъ брацѣхъ и не распоустившеса. извежению [*так!*] по правиломъ повинни соутѣ. и въ мѣрския члѣвки да преложатса. (*τοὺς ἀθέσμούς γάμους μὴ διασπᾶσαντες* 'не расторгнув неподобающие браки') *КР 1284, 143б–в*; Иже съвъкоупивѣса съ женоу. по блоудодѣанию. аще распоутѣса [*вм. распоуститѣса*] добрѣ естѣ. аще же не растерженно съчетаса. да прощенѣ боудетѣ приимѣ запрѣщение. (*εἰ... διαζεύγνυται*) *Там же, 180б*; Иже свою коуму. именемъ брака да поиметѣ. или інако плотьскы. съплетаеѣса с нею. коупно обѣма носа да оурѣжють. кавѣ же естѣ. ако первее ра||споу(с)титаса. (*πρότερον ἂν' ἀλλήλων διίσταμένων*) *Там же, 327–328*; не могоу поимати падчерицу жены моеа. ни снохы моеа и вноуки и правноуки. сноха же сѣна моего. и || вноуку и правноукоу. жена ни дщерѣ распоустившааса со мноу жены. юже по распоущении мене друогымъ моужемъ роди. (*ἀποζευχθείσης*) *КН 1285–1291, 481в–г*; то же *КР 1284, 341в–г*; *прич. в роли с.*: Распоустившааса с хоташимъ. приати еп(с)пское перьвосѣданиѣ. по поставленьи его да внидетѣ въ манастирь. (*ἡ διαζευχθείσα*) *КР 1284, 154а*. *Ср. rozpoustitisa.*

РАЗПОУСТѢ (2*), **-А** с. *Расторжение брака, развод*: даль есмѣ распусты. Смилное заставанѣ. оумыканѣ. пошибанѣ. промежи мужемъ и женоу о животехъ ихъ. *УВлад сп. н. XV, 94 об.*; <д>аль есмѣ то митрополиту. и еп(с)пмъ. распусты [*УЯрЦерк сп. сер. XV, 269 об. распусты*] по всѣмъ градомъ. десатую недѣлю къ црѣкви митрополиту. а людемъ его не даати мыту нигде. и осминичее даль есмѣ. *УЯрЦерк сп. н. XV, 95*. *Ср. rozpoustь.*

РАЗПОУСТЬНЫИ (4) *пр. Связанный с разводом, расторжением брака*:

аще же съставльшюса бракоу или моужь единь. или жена едина. вьнидетъ въ манастирь. да раз(д)рѣшитса бракъ и безъ распоустныхъ вины. (διχα ῥεπουδιου 'без расторжения брака') КР 1284, 237г; то же МПр XIV₂, 163–163 об.; ♦ кѣнигы распоустныхъ см. кѣнига. Ср. неразпоустныхъ.

РАЗПОУТИ|Є¹ (20), **-Я** с. 1. Площадь, место схождения улиц города: сего раслабленаго ѡбрѣтохъ азъ на распутии повържена. (ἐν τῇ ἀγορᾷ 'на рыночной площади') ПрЛ 1282, 146; Идѣте бо рече [хозяин] на распоутыа. и халоугы. нищана и бѣдныа введѣте въ домъ мои. (ср. Лк 14. 23: εἰς τὰς ὁδοὺς καὶ φραγμούς) Изб XIII, 22 об.; и югда свершатъ [Енох и Илия] свѣдѣтельство свое и створить брань с нима всходаи звѣрь ѿ бездны. и побѣдитъ и оубыетъ юю. и троупа юю на || распоутыа великаго града боудеть непогребена три дѣни. [Откр 11. 7–8] (ἐπὶ τῆς πλατείας) ГА XIV₁, 1956–в; [умирающие от голода] трасомѣ же и скокользяюще падахоу на распоутыхъ (ἐν ταῖς πλατείαις) Там же, 210в; повелѣ г(с)ѣ глѣ. наже слышасте въ оуши. проповѣдите на распути. (Мф 10. 27: ἐπὶ τῶν ὁμαίων 'на кровлях [домов]') Пр 1383, 79г; то же ПНЧ к. XIV, 25а; о х(с)ѣ же вѣща бѣ. се отро(к) мои егоже изволи(х). положю дѣхъ мои на не(м). и судъ языкомъ възвѣститъ. не рече(т) ни взопѣ(т). ни оуслыши(т) кто на распути гласа его. (Мф 12. 19: ἐν ταῖς πλατείαις; ср. Ис 42. 1–2) ГБ к. XIV, 93г.

2. Распутье, развилка дорог, перепутье: и съвѣргъши же она [Фамарь, невестка Иуды] ризы вдовства своего. и облечеса въ ризы оутворенныа. и сѣде предъ враты енами на распути юдоуже миноуетъ иуда [Быт 38. 14]. Изб XIII, 156 об.; бѣ нѣкыи члѣвкъ бѣать и мл(с)твѣ к нищимъ... семоу же идоущю... поу-темъ тѣмъ идеже баше манастирь стго

николы... и бывъ оу распоутиа того и видѣ члѣвка лежаща мѣртва нага. измерзъша ѿ мраза. СбТр XIV/XV, 203; [Иаков Дану] тобѣ судъ .е. ими змѣна на распути сѣда на пути. халпана пату коньску. (ср. Быт 49. 17: γενηθήτω Δαν ὄφις ἐφ' ὀδοῦ) Пал 1406, 139б; || перен.: визищи мене на житиистѣмъ распоутии блоудашаго и твое [вм. твоея] дѣшекормьныа вечера желающаго. СбЯр XIII₂, 167 об. Ср. розпоутие¹.

РАЗПОУТИ|Є² (1*), **-Я** с. Распутица: Въ лѣ(т) ѿ хѣнѣ. на осень ходи стѣплькъ съ всѣю областью новѣгородскою. на гюрга хотя на || соуждалъ. и воротишаса на новемъ тѣргоу. распоутыа дѣла. ЛН XIII₂, 24–25 (1147). Ср. розпоутие².

РАЗПОУТЬНЫИ (1*) пр. Уличный, зд. публичный, прилюдный: сиче же размысливъ [Василий Великий]. и сиче имыи требища. не потребова ни тѣшаа славы. ни распутнаго проповѣданыа (δημοσίον) ГБ к. XIV, 168а.

РАЗПОУЩАТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. Отпустить, распусти: И распуща [Изяслав] Лѣхы на покормъ. и избиваху Лѣхы ѡтаи. ЛЛ 1377, 58 об. (1069); то же ЛЛ ок. 1425, 64 об. (1069). Ср. розпоушати.

РАЗПОУЩА|ТИСА (14), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. Расторгать брак, разводиться: аще жены нѣкыа... ѿ своихъ мужъ гнушающе(с) брака. распоушашають(с)... || ...или аще кто прѣстоупаетъ... посты... да будеть проклатъ. (εἰ... διαξέγγυντο) КР 1284, 716–в; Мальженца распоушашася. аще не смиритаса. да пребываета тако [не вступая в новый брак]. аще ли же ни къ покаанию да поноужена боудета. (τεμνόμενοι συζυγαί 'расторгаемые браки') Там же, 131а; По гню словеси равно ѡсоужаютса моужь и жена. развѣ любодѣяныа распоушашася [ср. Мф 5. 32]. (ἀποξευγνόμενοι) Там же, 176г;

И жена иже [в греч. нет] распушается с мужемъ. и прѣже брака даньна еи дары приѡбраще(т) и оудержить хранащи... аще будутъ вины же ихъже дѣла распушается. (στέλλει ρεπουδιον 'посылает разводное письмо') Там же, 256б; Съставльшюса браку. и не распущающиса женѣ. може(т) вѣно сими винами издыватиса. якоже се и себе и своа да питѣеть. да село добро купить. да изгнана ѡѣда бывша корѣмь. или мужа. или ѡбнищавъшю братью. (τῇ μὴ ἀπολοῦσθι γαμετῇ) Там же, 285а; [брак между родственниками седьмой степени] възбраненъ оубо преже даже не произидеть. нѣ створитьсѣ. егда же створитьсѣ. и будетъ не распущаются [КН 1285–1291, 479в распоужются!] убо совокоупльшеиса. налагають же на не запрѣщениа. (οὐ διασπῶνται) Там же, 340б; аще таковыи бра(к) предваривъ боудеть. не распущается запрещениа же на(л)гаются на нею. КН 1285–1291, 482в; Распушается(с) мужъ ѿ жены сеа ра(д) вины. аще жена иегѡ блу(д) створить. ли мыслити начнеть какимъ любо образомъ на || живѡтъ иегѡ. или свѣдуши ины мыслащаа на нь. не възвѣстити ему. і аще вре(д) есть. (λύεται) МПр XIV₂, 174–174 об.; прич. в роли с.: г(л) ·д̄. О распущающихъсѣ съ женами. (περὶ τῶν διαζευγνυμένων) КР 1284, 32а.

РАЗПОУЩЕНИ|Ю (16), **-Ю** с. *Расторжение брака, развод*: Въсприемлющимъ дѣти мѣжю собою. ѿ сѣго крѣщеніа. не ѡставиши сочтатиса дѣтии техъ матеремъ. аще же кто и сочтаетсѣ. по распущении. запрещение познаеть. (μετὰ τοῦ ἀποσυναφθῆναι) КР 1284, 154г; И сии браци [между двоюродными братьями и сестрами и т. п.] како ѡречени соуше. да разрѣшатсѣ. и совокоупльшеиса тако. по р(а)спущении ею. по семоу правилу. и ·ѡй·моу великаго василиа. Едино лѣ(т) да плачетасѣ. двѣ

лѣтѣ да посл(о)ушаета. (μετὰ τῆς διαλύσεως) Там же, 155а; аще же жена... токмо прѣже пи(с)ны(х) винъ [прелюбодѣния мужа] || с моужемъ [так!] распуститсѣ... в манастрь [так!] вдана бу(д)тъ... аще (ж) свѣщали бу(д)тъ с нею ро(д)тели ѡ ра(с)пущеньи. все имѣнье (е)я монастырь вземлетъ. (τῷ ρεπουδιῳ) Там же, 256в–г; се же бываетъ смѣртью а не распущеньемъ разрѣшаему браку. (διαζυγίῳ) Там же, 280а; не могу поимати падчерицю жены моеа. ни снохы моеа. и вноуки и правноуки. сноха же бѣна моего. и || вноуку и правноукоу. жена ни дщерь распоустившаасѣ со мною жены. юже по распущении мене другомъ моужемъ роди. (μετὰ τὴν ἀπόζευξιν) КН 1285–1291, 481в–г; зачатокъ ·ѡ· о свѣщаньи обруче||ниа і распущения [зм. распущении иеа]. (περὶ... λύσεως αὐτῆς 'о расторжении его [обручения']) МПр XIV₂, 168–169; гла(в) ѡ распущеньи женитвы. (περὶ λύσεως) Там же, 174.

РАЗПОУЩЕНЬ (2*) прич. страд. прош. *Распространенный, разосланный (о документах)*: Тогда же тогда [так!] повелѣ црѣ всѣ(м) собратиса идолослужителемъ. и хр(с)тъяно(м). грамотамъ оубо всюду распущеномъ. проповѣдни(к)м же по всѣмъ градомъ и по селомъ вопыющимъ никомуже ѿ хр(с)тъянъ боюти(с) (διαλεφοιτηκότων) ЖВИ XIV–XV, 97а; писаньемъ цр(с)кымъ всюду распущено(м) како да сниду на скверныи пра(з)дни(к) его... вставъ црѣ (с) престолнико(м) февдоу в црѣвь идольскую приде. (διαλεφοιτηκότων) Там же, 107в.

РАЗПЪР|ТИТИСА (1*), **-ЧОУСА, -ТИТЬСА** гл. *Рассориться*: Егда розидемсѣ распрѣвшесѣ. то не хотимъ сѣ сами съвѣкупити ѡпять. но... кыйже до стыдите(с) и рѣдитсѣ. приступити и смиритиса съ другомъ. зри разлучитиса и распортити сѣ [Пч н. XV (I), 119 об.

распърѣти сѧ] не стыдишь. но и злу бы-
ваеши началникъ. дажъ приступити и
распореное съшити. чему сѧ стыдишь.
(διαχωρισθῆναι ‘*расстаться [с другом]*’)
Пч н. XV (3), 184.

РАЗПЫТАВА|ТИ (1*), **-Ю, -ІЕТЬ**
гл. Проявлять неуместное или чрезмер-
ное любопытство: въ (и)збытъцѣхъ
дѣлъ твоихъ не распытаваи. многы бо
прѣльстило мнѣние ихъ. (Сир 3. 23: μὴ
περιεργάζου) СбТр XII/XIII, 86 об.

РАЗПЫТА|ТИ (3*), **-Ю, -ІЕТЬ** гл.
1. Исследовать: Вьсакого дѣла коньць.
прѣдъ началъмъ распытаи днь и ношть.
къ коньчноумоу же дни възираи
вьиноу. (ἐξέταξε) Изб 1076, 63.

2. Узнать, определить: Радоуисѧ о
м(о)лтвахъ стѣихъ моужь. и по истинѣ
[так!] соушта сѣы. отъ дѣ<лъ>. распы-
таи. кое бо овоште отъ плода позна-
вается. (διάκρινε) Изб 1076, 69 об.; П(с).
Распытаю заимодавыць елико соуть него.
(Пс 108. 11: ἐξερευνησάτω ‘*да взыщет*’,
передано знач. ‘узнавать, выспыты-
вать’) Изб XIII, 109 об.

РАЗПЫТОВА|ТИ (1*), **-Ю, -ІЕТЬ**
(?) гл. Расспрашивать, допытываться:
въ врѣма мл(с)ти. не достойтъ распыто-
вати. вѣрна и невѣрна. нъ всѣхъ милова-
ти и помагати достойтъ. (περιεργάζεσθαι)
ПНЧ 1296, 63 об.

РАЗПЪРАТИ (2*), **РАЗПЕР|ОУ,**
-ЕТЬ гл. Растоптать, раздавить: и се
бѣ дѣтище малъ паде подѣ москы его
[св. Парда]. и не вѣдущю парду и ѿ
дѣиства дѣавола распра мѣска дѣтища и
оумре. (ἐπλάτησεν ‘*растоптал*’) ПрЮр
XIV₂, 183г; | образн.: рѣша же братья
иосифова. не изѣдаемъ цѣны иосифо-
вы. иако цѣны кровь [в др. сп. цѣна кро-
ви] него есть. но купимъ собѣ сапогы. и
расперемъ цѣну его. Пал 1406, 86б.

РАЗПЪРИВЫИ (1*) пр. Склонный к
раздорам, распрям: намѣ [отцам Кар-
фагенского собора] повелѣ [Анастасий,
папа римский, в своем письме]. да о

свѣтѣ еретическѣмъ и распъривыхъ
донать и о бестоудии разарающоумоу
по всеи африкиискѣи странѣ || съборь-
ноюу црѣквѣ тажыцѣ никакоже сътво-
римъ [μηδαμῶς παρὰπροσποιοῦμεθα ‘*ни
в коем случае не умолчим*’] (σχισματικῶν
‘отколовшихся [от учения Церкви],
раскольников’) КЕ XII, 137а–б.

РАЗПЪРЪНИК|Ъ (3*), **-А** с. Тот,
кто вносит распри: да навѣ боудеть
вьсѣмъ... иже сами [донатисты] о мак-
симианыхъ своихъ распърѣникъ съдѣа-
ша. (περὶ... τῶν ἰδίων σχισματικῶν ‘[как
они поступили] со своими отщепенцами
[максимианистами]’) КЕ XII, 139а; о
приходящихъ ѿ ереси къ съборѣни
црѣкви... соуть си. Мелетии распърѣ-
никъ. ѿноудоуже <ме>летинане. иже
распърѣници. си не зловѣрѣни соуть.
нъ проклинаятъ свою распърю. си не-
сториане. евѣтихане. (ὁ σχισματικός...
σχισματικοί) Там же, 283б.

РАЗПЪРЪННЫИ (1*) пр. Разпърное
средн. в роли с. Спор, дискуссия: Бы(с)
нѣкогда нѣкто оуноша... нареченыи
моудрыи... || ...такое бѣ. въ прельсти
мудростѣни оустать. и страхъ творѧ.
иже во обычае к нему противашасѧ.
о распрѣнѣмъ [так!] моудростѣемъ.
сихъ преисхода. тышесловаше (τοῖς...
αὐτῷ ἀπαντῶσι πρὸς διᾶλεκτον ‘*приходя-
щим к нему для беседы*’) ПНЧ к. XIV,
125–126.

РАЗПЪРЪНИ|Е (7*), **-ІА** с. 1. Спор,
раздор: ·їѣ-е правіло сбора иже в никеі
второе събрасѧ. повелѣваетъ едіною в
лѣтѣ. еп(с)помѣ. коеаждо ѡбласти съби-
ратисѧ. меж(д)ю пасхоу. і октабрѣмъ
м(с)цемъ. и правилнаѧ распрѣниѧ. и
въпрашаниѧ раздрѣшати. (τὰς κανονικὰς
ζητήσεις) КР 1284, 77б; Аще нѣкаѧ два
съперника. предѣ некимъ причетникомъ
изволита соудитисѧ и виноу распрениѧ
предѣ нимъ ѡбѣ(а)вита. и по томѣ рас-
каавъшасѧ ѡставита соудь его. и ѡйти-
дет(а) на подобное има соудище. да не

позовета на свѣдетельство соуdivшаго ею прежде причетника. (τὰ τῆς ὑποθέσεως) Там же, 119а; Троє видитса ѿ дѣши нашей. словесное похотное. и яростное... || ...злаа же яростнаго сего. зависть. ненависть. гнѣвъ. клевета. и въ распрѣнии прѣбывание. (αἱ φιλονεικοὶ διαθέσεις ‘предрасположенность к распрям’) Там же, 203в–г; Правило повелѣваетъ. бесѣ свѣ(д)ительства [так!] никогоже пострици... бывающаго по томъ распрѣниа. аще во истину бы(с) пострижение. аще ли не бы(с). (ἡ... ἀμφιβολία ‘сомнение’, смеш. с ἀμφιβολή) Там же, 347а; Армени... ѿидоша посрамлени... иако в первѣмъ распрѣни побѣжени ѿ великаго василья. (ἀπὸ πρώτης προσβολῆς ‘при первом же нападении’) ГБ к. XIV, 150а.

2. Секта, ересь: Авдиане распрѣние покорение [вм. и непокорение – καὶ ἀφηνιασμός]. не оубо ереса... соуть же по въсемоу вѣроу имоуще. иакоже и съборьнаа цркъ... паскоу же творять особѣ съ иудеи. (σχίσμα) КЕ XII, 258б; паче си бголюбци и вѣролюбци. и точьни англмъ. изъгонать все сотониньско дѣло. и елиньско коумиробѣшеніе. и фроугетъскыа. и аполинарьскыа. фотианьскыа же... и все просто распрѣніе осрамить [вм. осрамиться – κατασχύνεται] (αἵρεσις) СбТр XIV/XV, 22.

РАЗПРѢТИСА (9*), **-ЮСА**, **-ИТЬСА** гл. 1. Завязать спор, вступить в дискуссию, поспорить: аще... въ едину волю вси снидуть(с). но нѣци распрѣвшеса въпрѣкы глѣти начнутъ мн(о)жашихъ да держитъ(с). судъ і избраніе. (δὲ οἰκεῖαν φιλονεικίαν ‘из-за собственной страсти к спорам’) КР 1284, 55в; Аще же тако дѣлу свершаему. распрѣтса нѣци. множашихъ судъ. да имать крѣпость. (εἰ... φιλονεικοῖεν) Там же, 76г; Петриане иже извѣстоуютъ оуставъ [τὴν ὑπόστασιν ‘ипостась’]. едина быти собѣства свѣнь соущества. и

распрѣвшеса о семь. съ || дамиановы расколники. иакоже и писаниемъ подвигы многы подвигнути о семь межю собою. (διενεχθέντες) Там же, 389в–г; она же [два волхва] рекоста... распрѣса сотона с бмъ. кому... створити члѣвка. и створи дѣаволь члѣвка. а бѣ дѣшу в не [в др. сп. во нь] вложи. ЛЛ 1377, 59 об. (1071); то же ЛЛ ок. 1425, 65 об.; и бѣ скоро въ дѣнь онѣ... ѿринеть... || ...и въ муку послеть. иже ту [в монастыре]... иномудръствовавша [ἀλλόφρονα ‘того, кто помышляет о чем-л. ином’, т. е. неподобающем монаху]. и разумомъ распрѣвше(с) [вм. распрѣвша(с)]. иако и азъ грѣшныи. за лукавое мое пришельствие. и за небрежение. (διασχίζόμενον ‘раздваивающегося [в мыслях]’) ФСт XIV/XV, 39–40; прич. в роли с.: О бывшимъ прѣкословіи. сирѣ(ч) о распрѣвшихъ(с). како по(д)баеть поставити еп(с)па. КР 1284, 18в.

2. Рассориться: Егда разидемъса распрѣвшеса, то не хотимъ са сами совокупити ѿпять, но ждемъ межи собою ходатаа. (ὅταν διαστώμεν ‘когда мы расходимся [в ссоре]’) Пч н. XV (1), 119 об.; разлоучитиса и распрѣти са [Пч н. XV (3), 184 распортити са] не стыдишь, но и злоу бываешь начальникъ, даждь пристоупити и распоротое съшити чемоу са стыдиши. (διαχωρισθῆναι ‘растаться [с другом]’) Там же. Ср. **розпърѣтиса**.

РАЗПЬРА (86), **-Ѣ** (-Δ) с. 1. Спор, раздор, распря: се бо и ц(с)рци първое || бываетъ тѣщание. иже едино приять [вм. прияти – ἐλέσθαι] и съмыслити въсѣмъ. и не расѣченомъ бы(т). и разлоучномъ распрѣями. (τοῖς σχίσμασιν) ЖФСт к. XII, 71–72; аще кѣто попп на своего еп(с)па распрѣю сътворитъ да боудеть проклатъ. (σχίσμα) КЕ XII, 115б; иакоже и въ прѣжеваривъшаа лѣта. о томъже растоянии быти навѣ ксть. иже въ многыхъ црквахъ и просто рещи по

въсеи африкии. въ нихъже таковаа лъсть въздрате распра съвѣдѣтельствують. (та̑ парадеі̑мата ‘*примеры*’!) Там же, 138б; многы распра послѣдъ въздратоша (φίλωνεῖκαί) Там же, 160б; ѡшати же са соупротивныхъ. сирѣчь плътнаго. рекъше диавола моудрованиа. неже естъ... клеветы. распра. ненависти. оубиства. (διχοστασία) СбТр XII/XIII, 101; молу вы братие блюстиса творащихъ распра съблзны паче оучениа немоуже вы наоучитеса. и оуклонитеса ѡтъ нихъ. (Рим 16. 17: τὰς διχοστασίας) Там же, 133; и бы(с) распра новгородцемъ съ смолнаны. и оубиша новгородци смолнаниа. ЛН XIII₂, 79 (1214); аще еп(с)пъ или причѣтникъ. съ митрополитомъ иматъ некоую распрю. ѿ патриарха всеа тоа земла да соудатъса. (ἀμφιβολίαν ‘*разногласие*’) КР 1284, 93г; Еп(с)пъ ѿ трии еп(с)пъ избираеми [так!] бываетъ. аще же прекословие и распра боудеть ѡ збранѣмъ [так!]. другаа два епп(а) да призовоуть. (ἀντιλογία) Там же, 117а; да югда хоцетъ изити сложению брака распрю нѣкоюю имѣа. никакоже бес т(в)оного вѣдѣниа и пове(л)ниа боудоуть. КН 1285–1291, 482г; гла(в) ѿ. о оубиствѣ бывающемъ в распрі. Аще распра межю нѣкимъ бывающи. приключить(с) смѣрти прѣити. да росудать послухатаи. (μάχης... γινόμενης ‘*если произойдет драка*’) МПР XIV₂, 189 об.; аще ли будете ненавидно живуще. в распрахъ и которающеса то погыбнете самі. [в др. сп. далее и погубите] землю ѡѣъ своихъ и дѣдъ своихъ ЛЛ 1377, 54 об. (1054); по что вы распра имате межю собою. а погании губать землю Русьскую. Там же, 73 (1093); г(с)ъ нашъ і(с)съ х(с)ъ... славою своего бж(с)тва. и власть... показа... не имахоу немоу вѣры [иудеи]... но глѣхоу аще бы се бѣ былъ... то не бы закона мои съева разроушилиъ... || ...таковой же распри соуци в нихъ. потребно бы(с) пока-

зати славою своего бж(с)тва оучѣнкмъ. да и ти не смоущаютса. Пр 1383, 133–134; [обращение к тем, кто не желает признавать Св. Духа Богом] да(с) же бѣ ва(м) таковыи гла(с) и исповѣданье. да и распра ваша по страху буде(т) дѣвну. боатиса и глѣти [вм. изглѣти]. иже писа(н)е [далее в греч. оѣкъ ‘не’] ксно изъяви (ή μάχη) ГБ к. XIV, 87–88; аще нѣкий еп(с)пъ ѿ другаго еп(с)па. или ѿ сусѣдъ своихъ... по нѣкои распри возметъ село или виногра(д). или ино что таково. по пришествии ѿ. лѣ(т). аще не въспомануть о немъ. да де||ржать твердо. КВ к. XIV, 74б–в; николиже да не будетъ ра||спра ни слова матежна [так!]. (ἀταξία ‘*беспорядки*’) ФСт XIV/XV, 80б–в; распри же бывши межю Володимеромъ и Давыдомъ и Ольгомъ. Володимероу бо хоташю на [моуци Бориса и Глеба] поставити средѣ цркви... а Дѣдъ и Олегъ. хоташета поставити на в комару. ЛН ок. 1425, 105 (1115); и бывши межю има [в др. сп. ими] распрѣ мнозѣ и рѣчи велицѣ. и не оуладиша(с). Там же, 237 об. (1195); Идѣже зависть и распра, тоу и бещиные, и всака зла вещь. (Иак 3. 16: ἐριθεία) Пч н. XV (1), 103 об.; молу же вы братые... да то же проповѣдаете то же и глѣте вси. и да не будетъ въ васъ распра. буди(те) же в разумѣ в томже оутвержени. и в томже помыслѣ. (1 Кор 1. 10: σχίσματα) СбТ н. XV, 142; насиловаху [иудеи] на хри(с)а̑ныа рабичичи на сны свобо(д)ныа. и бывааху меж(д)у ими. распра многы ИларСлЗак XI сп. XV, 161.

2. Секта, ересь: о приходящихъ ѿ ереси къ съборнѣи цркви... соутъ си. Мелетии распрѣникъ. ѿноудоуже <ме>летиане. иже распрѣници. си не зловѣрны соутъ. нѣ проклинають свою распрю. си несториане. евѣтихиане. (σχίσμα) КЕ XII, 283б.

РАЗПАТИ (64), **РАЗПН|ОУ**, **-ЕТЬ** гл. Распять на кресте: по семь распаша

клеоника. и ѱеутропина и скончаѡса. (σταυροῦνται 'распинаются') *Пр 1383, 4в*; помазаша и [Астия] медомъ и распаша и на дрѣвѣ. и поставиша и на знои предъ градомъ. и ѿ сершени и ѿ моухъ оуязвенъ оумре. (ἐσταύρωσαν) *Там же, 104в*; | о распятии Христа: Аште бо бы слава сего мира. приближилася славъ нѣснѣи. не быша снве мира сего распали га славы. то кый бо рабъ дръзнетъ въ томъ домѣ обитати. идеже гина ѱего не приаша. *Изб 1076, 49*; ѱегда распноуть сннѣ праведное. ха иудѣи. и оумръ заидеть. раздѣлитеса двѣ на десате племени изблѣ. въ всѣхъ языцѣхъ. (σταυρώσουσιν) *ПрС XII/XIII, 25в*; [слова Пилата] <О>бычаи вамъ ѱсть по всаца [так!] праздниѣи. ѱединъго ѿ злодѣицъ поустити. послушаите оубо мене. и ѿпоушю вамъ ц(с)ра иудѣиска іѡа. въ нѣмъже ни ѱдиноа вины обрѣтаю. оубица же и злодѣица. просиша поустити. а оправдающаго нечѣстьвына. въпиахоу распни. (Μκ 15. 13: σταύρωσον) *СбТр XII/XIII, 6 об.*; Азъ бо ничьсоже добра сътворих. нъ паче злодѣянина многа. и осоудиша ма жидове распати съ бесъмъртнѣи ц(с)рмъ. (θανάτου ἁποθανεῖν 'предать смерти') *Там же, 10*; послать ти бѣ мл(с)ть свою. се самъ ѱть милость ѱего гъ славы х(с)ъ. ѱдиночады снѣ ѱего. ѱегоже посла мирови. сѣса. и распасте ѱего. и вънецъ ѿ терныа възложиште на нь. (ἐσταυρώσατε) *ПНЧ 1296, 54 об.*; Избави ма ѿ прерѣканъа людѣска [Пс 118. 134]. Т. [толкование] людѣи жидовскыхъ. въпьющихъ възми възми распни. (Μκ 15. 13: σταύρωσον). *Изб XIII, 69*; се слышавше Жидов(е) Козарѣсти. придоша [к кн. Владимиру] рекуще слышахомъ иак(о) приходиша Болгаре. и х(с)еане оучаше та. ктоже въ(рѣ) своеи. х(с)еане бо върують ѱегоже мы распахомъ(ъ). а мы въруемъ ѱдиному Бу. Аврамову Исакову Иаковлю. *ЛЛ 1377, 27 об. (986)*; се же

иак(о)ж. и они жидове распа(ш) ѱего. тако(ж) и недостойныи. приемлюще тѣла е(г). и крове. тоже твора(т)... в нечистѣ||и дѣши приемлющеи ѱего. (ἐσταύρωσαν) *ПНЧ к. XIV, 106–107*; тогда пилать бивъ [Христа]. предасть на распатѣ и расп(а)ша и. (ἐσταυρώθη 'Он был распят') *ЗЦ XIV/XV, 18б*; сии бо аврамови суще внуци... послужиша язычскымъ бмъ... || ...и по томъ иакже изволи снѣ бии прити на землю. поругавше(с) ѱму предаша и пилату игемену римскому и распати осудиша. блѣгодѣянии ѱего не постыдѣша(с). (σταυρῶ κατεδίκασαν) *ЖВИ XIV–XV, 102–103*; [иудеи] пр(о)ркы... избѣиша... и снѣ бѣи на кр(с)тѣ распенше. не показаша(с). *Пал 1406, 159б*; съ же [монах Никон] глѣше к ни(м) [половцам, у которых он был в плену] иак(о) х(с)ъ избавляет ма тоуне ѿ роукъ ваши(х). оуже бо избѣщение приахъ. яви ми са бра(т) мои. е(г)же вы предасте жидомъ на распатѣ. ти бо ѿсоудать(с) с рекшими || возми и распни. кровь ѱего на на(с) и на чадѣхъ наши(х). (*Ин 19. 15: σταυρώσουσιν*) *ПКП 1406, 111б–в*; в сере(д) бо жидове свѣтъ створиша на іс(с)а. а в пато(к) распаша г(с)а. *СбПаис н. XV, 22 об.*; прич. в роли с.: недостойныи. приемлюще тѣла е(г). и крове... || ...тоже распенѣишихъ прииму(т) судъ. (τοῖς σταυρώσασιν) *ПНЧ к. XIV, 106–107*; || *перен.*: Ты же ха ѱдиноа заповѣдъ и житѣе. иже... досады и клеветы и поношения... тобѣ ради претерпѣ || сего послушай ѿ мнѣи... и с тѣмъ крѣсть свои злостраданиямъ понеси и распенъ себе вълнѣи терпѣниемъ. и тако врага побѣдиши. *КН 1285–1291, 606б–в*; ре(ч) имъ [Милѣи язычникам] распеншаго грѣхы и оубившаго смърть. того глѣи истиннаго ба. (τὸν σταυρώσαντα) *ПрЮр XIV₂, 196в*; Сице таковымъ житѣе(м) поживъ [Иоасаф] сице достоино своего позванъа дѣло ѿдавъ познавшему [вм. позвавшие

му — τῷ καλέσαντι; *Христу*]. распень мира себѣ. и себе мирови. с миромъ к мирному бѹ ѿиде. (σταυρώσας) *ЖВИ XIV–XV, 135a*.

РАЗПАТИЕ (117), **-Я** с. 1. *Казнь посредством распятия на кресте: Яко тольмъ дръжить бѣ. яко не гноушатиса грѣшникъ. како тѣхъ дѣла приде. и распатие [СбТр XII/XIII, 164 распатие!] и смърть пострада. Изб 1076, 89; повелѣно юмоу [Лонгину сотнику] бы(с). тѣмъ слоужити. на ч(с)тъныа стр(с)ти х(с)вы. и на распатие. съ прочимъ стѣмъ воинѣ. (εἰς τὴν σταύρωσιν) ПрС XII/XIII, 24г; въ шести днь създа адама гѣ. и въ 7. днь распатие пострада въ тѣже днь раи ѿврзе. и разбоиника въведе. СбТр XII/XIII, 7; хе ісе... въчлѣвчывиса насъ ради и распатие и смърть претерпѣвъ. и вса моудростию оустроивъ. исповѣдаюти са гѣ бѣ мои всѣмъ срдцемъ моимъ. СбЯр XIII₂, 42 об.; и по распатии юго [Христа] и по въскр(с)ніи и по възнесе-нии на небеса. възведше и [Иакова] на крило црквѣное. въпрашахуъ и ѿ ісѣ. ПрЛ 1282, 1076; Ты же хѣ единого заповѣдъ и житѣ. иже ѿ рж(с)тва и до распатиа. досады и клеветы и поноше-ния и раны тебе ради претерпѣ || сего послоушаи ѿ мнѣше. и приготоуи собе на терпение скорбии. КН 1285–1291, 606б–в; поведоша и [Христа] на распатие. възложиша тѣрновъ вѣнѣцъ на главою ю|го. Там же, 610в–г; христось плътю распатѣе приаът посредѣ ихъ [иудеев]. ѿ племѣне двѣа плѣть приимъ. Изб XIII, 4 об.; П(с) Приложиша безаконны къ безаконью ихъ [Лс 68. 28]... Т. [толкование] Не доволни бо быша распатии. нѣ и въскр(с)ныа ѿклеветати начаша. (οὐκ ἠρκέσθησαν... ἐπὶ τῷ σταυρῷ καὶ τῷ θανάτῳ ‘не довольствовались крестомъ и смертью’) Там же, 95; Вѣроую въ едиго [зм. единого] бѣа... Творца нѣбоу и земли. Тотъ бо ѿ твари своѣа. распатие приѣмлетъ. но мы истинно вѣ-*

роующе. разоумно радости исполнимса въ днь вѣторого пришествиа. ѿ вседержителя св(о)его. *Апок XIV₁, 104*; сего оубо мы слово сѣна бѣа вѣдоущѣ... вѣроуемъ... на послѣдокъ ѿ двѣхъ родитиса и распатиемъ и смъртью и въскр(с)ни-емъ юмоу свободити родъ члѣвчъ (διὰ σταυροῦ) *ГА XIV₁, 213a*; ѿвѣща фома [воскресшему Иисусу] глѣ. вѣроую г(с)и яко ты еси бѣ мои. ѿ немже писаша пррци... югоже ѿсуди съ каинафою. на распатие пилать. югоже бѣ ѿцѣ из мртвхъ въскр(с)и. *КТур XII сп. XIV₂, 243*; сѣниде [Христосъ] на землю и расп(а)тѣе приа. и въскрѣс на нѣса взиде. *ЛЛ 1377, 28 об. (986)*; власі історгані брады христа бога и вода істекшіа із ребро [так!] на распатѣи *Надн 1383*; симон же ре(ч) [имп. Тиберию] азъ есмь х(с)ъ... и повелѣ ц(с)рь призвати пилата се ли ієсть х(с)ъ юго(же) ты неправдоу осуди на распатие. *Пр 1383, 97г*; и тѣже прркъ вѣводи(т) х(с)а. не праса съ ведущими его на расп(а)тѣе. но како овча на заколе(н)е ведеса [Ис 53. 7] (ἐπὶ τὸν σταυρόν) *ГБ к. XIV, 93г*; постать бо са [лицемеры] понедѣльникъ. и четверыгъ и соуботоу. вы же ли патъ поститеса днии. ли сре(д) и патокъ. яко въ сре(д) свѣтъ на г(с)а свѣщаша. въ патокъ же распатѣе г(с)не оутвердиса. *ПНЧ к. XIV, 192б*; тогда пилать бивъ [Христа]. предасть на распатѣе и расп(а)ша и. (εἰς τὸ σταυρωθῆναι) *ЗЦ XIV/XV, 18б*; Руцѣ бо ему [Христу] свазаше напередѣ... платъ возложиша на выю его. и совокупивше ѡба конца ведоша || и к распатѣю. Там же, 31а–б; ходимъ оубо по достоинству вашему бра(т)е... || ...хранаще ч(с)тоту... и смирающе(с) по подобію. еже о насъ до смрти. смрти же распатѣю сам са вдасть того г(с)а нашего і(с)съ х(с)а. (Фил 2. 8: σταυροῦ) *ФСт XIV/XV, 207–208*; тѣмже иудѣистии книжници. располѣшася завистью. и предаша г(с)а на распатѣе. *Пал 140б, 48в*; тако и г(с)ъ

местъ за распатіе сѣна своего въздасть вы. *Там же, 160б*; ꙗви ми сѧ бра(т) мои. е(г)же вы предасте жидомъ на распатіе. *ПКП 140б, 111б*; три изидоша изъ единого. да что естъ единого. тѣло х(с)во... а трие суть дѣхъ вода кровь. ꙗже проꙗвишасѧ на распатіи г(с)ни. (тѣс... σταυρώσεως) *СбТ н. XV, 130*; | *образн.*: будемъ со х(с)мъ... распинаеми же... спогрѣбаеми же... ꙗкоже чювьственное распатіе и гробъ. тако и разумное распатіе образъ естъ злостраданью и терпѣнью. (σταύρωσις... σταύρωσις) *ГБ к. XIV, 4в*; || *о времени распятия Иисуса Христа*: а си грамота написана бы(с). ѿ распатія было ꙗ·ѧ· лѣ(т). и ꙗ·с· лѣ(т). и ꙗ·л· лѣ(т) безъ. лета. *Гр 1229, сп. D (смол.)*

2. Символ распятого Христа, распятие: ап(с)ли оуставиша. и... сѣи оѣи... рекоуще... сиче пожити оповелимъ [так!] имъ [слабымъ христианам]... || ...да не кланяются до земли. ѿ великаго дне ꙗ·л· дни. и. не тѣчию тѣло милоующе нъ славаще възкрсение. и чѣтоуще распатіе. и покланяющесѧ кръстоу. и иконѣ христосовѣ... такоже и всѧ дни недѣльныа. *СбТр XII/XIII, 58–58 об.*; видих же нѣкого моужа, блискающасѧ... и держаща хрестъ... и близъ мене пришедъ ре(ч) ми, распатіе г(с)а іс(с)а х(с)а с тобою. (тѣ стаύρωσις) *ЖАЮ XV, 24 об.*

РАЗПАТИСА (98), **РАЗПѢНОУСА, -ЕТЬСА** гл. Быть распятымъ на кресте, подвергнутъ распатию: и ре(ч) ц(с)рь да сѧ распнеть аманъ на томъ древѣ. и бы(с) тако по повелѣнію ц(с)рвоу аркарексерсовоу. [*ср. Есф 9. 14, 25*] (σταυρωθήτω) *ГА XIV₁, 122в*; разбоиникъ же [вм. иже – ѱ] съ х(с)мъ распатсѧ оубиница члѣвкмъ бѣ (συσταυρωθείς) *Пр 1383, 31г*; разбоиникъ [так!] онъ. иже (с)о і(с)смъ распыисѧ [так!]. оубиница бѣ чловѣкомъ. (συσταυρωθείς) *ПНЧ к. XIV, 110б*; петръ же аще и рас-

патсѧ сдѣ то по х(с)ѣ и за х(с)а. и со х(с)мъ на нб(с)а взиде. *СбЧуд к. XIV (I), 282г*; | *о Христе*: Тако и хѣоу распнѣшжсѧ. всѧ члѣвчское кѣство свободисѧ. *Изб 107б, 22г*; распатъ же сѧ [Иисус] и смърти вѣкоу си. безгрѣшныи. (σταυρωθείς) *СбТр XII/XIII, 183 об.*; Единочадыи сѣне и слово бжіе. бесмртенъ сыи изволи. сѣсении нашего ради въплотитисѧ... вѣчеловѣчитисѧ распатисѧ (σταυρωθείς 'распятый') *СбЯр XIII₂, 54 об.*; х(с)ъ пожресе и распатсѧ. в четвертыи на десѧт луны въ дѣнь пѧтокъ. *КР 1284, 266а*; и паки глѣши ты на томъ древѣ х(с)ъ распатъ. что моисѣи в меррѣ. воды ѡслади. ни оубо не на томъ. никыиже прѣркъ или писаные глѣтъ. ꙗко на томъ распатисѧ хошетъ. *КН 1285–1291, 375г*; ꙗгдаже хѣъ приде. и распасѧ. и възкресе. и възнесесѧ || и сѣде одесною оѣдѧ. и тѣгда сѣмири нб(с)наа съ земными. *Изб XIII, 5–6*; Нощью бо преданъ бы(с) гѣ. дѣнью же распатсѧ (ἐσταυρώθη) *Там же, 73 об.*; Оуница ѡбразъ баше хѣвъ ꙗкоже бо || хѣъ распнѣсѧ всѧ ны сѣсе. тако и оуница заколена бывши за люди. и ѡкроплышеисѧ юю. ѿ грѣхъ свобожаети бахоу. *Там же, 139–140*; Въ приполѣзнѣи бо трости дре||вле. лоукавыи дѣаволь праоѣа нашего породы лиша а влѣдкы нашего і(с)са х(с)а блгдтѣю распеншагосѧ намъ раи ѿверзе. *Апок XIV₁, 105–106*; ꙗ·на не(д)ла соущи въ начало створения. ꙗ·на же въ пакибытѣе естъ. въ ꙗ·ѧ· || дѣнь на древѣ распатсѧ члѣвка ради въ ꙗ·ѧ· дѣнь створенаго. (σταυρωτάι) *ГА XIV₁, 139а–б*; Ре(ч) же Володимеръ что ради ѿ жены родисѧ [Христос]. и на древѣ распатсѧ. и водою кр(с)тисѧ. *ЛЛ 1377, 35 об. (98б)*; ту ꙗ·сам(ъ) же г(с)ъ [СбТр XIV/XV, 15 об. сам(ъ) г(с)ъ иже] на(с)ра(д). и паки сниде и бы(с) члѣвкъ подобенъ намъ. распатсѧ за ны и оумре. *ЗЦ XIV/XV, 111а*; за безаконныа наша веденъ бы(с) [Христос] на смърть распатсѧ и

погребеса. (ἐσταυρώθη) ЖВИ XIV–XV, 72в; прич. в роли с.: Понже оубо въ нѣкихъ странахъ оувѣдѣхомъ. въ трѣхъ пѣсни въ приложнѣи части възглашати по сѣи бесъмѣртныи... || ...распнѣи са насъ ради помилоуи насъ... и мы... таковыи сиче гласъ въ црквахъ... къ трѣстоуоумоу пѣнию прилагающаа... обнажити того чистителескаго сана повелѣваемъ. (ὁ σταυρωθείς) КЕ XII, 64а–б; [Василий Великий подчиненным ему епископам-мздоимцам] не изволите оубо прѣже хѣа. коумирь малааго ради срѣбра. ни паки июдѣ оуподобитеса... продавъше. второе иудиною за ны распнѣшаагоса. (τὸν... σταυρωθέντα) Там же, 199б; мти распнѣшаагоса мене ради исходатаи поутъ сѣсеню рабоу твоемоу има (р). СБЯр XIII₂, 88 об.; и ре(ч) [мальчик, возносившийся на небо] англѣстии лицѣ бес приклада распнѣи са насъ ради поють трѣстоую пѣ(с). (ὁ σταυρωθείς) ПрЛ 1282, 29г; да аще бѣ по насъ то кто на ны [Рим 8. 31]. разоумѣи оубо какъ извѣща глѣ павылъ. ѿ невѣрныхъ [περὶ τῶν πιστῶν 'о верных']. и ѿ извѣсто распнѣшихъ са. ни вѣнць бо имѣа възможеть на таковыа... || ...ни инъ никтоже стоати можеть. (περὶ τῶν... ἐσταυρωμένων) ПНЧ 1296, 164; такоже и петра въпрашавъ [в др. сп. въпрашаваше, въпрашаше; Нерон] аще по истинѣ се [Симон] есть х(с)ъ. нѣ(с) тако нѣ(с). ѿвѣща паки петръ азъ бо есмь ѿного оученикъ. распнѣшемоу са и възкресѣшемоу и на не||бѣса вшедѣшу. (τοῦ σταυρωθέντος) ГА XIV₁, 161а–б; братие вѣроуемъ х(с)у бу нашему распнѣшему [в др. сп. распнѣшемуса] поклонимса. възкресшаго прославимъ. КТур XII сп. XIV₂, 243 об.; || перен.: поидемъ съ идущимъ на стр(с)ть волну. возмемъ крестъ свои. претерпѣниемъ. (страсти) всакоа ѿбиды. распнемса браньми ко грѣху. оумѣртимъ похоти телесныа. КТур XII сп. XIV₂, 229; Вчера распахса

съ х(с)мъ. днь(с) славлюса с ни(м). (συνεσταυρούμεν) ГБ к. XIV, 49б; будите вси яко петръ покааниемъ. и вѣроу гораци. никтоже ѿ васъ не оудависа лествью иудиною. но вси петровымъ распнемса покааниемъ и вѣроу. СбЧуд к. XIV (1), 282г; прич. в роли с.: помазати оума прагъ... великою и сѣсною печатью. новаго завѣта кровью. со х(с)мъ распнѣшемъ са и оумѣримъ. яко и съвѣскр(с)нути и прославитиса. (συνταυρουμένους) ГБ к. XIV, 113б; || перен. Умереть, перестать существовать: Иже смѣатиса ѿтиноудъ кр(с)тъаномъ. нѣ(с) повелѣно. паче же мнихомъ. распнѣшихъ са мирови. (σταυρώσασιν ἑαυτοῦς) СбТр XII/XIII, 119 об.; тако ли са еси распалъ мирови. и похотемъ его (ἑαυτὸν ἐσταύρωσας) ЖАЮ к. XIV, 33б; Есте [вм. вѣсте] бо дѣти яко распастеса мирови. какоже и миръ вамъ. и изидосте ѿтъ долѣшнаа зависти... и бу единому живете. (ἐσταυρώθητε; ср. Гал 6. 14) ФСт XIV/XV, 97а; мнѣ бо миръ распатса. и азъ миров(и). ре(ч) мои оучѣтель. (Гал 6. 14: ἐσταύρωται) ЖВИ XIV–XV, 6б.

РАЗПАТЫИ (113) прич. страд. прош. к **разпати**: сиче избѣраныи ап(с)лъ петръ. многашѣды иатъ бывъ и въ тѣмницю вѣвѣржень. и беществованъ. послѣди въ римѣ распатъ бывъ. (ἐσταυρώθη 'был распят') КЕ XII, 227б; провьртъ [Юлиан] плещи его [св. Гемелла]. и по семь || створи гвоздиа желѣзны. и вѣбина на въ главою сѣго. по семь же простре и по земли. разваза и на четири... и по семь распатъ бывъ. гвозды и роуцѣ и нозѣ. и пригвожденъ скончаса. (σταυρωθείς) ПрС XII/XIII, 84а–б; Варфоломѣи оубо шѣдъ въ индию батоую. распатъ бывъ скончаса. (σταυρωθείς) Там же, 151в; Тако пѣрвыи ап(с)лъ петръ. многажды иатъ. и въ темници храненъ. послѣди в римѣ распатъ бы(с). (ἐσταυρώθη) ПНЧ 1296, 142 об.; оубо лоуцѣ на дрѣвѣ маслиници. плодовитѣ

распатоу бывшо. не ѡбрѣтаемо дрѣво соуху на мѣсте да створать кр(с)тъ примъ нѣкии тѣло въ [в др. сп. оу] многыхъ гробъ погребѣ. неавѣ створи гроба него. (σταυρωθεῖς) *ГА XIV₁, 166б; [ан. Андрей] иде к новугороду да в рюмъ. в пѣлопонѣ же островѣ распатъ бы(с) за х(с)а. ПрП XIV–XV (1), 141в; слышавъ же жидовинѣ. како распатыи съ [монах] поносить емоу. вземъ копие прободѣ и. и тако предасть дѣшу. ПКП 1406, 109г; [о Христе: и исадиша срацини [вм. срацинина]. единого въ малѣмъ || кораблицѣ. и ѡставъ глѣ къ симъ. крѣстыни. тако вы распатаго хѣ. и раба него сѣго никола. и геѡргина. станѣте малъ часъ да вы въпрошу. и по томъ бес троуда вашего азъ паки имамъ быти въ вашихъ роукахъ. ЧудН XII, 73а–б; Вѣроую въ единого бѣ... || ...единого га іса хѣ сѣна бѣжиа... насъ ради... въплощешагоса... распата за ны при понетѣстѣмъ пилатѣ страдаваши и || погребена. въскрѣсшаго въ третии днь (σταυρωθέντα) СбЯр XIII₂, 56–57; [рассказ Иоанна Дамаскина] видѣхъ въ снѣ себе стояща прѣдъ сѣмъ краніемъ. и га нашего іса хѣ. распата межю двѣма разбоиникомъ. (ἐσταυρωμένον) ПрЛ 1282, 54б; і распатъ бы(с) [Христос] за ны ѿ юдѣи. при понетѣстѣмъ пилатѣ. КР 1284, 13б; вси прѣрци ѿ моисѣа. и по томъ наченъше ѡ хѣвѣ пришествии проповѣдаша. и како бѣ х(с)ъ и бѣжии сѣнъ въплѣтитса пришедъ и распатъ боудеть. и оумеръ (же) въскр(с)неть (σταυρωθήσόμενος) Там же, 374г; и павѣль глѣтъ. мы оубо проповѣдаемъ хѣса распата на кр(с)тѣ. иудѣемъ же съблажненіе. и небреженіе. а языкомъ боуесть. (1 Кор 1. 23: crucifixum; ἐσταυρωμένον) Изб XIII, 49 об.; вѣрнии члѣвци... || ...знаменающе ср(д)ца своа кр(с)тмъ ч(с)тнымъ. на дѣавола и на бѣсы него въоружають(с). и побѣжають силою распатаго хѣ бѣ. СбХл XIV₁, 21–22; [Христос] на кр(с)тѣ распатъ бы(с). намъ все*

къ сп(с)ению ствараа. СбУв XIV₂, 70; и на(ч) [Христос] прпѣдти. како подобаетъ сѣу члѣв(с)кму постр(а)дати. распату быти и въ третии днь въскр(с)нѣти. (Лк 24. 7: σταυρωθῆναι). ЛЛ 1377, 35 (98б); гѣба юже омочиша во оцетъ и напоиша христа на крѣстѣ распата [так!] Надп 1383; и въпроси ц(с)рь [Нерон]... аще ты носи х(с)ъ... и петръ ре(ч) ни. нѣ азъ есмь оучнѣкъ х(с)въ. прѣ(д) нами распатъ бы(с) пилатомъ въ иер(с)лмѣ. и въ ·Г·и днь въскрѣсе Пр 1383, 97г; [обращение Марии Египетской к иконе Богородицы] помози ми единой не имущи помощи... не възбрани мнѣ видѣти древа на немже распатъ бы(с) бѣ (προσταυεῖς 'призванный') СбЧуд к. XIV (1), 63б; всѣхъ ц(с)рь и вл(д)ка... || ...преданъ бы(с). досаженъ бы(с). и ѡсуженъ бы(с). бьенъ бы(с). и распатъ бы(с). (ἐσταυρωθη) ФСт XIV/XV, 160б–в; Также и народу възопивъша [в др. сп. възопивъшу] къ пилатоу. и ѿпусти на(м) вараваю. і(с)съ же да распатъ будетъ [Мф 27. 21–22]. пилатъ же рече азъ не обрѣтаю до него. вины никоемъ [Лк 23. 22]. (Мф 27. 22: σταυρωθήτω) Пал 1406, 87б; х(с)ъ распатъ бы(с), а варава разбоини(к) выведенъ бы(с) ѿ осуженъа (ἐσταυρωτο) Пч н. XV (1), 57 об.; в роли с.: [рассказ сарацина, освобожденного из темницы св. Николаем] и се... || ...лежащю ми нощію. приде къ мнѣ оуноша... и рече ми клеверѣтъ есмь ѡного старьца великаго [св. Николай]... и ѡба іесѣвѣ единого га. и работаеѣвѣ емоу. и рѣхъ емоу распатому ли работаеѣта и рече ки. ЧудН XII, 73в–г; то же СбТр XIV/XV, 207; [рассказ сарацина] ѿвѣща ми азъ есмь геѡргии. || клеверѣтъ ѡного старча. избавльшаго та ис тѣмницѣ. и ѡба распатому слоужива. ПрЛ 1282, 79б; [Иосиф Аримафѣйскій Пилату] даи же ми сего распатаго. КТур XII сп. XIV₂, 248 об.; [Василій Великій епископам-мздоимцам] паки иудѣ по-

добите(с). помазаньемъ предающе второю. единою. насъ ра(д) распатаго (τὸν... σταυρωθέντα) ПНЧ к. XIV, 92б; Гѣла на хору единъ ѿ вѣтии... ты ли еси варлаамъ бестуднѣ... възлюблена(г) сѣна црѣва... распатому наоучивъ служити. (τῷ σταυρωμένῳ) ЖВИ XIV–XV, 98в; И възнесеному на древо весь миръ поклонитсѣ. но какоже се древо. оуслаждаетъ и общаетъ воду. тако и распатаго кровь остиитъ древо се. Пал 140б, 129а; си бесплотни пѣ(с) нѣчто сла(д)кѣ распатаго дѣла подхѣ. (ἐνεκεν τοῦ σταυρωθέντος) ЖАЮ XV, 21; [похвала кн. Владимиру] По истинѣ събы(с)са на тобѣ блѣжнство. г(с)а і(с)са... Вѣдущей бо зако(н) и прѣркы [иудеи]. распаша и. ты же ни закона ни прѣркѣ почитавъ. распатому поклони(с). ИларСлЗак XI сп. XV, 168; || перен. В роли с.: Юже смѣятисѣ ѡтиноудъ кр(с)тъяномъ. нѣ(с) повелѣно. паче же мнихомъ. распѣншихъса мирови... како достоить распатому сладкими гвозди крѣстными. разливати са и смѣяти. не на глоумление бо зѣвани есмъ. и на смѣхъ... нѣ да плачѣмъ въ оутѣшени оутрѣ боудемъ. (τὸν ἐμπλεαρμένον 'пригвожденному') СбТр XII/XIII, 119 об.

РАЗРАЖАТИ¹ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Убивать, ударив обо что-л.. Образн.: донелѣже соуть млади сѣве вавулони. сирѣчь зѣлии помысли. то раздражати я. (ἐδαφίζειν; ср. Пс 136. 9: ἐδαφιεῖ τὰ νήπια σου πρὸς τὴν πέτραν 'разобьет младенцев твоих о камень') СбТр XII/XIII, 155 об.

разражати² вм. раздражати

РАЗРАЗИТИ (7*), -ЖОУ, -ЗИТЬ гл. 1. Убить или изувечить, бросив куда-л., ударив обо что-л.: злѣиша [в др. сп. злѣише] же ѿ иудѣя|нѣ... весь градъ [Иерусалим] злѣ ѡбидахоу... и старца бо моучахоу, изимающе пищу. жены же за власы имѣше растерзахоу. и младенеца о землю разражахоу. (ἐρασσον) ГА

XIV₁, 169а–б; и на иер(с)лма ре(ч) [Христос]... придоуть на та дѣные. и ѡбложать врази || твои твердь. и ѡкроужать та и снidouть ѡвсюдоу. и раз(д)ражать [в др. сп. раз(д)разать] чада твоа и та. (ἐδαφιοῦσι; ср. Лк 21. 20, 24) Там же, 176а–б; и бѣсоу [в образе прекрасной женщины] на лежанные зло ведоущо его [старца Пахомия]. оуклонисѣ онъ сѣгрѣшити и тог(о) ради пришедѣша. раздрази его явлиисѣ бѣсъ. и бѣ яко мртвъ на землѣ. (κατέρραξεν αὐτὸν ἐκστάσει 'поразил его исступлением') ПНЧ к. XIV, 121б; Иногда паки сотона. въ видѣ великого епифана преобразившесѣ. прииде къ пребывалищу. его... единъ ѿ бра(т)... поклонисѣ мнимоу епифаню. и цѣлова абѣ сего страсъ сотона. и раздрази долоу [ПНЧ XIV₁, 54в разби его низоу]. егоже видивъ епифании помоливъсѣ створивъ и [ПНЧ XIV₁ сего показа] здрава. (κατέρραξε κάτω) Там же, 126б; | образн.: блѣжнъ же иже злыа помысли младенца суща и еще не възрастъша раздрази(т) о каме(н). каме(н) же х(с)ъ есть [1 Кор 10. 4]. еже разбити и злана оуче(н)а о каме(н) еуа(г)льскы(х) оучении х(с)въ. (Пс 136. 9: μακάριος ὁς κρατήσῃ καὶ ἐδαφιεῖ τὰ νήπια σου πρὸς τὴν πέτραν 'блажен, кто возьмет и разобьет младенцев твоих о камень') ГБ к. XIV, 64б.

2. Разбить: И камень же раздрази тѣло [т. е. статую] и бы(с) въ гороу велью (ср. Дан 2. 35: πατάξας 'разбивший') Изб XIII, 21 об.

3. Разделить: пустыни же нафонъ. близъ бѣ егупта. иде жидове идаху. и кыи х(с)ъ [вм. паки г(с)ъ – πάλιν... κύριος] раздражи [ГБ к. XIV (2), 192в раздрази] воду моря. о маньнѣ же [ср. Исх 16. 14–15, 31] оударенье камени [ср. Исх 17. 6]. (ἐσχισε; ср. Исх 14. 21) ГБ к. XIV, 69б.

РАЗРАЗИТИСА (2*), -ЖОУСА, -ЗИТЬСА гл. Быть убитым в резуль-

тате удара обо что-л.: и иже соуть собрани мечемь да падоу(т) и чада ихъ раздразатъ(с) пред ними. (Ис 13. 16: ῥάξουσιν) ГА XIV₁, 846; | образн.: како каменье в мори лежащи. волны въздражають. тако и оуалии ѡбрѣ(т) сѣго василья. како нѣ о какъ камень цѣркви предлежащъ. раздр(а)зиса и расѣдеса ѡбразомъ волнѣ. (περιερράγη) ГБ к. XIV, 162г.

разраши см. **разроушати**

разрдѣзаша см. **разрѣзати**¹

РАЗРОУХ|А (1*), **-Ы** с. *Уничтожение* (?): И не просите многопрв(д)но быти... || ...и ни единою же враж(д)ы братыи ни разрухы. радость же и купнорвенье. в нероптании и в независти... и пре(д)идете. како свѣтильница. (οὐδεμία... λύσσα 'никакой ярости', где λύσσα понято как производное от λύω 'разрушать'?) ФСт XIV/XV, 221а–б.

РАЗРОУШАЮМЫИ (4*) прич.

1. *Разрушаемый*: Должникъ иже аще нѣвы или домаы. до времени деръжати возметь. за пак(о)сть посѣлкаемыхъ дрѣвесь. и разрушаемы(х) домовъ. бывшаа [вм. бывшѣхъ] ѿ него. на судъ приити понужень есть. (ἐν... τοῖς καταλυομένοις οἴκοις) КР 1284, 293а.

2. *Отменяемый*: аще же и сина [ταῦτα 'это'; о письменном обосновании ограничения в правах наследства] не съхранатъ(с). ни единому же быти расужению без наслѣдыа написанымъ. но по малю въ съставление. наслѣдникъ || паки приити завѣту раздрушаему. въ наслѣдые родитель дѣтемъ... на равную часть приити. (ἀκουρουμένης) КР 1284, 312а–б; аще же таковаа не съхранатъ(с) [так!]. ни единыа же силы таковом(ѡ) завѣ||ту... имѣти повелѣваемъ. нѣ раздрушаему завѣту... въ скончавшагоса наслѣдыа [вм. наслѣдые – εἰς τὴν... κληρονομίαν] призываемымъ. того имѣниемъ [вм. имѣние? – τὰ... πράγματα] дати повелѣваемъ (ἀνατρεπομένης) Там же, 313а–б.

3. *Расторгаемый*: Аще кто оженить(с) первую и та оумреть. і поиметь сестру ея. или кто сестричню свою поиметь. таковіи не токмо сѣнчскаго чина не достоини су(т). но и тажкымъ запрѣщеньемъ повиньни. і градскими законы мучими бывають. разрушаем(ѡ) прѣже безак(о)ньному браку. (διασπομένου... τοῦ... γάμου) КР 1284, 396. Ср. **неразроушаемыи**.

РАЗРОУША|ТИ (75), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл.

1. *Разрушать, ломать, разбивать*: Общєе стѣны. ни единъ же ѿ ѡбщѣнникоу не можеть раздро(у)шати. или ѡбновіти безъ воли ѡбщѣнника. понеже нѣ(с) единъ г(д)нѣ. (καταλύειν) КР 1284, 318г; Симонъ же... ѿ каменіа хлѣбы твораше змии бываше и въ злато прєлагаше(с). дверемъ затво||ренымъ и завертомъ отвараше. и желѣзны оузы разроушаше. (διέλυν) ГА XIV₁, 163в–г; егдаже доиде [Иоасаф] града в не(м)-же бѣ оуготовано ему цѣрствовать... кр(с)тъ х(с)въ на всѣ(х) столпѣхъ град(д) поставивъ. идольскыа же храмы и требища обьступль разбиваа низлагаше. и разрушаше. (κατέσειεν) ЖВИ XIV–XV, 119а; | образн.: Приспе врѣма бра(т)не нашему сѣсению... днѣ(с) адамоу прадѣдоу въноука и ѣжа рожьшиса. оузы адовьныа раздроушають. Прл 1282, 7г.

2. *Уничтожать*: начьныше многашды донелѣже соуть въ мирѣ посредѣ матежъ. отъсѣшти злаго наоука [привычку грешить]. и не възмогыше. Нѣ многашды въ мало время поноужьшеса. паки како псы на своя бльвотины грѣховьныа възвращахоуса. раздроушающе || паки иже въградиша. (катастрέφοντες; ср. Гал 2. 18) Изб 1076, 222–222 об.; ина же елико лоукавыхъ бѣ. изъ храмъ изъводитъ [Феодор]. ѡбаче се видя зьлоє. ли къ своемуу храмоу ѡтаи прилѣзъшю. и съвършимаа раздроушающе. (διαλυμαίνόμενον) ЖФСт к. XII, 54; Самопрѣ-

тыкателне... въ жизньнахъ коуплахъ бес-
словесно прѣбываютъ. та дѣльмъ разд-
роушающе. еже бо словѣмъ съставити
извѣщаютъ... словѣмъ бо чѣтоуще. дѣ-
льмъ боу бечѣствоуютъ. (καταλύοντες) *КЕ XII, 273a*; тѣмъже и мы прѣпрость-
емъ [ἀπλότητι ‘в простоте’] хвалаще ꙗ.
скроушаемъ же и раздроушаемъ лоу-
кавѣства вражиа. (καταλύομεν) *СбТр XII/XIII, 96*; ѿроужиа бо наша не плѣ-
тана. нѣ сильна боу къ раздроушению
твѣрдѣмъ [2 Кор 10. 4]. помышления
раздроушающе. да безмоутною дѣшею.
и кроткѣмъ срдѣмъ. ꙗко благовонно
кадило. мѣтва наша приатна боудеть.
(καθαίροντες) *Там же, 112 об.*; Въпро(с).
Аще кто о малыхъ грѣсѣхъ стоужаетъ
братии ꙗда ꙗко и тѣ немл(с)рдѣ ѣсть. и
разроушаетъ любовь. (καταλύει) *ПНЧ 1296, 88 об.*; писанье ре(ч) мое сребро.
мое зла(т) [Агг 2. 8]... и бе [вм. ибо – ὁ
γάρ] прѣркъ аггеа. понеже часто обѣще-
ваше июдѣмъ взити ѿ вавилона. храмъ
|| показати по образу первоу. и не
вѣровахоу... разроушаа невѣрство. ѿ
лица бжѣа сиа глѣтъ. (ἐκλύων) *ПНЧ к. XIV, 101–102*; Меча камень на птици
ѿгонить ихъ и поноса дроугоу разрѣ-
шаетъ дружбоу. (διαλύει) *Пч н. XV (1), 18 об.*; Кротко слово разроушаетъ
гнѣвъ. (διαλύει) *Там же, 61 об.*; || *устра-
нять*: ключиса сѣоуоумоу събору [для
разрешения дела епископа, обвиняемого
в чем-л.] митрополиискоуоумоу еп(с)-
поу отъ ближнѣа страны епархиа при-
зѣвати ины нѣкѣа соудашемъ и невѣ-
рие раздроушающемъ [в др. сп. разд-
рѣшающѣмъ] (τοὺς... τὴν ἀμφισβήτησιν
διαλύσαντας ‘которые разрешили бы
сомнение’) *КЕ XII, 93a*.

3. *Одoleвать, разбивать*: перными
боренѣи и свары въздрази [Василий Ве-
ликий] зловѣрны(х) [еретиков] || лю-
тость. приходащене [ГБ XI, 60б прихо-
дшта] же. в руцѣ браннымъ ѿружьемъ
и язычнымъ раздроушаа. далнаа же

стрѣлами стрѣлана (καταστρεφόμενος) *ГБ к. XIV, 161a–б*.

4. *Наносить ущерб, ослаблять*: мол-
чание оубо начало ѿчищенію дѣши. ни
языкоу глѣщу члвч(с)кыхъ... ни глѣ же
глоумашихъса и смѣхливыхъ члѣвкъ. иже
паче ѿбычаи имѣють раздроушати мощь
дѣшевноую. (δ... λύειν... πέφυκε ‘что
обычно ослабляет’) *КР 1284, 194g*; Въз-
держаніе же коемъждо противоу силѣ
тѣлѣснѣи повелѣвается... || ...и се же
мню подобаетъ смотрити. ꙗкоже не
чрѣсѣ мѣроу [τῇ ἀμετρίᾳ ‘неумеренно-
стью’] въздержаніа. силоу телесе разд-
роушающе. празно то [тело]. и бездѣ-
льно. къ тыщанію дѣнїаи створимъ.
(καταλύσαντες ‘разрушивъ’) *ПНЧ XIV, 72a–б*; мнѣзи праваче слово раздирають.
примѣшающе свѣи оумъ. на пакость
слышацимъ. мажуще ихъ стра(с)тъ
сластѣми. блѣгими словесы оугажаютъ...
твердѣе и полезное. бриткѣе писаніе
раздроушающа [*ПНЧ к. XIV, 12a разд-
роушающе*]. (ὀπекλύοντες) *МПр XIV, 62*;
смѣрение. раздроушаетъ всю силу
вражїю. (λύει) *Пр 1383, 42в*; но да не
постражю. еже стражють неискуснии на
борбу. иже силу свою на борбѣ раздроу-
шаютъ бездѣлнѣ. ꙗгда же истїною бра-
тиса... тогда побѣжени ѿбрѣтаются. си-
лѣ ихъ преже погубленѣ. (καταλύσαν-
τες... μᾶτην ‘растратив понапрасну’) *ГБ к. XIV, 146a*; || *искажать, извра-
щать*: многы тогда видашеть [Феодор]
въ словесѣхъ ѿбращенїа [вм. ѿбраще-
нїи? – ταῖς... στροφαῖς ‘изворотами’]. и
лѣнивыми гаданїи вѣроу раздроушаю-
ще. (παρὰτρεπόντας ‘извращающихъ’) *ЖФСт к. XII, 40*; еретици оубо сѣтъ...
ꙗкоже се пепозини. и манихеи... ||
пасѣхоу раздроушають. три ставы еди-
носоушнѣа бж(с)тѣа. въ едино смѣ-
шаютъ лице. (διαστρέφουσι) *КР 1284, 173–174*; токмо аще право. и полезнѣ.
оумъ в написаныхъ обращемъ. и не раз-
роушающе [вм. разроушающѣ] боноси-

выхъ оѣъ оуучения [так!]. сиаа оубо [книги] нына любовию приемъ. (τὸν νοῦν... μὴ διαφθείροντα ‘смысл, не искажающий’) ПНЧ к. XIV, 9а.

5. *Прекращать, оканчивать*: вса провиди бѣ соушана... разоумѣана вса дѣла наша... смѣртью разроушають злодѣяние и жестосердие [Валтасара и Амоса] и злонравиа възрастъ. (καταλύει) ГА XIV₁, 109в; Тако ѡбѣче имѣи грѣх), имѣже родиться и свершиться, тогда болѣсть ставить на родившюю дѣшу протива закону нашего роженя, мы же родившеса коупно и болѣсти разроушаемъ, грѣхъ же родивсѣа родившаго оума стережетъ [вм. тережетъ, в др. сп. торже(т) – διασπῆ] печальми. (λύομεν) Пч н. XV (I), 77 об.

6. *Нарушать, преступать*: на ц(с)ръство възиде [Никифор] и коупно вса съливаа и възвращаа являшеться. оуставы црѣвнына сѣмоушана. и бжѣствнына раздрѣшаа тайны. (θεῖα ἐξορχούμενος ὄργια ‘высмеивая божественные обряды’) ЖФСт к. XII, 86; Аще кѣто отъ женѣ мнѣмааго ради богочѣстїа остризають главою. юже дасть бѣ на възпоминание покорения. аky раздрѣшающе повелѣние покорения. да боудеть проклата. (παράλυνσα) КЕ XII, 88б; Юако не подобають въ чѣтырьдѣсѣтныи постѣ въ послѣднюю недѣлю въ чѣтырьтѣкъ раздрѣшати постѣ и всемоу постоу досаждати. (λύειν) Там же, 99б; сборныхъ постѣ не достоить разроушати. безъ высакына ноужа. (λύειν) ПНЧ к. XIV, 203б; Буди же слово твоѣ акакиѣ въ страѣ бѣи. и прѣже словеси смыслѣ. и началныи и покорныи. и в рѣчехъ но и прозорливѣ. сразумливъ но и приходливѣ. || не разрушаа чина иже приа простотою. но никакоже ѡ достоинныхъ преки творѣ себе. (μὴ καταλύων) ФСт XIV/XV, 111в-г; прич. в роли с.: иже разроушаа оуставы ѡѣьскы. и крѣчьмѣствоуа. и искривлаа любимыа

и блѣгочѣстивыа ка(н)ны. горе наслѣдоуеѣ. (ὁ καταλύων) ПНЧ 1296, 126 об.

7. *Расторгать*: Монѣтанѣ... дѣвѣ блѣудьници имѣаи женѣ... женитвы повелѣ раздрѣшати. (λύεσθαι) КЕ XII, 277б; прозѣоутѣри и диакони... съ единою оубо женою совѣкоуплышеса. жена же та вдовица еѣсть... || ...в речѣное нѣкое врѣмѣ... ѡ сѣѣеныа слоужбы възбранѣни бывше. и паки въ своѣа вѣстоупать стѣпени. явѣ разроушающе безаконное съжитѣство. рекѣше расѣоустѣвшеса. (διαλύόμενοι) КР 1284, 143в-г; ерѣтици оубо сѣтъ... якоже се пѣпузини. и манихѣи... || ...бракѣ же безъ расѣсоужения. разроушають. Там же, 173–174; многа ина прѣтѣварають [ерѣтики мѣссалианѣ] якоже браки неподобныа разроушати. тѣмъ и бракъ небрегѣшимъ. якоже и постѣнники приимати блѣжити (ὡς καὶ γάμους ἐνθέσμούς... διαλύειν αὐτοὺς ‘они расторгают законные браки’) ПНЧ к. XIV, 18г.

– *Передача грѣч. καταλύω* зд. ‘останавливаться для отдыха’, понятого в знач. ‘разрушать’: Аще ли кто клирикъ въ корчѣмѣ обращаѣтѣся ѣдыи. да извержѣтѣ(с). развѣи въ виталищи на поути по ноужу разроушающе. (πᾶρεξ τοῦ... καταλύοντος ‘кроме случая, когда отдыхает’) ПНЧ к. XIV, 38а.

РАЗРОУШАТИСА (15), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. 1. *Быть разроушаемым*: Также годѣ еѣсть да въсѣде по сѣломѣ и по виноградомѣ. трѣбища аky въ памѣть мѣнѣкъ соушѣа въ нихъже ни единого тѣлесе или моѣа мѣнѣкъ лежаща не являютьсѣа. отъ мѣстъныхъ еп(с)пѣ аще еѣсть мощѣно да раздрѣшаютьсѣа. (ἵνα... καταστρέφονται) КЕ XII, 142б; [о мирскихъ пострѣйкахъ] не достоить на мѣстѣ сѣѣ. здати. нѣ и создѣное раздрѣшаѣтсѣа. не достоить сѣѣнаго расказити. (καταλύεται) ПНЧ 1296, 76.

2. *Разрушаться*: мнози бо имене дѣлѣ [вм. дѣла] на сѣздѣние сѣѣхъ црѣкѣ

оустрѣмляются и тако сие създавшие. к томуу не имѣють попечения на потребу... || ...и на сщѣноюу слоужбоу. но ѿставляють а нагы. създаны токмо. и по томъ или раздр(у)шающесѧ. или всеѧ сщѣнныѧ слоужбы лишены. (καταλυόμε- νας) КР 1284, 227–228; Градъная дѣша законъ есть. ꙗкоже бо тѣло ишедъши дѣшѣ падаетъ, такоже и гра(д), не соу- щю въ не(м) законуу, разроушается. (καταλύεται) Пч н. XV (1), 110 об.; | об- разн. О постепенном разрушении чело- веческого тела в процессе жизни: сѧа злобы мнѣ начина(н)ѧ [о первородном грехе]. ѿсюдѣ ражатисѧ в работѣ. и жи- ти и раздрушатисѧ. (λύεσθαι) ГБ к. XIV, 208б.

3. Уничтожаться: глѣтъ боносець иг- нати. трѣбоюу кротости ꙗкоже разроу- шаетсѧ всѧ сила князѧ вѣка сего (κατα- λύεται) ПНЧ 1296, 19 об.; молю прежде всего творити молбы и мѣтвы. двое бо въ семь бываетъ блго. вражда же юже ко внѣшимъ [ПНЧ к. XIV, 65а внѣш- нимъ] имамъ. раздроушаетсѧ... себе же и онѣхъ болша творите. (καταλύεται) Там же, 98; ѿвѣща [друзьям] добрый па||стырь. не плачѣтесѧ чада не рыдаите. облачець есть тлѣножатвень се матежь [гонение Юлиана Отступника] есть въ мале видимъ. скоро же разроушайтесѧ [в др. сп. раз(д)рѣшается]. (διαλύόμενος ‘исчезающий’) ГА XIV₁, 226в–г; да оувѣ- мы ꙗко наша дѣша ꙗко вино с водою смѣшаему тѣлу. смѣшеные же смѣртью. раздрушае(т) же сѧ. ГБ к. XIV, 8а–б; плоти ѿложение е(с) крѣщныѧ... создание исправление. обновление бо скрушено- му ѿ грѣха. и въображение къ древнему образу. и ꙗко паче свѣто(м) тма разру- шаетсѧ. и ветхыи члѣвкъ правды дѣлы оукрашаетсѧ. (λύεται) Там же, 25в; [толкование притчи] ·дѣ· же аспиды. иже ѿ четыреь прелестны(х) сти(х)и сставъ. сставление члѣвческаго телесе на- знаменуе(т). имже бесчинно носимомъ

и матущимсѧ. телесное разрушается сставление. (καταλύεται) ЖВИ XIV–XV, 54б; Бѣды бѣдами разроушайтесѧ [Пч н. XV (2), 5б об. раз(д)рѣшаютъ(с)], и въ напасти бо соуще чюжими напастыми оутѣшаемсѧ. (λύουσιν... συμφοραὶ τὰς συμφοράς) Пч н. XV (1), 59.

4. Нарушаться: подобаетъ рабомъ слоушати иже по плѣти гни своихъ. въ славою бѣю со всакомъ разоумомъ. в нихже аще законъ бѣи не разроушается. съ страхомъ и трепетомъ въ простотѣ ваи [ПНЧ к. XIV, 55а вашей] ꙗкоже х(с)оу повиноуетсѧ. (ἄν... οὐ λύεται) ПНЧ 1296, 39.

РАЗРОУШЕНИ|Е (36), -ѧ с. 1. Раз- рушение: глава ·дѣ· О разрушеніи црѣквъ идо(л)скы(х). (περὶ καθαιρέσεως ξοάνων ‘об уничтожении изваяний’) КР 1284, 30в; довлѣетъ доброу же вѣроу дрежа- щемуу село бес пакости села ѿнати всѧ ꙗже сѣтворилъ (е)си [т. е. построенное на участке]... ꙗликаже хочетъ возима- ти по раз(д)роушенныи [вм. разроуше- нии] създания вещи продаѧ. (μετὰ τὸ καταλυθῆναι τὸ οἰκοδόμημα ‘после раз- рушения постройки’) Там же, 321в; По лавдинѣ же бы(с) соудѧ самсонъ лѣ(т) ·ѣ· поразивъ соущихъ колѣна тиимла [о филистимлянах] челюстью и жезломъ и лисицами [ср. Суд 15. 4–5, 15] и раз- роушениемъ домовнымъ. скорбь створ- шемъ Излю лѣ(т) ·мѣ· (ἐν συμπτώματι οἴκου; ср. Суд 16. 29–30) ГА XIV₁, 75а; Х(с)во звѣзда знаменае(т) телесное ро- жение. лѣпо бо ѿ нѣсе сходящю слову. с нѣсе и знаменые имѣти. ꙗвлѣе(т) бо те- кущи звѣзда поклонение творцю. волсви же ꙗзыкомъ введение. идолъ же раздру- шение. (τῆς εἰδωλολατρείας κατάλυσιν ‘прекращение идолопоклонства’) ГБ к. XIV, 21б; по раздрушеніи [ЛЛ 1377, 2 об. размѣшенъ!] же столпа и по раз- дѣленіи ꙗзыкъ. приаша сѣве Симо- вы вѣстосточныѧ [так!] страны ЛИ ок. 1425, 4; | образн.: ѿроужѧ бо наша

не плътана. нъ сильна боу къ раздроушению твърдымъ. (2 Кор 10. 4: πρὸς καθαίρεσιν) *СбТр XII/XIII, 112 об.*; Ороужие [вм. ороужина? – τὰ... ὅπλα] бо воинства нашего не плотскаа, но могуша бѣмъ на раздроушение тверди (2 Кор 10. 4: πρὸς καθαίρεσιν) *Пч н. XV (1), 111 об.*

2. *Уничтожение*: Пианѣство бо естъ смыслоу раздроушение и пагоуба крѣпости (ὀλεθρος) *Изб 1076, 267 об.*; июдѣмъ бо обычаи бѣ. и заоутра и ве(ч)рѣ. и по вса || дѣни жертвоу боу творити... антиоѣхъ разроушѣ обычаи съ и премѣни и. сего ра(д) а҃н҃гль ре(ч) како... по разроушении жертвынѣмъ. соуть... лѣ(т) ·҃҃ и по(л). (ἀπὸ τῆς καταλύσεως; *ср. Дан 12. 11) ГА XIV₁, 180а–б*; пре-моудромоу соломоу рекше [в др. сп. рекшѣ] время всакои вещи [Еккл 3. 1] вѣдѣти подобаетъ. како... власти... и оутѣшению. и пощажению. и дерзнове-нию... иногда власть имѣти юже дасть г(с)ѣ на создание. а не на разроушение. (2 Кор 13. 10: οὐκ εἰς καθαίρεσιν) *Там же, 261а*; Слышу оубо нѣкиа безумни суть. егда оузрать дѣтскаа и несмыслена гл҃ють. како тѣхъ ра(д) хошемъ погибнути. и та суть раздрүшениа паствинѣ монастырьской (ἡ κατάλυσις) *ФСт XIV/XV, 25г*; || *разорение*: повелѣть оубо сего ради сѣи сборѣ. ни единомуу еп(с)поу имѣти манастирѣ своего. на раздроушение своего еп(с)пыа. новозижа. аще ли кто дерзнетъ. того оубо въ епитимию вложить. (ἐπὶ καταλύσει) *ПНЧ 1296, 74 об.*

3. *Гибель*: Не рвьноуи славѣ грѣшника. не вѣси бо како бѣдетъ раздроушение его. (Сир 9. 14 = Sir 9. 11: ἡ καταστροφή) *Изб 1076, 175 об.*; в минувшую недѣлю сѣи пасхы. оудивление бѣ нб(с)и... и избавление миру. разрушение адово. *КТур XII сп. XIV₂, 23б*; [о пѣянице] моужь страшенъ бывъ ра||тнымъ смѣхъ бываетъ дѣтемъ. без рать-

ныхъ оубыенъ. моужь самую версты носа цвѣтъ. корѣча бы(с) емоу разроушение [Изб 1076, 267 об. медомъ бысть раздроушенъ]. (οἶνου γέγονε παρανάλημα ‘стал добычей вина’) *Пр 1383, 127–128*; [Арий] казнь приа неоумучена языка [ἀκολάστον γλῶσσης ‘за необузданный язык’]. въ скве(р)ньны(х) мѣстѣ(х) || раз(д)руше(н)іе. мѣтвеное дѣло. а не недужное бы(в) [т. е. по действию молитвы, а не недуга]. (τὴν... κατάλυσιν) *ГБ к. XIV, 181–182.*

4. *Искажение, извращение*: пытаи бж(с)твенаа писаниа. да егда оувидиши бещиные. и раздрүшение. не ѡпадеши. но къ писанию прибѣжиши. (σύγχυσιν) *ПНЧ к. XIV, 165г.*

5. *Прекращение, окончание*: да і прашает же кто кака су(т) плотнаго х(с)ва пришествіа. а҃н҃гли славаще нб(с)наго и земнаго... звѣзда пре(д)идуши... волсви припадающе с дары. языкомъ начато(к) входу. и идолослуженью разрушенъ. (κατάλυσιν) *ГБ к. XIV, 86в*; Златаоустъ ре(ч). Никтоже по разроушеніи торгоу коуплю дѣетъ. ни по разроушеніи полка моужьствуетъ. (μετὰ τὸ λυθῆναι τὴν πανήγυριν... μετὰ τοὺς πολέμους) *Пч н. XV (1), 127.*

6. *Нарушение*: Инѣ [ПНЧ н. XIII, 11б ино, вм. ина] же видѣхомъ не ищуща таковыхъ винъ. на разроушение заповѣди бѣи. своеи же погибели. (πρὸς κατάλυσιν) *ПНЧ к. XIV, 6г.*

7. *Расторжение*: Понеже многимъ въ ветхы(х) законѣ(х) ѡбрѣто(х)мъ вины. ѿ ни(х)же оудобѣ бракомъ разрѣшенъ бываетъ. того ра(д) поразумѣхомъ ѿ сихъ. || нѣкаа ѡложити. иже ѿ на(с) не(д)стоини явишася. на разрүшение бракомъ. (πρὸς τὸ διαλύειν γάμους) *КР 1284, 287б–в*; ѿ разрүшѣнны ѡбщѣнѣа. позываа на су(д) ѡречеться. (ἐπὶ διαλύσει) *Там же, 298г.*

8. *То же, что разрѣшение во 2 знач. (?)*. Зд. о смерти как освобождении от

уз земной жизни: довольно бо имъ [посвятившим себя служению Богу и затем отпавшим от него] приобщение. с вѣрою... да не мнѣтся скорбѣше. по ноужу ѿтергновени ѿсюдъ раздрюшенна [ПНЧ к. XIV, 78а разроушения]. (μετὰ βίας περιδρασσόμενοι τῆς ἐντεῦθεν ἀναλύσεως ‘с усилиемъ взыцутъ освобождения отсюда’) ПНЧ 1296, 143 об.

– Передача греч. κατάλυσις зд. ‘отдых’, понятого в знач. ‘разрушение’: Чре(в)обыаистивыи чернецъ. странною пришедшую въ любовь въ [лишнее] весь. ѿ чре(в)обыаденья подвижеть(с). и оутѣшенъе бра(т) свое разроушенъе мнить. (τὴν... κατάλυσιν) ПНЧ к. XIV, 205б.

РАЗРОУШЕНЫИ¹ (20) прич. страд. прош. 1. Разрушенный: повелѣѣ бѣостоудныи [Юлиан Отступник]. въздати цѣрквь. ꙗже волею и гнѣвомъ бѣиємъ разроушена бы(с). (τὸν... ναὸν καταλυθέντα) ГА XIV₁, 229б; тако и ты работа(л) еси разумному фараону о земли и о земны(х) оупражняася... и зданья въздвижа чюжаа оубозѣ... оудо(б)раздрюшаема. имъже раздрюшеномъ. и пама(т) погыбе съ гл(с)мъ [Пс 9. 7]. (ὃν καταλυομένων) ГБ к. XIV, 68в; разрушены бж(с)твенныа цѣркви. ѿсквернени быша ссуди сѣннии СВл XIII сп. XIV/XV, 83б; [обращение к Феодосию Печерскому] сверыши(с) истинное и не||ложное твое ѡбѣщание. ибо по преставленьи твое(м). не ѡбладано бы(с) ни разроушено ѿ кого мѣсто твое. ПКП 1406, 103–104; [разложившийся: царь Ирод] ист(л)аємъ и злѣ гнева. толикъ смрадъ испоущаше. ꙗкоже и въ гробѣхъ разроушеномъ [в др. сп. гробѣ раз(д)рѣшенъ] мѣртьвецъ имѣти. (ὥς οὐδὲν τῶν... διαλυθέντων νεκρῶν διαφέρειν ‘что ничем не отличался от сгнивших мертвецов’) ГА XIV₁, 210а.

2. Уничтоженный: тѣмъ вѣща великыи василии потреблышюса иер(с)лмоу навходоносормъ [так!] разроушена

быша цр(с)твина и к томуу оуже ѡчѣскихъ предании не бы(с) ꙗкоже и пре(ж). (λέλυτο) ГА XIV₁, 126б; средн. в роли с.: и мнози о томъ злѣ радовахуса. мирьскый бо видаще иерѣа сгрѣшающа. творить ꙗже хоцетъ. и не имать ѡбличающаго. и оудобѣ иестъ раздрюшати състоящася паче. неже съставити и исправити раздрюшенна. (τὰ καταλυθέντα) ГБ к. XIV, 167а.

3. Относящийся к уничтожению: [толкование на Мф 7. 1] внѣмлѣмъ со извѣстѣемъ. да не врачѣбы сѣсеныа. и || мирныа законы. мнить кто противномъ быти [в греч. далее καὶ ‘и’] разроушеннымъ закономъ. (ἵνα μὴ... τοὺς τῆς εἰρήνης νόμους νομίζῃ τις... εἶναι... συγχύσεως νόμους ‘чтобы никто не считал законы мира законами разрушения’) ПНЧ к. XIV, 103б–в.

4. Погубленный: [о пьянице] Моужь страшнѣ бывъ ратьнымъ... медѣмъ съврѣженъ бысть съ кона бе-жделѣза. не отъ ратьныхъ оубиенъ бысть. моужь са||мона тона вѣрьсты носа цвѣты медомъ бысть раздрюшенъ. (οἶνου γέγονε παρανόημα ‘стал добычей вина’) Изб 1076, 267–267 об.

5. Нарушенный: бѣ того не даи оже розбои грехомъ пригодитьсѣ. межи немци и мѣжи роуси. что за что платити. абы миръ не разроушонъ [Гр 1229, сп. Е (смол.) раздрюшенъ]. Гр 1229, сп. D (смол.).

6. Отмененный: Аще никимъже позванъ ни умоленъ бывъ еп(с)пѣ. во иную область ѡшедь. и поставить прозвѣтера. или дѣакона. или правление нѣкое цѣрквное створивъ. таковаа не тверда. и ра||здрушена пребудуть. а ѡнъ да извержетъсѣ. (αὐτὰ τε ἀκύρα μενέτω ‘пусть они считаются недействительными’) КР 1284, 75в–г.

7. Расторгнутый: таковыи безаконныи бракъ раздрюшенъ боудеть. (διαλυθήσεται) КЕ XII, 50б.

8. *Развращенный* (?): и паки глѣмъ. оубо мдр(с)тъ не вѣка сего. ни князь вѣка сего раздроушенаго. (1 Кор 2. 6: τῶν ἀρχόντων... τῶν καταργουμένων ‘властей преходящих’!) ПНЧ к. XIV, 1в; еда ты единъ сиа постр(а)да. не многим ли пуще тебе пуще болѣша нѣции. но обаче ни единъ ѿ онѣхъ сие дерзну створити [обратиться при болезни в синагогу]. ты же слабыи разрушеныи дѣшо свою закла. како ѿвѣщаеши хѣу. како его призовеши въ мѣтвахъ. (διαλελυμένοι ‘изнеженный’) Там же, 152г.

9. *Освобожденный, лишенный* (?): Иже добраа, аще и на мало время завистью ѿсѣнаютсясѧ, въ годъ разро<у>шена паки просвѣтатсѧ. (λυθέντα) Пч н. XV (1), 105.

– Передача греч. ἔκλυτος ‘изнеженный, изысканный’, производного от гл. λύω, понятого в знач. ‘уничтожать’: простотоу и хоудость одежда потребъ ради телеси точною бездѣльнойно [так! ἀπερίεργον ‘неизысканное’] похвалимъ. а иже разроушенаа. и-здробленыа ризамъ проходы [ПНЧ к. XIV, 101г разрѣшенныхъ же и раздробленныхъ преходомъ] не приемлемъ. (τὰς... ἐκλύτους καὶ τεθρυμμένας ἐν τῇ ἐσθῇτι πρὸδους ‘изысканные и роскошные в отношении одежды выходы’) ПНЧ к. XIV, 19а. Ср. **разроушень**.

разроушеныи² *вм. разроушение*

РАЗРОУШИМЫИ (3*) *прич. страд.* наст. к **разроуштити**. 1. В 1 знач.: Капищу же сараповоу разроушимоу. иероглоуфийскыа грамоты ѿбрѣте [в греч. мн. ч.]. (λυομένου) ГА XIV₁, 255б.

2. Во 2 знач.: ѿ нѣхъ же [плененияхъ Иерусалима] и великыи григории въпамотавъ тако вѣща и да предамъ [ἵνα παρῶ ‘оставлю’] народы и грады... и страны и воины и дома... и малъжены и блоудница [συνυγίας καὶ ἑταιρείας ‘союзы супругов и друзей’]. миромъ ѿдержи-ми. вѣстани||емъ же разроушими (ὕπν...)

στάσεως καταλυομένας ‘несогласием разрушаемые’) ГА XIV₁, 112–113; аще хощѣте инѣхъ прѣркъ. испытаемъ и глѣшимъ явѣ. иако бо вашъ [вм. ваша; иудейское] конецъ прѣнать. наша же цвѣтеть. и въсамо по всеи вселенѣи распро-стретсѧ проповѣданные. инѣхъ жертвъ внесетъ(с) ѿбразъ. тѣхъ бывшихъ въ васъ разроушимомъ. (ἐκείνων τῶν παρ’ ὑμῖν [θυσίων] καταλυθεισών) Там же, 184а. Ср. **неразроушимыи**.

РАЗРОУШИТЕЛЪ (3*), -А с. *Тот, кто уничтожает*: ꙗа нашего иѣ х(с)а не ѿвѣргъшесѧ. нѣ ба истиньна. и перьскыа прѣлѣсти. раздроушителя исповѣдахоу [персидские мученики]. повелѣние-м-оучителя. внѣ града съ сѣтымъ иѣаномъ постъникомъ. камениемъ побыени быша. (καταλύτην) ПрС XII/XIII, 65г; блѣжнии наши учителя... ѿ узъ разрѣшители. кумиромъ разрушители. и лѣсти всакоа ѿбличители. КТур XII сп. XIV₂, 281 об.; а мѣнци... ѿблѣчителі же лжі. раздрѣшители лѣсти. прогонители злобѣ. (καταλύται) ГВ к. XIV, 195а.

РАЗРОУШИТИ (175), -ОУ, -ИТЬ гл. 1. *Разрушить, сломать, разбить*: о зданіи новыхъ домовъ. и ѿ пон(о)влении ветъхыхъ... <Н>ово дѣло творитъ нѣкто. или здати хот(а). или раздроушити нѣчто. и преднии образъ измѣнити. (διὰ τὸ καταλύειν τίποτε) КР 1284, 317в; и съ [Адриан] раздроуши иер(с)лѣмъ и елии градъ наре(ч). (καθελών ‘разрушивъ’) КН 1285–1291, 571б; столпъ оубо создасѧ за .мъ. лѣ(т) бы(с) полма не свершенъ по размѣшени. бѣ же вѣтромъ велиемъ разроуши и. и естъ помежи асоура и вавилона. в лѣ(т) многа хранимъ ѿстано(к) него. (ἀνατρέπει ‘опрокидываетъ’; ср. Быт 11. 4–8) ГА XIV₁, 37г; Бж(с)твѣнаа же иелена... създа цркъвъ дивноу разроушыши капище. афродитино. на вл(д)чнии крове създана [так!] ѿ безбожныхъ иелинъ. (καταλύσασα) Там же, 218в; врагу оскудѣша оружиа в ко-

конецъ. и грады ихъ разрушилъ еси. (Пс 9. 7: καθέλεις) СбХл XIV₁, 22; сѣнце по-мрачи [Христос] и землею потрасе [ср. Мф 27. 51, Лк 23. 45]. || и твари всеи плакатиса створи. да адьская разрушитъ скровища. КТур XII сп. XIV₂, 252–253; [рассказ монахов] егда же хоташе са скончати [затворник Хоривит]. разрушивше двери внидохомъ и много моливше и. и се токмо слышахомъ прости-те (ἀνατρέπεις) ПрЮр XIV₂, 45а; то же ПНЧ к. XIV, 177а; по размѣшеньи же языкъ Бѣ вѣтромъ великимъ разраши [вм. разруши; в др. сп. разрушити повелѣ] столпъ. (ἀνατρέπει ‘опрокидывает’; ср. Быт 11. 4–8) ЛЛ 1377, 2 об.; Великий кна(з) Гюрги. заложу цѣрквѣ каменъну сѣбѣ Бѣа в Суждали на пер-вѣмъ мѣстѣ. задрушивъ [так!] старое зданье. понеже оучала бѣ рушитиса старостью. Там же, 153 (1222); в лѣ(т) иконоборца. лѣа исаоура. начѣншо. раздрушити особѣ. на мѣдѣныхъ вратѣхъ поставленую. икону х(с)а бѣа наше-го. и посланомъ бывшимъ повѣленомъ нуже [Пр XIV₁ (1), 133г и оуже] дѣла прикасающимса. постигше съ инемъ множество-м-ногомъ. лѣствицю же на земли повѣргоша. (καθελεῖν) Пр 1383, 137б; некто идолослужитель... х(с)ву икону. разрушити въсхоте бесовское же тѣло в неа мѣ(с) поставить на мѣсте. (καθελεῖν) Там же, 143г; а еже бывъ на-чато(к) оусопши(м) [Кол 1. 18]. и преже разрушивъ адову оутробу. ѿ мертвы(х) въскрѣснемъ. паки живо(т) бесмѣртныи всѣ(м) члѣвкѣмъ протвори [Христос] въ путь. (ὥς... πρὸτον ἐκκατέντα ‘[ан. Павел называет Христа первенцем из мертвых] как первого разрушившего [чрево ада]’) ГБ к. XIV, 25б; По раздѣ-лении оубо языкъ бѣ вѣтромъ великимъ раздруши столпъ. и есть останокъ его межи асоура и вавилоня. (ἀνατρέπει ‘опрокидывает’; ср. Быт 11. 4–8) Пал 1406, 61в; Тогда придетъ. ифиопьскыи

[царь], ѿ пѣрваго. рога [ср. Откр 17. 12]... и ц(с)ръствовати начнетъ с миромъ. и сѣтыхъ цѣркви поставитъ. наже сѣтъ первии [цари] раздрѣшили. (συμ-πλωθέντων) ЖАЮ XV, 148; прич. в роли с.: и донына елиа градъ наре(ч)нѣ бы(с). по имени. плѣнившему и разроу-шившему. (τοῦ... κατελόντος) ГА XIV₁, 181г; [образн.: и абиее пристуопи гѣ. и врата [ада] сѣтре и верѣа съломи. силы адьския попра. и оузы смѣртныи раздроуши. (ἐλύσε) СбТр XII/XIII, 9; [Андрей дьяволу] рци ми хоцещи ство-рити дѣло си ци злата дѣла. негоже не имѣю... || ...сѣль ли дѣла... не мози по-миловати. ничегоже. ѿ моего имѣния моихъ храмъ сѣтны раздроуши. (κατά-στρεψον) ЖАЮ к. XIV, 22а–б; || нанести ущерб, нарушитъ целостность: окру-жившимъ иногда иноплемѣнникомъ вифлеомъ. и дѣду вжелавшо пити ѿ сту-денца. вифлеомла. раздрушивше ино-племѣнниковъ полкъ. и проидоша трие и почерпоша ѿ студенца. и принесоша къ дѣдѣви. (ср. 1 Пар 11. 18: διέρρηξαν) Пал 1406, 202г.

2. Уничтожить: блѣгыи нашѣ бѣ... не презырѣ насъ беспомощныхъ... иже дѣхъ-ныи извлекыше мечъ... и тако съражъ-шеса съ лоукавыимъ. еже на ны моу-чение его раздроушиша. (κατέλυσαν) КЕ XII, 38б; единосоушное намъ о-трѣхъ бѣначальнааго естества съставѣхъ отъкрыша же и изыасниша [св. отцы на Никейском соборе]... соущю неравно-чѣстною бѣжства. вѣроу раздроушыше и растързавше. (κατελόντες) Там же, 40б; възлюбилъ || еси всѣа глѣы потопныи и языкъ лъствѣ. сего ради раздроушитъ та богъ до коньца. въстѣргнетъ та и пре-селитъ та отъ села твоего. и корень твой отъ земля живоущихъ. (Пс 51. 7: καθελεῖ) СбБГ XII, 15а–б; то же Пал 1406, 198в; ЛЛ ок. 1425, 51 об. (1015); глѣсо ·ѣ· раздрроуши [так!]. глѣсо. глѣсо ·ѣ· со вышнхо (с)нони (κατέλυσας) ГрБ

№ 977, XII/XIII; И биень бы(с) ѿ за ны. да ѿ дѣвольскыя раны и оузы свободѣть насѣ... || ...на дрѣвѣ пригвожденъ бы(с). да роудроушитъ [так!] вышнѣи [вм. бывшѣи — γενομένην] дрѣвѣмъ грѣхъ. (ἵνα λύσῃ) *СбТр XII/XIII*, 6–7; зѣло бо веселитѣся врагъ мои... нѣ ты мѣсрдиемъ посрами надежю него и истѣргни ма и-зоубоу него и зломыслыныя кѣзни него раздроуши. *Там же*, 60; приде къ намъ сѣнь бѣи. да раздроушитъ дѣла неприазнина. и показа намъ поутъ спсѣнина. показаниемъ || и раздроушитъ смѣртъ смертию своею. *ПрЛ 1282, 1226–в*; си книги [номоканон *Фотия*] сдержать... ѿ-го вселеньскаго сбор(а) || правила. И еше же и седмаго вселеньскаго сбора. иже в никеи събравшихся... (и) [вм. иже — ἴ] ико(но)борное неістовство разруши. не м(а)ла правила... сочтахом(ъ). (καθελὼσα... συνετάξато ‘разрушив, составил’) *КР 1284, 176–в*; нѣ то древо [в *Мерре*; ср. *Исх. 15. 25*] (въ) бразъ [вм. образъ] кр(с)та баше. ѿно горкыя воды ѿслади. се же невѣрые въ вѣроу преложи. и глоубокою лъсть дѣаво||лю раздроуши. *КН 1285–1291, 375–376*; александръ [так!] македонскыи... раздроуши пѣрськое ц(с)ртво. и оумре въ вавилонѣ. (καθελὼν ‘уничтожив’) *Там же*, 569г; клеопатроу оубивъ [Август] раздроуши птоломѣискоюу власть (καθεῖλε) *Там же*, 570б; прилагаемо баше к томоу ѿгню и кедрно дрѣво и оусопъ [ср. *Числ 19. 6*]. рекше мыльная трава... || ...понеже оусопъ ѿчистительнѣ естъ. тако и животная теплота. раздроуши смѣртноюу стоудень. *Изб XIII, 139–140*; Се [Христос]... бладословци глѣтъ родиса ѿ просты жены... но || мы вѣроуемъ. именуемъ пре(ж) всѣхъ вѣкъ рождшагоса ѿ оѣа. и двѣ мѣриа плотъ примѣ да плотскыя грѣхы наша раздроушитъ. выплощеніе(м) свои(м). *Апок XIV₁, 104–105*; кроусъ... посла... въпр(а)||шати... поу-

фию аще шедъ на коура побѣдитъ и... ѿвѣтъ приять ѿ поуфию [в *ор. сп.* поуфиа]. кроусъ прешедъ рѣкою алию великоюу власть раздроушитъ. (καταλύσει) *ГА XIV₁, 23а–б*; си же єдини [антиохійскіе монахи] дѣлъ своихъ рад(д) истинно. премоудрость явиша и... злое [гнев царя] раздроушиша... въ єдинѣ дѣнь. съшедше [с гор] и бѣсѣдовавшие. и напасть разроушивше. въ своа си паки взидоша жилища. (ἐλυσαν... λύσαντες) *Там же*, 254г; дѣаволь... къ сѣмъ бѣжимъ привергъ. дщери члѣвскы. оукращеньемъ блоуда пристрои. сѣвѣ бѣжыхъ славою разроушъ на лежанье плоти сведе на. (καθελὼν) *ПНЧ к. XIV, 141г*; ѿвѣщавъ адъ глѣ дѣа||волу. тотъ же ли и нынѣ естъ. иже тогда лазара извед(д). аще ли тотъ естъ. помилуй ма не води его сѣмо. тогда (бо) токмо гла(с) его оустраши ма. и разруши ми силу. (παρέλυσεν) *ЗЦ XIV/XV, 16а–б*; снѣде сѣнь бѣи съ нѣсѣ бѣ и члѣвкъ. въ пылотъ члѣвчю ѿблечеса. и бы(с) ѿбразомъ како члѣвкъ. да спсѣтъ члѣвкы. и прелестъ дѣаволноу раздроушитъ. *СбТр XIV/XV, 216*; воды имамъ и мы. иѿрданьскыя [вместе с Христом]... ли поне на гору вшедше [ср. *Мф 4. 8*]. пребудемъ с нимъ и искусимса ѿ дѣавола. искуситѣла раздроушити хоташе. искусимса ѿ него по малу. да въ вѣки бес пакости пребудемъ. (ἐλεῖν) *ФСт XIV/XV, 48г*; Аще кто преже соуровствомъ почнетъ что сътворити и по томъ раскавѣса раздроушитъ свое создание, то во истинуоу достоинъ е(с) пороуганыя. (λύειν) *Пч н. XV (1), 8 об.*; бѣ ада раз(д)руши. и дѣша свобо(д). *ИларСлЗак XI сп. XV, 163*; всемл(с)твыи Г(с)ъ Бѣ. гордымъ противитъ(с) [*Иак 4. 6*] и свѣты ихъ раздроуши. *ЛII ок. 1425, 222 (1184)*.

3. *Одолеѣть, разгромитъ, разбитъ (противника)*: [обращение к *Борису и Глебу*] вѣрныимъ людѣмъ теплаа застѣпника. земля роусьскы(а) оудобре-

ние. вьсеа вьселеныа наслаждение. моюжеоумьнымь съмысльмь. бѣсовскоую държавоу раздроушыаа. *Стих 1156–1163, 72 об.*; александръ македоньскыи ц(с)рь. дарыа ц(с)ра перьскаго разроуши [в др. сп. разроушивъ]. себе постави власть. (καθελών) *ГА XIV₁, 178б*; Кюриль великыи... || ...принать иеп(с)пью. александръскую. юрѣтикъ яко лвы ѿгнавъ... и-рѣтика несторыа раздроушивъ. и пр(с)тую бѣцю во истину нарѣкъ... и многы книги написавъ къ г(с)у ѿиде. (καθελών) *Пр 1383, 96б–в*; [обращение к Феодосию Печерскому] Прп(д)бне ѿче. во всю землю изиде вѣщание исправлении твоихъ. тѣмъ на нѣсѣхъ ѿбрѣте мздоу дѣлъ своихъ. дѣмоньскаа разрѣшилъ еси полчища. *ПКП 1406, 2г*; Львъ младъ сы. изломи копье свое. паки же Данило скоро приде на нь. и раздроуши полкъ его. и хороуговь его раздра на полы. *ЛИ ок. 1425, 270 (1249)*.

4. *Низложить*: годѣ же бысть яко аще еп(с)пъ оглѣанъ боудеть. и соудать съшьдѣшииса еп(с)пи || своєю епархиа. отъ чиноу своего раздроушати и... да прилѣжно... вса възидють и по истинноуоумоу съвършати. (ἐὰν καθέλωσιν) *КЕ XII, 109а–б*; призвану бывшую [Несторию] сборомъ. и не възмогшую. юмоу противоуглѣати сборно разроушиша его... проклатъ юго сборъ. (καθελούσα ‘[сбор] низложивший’) *ГА XIV₁, 264в*.

5. *Ослабить, лишить силы*: [дьявол] разроушивъ юго [монаха] жилы. начинаеть сребролюбьемъ прелщати юго. (καταλύσας) *ПНЧ к. XIV, 144в*.

6. *Нарушить*: аште ли... дързноуть... мирьскыхъ князь соуда искати. ли вьселеныи съборъ възматють. вса бечьстовавъше строения еп(с)пъ. тако-вымь отиноудъ на оглѣание не быти приаъномъ. како похоульшемъ правила. и цркъвные раздроушьшемъ блго-

чиніе. (ὥς... λυμνημένον ‘как осквернившего’) *КЕ XII, 27а*; Не предаи же насъ до коньца имени твоего ради. не разрѣши завѣта сѣго твое||го. *СбЯр XIII₂, 18–19*; сего [Христа] послоушаи ѿ мнѣше... приготови собе на терпение скорби. подвижаиса не раздроуш(и) своего ѿбѣта. *КН 1285–1291, 606в*; Ты же иже нб(с)наго жития желатель... моужьскыи пристоиши въ сборъ мнишьскыи. и оубо в начало ѿре(ч)ниа моужаиса не разроуши ѿбѣта. оугажаниемъ по плѣти сродникъ. (μὴ καθελκυθῆναι ὑπὸ τῆς προσπαθείας τῶν... συγγενῶν ‘чтобы не быть увлеченным любовью к родным’) *ПНЧ 1296, 40*; князь нашъ Игорь. и боларе его и людье вси Рустии. послаша ны къ Роману и Константину... къ великимъ црмъ Гречьскимъ. створити любовь съ самѣми цри... на вса лѣта. дондеже... весь миръ стоить. и иже помыслить ѿ страны Рускиа. разрушити такую любовь... да примуть мечь ѿ Ба. *ЛЛ 1377, 11 об. (945)*; глѣаху [иудеи] аще бы се бѣ былъ или ѿнѣ бжии. то не бы закона моисѣева разроушилъ. и попраля югоже бѣхомъ ѿ ба приали. *Пр 1383, 133г*; кто есмь азъ повелѣнье раздроушити бѣе. и ба навитиса блажѣи. (λύειν) *ГБ к. XIV, 104в*; сборныхъ постъ не достoitъ разроушити. безо вьсакыа бѣды въ средоу оубо на х(с)а съвѣтъ створиша. предати его. въ патокъ распатъса. (λύειν) *ПНЧ к. XIV, 192г*; авва моисе. заповѣдъ члвчьскоу разроушилъ еси. а бжью схранилъ еси. (ἐλύσας) *Там же, 204б*.

7. *Отменить, упразднить, сделать недействительным*: аще же оубо ме(ж)ю тѣмъ врѣменемъ ѿ цркъвнаго имѣнья егда цркъ вдовѣствуютъ. причетници продадъ. да н(е) будетъ [вм. да будетъ – ἔσται] нетвердо. і да прѣбудеть на иеп(с)пли власти. і тѣ аще хошеть продание разрушити. и взати цркъвныи съсоудъ... или оутвердити прѣ-

дание і приинати [так!] цѣны. (ἀνατρέψαι) *КР* 1284, 63а; Пришедъ антиѡхъ разроуши обычаи съ [жертвоприношения] и премѣни и. (κατέλυσε) *ГА* XIV₁, 180б; мы же праздника дѣха николиже раздруши(м). но празднуе(м). (μηδέποτε καταλύσωμεν) *ГБ* к. XIV, 92г.

8. *Расторгнуть*: Не достойно есть правовѣрною моужю съ еретическою съчетатиса женою... нѣ аще явитьса чьто таковое... неизвѣстными бракъ мнѣти. и незаконное раздроушити съвькоупление. (διαλύεσθαι) *КЕ* XII, 62б; днь(с) же нѣ моужь ни жена. раз(д)роушити съжити не можетъ аще не боудеть каа подобна вина. о нихже навѣ иоустиановаа заповѣдь повѣлѣваетъ. (διαλύειν) *КР* 1284, 177б; Аще оумирающе родители. ѡставать дщерь свою нѣ||комуу хранити. приставникъ без вола еа. не можетъ съставити ѡбручѣнна ѡ неи. ни разроушити бывшаго ѡ не(а). (οὐ συνίστησιν... οὐτε διαλύει). *Там же*, 274–275; Вещи си [вм. ващии – ὁ μερίζων] възрастомъ ·кѣ· лѣ(т) аще разрушитъ ѡбщину кому. аще и долъжнаа ему даруетъ. кромѣ его ѡиманѣ. не можетъ по томъ глѣти. іако надѣаса быти тобѣ наслѣ(д)никъ. разрѣшихъ или даровахъ. (εἴτε διαλύσῃται [sc. κοινωρίαν] πρὸς τινά) *Там же*, 298г; ни жены виною змиѣ... ѡ негѡ [мужа] разлучи [Бог]. ни тогѡ || мужа... ѡ тоа спраже. но грѣхъ оубо потопа ми [вм. потоми]. сочетание же не раздруши. (οὐκ ἔλυσεν) *МПр* XIV₂, 173–174.

9. *Прервать*: паки бо ѣмоу [Иисусу] бесѣдоующую къ народоу... глѣа ѣмоу нѣкто. іако мѣти твоа и братина твоа ищють тебе [*Мф* 12. 47]... вижъ оубо... ѡнѣхъ неразоумиа. подоба бѣ вшедѣше слышати [*проповѣдь Христа*] с народомъ. а не... ѡжидати разроушити слово. и тогда внити. (ἀναμεῖναι καταλύσαι τὸν λόγον ‘ждать, пока [Христос] закончит проповѣдь’) *ПНЧ* 1296, 158 об.; ибо ѡца

погрести не ѡстави [*Христос*]. іако да не прѣсѣчетьса вѣслѣдование [*ср. Мф* 8. 21]. боле паче самого бесѣдование. раздроушити не подоба. (καταλύσαι) *Там же*, 159.

10. *То же, что разрѣшити в 3 знач.*: И биень бы(с) гѣ за ны. да ѡ дьявольскыа раны и оузы свободѣть насъ. вѣньць тѣрновъ на главѣ по||носи. да раздроушитъ насъ клатвою. (ἵνα λύσῃ τὴν καθ’ ἡμῶν κατάραν) *СбТр* XII/XIII, 6–7.

– *Передача греч.* παραλύω зд. ‘принимать’ по основному знач. гл. λύω: оубивыи каина ·з· мышении раздроушитъ. (*Быт* 4. 15: παραλύσει) *Изб* XIII, 44.

♦♦ *Житиа си разроушити – умереть*: се ч(с)тныи преболии праведникъ [*Моисей*] ѡ перваго възраста. начать скорбѣти и оулютати и тоужити и съ оуныниемъ жи||тиа си разроуши. (τὸν βίον κατέλυσεν; *ср. Втор* 4. 22) *ГА* XIV₁, 66б–в. *Ср. разроушити*.

РАЗРОУШИТИСА (41), **-ОУСА, -ИТЬСА** гл. 1. *Подвергнуться разрушению, разрушиться*: водотечи гнѣ бываетъ. иже земли г(д)нѣ. дондеже цѣла стоить водотеча. раздроушивши бо са. еи вѣщи. можетъ древнии. гнѣ поимати. (διαλυομένου... αὐτοῦ) *КР* 1284, 322б; всѣхъ соущихъ с ними. въ корабли зажещи на повелѣ [*Валент*]. и вси исгорѣша с кораблемъ. доже и до дакивиза. кораблю цѣлоу доплывшю. тоу же са разроуши. (τοῦ πλοίου... διαλυθέντος) *ГА* XIV₁, 241а; іегда же оумнож(и)ша(с) грѣси наши... и злоба наша бѣа прогнѣви. и раз(д)роушиша(с) домови бж(с)твныа. и монастыреви разорени быша. и гради плѣнени быша. и села ѡпоустиша. ѡ языка || незнаема. *ПКП* 1406, 104а–б; все бо раздрѣшитиса хоцетъ іакоже и тѣлеса. оумерши(х) ѡ вѣка измѣнившеса встанѣтъ безъ истлѣнѣнѣа. (καταλυθήσονται) *ЖАЮ* XV, 167; Тог(д)а тма бѣсовскааго служенѣа погыбе. и сѣнце еуа(г)льское землю нашу осиа. капища

раз(д)рушиша(с). и цркви поставляють(с). *ИларСлЗак XI сп. XV, 167 об.; |образн.: сею бо [Богородицей] раздроушишася оузы адамовы. сею миръ ѿ лъсти свободиса. о сеи бо радоуются пророци. чающе ѿ неа родитиса гоу на- шемоу иѣ х(с)оу. ПрЛ 1282, 84б; || ист- тель: ѿ берниа роукою создалъ ма ѿ [так!] яси... заповѣдъ дарова ми... || ...и неродихъ ѿче закона твоего... яко праведенъ сый предаль яси въ тлѣние. и земли разроушитиса. [ср. Быт 3. 19] СбЯр XIII₂, 154–155; аз же подлежащее иезекиле(м) сочтаю [ср. Иез 37. 7–11]. кости оубо глѣ [вм. глѣю – λέγω] рассыпаныа части стаду. члѣны же совокупление ихъ. сухи же кости яко мртвы разрушити са имъ и рассыпати. (κατὰ... τὸ λυθῆναι) ГБ к. XIV, 123а.*

2. *Быть уничтоженным*: кр(с)тоу хвоу покланяемьса. и ѿбразоу него. имъже бѣсовская крѣпость и диавола раз(д)роушиса прѣлесь. (καταλέλυσται). КР 1284, 376а; како подобаетъ молитиса... || ...да боудеть вола тво-а-ко на нѣси и на земли [Мф 6. 10]. ни бо ре(ч) да боудеть вола твоя на мнѣ. или на насъ нѣ на всей земли. якоже разроушитиса лъсти и насадитиса истинѣ... и ничтоже боле имѣти прочее нѣси и земла. (λυθῆναι) ПНЧ 1296, 106–107; и се блoudиши жидовине. и хочеши ѿхлоупати. то како не вѣси. яко въ скончанье всако ц(с)ръство раздроушиться. (καταλυθήσεται) Изб XIII, 194; абые низъпаде [Симон вохв с неба]. съ шюмомъ великомъ и скроуши(с)... тако первое разроушиса симона иересь в римѣ и бошыю оугасе. (κατελύθη) ГА XIV₁, 165; при томъ антиосѣ плѣнена бы(с) [Антиохия римлянами]. и соурийская власть разроушиса. (κατελύθη) Там же, 189в; блг(с)на ты в женахъ и блг(с)внѣ плѣдъ чрѣва твоего [Лк 1. 42]. оуже ти прабабнае. клатва разрушиса (λέλυσται) Пр 1383, 19г; торговищу бо разрушышуся

[так!]. нѣ(с) купламъ прибытка. (τῆς πανηγύρεως... λυθείσης) ПНЧ к. XIV, 178г; раздроушиса тма первородна глѣмана [ср. Быт 1. 2–5]... тако и сѣаа но(ш) в нюже х(с)ъ принимаше за ны смѣрть. еже в на(с) неразу(м)е и злоба... раздрушиса. (ἐλύθη... ἐλύθη) ГБ к. XIV, 63в; за ны... вл(д)ка смѣрть приять распатьемъ. како да разрушитса грѣховное мѣтльство. и древнее ѿсуженье погибнеть. (ὅπως λυθῇ) ЖВИ XIV–XV, 90б; оузрѣвши се. страхъ имъ [мятежнымъ галицкимъ боярамъ] бы(с) ѿ Ба. рекышмъ [в др. сп. рекши(м)]. како свѣтъ нашъ раздроушиса. и побѣгшимъ имъ. како ѿканьны Стополкъ [так!]. ЛИ ок. 1425, 258 об. (1230); Якоже съдравью приближающюса, болость || ищазаеть, и свѣтоу явльшоуса, тьма погыбнеть. такоже и мироу ставшю, вса лоукаваа разроушаться. (λύεται) Пч н. XV (1), 130–131; подобаетъ... всако тшанье показати. да разрушатса соблазны. и въ единого намъ единение. быти. (ὥστε λυθῆναι τὰ σκάνδαλα) СбТ н. XV, 141 об.

3. *Умереть*: Жена же нѣкотораа оу неаже обита и разроуши(с) [написавший еретические книги Вудда Теревинф]. || имѣниа [в др. сп. далее и – καί] мерзыхъ книгъ сквернаго наслѣдивши. коупить ѿтроча... и свободивъши и. и наслѣдника своимъ всемъ постави и. (κατελύθη) ГА XIV₁, 203–204; || *погибнуть, исчезнуть*: [молитва Пахомия о монахах] Помани ги яко обѣщаль ми яси. до скончания не раздроушитиса. дховно-моу ми смѣни. (μὴ ἐκλείπειν) ПНЧ 1296, 54; [о монахах, ушедших из монастыря] не схранивъше общена заповѣди. ни оубоавше же са суда... бина... видите нынѣ сего ра(д) падшася яко листовие. видите сего ра(д) разрушившася. яко воскъ ѿ лица огню. (διαλύομεθα ‘мы исчезаем’; ср. Пс 67. 3) ФСт XIV/XV, 225а.

4. *Прекратиться*: Тьгда бо и гна милость яко дъждь на троскотъ [ср. Втор

32. 20] въ наша дѣша одѣж(д)ить. и неприазнина брань раздроушиться. *Изб 1076, 202; то же СбТр XII/XIII, 171 об.; и се же оувѣдно бы(с). иако оуже нѣции отъ дикаконѣ. и преже еп(с)пѣ комѣканию прикасаются. си оубо да раздроушаться. и да прѣбывають дикакони въ своихъ мѣрахъ. (ταῦτα... περιηρήσθω) КЕ XII, 246; игда же х(с)воу рж(с)твоу прѣблжжшюса иже бѣ ѿ праоѣъ сѣльское приятие разроушиса. (κατελύθη) ГА XIV₁, 134в.*

5. Быть нарушенным: [*Карфагенский собор о принятии донатистов*] тѣхъ донать иже... когда клирици... къ съборноуоумоу примѣшению приити въсхотать... въ своей нѣмоу [αὐτοῦς 'их'] чѣсти показати... не да съборъ об онѣ полѣ странѣ о тои вещи бывши раздроушиться. нѣ да прѣбоудеть то о хотащихъ сиче прѣити къ съборнѣи цркви. (οὐχ ἵνα ἡ σύνοδος... διαλυθῇ) КЕ XII, 138б; да аще будеть добрѣ Игорь великий князь. да хранити си любовь правую [*договор с греками*]. да не разроушитс(а) дондеже сѣнце сыаетъ. *ЛЛ 1377, 14 (945).*

6. Быть отмененным, стать недействительным: творенаго бѣна же||ны... въ творении. оѣъ не можетъ покати аще ино твореніа раздроушиться [*так!*]. аще и не прикасається родоу него... сноха бо нѣкогда бы(с). твореному оѣю. (κἀν ἡ θεσις λυθῇ 'даже если усыновление будет отменено') КН 1285–1291, 481–482.

7. Быть расторгнутым (о браке): Нелетъ правовѣрноу моужю. юретичскѣ совокоуплатиса женѣ... непододьное [*ПНЧ н. XIII, 74в–г неподобь||ное*] да разроушити(с) совокопленье [*ПНЧ н. XIII съвоупление*]. (διαλύεσθαι) ПНЧ к. XIV, 40г.

8. Быть заглаженным (о грехах) (ср. **разрѣшитиса** в 5 знач.): Остави ближнемоу своему ѡбиду, еюже ма [*Пч*

н. XV (2), 108 об. та] ѡбидить, и тогда помиловавшю [*Пч н. XV (2) помолвишю*] ти са, грѣси твои разроушатс [*Пч н. XV (2) разрѣшати(с)*]. (λυθήσονται) Пч н. XV (1), 119.

– *Передача греч. ἀπορρήγνυμι pass. 'отторгаться' по основному знач. гл. ρήγνυμι: Аще о блженѣмъ нашемъ дѣлѣ свершитиса. не разрушася. ни смутася. ни расходася. ни въ глубинахъ грѣховныхъ затваряюсася. (μὴ ἀπορραγύντες) ФСт XIV/XV, 28а.*

разрѣжи см. разтѣрзати¹

РАЗРѢЗАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. к **разрѣзати**²: половци же... начаша моучити мнѣа... на ѡгнь в(ѣ)змѣтаемъ. ножи раздрѣзае(м). ѡкованѣ имѣи роуцѣ и нозѣ. на сѣнци пребываа жгомъ. ѿ глада и ѿ жажѣ истончае(м)... || ...блгодараше ба ѡ всѣ(х) сихъ. *ПКП 1406, 111а–б.*

РАЗРѢЗАНЪ (1*) прич. страд. прош. к **разрѣзати**¹: и мнихомъ да раздрѣзанъ боудеть единѣ хлѣбъ на .д. части. и да възьметъ четверть кждо. *УСт к. XII, 209 об.*

РАЗРѢЗАТИ¹ (5*), -**ЖОУ**, -**ЖЕТЬ** гл. *Разрѣзати*: сѣти же вѣкторь. бѣ при антонинѣ ц(с)ри... ять же бывѣ. и поноуженъ ѿврѣзиса х(с)а. и не повиновъса и раздрѣзаша [вм. раздрѣзаша] пѣрѣсты него. (ἐξαρθρώται 'были вывихнуты суставы') ПрС XII/XIII, 54б; имъ и разваза и [император муч. Меркурия] по земли къ четырьмъ коломъ. и ножи раздрѣзаша оуды него. (κατέκοπτε 'разрезал') Там же, 71а; [рассказ монаха об отшельнике] и се рекъ [*так!*] простѣрь нозѣ кончиноу прияти живота. и разрѣзавъ лѣвѣнтіи мои. полѣ себе ѡставихъ. а половиною покрывъ тѣло сѣго погрѣбохъ. (παράλυσας 'сняв') ПрЛ 1282, 66б; Въ аксалонѣ же и газии соущимъ моужемъ. и женамъ сѣмъ... || ...разрѣзавше чрѣва ихъ насыпаша качмени. даша свинѣамъ на снѣдъ (ἀναρρήξαντες) ГА

XIV₁, 235–236; аще должника приимеши припа(д)юща все съписание неправедно и праведно разрѣжи [ГБ XI, 129а, ГБ к. XIV (2), 116а растрѣжи – διάσπασον; ср. Is 58. 6]. ГБ к. XIV, 39в.

РАЗРЪЗА|ТИ² (2*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Разрѣзати*: хлѣби же чисти да оуготоваются въ великую соу(б)тоу. и да раздрѣзаютъ въ великую не(д)лю. кѣждо хлѣбъ. мѣнихомъ оубо на ·ѿ· части. и да възметъ кѣждо четверть. Уст к. XII, 211 об.; разбоиникъ бо ѡубиство створить. да имѣние възметъ и гробокопатель оубо не срѣбролюбиа ли оубо [вм. ради?] мертвыхъ тѣлеса ѡдираетъ... ѡвъ оубо своего брата своестына и дѣшевна оубиства [вм. оубивъ?]. имѣние-го възмѣтъ и в ризоу его облачитса... ѡво же (ако) мѣрноюу оутробоу разрѣзаетъ. младенца исторгъ повержетъ пѣсомъ и птицамъ въ снѣдь. КР 1284, 122б.

РАЗРЪШАЕМЫИ (3*) прич. страд. наст. 1. *Отпускаемый, прощаемый* (о грехе): Гла(в) ·лї· еже поставления ради. разрѣшаемымъ грѣхомъ. събора новыа кесарина. кано(н) ·ѿ· (λυομένων) КЕ XII, 5б.

2. *Отменяемый*: разрѣшаемъ продажу. аще убо кѣпивыи разрѣшаетъ и ѡходить. погубляетъ залогъ. (διαλυόμενης) КР 1284, 291а.

3. *Расторгаемый*: Не ходящи мѣти за вторыи мужъ. и ѡѿ не женаиса второю. приемлетъ [отец или мать] къ потрѣбѣ брачнаго прибытка. и ча(с)ть по г(с)еству единого дѣтища. || се же бываетъ смѣртью а не распушенъемъ разрѣшаему браку. (λυομένων γάμων) КР 1284, 279–280.

РАЗРЪШАЛЬНЫИ (1*) пр. ♦ **Молитва разрѣшальная** – молитва, читаемая священником в конце чина погребения: по(п) въземъ въ ссу(д) масло. възлѣе(т) верху теле(с). твора ·ѿ· кр(с)-ты... поа. аллу(г)на. гла(с) ·ѿ· а пре(д)-

стояще пою(т). ищезо(х) ѿ роженіи моих. по се(м). по(п). мо(л). раздрѣшал-ную. КВ к. XIV, 321в.

РАЗРЪША|ТИ (94), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Развязывать*: Никтоже да не пишеть на земли кр(с)та и на ледоу югда водоу кр(с)татъ... кр(с)твъ много свазавше вода кр(с)тити. и до ·ѿ· дѣни въ переносъ носити. и по || томъ раздрѣшати крѣсты. КН 1285–1291, 462в–г; то же МПР XIV₂, 346–346 об.; | образн.: и се паки навѣ пище(м) да никтоже вѣнчается аще не законѣмъ мученъ будетъ [2 Тим 2. 5]. и паки ни законѣмъ потерпитъ постомъ и поклономъ и моленьемъ. разрѣшаа всакъ соузъ неправды. (ср. Is 58. 6: λῦε) КТур XII сп. XIV₂, 285 об.; здѣ же ·ѿ· пославлеше [вм. поставльше] на передѣре(ч)наа возвратимса разрѣшающе причти [вм. притѣчъ?] соузу оуспѣха ра(д). ЗЦ XIV/XV, 92г; разумѣйте братие яко сласти плотскыа свазаютъ всю силу и руцѣ ѡпако и яко плѣнники предаютъ ны в руцѣ врагомъ нашимъ. постъ же свазаны обрѣтъ разрѣшаетъ ны. ИларПосл XI сп. XIV/XV, 200; тако бѣи члѣвкъ бѣиа твори(т). тако мнихъ къ имѣни и к вещи мнишьствуа приходи(т). разрѣшаа присно мрачныа стр(с)ти оузы ѡбычаи лукавыхъ. (λυόμενος) ФСт XIV/XV, 155а; Иже даруа семенѣ [так!] сѣющему ты и мнѣ даруи. дарителю блѣгыхъ. разрѣшаа ми съоузу языку. обнови сѣсе къ словословлению вѣрно. МинПр XIV–XV, 68.

2. *Освобождаютъ* (от каких-л. ограничений): Торговое епаршество и воеводство [в греч. далее καὶ 'и']. ип(с)купыа разрѣшаетъ сущаа подъ властью ѡчею. (λύει) КР 1284, 303г; члѣволюбецъ бо сы бѣ... || ...впадающимъ оубо члѣвкмъ въ грѣхы... ожидаетъ исправленья... покающимъ же са имъ... яко немощныа сѣсаетъ. и разрѣшаетъ ѿ мученыа. (λύει) ПНЧ к. XIV, 178а–б; Клатвою насилноюу приимаи двоого

дѣла. или себе великыа вины раз(д)рѣшаа или друуга ѿ великыа вины [в др. сп. напасти] сѣсаа. (ἀπολύων) Пч н. XV (2), 81; || *освобождает от церковного наказания*: прише(д) поклониса [епископ] сѣмоу м(ч)нку [раке священника, отлученного от службы и затем претерпевшего мучение] и рече. х(с)ъ свазавыи та. моі(м) смѣренемъ разрѣшает та. (λύσει, вар. λύσει) КР 1284, 273а; || *освобождает от грехов*: А на литоургии даси ємоу [латинянину] причастье. и тако держиши. іако и новокрѣпнаго... а первое рекъ баше. то||мъ дни не раздрѣшати [в др. сп. раз(д)рѣшати]. а пораоумѣюще какъ боудеть члѣвкъ. КН 1285–1291, 520б–в.

3. Решать, разрешать (споры, противоречия, сомнения, вопросы): [Моисей] добрѣ положъ людѣмъ. сътънники. пятьдесятъники. симъ постави [ср. Исх 18. 25]. да сими възможеть множество оуправити. и все аще что симъ єсть. скърбно [ἀμφισβητούμενον 'спорное'] раздрѣшати. (διαλύειν) ЖФСт к. XII, 81; Дѣвашды лѣта съборъ да бываетъ еп(с)помъ. и да истазакъ друугъ друуга о оучениихъ бл҃гочѣстїа. и въпадающаа цр҃квѣнаа прѣкословиа да раздрѣшають. (διαλύεωσαν) КЕ XII, 16а; то же МПР XIV₂, 91; ·і·ѣ·е правіло сбора... повелѣваетъ єдиноу в лѣтѣ. еп(с)помъ. коеаждо ѡбласти събиратиса... и правілаа распрѣниа. и въпрашаниа раздрѣшати. (τὰς κανονικὰς ζητήσεις λύεσθαι παρ' αὐτῶν) КР 1284, 77б; Иже оубо въ коеиждо ѡбласти събороу бывати по вса лѣ(т). събиратиса еп(с)помъ. и вса прілоучившаса имъ ѡсобно цр҃ковнаа истазаниа по пр(а)виломъ изоисквати же и разрѣшати. (λύειν) Там же, 129а; повелѣ оубо съборѣ съ [так!] разрѣшаа распрѣа бывающаа межу еп(с)пы. томоу престолоу повиноватиса. подѣ коеюждо съборною цр҃ковию бахоу преже были. (λύουσα) Там же, 134б; іако

оуже бо сп(с)ъ раздрѣшаа соумнѣние [о том, истинный ли он пророк]. и благаа злыи видъ гл҃тъ. азъ о себѣ не гл҃ю. [ср. Ин 14. 10] (ἐκλύων) ПНЧ к. XIV, 11а; і па(к) же дѣдъ разрѣшаа. наша недооумѣниа. ре(ч) словесемъ г(с)нмъ нбса оутвердіша(с) [Лс 32. 6]. Пал 1406, 3г.

4. Отпускать, прощать (грехи): но смотри оубо разумнѣ чим ти власть свою показа творецъ. прашашеть оубо и разрѣшашеть грѣхы Пал 1406, 27б; | *об отпущении грехов при рукоположении священников*: г(л) ·лї·. О тѣмъ которыа грѣхы разрѣ(ѣ)шаетъ рукоположение. сїрѣ(ч) поставление. сбора (λύει) КР 1284, 28в; в новѣ оболкѣса члѣвкъ. въ сѣлство реку. помазанье бо и грѣхы разрѣшае(т). зане и нова тварь... иже не ѿ крове но ѿ бѣа родишаса. (λύει) ГБ к. XIV, 48в; ♦ **ВАЗАТИ И РАЗРѢШАТИ** – *судить за грехи и отпускать, прощать грехи (покаявшимся)* (ср. Мф 16. 19, Мф 18. 18): Подбааетъ же приимѣшиимъ отъ бѣа ѡбласть раздрѣшати и вазати. соудити грѣховѣнаа съмотрениа... и сїце подобное ицѣлнение приносити къ недоугоу. (λύειν) КЕ XII, 69б; Вл(д)ко г(с)и бѣ нашъ. иже ключа цр(с)твѣяа твоего петроу верховнемоу ап(с)тлоу пороучивъ. и на не(м) сѣую твою цр(к)вѣ создавъ. || и давъ ємоу власть... вазати и разрѣша(т) на земли. оуслыши нынѣ на(с) недостойны(х) призывающіхъ (т). КР 1284, 273в–г; аще не хотатъ соудити всѣмъ соутъ не власти ли [вм. невластели – ἄκυροι]. и въ соеу вазати и разрѣшати приаша. (τοῦ δεσμεύειν καὶ τοῦ λύειν ἐξουσίαν) ПНЧ к. XIV, 103б.

5. Прерывать, нарушать: [о том, когда следует прекращать пост перед пасхой] оуранающаа же зѣло... оукараемъ. за малѣмъ раздрѣшающаа течение. (καταλύοντας) КЕ XII, 222б; Поста(т)са [латиняне] в суботы. и аще прілучитса в су(б)ту празникъ || рж(с)тва хѣва. или просвѣшенъ(а). ти не разрѣ-

шають соу(б)тна(г) поста. праздника ради. (οὐ λύουσι) *КР 1284, 270в-г*; Поста горжюса и разрѣшаа [вм. разрѣшаю] поста да не познанъ боудоу и тѣ(м) пакы возгоржюса (καταλύω) *Пч н. XV (I), 89 об.*; но второе согрѣшеные ваше есть. еже раз(д)рѣшати постъ иаковитскаа и армениискаа есть ересь. глѣю же сыры ѣсти и яица. и молоко пьете въ сѣюе великоуе говѣны. *СбТ н. XV, 143.*

6. *Уничтожать*: Непобѣдимоу твою мѣтѣвою стажавъ блѣгаа. избавляюса стоужающихъ ми паче надежа чюднѣ яко мѣти бѣжаа варяеши всегда. молащихъ та теплѣ. и разрѣшаа ѡбѣдержашаа искѣшениа вражина. *СбЯр XIII₂, 6*; Щедрого сѣса посредѣ цркви въспѣлъ еси. тѣмже ти щедроты батыа своа посла. оскудѣнью разрѣшаа печаль. и присно текушаа истачаа дары стаду своему. *Мин к. XIV (май), 18*; то же *ПКП 1406, 6г*; провѣщаваеъ [наставник]. и вразумлаеъ. и разрѣшаеъ бешинѣ. яко англь нѣкии. ли яко х(с)ъ. ли яко вл(д)ка. (διαλύει) *ФСт XIV/XV, 187а.*

7. *Прекращать, отменять*: тѣмже абие раздрѣшаеъ [императрица] ѡцѣмъ ѡземьствиа. (λύει) *ЖФСт к. XII, 71*; разрѣшаемъ проданью. аще убо кѣпивыи разрѣшаеъ и ѡходить. погублаеъ залогъ. (εἰ ἀγοραστῆς ἢ ὁ διαλύων) *КР 1284, 291а*; кано(н) ·ѣ. Яко подобаеъ. мнихомъ поститиса. въ сре(д) и въ патокъ. егда постынаа литоургия поеть(с). по томъ ж(е) ѣсти сыры идѣ са обрѣтыше. Разрѣшаеъ же сии канонѣ. инаковле повелѣны. и еже о средѣ. ереси. (ἀνατρέλει) *ПНЧ к. XIV, 193б*;

8. *Расторгать*: Многоженцы ѡ сквернения ѡстоупающе. и незаконно [вм. незаконнѣ – παράνομον] раздрѣшающе бракъ ·дѣ· лѣ(т). запрѣщение да примуть. (διαλύοντες) *КР 1284, 188в*; Не могу(т) дѣ(т) разрѣшати. свѣщанаго ѡ ни(х) брака. на врѣдъ и на погыбель. даному за на вѣноу или прѣ(д)брачному

дароу. (διαλύειν) *Там же, 278в*; Понеже многымъ [вм. многы – πολλάς] въ ветхы(х) законѣ(х) ѡбрѣто(х)мъ вина. ѡ ни(х)же оудобѣ бракомъ разрѣшеные бываеъ. того ра(д)... || ...сия токмо по имени. в семь законѣ написахомъ. ихъ же ради по(д)бно бѣ сказанье [вм. бесказаныа – δίχα ποιῆς] достоино естъ браку разрѣшати. (διαλύειν) *Там же, 287б-в.*

9. *Разъяснять, толковать*: кьи оубо домысль члвч(с)кьи превеликаго сего чюдеси [пребывания Моисея на горе 40 дней безъ пищи и воды; ср. *Исх 24. 18, 34. 28*] предъпоставити възможеъ... || ...разрѣшаеъ же нестаточную сию вещь и дивноу бие слово иегда глѣть. не хлѣбомъ единѣмъ точыю живѣ боудеть члвкъ, но всакымъ глѣомъ исходащимъ из оустъ бии [Мф 4. 4]. (λύει) *ГА XIV₁, 62б-в*; баше нѣкто елинь [на Никейскомъ соборе]. и тѣ всѣмъ дивенъ бы(с)... || ...разрѣшахоу [в др. сп. раз(д)рѣшаа] хытро глѣмаа яко оугора не можеъ никтоже... кати. тако и того философа. и ни единемъ словомъ держимъ (ἐπιλύων) *Там же, 220в-г*; Глѣють бо и се ѡцѣи. яко все ветхаго и новаго завѣта. бодохн(ов)ыа книги. о себе разрѣшениа не имуть. Аще не ѡцѣи сѣии. ѡ бѣаго исполнени дѣха. якоже подоба сие раздрѣшають. тако пишетьса. (ἐὰν μὴ... ἐρμηνεύσωσιν) *ПНЧ к. XIV, 168б*; повелѣ же ц(с)рь созвати вса премудрыа разрѣшающа знамение. еликоже ихъ баше подѣ цр(с)твомъ его. (τοὺς σοφοὺς σημειολύτας) *СбЧуд к. XIV (I), 132в*; многа же с [вм. съ – αὐτός; царь] противгѣла [ἀντιλέγων] поминаше помаванье(м) престати ему [Нахору] ѡ противленья. и покорити(с) словесе(м) вѣтии. он же болми крѣплаше(с) и премагаше. разрѣшаа вса гаданыа и(х) и смышле(н)я. (διαλύων) *ЖВИ XIV–XV, 104а.*

РАЗРѢШАТИСА (30), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. 1. *Быть развязываемым.*

Образн.: осла оубо несаше и [Афанасия Александрийского, вернувшегося из изгнания]... акы... моего іѡса осла оно. рекше. иже ѿ странъ лю(д)іе. наже добрѣ твора всѣдаеть. невѣднымъ оуза(м) раздрѣшающимса. или ино что мыслить взвѣстити слово. (δν... ἐπιβαίνει... τῶν τῆς ἀγνοίας δεσμῶν λύομενον 'на котором, освобожденном от уз неведения, восседает') ГБ к. XIV, 188г.

2. Освобождаются (от уз, пут): иѡ [в др. сп. иѡанъ] въ ѿкровении глѣть разрѣши ·д· а҃нглы стоящимъ въ кефратѣ [Откр 9. 14]... держими бо соуте при- ставлени бѣнемъ дѣмъ... || ...разрѣшають бо са такови-и находѣть землю всю накоже вѣща иѡанъ и прр҃ци (λύονται) ГА XIV₁, 104–105; достойно и полезно сби- ратиса ѿ имани г(с)ни вкупѣ... пѣти и молитиса... входити и исходити. въпра- шаему и ѿвѣщавати. превазашася и раздрѣшающеса. просаще и вдавающе. (ὁμαδεύεσθαι καὶ διαλύεσθαι 'собираться вместе и расходиться') ФСт XIV/XV, 134г.

3. Освобождаются (от каких-л. огра- ничений): нынѣ же рассмотримъ кым(ѣ) ѡбразомъ раздрѣшася сый по(д) вла- стью... раздрѣшася ѿ власти дѣ(т)щѣ смѣртью ѡчею. не всег(д)а же. (διαλύε- таи... λύεται) КР 1284, 302г; аще и зло что любо. чресъ законъ бѣи. заклени- са члѣвкъ сѣтворити раздрѣшають же са. своимъ покааниемъ. и мо(ли)твоу иерѣѡвою. (λύεται) ПНЧ к. XIV, 43б; и прочтоша [епископы] грамотоу предъ ракою мѣнка [священника, который был отлучен от службы и затем претерпел мучение]. имущо сиче. Глѣть ти хѣ. мною хоудымъ еп(с)помъ твоимъ. млѣтвъ ради добраго ти исповѣданья и стр- (с)ти. раздрѣшаешиса ѿлученыя. (λέλυ- таи) Там же, 191б.

4. Решаться, разрешаться (о спорах и т. п.): ничимъже врѣждати сихъ ихъ- же соудъ раздрѣшаетьса. аще обличени

быти не могууть. или по враждѣ или по страсти оправитиса. или коею бл҃года- тию [χάριτι зд. 'угождением, вознагра- ждением'] растылѣтиса. (λύεται) КЕ XII, 116б; Дважды в лѣтъ съборъ бывають. идеже повелити еп(с)пѣ. иже есть въ митрополии. и да раздрѣшають(с). распра (λύεσθω τὰ ἀνακύπτοντα) КР 1284, 96а; Грѣховнии суди. ни ѡклеве- таниемъ ни клеветоу раздрѣшають(с). но глѣ свѣ(д)тель непорочныхъ. клат- воу оувѣрающихъ. авл(а)еть(с) дѣло. (λύονται) Там же, 346в.

5. Быть отпускаемым, прощаемым (о грехах): тако(ж) и добрѣ живущаго видиши. и во всемъ творяща волю х(с)ву. но тмаи бѣду приемлюща в мирѣ семь лестнѣмъ. блажи его и зави- ди ему іако здѣ раздрѣшаются вси грѣси его а тамо поидеть к величїи радости. КТур XII сп. XIV₂, 285; | об отпущении грехов при рукоположении священников: гл(а) ·лѣ· О грѣсѣхъ которїи раздрѣ- шають(с) поставлениемъ [так!]. (περὶ τῶν... λυομένων ἀμαρτημάτων) КР 1284, 20б; || быть отменяемым (о церковном наказании): О юпитемъяхъ і о ѿлученыи ѿ иерѣи. даемыхъ. и іако || ѿ иерѣи епи- темъ(ѣ). свазаны тѣ въ правду. не раз- рѣшаються [в греч. далее ѡф' ѣтѣρων 'другими']. аще не оумреть свазавыи его. (οὐ λύονται) ПНЧ к. XIV, 188в–г.

6. Уничтожаться: Бѣды бѣдами раз(д)рѣшають(с) [Пч XV (1), 59 разроу- шаютьсяса]. в напасти бо соуща [Пч XV (1) соуще] чюжими напастыи оутѣша- емъ(с). (λύουσιν) Пч н. XV (2), 56 об.; || рассеиваться, исчезать: Паки тма рас- ходитѣса. паки свѣтъ съставляетьса [ср. Быт 1. 3]... нынѣ же [в Слове на Рож- дество Христово] тму зове(т) бѣсло- вецъ лестъ и грѣ(х). свѣ(т) же истину и добродѣтели. и раздрѣшае(т)са тма. при- ходитъ же свѣ(т) (λύεται) ГБ к. XIV, 3а.

7. Прекращаться: тѣгда ц(с)ръство михаиль приять абиѣ. раздрѣшають же

сѧ оуже и ѿѣмъ вѣточина напасти и [в греч. нет] всѣмъ безъ възборонѣнѧ повелѣнѧмъ държащаго въ своѧ си възвращатисѧ (λύονται... αἱ συμφораί 'прекращаются несчастья') ЖФСт к. XII, 142; Иже токмо залога взѧти плодове. рекъше пшеницю или иное жито. расъчитаются в долгъ. и аще довольны будутъ на искупленѣ долгу разрѣшается наемъ. и ѿдаѣтся залогъ. (λύεται) КР 1284, 292г.

8. *Распускаются (об обществе, объединении):* Въставляѣтся ѿбыщина дѣломъ и словомъ. и вѣстникомъ. и разрѣшается ѿреченьемъ смѣрти [вм. смѣртю – θανάτῳ]. и у(бо)жствомъ. (διαλύεται) КР 1284, 297г; Разрѣшается ѿбыщина. погыбающимъ лицемъ. или имѣнью или воли. или жи(т)ю. лицемъ убо погыбающимъ. ег(д)а кто ѿ ни(х) ѿсужень бу(д)тъ на смѣртъ. (λύεται) Там же, 298г.

9. *Расторгаться:* Бес пакости же разрѣшается бракъ. аще му(ж) три лѣ(т) не може(т) бы(т) съ женою. (λύεται) КР 1284, 256г; Повелѣваемъ и въ плѣнѣ сущи(х). разрѣшатисѧ браку. (διαλύεσθαι) Там же, 287г.

10. *Разъясняться, толковаться:* но да истолкую ти притчу [о виноградникѣ; ср. Мф 20. 9–10]. юже злѣ разумѣши... притча бо не по крѣпнѣи дѣланья раздрѣшается. но о различны(х) временѣ(х) вѣровавши(х). иже абѣ по крѣпнѣи должни су(т). дѣлати о заповѣде(х). (διαλέγεται 'говорится') ГБ к. XIV, 34б.

РАЗРЪШЕНИЕ (103), -**Ю** с. 1. *Развязывание (уз, оков).* Образн.: просвѣщенѣ снузъство къ бѹ. ѿшествіе съ х(с)мъ. оутверженѣ вѣрѣ. оуму свершенѣ. ключъ нѣснаго ц(с)ртвѧ. жизни възданѣ. работѣ ѿверженѣ. оуза(м) разрѣшенѣ. (ἔκλυσις) ГБ к. XIV, 25б; аще бо не створиши крилоу молитвѣ не възлетитъ к боу. крилѣ же еста алчѣба и милостыни. алчѣбы же добрыѧ оуставъ не ѿложеніе брашномъ токмо. истин-

наѧ алчѣба но ѿверженѣ злыхъ дѣлѣ. и разрѣшеніе всакоу сѹоуза неправеднаго. [ср. Ис 58. 6] СбТр XIV/XV, 20; то же ЗЦ XIV/XV, 116а–б.

2. *Освобождение (от уз, оков):* и пррч(с)твѡва иеремѧ ѡ погыбѣли град(а). Свѧзникъ вѣверженъ седекиемъ въ ровъ [ср. Иер 38. 6]. по разрѣшеніи же юго ѿ оузѣ приимъ кивотъ и жертвѣнницю и трапезоу и свѣтилникъ ѿ || црѣкве... и скры на въ невѣдомѣмъ мѣ(с) [ср. 2 Макк 2. 4–6] (μετὰ... τὸ λυθῆναι) ГА XIV, 111–112; [Борис и Глеб] даѣта ицѣленѣ. хромѣ(м) ходити. слѣпымъ прозрѣнѣ. болащи(м) цѣлѣбы. ѡкованы(м) разрѣшенѣ. ЛЛ 1377, 47 (1015); | о смерти как освобождении от земных уз: понеже сконча жи(т)е [Кириан]. аще в правѣду се реши. но къ бѹ воименити. ѿшествію [вм. ѿшествіе?] оноу вещь. ли любве исполненѣ. или оузамъ раздрѣшенѣ. ли таготъ ѿпраженѣ. чюдодѣетъ нѣчто и сдѣ (ὀνομάσαι... λύσιν 'назвать [его случай] освобождением') ГБ к. XIV, 200б; стѣпѣтѣсѧ к добродѣтели подвигу. и не препущати време. егоже пакы обрѣсти не мощно. понеже сдѣ ѿ живота раздрѣше(н)е. тамо же сущаго оустроеныѧ. (μετὰ τὴν... τῆς ζωῆς λύσιν 'после освобождения от жизни') Там же, 204а.

3. *Освобождение (от каких-л. ограничений):* г(л) ·лѣ· О покааніи и кѡторіи сѹть достоинни. даѧти кающимъсѧ. оставленіе и разрѣшеніе. и ѡ тѡмъ какѡ не дѡстоитъ презвитеру скращати иепитѣмъ. сирѣ(ч). запрѣщенѣ. (καταλλαγῆν) КР 1284, 28г; Грань ·кѣ· ѡ разрѣшенѣ. сущи(х) по(д) властью. (περὶ λύσεως) Там же, 302г; сѣпнѣи сѣсоуди ни продаются ни въ закладъ полагаются. нѣ токмо [ПНЧ к. XIV, 61б далее за; в др. сп. на] раздрѣшеніе плѣнѣни||комъ... первый же естъ чинъ. новикомъ. иепитемиамъ предати. иже сѣпнѣѧ сѣсоуды приемлюще ли разливающе. нѣ

толко на раздрѣшение плѣньником. (διὰ λύσιν... διὰ λύσιν) ПНЧ 1296, 84–85; земовластець именемъ авгарь злою стра(с)ю ѿдержимъ... оуслышавъ има х(с)во... рабъ х(с)въ грамотон(о)сець [в др. сп. грамотоносце(м)] бы(с) моласѧ ѿ недоуга раздрѣшение ѿбрѣсти. (λύσιν) ГА XIV₁, 142а; написа [папа Григорій] млѣтву в хараты о раздрѣшении [епитимиши]. и дасть архидакону. и повѣле взити верьху гроба бра(т)на [монаха, умершего в епитимиши]. и прочести ю и шедъ дыаконъ и прочте върху гроба бра(т)на. мо(л). раздрѣшению Пр 1383, 141а; оумудривъ же сѧ ищеть [Кириан] раздрѣшитисѧ ѿ бѣсовства. и ѿбрѣтъ же раздрѣше(н)е [так!] къ бѣу прибѣгаеть. ГБ к. XIV, 198б; Сважи оубо его [грешника] сде... не остави раздрѣшена... || ...но ни толика ищю времени множества. но дѣши исправления... аще оуспѣ что и въ малѣ времени. да к тому не лежить вуза. аще ли ничтоже оуспѣ и по десати лѣтъ да лежить вуза. и уставъ есть раздрѣшению свѣзананаго прѣбытокъ. (λύσεως) ПНЧ к. XIV, 170б–в; аще свѣзанъ еси ѿпѣмъ дѣхнымъ. в сере(д) і в па(т)о(к) масъ не ясти. ѿ того же раздрѣшенъе приими. СбПаис н. XV, 23.

4. Решение, разрешение (споров, сомнений и т. п.), выяснение (вопросов): Цркъвньныхъ ради потрѣбъ. и за невѣрныхъныхъ [τῶν ἀμφισβητουμένων ‘сомнительныхъ случаев’] раздрѣшение. добрѣ быти ключисѧ съборѣмъ бывати по коеиждо епархии еп(с)пѣ дѣвократъ лѣтѣмъ. (διὰ... τὰς... διαλύσεις) КЕ XII, 94а; вънемлі оубо извѣсто. писанию. и тоу обращеши раздрѣшение възиска(на)аго. (τὴν λύσιν) Там же, 185б; О правосоудствѣ... негда кто раздрѣши|ти хоцеть вещь съплетеноу да поищеть ѿ неи първое чѣто бѣви годѣ есть. и ѿбращеть раздрѣшение юа пользѣно. (τὴν λύσιν) СбТр XII/XIII, 137–138; Се ꙗбо правило прѣславныхъ ап(с)лѣ... единою

в лѣтѣ повелѣваеть. в коеижд(о) ѿбла(сти). ѿ всѣхъ еп(с)пѣбору быти. о цркъвньныхъ веще(х). і о бж(с)твньныхъ повелѣнии стазаниі. і о раздрѣшеніи. недооумѣньныхъ и неразумньныхъ словесъ и винъ. КР 1284, 42б; И еще и сему прошу раздрѣшениѧ. аще прозвितеръ бѣлецъ. имѣвъ жену въ жѣты. и по томъ будетъ ли ихъ. и великий скимникъ подобаетъ ли ему служити. (ζητῶ καὶ τοῦτο λυθῆναι) Там же, 346г; понеже на раздрѣшение ищемыхъ [о том, что представляла собой звезда, которую видели волхвы; ср. Мф 2. 2] идемъ. начало раздрѣшению ѿ звѣзды него створимъ. (ἐπὶ τὴν λύσιν... τῆς λύσεως) ПНЧ к. XIV, 161в.

5. Уничтожение, гибель: ре(ч) [Рувим] и будетъ се [Христос] ц(с)рѣ вѣчньны... кто ли оубо земный в вѣки преб(ы)с). вѣци оубо то вмѣнаютсѧ неже преже створениа миру бы(с). тотъ и по раздрѣшении земли пребывааи в вѣ(к)и Пал 1406, 100в.

6. Прекращение: Ако не приметь никотораго раздрѣшениѧ. ѿдержажихъ имъ [иудеям] злаа. тако вѣща [Даниил]. по ѿбѣтъ не(д)лѣ потребитсѧ помазание. и соуда не боудеть [Дан 9. 26] (λύσιν) ГА XIV₁, 181б; не доволѣ ему [Василию Великому]... то(ч)ю к бѣу въздвигати руцѣ. и ѿ того просити одержажихъ) злобии раздрѣше(н)а. а самому спати. (λύσιν) ГБ к. XIV, 160в; ѿевду паки призвавъ [царь] ре(ч) ... нына же аще ти есть остало ино нѣкое смышле(н)е и то на иску(с) да приеме(м). негли быхо(м) обрѣли нѣкое злу раздрѣше(н)е. (λύσιν) ЖВИ XIV–XV, 113а; || погашение (долга): Заповѣдаемъ оубо. аще сѣиеньны(х). цркъвь кто... людьскими должѣнъ есть данми. и ниѿкоудоуже имать таковаго долъга ѿдати... || ...тогда власть имѣти имъ. и неподвижимыхъ стажании прикосноутисѧ... ѿ тѣхъ оубо продати раздрѣшениа ради долгоу (εἰς λύσιν) КР 1284, 223–224.

7. *Расторжение*: ап(с)лоу глѣюще чьстѣна женитва въ вьсѣхъ и ложе несквърньо [Евр 13. 4]. обазалъса еси женѣ не ишти раздрѣшениа. (1 Кор 7. 27: λύσιν) *КЕ XII, 476*; Не простиши братоучадоу. братоучады пояти. ни ѿцо и сѣноу дщери. и м(т)ри... || ...аще же и боудеть что таковое. по раздрешении брака ·ѣ· лѣ(т). да покаетася. (μετὰ τῆς διαλύσεως ‘*наряду с расторжением [брака]*’) *КР 1284, 154–155*; аще оубо ·ѣ· лѣ(т) преи(ду)тъ ѿ бра(ч)наг(о) времен(е). ѿнъ же яко истинный естъ мужъ не покажетсѣ. по(д)бно. естъ женѣ и ро(д)-телемъ ее разлучити съжитѣ. и поустити разрѣшенье. (διάλυσιν) *Там же, 287в*; проклиная законоположения моаме(д)ва. каже о брацѣ(х). и ѿ раздрешении браковъ. и о ѿчищении прелюбодѣющі(х) женѣ. и о числѣ женѣ наложницъ. (περὶ λύσεως) *Там же, 401а*; Чадо нѣ(с) разлоучения не ѿ тебе. понеже ѿмещеши заповѣди ап(с)льскыа глѣущаа. приваза ли сѣ женѣ не ищи разрѣшениа. (1 Кор 7. 27: λύσιν) *ПНЧ к. XIV, 136*; то же *ГБ к. XIV, 80в*.

8. *Сделка, договор*: Иже ѿ ѿбою рекъше. ѿ полагающаго и въземлющаго. или разрѣшенья грамоты. или ина нѣкаа сложѣнѣа. ѿ покладежи въземъ. по-трѣбу иматъ хранити съвѣщанънаа. имиже покладежъ възаль естъ. (διαλύσεως συμβόλαια) *КР 1284, 297б*; || *мировое соглашение*: Раздрѣшение написаниемъ ·ѣ·и послухъ да бываетъ. (ἡ διάλυσις) *МПр XIV₂, 188*; ли кто бѣлий ·кѣ· лѣ(т) сы. страха ра(д) власти. рукою или лестью. какому либо обращетсѣ. створивъ раздрѣшение. і се при послушавшихъ явить(с). таковѣе раздрѣшение разати. (διάλυσιν... τὴν διάλυσιν) *Там же*.

9. *Исход, результат*: си бо [врачи] недоугы и разрѣшение ихъ предъглѣ(т). ѿви же [кормчие] вѣтрныхъ изложение. (τὰς λύσεις) *ГА XIV₁, 109а*.

10. *Исполнение*: бѣ предъглѣа и разрѣшение приложить и конецъ съ вѣсѣмъ истовиѣмъ бывае(т). (τὴν λύσιν) *ГА XIV₁, 109а*.

11. *Толкование*: ѿле таинъ ѿкровение. и пррч(с)кыхъ писании разрѣшение. *КТур XII сп. XIV₂, 227*; Во тѣ(ж) днь сло(в) сѣго ап(с)ла. марка. разрѣшенные г(с)ню словоу аще оставите члѣвкмъ съгрѣшенъа. и ѿѣ нѣ(с)ны оставить вамъ. [Мф 6. 14] *Пр 1383, 118а*; приступивъ ре(ч) глѣ [Петр] ему [Христу]. раздрѣши намъ притчу сию [Мф 15. 15]. еже въ дѣши матежъ ѿкрываа. навѣ не дѣрзыи рещи оубо. како съблажнѣемъсѣ [в греч. 1 л. ед. ч.]. достойно же раздрѣшениемъ премѣнитсѣ матежа. (διὰ τῆς ἐμνηνείας) *ПНЧ к. XIV, 161б*; Глѣють бо и се ѿѣи. како все ветхаго и новаго завѣта. бѣдохн(ов)ыа книги. о себе разрѣшениа не имуть. аще не ѿѣи сѣии. ѿ бѣаго исполнени дѣха. кажеже подоба сие раздрѣшають. (λύσιν) *Там же, 168б*; в ты дѣни [в греч. далее ѿс ‘как’] написаныа дѣски сказаютъ. влѣзѣшии [вм. влѣзѣшю] ц(с)рю [Киру Персидскому] в кумирницю [храм Геры] разрѣшение сномъ приати. и ре(ч) жрецъ... ира зачала естъ во оутробѣ. (λύσιν) *СбЧуд к. XIV (1), 131в*; Ре(ч) к нему [Варлааму] иѿасафъ. аще не много лѣ(т) оучилсѣ еси прем(д)ре. како оубо оудобно разрѣшенье предложены(х) въпрашающи(и)мъ намъ сказаеши. (τὴν λύσιν) *ЖВН XIV–XV, 67б*.

– *Передача греч. παράλυσις ‘расслабление’, διαλύω ‘расслаблять’ по основному знач. гл. λύω*: Довлѣеть едина ча(ша) вина ли двѣ токмо. раздрѣшениа ради. аще ли же кто пьетъ из лиха. то немощнѣи бываетъ. (ἐνεκα τοῦ διαλύσαι) *ФСт XIV/XV, 52в*; Нѣ на велицѣмъ судищѣ. идѣже... || ...оузамъ приготоулемсѣ. на разрѣшенье жиламъ и костемъ и мозгу. и како оуже приглѣю. елико же напастныхъ грѣшны(м). прв(д)-

ным же ѡбрадованье и веселье. (εἰς πα-
ράλυσιν) *Там же, 148б-в.*

♦♦ **Разрѣшение коньца** – *передача греч. λυσιτέλεια ‘польза’ с калькированием λύσις ‘освобождение’ и τέλειον ‘конец’*: Много оубо реши могуще. о предлагающимъ въпросиши [чем древо жизни отличается от древа познания добра и зла]... црѣкнии оучители. молчаниемъ паче. почтивше мѣсто. мнѣша (луче... ничтоже глубле реши... Аще ли и рѣша нѣции прежде расудивше слышавшихъ силу. сие часть на разрѣшение конца оучимыхъ рекше. болше оставиша неистазано (πρὸς λυσιτέλειαν) ПНЧк. XIV, 168а.

РАЗРЪШЕННЫ (35) прич. страд. прош. 1. *Развязанный*: Ѡ҃ци мои и братье и чада бл҃годарю ба... всегда о васъ... || ...како са сами предъведете. ѡвы оубо во оузилища. ѡвыи же въ желѣза всажаєте. ѡвыи же во оужа важюще за выпя... А другина поясы разрѣшены предъпоставляюще. (ὁ δ’ ἄλλος λυσίφωνος παριστάμενος ‘а иной [совершается в смиреннии,] являясь без пояса’) ФСт XIV/XV, 67–68.

2. *Распущенный (о волосах), без годовного убора*: оусрѣтоша него [имп. Константина Великого] вси мѣтри. младенецъ тѣхъ многы. выпиющимъ [в греч. нет] разрѣшенными власы. и сесца ѡбнаживше съ многыми слезами и плачемъ. (διαλελυμένον) ГА XIV₁, 211а.

3. *Развязанный, освобожденный (от уз, оков и пр.)*: по семь повѣшенъ бы(с) варѡоломѣи и ѡилипѣ. стрѣмоглавъ на стѣнѣ града... разрѣшенъ же бывъ [в др. сп. бы(с)]. варѡоломѣи. и мариамнии ѿ оузь. ѡилипѣ же скончася. (ἐλύθη) ПрС XII/XIII, 58б; привазанъ бы(с) [муч. Александр] || за край роуцѣ. и повѣшенъ бы(с). и къ ногама его привазанъ бы(с) камень тажкѣ. и по семь разрѣшенъ бывъ... въ фракию шьдѣ оусѣченъ бы(с). (λυθείς) *Там же, 158б-в; и ре(ч) [Наву-*

ходоносор] вьлможамъ своимъ. не ·҃҃ ли мужа вьвьргохомъ посреде печи окованы. и се ныне ·҃҃ вижю. разрѣшены ходаща. и ожьжения нѣ(с) на нихъ. (Дан 3. 92: λελυμένους) ПрЛ 1282, 97б; Феѡдоуліи мѣца... ната быста [Пр 1313, 165а бы(с)]... и моучима... по семь повѣшена бывши за власы. на кюпарисѣ. по семь разрѣшена бывши. и въ печь горящую... вьвьргена бывши... прѣдъсть дѣхъ г(с)ви. (λυθείσα) *Там же, 135г; [муч. Агриппина]* ризы обнажена бы(с)... и въ вазаниа [στρέβλαις ‘в дыбу’]. вложена бы(с). разрѣшена. же бы(с) бж(с)твными англы пришествиемъ (λυθείσα) Пр 1383, 92в; самона же ни тако ба оубоюаса. мна его [Василия Нового] во(л)хва суца повелѣ врещи в море... но блг(д)тью бж҃иею двѣ морьстѣи сви(н) и прии(м)ши на хребты ст҃го изнесоста на брегъ разрѣшенными ногама и рукама. Пр к. XIV (2), 39б.

4. *Решенный, разрешенный (о вопросах)*: Многимъ предложеннымъ бывшимъ. правилнымъ възысканиемъ и съвъспрашаниемъ. и еще не всѣмъ разрѣшеннымъ разрѣшеннымъ [так!] соущимъ. изъволишася ѡ҃цмъ събора сего. к томоу не ѡжидати всѣмъ собравшимся на съборъ еп(с)пмъ... || ...но ѿ коеаждо ѡбласти по три еп(с)пы избирати и ѡставити. да... вса [все предложенные вопросы] сконьчають. (μήπω... λυθέντων) КР 1284, 137а-б.

5. *Освобожденный (от церковного наказания), прощенный (от грехов)*: въ тѣ часть разрѣшенъ бысть [умерший]. ѿлоучениа. и свободиса осуждения дѣша него. (ἐλύθη) КЕ XII, 249а; сьде [на месте церкви, затопленной реками] съвззани разрѣшени да боудоуть. и стражующи ѿ дѣхъ нечистыхъ да испѣлѣвають. (λυθήσονται) СбТр XII/XIII, 4б; и нынѣ оувѣсте яко великъ есть санъ ст҃льскъ. келико сваджють на земли боудеть свазанъ на нѣсхъ. и келико разд-

рѣшати на земли. боудоуть раздрѣшенни на нѣсхъ. (Μφ 18. 18: ἔσται λελυμένα) *Прл* 1282, 23б; Иже связанъ былъ. и ѿлоучень ѿбщениа. и разболѣвша. страха ради смѣртнаго раз(д)рѣшенъ будетъ и причастится. (τοὺς... λυθέντας τῆς ἀκοινωνησίας) *КР* 1284, 199б; по ма(л) оубо врѣмени сконьча(с) ѿлу(ч)нии... и написавъ мѣтвою въ харатии. вдасть [*папа Григорий*] первому дьякону своему повелѣ ему ити на гробъ брата и прочисти ю баше написано сие раздрѣшен(ъ) || естъ ѿсоуженныи скончавый(с) братъ. (ἐέλνται) *Там же*, 273б–в; Паки прашихъ сего коли кр(с)татъ дѣта егдаже естъ не раздрѣшено. даже [в др. сп. далее не] принесоуть его. ни на вечерню ни на заутреню... и дома ничтоже не пѣли юмоу. дати ли юмоу причащение. на литургии. и по(в)лѣ [*еп. Нифонт*] дати. *КН* 1285–1291, 527а; въ тѣ ча(с) раздрѣшенъ бы(с) [умерший] ѿ епитимья. и пущена бы(с) дѣша юго ѿ осужения и ѿ темницѣ. (ἐλύθη) *Пр* 1383, 141а; елико аще сважете на земли. будетъ связанъ на нѣ(с)е. И елико аще разрѣшите на земли. будетъ разрѣшенъ на нѣ(с)е. (Μφ 18. 18: ἔσται λελυμένα) *ПНЧ* к. XIV, 169г; Аще видиши съ берега свергышаса [коня]. оузду влагаеши. и вѣстаеши крѣпко. и биеша множицею... тако и ѿ сѣгрѣшньихъ [вм. сѣгрѣшньихъ? – ἐπὶ τῶν ἀμαρτανόντων] створи. сважаи сѣгрѣшного дондеже оумолить бѣа. не ѿстави разрѣшена. да не большимъ сважеться биемъ гнѣвомъ. (λελυμένον) *Там же*, 172б.

6. *Погашенный (о долге)*: того ради соудинамъ снитися повелѣхомъ да и людскыи долгъ свѣдѣтельствѣется. и ѿ колицихъ лѣтъ сниде. и како не ѿ богатства раздрѣшенъ бысть. но по ноужу на проданиа стажаниа приде. (ἐλύθη) *КР* 1284, 224б.

7. *Отмененный*: Яко еп(с)пъ или прозвутерь бес правилныа вины. аще

ѿлучить кого ѿ ѿбщеньа. разрѣшену бывъшу. ѿлучену ѿ большаго сѣла. самъ безъ ѿбщеньа бу(д)тъ. (λυομένου τοῦ χωρισμοῦ) *КР* 1284, 253а.

8. *Расторгнутый*: Прозвотерь въ безаконѣнъ бракъ выпаде. и извѣрженъ бывъ. сѣдание съ прозвотеры да имать. тъкмо. ѿбаче преже разрѣшеноу бывшу. сквѣрномуу браку. (διαλυθείς τοῦ μιάσματος ‘освободившись от скверны’) *КР* 1284, 148г; нікомууже дерзнуоти беззума створити бестоудно ако женѣ себе поимати дерзнуоти. иеаже ветхыи законъ ѿброученица нѣкоюго бывши не ѿстави иному поати бракомъ. раздрѣшеномъ ѿброучениемъ. (λυομένων τῶν μνήστρον ‘после расторжения помолвки’) *Там же*, 243в.

9. *Истолкованный*: вамъ слѣпомоу излови. глѣно въ притчахъ. а намъ зращемъ гда. новомоу и благому излови. глѣно явѣ. и раздрѣшено... || ...нынѣ же намъ та рѣчь явлена не покрѣвлено. ни притчею. нѣ явѣ раздрѣшено. *Изб XIII*, 186–186 об.; не безъ бѣды естъ. еже ѿ своего смысла толковати. и счинити слова. но иже боносивыми оѣи разрѣшенаа писаниа. и глѣваша. сиа подоба преписати. и оувѣдѣти на свою пользу. (ἐρμηνευθείσας) *ПНЧ* к. XIV, 2а.

– *Передача греч.* ἑκλύτος ‘изнеженный, изысканный’ по основному знач. гл. λύω: простость. хоудость. ѿложение [ἀμφιασμάτων ‘одежд’]. небреженьа ра(д) токмо телеснаго бездѣльно [ἀπερίεργον ‘неизысканное’]. похвалаемъ. разрѣшенныхъ же. и раздробленыхъ переходомъ [*ПНЧ* к. XIV, 19а разроушенаа и-з-дробленыа ризамъ проходы]. не принимаемъ. (τὰς... ἐκλύτους καὶ τεθρυμμένας ἐν τῇ ἐσθῇτι προόδους ‘изнеженные и роскошные в отношении одежды выходы’) *ПНЧ* к. XIV, 101г.

РАЗРЪШИТЕЛЬ (2*), -А с. 1. *Освободитель*: ѿ бобѣжнии наши учителя... избавители ѿбидимымъ. сущимъ въ бѣ-

дахъ скории помощници. ѿ узъ разрѣшители... и лъсти всакоа ѡбличители. *КТур XII сп. XIV₂, 281 об.*

2. Толкователь: [обращение к Иосифу Аримафейскому] блжнѣ нси иѡсифе. свершителю бѣи таинству. и прорьскихъ [так!] гадании разрѣшителю. *КТур XII сп. XIV₂, 255.*

РАЗРѢШИТИ (175), **-ОУ**, **-ИТЬ** гл.

1. Развязать (пояс, ремень, узы), снять (одежду), разбить (оковы): раздрѣши... абие поасъ прп(д)бныи. || ни слоужащаго пождавъ. и срачицо сънѣмъ наго тѣло бити повелѣваше. (λύει) *ЖФСт к. XII, 127–128*; пѣрви бо бѣша [муч. Вас, Евсевий, Евтихий и Василид] ѿ полаты. бати и славни. видѣвъше сѣго феѡпемта мѣма. || вѣроваша х(с)ви. и разрешыше поясы своя повѣргоша прѣдъ ц(с)рмь кр(с)тъяни [в др. сп. далее са] глѣще. (λύσαντες) *Пр XIII₂, 160–161*; и раздрѣши юмоу [быку] оузы селивестръ. и поусти и (ἐλύσεν) *ПрЛ 1282, 117г*; то же *ГА XIV₁, 217б*; И оубо исаии. раздрѣшити вѣртище ѿ чрѣслъ повелѣ [Бог]. и нагомоу тещи || и босоу. (λῦσαι; *сп. Ис 20. 2) ПНЧ 1296, 35–36*; прирече [Иоанн Креститель]. иже по мнѣ придетъ. древлии мене естъ... Юмоуже нѣсмъ достоинъ раздрѣшити ремене || сапогоу юго. (Лк 3. 16: solve; λῦσαι) *Изб XIII, 56–57*; бы(с) свазанъ [Манассия] весь и ѡкованъ въ домоу темничнѣмъ... || ...помолиса... и оуслышавъ бѣ гла(с) юго раздрѣши оузы юго и възврати и въ иер(с)лмъ на цр(с)твие свою. (διαλύσας; *сп. 2 Пар 33. 11–13) ГА XIV₁, 108а–б*; азъ крѣщю вы водою в покаание. а за мноу градетъ крѣплѣи ме [так!] естъ. юмуже нѣсмъ достоинъ раздрѣшити ремень сапогу юго. (Лк 3. 16: λῦσαι) *СбЧуд к. XIV (1), 141б*; | образн.: раздрѣши оузы золь моихъ и ѿ ранъ ма вѣчныхъ избави. *СбЯр XIII₂, 104*; [обращение к апостолам] мл(с)ти ма сподобите. пленица золь моихъ раздрѣшите. *Там же, 185 об.*;

[еретики] дързноувъ [вм. дързноувъше] рещи единою волю. и едино дѣйство имѣти гоу нашему иѣ хоу и по вплощение [вм. выплощении?] сѣюзъ правовѣрию раздрѣшити въсхотѣвше. сего ра(д)... вселеньскыи сборъ. прежеписанна ере||тики. ако бѣборца прокл(д)тъ. *КР 1284, 5в–г*; не прелюбодѣйства ради се створи [Фамарь; *сп. Быт 38. 15–18*]... нѣ ѿ того племени похотѣ раздрѣшити оузоу своего бещадина. *Изб XIII, 158 об.*; капла бо часто каплющи і камень вдоли(т). тако и почитаа часто книги с разумомъ раздрѣши(т) грѣховныа соузы. *КТур XII сп. XIV₂, 283 об.*; глѣтъ [Господь]... к на(м) Исаіемъ прѣркмъ. глѣа... || ...раздрѣши сѣоузу неправды. и раздрѣши оузы бѣдны(х). и все вписанье неправедно раздрѣши. (Ис 58. 6: λύε... διάλυε... διάστα) *ЛЛ 1377, 138–139 (1193)*; анна и фенана. женѣ бѣста елкани. фенана же ражаше. анна же ни. млтвою же раздрѣши [вм. раздрѣшыши] сѣоузъ неплодства. роди самоила прѣрка. (λύσασα; *сп. 1 Цар 1. 1–20) ГБ к. XIV, 85а*; оч(с)тите(с) просвѣтитеса. раздрѣшите оузы грѣховныа. (ἐλύθητε τῶν δεσμῶν ‘вы освободились от уз’) *ФСт XIV/XV, 15в*; [Февда Иоасафу] не тии ли [языческие боги] дароваша та оцѣю. млтвы его послушавше бесчадыа оузы раздрѣшивше. (λυτρωσάμενοι) *ЖВИ XIV–XV, 113б*; || *перен.*: г(с)и... ты еси ѡчи слѣпымы [так!] ѿверзана. и языкъ нѣмъ раз(д)рѣшь. и вса сѣоузы неприазнины развергъ. (γλώσσας... εἰς φωνὴν ἀνάγων ‘возводящий языки к речи’! *сп. Мф 15. 31) СбТр XIV/XV, 169 об.*; || *распутить* (волосы): сѣтхъ прчи(с)хъ прикосноуса [блудница] ногъ. и власы раздрѣшыши. источникъ слъзъ испоушыши мюро излиа. (λύσασα; *сп. Лк 7. 38) ПрЛ 1282, 104а*; || *вскрыть, распечатать* (свиток): написавъ дасть братоу епистолю. нести ко князю... пришедъ убо въдасть князю. онъ же примѣ с вели-

кою честью обლობызавъ разрѣши. (ἐλλοσε) ПНЧ к. XIV, 90а; || *разорвать* (?): Не раздрѣши книгъ ни д(а)си на растеръзание. донѣдеже самы до конца истѣлють. (οὐ διαφθερεῖς) КР 1284, 157в.

2. *Освободить (от уз, оков)*: блаженныи же видѣвъ ѿ [разбойниковъ] съвазаны... съжалиси зѣло. и просльзивъса повелѣ раздрѣшити ѿ. ЖФП XII, 50г; сѣтии же никола примѣ мечъ ѿ спекоулатора. повърже и на земли. ѿнѣхъ же [трехъ воеводъ] раздрѣшъ ѿ оузь. приведе въ градъ. (λύσας) ЧудН XII, 66в; гъ съ нѣсе призрѣ оуслышати въздыхание окованыхъ. раздрѣшити сѣны оумърщевныхъ. (Πс 101. 21: τοῦ λύσαι) СбТр XII/XIII, 75 об.; нъ ангѣлъ бѣи пришьдыи въ тѣмницю. раздрѣши и [ан. Петра] ѿ оужю. (ἐλύσεν; ср. Деян 12. 7) ПрЛ 1282, 133а; и пришедъ левъ под(ъ)държа камень иже бѣ навазанъ на выю зосиму. ре(ч) же князь зосима повели кротку быти звѣри да та ѿрѣшимъ. и разрѣшиша и ѿ оузь. ПрЮр XIV₂, 26г; почюдив же сѧ мужъ блѣгосочтанънымъ и блѣгоразумнымъ(ъ) глѣомъ. разрѣшивъ его [соловья] ѿ оузь на въздухъ испусти. (λύσας) ЖВИ XIV–XV, 42в; раздрѣшыши же [некая женщина] него [Моисея Угерина] ѿ оузь. и въ многоцѣнныа ризы ѡблекши... на свою похоть ноудаша и. съ же прп(д)бныи... паче прилежаше постоу и мѣтвѣ. ПКП 1406, 165а; се бо [дьяволъ] людемъ [иудеямъ] работати Персамъ нужаше. ѿкоже речено бы(с). се же [архангелъ Михаилъ] раздришити [в др. сп. разрѣшити] пленныа тшашеса. и ѡдалаетъ Михаилъ противнику. (λύσαι) ЛИ ок. 1425, 101 (1111); то же ГА XIV₁, 104в–г; | образн.: лучше бо ти себе самого разрѣшити ѿ союза грѣховнаго. ли избавити рабы ѿ работы. (λύσαι) ПНЧ к. XIV, 185в; [толкование на Ис 53. 7] оувѣда же дѣхмъ сѣмъ. ѿко си всѧ пострадади бѣу волею. за ро(д) члѣвчскѣи и раздрѣшити ему рода земна ѿ оузь грѣ-

ховныхъ. Пал 1406, 71б; | перен.: прежде даже всѧ не быша. гъ постави вѣка тварнагѡ. и по тѡмъ створи всю тварь... и пѡ всемъ тѡмъ созда члѣва... тогда раздрѣши гъ вѣкъ члѣва ра(д). и раздѣли ѧ на времена и лѣ(т). на м(с)ци и дѣни и часы. МПр XIV₂, 3б; || *даровать (кому-л.) прощение (грехов)*: застоупнице вѣдчце бѣе... || ...молиса сѣноу ти. разрѣши ма ѿ грѣхъ раба твоего. има(р) СбЯр XIII₂, 87–88; Аще велика члѣва кр(с)тши. аще и блазнъ боудеть ему спашю в тоу о-ѣ дѣнии [восьмидневный срокъ испытания новокрещеного] дати емуо причащение... || ...И раздрѣшити оли давше причастье но не мыгиса ему томъ дѣни КН 1285–1291, 525а–б.

3. *Освободить (от каких-л. ограничений)*: постигыши же ноши. прииде моюченикъ [умерший в отлучении] къ еп(с)поу глѣа. сѣтвори любвь и потроудиса въ сѣи градъ къ еп(с)поу моюмоу. и сѣтвори и раздрѣшити ма ѿ запрѣченна. (λύσαι) КЕ XII, 248а; и тѣ [епископъ] скоро въставъ поиде съ пришьдыимъ. и пришьдъ поклониса сѣмоу мѣкоу. и ре(ч) х(с)ъ свазавыи та моимъ смереинемъ. раздрѣшитъ та ныне. пролитиемъ крѣви твоеѧ за има него. (λύση) ПрЛ 1282, 23а; Каюшимъса противоу грѣхомъ. еп(с)пъ дастъ запрещение. прозвоутеръ же || без вола его. ни ноужа нашедъши не раздрѣшитъ каюшагѡса. (μὴ καταλλάσση) КР 1284, 115б–в; раз(д)рѣши него [имп. Феодосия] ѿ оузь [запрета входить в церковь] амбросии. и внити емуо въ црѣвѣ повелѣ. (διέλυσε τὸν δεσμόν) ГА XIV₁, 253в; бы(с) о немъ [монахе] велми печаленъ. папа. ѿко не разрѣши него ѿ непитемыа. прежде ѿшствѣина житѣа сего. (οὐκ ἔλυσεν) Пр 1383, 141а; сдѣ свѣтъ истинныи. свѣтельство бжѣе. видѣти и прияти достойно. того свазавашаго и разрѣшившаго. и паки свазавашаго высочѣе. (λύσοντος καὶ αὐθὶς συνδῆσοντος 'который разрешит и сно-

ва свяжет') ГБ к. XIV, 7г; мѣтлство же тѣлу оѣ [Григорий Богослов] болѣзнъ гѣтъ. многоболѣнъ [вм. ногоболѣнъ – подαλγία 'боль в ногах'] бо то бѣ. еже раздрѣшити моли(т). яко скланяюща его. (λυθῆναι) Там же, 77а; мнози... не вѣгласи иереви падшо повелѣвають служити давшѣ опитемью... || ...тѣмъ подобаетъ великими вещми иеп(с)па докладывати. да расудитъ по правиломъ ап(с)лкымъ и оѣбскмъ. не мочно бо раз(д)рѣшити они свазаша. КВ к. XIV, 190а–б; елико аще сважете на земли. будетъ свазанъ на нб(с)е. И елико аще разрѣшите на земли. будетъ разрѣшенъ на нб(с)е. (Мр 18. 18: ἐὰν λύσῃτε) ПНЧ к. XIV, 169г; бѣ... сѣна своего... дасть за на... врагомъ сущимъ... то не боле ли паче. своихъ ему бывъшихъ. и... разрѣшитъ оубо ѿ мѣны. и еже ѿ него приготованыхъ блѣгъ подаетъ принаѣ. (λύσει) Там же, 178а; прич. в роли с.: Блгодари, члѣвче, разрѣшившаго насъ ѿ многа троуда сномъ и малымъ покоемъ, на первоую силоу преводащимъ. (τῷ... λύοντι) Пч н. XV (I), 83.

4. Решить, разрешить (споры, сомнения, тяжбы и т. п.): О правосудствѣ... гегда кто раздрѣши||ти хоцетъ вещь съплетеноу да поищетъ ѿ неи първое чѣто бѣи годѣ есть. (λῦσαι) СбТр XII/XIII, 137–138; и посланъ бы(с) [муч. Мина] ц(с)рмъ. раздрѣшитъ прю. яко моудрыи вѣтиа. (λῦσαι) ПрЛ 1282, 85б; Аще который иеп(с)пкъ [так!...] || ...сборомъ. должнъ естъ судимъ быти аще же области тоа еп(с)кпыа [оі... ἐπίσκοποι 'епископы'] начнутъ не равно судити... можетъ митрополитъ ѿ ближнихъ области другыа еп(с)пы прізвати. да соущаа посрѣдѣ еп(с)пкъ прѣрѣкание раздрѣшати. (ἴνα... λύσωσι) КР 1284, 75–76; бословецъ же недооумѣа [ἀποκρίνεται 'отвечает']. како лѣпо разрѣшити. сдѣ обрѣтаемое невѣрованье. (λῦσαι) ГБ к. XIV, 92а; та бо [молитва]

вопиетъ оусты пр(о)рцьскими. къ г(с)у гѣщи бѣ тажю имѣю съ дѣаволомъ. и съ идолы него... суди ми дѣхмъ твоимъ. ап(с)льми своими и раздрѣшиши тажю мою. (λύσεις; ср. Пс 42. 1) ЖАЮ к. XIV, 58а; феѡдоръ же и василии. с(т)вѣтъ оугоденъ положиста межи собою. еже мысли своеа не оутаити ѿ себе, но сина раздрѣшити и расѣсудити еже на бѣю. ПКП 1406, 189б.

5. Отпустить, простить (грехи): тебе молю сѣи петре... || ...да разрѣшиши грѣхы моя на земли. СбЯр XIII₂, 77–77 об; древнаго адама побѣду новыи ада(м) обнови(т). и падша вѣстави(т)... разрѣши(т) согрѣше(н)е. стрѣшью пло(т)ю адаму. безгрѣшною пло(т)ю х(с)вою. (ἴνα... λυθῇ) ГБ к. XIV, 20г; ♦ **разрѣшити и вазати** – отпустить, простить грехи (покаявшимся) и судить за грехи (ср. Мф 16. 19, Мф 18. 18): иерѣи. имоуть. власть ѿ б(г)а. раз(д)рѣшити и вазати. на нбсе и на земли. (λῦσαι καὶ δῆσαι) ПНЧ к. XIV, 43б.

6. Отдать, вернуть: аще (же) жена боудетъ въ монастырь вышедшиа. тѣмъ же ѡбразомъ да раздрѣшитъ моужь. брачныи даръ и подобною часть вѣна. (παράκρατεῖτω 'пусть оставит у себя') КР 1284, 237г; то же МПР XIV₂, 163 об.

7. Уничтожить: Яко аште съгрѣшитъ кто и поскърбитъ. грѣхъ потрѣбилъ есть. раздрѣши блазны. (ἔλθε) Изб 1076, 88; то же СбТр XII/XIII, 159 об.; кьи оубо е(с) оуспѣ(х). тебе простити грѣха. и обидѣному же тобою не раздрѣшити тшеты. (μὴ λυθῆναι τὴν... ζημίαν) ГБ к. XIV, 39г; Тако съгрѣшившу иѣлви. асуриномъ на казнъ предасть [Бог]. и понеже сии томлению не оувѣдѣша рассмотрениа. ту абие и сихъ разрѣшивъ силоу. инѣмъ работати приноуди. (καταλύσας) ПНЧ к. XIV, 3в; ре(ч) [Χριστός] на кр(с)тѣ виса ѡѣ предаю в руци твои дѣхъ мои [Лк 23. 46] гѣмъ вещь разрѣ(ш) и словомъ натечение [вм.

натѣчение? τὴν πῆξιν ‘недвижимость, покой’] оустрои. (τὴν φύσιν διέλυσε ‘природу уничтожил’) 3Ц XIV/XV, 53а; се [достаток Студийского монастыря] даръ бии. И се знаменью показанье великому... паче како в се лѣто. како мнахомса [вм. мнахоуса?] разрѣшити члѣвци. (ὅτε ἔδοξαν ἡμᾶς λύειν οἱ ἄνθρωποι ‘когда хотели нас уничтожить люди’) ФСт XIV/XV, 153в; имѣаше [Симеон] гнѣвъ... || ...на брата своего иосифа. хотяхъ и ре(ч) оубити но запа ми г(с)ь. и разрѣши ми мочь ручную како рука моя деснаа. малы не бы(с) суха за .3. дни. Пал 1406, 137в-г; || *загладить (грехи)*: како богата та сътвори бѣ. да требующимъ помагаеши. да грѣхы разрѣшиши своею милостынею. (ἴνα... λύσης) СбТр XII/XIII, 158 об.; Бра(т) въпроси аввы іѡна... како можетъ грѣшныи покааниемъ своя грѣхы разрѣшити. (λύσαι) ПНЧ 1296, 149; водаи ротъ брата своего. предъ трапезоу стою. предъ мѣрию сѣна закалаеть. егда трапеза сего ради естъ поставлена сѣа. да кленемса того ради стоить. да грѣхы разрѣшиимъ [так!] наша. а не да съважомъ. (ἴνα... λύωμεν) ПНЧ к. XIV, 43а.

8. *Прекратить*: не глѣж ти разрѣши ми ништетоу. ни богатства ми дароуи. ибо ѡбништахъ тебе дѣла. нѣ хлѣба прошоу и ризы хоуды. (λύσον) Изб 1076, 94 об.; како питаше илью вдова [ср. 3 Цар 17. 10–12]. не ре(ч) въ себе. что ѿ сего приимоу... аще бы коую силоу имѣлъ не бы гладень. разрѣшилъ бы лютоу (ἔλυσε ἄν) ПНЧ 1296, 61; бездождие разрѣши [первосвященник Ония] моливъса. (ἔλυσεν) Там же, 151 об.; И бѣ бо намъ дати хочеть даръ... Яко да и дерьзновение приемемъ. и оунше боудемъ. тыщася сами разрѣши(т) гнѣвъ. (λύσαι) Там же, 154; ть [Иоанн Креститель] бы(с) сѣнь захариа жерца. и елисавефы неплоднаа. рожеса ѿ обѣщаниа. иже ѡче молчание въ рж(с)твѣ

разрѣшивъ. и весь миръ радости исполни. (ἐπιλυσάμενος) Пр XIV₁ (1), 100а; понеже въсхотѣ [пророк Илия] разрѣшити бездождье. повелѣ отрочищу служащю ему. смотрити и видѣти аще иде(т) обла(к). (λυθῆναι ὁ δεσμός τῆς ἀνυδρίας ‘чтобы разрешились узы бездождия’; ср. 3 Цар 18. 43) ГБ к. XIV, 85в; встаетъ же ц(с)рь другый [после Юлиана Отступника]... добровѣренъ же и крото(к)... разрѣши(т) же еп(с)помъ ѡгнаенье. (λύει) Там же, 190в; аще имаши что на врага. ижени гнѣвъ ицѣли свою назву. разрѣши вражду да примеш(и) ицѣление ѿ трапезы [о причастии]. (λύσον) ПНЧ к. XIV, 182в; виж же великодарца бѣа. како своимъ ребромъ. ребро ицѣлаеть... спашю адаму ребро его изимаше [Быт 2. 21]. сѣну же бывшоу в телеси іс(с)ъ х(с)ву и ребро са разверзаше [ср. Ин 19. 34]. да разрѣшитъ первую печаль новою повѣстїю. та же (86о) вса пострада плотию насъ дѣльма г(с)ь. Пал 1406, 33в; Невъзможно продолжившася обычаа за мало время раз(д)рѣшити обычны(х) бо нелзѣ ѡврѣщи. (λύσαι) Пч н. XV (2), 105 об.; | *об окончании жизни*: Вса да ѡхода(т) тебе. вса да разграбляю(т) имѣнья притажанья... ты же разрѣши со оутверженье(м) житые. и ничтоже не ѡщетиса ѿ бѣа ти даны(х) помощи на сѣсные. (κατάλυσον) ГБ к. XIV, 316.

9. *Распустить (общество, объединение)*: Аще съвѣщають до скончанья реченаго времени. не разрѣшити ѡбщечии. по(д)бноу виною разрѣшается. что бо како въсприятѣ ѡ немъже състависа не будетъ. или досадитель или пакостникъ е(с) ѡбещьникъ. (μὴ λυθῆναι) КР 1284, 297г.

10. *Нарушить*: Аще котораа жена мнимаго ради ѿ нею [вм. неа] блгч(с)-тъа. пострижеть власы главы своеа. каже естъ далъ бѣ. на въспом(и)ание покореньа. еже к мужеви. како разрѣ-

шивъши повелѣние покорения. да б(Ѹ)-
детъ проклатъ [МПр XIV₂, 106 об. про-
клата]. (παράλυσσα) КР 1284, 70б; [Ио-
асаф соблазнительнице] аз бо... ч(с)та
себе пре(д)ставити х(с)ви обѣщахсѧ. и
ка(к) исповѣда(н)ѧ бу разрѣшити дерзну.
(διαλύσαι) ЖВИ XIV–XV, 110г; || *пре-
рвать, перестать соблюдать*: Аще
приспѣеть гдѣскихъ праздникъ навече-
рии. въ срѣду или въ па(т)къ. подобаетъ
ли раздрѣшити постъ вечеръ празд-
ник(а) ради. (καταλύειν) КР 1284, 344а;
разрѣши постъ егда братъ к тебѣ при-
идетъ. (λύε) ПНЧ к. XIV, 192в.

11. *Разлучить, лишить общения*: аще
къто страстию нечистоты оудѣржанъ
бывъ кгда. отъпадетъ къ обыщению
безаконномъ [вм. незаконному]. къ
двѣма сестрѣницама. ни брака того
имѣти. ни вѣсако на цркъвное испъл-
нение приимати. первѣе или [ї 'чем']
раздрѣшити другъ отъ друга. (διαλύ-
σαι) КЕ XII, 202а; || *отогнать*: и помо-
лиса симеон(ъ) къ боу... прости пре-
звoutersа сего грѣха. иже глѧ на раба
твоего. и разрѣши ѿ него бѣса. (λύσον
αὐτοῦ τὸν δεσμόν 'освободи его от уз')
ПНЧ к. XIV, 190б.

12. *Расторгнуть*: Жена аще посаг-
нетъ къ двѣма братома. да изгнана
боудетъ до смърти. обаче въ смърть за
члвколюбие рекъши. акы осдравѣвши
раздрѣшитъ бракъ. прииметъ покаание.
(ὥς... λύσει) КЕ XII, 84б; члвкомъ нѣ-
кы(м). ѡброучение брака съставльшемъ
своимъ дѣтемъ. и по то(м) раскѧвшимсѧ
ѡ сочтании. и покоушающимсѧ
раздрѣшити ѡброучения грамоты... и
на иподромское соудище посланомъ
бывшемъ. и... написаныѧ ѡброучении
дары дати хотащия(ъ) и раздрѣшити
ѡброучение... не якоже первѣе дары
давше ѡброучения растергнутисѧ. (λύ-
σαι... διαρρήξαι) КР 1284, 244г; Аще
мужъ въ своемъ домоу. в немже съ же-
ною своею живеть. преѡбидѣвъ сию и

со иною ѡбращетсѧ... по(д)баеть женѣ
и за таковую вину разрѣшити бракъ. и
взимати вданое вѣно и прѣжебрачныи
даръ. за таковое поруганье. (διαλύειν)
Там же, 289б.

13. *Разъяснить, истолковать*: и по-
сланъ бы(с) англь и наоучитъ [Прл
1282, 94в наоучи и; Даниила] || тайны
скръвенныѧ. тѣмъ и сны ц(с)ревы раздрѣ-
ши и сказа. (ἔλυσε; ср. Дан 2. 31–45)
ПрС XII/XIII, 92–93; и ц(с)рца савань-
скаѧ... приде въ иер(с)лмъ... и вышел-
ши к нему [царю Соломону] || изглѧ
ему всѧ велико бѧхоу въ ср(д)ци иеѧ и
всѧ разрѣши иеѧ по чиноу словесномуу и
истолкованиемъ сладкымъ. (διαλύσας
'разъяснивъ') ГА XIV₁, 94а–б; моли оубо
братъ старьца глѧ г(с)а ради раздрѣши
слово се. (διάλυσον) ПНЧ к. XIV, 34б;
[архангел Михаил св. Николаю] повелѣ
ми г(с)ъ явити (ти) хотащаѧ быти в
мирѣ семь. видѣ [вм. вѣдѣ] же азъ яко
ты вѣроуеши боу. но братию ти всю
оучити повелѣхъ. раздрѣшити имъ пи-
сания [διὰ τῶν γραφῶν 'через писания'].
боудоущаѧ (ἐπιλύειν) СбТр XIV/XV,
172 об.; и дасть. г(с)ъ смыслъ соломо-
ноу. и премудро(с) многу зѣло... вѣща-
ти же въ притчахъ. и темно слово раз-
рѣшити. [ср. Прем 1. 6] Пал 140б, 204г.

РАЗРѢШИТИСА (54), **-ОУСА,**
-ИТЬСА гл. 1. *Освободиться (от уз)*.
Образн.: мы сотонины съблзны и мно-
гими грѣхы съвазани. ищемъ кр(с)тмъ
раздрѣшитисѧ. КН 1285–1291, 462г; то
же МПр XIV₂, 346 об.; сниде самъ г(д)ъ
в адъ и попра бѣсовское ц(с)ръство
кр(с)тмъ... и сѣдаши во тмѣ видѣша
свѣтъ свазании нищетоу и желѣзомъ
раздрѣшишасѧ. КТур XII сп. XIV₂, 230 об.;
рж(с)тво поѣсти иегоже дѣла раздрѣшисѧ
оузъ родны(х). (ἐλύθης) ГВ к. XIV, 12а;
нынѣ источници свѣтлѣе истѣчу(т). ны-
нѣ паче рѣкы силнѣе зимны(х) сооузъ
раздрѣшившесѧ. і травници блговона-
ю(т). (λυθέντες) Там же, 81в; [царь]

путь... сии дѣтии. попечение имѣаше много. како бы такового разрѣшился союзу. и чадомъ нареклъся ѿ҃тъ. (λυ-
θείς) ЖВИ XIV–XV, 4а; | о смерти как
освобождению от уз земной жизни: еще
бо кто когда ихъ [аpostолов] хоташе
разрѣшиться. телеснаго съжити. то
преже мѣтву теплу съ слъзами въспуща-
ху къ бѹ о утвержены [вм. утверженьи]
вѣры. КР 1284, 349а; Миръ блондница
есть. оукрашившася. каже желаньемъ
красоты ея влечеть выдащаю ю. на по-
хоть ея. и оудержанныи частью любовью
его. и сплетъся имъ не можетъ избѣжа-
ти роукою его. донь(де)же разрѣшить(с)
ѿ житья своего. (ἕως ἄν ἀποδύσῃ αὐτὸν
τὴν ζωὴν αὐτοῦ ‘пока [мир] не лишит его
жизни’) ПНЧ к. XIV, 88в; кто ма изба-
вить ѿ телесе смѣрти сея. и абье желаю
разрѣшиться. и съ хѣмъ бѣти [так!].
(Фил 1. 23: τὸ ἀναλῦσαι) ЖВИ XIV–XV,
68б; || получить отпущение (грехов):
А женѣ по обычаю женскихъ. оли
оч(с)тись то же и кр(с)тити. Аще ли
навится в тоу о҃й дѣни [восьмидневный
срок испытания новокрещеного]. да не
разрѣшиться донелѣже оч(с)тить(с). КН
1285–1291, 525а–б; добро естъ всако-
моу живущемоу въ покаании. троужа-
тиса добрыми дѣлы. и раздрѣшиться ѿ
грѣха. Изб XIII, 13 об.

2. Освободиться (от каких-л. ограничений): раздрѣшисѧ ѿлоучениѧ оумьрыи брате. (ἀέλνται) *KE XII, 249a*; Въпро(с). Игумень... кто оумреть. хотѧ поставити въ себе мѣсто игумена... дасть же ему заповѣдь... ако аще въсхощетъ оставити игуменьство... да прѣбываетъ безъ общениѧ... чему подобаетъ быти ѿ заповѣди тоѧ. ѿвѣтъ. Безумень сѣоузь. и сего ради не твердь. и къ тому не держитсѧ. свазаныи же раздрѣшитсѧ. (ἀπολυθήσεται) *KP 1284, 344b*; таче пришедъ въ цркъвъ молашесѧ [имп. Феодосий] архирѣеви [Амвросию Медиоланскому]. ѿ оузь [запрета входитъ в цер-]

ковъ] раздрѣшитиса. (λυθῆναι) *ГА XIV₁*, 253б; жены да послушаютъ при всемъ мужиі свои(х). како рабъ г(с)на. рабъ бо раздрѣшитъ(с) ѿ работы г(с)ьски. а женѣ нѣ(с) разлучениа ѿ мужа. *МПр XIV₂*, 230; оумудривъ же сѧ ищеть [*Кириан*] раздрѣшитиса ѿ бѣсовства. (ζητεῖ λύσιν) *ГБ к. XIV*, 198б; | о разводе супругов: иже по поставлении брацѣ единомъ. безаконнѣ причетавъшиимъсѧ. се же естъ попомъ. диакономъ. уподиакономъ... абие имъ на своихъ оустроеномъ быти степенъхъ... кавѣ раздрѣшшемъсѧ имъ отъ безаконнааго соужитина. (διαλυθέντας) *КЕ XII*, 44б; ѿставленъ бысть моужь ѿ своѣа жены на время. онъ же мнѣвъ како до конца раздрѣшиса ѿ оноа. другоую подѣть. (ὡς ἀπολυθεῖς... ἔλαβεν) *КР I 284*, 183г.

3. Быть разорванным (об узах). Об-разн.: сѣѣ манье къ бѹ и оусвоенье. тамо происходатаить обѣженье достойно бѣви. свазавшю [в греч. далее τὴν ψυχὴν ‘ду-шу’] с тѣло(м) и смѣрти разлучающи... и абье во въскр(с)нье. свазавшю выш-ни(м) съвузо(м). зане и тому не разрѣ-шитисѣ. (μήκειτ' λύεσθαι) ГВ к. XIV, 56г; назн(а)мена [св. Симеон] кр(с)тообразно прозвouters [проклявшего его]. и про-стерѣ на нѣбо роуцѣ и рече во има г(с)а нашего... разрѣшисѣ оуза твоѣ. шедѣ оубо въ цѣрквь твою. чти стѣе евангѣ-лье. и свершай бж(с)тноую службу. (λέλυται) ПНЧ к. XIV, 190б.

4. Быть решенным, разрешенным (о спорах, разногласиях, вопросах): в (л)ѣтъ дващи в коиеждо области сборѣ быти. сѣи сборѣ повелѣ. да общемо волею всѣхъ епискупъ... всак(о)... істазание цѣвную. і всако прѣксловіе разрѣшить(с). (ἴνα... λύηται) *KP 1284, 55a*; по что оубо въ тѣмници сѣда. сла оученикы к нему [Христу]. въпрашають [Иоанн Креститель] г҃ла. ты ли яси гра||дыи. или иного чаемъ [*Мф 11. 3*]. како не знаа ли него въпрашають... си бесѣда

скоро раздрѣшиться. аще дѣяния рѣчии. время и чинъ помыслимъ. (quaestio solvitur) *Изб XIII, 48–48 об.*

5. *Получить решение* (относительно спора): аще причетници нѣкихъ ради винъ. ѿ своихъ еп(сп)ъ ѿсоужени быша. и мнаться не по правде ѿсоужени соуще... предъ соущими близъ ихъ еп(с)пы волею сво [вм. своего] еп(сп)а. соущаго межю ими справать. и разрешаться. (τὰ μετὰ αὐτῶν... διαλύεσθαι ‘чтобы имеющиеся между ними [разногласия] разрешались’) *КР 1284, 112г.*

6. *Быть уничтоженным*: новыи ада(м) ветхаго сѣсть. и разрѣшится осушение плотное. (ἵνα λυθῇ ‘чтобы было уничтожено’) *ГБ к. XIV, 20в; || быть заглаженным (о грехах)*: Исаия оубо глѣтъ оутѣшаите иер(с)лма. како наполниа смѣре(н)е его. разрѣши бо са грѣ(х) его. (*Ис 40. 2: λέλυται*) *ГБ к. XIV, 110в; Остави ближнемоу своему ѿбидоу еюже та ѿбиди. и тогда помолившю ти са. грѣси твои разрѣшать(с). (Сир 28. 2: λυθήσονται)* *Пч н. XV (2), 108 об.; || рассеяться, исчезнуть*: первое нѣбу и земли тма бѣ. раздрѣши же са введеные(м) свѣта. (ἐλύθη; *ср. Быт 1. 2–3*) *ГБ к. XIV, 3а.*

7. *Прекратиться*: вси въ ц(с)ръствоу ющи [в столицу] вѣнидоша... тѣгда съ всѣми и бжественныи ѿцѣ. да тоу пребудеть || дондеже держащаа крамола раздрѣшиться. и властное раздѣление. (ἕως ἄν... λυθῇ) *ЖФСт к. XII, 160–160 об.*

8. *Быть расторгнутым*: аще же съставляюща бракоу или моужь единъ. или жена едина. вѣнидеть въ манастирь. да раз(д)рѣшится бракъ и безъ распоустныа вины. (διαλύεσθω) *КР 1284, 237г; николиже таковому ѿброучению. даниемъ даровъ раз(д)рѣшиться. (αὐται... ἀναλυθήσονται)* *Там же, 247а; Съставлявшииса долъзи во врѣма ѿбщѣныа. ѿ ѿбщении даются. и аще прѣже сложень(а) долгу... ѿбщѣные разъ-*

рѣшится. ѿ съложѣнии другъ друга утверждается. (ἐὰν... λυθῇ) *Там же, 298а.*

9. *Стать слабым, ослабеться*: еже бо глоубокомъ сномъ держимоу быти. раздрѣшившегоу са [вм. разрѣшившегоу са] оудомъ его... по вса днѣ смѣрть творить тако спа||щеимъ. (λυομένων... τῶν μελῶν) *КР 1284, 197а–б.*

10. *Распасться*: по малу же по малу распадеса лишень. и истече плоть его на землю какоже вода... истѣша же. и раздрѣшипаса състави оудовнии его. (διελύθη τὰς ἀρμονίας) *ЖАЮ к. XIV, 40б.*

– *Передача греч. ἐκλύομαι ‘устанавливать’ по основному знач. гл. λύομαι*: еда ли бы безъ зависти набѣдѣти. и излѣяти оучителемъ. ноужнаго поданыа. како да не дѣлають ни единого житиискихъ. ниже разрѣшать(с). (ἵνα... μῆτε ἐκλύονται) *ПНЧ к. XIV, 90г.*

РАЗРѢШЬНЫИ (1*) *пр. ♦ Молитва разрѣшѣна* – *молитва, которую священник произносит в конце исповеди, отпуская кающемуся грехи*: А еже чл(в)къ боудеть въ ѿпитемъ. а поидеть на великыи поуть. рѣшити и ре(ч) [еп. Нифонт] и мѣтва разрѣшѣна дати юмоу. но ѿть държитъ заповѣдь. какоже юмоу ѿцѣ велѣтъ. *КН 1285–1291, 538а.*

РАЗРѢЯТИ (1*), **-Ю**, **-ЯТЬ** *гл. Растолкать*: архидаконъ же с друдомъ [вм. трудомъ] многымъ разрѣявъ люди. доиде идеже стояше прп(д)бныи ефрѣмъ. и глѣ ему блг(с)ви оцѣ. (διασχίσας) *ПрЮр XIV₂, 246а.*

РАЗСАДИТИ (2*), **-ЖОУ**, **-ДИТЬ** *гл. Рассечь, расколоть*: [молитвенное обращение к Богу] колѣбавыи ѿ ѿснования землю [ср. *Пс 59. 4*]. и камене расадивъ. оутврди [так!] ма на камени вѣры твоена. (ср. *Пс 77. 15, 104. 41: διέρρηξεν πέτραν*) *СбЯр XIII₂, 104–104 об.; || перен.:* того дѣла състави бѣ острова и рогы [в др. сп. горы]. да ѿ того раззумѣемъ. како в начало земля накупъ бѣ.

инѣ бии повелѣнии. расади равенство ея. *Пал 1406, 4г.*

РАЗСВАРИТИСА (2*), **-ЮСА, -ИТЬСА** гл. *Разбраниться, рассориться*: Члѣвкъ нѣкто имѣаше сѣна. сѣнъ же чташе оца своего зѣло... Инѣ же нѣкто зависть имѣа о поспѣсѣ оуного. пришедъ таи ре(ч) юмоу... шедъ расвариса и досади оцѣ своему. *ПНЧ 1296, 42 об.*; в си же вр(е)мена. приде Семеѡнъ. плѣннаа Фракию. Грѣци же послаша по Печенѣгы. Печенѣгомъ же пришедъшимъ. и хоташимъ на Семеѡна. расваришаса Грѣцкыя воеводы. видѣвъше Печенизи. како сами на са реть имуть. ѿ||идоша въ своа си. *ЛII ок. 1425, 16–17 (915). Ср. розсваритиса.*

РАЗСВЕРѢП|ОВАТИ (1*), **-ОУЮ, -ОУИЕТЬ** гл. *Прийти в ярость*: како павель възбранилъ вѣдовѣствовати... и виноу приложи рекъ. югда бо расверѣпоують ѿ х(с)а и за моуже хотать (*1 Тим 5. 11: ὅταν... καταστρεφίῃσθε τοὺ Χριστοῦ 'когда они пренебрегут Христом'*!) *ПНЧ к. XIV, 39в.*

РАЗСВЕРѢП|ТИ (1*), **-Ю, -ИЕТЬ** гл. *Разгневаться*: аще ли предѣстатели наши расверѣпѣють дадимъ мѣсто. (εἰ... οἱ προεστῶτες ἡμῶς ἀφορίσουσι 'если нас изгонят предѣстатели', где основа ὀρίζω смеш. с ὀρυίζομαι 'гневаться') *ПНЧ к. XIV, 20в.*

РАЗСИЛЬН|ТИ (1*), **-Ю, -ИЕТЬ** гл. *Стать могучим, сильным*: члѣколюбина... есть промыслити. да съборнаа црѣкы... тѣхъ [*имп. Гонория и Феодосия*] юще промыслѣмъ оутвърдитиса [*вм. оутвърдитьса*]. да не кгда мързѣции члѣвци [*донатисты*] въ блѣгочѣстиваа [*так!*] лѣта страхѣмъ нѣкымъ немощныхъ людии расильнѣють (μὴ ποτε... ταῦν... λαὸν καταδυναστεύσωσιν 'чтобы не взяли власть над народом'!) *КЕ XII, 150а.*

РАЗСИЛЬН|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ИЕТЬСА** гл. *То же, что расильнѣти*:

сицѣ расилневшюса. сорочиньску языку. и многымъ страны ѿимше... по земли и по морю. оступлеша костантинѣ гра(д) взати хоташе. *Пр 1383, 143а.*

РАЗСКѢПАНИИ (1*) прич. *страд. прош. Расщепленный*: единый мануииль... скорбь приемъ. ѿ сквѣрнаго оулиана... пригвоздиша главою юго. и ѿбѣ плечи тростьми раскепаными стажень бывъ || и ина многа прѣтьрпѣвъ. съ ѿбѣма братома коупно главы ихъ оусѣкнууша. (ἡμιτόμοις) *Пр XIV₁ (1), 94б–в.*

РАЗСКѢП|ТИСА (2*), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** гл. *Разодраться, разорваться*: и(ж) на древѣ взнесеса. и на кр(с)тѣ пригвождаемъ бы(с)... и съставы вса земныа потрасе и катапетазмѣ црѣквнѣи раскипѣти(с) [*в др. сп. раскѣпитиса*] в двѣ распадании. основа(н)ю і тъканию. [*ср. Мф 27. 51*] *Пал 1406, 25г*; не власти ли ра(д) горы потрасоша(с). и каменные распаде(с). и катапетазма раскипѣса [*в др. сп. раскѣписа*]. (*Мф 27. 51: ἐσχίσθη*) *Там же, 27в.*

РАЗСЛАБ|ИТИ¹ (6*), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. 1. *Лишить сил, возможности двигаться*: кроткыи пыаница въ сѣи праздни(к) лежить не м(о)гыи ни двигнутиса. раслабивъ свое тѣло нальавъса и до горла... || ...не могыи главы възвести смрадъ ѿригаа ѿ многоа питыа *ЗЦ XIV/XV, 46б–в.*

2. *Сделать слабее*: не даи же въ смрти оусъноути ми. но оутверди оуды телесе моего наже раслабихъ грѣхомъ. *СбЯр XIII₂, 168*; грѣси мои вса уды телеси моего раслабиша. а дѣша моа пре(ж) стра(с)і поношен(м) бодома бы(с). *КТур XII сп. XIV₂, 258.*

3. *Разслабити себе – расслабиться*: ризы же не славны и макъкы любии. на [*в др. сп. но*] растоуша. сирѣчь многыми пошиваа заплатами. дондеже къ горѣ болюбныхъ добродѣтелии доидеши. нѣ и тогда не раслаби собе. нѣ потърпи *КН 1285–1291, 606а.*

4. *Уничтожить*: Обаче же похвално е(с) ·ā·е раздѣленные язы(к). егда столпъ съгражаху злѣ и безбожьскы свѣщающии... гласны(м) бо разлученье(м) распыпавъса. единооумное начало раслаби. (τὴν ἐγχείρησιν ἔλυσεν ‘предприятие уничтожило’) ГБ к. XIV, 92а; иакоже бо заповѣди. непреложны. имы. имы [так! Вм. непреложными] соудьбами. подобае извѣстити. тако грѣхъ всако преставити. и раслабити. невидима створити. (τὴν ἀμαρτίαν... ἀκυροῦσθαι) ПНЧ к. XIV, 43в. Ср. **розслабити**.

разслабити² *вм. разслабѣти*

РАЗСЛАБИТИСА (2*), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** *гл. Лишиться силы, возможности двигаться*: ключи же са немоу [Антиоху] низъпасти с колесница зане скоро везомъ и въ злое падение падеса. И вса телеснаа оудеса нго раслабиша(с) (συνέβη... ἀποστρεβλοῦσθαι τὰ μέλη) ГА XIV₁, 130б; и члѣвци в то время ѿ оуражжениа страшнаго того грома. оужастию великою раслабатса и злѣ оумруть. мнози же ѿ молния изгорать (παράλυθίσονται) ЖАЮ к. XIV, 64г.

РАЗСЛАБЛЕНИЈЕ (13), **-Я** *с. 1. Боллезнь (обычно опорно-двигательного аппарата; паралич)*: абые нго [фараона] бѣ истазавъ и многы немоу раны дасть. коупно же и раслабление телеси наведе немоу (πάρεσιν; ср. Быт 12. 17) ГА XIV₁, 52б; слыша о томъ [чудесах Иисуса] иа(оу)гарь мѣстныи кна(з) юдѣьскыи. иже ѿ синана. проказы. и раслаблениа. неприазнина томим бѣ. и желаше таковыхъ чю(д)сѣ. (ὕπν... ἀρθρίτου πονηροτάτου ‘от жестокого артрита’) Пр 1383, 143б; [обращение к Василию Великому] но ты на(с) вижъ с нѣсе. и данаго ми остна ладвии обистыи болѣзни. и съставъ раслабле(н)а. ли оумолѣ || оставити. ли створи болесь терпѣти ли ѿсюда тамо изиду. (τὴν... παράλυσιν) ГБ к. XIV, 177в–г; да ѿступитъ оубо ѿ насъ лютаа дързость и все злое раслабление.

и бѣсовское забѣвание. ПНЧ к. XIV, 165в; и възвратитъ [Бог] на та всю болѣзнь египутьскую злую... || ...все раслабление. и всю язву написанную въ книгахъ закона нго. (Втор 28. 61: πᾶσαν μαλακίαν) Пал 1406, 154–155.

2. *Расслабленность, нежелание деятельности*: Молитвы же дѣшныа пища. не отълагаи. иакоже бо тѣжитъ тѣло и отънемагаеъ пишта лишаемо. тако дѣша м(о)лѣтвыныа сладости лишаема. на раслабление и оумъртви|е оумьное приближаеъса. Изб 1076, 49–50; еже станѣмъ добръ [литургический возглас ‘Ορθοὶ στῶμεν καλῶς] съказаетъ. Иако по земли смыкающааа помыслы исправимъ. да раслабление жи|иискихъ нашихъ вештии отъвѣргше. простоу прѣдъ бѣгъмъ поставити възможемъ нашъ дѣш. (τὴν ἐκλυσιν τὴν ἐκ τῶν βιωτικῶν... γινομένην πραγμάτων ‘бессилие, возникающее из-за житейских обстоятельств’) Там же, 100–100 об.; [наставление монахам] да боудоуть [вм. боудеть]. свита подасомъ притажена к телеси. прѣподасати же са не выше чрѣслъ... безоумно бо есть. хождение же ни вельми по малоу и лѣниво. иакоже рабление [вм. раслабление] дѣшевное явлати. ни борзо же и соурово. иакоже неистовнаа нѣа стрѣмления явлати. (ἐκλυσιν) КР 1284, 196в; Оумъ свои присно ѿ суетныхъ помысло|въ ѿставайса. и въспущаи г(с)у горѣ сим же на стезю подв(и)га вступаеши. дѣшу же ѿ раслаблениа свободаеши. ЗЦ XIV/XV, 69–70.

3. *Изнеженность (?)*: да празноуемъ [Богоявление] не торжискы но бѣжскы. не мирьскы. но премирьскы... не оукрашаемъ стѣнь... не вкоуса осквернимъ... не постиланьи высокыхъ поставимъ. сѣнь творащи || чревоу раслабленыа. (σκηνοποιοῦντες... τὰ τῆς θρύψεως ‘созоружая шатры изнеженности, роскоши’) ПНЧ к. XIV, 201б–в.

РАЗСЛАБЛЕННЫ (70) прич. страд. прош. 1. *Ослабленный, лишенный сил:* кѣто бо заблоудивъ съ поути не възнѣ|ска паки. раслабленъ ли бысть отъчаниемъ паки дньсь. оутрѣшнии паки днь подвигоу о(т)дажъ. *Изб 1076, 48–48 об.;* то же *ЗЦ XIV/XV, 70a;* нъ ѡнъ [Феодор] и страсти тако имѣа. и болѣзными раслабленъ. къ оученикомъ ѡбаче ѡбращаася бѣ. (ὁδυνῶν... πεπληρωμένος ‘исполненный страданий’!) *ЖФСт к. XII, 163 об.;* въ едино обою сѣмѣшьше [кротость и суровость]... како да ни кротостнааго раслаблена ни лютостна жестокааго оставимъ... порабошшиихъса грѣхоу. и не възхотѣвъшиихъ остатиса его. извѣржениемъ правильнымъ осудити (ἐκλυτον) *КЕ XII, 44a;* и еже ѡ нищихъ бесчл(о)вчые вѣводитъ [вм. вѣводить; мессалиане] гѣше како не прѣдъ людьми просащимъ. или раслабленнымъ вдовицамъ... || ...или въ нѣкое таковое бѣды выпадышимъ. давати подобно... но тѣмъ [мессалианамъ] все давати. (καταλειπμέναις ‘покинутым’, смѣш. с. καταλελυμένοις) *КР 1284, 368–369;* | *образн.:* Каждо раслабленъ чювьствы. срдцмъ раслабленъ ьсть. (λελυμένος... λελυμένος) *ПНЧ 1296, 179 об.;* да не обращеш(и) въ время подвига. раслаблено ср(д)це имыи. (ἐκλελυμένην) *ПНЧ к. XIV, 30a;* Ни зѣло надѣиса, ни вельми ѡчаиса. ѡвѣмъ бо ра(з)слабленъ боудеши, ѡвѣмъ же превращенъ. (τὸ μὲν ἐκλύει) *Пч н. XV (1), 132;* || *перен.:* нѣ(с) бо въ мнѣ ни единого же нрава сѣсающаго ма.... || ...забытникъ доброу. прѣстоупникъ клатьвѣ. ѡбидливъ паче всѣхъ. скоръ на сваръ. и на смѣрение раслабленъ. *СБЯр XIII₂, 195–195 об.*

2. *Утративший твердость (духа):* видѣ [монах-провидецъ Матфей] обиходаща бѣса [в церкви]... и носаща в приполѣ цвѣткы... взимаа из лона лѣпокъ. вержаше на кого любо. аще прилнаше

кому цвѣтокъ. в поющихъ ѿ братья. мало постоавъ. и раслабленъ оумо(м). вину створъ каку любо изидаше ис цркви. *ЛЛ 1377, 64 (1074);* то же *ПрП XIV–XV (2), 123г.*

3. *Податливый, уступчивый. Средн. в роли с.:* по сем же матушанаа к собѣ оумачи и ицѣли [Василий Великий]... вида бо макко и раслаблено и раслабляюще. гордое же ѡжесточающе и бестудующе. ѡбоему поможе самѣма собою. кротостью бо противуѡбразны(м). крѣпостью же маккое смѣсивъ. (ἐκλυτον) *ГБ к. XIV, 159–160.*

4. *Пораженный болезнью, имеющий физический дефект:* колѣнѣ же его [ап. Иакова] раслаблени быста. како вельблоудоу. зане вѣиноу прекланаа колѣнѣ боу покланашеся. (ἀπεσκληκότα ‘высохшие’) *ГА XIV₁, 166г;* Рече наоумъ прѣркъ. истаженъе и вытаженъе ср(д)це страшиво. и колѣнѣ раслабленъ. и болѣзнь на чреслѣ(х)... сими же всѣмѣ знаменане(т) рать на жиды. (*Наум 2. 11: ὑπόλυσις γονάτων*) *ГБ к. XIV, 112a;* Раслабленъ роуцѣ и ослабленъ колѣнѣ исправите (*Евр 12. 12: τὰς παρειμένας χεῖρας καὶ τὰ παραλελυμένα γόνατα*) *Пч н. XV (1), 137;* | *образн.:* аще кто слѣпъ ьсть разумо(м) или хро(м) невѣрьемъ... ли раслабленъ еретичьскы(м) ученыемъ. всѣхъ вода крѣщныа здравы творить. *КТур XII сп. XIV₂, 257 об.;* ч(с)тоту любви. і буди выше всакоа похоти. посянають облаци сѣнце. а стр(с)тъ оума. із града выгнати матежника. ѿ дѣшѣ раслаблена оума. аки из ноги тернь. *МПр XIV₂, 28 об.;* || *парализованный:* не тажко ти вѣдко грѣшника сѣсти аще хошеши нынѣ се бо ·л̑· и ·й̑· лѣ(т). во вса дѣни живота моего раслабленъ ьсмъ недвижно. [*ср. Ин 5. 5–8*] *СБЯр XIII₂, 85;* Ѧеодосии же оувѣдавъ како Антонии шелъ Чернигову. шедъ с братъею вза Исакиа. и принесе и к сбѣ [в др. сп. собѣ] в кѣлю. и служаше ѡколо его. бѣ бо ра-

слабленъ тѣломъ. *ЛЛ 1377, 65 об. (1074);* возведе [Макарий] ю [Мононию] в горнюю храмину и показа ей хромьна слѣпыя жены. и расслабленыя. (λελωβημέναις ὄψεαι ἔχούσαις 'имеющих изуродованные лица'!) *Пр 1383, 100б; изгнь бо великыи ижжегль бѣ емоу ср(д)це. и ѿ пламени || емоу ѿгнена тѣло все расслаблено. и оуди вси исхли емоу бахоу. СбТр XIV/XV, 185–186; в роли с.: вѣдѣ бо твою члвколюбие. аще хоцещи можеши ма ѿч(с)тити. понеже расслабленаго ѿного. негоже въ соу(б)тоу стропомъ низъ свѣшшыше. с великою вѣроу предъ тобою положиша. и того словомъ вставивъ... твоею мл(с)тью встави. (ср. Мк 2. 3: παραλυτικόν) СбЯр XIII₂, 107; прѣбы(с) же расслабленыи ·ѿ· лѣ(т). невлогии же говѣнаше емоу акы ѿцю. любда его... и питаа... и позавидѣ има бѣсъ. хотя невлогина мзды лишити. а расслабленаго покоа. (ὁ λελωβημένος... τὸν λελωβημένον) *ПрЛ 1282, 13в; Ицѣлаеть иѣъ расслабленаго. имоуща ѿ· и ·ѿ· лѣ(т). на овъчии коупѣли. [ср. Ин 5. 2–9] Изб XIII, 175 об.; и скоро вѣскочи расслабленыи съ ѿдра. здравъ всѣми уды телеси своего. и силою мощенъ и взе(м) носивша(г) и ѿдра посре(д) народа хожаше. [ср. Мк 2. 12] КТур XII сп. XIV₂, 261; расслабленому ре(ч) [Христос]. возми одръ свои. (ср. Мк 2. 5: τῷ παραλυτικῷ) *Пал 1406, 122б; Ре(ч) ѿъ разъслабленомъ. се цѣль еси, к томоу не съгрѣшай, да не поуше ти боудеть. (τῷ παραλυτικῷ; ср. Ин 5. 14) Пч н. XV (I), 51 об.; х(с)ъ слѣпыа и(х) просвѣти. прокаженныа оч(с)ти... бѣсныа исцѣли. расслабленыа оукрѣпи. мртвыа воскр(с)и. ИларСлЗак XI сп. XV, 163 об.***

РАЗСЛАБЛАЕМЪ (1*) *прич. страд. наст. Ослабляемый, обессиливаемый: напущенная мара пѣрвзданомоу [ср. Быт 2. 21]. прообразоующи похотѣнные любвьное моужа. негда въждааетъ на чада. и обоумараетъ ча-*

дородными расслабляемъ. *Изб XIII, 40 об.*

РАЗСЛАБЛАТИ (6*), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. *Ослаблять, делать слабым, изнеженным, испорченным:* Оукланаиса многа смѣха. расслабляеть бо дѣшу. (χαυνοί) *Изб 1076, 67 об.; мнѡзи праваче слово раздирають... твердѡе и полезное. бриткѡе писание раздрушающа. члвколюбиа не наказани. прощени грѣхѡвъ нерасудни... сластолюбиваа дѣша. расслабляють. i кормать на пагубу. (ἐκθηλύνουσιν) МПр XIV₂, 62; то же ПНЧ к. XIV, 12а; приступимъ и подвигнемъ... || ...гѣще абье... прилагающю бѣсу помышленна непобѣдна на ны... иди за ма сотоно [Мф 16. 23]. ли на похотное сластолюбье низлагающа [зд. и далее в м. -щю]. ли на постоянное поощающе. ли на лѣность расслабляюща. ли на нетерпѣнье подвизающа. (χαυνοῦντι) *ФСт XIV/XV, 144в–г.**

2. *Делать податливым, уступчивым. Прич. в роли с.: по сем же матушася к собѣ оумачи и ицѣли [Василий Великий]... вида бо макко и расла|блено и расслабляюще. гордое же ѡжесточающе и бестудующе. ѡбому поможе самѣма собою. кротостью бо противуѡбразны(м). крѣпостью же маккое смѣсивъ. (μαλακίζον 'слабое, уступчивое') ГБ к. XIV, 159–160.*

– *Передача греч. λύω 'оканчивать, приводить к чему-л.', понятого в знач. 'ослаблять': [обращение к фарисею] якоже бѣжное твое высокое ч(с)тость бы была. но неда величанье законъ полагаа выше члвка. расслабляа ѿчаанье(м) оуправление. подобно бо е(с) зло и попущение безъ вздержанья... и осуженные безъ прощенья. (λύων τῇ ἀπογνώσει τὴν ἐπανόρθωσιν '[надменность] приводящая исправление к отчаянню') ГБ к. XIV, 23б.*

РАЗСЛАБЛАТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. *Становиться бездеа-*

тельным: кое естъ оугодно время гнѣва. егда не себе ѿмещаеми... кое же неоугодно... егда себе ѿмещающе се сътворяеми... нѣ противно творять озвѣрьшеса. вѣнегда паче обидими суть. расслабляюще(с).... вѣнегда иного въ напасти видаще. (ἐκλυόμενοι) ПНЧ к. XIV, 167б.

2. Становиться изнеженным, испорченным: нынѣ же коли хоцещи ѿ цѣломудрии потѣ прияти, по малоу расслабленася смѣхомъ и злыми рѣчьми. (ὀπρорέων 'соскальзывая вниз') Пч н. XV (I), 118.

РАЗСЛАБѢТИ (25), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл.

1. Потерять силу, способность двигаться: и оуже къ вечеру одолѣ ярославъ [Святополка], а съ оканьными [так!] сѣоплъкъ побѣже и нападе на нѣ бѣсъ. и расслабѣша кости его. яко не мощи ни на кони сѣдѣти и несихоуть его на носилѣхъ. СкБГ XII, 15г; то же ЛЛ 1377, 49–49 об. (1019); ЛИ ок. 1425, 54 об. (1019); ѿнѣ же [евнух]. не имыи ѿкоуду копошющаго испоустити. едѣва дѣло оставитъ. дондеже изнеможеть рече. расслабена [ПНЧ к. XIV, 154в расслабина!] ѿ неистовства раздроушиться. ПНЧ XIV₁, 112а–б; и възаса свѣ(т) его [согрешившего священника] и оумъ его ѿнаса. и расслабѣша кости его. и не можаше глѣти. Пр 1313, 3б; и възатъса оумъ его [согрешившего священника]. и свѣтъ его ѿнаса. и расслабѣша вса оуды его. и оудержанъ бы(с) глѣтъ его. (παρελύθησαν) ПНЧ к. XIV, 189в; [слова Иосифа] жалость проиде ми. тобе ра(д) вениамине... || ...ср(д)це клокчетъ. и дѣша ми омариса. и жилы тѣла моего расслабиша [вм. расслабѣша] ми. [ср. Быт 43. 30] Пал 140б, 88в–г; || перестать быть здоровым: възрѣвыи на женоу похотѣти еи. оуже || прелюбы створи с нею въ срдци своемъ [Мф 5. 28]. еже естъ твораи дѣло. свѣтлаа телеса ищеть... расслабѣющи очи. добрыми лицами. (ὁ

ποιούμενος... προσηλοῦν τὰ ὄμματα τοῖς καλοῖς προσώποις 'привыкиши пригвозждать глаза к красивым лицам', где προσηλοῦν τὰ понято как прич. мн. ч. (прос)λύοντα?) ПНЧ к. XIV, 33в–г.

2. Ослабеть духовно, утратить твердость, непреклонность (души, ума и т. д.), стать податливым (к страстям): вса же стражущаа бѣ [Феодосий] оуча и оукрѣпленна и оутѣшаа. никакоже не расслабѣти въ дѣлѣхъ своихъ. ЖФП XII, 42б; аще кѣто ѿ сѣааго стада расслабѣтъ бѣ срдцѣмъ ѿидаше ѿ монастыра. тоже блаженныи его ради въ велицѣхъ печали и скърби боудаше. Там же, 49в; не моужьскына естъ дѣша еже расслабѣти [ср. ЖСО, 79 расслабитиса – ὑποπίπτειν] печальнымиими сими напастыми. Там же, 49г; послоуша [Марк] оубо дѣховнаго оѣа своего и плѣтнына мѣре его доуховнымъ начинаниемъ и моудростию плѣтскаго же его и естъствнаго хотѣнниа. расслабѣ сластию [ПНЧ к. XIV, 6г не послоуша. ни сластию (так!)]. неподобно приемъ виноу. (οὐδὲ ἡττήθη) ПНЧ н. XIII, 11б; бес твоена по||мощи не могуу ничтоже створити. дерзаю оумомъ беспрестани тобѣ молитиса. и мыслѣю расслабѣвъ ни часа мѣтѣвъ оуставихъ СбЯр XIII₂, 159–159 об.; исцѣли(м) ноздри обонанье. да не расслабѣ(м). ни в вона мѣсто сладкы праха са наимемы. но възрадуемса дѣховнѣ. приемлюще изливавшася на(с) ради мюра. (ἵνα μὴ θηλυώμεθα) ГБ к. XIV, 43а; братье. что ради ѿверьгохомъса мира. что ради паки расслабѣвъша обрати ны дѣаволь. ѿ пути смѣренѣа. (χαυνωθέντες, вм. χαυνωθέντας) ПНЧ к. XIV, 95а; || перен.: мѣтѣвоу же глѣмъ. нѣ [вм. не – оу] токмо плотию бываемоу явленоу. нѣ и оумомъ неѣтерженоу боу приносимоу. аще бо едино || ѿ обоу расслабѣвъ. ѿпадеть ни дроугое едино станеть боу нѣ своемуу хотѣннию. ПНЧ 129б, 15–16.

3. *Перестать быть сдерживаемым* чем-л.: Оукланаиса многа смѣха. раслаблѣеть бо дѣшу. раслабѣвши же отъ законьныхъ оуды. оудобъ исхлѣаша-ютьсѣ. (χαλυνθῆϊσα) Изб 1076, 67 об. Ср. **розслабѣти**.

РАЗСЛАБѢТИСА (2*), **-ЮСА, -ІЕТЬСА** гл. *Лишиться твердости духа, стать бездеятельным*: и ꙗко въ вѣсѣхъ искушенихъ бывъ [Феодосій]. оучааше и наказааше стати крѣпцыѣ противоу днаволемъ кѣзньмъ. || никакоже постоупати ни раслабѣтиса [ср. ЖСО, 79 раслабитиса – καταλίπειν] ѿ мѣчтѣнии и бѣсовьскыѣ напасти. ЖФП XII, 43–44; по что паче не обидими есте по что паче не лишааетсѣ [1 Кор 6. 7]. но мнози противно творять. разѣдражаеми. вѣнегда обидими обидими [так!] боудоутъ раслабѣющесѣ. и разливающесѣ. вѣнегда аще оузратъ кого напасти творѣща. (ἐκλύόμενοι δὲ καὶ μαλακίζόμενοι) ПНЧ к. XIV, 26г.

РАЗСЛАВИТИ (1*), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. *Разгласить, широко распространить* (какую-л. информацию): се же и ѿтеры жены [κατὰ γυναικῶν ‘противъ жєницѣн’] іоѡанъ слово въ цркви нави ꙗгоже слова лоукавии. на возию [в др. сп. еоудоксію] превратитиша [так!] слово то раславише. к нему слово се донесоша. (θρῦλλήσαντες ‘беспрестанно повторяя’) ГА XIV₁, 261в.

РАЗСЛОУШАТИ (1*), **-Ю, -ІЕТЬ** гл. *Внимательно выслушать, расследовать*: и аще не прѣбоудета ѡба сперника [епископы] въ соуженныхъ. тогда прѣблаженъи патриархъ того правления межю ими да раслоушають. и тако да повелить. ꙗкоже црквнымъ правиломъ и закономъ подобно. (ἀκροάσθω) КР 1284, 233г.

РАЗСМИАТИСА (2*), **РАЗСМѢЮСА, -ІЕТЬСА** гл. *Рассмеяться, засмеяться*: ѡбрѣте [Павелъ простецъ] ю [жену]. любодѣюще съ инѣ(м) нѣкимъ. и

расмѣавьсѣ [ПрЛ 1282, 37г расмѣавьсѣ] и ре(ч) кѣ нему... азъ оуже не имаю поати ꙗѣ. иди имаши ю и дѣти питаи. а азъ идоу и боудоу мнихъ. (γελᾶσας) ПрС XII/XIII, 11а; не обращетсѣ никдеже въ бж(с)твѣнѣмъ писании. ꙗко расмѣаса кто ихъ [святыхъ отцовъ] до ослабления. плачуща же паче. и слезѣще сего житиѣ ѡидоша. (ἐγέλασε) ПНЧ к. XIV, 165б. Ср. **розсмиатиса**.

РАЗСМѢЯТИСА (2*), **-ЮСА, -ІЕТЬСА** гл. *То же, что розсмиатиса*: онъ же [св. Клеоникъ] расмѣавьсѣ оуко-||ри идольскую немощъ. жѣртвѣ же твоимѣ. мѣтвою капища [так!] низложи артѣмидино. (γελᾶσας) Пр 1383, 4б–в; нѣкто моужъ ѿ ратаи, не имѣа чимъ почѣстити ꙗго [Артаксеркса], вѣскочи въ рѣкоу и ѡбѣма роукама почерпъ воды принесе кѣ ц(с)рю. ц(с)рь, примѣ сладко ѡбравоваса и разсѣмѣаса зѣра на бодрость принесѣшаго, а не на вда-нѣе. (ἐμειδίασε) Пч н. XV (I), 30 об.

РАЗСОЛЕНЪ (2*) прич. страд. прош. *Приправленный солью*. Перен.: то бо [ап. Павелъ] ре(ч) слово ваше да естъ всегда. сѡлию растворенѡ. вѣдати тако [вм. како – πῶς] по(д)бають вѣщати [Кол 4. 6]. да не лицемѣриа наполнитсѣ. понеже естъ. сѡлию расоленѡ [слово]. аще в разгнѣвшюсѣ дѣшу внидеть. стагнетъ слабѡе. ли втѡрое [вм. въ тѣрноую? εἰς τραχεῖαν (ψυχὴν) ‘в суровую, грубую душу’] размажете [так!] сухѡе. (ἡρτυμένως) МПр XIV₂, 58; понеже аще естъ солиу расѣсолено. аще в разнѣвшюсѣ внидеть дѣшу. стагнетъ слабѡе. аще и в тоугѡе размажетъ соухѡе. (ἡρτυμένος) ПНЧ к. XIV, 11г.

РАЗСОЧЬНИКЪ (1*), **-А** с. *Лазутчик, шпион*: сею [имп. Льва и Александрѣ] посѣлникъ... обрѣте и в пустыни стѣго василиѣ. и немъ привѣде в константинѣ градъ. мѣна ꙗго расочника [Пр XIV (I), 19в росочника]. (κατάσκοπον) Пр 1383, 21а. Ср. **розсочьникъ**.

РАЗСТАВИТИ (3*), -ЛЮ, -ИТЬ *гл.*

1. *Расставить, поставить порознь*: въ нареченыи днь съ ярою гордостию предъсѣдъ. приведе [император] вса [монаховъ] къ себе. мнѣа яко ѿселъ абиѣ привлечи на къ себе. наставника не съ собою соуща имоуще. тѣмъже преже инѣхъ разводити сина другъ ѿ друга и на дѣвъ части растави. (ἵστησι 'ставит') ЖФСт к. XII, 90 об.

2. *Разъединить*: і троѣ [о трех лицах Троицы] до(бро)ч(с)тнѣ наоучи [Афанасий Александрийский] своимъ бо ни единѣ(м) же смутивъ [συγχεῖας 'слив, соединивъ']. ни тре(м) раставивъ. но в предѣлѣ(х) пребывъ доброч(с)тью. (διαστή-σας) ГБ к. XIV, 182а.

3. *Поставить, назначить (на различные места)*: григѣрии бгослѣвецъ сиче ре(ч). о ѵп(с)пѣхъ и пѣпѣхъ. подѣбаеѣтъ пре(ж) очистити. по тѣмъ расъставити. быти свѣту и просвѣтити. приблизити-са бгу и прѣвест-и-ны. (ср.: καθαρθῆναι деї прѣѣтѣ, εἶτα καθῆραι 'сначала нужно очиститься, затем очищать') МПР XIV₂, 213 об. Ср. **розставить**.

РАЗСТОЯНИ|Е (26), **-Я** *с.* 1. *Расстояние (между физическими объектами)*: и ѿвѣщавъ же павель рече. азъ въ градъ ѿстоящемъ ѿ рима. малымъ растоюаньемъ живыи. тиверианѣ странѣ нарицаемѣ. и слышахъ гла(с) глѣщъ къ мнѣ. СбЧуд к. XIV (1), 115в; много же по пустыни шествова [Арахия] растоюанье. горы же ѿбышедъ. и беспутыа и непроходимаа дебри пѣшъ прошедъ. (διάστημα) ЖВИ XIV–XV, 85в; || *перен.*: Торговникъ мирьскыи челоувѣкъ. или богатыи. аще сѣпныхъ степении не прѣидеть. еп(с)пъ не поставитъ(с). степенемъ же расто|яние не зѣло мало. (μῆκος) КР 1284, 101в–г.

2. *Часть, отрезок*: въ ·ѿ· же растоюании. и притча винограда днь раздѣли. ѿ ·ѿ·го часа до ·ѿ· [ср. Мф 20. 1–6] (εἰς πέντε δὲ διαστήματα) ГБ к. XIV, 63б; ра-

стоюанье вселенныа. вѣстоку реку и западу. [в греч. далее εἰς δύο μοίρας ἐναντίας καὶ πολεμίας μερίζονται 'на две партии противоположные и враждебные разделяются'] (τὰ τμήματα) Там же, 129б.

3. *Удаление (?)*: тако помыслиѣте. и тако избрасте... мира взненавидѣвшие и наже в мирѣ. родите|ли и братью. и сродники ѿ другъ разлучение [χωρισθέντες 'разлучившиеся']. ѿчѣства. и грады... и села и домовъ растоюание. (διαστάντες 'отделившиеся') ФСт XIV/XV, 127в–г.

4. *Промежуток (времени)*: Прѣдире(ч)ное прѣ(д)словие... || ...прѣ(д) то бывшихъ прави(л). въ едино събра... і юще нѣкаа. іна по едином(у) сѣхъ мужъ. и(ж) по тѣмъ врѣмени растоюаніи. на тѣлику высоту добродѣ(л)и показа. какоже и достовѣрн(а)а іхъ приимъ словеса. въ правѣльное приведе. равнот(с)тые і съчтание. (τὸ μεταξὺ τοῦ χρόνου διάστημα... ἔδειξεν 'прошедшее время показало') КР 1284, 16–17; и по малѣ растоюании времеѣне. или и по доволнѣ јединаче. како(ж) се речено бы(с) съвѣщающими быти бракоу. и не во тѣ(ж) днь стварати брака и ѿброучения. (μετὰ διάλειμμα) Там же, 245а; || *длительность, продолжительность*: оукрѣплааса дерзновенно. к жестотѣ же болѣзнии и къ растоюанью времеѣне таковъ буди. (πρὸς... τὸ... διάστημα) ЖВИ XIV–XV, 131б; || *время*: ѿ хлѣбѣ токм(о) повелѣ [Иисус] мѣтву творити. ѿ хлѣбѣ же наставшаго дне [ср. Мф 6. 11]. како неже оутрышнимъ пещис(а)... не вѣсі бо. аще ѿузриші заѣтрѣшнѣ раст(о)яние. да что ра(д) стражеши пекыиса. КР 1284, 14г.

5. *Расхождение, раздор*: тѣмъже и преже инѣхъ повинныи растоюанию иѿсѣѣ презвутерь. иже и дързоу волюю недързновенныаа съдѣвавъ. ѿ бжствныхъ ѿградъ изгонимъ бы(с). и причѣтоу иеренскому извѣржеся. (τῆς διαστάσεως) ЖФСт к. XII, 71 об.; какоже и

въ прѣжеваривъшаа лѣта. о томъже расто-
янии быти вѣсть. еже въ многы-
ихъ црквахъ и просто рещи по всеи
африкии. въ нихъже такоаа лѣсть възд-
расте распрѣ [τὰ παραδείγματα 'приме-
ры'] съвѣдѣтельствууютъ. (περὶ τῆς...
διαστάσεως) *КЕ XII, 138б*; да и распра-
ваша [ἡμῶν 'наша'] по страху буде(т)
дѣхну. боатиса и глти. иже писа(н)е
ясно изъяви. но [в греч. далее оу 'не']
по растоаянью дѣ|авольску. хоташи(м)
оуставити свое слово. смѣсно и суетно.
(κατὰ ἔνστασιν) *ГБ к. XIV, 87–88*; нѣ(с)
бо растоаянѣа бѣ но мира. дѣхъ бо
пѣррчскъ. дѣхныа глтъ дары. разлѣчны
бо суть. ова болша ова же менша. (ἀκα-
ταστασία 'непостоянства, смятения')
Там же, 119в.

РАЗСТОЯНЬНЪ (1*) *пр. Разъеди-
ненный*: Что же къ тѣлоу и къ бытию
тѣла. игоже ра(д) и кончавающе сборъ
ре(ч)мъ. телеси быти на трое растоаян-
ноу. есть тѣло естѣвнѣно. ѡрганескъ
съсоудъ. силоу животь имыи. *КР 1284,
4б.*

РАЗСТО|ЯТИ (5*), -Ю, -ИТЬ *гл.*
1. *Отстоять, находиться на расстоя-
нии. Перен.:* бѣ оубо пребывае(т) на
своеи высотѣ. мы же въ свое(м) смѣ-
реннѣи. не смѣсна е(с) к на(м) и не обеща-
на бжѣа блг(с)тнѣи. и не тако бѣаго ||
пропа(с). разлучающи бѣ лазора. и по-
хотны(х) надръ аврамль. како рожен(о)
е(с)ство наше. и того ради тлѣнно. рас-
тоа навѣтса бѣ бжѣа сущѣства нерожена
и нетлѣнна. (διαστῶσα) *ГБ к. XIV, 90б–в.*

2. *Быть разделенным, разъединен-
ным*: приведъ же иго [император Феодора
Студита] бѣ поточениа. и чѣстью
почѣстивъ. не тѣкмо же то. нѣ и растоа-
щихъ оудовъ съвъкоупитель потребенъ
бывае(т). доброе тѣло црквиное въ
едино съвъкоупивъ. (διεστώτων) *ЖФСт
к. XII, 9б; прич. средн. в роли с.:* ти [ми-
ротворцы] сѣвѣ бѣи нарекутъ(с) [Мф
5. 9]. ибо единочадаго дѣло бы(с) се. со-

вкупити растоащаа. и премѣнити брань
творящаа. (τὰ διεστώτα) *ПНЧ к. XIV,
156г.*

3. *Длиться, продолжаться*: и растоа-
ше тако время въ ·к· родъ. доже и до-
толѣ лѣ(т) ·г··тлѣв (περιέστη) *ГА XIV₁,
51б.*

4. *Разделять*: киждо рѣдъ [рыб].
нако роздѣливше мѣста. другъ другу не
бѣемлютъ. въ своемъ кждо передѣлѣ
живе(т)ъ... || ...ни едина же высѣка гора
не растѣить. ихъ. ни рѣка прѣидуши.
(διόστησιν) *МПр XIV₂, 34–35.*

РАЗСТО|ЯТИСА (14), -ЮСА, -ИТЬСА *гл. 1. Находиться на некото-
ром расстоянии (от кого-л., чего-л.):*
[рассказ старца о себе и своем брате]
верътепъ обрѣтоховъ недалеча себ(е)...
блгдриховъ питающаго на(с)... млтвами
и бѣдѣнемъ оупражняса. егда же ис-
ходити въ пустыню. потреба... оуеди-
ненъ кждо хожаше. растоащеса друугъ
бѣ друуга. бѣ знаменѣа единого ли двою.
(διεσθηκότες) *ПНЧ к. XIV, 88г.*

2. *Разделяться, быть разделенным*:
праведное слово. ра|злучаетъ неч(с)ти-
выа бѣ блгоч(с)тивыхъ. и бѣединаетъ бѣ
ближнихъ... како и мы многажды виноу
таковыхъ не бѣсѣкаимъ оубо... сами са
разлучають и растоа(с)т. (διεσθῶσιν)
ФСт XIV/XV, 78а–б; прич. в роли с.: Бѣ
есть... || ...сведъ растоащааса въ уни-
ноу. аки вѣскъ бѣ вѣдъ. смѣси персть съ
дѣхмъ. кровь с плѣтью. *МПр XIV₂, 2–3*;
олово на очищение те(с) инои вещи въ
огни... и еще же олово съединае(т) ра-
стоащааса. сдѣла же тако и в на(с) х(с)ъ.
въ еди(н) новъ члѣвкъ. и обои совкуплаа
люди. (τὰ διηρημένα) *ГБ к. XIV, 84г.*

3. *Различаться, отличаться*: расто-
ая(т) же са [еретики] бѣ петра послѣдна-
го. и бѣ соуци(х) с нимъ. понеже ти оубо
ѡрицають(с) три бѣи глти. рекше три
бж(с)тва ѡбѣа и сѣна и сѣго дѣа. (διόστα-
ται) *КР 1284, 394б*; понеже единомыс-
лены [слова «ипостась» и «лицо»] обрѣ-

те [Афанасий Александрийский]. и ни единѣмъ растоящася по словеси [κατὰ τὸν λόγον зд. 'по определению, по сути']... свазаетъ вещьми. (οὐδὲν διεστῶτας) ГБ к. XIV, 191г.

4. *Находиться в ссоре, конфликтовать. Прич. в роли с.:* растоящихся съединяе(т) [Афанасий]. и всѣхъ к себѣ съставляе(т). (τοὺς στασιάζοντας 'бунтующих') ГБ к. XIV, 189г; к расколникомъ же магнить. великъ нѣкий бѣ [Афанасий]. иако онъ оусвааетъ твердое желѣзо. и влечетъ к собѣ. тако и тѣ неизреченно. приведе к собѣ растоящася. (τοὺς στασιάζοντας) Там же, 190а.

РАЗСТРАЯ|ТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Устраивать, приводить в порядок:* Иже бѣа любяи. и ближнаго любить всако таковыи блюсти имѣ(н)на не можетъ. но растрасаетъ болѣпно. комоуждо требующимъ подавая. (οἰκονομεῖ) ПНЧ к. XIV, 90а; Г(с)и бѣ сильнии. и всемогнии. своимъ словомъ вса созидаа [ср. Иер 1. 10, 31. 28]. и растраа [в др. сп. растроая, растроаа]. што ми Г(с)и пронавишь грѣшномуу рабу своему и на томъ стану. ЛИ ок. 1425, 291 (1276).

РАЗСТРАЯ|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Располагаться (в определенном порядке):* на роды бо и версты и козньства раздѣлившеся [александрийцы при встрече Афанасия]. любить бо паче градо-съ тако растрасатиса. негда кому плетуть ч(с)ть пред наромъ [вм. народомъ]... рѣка баху(т) недина. (διασκευάζεσθαι) ГБ к. XIV, 188г.

РАЗСТРИ|ЧИ (1*), **-ГОУ, -ЖЕТЬ** гл. *Разрезать, расщепить:* и еще ризу твораху [евреи] арону жерцю ѿ злата и синеты баграница и червленица испраденны. и растригоша злато. акі по власу. имже съшиваху. дѣло шевно. пестротою творахуть. (Исх 9. 3 = Ex 36. 10: ἐτιμήθη τὰ πέταλα τοῦ χρυσοῦ) Пал 1406, 1376. Ср. розстричи.

РАЗСТРО|ИТИ (3*), **-Ю, -ИТЬ** гл.

1. *Устроить, распорядиться:* бѣженныиовъ. въ обилии бѣтства своего не пощадѣ. ни дѣтемъ ни вѣноукомъ. нѣ добрѣ растроивъ. въ нишетѣ же коликамъ напастемъ принесенамъ юмоу. сътерпѣ хвала бѣ. (διόκησε) СбТр XII/XIII, 15.

2. *Назначить:* Х(с)олюбивыи же ярославъ княжи в та лѣта многа въ правовѣрѣи и растроивъ сны своя кождо ихъ на свою. область създа же и великую цркъвь сѣую софью ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 109г.

3. *Совершить:* но послушаите чада моя левгина. иако то разумѣеть законъ бии. и растроить вы судѣ. и жертву принесть за всего излѣ. (διατελεῖ εἰς κρίσιν зд. 'рассудит в суде') Пал 1406, 100б.

РАЗСТРѢЛИВА|ТИ (1*), **-Ю, -ЕТЬ** гл. *То же, что разстрѣлати во 2 знач.:* волхвоующе [ПНЧ н. XIII, 696 волхвоующа] писанья. ли на дѣсцѣ. ли инако как(о) положенаа. и оумъ растрѣливающа [ПНЧ н. XIII растѣлѣвающа — διαφθειρούσα]. и подвижюща къ сквернымъ сластемъ ражженья. никакоже ѿнына. ни въ какомъ оубо мѣстѣ повелѣваемъ писати. ПНЧ к. XIV, 38а.

РАЗСТРѢЛАНЬ|Ю (1*), **-Я** с. *Казнь посредством стрел, выпущенных из лука:* нѣ бы(с) сѣии проклѣ предѣста ц(с)реви... и преданъ бы игѣмоу... || ...и веденъ бы(с) на растрѣланные. (ἀλαγόμενος τοῦ τοξευθῆναι) Пр 1383, 110а–б.

РАЗСТРѢЛАНЬ (1*) прич. страд. прои. *Пронзенный стрелой (стрелами):* и въ ѿгнь вѣвѣржена быста [св. Авкт и Таврион]. и ишѣдша растрѣлана быста. и абѣе въ нѣзѣро вѣвѣрыгоша я. и ишѣдша оусѣчена быста. (κατατοξεύονται) ПрС XII/XIII, 50в.

РАЗСТРѢЛА|ТИ (6*), **-Ю, -ЮТЬ** гл.

1. *Убивать (убить) стрелами:* Дѣдъ же пославъ приведе Василѣ. и Лазарѣ. и дастъ [в др. сп. даста] на [в др. сп. имѣ]. и

створиша миръ в не(д)лю. а заоутра по зори повѣсиша Василѧ. и Лазарѧ. и растрѣлаша стрѣлами Василковичи. и идоша ѿ града. *ЛЛ 1377, 90–90 об. (1097);* то же *ЛИ ок. 1425, 92 (1097);* поплѣнивше [*татары*] Разань весь и пожгоша. и княза ихъ оубиша... ихже емише ѡвы растинахуть. другыа же стрѣлами растрѣлаху в на [*ср. ЛЛ 1377, 10 (941);* стрѣлаху въ на]. а ини ѡпаки руцѣ свазывахуть. *ЛЛ 1377, 159 об. (1237);* и много оуби(и)ств(о) створи [*Олег*] Грѣко(м)... ѡвѣхъ посѣкаху. другыа же мучаху. иныа же растрѣлаху. а другыа въ море вметаша. *ЛИ ок. 1425, 12 (907);* Иде Игорь на Грѣки... и всю страну Никомидиск(у)ю пополниша... ихже емише ѡвѣхъ растинаху. и || другыа же сторожи поставляюще стрѣлами растрѣлаху. и изьламлаху ѡпаки руцѣ свазавше. (*κατετόξευον*) *Там же, 17–17 об. (941).*

2. *Разжигать, распалать:* и ѿвѣрзъ двѣри въведе ю [*монах блудницу*] въ ноутрь. и нача дияволъ растрѣлати его к неи. (*κατατοξεύειν*) *ПрЛ 1282, 108в.*

РАЗСТОУПАЕМЪ (1*) *прич. страд. наст. Раздвигаемый, раскрывающийся:* но и взиде і(с)съ [*при крещении*] из воды. взноси(т) бо съ собою весь миръ. и види(т) раступаема нбса. наже ада(м) заключи. (*σχιζομένου;* *ср. Мф 3. 16) ГБ к. XIV, 22а.*

РАЗСТОУПА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл. Распадаться, разлагаться:* [*бес дьяволу*] тогда согноихъ тѣло лазарево велми якоже начать вонати. и начаша сѧ раступати състави телеси его. (*παράλυσθαι;* *ср. Ин 11. 39) ЗЦ XIV/XV, 16б.*

РАЗСТОУП|ИТИСА (15), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** *гл. 1. Разойтись в стороны:* и тѣ [*старец*] створи мѣтвою и растоупишасѧ зверие. и камень ѿвалися. и въшѣдъ въ пещероу. ѡбрѣте ю [*отшельницу*] оумьршю. и ѡблече ю в ризоу. *ПрЛ 1282, 64а.*

2. *Раздвинуться, образовав свободное пространство:* негдаже дьяконъ нача чисти еуангѣлие. растоуписѧ покровъ цр(к)вныи и словеса еуангл(с)каа акы пламень до нбсе въсхожахоу. (*εἶδον τὴν στέγην... ἀνοίχθειςαν*) *Пр 1313, 41г;* море же бѣгающимъ. растоуписѧ алчущимъ же имъ [*евреям*] нбо дааше пищу. (*διόστατο;* *ср. Исх. 14. 21) ГА XIV₁, 113а;* вселисѧ [*св. Фекла*] в нѣкую гору и ту живаше. и въсхотѣвшимъ несп(с)нымъ члвкомъ яти и осквернити ю. и || раступисѧ [*ПрЛ 1282, 28а расѣдѣса*] камень прияти ю. (*ἐσχίσθη*) *ПрЮр XIV₂, 32в–г;* и возпи Моисѣи къ Бѹ. и ре(ч) Гѣ чт(о) вопъеши ко мнѣ. оудари жезломъ в море. створи Моисѣи тако. и раступисѧ вода на двое. (*ср. Исх 14. 21: ἐσχίσθη τὸ ὕδωρ*) *ЛЛ 1377, 32 (986);* Аще сиче твориши. и сиче изидеши ѿ египта... пустыни оукратитсѧ. море тобѣ раступитсѧ. фараонъ погрузитсѧ. хлѣбъ одождитсѧ. (*τμηθήσεται;* *ср. Исх 14. 21) ГБ к. XIV, 69а–б;* Посла гнѣвъ свои и поасть яко [*вм. на како*] стеблие. и дѣхъ яростью твоею раступисѧ вода. (*Исх 15. 8: διέσθη*) *Пал 1406, 126г;* і молащимъ(с) намъ бѹ. і раступисѧ земля. пре(д) нами. изи(д) гла(с) глѧ ни есть вы дано видѣ(т). дѣлѣ тѣхъ. но идѣте путе(м) свои(м). (*ἐσχίσθη*) *СбПаис н. XV, 155 об.*

3. *Распасться, развалиться:* а в манастири Печерьско(м) цркъна [*вм. цркъ*] сѣгна бѣца каме(н)на на .дѣ части раступисѧ. *ЛЛ 1377, 157 (1230); | образн.:* аще же кто дѣтище сыи. или въ мнишьскомъ чиноу... раслтиже сѧ ѿ коего моужа... аще бо и не съгрѣши но ѡбаче съсоудъ растоуписѧ. осквернисѧ оубо. и не достоитъ юмоу слоужити. (*ἐρράγη*) *ПНЧ к. XIV, 42б.*

4. *Разделиться, разойтись во взглядах:* и тако расходящасѧ ѿ ефеса. межи собою растоупишасѧ. вѣсточнии юп(с)пи и иегоупетѣстии. по томъ же тѣща-

ниемъ ц(с)рвѣмъ совѣкоупишася (δέεσθαι) ГА XIV₁, 264₂.

РАЗСТОУПЛЕНИ|Е (1*), -**Я** с. *Разъединение, разлад*: Елмаже бо еже ничтоже сгрѣшати бѣжи е(с) и первыя и несложеныя вещи. простота бо мирна и неособична... а еже сгрѣшати. члвч(с)ко и нижнаго сложеныя. сложенъ бо начато(к) раступленью. (διαστάσεως) ГБ к. XIV, 276.

РАЗСТОУПНЬ (1*) *пр. Передача* греч. παραστατικός 'выражающий': соущаа же о единенъи числомъ. паче въсходяще [τὰ... τὸν ἐνικὸν ἀριθμὸν ὑπερβαίνοντα 'превосходящее единственное число'] въ бж(с)твѣныхъ писаныхъ. ѿ оупостасна разньства... соуть растоупна. (τῆς... διαφοράς εἰς παραστατικά 'означает различие [ипостасей]') ГА XIV₁, 232_а.

РАЗСОУДИТЕЛЪ (1*), -**А** с. Судья: Страшно нѣгдѣ бывъ. въ общемъ [ἐν κοινῳίφ 'в монастыре'] добра расудителя. и пастуха видѣхъ судище. (κρίτοῦ) ПНЧ к. XIV, 174_в.

РАЗСОУДИТИ (103), -**ЖОУ**, -**ДИТЬ** гл. 1. Судить (о ком-л.), определять (чьи-л.) качества: Не та пшеница добра мнѣтса, иже на добрѣ поли пожата, но иже полонѣна и на пищѣ оугодна е(с). такоже и моужа расоудимъ не ѿ славнаго рода, но ѿ нрава. (κρίνομεν) Пч н. XV (1), 117.

2. Произвести суд (над кем-л.), разобратъ, расследовать (какое-л. дело): Аште кыи причѣтныкъ. съ причѣтныкъмъ пѣрю и|мать. да не оставлаетъ своего еп(с)па... да повелѣниемъ того еп(с)па. придоуть обои хоташте пѣрти-сѣ. и да расоудитъ на еп(с)пѣ. съ начальными его попы. (τὰ τῆς δίκης συκροτεῖσθαι 'совершаться суду') КЕ XII, 32–33; василии же ре(ч). даж ми ц(с)рю соудъ. да аще не расоужю въ правду комоу прияти власть. || црѣвнюую. ли арианомъ съ бесы. ли намъ крѣ(с)аномъ.

да оубыенъ будоу. ПрЛ 1282, 1156–в; Егда ѿ брацѣ несвершенаго върастомъ. сироты дѣца. распри имѣють. мѣти и сѣро(д)ниции. и приставниции. по(д)бають властелемъ. о семь расудити. (διακρίνειν) КР 1284, 278_б; писаные глѣть. бѣгъ ста въ сборѣ бѣгъ. посредѣ же бѣгы || расоуди. рекше соудѣ и старцѣ. (Пс 81. 1: διακρίνει) Изб XIII, 140–140 об.; Бѣ ста въ сбѣрѣ бѣмъ. посредѣ же бѣгъ i расудитъ. (Пс 81. 1: διακρίνει) МПР XIV₂, 11 об.; и посланъ бѣ ц(с)рѣмъ мина да расудитъ [ПрС XII/XIII, 83_в раздрѣшити] прю иако мудрѣ бѣ вѣдѣтии [вм. вѣтии; ПрС XII/XIII вѣ(ти)а]. (ἵνα λύσῃ) ПрЮР XIV₂, 175₂; Расоудити достойно естъ клирикоу. аще во истину оумъ погоубивъ створилъ естъ се [самоубийство]. (διακρίνεσθαι) ПНЧ к. XIV, 206₂; Бѣ иавѣ приде(т) бѣ нашъ и не премолчи(т). ѿгнь предъ ни(м) възгоритса. и ѿкр(с)тъ его бѣ велика. призове(т) нѣбо свѣше и землю рассудити люди своя. (Пс 49. 4: διακρίναι) ЖВИ XIV–XV, 41_в; слыш(а)в же оучитель мои оудари ма глѣ. аще быша тебе поставили сѣдѣю расоудити каа ѿдежа коемоу подобна естъ. тако бы соудилъ ако еси ѿрекѣть. (κρίναι) Пч н. XV (2), 101; || **расоудити** (кого-л.) – *рассудить спорящих, отдав победу тому, на чьей стороне правда (о божественном провидении)*: [Рюрик Ярославъ Черниговскому] а ты поиди ко Смоленскоу. а иазъ к Черниговоу да како нашь Бѣ расоудитъ и кр(с)тъ ч(ст)ныи. ЛП ок. 1425, 238 об. (1195).

3. Решить: Глѣють [еретики-мессалиане] дѣлесь роучныхъ. иако мързѣкыхъ ѿвращатисѣ. и дѣховны ѿ сего себе именууютъ. не расоудивѣшаго [вм. расоудивѣше] сильнаго ни правѣдынаго. проче дѣла чювьствѣнаго таковыиъ прикасатисѣ. (οὐ κρίναντες δυνατόν οὐδὲ δίκαιον 'не сочтя возможным и праведным') КЕ XII, 287_а; мнози ѿ сѣхъ оцѣ. по прилучаю. за .т. дѣни или за .к.

или боле тогѡ пощахоуся... какоже онѣ расудиша. како нѣ(с) прѣступлень(а) правиломъ. еже в таковыа суботы и не(д)лѣ поститисѧ. (ἐκρίνοντο) *КР* 1284, 44г; нѣ паче расоуди [св. *Георгий*]. црѣквнаго съсоуда косноутисѧ. нежели. члѣва съ стоудомъ ѿслати. (προέκριψε) *ПНЧ* 1296, 81 об.; || *промыслить* (о *Боге*): [*Ярослав Черниговский Рюрику*] Дѣдъ аче и насалѣ быль. Мьстислава. на моѧ свѣца. аже и Бѣ како расоудиль. то назъ Мьстислава даю тобѣ. безъ искоупа. по любви а кр(с)тъ со мною целоуи. *ЛИ* ок. 1425, 239 (1196); || *назначить*: Кнѧ(з) Володимеръ. Костантинови(ч). Борисъ Василкови(ч). Василии Всеволоди(ч). и с своими мужи. поѣхаша в Тата [вм. татары] к Батыеву про свою ѡтчину. Батыи же почтивъ ѧ. ч(с)тъю достоиную. и ѿпустивъ ѧ. расудивъ имъ кождо в свою ѡчину. и приѣхаша с ч(с)тъю на свою землю. *ЛЛ* 1377, 165 (1244).

4. *Подумать*: полезнѣ себе преже да мучите. и навѣкаите не оустремлатисѧ. но преже оумомъ расудите. да наставитсѧ и око. (μὴ ὀρμᾶν πρὸς τῆς τοῦ νοῦ κρίσεως букв. 'не устремляться прежде суждения ума') *ГБ* к. XIV, 205б; и расоудивше ст(а)рци ти блѣжнии и рѣша во истину достоиную и праведно. прѣ || все(м) блѣгохвалити бѧ. *ПКП* 1406, 123б-в.

5. *Понять, постичь*: приде [бес в обрѣзе женичины] тѣлѣкуши идеже бѣ [монах]. и ѿверзѣшу глѧ ѧмоу. понеже томима есмь ѿ заимодавецъ... приими ма въ хыжю свою... ѡнъ же размысла [*ПНЧ* к. XIV, 121б разума] срѣдчнаго не расоудивъ [*ПНЧ* к. XIV радивъ]. что се аще есть. приять ю. (μὴ διακρίνας) *ПНЧ* XIV₁, 36а; сонъ видѣвъ ц(с)рѣ забы. даниль же расуди и. испроси же приставити ·Г· ѡтрокы надъ дѣлы вавилона. (τὸ μυστήριον... ἀποκαλύπτεται 'тайна [сна] открывается'; ср. *Дан* 2. 19) *ГБ* к. XIV, 140б.

6. *Отделить, отличить, различить*: Вѣдомо буди смѡтращимъ дѣлъ члѣвч(с)кихъ. дѡбрыхъ и злыхъ. и расудите ѧ сице. какоже бракъ в законѣ блг(с)нѡ. и прелюбодѣство чресъ законъ осудить(с). (τὸ ἀγαθὸν καὶ τὸ κακὸν κρίνεται) *МПр* XIV₂, 45 об.; то же *Пр* 1383, 87а; [обращение Церкви к Богу] в силѣ твоѣи суди ми [*Пс* 53. 3] расудили ми добраа расужеными знати тебе. и заповѣди твоѧ. блюсти и хранити повелѣнии твоѧ. (διακρίνεῖς) *ЖАЮ* к. XIV, 58б; да приду(т) цр(с)кына добродѣтели. како да оупокоятъ нашъ оумъ и просвѣтатъ. и освѣтатъ сего. еже оувѣдѣти. и расудити злое. ѿ злѣишаго. *ПНЧ* к. XIV, 163а; и мнози бо какоже и азъ. не вѣдуше расудити добра ѿ зла. забывше добродѣтель. и въ злобу въпадѣша. Там же; древо [так!] жизни. или [в греч. нет] мудрость глѣтсѧ быти ѿ писанина [ср. *Притч* 3. 18]. дѣло же мудрости еже расъсудити. и разумѣти. разумное добра и зла древу [вм. древо; ср. *Быт* 2. 9]. (τὸ διακρίναι) Там же, 168а; приникахомъ бо и къ гробу всегда. видѣти прежеоусопшаго. что оубо тамо видѣхомъ... расудимъ нынѣ бра(т) ѿ брата... краснаго отъ нелѣпаго. оунаго ѿ стараго никакоже всѧ ищезоша всѧ растлиша(с). (διεκρίνομεν τοῖνυν 'разве мы отличили') *ФСт* XIV/XV, 169в.

7. *Счесть* (кем-л.): аще истажеши ѧго [*Василия Великого*]. како вѣтии ритора. мнѣти имаши како риторикю едину вѣсть. аще ли како философа расудили. паки философю мнѣти и хошеши паче инѣ(х) вѣдуша. (ἐὰν... κρίνῃς) *ГБ* к. XIV, 152в.

– *Передача греч.* ἀποκρίνομαι 'отвѣчать' по основному знач. гл. κρίνω: [об избрании игуменом аввы Илариона] не добрѣ [οὐκ ἄλλον 'никого иного', понято как οὐ καλόν] ра||судивши(х). ни рашетши(х) [так!] сушаго [ἢ 'кроме как'] авву илариѡна (ἀπεκρίθησαν) *ФСт* XIV/XV, 157–158. Ср. *розсоудити*.

РАЗСОУДИТИСА (8*), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** гл. 1. *Определяться, быть определяемым*: аще же волнии [убийца]. аще же не волнии. ѿбое се познаетса. || ѿ соуѣда [вм. съсоуда – тоῦ ὀργάνου] имъже оудари. рекъше мечемъ. или дрѣвомъ. или инѣмъ чимъ ѿ прочихъ. ихъже познаниа прѣдана соуть въ ѿсмѣмъ правилѣ сего посланиа. и тамо расоудатса. *КР 1284, 183б–в*; Покаяние не лѣтн(м) числомъ расоудить(с), но бодростью дѣшевною. (κρίνεται) *Пч н. XV (I), 75.*

2. *Быть исследованным, расследованным*: Се и въ ·кѣ·момъ правилѣ сего събора повелено естъ. еже прозвоутери [так!] и диакону ѿ своего еп(с)па ѿсоуженоу бывшую. и соуда его не приемлющую... ѿ томъ к роумь|скому еп(с)поу да не ходитъ. но къ ближнимъ еѣа [так!] припадоуть. и ѿ техъ да расѣдитса. (παρ' αὐτοῖς γυμνάσειν τὴν ἑκκλησίαν [δικήν] 'от тех (следует) происходить апелляции') *КР 1284, 136–137.*

3. *Решить спор судом*: а хто сие поръши(т) нашо приданіе што есмо придали к пр(с)то [так!] бѣгоматри ра(з)соудить(с) со мно(ю) пре(д) бгѡ(м). *Гр ок. 1350 (I, ю.-р.)*; бѣ же очищаетъ грѣхы и|сповѣдающемуса гл҃а. Азъ есмь очищаа грѣхы исповѣдающагоса. и не поману. ты же помни. и да расудимъса. Гл҃и ты преже грѣхы своя да оправдишиса. (Ис 43. 26: κρίθωμεν) *ПНЧ к. XIV, 169–170.*

4. *Быть разделенным, отделенным*: егда же приведостася [разумный и чувственный мир]. другъ ѿ друга расудистася. и несмѣсна другъ друга. и стаа оба въ свое(м) предѣлѣ. *ГБ к. XIV, 8а*; Вѣдомо ꙗкоже смочраше [вм. смотряще]. бл҃го же и зло расоудитьса. тако бо и бракъ прелюбодѣвства разлоучаетса. и ово оубо законно. ино же чресъзаконно соудитьса. (κρίνεται) *ПНЧ к. XIV, 44в.*

– *Передача греч. проκρίνομαι 'быть предпочтенным' по знач. гл. κρίνω: а не*

болѣти [τὸ... διαπονεῖσθαι 'раздражаться'] ꙗко ѡнъ рассудиса в сеи вещи. и в сеи службѣ. съгнито и вредно. (ἐκείνος προεκρίθη 'тот был предпочтен') *ФСт XIV/XV, 71в. Ср. розсоудитиса.*

РАЗСОУДЬНИКЪ (1*), **-А** с. *Тот, кто решает, постановляет*: аще бо тако кождо ра(д)етса. и любовное [πρωθυμύμενος 'стремясь, стараясь'] спѣшитъ служенье в томъ обращетъ ба. и не на ино ѿ того подвизаетса токмо ꙗко расужаетъ расудникъ. и наставляе(т) наставникъ. (ὁ κρίνων) *ФСт XIV/XV, 187в.*

РАЗСОУДЬНЫИ (14) пр. 1. *Рассудительный, благоразумный, способный принимать верные решения*: подобаше иерѣиску чину расудну быти. і прѣрцы пытати. ꙗда се естъ х(с)ъ. *КТур XII сп. XIV₂, 227 об.; [рассказ монахов]* единъ ѿ насъ брать. желанье имаше жити вѣртѣпѣ [вм. въ вѣртѣпѣ]... онъ же [игумен] расуденъ сыи. ре(ч) к нему. о чадо ка(ко) хоцещи жити въ вѣртѣпѣ ономъ единъ. никакоже плотскихъ. и дѣшныхъ стр(с)тии помыслу не повинувъ. (διακρίτικός) *ПНЧ к. XIV, 119б*; то же *ПрЛ 1282, 127–128*; И смыслъ. на двое раздѣлаетса. на плотское. і на дѣвное. егда оубо смыслнии. приклонитса на дѣвныи смыслъ. разумень. и естъ. и гл҃тса. ꙗко се мудръ. и расуденъ въ бл҃гое. таковыи бо естъ свѣтилникъ. (διακρίτικός) *ПНЧ к. XIV, 163г*; іже кто расуденъ естъ. съдравию обрѣтатель естъ. и недугу потребитель. (διακρίτικός) *Там же, 164в*; в роли с.: [наставление отшельникам] велми паче дѣлъ. безъмльвие възлюби. и се вѣжъ ѿ расоудне. и да не творимъ. излишнаа дѣла канономъ. възлюбихомъ безъмльвие. и съ дѣшами нашими пребывание. (ѿ διακρίτικέ) *ПНЧ 129б, 122.*

2. *Различительный, обладающий способностью различать*: оумъ силу имать творительну. разумныхъ. и чювьственныхъ. маловременныхъ и вѣчныхъ па-

че дѣшо имѣа расъсудьну. (ψυχῆς ὑπάρχων δύναμις διακριτική ‘будучи различающей способностью души’) ПНЧ к. XIV, 168а; чювьство же иматъ. силу расъсудну. сласти плотьскѣна. и болѣзѣни. (διακριτικήν) Там же.

3. Служащий для различения: обѣ же древѣ по бж(с)твенному писанию [ср. Быт 2. 9]. нѣкако [τινῶν ‘некоторых вещей’] еста расъсудьнѣ. мьню оумъ. и чювьство. (διακριτικά) ПНЧ к. XIV, 168а.

4. Взвешенный, обдуманый: блѣжни мл(с)тивии ѿко ти помиловани боудуоть [Мф 5. 7]. видиши ли како расоудноу иматъ мл(с)ть. ни безъ соуда милоуа. ни же безъмл(с)тьно соуда. (κεκριμένως κέχρηται ‘рассудительно употребляет’) ПНЧ 1296, 166 об.; оубѣжимъ и мы в неиге ти оувазоша недѣтелни бывше [ἐνεργούντες ‘совершая, направляя усилия на’] болѣпны(х) и прп(д)бныхъ рассуднаго послушанья. ручь||наго блгооукрашенья дѣла нашего. (τὴν ἀδιάκριτον ὑπακοήν ‘послушание без рассуждений’!) ФСт XIV/XV, 144в–г.

5. Разсоудный мн. в роли с. О еретиках, несогласных с решениями Халкидонского собора, от διακρίνομαι зд. ‘колебаться, сомневаться’: О расколахъ нарицающе(х)са. расоудныхъ. (περὶ... διακρινόμενων) КР 1284, 391б. Ср. **не-разсоудный**.

РАЗСОУЖАЕМЪ (3*) прич. страд. наст. 1. Расспрашиваемый, испытываемый: Иже безъ испытанья производшася презвитери. расоужаеми исповѣдаша. преже согрѣшениа ми [вм. имъ – αὐτοῖς]. и исповѣдавшимъ тѣмъ. чресъ канонъ... на таковы роуки възложиша. сихъ канонъ не приносить. (ἀνακρίνομενοι) ПНЧ к. XIV, 42б.

2. Разрешаемый (о противоречиях): И се ѿ кни(г) дѣянии. ѿко слышаху кождо ихъ своимъ языко(м) [Деян 2. 6]. бословець же недооумѣа. како лѣпо разрѣшити. сдѣ обрѣтаемое невѣрованье

[ἀμφιβολίαν ‘двусмысленность’, т. е. апостолы говорили на разных языках или народ слышал их говорящими на этих языках]. стреченье(м) [τῇ στίγμῃ ‘точкой, знаком претинания’] раздѣляемо. а реку расоужаемо и рѣшимо. единѣ(м) оубо гл(с)мъ глѣху ап(с)ли. слышаша(м) же мнози баху. оударенье(м) аера. (διακρινόμενῃν) ГВ к. XIV, 92а.

– Передача греч. ἐναβρυνόμενος ‘красующийся, кичащийся’, смешанного с ἀνακρίνομενος ‘испытываемый, судимый’: [о священниках] когда оубо любашеи добродѣтель. на свѣтльство произвожахоуся. нына же сребролюбци... тогда несѣтажаньемъ вольнымъ расоужаеми. нына же лихоимство волноуе приемяюще. (ἐναβρυνόμενοι) ПНЧ к. XIV, 94б.

РАЗСОУЖАТИ (94), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. 1. Судить, разбирать, оценивать (что-л., дела кого-л.): [Феодор Студит императору] положи ре(ч) [ап. Павел] бѣ въ цркви пьрвое ап(с)лы. вѣторое пр(о)ркы. третиею оучителе [1 Кор 12. 28]. и никдеже црвь поминаеть. тѣмъ ѡвѣмъ оубо еже ѡ велѣнии глѣти и расоужати. тобѣ же вѣслѣдовати тѣкмо и повиноватися повелѣно. (ἀνακρίνειν) ЖФСт к. XII, 114; аще бо быхомъ ся расоужали. то не быхомъ осужени были. (1 Кор 11. 31: εἰ... διεκρίνομεν) СбТр XII/XIII, 88; молю вы. расоужайте сами себе. ѡ всакои вещи. и поноудитесь заповѣди бѣа створити. да обращете покои дѣшамъ вашимъ. ПрЛ 1282, 138г; Не по(д)баеъ еп(с)па расужати о правлении црковнаго им(ѣ)нья. достойно бѣ есть ем(8). властью таковою правити. ѿко предъ лицемъ сам(о)го бѣ. (ὁ ἐπίσκοπος ἀνακρίνεσθαι ‘чтобы епископ был допрашиваем’!) КР 1284, 42в; егда же зазора кромѣ будетъ [свидетель]. тог(д)а свѣдѣтельствуютъ. ѡ семь же и расоужаеъ судии. аще одинакы рѣчи принесутъ. и аще противу вѣпрашанью послушно

ѡвѣщають. і котораа знаменьа по(д)-баеть || приимати. (διακρίνει) *Там же, 304а-б*; *Всакъ бо члѣвкъ. расоужати ѿ ба приимъ. моукоу прииметь вслѣдовавъ невѣжи пастырю. и лжю словоу. како истинноу въприимъ (τὸ διακρίνειν) ПНЧ 1296, 52 об.; соуди правѣ. и расоужаи оубога и немощна. (Притч 31. 9: διακρίνει) Изб XIII, 148; то же МПР XIV₂, 10 об.; гортанъ брашна расужаетъ. слухъ разумы разоумѣваетъ. МПР XIV₂, 49 об.; аще быхомъ собе расужали. не быхомъ осужени были. (1 Кор 11. 31: εἰ... διακρίνομεν) *Там же, 53А об.*; живо слово бие ѡстрые меча. прохода раздѣлаа до дѣша и дѣха. расужаа помыслы и разумы срдчныа. (Евр 4. 12: κριτικός) *Там же*; То юсть властелинъ истинныи, иже себе разсоужаетъ и испытаетъ и свою || свѣсть горкаго соу(д)ю надъ собою поставляетъ, мечъ законныи на<дъ> собою въздвизаетъ, а по(д)ручникомъ своимъ сѣгрѣшающимъ ѡпоущаетъ. Пч н. XV (1), 32–33; || *осуждать*: ть же [еретик Киринѣ] петрови расоужаше [КЕ XII, 280а осужааше] ѡ корнилии. иногда || же и на павла повинень бы(с) матежю (διακρίνεται) КР 1284, 385б–в.*

2. *Размышлять, думать, полагать*: ближение смрти предѣста... того ради смоущаетъ ми са дѣша. (и) въ болѣзни юсть и оуныниа исполнь. помышлаа бо и расоужаа в себе. никакоже себе къ ѡвѣтоу ѡбрѣтаю. никимъже ѡбразомъ и||ли кознию. имъже быхъ вѣчнаго ѡгна гоньзноуль. СБЯР XIII₂, 44–45; аще створить [монах, соблазняемый дьяволом] блго когда каетьса. іако и тшету собѣ створивъ мни(т)... и се противно нача творити. не расужаа в собѣ блгодарения. х(с)ва. (μὴ διακρίνομενος) Пр 1383, 95а; то же ПНЧ к. XIV, 18а; понеже поманухъ введение братаа [в монастырь] се расужаю чада. да не ѿ единѣхъ стоящихъ [ἐκ... τῶν ἁστικῶν 'из городскихъ']. на исполненъи братства

вашего. възрастаа да будетъ. но ѡтъ блгихъ. (κρίνομεν) ФСт XIV/XV, 95б; *прич. в роли с.:* Гла(в) ·ѣ· о расоужаюштиихъ отъ прозвутера оженьшиимъса [в греч. род. ед.]. не комъкати. събора каньгрьскааго. канонъ ·д̣· (περὶ τῶν διακρίνομένων) КЕ XII, 6б.

3. *Рассуждать, сомневаться (в необходимости выполнения чего-л.)*: Аще кто рассужаетъ и не хошетъ прияти причащения ѿ прозвутера имуща женоу законноюу. і глеть. како служивъшоу тѣму не достоить ѿ него прияти причащения да будетъ проклат. (εἰ τίς διακρίνοιτο) КР 1284, 69в; *прич. в роли с.:* О расоужающихъ. сирѣ(ч). ѡ гнушающихъса причастити(с) ѿ прозвитера. женоу имуща закон(н)ую. сбора іже въ ган(г)рѣ. правилѣ ·д̣· (περὶ τῶν διακρίνομένων) КР 1284, 21а; | *о еретиках, несогласных с решениями Халкидонского собора*: иже того [Диоскора] застоупающии. ѿстоупиша стѣна сборныа ап(с)лкыа цркве. и нарекоша себе расоужающихѣ. понеже расоужати имъ. приѡбщатиса стѣи сборнѣи ап(с)лтѣи цркви. помановенаго ра(д) сбора іже въ халки(д)нѣ. (διὰ τὸ διακρίνεσθαι) КР 1284, 391в; **расоужающен** *прич. мн. в роли с.* То же, что **рассоудьнии** (см. **рассоудьнии** в 5 знач.): кыа 8бо соутъ расколы и коликы. і что же соутъ сихъ имена. || и что коеаж(д)о расколы повеление. нарицающихъса расоужающихи. прежере(ч)ными въ кратцѣ сказахомъ. (διακρίνομένου) КР 1284, 395в–г.

4. *Решать*: а прочии вси [монахи]. обычею пищею питають(с). ма(л)дѣшнымъ (ж) и немощнымъ. единого когождо. іакоже вѣсть игоумѣнъ когождо. расужаетъ больнымъ же оустава нѣ(с). но іакоже хошетъ врачюаи. ПНЧ к. XIV, 197в; аще бо тако кождо ра(д)етса... в томъ обращетъ ба. и не на ино ѿ того подвизаетъса токмо іако расужаетъ расудникъ. и наставляе(т) наставникъ. (εἰ

μη... κρίνει 'если не решит [иначе]') *ФСт XIV/XV, 187в*; свѣтъ же есть желанье съвъпросно. ѿ сущи(х) в на(с) съдѣтельны(х) бывающее. свѣтствует(т) бо кто еще по(д)бно есть створити дѣло. или ни. и по томъ рассуѣае(т) лу(ч)|ишее. и бываетъ судъ. (κρίνει) *ЖВИ XIV–XV, 61в–г*; || *признавать*: Добро коварство бабоу пощадѣвшю мужьска полоу юврѣемъ [*ср. Исх 1. 15–17*]... зло коварство авесаломово [*ср. 2 Цар 15. 12*]... въ семь оубо полезное коварство. приемлемо. слово расоужаетъ. како се ороужие соуще. житииски||мъ вешемъ. и огражающа дѣша простыхъ. (ἐγκρίνει) *ПНЧ 1296, 35–35 об.*

5. *Разделять, отделять, различать*: Еп(с)пѣ. ли по(п)... осквърненааго отъ нечѣстивыхъ аште не кръститъ. да извържеться како... не расоужаа сѣтитель отъ лъжесѣтитель. (μη διακρίνων) *КЕ XII, 17*; Расоужаетъ [*Бог*] пѣрвыи въздрасть. и коньчнюю старость. ѿво оубо несвършена ради оума. ѿво же немощи ра||ди телесныа. (ἀποκρίνει) *Изб XIII, 136–136 об.*; Пишетса въ еуа(г)льи х(с)вѣ. ка(к) лопата в руцѣ его [*Мф 3. 12*]... являе(т) же лопата чищенье. расужающи плодное. ѿ неплоднаго. и како пше ницю ѿ плѣвы. (διακρίνουσα) *ГБ к. XIV, 22а*; не расужаетъ [*Бог*] врагъ и дру(г). злы(х) же и добрыхъ. но по еуа(г)лью. сѣнце его сияеть на злыа и на блѣгыа. и дождитъ на праведныа и грѣшныа [*Мф 5. 45*]. (οὐ διακρίνει) *Там же, 207а*; [*о соблюдении заповедей*] аще оубо не расоужаемъ време и вины. и различия вешемъ. нѣ наже на строи [οἰκονομικῶς *зд. 'особенно, с особой целью'*] глѣнаа. или быша [*вм. бывша*] различна вса приемлемъ. и на головѣ быхомъ ходили. и горнаа долѣ боудоутъ. (ἐάν... μη διακρίνομεν) *ПНЧ к. XIV, 5а*; въ злато и сребро. примѣшена щюжаа. расужаетъ муча огонь. (διακρίνει) *Там же, 112г*; вса брашна чиста соутъ. но большее ѿ мень

шаго расѣсужати подобаетъ. *Там же, 203б*; мыслѣ нѣста двѣ [*направленные на боголюбие и на лукавство*]. въ персѣхъ нашихъ. расужающи насъ. (διακρίνοντα) *Пал 140б, 116б.*

6. *Выявлять, обнаруживать*: Коньную [так!] потребу ѿбличаеть злыи поутъ, а друуга добрамыслнаго напасти расоужають. (διακρίνουσιν) *Пч н. XV (1), 22 об.*

7. *Отстранять, отчуждать*: вѣмъ же яко братию... отъ того соуца чина. приахомъ. на сѣдалищи [так!] епискоупское. како съвъкоупивѣшихъса съ тѣми чинѣми. оуже не можемъ расоужати отъ црѣкве. каковы канонъ нѣкакъ общению ихъ заповѣдавшие приатиа ради еп(с)пѣ. (διακρίνεῖν) *КЕ XII, 180а.*

– *Передача греч.* προκρίνω 'предпочитать' по знач. гл. κρίνω: что ра(д) не свѣта взискаемъ. нѣ въ тмѣ расужаимъ. (τὸ σκότος προκρίνομεν) *ФСт XIV/XV, 159б*; искушаеть васъ стр(с)тъ. потерпимъ к тому самому г(с)у. и не расужаимъ любви его ненавистными дѣлеси. всепагубными и смѣртными. (εἰ μὴ προκρίνομεν τῆς ἀγάπης... τὴν μυστράν πρᾶξιν 'если не предпочтемъ любви позорное дело') *Там же, 209в.*

РАЗСОУЖА|ТИСА (6*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. 1. *Быть судимым, оцениваемым*: сего дѣла не зѣло са оустрашаа очищенъа [*т. е. крещения*]. расужаетъ бо са при(с) художества [μετὰ τῶν ἐπιτηδευμάτων 'сообразно с родомъ занятий'] исправляемое. ѿ пр(а)вдиваго и члѣвколюбиваго наши(х) дѣянии су(д)ѣ. (κρίνεται) *ГБ к. XIV, 33б*; || *быть испытываемым*: ѿ игоумена. и ѿ на(дѣ)стоащаго часто расоужають(с) [*дети и юноши, готовые к монашеской жизни*] кдѣ имоутъ оумъ. и что обрѣтають въ мыслехъ. (εἰ... ἀνακρίνοιντο) *ПНЧ к. XIV, 16г.*

2. *Разделяться, быть разделяемым*: [*об учении Анаксагора, который вместо*

рождения и смерти говорил о смешении и разделении] роженъе губитъ || рассу- же- нъе же введе... како в томъ роженъи вла- сомъ быти. и ногтомъ и жиламъ. і кос- темъ. і бываетъ оубо неавлено за мало дѣнии [διὰ μικρομέρειαν 'из-за того, что состоят из мелких частиц']. въздра- стающи(м) же по малу рассужаютсѧ. ка- ко бо не ѿ власъ бываютъ власи. и плоть не ѿ плоти. (τυγχάνει... ἀδξανόμενα... διακρίνεσθαι 'вырастая, становятся отделенными, отличающимися от дру- гих') ГБК. XIV, 150–151.

3. Отличаться: едино оубо ієство оѿца и сѣна и сѣго дѣа исповѣдаемъ. три же съставы сихъ рекъше лица пропо- вѣдаемъ. на нѣже коуждо [καθ' ἑκάστου 'каждое из которых в отдель- ности'] свойствѣмъ. нѣкимъ ѿ прочи- ихъ рассуужаетсѧ. (διακρίνεται) КЕ XII, 267б.

4. Выявляться, обнаруживаться: сии бо обычаи [постоянная молитва] же- лающему блгоу. въ рассуужении оума съдѣвати в немъ мѣтвою непрестан- ною. и силоу прияти ѿ мѣтвы в помощь дѣлоу... и въ мѣтвахъ многихъ и въ дѣлѣ и въ съблюденіи. и въ любви непре- станнѣ блгоу рассуужаетсѧ. и въ час- тыхъ слезахъ. и въ смѣреніи. (διακρίνεται) ПНЧ 1296, 56 об.; Злато искоу- шаетъ(с) ѡгнемъ, любви же дрѣжебнаѧ временемъ рассуужаетсѧ. (κρίνεται) Пч н. XV (I), 22 об.

РАЗСОУЖДЕНИ|Є (6*), -Ѧ с.

1. Способность размышлять, оцени- вать: Расужение бо наказаетъ чѣвка. на всакъ путь добръ... ѿ того бо раждаетсѧ любви а ѿ любви мл(с)тини. како расу- ждение прозабаеть все доброе дѣло... расуждение бо оумъ ієсть сѣго дѣа. да іе||гда сѧ вмѣститъ въ ср(д)це чловѣку и начнетъ превывати [вм. пребывать] въ весельи. да то ему творить. прилежати к доброму (ή διάκρισις... ή διάκρισις) ЖАЮ к. XIV, 586–в.

2. Размышление: а понеже многа намъ трѣбѣ. и трѣзвение и расоуж(д)ение. о причащении сѣтихъ тайнъ. Блженны пауль оучить ны [ср. 1 Кор 11. 27–29] (διακρίσεως) Изб 1076, 207.

3. Решение: Разоумѣваи пѣра мѣдь||- льно. твори же расоуждения не тѣ- штасѧ. (τὰ κριθέντα) Изб 1076, 25–26; ѿ прѣстола на прѣстолю н(е) прѣходи. аще не тамо сущимъ лучшимъ. і оучителнѣи мнимъ [вм. оучителнѣи- шимъ – διδασκαλικώτερος] будеши. но і тако многихъ еп(с)пѣ раждениемъ [вм. расоуждениемъ] і оумилениемъ [παράκλησει]. (διακρίσει) КР 1284, 38б; то же Там же, 38в. Ср. рассууже- ние.

РАЗСОУЖЕНИ|Є¹ (148), -Ѧ с.

1. Различение, распознавание: дѣхъ бо гнѣвныи въ нашемъ сѣдци сѣда. очи разоуми [Прл 1282, 58в разоумнѣи] тѣмными матежи ослѣпить. да оуже ни рассуужения пользныхъ можемъ съта- жати. (διάκρισιν) СбТр XII/XIII, 70 об.; то же Прл 1282, 58в; Трою видитсѧ ѡ дѣши нашеи. словесное похотное. и каростное. исправления же словеснаго соуть блгоч(с)тивыи о ѿзѣ помыслѣ. рассуужение доброу и злоу. ѡво оубо любити ового же бѣгати. (ή... διακριτική ἐπιστήμη) КР 1284, 203в; Что ради ѿ соущихъ на земли. сѧа нарече бѣ быти чистомъ. дѣлаща на двою пазногти. и жьваныѧ ѡригающаѧ [ср. Лев 11. 3]... Оуча ны тѣхъ ради. како подобаетъ чис- томъ быти. на двою дѣлащаго ради жи- воть насъ. да творимъ рассууженъе блгы [вм. блгыхъ] дѣянии. ѿ соупротивь- ныхъ. (τὴν τῶν ἀγαθῶν πράξεων καὶ τὴν τῶν ἐναντίων διάκρισιν) Изб XIII, 138 об.; мнѣ же раи блгожизныи мнитсѧ. и нѣс- ныи живо(т). в немже оучиненъ чѣвкъ дѣлати повелѣнъ сады бж(с)твенаго ра- зумѣныѧ. единого взбраненъ сверше- нѣишаго сада. имуща в собѣ расуженъе доброу и злоу. (τὴν διάκρισιν; ср. Быт

2. 16–17) ГБ к. XIV, 8г; бѣ же древо разума добру и злу. снѣдъ же ада(м) почю наготу... разу(м) бо расууже(н)а имѣ ада(м) преже вкуше(н)а. то бо и бесловеснымъ живото(м) иже неполучнѣ нарече имена. ([γυνῶσιν] τὴν... διακριτικὴν) Там же, 57б; есть оубо расужение и въ добро. и въ зло. ибо злѣ расужати есть. егда двѣма вещема предълежащема. и расужааи плотанъ сы. разлучаетъ лучшее ѿ пущешаго. яко се добро ѿ зла. и се къ себе приметъ. какоже злѣ изволи. и въсхотѣ. а иже добрѣ расужаа дѣвнъ сыи. дѣвнѣ и блго. ѿ зла разлучивъ имать. (ἡ διακρίσις) ПНЧ к. XIV, 163г; единому комуждо дае(т)с). явление дѣха на ползу... иному || же расужение дѣхмъ. другому же дарове языкъ. (1 Кор 12. 10: διακρίσεις πνευμάτων) Пал 140б, 7а–б; Боуди заповѣдь благодать бжиа въселена въ та, яко свѣтъ, просианье подавающе [вм. подавающе] ти всегда на расоужение вещи. (πρὸς τὴν... διακρίσιν) Пч н. XV (1), 139 об.

2. Способность размышлять, оценивать, разум: Ре(ч) кто [ПНЧ к. XIV, 65в (нѣ)кто] сѣ(х) яко ѿставльшимъ х(с)а и бооугодна житиа. и правыхъ и болюбивыхъ повелѣнии не мыслящихъ ненавидѣти. оубо не подобаетъ. миловати же паче. какоже врѣдны расоужены [вм. расоужены?]. и слѣпы срдцмъ и разоумомъ. (πρὸς τοῦ διακριτικοῦ ‘лишенных рассудительности’) ПНЧ 129б, 100 об.; расужение есть слѣпотѣ. вѣжъ тмѣ свѣтило. иже въ другихъ темнаа. своимъ свѣтиломъ освѣтити мога. МПР XIV₂, 49 об.; [обращение Церкви к Богу] в силѣ твоеи суди ми [Пс 53. 3] расудиши ми добраа расужеными знати тебе. и заповѣди твоя. блюсти и хранити повелѣние твое. (διακρίσει) ЖАЮ к. XIV, 58б; Расужение бо наказаетъ члвка. на всакъ путь добръ. и не дасть ему на злѣ пути потыкатиса. старѣише бо есть всихъ добрыхъ дѣлъ. ѿ того бо ражда-

етса любви а ѿ любви мл(с)тини... || ...что же есть расужение. еже всако помышление розмѣраетъ. (ἡ διακρίσις... διακρίσις) Там же, 58б–в; всакъ члвкъ расоужение ѿ бѣа примѣ муку приемлетъ. послѣдовавъ невѣжи пастырю. (τὸ διακρίνειν) ПНЧ к. XIV, 4г.

3. Благоразумное, осторожное обдумывание, размышление: Бываетъ надѣжа на бѣа. ѿ срдцнаго вѣрованна. каже есть вѣра добра. и с расоужениемъ. и съ разоумомъ. бывающе бываетъ. (μετὰ διακρίσεως) ПНЧ 129б, 14б об.; Приведи оубо ми сего великаго ивана постыника... многого ра(д) небреженья и слабости нашаа со всѣмъ извѣстьемъ расуженья. исправльша же каноны. и оучиши(а) и послабляюще и сходяща. паче же реши оукр(а)дающе немощи наши. (μετὰ πάσης ἀκριβοῦς διακρίσεως ‘со всем тщательным рассуждением’) ПНЧ к. XIV, 19б; обрѣт(ы)и бжтвныхъ книгъ... и самого сѣса х(с)а сѣсеныхъ словесъ. истинныхъ съ расъсужениемъ разумъ. оуже не собѣ единому бы(с) на сп(с)ание. но и инѣмъ многимъ послушающимъ него. СбЧуд к. XIV (1), 287б; наводите наведенныа на полки и побѣждаете служащаа. но с пощадѣньемъ любовнымъ. с расуженьемъ прилѣжно||мъ. съ мдр(с)тью съ искушеною. (μετὰ συκρίσεως) ФСт XIV/XV, 22б–в; страхъ бжии, съ расоужениемъ въ ср(д)це въшеде, вса прегрѣшенныа него править. (μετὰ διακρίσεως) Пч н. XV (1), 74; **расоужениемъ** в роли нар. Осторожно: аще ли кромѣ кто повиновения. и о собѣ когда начнетъ дѣяти. дѣвнии оубо ѿи. козни ради бѣсовскихъ. ѿтинають того съ расоужениемъ. дондеже наоучитса смѣратиса. (μετὰ διακρίσεως) ПНЧ к. XIV, 7а; || процесс размышления, мышление: [наставление постригающимся в монахи] по ѿномуу закону [Ветхому Завету] приношение бы(с). волнаго боу ѿбѣта. въ велицѣ и малѣ

вз(д)аемо ч(с)то. да не боуди порочно расоужениемъ твоихъ мыслии. *КН 1285–1291, 604в*; сии бо обычаи [*постоянная молитва*] желающему блгоу. въ расоужении оума съдѣвати в немъ мѣтвою непрестанною. и силоу приати ѿ мѣтвы в помощь дѣлоу. (ἐν τῇ διακρίσει τοῦ νοῦ) *ПНЧ 1296, 56 об.*; || *образ мыслей*: тогда братъ исповѣда ему [*старцу*] вса приключышася ему. старецъ же рече ему. ѣстьствомъ брате расужение твое. скруши вражью силу. (ἡ διακρίσις) *ПНЧ к. XIV, 172в.*

4. *Мысль, суждение, мнение*: аще боудеть гонение [*на христиан*] что сътворю... Свѣ(т). Въпроси дѣвхъ [*так!*] ѿцѣ. и како глѣтъ сътвори. и не послѣдоуи своему расоужению. да не в разумѣ погынеши. (τῇ... διακρίσει) *ПНЧ 1296, 140 об.*; Срѣдце моудрыхъ въ домоу плача. ср(д)це же безоумныхъ. въ домоу пира [*Еккл 7. 4*]... || ...знаменаю [*в греч. повелит.*] сде. еклисиаста расоуженью [*вм. расоуженые*]. зане многажды себе миролюбыца. лице подылагаю. и еже ѣсти и пити повелѣваетъ. еже блго (ἐν τῷ ἐσθίειν καὶ πίνειν ὀρίξεσθαι τὸ ἀγαθόν ‘чтобы при еде и питье изложить благо’). (τὴν γνώμην) *Изб XIII, 152–153*; по рассужению апостольску. блжному татѣ ц(с)ртва бѣа не насылѣдаты. [*1 Кор 6. 10*]. (κατὰ τὴν ἀλόφασιν) *ФСт XIV/XV, 65б*; || *вывод, результат размышления*: свѣтствуе(т) бо кто аще по(д)бно есть створити дѣло. или ни. и по томъ рассужае(т) лу(ч)||шее. и бывае(т) судѣ. и тако прилагаетъ и любить еже ѿ свѣта ѡсуженно. и бывае(т) вола. аще бо суди(т) и не приложи(т)са къ рассуженью [*ПВИ, 170 ко суженому... не глаголетса вола*]. (πρὸς τὸ κρίθην) *ЖВИ XIV–XV, 61в–г.*

5. *Рассмотрение, разбирательство, исследование*: не подобаетъ никомоуже безъ расоужения блочити кого ѿ стго ѡбщениа. (ἀκρίτως) *КР 1284, 217б*; ва-

зати [*вм. вазати*] и рѣшати. ѿ дѣвныя блгодѣти власть приаша [*ср. Мф 18. 18*]. иже суть перво еп(с)пи. и по томъ прозвители. ѿ еп(с)пъ повеление ѿ семь приемше. си же извъѣстьнѣишее [*вм. -шей*]. и къ расоужению помысломъ прѣхитри. (πρὸς διάκρισιν) *Там же, 345а*; бѣдно ѣсть безъ расоужения постригати женоу и дѣти имоущихъ. (ἀκρίτως) *ПНЧ к. XIV, 12в*; Се оубо слово. судити различия показа... въ ·ѿ·мъ словѣ. о различии гнѣва. и ярости. таче. въ ·лѣ·мъ словѣ еже не безъ расужения соудити ближнему. и абые въ ·н·мъ словѣ. о покаании. *Там же, 167в*; ключарь же хлѣботворецъ. трапезникъ. дающии же кто требованиа имать со многимъ сблюденіемъ. съ блгосердіемъ и съ мл(с)тнею. и по рассужению личному. ѡн бо се ѡвъ же оно. (μετὰ... διακρίσεως τῶν προσώπων) *ФСт XIV/XV, 66г*; **без расоужения** в роли нар. *Без разбора*: бракі же безъ расѣсоужениа. разроушають [*еретики пепузины*]. пасѣхоу разѣроушають. (ἀδιαφόρως) *КР 1284, 174а.*

6. *Расследование на суде (дел кого-л.), суд*: себе рече [*Магомет*] ѿ бѣ възваноу быти... и того ради райскому ключарю быти. и ѿверзшу же ему [Богу] рай. вѣнити с нимъ бес противна словеси. и безъ расоужения [*КЕ XII, 274а расмашрания*] рече ·ѿ· тысоуцъ могоущихъ на се оустрьмитиса. прочимъ же соудитиса глѣтъ. (χωρίς... διακρίσεως). *КР 1284, 377г*; суды. и достѣинныа грѣхѡвъ казни. в сихъ книгахъ... восприати по(д)бно изволихомъ. на блгособрание. таковаго блгоч(с)тнаго. закѡна силы свѣдѣние. и добрѡ расужение вещии. блгораздрѣшение и правелднѡ. согрѣшающимъ исхождение. (πρὸς... τὴν ἐν εὐκρίνειᾳ τῶν πραγμάτων εὐλύτωςιν букв. ‘для лучшего разрешения дел в ясности’) *МПр XIV₂, 166–167*; Но внимати требѣ есть. и на всакъ днь и на всакъ часъ... кдѣ есмы. и кдѣ хошемъ прело-

житисѧ. и како ѿшествіе мира сего. ли
оустретеніе анѣлъ. ли предѣстоаніе
предѣ г(с)мѣ. ли расѣсуженіе судыѧ. ли
възданіа (ἡ ἀνάκρισις) *ФСт XIV/XV, 109a*; даи же ми г(с)и сердце смыслено.
на расуженіе людемѣ твоимѣ въ прав-
ду. и разумѣти добро и зло (3 Цар 3. 9:
διακρίνειν ‘чтобы судить’) *Пал 1406, 204в*; || *результат рассмотрения, вер-*
дикт: аще кто имать нѣкакоу распрю
с нѣкимѣ. первую бо(г)любивому юп(с)-
поу под нимѣже есть. и възвѣс(с)ити о
томѣ и бес писаніа расоуженіе приати.
(ἀγράφου διακρίσεως ἀπολαβεῖν ‘устным
распоряжением решить дело’) *КР 1284, 223б*.

7. *Решение:* аще оубо великъ [πολύς зд. ‘обыкновенный’] члѣвкъ безъ испытаниа къ вещи пришедь. и достигнути ѿтиноудь не могый оумомъ сборнаго расоужения. несмыслѣно блоудить... и нѣгде свое несмотрѣливое промышление. по црѣвному мнить извѣщению. (τῆς... διαγνώσεως) *КР 1284, 241в*; аще же и сиа [условия, при которых дети лишаются наследства] не съхранать(с). ни единому же быти расужению без наслѣдыа написанымъ. но по малоу въ съставление. наслѣдникъ || паки приити завѣту раздрушаему. (прѣкрѣца ‘вынесение приговора до суда, принятие решения без предварительного разбирательства’) Там же, 312а–б; [о возможности не соблюдать пост, если приходит гость] аще есть братъ [пришедший в монастырь] ѿ великихъ въ разомъ [так!] превъсхода. тогда не просто. но во истину. подобаеть емоу попоустити. таковое расъсоуженье иакоже самъ расоудить. аще ли есть равень разоумомъ. оба расоудита. тако оубо и в(ъ) все время ноужьно. расоуженье ли попоушенные створити. по оѣчьскимъ заповѣдемъ. по ноужи коеи бываетъ *ПНЧ к. XIV, 203б*; || критический момент, кризис (о болезни): [обращение к тому, кто медлит с

крещением] что ждеши расуженья поту.
оувѣдѣнья здравью и животу .Ѣ. су(т)
ѣнье ѿ врачевъ рассууженью болащи(м)
.Ѣ. з. ѿ. аї. многажды же и .Гї. бываетъ.
потъ суди(т) болести. рѣши(т) и явлѣ-
е(т) сдравье. но ты не чаа такового пота.
пре(д)ложи крѣщнье (їδρωτα κριτικόν...
τέσσαρες... ἡμέραι κριτικάι) ГБ к. XIV,
30б.

8. *Сравнение, сопоставление:* въ расужении злыхъ рече [Иоанн Лествичник]. подобаеть намъ лъжае избрати. тако и въ расужении добрыхъ. лучшее. (ἐν συκρίσει) ПНЧ к. XIV, 163г; иже въ мнишьскыи образъ облеченыи. оуне да съгрѣшитъ в расуженьи зла. А не ѿвращи сего. (κρείσσων ἐν συκρίσει какоῦ 'лучше при сравнении зла [согрешить]') Там же, 171б; Въ расоуженьи злыхъ. подобаеть намъ лъжѣише избирати. на мѣтвѣ стоящимъ намъ. и к намъ бра(т)на придоуть. подобаеть намъ мѣтвою оставити нежели бра(т) безъ ѿвѣта оскорбльше ѿпустити. больши бо любы мѣтвы. (ἐν συκρίσει) Там же, 205б.

9. Толкование, разъяснение: паки къ концо. часть нѣкую ꙗко сѣхъ вложихомъ. таче паки инѣхъ главизнъ. расужения ꙗко бжтвеныхъ писании. ПНЧ к. XIV, 162г; Отъ канонъ расоуженные сѣаго тимоеѣа александрьскаго. (ἐκ τῶν... ἀποκρίσεων ‘из ответов’) Там же, 198в; ·нѣ· расоужение еже естъ толькованье ꙗко бжныхъ писании. съложено. имоуще нѣкыа главизны. Там же, 202г.

10. *Сомнение (?)*: [ангел столпнику] все елико створи... не сравнить(с) къ оди(но)моу скоченью брата твоего. идѣ же обрѣтенаго злата прескочи громадоу... онъ бѣи тыщашесѣ оугодити ты же члѣвкомъ. тѣмъ безъ расоуженья выше тебе есть. (ἀσυνκρίτως ‘несравнимо’) ПНЧ к. XIV, 89б; то же ПрЛ 1282, 125б.

11. Без **разсоужения** в роли нар. Без *размышлений, колебаний*: *насти же без боазни идоложертвенаа повелѣ [Васи-*

лид]. и вса срамнаа безъ расоужения [КЕ XII, 277а без расмошрения] творити. и ѿбадниа и вълшвениа и чародѣаниа дѣяти. (ἀδιακρίτως) КР 1284, 382г.

– *Передача греч.* ἀπόκρισις в знач. ‘указание, распоряжение’ по знач. гл. κρίνω: [монастырский сапожник великому Пахомию] во истину ѿче не добръ створилъ еси. оучинивъ сего брата служити. расуженью нашему. и манастирьску. (τὰς ἀποκρίσεις) ПНЧ к. XIV, 150в; Инъ прозвоутерь. ишедъ и-своего села идаше во ино село. расоуженья ради коего. (δὲ ἀποκρίσιν τινα) Там же, 190а.

– *Передача греч.* διάκρισις зд. ‘еда’ по его наиболее частотному знач.: ‘ѣ’ бо съставъ въ главѣ естъ чѣвку приложено же и власы на лѣпоту ии. ср(д)це на мудрость. чрево на расужение. сырищю (εἰς διάκρισιν στομάχου) Пал 1406, 114б. Ср. **неразоужение, расоуждение.**

расоужение² см. **расоуженыи**

РАЗСОУЖЕНЫИ (6*) прич. страд. прош. 1. *Исследованный, испытанный:* прежде расужена бывають дѣла наша присно. по том же и разуми. да не будетъ первие. ѿ вѣтораго проклато. (прокритеа... ἡ πρῶξις) ФСт XIV/XV, 158в.

2. *Рассмотренный:* Тогда изволение изволено бывае(т). еже рассужено ѿ свѣта [т. е. свѣта – τῆς βουλῆς]. како егда въспр(и)име(т) желанье... рассуженаго бо ѿ свѣта держим ж(е) изволеньемъ. (τὸ... προκρίθην ‘то, что предварительно рассмотрено’; τοῦ... προκρίθენტος) ЖВИ XIV–XV, 60г.

3. *Решенный.* Средн. в роли с.: дасть ми г(с)ь страдати... блг(д)ть [χάριν ‘благодаря’] брату нашему и игумену... ѿступающю ѿ насъ еже расуженныхъ нами. болѣпныхъ и сѣсныхъ. (τὸ ἐυκρίνωμενον) ФСт XIV/XV, 50–51; буди. г(с)ь бѣ съ на(м)... || ...блгослова и поспѣшаа. и въразумлаа васъ. и на въсприятие блгхъ... на оустроенье расужены(м). на всако блггостояние и на

блггостыню. (τῶν ἐυεκκριμένων) Там же, 173в–г.

4. *Разделенный:* Оумъ сдѣ разумным ми(р) зове(т) [Григорий Богослов]. и чювьствие(м) чювьственный. и вѣща како ѿ обою расуже(н)ю [ГБ к. XIV (2), 153г расужени] два си мира. се же е(с) по своему нраву быста. и несмѣсно по своему е(с)ству. внутрь быста. (ἀπ’ ἀλλήλων διακριθέντες ‘друг от друга отделенные’) ГБ к. XIV, 56а. Ср. **неразоужень.**

РАЗСОУЖЕНЫО (1*) нар. *Рассудительно, продуманно, благоразумно:* к судьямъ. Разумѣваи прамо довлѣно [Изб 1076, 25–26 пѣра мѣдѣ||льно]. твори же расуженью [Изб 1076 расоуждения – τὰ κρίθεντα] не тшаса. МПР XIV₂, 19 об.

РАЗСОУЖЕНЫИИ (2*) пр. 1. *Рассмотренный.* Средн. в роли с.: рассуженному бо ѿ свѣта [т. е. свѣта – τῆς βουλῆς] держимса изволеньемъ. (τοῦ... προκρίθენტος) ЖВИ XIV–XV, 61в.

2. *Обдуманый, решенный (?)*: мы же... || ...да добльнѣе терпѣти начнемъ служение... оустроателе [οἱ οἰκονομοῦντες ‘заведующие хозяйством’]. В рассуженныхъ и оуставленныхъ... предавающе... ѿдежи. ли ѿбуви... ли нѣкое другое. еже на потребу (в изд. ἐν τῇ κεκρυμμένῃ, вм. κεκρυμμένη [διανομῇ]) ‘при рассудительной [раздаче]’) ФСт XIV/XV, 92а–б. Ср. **неразоуженьнъ.**

РАЗСЪЛАНЪ (1*) прич. страд. прош. *Посланный, разосланный:* и повелѣнные [в др. сп. повелѣньемъ] расланомъ по всеи ѿласти своеи. не възможе [имп. Феодосий] ѿбрѣсти никогоже. по всемоу размышленью нѣ иногда ѿбрѣте мужа философа. но не боллобца. иногда же ѿбрѣте боллобца но не философа. (τῶν διαταγμάτων ἐκτεμφθέντων) ГА XIV₁, 248а.

РАЗСЪЛ|АТИ (1*), **-Ю, -ЕТЬ** гл. *Разослать:* онъ [имп. Константин] съ

мѣрию своею еленою кр(с)тъ ѿ ер(с)лма принесеа и своему [в др. сп. по всемъ] миру своему разславише [в др. сп. раславѣша]. вѣру оутвердиша [в др. сп. оутвердиста]. *ИларСлЗак XI сп. XV, 169 об. Ср. розсѣлати.*

РАЗСЪМАТРАТИ (53), **-Ю, -ІЕТЬ**
 гл. 1. *Разглядывать, наблюдать:* и тещи насъ къ свѣту направи [Богъ]. и на сѣи образъ насъ настави. колико и колицѣми другии родъ приахомъ... тако яко ѿ египетскыа работы ишедше. и яко на высокое се хождение горы всходяще. и ѿтолѣ расматрающе и выдаще яко глубину нѣкою мѣсто. (ἀποσκοπούντων) *ФСт XIV/XV, 34а.*

2. *Замечать, видеть:* вижду и расматраю. яко индѣ нѣ(с) намъ пути полезна. (σκοπῶ) *ФСт XIV/XV, 145б; Сего ра(д) расматраите. и се... какоже бодрѣ. есть змии попраныи въсхитникъ дѣшмъ дьяволѣ. (τοῦτο σκοπήτεον) Там же, 192а; в страстѣ и в трепетѣ съвершите то [свою работу]. того [Богъ] имущее... расматрающе [см. расматрающе] темнаа тайна. и отъкрывающе свѣты || ср(д)цныа наша. (κατανοοῦντα) Там же, 227–228.*

3. *Разбирать, исследовать, оценивать:* тѣмъ заповѣдаемъ всакого привести хоташааго. на епископскыи санъ... расматрати же безблaзньно отъ митрополита. аще оусѣрдно иматъ чисти... свѣщенныа каноны. (ἀνακρίνεσθαι) *КЕ XII, 71а; Аще кто... въ пропасть въвържетьсa. бываетъ ли приношение за нь. ѿвѣтъ. Расматрати подобаетъ клирикоу. аще въ истину несмыслѣнъ сы. сътвори то. (διακρίνειν) Там же, 212а; ѿви бо ѿ еретикъ. токмо проста члѣвка вл(д)коу х(с)а. і ба нашего. не расматраше [см. расматрающе]. се і бестудно глѣху. быти... ѿви же токмо ба приви-дѣниемъ ѿболкъша(с) въ че(л)вѣка. КР 1284, 10в; повелѣваемъ по(д) властью ему [внуку] быти дѣ(д)нею. понеже ра-*

смаглеждамъ. в законныхъ брацѣ(х) врѣмене зачатю. ег(д)а же зачатѣ бы(с). подѣ властью баше снѣ. иже сего въсѣавыи. (σκοποῦμεν) *Там же, 303г; вида [в др. сп. и да – ἵνα ‘чтобы’] бо въ негоуптѣ скорби многи злыа излѣмъ и бывшихъ въ поустыни расматраемъ... послоушаи и разоумѣи мн(о)гомольнаго и страшнаго вреда дѣши него [Моисея] малыи глѣи (ἵνα... διασκοπήσωμεν) ГА XIV₁, 66в; Съпраженѣ есть еже правду пѣзнати истинную. еже су(д) исправити. недомыслѣно бѣ. не преже-наказану [μὴ προκατευθέντα ‘не обученному предварительно’] о праведнѣмъ. мощи [инф.] несвѣщаниа [τὰς ἀμφισβήτησεις ‘разногласия, споры’]. право расматрати. (διακρίναι) *МПр XIV₂, 43 об.; сам же на са бываю и расматраю какоже есмъ. не повиненъ самъ азъ есмъ к заповѣди яко ѿселѣ разумѣю како подобаетъ ми дѣлати. (σκοπῶ) ФСт XIV/XV, 140г; || рассматривать (вопросы, темы): оуставьникъ расматраи. о брашьнѣ же. и о питии мнихом(ъ). и о всацѣмъ иномъ чиноу. и о прѣбываниихъ. и въ цр(к)ви и въсьде. УСт к. XII, 196 об.**

4. *Думать, обдумывать:* свѣща ли есть [в др. сп. еси] токмо до цр(к)вныхъ двѣрии въ свое||и воли боуди. и ѿ томъ не расматраи. како и чимъ та потваряетъ. *КН 1285–1291, 604в–г; Добро есть и полезно. ѿинюдь. исповѣдати грѣхы. не к невѣжамъ. и к несмыслѣнымъ. о сихъ не расматрающихъ [ПНЧ к. XIV, 169б о сихъ влежащихъ] да не... приобидителя... съгрѣшившаго створити. (τοῖς ἀλείρω καὶ ἰδιωτικῶς... διακεκμένοις ‘без опыта и неумело обращающимся’) Пр 1383, 45а; іер(с)пѣ бо неискоусенъ пагѣбо [так!] творить владѣемымъ. иже не расматраетъ по вса дѣни како оутѣшати скорбациихъ. Там же, 103г; и ѿиде [Иоасаф] сина расматраа в себѣ. и непрестанно размышлаа. и часто твора ѿ смѣрти въспомин(а)ныи. (στρέφων ‘по-*

ворачивая, перебирая') ЖВИ XIV–XV, 19в; тѣмже раченьемъ дѣшо св(о)ю оуязвеша [мученики]. оугоднаа расматраху. нескверну дѣшо и тѣло г(с)ви предѣставити. (διεσκόπουν) Там же, 50а; || *понимать, осознать (?)*: реч(а) бо сѣи ап(с)лъ. аще кто недостойнѣ приимлетъ тѣло бѣе. тѣ грѣхъ себе ѣсть и пиять. не расматраа тѣла х(с)ва. (1 Кор 11. 29: μὴ διακρίνων) ПрЛ 1282, 123в.

5. *Сомневаться (?)*. Прич. в роли с.: *яко и о брашньхъ. расматрааи бо рече [ап. Павел]. аще иастъ осоудитѣса. (Рим 14. 23: ὁ... διακρίνόμενος) КЕ XII, 223б.*

6. *Отличать, различать*: чѣсо ради и мы не все намъ... по рассмотрению же пользыныхъ. *яко и въ зелии врѣжающааго подобнааго ѣлоуцаемѣса. тако и въ масѣхъ добрѣшааго врѣждное расматраемъ. (διακρίνομεν) КЕ XII, 204б; судище ественнѣ. имже дѣбраа ѣ злыхъ расматраемъ. нужно намъ въ-збраненѣ дѣянии. правыа я [так!] творити вещи рассмотренѣ [вм. рассмотренѣ?]. МПр XIV₂, 44 об.; прич. в роли с.: аще же ми почитаетъ еже растите са и оумножите [Быт 1. 28]. смѣюса законоположению. врѣменъ не расматрающааго. (μὴ διακρίνοντος) КЕ XII, 203б.*

7. *Соблюдать*: Языкомоудрѣи... || ...прочимъ ѡбываемъ прилежаще. и празники нѣкыа елиньскыа чтоуще. и дѣни коупно и мѣси. и времена и лѣта раширяюще [вм. расматрающе? КЕ XII, 272а блоудаше вм. блюждаще]. (παρᾱτηροῦμενοι 'наблюдая'; ср. Гал 4. 10) КР 1284, 372–373.

8. *Замышлять, придумывать*: молениемъ ба молаше [дева]. да избоудетъ ѣ таковаго осквернения. и безъ матежа дв(с)тво свое схранити. зане послуша г(с)ъ бѣ мольбы ея. и расматраетъ ѣтолѣ такоу вещь. ГА XIV₁, 209а.

– ? : не вѣсте ли *яко* текоуще въ стадии. вси оубо текоуть. единъ же приимлетъ. вравно [βραβεῖον 'награду']. тако

тъцѣте да постигнете. азъ оубо тако те-к(о)у. *яко* не безвѣстно. тако расматраю *яко* не въ аерь бѣа. нѣ оудържю си тѣло и порабоцю е. (1 Кор 9. 26: οὕτως πυκτεύω 'такъ бьюсь', смеш. с оὔτω σκολέω?) СбТр XII/XIII, 130. Ср. **разсѣмашрати, разсѣмотрати.**

РАЗСЪМАЩРАНИ|Е (1*), **-Я** с. *Расследование, рассмотрение (на суде)*: себе рече [Магомет] ѣ ба призвану быти... и того ради раю ключара быти. и по ѣвѣрзении ѣ него [Бога] раа. вѣнн-ти съ нимъ безъ бранения. бе-словесе и расмашраиа [КР 1284, 377г безъ расоужения]. семи десатъ тысоущъ рече. могоущимъ на то оустрьмитиса. прочимъ же осоудитиса глѣть. (χωρίς... διακρίσεως) КЕ XII, 274а.

РАЗСЪМАЩРА|ТИ¹ (2*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. 1. *Думать, полагать*: Аще кѣто расмашраетъ отъ попа женатааго акы неподобно слоуживъшоу немюу приношения не приимати. да боудетъ проклатъ. (εἴ τις διακρίνοιτο 'если кто-то сомневается') КЕ XII, 87б.

2. *Отличать*: прѣ<сѣ>и троици различно. лица .ѣ. и трои съставы наричемъ... мѣногашѣды бо лице състава. расмашрають лице наричище [так!]. нѣкыихъ свойство къ подобнымъ. (τὸ πρόσωπον τῆς ὑποστάσεως διακρίνουσι 'лицо от ипостаси отличают') КЕ XII, 268б. Ср. **разсѣматрати, разсѣмошрати.**

разсѣмашрати² *вм. рассѣмашратиса*

РАЗСЪМАЩРА|ТИСА ? (1*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. *Отличаться*: нѣ непостояннѣноу [ἀνυπόστατον 'лишенно-му сущности'] быти рекохъмъ ѣсть-ствоу томоу. не же особѣсъставнѣноу [ἰδιοῦστατον, вин. п., согласованный с ὑπαρξιν – соущество] имааше [Христос]. паче простыхъ члѣвкъ. и особѣ-описано [ἰδιωτέρῳ γραφον 'особым образом определенное'] соущество свойствы

нѣкими. паче общаго естества. прочихъ чѣвкъ всѣхъ размашрающеи [в др. сп. разматрающеи; вм. размашрающеа?]. (τὴν ὑπαρξιν... διακρινομένην ‘сущность, отличающуюся’) *КЕ XII, 269а.*

РАЗСЪМОТРЕНИЕ (44), -**Я** с. 1. *Рассмотрение (вопроса), исследование:* чьсо ради и мы не все камъ... по рассмотрению же пользыныхъ. како и въ зелии врѣжающаго подобнаго ѿлоучаемъса. тако и въ масѣхъ добръишаго врѣждное разматраемъ. (κατὰ... τὴν... διάκρισιν) *КЕ XII, 204б; Вѣдѣти подобаетъ. какоже рассмотрениемъ блгоу же и доброу соудитса. тако бо бракъ ѿ прелюбодѣиства разлоучаетса. и по сему по закону ово чрьс законъ бывше соудитса. (τῷ σκοπῷ ‘намерению’) ПНЧ 1296, 36 об.; судише ественое. имже добраа ѿ злыхъ разматраемъ. нужно намъ въ-збраненъ дѣнии. правыа я [так!] творити вещи рассмотрены [вм. рассмотрены?]. МПр XIV₂, 44 об.; Въ тѣ(ж) днь сло(в) стго феодинита о рассмотрении всего зла. Пр 1383, 87а.*

2. *Обдумывание, размышление:* и шедъ въ амасию. пре(д) вринкою исповѣдаса [Феодор Тирон] кр(с)тыанъ. вринка же оудивлеса дасть ему время на рассмотрение [Прл 1282, 146б на смотре-ние]. он же ночью пожже вса цркви идольския. (τοῦ σκέψασθαι) *ПрЮр XIV₂, 278в; пришедъ собра(х) васъ со мноу игуменьствовати. какоже ѿ мене должны(х) просисте. и дахъ вамъ со мнозѣмъ рассмотрениемъ. бж(с)твное расуженье добры(х) старецъ. (μετὰ... περὶ σκέψεως) ФСт XIV/XV, 218в; сими оубо глы ц(с)ра на блгодѣшы арахиа преложивъ ѿ рассмотренъи вещи поученые твораста [царь и Арахия]. (τῇ περὶ τὸ πράγμα διασκέψει ‘обсуждением вопроса [занялись]’) ЖВИ XIV–XV, 84г; не подобаетъ оубо. ко оумному растение [в др. сп. ра(з)смотрънию] прилагати помышле-*

нина. неже ко остротѣ помышление оумъ наставлати. вси бо соуѣ дѣша [в др. сп. далее имуще] а не оума. *Пал 1406, 44г; приложи же оубо и се на рассмотрение же [в др. сп. неже] ре(ч) [Рувим] и будетъ се ц(с)ръ вѣчныи. о како оусмотри рувимъ вѣчнаго ц(с)ра ѿ июды родитиса. Там же, 100в; без разсѣмотрения в роли нар. 1) Необдуманно:* Живоущихъ или съ подружии или инако без рассмотрения. свѣщеннаа мѣста сквърньо творашаа... || ...отъ прѣградъ цркви чѣстныхъ. издринуоти повелѣваемъ. (ἀδιακρίτως) *КЕ XII, 68а–б; 2) Без размыслений:* аще ли ключить(с) юму [отцу] во ино преити сочтание. ча(д)мъ югѣ не възрастъшимъ. не раздрушены оу негѣ. мѣрна ихъ хранити вещи. аще ли законныа възрасти сина бу(д)тъ. и хотатъ безъ рассмотрения таковыа ихъ предаати вещи. (ἀδιασκέπτως) *МПр XIV₂, 172; 3) Без разбора:* не повелѣно сего бѣсти. ѿного же ѿвершиса. но всѣхъ невъздержанно. и воину безъ рассмотренъа насыщайтса. како трапезамъ служители. и чрѣву раби. (ἀπερὶσκέπτως) *ГА XIV₁, 158г.*

3. *Способность размышлять, ум:* дѣхъ бо гнѣвныи въ нашемъ срдци сѣда. очи разоумы [вм. разоумѣи?] тѣмными матежи ослѣпитъ. да оуже ни расоужения пользыныхъ можемъ сътажати... ни моудрости приѣбъщени. нѣ ни сѣсеныхъ рассмотрения свѣтъ сътажати възможемъ. (τὰς σωτηριώδεις τῆς διακρίσεως βουλὰς ‘спасительные советы разума’) *СбТр XII/XIII, 70 об.; аще оубо оумъ ѿсоудитъ зылобу. а ѿправдитъ доброу дѣтель. то правѣ соудилъ есть. и съхранилъ соудъ и правьдоу. аще ли ѿтѣ многа пития забоудетса. то падетъ ѿтѣ. || правьды... и больнъ боудетъ изею сѣмьртною. сирѣчь погоубитъ рассмотрение. и дасть побѣжающии съсоудъ зылобѣ. и оумьретъ вѣчною сѣмьртию. (τὴν διάκρισιν) Там же, 139–139 об.*

4. *Решение*: Понеже бо оубо тако предложихомъ. и тако свѣщахомъ. послѣдовати рассмотрению. и свѣщание свое творити ѿ братъе. (τῷ σκοπῷ) *ФСт XIV/XV, 103a*; || *усмотрение*: достои||тъ же игоумену повьсѣгда. осмь братии. на първою трапезу призывати. ѣсти съ нимъ. ꙗко нихъже единъ присно боуди иже на тѣ днь слоуживыи по(п). и по рассмотрению томоу же и призыванымъ брашно боуде(т). естъ бо и рыбоу повелити прѣдложити. или сырѣ. или ино что еже аще хоче(т). *УСт к. XII, 205–205 об.*; || *божественный промысел*: естъ же ми ино слово к вамъ нынѣ и послушайте. в первии моеи болѣзни. понеже доидохъ к симъ вратомъ адовымъ... паки же по рассмотренью г(с)ню оживи (ма) васъ ра(д). (ῥοκὸν ὡς οὐκ ὁ κύριος ‘устроил Господь’) *ФСт XIV/XV, 218a*; <C>мотри (ж) ми ты сего погыбшии жидовине. како оѣъ не позна сѣна своего... но та вса о рассмотрении бии [в др. сп. ꙗко рассмотрения биа] суть. ибо [в др. сп. кьи бо] оѣъ своего чада не познаеть... по что же не позна исака иакова [ср. *Быт 27. 23*]. *Пал 1406, 75г.*

5. *Внимание*: Бы(с) же съ мужъ [Лука, еп. Ростовский] молчаливъ. мл(с)тивъ... по истинѣ добр(ы)и пастухъ. иже пасеть словесныа ѡвца нелицемѣрно. с кротостью и с рассмотреньем(м). блюда ихъ и бда за нѣ [в др. сп. на] днь и ночь. *ЛЛ 1377, 132 об. (1185)*; поживе [Феодосий Печерский] рѣвнуа великому феодосью. || нелицемѣрно съ кротостью. и с рассмотрениемъ блюда ихъ и бда за на. за поручное [так!] юму стадо. и за люди кр(с)тианьскыа. *Пр 1383, 756–в*; Того ра(д) молю вы. потщитес(а) прилѣжно почитати сѣна книги... да не просто про(р)цѣмъ языкомъ пишемыхъ глѣще но с рассмотрениемъ внимлюще потщиса дѣло||мъ творити я. *СбЧуд к. XIV, 287a–б.*

6. *Милость, сострадание*: вѣста на дв(с)тво блудъ. скверна на ч(с)тоту... обида на рассмотрение. разбѣи на братолюбие. скупость на щедрѡты. немл(с)ть на милость. безакѡние на хранение закъна. и іна мнѡга злаа дѣлеса всташа. *МПр XIV₂, 5*; Юрополкъ же баше събралъ множество вои. на нѣ [Всеволода] изо всихъ земль. и приемъ рассмотрение въ ср(д)ци не изиде на нѣ противу. ни створи кровопролитыа. но оубоавса соуда биа ствosa [в др. сп. сотвориса] мнии в нихъ хоулоу. и оукоръ приа на са. ꙗко бра(т)ѣ своего. *ЛИ ок. 1425, 111 (1136)*.

– *Передача греч. σκοπός ‘цель’ по основному знач. гл. σκοπέω ‘рассматривать’*: Тако съгрѣшившо излви. асуриномъ на казнъ предасть [Бог]. и понеже сии томлению не оувѣдѣша рассмотрения. ту абие и сихъ разрѣшивъ силоу. инѣмъ работати приноуди. (τὸν σκοπόν) *ПНЧ к. XIV, 3в*; се же будетъ аще... помыслимъ первое рассмотрение. еже тамо [ἐν ταῖς ‘сюда (т. е. в монастырь)’] намъ пришедшимъ. (τὸν πρῶτον σκοπόν ‘главную цель’) *ФСт XIV/XV, 72в. Ср. разсѣмошрение.*

РАЗСЪМОТРЕНИЯ (2*) *прич. страд. прош. к разсѣмотрити в 1 знач.*: симъ оубо по реченоуоумоу образу. рассмотреноуоу. велико оубо грѣси словесныа части. || прикасається дѣши лютишии. ꙗко оѣъ осужени быша. и большааго и довьльнааго. и болѣзньнааго ѡбращения достоини. (τοῦτων... διευκρίνηθέντων ‘это [грехи], тщательно разделенное’) *КЕ XII, 239a–б.*

– ? : и вино оубо еже дастьса. на питье. но по малѣ оутѣсѣ. и во времена праздникъ. в рассмотренаа делеса. и недужнымъ. и немощнымъ и на путь ѡходящимъ. (ἐν τοῖς κοπῶδεστέροις ἔργοις ‘в утомительнейших делах’, смеш. с формой гл. σκοπέω ‘рассматривать’) *ФСт XIV/XV, 57a. Ср. разсѣмошрение.*

РАЗСМОТРИТЕЛЬ (1*), -А с. *То же, что разсмотрѣникъ* (?): и рассмотрителемъ вашимъ достойтъ прилежати. боголюбовнѣ и милованнѣ. (σκοπὸς ὑμῶν ὁφείλει 'целью вашей должно быть') *ФСт XIV/XV, 92в.*

РАЗСМОТРИТИ (71), -Ю, -ИТЬ гл. 1. *Смотреть, посмотреть*: болюбци а не блудолубци будите. молчаливолубци. а не молволубци... долу поничаше горѣ же оумъ имуще. ѿвсюдѣ расмотраше себе игда ѿкудѣ назва приидеть. (περισκοποῦντες ἑαυτούς) *ФСт XIV/XV, 2в; Виждь [εἰ δέ 'если же', понято как εἶδε] на будущаа расмотримъ. аще суть скорбна и немощна сущаа. (εἰ... ἀποσκοπήσωμεν) Там же, 185а.*

2. *Увидеть*: Нѣкто дааше емоу [Демосфену] по вса дѣни сребро, и тѣ расмотривъ, яко многымъ тѣ дають, ѿвержеса и ре(ч). оу не тебе похва||ляю, даанья бо твоа не блго есть, но безоумье естества. (ἐώρα) *Пч н. XV (I), 30–31.*

3. *Разобрать, исследовать*: тѣмъже весь помыслъ подвигъ. и яко мощно расмотривъ. ѿ изложении [περὶ τὴν ἐποχὴν 'о прекращении'] злаго. вѣщъ творить [Феодор]. своего добродѣства. достоиную. (διασκοπήσας) *ЖФСт к. XII, 66 об.;* ноужно бо оубо боудеть всако. и о телеснѣи прѣдати и расмотрити. кѣгда чистымъ подвижникомъ приимати пищу. и съ кацѣмъ добротинствѣмъ. и оутворениемъ. *УСт к. XII, 197; тѣмъ и соломонъ все прошѣдъ вса видѣвъ вса сътажавъ. и съвѣкоупивъ рече. расмотривъ все соуета и соуетие соуетию [Еккл 1. 2] СкБГ XII, 10а; и тѣ [παπα римский] или самъ расмотривъ соудъ. и аще право осуженъ бы(с) [епископ за распрю]. възвѣститъ имъ писаниемъ. аще ли же ни. тамо близъ ихъ соушаа области. епискоупомъ повелить. да створыше съборъ соудать емоу паки вто||роу. (τηρήσει τὴν ἀπόφασιν 'сохранит приговор') *КР 1284, 100а–б; то же МПР XIV₂,**

88–89; Еп(с)па извержена соуща. и крѣпашаса и глѣща. како не по правоу есть соудъ. аще роумьскыи не повелить. не поставити иного. то бо да расмотритъ изверженіе. или посолники. или граматами. (διασκοπήσοι) *КР 1284, 100б; А ѿтрокомъ. даи крестъ цѣловати расмотривъ. какъ ти грѣхъ боудеть. и еуа(г)не и мощи и дороу. дати не велми || ѿлоучаетъ(с). оуне причащенья. КН 1285–1291, 534а–б; Вѣдѣти подобаетъ. какоже рассмотрениемъ блгоу же и доброу соудится... Сиче и при оубииствѣ рассмотрение оувѣсть кто... расмотримъ сиче. оубилъ каинъ нѣ зависти и лѣсти наполнивса. Оубилъ и финеосъ. нѣ... възненавидѣвъ бещестіе [ср. Числ 25. 7–8]. (σκοπήσωμεν) *ПНЧ 1296, 36 об.;* си бещѣда скоро раздрѣшитса. аще дѣяниа рѣчии. время и чинъ помыслимъ. и расмотримъ. (pensetur) *Изб XIII, 48 об.;* Что судиши оубиистию и любодѣю. и гробы копающе. имуть своего оуѣтла и судью паче. не однимъ днемъ испытати вещь. но и свѣи грѣхи расмотри. (πολυπραγμονεῖ) *МПР XIV₂, 60 об.;* не расмотривше никогоже осужаите *Пр 1383, 87в; онъ же [епископ] съ ч(с)тью мниха. или черноризицю. пославъ игумена да привести. или посолника. или кого ѿ смиреных(х). и расмотривъ судить и. КВ к. XIV, 176в; Мы же о семь чюдеси расмотривше рекохомъ. начатокъ ѿ невѣрныхъ языкъ. небо приведе на вѣру. ѿ вѣсточныа перьскиа землѣ. СбЧуд к. XIV (I), 134в; се оубо расмотривше. сѣи оѣи повелѣша поститиса до позднаго вса же си ·3· недѣль десѣтина есть бжїа. СбТр XIV/XV, 17; то же ЗЦ XIV/XV, 112г; частымъ же поученьемъ расмотривъ. || оувѣдѣ [иноземецъ, ставший царем] ѿ нѣкогого мудра свѣтника. ѿбычаи гражанъ. и мѣсто неизбытнаго изгнания. (ἀκριβοσάμενος) *ЖВИ XIV–XV, 56в–г; сичѣ ми каже ѿ мнѣ расмотрившо. и соблазное оума моего. ис-***

правляюще. Глѣ слыша(х) мудра нѣ-кого оучѣла (διατιθεμένου) *Там же*, 58в; Сице подобаетъ рассмотреть, не како лзѣ намъ ѡзлобити инѣхъ, но како мы быхомъ беспоносно дѣяние оустроити хотѣли (συμβουλεύειν) *Пч н. XV (1), 8*; Достоино намъ конецъ вещии прежде расмотривше [*Пч н. XV (1), 9* преждесмотривше] и тако начатѣ и(х) ити [*Пч н. XV (1)* творити]. (προορῶν ‘предвидеть’) *Пч н. XV (2), 9*.

4. *Подумать*: оувѣдѣвъ же града того кнѣзь яко кр(с)тыяна естъ [*св. Пелагия*]. посла воины яти ю. оувѣдѣвши же се сѣаа помолиса. мало пождати. дондеже расмотривъши [*ПрС XII/XIII, 15г* оувѣдѣвши *вм.* одѣвшиса – ἐνδυσάμενῃ] сънидеть. *ПрЛ 1282, 44в*; грозное и страшное и преславное чю(д) бие неже естъ црѣвное оуправление... || ...и вы чада того расмотривше. прежнихъ тѣхъ рѣчи. пострашите ср(д)ца ваша. воимите собѣ в разумъ. и прикладаите свою мѣтву домашнюю. къ црѣвной мѣтвѣ. *СбУв XIV₂, 67–68*; Оувы мнѣ бра(т)ие моа. кое дѣло сдѣласте. како добрѣ смыслите. како мудрѣ свѣщасте. како мудрѣ расмотрите. како чистѣ прозрѣсте. како бозваннии изидосте по подобию праоца аврама. (ἐσκοπήσατε) *ФСт XIV/XV, 20а*; восприим ж(е) боларинъ исповѣда ему [*найденному им больному*] иже из начал(а) къ ц(с)реви. блг(о)разумие его... Нищи же ѡнъ и немощный расмотривъ ре(ч). разумно [γυνωστόν ‘известно’] ти да буде(т) преславне. злу рѣ(ч). и||мать на та ц(с)рѣ и яко хоцещи пренати цр(с)тво его. (διασκεψάμενος) *ЖВИ XIV–XV, 14в–г*; и ре(ч) Володимеръ. дивно ма дружино. ѡже лошади кто жалуетъ. еюже ѡретъ кто. || а сего чему не расмотрите. ѡже начтенъ [*в др. сп. начне(т)*] смердъ ѡрати. и Половчинъ приѣха вдарить [*в др. сп. оудари(т)*] смерда стрѣлою. а кобылу его поиметь. *ЛИ ок. 1425, 95 об. (1103)*; Все-

володъ же то слышавъ. вниде в са и поча слати. с молбою къ Арпополкоу. проса мира оу Арпополка. но Арпополкъ же блгъ сы и мл(с)твѣ нравомъ страхъ Бии. имѣа въ ср(д)ци якоже и ѡцъ его имѣаше. страхъ Бии. и ѡ всемъ расмотривъ. не восхотѣ створити кровопролитыа. створи с нимъ миръ. *Там же, 112 (1139)*.

5. *Судить, вынести решение* (?): братие не на лица зряще. имѣите вѣры га нашего ісѣ хѣа. аще бо възидеть въ съборище ваше. моужь... въ ризѣ свѣтлѣ. внидеть же и нищъ въ сквърннѣ ризѣ. и възрите на носящаго ризоу свѣтлоую. и речете ему. ты сади съде добрѣ. а (ни)щомоу ты ѡстани тамо. не расмотрите въ себѣ. и бысте соудиа помышлениемъ злѣмъ. (*Иак 2. 4: οὐ διεκρίθητε*) *СбТр XII/XIII, 117*.

6. *Решить, постановить*: по приятии же того [*желающего стать монахом*]. аще знаемъ естъ моужь. тѣгда негда расмотритъ игоу||менъ. образъ ему подати. все бо томоу того [*игумена*] искушение. и разоума повѣшаемъ. *УСт к. XII, 232–233*; разоумнѣ бо и правднѣ расмотриша [*св. отцы на Никейском соборе*]. наже когда вещь [*вм.* вещи – πράγματα] въздрастоутъ. сиа въ своихъ подобаетъ мѣстѣхъ съконъ||чавати. (συνεῖδον) *КЕ XII, 174–175*.

РАЗСМОТРИТИСА (2*), -ЮСА, -ИТЬСА *гл.* Быть подвергнутым изучению, рассмотрению, обсуждению: Заповѣдаемъ оубо бжественнымъ вѣиноу послѣдоюще правиломъ негда кто въ все время проче на поставление еп(с)пства приводится. да расмотритса первое житие его. (σκοπεῖσθαι) *КР 1284, 220б*; | *безл.*: аще же обращеть(с) правъ [*отлученный*]. да боудеть приять [*к причастию*]. аще же прежде не истазанъ боудеть. ни расмотритса ѡ немъ... да не боудеть приять приять [*так!*] на общение. (πρὸ δὲ τοῦ ἐξετασθῆναι καὶ διαγνώσθῆναι) *КР 1284, 102г*.

РАЗСМОТРЬЛИВЪ (1*) *нар.* Мудро, в результате размышления: вса бо видимаа же елико подь чювьствомъ бж(с)твныи ап(с)лъ. иже х(с)а имыи в собѣ глѣюща. рассмотреливѣ ре(ч) ѿ части разумѣваемъ. и ѿ части прорицаемъ [1 Кор 13. 9]. (пáντα... τὰ... νοητὰ... κατανοήσας ‘все умопостижаемое познав’!) ЖВИ XIV–XV, 66г.

РАЗСМОТРЬНИКЪ (1*), -А с. Эконом, управляющий одним из хозяйств монастыря: сего ради ра(д)итеса. по первому оубо словеси вси. ра(д)ите же са паче. много тружышеиса... ра(д)итеса бывше рассмотреници. (οἱ οἰκονομοῦντες) ФСт XIV/XV, 28а.

РАЗСМОТРЬНО (1*) *нар.* Усердно (?): исповѣдаитеса ко г(с)у. и ѿмѣтаитеса перваго мѣтла дѣавола. обьлекостеса противу трудо(м). и оусѣкаеми дероми... ѿ плотныхъ похоти. ѿ бѣсовскихъ же свѣтъ. ѿ братна же сраженъна хоулы. будущее же и поносими рассмотрено. (ἐσθ’ ὅτε καὶ ὀνειδισμῶν οἰκονομῶν ‘а иногда и от порицаний экономов’, где οἰκονομῶν смеш. с нар. на -ῶς?) ФСт XIV/XV, 35г.

РАЗСМОТРЬНЪ (2*) *прил.* Постигаемый: кыйждо же чи(н) сродства. многы имать и различны степени. рекше колѣна... коеждо бо сихъ лицъ степень стварѣть. і просто еликоже рожении толико и степени. неудобнѣ же и не скоро рассмотрѣно [так!] есть. сущи(х) ѿ страны степени [вм. степени; τῶν ἐκ πλαγίων βαθμῶν зд. ‘степеней непрямого родства’] ѡбριѣ|тенъе. (οὐκ εὐκατάληπτος ‘труднодоступное’) КР 1284, 282б–в.

– Передача греч. δυσπρόσιτος ‘труднодоступный’: въ единомъ ѿ словесъ его рече [Иоанн Златоуст] сице. не извѣта приимъ моихъ словесъ. якоже възбраненъ еси въ тихости пребывати. начнеши [μὴ... ἄρξῃ ‘не начинай’] грыжавъ и лють пребывати. къ прихода-

щимъ братъи. ни же жестоку. ни рассмотрѣнъ. и не члѣвкъ боудди [так!] (δυσπρόσιτος) ПНЧ к. XIV, 200г.

РАЗСМОТРЬНЪ (1*) *нар.* Внимательно, тщательно: вниде [Иисус] оуже въ вифанию... оувѣдываетъ рассмотрѣнѣ. колико дни ѣму [Лазарю] ѣсть оужъ и рекоша. іако четверодневенъ ѣсть оуже [Ин 11. 39]. повелѣ плачущимъ оудержатиса вѣроу. (οἰκονομικῶς) ФСт XIV/XV, 50б.

РАЗСМОТРЬНЬЕ (1*) *сравн.* степ. нар. Более внимательно (?): Паки же и се рассмотрѣнѣ. іако праведное слово. ра|злучаетъ неч(с)тивыа ѿ блго-ч(с)тивыхъ. (ἐπισκεπτέον ‘нужно рассмотреть’, где суффикс долженствования -τέον смеш. с суффиксом сравн. степ. средн. -τέρον) ФСт XIV/XV, 78а–б.

РАЗСМОТРА|ТИ (9*), -Ю, -ЕТЬ *гл.* 1. Смотреть: Тѣмже къ бу взирающе. и видаще [в греч. далее καὶ ‘и’] пре(д)лежаще намъ блгоуе рассмотрения. пре(д)лежаши намъ подвигъ приимающе... къ бу потечемъ. (ἀποσκοποῦντες) ФСт XIV/XV, 9в; что бо оубо радуитеса и веселитеса. и таковою радостью. не ѿиметь же са ѿ васъ [Ин 16. 22]... да не будетъ николиже. ни искушения ни печали. видимыа же и невидимыа. самі себе рассмотрения. (ἄφ’ ὑμῶν... πρὸς ἐν μόνον ἀποσκοποῦντων ‘от вас, на одно только смотрящих’) Там же, 66а.

2. Разбирать, рассматривать, обдумывать: что судиши оубицию. или любодѣцию... но и сво(я) согрѣшенъна рассмотрения [так!]. и обращеши на множицею. (πολλοπραγμόνει) ПНЧ к. XIV, 106г; рассмотрати [вм. рассмотрите?] оубо на требонъи [в др. сп. требованъи] братъи. (οἰκονομεῖτε ‘управляйте’) ФСт XIV/XV, 105а; Бра(т)е моя ѡцѣи и чада. в братъи раздѣлающе сдѣ тамо же... разумно переходѣше [νοητῶς μεταβαίνω ‘мысленно переходжу’]. ѡтсуду на ѡно мѣсто. не презраше и рассмотрения. како оубо и ка-

ковое преставление то бываетъ. спасем ли са сущии предъ г(с)мь. (катаσκοπούμενος 'осматриваясь') Там же, 125г.

3. *Думать*: иногда въ вѣроградѣ сты [так!] иларіѡнъ хода и дѣла. и дѣдвы поа п(с)лмы. гла(с) нѣкоего слышаше. и блѣгоуханиа многого въспримаше. ѡнъ же почюдивъсѧ ѡ сихъ. рассмотраше ѣкоуду сии сиче соутъ. възърѣ ти на въздѣхъ. и видѣ множество бещисльныхъ чиновъ. въ бѣлахъ ризахъ. (κατενόει) *ЖФСт* к. XII, 168 об.; [наставление монаху] Аще ли глѣши. глѣ истинъ(н). и каже види [в греч. далее καὶ 'и'] не рассмотраи. како се пиетъ кто много. не рци злѣ. но како пиль ес[и]. (μὴ στοχάζη зд. 'не строй догадок') ПНЧ к. XIV, 107а; нѣкто же инъ боаринъ соунѣклитикъ. нача постъ(лы) слати к нему [отцу трех дочерей] многы. да сътворитъ бракъ сѣноу его възлюбленому. ѡному же не на ползоу расмотряюще в себѣ. ноужа емоу бысть. глѣюще емоу или створити бракъ или ноужею ѣвести ю. *СбТр* XIV/XV, 205.

– ? : досаждение приахомъ. во измѣненнѣ ризнѣмъ. и в сапожнѣмъ. и в прочнихъ и во инѣхъ. имже рещи естъ расматрающе. како сѣнь и сонъ суть. (ἢ τῶν ἄλλων ὁποῖονοῦν εἰποῖεν τίς κόπων, ὅτι σκιά καὶ ὄναρ εἰσὶν 'или других каких угодно, сказал бы кто-то, страданий, которые есть тень и сон', где τίς κόπων понято как -ти скопѡν) *ФСт* XIV/XV, 125в. *Ср. расматрати.*

РАЗСЪМОЩРЕНИ|Е (1*), -**Я** с. **Без расмощрения** в роли нар. **Без размышлений, колебаний**: ѣмѣташе же [Василид] плѣти въскръсєнїа. ѣмѣща законъ и пр(о)ркы. причащати же са бєстраха. идоложѣртвѣныхъ повелѣ. и вса дѣяти. без расмощрения [*КР* 1284, 382г безъ расоужєнїа] стыдѣка. гоубительства и чародѣства. и вѣльшьство сѣвършати. (ἀδιακρίτως) *КЕ* XII, 277а. *Ср. расмощрєнїє.*

РАЗСЪМОЩРЕНЬ (2*) прич. *страд. прош. Проверенный, испытанный*: нына прѣжде исповѣдати намъ ноуждѣно. како дѣва именуєтѣсѧ. волею себе приведѣшиа гѣви. и отвѣргѣшиа брака... || ...не дѣтѣскына бо гласы. вѣсако рѣснотивны. оу таковыхъ мнѣти. подобаше. нѣ бывѣющею. выше шести на десѣте. или ·ѣ· лѣ(т). госпожоу соущо помысломъ. расмощреноу наипаче... тогда причетатисѧ къ дѣвамъ. (ἀνακρίθεισαν) *КЕ* XII, 187а–б; Ходящеи же къ пагоубѣникомъ. или къ вѣлхвомъ... си въпрошєни боудоутъ извѣщенїемъ. и расмощрєни прѣвѣе прѣбывающе. въ христосовѣ вѣрѣ. ноуждєю нѣкою. приведєни быша къ томуу грѣхоу... или ѣноудъ прѣобидѣвъше. пороучєноую ѣ насъ таиноу. къ поборью бѣсовъ притекоша. (ἀνακρίνονται) Там же, 240а. *Ср. расмощрєннѣ.*

РАЗСЪМОЩРА|ТИ (1*), -**Ю**, -**ЮТЬ** гл. *Сомневаться (?)*: бывѣшеи же въ невольнѣи сквѣрнѣ ношѣнѣи. и си своєи сѣвѣсти да вѣслѣдоуютъ. и сами са или расмощраютъ о томъ. или не сѣмотрѣтъ како и о брашѣнѣхъ. (εἴτε διακρίνονται περὶ τούτου, εἴτε μὴ 'находятся ли от сего в сомнении или нет') *КЕ* XII, 223б. *Ср. расмощрати.*

РАЗСЫПАВАЕМЫИ (2*) прич. *страд. наст. 1. Разрушаемый*: егда вѣклонюсѧ в пернаа словеса. содомскыи вижю ѡгнь. имже испепелѣвають языци злїи. и безаконїи. или халаньскыи столпѣ. злѣ оубо сѣгражаємъ. а добрѣ расыпаваемъ. (λύόμενον) *ГБ* к. XIV, 171в.

2. *Тленный. Средн. мн. в роли с.:* и преже ѣступленѣа сєго житѣа все твораше [Василий Великий]. и [в греч. нет] дѣвное и-мѣа. дружбу чєствовати. о сємъ точью нечєствова [ἡτίμαζεν 'не оказывал уважения']. идеже подобаше бѣ паче почєсти. и болє имѣти расыпаваемыхъ дѣємаа [*ГБ* XI, 74а надѣє-

маа – τὰ ἐλπιζόμενα]. (τῶν λυομένων) ГБ к. XIV, 167в.

РАЗЫПАВАТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Разорять, расточать*: аще ли начнеть [раб] того [хозяина] подражати господство господине и разыпавати имѣные. то оуже похуленъ бывъ казнь прииметь Пал 1406, 376.

РАЗЫПАЕМЫЙ¹ (6*) прич. страд. наст. 1. *Рассеиваемый*: И елико костью и неадно... да не скрушится злѣ раздѣлаемо... но огне(м) да са потреби(т) [ср. Исх 12. 10]. имже и все-сожженаа. все изискающему и вѣдущему дху. отончаваема и снабжа(ва)ема. не погыбаема в вода(х) ни разыпаема. (οὐδὲ σπαιρόμενα) ГБ к. XIV, 65г.

2. *Рассекаемый, разрываемый*: и млaddenци вавило(н)стии о каме(н) ображаеми и разыпаеми. и вопла все полно и крича(н)а егуптано(м). (λυόμενα) ГБ к. XIV, 64а; Ея же [мать Маккавеев] ничтоже не преклони... ни мѣтль прѣта... ни родъ видимыи. ни оудеса разыпаема. ни плоти разбиваемѣ. ни крови потоци текуще. (διασπόμενα) Там же, 134б.

3. *Убиваемый*: ис(с)ъ же пріде бѣ и члѣвкъ. бѣ на(д) време(н)е. и члѣвкъ но(в). о и [вм. ·ѣ·и?] днь разыпае(м). третии же днь въскрѣшае(м). (ναὸς πρόσφατος, ὁ αὐθημερὸν λυόμενος ‘храм новый, в один день разоряемый’) ГБ к. XIV, 78а.

4. *Уничтожаемый*: [о похоронах Василия Великого] пѣсни плаче(м) сдолѣваемы. и прѣдрюе [τὸ φιλόσοφον ‘любомудрие’] стр(с)тью [τῷ πάθει ‘горестью’] разыпаемо. (καταλυόμενον) ГБ к. XIV, 176г; **разыпаемаа** средн. мн. в роли с. *Тленное*: се бо есть праздновати намъ. да дѣши что приобрѣсти. стоящи(х) и держимы(х). но не мимоходящи(х). ни разыпаемы(х). (λυομένων) ГБ к. XIV, 83б.

разыпаемыи² в.м. **разыпати**¹

РАЗЫПАНИЕ (13), **-Я** с. 1. *Рассеивание, распространение*: обаче второго не просити очище(н)а [Св. Духом]. но стати до перваго [водою]. (оуне.) еже обще вѣдѣ всѣ(м)... рабо(м) и вл(д)-камъ. оубогы(м) смѣрены(м). баты(м) и высокы(м). блгородны(м) худородны(м). должнымъ не должны(м). акы въздушное дыханье. и свѣта расыпанье. (χύσιν) ГБ к. XIV, 27г.

2. *Рассеяние (об изгнании евреев)*: и въ назыбѣхъ будете проклати. и в расыпании будете. дондеже то самъ [Бог] пакы... прииметь вы вѣроу и водою. (εἰς διασκορτισμόν) Пал 1406, 106в; и дасть та г(с)ъ на сѣчение предъ врагы твоими... и будещи в расыпание по всѣ(х) ц(с)ртвиыхъ земныхъ. Там же, 153в.

3. *Разделение*: тгда бо митрополитъ съхранитъ не [имущество церкви, предстоятелем которой был умерший епископ] без-д-расыпания. поставленуоуоумоу еп(с)поу все отдавъ. (ἀμείωτα ‘без уменьшения, в целости’) КЕ XII, 53б.

4. *Прекращение, уничтожение*: никто бо по расыпании търгу купла творить ни по бранехъ мужьства творить. ни по трижнехъ [так!] вѣнчанъ бѣваетъ. Пр 1383, 98в; просвѣщение освѣщение е(с) дѣшмъ. жи(т)ю преложенье... просвѣщение плоти ѿверженье. дху вслѣдованье. слову общенье. зданью исправленье. потопленье грѣху. свѣту причастье. тмѣ расыпанье. (κατάλυσις) ГБ к. XIV, 25б; О црквиѣмъ же строи заступаа [ГБ XI, 52в заступа – τῆς... κηδεμονίας καὶ προστασίας ‘заботы и попечительства’] многы [ГБ XI многа] ина мужю [Василию Великому] сказаныа [πολλά... γωνορίσματα ‘много свидетельств’]. дерзновенье къ властеле(м). и ко инѣмъ и к велможамъ граднымъ. пра(м) [ГБ XI пѣрамъ] расыпа(н)е... заступленья м(о)лащи(х)са. (λύσεις) Там же, 157г; не дадаше [Василий Великий]

сна очима ні дрѣманыя вѣждама... до-
ндеже обраще(т) злу расыпанье. (λύσιν)
Там же, 160г; і съ [Василий Великий]
межю двѣма завѣтома оного [*Ветхого*]
расыпаю [ГБ XI, 90в расыпаѣ] впи-
саные. а сего [*Нового*] обличаю [ГБ XI
обличаѣ] дѣхъ. и твора скончанье крые-
маго. расыпанье видимаго. (ποιῶν πλή-
ρωσιν τοῦ κρυπτομένου τὴν τοῦ φαينو-
μένου κατάλλσιν ‘делая прекращение ви-
димого полнотой сокровенного’) *Там
же, 175в. Ср. розсыпание.*

РАЗСЫПАНЫИ (6*) прич. страд.
прош. 1. Разделенный, разъединенный: аз
же подлежащее иезекиле(м) [*Иез 37. 7–*
8] сочтаю. кости оубо глѣа [вм. глѣю –
λέω] расыпанья части стаду. члѣны
же совокупленье ихъ. (ἐσκεδάσμενα) ГБ
к. XIV, 123а; *средн. в роли с.:* радуютъ бо
са како нову раздѣленью члѣвци и свое
сладцѣ приобѣрѣтають оудобѣ бо естъ
составленыхъ расыпати что. неже расы-
паное възвести. (καταλυθέν) ГБ к. XIV,
166г.

2. Уничтоженный: вида же... вино-
гра(д) изведении изъ егупта. и пресаже-
ныи... злы(м) и дивии(м) вепремъ дья-
воломъ расыпанъ. не доволѣ юму [*Васи-
лию Великому*] помысливъ плакатиса
стр(с)ти сеа отаи. (λελυμασμένην) ГБ
к. XIV, 160в; расточено бы(с) сластолю-
бье. || расыпано бы(с) свое похотѣнье.
оумершвено [так!] бы(с) сластославие.
исакну же. кротость. миръ. любы. ми-
лованье. терпѣнье. (ἀπεσκόρακίσται ‘бы-
ло опровергнуто’; возможно, смеш. с
гл. скорпіѣω) ФСт XIV/XV, 158а–б.

3. Испорченный, дурной: члѣвци расы-
панъ оумъ имоуще. неискоусни ѿ вѣрѣ.
нъ не поспѣвають паче. безоумье бо ихъ
всѣми съвѣдомо боудеть. (2 Тим 3. 8:
κατεφθαρμένοι τὸν νοῦν ‘развращенные
умом’) Изб XIII, 141 об.; лѣпо же и ва(м)
приносити бѣу и на(м). блгопокоренье...
Ни чюжего гласа послушающа [вм. по-
слушающе]... словесы же сквернавы и

расыпаны оукрадающаго и ѿторгающа-
го ѿ ѿго и истиннаго пастуха. (κατε-
φθαρμένοις) ГБ к. XIV, 51б. Ср. **нераз-
сыпанъ.**

РАЗСЫПАТЕЛѢ (1*), -А с. *Тот,
кто прекращает, отменяет действие
чего-л.:* се зако(н) вписа. се х(с)ъ свер-
ши. писа(н)ю [о *Ветхом Завете*] расы-
пате(л). а свершите(л) дѣви. иже имиже
пострада стра(д)ати оуча. и имиже про-
слависа тѣми и с собою прославитиса
дарить. (καταλυτής) ГБ к. XIV, 69г.

РАЗСЫПАТИ¹ (43), -ЛЮ, -ЛЕТЬ
гл. 1. *Расыпать, разбросать:* И ничь-
соже съ завистыѣ творити [Фил 2. 3]. и
члѣвоуоуж(д)ениа бѣгаи [в др. сп. не-
навидѣти]. зане бѣ расыпа кости члѣво-
оугодникъ (Пс 52. 6: διεσκόρπισεν) Изб
1076, 107; сѣсѣ бо нашъ и бѣ плѣтѣськы-
имъ пожитиємъ наказаѣа ны не творити
домоу оѣа моего домоу коупнааго [Ин
2. 16] повелѣ. иже и тѣржникомъ
срѣбро расыпа. и цркъвь обышторашаа
изгъна. (Ин 2. 15: ἐξέχεεν) КЕ XII, 63б;
бѣ бо расыпа кости члѣвооугодникъ.
постыдѣшася како бѣ оуничъжи на. (Пс
52. 6: διεσκόρπισεν) СбТр XII/XIII, 117;
Расыпаша кости ихъ при адѣ. (Пс 140. 7:
дискорпіσθη τὰ ὀστέα) СбЯр XIII₂, 140;
ре(ч) бо прркъ. бѣ расыплеть кости
члѣвооугоднику. (ср. Пс 52. 6: διεσκόρ-
πισεν) КР 1284, 350а; Х(с)въ мѣнкъ юми-
лианъ... || ...вза млатъ и вниде въ храмъ
идольскыи. скроуши капище и жертвы
расыпа (дискорпісен) Пр 1383, 116б–в;
блгодарити бѣа. і ничтоже съ завистыю
творити. зане бѣ расыпа кости члѣв(у)
оугоднику (Пс 52. 6: διεσκόρπισεν) ЗЦ
XIV/XV, 43б; Тогда же моиси повелѣ ис-
терти тельца пилами. и расыпати и в
рѣку. и повелѣ народу всему пити. (ср.
Исх 32. 20: ἔσπειρεν) Пал 140б, 134в;
|| *развѣять:* в севастии же градъ сѣго
пр(д)тча ковчежець ѿверзыше огневи
предаша мощи же и прахъ сѣго расыпа-
ша. (ἐλίκησαν) ГА XIV₁, 236а; плеташе

[авва Исидор] снопь проутыа об ношь. и молахоуть его братаа глше оѣ оупочини прочеа мало яко старѣса. глше аще сожгоуть сидора и попелъ его въ вѣтрѣ расыплють. ни едина же ми блго-датель. яко ѣнь бжьи прииде мене ради. (ἐάν... λικμήσωσιν) ПНЧ к. XIV, 143а.

2. *Рассеять* (об изгнании евреев): и расыплеть та г(с)ъ твои въ всѣхъ страна(х). ѿ краа земля и до краа. Пал 1406, 155а.

3. *Позволить разбежаться*: Дѣдово реченье спѣнниа облеѣтеса в правду [Пс 131. 9]... с нимиже вчинаетса и бо-словець. ре(к). облеѣтмса въ правду. не расыплѣ(м) овецъ ѿ пажити. (μὴ διασπείρωμεν) ГБ к. XIV, 205г.

4. *Разделить, отделить*: радуютъ бо са како нову раздѣленью члвци и свое сладцѣ приобѣрѣтають оудобѣ бо естъ съставленыхъ расыпати что. неже расыпаное възвести. (καταλῶσαι) ГБ к. XIV, 166г.

5. *Разорить, разрушить*: Король же Оугорьскыи... поиде на Ѡпавою поу-темъ своимъ. самъ бо плѣнаше. землю Моравскоую. и многы города расыпа и вси пожже. ЛИ ок. 1425, 275 (1254).

6. *Уничтожить*: бѣ оцѣсти ма грѣшника ѡтреби гнилость дша моеа. расыпли брѣма || грѣховъ моихъ. избави ма части лоукаваго. СбЯр XIII₂, 97–97 об.; и по сихъ бжиа цркви. коупно съ тѣми иконоборци. и кр(с)тианьскыа клатвни [вм. клатвнники?]. прокленѣше ѿвра-щаються ихъ. никакоже хоуже иконобо-рець ненавидаще. имже бо правовѣриа поборники ѡклеветають. понеже троудовъ ихъ плоды расыпати потыщаваются(а). КР 1284, 7а; синци они знаменаху бившаа стго [Андрея]... си же слышавъ блжнныи дхомъ биймъ. такоже пламень са створивъ на на. расыпа знамениа ихъ силою страшною. (ἐλυσεν) ЖАЮ к. XIV, 60г; и ре(ч) всь снемъ. да я [Иисуса Навина и Халева] побыють камение(м). но

слава г(с)на нависа. изъ облака надъ храмо(м) свидѣнниа. и видѣша вси снѣве излви [ср. Числ 14. 10]. нападе оуж(а)съ на ве(с) снемъ ихъ и расыпане(м) [в др. сп. расыпа и(м)] свѣтъ [т. е. свѣтъ]. иже рекоша на і(с)са и халѣва. Пал 1406, 141г; || *прекратить*: сему же [Василию Великому] бы(с) нѣчто второе дѣло и потща(н)е. послужити старѣшинѣ настолному. и расыпати зазорѣ. і препрѣти вса члвкы. (λύειν) ГБ к. XIV, 157б.

7. *Навредить*: много ѿ цркви вско-лѣба и расыпа [Арий]. (διέφθειρεν) ГБ к. XIV, 156а.

8. *Отменить, упразднить*: Феость же съ законъ. расыпа. и въстави единому мюжю [испр. на мужю] едину жену имѣти. ЛИ ок. 1425, 104 об. (1114).

9. *Нарушить*: необрѣзаныи же мужескъ полъ. иже не ѡбрѣжеть си плоти. коньчънаа ему въ днь ·й·и погубитьса дша та ѿ рода своего. яко завѣтъ мой расыпа. (Быт 17. 14: διεσκέδασεν) Пал 1406, 66б; И ре(ч) г(с)ъ къ моисѣови и се ты почиеша съ оцѣ своими. и въставше людие съблудать... и оставать ма. и расыплють завѣтъ мой иже завѣщахъ вамъ. (διασκεδάσουσιν) Там же, 156а.

10. *Искупить, загладить*: Яко подобаетъ и по съмрти давати милостыню... да аще грѣшнѣ боудеть мъртыи [так!] грѣхы него расыплеши. аще ли не правдъникъ. при||бытъкъ боудеть мзды и въздаанию. (ἵνα τὰ ἀμαρτήματα λύσῃ) Изб 1076, 246–246 об.; Яко печали съ блгодарениемъ тѣрпашеи. многы грѣхы расыплють. и не мало ѿсоудоу къ боу. имоуть дързновение. СбТр XII/XIII, 175; сѣи же [кн. Владимир] оумѣ во исповѣдании. добрымъ. покааньемъ расыпа грѣхы своа мл(с)тнами ЛИ ок. 1425, 49 об. (1015); ѡ василие. колико брѣма грѣховно расыпа. ИларСлЗак XI сп. XV, 169.

11. *Раздать*: Схаластикъ н(ѣ)кыи. именъмъ евлогии. сѣи бжинею любовию подвижнѣ. и ѿвѣржеса молвы. и все

житие [ПрЮр XIV₂, 17а имѣние] свое расыпавъ. ѿставивъ [ПрЮр XIV₂ остави] собе хоудо имение (διασκορπίσας) ПрЛ 1282, 136.

12. *Расточить, расстроить*: ѿвѣща к нему [Воозу] оужика. || и ре(ч) не възмогу азъ оужичьствовати. еда когда расыплю оужичьство свое. да оужичьст(в)уи оуб(о) ты собѣ. (Руф 4. 6: μίποτε διαφθείρω) Пал 1406, 183–184.

РАЗСЫПА|ТИ² (20), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. *Расыпать*: се бо паки бысть пакость творящемъ бѣсомъ въ храмѣ. идеже хлѣбы братаи творяахоу. овогда моюкоу расыпающе овогда же положенны квась на състроение хлѣбомъ разливаахоу. и иноу многоу пакость творяще бѣша. ЖФП XII, 38в.

2. *Рассеивать*: Въсхотѣвъ бо бѣ сию тварь съставити... са(м) есть свѣ(т) а не инъ... лѣпо бо бѣ великому свѣту. тва(р) ѿ свѣта начати. иже расыпае(т) тму. (λύει) ГБ к. XIV, 78в; | образн.: предае(т) [Христос] тайны оучнкмъ вече(р). расыпаа тму грѣховную. (λύων) ГБ к. XIV, 64в.

3. *Разгонять*: Вы же приносите бѣу и на(м). добрѣ паствити... || ...вѣдуше добрѣ пастуха и добрѣ вѣдоми... Ни чюжего гласа послушающа [вм. послушающе]. крадуца и расыпающа ѿ истины. в горы и в пустына. и въ пр(о)пасти (διασπειρούσης) ГБ к. XIV, 51а–б.

4. *Разрушать*: Аще ти пре(д)лежи(т) по крѣпнѣи ѿгонаи свѣтоискусни(к) [дѣвол]... не боиса труда. предложи воду. предложи дѣхъ... дѣхъ бо е(с) и расыпае(т) горы. вода е(с) но огню оугаше(н)е. (3 Цар 19. 11: διαλύων 'разрушающий') ГБ к. XIV, 28г.

5. *Портить, причинять ущерб*: такыва кѣнигы [библейские и святоотеческие] коупаи. аще не на пользоу държитъ на ни иномоу на бѣгодѣяние... нѣ расыпати на начынетъ. да отьлоученъ боудеть. (διαφθείρειν) КЕ XII, 62а.

6. *Уничтожать, губить*: ѿтвѣшта [дѣвол]. Яко нѣсть въ вѣсемъ ветѣсмъ и новѣмъ завѣтѣ. глѣаниа. и м(о)лтвы. оустрашающа и расыпающа силоу нашѣ. какоже начатѣкъ шестьдесатнааго и 3-го псалма. (διασκορπίζων) Изб 1076, 194; ни зломъ зла не ищѣлимъ. безбожное савельево смѣшенъ неч(с)тнѣишимъ раздѣленьемъ и пресѣченьемъ расыпающе. (λύοντες) ГБ к. XIV, 156а; прич. в роли с.: се бо есть праздновати намъ. да дѣши что приобрѣсти. стоящи(х) и держимы(х). но не мимоходящи(х). ни расыпаемы(х). и в малѣ на слажающи(х) почювъ. паче же расыпающи(х) и врежающи(х). аще по коему слову. (λυμαίνοντων) ГБ к. XIV, 83б; || *прекращать*: гнѣва не освѣщати. но преже расыпати сѣнцю захоже(н)а. добро и боллобзно (προκαταλύειν ἡλίου; ср. Еф 4. 26) ГБ к. XIV, 65в.

7. *Отменять, прекращать действие чего-л.*: і съ [Василий Великий] межю двѣма завѣтома оногo [Ветхого] расыпаю [ГБ XI, 90в расыпаѣ] вписанье. а сего [Нового] обличаю [ГБ XI обличаѣ] дѣхъ. и твора скончаные крыемаго. расыпаные видимаго. (καταλύων) ГБ к. XIV, 175в; х(с)ъ бо снѣ вышнѣаго родилъся естъ. расыпаа сборы ваши и законъ. (καταλύων) СбЧуд к. XIV (I), 133в.

8. *Искупать, заглаживать*: имаши мытарѣ. блоуднаго сѣна. блоудницю. разбоиника. въ единомъ часѣ. и единомъ блѣгаразоумьномъ глѣсмъ. грѣхы расыпающа. и породѣ гражанина въпишемъ. СбТр XII/XIII, 171; то же Изб 1076, 201 об.; Яко печали съ блѣгодарениемъ тѣрпаше. || много грѣховъ расыпають. и не мало ѿсудоу къ боу имоуть дѣрзновение. СбТр XII/XIII, 194–195.

9. *Раздавать*: Глѣи и кто ѿ на(с). дондеже не оч(с)титс(а). но е(с) сотни(к)... нѣсмъ [так!] доволе(н) да ми по(д) кровь внидеши [Мф 8. 8]. егда же і(с)са видит(т)... || тогда внемлет(т) слово... и да

приемле(т) сѣсные. и пло(д) да приноси(т) свершенѣи. растачаа и расыпаа добрѣ. иже злѣ мытоимьствова. (σκορπίζων καὶ διαχέων) ГБ к. XIV, 188–г; Прже оусушаше руку свою [вм. твою]. скупости златолюбье(м) [вм. скупость и златолюбье]. днь(с) простираи ю на подаanye и на члѣвколюбьство. добро цѣленье болаша руки расыпати. давати оубо-гы(м). (σκορπίζειν) Там же, 41б.

РАЗСЫПАТИСА¹ (33), **-ЛЮСА, -ЛЕТЬСА** гл. 1. *Рассыпаться, распасться на части*: х(с)а исповѣдавъ преданы [так!] бы(с) [Кирилл Гортинский] огню. и оузамъ изгорѣвшимъ ими же связанъ бѣ и древо юмоуже пламы пишеса [Пр сер. XIV (2), 77г питашеса]. в попель и въ прахъ расыпаса. а сѣи пребы(с) невреженъ. (τῶν ξύλων... διαλυθέντων) Пр 1383, 106г; помолиса сѣи и расыпашаса идоли въ пѣсокъ (διελύθησαν) Там же, 114г; Аще сие твориши. и сие изидеши ѿ егупта... || ...рѣка възвратитса [ср. Пс 113. 3]. сѣнце постоить. луна оудержитса [ср. Нав 10. 13]. забрала расыплю(т)са. (τεῖχῃ κατενεχθήσεται; ср. Нав 6. 19) ГБ к. XIV, 69а–б; аз же подлежащее иезекиле(м) [Иез 37. 7–8] сочитаю. кости оубо глѣ [вм. глѣю – лѣгѣ] расыпаныа части стаду. члѣны же совкупление ихъ. сухы же кости яко мртвы разрушити са имъ и расыпати. (κατὰ... τὸ... διασκορπισθῆναι) Там же, 123а; по малу же по малу распадеса лишень. и истече плоть его на землю якоже вода. и погыбе лице его все. и расыпашаса кости его при адѣ. по писаному (διεσκορπίσθη; ср. Пс 140. 7) ЖАЮ к. XIV, 40б; тако ѿ своа мерзости. расыпашаса кости ихъ при адѣ пагубы. (Пс 140. 7: διεσκορπίσθη) ФСт XIV/XV, 102а; | образн.: акы стрѣла бо крѣпѣчаиши. образившиа въздражена бы(с)... такого заступника црквнаго случи [Василия Великого имп. Валент]. и тацѣмъ забр(а)ломъ расѣдъ са расыпа.

(διελύθη) ГБ к. XIV, 162б; яко при адѣ расыпаса дѣша моа. (διεσκορπίσθη; ср. Пс 140. 7) ПНЧ к. XIV, 173в.

2. *Разбежаться*: да реку иезекилево. расыпашаса овца зане не быти пастуху. и быша въ снѣдъ всѣ(м) звѣре(м). (Иез 34. 5: διεσπάρη) ГБ к. XIV, 120б; нача [Иосиф] глѣти къ ближнимъ своимъ... слышите и се чада моа. еже видѣхъ сонѣ скажю вамъ. и се ·В· елинии [в др. сп. елени]. пасашетаса. и ·Ѣ· расыпаса ихъ во всю землю. (διεσπάρησαν) Пал 1406, 98г.

3. *Рассеяться, быть рассеянным* (как правило, об изгнании евреев): того ради всѣ(х) тѣхъ [строителей Вавилонской башни] языци размѣсиша(с) соущихъ въ свѣтѣ томъ... и быша каждо своимъ языкомъ ѿ дѣа и праваго гнѣва гоними расыпашаса. (τῶν συντεθεμένων... διασπασθέντων; ср. Быт 11. 8) ГА XIV₁, 37б; многожды ѿ мно(г) странѣ [τοῦ ἔθνους ‘народу’] преселившиа. якоже иездра сповѣдае(т). ова ѿ племе(н) възвратишаса. а другаа остаа. имъже аще расыпавшимса по страны многы. ти тогда пришедъши(м) причаститиса чюду сему [апостолам, говорящим на разных языках; ср. Деян 2. 4–6]. (ὧν... διασπαρείσῳν) ГБ к. XIV, 92в; въ сѣса миру не вѣруете... || ...и расыплетеса плѣнныици въ страну. и будете тамо въ оукорение. Пал 1406, 105–106; вы же не послушавше || его [Бога] расыплетеса по лицу всеа землѣ. Там же, 114–115; бещестиемъ беществуете ю(г) [Бога] не вѣнемлюще закона бѣа. того ради. расыплетеса въ долготу земныа [в др. сп. земную]. и будете въ сѣянии. (διασκορπισθήσεσθε) Там же, 117б; и сѣве же ваши аще оставать хотащаго быти. по лѣтѣхъ расыплотъса. в пагубу. и оукору языкомъ. Там же, 119б.

4. *Быть уничтоженным, сокрушенным, пасть*: подобае(т) бо ми быти му(ж) помыслъ дхвны(х). тако оубо и

на(м) множае силы. какоже о пупѣ. и о чреслѣ(х). по(д)емла змии расыплетса. оумерши силѣ его ѿ си(х) [от духовных помыслов]. (οὐτως ἄν... καταλυθείη) ГВ к. XIV, 44а; аз же любовиы афинѣмъ и тщимъ. не чюна(х) бо зависти вѣруа лжи. ѿвратившимъ же са имъ [армянским студентам, спорившим с Василием] и хребетъ вдавшимъ. ревноваху [в греч. I л.] бо како в томъ славѣ афинѣистѣи расыпатиса. в скорѣ пресѣбидѣнѣ быти. (καταλυθῆναι) Там же, 149б; [слова Дана] бѣ оца моего избави и [Иосифа] ѿ руку моего. || и не да ми сего зла створити [ср. Быт 37. 20–21]. да не расыплеть(с) ·вѣ· скипетръ въ изли. (ἵνα λυθῶσι δύο σκῆπτρα) Пал 140б, 139а–б; егда оумираху судии. и ѿступахуть ѿ г(с)а ити въ слѣдъ бѣ инѣхъ... и не ѿступиша ѿ пути своего жестокаго. и расыпашася паче оцѣ своихъ. (Суд 2. 19: διέφθειραν) Там же, 172а.

5. *Быть нарушенным*: мы оубо надѣюще(с) блгоговѣиьствѣ мни(х). ако ни колиже имъ прѣслоушати заповѣди. си заповѣдаемъ. не зѣло брѣмьна соуша. ни тяжка ѿ житель блгыхъ... аще ли ти о сихъ о нихъже молимъ. изнамагати начинаю(т). прочею добрѣ вѣдѣ ако расыплють(с). аще и мы не глѣмы. УСт к. XII, 271 об.

6. *Прекратиться, закончиться*: Но ра(т) иже къ онѣмъ [иновѣрным]. ли да са расыпле(т). послѣди оубо наоучившемса аще хотатъ. или да са остави(т) не хотащемъ имъ. но имущи(м) имъ иакоже иму(т). (καταλύεσθω) ГВ к. XIV, 76а; Обаче же похвално е(с) ·а·е раздѣленные язы(к). егда столпъ съгражаху злѣ и безбожьскы свѣщающии... гласны(м) бо разлученъ(м) расыпавьса. единооумное начало раслаби. (συνδιαλυθὲν τὸ ὁμόῦνον [из-за разделения языков] прекратившееся согласие) Там же, 92а.

7. *Искуπиться, загладиться*: Ако многына грѣхы. имъже страдаше бѣднѣ.

ѡтъсоудоу расыпашася. (διαλύσαντες ἄλεισιν [изгладив [грехи], выйдут [грешники со Страшного суда]) СбТр XII/XIII, 162; послѣди прилежа [кн. Владимир] к покаанию. иакоже вѣщаше ап(с)лъ. идеже оумножиса грѣхъ. тоу изобильствуе(т) блг(д)тъ [Рим 5. 20]. аще бо прѣже в невѣжествѣ. етера быша сгрѣшениа. последи же расыпашася. ЛИ ок. 1425, 49 (1015).

8. *Быть расточенным*: Сѣославъ же величаася показа имъ [немецким послам] бѣатство свое... сиче са похвали. Иезекии ц(с)рѣ Июдѣискъ. к Соломону [в др. сп. сломъ, посломъ] ц(с)ра Асурийска [ср. 4 Цар 20. 13]. иегоже вса взата быша в Вавилонъ. тако и по сего [Святослава] смрти. все имѣнье расыпаса [ЛИ ок. 1425, 74 (1075) расъсыпаша(с)] разнѣ. ЛЛ 1377, 66 об. (1075); [толкование на Исх 12. 10] И елико ко-стью и ненадно. и на(м) бѣдноразумно [δυσθεώρητον 'трудно для изучения']. да не скрушится злѣ раздѣлаемо... да не ѿвержетса и расыплетса. да са не да(с) сѣое псо(м). (περισυρήσεται 'будет расхищено') ГВ к. XIV, 65г.

РАЗСЫПАТИСА² (9*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. 1. *Рассыпаться, расп-даться на части*: нынѣ оубо оувидите. ако створи г(с)ъ судъ. о бнѣхъ члвч(с)кыхъ. ако камениу расыпающюса. и сннцю оугасающю... ѿ стр(с)ти вышнаго. (τῶν πετρῶν σχιζομένων; ср. Мф 27. 51) Пал 140б, 103б; створи судъ г(с)ъ. въ огнь негасимыи червь неоусыпающии готовааса вамъ. ако камение [в др. сп. камениу] ре(ч) расыпающюса. егда бо г(с)а славы на кр(с)тѣ пригво||зди-сте... то не тогда ли оубо сннце оугасе. егда оубо вы г(с)а на кр(с)тѣ распасте. (ср. Мф 27. 51: αἱ πέτραι ἐσχίσθησαν) Там же, 104а–б; Тогда сущии жидове видаше чюдеса въ стра(с) сп(с)ву. снн-цю померкышю. гробомъ ѿверзающимса. и почивающаа телеса вѣсташа. и

камению расыпающюса. и катапетазма църквнаа раздравшиса на двѣ. и видѣвши чюдо вѣроваша. [ср. Мф 27. 51] Там же, 127г.

2. *Быть рассеянным, несконцентрированным (о свете):* въ ·҃х·хъ днѣхъ сихъ [творения] расысypающю(с) свѣту ни скытающю [в др. сп. свѣтающю] бѣимъ повелѣниемъ. днь и ношь бываше. въ ·҃д· днь створи бѣ свѣти(л)а велика. Пал 1406, 46.

3. *Распространяться:* [Григорій Богослов о своем отце] все пре(д)лагае(т) на(м) свое... словеси [вм. словеса – τοὺς λόγους]. каже любасте. и си(х) же како не в суе. ни во възду(х) расыпающася. и до слуха токмо стоаща. но какоже пише(т) дѣхъ и въ скрижали ображае(т) каменныа. (ῥέοντα) ГБ к. XIV, 50в.

4. *Рассеиваться, исчезать:* Отътолѣ сѣана но(щ) и нынѣшнаа жизни. и сматеныа сеа нощи супостать. в нюже [священную ночь] первочаднаа расыпае(т)са тма. (λύεται) ГБ к. XIV, 63б.

5. *Уничтожаться:* врата адова ѿверзаются. и смѣртъ расыпае(т)са. (καταλύεται) ГБ к. XIV, 52а.

6. *Искупаться, заглаживаться:* аще кто ре(ч)тъ. люблю Ба а брата своего ненавижу [1 Ин 4. 20] ложь есть... да любѣи Ба любить бр(а)та своего. в любовь бо все свершается. любве ради и грѣси расыпаются. ЛЛ 1377, 68 об. (1078); то же ЛЛ ок. 1425, 75 об.

РАЗСЫПОВАТИ (1*), **-Ю, -ІЕТЬ** (?) гл. *Разрушать, уничтожать:* Высокооумие же. не тѣчию настоящаа вѣсть. расыповати исправления. нѣ и ѿ самѣхъ нѣсѣ. съмещеть презориваго. СбТр XII/XIII, 175 об.

РАЗСЪВАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. *Рассеиваемый, распространяемый:* оставшаа его [пасхального агнца; ср. Исх 12. 10] огне(м) сожгутса...|| ...како етерымъ се сѣмъ дѣхмъ. иже видо(м) огна... сшедша... сѣсаема и хра-

нима... а не погыбаема ни по водѣ расъваема. како златыи онѣ телець солъяныи. (σπειρώμενα; ср. Исх 32. 20) ГБ к. XIV, 65–66.

РАЗСЪВАТИ (1*), **-Ю, -ІЕТЬ** гл. *Позволять разбегаться:* Сѣдници облещѣтса в правду [Пс 131. 9]. или се еже истиннѣе же реши облещѣмъса. не расъваемы овецъ ѿ пажити и растлае(м). за наже дѣшо положи пастырь добрый. (μὴ διασπειρώμεν) ГБ к. XIV, 205г.

РАЗСЪВАТИСА (1*), **-ЮСА, -ІЕТЬСА** гл. *Распространяться:* егда же въ многы лю(д) таковаа лоукаваа начаша са расъвати оучения. тогда сѣи. || съборъ сѣи собраса патыи. сихъ же [монофизитов] и единомыслѣники ихъ. и хоулнаа ихъ списаниа проклаша. КР 1284, 4–5.

РАЗСЪДАНИЈЕ (1*), **-ІА** с. *Действие по гл. расъдѣтиса во 2 знач.:* Аще ли оумножитса пища во оутробѣ. то изметса [в др. сп. измѣнить(с)] ѿ части. да или розочѣство. или иныа нелѣпыа части бывають и по видащи части разливають(с). отемнаа и слухъ. или во главу входящи. и опалаему кожо творить. или аки расъдающю(с) или напреженные оустнаа и расъдѣные Пал 1406, 43б.

РАЗСЪДАТИСА (9*), **-ЮСА, -ІЕТЬСА** гл. 1. *Разламываться, раскалываться:* [слова Иисуса дьяволу] ошчюти бывающа на кр(с)тѣ знаменія. сѣнце омрачашеса. землю трасоушоуса... каменение расъдающеса. (τὰς πέτρας σχιζόμενας; ср. Мф 27. 51) СбТр XII/XIII, 7 об.; страхомъ бо него [Бога] ре(ч) прѣркъ движетса земля расъдаетса каменение животнаа трепещють. горы куратса. [ср. Наум 1. 5] СбЧуд к. XIV (1), 288б; Въс-трубить бо единъ ѿ архѣглъ [в день Страшного суда]... земля же расъдающиса възд(а)еть оумерши(х) телеса (ἀναρρηγνυμένη) ЖВИ XIV–XV, 96а; та(к)же и въ стра(с) вл(д)чню. драхла

баше тварь. земная [в др. сп. земля] по-ко||лѣбаше(с). и горы расъдахуса [в др. сп. расъсѣдахоуса]. катапетезма [так!] распадеса. и вса тварь колѣбаше(с). (ср. Мф 27. 51: αἱ πέτραι ἐσχίσθησαν) Пал 140б, 4б–в; егда же землю расъдающею оузыримъ, и егда нѣса свиваема [ср. Ис 34. 4], ег(д)а самого всѣхъ ц(с)ра пріходяща, кака боудеть намъ тогда дѣша. (ἀπορρηγνυμένην) Пч н. XV (1), 127 об. || *разваливаться, разрушаться*: помпиискыи же градъ. моусикинскыи страны. расъдашеса на полы. и полъ его падеса съ живоущими в немъ. (διαρραγεῖσα) ГА XIV₁, 157г.

2. *Трескаться, лопаться (о коже)*: впаде [Феофан] в недоугъ лютъ. како рукама его и ногама. воднымъ трудомъ ѡтекши расъдати са и распасти. и бе течения гноа много (οἱ πόδες διηνοίγοντο) Пр 1313, 40в; Аще ли оумножиться пища во оутробѣ. то изметьса [в др. сп. измѣнить(с)] ѿ части. да или розочество. или иныа нелѣпыа части бывають и по видащии части разливають(с). отемнаа и слухъ. или во главу входящи. и опалаему кожо творить. или аки расъдающе(с) или напреженные оустнама и расъданные Пал 140б, 43б; ѡчи же ему баху впади. ѿ старости... тѣло баше сѣтцю тому расъдалоса все. (τὸ σῶμα αὐτοῦ... ἦν... ὥσπερ δέρμα χελώνης ‘тело его было как кожа черепахи’) СБПаис н. XV, 160.

РАЗСЪДЕНИ|Е (1*), -**Я** с. *Действие по гл. расъсѣтиса в 3 знач.*: казнь приа [Арий]... въ скве(р)нны(х) мѣстѣ(х) || раз(д)руше(н)е... иудино расъде(н)е прии(м). равна ради преда(н)а словеснаго. (ῥήξιν; ср. Деян 1. 18) ГБ к. XIV, 181–182.

РАЗСЪКАЕМЫИ (2*) прич. *страд. наст.* 1. *Рассекаемый, разрубаемый*: все сматено плѣномъ. и скорбью тогда бывшуюю. живии мѣртымъ завидать... моужи же пресѣкаеми и расѣкаеми бы-

вають. жены же ѡсквѣрнѣеми ЛИ ок. 1425, 224 об. (1185).

2. *Разделяемый*: ни пождеть. но оужасомъ ѡсѣщи главы силны(х) [Авв 3. 14]. расѣкаемое бж(с)тво и раздѣляемое злѣ. и начало [вм. на начало] же и на властное. како да паче и бж(с)тво обругано буде(т) сводимо. и отажитьса тварь иудиноч(с)тѣемъ бж(с)тва. (διακοπτομένη) ГБ к. XIV, 122г.

РАЗСЪКАТЕЛ|Ь (1*), -**А** с. *Тот, кто разделяет. Мн. Об арианах, разделявших лица св. Троицы, утверждавших неединосущность Бога-Сына Богу-Отцу*: Ариане... иже ариевьски неистовствоюще [так!], и расѣкатели глѣются. (διατοῦται) КР 1284, 366в.

РАЗСЪКА|ТИ (6*), -**Ю**, -**ЮТЬ** гл. 1. *Рассекать, рубить*: ѡвы растопчюще злонасилници оубивахоу. другимъ же еше дыхающимъ и лежащемъ ѡружьемъ расѣкахоу. (ἀλέκτερον) ГА XIV₁, 169в.

2. *Разделять*: на кого разгнѣвается [Бог] паче правдѣ суди. кого же ли простить... совкупляющи(м) бо злѣ. савельяно(м) глѣющи(м). единому быти лицу тре(м). оѣю и сну и дѣху. иже ли злѣ расѣкаю(т). арьяне очюжаю(т) сѣна ѡча существа. (τέμνουσιν) ГБ к. XIV, 11б; на кого бо разгнѣвается [Бог] болма ѿ ни(х) [еретиков] беществует(м). кому ли ѿпусти(т). зане ови смѣшаю(т). ови же расѣкаю(т). противна бо та обоа. (τέμνουσιν) Там же, 75г; еретики же съсѣче(т) бж(с)тво. еже ти злѣ расѣкають. оѣа оубо несоздана глѣще и г(с)а. сѣна же і дѣха тварь и рабы. (τέμνουσιν) Там же, 123б; арья же съ нѣлины причте сѣи [Афанасий]. како расѣкающа иудино бж(с)тво в три существа. и тѣмъ многобѣе вводяща. (κατατέμνοντα) Там же, 182б.

3. *Повреждать, изрезывать*: не подобно комоу всѣхъ кѣнигъ. ветѣхааго и новааго завѣта... раскажати или расѣ-

кати лоукавьнымъ книжьникомъ... или
иномуу комоу отъ всѣхъ на пагоубоу
вдати. (καταλείπειν) *KE XII, 62a.*

РАЗСЪКЫВА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ
гл. Разделять: соуť бо нѣции и ещє.. и кр(с)тъяньское имѧ имоуť. противоу же || и на истиньное естѣвствовые крамолоу имоуť. ини бо роженое [ѡм. нероженое – ἀγέννητον] на три расъкы-
 вають. и ѿво наричють бл҃го. дроугое зло. ино же праведьно. ови же двѣ на-
 чалѣ нероженѣ образоуюť слова. (τέμνουσι) *ГА XIV, 206б-г.*

РАЗСЪЛНИ|А (2*), **-Ы** с. 1. *Трещина*: како потерплю ѿ сѣль собирающюса ра(т). како ли въ едину волю сведу протівныа. пр(с)тлы. и блучающаса и(х) люди. яко и въ трасенне бываемыа расѣлины. (ἐν τοῖς... χάσμασι) ГБ к. XIV, 129б.

2. *Расселина, ущелье*: И пама(т) сѣ(х) мч(н)къ ꙗ҃ѣ ꙗ҃ѣ и ꙗ҃ѣ ꙗ҃ѣ при мак-симыане скровенно в расилинахъ [в др. сп. въ расѣлинахъ] никомидиискахъ. и различными моуками м(ч)номъ. ти тако скончавшася [в др. сп. скончав-шемъся]. (ἐν τροχίαις) *Пр 1313. 5а.*

РАЗСѢЛЬНИКЪ (1*), -А с. Тот, кто собирается в расселинах, пещерах. Мн. О еретиках евномианах: си ни цр҃кве. ни храма имоуть ни съборища. нѣ въ таинѣхъ мѣстѣхъ нѣкихъ земла. събираются. тѣмъ расѣльники. и върасѣльновъходьники. мнози тѣхъ нарекоша. (τρογλίτας) *KE XII, 278б.*

РАЗСѢСТИСА (27), РАЗСАД|ОУ-СА, -ЕТЬСА гл. 1. *Разломиться, расколоться, распасться*: [слова заключенных] и абие томь часѣ на всѣхъ насѣ расѣдошасѣ желѣза. бѣ же ихъ пать. *ЧудН XII, 74в*; влачимоу же юмоу [муч. Стефану]. възъмь нѣкто на нь велие полѣно оудари и въ главоу. и расѣдеса глава него на двою и оумре. (ἐσχίσθη) *ПрС XII/XIII, 73б*; и въ тѣ ча(с) расѣдошасѣ на всѣхъ насѣ ѡковы. *ПрЛ 1282,*

79в; в Переяславѣ Руско(м) цркви
ста(г) Михаїла камена расѣде(с) на
двое и па(д) перево(д) с кровлею ЛЛ
1377, 157 (1230); Зимѣ бо велицѣ наста-
вши. и мразоу лютѣ наставшю сѣщю... ||
...сѣсѣды истинены расѣхѣса [в др. сп.
расѣдахоуся]. а дрѣво ис кореня вы-
терзашесѣ. (διερράγησαν) ЖАЮ XV, 12–
13; | образн.: акы стрѣла бо крѣпчай-
ши. образившисѣ въздражена бы(с)...
такого заступника црковнаго случи [Ва-
силія Великого имп. Валент]. и тацѣмъ
забр(а)ломъ расѣдъ сѣ расыпа. (περιρρα-
γείς) ГВ к. XIV, 162б.

2. *Разверзнуться, расступиться, разойтись в стороны*: вѣселиса [Фекла]. въ гороу нѣкоюу. и мѣлчае || и вѣсхотѣвъшемъ нѣкимъ члѣвомъ. ити и осквърнити ю. и расѣдеса [ПрлЮр XIV₂, 32г раступиса] камень. и приять ю (ἐσ-
χίσθη) ПрС XII/XIII, 36–в; жьзлѣ държа [архистратигъ Михаилъ] оудари въ главою твърдаго камене. и абие расѣдеса твър-
дые камень. ѿ коньца до коньца. звоукъ же расѣдышаго камене бы(с) яко громъ... тогда паки сѣи архистратигъ знамена-
въ пропасть долоу. блѣгослови люди (ἐρράγη... ῥαγείσης) СбТр XII/XIII, 46; повешена бывши и стрѣгана бы(с) [муч. Ариадна]. и поущена бывъши ѿ моу-
кы на гороу тече... и расѣдшюса ка-
мени вниде въ нѣ... и бы(с) невидима. (σχιθεΐσης) ПрЛ 1282, 20а; при томъ и везвиискаа гора въ западе. верхъ расѣ-
дса ѿгнемъ вѣскыпѣ. толма яко попа-
лити прилежащую страну съ градъ-
(ми). (ῥαγέν) ГЛ XIV₁, 190в; в Сурии же бы(с) трусь великъ. земли расѣдшиса трии поприщъ. изиде дивно и-землѣ. мѣска члѣвскимъ гл(с)мъ глѣщи. (ἡ... γῆ... σχιθεΐσα) ЛЛ 1377, 56 (1064); долѣ же преклониса [Карн]. видѣ и на земли глубокоу пропасть разѣсѣдшюса и темноу. и мужі на наже молашеса сто-
яща прі оустыи пропасті. оумілены. и тре-
пещуща (διερρηγμένον) ПНЧ к. XIV, 120в;

і расадеса земла на(д) главою моею. і ѿверзеса нама і видѣ || свѣ(т). ізлѣзохъ вонъ. (τρῦπᾶται) *СбПаис* н. XV, 165–166.

3. *Лопнуть, треснуть*: простъртъ бы(с) [муч. *Фемистоклей*] по земли. и быенъ по чрѣвоу. дондѣже расѣдеса на двое. и чрѣ(ва) него извалишася. (διερράγη καὶ ἐσχίσθη) *ПрС XII/XIII*, 98б; ниць падъся [*Арий*] внезапноу расѣдеса иеому чрѣво. и истекоша вса оутрънаа него. (ἐλάκισε) *ГА XIV*₁, 233в; и ѿтекъ [*Иуда*] ѿ великыа печали. суяса сѣмо и ѿвамо. и въ иер(с)лмѣ ѿ всѣхъ людии проклинаемъ. бѣжа изъ иер(с)лма по пути. и ѿ тугы великыа печали приять болезнь. и ѿтекъ нао бочка падъ по-тополомъ расѣдеса на полы. (ср. *Деян 1. 18*: ἐλάκησεν) *СбУв XIV*₂, 72; и быена бы(с) [муч. *Голиндуха*] и сесца расѣдошася. и въ вре-тищи с попеломъ главою завазана бы(с). (ὁ μασθός... διαρρήγνυται) *Пр 1383*, 109г; възвари [*Даниил*] вкупъ смолу и власы. и створи груды и вверже въ оуста змию-ви. и расѣдеса змии. (*Дан 14. 27*: διερράγη) *ГБ* к. XIV, 140а; и ѿтекъ [*Иуда*] с того и як(о) всезлы расѣдеса на полы. [ср. *Деян 1. 18*] *ЗЦ XIV/XV*, 4б; | *образн.*: къ таковому бо бѣю дѣху. и къ бесѣдѣ сѣѣ. свѣтлоу быти подобае [*ПНЧ* к. XIV, 67а подобають]. не раздвоенемъ гл(с)мь. ни силно разливаа. и ревыи. въ бѣнехъ пѣ(с)хъ надымаюса ноужею. хотя (с) расѣсти. и гладя сѣмо и ѿвамо... да та похвалатъ внѣшнии. (ἀνακλᾶν) *ПНЧ 1296*, 135; расѣсти бо са оуже хоцю въпина к ва(м) идѣте ѿ позорищъ (διαρρήγνυται) *ЗЦ XIV/XV*, 47а; | *о коже*: и расѣдостаса нозѣ него [*Иоанна Пустыника*] ѿ многа стояния и гною многу текущо ѿ него. и пришьдъ англѣ прикоснуса ко оустомъ него. (διαρραγέντων... τῶν ποδῶν) *Пр 1383*, 61а.

4. *Разорваться*. *Перен.*: мы же къ самѣмъ нѣсенымъ [*так!*] невидимымъ зовемы... села и корьрьчмства [*так!*]. паки въсприемлемъ печали... ни бо

мощно на обое расѣстиса. (σχιζεσθαι) *ПНЧ* к. XIV, 99б.

5. *Разбиться, погибнуть*. *Образн.*: П(с) И҃гда са падеть и не разбѣетъся [*Пс 36. 24*]. Т. [*толкование*] Петръ бо падеса ѿвѣржениемъ [*Христа*; ср. *Мф 26. 70*]. не расѣде же са вѣрою. нѣ пре-бы(с) цѣль. (ἐρράγη) *Изб XIII*, 76 об. Ср. **розсѣстиса**.

РАЗСѢЦА|ТИ (1*), **-Ю, -ІЕТЬ** *гл.* *Разделять*: онъ же [*еретик Север*]... ѿ антиохина ѿтиде. і достиже въ алеѣандрию... понеже ни тамо прѣбываа не хоташе молчаті. но і своѣи иеу ч(с)ті сущаа на многа расѣцаше. чюжь сы ч(с)ти. і о вѣрѣ ніколиже на єдинѣхъ заповѣдех. не могыі стояти. *КР 1284*, 9а.

РАЗСѢЧЕНИ|Е (1*), **-Я** *с.* *Раздел, часть*: имена оубо ·бѣтъ расѣчениема. рекше частъма соуть. по сихъ же прочее скажемъ и повелѣние коегождо пресѣчениа. (τμημάτων) *КР 1284*, 392в.

РАЗСѢЧЕНЬ (5*) *прич. страд.* *прош. к разсѣчи*. 1. *В 1 знач.*: [муч. *Артемий*] приде || къ нему [имп. *Юлиану*]. безаконіе него обличаа. тепенъ же бы(с) ѿ него... и ѿ каменныхъ сѣчьчъ. камені расѣченоу. посредѣ въвержень бы(с)... оударенъ бы(с) вѣрхнимъ каменемъ. (διακοπήσις) *ПрС XII/XIII*, 28–29; по семь бѣи соудъ на немъ [*Ромуле*] бы(с) братна ради оубиинства и самъ расѣченъ бы(с) на оуды въ вѣчи римстѣмъ (κατατμηθεὶς) *ГА XIV*₁, 25б; [*Григорий Богослов о себе и Василии Великом*] аз же оста(х) въ афинѣхъ. ибо наю любы николиже не ѿлучитиса. и іакоже єдино тѣло на двѣ расѣчен(о) || тако быховѣ разлучаюшася. (ἐάν... τμηθῇ) *ГБ* к. XIV, 153–154; не вѣсте колми хотѣль бы... на многы части расѣченъ быти. неже видѣти сѣны своа погыбающа злы дѣлы. (κατακολληναί) *ЗЦ XIV/XV*, 48в.

2. *В 3 знач.*: се бо и ц(с)рци първое || бываетъ тѣщанине. неже єдино приять [*вм. приати*] и сѣмыслити вѣсѣмъ. и не

расъченомъ бы(т). и разлоучномъ распырями. (μὴ παρακεκομμένους) ЖФСт к. XII, 71–72.

РАЗСЪЧИ (-ЩИ) (17*), -КОУ, -ЧЕТЬ гл. 1. *Рассечь, разрубить*: не оустыдѣса ни мѣстивъ бы сватымъ сквърньныи [подчиненный императора]. нъ моучити нача лютѣ якоже и плътъ всю расъчи. и крѣвмъ течения изнести. (τεμεῖν) ЖФСт к. XII, 68 об.; [муч. Антонин] помоливъса прп(д)бноу еп(с)поу. прияти ѿбласть съ||здати цркви въ има стѣпа тр(о)ца. и начатъ здати. и се оувѣдѣвъше селане свои. ночью нападыше. мечи на оудеса расъкоша. (κατέκοψαν) ПрС XII/XIII, 52в–г; Мечъ есть слово бжине. да якоже мечъ расъчетъ что любо. тако и словемъ бжиемъ еуангѣльскимъ. расъкоша ап(с)ли льсть идольскоую. и приведоша вса въ вѣроу. Изб XIII, 42; бѣ же [имп. Отон] рода нарочита жертвоу творѣ нѣкогда въ цркви. афродитѣскыа пѣсни съ стѣми размѣси. и сего ра(д) видителю [Вителю] въставшию на нь. своимъ ѿроужьлемъ сего расъче. (ἐὰν τὸν διεχέριστο 'себя умертвил') ГА XIV₁, 168г; [обращение к Иосифу Аримафейскому] поразили бо та быша. і на удеса расъкли но схрани та ѿ всѣ(х) х(с)ъ. КТур XII сп. XIV₂, 256; мучи его [имп. Юлиан муч. Порфирия] много горкими муками. и растерзавъ тѣло его ранами. повелѣ расъчи и. (ἀποκεφαλίσθηναί) ПрЮр XIV₂, 24в; повелѣ [кн. Владимир] оубити и [половецкого князя]. и тако расъкоша и на оуды. ЛЛ 1377, 94 (1103); то же ЛЛ ок. 1425, 96; на оутрии же днь посрѣде срачинъ проповѣдаше [сарацин, принявший христианскую веру] х(с)а... тгда прочии притекше срачини. расъкоша и мечи и тако предасть дѣшу свою в руцѣ бжиин. (κατέκοψαν) Пр 1383, 49б; | *об-разн.*: словемъ бжиемъ еуангѣльскимъ. расъкоша ап(с)ли льсть идольскоую. и приведоша вса въ вѣроу. Изб XIII, 42.

2. *Расколотъ, разбить*: оубиенъ бы(с) [Глеб] и положенъ въ доубравѣ. межю двѣма кладома. и прѣкрыша расъкъше корабль него. и ѿидоша оубиинца злыа. Парем 1271, 263 об.; то же Пр 1383, 123г; заоутра же слнчю въсходящо вънидоша [крестоносцы] въ стоую софию. и одѣраша двѣри. и расъкоша. ЛН XIII₂, 70 (1204); Ярославу же прѣбѣгшию Новугороду и хоташе бѣжати за море. и посадникъ Коснатинъ. ѿнь Добрынь с Новгородци. расъкоша лодѣ Ярославлѣ ЛЛ 1377, 49 (1018); то же ЛЛ ок. 1425, 54; ѿни же [волжские болгары] забѣгше за плотъ. бѣахутса крѣпко. наши же расъкъше плотъ вѣиша на в гра(д). ЛЛ 1377, 152 об. (1220).

3. *Разделить*: (о) еретиче... еда слышавъ яко болиі е(с) оѣ. и поразумѣши яко и по существу е(с) боли. и расъчеши оѣа и ѿна существо. и ино оубо речеши быти оѣю. иному же сѣовню. (διατέμης) ГВ к. XIV, 46а. Ср. **розсѣчи**.

РАЗСЪЯНИЕ(Е) (8*), -Я с. 1. *Рас-сеяние, вынужденное расселение народа в разных местах (преимущественно об изгнании евреев)*: и ведени быша плѣнении людье въ ратныа. и прѣдани быша расъянию. (τῇ διασπορῇ) КЕ XII, 198а; и бы(с) раздѣление. еже есть расъяние ѿнмъ ноювомъ и ѿ нихъ рожьшемъ(с). (διασπορά) ГА XIV₁, 37г; или моиси. и прочии прѣрци. грѣха [в др. сп. грѣхы] излвыи [так!]. || и непослушания него къ х(с)оу и на языки вса расъянина него прежезавиша. (τὴν... διασποράν) Там же, 162–163; сего ради доже и до коньчины. въ языки вса расъяние. и ѿкаани||е приимуть ихъ чада. яко нѣции бѣгоуни ранами же и назвами. ничтоже по ѿбычаю створити могоуще. (τὴν... διασποράν) Там же, 170–171; невъзможно бо есть въ расъяние. помѣжи языкомъ соушемъ вса творити имъ соушана въ законѣ. [в др. сп. далее и] слоужбою на единомъ мѣстѣ исписаноу яко словомъ

г(с)немъ моисии повелѣ. (ἐν διασπορᾷ) Там же, 171б; градскаго запоустѣнниа вси прѣрци проглаголаша... || ...погыбельна вашего. и беспрестани томлєннѣи и расъѣяннѣи въ вса языки. (τῇν... διασποράν) Там же, 173в–г; и нынѣ належаша на нѣ. работное иго. и славное ѿ римлянѣ. смѣрєние расъѣянїе... кто възрыдають... въ кѣпа книги сѣиа вѣмѣстѣтѣсѣ. (τῇν... διασποράν) Там же, 176г.

2. Народ в рассеянии (диаспора): и инде наводитъ ѿ градѣ глѣа [Давид]. съзижеть иер(с)лма г(с)ь и расъѣяннѣи излѣва сбереть. (Πс 146. 2: τὰς διασποράς) ГА XIV₁, 173в.

РАЗСЪЯНО (1*) нар. Вразбивку, не подряд: въ чєтыридєсѣтнѣи пость. ѿви не(д)лѣ ѿѣ постѣтѣсѣ... || ...ини же глѣднѣи тѣчю. въ шести [в др. сп. далєє ли] в се(г)ми [вм. седми – ἑπτά; недєлѣ] расъѣяно [так!] постѣтѣ(с). (σποράδην) ГА XIV₁, 165б–в.

РАЗСЪЯНЫИ (14) прич. страд. прош. 1. Разошедшийся, разбежавшийся в разные стороны. Образн.: ѿкоже оно стадо. теже лѣове изнурѣша. ли бурѣа разгна... во истину бо и мы из(д)риновени. и ѿвержєни быхомѣ. и по всѣакои горѣ и холму расъѣяннѣи быхом(м). ѿко в пустыни пастуху [ἐν ἐρημίᾳ ποιμένας ‘в отсутствие пастуха’]. (διεσπάρημεν) ГБ к. XIV, 120а.

2. Расселенный по разным землям, странам (преимущественно об изгнанных евреев): нѣ велико паче зѣлаѣа предѣ лицемъ видѣаше [Феодор]. толико и вѣче самѣа доблєне пребываше. всѣмъ же инѣмъ идеже и ѿкоудоу приимѣтъ предѣлагаѣа разоумѣнаѣ. и прєже инѣхъ. идеже по земли расѣданомѣа нєго оученикомѣ. (διασπαρείσιν) ЖФСт к. XII, 125; [обращение к иудеям] бж(с)твѣннѣи же дѣдѣ ѿко негодѣоуѣа на вы проклиѣнають. кѣ древлєсоущємоу г(с)оу глѣа... || ...и яти боудоутъ въ гордыни своєи... и вѣдѣтъ ѿко бѣа ѿбладаетъ иѣаковомѣ и

концємъ землѣа [Πс 58. 13–14]. идеже кождѣо расѣяннѣи по истинѣ. (διασπαρέντες) ГА XIV₁, 172а–б; иєдинѣа ѿбразъ напастѣннѣи. сѣиѣа вселєнаѣа всѣа. по неѣже расѣяннѣи соутъ [евреѣи]. (ἐσπάρησαν) Там же, 176г; ѿбсѣловєць же и ѿ живущи(х) глѣтєтъ. прѣздника ради сшєдши(м)сѣа. во всѣако(м) языкѣ расѣяннѣи(м). въ иєр(с)лмѣа сшєдшимсѣа. прѣшаю кто бѣша. и ѿ коєго плѣнєннѣи расѣяннѣи. (διεσπαρμένοι... διασπαρέντες) ГБ к. XIV, 92в; тѣчє заклинѣае(т) [Григорий Богослов] глѣа. иєи [ναὶ зд. усилит. част.] кѣ трѣи. южє аз же и вы чстимѣ. и кѣ ѿбщии надєжѣа на нѣоже вси оупѣоѣамѣ и сѣпсѣамѣсѣа. и кѣ съєдинєнѣю людии. ихжє азъ расѣяны собѣа(х) и оутвєрдихъ. послѣтє ма съ мѣтѣвою. (ἐκ διεσπαρμένου [λαοῦ]) Там же, 131а; то(г) радма. жидѣовєа обличѣиша(с). и казнѣа лѣукавнѣа дерзѣсти своєѣа в нышнѣи годѣ [в др. сп. нынѣшнѣи родѣ] по всєи землѣи своєа плємѣа видѣа расѣяно. Пал 140б, 26б; Пришє(д) бо римлѣанє. плѣниша иєр(с)лмѣа и разбѣиша и до основѣннѣи е(г). и иудєиство ѿтолѣа погыбє. и зако(н) по се(м). ѿко вѣ(ч)рнѣа зарѣа погасє. и расѣяннѣи бѣша иудєи по страна(м). ИларСлЗак XI сп. XV, 164.

3. Разбросанный, рассыпанный. Перен.: Вѣдѣти ѿко въ вєтѣсѣмъ заѣвѣтѣ ч(с)тѣи єдиносоущєи трѣи. чтитєлѣско [в др. сп. чиститєлѣно] повчєнѣе [в др. сп. поучєнѣе] расѣяно бы(с) (ἐγκάτε-σπαρται) ГА XIV₁, 229–230.

РАЗСЪЯНЫИ (1*) пр. Расточенный. Средн. в роли с.: Бесконечно єсть бѣѣтѣство блг(д)тѣ [вм. блѣгодѣти]. имжє бо даєтѣ(с). приємлєтѣ и расѣяннѣе сберєтѣ(с). (ἐν τῷ σκόρπίζειν ‘при расточении’) Пч н. XV (2), 29 об.

РАЗСЪЯТИ (29), -Ю, -ИЕТЬ гл. 1. Рассеять, развеять. Образн.: Иєзєкиилѣа [в др. сп. иєзєкѣиль] жє рє(ч). тѣко глѣтѣ Г(с)ь Адѣнаилѣ. расѣсѣю вы всѣа ѿстанки вашѣа. во всѣа вѣтры. (ср. Иєз

5. 12: скорпѣ; *Иер* 49. 32 = *Jer* 30. 27: λικμῆσω) *ЛЛ* 1377, 33 (986).

2. *Рассеять, заставить разбежаться*: изиде [Феодор] къ своемуу манастирю. и || събираеть акы нѣкто пастоухъ доблии. отышедьша ѡвѣща. ихъ же и дѣшевнии хыщници его ѡшѣствиємъ розгнаша же и по всѣмъ [ἐπὶ πᾶν ὄρος 'по всей горе'] расѣяша. (διέσπειραν) *ЖФСт* к. XII, 73–74.

3. *Разогнать, уничтожить*: тѣмъ доброизвѣстно гл҃а бѣ рекъ расѣю на и ѡставлю ѿ чл҃вкъ пама(т) ихъ. (*Втор* 32. 26: διασπερῶ) *ГА* XIV₁, 172б; и яко вѣтръ и зной расѣю на предъ лицемъ врагъ ихъ. и покажю имъ днѣ погыбѣлыа. (*Иер* 18. 17: διασπερῶ) *Там же*, 175в; Исаа же великий ре(ч). тако гл҃тъ Гъ простру руку свою на та [*Ис* 1. 25; *Иер* 15. 6]. истлю та и расѣю та. паки [в др. сп. и паки] не привѣду та. (*ср.* *Иер* 15. 7: διασπερῶ) *ЛЛ* 1377, 33 об. (986); то же *ГА* XIV₁, 174а.

4. *Расселить по разным землям, странам (преимущественно об изгнании евреев)*: кыи оубо прибытокъ наслѣдовахомъ. ѡставльше бѣа пра(в)ла. не расѣяли ны бѣ по лицу всеа земли. не взати быша гради наши. *КН* 1285–1291, 540б; то же *МПр* XIV₂, 8 об.; и смѣси Бѣ языки. и раздѣли на ·б· и ·в· языки и расѣя по всеи земли. *ЛЛ* 1377, 2 об.; си оубо быша ·г· не снове ноюви. симъ хамъ. и афетъ. ѿ нихже бѣ встави языки || еже расѣя дн(с)ъ по лицу всеа земли *Пал* 140б, 58в–г; егда раздѣлаше ре(ч) [*Моисей*] вышнии языки. яже расѣя ре(ч) сны адамовы. ти же вси ре(ч) заблудиша. ѿ пути г(с)на. и быша акы овчата погыбшаа расхыщение волкомъ. (*Втор* 32. 8: διέσπειρεν) *Там же*, 157а; егда раздѣлаше вышнии языки. ихъ || же расиа [в др. сп. расѣя] сны Адамовы. постави предѣлы языкомъ по числу ангѣлъ Бжии. (*Втор* 32. 8: διέσπειρεν) *ЛЛ* ок. 1425, 100–101 (1111); то же *ГА* XIV₁, 104б.

5. *Распространить (распространять)*: да яко [ὥς δέ 'и так как'] доволнѣ желаемого насладися [Феодор]. хоташеть же къ инѣмъ [в другой монастырь] дойти. да иматъ всѣмъ добродѣтели расѣяти. (ὀλοσπεῖρειν) *ЖФСт* к. XII, 157; ба не познавъше вины цѣломоудрию [αἰτίαν ἔμφοва зд. 'единой мысли'] предѣстати ѡ бытии всѣхъ не створиша [греки]. но ѡсобъ древнаго неразоумиа оуставления расѣяша. (συνεπέρασαν 'совершили', *смеш.* с συνεσπεῖραν) *ГА* XIV₁, 33г; яко сн҃це синаа луча. и вса оживлаа елико наиде(т). тако и тѣ [Василий Великий] всюда слово расѣя. яко не сумнюса рещи. яко во всю землю изиде вѣщанье его. (ἔσπειρε) *ГБ* к. XIV, 171б; Истинное проповѣданье. расѣяша всюду прехвальнии ап(с)ли. и по нихъ дѣхоноснии оѣи *ПНЧ* к. XIV, 197г; Ничтоже без промысла ни явлено [в др. сп. не ѡставлено – οὐδὲ ἡμελλόμενον] пре(д) богомъ. вса смотритъ безсоумненное [в др. сп. бе(з)сонное – ἀκοίμητος] ѡко и пристоупитъ, расѣя комоуждо сѣснение. (πορίζων) *Пч* н. XV (1), 98 об.

6. *Разсѣяти себе – разойтись, рассеяться*: готьфомъ ѿ своена страны. ишедьшимъ коупно по всеи странѣ франкиистѣи. и себе расѣяша и ѡроужьемъ грады и села плѣновати начаша въ скорѣ. (ἐξέχεαν ἑαυτοῦς) *ГА* XIV₁, 243г.

РАЗСЪЯТИСА (10*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл.* 1. *Разойтись, рассеяться*: множество варваромъ. по поустыни расѣявшимъса... великыа лавры ѡѣи. явиша ч(с)тномоу ѡѣю [*Иоанну Молчальнику*]. роувиньскаго оубо ѡстатиса. въ лавроу же прити. (τῶν βαρβάρων... διασπαρέντων) *ПНЧ* 1296, 145; наоутрие расѣяшася людиа плевы || брати. (*Исх* 5. 12: διεσπάρη) *ГА* XIV₁, 68б–в; | о миссии апостолов: и нач(а)ша [апостолы] странными языки гл҃ати. какоже дѣх дааше имъ || провѣщавати [*ср.* *Деян*

19. б]. Ётолъ оубо блг(д)тью него рас-сѣашася во вса языки. (διεσπάρησαν) ЖВИ XIV–XV, 30в–2; слыши же... что скажется сонъ иосифа. видѣхъ оубо ·бѣ· елини [вм. елени] пасущася. что суть. елини ·бѣ· ап(с)ла... и ·ѿ· ихъ ре(ч) рассѣаша(с) во всю землю. оучаше и кр(с)таше во има оѣа и сѣна и сѣго дѣха. Пал 1406, 99а.

2. Расселиться по разным местам: вси бо роди языкъ ѿ единого быша крове рожени. и расѣашася жити по лицу всеа земли. (ср. Быт 11. 4: πρὸ τοῦ διασπαρῆναι; Быт 11. 8: διεσπειρεν) СбЧуд к. XIV (I), 292в; нои же слышавъ сию рѣчь ѿ г(с)а бѣа дѣхомъ взрадовася. зане препѣтану [вм. препѣту?] ему съ домоу своимъ. и въ прочии ро(д) паматну ему быти. иакоже бо ѿ адама пѣрвии рассѣявъше(с) погибоша. Пал 1406, 52б; и въ яладу преселиша(с) вси же афетови языци. ѿ мидиа до еспѣрѣскаго рассѣялиса акiana зраше на сѣверъ (кате-спарѣва) Там же, 60б; иакоже по невроту безумью. на столпотворение взирающе расѣаша(с) [ср. Быт 11. 8]. тако бо и нынѣ на кр(с)тъ х(с)въ взирающе. языци ѿ прелести ко истинѣи вѣрѣ собираются. Там же, 70б; [слова Иссахара] оставать сѣве ваши простоту. и прилѣпатся насытовству... и оставивше дѣлания. вѣслѣдуютъ лукавымъ мыслемъ. и расѣють(с) въ языцѣхъ. и раби будутъ врагомъ своимъ. (διασπαρή-сονται) Там же, 111в.

3. Распространиться: Иакоже... до-моу камаоу хотящо са пасти, многа ѿ стѣнь и ѿ верхъ падаю(т)са прежде. та-коже и при концы вселеныа хотать рассѣятиса по всѣ(м) землямъ многа зла. (διεσπαρται) Пч н. XV (I), 127.

РАЗТАВАТИСА (3*), **-ЮСА, -ІЕТЬСА** гл. Таять, иставивать. Перен.: пребываите же во мнѣ и азъ в васъ. вси в конца растоимса. ѿ х(с)ѣ и(с)сѣ ѿ г(с)ѣ нашемъ. тѣмже не оукланяюса. ні

оубоюса ни скрушаюса. ни раставаюса. ни ѿслабляю. (οὐδὲ κατατῆκομαι) ФСт XIV/XV, 112в; Сего ради сердцемъ живъ есмь ѿканныи и ѿтѣшныюса. и печалуюса. скорбию и печалью. глумлениа радѣ раставаюса. (κατατῆκόμενος) Там же, 126а; аще недоволенъ есмь оубо оѣъ вашъ есмь. нѣ на оѣство разгараю-са. и прилагаюса и раставаюса. ища ча-ди бии и чади свѣту и блѣгоч(с)тъя... молюса оубо вамъ и паки исполнити мою ра(д)сть. (κηδόμενος 'беспокоясь') Там же, 223а.

РАЗТАЧАЕМЪ (2*) прич. страд. наст. 1. Прич. страд. наст. к **разтача-ти** в I знач.: достоинъ всякой цркви... иконома имѣти отъ своего причѣта строаща црквиныа. по воли своего еп(с)па. иако не бесѣвѣдѣтельства быти строению црквиноуоумоу. и отъ всего растачаемамъ быти тоа цркве вещьмъ. и оукоризноу къ стлѣствоу примѣшати. (μὴ... σκολιζέσθαι τὰ... πράγματα) КЕ XII, 35б.

2. Поедаемый, пожираемый: Окань-ный же иродъ за неколико дний тлаемъ и червми растачаемъ злѣ житые си раз-зори (σκόληκας ἐκβράζων букв. 'червей выпуская') ГА XIV₁, 137в.

РАЗТАЧАТИ¹ (11), **-Ю, -ІЕТЬ** гл. 1. Расточать, растрачивать, расходо-вать: престоупаю [вм. преступаю] же повѣлена. аще оубо еп(с)пъ есть да иженетса изъ еп(с)пия. аще же игоу-мень. изъ манастира. иако злѣ растачаю-ща ихъже не собѣраста. (διασκολιζον-τες) КР 1284, 167б; Иако аще смотря на давание оубогыхъ. бѣтыхъ имѣниа рас-тачають кто не сѣгрѣшають. (ὁ... σκολιζὼν) ПНЧ 1296, 76 об.; тогда внем-ле(т) [Закхей] слово. и да слыши(т) сло-во. днь(с) сѣсные. дому сему [Лк 19. 9]. и да приемле(т) сѣсные. и пло(д) да приноси(т) свершенѣи. растачаю и рас-сыпаю добрѣ. иже злѣ мытоимѣствова. (σκολιζὼν; ср. Лк 19. 8) ГБ к. XIV, 18г;

они же [получившие богатство неправедно] собраны [ἐν τῷ κτᾶσθαι ‘в приобретении’] противаше(с) боу. и в раскльщении тоже творать. въ блоуженья в ласкордыа. и въ пьянства растачающе и порятаще ко оубогымъ же ничто(ж) не сдѣющъ (ἀναλίσκοντες) ПНЧ к. XIV, 102а; корень есть и мѣти блѣгымъ нестажание... таковыи блѣюсти имѣния не може(т). но растачають блѣгольпно. комоуждо требѣющы(м) подаа. ПКП 1406, 183а–б; | образн.: [Варлаам Иоасафу] и ты оубо нына такового держиса помысла всегда. никакоже живыхъ лѣ(т) не вмѣнаа [μηδὲως ζῆν ὑπολαμβάνων ‘вовсе не считая живыми’]. мѣртыыхъ на всако дѣло блѣго... въ сластехъ же и в похоте(х) лукавныхъ жи(т)е растачающы(х). (δαπανῶντας) ЖВИ XIV–XV, 67г.

2. Рассеивать, рассредоточивать в пространстве: Сего ра(д) се ре(ч) сѣи златооустецъ. не избыть воа напрасно но растачають. (σκολπίζει; ср. Пс 58. 12) ГА XIV₁, 175а.

3. Отделять, заставлять отдалиться: П(с). И ѿга ц(с)ра васаньска [ср. Пс 134. 11]. Т. [толкование] И сего дьявола наричетъ. иже растачаше чѣвкы ѿ бѣга. сказаетъ же са ц(с)рь стоуда. (διεῖρυε) Изб XIII, 111 об.

4. Использовать: Приидоша нѣции къ аввѣ сисою... видѣвше же коши него рѣша оученикоу его аврамыю. камо дѣваете коши сина. онъ же рече сдѣ и онъ дѣ растачаемъ я. (ἀναλίσκομεν) ПНЧ к. XIV, 143а. Ср. разточати.

разтачати² вм. разтачатиса

РАЗТАЧАТИСА (2*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. 1. Растрчивать свои ресурсы (?). Образн.: аще ѿбращѣте моужа [соблюдающего правду]... мл(с)твѣ боуду юмоу [Иерусалиму] глѣт г(с)ѣ [Иер 5. 1] нѣ еще и самъ симъ растачаються. и ѿскоудѣють и лишиться. бѣи гнѣвъ приатень [в др. сп. пріаать и – ἀπῆλυσεν καί] не въ ино время нѣ въ

празднѣственныхъ днѣхъ. (τοῦτο σπανάζουσα букв. ‘[Иерусалим,] терпящий недостаток в этом [таком муже]’ – греч. причастию соответствуют три слав. гл.) ГА XIV₁, 168б.

2. Мучиться (?): бѣтии мыслями растачають [Зл., 121г растачаються; вм. растааються?]. дѣлжнѣици печалию оувадають. въсхыщнѣици жизнь ма-тоуть. (ἐκτῆκονται) СбТр XII/XIII, 12.

РАЗТАЧЯТИ¹ (10*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. Таять (растаять): ѿ ступа [в др. сп. встоупа] сѣнцю. ѿ оужнаго дыханиа. смързышаа растають. Пал 1406, 8г; | образн.: плоть же юго [Максимилиана] иако воскъ растааше. (ἐξετῆκετο) ГА XIV₁, 209г; || **расплавиться**: мечемъ осуженные приа [св. Пантелеймон]... || ...простеръ выно и слоужѣ на оуѣкновеные роуцѣ простершу. обратиса желѣзо растаа [Пр сер. XIV (2), 94г раставѣ] аки воскъ. (τακεῖς) Пр 1383, 126–127.

2. Растечься. Образн.: Множицею намъ наиде мужемъ онѣмъ дивитиса... || ...невѣдѣниемъ [вм. не вѣдѣ имъ? – οὐκ οἶδ’ ὅθεν αὐτοῖς ‘не знаю, откуда у них’] растаавши. таковыи жалости теплота [КЕ II, 192 и теплотѣ]... двоихъ родителъ... оуже и дѣти створыше. разлучити покусиса. и растергнути соужитъство. (ἐντακέντος τοῦ... ζήλου καὶ τῆς θερμότητος ‘проникшей [в них] ретивости и горячности’) КР 1284, 337–338.

3. Размягчаться: вѣвходящему [так!] въ-зрасть дѣтищю. слабѣ(ть) костыми бываетъ... чѣвку пришедшу къ мужьству. сва [вм. сва] кости телесе юго. ожесточають... къ старости болѣзни части и недужи прілѣпляюще(с) растають [кости]. Пал 1406, 8г; || **перен. Смягчиться, ослабеть**: грѣшникъ оузритъ и разгнѣвается. зоубы своими поскръгчеть и растають. (Πс 111. 10: τακήσεται) СбТр XII/XIII, 109 об.; чрѣво бѣ понесе... сыи въсьде како бѣ въ чрѣвѣ. и [вм. на – ἐν] нѣси бѣ. и на прѣстолѣ сѣдаше... || ...нѣ

яко тако приде. не матыи ни клича ни растаа. сънидеть бо яко дъждь на роуно. [Пс 71. 6] (οὐδὲ λυόμενος, *конъектура издателя* λυαίνόμενος 'не разрушающий') Там же, 186–186 об.

4. *Опечалиться*: тако бо и кроткыи дѣвдъ стража глѣше... || ...видѣхъ неразоумѣвающаа и раст(а)яхъ яко словесъ твои(х) неохраниша. (Пс 118. 158: ἐξετηκόμην) ГА XIV₁, 67а–б.

5. *Погибнуть*: аще тмами кѣнигы ѿпоустыныа прииметь [жена]. по внѣ лежащимъ закономъ. прелюбодѣиства. растааетъ [ПНЧ к. XIV, 396 растааетъ] закономъ. ни бо симъ закономъ хоцетъ соудити бѣ въ днь онъ. нъ акыже самъ положи. (ἀλίσκεται 'уличается, осуждается', смеш. с ἀναλίσκω 'уничтожать') ПНЧ н. XIII, 72а.

6. *Растапливать*. Образн.: яви(с) иже видѣмому миру творе(цъ) негоже прещение растае(т) горы и гнѣвъ сушить море. (ср. Иов 9. 5: ὁ παλαίων ὄρη) СбЧуд к. XIV (1), 140в.

РАЗТАЯТИ² (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Гибнуть*: аще тмами книги ѿпоустыныа прииметь [жена]. по винѣ [ПНЧ н. XIII, 72а внѣ – τοῖς ἔξωθεν] лежащимъ закономъ. прелюбодѣиства растааетъ [ПНЧ н. XIII растааетъ] закономъ. ни бо симъ закономъ хоцетъ соудити бѣ въ днь онъ. но якоже самъ положи. (ἀλίσκεται 'уличается, осуждается', смеш. с ἀναλίσκω 'уничтожать') ПНЧ к. XIV, 39б.

РАЗТАЯТИСА (11*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. 1. *Растаять*. Образн.: яко оугъ на мразъ тако растаютьса грѣси твои. (Сир 3. 15: ἀναλυθήσονται) Изб 107б, 157; Горы яко воскъ растаа||шаса ѿ лица ѿгну [вм. гна?]. (Пс 96. 5: ἐτάκησαν; ср. Мих 1. 4) Изб XIII, 104–104 об.; нынѣ зима грѣховнаа покааньемъ престала естъ. и ледъ невѣриа блѣгоразумьемъ растааса КТур XII сп. XIV₂, 238; лед же фомина невѣрья показаньемъ х(с)выхъ ребрь растааса [ср.

Ин 20. 27]. Там же, 238 об.; и свѣдаемъ страшныи днь х(с)ва пришествиа. во нже нѣса разгарающаса. и стихиа ѿпалаемы растаютьса. якоже ре(ч) нѣкыи бѣгльникъ. (2 Петр 3. 12: τήκεται) ЖВИ XIV–XV, 38б; якоже и при сѣнци мра(з), тако растаютьса грѣси твои. (Сир 3. 15: ἀναλυθήσονται) Пч н. XV (1), 70 об.

2. *Истлеть, сгнить*: и ащ(е) оумерше в небы(т)е растаемса члѣвци. или инаа нѣкаа жизнь по исходѣ иже ѿсуду. и сиа и сим(ъ) послѣдствующаа оувѣдѣти желаю. (εἰ... διαλυθῶμεν) ЖВИ XIV–XV, 32в; Блжнъ естъ иже ѿхода житыа сего наслѣдника ѿставить своего... и г(с)на родоу и имѣнью. аще бо и есѣвомъ члѣвчскомъ растаютьса [Пч н. XV (2), 67 растаеъса], но ѿбаче дѣтинымъ вѣслѣдованьемъ живъ естъ. (διαλυθῆναι) Пч н. XV (1), 72.

3. *Исчезнуть, погибнуть*: Растааса земла и вси живующии на неи. (Пс 74. 4: ἐτάκη) Изб XIII, 98; Врагъ моихъ ради исправи предъ тобою поуть мои [Пс 5. 9]. Т. [толкование] Нб(с)ныи вѣсходъ. да видѣвши жидове. растаютьса. (такѣсονται) Там же, 113 об.

4. *Впасть в уныние*: Принать на трепеть растаашаса вси живущии въ хаонаѣ. (Исх 15. 15: ἐτάκησαν) Пал 140б, 127в.

РАЗТВАРАЕМЪ (3*) прич. страд. наст. 1. *Смешиваемый (о приготовлении жидких лекарств)*: и врачъ ни единого вса мажетъ телеса. друако [вм. другоако] былъа раствараема. врачѣбы принала естъ. МПр XIV₂, 58 об.; || *приправляемый (чем-л.)*: слово ваше въ блѣдти быва||етъ всегда солью раствараеъ [вм. раствараемо? Пр 1313, 128б растворено]. (Кол 4. 6: ἡρτυμένος) ПрЛ 1282, 98б–в.

2. *Приготавливаемый, устраиваемый*: таче глѣтъ изводаи вѣтры ѿ скровищъ свои(х) [Пс 134. 7]... || ...а еже реши ѿ скровищъ юго. не се являющемоу естъ.

нако съкровища нѣции соуѣ вѣтромъ. но оудобъ естъ повелѣвающемоу. и оуготовано свѣтомъ [т. е. свѣтомъ]. и раствараемо. (παρεσκευασμένον) ГА XIV₁, 192а–б;

РАЗТВАРА|ТИ (10*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл.

1. *Смешивать (жидкости)*: блаженныи же давидъ... рече... попелъ яко хлѣбъ нахъ. и питие мое съ плачѣмъ растварахъ. (Πс 101. 10: ἐκίρων) СбТр XII/XIII, 67; || *приготавливать (снадобья)*: что 8бо аще блоудъ творите [вм. творить] ре(ч) [обвинитель грешников]. не рькоу ли яко зло естъ блоудъ. ни того рославлю [вм. исправлю – διορθώσωμαι]. исправи оубо нъ не яко соупостать. ни яко врагъ налагаю [ПНЧ к. XIV, 103г налагаа] соуда. нъ яко врачъ былаа раствараа [ПНЧ к. XIV раствараа]. (κατασκευάζων) ПНЧ XIV₁, 5в; и ѿ плотии плѣжющи(х) звѣрии ехидны. спснью ѣдъ. в зелье раствараемъ. (φάρμακον τὴν θηριακὴν κατασκευάσαμεν ‘мы приготовили противоядие в качестве лекарства’) ГБ к. XIV, 146в; | *образн.*: Яко не подобаетъ чюдитиса. добротѣ женъ стѣи... Помысли. чьсому са чоудиши ѡкаане. бърнюи и попелюу. и прахоу и пожароу. не ѡклеветаа естества глѣю. не боуди то. нъ былые недоужнымъ раствараи [вм. раствараа]. (κατασκευάζων) СбТр XII/XIII, 166; тогда ѡевда яко бритву изоощрену. сплете злодѣянье. и лютѣ раствараеть былаа. (ἀρτέι) ЖВИ XIV–XV, 108а; другыа люты начинае(т) [бес] прельсти горшаа... дѣло бо извести заповѣданнаа ему ѿ февды тмами тшаще(с). и сице паки былаа растварае(т). (ἀρτέι) Там же, 109г; || *растворять. Перен.*: Языкомъ потребнѣ и хранаше [φυλάττειν ‘хранить’] ѿ суетныхъ словесъ... въ смѣ||ренѣи мудрости. другъ къ другу приходяще въ любви. недерзновеньнѣ другъ съ другомъ растварающе бесѣду [так!]. иже къ подобнымъ. (ἐν ἀγάπῃ... συνανακίρνασθαι,

ὁμιλεῖν δὲ τὰ προσήκοντα букв. ‘в любви раствориться, беседовать же о подобающем’!) ФСт XIV/XV, 62–63.

2. *Разбавлять (уменьшать концентрацию)*. *Образн.*: встани иер(с)лме пии чашю ѿ руки г(с)на [Ис 51. 17] ѱаломникъ же. чаша в руцѣ г(с)ни нерастворена. полна растворенья [Пс 74. 9]... нерастворена чаша гнѣвъ. растворена же мл(с)рдѣ бѣе. оукланяеть бо ѿ сеа в сию. не всѣмъ же раствараеть. но глѣшмъ исаино. ГБ к. XIV, 110а.

3. *Проливать, струить*: и самъ [Бог] дъжда раствараа и раста.и [так!] овоща различныа подаа. по раду кормить и поить. и грѣеть. слнцемъ и луною свѣтитъ. СбХл XIV₁, 104 об.; || *распространять, ширить*: встанте всегда на дѣла полезнаа. Члвколюбие нескудно растварающа. неполезное на ползу. неподобное на подобство. (τὴν φιланθρωπίαν τῇ ἀποτομίᾳ συκίρνωτες ‘человечколюбие к суровости примешивая’!) ФСт XIV/XV, 105а. Ср. **разтворати**.

РАЗТВАРА|ТИСА (1*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. Быть смешанным (с чем-л.), приправленным (чем-л.): П(с). И напоиши ны слъзъ въ мѣроу [Пс 79. 6]. Т. [толкование] Ибо чаша наша слъзами раствараетьса. (κίρνῃται) Изб XIII, 101 об.

РАЗТВОРЕНИЕ|Е (18), **-Я** с. 1. *Смешивание (о приготовлении снадобий, напитков)*: Костантинъ же по ѡчи оумертвии. ключиса разьболѣтиса немюу. яко ни волхвомъ провидѣные и лжесловые. ни врачевныхъ хытросъ. ни растворение питыхъ зелии. възможе недоугъ иего ицѣлити. (σκευασίαι) ГА XIV₁, 211а.

2. *Раствор, результат смешения*: чаша в руцѣ г(с)ни. вина нерастворена исполнь расътворения. (Πс 74. 9: κέρασμα) ЖАЮ к. XIV, 56а; то же ГБ к. XIV, 110а; Пал 1406, 198г; Асклипиа же вводи(т) [греки] ба быти. врача суца

и строаща растворенья былъемъ. (фър-
мака) ЖВИ XIV–XV, 101a.

3. Снадобье, зелье: котопанъ... до-
тиснувъса палцемъ в чашю бѣ бо имѣя
под ногтемъ растворенье смѣртное и
вдасть князю. оурекъ смѣртъ до дне се-
маго. ЛЛ 1377, 56 (1066); [кн. Святоша
врачу Петру] аще не пьєши зелья ско-
ро исцѣлѣши. аще ли мене не послу-
шаєши много имаши страдати. съ же
хытръ са твора. и болѣзни гонѣзюути
хотѣ мало живота не погрѣши раство-
ренья вкоусивъ. ПКП 1406, 118б.

4. Разбавление (уменьшение концен-
трации): вареное бо разли(ч)я требуе(т)
и зельи сладкую пищу являе(т). и ядъ
продолжену. печеное же теплѣ со тща-
нью(м). съ зельи же мѣшену. злыа сла-
сти е(с) растворе(н)е. (та... парартума-
та) ГБ к. XIV, 64г.

5. Сложение (о теле как соединении
членов): боу единому есть оправити.
свѣдуше коегождо. и ставъ. и силу и не-
бреженъе. и слабость. и растворенье те-
лесное. (тὴν κρᾶσιν) ПНЧ к. XIV, 107в;
неоудержанье бо мнѣ. все излишенъе.
паче потребы. и сина алчующимъ инѣмъ.
и потребоующимъ ѿ тогоже кала и рас-
творенья. (ἐκ τοῦ αὐτοῦ πηλοῦ τε καὶ
κρᾶματος ‘созданнымъ из того же пра-
ха и состава’) Там же, 201в; аще кто
оумъ наречетъ ср(д)це [вм. слнце –
ἥλιον] наре(ч)тъ растворение [в др. сп.
растворенію] наше(г) тѣла, то не съгрѣ-
шитъ. (τοῦ συγκρᾶματος εἶναι ἡμῶν τὸν
νοῦν ἥλιον ‘скажетъ, что] умъ есть
солнце нашего составного тела’) Пч
н. XV (I), 112.

6. Устройство, порядок: ино непови-
нымъ. и ино виновнымъ. да [в греч. нет]
достоино въздержанье... перввиі рас-
творенье оума. хранить хоташе соуть
вътории дѣшнаго ради озлобленья и ис-
таканья ба оумалають [вм. оумилають?
ἐξευμενίζονται]. (τὴν σύγκρασιν) ПНЧ
к. XIV, 201г.

– Передача греч. ἀκρασία ‘неумерен-
ность’, смешанного с κρᾶσις ‘смешива-
ние, соединение’: чреву оугажающе.
чрево есть. о немже бѣ ре(ч) чрево и
слава въ срамотѣ его [Фил 3. 19]. при-
имими [так!] оубо нѣкоего ѿ тѣхъ. с
растворениемъ тѣмъ и виждь его вина
напившася. (μετὰ τὴν ἀκρασίαν ‘после
неумеренности’) ФСт XIV/XV, 21a.

♦♦ Вѣторое растворение – передача
греч. δευτεροτετραδοπαρασκευή ‘поне-
дельник, среда и пятница’: другии же
сии [устав] аще почтоуть. въ епитемьи
сущии. сего оустава паче же не могоуть.
да оубо втораа растворенья да держать.
ч(с)то всако сре(д) и па(т)кы. (τὰς...
δευτεροτετραδοπαρασκευὰς) ПНЧ к. XIV,
196б.

РАЗТВОРЕНЬ¹ (13*) прич. страд.
прош. 1. Смешанный (с чем-л.). Образн.:
ты бо [стихи] друга друзѣ примѣшаютъ.
так(о) вѣща [Григорій Богослов о
себе и Василии Великом] и вѣ другъ в
друзѣ яко раств(о)рена единоразумъ-
емъ. токмо тѣлома раздѣлена. і едино
дѣло ѿбѣма добродѣтель. (ἀνακεκραμέ-
νοι) ГБ к. XIV, 151a; || приправленный:
слово ваше вьсѣгда въ блгодати. да бы-
ваетъ. солью растворено. (Кол 4. 6:
ἡρτυμένος) СбТр XII/XIII, 142 об.; то же
Пр 1313, 128б; МПр XIV₂, 56; Там же,
58; ПНЧ к. XIV, 11в; п(о)хвала словомъ
[в др. сп. солью – ἅλατι] растворена. не
на утѣху но наставление. лучшему
(ἡρτυμένος) ГА XIV₁, 153в.

2. Соединенный, сплавленный (?):
якоже бо пленица златы растворена [в
др. сп. растворены]. съ многоцѣннымъ
камениемъ. веселать зрашихъ на на
очи. нѣ паче намъ си худовнаа [испр. на
духовнаа] красота. праздниции сѣии
веселаше вѣрныхъ ср(д)ца КТур XII
сп. XIV₂, 244.

3. Разбавленный (с уменьшенной кон-
центрацией): Тако бо и дѣвдъ рече. яко
чаша въ роуцѣ г(с)ви. испълнена вина

растворена. преливающа ѿ сена въ оноу. [ср. Пс 74. 9] Изб XIII, 22; чаша в руцѣ г(с)ни не растворена. полна растворенья [Пс 74. 9]. и прочая. не растворена чаша гнѣвъ. растворена же мл(с)рдѣ бѣе. (τῇ ὀργῇ καὶ ἡ τοῦ θεοῦ φιλάνθρωπία ἀνακίρ- νῶται ‘ко гневу примешивается человеколюбие Божие’) ГВ к. XIV, 110а; Якоже вино растворено, аще и большая часть воды прилито во нь, но ѿбаче вино наре(ч)тъса. такоже имѣние и домъ моужьскыи, и дѣти ѿ моужа достойно нарицатиса [в др. сп. нарицати] а не ѿ жены (τὸ κρῆμα ‘разбавленное вино’) Пч н. XV (I), 135.

4. *Подготовленный* (?): якоже бо свѣтилникъ растворень. аще бо не приливаеши масла. то по малу оугаснетъ... тако и неродащия грѣшнаа душа о своемъ сп(с)нии. свѣтъ сѣго дѣха ѿходитъ ѿ неа. (σκευασθεῖς ‘подготовленный’, т. е. ‘с налитым маслом’) ПрЮр XIV₂, 224в.

5. *Низложенный* (вм. **разорень**?): павль же самосатѣискыи... въсхотѣ обновити ересоу тоу. иже и растворень бысть ѿ събора. (καθηρέθη) КЕ XII, 281а. Ср. **нерастворень**.

разтворень² см. **сътвореныи**

РАЗТВОРИТИ (6*), **-Ю**, **-ИТЬ** гл.

1. *Смешать* (о приготовлении снадобья). Образн.: понеже единою вышедшую недугу вноутрь... едва възможеть [врач] оуставити и ѿгнати... || ...дѣшамъ врачъ. тако всѣм(ъ) оудобнѣ. како противит(с). иже всачьскыи противустанеть. преж(д)е вънѣтиа недоугоу. преж(д)ехранительна [προφυλακτικὰ ‘профилактические’] и сп(с)наа. слову былина растворивъ. (κερασάμενος) КР 1284, 330б–в; ц(с)рь же ре(ч) твою естъ дѣло показати. и растворити || врачьбоу [τὰ φάρμακα ‘лекарство’]. мое же приати приносимаа. (κεράσαι) ГА XIV₁, 253б–в; || *перен. Соединить*: [по причащении] единогоу тѣла приобщаемса.

вси оубо растворимъ себе въ плоть едину. (κεράσωμεν) ПНЧ к. XIV, 183а.

2. *Разбавить* (уменьшить концентрацию). Образн.: Естъ же и без вина пьянство. слыши прѣрка глѹ||ща. горе оупивающимъса без вина [Ис 28. 1]. егда не раствореное страстии. не раствориши блазѣмъ съмыслѣ. СбТр XII/XIII, 165–165 об.

3. *Устроить, приготовить*: онъ же [исповедавшийся перед смертью] его [т. е. свое] вса добрѣ растворивъ. и оболкъса въ мнишьскыи сѣи образъ. въ третии днь приступи къ г(с)у. (διαθέμενος) ПНЧ к. XIV, 176г; || *промыслить*: чина оубо мысль можеть домыслити(с) и. иже [так!] г(с)ъ единѣмъ словомъ вса раствори [в др. сп. сотвори]. Пал 1406, 7а.

РАЗТВОРИТИСА (2*), **-ЮСА**, **-ИТЬСА** гл. 1. *Быть разбавленным*: Якоже вино растворитъса къ ѿбычаю пьющихъ, тако и любы къ нраву требующихъ. (κίρνῃται) Пч н. XV (I), 21 об.

2. *Быть подготовленным* (?): другоици и мышъ о немъ [вокруг погасшего светильника] ходаши и разумѣвши не имущи теплоты. и хоташи ісхитити ѿ него крупицю порютити и. и аще оубо зданъ будеть скрушитъ(с). аще мѣданъ паки растворитъ(с). (σκευάζεται ἄνωθεν ‘снова заправляется [маслом]’) ПрЮр XIV₂, 224в.

РАЗТВОРАТИ (2*), **-Ю**, **-ИЕТЬ** гл.

1. *Приговаривать* (снадобья): что 8бо аще блоудъ творите [вм. творить] ре(ч) [обвинитель грешников]. не рькоу ли яко зло естъ блоудъ. ни того рославлю [вм. исправлю – διορθώσωμαι]. исправи оубо нь не яко соупостатъ. ни яко врагъ налагаю [ПНЧ к. XIV, 103г налагаа] соуда. нь яко врачъ былина растворяа. (κατασκευάζων) ПНЧ XIV₁, 5в.

2. *Претворять*: якоже о водѣ. оуставъ приимши по словеси творчи. на многоразличныа зраки. себе растворати

та(к) сѣи дѣхъ. вѣрующа оумудраеть и просвѣщаеть [ср. 1 Кор 12. 11]. Пал 1406, 76. Ср. **разтварати**.

РАЗТЕСАНИ|Ю (1*), **-Ю** с. *Рассечение*: пребывае(т) [Св. Дух] и в настояще(м) вѣцѣ обрѣтающимся достоинств(м). оскверненнымъ же отину(д) блг(д)ть и дѣшу ѿсѣкае(т). въ еуа(г)льи бо глѣмое на полы растеса(н)и [ср. Мф 24. 51]. не ино что являе(т). но до конца ѿ дѣхъ очюженъ. (ἡ διχοτομία) ГБ к. XIV, 90г.

РАЗТЕСАНЫИ (4*) *прич. страд. прош.* 1. *Прич. страд. прош. к разтесати*. Образн.: П(с) Ороужье ихъ вѣнидеть въ срѣца ихъ [Пс 36. 15]. Т. [толкование] Ороужье сказается сила. сила же бжѣя кр(с)тъ... тѣмъ ср(д)ца ихъ [иудеев] растесана быша. (ἐδιχομήθησαν) Изб XIII, 76.

2. *Разтесаная средн. мн. в роли с. Дрова*: паки тоже [вм. тѣже] прѣркъ [Илия] водою ѿгнь вожже ·҃҃жда възлиавъ растесаная. являа идеже тайна ту и дѣхъ животвори. (κατὰ τὸν σχιδάκων 'на дрова'; ср. 3 Цар 18. 34) ГБ к. XIV, 46б; ·҃҃жда водхну ильа и тако встави [отрока; ср. 3 Цар 17. 21–22]. къ тремъ же водхновенье(м). равно число разумѣти. и на растесаная призванье. оустроивъ бо жертвени(к) ильа. и положи въ растесаная и дрова. рече приимѣте ми водоно(с) воды. и лѣйте на все съжженъ. (κατὰ τὸν σχιδάκων... τὰς σχίδακας τὸν ξύλον; ср. 3 Цар 18. 33–38) Там же, 85в.

РАЗТЕ|САТИ (1*), **-ШОУ**, **-ШЕТЬ** гл. *Рассечь, разделить на части*. Образн.: П(с). Възрадоуоса и раздѣлю сикимоу [Пс 59. 8]. Т. [толкование] || Сикима сказается раманство. рамоу же бѣсѣсилныхъ раздѣли гдѣ. сирѣчь растеса. да не възмогу(т) на члѣва. (ἐδίχασεν) Изб XIII, 86–87.

РАЗТЕ|ЧИ (1*), **-КОУ**, **-ЧЕТЬ** гл. *Распространиться*: ѿ немъже [празднике] и мѣтль разгнѣвався. не оутаи бо

сиа немому тѣтворимыхъ [так!] ничѣсоже. растекущему тако бывшему всюдоу. досажениа абие [в греч. далее καί 'и'] прещение и сиа носящимъ [τοὺς... κομπούνας зд. 'гонимов'] сѣтому посылаеть. (διαδραμόντος... τοῦ γεγονότος) ЖФСт к. XII, 118.

РАЗТЕ|ЧИСА (5*), **-КОУСА**, **-ЧЕТЬСА** гл. 1. *Растечься, быть растопленным*: того ра(д) оучини г(с)ь твердь аки ледь смерзѣши(с). а еже взведе полъ воды на твердь того ра(д). да будеть на сохранение тверди тои. да не растечеть(с). ѿ теплоты свѣтилнику || и множество [в др. сп. множества] звѣздъ. Пал 1406, 188–г.

2. *Разойтись, рассыпаться, распространиться*: сѣве же излви всюдоу растекушеса ратныа исѣкоша и плѣнь събравъше даша иоудифѣ иѿлоферниеву все [ср. Иудифь 15. 3–5]. (συνδραμόντες 'сойдѣсь [отовсюду]!') ГА XIV, 124а; ѿ иер(с)лмѣ же моласа болѣпный еремина. ре(ч) к немому паки бѣ. растецѣтеса на поути ие||р(с)лмѣскыа. и видите и разоумѣете и изищѣте на распутихъ. и аще ѿбращѣте моужа и боудеть твори соудъ ищаи вѣроу. мл(с)твѣ боудоу немому (Иер 5. 1: περιδράμετε) Там же, 168а–б; събравшемъ же са имъ крамолникомъ. растекошаса на дома. лого||фетиана. и епархова. все стажание юю расхытиша и дома юю зажгоша. (καταδραμόντες) Там же, 270б–в; они же [исавры] ишедъше на при||моучение оустремиша. доже и до коута растекоша(с). (ἐξέδραμον) Там же, 272а–б.

РАЗТИНА|ТИ (3*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Рассекать, рубить*: и всю страну Никомидийскую. поплѣнивше и Судъ весь пожгоша [воины Игоря]. и(х)же емше ѿвѣхъ растинаху. другиа аки странъ [в др. сп. страны] поставл(а)юще. и стрѣлаху въ нѣ. ЛЛ 1377, 10 (941); то же ЛЛ ок. 1425, 17 (941); поплѣнивше Рязань весь и пожгоша [татары]. и

кназа ихъ оубиша. ихже емше ѿвы растинахуть. другыа же стрѣлами растрѣлаху в на. *ЛЛ 1377, 159 об. (1237).*

РАЗТОЧА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл. То же, что разтачати¹ в 1 знач.:* никакже промысла творити селомъ [*принадлежащим церкви*]... еп(с)пъ ли игоумень се твора. да ижденеть(с) оубо еп(с)пъ. ѿ еп(с)пыи. игоумень же из манастира яко(ж) расточающа ихже не собраша. (*διασκορτίζοντες*) *ПНЧ к. XIV, 206а.*

РАЗТОЧЕНИ|Е (6*), **-Я** *с. Изгнание:* како вамъ вѣру иму како юже во х(с)а любовь... положите. дѣшевнаа и телеснаа ваша. и пребываете в печали и в тѣснотѣ. гладу же и изгонению [*διωγμοῦς 'гонения'*]. расточению же и мукамъ и смерти. (*ὑπομένετε... ἐξορίας 'выдержите изгнания'*) *ФСт XIV/XV, 8б; приходит оувѣ|дѣти вамъ. заключенна сего житиа... ѿнѣмъ оубо в расточениихъ. сим же ѿклеветанымъ. и инѣмъ бесчисленнаа радость. другим же до смѣрти скорбь. (τὰς ἐξορίας) Там же, 124б-в; мѣнкъ кто изрещи можетъ мѣнниа и страдания. прп(д)бныхъ подвиги расточениа. (τὰς ἐξορίας) Там же, 204б; | об изгнании евреев: тако створю глѣть г(с)ъ мѣстоу семоу. и живуущимъ на немъ... дамы на на расточение всѣмъ цр(с)твиемъ земнымъ. (Иер 24. 9: εἰς διασκορτισμόν) ГА XIV₁, 175в; сбереть на бѣ въ гра(д) ер(с)лмѣскъ. и суцаа тѣхъ вдасть имъ да бы имъ не было вины. расточениа дѣла и погыбели (тоѿ διασκορτισμοῦ) ЖАЮ к. XIV, 65в; Смотри же оубо жидовине како восприимае(т) гнѣва аронъ... колма же паче въ [вм. вы?] казнъ и расточение. и гнѣвъ бѣи восприае. не познавшѣ сѣна бѣиа. волею къ стр(с)тѣ пришедъша. Пал 1406, 140г.*

РАЗТОЧЕНЬ (14) *прич. страд. прош. 1. Изгнанный, рассеянный (по разным странам за пределами родины):* не терпаше бо г(с)ъ бѣ нашъ. зрѣти на неч(с)твыя і поганыа. вида... || ...іны

расточены ѿ ни(х) по чюжимъ землямъ. тогда г(с)ъ въздасть имъ по дѣломъ ихъ. *ЛН ок. 1330, 140–141 (1265);* много х(с)ѡанъ изгублено бы(с). а друзии полонени. и расточени по землѣ(м). *ЛЛ 1377, 75 об. (1094); | об изгнании евреев:* То се оуже естъ всѣми вѣдомо. како крѣстьяне вѣселишася въ ваша села. рекше въ иер(с)лмѣ. а по томъ въ вышнии. а вы по всеи земли расточени работаете. и по томъ поидете въ моюку вѣчноую. *Изб XIII, 43; ѡн ж(е) [кн. Владимир евреям] || ре(ч) то како вы инѣ(х) оучители сами ѿвержени ѿ бѣа и расточени. ЛЛ 1377, 27–28 (986);* дрожиде виньнѣи въ пифарѣ не проливаются [*ср. Пс 74. 9*]... дрожиде бо суть жидовскаа надежа. юще бо расточени суще пиятъ въ дрожидяхъ. и [*в др. сп. нет*] прельсть почитающе антихрѣста. (*σκορτισθέντες*) ЖАЮ к. XIV, 56в; въздвигнеть г(с)ъ бѣ знамение въ скончание языкомъ на вса овца июдины. расточенна во языцихъ (*διασκορτισθέντα; ср. Ис 11. 12*) Там же, 65б; не сбы(с) ли са на васъ реченое господьмъ. въ горести бо дѣшъ вашихъ. расточени бисте. Пал 1406, 64в; иакоже началнику вашему июдѣ пролиася рече вса оутроба юго на землю [*ср. Деян 1. 18*]. такоже и вы расточени бисте по всеи земли. Там же, 74г; игдаже ли вы оканьныи родъ. ѿвергостеса. ис(с)а сѣна бѣиа. то и сами прогнѣвани бы(с) [*в др. сп. прогнани*]. и расточени злѣ с лица земли ѡбѣтованѣи. Там же, 163а; и ѿгнани быша иудеи. и расточени по страна(м). *ИларСлЗак XI сп. XV, 161.*

2. *Искоренный, уничтоженный:* Како претщаливно естъ смиреномудрика даръ. се же естъ пречюдное исправление. имже преста матежъ. притуплена бы(с) гордыни. расточено бы(с) сластолюбье. (*ἐξώρισται*) *ФСт XIV/XV, 158а.*

3. *Рассеянный, не сосредоточенный:* въ время в неже оумъ твои расточень

есть паче мо||литвы. въ чтении пребоу-
ди. ПНЧ 1296, 121–122.

РАЗТОЧИТЕЛЬ (1*), -А с. *Тот, кто уничтожает, губитель*: дѣло паст-
винное что есть ино... || ...еже глѣти
стаду... имже бо възглѣтитъ пастухъ
взимаеть(с) [ἐπὶ... φωνὴ ποικίλος ἀρθῆ] *‘если голос пастуха удаляется’* ѿ
овець. абѣ ли звѣрь золь [ἡ τῶν θηρίων
ἔφοδος *‘нападение зверей’*]. иже расто-
читель стадомъ. (ὁ σκόρπισμός *‘рассея-
ние, гибель’*) ФСт XIV/XV, 214б–в.

РАЗТОЧИТИ (47), -ОУ, -ИТЬ гл.

1. *Рассыпать*: Овъ оубо васъ оскорби
оубаго. и земла часть ѿторже... овъ
лихвами и оумноженьи землю оскверни.
сбираа ѿнюдуже не сѣа. и жна идеже
не расточи. (μὴ διεσκόρπισε; ср. Мф
25. 26) ГВ к. XIV, 117а.

2. *Раздать*: Лихвоу приемлаи. аще
изволить неправдѣное приобрѣтение.
оубогымъ расточити. и проче отъ не-
доуга срѣбролюбиа измѣнитиса. приа-
тънъ есть въ чистительство. (ἀναλῶσαι)
КЕ XII, 185а; тольми пользынъ бысть
[чудотворецъ Агафон]. ѿ божестваго
писаниа и оумилень. како по оумьрт-
вии родителю его. събрати все бѣство
свое. и призвати нищаа. и въ единъ днь
расточити е. (διασκόρπισαι) ПрС XII/XIII,
155а; Еупсоухии... ѿблганъ бы(с). нѣ-
кымъ како кр(с)тъанъ есть. ятъ бы(с)
кесариискымъ кнземъ. и въврженъ бы(с)
въ тмницу. и по семь изиде ис темни-
цѣ. и раздана имение свое. пѣрвѣе оубо
ѿ него дасть ѿблгателемъ... по семь же
расточи прочее. || и раздана нищимъ.
(διεσκόρπισε) ПрЛ 1282, 5–6; аще мир-
стии члвци се твораше. поносими
соуть... но ни въ сѣдничьскыи чинъ не
приатни соуть. аще неправеднаго при-
бытка оубогымъ не расточать. (εἰ μὴ
ἀναλώσουσι) КР 1284, 106г; нѣции бо
ѿвергшеса мира. ѿлоучишаса житиа.
ѿвии воинство оставльше. инии же
имѣние расточивше. послѣже хотѣ-

ниемъ обыати падоша. (διασκόρπισαν-
τες) ПНЧ 1296, 55; члвкъ нѣкый бѣ въ
изли бѣть же и немл(с)твѣ... || ...и шедъ
продастъ вса своа и раздѣли на ни-
щимъ... на послѣдокъ же въ собѣ глѣа
сотышивъси [вм. сотытивъси] доидоу въ
иер(с)лмъ и съпрюса съ бѣмъ моимъ како
прельсти ма и расточихъ все имѣние
свое. (ἐπλάνησέ με διασκόρπισαι) ГА
XIV₁, 100в–г; чю(д)творецъ тимофии...
толми же || бѣ мл(с)твѣ и оумилень...
како по смрти родителю его собравъ все
бгт(с)во свое. призавъ нищаа и въ
единъ днь расточи и [ПрС XII/XIII,
155а како... расточити е]. (διασκόρπισαι)
ПрЮр XIV₂, 284–285; нѣ по оумьртвии
него [мужа]. обрѣтши [Анфиса] волю
все бѣство е [Пр XIV₁ (I), 40в свое]
расточи. (διεσκόρπισε) Пр 1383, 42а; та-
ко и ты работа(л) еси разумному фарао-
ну... отщети егуптаны бѣсы. расточивъ
добрѣ иже злѣ собра. (σκόρπισας) ГВ
к. XIV, 68в; [Андрей сребролюбивому
монаху] послушаи мене и расточи имѣ-
ние свое бѣднымъ вдовамъ и сиротамъ.
и оубогымъ (σκόρπισον) ЖАЮ к. XIV,
33в; Стажавый любовь. расточи имѣ-
ние. а иже обое глѣа совокупити. себе
прельщаетъ. (ἐσκόρπισε) ПНЧ к. XIV,
88г; Сиа оубо заповѣди [о том, что бо-
гату трудно войти в царство небес-
ное] сѣии послушавше ѿлучитиса ѿти-
ну(д) всего бѣства неоудобна попек-
шеса. и вса расточивше... възаша
кр(с)тъ. и х(с)у послѣдоваша. (σκόρπι-
σαντες) ЖВИ XIV–XV, 60а.

3. *Разнести, распространить*: что ли
обуимати имаши [τί... ἐγκαλεῖν ἔχεις *‘в
чем обвиняешь’*, ассоциировано с ἀγκα-
λή *‘объятие’*] болащаго. како истлѣ мок-
рота она. и гноинныи глѣнъ. расточи
кровью черныа кручины. ѣдъ нанесъ.
(ἐγκατεσπάρη [вар. катеσπάρη] τῷ αἵματι
τῆς μελαίνης χολῆς τῷ ὑγρῷ παρεγγχεῖ-
σις *‘проник в кровь, когда черная желчь
смешалась с влагой’*) ГВ к. XIV, 97в.

4. *Расстратить*: епископъ или игоумень се [*продажу церковного имущества*] твораи да изгъ<на>нъ боудеть... како расточивъ зълѣ ихъже не събъра. (διασکورπίζων) *KE XII*, 76a; Аще котораи жена в дольжнѣ(и) грамотѣ. свѣщаеъ своему мужеву... ничтоже успѣть. аще и деръжитса грамота... нъ тако да будеть какоже ни писано баше. аще не авѣ покажетса. како имѣние жена. на свое потрѣбованье расточила естъ. (τὰ χρήματα... ἐδανείσθη) *KP 1284*, 286v; ре(ч) же менши снѣ къ ѿцю даи ми же достоину часть. и||мѣние [ам. имѣнина]... оуныи снѣ примѣ. и ѿ ѿца добрѣ (и) расточи злѣ(ѣ) створивъ себе в тв(а)ри бы(с). (*ср. Лк 15. 13: διασκούρτισεν*) *ЗЦ XIV/XV*, 103v-г; || *перен.*: зѣло бо порѣиетъ бѣсъ съ гнѣвныи. члѣва по многомъ образомъ. паче же хотащаго подвижа(ти)ся. да иже си събереть плоды съ многымъ трудоумъ. или постымъ. или бѣдѣниемъ. или мѣтвами. и пѣнии. или слоужьбами. по единому расточить ю. (σκούρτισει) *СбТр XII/XIII*, 70; възлѣи на ма оумножѣние щедротъ твоихъ. како на блуднаго сѣна. како ѿсрамихъ житие мое. расточихъ бѣатство твоеа блѣгодати. *СбЯр XIII*, 221 об.; мнози бо бе-смотрения въскочыше. и еже преже имѣш(а) дѣвное бѣатство расточиша. въ [так!] тощима рукама ѿ сего житина. изидоша (διασκούρτισαν) *ПНЧ к. XIV*, 185a.

5. *Рассеять (по разным местам), изгнать*: То(г)же лѣ(т) ходи всеволодъ. на разань... и посла пѣлки изма жены и дѣти. а градъ ихъ зажеже и тако на расточи на [так!] по градомъ. *ЛН XIII*, 75 об. (1210); [о Иерусалиме] четверть твоя смѣртю погыбнетъ. и четверть твоя гладомъ съконьчана боудеть... и четверть твоя оружьемъ падеть ѿкругъ тебе. и четверть твою въ вса вѣтры расточю. (*Иез 5. 12: διασκούρτιω 'развею'*) *ГА XIV*, 174г; и посла [кн. Владимир] пред ними слы глѣ сице. ѿрю се идуть к

тебѣ Варази. не мози и(х) держат(и) въ градѣ... но расточи на разнѣ. а сѣмо не пуцаи ни единого. *ЛЛ 1377*, 25 (980); Ѡлег же ѿмиривъ городъ [Суздаль]. овы изъима. а другыа расточи. и имѣныа ихъ ѿтыа. Там же, 85 об. (1096); Изаслав же послушавъ ихъ [бояр]. ѿима оу него [Ростислава] имѣние... и дружину него исковавъ расточи. Там же, 107 (1149); | об изгнании евреев: Поженоу врагы моя и постигнѣ на [Ис 17. 38]. Т. [толкование] Гдѣ по въскрѣ(с)нии расточи жиды. (σκούρτισας) *Изб XIII*, 68 об.; и посла [Бог] (на) на [иудеев] Римланы. грады ихъ ра(з)биша. и самы расточиша по странамъ. *ЛЛ 1377*, 28 об. (986); видѣвши же свобо(д)наа блг(д)ть. чада своа христѣаны обидимы ѿ иоудеи... въспи к бу. ѿжени иудеа и съ законом(м). расточи по страна(м). *ИларСлЗак XI сп. XV*, 161.

6. *Уничтожить*: и ѿбрѣтъ единъ ию [двухъ ангелов] оуброусящъ. въ немъже слъзы него [умершего раскаявшегося разбойника] бѣша... и кде тѣмко вложи-ста въ другоую страну [весов]. прѣтагну и расточи рукописание [грехов] соущее въ друзѣи странѣ. (ἐσκούρτισθησαν... τὰ χειρόγραφα) *ПрС сер. XIII*, 206v; то же *СбТр XII/XIII*, 202 об.; онъ же [епископ, не хотевший наказывать церковного эконома] рече иже исправихъ шестью десатъ лѣтъ мола бѣа. сина вы хочете въ два дѣни расточити. (σουλῆσαι) *ПНЧ к. XIV*, 27г.

РАЗТОЧИТИСА (1*), **-ОУСА, -ИТЬСА** гл. *Разломиться, распасться* (на куски): по семь положена бы(с) [Феодулия] на одрѣ желѣзнѣ. и расточи-са одрѣ и многи пожеже. и мнози вѣроваша въ х(с)а. (ταύτης ῥαγείσης 'когда тот разломился') *ПрЮр XIV*, 255б.

РАЗТРАШАЕМЪ (1*) *прич. страд. наст. Уничтожаемый*: Ея же [мать мучеников Маккавеев] ничтоже не преклони... ни родъ видимый. ни оудеса расы-

паема. ни плоти разбиваемъ. ни крови потоци текуще. ни оуность растрашаема. ни сущаа злана ни чаемаа. (δαλαων-μενη) ГВ к. XIV, 134б.

РАЗТРАША|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. Тратить. Образн.: тѣ(м) [муч. Маккавеем] оуподобимса. и жрици и мѣтри и дѣти. ови въ елиазарову ч(с)ть дѣвнаго оѣа... ови же сѣхъ стыдащеса дѣти [вм. дѣтии]. || и оуность растрашающе не срамными стр(с)тьми. но на стр(с)ти подвиги. (δαλαωντες) ГВ к. XIV, 140в-г.

РАЗТРОШ|ИТИ (2*), **-ОУ, -ИТЬ** гл. 1. Разделить, раздробить: не кавѣ коеи-ждо главѣ своего прилагати разоумъ [вм. разоума] подасть виноу. еже не хотѣти ми... многашьды тѣже канонъ писати... или единого о большихъ приемлюща главизнѣ. нждею на многого раздѣлати же и растрошити. (διασπαθίζειν) КЕ XII, 2б.

2. Разорить: нѣ псы оумножити ти съ ласкѣчинами свои домъ въ сквернахъ. окаанѣ. растрошити. да не буде ли сему вина погыбели имѣнья повѣжъ ми. СбХл XIV₁, 107.

РАЗТОУЖ|ИТИ (1*), **-ОУ, -ИТЬ** гл. Расслабиться: Подобаеъ всемоу кръстьяноу члѣвоу. годѣти бѣви своемуу. въ негоже има кръстившеса... Небонъ кръщениемъ члѣвкъ акы из нова породѣтса. по томъ же растоуживый [так!] осквернитса. съгрѣшаа бѣви вса-чьскы. СбТр XII/XIII, 5б об.

РАЗТЪПЪТАНЪ (1*) прич. страд. прош. Растоптанный, затоптанный: ѿни же [воины Пилата] древесы и каменiemъ быюще [восставшихъ иудеевъ] оуазвиша и ѿгнаша на а другына оубиша. и мнози ѿ июдѣи другъ друга рѣя растоптани быша и погыбоша. (συμπλατηθέντες) ГА XIV₁, 140г.

РАЗТЪПЪ|ТАТИ (1*), **-ЧОУ, -ЧЕТЬ** гл. Растоптать, затоптать: старци же и || оуни и младенци... мимоходяще гладомъ сконъчаваемы. и падающе ѿвы

растопчюще злонасилници оубивахоу. другымъ же еше дыхающимъ. и лежащемъ ѿроужьемъ расѣкахоу. (καταλατοῦντες) ГА XIV₁, 169б-в.

РАЗТЪПЪ|ТАТИСА (1*), **-ЧОУСА, -ЧЕТЬСА** гл. Стереться, сноситься (об обуви): многомъ излѣтанъ. сии [апо-столы] бѣша чюднѣише. ихъже сапозы не растоптахоуса. ни ризы. и сина в пустынѣ онои. ([τὰ ὑποδήματα] οὐκ ἐτίρβητο 'не стирались'; ср. Втор 29. 5) ПНЧ к. XIV, 100а.

РАЗТЪРГАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. Разделяемый, расчленяемый: и дѣлюса ка(к) видаще богы своа ѿ дѣлатель пилоу расторгаемы. и секироу сѣкомы и тешемы. и слѣваемы и скращаемы... не помыслиша о ни(х) яко не су(т) бѣзи. (πριζομένους) ЖВИ XIV-XV, 102б.

РАЗТЪР|ГАТИ (1*), **-ЖОУ, -ЖЕТЬ** (?) гл. Разорвать: ту же и птици. доброгла(с)ную пѣ(с) въспѣша. и агныци на значнѣи травѣ почиваху. тогда же и кони расторгавше пута скакаху. Пал 140б, 70а.

РАЗТЪРЖЪНИКЪ (1*), **-А** с. Тот, кто разрывает, уничтожает: И елико костью и неадно... да не скрушитса [о пасхальномъ агнце; ср. Числ 9. 12] злѣ раздѣлаемо. и разумѣваемо... и да не ѿвержетса и расыплетса. да са не да(с) сѣое псо(м) [Мф 7. 6]. и злымъ словесе расто-ржнѣико(м). якоже ни сви(н)а(м) свѣт-лое слова и бисраное. но огне(м) да са потреби(т). (σπαράκταις) ГВ к. XIV, 65г.

РАЗТЪЛИМЪ (1*) прич. страд. наст. Уничтожаемый: послушаи мене ѿ блѣгостына твоеа ради. не бо ѿмещеши мѣтвѣ кающихъса во истинуу. мое же поканѣние не чисто естъ но растъли-мо. единою покаюса. а двожды про-гнѣваю та (διεφθαρμένη) СбЯр XIII₂, 124.

РАЗТЪЛЪ|ИТИ (54), **-Ю, -ИТЬ** гл. 1. Осквернить, лишить целомудрия: Об-роучивый кѣто дѣвоу растъли сестроу

еѧ. ꙗко прѣобидѣти ю поятъ же обоу-
ченоу по семь. а растълѧна оудависа
сѣвѣдоущеи повелѣша. десѧтоє лѣто
приѧти въ сѣставленѧа и заповѣдѧна
радѧ. (προσεφθάρη) *KE XII, 84б*; ѡбъл-
къшисѧ въ мужьскѧа ризѧ. и прѣ-
творьши сѣбѣ има ма||ринѣмъ въ мариѣ
мѣсто... ѡблѣгана бы(с). ꙗко растѣливъ-
ши гостиньника дѣщерѣ. (διαφθείρασα) *ПрС XII/XIII, 146а-б*; и въсѣхъти ю [*По-
ликсению*] нѣкъи на бракъ. не растли ю
[в др. сп. не растлѣвшю – *μη διαφθείραν-
τος*] бѣжию бѣгдтию. *ПрЛ 1282, 27а*;
Аще кто дѣвицу необручену по нужи
растлѣти. да ѡлученъ будетъ. (ὁ συμφθα-
реῖς) *КР 1284, 47б*; Аще кто хочетъ же-
ноу имѣти. юже прѣже брака растлѣ
да проститсѧ ѧмоу имѣти ю. за растлѣние
же запрѣщение да прииметъ за чѣтыри
лѣта. (διέφθειρε) *Там же, 180б*; то же
МПр XIV₂, 111 об.; ѡже дѣвкоу рас-
тлѣти. и паки сѧ ѡженитъ иноу. досто-
итъ ли поставити [свѣщенником]. а того
ре(ч) [*еп. Нифонт*] не прашаи оу мене.
ч(с)тоу быти и ѡномоу. и онои. *КН
1285–1291, 530б*; Въсхищаѧи чернори-
зицю. ли дѣву жителну. ѡ кѡегѣ любо
мѣста. аще растлѣти ю. да окорненъ бу-
детъ. (ἐὰν διαφθείρει) *МПр XIV₂, 190 об.*;
и како по семь брань приимъ [*отшель-
ник Иаков*]. растѣ(ли)и дѣцю. и таче
оубоавѣса члѣвкъ оубивъ ю въверже въ
рѣкоу. (συνεφθάρη τῇ κόρη ‘был погуб-
лен вместе с девицей’) *ПНЧ к. XIV,
126а*; самъ оубо [скопецъ] ꙗко растѣливъ
похотью. тако пре(д)лежитъ ѡ мечта-
нѧ. ону же къ грѣху горчаѧ раздражаѧ.
растлѣваеъ бо еи оумъ. тѣло же ско-
питъ [*ПНЧ XIV₁, 111в* скомитъ – *ἐξοι-
στρεῖ ‘раздражает’*] на растлѣнѣ дѣи-
ства [вм. на растлѣнѧ дѣиство]. (ὡς
φθείρας ‘как бы растлив’) *Там же, 154б*;
прич. в роли с.: ѡ растливши(х) дѣвца. ѡ
ісх(д) ·кѣ· (περὶ φθορέων ‘о растлите-
лях’) *КР 1284, 260в*; аще оубо естъ бѣтъ
растливыи. растливъши [вм. растлѣвъ-

ши] ѡ него ѡтроковици. да вѣдасть лит-
роу злата единою (ὁ φθορεὺς) *Там же,
328а*; Растливъ дѣцю. преже въздраста.
сирѣ(ч) преже ·ГІ· лѣ(т). времеѧе. носѧ
оурѣзание да прииметъ. (ὁ φθείρων) *Там
же, 328б*; || *лишитъ чистоты. Перен.:*
оубо безлобнаго еже вѣровати [διὰ τὸ
πιστεύειν ‘из-за доверчивости’] всѧко-
моу глѡу. оудобъ растлѣти разоумнаѧ.
твердо [ὄχυροῖ ‘укрепляет’] оучение еже
ѡ житиискихъ вещьи пособіе себе ко-
варство имоуще. (τὸν... ἵακων τὸν...
εὐκόλον εἰς τὸ φαρῆναι τὰ νοήματα ‘не-
злобивога, удобнога для растления мыс-
лей’) *ПНЧ 1296, 35 об.*

2. *Причинитъ (причинять) ущерб, по-
вредить (повреждать):* [слова понома-
ря *Архипа*] велика естъ сила бѣ нашего.
и михаила архистратига. ꙗже не имать
сѣтворити и растлѣити сѣго мѣста того
[источник и стоящую над ним церковь]
до сконъчаниѧ. (διαφθαρήναι) *СбТр
XII/XIII, 45*; Не достоинъ никомоу же въ
[в греч. нет] всѧкихъ книгъ ветѣхаго же
и новаго завѣта. и премоудрыхъ истыхъ
оучитель нашихъ. расказити и растлѣити.
или... ѡдати. на расказание. и на рас-
терзание. (διαφθείρειν) *КР 1284, 157г*; не
такѧ пагоба [так!] погоубл(а)етъ и кра-
ста растлѣти... ꙗкоже лютыхъ мужь
злѧ тлатъ бо обычаѧ бл҃гѧ бесѣды
злы. (διαφθείρει) *ПНЧ к. XIV, 21а*; вси бѣ-
гають ѡ лица его [зноѧ]. и древу плодъ
растлѣти. (διαφθείρει) *Там же, 165б*;
[Бог Аврааму] тогда будутъ ѡ сѣмени
твоего. мужи праведнии снабдими
мноу... възрадуютъ(с) присно и растлѣтъ
растлѣваѧ ихъ. и оукорать оукорив-
шаѧ ихъ. *Пал 1406, 64а*; *прич. в роли
с.:* Хытростию растѣливши [ребенка в
утробѣ] егда оубо аще оуморитъ оуби-
ица естъ. (ἡ φθείρασα) *КР 1284, 174г*;
|| *перен.:* извѣстиша бо [клирики, при-
нявшиѧ арианство] не прѣложитсѧ въ
бечѣствіе. да не поставлени бывше
нѣцѣи бещѣствіи. растлѣять цркви. въс-

хотѣша паче сътециса ноуждею. и понести таготоу и [ἢ ‘чем’] люди погоубити. (ἵνα... μὴ... διαφθεῖρωσι) *КЕ XII, 215б*; И ты же какоже присту||пилъ еси к бѹ живу и истинну. тако же како снѣ свѣта ходи... и новаго члѣва. во нже днь(с) ѡблечеса. к тому не растли е(г) прежни(м) ѡбетшаниемъ (μὴκέτι... καταφθείρης) *ЖВИ XIV–XV, 74–75*.

3. *Убить*: мнѣ же не оумросте мильна дѣти... не звѣрь всхъти вы ни волна погрузи. ни разбоиникъ растли. ни недугъ разори. ни брань погуби. (διεφθείρεν) *ГБ к. XIV, 138б*; | *погубить, сгубить (неумышленно)*: Небрѣгъши рожденааго на поути. аще оубо могоущи. съхранити прѣбидѣ... аки при оубииствѣ да осудитъса. аще ли не възможе покрыти. и поустина ради недомышлениа ноуждъныхъ. растли роженое. прощена боудеть мати. (εἰ... διεφθάρη) *КЕ XII, 193б*.

4. *Уничтожить, сделать несуществующим*: что мнимъ приати пострадати ѿ га дхвнаго [τὸ πνεῦμα ‘дух’]. приимъше цѣла. и сего ѡсквърнивъше. и непотрѣбна створыше. || не въ чистотѣ пребывъше. и ни на единою же потрѣбоу можетъ быти гоу своему. иже бо помазание дховно ѿ насъ растли. (ἡ... χρησις τοῦ πνεύματος ὑφ’ ἡμῶν καταφθάρη ‘польза духовная нами уничтожена’) *СбТр XII/XIII, 118–118 об.*; не дажъ оустомъ своимъ съгрѣшити. и плъти твоєї. да не разгнѣвается бѣ на гласъ твои. и растыли тварь роукоу твоєю. (*Еккл 5. 5*: ἵνα μὴ... διαφθείρῃ) *Там же, 145 об.*; подобаетъ испытати ихъ [будущихъ священниковъ]. ѡ вещехъ грѣховныхъ. еда въ блудствѣ || содомствѣмъ были боудоуть... ли преже поатиа жены своєа растелитъ [так!] дв(с)тво. ли съ многими лѣгалъ боудеть. или ѿ своєа жены законныа блудъ створилъ боудеть. *КН 1285–1291, 542б–в*; подобаетъ соудьи разоумноу быти. и безъматежноу. и злато и срамъ [вм. зла-

та и срама]. и оутѣшенья и страха. и любвѣ и вражды лоучыши быти ибо югда таковыхъ грѣхъ приметь. и || вса растыли и погоубитъ. (διαφθείρει) *ГА XIV₁, 225б–в*; какоже естъ кроткоу соущо. съ словомъ [σὺν λόγῳ ‘разумно’] съгрѣшити(с) [вм. съгрѣтиса – διαθερμαίνεσθαι ‘разгорячиться’] и кротостнаго не растылиши [вм. растылити] добра кротость бо безлобью мати. (τὸ τῆς πραότητος μὴ διαφθείρειν καλόν ‘не погубить совершенства кротости’) *ПНЧ к. XIV, 27а*; къ дѣци же паки тогда рекше ангѣли. како та оублжимъ бѣе. ли како та достоинно возвеличимъ. како два сущи мѣрьскы роди. по рж(с)твѣ два [в др. сп. дѣвства] не растли. ничто ты [в др. сп. ни ч(с)тоты] оскверни. *Пал 140б, 41а*; || *презреть, попресть*: тѣмъ понеже нѣции предъварше. растыша держимыи ѡбычаи. и за то еже молити за другы. и со многими поклоны творити. и плакати къ бѹ... в тѣхъ мѣсто. купла и бесѣды. ѡ суетныхъ. и житиискихъ... и корчмьства. и пыаньства время же и мѣсто губаще. но и намъ не буди въслѣдовати тѣхъ. (παρέφθειραν) *ПНЧ к. XIV, 149а*.

РАЗЪЛІТИСА (7*), -ЮСА, -ИТЬСА *гл. 1. Страд. к разтылити в 1 знач.*: елициже жены имуть... ѿ сочтаниа брачнаго. растлѣшася. или нуужею растлившѣ. послѣди ожениш(а)са ими. какоже ·кв· правило. того(ж) стго заповѣ(д)етъ. *КР 1284, 64г*; Постница некаа... приять некоего певца. и ѿ того растлѣса. и заченши въ оутробѣ роди. (δεδεασθεῖσα ‘соблазненная’) *Пр 1383, 60а*; то же *ПНЧ к. XIV, 173г*; аще же кто дѣтище сыи. или въ мнишьскомъ чиноу. или дыачець. растыти же са ѿ коего моужа... епитемью оубо приметь. (ἐὰν φθάρῃ) *ПНЧ к. XIV, 42б*.

2. *Стать развращенным, развратиться*: Иже съ черноризицами. или съ свѣщными дѣвами. стоудъ дѣюща. како невѣстѣ хвѣ цркви роугаюшася. нося

оурѣзание да прииметь. ти же и черно-
ризца. или сѣнина двѣ. с нимиже ти
[растлители] растлишася. (οὗτοι προσε-
φθάρσαν) КР 1284, 327г; || перен. Егда
же паки начать члвчскыи родъ оумно-
жатиса. забыша бѣ и на болшее преспѣ-
ваху нечестыи. различны(мъ) порабо-
тившеса грѣхомъ. и лютыми растли-
шеса злыми. и на многия различныа
прельсти раздѣлшеса. (καταφθαρέντες)
ЖВИ XIV–XV, 27а.

3. Быть уничтоженным, истлеть:
расудимъ нынѣ бра(т) ѿ брата. близока
ѿ близока. краснаго отъ нелѣпаго. оуна-
го ѿ стараго никакоже вса ищезоша вса
растлиша(с)... какоже и естество оуми-
раеть. (διεφθαρται) ФСт XIV/XV, 169в.

РАЗТЪЛЪВАЕМЪ (3*) прич. страд.
наст. 1. Прич. страд. наст. к **разтълъ-
вати** в 1 знач.: И [КЕ XII, 234б перед
этим Ни брашна насть отагчяють...
аще наша плѣннии... и еже] жены плѣ-
ныцѣ [вм. плѣнницы] растлѣваемы [КЕ
XII растлвити]. досажаящемъ поганымъ
въ телеса ихъ. (οὐτε... βαρεῖ... τὸ... δια-
φθεῖραι [вар. διαφθαῖναι] ‘не удручает
растление’) ПНЧ к. XIV, 40в.

2. Уничтожаемый, подверженный
тлению: Въскр(с)ные же есть совокуп-
ленье дѣши с тѣломъ. то оубо тѣло рас-
тлѣваемо и|зливашееся [καὶ διαλυόμε-
νον ‘и умирающее’]. то же паки въс-
кр(с)нетъ нетлѣнно. (φθειρόμενον) ЖВИ
XIV–XV, 34б–в; видаще богы своя...
ветшающе же време(м). и растлѣвае-
мы. не помыслиша о ни(х) како не су(т)
бзи. (ἀναλυομένου) Там же, 102б.

РАЗТЪЛЪВАТИ (22), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. Осквернять: ищѣлени быхомъ [благодаря крещению] ѿ растлѣвающа(г) ны
грѣха. КТур XII сп. XIV₂, 262 об.; || ли-
шать целомудрия: г(л) ѿ. О раст(л)ѣнны
брака... правил(о) ѿ. ѿ. въсхыщаю-
щихъ жены на бракъ. і по нужі что тво-
ращемъ имъ. і растлѣвающихъ двѣца.
(περί... φθειρούντων) КР 1284, 32б.

2. Развращать: положенаа. и оумъ
растлѣвающа [ПНЧ к. XIV, 38а растрѣ-
ливающа!]. и подвижуща || къ скверн-
нымъ сластьмъ ражджениа никакоже
ѣны(на). на какомъ любо мѣстѣ повелѣ-
ваемъ писати. (διαφθειρούσας) ПНЧ
н. XIII, 69б–в; и створенъа ради дѣвна.
женѣ часто къ постыникоу приходящи.
очима грѣх(ы) приежмлющи. несхранено-
ма очима бѣлижнаго видомъ паствити-
са. (и) въноутрѣнюю двѣцю юже паче же-
нихъ любить. нечѣстыи помыслы рас-
тлѣвати (διαφθεῖρειν) ПНЧ к. XIV, 36г.

3. Портить (?): присно потреба бы-
ваетъ. всѣяти слово. и положити блгу
памать. ли отъ бѣдхновенаго писанъа
приати намъ... но понеже растлѣвають
и погубляютъ. нужно си(х) присно объ-
хода [ἀνακυκλοῦν ‘повторять, возвра-
щаться’] (παράφθειρονται [‘то, чему
учили,] забыто’!) ФСт XIV/XV, 197а.

4. Получать ущерб, разрушаться,
портиться: аще обилино дождь сниде(т)
на ню [землю]. и чресъ мѣры намок-
не(т). растлѣваетъ и та и пло(д) ея. по-
пираема есть ѿ члвкѣ и ѿ прочи(х) жи-
вотинъ. (φθειρεται) ЖВИ XIV–XV, 99в;
| о тленном человеческом теле: вѣнѣш-
нии нашъ члвкѣ растлѣваетъ. толыми
оутрѣнии понавляеться. днь аче днь.
(2 Кор 4. 16: διαφθειρεται) СбТр XII/XIII,
68; Абье же ц(с)рь ре(ч) [монахам, но-
сившимъ с собой мешокъ с мощами]... что
въ телесѣхъ ваши(х) сущими костми сиа
не приемлете памати [о смерти]. своими
вамъ и елико по малѣ ра(с)тлѣвающими.
(φθαρησομένοις) ЖВИ XIV–XV, 87а.

5. Развращаться: окаанъ же иже не
сххранитъ заповѣдй г(с)нѣ. но грѣхы и
стр(с)тьми растлѣваа. оканененъ [так!]
таковыи. и окаанъ. (συμφυρόμενος букв.
‘смешиваемый [с грѣхами и страстя-
ми]’, смеш. с συμφθειρόμενος) ПНЧ
к. XIV, 89в; того ради съ скопци растлѣ-
вають [так!]. какоже и блудникъ... паче
осудать(с). (συμφύρονται ‘соединяют-

ся', *смеш. с* συμφεῖρονται) Там же, 154г.

6. Гибнуть, переставать существовать: [о воззрениях еретиков] телеса чувствънака сина и видімака. по вещь-ствоу оубо не тлѣють... по ѡбразоу ток-мо растлѣвають. (φθείρονται) КР 1284, 394г; растлѣвает же [огонь] рекше поги-баеть многими образы ѿ члѣвкъ оуга-шаемъ. тѣ(м)же не по(д)баеть огневи быти бѹ но дѣло есть бѣе. (φθείρεται) ЖВИ XIV–XV, 99г; растлѣваетъ [человек] многими образы. ѿ воды. и ѿ огна. и ѿ зимы. и ѿ оружъа. и ѿ звѣрии. и ѿ инѣ(х) вещии. належашии ему смрти. (φθείρεται) Там же, 100б; | образн.: [слова Ефрема Сирина] Въ многихъ намъ братъе мню потребавати. еже подобаеть ми. и о себе скончати. бесловесно бо инѣмъ подающа пища. гладна себе оста-вити. и не подобно инѣхъ напаати жа-жею ми растлѣвающю. (διαφθείρεσθαι 'гибнуть') ПНЧ к. XIV, 115г.

РАЗТЪЛЪВАТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. Погибать, уничтожаться: како бо аще не придаси въ дѣши. іакоже бо садъ нѣчто напааемъ и часто вскоповаемъ... іакоже бо яблони [ὀμιλίαи 'беседы', *смеш. с* μῆλαι 'яблони'] растлѣвающи(с) по обычаю неблгу по ап(с)лу. (ὀμιλίαи κακαὶ φθείρουσιν ἡθὴ χρηστά 'худые сообщества развращают добрые нравы'; ср. 1 Кор 15. 33) ФСт XIV/XV, 174а.

РАЗТЪЛЪНИ|Е (31), **-Я** с. 1. Осквернение, лишение целомудрия: Главизна ѿ о растлѣнии чистыихъ дѣвъ. (περὶ φθορᾶς) КЕ XII, 7а; Прѣже-бывшаа [вм. по ноужи бывшаа? – прѣс ἀνάγκην γενόμεναι] растлѣнниа безвинъ-на да боудоуть. іакоже и раба ноужею [в др. сп. нужю] приемъши. ѿ своего гди-на безвинъна іестъ (αἰ... φθοραὶ) ПНЧ н. XIII, 74б; О блудѣ і ѿ прѣлюбодѣянии. и о растлѣнии дѣвцъ. (περὶ... φθορᾶς) КР 1284, 32а; Растлѣние по насію [вм. на-

силию]. неповинно. и раба ноудима ѿ гна без вины іестъ. (αἰ... φθοραὶ) Там же, 184в; по ноужи растлѣнниа [ПНЧ н. XIII, 70а растлѣнниа] безвинъни да боудоуть. (αἰ... φθοραὶ) ПНЧ к. XIV, 38б.

2. Разврат, половая связь: чресь іестъ-ство мужьско растлѣнныя животьно рас-тлѣ(н)іе. такоже и въ (оу)коу [ПНЧ н. XIII, 64б роукоу] сѣгрѣшенны. съ сими емлете [вм. емлетъ; Иоанн Лествичник] (ἀρρενοφθορίαи, ζωοφθορίαи) ПНЧ к. XIV, 35б; самъ оубо [скопец] іако растлѣивъ похотью. тако пре(д)лежить ѿ мечта-нныа. ону же къ грѣху горчаа раздражаа. растлѣваетъ бо еи оумъ. тѣло же ско-пить [ПНЧ XIV₁, 111в скоमितъ – ἐξοι-стреῖ 'раздражает'] на растлѣнне дѣи-ства [вм. на растлѣнныа дѣиство]. (πρὸς τὴν τῆς φθορᾶς... πρᾶξιν) Там же, 154б.

3. Причинение ущерба, разрушение: паки же ты чадо евидіе. икономъствуи братъи своіеи добрѣ... не даи жъ в рас-тлѣние вещи монастырьскыа. (μὴδ' αὖ παραφθείρων τὰ πράγματα) ФСт XIV/XV, 110в; || опустошение: и видѣнны оуми-лено. земла обругана и постріжена. и своіа красы не имущі. еже плачеть оубо бж(с)твныи іоіль. земла растлѣнны. и глада муку. аще кто инъ злострадавъ [ἐκτραυφώσας 'изобразив']. (катафθο-ράν; ср. Иоил 1. 10) ГБ к. XIV, 111а.

4. Гибель, уничтожение: вси единою мольбою іемоу [Феодору] принесоша. ставити имъ молнащеса напасть [разлив реки]. юже пагоубоу и растлѣние по-вѣдахоу. (катафθοράν) ЖФСт к. XII, 148 об.; не на мьнозѣ оумирають тако-выимъ начина(н)іемъ [в результате аборта] жены. къ семоу же іемоу [πρόσθεσι δὲ τοῦτω 'к этому присоеди-няется'] || и растлѣние и [в греч. нет] младенца. дроугое оубиство по кзни же ихъ си дързающихъ (ἡ φθορά) КЕ XII, 180а–б; солонь же. іже лъститъ рече правыа на поуть зълъ. въ растлѣ-нии самъ въпадетъ. (Πρὶν 28. 10: εἰς

διαφθорάν) *СбТр XII/XIII, 144*; бытие оубо видимаго мира глѣтъ [еретик Конон]. по вещьствоу же и по ѡбразоу. растлѣние же его сирѣ(ч) прехождение. по единому токмо образѣ. (φθорάν) *КР 1284, 394г*; аще бо хотать при(с) зло съдѣяти [πράττοντας 'делающих'] не могу чити. не блѣгдти бо вещь. но предъваренные кою въ пагоубу. и въ растлѣнье. (εἰς... διαφθорάν) *ПНЧ к. XIV, 26г*; братье моа. примыслимъ и помыслимъ добродѣтель. злыхъ же и мерзкихъ оубѣжимъ злобѣ. аще бо тако не расудимъ вещии не можемъ гладати правѣ. злomu же и доброму растлѣние твораше. (διαφорάν 'различие', смей. с διαφθорάν) *ФСт XIV/XV, 69б*; [завет одного их патриархов детям] разумѣхъ яко на кончину ѡступать чада ваша ѡ него в-сѣмъ лукавствии. и в растлѣнии будутъ предъ г(с)мь. (ἐν... διαφθορᾷ) *Пал 1406, 116б*.

РАЗТЪЛЪНИИ (16) *прич. страд. прош.* 1. *Оскверненный, лишенный целомудрия*: и гостиньника дѣщи бѣсѣмъ гонима въпиаше. ѡ нѣкогoго воина растлѣна бывъши. а не ѡ марина. (διαφθαρῖναι) *ПрС XII/XIII, 146в*; Дѣца ноужео растлѣна бывши. иже на срамоту приемъши. насилеиъ нѣкогoго. не повинны соутъ. (φθορὰ κατηναγκασμένη ἀνεύθυνος 'развращение по принуждению не наказывается') *КР 1284, 184в*; И жены [пленные] растлѣны ѡ нихъ [варваров] быша. аще и преже тогѡ имѣахуть житые блудно. зазоръ имать. и нынѣ блудныхъ обычаи. аще же и преже имахуть. житые ч(с)то... нѣ(с) имѣ. в тѡмъ грѣха. (οὕτε... βαρεῖ... τὸ... διαφθαρῖναι 'не тяжко растление') *МПр XIV₂, 114*; в роли с.: Оброучивыи кѡто дѣвоу растли сестроу яна. како прѣобидѣти ю поятъ же оброученоую по семь. а растлѣнаа оудависа съвѣдоушей повелѣша. десятою лѣто приати въ сѣставленыа и заповѣданыа рады. (ἡ... φθαρεῖσα) *КЕ XII,*

84б; Растлѣноюю собою. въ женоу имѣаи. запрѣщение оубо. о растлѣнии. подыметь. женоу же имѣти подасться юмоу. (τὴν διεφθαρμένην) *Там же, 189а*; Иже растлѣноюю собою женоу. имѣа ю. оубо растлѣныа опитемыю ѡтажитъ. (τὴν διεφθαρμένην) *ПНЧ к. XIV, 40в*.

2. *Испорченный, развращенный*: велии оубо грѣхъ и рабыни таиномоу бракоу давши себе... болѣ же оубо нѣкъде лютьѣ. невѣстѣ прѣлюбодѣици быти... оуто не въдовица ли. како рабыни растлѣна оуоужається. а дѣва оуоужению любодѣиства. повинна юсть. (διεφθαρμένη) *КЕ XII, 187а*; таковии же [скопцы] аще и растлѣныа не сдѣлають на оканьны(х). обаче како растлѣвши оудать(с). не бо дѣло но волю судить законъ. тѣмъ не сиа извѣстовати дѣвства подобаеъ. понеже па(ч) всего блудъ на ню приносить(с) и растлѣна естъ. (διεφθαρται) *ПНЧ к. XIV, 154б*; || *перен.*: члѣвкъ бѡ дѣло бие. а злѡ дѣло и растлѣнь разумъ. и лѣсть дѣло дѣволе. *МПр XIV₂, 58*; како бо иже злаа творивше растлѣни суть и омерзѣни. в пришельствии(х) своихъ. (διεφθαρμένος) *ФСт XIV/XV, 202в*; *прич. в роли с.*: понеже добролюбно. и по цркви... въпросилъ яси. отъ [вм. о — пері] влѣченныхъ ноуждею. не растлѣномъ же въ золовѣрии... вѣждь... како искони оубо. прѣставъши бывающии ноужди. бысть съборъ (περὶ τῶν... μὴ φθαρέντων) *КЕ XII, 215а*; истинныа правды не имѣа. прежележащиа въ дѣши югѡ. но имѣниемъ растлѣнь. или любление подаа. или вражду муча. или силоу оуомолень бываа. суда исправити не мѡжетъ. (διεφθαρμένος) *МПр XIV₂, 44*.

3. *Погибший, уничтоженный*: и пр(о)рчѣствова [пророк Ахия]. како людие июдѣистии ѡ языкъ попраии имоутъ быти. и плѣнени быша [*ПрЛ 1282, 127г* быти]. и гладѣмъ растлѣни быти. (διαφθαρῖναι) *ПрС XII/XIII, 120б*; Се оубо правило оброченаа д(ѣ)вица

мужеви. і по томъ ѿ др(8)гаго въсхыще-
на бывши п(о)велѣваетъ отати. і вдати
первому обрученику. аще і ѿ всхытив-
шаго ю дв(с)тво ея || растлѣно бы(с).
(ἐφθάρη) *КР 1284, 62а–б*; прозабнуть
[беседы Феодора Студита] изнесутъ
плодъ не малъ. ни растлѣнь же но в
вѣки пребывающъ. (οὐδὲ φθειρόμενον ‘не
губнущий’) *ФСт XIV/XV, 65г.*

РАЗТЪЛЪННЫИ (8*) *пр. 1. То же,*
что разтълъныи во 2 знач. Перен.: не-
навидиши бо не тѣхъ [язычников] нѣ
повелѣнные. не члѣвка нѣ зло дѣло. рас-
тлѣненъ разоумъ. ово оубо члѣвкъ дѣло
бине. ово оубо лествъ дѣло динаволе. (διε-
φθαρμένην) ПНЧ 1296, 93 об.; нѣ(с) пол-
зы ѿ вѣры правы. житию соущю рас-
тлѣнноу. (βίου ὄντος διεφθαρμένου) Там
же, 15б; еже бо не вѣдѣти вамъ. въ свое
врема приимати свѣдѣтельства бѣихъ
писании. ѿ того оутольстѣеть оумъ нашъ
плотнымъ и растлѣннымъ смысломъ.
иже въскормихомъ обычаемъ злымъ.
(διεφθαρμένω) ПНЧ к. XIV, 9б; лжепрѣ-
кы же сде. не иеретики повѣдетъ [так!
Христос; ср. Мф 7. 15] іако мѣню. нѣ
житѣе оубо имуща растлѣнно. лицомъ
же добродѣтели обло|жени. (διεφθαρμέ-
νον) Там же, 10б–в; Растлѣннаго бо ра-
зоума. и дѣша безъ ищлѣния. (διεφθαρ-
μένης) Там же, 12в; и не (се) токмо. но
іако болшо оучѣнкъ полагати тышашеса
[дурной учитель]. злобу... паче югда
дѣша растлѣнны [так!] естъ. (ἔπερ... ψυ-
χῆς διεφθαρμένης ἐστίν ‘что свойствен-
но развращенной душе’) Там же, 30в;
смыслу раст(л)ѣнноу. тѣмами животь
твои злыхъ исполнить [ἐμπλησθήσεται
‘наполнится’]. (διαφθαρείσης) Там же,
87г.

2. Тленный. В роли с.: Лихоимецъ
вида [εἶδος ‘вид’, смеш. с прич. εἰδώς]
лютою. ни растлѣнныхъ подасть трѣ-
боующимъ. (πλεονεξίας εἶδος τὸ χαλεπώ-
τατον μηδὲ τῶν φθειρομένων μεταδιδόναи
τοῖς ἐνδεέσι ‘худший родъ любостяжа-

тельности – не уделять нуждающимся
и того, что может повредиться [букв.
тленною]’) *ПНЧ 1296, 72 об. Ср. не-*
разтълънныи.

РАЗТЪЛЪТИ (38), **-Ю**, **-ІЕТЬ** *гл.*
1. Осквернить, лишить целомудрия: въ
люто въпадение впадеса [отшельница]
ѿверзъшно [вм. ѿверзъши] бо двери
кѣльа. приатъ слоужащаго ей. и тѣ ю
растлѣ. (συνεφύρη ‘соединился’) *ПНЧ*
к. XIV, 124б; прич. в роли с.: Растлѣа
чюжю обрученицю. аще изволениемъ
отрокѣвица се бы(с). да окорненъ
буд(т). (ὁ φθειρόν) МПР XIV₂, 190 об.;
аще естъ имовить растлѣвыи. да вдасть
растлѣнѣи дѣвѣ. злата литру єдину. (ὁ
φθορεύς) Там же, 191.

2. Развратить (развращать): тако-
вии же [скопцы] аще и растлѣнна не
сдѣлають на оканьны(х). обаче іако рас-
тлѣвшѣ осудать(с). (φθειρόντες) *ПНЧ*
к. XIV, 154б; | перен.: сего ради оубо и
ѿци повѣлѣша. иже на дѣсѣкахъ или на
стѣнахъ. да не пишются образи. иже на
срамнаа дѣла подвизають. гладающихъ
на нѣ. и растлѣють имъ оумъ. (διαφθει-
ρούσας) КР 1284, 162г; прич. в роли с.:
Любѣии [так!] злато не о(п)равы|дѣтѣса
[в др. сп. оправдѣтѣса]. и <л>любѣи рас-
тлѣюштаа [в др. сп. гонѣи растлѣ-
ніа]. самъ [вм. симъ – ἐν αὐτοῖς]. насы-
тѣтѣса (Сир 31. 5: ὁ διώκων διαφθοράν
‘стремящийся к пороку’) Изб 1076, 144–
145.

3. Причинить (причинять) ущерб: то-
гда будутъ ѿ сѣмени твоего. мужи пра-
веднии снабдими мною... взрадуютъ(с)
присно и растлѣть растлѣвшѣа ихъ. и
оукорать оукорившаа ихъ. *Пал 140б,*
64а; || портить, приводить в негодность:
[о неправедныхъ судѣяхъ] праведное иго.
лишенемъ преколѣбають. соутъ же ие-
три срамливи. и оутѣшенемъ и страхомъ
и любовью. или враждою растлѣють се.
(διαφθειρόντες τοῦτο [ζυγόν] букв. ‘ис-
кажая ихъ [весы]’) ГА XIV₁, 225б.

4. *Погубить, убить. Прич. в роли с.:* о растлѣвъшихъ въ зачинание младенъцъ. Растлѣвъшиа въ зачинание въ оубииства мѣсто имать. (περὶ τῆς φθειράσης... ἡ φθειράσα) *КЕ XII, 180а.*

5. *Подвергнуться осквернению, лишиться целомудрия:* аще оубо есть бѣтъ растливыи. растливыши [вм. растлѣвъши] ѿ него ѡтроковици. да вдасть литроу злата единоу (φθαρείση) *КР 1284, 328а;* Растливъ дѣщо. преже въздраста. сирѣ(ч) преже ·г҃и· лѣ(т). време́не. носа оурѣзание да прииметь. и половиною имѣнина своего да вдасть. растливышюи ѡтроковицю [вм. растлѣвъшей ѡтроковици]. (τῇ φθαρείσῃ κόρη) *Там же, 328б;* въ похоть пришедъши [монахиня]. но не оубо растлѣвши [так!]. тоуже опитемью вышереченую да прииметь ·м҃д҃нии соухюедоуши и и [так!] прочаа. (αἱ... μὴ... διαφθαρείσαι) *ПНЧ к. XIV, 199б.*

6. *Развертаться:* ни единому еп(с)поу подобаетъ из града мала въ инъ градъ прѣходити... явѣ есть. малымъ нѣкымъ мощи мздою и цѣною растлѣвъшемъ на цр҃квѣ вѣстати. акы съподобляюще оубо тогоже имѣти еп(с)па. (διαφθαρέντας) *КЕ XII, 100б;* пишеть же и павылъ ѡ етерѣхъ. прѣкословъцихъ сие. якоже ианни. и-амбри противистаса мосеоу. тако и си || противатъса истинѣ. чл҃вци растлѣвъше оумъмъ. не-искоушени ѡ вѣрѣ. (2 Тим 3. 8: катефθαρμένοι) *СбТр XII/XIII, 83–84;* то же *ПрЛ 1282, 110г;* (прѣжере(ч)ны(х)) ради ѡцѣ оучениа людие въразоумѣвъше [вм. въ разоумѣ бывше – ἐν γνῶσει γινόμενοι]... премѣнающеса на болшее и неразоумиа не растлѣють [ПНЧ к. XIV, 26б растѣють!] стр(с)тьми. (οὐχ ἁλίσκονται ‘не поражаются, не захватываются’) *ПНЧ н. XIII, 47а;* [слова Иоанна Колова] иногда же ѿ мене въпросимъ. по что сие дѣлати оувѣда. радостно противоуѡвещаваше [св. Паисий] схра-

нения ради бес пакости. прешедшее дѣло. и не ѿ хвалы растлѣти. велика бо по истинѣ бѣда. еже ѿ чл҃вкъ похва-ла. (φθαρῆναι) *ПНЧ 1296, 177–178;* Растлѣшаса и омрачишаса въ начинаниихъ своихъ [Лс 13. 1]. Т. [толкование] Такова бо помышль дѣаволѣ [вм. дѣаволь – ὁ διάβολος]. и бѣсове. мързци быша и растлѣша. еже есть ѿпадоша славы. ю||же имѣша ѿ б҃га. (διεφθάρσαν) *Изб XIII, 65–66;* мы же сами себе звѣрми створимы. и толми ѿ пища растлѣхо(м). или неистови быхо(м)... яко вкупѣ пѣску и отрубе(м). еже злѣ приахо(м). и е(с)ству быти лучшимъ ихъ [бедныхъ и прокаженных] помысли(м). (διεφθάρμεθα) *ГБ к. XIV, 102а;* бесѣдовати начать ко отроковици цр҃вѣ снѣ... || разумѣи... о жено живуща(г) в вѣкы бѣ да не прельстью идольскою растлѣши. но вл(д)ку познаи сдѣтеля всему и бл҃жна бу(д)ши. (μὴ... καταφθαρῆς) *ЖВИ XIV–XV, 110а–б.*

7. *Повредиться, испортиться, истлеть:* Не достоинъ никоумже въ всакихъ книгъ ветъхаго же и новаго завѣта... расказити и растлѣтити. или книжнымъ роугателемъ. или вона продающимъ ѿдати. на расказение. и на растерзание. аще не самы до коньца растлѣють. или модемъ изедены бывше. и ѿ воды. или инѣмъ ѡбразомъ. (εἰ μὴ... ἡχρειώθῃ) *КР 1284, 157г;* [рассказ Варлаама] то бо есть наше ѡдѣние лѣтъ же и зимѣ. в неже ѡболкъшеса ѿтолѣ. никакоже совлещиса подобаетъ намъ. дондеже ѡбетшавъ до конца растлѣеть. (μέχρις αὖν... διαφθαρῆ) *ЖВИ XIV–XV, 69а.*

8. *Разложиться, сгнить:* [о прокаженных] иже по бзѣ наша бра(т)я... ѿ тогоже берныа оустроени... || ...иже по образу на(м) прилучшееся [вм. прилучшеса]. такоже и хранаше и равно паче на(с). аще и телеса растлѣша. (διεφθάρσαν) *ГБ к. XIV, 98б–в;* четвероднева оуже растлѣвша и смердаща лазара... ѿ

гроба въздвиже [Χριστος] жива. (καταφθαρέντα; ср. Ин 11. 44) ЖВИ XIV–XV, 376.

9. *Стать ослабленным, изнуренным:* посыланы ѿнь. волпа съ [вм. сы] болюбивыа... милоуютъ ѿ дѣша правдынаго [Феодора]. и растлѣвъшаа телесе оуды. и ѿчима стыдѣшесѣ видѣти. не жели роуцѣ възложити. (κατεργινόμενα) ЖФСт к. XII, 128.

10. *Погибнуть:* Никѣтоже въноутрь сѣщеныа црѣкве скотате какого оубо да не въведеть. развѣ не а||ще кѣто поутъмь шѣствоуа... въ таковѣи обитаеть црѣкви. не въведения бо ради въноутрь скотать [вм. скотате]. се оубо [животное] естъ негда растлѣють. (διαφθαρίσεται) КЕ XII, 65–66; житиискихъ погроужающемъса [ПНЧ к. XIV, 98г потроужающемъса] вамъ. и събрания ради а не расточити [διὰ τὸ συλλέγειν, ἀλλὰ μὴ σκορπίζειν ‘ради того, чтобы собирать, а не расточать’] да не гладъмъ растлѣють [ПНЧ к. XIV растлѣють!]. вдовиць [так!] и дѣвцъ ликове того ради сине сиче оустроити поноудишасѣ [св. отцы]. (μὴ... διαφθαρώσιν) ПНЧ н. XIII, 201в; [перен.: не ѿстави ме [вм. мене] гѣ ѿтинѣдъ растлѣти въ безаконныхъ ни гнѣ||ва достойна противоу дѣломъ моимъ послѣ на ма. СбЯр XIII₂, 200А–200А об.; не остави ме(н) растлѣти в безаконныхъ(х). и поругати мое тѣло. іже ч(с)то тебѣ пре(д)ставити ѿбѣщахсѣ. (καταφθαρήναι) ЖВИ XIV–XV, 109в.

РАЗТЪЛЪТИСА (7*), **-ЮСА, -ІЕТЬСА** гл. 1. *Развертаться:* ничимъ же врѣждати сихъ ихъже соудъ раздрѣшаетьсѣ. аще обличени быти не могутъ. или по враждѣ или по страсти оправитисѣ. или коюю блѣгодатию [χάριτι зд. ‘угождением, вознаграждением’] растлѣтисѣ. (ὀλοφθαρήναι) КЕ XII, 116б; Растлѣшасѣ и омрачишасѣ [вм. омразишасѣ – ἐβδελύθησαν; грешники] въ начинаниихъ своихъ. (Пс 13. 1: διέ-

φθειραν) Изб XIII, 65 об.; ре(ч) безумныхъ въ ср(д)ци своемъ нѣсть бѣа. что ра(д) яко растлѣхомсѣ. и омерзѣхомсѣ в начинаньи(х) нашихъ. (διαφθείρεσθε ‘развращаетесь’; ср. Пс 13. 1) ФСт XIV/XV, 12в; снѣве ваши и с вами въ блужении истлѣють. сирѣчь яко не знавшие бѣна бѣна. и растлѣшасѣ въ казыцѣхъ. Пал 140б, 101в; Ре(ч) безумныхъ въ ср(д)ци свое(м) нѣ(с) бѣа. но ра||стлѣшасѣ ре(ч) [Давид] и омразиша(с). в начинаниихъ(х) своихъ. (Пс 13. 1: διέφθειραν) Там же, 140–141.

2. *Портиться, повреждаться:* Аще и поваръ будетъ. ли skutеле помываа. ли ѿградникъ... не боретсѣ ѿ ризѣ. ни ѿбуви ни ѿ пищѣ. ни ѿ пити. но терпѣть наносимаа всѣ аще и растлѣются. аще и студень будетъ. аще и в рубѣ(х) будетъ. (κἂν καταφθειροῦται ‘даже если он понесет ущерб’) ФСт XIV/XV, 155в; [образн.: яко нѣ(с) бо черви имущю древу еже не оусшетъ малы ра(д) пища. тако и дѣша наже имать [ῥῶν ἔχουσαν ‘чтобы душа) имеющая змею’] оуже глѣмаа. и не исповѣдаетсѣ. не оусыхает ли сама. и червми всѣхъскы растлѣетсѣ. (εἰς... διαφθορὰν ἔρχεσθαι) ФСт XIV–XV, 156а.

РАЗТЪЛАТИ (6*), **-Ю, -ІЕТЬ** гл. 1. *Осквернять, лишать целомудрия:* бѣ [кн. Владимир] несѣтъ блуда привода к собѣ мужьски жены. и дѣвцѣ растлѣаа. бѣ бо женолюбецъ. иакоже и Соломанъ. ЛЛ 1377, 25 об. (980); то же ЛИ ок. 1425, 31 об. (980).

2. *Развращать:* она оубо видѣние прѣльщающа. писаниа [вм. писаниа] или на дѣ||скахъ. или инако како възложена. и оумъ растлѣающа. и подвизающасѣ къ срамныхъ страсти раждѣжению. никакоже ѿтселѣ... не повелѣваемъ начѣртати. (διαφθειρούσας) КЕ XII, 68–69.

3. *Губить, уничтожать:* Что к симъ рече(м)... сугубными мѣрами и ставолы

[вм. ставилы]. праведное растлающе. и олованое мѣрило безаконныа на са влекуще. (οἱ... διαφθεῖροντες; ср. Втор 25. 14, Зах 5. 8) ГБ к. XIV, 117г; [о привязанности некоторых к роскошной жизни] много оуродство свѣдѣ... дѣвн-ное блѣг(о)р(о)дство растлати о тѣ(х) (διαφθεῖρειν) Там же, 194а; Сѣнциа обле-цѣтеса в правду [ср. Пс 131. 9]. или се еже истиннѣе же рещи облецѣмъса. не расѣваемы овецѣ ѿ пажити и растлае(м). за наже дѣшно положи пастырь добрыи. (μὴ... διαφθεῖρωμεν) Там же, 205г.

РАЗЪРГАНЬ (2*) прич. страд. прош. к **разъргати**¹: Яко миръ всѣхъ ѡбрѣтаеши. нѣ что польза дѣши. злѣ пре-бывающии. тѣлоу вѣ добрѣ соущо. яко паче коеи гѣжи домоу. облеченѣ вѣ роу-бы растѣрганы. рабынамъ же свѣтлѣ об-леченамъ. (διερρηγμένα) Изб XIII, 11; | образн.: [назидание постригшемуса в монахи] свѣща ли кестъ [в др. сп. еси] токмо до цр(к)вныхъ двѣрии вѣ свое||и воли боуди. и ѿ томъ не расматраи. како и чимъ та потвараесть. риза ли кеси. до приемлющаго та в роукоу знаи собе. к томоу не помысли. аще и на ѡноучѣ растѣрганъ боудеши. КН 1285–1291, 604в–г. Ср. **разърганъ**.

РАЗЪРГАТИ¹ (1*), **РАЗЪРЖОУ**, **-ЕТЬ** гл. *Разорвать*: ризы растѣргавъ [Иосия] и страшень бывъ посла къ ѡл-данѣ прр(ч)ци оувѣдати хота что мыс-леть г(с)ѣ ѿ немъ и ѿ всѣхъ людий. (διαρρήξας; ср. 4 Цар 22. 11) ГА XIV₁, 110в. Ср. **разъргати**¹, **розъргати**¹.

РАЗЪРГАТИ² (2*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. 1. *Разъединять*: вѣдаемъ бо яко стр(с)-ти ты || в насъ наже соутъ жилы. ли оужа нѣции совкоуплають и растѣргають же насъ (σπῶσι) ГА XIV₁, 47в–г.

2. *Расторгать*: сихъ по створении дѣти разлучити. другъ ѿ друга покусив-шася... не ѡверж(е)ниемъ закона... по-лагаемъ токмо не [КЕ II, 194 но] нуж-дею великою и мѣтельствомъ симъ.

теплѣи же аще нѣкто речеть. и манихеи-ское кресы прикасающимсяса. иже за-конныа браку безаконно растѣрга-ють. (διασπῶσι) КР 1284, 338в. Ср. **разъ-търгати**², **розъргати**².

РАЗЪРГАТИСА (1*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. *Терзаться*: Азъ оубо сихъ плачюса и изнемагаю. и растѣргаюса оубогими чреслы. проса себѣ сѣснаи. (διασπαράσσομαι) ФСт XIV/XV, 44в. Ср. **разъргатиса**².

РАЗЪРГНОУТИ (28), **-ОУ**, **-ЕТЬ** гл. 1. *Разорвать*: единъ же юнычъ. текъ. и вѣстѣкъ ю [муч. Трифену] на роу-гъ растѣргноу на полы. (διέσχισεν) ПрС XII/XIII, 133в; и ре(ч) || данилъ. правѣ солга на свою дѣшно. се анѣлъ бѣи при-имъ ѡвѣтъ. растѣргнетъ та на полы. (Дан 13. 55: σχίσει) МПр XIV₂, 40–41; сѣую же фотину по одрании. двѣ дрѣвѣ сѣклон-ше. привазаше. по семь поустиша. и растѣрго [Пр XIV₁ (1), 13г растѣргоша] ю на двою. (διέσχισαν) Пр 1383, 14б; но пребывшю ми вѣ афинѣхъ время нѣко-лико твори(т) омирьску коню любви [ме... ποιεί τὸν Ὀμηρικὸν ἵπλον ὁ πόθος 'меня делает Гомеровым конем любви']. i растѣргнувъ оузы держащи(х) текохъ по полемъ. и придо(х) к другу. (ρήξας) ГБ к. XIV, 153г; | образн.: исаиа вѣща. всако списанье неправды рас-тѣргнѣте [ср. Ис 58. 6]. понеже х(с)ѣ твою растѣрге рукописанье. и ѡдаи им-же бѣ должень. (διάσπασον... διερρηξέ) ГБ к. XIV, 39г; || перен.: про(к). гла(с) ·ѣ· Кнази людѣстии. сти(х) ·ѣ· Вскоую шаташа(с). сти(х) ·ѣ· Растѣргнѣмъ оузы и(х). (Пс 2. 3: διαρρήξομεν) УСт к. XII, 30 об.; Гѣ нашъ иѣхъ х(с)ѣ бѣ. своимъ си-учениемъ [вм. ученикомъ – τοῖς... μαθη-ταῖς] и ап(с)лмъ... израдѣнь нѣкыи жрѣ-быи [вм. жрѣбии] миръ остави. се по-знание дароваа своимъ... да сооюзомъ мира стазаеми. дѣвнаго не растѣргнуть сѣединениа. (μὴ... διασπῶσιν) КР 1284, 348в; х(с)е мои растѣргни ми сѣоузъ

грѣховньни и сѣси ма. *КТурКан XII сп. XIV, 220*; ѣгда нѣгдѣ кто ѡслабѣеть. ѣгда некдѣ кто нерадити начнеть... растергнемъ оузы ихъ и ѡверземъ ѿ насъ иго покорения ихъ. (*Пс 2. 3: διαρρήξωμεν*) *ФСт XIV/XV, 116г.*

2. *Разорвать (в клочья), растерзать:* вънемлите оубо. о звѣри лютѣмъ глѣть. блюдиса да тебе не растѣргнеть огонь [*вм. онъ*]. (*μὴ σε διασπάρῃ [θηρίον]*) *Изб XIII, 44*; Не растергну власъ не раздѣру ризы. не растерзаю плоті гребеньми не въздвигну плача не призову срыдающи(х). (*οὐ σπάρῃσιν*) *ГБ к. XIV, 138а*; преда(н) бы(с) [*Даниил*] лвомъ. но неврежень бы(с). и ѿ рва изведенъ без вреда. ввержени же быша и клеветници. и лви растергоша я. (*διέσπασαν*; *ср. Дан 14. 42*) *Там же, 139г*; | *образн.*: Обратитеса къ мнѣ отъ вьсего сѣдца вашего. постѣмъ и рыданиемъ. и растѣргнѣте сѣдца ваша а не ризъ вашихъ [*СбТр XII/XIII, 170 об. ризы ваша*]. и обратитеса къ Гоу боу вашему. яко милостивъ естъ (*Иоил 2. 13: διαρρήξατε*) *Изб 107б, 200*; растергни оубо словомъ чрево... и оузриши... и неч(с)таго чрева истечение и съгнившаго. и попрашна гроба. (*ἀνάρρηξον*) *ГЛ XIV₁, 155б*; ибо сѣаа попероутса тѣми не вѣдоущими что соутъ та... се бо естъ да не попероутъ и обрашса растѣргноутъ вы. (*Мф 7. 6: μὴ... ρήξωσιν*) *ПНЧ к. XIV, 25а*; || *перен.*: Ты же... стадо се со мною пасеши и правяши къ добру. и тажкына волкы ѡгоняши. иже тѣщатса оуловити. и растер(г)нути наша словеса. (*σπάρῃσαι*) *ГБ к. XIV, 201г.*

3. *Уничтожить:* П(с). Ты растѣрже источники и потоки. (*Пс 73. 15: διέρρηξας*) *Изб XIII, 97 об.*; || *устранить:* не ищемъ бо побѣдити ва(с) яко самолюбци. яко братолюбци желеа(м) прияти сочтавшеса на(м) единенье(м) вѣры. еже разлученье растергнѣ(м). (*τῷ χωρισμῷ... σπαραττόμεθα* ‘из-за отделения терзаемся’!) *ГБ к. XIV, 88а.*

4. *Расторгнуть:* не пѣриата боудеть [*прелюбодейка*] инако въ цѣрквѣ. аще не останетса грѣха. и разѣроушитъ безаконное съжитие. се бо растѣргноуши и покаавшиса. вѣрма прелюбодѣинаго грѣха исполнить. (*διασπάσας*) *КР 1284, 178в*; аще же кто ѡселѣ. повелѣнаа сина ни во чтоже положить. къ таковому себе привержетъ браку... се ѿ цѣркве ѡвержень будетъ вса дѣни живота его. и не приа||тень будетъ въ покаяние. преже даиже [*вм. даже*] не растѣргнеть брака. (*πρὶν ἂν διασπᾷ*) *Там же, 334–335.*

– *Передача греч. ἐκρήγνυμι* зд. ‘разражаться (чем-л.)’ по основному знач. гл. *ρήγνυμι* ‘разорвать’: вънезапоу на исповѣдание вьсѣхъ вѣложенихъ яемоу прѣгрѣшени. лоукавы отъметъникъ [*пресвитер Апиарий*]. растѣрже и едѣва нѣкъгда. о вьсѣхъ непокоривыхъ поношении волею самъ себе обличи. (*εἰς ὁμολογίαν... ἐξέρρηξεν* ‘разразился признаниями’) *КЕ XII, 174а.*

РАЗТЪРГН|ОУТИСА (13), **-ОУСА, -ЕТЬСА** гл. 1. *Разорваться:* быенъ бы(с) [*муч. Орест*] крѣпко. жьзли||емъ. толми яко вънѣтрнимъ иего растѣргноутиса [*ПрЮр XIV₂, 111г* растерзатиса]. и навитиса вънѣоудоу. (*ἀλοοπλασθῆναι*) *ПрС XII/XIII, 52–53*; и по семь ввержень бы(с) [*муч. Каллистрат*] въ вретисе и изиде здравъ. и [*в греч. нет*] растѣргнувшюса [*ПрЛ 1282, 33б* растѣрзавшюса] вретисю. (*σχισθέντος τοῦ σάκκου*) *ПрЮр XIV₂, 37а*; | *образн.*: яко оуже велми тагнуто || оурвавшса. к тагнувшему взратиса. тако и тѣ [*имп. Валент*] растѣргнувшса ѡиде [*от Василия Великого*] (*ραγεῖς*) *ГБ к. XIV, 162в–г.*

2. *Быть расторгнутым, отмененным:* растѣрзаеми убо завѣти. или аще ѡну(д) растѣргну(т)са. или ѿ части (*ρήγνυνται*) *КР 1284, 301г*; Также и в сею браку прежебывши [*вм. прежебывши* – *ὁ προγεγόμενος*]. да держѣтса неразлучнѣ. послѣднии же да растѣрг-

нетъса. (διασπασθήτω) Там же, 341б; то же КН 1285–1291, 481а; сего ра(д) вса-чскимъ образомъ да растергнетса со-чтание ихъ. КВ к. XIV, 140б.

3. Быть уничтоженным: [рассказ ап. Петра] лѣташе [Симон волхв] носимъ на аерѣ... народомъ же хвалащемъ его яко ба. простеръ азъ роуцѣ на ѿбо мо-лихъса боу. да низъринетъса гоубитѣль и крѣпость бѣсовьская да са растерг-нетъ. (ικέτευον... περικόψαι) ГА XIV₁, 164г.

4. Разлучиться, расстаться: тако съ миръ нашъ хъ бѣ ѿцѣ. и архиереи пас-търъ [так!] истинными. сѣнныимъ ча-домъ. прч(с)тына невѣсты его цѣрке другъ ѿ друга растергшемъса. своимъ смотрениемъ... съединения симъ створи (διασπασθέντων) КР 1284, 352а; | об-разн.: каковъ же конецъ злобы сина оучитель всескверныйни жидовинъ проу [вм. приа – ἐδέξατο]... двѣ лѣте токмо и шесть м(с)цѣ поживъ. съ жизнью злѣ растръгноуса. (ἀπορρήγνυται) КР 1284, 379а.

РАЗЪРГНОУТЬ (1*) прич. страд. прош. к **разъргноути** во 2 знач.: иже цѣрская ѡружыа дѣлающе в кесарии. теплѣише бѣ [в греч. 3 л. мн.] на маже [вм. матежѣ? περὶ τὰς ταραχάς]... блго-ч(с)ть(е) собѣ то мн(а)ще [в греч. 3 л. мн.]. иже ·а·е взложить руцѣ на дерзнув-шаа [вм. дързнувша; о епархе, кото-рый выступал против Василия Велико-го]. то всѣ(х) блговѣрнѣи будетъ. и рас-тергнутъ гудаше [вм. будаше?] епархъ. аще не бы явлъса сѣиы оуставилъ люта. (διεσπαράχθη ἄν) ГВ к. XIV, 166в.

РАЗЪРЕНЬ (2*) прич. страд. прош. Растилennyй: ката быста [Феофил и Вевей] незаконными ѣлины. и много мѣна быста ѿ нихъ. на коньць фоуфаиль повешень бы(с). и растрень пілоу бы(с). (ἐσχίσθη) ПрЛ 1282, 2б; Исаиа х(с)въ великыи пр(о)ркъ бѣ ѿ иер(с)лма. стрый же бѣ цѣра манасиа... ра|стрѣнь бы(с)

на двоѣ дрѣвяною пилоу. оумрѣ. и по-гребень бы(с) близъ водъ. (ἐσχίσθη) Пр 1383, 63а–б.

РАЗЪРЖЕНЬ (2*) прич. страд. прош. к **растьргноути** в 1 знач.: неоутоу-хии же къ четыремъ колчемъ привазанъ бы [Пр 1313, 166г быть] растьргжень [Пр 1313 растьргзанъ] бы(с) на трое. (ἐσχίσθη) Пр XIII₂, 161а; сѣаа же стефанида... ята бы(с) и привазана къ двѣма фуни-ком(а). приклоненома к собѣ. по семь поуценома. и растьргжена [ПрС XII/XIII, 54в раздѣлена] бы(с) на двоѣ. (διεμε-ρίσθη) Пр 1313, 91в.

РАЗЪРЗАЕМЪ (3*) прич. страд. наст. 1. *Растерзыаемый, разрывае-мый*: и яко || не повинуса [св. Лаврен-тий]. ласканиа его [имп. Деция] вида. пѣрвѣе. би и крѣпко по семь къ конемъ дивьемъ привазавъ пусти и по полю влѣкомъ же ѿ нихъ и растьрзаемъ на множе. в руче бѣви дѣшу свою предавъ [Пр сер. XIV (2), 105а преда – παρέδω-κε]. Пр 1383, 138б–в; || перен.: оудер-жи(м) язы(к) не реши срамны(х). ли на ѡреченаа ласкордьствовати к бездѣл-нымъ и врежаючи(м) вкусо(м). ловими ѿ сласти. растерзаеми (τήν γεῦσιν... σπα-ράττουσαν ‘удержим’ вкус терзаю-щий’) ГВ к. XIV, 212а.

2. *Расторгаемый, отменяемый*: рас-теръзаеми убо завѣти. или аще ѿну(д) растеръгъну(т)са. или ѿ части (ρήγνυμε-ναι) КР 1284, 301г.

РАЗЪРЗАНИЕ|Е (7*), -**Я** с. 1. *Рас-терзание, разрывание*: коли||ко ихъ на поути разбивающе. и не предасть [Бог] ихъ брашноу звѣремъ. на растерзание. (εἰς βρῶσιν) ПНЧ 1296, 101–102; и на ногоу строупи смердашии [у Ирода]. оутробѣ же гораци. и срамоу гниюще черви испоущаше. и к симъ... растерза-ние всѣмъ оудомъ его баше. (σπασμοί ‘судороги’) ГА XIV₁, 137г.

2. *Оторванная, растерзанная часть (чего-л.)*: въсхыщаше [мать Маккавеев]

кропла кровныя. приимаше растерзанья оудовъ. покланашеса мощемъ. ово оубо сбираше. ово же предаваше. ового же оустрашаше. (τὰ λακίσματα) ГБ к. XIV, 137б.

3. Порча, приведение в негодное состояние: Не разреши книгъ ни д(а)си на растеръзание. донъдеже самы до конца истълѣють. (οὐδὲν δώσεις διαφθαρῆναι) КР 1284, 157б; Не достоинъ ни комоуже въ [в греч. нет] всакихъ книгъ ветъхаго же и новаго завѣта... расказити и растълити. или... ѿдати. на расказание. и на растерзание. аще не самы до коньца растълѣють. (πρὸς τὸ... ἀφανίσαι) Там же, 157г.

4. Отмена, расторжение: Завѣтомъ троа стр(с)ти стажаеть [παρενοχλεῖ букв. 'досаждают']. иакоже се растерзанье. и неутверженье. и несвершенье... ѿну(д) убо растеръзанье шести ѡбразовъ есть. (ῥήξις... ῥήγυνται) КР 1284, 301г.

РАЗТЪРЗАНЬ (8*) прич. страд. прош. 1. Разорванный: иутухи же къ четыремъ колцемъ привязанъ бывъ по роуцѣ и по нозѣ и растързанъ бы(с) на трою (ἐσχίσθη) Пр 1313, 166г; и оустрѣте [царь] ѿ мужа. растерзанами ризами калнами ѡболчена суца. (διερρωγότα) ЗЦ XIV/XV, 54а; чадо мое иосифе се бо вижю нѣсть растерзана риза твоа [ср. Быт 37. 33]. Пал 1406, 86г; | образн.: сиче же моучимъ бываа [Анфим] растързавшю ц(с)рви ѿ гнѣва баграницю. и пррч(с)тво [в др. сп. пр(о)рчѣствова] ѡ цр(с)твии него. ако сиче скоро растързано боуде(т) (διαρρηχθήσεται) Пр 1313, 6а.

2. Разорванный (в ключья), растерзанный: егупетская баснь. иако осиридъ възгордѣвъ. растерза(н) бы(с) ѿ бѣ. его же стр(с)ть праздную(т) егуптане (διεσπάραξε ὁ Τυφῶς τὸν Ὀσίριν 'Тифон растерзал Осириса', где Τυφῶς понято как прич от τυφῶω, страд. 'гордиться') ГБ к. XIV, 16г; ориона же похотѣвша ии. оу

скорпиа [ὁ πρὸ σκorpion 'скорпионом'] оустрой [Артемиде] оубьену быти... актена же иако видѣвша ю нагу ѿ свои(х) песь растерзану. (τὸν Ἀκταίωνα... ἐποίησε διασπαραχθῆναι) Там же, 144г; || подвергнутый мучениям: [о гонениях на христиан] Бѣжащихъ и ятыхъ или отъ своихъ прѣданныхъ... въпиющихъ же иако соуть хръстиане и ра||стързаны... сихъ иако кромѣ грѣха соуща. отъ комъканиа не възбранати. (περισχισθέντας) КЕ XII, 81а-б.

3. Разделенный: и елма же баше ему [Христу] пострадати за миръ сѣсеную стр(с)ть. всему баше лѣпу снитиса къ стр(с)ти. еликоже бе [ГБ XI, 126б бѣаше] стр(с)тнаго... свыше послушьствованье. проповѣданье стечение народу. чюдеса. и иакоже и единому тѣлу быти неразлучну. ни растерзану [ГБ XI разрѣзану] оудаленье(м) [τοῖς διαστήμασιν 'расстоянием']. (μηδὲ ἀτερρήγμένον) ГБ к. XIV, 38в. Ср. разтърганъ.

РАЗТЪРЗАТЕЛѢ (1*), -А с. То же, что разтъргъникъ: не дади бо вѣща стѣхъ псомъ. ни бисера свиньямъ [Мф 7. 6]. рекше ни тайны вѣры растерзателе(м) еретикомъ. ни бж(с)твенны(х) свѣтлы(х) слове(с). стр(с)тми погруженомъ тины. (τοῖς σπάρακταις) ГБ к. XIV, 66а.

РАЗТЪРЗАТИ¹ (29), **РАЗТРЕЖ|ОУ, -ЕТЬ** гл. 1. Разорвать: она же [мать]... видѣ на срачици него [Феодосия] крѣвь соущю. ѿ възгрызения желѣза и раждѣгышиса гнѣвъмъ на нь. и съ яростию вѣставыши и растързавыши сорочицю на немъ. биючи || же и отыа желѣзо ѿ чреслъ него. ЖФП XII, 30в-г; слышавыше же се моужи. абие растързаша ризы своя. и власы своя обрѣваша. (περιερρήξαντο) ЧудН XII, 67б; растърза вѣртище мое и прѣпо(я)са ма веселиемъ. (Пс 29. 12: διερρηξας) СбТр XII/XIII, 65 об.; то же Изб XIII, 37 об.; ѡ ги азъ рабъ твои... растърза оузы моя тебе пожроу жерѣтвую хвалѣ (Пс 115. 7: διερρηξας)

СбЯр XIII₂, 25; и се оуслышавъ замбрии ризы своя растързавъ [*ПрЛ 1282, 117в раздравъ*] ре(ч) къ ц(с)рю (διαρρήξας) *Пр 1313, 146а*; се слышавъ ц(с)рь растерза ризы своя и видѣша люди||е вре-тище на тѣлѣ его изоутрь. (διέρρηξε) *ГА XIV₁, 116б-в*; Тъ сѣи м(ч)нкѣ паоусилупъ... приведѣнъ бы(с) преку [Πραίκω] епарху. и много нуженъ бывъ. пожрѣти идоломъ. не оутоленъ бы(с). тѣмъ свазавше и [муч. *Павсипила*]. ведоша и скончати и мечемъ. растързавъ же оузы. оубѣжа ѿ нихъ. (διαρρήξας) *Пр 1383, 33г*; аще должника приимеши припа-(д)юща все съписание неправедно и праведно разрѣжи [*ГБ XI, 129а, ГБ к. XIV (2), 116а* разрѣжи]. (διάσπασον; *ср. Is 58. 6*) *ГБ к. XIV, 39в*; конь оунуженъ касьми. оузы растерзавъ играе(т) по полемъ. (ἀλорρήξας) *Там же, 82в*; вижъ силу мѣтвную... единъ мужъ свазанъ мѣтвою. возмож(е) потрасти темницею. и оузы акы левъ растерза (διέρρηξεν; *ср. Деян 16. 26*) *3Ц XIV/XV, 61б*; якоже халевъ по ис(с)ѣ гѣд. растерзи [*в др. сп. растерза*] ризы своя. въ раздрание. тако и петръ верховный ап(с)лъ. гѣа къ ис(с)у х(с)у. аще и вси съблзнуть(с). но азъ не съблзнуся [*Мф 26. 33*]. (*ср. Числ 14. 6*: διέρρηξαν) *Пал 1406, 141в*; самъ же [Давид] растерза ризы своя плакаса плачемъ великимъ. по сауолѣ. и по анафанѣ [*в др. сп. далее ѣнѣ*] его. (2 *Цар 1. 11*: διέρρηξεν) *Там же, 190б*; | *образн.*: она [блудница] олобызавъши [ноги Христа] свое роукописание [грехов] растърза. съ же [Иуда] лобызавъ [Христа] отъ книгъ животьныхъ поглаженъ бы(с). [*ср. Лк 7. 38, 22. 47*] *СбТр XII/XIII, 6*.

2. *Разодратъ, растерзатъ*: [*слова одержимой бесом*] мои лесѣнъ паки по-съла къ есѣдорови ранъ [*в др. сп. раны – μάστιγας*]. и плѣти его растърза. (κατέξανε) *ЖФСт к. XII, 134 об.*; и би [мучитель] на [муч. *Дасия, Гаия и Зотика*] без милости. на древѣ обѣси. и раны нало-

жи. и ребра ихъ ранами растърза. (διέρρηξε) *ПрС XII/XIII, 30в*; поущена бы(с) юница дивинаа. и притекъши растърза ю [муч. *Филицитату*]. *Там же, 135в*; первое мучи его [император муч. *Порфирия*] много горкими муками. и растерзавъ [*в др. сп. по истроганы*] тѣло его ранами. повелѣ расѣчи и. (μετὰ τὸ καταξῆσαι) *ПрЮр XIV₂, 24в*; [*рассказ арестованного*] на полѣ бѣхъ... щюжа нѣкоего оубогаго телица [*вм. телицо – δάμαλιν*]. по злобѣ коеи. полу нощи ѿгнахъ ѿ стае. юже растерза звѣрь (διεσπάραξε) *ПНЧ к. XIV, 116а*.

3. *Разломать, разрушить*: озеро морози въ ночь. и растърза вѣтръ. и вънесе въ волхово и поломи мость ·д· городнѣ. *ЛН XIII₂, 23 (1143)*.

4. *Уничтожить*: единосоущное намъ о трѣхъ боначальнааго естества съставѣхъ отъкрыша же и изъясниша [*св. отцы на Никейском соборе*]... соущю неравночѣстною бжества. вѣроу раздроушыше и растързавъше. (διασπασαντες) *КЕ XII, 40б*; и растерзаша (три) воеводы полкъ иноплеменникъ. и почерпъше принесоша къ дѣду. (1 *Пар 11. 18*: διέρρηξαν... τὴν παρεμβολήν ‘пробылись сквозь стан’!) *ГБ к. XIV, 94б. Ср. разтъргати¹*.

РАЗТЪРЗАТИ² (10*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*

1. *Раздирать (разодирать)*: змии бо тѣ. изъ гнѣзда испѣлзана дивнѣнъ кавлакаса... жъртвы. приимаше и зуобы растързаше (ἐσπάραττεν) *ПрС XII/XIII, 118б*; и старца бо моучахоу [мародеры] изимающе пищу. жены же за власы имѣше растерзахоу. и младеньца о землю разражахоу. (ἐσπάραττον) *ГА XIV₁, 169б*; Не растергну власъ не раздеру ризы. не растерзаю плоті гребеньми. не въздвигну плача не призову срыдаючи(х). (οὐ ξανῶ) *ГБ к. XIV, 138а*; | *образн.*: обрати ѣи плачь мои на радость мнѣ. растързаи врѣтище мое. и прѣпоаши мѣ веселиемъ. (διάρρηξον; *ср. Пс 29. 12*) *СбТр XII/XIII,*

81 об.; [отец утонувшего ребенка *Николаю чудотворцу*] аще быхъ схранилъ заповѣди бжїа непорочны. то вса бы ми тварь покорилася... нынѣ же вса тварь на ма встаетъ. вода потопить. и звѣрь растерзаеть. и змии пожираеть. молния палить. птици растерзають *СбТр XIV/XV, 208 об.*; | о разделении единства лицъ св. *Троицы еретиками*: оуалии же [имп. *Валент II, арианин*] твои стрыи ба растерзаа оскверненыи оубииства ра(д) сѣхъ... ѿ гофы [ὁπὸ τῶν Ῥόθων 'готами'] посѣченъ и побѣженъ сгорѣ. (διασπαράττων) *ГА XIV₁, 247б*; || перен. *Терзатъ*: вниде [бес] въ единого ѿ оуношъ. пре(д)стоящихъ ту. и начатъ обличати его и растерзати. (σπαράττειν) *ПрЮр XIV₂, 78б*; око оуцѣломѣдръствимъ. накажѣ(м) осаза(н)е неистоващееса. и вкуше(н)е растерзающею. (γεῦσιν σπαράττουσαν) *ГБ к. XIV, 211г.*

2. *Отрывать, разлучать*: но кто изгѣтъ силы г(с)на. како ли оувѣстѣса смотрение. невидимъ ѣсть громъ ни рукъ члвч(с)къ имѣють [в др. сп. имѣе(т)]. пререваа и превращаа [в др. сп. превращаа]. и растързаа. подруга ѿ оужикъ своихъ. и чадо ѿ родитель своихъ. но токмо вл(д)чнѣ повелѣние. со страхомъ творить. *Пал 140б, 36а. Ср. разтъргати².*

РАЗТЪРЗАТИСА¹ (4*), **РАЗТРЕЖ|ОУСА, -ЕТЬСА** гл. 1. *Быть разорванным*: по семь въвърженъ бы(с) [муч. *Каллистрат*] въ вѣртици въ морѣ. и изиде здравъ. растързавшюса [*ПрЮр XIV₂, 37а* растергнувшюса] вѣртищю. (σχισθέντος) *ПрЛ 1282, 33б*; [слова некоего монаха] ѿкоже сина рѣхъ къ ангѣлмъ. растерзаса абе рукописанье грѣховъ мои(х). и се со всею радостью. и бес печали есмь ѿхожю къ г(с)оу. (διέσχισαν 'разорвали [ангелы]') *ПНЧ к. XIV, 106в.*

2. *Быть растерзанным*: биенъ бы(с) [муч. *Орест*] жезлиемъ. толми ѿко и

внутренимъ его растерзатиса [*ПрС XII/XIII, 53а* растъргъноутиса]. и кавитиса внѣоуду. (ἀποσπασθῆναι) *ПрЮр XIV₂, 111г.*

3. *Быть разделенным*: паки доброе ѿсѣкаеться тѣло цркъвное. и паки же преже сѣкоуплени. растързашася. (διίσταυται) *ЖФСт к. XII, 87 об.*

РАЗТЪРЗА|ТИСА² (2*), **-ЮСА, -ЈЕТЬСА** гл. *Терзаться*: [*Богородица Христу*] оувы мнѣ ѿ страннѣмъ ти рж(с)твѣ. тако не болѣхъ ѿкоже нынѣ растерзаюса оутробою. твою видащи тѣло пригвождено къ древу. *КТур XII сп. XIV₂, 245 об.*; [слова матери *Маккавеев*] онѣмъ бо [детям] стражующимъ азъ растерзахса. да съ извѣщеньемъ ѿиду вса предипославши. свершенаа заколенья. таче и сама свершена ко онѣмъ ѿиду. (ἐσπαράττομαι) *ГБ к. XIV, 138а. Ср. разтъргатиса.*

РАЗТЪКА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЈЕТЬСА** гл. *Разливаться, растекаться*. *Перен.*: оумъ оубо не расышаемъ ѿ внѣшнихъ. и ѿ чювѣствъ же въ миръ растѣкается. въсходить оубо къ себе. собою же на бжїе помышление въсходить. (διαχεόμενος 'растекающийся') *КР 1284, 194г. Ср. розтѣкатиса.*

РАЗТЪСА|ТИ (1*), **-Ю, -ЈЕТЬ** гл. *Отсекать, отделять*. *Перен.*: что же секира [*ср. Мф 3. 10*] нецѣлѣющаа дша посѣчение и погноение. что же но(ж) рѣза(н)е словесное. еже разлучает(т) горшее ѿ лучшаго. и растѣсает(т) вѣрнаго ѿ невѣрнаго. (διχοτομοῦσα) *ГБ к. XIV, 21г.*

РАЗТАГА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЈЕТЬСА** гл. *Растягиваться*: того ра(д). боатиса ѣсть роженіа тѣла .ѿ-го м(с)ца. ѿко(ж) бо нѣкоторѣи кожи. или опонѣ иже о оудѣхъ дѣтищю. || оутрь лежащю. надыматиса во оутробѣ и растегаатиса [в др. сп. растагаатиса] не бо можахоу женъстии оудове. свершена отрочате вмѣстити и в собе прияти. *Пал 140б, 42б-в.*

РАЗТАГН|ОУТИ (6*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. *Распростереть, растянуть*: повеле же ч(с)тньи ѡнъ старецъ своимъ. и снаша оуже съ шїа андрѣевы [Андрея Юродивого]... и ре(ч) водите ми. приведше [ПрЮр XIV₂, 46а] приведоша же дѣмона] и растагоша [ЖАЮ к. XIV, 5в ростагоша] и растагоша за роуцѣ и за нозѣ Пр 1313, 33а; растагѣше тѣло яегѡ [Иисуса] живове. нынѣ приемлюще яегѡ в неч(с)тѣи дѣшѣ осквернають. (кататермόντες) МПр XIV₂, 60 об.; по семь растагоша ю [Рипсимию] по земли. и подъжгоша еи ребра дуплениц(а)ми. (διέτεινον) ПрЮр XIV₂, 41а; Х(с)въ мѣнкъ аоудимъ бѣ при диѡклитанѣ ц(с)ри... нать бы(с)... и не пококориса [так!] но паче исповѣда яего бж(с)тво. растагоша и быенъ бы(с) ѿ-ю воинъ (ἐκταθείς) Пр 1383, 112в; тогда жена ѿчаавши(с) мысли своена. моуки тажѣскы [вм. тажѣкы] възложи на мои-сина. повелѣ растагѣше биті и жезлиемъ. како и крови наполнити землю. ПКП 1406, 167г. Ср. **розтагноути**.

РАЗТАЖЕНЬ (8*) прич. страд. прош. к **разтагноути**: по семь приведенъ бы(с) иосиѡв. ѿ тояже страны сыи. и тѣ старѣ. и противльса старѣишинѣ вѣлѣхвовѣ. растаженъ бы(с) и быемъ. како растаженѣ быти плѣти яего до кости. (τείνεται... διακοπῆναι) ПрС XII/XIII, 45а; и не оутолени быша [муч. Евсевий и др.] пѣрвѣе. оубо обнажени бывше. и растажени [так!] бывше четырьми бие-ни бывше нещадно по семь повѣшени бывше и строгаша на. (δεθέντες ἐκ τεσσάρων 'привязаны с четырех сторон') Пр 1383, 48г; растаженъ же бывъ [св. Вата] десатию. воинъ. за обѣ руцѣ. ѿ многы нужна истыргоша яему плещи. (ἐκταθείς) Там же, 55г; по выпрашании гѣмонове. и по исповѣдании сѣна. растажена четырьми быена бы(с) [Февро-

ния]. и дѣрми железы строгана. (ταθείσα) Там же, 94г; на дрѣвѣ растажанъ [Пр сер. XIV (2), 113б растаженъ; муч. Севир]. и поасомъ ражѣженомъ препоясанъ. по семь главу яего оусѣкнуша. мемнон же сотъникъ. на дву столпу растажанъ [Пр сер. XIV (2), 113в растаженъ]. съдраша с него три ремени по хрѣбту. (τανυσθείς... τανυσθείς) Там же, 147в; и много плакавшѣ яевagriа погребохо(м) ѿверьстѣ имоуща ѡчі и оуста. и роуцѣ растаженѣ. ПКП 1406, 124г.

РАЗТАЗАНЬ (1*) прич. страд. прош. *Растянутый*: повѣшенъ бы(с) [муч. Зосима] и строганъ и по семь растазанъ [Пр сер. XIV (2), 61б растаженъ] дѣрми и биенъ бы(с). и по семь на одрѣ медане ражѣжене положенъ бы(с). (ταθείς) Пр 1383, 90а.

РАЗОУМИВЫИ (26) пр. 1. *Благодарный, умный, мудрый*: Въдаи дѣштеръ и боудеши съвършилъ дѣло велико. и моужеви разоумивоу въдаи ѿ. (συνετῶ) Изб 1076, 159 об.; бѣ бо [архипеп. Феодор] разоумивъ. и мл(с)тивъ || и промысливъ. (συνετός) ПрС XII/XIII, 107а-б; Нъ нѣ(с) ти оучителя добродѣтели. разоумивыхъ члѣвкъ ни единого. (συνόντων 'из присутствующих [людей]', смещ. с συνετῶν) ПНЧ 1296, 47; посла [имп. Феодосий] по всеи вселѣнѣи своего цр(с)твѣна. искати [учителя для своих детей] моужа разоумива постъника. оукрашена по истинѣ страхомъ биемъ. (ἐλλόγцов 'образованного') ГА XIV₁, 247г; [Моисей израильтянам] дадите ѿ собе мужи мудры. и худѡги. і разумивы. в колѣна ваша. поставлю над вами водителя вамъ. (Втор 1. 13: συνετούς) МПр XIV₂, 17 об; ре(ч) Приточни(к). снѣ разоумивъ чтаи ѡца. възвеселитъ дѣшу свою. и препояшетъ истиною чресла своя. (ср. Притч 10. 1: σοφός) ЛЛ 1377, 145 об. (1207); Что же не члѣвколюбиво ли рече [откладывающий крещение] божество и разумиво помысломъ. иску-

шает же похотѣнье. и створи(т) въ крѣпныа мѣсто оустремленныа крѣпныа [вм. оустрѣмленныа крѣпныа]. (γνωστικὸν... ἐννοίων 'знающее о помыслах') ГБ к. XIV, 34в; в роли с.: и оумрети добрыа бе-штадѣ. нежели имѣти чада невѣрна. ѿтъ единого бо разоумива оуселиться градъ. колѣно же безаконныхъ опоустѣеть. (Сир 16. 5: ἀπὸ... ἐνὸς συνέτου) Изб 1076, 168 об.; то же СбТр XII/XIII, 118 об.; всакъ разоумивый познаеть моудрость. (Сир 18. 28: συνέτος) Изб 1076, 169; Слово моудро аште оуслы||шить разоумивый. всѣхвалить е и къ нему оу приложить. (Сир 21. 8 = Sir 21. 15: ἐπιστήμων) Там же, 179–180; вино и жены ѿтврататъ очи разоумивыхъ. (συνετῶν; ср. Сир 19. 2) СбТр XII/XIII, 154 об.; горе разумивымъ о собѣ. і пре(д) собою. (Ис 5. 21: οἱ συνέτοι) МПр XIV₂, 16; потрудитеса. дру(г) к другу. мужи купно и жены. отроци и дѣвы... и иже ѿ простоты(х). і ѿ скоропытны(х). великоже ѿ разумивыхъ. и великоже дѣлны(х). (ὅσοι... τῆς θεωρίας 'сколько тех, которым свойственно созерцание') ГБ к. XIV, 181а.

2. *Знающий, сведущий*: есть мужъ в Селуни именемъ Левъ. и суть оу него сѣве. разумиви языку Словѣнску. хитра ·Ѣ· сѣна оу него философа. ЛЛ 1377, 9 (898); в роли с.: злыи. || съ досаженіемъ творить зылаа. а разоумивии себѣ. прѣмоудри соутъ. (Притч 13. 10: οἱ... ἑαυτῶν ἐπιγνώμονες 'знающие себя') СбТр XII/XIII, 84–84 об.

3. *Исполненный разума, благоразумия*: схрани(м) оубо чювьствіа неокрадена... око да буде(т) разумиво. не || проливающа [μὴ διαχεόμενος 'не разбегаетъ'] ни привлекающа тѣ(х) тамо. (σύννοους) ФСт XIV/XV, 173а–б. Ср. **неразоумивый**.

РАЗОУМИ|Е¹ (5*), **-|А** с. 1. *Разум, мудрость*: мімошедъши идольстѣи прельсти неразоумяа мракъ изгнаса. и

свѣтл(а)го разоумяа лоуча всю вселеную исполниша. (τῆς γνώσεως) ГА XIV₁, 48г; Се разумье же оубо ѣ. || еже приходящимъ блг(с)тынамъ вѣчьнымъ даромъ бл҃гаго Ѣа ти пождати терпѣниемъ. и вѣроу ѿ земны(х) ѡбрадоватиса. ЗЦ XIV/XV, 70а–б.

2. *Разумение, понимание, постижение*: и просвѣти ми оумъ. свѣтъмъ разоумяа евангѣлиа твоего. (τῆς γνώσεως) СбТр XII/XIII, 146; г(с)и Ѣе мои... просвѣти срдце мое на разуміе твое и твоихъ(ъ) заповѣдии. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 93а.

3. *Знание*: ре(ч) папежъ къ ц(с)рви кестъ оу насъ деаконъ іетерь... има емоу арсени. подобень емоу инъ нѣ(с). того послѣ емоу [имп. Феодосію]... да накажетъ чада его сего разоумяа бж(с)твѣнаго же и члѣв(с)каго. (γνώσει) ГА XIV₁, 248б. Ср. **неразоумие, розоумие**.

разоумие² *вм. неразоумие* (см. Дополнения)

РАЗОУМИТЕЛ|Ь (1*), **-А** с. *Тот, кто вразумляет (?)*: терпѣнне стажавый всакои добродѣтели касаеть(с)... въ бдѣнии тихъ. тошно прилѣженъ на странныа. и немощнымъ разумитель. (προνοητής 'попечитель', не переведена приставка) ПрЮр XIV₂, 281в.

РАЗОУМИЧ|НЬ (1*) *пр. Разумный, обладающий разумом*: ѿ невидимаго гл҃ю и видимаго естества твори(т) [Бог] члѣвка. и ѿ вещи взе(м) тѣло. оуже прѣжестворенѣ. ѿ себе живо(т) положи. юже [вм. еже – ѿ 'какое'] разумичну дѣшу. и образъ Ѣгии въ||сть слово. (νοεράν) ГБ к. XIV, 7в–г. Ср. **неразоумичный**.

РАЗОУМЛ|А|ТИ (1*), **-Ю, -|ЕТЬ** *гл. Размышлять, думать*: ідохохомъ [так!] дѣнии ·Ѣ· разумляюще. что створи(х)о(м). і по(м)лимъ(с) г҃ви. іже ны оупасе(т). ѿ лютыхъ молвъ. (ἡμῶν... διαλογιζομένων) СбПаис н. XV, 152 об.

РАЗОУМОБОРЬЦ|И (1*), **-Ь** с. *мн. Название еретиков, выступавших про-*

тив любого теоретического богословия: Разоумоборьци. иже всакоу разоуму крѣстианства противашеса. вѣнегда глѣти имѣ. како избѣилнѣе нѣчто творятъ. иже разоумы нѣкыа изыскающе. бж(с)твенныхъ писанихъ [так!]. ничтоже бо не ищетъ бѣ ѿ крѣстианъ. но токмо дѣлѣ добрыхъ. (γυνωσμάχοι) КР 1284, 372в.

РАЗУМОПЬРЬНИЦИ (1*), **-КЪ** с. мн. То же, что **разоумоборьци**: Разоумьници [в др. сп. Разумопереници] иже разоуму вѣсему хрѣстианскоу-моу противашеса. вѣнегда глѣти имѣ. како лише нѣчто творящемъ. иже разоумы нѣкыа. вѣзискающе. и въ бжѣствныхъ писаниихъ. ничѣсоже бо ищетъ иного бѣ. ѿ хрѣстиана нѣ тѣкѣмо дѣяния добра. (γυνωσμάχοι) КЕ XII, 271б.

РАЗУМЪ (>1100), **-А** с. 1. Ум, разум, способность мыслить: Надъ мѣртвѣимъ плачѣса. отыде бо свѣта. и безоумнаго плачѣса. иштезе бо отъ него разоумъ. (Cup 22. 9 = Sir 22. 11: σύνεσις) Изб 1076, 171 об.; искушение бо ѡбаче соущее се время. да оубо и разоумъ и сѣмыслъ имамы. не безмоужно. ли дѣтѣскы сѣмыслаще [так!] ѣсмы (γνώμης... ἔχομεν) ЖФСт к. XII, 92 об.; роуцѣ оубо пищу оустомъ да приносита. оуши же дѣшепользныа оучения къ дѣши пропоушаета. по рекѣшимъ моудрѣмъ. како чювьство вѣзвѣщаетъ || разоуму. УСт к. XII, 204–204 об.; подобаетъ же вѣнимати прилѣжно подвижению разоума. и не дати имѣ [мыслямъ] бещинѣствѣно носитѣса на неже ключитѣса. (τῆς διανοίας) Там же, 220 об.; и въ скорѣ извыче [Феодосий] вса граматѣкиа. и акоже всѣмъ чюдѣтѣса о премоудрости и разоумѣ дѣтища. ЖФП XII, 28а; видѣтъ та кто имоущаго разоумъ въ трѣбищи вѣзлежаща. не сѣвѣсть ли ѣмоу немощноу соушоу. сѣзѣжетѣса ѣсти идоложѣртвѣнаа. (1 Кор 8. 10: γυνώσιν) СбТр XII/XIII,

133; ка||ко вижю не творю. и всѣ ѡтиноудъ слѣпъ быхъ и дѣшею и разоумомъ. СбЯр XIII₂, 83–83 об.; г(с)ь ре(ч). въ днѣ мѣсть въ||здамъ. сдержашимъ неправдоу в разоумѣ [ср. Иер 16. 18] КН 1285–1291, 629б–в; ѡставльшимъ х(с)а и бооугодна житѣа и правыхъ и болюбѣвыхъ повелѣнии не мыслашихъ ненавидѣти. оубо не подобаетъ. мѣловати же паче. какоже врѣдны расоужены. и слѣпы срдѣмъ и разоумомъ. (τὴν διάνοιαν) ПНЧ 1296, 100 об.; П. Не боудѣте како кони и мѣскы имѣже нѣсть разоума. Т. [толкование] Хсѣ жидомъ ре(ч) слово. по что сверѣпоуете како скотъ не имоуще разоума. (Пс 31. 9: σύνεσις; σύνεσιν) Изб XIII, 74; солныце бо не има(т) сѣмысла ни свѣдѣания ни разоума (νοῦν) ГА XIV₁, 44а; Се ѣа рабъ бжѣи... и-своего цѣлого разѣма. Ѣхода се(г) свѣта записѣ(л) есмь к прѣчто бжѣмѣтри к лаврошовѣ манастирю члѣка на има крѣчу и дѣти е(г) и (з) змелло [так!] и со (в)сими ѣходы а дали есмо вѣчно Гр ок. 1350 (1, ю.-р.); дондеже и ещѣ властѣлинъ оуму еси. прѣтеци къ дару. дондеже не болиши тѣло(м) и разоум(м). (τὴν διάνοιαν) ГВ к. XIV, 29в; ѡнъ же [Василѣй Великий] почю. ту абѣ бывше. баше б(о) остръ разоумомъ. аще инъ кто. (ἀρχίφους) Там же, 149б; но тружѣетѣса мои моутныи оумъ. худъ разоумъ имѣа не могѣи пораднѣхъ словесъ по чину глѣти. СбЧуд к. XIV (1), 287в; Покланѣа главу свою всакоу старѣш(е)му тобе. и временемъ и разоумомъ. ЗЦ XIV/XV, 68г; [о кн. Владимѣре] О прѣславное чю(д). величавѣи разоумъ. МинПр XIV/XV, 67; не ходѣти вамъ ещѣ. Якоже и другѣа страны ходѣтъ. в пустоши оума своего. ѡтѣмнѣвше разоумомъ. (Еф 4. 18: τῇ διανοίᾳ) СбСоф XIV–XV, 13б; июда же ѣдинъ ѿ оученикъ бѣи бывѣи ап(с)лѣ испадъ лицемъ оскудѣвъ разоумомъ оуподобѣса исаву. Пал 1406, 74в; Доу-мы нѣсть ничтоже иѡ [вм. ино] нѣ

ѡскоудѣнь||е разоума. не вѣдоуше бо что подобаетъ створити или ни. того дѣла доумаемъ. (φρονήσεως) *Пч н. XV* (2), 8–8 об.; **разоуми** *мн. Разум (как передача греч. мн. ч.):* въ время ѡно разоуми мои възвратишася въ ма и въ ч(с)ть цр(с)твина своего вѣнидохъ. и ѡбразъ мои възвратиса на ма (*Дан 4. 33 = Дан 4. 36: αἱ φρένες*) *ГА XIV₁, 120а; | о божественном разуме:* Таскодроуныгы... бжественны разоумъ ѡмещють крыщение ѡмещють ѡклеветають. (τὴν θείαν ἐπίγνωσιν) *КР 1284, 381г; Разоумъ троичный исповѣдаемъ. Изб XIII, 23 об.; Ре(ч) гдъ. како плоть и кровь не нави тобѣ. нѣ оцъ мои нави ти [Мф 16. 17]. Т. [толкование] Къ петрови рече. ѿ члѣвческа разоума немощно естъ разоумѣти. нѣ ѿ бжия разоума навленъ естъ. иже азъ есмь сѣнь бжии. Там же, 176 об.; Въ вѣкы мѣсть него крѣпость него и разуму него нѣ(с) числа. (Πς 146. 5: τῆς συνέσεως) *Парем 1312–1313, 121–122 (зап.); положиша [нечестивые] на нѣбо оуста своа и языкъ ихъ преиде по земли [Πς 72. 9]. и рѣша како оувѣдѣ бѣ аще естъ разоумъ вышнему. (Πς 72. 11: γνῶσις) ГА XIV₁, 77г; на та оуповаю бѣ моі и да ты ми просвѣтиши оумъ и смыслъ. свѣтомъ разума твоего. Пріур XIV₂, 23г; велии Гъ и велья крѣпость его и разуму его нѣ(с) конца. ЛЛ 1377, 25 об. (980); въздвигнеть г(с)ъ жърца нова... и възидеть звѣзда него на нѣ(с)и. акы ц(с)рю просвѣщаючи свѣтъ разума въ сѣнци дѣни възвеличитиса [*в др. сп. възвеличитсѣ*] в-селенѣи до вѣшества него. (γνῶσεως) *Пал 1406, 107а; тѣмже и мы ре(ч)мъ ѡ глубина бѣтства. и сила разоума. кто ислѣди(т) оумъ г(с)нѣ. или кто свѣтни(к) нѣмоу бы(с). ПКП 1406, 144а; | метонимически о человеке:* дивнаа чюдомъ пучина. жестордии [*МинПр XIV–XV, 71 жестосѣрдии*] бо разуми. иже вотще шатахутьсѣ ѿ лица днь(с) василиа веселлахутьсѣ. въ ч(с)тнѣи него**

цркви. *МинПр XIV/XV, 67; ♦ прийти въ разоумъ – а) прийти в голову, на ум:* Зардан же ѡнъ таковое ѡщутивъ пребыва(н)е него [*Иоасафа*]. скорби исполнисѣ... в свои домъ ѿиде... нездрав сѣ твора. како оубо в разумъ црви се приде. иного в того мѣсто зѣло вѣрна служити сѣви посл(а) (εἰς γνῶσιν... ἐληλύθει) *ЖВИ XIV–XV, 83г; б) см. прийти; ♦ приходить въ разоумъ см. приходить.*

2. *Мудрость, разумность, благоразумие:* любовью къ сѣмоу [*Феодору*] всею прихожашеть [*Платон*]. и доуши оутѣшение сего бесѣды въ||лагаше видаше бо чюднаго. съмыслѣмъ оубо и оумѣмъ и разоумѣмъ. (συνέσει) *ЖФСт к. XII, 46–47; [слова Глеба, оплакивающего смерть отца и брата]* нынѣ же что сътворю азъ оумиленыи очюженыи отъ твоеа доброты. и ѿ оца моего мѣногааго разоума. *СкБГ XII, 13в; глѣть же и прѣмудрость. азъ любашаа мѣа люблю. искоущей мене. обращють разоумъ. (Притч 8. 17: γνῶσιν) СбТр XII/XIII, 106 об.; ты мою дѣшу темноую просвѣщаеши. ты мои оумъ разоумомъ кормиши. СбЯр XIII₂, 12; дѣхъ бо гнѣвныи в нашемъ срдци сѣдаи. ѡчи разоумнѣи тѣмныи матежи слепить да оуже ни расоужения полезныхъ стажати не можемъ. и дѣвнаго разоума стажати. ни свѣта блга створити. (πνευματικῆς γνῶσεως) *ПрЛ 1282, 58в; Ре(ч) гдъ. нѣмоуже боудеть дано много. много възищетьсѣ ѿ него [Лк 12. 48]. Т. [толкование] Тѣмъ(ж) глѣть. еп(с)помъ. и попомъ. иже примыше санъ власти. а людии не правать добрѣ разоумѣмъ. Изб XIII, 30; си же [блудница] въ покаании прѣбы(с) до сътарости. и многъ разоумъ стажа. и чюдеса створши почи (ἐώρακα... ὡραὺν πολλῇ συνέσει διάχουσαν ‘я видел старицу, наделенную великой мудростью’) *Пр 1313, 20г; солломоне възпремудрилъ еси въ оуности своей исполнилсѣ еси како рѣка разоума. (Сир 47. 16 = Sir***

47. 14: συνέσεως) ГА XIV₁, 94в; вѣща павель. || оудержю тѣло и порабошаю [I Кор 9. 27]. еже естъ казаето к пощению показуа юго. с разумомъ и смысломъ наоучаю (μετ' ἐπιστήμης 'при помощи знания') Там же, 157в-г; прилежи почитанью книжному и г(с)ъ дасть ти разу(м) и ѿсѣнные. КТур XII сп. XIV₂, 283 об.; разумъ паче злата искушена. лучше бѣ прмдр(с)тъ камениа многотѣнна. всако же драгѣе недостѣино неа естъ. [ср. Притч 16. 16] МПр XIV₂, 9; призри н(а) смирение мое. и подаи... разумъ срѣцю моему. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 89а; и приде к нему Ѡльга. и видѣвъ ю добру сущю зѣло лицемъ. и смыслену. оудививъса [в др. сп. и оудивиса] ѿръ разуму ея. ЛЛ 1377, 17 об. (955); въ скорѣ извыче [Феодосій Печерский] грамотику. како всѣмъ дивитиса. о мудро(с) и о разумѣ юго. Пр 1383, 57г; [о том, что нужно креститься, не дожидаясь болезней и смерти] Что огна ожидаеши блг(д)тла а не ба. что години а не разума. (λογισμόν) ГБ к. XIV, 30а; вижъ поповъ сборище сѣдиною и разумомъ почтены(х). (συνέσει) Там же, 125б; трѣзвъ же сыи отрокъ оумомъ своимъ. въ скорѣ изучиса псалтыри. и числомъ... какоже дивитиса оучѣлю юго. скорому юго оучѣню. не мнѣцю никомуже. какоже словѣнникъ естъ. личнаго взора дѣла. и дѣшевнаго разума. (τῇ τῆς ψυχῆς συνέσει) ЖАЮ к. XIV, 2; но молитеса (і) за ма ѡ чада моя. да ма бѣ с вами. сѣсаа сѣсть. и дасть дѣхъ разума и оустроение дѣши. (συνέσεως) ФСт XIV/XV, 57г; бѣахъ же тѣ званѣи нѣции ѿ великихъ философъ. дрѣзи сѣще родителю юго, вѣдахъ же епифана славна сѣща въ прмрд(с)ти [так!] и в размѣ да жадахъ. да быша слово реклѣ с нимъ. (ἐν ταῖς συζητήσεσιν 'в беседах, суждениях'!) ЖАЮ XV, 29; **без разума** в роли нар. Безрассудно, безумно: [об исцеленных Феодором Студитом] прочии же

ми инѣхъ въ память придеть. иже недоугъмъ страха ѡдержимъ. и вса страха ради боасна безъ разума... || ...лютаго недоуга измѣниса. (ἀλόγιστον) ЖФСт к. XII, 155–156; **въ разумѣ** в роли нар. Разумно: сего ради ты чадо иже при икономѣ. в разумѣ. въ блгоговѣнни наоучаи вса. (ἐν συνέσει) ФСт XIV/XV, 117в; | образн.: Чадо приближи размы срѣца своего. и вѣншии глѣ родивъшааго та не соутъ бо на врѣдъ дѣши твоєї. Изб 1076, 5; то же ЗЦ XIV/XV, 7в; Огласивый с нѣсь. бѣственными словесы и оумоудривый разумъ дѣша мояна въ доуновение прѣчестное тобою и разумѣние. не точию слышатели быти намъ твоихъ повелѣний. творити блго||-дать с вѣроу приходящимъ. и жизнь непорочноу оулоучити. СбЯр XIII₂, 129–130; избра дѣда раба своего и поять и ѿ стадъ ѡвчихъ пасти инакова раба моего... то съ хытростю бѣиоу и блго-ч(с)тѣемъ оупасе ихъ незлобиемъ ср(д)ца своего и в разумѣ(х) роукоу своею наставилъ на естъ. (Πс 77. 72: ἐν ταῖς συνέσεσι τῶν χειρῶν) ГА XIV₁, 83б; дасть г(с)ъ соломоу оумъ и премдр(с)тъ многоу зѣло и разумъ ср(д)ца яко пѣсокъ при мори. (3 Цар 4. 29 = 3 Reg 5. 9: χύμα καρδίας зд. 'широту сердца') Там же, 93б; ре(ч) же г(с)ъ къ моисѣеви рци людемъ да прославятъ ма. в разумѣ срѣцъ своихъ. Пал 140б, 133а; ♦ **наставить въ разумъ** – научить, сделать разумнее: дажъ ми... мдр(с)тъ... || ...да пришедши наоучить ма что оугѣдно естъ ѿ тебе. и наставить ма в разумъ. и сохранить ма въ слово-словыи. МПр XIV₂, 10–10 об.; ♦ **принти въ разумъ** – стать благоразумным: А иже житѣе все зло стажавъ... николиже в разумъ приде. нѣ любовью. и невѣзбраньно въ сластехъ лежаше. смрадана съдѣваа вса плотьскаа хотѣнна... сему никтоже подасть руки. (ἐν συνειδήσει ἡλθεν) ПНЧ к. XIV, 179а; ♦ **разумъ**

добръ (благъ) – *благоразумие*: оуста съмѣренныхъ пооучаются прѣмоудрости [Prov 11. 2]. разоумъ же блѣгъ даетъ блѣгдѣти. (σύνεσις... ἀγαθή; ср. Притч 13. 15) *СбТр XII/XIII, 140*; Глава есть хсъ. а риза правда. а понасъ крыщенье... цвѣти. кротость. и благооумье. и разоумъ добръ. оукрашень оученыемъ. *Изб XIII, 8 об.*; Оугодые бгоу есть цѣлооумье. и моудрость. и разоумъ добръ. и не престоупити ѿ вѣры. на иересь. *Там же, 16*; и еретици. многи книги почитавше. а разума добра не имѣша. *СбПаис н. XV, 58*.

3. *Понимание, разумение*: принятно есть [δεκτικόν ἐστιν ‘ясно (что)’, смей. с δεκτικόν]. еже члѣвоу прикativoу быти. разоума доброу и злоу. (τοῦ τὸν ἄνθρωπον δεκτικὸν εἶναι γνῶσεως καλοῦ καὶ πονηροῦ ‘человек восприимчив к познанию добра и зла’) *СбТр XII/XIII, 136*; и долженъ есть каждо о съгрѣшеніи своіхъ разумъ имѣти. (τὴν ἐπίγνωσιν) *КР 1284, 85а*; и ты бра(т) потыщиса ѿбрѣсти мужа дхъ х(с)въ имоуща... и къ братии безлобие. разоумъ имоуща бж(с)твѣныхъ писании. и тѣмъ наставляюща къ боу на нѣса идоущаа. *КН 1285–1291, 607в*; рабоу гню не подобаетъ сваритиса. нѣ преди быти къ всѣмъ кротк(о)у. Въ тихости наказаа противашаа. еда когда дасть имъ бѣ разоумъ истинны. (τὴν ἐπίγνωσιν) *ПНЧ 1296, 93 об.*; И зѣло оубо нѣ съ разоумомъ таковымъ. весдѣ бо бѣ разоума ищетъ бывающихъ. (μετὰ γνῶμης) *Там же, 106 об.*; По что наречеса дрѣво доброу и злоу. Т. [толкование] Преслоушанья ради адамла. а въ дрѣвѣ нѣ(с) разоума. ни добра. ни зла. нѣ еже есть ослоушатиса бга. то не разоумъ злоу. а еже послоушати бга. то не разоумъ доброу. *Изб XIII, 17*; Раби соутъ то. иже слоужать боу. и волю его творать. а не родоу и рожаницамъ. то соутъ слоугы бжина. иже приносить ч(с)тоу жртвоу живоу бгоу. въ крото-

сти срѣдца своего. съ разоумъмъ добраго оученья цркъвнаго. *Там же, 18 об.*; капла бо часто каплющи і камень вдоли(т). тако и почитаа часто книги с разумомъ разрѣши(т) грѣховныа соузы. *КТур XII сп. XIV₂, 283 об.*; аще ли по си(х) [латинян] разуму земля есть мѣти. то по что плюете на м(т)рь свою. *ЛЛ 1377, 39 об. (988)*; паоуль же... помолиса за вса языки и за вса хрѣстьяны да в разоумъ бѣви придѣтъ. (εἰς γνῶσιν θεοῦ) *Пр 1383, 114г*; молимса оубо мало глѣти с разумомъ. неже много в сѣе. (μετὰ συνέσεως) *ГБ к. XIV, 109а*; и о семь паки молло. по радоу полагати с разоумомъ преписающему [книгу]. и не имать предѣкновения приемлаи. ѿ сего бо велику преписаии прииметь мѣздоу. вкупѣ с почитающимъ. *ПНЧ к. XIV, 2б*; рѣжу(т) [врачи]. съ мл(с)тью і разумомъ. и горкаа быльа дають испивати. *Там же, 152а*; подобаетъ(ь) оучителю... внити въ цркъвь гнѣва не имуща ни на когоже стояти со страхо(м)... внимати с разумомъ поемое и чтмое. *ЗЦ XIV/XV, 40а*; [Иоасаф Варлааму] молло ти са скажи ми бѣтельство славы бжина... Ре(ч) к нему варлаамъ бгви молиса наоучити та симъ и разумъ таковы(х) вложити въ дѣшю твою. (τὴν γνῶσιν) *ЖВИ XIV–XV, 65в*; Прииде на нѣ [кн. Владимира] посѣщение вышнаго. призрѣ на нѣ всемл(с)твное око, блѣгааго бѣ. и всѣа разу(м) в ср(д)ци его. іако разумѣти суету, идольскыа листи. *ИларСлЗак XI сп. XV, 167*; **без разоума в роли нар.** *Необдуманно*: ѿнѣ же [имп. Феодосій] родомъ лѣнивъ и бес печали баше на все. паче же на ѿклѣветающаа к нему харотѣямі. || безъ разоума приписываше. (ἀλαρανα-γνώστως ‘не читая’, передано только знач. корня и приставки ἀ-) *ГА XIV₁, 266в–г*; **въ разоумѣ в роли нар.** *Осознанно, с пониманием, преднамеренно*: [об эллинских праздниках] отъселѣ же начинающаа чѣто прѣжереченныхъ тво-

рити въ разоумѣ тѣхъ бывъшемъ имъ. аще клирици соутъ отъврѣщи повелѣваемъ. (ἐν γνῶσει) *КЕ XII, 606*; да о юретицѣ|хъ... естъ се [1 *Ин 5. 16*] глѣмое. а не о елиниѣхъ. ли о иудѣихъ. не бо ти въ братью вѣчитаются. ѿбаче оубо и въ разоумѣ великъ естъ [в *греч. нет*] грѣхъ. рекше оубои. и любодѣйство. и моужеложье. скотоложье... смѣръ дѣши нарицается. (ἐν συγγνώσει) *Изб XIII, 39–39 об.*; се цѣль яси к тому не сгрѣшаи [*Ин 5. 14*]. горе бо рече в разоумѣ сгрѣшающему. разоумѣте же вси слова силу. *КТур XII сп. XIV₂, 262 об.*; то же *СбЧуд к. XIV (1), 290в*; **не по разоумоу в роли нар. Неразумно, без понимания:** баше [имп. *Констанций*]. какоже подоба истинною рещи. рвеные имыи но не по разуму. (*Рим 10. 2*: οὐ κατ' ἐπίγνωσιν) *ГБ к. XIV, 185б*; чутъ бо [*иудеи*] нына едино(г) ба вседержителя. но не по разуму. х(с)а бо ѿмешутса сѣна бѣна. (οὐ κατ' ἐπίγνωσιν; *сп. Рим 10. 2*) *ЖВИ XIV–XV, 103а*; ♦ **въвести въ разоумъ – образумить:** сего [возгордившегося монаха] сѣии оѣи. ѿлоучиша поустына. и въ тажыше и различно житые наложыше на нь. ицѣлиша ѿ величаныя. и въ разоумъ его въведыше. житые своея немощи наоучиша сего. поиграна ѿ бѣса величаныя. (εἰς γνῶσιν... ἀγαγόντες) *ПНЧ к. XIV, 124в*; ♦ **приати въ разоумъ – понять:** но послушаи словеси и приими в разоумъ. адамъ созданъ бы(с) народиса [вм. не родиса – οὐκ ἐγεννήθη]. (στίθον τὸ νόημα) *ЗЦ XIV/XV, 52б*.

4. **Знание, осведомленность, обладание какими-л. сведениями:** аште естъ въ тебѣ разоумъ то отъвѣштаи искреннямоу. аште ли же нѣсть. то роука твоа ѿбди на оустѣхъ твоихъ. (*Сир 5. 14 = Sir 5. 12*: σύνεσις) *Изб 1076, 13б*; како бѣгодать хѣва не тѣкмо разоумъ подаеть наже подобаеть дѣяти. нь и любѣвь иеще въдыхаеть намъ да иже съвѣмъ исполнити възможемъ. (γνῶσιν) *КЕ XII, 158б*;

Съ прп(д)бныйи оѣъ нашъ [*Маркел*]... наоучи же са всакому разоумоу. и всакои хытрости. (γνῶσιν) *ПрЛ 1282, 110б*; и ср(д)це мое вѣдае(т) многа премдр(с)ть и разоумъ. и дахъ ср(д)цю своему да вѣдати премдр(с)ти и разоума. (*Еккл 1. 16–17*: γνῶσιν... γνῶσιν) *ГД XIV₁, 95а*; хвалю корабленичьскъ законъ. иже преже вдасть весло кормнику... по томъ на кормѣ посажае(т). по мѣнозѣ же мѣныи морстѣмъ. і разоумѣ вѣтрѣнѣ(м). (μετά... τὴν τῶν ἀνέμων διάσκεψιν) *ГБ к. XIV, 154б*; [*пророчество Захарии*] и ты отроча прѣркъ вѣшнаго [так!] наречешиса. предѣидеши бо предѣ лицемъ его. оуготовати пути иему. дати разоумъ сп(с)ныа людемъ иего (*Лк 1. 77*: γνῶσιν) *СбЧуд к. XIV (1), 141г*; ѿ нихъ же прѣркъ ре(ч) оудебелѣ бо срдце людии сихъ. оушима своиа тажко слышать ѿчи свои сѣмжиша. и не хотать приати разума сп(с)наго (*сп. Ис 6. 10*: μήποτε... τῇ καρδίᾳ συνῶσιν) *СбСоф XIV–XV, 110а*; имѣста оубо [*Адам и Ева*] разу(м) добру и злу [*сп. Быт 3. 22*] *Пал 140б, 32а*; Начало разоумоу разоумѣные невѣжѣства своего. мы же не вѣдоуще ничтоже мнимса всевѣдоуще. (γνῶσεως) *Пч н. XV (1), 108*; || **знание, заключенное в книгах:** великий въ кнзихъ кнзѣ сѣославъ. възделаниемъ зѣло възделава. държаливыи вѣдка обавѣти. покрѣвеныа разоумы въ глѣбинѣ. многострѣпѣтныхъ сихъ книгъ... повелѣ мнѣ неѣдроу вѣдию. прѣмѣноу сѣтворити рѣчи *Изб 1073, 2 об. (зап.)*; Сиа книги... припутень оумъ. скрѣвень разоумъ. прикрутъ помысль. пастырь стаду. кораблю кормыникъ. *МПр XIV₂, 2*; трѣдомъ и прилежаньемъ почитаные творить [книжник] бж(с)твныхъ писании. и себѣ скровище предлагаеть разоума. ветхаго и новаго завета. *Пр 1383, 120б*; сладко бо медвеныи сотъ. и добро сахаръ обоюго же добрѣи книжныи разоумъ. сиа (оу)бо суть скровище вѣчныа жизни. *СбЧуд*

к. XIV (1), 2876; Ѡ горе вамъ настави- ници слепии не оучившеса добре. и не оутвержени книжнымъ разоумомъ. *СбСоф XIV–XV, 110в*; ѡле не не [так!] прелщаите(с) вѣрнии. имущи разу(м). бж(с)твнаго писань(а). да не кланайте(с) твари. но творцю всѣ(х) *СбПаис н. XV, 52*; || *знание практических дел, умение*: к сему же [Веселеиу] и другаго мудре- ца наре(ч) елиава... сии оубо наполни г(с)ь. дѣа и премудрості. и разума. на все дѣло. въваания камена. и на пра- дении тканѣи... и на клепание злату. серебру мѣди (*Исх 36. 1: ἐπιστήμη*) *Пал 1406, 137а*; **кромѣ разоума** – без ведо- ма: ни едина ѿ нихъ [птиц] не падеть на земли. без вола ѡѣа вашего [*Мф 10. 29*]. иже есть на нбсѣхъ. си глѣтъ показуа. како ничтоже кромѣ разоума его быва- етъ. (ἀγνοοῦντος αὐτοῦ) *ПНЧ к. XIV, 1156*; ♦ **въ (на) разоумъ привести** см. **привести**; ♦ **вънити въ разоумъ** – *стать более сведущим*: како оубо не видѣша кдѣ бѣша и кде лежаша... ѿ не- наказаниа. из нихъже чають наказанья. || ѿ невѣжѣства. ѿ нихъ чааху внити в разоумъ. (εἰς γνῶσιν) *ФСт XIV/XV, 220–221*; ♦ **древо разоума** см. **древо**; ♦ **къ вашему разоумоу** – *к вашему сведе- нию*: каже бо добрѣ имѣти ключиса... въкоупъ всѣмъ намъ. епискоупомъ едѣньде съкоупльшемъса. въ антиохии отъ различныхъ епархии къ вашему разоумоу възнесохомъ. (ἐπὶ τὴν ὑμετέραν γνῶσιν) *КЕ XII, 896*; ♦ **разоумъ божии** (**божѣствьный, господнь**) – *божест- венное знание*: друози же ѿ нихъ троу- долюбзньѣ бжѣствьными писании бесѣ- довавшѣ. иже въ нихъ оумъ извѣст- нѣе испытавъше. разоумѣмъ бжѣствь- нымъ ѡбатѣша. (γνῶσιν θειοτέραν) *ЖФСт к. XII, 99 об.*; како пастоухъ доб- рыи паки пасаше [*Феодосий Печерский*] оуча и оутѣшаа... и многы на божии разоумъ наводаше. и къ нбсѣномуу ѿрствию направлаше. *ЖФП XII, 50б*;

еп(с)пъ сыи [*св. Иерофей*]. въ толикъ же постиже. премоудрости и разоума бжѣи... како сѣго дионисиа.... наоучити о нб(с)ныхъ силахъ. (γνώσεως τοῦ θεοῦ) *ПрС XII/XIII, 9а*; веселиться. въсьаю- щаа [ἀνατέλλουσα букв. ‘поднимающая’, эд. ‘воспринимающая?'] бжѣи разоумы члѣвча дѣша. (τὰ θεῖα νοήματα) *СбТр XII/XIII, 111 об.*; аще бы ми мощно кое- гождо ва(с) наполните [вм. наполнити] ср(д)це и оутробу разума бѣственаго *СВл XIII сп. XIV/XV, 86в*; въздвигнуть г(с)ь жърца нова... и земла || възра- дуетса и блата възыграютса и разоумъ г(с)нь пролѣетса на земли акы вода морьская. (ἡ γνῶσις κυρίου) *Пал 1406, 107а–б*; ♦ **садъ разоума** см. **садъ**.

5. *Размышление*: по семь же извѣ- стити законъ таковыи повелать [имп. *Гонорий и Феодосий*]... да понѣ тѣмъ страхъмъ... отъ еретичьскаго зѣла прѣ- станоуть [донатисты] разоумѣмъ вѣч- ныа моуки очиститиса и исправитиса отълагающеи (τῇ κατανοήσει) *КЕ XII, 150б*; великий сидоръ ре(ч). подобаеъ ѡ вещехъ соудьямъ. и насни да боудоутъ и размыслъни зѣло на разоумъ истазати. и посудити бестр(с)тно и безъ лице- мѣрья. (περὶ τὸ νοεῖν) *ГА XIV, 225а*; ре(ч) бо Соломонъ... приложиши ср(д)- це свое в разоумъ. (*Притч 2. 2: εἰς σύνε- σιν*) *ЛП ок. 1425, 25 (964)*.

6. *Мысль*: свѣдашеть бо моудрыи [игумен *Платон*] на кого си причѣтъ възложать. какоже вси едѣнѣмъ и гла- сѣмъ и разоумѣмъ. ѡсѣдора нарекоша лоучьша къ наставлению всѣмъ быти. и наставиничити [так!]. (γνώμη) *ЖФСт к. XII, 60 об.*; обыциимъ же образъмъ. мнози члѣвци едино соутъ. и мнози ко- рабли едѣни. и разоуми же такоже и въображениа. тожѣствамъ [вм. тожѣст- вомъ] образа. едино имоутъ. (τὰ νοήμα- та) *КЕ XII, 265б*; рече бо бѣ кающимъса ѡ своихъ грѣсѣхъ. стоите нази разоумы како ѡсужении оуныли. *КР 1284, 215а*;

неразоумнии смоущаюта. разоумный же присно чаеть. печали обрѣсти... блѣжнѣ имѣи предѣ очима всегда того разоума. како г(с)на земла и заточение юна [I Кор 10. 26]. (τὴν αὐτὴν ἐννοίαν) ПНЧ 1296, 58 об.; гортань брашна расужають. слухъ разумы разоумѣвають. (ср. Иов 34. 3: οὗς λόγους δοκιμάζει 'ухо разбирает слова') МПр XIV₂ 49 об.; препирае(т) ма дѣдъ проса ср(д)ца ч(с)та в не(м) сыградити. и дѣхъ пра(в) во оутробѣ его поновити [Пс 5. 12]. мню оумъ си(м) навлаи. и подвизанья того іли разумы. (διανοήματα) ГБ к. XIV, 43г; аще и разумы каратса [еретики]. но языки молчать (ταῖς γνώμας) Там же, 126б; аще бо быхомъ нагою дѣшею жили. абие разумомъ другъ другу быхомъ совкуплялися. (ἀπο τῶν νοημάτων) ПНЧ к. XIV, 170а-б; || *соображение, расчет*: Се же напсахъ не како творити все то нъ разоума ради. ци коли са что таково пригодить. КН 1285–1291, 523в; || *намерение*: живо слово бие острѣе меча. прохода раздѣлаа до дѣша и дѣха. расужаа помыслы и разумы срдчныа. МПр XIV₂, 53А об.; разоумъ бо пастоуха сиць бѣ исхитити ѿ оустъ льва овьча. (ὁ σκόλος) ПНЧ к. XIV, 190в.

7. *Образ мыслей*: не имашеть же [патриарх] како бы не былъ ц(с)рви извѣсть. сего [императора] злобоу по многѣ съвѣдаа. и разоума подобное зло. (τῆς γνώμης) ЖФСт к. XII, 89–89 об.; [Глеб] съкроушенѣмъ срдцѣмъ. смѣренѣмъ разоумѣмъ и частыимъ въздыханіемъ. вьсь слъзами разливаася... жалостно гласъ испоу|щааше. СкБГ XII, 13–14; Павелъ простыць. и невѣжа ратаи бывъ. счетаса съ женою красною зракѣмъ. злобобразноу же разоумѣмъ. (τὴν γνώμην) ПрС XII/XIII, 11а; Аще же кто хошетъ имѣти с тобою любовь лъжею... хошетъ запати ти... възри на нъ лютомъ окомъ. како да оувѣсть лежащее въ те [ПНЧ к. XIV, 56в тебѣ] блго основание.

По семь или премѣнить злыи свои разоумъ или ѿстоупити ѿ тебе. (τὴν... γνώμην) ПНЧ 1296, 43 об.; земла не приимаше [церкви, строившейся по повелению Юлиана Отступника] всегда здахоу и наоутриа разорено ѿбрѣтахоу. и развращенные разоума ѿканьнаго. бездѣшное тименые. пре(д)повѣдаше. (τῆς γνώμης) ГА XIV₁, 233г; и повешени и стрѣганини [так!] бывше [мученики] и ребра имѣ свѣщами пожгоша. и [в греч. нет] келма же разумъ неоуклонѣнъ. и крѣпокъ къ г(с)у стажаша... конецъ житию приааша. (τὴν γνώμην) Пр 1383, 43г; простирающи пленица же и сѣти ѿ десныа страны и шукаа столпъ дѣша его [Иоасафа] поколѣбати градаше [соблазнительница]. силу же предложе(н)а ослабити ему. и разу(м) магкии створити (τὴν γνώμην) ЖВИ XIV–XV, 111б; се бо глѣша аще хоцещи то ѿступити ѿ [так!] ідольски(а) лъсти. хотя ихъ [иудеев] бѣ на лучшии разумъ привести. хотя ихъ па(к) ѿлучити ѿ того... посла прѣрка. СбПаис н. XV, 52 об.

8. *Смысл*: Свѣтъ оубо въ храминѣ свѣшта. свѣтъ же въ чювьствѣ м(о)лтвѣныи разоумъ. Изб 1076, 50; ихъ же [правила] чѣташе [вм. чѣтѣше] сласлабии [так!] члѣвци и помрачени оумомъ. не вѣдоуше книгъ сѣхъ разоума. ни силы лежащаа в нихъ. но точию писмена извыкѣше... мнатьса вожи быти инѣмъ. а сами слѣпи соуше КР 1284, 121г; бж(с)твное саунгель(е) [так!]. и ап(с)льскаа посланиа. и законнаа правила. не просто токмо чисти. нъ и разумъ ихъ вѣдѣти. Там же, 350в; Оубилъ каинъ [Быт 4. 8]... оубилъ и финеосъ [Числ 25. 8]... и оубо дѣло тоже. разоумъ же противенъ ѿ равенства. (ὁ... σκόλος) ПНЧ 1296, 36 об.; дѣло нединоу разумъ различенъ. наоучи ма ѿ писании. оуби каинъ || завистью. оуби же мѣиси финесъ по блгоч(с)тѣи побараа. дѣло тоже но разоумъ противенъ. (τὸ ἔργον... τὸ

σκοπῶ διαφέρει... ὁ σκοπός) МПр XIV₂, 45–46; и послѣте ны учит(е)ла. иже ны могутъ сказати книжнаа словеса и разумъ и(х). ЛЛ 1377, 9 (898); разу(м) же сего слова. иако зѣло лѣпѣ и непорочно хоженъе ап(с)лко. (ὁ νοῦς) ГБ к. XIV, 1196.

9. *Мнение*: Поущенаа ѿ моужа своего. по моему разоуму пребывати подобаетъ. (κατὰ τὴν ἐμὴν γνώμην) КН 1285–1291, 532а; [о том, когда надо крестить младенцев] О инѣх же даю разу(м). три лѣта преждавше. или мало(м) оутрѣнѣ сего. или малы чресь се. (γνώμην) ГБ к. XIV, 38а.

10. *Представление*: все бо в собѣ обавѣ има(т) бы(т)е. нѣ начато ни кончаемо. иако се море е(с)ства без конца и без нарака. и ве(с) прехода разу(м). и времени и вещи. (ἐννοίαν) ГБ к. XIV, 53в; Баше же 8бо ты [в др. сп. то] взбранный пло(д). вкусомъ да(я). разумъ свое(г) ества. [ср. Быт 3. 6] Пал 1406, 32а.

11. *Воля, желание*: Аще кѣто плодосина црквианаа хоцетъ вѣнѣ цркве приимати или давати. свѣние разоума епискоупла... да боудетъ проклатъ. (παρὰ γνώμην) КЕ XII, 88а; и оубо вѣдѣлъ [ПНЧ 1296, 41 об. оувѣдѣлъ] неси... бл҃гыхъ дѣлъ оучителя съблюди заповѣди его и о себе самъ чересь разоумъ ничьсоже съдѣи. вѣсе бо вѣнѣ вола его бываемо. татьба еств. (παρὰ γνώμην) ПНЧ н. XIII, 1006–в; не пѣ(д)баеть единому еп(с)пу ѿмьщати себе. сирѣчь. изврѣщи презвитера. или дѣакона по своему разоуму. КР 1284, 26в; повелѣваемъ. иако еже единою сѣнии монастыреве. по разоуму еп(с)пюлю пребывати имъ присно иако монастыремъ. и потребныхъ ихъ вещи. да хранатса въ монастыри. (κατὰ γνώμην) ПНЧ 1296, 75; да никѣтоже своимъ разумомъ в себе. ни възбраняетъ ѿ постнаго подвига. ни подвиженеть же ноги ѿтѣ тернии твердаго ка-

мене истиньныа вводащиа вѣры. (ὅπως μὴ τις ἰδιογνώμαζῃ) ФСт XIV/XV, 89г.

12. *Снисхождение, прощение*: симъ [находившимся в церкви, но не участвовавшим в общей молитве] отмѣтнемъ быти отъ цркве. донѣдеже исповѣдавшие и показавше плоды покаяния. и помолышеса полуучити възмогути разоума. (συγγνώμης) КЕ XII, 90б; [обращение к монаху] и ты оубо такоже [подобно врачу] на злобоующихъ ти имѣи разоумъ... ѿни бо соутъ паче болаше и ноужю терпаше всакоу. (τὴν γνώμην) ПНЧ 1296, 87.

13. *Суд, судебное разбирательство*: аще кѣто когда отъ ц(с)ра разоумъ людскихъ соудбѣ [δημοσίων δικαστηρίων ‘от светских судов’] испроситъ своена чьсти да лишитса. аще ли соудъ епискоупьскыи отъ ц(с)ра испроситъ ничьсоже себѣ пакоститъ. (διάγνωσιν) КЕ XII, 156а; оумѣеть правѣдникъ соудити оубогымъ. а нечѣстивыи не разоумѣеть разоума. (Притч 29. 7: οὐ συνήσει γνῶσιν ‘не разбирает дела’) СбТр XII/XIII, 138; Иако единомуу п(с)пу. не строити себе разоума. (διάγνωσιν) МПр XIV₂, 90.

14. *Содержание*: предло(ж)ние книгъ. толкованиа заповѣдии г(с)нѣ. имѣиаи въ скорѣ весь разоумъ книгама. (τὴν... πραγματείαν) ПНЧ к. XIV, 2в.

15. *Знак*: съ же великийи князь Василко. акы ѿ Ба посланъ. бы на помощь горожаномъ пода имъ хытрьостю разоу(м). Костантинъ же. стоа на заборолѣхъ города оусмотрі оумомъ. разоумъ. поданы емоу ѿ Василка. ЛИ ок. 1425, 284 (1261). Ср. разоумъ.

разоумые *вм. неразоумые* (см. Дополнения)

разоумыи *см. разоумьныи*

РАЗОУМЬЛИВЫИ (8*) *пр. 1. Благоразумный*: жена бо разумлива блг(с)вна еств. ЛЛ 1377, 26 (890); то же ЛИ ок. 1425, 32 (890); болюбци а не блудо-

любци будите. молчаливолубци. а не молволубци. разумливи а не добрулюбци. (δυσείμονες 'плохо одетые'!) *ФСт XIV/XV, 2в; в роли с.: стове медвни словеса добра. сласть же ихъ ицеление дши. и разумливы въ вѣщехъ. и обрѣтатель блгымъ. и възлюбѣть оуста глща слово добро. (Притч 16. 20: συνετός) ПрЛ 1282, 98б.*

2. *Знающий, сведущий:* ре(ч) дѣмонъ оѣъ нашъ сотона разумливъ естъ. || да въ адѣ сѣда волхвуетъ о всемъ. и да ѿтудѣ все повѣ)даетъ намъ. (ἀπόπειρος) *ПрЮр XIV₂, 50–51; то же ЖАЮ XV, 168; в роли с.: злии досаждениемъ беседууютъ. а разумливии себе моудри соутъ. (Притч 13. 10: οἱ... ἑαυτὼν ἐπιγνώμονες 'знающие себя') ПрЛ 1282, 111а.*

3. *Обладающий духовным восприятием:* ѡчима разоумливама пр(о)ркъ. јакоже се нагъ обличенъ. на страшнѣмъ соудищи предѣстоа. и самого соудиа ногама касааса. глтъ. ги не яростью твоєю ѡбличи мене [*Ис 6. 2*]. (νοερός) *СбТр XII/XIII, 195. Ср. неразоумливъ.*

РАЗОУМЬНИКЪ¹ (12), -А с. 1. Умный, благоразумный человек: ѡвъ чтець. ты же разумникъ. инъ почитаетъ. а другии внимаеть. ты же ѡвѣтъникъ. к покоренью дѣлъ полезень. (ὁ δὲ εὐαναγνώσκει, σὺ δὲ νοηματικώτερος τῶν ἀναγνώσκομένων 'он хорошо читает, а ты лучше понимаешь читаемое'!) *ФСт XIV/XV, 134б.*

2. *Знающий, сведущий человек:* разумникъ не бѣ [*авва Иларион*]. не вѣтливъ ни блгогливъ. ни престарѣвса. ни јако прегордѣвса сде сущимъ житьемъ. но јако токмо съмиреномудрѣ бѣ. (γνώστικός) *ФСт XIV/XV, 158а.*

3. *Колдун, прорицатель:* и създа манасии олтарь всемоу воиньствоу нбсьноуоумоу въ дѣвоу двороу домоу гна. и проведе чада своа скозѣ [*в др. сп. сквозѣ*] огнь. и... сѣтвори оутробобасньникъ. и разоумьники оумножи сѣтвори-

ти лоукавьство прѣдъ гдмъ (4 Цар 21. 6: γνῶστας) *КЕ XII, 61б.*

4. *Мн. Сторонники ереси гностиков:* Разоумьници. иже тыжаже ереси приимъше. паче же сихъ всѣхъ. срамотоу неистово дѣлающе. (γνώστικοί) *КЕ XII, 253а; Разоумьници иже ереси приимъше. больми же сихъ всѣхъ стоудодѣвание твораше неистовно. (γνώστικοί) КР 1284, 362б.*

5. *Мн. Последователи еретика Ноэта:* Разоумьници. разоумьникъ съ. ѿ змурны баше асиискыа. (Νοητιανοί) *КЕ XII, 257б.*

В роли им. личн.: разоумьникъ съ. ѿ змурны баше асиискыа. на колесници привезень съ инѣми рече. ѣнъ оѣа [νῆο-πάτορα]. хѣа оучааше. (Νοητός 'Ноэт', букв. 'духовный, умопостигаемый') КЕ XII, 257б; Мѣнкъ разоумникъ бы(с) ѿ ветъхаго рима. оунъ же сы въздрастию. прѣданъ бы(с) иеп(с)поу. римьскомоу родителма своима. да навькнетъ сѣтымъ книгама ѿ нихъ. (Συνετός букв. 'мудрый, благоразумный') ПрС XII/XIII, 86б.

разоумьникъ² см. **неразоумьникъ** (Дополнения)

разоумьникъ³ см. **разоумопьрьници**

разоумьникъ⁴ см. **сѣразоумьникъ**

РАЗОУМЬНО (47) нар. 1. *Мудро, благоразумно:* разоумьно зѣло. и ѡ сѣмъ [воздержании] положи [*Феодор*]... ни ѡтиноудъ ѡложение пищею. оухыщраа. ни оутробоу безъ времени пищею. ѡпагъчлаа. (συνετός) *ЖФСт к. XII, 51; отъ всѣхъ еп(с)пъ речено бысть всѣмъ годѣ естъ прѣдѣложения [в др. сп. прѣ(д)ложенаа] и разоумьно ѿ твоена сѣости. повѣданаа подобаетъ сѣвършити. (συνετός) КЕ XII, 136б; глмыхъ шестогубець. прекописание хытро весьма. и разоумно. ѿ многоаго испытаниа сѣстрои [*Ориген*]. (ἐπιστημόνως) ГЛ XIV₁, 198а.*

2. *Вдумчиво, с размышлением, пониманием:* Разоумьно послушати подо-

баеѣтъ прѣа соудиамъ. неюудобъ бо естъ правды избрѣсти. скоро отъбѣгающе или отъгонаште. (νουνεχῶς) *Изб 1076, 25 об.*; то же *МПр XIV₂, 19 об.*; ты же жидовине слоушаи разоумно. *Изб XIII, 190 об.*; паче да не престанемъ ѿ [περί 'ο'] ч(с)тнаго ѿного и боч(с)тиваго моужа [Моисея] разоумно въспоминающе. (νουνεχῶς) *ГА XIV₁, 70г*; но молю вы... чтите сѣѣа книги разоумно же внимаи. а невѣдомаго иди к мудрѣиши(м) собе. *КТур XII сп. XIV₂, 284*; но и ѿ семь смотри разоумно како ти самсонъ поста-са колико избиваше иноплеменикъ. [*ср. Суд 13. 24–16. 31*] Там же, 286; вънемли разоумно глѣмымъ. (συνετῶς) *ПНЧ к. XIV, 27г*; Ча(д) приближи разумъ ср(д)ца своего. и внуши глѣ родивѣшаго та. не сут бо на пакость дѣши тв(о)еи. но аще разоумно приимеши на. то ц(с)ртвию нб(с)нму вожъ ти будетъ. *ЗЦ XIV/XV, 7в*; во время службы всакоѣ. ѿверзите оуста и привлечите дѣхъ. поите г(с)ви разоумно вси вса дѣлающе блгоположнѣ. (συνετῶς) *ФСт XIV/XV, 139в*; поите бѣ нашему поите. яко ц(с)рь всеи земли. бѣ поите разоумно въц(с)ри(с) бѣ на(д) языки. (*Пс 46. 8: συνετῶς*) *ИларСлЗак XI сп. XV, 166.*

3. Умопостигаемо: и ре(ч) моиси къ г(с)оу аще ѿбрѣто(х) блг(д)тъ предъ тобою яви ми са самъ разоумно да вижду та (*Исх 33. 13: γνωστῶς*) *ГА XIV₁, 61г*; то же *ПКП 1406, 155б.*

4. Духовно (в противоположность чувственному восприятию): но мы истинно вѣроующе. разоумно радости исполнимса въ дѣнь вѣтораго пришествиѣ. ѿ вседержителя св(о)его. *Апок XIV₂, 104*; [*рассказ отшельника о себе и брате*] изи(до)ховѣ въ поустыню. и вертепъ обрѣтоховѣ не далеча себ(е) безмолствовахови [так!] в нею... блгдриховѣ питающаго на(с). и чювьствено и разоумно. (νοητῶς) *ПНЧ к. XIV, 88г*; тѣмже о томъ и нынѣ молю вы(с)

[так!]... станѣте добленѣ къ бестр(с)тн-му покоренью вашему. терпаше стр(а)-ду дѣвную. и мразы нощныѣ. ни [вм. и – καί] разоумно и чювьствено. нѣ разоумно па(ч) (νοητῶς... νοητῶς) *ФСт XIV/XV, 210в*; ту же бо и оумъ... слышимаѣ разоумѣ(т) скоро. и еже очима видѣно бу(д)тъ || всходящими жилами к нему разоумѣть... i разоумно приемле(т). еже в нашемъ сущей. *Пал 1406, 30б–в*; || *мысленно, без помощи слов*: и молчащю слышити моисѣѣа бѣ. и что вопыеши ко мнѣ [*Исх 14. 15*]. разоумно глѣщу вѣщаетса. (νοεῶς) *ГБ к. XIV, 109в.*

– Передача греч. им. личн. в дат. п. Νοητῶ, понятого как нар. от νοητός 'умопостигаемый': Савилиане. еже подобнаѣго. разоумно. сла||вать. како не глѣти оѣю пострадати. (οἱ τὰ ὁμοῖα Νοητῶ δοξάζοντες 'утверждающие то же, что Ноэт') *КЕ XII, 257–258.*

♦♦ Разоумно оумѣти – знать, разоуметь: Явиша(с) языци. ихже никтоже добрѣ ясно не вѣсть... прѣмдрии мужи вѣдаты на. добрѣ кто книги разоумно ѡмѣть. мы же и(х) не вѣмы кто су(т). *ДЛ 1377, 153 (1223). Ср. неразоумно.*

РАЗОУМЬНЫИ (434) *пр. 1. Обладающий разумом*: члѣвкъ естъ животное разоумна. (λογικόν) *ГА XIV₁, 57г*; члѣвка бо искони бѣ. ѿ земла со||здавъ. какоже и преже реко(х) ти. вдуну во нѣ дыханье животное. еже дѣша нарицаетса словесна же и разоумна. (νοερά) *ЖВИ XIV–XV, 33–34.*

2. Умный, мудрый, благоразумный: борись... въ ратьхъ хѣбрь [вм. храбрь] въ свѣтѣхъ моу||дрѣ. и разоумнѣ при въсемъ. *СкБГ XII, 18а–б*; Великыи мѣнкъ феоdorf стратилать. бѣ при ликинии ц(с)ри... моужъ рѣчистъ и краснѣ и разоумнѣ. толми како ц(с)реви въжелати видѣти и. (συνετῶς) *ПрС XII/XIII, 142в*; множай слово. мързкъ боудеть. из мнѣногъ бо словесъ не оубѣжиши грѣха. щада же оустнѣ. разоумнѣ боудеть.

(Притч 10. 19: νοήμων) СбТр XII/XIII, 85 об.; петре и павле. марко бѣати. игане матѣю же. и лоука. съ филипомъ. и съ симономъ. разоумнии вѣрныхъ застоупници || ...молитеса избавити ма мѣчениа. СбЯр XIII₂, 185–185 об.; кимъ же рекохъ ѡбразомъ убо под(о)баеть разумѣти. въ видѣние имъ [ангеламъ] прилагатиса [ѡм. прелагатиса – μεταβάλλεσθαι]. егда ѡ бѣа къ нѣкоему ѡ сѣхъ. посылаети бывають. ѡвѣтъ. Странну бо рече слуху въпрашание. того ради и ѡвѣта погрѣшають... || ...аще бо къ привидѣнню призываемаго не снитесьа любовь. къ творящему привидѣнне. никакоже не можеть англу. съ члѣвомъ авѣ быти совокупление... Разумно се ре||кохъ. (πιθανῶς ‘убедительно, правдоподобно’) КР 1284, 358а–в; подобаетъ соудьи разоумноу быти. и безъматежноу. (συνετόν) ГА XIV₁, 225б; ѡиметь гѣ ѡ иер(с)лма... || ...судью пр(о)рка. и смѣрена старьца. дивна свѣтника. і мудра художника. и разумна послушника. (Ис 3. 3: συνετόν) МПР XIV₂, 16–17; то же ЛИ ок. 1425, 53 (1015); будѣмъ и мы блази. и всхоше(м) разумѣвше зватиса разумні. (συνιέντες) ГБ к. XIV, 107г; мужъ же разумень все в мѣру творить. (γνώστικός) ПНЧ к. XIV, 144в; Червь смѣренъ .ѣ. и худъ ты же славенъ и гордъ. но аще разумень еси. самъ оуничижи гордость свою. ЗЦ XIV/XV, 72б; Сиа вса какоже видѣ и слыша разумнии ѡнъ и смысленны оуноша. въздхнувъ изъ глубины ср(д)ца ре(ч). горко житые се. (συνετός) ЖВИ XIV–XV, 19б; Се есть разоумнии кормникъ, иже ни при радости гордить, ни при печали оуничиживаетсяа. (νοήμων) Пч н. XV (1), 57; в роли с.: И съ моудрыми съвѣщаваи. и съ разоумьными боуди размышление твою. (Сир 9. 20 = Sir 9. 15: μετά συνετόν) Изб 107б, 17б; но бѣжимъ братые недуга того да не будемъ в ругъ бѣсомъ. и въ ѡплаканіе вѣрнымъ и разумнымъ. КТур

XII сп. XIV₂, 28б; исповѣдаю ти оѣе гѣи нб(с)и и земли. іако оутаилъ еси ѡ прм(д)ры(х) и разумны(х). и ѡкры(л) еси мла(д)нце(м). (Мф 11. 25: ἀπὸ... συνετόν) ИларСлЗак XI сп. XV, 162 об.; то же Пал 140б, 3бв; средн. в роли с.: нъ іелико паче зълаа предъ лицемъ видѣаше [Феодор]. толико и вѣче самъ доблѣне пребываше. всѣмъ же инѣмъ идеже и ѡкоудоу приимѣтъ предлагаа разоумьнаа. (τὰ συνόισοντα ‘полезное’, смещ. с формой гл. συνίημι ‘понимать’) ЖФСт к. XII, 125; люте бо рече [Исаия] съвѣщавающимъ не гѣа ради. творящимъ въ тайнѣ [ср. Ис 29. 15]... съвѣтъ бо злыхъ безаконьнаа съвѣщають. а блѣгочестивии разоумно съвѣщаша. (συνετά ‘разоумное’) СбТр XII/XIII, 143 об.; разоумьное средн. в роли с. Мудрость, разум: еже и нына въ малѣ не створиса [разрешение еретиками заключать незаконные браки]... аще не бы зѣло хранительное же и разумное. прозорливаго ѡца нашего... сборном(о) || смотрению вѣщъ извѣсти (τὸ... ἀρχινουν ‘проницательность’) КР 1284, 338в–г; но мы со испечены(м) агнеце(м) будѣ(м) дѣхмъ горяще [ср. Рим 12. 11]. іако павель повелѣваетъ. || да ѡ добры(х) оуглии разумное наше возжет са и оч(с)титъ. (διανοητικός) ГБ к. XIV, 64–65; словесныхъ ѡвещъ пастоуши. спатъ невѣдѣниемъ или грубостью... не хотать оучити право... Того ради простѣшимъ оучениемъ оучать. и разоумное правое и дивное таать. имже бы са сп(с)ти и в разумъ истиньныи прити. [ср. 1 Тим 2. 4] СбСоф XIV–XV, 109в; || основанный на разуме, разумности: Разоумьное житие съвършаа преблѣжне ц(с)рьскимъ вѣнцемъ ѡтъ оуности оукрашенъ пребѣтѣи романе. власть велика бы(с) своему ѡбѣствоу. Мин XII (июль), 112; пра(в)ла. съставленъа бо сѣлѣства. бѣа писанъа истиннаа мдр(с)тъ. не мощно часто не почитаа сѣсти себе. сѣтъ бо бѣ на сѣхъ почи-

вае(т). судъ разумень и в разумны(х) глубина(х) обрѣтае(с). *КВ* к. XIV, 308а.

3. *Сведущий, обладающий знанием*: [*Варлаам воспитателю Иоасафа*] азъ же и врачевѣстѣи хитрости разумень сый. вижу ѿчи твои н(е)здравѣ сущи. (οὐκ ἁμύρτος букв. 'не непосвященный') *ЖВИ XIV–XV*, 21в.

4. В знач. род. п. с. **разоумь**; относящийся к разуму, познанию: людие оубо сѣдаште въ тѣмѣ невѣдѣннѣи. свѣтъ видѣша велии. разоумьныи. и прельстѣнныихъ свободишасѣ съоузы. (φῶς... τῆς ἐπιγνώσεως 'свет разума'). *КЕ XII*, 38а; благо оубо есть [по мнению еретиков] паче въ простотѣ нѣкымъ ходити. и повелѣннѣи разоумнаго дѣланиа не испытывати. (δόγμα ὑνωστικῆς πραγματοειας 'учением о познании [не заниматься]') *КР 1284*, 372в; блг(д)тѣю бѣиену ясно сияють [церковные правила]. невѣдениа тмоу бѣгонаще. и все просвѣщающе свѣтѣмъ разоумнымъ. *КН 1285–1291*, 540а; бѣиа писанѣи истиннаа мдр(с)тѣ. не мощно часто не почитаа сѣсти себе. сѣ бо бѣ на сѣхъ почивае(т). судъ разумень и в разумны(х) глубина(х) обрѣтае(с). *КВ* к. XIV, 308а; | о втором лице Троицы: гро(б) же е(с) на нѣже дѣиственныи и видѣнныи идоста [*Петр и Иоанн*; ср. *Ин 20*. 3–8]. глубина в нейже скрѣса разоумное слово. нб(с)нымъ и земны(м). (ὑνωστικός λόγος) *ГБ* к. XIV, 73а; ♦ **древ**о разоумьное см. **древ**о.

5. *Умопостигаемый*: Съ плододержецъ [имя еретика Карпократа (Καρποκράτης)]. разоумьнааго нарече оѣд[а] [*Бога*]. (ὑνωστικόν) *КЕ XII*, 280б; | о существахъ небесной иерархии: въ толикъ же постиже [*еп. Иерофей*]. премоудрости и разоума бѣжиа. иако сѣго дионисиа...наоучѣти о нб(с)ныхъ силахъ. и анѣльскыа силы. и всю разоумною тварь. (νοήτον) *ПрС XII/XIII*, 9а.

6. *Понимаемый*: Ба оубо въ истинуо чѣтоу. тремъ кожегодо. а себѣ [вм. о

собѣ – καθ' ἑαυτόν; *Изб 1073*, 21а особѣ] разоумьно [*Изб 1073* разоумѣваемо] и-меноуемо. (νοούμενον) *СбТр XII/XIII*, 182.

7. *Ясный, понятный*: пра(в) ·ѣ· Единъ еп(с)пъ поставляе(с) е(с) [так! в греч. нет] прозвутера і дыакона. і пр(о)чаа причетники. Се правило разумн(о). (σαφής) *КР 1284*, 37а; правилѣ ·мй· Подобае(т) просвѣщающимъ(ѣ)са сѣмъ крѣщениемъ въ кр(е)щении муромъ мазатиса. мастию нѣсноу. і при|частникомъ быти ц(с)ртвѣи х(с)ва. Се разоумно (σαφής) Там же, 84–85; пра(в) ·ї· Еп(с)пъ или прозвоутерь. или дыаконъ. лихъвоу възмаи. аще не престане(т). да извержетсѣ. се разоумное. (σαφής) Там же, 145б; **разоумьнъ (разоумьно) быти** – бытъ (стать) ясным, понятным: аще оубо годѣ соутъ съвъзисканаа. да почтена боудоутъ. и кажеждо отъ вашаа любѣве разоумна боудоутъ. (κατανοηθῶσιν) *КЕ XII*, 123б; и ре(ч) презвоутерь || кѣ дыакону... ѿступи оубо ѿ мене. аще сниде(т) орьлѣ. и разоумно боуде(т) иако тебѣ дѣла не сниде(т) сѣи дѣхъ. (ὑνωσθήσεται) *ПрЛ 1282*, 92а–б; извѣсто речено. аще ли не осѣменѣса [дева]. ти родитѣ сѣнъ [ср. *Лев 12*. 2]. то да разоумно е(с)тѣ всѣмъ. иако та дѣва е(с)тѣ преже рождѣства. и в рождѣство. и по рождѣствѣ. и не тѣкмо сама чиста. и роженѣи сѣнъ пречистъ. (ἀκουσθήσεται 'пусть будет услышано') *Изб XIII*, 186 об.; [толкование на *Мф 6*. 22–23] понеже поману [*Христос*] оума. долоу порабощена. и плѣнена се же не многомъ разоумно бѣ. о внѣшнихъ. и предѣ очима лежащимъ оученѣе полагае(т) иако да о сихъ и она [относящееся к уму] разоумѣють. (εὐσύννοτον ἦν) *ПНЧ* к. XIV, 87г; [архангел Богородице] дѣво приим(и) извѣщание мои(х) || словесъ и разумн(о) ти буд(и). иако мѣти буд(и)ши вышнему. (τοὺς λόγους μου φύλαττε 'сохрани мои слова') *ЗЦ XIV/XV*, 65б–в; Нищи же ѿнъ и немощныи ра-

смотрявъ ре(ч) [вельможе]. разумно ти да буде(т) преславне. злу рѣ(ч) и||мать на та ц(с)рь и како хоцещи пренати ц(с)рство него. (γυνωστὸν ἔστω) ЖВИ XIV–XV, 146–г; многожды бо види(м) како звѣзды летаще с нѣсе да то оубо разумно ны буди. негда оубо взидеть тонось облака к высотѣ. негда (ж) мокрота изидеть и поплалаеть(с). ѿ теплоты звѣздной. и тако опално и скоро вѣтро(м) преносимъ [в др. сп. преносимо] погибнеть. Пал 1406, 18г; сихъ [книги Св. Писания] николиже въсхотѣ [Никита] видѣти. ни слышати ни почитати. ни иноу дасть бесѣдовати к собѣ. и бы(с) разумно всѣ(м) ѿ него. како прельщенъ есть ѿ врага. ПКП 1406, 156в; наоутрѣа же ре(ч) [кн. Даниил] свѣтъ створи(м). тоѣ нощи пославъ по всимъ воємъ. рекыи поидете. да разумно боудеть. всимъ не хоташимъ ити на воиноу. и зрѣвше же воѣ пошедшиѣ. и сами ноужею поидоша. инии же вси. ЛИ ок. 1425, 274 об. (1253); не нази ли родихомъса на се житые; то ти разумно есть. подобно ти роженю и конецъ прияти. иакоже нази родихомъса, такоже и ѿити намъ. Пч н. XV (1), 42.

8. Духовный (в противоположность чувственно воспринимаемому): аще бо бѣсове моливше га. да не посылани боудоутъ въ бездноу оулоучиша прошение [ср. Мф 8. 31–32]. колыми паче оуслышанъ боудеть въ хѣ обѣлкииса [Гал 3. 27]. моласа свободоу оулоучити разоумьныа съмърти. (νοητοῦ) СбТр XII/XIII, 80 об.; [о евреях] ни единъ бо языкъ бѣгъ баше кто на земли. и разоумьнѣмъ [в греч. далее καὶ 'и'] чювьствьнѣмъ бѣгъствѣмъ. дарми блгодатьми бѣгии. (νοητοῦ... πλοῦτου τὰς δωρεὰς 'дарами духовного богатства') Изб XIII, 97; Любодѣяниемъ бо чювьствьнымъ и разоумьнымъ. ѿсквърниша [иудеи] сѣаа сѣыхъ. (νοητῇ) Там же, 103; пребы(с) оубо разумныи ми(р) въ

свое(м) предѣлѣ... абѣ же паки чю(в)-ственныи въ свое(м) пребы(с) су(щ)ствѣ. (νοητός) ГБ к. XIV, 56а; средн. в роли с.: тако пострами [царь] велможа своа. и наоучи на ѿ не||видимыхъ [ПрЮр XIV₂, 155г, 3Ц XIV/XV, 55в видимы(х) – τοῖς φαινομένοις] не блазнитиса. нѣ ѿ разоумьнѣхъ внимати. (τοῖς νοουμένοις) ПрЛ 1282, 706–в; Бѣ есть надъ всѣми вѣки. и преже бытъа всеа твари. и преже свѣта разумнаго. присно в собѣ сы. МПр XIV₂, 2 об.; бра(т)на моа... поминайте. иако ѿ ба вамъ дѣша дана есть. ти иако сродна есть. разумнымъ и бж(с)твнымъ. Пр 1383, 137в.

9. Символический, образный (о явлениях духовной реальности, соотносимых с их физическими прототипами): О проказахъ тъкмо разоумнаго фараона скърбѣти лѣпо. а о иномъ ни о чемъже. Т [толкование] Проказы злѣкзныа соутъ бѣсовьскыа лѣсти. разоумныи бо фараонъ дѣаволь есть. Изб XIII, 167 об.; повѣлѣ [Ярослав] призвати архиеп(с)па іѡана [так!]. тогда пасуще х(с)во стадо разумныхъ овецъ него. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 105б; аще бо и наша похо(т) вса къ бѣу възложиса. по истинѣ [καταλυθεῖν ἂν 'будет сокрушен', смеш. с κατ' ἀλήθειαν] на(м) разумныи змии. ядовитыи лукавыи. о немъже къ иову глѣ бѣ. вѣща се крѣпость его на чреслѣ(х) [Иов 40. 11]. (νοητός) ГБ к. XIV, 44б; Приразихомъса и мы бѣу. тѣ(м) и падохомъ(м) ѿ разумны(х) змиины(х) грызении. и всацѣмъ грѣхо(м) на(с) оумершваху. (νοητῶν) Там же, 70г; [толкование притчи] не имыи брачна ѿдѣныа сии су(т) [ἐστὶν 'есть']. иже вѣровавъ оубо дѣлеси же скверными. разоумную ѿдежду исклавъ. иже и в правду извержень бы(с) ѿ радости чертожныа. (νοητόν) ЖВИ XIV–XV, 40а; ра(д)иса пасырю и оуѣтлю. съблюдь стадо ѿ волка разоумнаго. ПКП 1406, 100б.

– Передача греч. νοητέος 'долженствующий быть понимаемым', при кото-

рой не отражено знач. суффикса должественности: Како разумно възрѣвыи на жену яко похотѣти [Мф 5. 28] прелю(бы) створить ли съ женою срѣцмь. (πὼς νοητέον 'как должно быть понимаемо') ПНЧ к. XIV, 34а.

♦♦ **Разоумнѣи очи** – духовный взор: он же [епископ] зра ѿа блудницу Пелагию. разумныма очима... расплакавѣса рече (кѣ) еп(с)пмь. яко хоцетъ бѣ прияти сию. (τοῖς τῆς διανοίας ὀφθαλμοῖς) ПрС XII/XIII, 15в; дѣх бо гнѣвными въ нашемъ срѣдци сѣда. очи разумѣи [ПрЛ 1282, 58в разумнѣи] тьмными матежи ослѣпить. (τὸν... ὀφθαλμὸν τῆς διανοίας) СбТр XII/XIII, 70 об.; гѣа... ц(с)рь... азъ разумныма ѿчима доброу ихъ [праведников в бедной одежде]. и ч(с)ть дѣшевноу разумѣхъ. (τοῖς воε-роῖς ὅμιασι) ПрЛ 1282, 70б; то же ЗЦ XIV/XV, 55в; Сиа же яко оуслыша оуноша. ничтоже ин(о)го не приложи гѣати. прикосну бо са ср(д)цу ѿго слово сп(с)-ноу. и оутѣшителева блг(д)ть разумнѣи ѿго ѿчи ѿверзати начать. (τοὺς νοη-τοὺς... ὀφθαλμοῦς) ЖВИ XIV–XV, 17б. Ср. **неразоумными, разоумнѣи**.

РАЗОУМНѢ (14) нар. 1. *Мудро, благоразумно*: отиноудъ же се велие въ истину сѣтворено боудеть тыщание... слоужьбьникомъ имѣти. разоумнѣ же и дѣтельнѣ. и чистыма прииматиса роукама и несквѣрньнама. (διακονητὰς ἔχειν συνετοὺς τε καὶ ἐνεργεῖς 'иметь разумных и деятельных служителей') УСт к. XII, 22б об.; разоумнѣ бо и правдѣнѣ расмотрѣша [св. отцы на Никейском соборе]. иже когда вещь [вм. вещи – πράγματα] въздрастоутъ. сиа въ своихъ подобаетъ мѣстѣхъ съконѣчавати. (συνετῶς) КЕ XII, 174–175; видиши ли не вдовѣти хоташимъ рече [ап. Павел; ср. 1 Тим 5. 11] но еже моужю хотѣти по вдовѣствѣ бранить онѣ. и въ сѣии причаеать [вм. причѣати – κατατάττεσθαι] ликъ. и зѣло твора разоумнѣ. (συνετῶς)

ПНЧ к. XIV, 39в; оушеса ѿверзите и ср(д)це приклоните. и разумѣите иже гѣю. и схранитеса разумнѣ. (ἀσινεῖς '[сохранитесь] невредимыми', смеш. с συνετῶς) ФСт XIV/XV, 109б.

2. *Вдумчиво, с размышлением, пониманием*: (въ) оутрѣ пѣти двд(с)ки оно разумнѣ. заоутра оуслыши гла(с) мои. заоутра стану и оузриши ма [Пс 5. 4]. (συνετῶς; ср. Пс 46. 8) ФСт XIV/XV, 211г; смотри оубо разумнѣ чим ти власть свою показа творецъ. Пал 140б, 27б.

3. *Умопостигаемо*: тако бѣ моиси въпия. яви ми лице твое. да разоумнѣ вижю та. (Исх 33. 13: γνωστῶς) СбТр XII/XIII, 108 об.

4. *Духовно (в противоположность чувственному восприятию)*: изжени бокорчемники. а реку еже о бѣзѣ оученьа корчемнича(т) истлающе. аще ли въ время и камень мещю(т) любо вещьственѣ ли разумнѣ досадите(л)скими словесы яко камень мещюще. ничтоже тѣ(х) прикосне(т) ти са. (νοητῶς) ГБ к. XIV, 13в; и въсходи на кр(с)тъ. не токмо чювьственѣ но и разумнѣ. (νοητῶς) Там же, 71г; еще же олово на очищение ѿ(с) инои вещи въ огни. тако бо и сребродѣлнии хытрыци повѣдаю(т). и олову подобитса х(с)ъ. яко ѿгона скверну и ч(с)та разумнѣ. (νοητῶς) Там же, 84г; худыи азъ цѣлюю та. и ч(с)тнью главу и рамнѣ [в др. сп. разумнѣ] противу та цѣлюю. (νοερώς) СбТ н. XV, 139. Ср. **неразоумнѣи**.

РАЗОУМНѢИЕ (1*) сравн. степ. к **разоумно** и **разоумнѣ** в 1 знач.: на(м) же сборъ оуже распустити. полно бо е(с) слово. а праздника николиже. но праздн(о)вати нынѣ оубо телесы. малымъ же послѣди все дѣхнѣ. идеже и словеса си разумѣвае(м) ч(с)тѣе и разоумнѣ. о то(м) словеси и о бѣзѣ наше(м) ис(с) х(с)ѣ истиннѣ(м). (σαφέστερον 'яснее') ГБ к. XIV, 92в.

РАЗОУМНѢИ (9*) сравн. степ. к **разоумными** во 2 знач.: се бо образъ

любве и чистоты... и друугъ къ друугу единьство и покорение братии. да цвѣтетъ же присно. и да живетъ въ манастири. а всакъ въплъ и говоръ. и паче роугание. какоже и мирьскимъ разоумнѣишимъ ненавидимое. далече нѣкде ѿ него да ѿгнано боуди. (τοῖς συνετώτεροις) *УСт к. XII, 218 об.*; еп(с)пъ игумена или архимандрита коегождо манастира. не весьма по степені и по старѣишиньствоу да поставляетъ. нъ егоже мниси вси разоумнѣишии избероуть. (ἢ οἱ εὐπόλητοι 'или уважаемые, пользующиеся хорошей славой') *КР 1284, 255в*; гл҃а юмоу [*старицу*] инъ старецъ разоум(н)ѣи. азъ и отиноудъ ихъ [*юных*] люблю. полза бо естъ оуномоу тщеславити. и не лѣниса [*ПНЧ к. XIV, 68а лѣнитиса*] хвалы ради. всакомоу тщеславноу. ноужа и въздержатиса. и || бдѣти. и нагоу быти. (γυνωστικώτατος 'премудрый') *ПНЧ 1296, 10–106*; по бословцю же плоти ѿложенъ е(с) кр҃щные... х(с)у бо считаваемсѧ. разумнѣише бо сдѣ бывае(м) слову б҃ю причащшесѧ. (συνετώτεροι) *ГБ к. XIV, 25в*; си [*плохо отзывающиеся о живущих в монастыре детях*] суть игумена мудрѣише и разумнѣише. и десныхъ деснѣише текуще. (συνετώτεροι) *ФСт XIV/XV, 26а*; Сего ра(д) расматраите. и се прилѣжнѣ. и се разумнѣ. какоже бодръ естъ змии попранныи въсхитникъ д҃шмъ дѣаволь. (γυνωστέον 'следует понимать', где -τέον смеш. с суффиксом сравн. степ. -τέρον) *Там же, 192а*; И се оубо израднѣ намъ || и разумнѣ и сохраннѣ. (γυνωστέον) *Там же, 219–220*; рече инаковъ иосифу. братъ его мнии болии его будетъ. да то оубо разумнѣе естъ. како послѣднии законъ болии перьваго естъ. *Пал 1406, 91г*; в роли с.: Въгодно естъ и се како оутвърженъа въ съборѣ мольбы... отъ всѣхъ съвършати. и инѣхъ отъноудъ по вѣрѣ никъгдаже изнести нъ еще нѣции оубо когда отъ разоумнѣишиихъ съна-

шасѧ да речено боудеть. (ἀπὸ τῶν συνετώτερον) *КЕ XII, 156а*.

РАЗОУМЪВАЕМЫИ (14) *прич. страд. наст.* 1. *Понимаемый*: Тоуть [*в др. сп. п8(т)*] же съмърти естъ. въ дѣхъ [*в др. сп. дѣлѣхъ*] злыныхъ разоумѣваемъ. въ томъ бо естъ невѣдѣние б҃а. имъже бываетъ блоудъ и разбои. и прочѧа зѣлаа дѣла. (θεωρουμένη) *Изб 1076, 182*; сборнаѧ заповѣ(д) непрѣкосновен(н)а ѡтиноу(д) и невѣдна съблюдаетсѧ разоумѣваема и сказаема по соущемоу здѣ съблюденію. (νοουμένη) *КР 1284, 242г*; Несвершении же завѣти. патъ ѡбразовъ разумѣваеми су(т). (νοοῦνται) *Там же, 302в*.

2. *Мыслимый, представляемый*: [*обращение к Христу*] члѣвче видимый. бѣ разоумѣваемыи. всѧ землѧ да поклонити са и да поють тобѣ [*Пс 65. 4*]. помилуй насъ. в та вѣрующихъ. *КТур XII сп. XIV₂, 235*; днѣ(с) невѣмѣстимыи въ нбса въ чрѣво вѣмѣщаетсѧ двч(с)ко. днѣ(с) невидимый видимъ бываетъ... сугубъ естъствомъ. бѣ и члѣвкъ. разоумѣваемъ и сказаемъ с нами бѣ. *Пр 1383, 196*; слово на(ш). несставно естъ. а бѣе слово о собѣ. сыи свойствомъ [*в др. сп. далее не*] раздѣлѣаетъ(с). но свершенъ сы при все(м). о оѣи разоумѣваетъ(с). такоже и дѣхъ разоумѣваемыи б҃ии. *Пал 1406, 246*; *средн. мн. в роли с.:* треба бо естъ и внѣшнимъ оученьемъ. како мощи намъ явити разоумѣваема. (τὰ νοούμενα) *ГБ к. XIV, 147в*.

3. *Умопостигаемый*: невидимаа яго ѿ ств(о)рениа всего мира. тварми разоумѣваема видима соуть (*Рим 1. 20*: τοῖς ποιήμασιν νοούμενα 'благодаря творениям постигаемое') *ГА XIV₁, 42а*; Бѣ естъ свѣ(т) бесконечныи неприступный. ни оумомъ сдерж(и)м. ни словомъ изг҃ланъ... и елико аще възлюби(м) въ скорѣ разоумѣваемъ (φῶς... νοούμενον) *ГБ к. XIV, 26б*; невидимаа яго ѿ твари всего мира. створенными разоумѣваема ви-

да(т)са. (Рим 1. 20: τοῖς ποιήμασιν νοοῦμενα 'благодаря творениям постигаемое') ЖВИ XIV–XV, 65г.

4. *Подразумеваемый*: [о цветах священнической одежды] ибо вюсь противу земли. акинфъ же противу аера... червьленое же противу ѿгню. и бл-хоу... инако видима ина же разоумѣваема. (τὰ νοοῦμενα) ГА XIV₁, 28б.

РАЗОУМѢВАНИЕ (1*), **-Ю** с. *Разумение, понимание*: и сего не ѿ смѣреномудръ||на глѣю. не бо нѣсть мое но ѿтъ разумѣвания и ѿтъ множества грѣховъ моихъ. (ἐκ συναισθήσεως τῶν... ἁμαρτιῶν 'из сознания греховности') ФСт XIV/XV, 86–87.

РАЗОУМѢВАНЪ (1*) *прич. страд. прош. к разумѣвати во 2 знач.*: первое исхоженные. сѣна из ѿѣа рожена [вм. рождение] наричють. исписанье [αἱ γραφαί зд. 'Св. Писание']... слово наричють и || да не оуноша разоумеванъ боудеть. искони бѣ слово бо ре(ч). (ἵνα μὴ νεώτερος ἐπινοηθῇ 'чтобы [Слово] не было понято как младшее') ГА XIV₁, 232–233.

РАЗОУМѢВАТИ (119), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. 1. *Думать, размышлять*: Отъ плѣтскихыхъ и любосластныхъ вештии бѣгати. мало глѣати. а множѣе разоумѣвати. (νοεῖν) Изб 1076, 102; то же ЗЦ XIV/XV, 41в–г; глоубльшь себе не ищи. и крѣплъшь себе не пытаи. наже ти есть повелѣна. та разоумѣвай. не трѣбѣ бо ти есть тайныхъ гладати очима. (Cyp 3. 22: διανοοῦ) СбТр XII/XIII, 86 об.; Множицею намъ найде мужемъ онѣмъ дивитиса. что разоумѣвающе. и кыа законы бж(с)твныа. или члѣвчсѣкыа исплнюще. сущаа въ брацѣхъ... || положиша въпрашаниа. (διανοοῦμενοι) КР 1284, 337–338; блжнъ разоумѣваа на нища и оубога. како в днѣ лють избавитъ и Г(с)ь. (Пс 40. 2: ὁ συνῶν) ЛЛ 1377, 152 (1218); да възможемъ и мы ѿ коегождо пользоу приимати. и николиже разоумѣвати зла о ближнѣмъ. (νοήσαι) ПНЧ к. XIV, 23а;

иного бо оубо не имуть рещи. по правдѣ елико аще помыслиша. о нихже писано бѣ. горе разоумѣвающу в себѣ (Ис 5. 21: οἱ συνετοὶ ἐν ἑαυτοῖς 'горе тем, которые] мудры внутри себя') ФСт XIV/XV, 14б; || *обдумывать*: Разоумѣвай пырмадь||льно. твори же расоуждения не тыштаса. (βουλευού) Изб 1076, 25–26.

2. *Понимать*: такоже и сѣде разоумѣвати есть боу назнаменовышу мѣсто то. еже иако видѣти есть манастирь славнь соушь на мѣстѣ томъ. ЖФП XII, 56б; ѿа бѣ нашего. по члѣвчскоу||оумоу образу. и на иконахъ. отъселѣ въ ветъхааго мѣсто агньца въображати заповѣдаемъ. тѣмъ смѣрениаа высоту бжиа слова разоумѣвающе. (κατανοοῦντες 'восприимая, созерцай') КЕ XII, 64–65; Нынѣ хоташеи пристопити къ сѣби страшнѣи тайнѣ. разоумѣвайте братие (сѣ)мыслно. како сѣни хочете нынѣ причаститиса. СбТр XII/XIII, 29 об.; смѣренны || и дѣло имьи дхвѣно. чѣтии сѣна книги. все на са разоумѣваетъ. а не на иного. (νοεῖ) Там же, 140–140 об.; Присно подобно есть бра(т)е... разоумѣвати како ѿ небытия въ бытие бжмъ створени быхомъ. толи лъстью змииноу присноживоущую жизнь съмертию прѣмѣнихомъ. ПрС сер. XIII, 273г; каинъ оубивъ авела. стенати и трепетати и трастиса ѿсоуженъ бы(с) [ср. Gen 4. 12]. то тако ли то есть. и разоумѣвати. ти по томъ не поа ли жены. не роди ли дѣтии... не тѣлоу него велѣно трастиса. нѣ съвѣсти дѣши. Изб XIII, 140 об.; се же първое разоумѣваета [Адам и Ева] свое стыдѣны. и ѿ бга крытетьса. (γινώσκει 'осознает [Адам]'; ср. Быт 3. 8–10) Там же, 144; и воины в дома ходаше къ звавѣшимъ ихъ на ѿбѣдъ с вечера сплхоу [в др. сп. соплхоу – ἡβλου] и ликствовахоу да разоумѣвають вси иако наоутрина оу того ѿбѣдати. (πρὸς τὸ γινῶναι) ГА XIV₁, 25а; Во вре(м) сѣна лі(т)ргіа... въ цркѣи сборнѣи сѣна бѣа в

Володі(ме)ри потрасе(с) земла. цр̑кы и трапеза... и лю(д)е мно(з) изумѣша(с)... и како другъ къ дру(г) гл̑ху не вси бо ра(з)мѣва(х). дивна(г) то(г) чю(д)се. *ЛЛ 1377, 157 (1230); [о дѣволе] О промыслниче злу. како оудержа еже по то(м) е(с). зѣло бо се разумѣваю. аще и ты помолчиши. (voō) ГБ к. XIV, 29a; разумѣваа чадо послушаи да и ты паки инѣмъ росъкажеш. (συνετῶς... ἡκουσὼν 'разумно слушай') ЖАЮ к. XIV, 49в; и разумѣваи словеса како ти югда ѿ д̑ши нашей гл̑т(ь) ѿимеши д̑хъ ре(ч) ищезну(т) [Пс 103. 29]. (βλέπε 'смотри, будь внимателен') ЗЦ XIV/XV, 51б; ѿбычаи же бѣ тому ц(с)рю. егда ѿвѣтъ см̑ртныи дааше ему. проповѣдника къ вра(т)м(ь) его [осужденного] п(о)слыше [вм. посылаше] въ трубѣ см̑ртнѣи оувѣдати гл̑мое гл(с)мъ трубнымъ разумѣваху вси како повиненъ ѣ. см̑рти (ἥσθοντο) Там же, 54б; ни ли разумѣвають всі творащи безаконье снѣдающе люди моа въ хлѣба мѣсто. (Пс 13. 4: γινώσκονται 'вразумятся') СВл XIII сп. XIV/XV, 84б; не тажко вамъ разумѣвати словесъ. ни по недостатку ни по образу. но ѿ бра(т)-любства. (οὐ βαρὺς ὑμῖν, σύγγνωτε, ὁ λόγος 'не тяжело для вас, поймите, это слово' ФСт XIV/XV, 222–223; аныг̑лмъ же оубо по нестеству разумѣвати слова силу. и безъ иносимыхъ [в др. сп. износимыхъ] р̑чии. и подають другъ другу весь гл̑ъ помышлєнємъ. Пал 1406, 1б; прич. в роли с.: готовъ бо естъ путь || но удобенъ. аще и тѣсенъ... ѿбаче вжелѣненъ естъ... не немудрѣ ходащимъ. но извѣстно разумѣвающимъ. что естъ вола б̑жїа. (συνιούσι) ЖВИ XIV–XV, 75a–б; | о сопоставляемых явлениях в толкованиях: Юко югда оуслышиши съмърть д̑ши. не помысли д̑ши оумирати бесъмъртна бо естъ. нъ разумѣваи д̑ши гр̑хъ и моуки. Изб 1076, 90; то же СбТр XII/XIII, 165 об.; Ибо и чювьствєныа звѣзды ищѣтєны соуть имъ [Богом].*

ѿбаче разоумѣваи ѣтъа. иже соуть како свѣтила въ мирѣ. (voei) Изб XIII, 112 об.; руцѣ бо твои створиста ма и созда ма ре(ч) [Пс 118. 73]. руцѣ же бо̑льпо разумѣваи сдѣтелную ба силу. (voῖτέον 'следует понимать') ГБ к. XIV, 61в.

3. *Представлять в уме:* [о Троице] лѣпо разумѣвати ·҃҃· солнца единь свѣ(т) имуще. ни лѣту разлучающю ихъ. како быти кому первое. иному же послѣже... едина вола. едина сила трии. (voeĩσθα) ГБ к. XIV, 127a.

4. *Считать:* крѣпкою слабѣишему почерпаа. и крѣпкомуо слабѣишаа. како и на многое ѿслабляти. и на малое възлагати. разоумѣваше [Феодор]. къ непользю и къ пастивѣишмъ [вм. пакостивѣишемъ]. (διηπίσται) ЖФСт к. XII, 63.

5. *Изучать, постигать:* во извѣстнѣмъ ср(д)ца твоегѡ свѣтѣ. разумѣваи сущихъ во истину с тобою нравы. да пѡзнаеши с любѡвию служащихъ ти. ли лєстью ласкающихъ. (κατανόει) МПр XIV₂, 20.

6. *Знать:* хощеши ли разоумѣвати съгрѣшенъа въ ослоушанъи. помысли адама иже ослоушася ба и неповинна юмоу снѣди вкоусивъ. см̑ръть на весь миръ наведе (μαθεῖν) Пр 1383, 129б; [Бог Моисею] наполнихъ и [Веселеши] д̑ха б̑иа. и премудрости. и смышлєнїа. И оумѣнїа на все дѣло разумѣвати. и начати древодѣлство дѣяти злато и сребро. (Исх 31. 3–4: ἐπιστήμης ἐν παντὶ ἔργῳ διανοεῖσθαι) Пал 1406, 132г; ♦ **древо еже разоумѣвати добро и зло (доброу и злоу) – древо познания добра и зла:** петръ же. Гл̑а къ симону аще слѣпъ созданъ адамъ ꙗкоже гл̑ши. како заповѣдаа бѣ показоваше юмоу гл̑а. ѿ сего др̑ва еже разоумѣвати добро и зло да не ѡси (Быт 2. 17: ἀπὸ... τοῦ ξύλου τοῦ γινώσκειν καλὸν καὶ πονηρόν) ГЛ XIV₂, 162a; тоа ра(д) вины взбрани юму [Адаму] г(с)ь. приати пло(д) ѿ древа

еже разумѣвати добру и злу. (ср. *Быт* 2. 17: ἀπὸ... τοῦ ξύλου τοῦ γινώσκειν καλὸν καὶ πονηρόν) *Пал* 1406, 32б. Ср. **неразоумѣвати**.

РАЗОУМѢВАТИСА (4*), **-ЮСА**, **-ІЕТЬСА** гл. 1. *Пониматься, подразумеваться*: П(с) [Н]а идоумѣю наложу сапогъ мои [*Пс* 107. 10]. || Т. [*толкование*] идоумѣа бо (и)скончающиса сказаетьса. тоу простѣроу еуангѣлскоую проповѣдь. сапогъ бо бжии еуангѣлье разоумѣваетьса. (νοεῖται) *Изб* XIII, 109–109 об.; многыми име||ны зовемъ. їда нашего іс ѿа. елма бо оѿ разоумѣваетьса бгъ. то въ лѣпотоу слово бжине зоветьса снъ. *Там же*, 183–184; има ни мръа есть... аще ли исто||чникъ та есть да са сице разумѣваетъ. источникъ бо воды источникъ дѣа при(с) истачаетъ. (νοεῖσθω) *СбЧуд* к. XIV (I), 131–132.

2. *Мыслиться, представляться*: слово на(ш). несставно есть. а бѣе слово о собѣ. сѣи свойствомъ [в др. сп. далее не] раздѣляетъ(с). но свершенъ сы при все(м). о оѿи разоумѣаетъ(с). такоже и дѣх разоумѣаемыи бии. *Пал* 1406, 24б.

РАЗОУМѢЕМЪ (1*) прич. страд. наст. к **разоумѣти** во 2 знач.: Рече во исходѣ о овчати. ко(с) не скрушитса ѿ него. но оставшаа его огне(м) сожгутса [*ср. Исх* 12. 10, 46]... || скрушаю(т) же са злѣ раздѣлаема и [еѣт' оѣн зд. 'или'] разоумѣема. но ни достоинны(м) [вм. недостойнымъ – τοῖς ἀναξίοις] дастьса поразумѣти ѿ ни(х) влачимо. іако кость псо(м) повержена. (νοούμενα) *ГБ* к. XIV, 66а.

РАЗОУМѢНИІЕ (56), **-ІА** с. 1. Ум, способность мыслить: свойственѣиши бо дѣа бѣ. и образа ради и разумѣ(н)а. іакоже средѣ лежи(т). дѣа бж(с)тва и плоти. (διὰ τὸ νοερόν) *ГБ* к. XIV, 59б; Црви же оужасом же купно. и гнѣвомъ ѡбыату бывшу ѡво оубо ѡ разоумѣни ѡтрока. || и ѡ непобѣдимыхъ его глѣхъ. се же понеже того богы похули... съ

гнѣвомъ вѣставъ и ѿиде. (тѣ... συνέσει) *ЖВИ* XIV–XV, 92–93.

2. *Мудрость*: [ангел *Левию*] свѣтъ рамениа [в др. сп. разумениа] свѣтло просвѣтиши въ иіаковѣ. іако снѣце будеши всему племени въ ізлі. (γνώσεως) *Пал* 1406, 103б.

3. *Понимание*: прииди на помощь мнѣ. и просвѣти срдце мое на разоумѣние заповѣдѣи твоихъ. *ЖФП* XII, 27а; не имѣаи общениа. прѣже разоумѣниа вещи себѣ не подобаеъ мышати [ἐκδι-κεῖν зд. 'принимать'] общениа. (тѣς διαγνώσεως 'исследования') *КЕ* XII, 106а; Огласивыи с нѣсѣ. бѣственными словесы и оумоудривыи разоумъ дѣа моѣа въ доуновение прѣчестное тобою и разоумѣние. не точию слышатели быти намъ твоихъ повелѣнии. творити блго||дать с вѣроу приходящимъ. и жизнь непорочноу оулоучити. *СбЯр* XIII₂, 129–130; Посла [*Премудрость*] своа рабы съзывающа [*Притч* 98. 3]... || ...Т. [*толкование*] Ап(с)лы въ всѣ миръ. призывающа вса страны на разоумѣные бжине. *Изб* XIII, 23–24; починемъ не тружающе(с). в покои сладѣмъ и в чюднѣмъ и в прекраснѣмъ. емуже нѣ(с) протолкованиа. ни разумѣниа. (οὐκ ἔστιν... ἐννοῆσαι) *ФСт* XIV/XV, 227а; ино же разоумѣные ѿ велихъ [так!] патрeархъ и прѣркъ и бжтвны(х) ап(с)лѣ. и сѣхъ сѣлѣ писаныа. пошедъше ти оукажемъ. *Пал* 1406, 2в; стр(с)ти члѣвомъ оученьа бывають на разоумѣние, мнози бо не могоуще прѣже словомъ разоумѣти хотащаа быти, то пострадавше разоумѣють. *Пч* н. XV (I), 59; **въ разоумѣнии** в роли нар. *Разумно*: [слова *Иуды*] о жрьчѣствѣ оучаше [*Исаак*] ма. како жрети ми ч(с)тотоу оума бѣ вышнему. и баше по вса дѣни вразумляа ма. тѣмже в разоумѣнии глѣа ми. *Пал* 1406, 105г; **по разоумѣнию** в роли нар. *Обдуманно, с пониманием*: сего ради помышлениа лукаваа входить въ ср(д)ца наша. сего ради бываемъ

сѣве прогнѣваниа... но по разумѣнию ѿставляюще свою волю. оутвердимса по правилу правости. (δι' ἐπιγνώσεως) *ФСт XIV/XV, 126в; || осознание*: Начало разоумоу разоумѣнные невѣжества своего. мы же не вѣдоуще ничтоже мнимса всевѣдоуще. (ἡ γνῶσις) *Пч н. XV (1), 108; ♦ свое разоумѣние – полагание на собственное понимание*: И да не будетъ в васъ иноа вола. и своего разоумѣниа... и роптаниа. (ἰδιογνώμια) *ФСт XIV/XV, 98б; дасть оубо [дьявол]. овому блудъ вкушати. || и сего не тако. но и мнозѣмъ образомъ... ово же своимъ разоумѣнемъ въсхищаеть отаи (τῆς ἰδιογνώσεως) Там же, 215б–в.*

4. *Познание, постижение*: избави мѧ безвѣстныхъ и злыхъ моихъ мыслии. ѿбрати мѧ на поуть правый. на разоумѣние истины. (εἰς ἐπίγνωσιν) *СбТр XII/XIII, 78; все бо в собѣ обавѣ има(т) бы(т)е. нѣ начато ни кончеваемо. како се море е(с)ства... ве(с) прехода разу(м). и времени и вещи... прежде нѣтъ оубѣгаѧ. и прежде разумѣ(н)ѧ ѿхода. (πρὶν νοηθῆναι ‘прежде чем быть познанным’) ГБ к. XIV, 53в; ѿкрыеть(с) гнѣвъ бѣи съ нб(с)и на все б(е)ществе и не на пр(а)вду члвчю. съкрывающимъ истину в неправдѣ. имже разоумѣние бѣе внидохъ [вм. в нихъ – ἐν αὐτοῖς] ѧвѣ есть. (Рим 1. 19: τὸ γινώσκον τοῦ θεοῦ ‘что можно знать о Боге’) ЗЦ XIV/XV, 23а; Горе бѣжкомъ слѣпымъ. иже взявше ключъ разумѣнѧ. сами не внидутъ въ жизненныя двѣри. и хотѣющимъ затворають. (Лк 11. 52: τῆς γνώσεως) *СбСоф XIV–XV, 11г; не предажъ на(с) врагомъ дѣшъ нашихъ. ибо вооружиша(с) на ны... и различными помыслы стрѣлають ср(д)-ц(а) наша. и ѿводатъ бѣиа разоумѣниа. ПКП 1406, 102в; ♦ древо разоумѣниа (добра и зла) см. древо; || совокупность знаний, учение*: въ бжии цркви не тъкмо златыѣ чашѣ || соуть нѣ заповѣдью гдѣню. и кърчажи соуть. златы-*

ми бо чашами оучители многое оученые раздающе назнаменаютьсѧ. кърчажи же мало. и немного. разоумѣнные имоуще. (parva atque angusta designatur scientia) *Изб XIII, 52–53.*

5. *Мысль*: нѣ даже коньца не доидеть. прѣдлежащее црствѣ нбснѣмъ слово. ноужно ми ѧвляетьсѧ. повѣстью створи [вм. створити] тебѣ чыстныи ѿче евѣстатие. въшыдыше ми нынѣ разоумѣние. (ποίησαι... τὸ... νόημα ‘высказать соображение’) *СбТр XII/XIII, 102; въ сладости же нѣкыѧ. и непреложныѧ славы суть [ὑπάρχουσιν ‘пребывают (ангелы)']. тѣмже и подобна суть [в греч. далее αὐτοῖς ‘у них’]. о всемъ разоумѣниа. не токмо бо подобно себе видать добраѧ. нѣ такоже и не разоумѣють. таковаѧ симъ противна. (τὰ νοήματα) *КР 1284, 357в; простирае(т) оубо бѣ своя доброта зарю видѣ(н)ѧ. простирает же вида образы мира. каже постави своими великими разоумѣнии. мируродныи оу(м). (ἐν τοῖς... νοήμασιν) ГБ к. XIV, 55б; положю дому Иудову завѣтъ новѣ. даѧ законы в разоумѣныѧ ихъ. и на сѣр(д)ца ихъ напишу. (Иер 31. 33: εἰς τὴν διάνοιαν) *ЛИ ок. 1425 (986), 39; || замысел*: рци с павло(м). не неразумѣю лукаве твои(х) разоумѣнии [ср. 2 Кор 2. 11]. како ино мысли(т) ино же пре(д)лагае(т). (τὰ νοήματα) *ГБ к. XIV, 29а–б.***

6. *Суд, судебное разбирательство*: съборъ о разоумѣнии еп(с)пѣ... въ томъ съборѣ въгодно кестъ. како единому еп(с)поу не строити себѣ разоума (περὶ διαγνώσεως) *КЕ XII, 157а.*

– *Передача греч. κατάγνωσις ‘нарекание, осуждение’ по основному знач. с. γνῶσις*: Иако не подобаетъ свѣщенникомъ и клирикомъ или постыникомъ. въ бани съ женами мытисѧ ни всемоу хръстыяноу или простыцю. се бо първое разоумѣние отъ ѧзыкѣ. (κατάγνωσις) *КЕ XII, 63б. Ср. неразоумѣние.*

РАЗОУМЬНЬ (2*) *прич. страд. прош.* 1. *Задуманный*: Постъ разоумѣнь бысть съмѣрениа ради тѣлесе. (ἐλενοήθη) *КЕ XII, 211а.*

2. *Обдуманый, рассмотренный*: По сихъ испытаномъ и разоумѣномъ въсѣмъ цркъвною добротою мынащемъ... избърахомъ кротко и мирно съдѣяти съ помѣненными члвкы [донатистами] (κατανοηθέντων) *КЕ XII, 137б.*

РАЗОУМЬНЬНЬ (1*) *пр. Разумѣнно средн. в роли с. Мышление*: [толкование на *Пс 50. 12*] Ср(д)це глѣтъ дѣдъ разумѣнно е(с). оутробу же смысла движенъа. (τὸ διανοητικόν) *ГБ к. XIV, 78б.*

РАЗОУМЬ|ТИ (>1100), **-Ю, -ЮСТЬ** *гл.* 1. *Размышлять (поразмыслить), обдумывать (обдумать, подумать)*: Ёгда та оклеветають разоумѣи. еда не чьто до теб(е) в(у) клеветѣ тои. (σκόλει) *Изб 1076, 70*; О семь бы разоумети комоуждо насъ. которыи еп(с)пъ тако оукраси сѣую софию. притворы исп(с)а. кивотъ створи. и всю извѣную оукраси. *ЛН XIII₂, 29 (1156)*; коль страшнѣ соудии градеть разоумѣите. и сего предъ очима вашихъ ср(д)цъ положите. сего ближнихъ вашихъ дѣшамъ скажите. (attendite) *Изб XIII, 54*; что же оубо и тѣмъ. опоздившимс(а) бы(с) [ср. *Мф 20. 1–16*]. да разумѣимо равна мѣзда явѣ. (καταμάθωμεν ‘рассмотрим’) *ГБ к. XIV, 34а*; разумѣите како держати дѣти дѣхвныа. ни слабо да не лѣнив бу(д)тъ. ни жестко да не бѣають(с). *КВ к. XIV, 189г*; Аще оубо стоащи(х) предъ ц(с)ремъ. чтиши съ страхомъ боаиса. и слово(м) пререщи имъ. как(о) оубо не разумѣеши ѿ слуга(х) ц(с)ра нб(с)на(г). *ЗЦ XIV/XV, 75г*; Вы же чада не всакому дѣху вѣру имѣте. ни злаго оучение слушаите. Нѣ разумѣите кое ли есть злое оучение кое ли доброе. (ср. *1 Ин 4. 1*: δοκιμάζετε ‘испытывайте’) *СбСоф XIV–XV, 110г.*

2. *Понимать (понять)*: Злыбоу тѣгда възненавидиши. иегда разоумѣеши. како бѣсовскъ то естъ ножъ на ны обострѣнь. (λοῖσση) *Изб 1076, 72*; старыцъ же сыи простъ оумьмъ. и не разоумѣвъ лѣсти неа [матери Феодосия]. глѣ неи како сѣе естъ сѣнь твои. *ЖФП XII, 32б*; горе съ гоусльми и свирѣльми вино пиюще. а дѣлъ гнѣ не вѣдаты и дѣлъ роукоу него не разоумѣють. (οὐ... κατανοοῦσιν) *КЕ XII, 80б*; си видѣвъ блаженныи разоумѣвъ како хотѣтъ него оубити... жалостно гласъ испоу||щааше. *СкБГ XII, 13–14*; и пристоупль [ан. Филипп] и въпроси и [евнуха] разоумѣеши ли оубо иже чтеши. он же рече. како оубо могоу аще никтоже мене не наставить. (*Деян 8. 30*: γινώσκεις) *ПрС XII/XIII, 19в*; [слова разбойника, распятого вместе с Христом] видѣвъ же азъ знамениа бывающаа крѣстмъ. разоумѣхъ како сѣнь бжи естъ въ истинно(у) и възъпихъ гла(с)мъ велѣкомъ. (νοήσας) *СбТр XII/XIII, 10*; и разоумѣ иарославъ како въ ношѣ велить [человек из войска Святополка] сѣциса. *ЛН XIII₂, 1 (1016)*; нѣции бѣ мнихъ. силы словесе не разоувше [*ПНЧ н. XIII, 163* разоумѣвъше]. въ ча(с) пѣнника възносать гл(с)ы своя. како волове тольсти. (μὴ νοήσαντες) *ПНЧ 129б, 130*; азъ са не противлю ч(с)томуоу писанью. нѣ сиче разоумѣю. не тѣлоу него [Каина] велѣно трастиса [ср. *Gen 4. 12*]. нѣ съвѣсти дѣши. о створении грѣха. плакатиса. какатиса. молитиса... дръжати вѣчныхъ моукъ. соущи||хъ бес конца. тѣ ти тако немоу бѣгъ заповѣдалъ. а не иакоже вы размѣете. *Изб XIII, 140–141*; мудры разумѣетъ *Ап 1307, 180 (зан.)*; аще ли же общии законъ. и иго [для монахов и мирян]. общече бѣжнѣство. и рыданые вѣдѣти естъ. како и чтущей [Св. Писание] не разумѣють весьма. аще оубо быша разумѣли. невиноватыхъ и болюбецъ мнихъ. не быша ѿсужали. (εἰ... οὐκ ἐπιγινώσκουσιν)

‘если не выдумывают’!) *ГА XIV₁, 159г*; елико такового ученья требуете яко(ж) разумѣти глѣмана. но не разумѣши лежащи(х) како бо разумѣти хоцещи... не приимаа книгъ. *КТур XII сп. XIV₂, 284*; дѣша своена образа не свѣ(д). давца дѣши како разоумѣю. давшагѡ глѣание како исповѣдѣ. *МПр XIV₂, 3 об.*; негда видать и [ежа] на камени велми зыблющася. разумѣють быти бурамъ. (ἵσασι) *Там же, 32 об.*; и со многимъ прилежаниемъ прочитаи словеса. да разумѣши силу ихъ. (ὅπως νοήσης) *ПрЮр XIV₂, 23в*; оузрѣ Василко Торчина остра ножъ. и разумѣ яко хота(т) и слѣпити. *ЛЛ 1377, 88 (1097)*; ре(ч) ц(с)рѣ да горкоуе разумѣль яси. а сладку ма [в др. сп. сладкому] нѣси разумѣль яси. нѣсмъ ли ти вдаль и първое сладкое. и по томъ горкоуе. (ἐγνώς... οὐκ ἐγνώς) *ЖАЮ к. XIV, 6г*; Смотри сдѣ и разумѣи ѿ бытиискихъ книгъ. Створи бѣ тѣло внѣ рака. и внесе е въ едемъ. *СбЧуд к. XIV (I), 289а*; и ѿвѣща пилать і ре(ч) како разумѣши ѡсана. и ре(ч) мечни(к). въпросихъ члѣвка. и тѣ ми повѣда ѡсана. ирѣминия [ἐρμηνεία ‘толкование’?] сп(с)и ны сѣне бѣи въ вышнихъ *ЗЦ XIV/XV, 35г*; раб же бѣжиі никола разоумѣвъ кознь лоукаваго. и ре(ч) в себѣ... кто есть разѣжаливый брата моего. (νοήσας) *СбТр XIV/XV, 170 об.*; изъль мене не позна. и людье мои мене не разумѣша. (ἰс συνήκεν) *ФСт XIV/XV, 117б*; но никтоже по достоанью разумѣти. или похвалити славу его [Бога] може(т). (νοήσαι) *ЖВИ XIV–XV, 66г*; Жидове же простое оучение имѣли А не разумѣша га. Также и еретици не разумѣюще писании хулу принесоша на га. *СбСоф XIV–XV, 109г*; всакъ иже разумѣеть законъ бѣи ч(с)тенъ будетъ *Пал 1406, 107в*; яко мнози прекостни имуще оумъ. предъ образомъ Х(с)вымъ знаменаютъ иноу кознью. на прелѣсть члѣкомъ не разумѣющимъ добраго. (ἀπειροκάλων) *ЛИ*

ок. 1425, 16 об. (912); есть в горѣ тои просѣчено ѡконце мало. и туда молвать. не разумѣти языку ихъ. но кажють желѣзо и помавають рукою просаще желѣза. *Там же, 86 (1096)*; Вѣщати оумѣють мнози. а разоумѣти не вси. *Мен н. XV, 185 об.*; Аристидѣ праведникъ въпросимъ бы(с). колико лѣтъ члѣвкѡ добро жити; и ѿвѣща. дондеже разоумѣеть, яко смѣрть лоуче живота. (ὁλόλαβη) *Пч н. XV (I), 129 об.*; ниhto бо може(т). изобрѣсти всеа твари твореныа. ни ѡбраза оуказати свѣ(т). иакоже бо во оутробѣ ражаемо. не разути [вм. разумѣти] та(к)ж і то... кто бо разумѣ(т) оумъ г(с)нѣ. (ср. *Ис 40. 13: ἐγνώ*) *СбПаис н. XV, 49 об.*; ѡни же глѣху а мы не разумѣхом рѣчи ихъ. а ѡни намъ не разумѣю(т). (οὐκ ᾔδειμεν [вар. οἶδαμεν] καὶ μὴ γινώριζοντες τὴν φωνὴν αὐτῶν) *Там же, 150 об.*; прич. в роли с.: еше же глѣють [еретики елесаиты]. и еже ѿврѣщиса [от ереси] неразличьно быти. разоумѣвыи бо оусты ноуждею ѿврѣжеть|са. срдцѣмъ же. ни (ὁ... νοήσας) *КЕ XII, 281а–б*; то же *КР 1284, 386в*; кто дасть главѣ моеи водоу. и ѡчима моима источьникъ слъзъ. да плачю дѣнь и ношъ [*Иер 9. 1*]. глѣаше и людѣмъ. да источать очеса ваша слъзы дѣнь и ношъ [*Иер 9. 18*]. нѣ въ насъ нѣсть разоумѣющаго. (οὐκ ἔστιν ὁ συνών) *СбТр XII/XIII, 115*; непокрѣвеноу главою молити ба. ап(с)ль [Павел] добрѣ глѣтъ [ср. *1 Кор 11. 7*]. нѣ разоумѣющимъ вѣноутрънаа. а не вѣнѣшнаа. *Изб XIII, 129 об.*; **разоумѣти боудеть** безл. *Окажется, будетъ понятно*: Аже чл(в)кѣ (въ)схочеть. покаятиса. а разоумети боудеть. аже не мочи са ямоу ѡста|ти блоуда. прими ре(ч) [*еп. Нифонт*] да слышавъ ѿ тебе. наказанья ѡстанетьса. *КН 1285–1291, 538а–б*; |о сопоставляемыхъ явлений в толкованияхъ: Громъ разоумѣи еуангльскоу проповѣдъ. (νόει) *Изб XIII, 99 об.*; олтарь же разоумѣите жилище бѣе. *Пр*

1383, 105в; буру же и мракъ разумѣи. еретикъ темнаа оученья. (νοήσεις) ГВ к. XIV, 120б; || *осознавать (осознать)*: лоукавии дси свою разл||мѣша побѣдоу. (ἐγνώσαν) ЖФСт к. XII, 135–135 об.; разумѣите оуготованаа намъ vzdаниа... належащаа за будущее житые. томлениа и муки. (σύνετε) ФСт XIV/XV, 34г; И се [непрочность земного величия] разоумѣвъ блжєнии князь сѣоша ѡставивъ княжение. славою и ч(с)ть. Батьство же и слоугы. и весь дворъ ни во что же вмѣни. и бы(с) мнихъ. ПКП 140б, 115б; О, добри есмы зло видѣти надъ инѣми. самі бо, егда творимъ зло, и не разоумѣемъ. (οὐ γινώσκομεν) Пч н. XV (I), 125 об.; прич. в роли с.: впадѣшихъ же въ таковую дѣвобрачньихъ страсть. прежде же нашего съшєствіа пользыное разоумѣвъшихъ. и зѣлоу отъ себѣ отъсѣкъшихъ... симъ велимъ престати оубо отъ всакоа чистителескы слоужьбы. (ἐπεγνώκotas) KE XII, 44а.

3. *Знать, узнавать (узнать)*: Мъного о томъ бжии соудъ. и слово неодржимо. нѣ отъ сѣиыхъ книгъ размѣюште глѣмъ. накоже то младєнци мѣроуть. то нѣсть отъ грѣха. нѣ на сѣмыслъ рожденнымъ мѣроуть. (καταλαμβάνεθα) Изб 107б, 124 об.; бы(с) мнихъ. близъ манастира стоудийскаго. примѣшю же ц(с)ртво львою. армениноу. разоумѣвъ како иконоборць есть. изиде из града. (γνοῦς) ПрС XII/XIII, 13г; постави ги законодавца над ними да разумѣють языци како члвци суть. (Πс 9. 21: γνῶτωσαν) Ев 1340, 216б (зан.); и симонъ ре(ч) аще провѣдание имаше самъ [в др. сп. адамъ – οὐ Ἀδάμ]. что ра(д) не разоумаше преже змииноу женскоу прелєсть. (οὐ προέγνω) ГА XIV₁, 162в; вси бо пррци вопиють ѡ пришествии х(с)вѣ... како и||еремѣа ре(ч). горлица единомужиц(а). и ластовица пустынилюбица. щоръ селнаа потка. разумѣти лѣто прихода ихъ. (ἐγνώ τὸν καιρὸν ‘знает вре-

мя’; ср. Иер 8. 7) ЗЦ XIV/XV, 21–22; [Иоасаф Варлааму] не ѡблѣниса оубо таковы(х) ѡбразъ показати ми всегда. да разумѣю извѣстно каково есть нашъ [так!] житые. (ἴνα γνῶ) ЖВИ XIV–XV, 54в; искаше [сноха] погубити ю [Людмилу]. разоумѣвъ же людмила биде во ины гра(д) тегинъ нарѣцаемъ. ПрП XIV–XV (I), 21б; разоумѣите же чада. како ѡ сотоны дхъ приходить къ гнѣвающимуса члвку. Пал 140б, 113б; бѣ бо [Дажьбог] мужъ силенъ. слышавше нѣ ѡ кого жену нѣкую... Бату и всажєну соушю. И нѣкому вѣсхотѣвшю блудити с нею... поемъ со собою моужъ нѣколко. своихъ. разоумѣвъ годину. егда прелюбы дѣеть ношю. припаде на ню (μαθὼν) ЛН ок. 1425, 104 об. (1114); Володимѣръ же бѣ разоумѣа древнаа и заднаа на што приѣхъ [в др. сп. прієха(л); епископ]. посла по него. Там же, 301 об. (1288); || *обладать (книжными) знаниями, быть сведущим*: а зовуть на татары... а друзии печенѣзи... || ...прѣмѣдрии моу(ж) вѣдаты на добрѣ. кто книги разоумѣеть. мы же ихъ не вѣмы кто соуть. ЛН XIII₂, 95–96 (1224); || *знать (о владении языком)*: нѣ(с) оу насъ оучителя. иже бы ны наказаль и поучаль насъ. и протолковаль сѣяа книги. не разоумѣемъ бо ни Грєчьску языку. ни Латыньску ЛЛ 1377, 9 (898); || *познавать (познать)*: даи же ми г(с)и сѣрдце смыслєно. на расужєнии людемъ твоимъ въ правду. и разоумѣти добро и зло (ср. 3 Цар 3. 9: τοῦ συνεῖν) Пал 140б, 204в; Ходи въ поути ср(д)ца своего непорочєнь и размѣи самъ са, како о всемъ сѣмъ ведєть та бѣ въ соудъ. (γνώθι σαυτόν; ср. Еккл 11. 9) Пч н. XV (I), 107 об.; | *о физической связи с женщиной*: Ошельникъ бѣ нѣкто дѣвѣственъ. жены же не разоумѣа отиноудъ никакоже. смоущаше его бѣсь блудный. (ἀγνοῶν) ПНЧ к. XIV, 34г; ♦ **древо (ѣже) разоумѣти доброу и злоу** – древо познания добра и зла: ѡ

древа еже разоумѣти доброу и злоу... аще снѣста смѣртью оумрета. (ср. Быт 2. 17: ἀπὸ... τοῦ ξύλου τοῦ γινώσκειν καλὸν καὶ πονηρόν) КН 1285–1291, 374в; и заповѣда [Бог] ему [Адаму] ѿ древа всакого ясти. ѿ древа же единого не ясти. еже есть разумѣти добру и злу. (ср. Быт 2. 17: ἀπὸ... τοῦ ξύλου τοῦ γινώσκειν καλὸν καὶ πονηρόν) ЛЛ 1377, 29 (986); се оубо древо животное нареши. се же. не жизни. но токмо разумѣти добру и злу. много и неизреченно имуть различье. (τὸ... ξύλον... γνωστὸν καλοῦ καὶ πονηροῦ ‘древо, дающее познание добра и зла’) ПНЧ к. XIV, 168а.

4. Замечать (заметить), обращать (обратить) внимание: [Николай чудотворец пленнику Петру] молитву твою петре брате оуслышахъ. и стенание срѣца твоего разоумѣхъ. (ἡκροασάμην ‘внимательно выслушал’) ЧудН XII, 75а; тогда събравшюся сѣмѣ стаду с наставникомъ своимъ феодосѣемъ і придоша злиі ти разбоиници. внезапно взаса цѣркы съ сущюю братье [в др. сп. братьею] в неі... і тако оужасьшеса трепетно. ѿдоша [разбойники] і сущіи же въ цѣркви не разоумѣша. і не чюша бывшаго. ПрП XIV–XV (2), 93а.

5. Научиться (что-л. делать): іакоже писано єсть. наръци има емоу скоро... зане прѣжде даже не разоумѣти отрочати. нареши оцѣ или мѣрь. приметь силоу дамасковоу. (Ис 8. 4: γνῶναι) КЕ XII, 230б; ти же [вавилоняне] і ѡбразъ ковчега видѣвъше первыи створиша кора|бль на водѣ и плавати разоумѣша. (ἐπενόησαν ‘придумали’) ГА XIV₁, 37а–б; Перв(о)е фракиси о бѣзхъ службу разумѣша. тайны же и праздники оарфевесь [ὁ ‘Ορφεύς ‘Орфей’] имь преда. (ἐπενοήσαντο ‘придумали’) ГБ к. XIV, 16в–г.

6. Уметь (что-л. делать): абие же вда [хозяин] него [Андрея]. да сѣ наоучить сѣимъ книгамъ. ище грѣчкы молвити.

не разумѣющю (μὴ γινώσκοντος) ЖАЮ к. XIV, 2. Ср. неразоумѣти, розоумѣти.

РАЗУМѢТИСА (23), **-ЮСА, -ІЕТЬСА** гл. 1. Пониматься, быть (стать) понятным, ясным: а въ прочаа дни абие. по ·ѣ· п(с)лм. първаа намъ троичьскаа пѣ(с) и побѣдьнаа... свѣтьльмъ гла(с)мъ понеть(с). и тѣмъ бо сѣимъ серафимомъ выпити. рече ѡприятными исаиа... аще инако оубо въплъ. инакъ же на бж(с)твѣныхъ онѣхъ. и бл(ж)ныхъ силахъ разоумѣеть(с). (νοεῖται) УСт к. XII, 252 об.; Правило се дваши можеть сѣ разумѣти. (νοηθῆναι) КР 1284, 84б; Въпро(с). И нынѣ же рекохъ славу [Божію] ако лице нѣкое предивно. члѣвчьскы разумѣетьсѣ. ѿвѣ(т). Не тако разумѣвааи [вм. разумѣваи – νόει] рече. бесплѣтнаго бо ѡного. и блѣжнаго ества. паче видѣнина быти. (ἡ δόξα... νοεῖται) Там же, 356а; пишеть бо сѣ. и съ строптивомъ развратишисѣ [Ps 17. 27]... Се же не сице разоумѣетсѣ. да не възревнуюемъ творящимъ безаконіе. (νοεῖται) ПНЧ 1296, 25 об.; что когда єсть зевесь сгрѣвающа рещи соущество и выше аера часть иже и въздохъ глѣтсѣ... аще бо аерь єсть зевесь аерь же несловесенъ и неразоумивъ ѿ того бо баснь разоумѣеть(с) (οἰχίσεται ‘исчезнет, пропадет’, т. е. ‘разъяснится’) ГА XIV₁, 44а; и словеса паки г(с)на. къ дьяволоу реченаа. не словеса явлена разоумѣются глѣна ѿ г(с)а къ противнику. или ѿ него къ боу. нъ то само повелѣніе. имже послаби ѿ дьяволоу дѣяти на члѣвкы. въ слевеса [так!] и въ гл(с)ы приемлють сѣ. и разоумѣють. (νοοῦνται... νοοῦνται) ПНЧ к. XIV, 3в; породе [Богородица] ба истинна и члѣвка истиньна. двѣ бо сущствѣ имыи члѣвчествомъ бо одѣ бжество. тѣмъ бо не разумѣса многымъ путь него. Пал 1406, 94б; Егда доумаеши, помысли ѿ прежебывшихъ и приложи ѡна къ нонѣшнымъ тѣмъ бо ненавленнымъ, явленаа скоро

разоумѣють(с). (ἔχει τὴν διάγνωσιν) Пч н. XV (1), 7 об.; | о сопоставляемых явлениях в толкованиях: П(с). Ёи часть достоянья моего и чаша моя яси [Пс 15. 5]. Т. [толкование] Достояние бжние языци соуть иже призва. тебѣ же часть їдѣ. чаша же разоумѣетьса крѣвь їна. (μυσταγωγοῦνται... ποτηρίῳ τοῦ αἵματος 'посвящаются в таинства благодаря чаше крови!') Изб XIII, 66в; Вѣдомо боуди яко вса притча. въ бж(с)твнѣмъ писании. многоличъ съприемлетъ въводъ... иакоже се хѣъ львъ наречеса. не имѣже ѣ хыщникъ. и крѣвоицѣцъ... нѣ ц(с)рьскаго рода. и веселаго... такоже и дѣволъ лицѣмъ львовѣмъ разоумѣетьса... занеже ѣсть хыщникъ. и крѣвоицѣцъ львъ. такоже и дѣволъ. овца же паки въ лице хѣво разоумѣетьса. (λαμβάνεται... λαμβάνεται) Там же, 169.

2. Считаться, быть сочтенным, признанным: аще же дѣтии не има(т) [жена, разводящаяся с мужем] ѿ того съжитыя. толико взати еи ѿ иного мужа имѣныя. еликаже прѣ(ж)брачнаго дара. третьяна часть быти разумѣтса. (γινώσκεται) КР 1284, 289а; непогребенъ мртвѣцъ разумѣюса. ѡдръ сїи гробъ ми есть. мртвѣ есмь в живыхъ и живъ есмь в мртвѣхъ КТур XII сп. XIV₂, 258 об.

3. Обнаружиться, стать известным: та же савелева вѣра сдѣ [у латинян] са разумѣ троюличнаа [тоїс тріσι προσώποις 'в выражении «три лица»']. и арьева въ тре(х) собствѣхъ преперныа твари. (ἐλενοίθη 'был открыт [савеллианизм]') ГБ к. XIV, 191в; аще нѣкою завистью слово низложить [клеветники] тогда бо и паче разумѣтса [смиранный человек]. иакоже нѣкакъ свѣтъ восинаетъ в горѣ. и сувкупатса вси к нему (γινώριζεται) ФСт XIV/XV, 158б; да аще бо тако будемъ. Всегда помышляюще иакоже есть истина... и разумѣмса тогѣда во истину суще по слѣду прп(д)бныхъ оцѣ нашихъ ревнители тѣхъ житью

являюще(с) (γινωσόμεθα 'будем узнаны') Там же, 228а; бѣсъ же к томоу не смѣ явити(с) фео́дору. и разоумѣса лѣсть дѣавола. ПКП 1406, 187в.

4. Придумываться (?): се внегда на горѣ сѣдаше [Христос] и оучаше. когда оубо печалившемоу. и ко опечальную посылаа гїа... иди смириса съ братомъ своимъ [Мф 5. 24]... съде же [Мф 18. 15] ина разоумѣть(с) вещь. ни бо опечальнаго. но опечалившаго [в греч. 'не оскорбившего, но оскорбленного'] ведеть [Христос] к нему. (ἐλπιоеῖ τρόπον 'придумывает способ') ПНЧ к. XIV, 32а.

5. Понять (что-л.) относительно себя самого: гїа арьменинъ [искусный в предсказании смерти – врачу Агапиту]. иако оуже разоумѣлся яси. и никакоже преидеши .҃҃-го дне. бѣ бо изболѣлъ велми. иако не мощи ѣмоу ни двигнуоти собою. ПКП 1406, 148а.

разоувше см. разоумѣти

разути см. разоумѣти

РАЗХЛИПАТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. Плакать, захлебываться плачем: он же [раскаившийся осквернитель могил] велми възднувъ [Прл 1282, 143г въздѣхнувъ] со слезами. и бинаше са в перси ѿ стужения ср(д)ца своего ра(з)хлипааса [Прл 1282 захлипааса]. и не можаше ч(с)то гїти. (συνεσχέθη τοῖς δάκρυσιν καὶ τοῖς στεναγμοῖς 'захлебнулся слезами и тяжельми вздохами') ПрЮр XIV₂, 269в.

РАЗХОДИМЪ (1*) прич. страд. наст. Рассеивающийся, расходящийся: оупование неч(с)тваго иако персть поносима вѣтромъ, и иако дымъ вѣтромъ расходимъ, и иако памать пришельца единопѣнаго. (διαλυθεῖς; ср. Прем 5. 14) Пч н. XV (1), 131 об.

РАЗХОДИТИСА (20), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** гл. 1. Расходиться (в разные стороны): спаде туча и в тои тучи спаде вѣверица млада акы то перво рожена и възрастыши. и расходитса по земли и

паки бываеть другая туча. и спадають оленци мали в нѣи и възрастають и расходатса по земли *ЛИ ок. 1425, 104 (1114).*

2. *Быть раздвигаемым:* Аще ли не могут творити... ·Г·ти(ж)ды. поклонити(с). то поклон ·Г·. Также руцѣ въздвигну(т). па(к) таже расходаше(с) ·Г·жь(д). да будеть все(г) ·В·. *КВ к. XIV, 2956.*

3. *Направляться:* ни единому оубо достоить понѣ мала оукроуха възати ѿ трапезы. или иному дати. или въ свою келию нести. нѣ ѿ келаревъ все прилѣжно събираеть(с). и въ глѣмоую дробильницу расходитса. *УСт к. XII, 200 об.*

4. *Распространяться:* течаше мѣро то яко видинье молниино. и прихожаше къ очима моима и к ноздремъ. а ноздрями по всемъ тѣлѣ моемъ расходашиса. (σκортίζομένη) *ЖАЮ XV, 160 об.*

5. *Рассеиваться:* Югда та оклеветаютъ разоумѣи. еда не чьто до тебѣ в>клеветѣ тои. аште ли <н>ѣсть. то мни акы дымъ расходаштсѣ клеветоу. (καπνὸν... φεύγοντα 'дымъ расходящийся') *Изб 1076, 70;* без оума матетьсѣ всакъ члѣвкъ живии [ср. *Пс 38. 7.*]... и яко не бывъ ищазаетъ... и яко огнь изгараеть. и яко мѣгла възноситься. и яко пламы въздражетьсѣ. и яко дымъ расходитсѣ. (διαλύεται) *СбТр XII/XIII, 11;* Паки тма расходитсѣ. паки свѣтъ съставляетсѣ. паки негупеть тмою томитсѣ. паки излѣ столпомъ свѣтитсѣ. (λύεται; ср. *Исх 13. 21*) *ГБ к. XIV, 3а;* Якоже рече [Григорий Богослов] каме(н) на брезѣ. волна(м) оударяющи(м) пѣны расходатсѣ. тако и великии киприанъ. вса(к) прило(г) му(ж)скы ѡражаше. (τὰς τῶν κυμάτων ἐπιδρομάς διαλύει εἰς ἀφρόν 'камень'] *прибой разбивает в пену*') *Там же, 199г;* снѣве члѣвчѣстии доколѣ тажкосердии. вьскую любите суетнаѣ. и ищите лжю [*Пс 4. 3.*]... славу... вели(ч)ство и ложное бѣтельство приемлюще... якоже пра(х) бурею премѣтаемаѣ.

или яко дым(ѣ) расходаша(с). и яко сонѣ играѣ. и яко стѣнь держима. (διαρρέοντα) *ЖВИ XIV–XV, 60в;* | *образн.:* челоуѣче... что надымаешиса. і выше облакъ взимаешиса. посѣти [ἐπίσκεψαι 'посмотри'] своего естѣства. яко землѣ еси и попелъ и по малѣ в перстѣ расходасѣ. нын(ѣ) гордъ и по малѣ червь. (ἀναλύη) *ПрЮр XIV₂, 223в;* се поразумѣвъ || сѣи [Григорий Богослов] толкуе(т). показати чресла [ср. *Еф 6. 14*] и похо(т) бжѣ видѣ(н)е стагаѣ. и все въ бж(с)твное совокупляющи. не остави(т) инамо излипати сѣ и расходити. не може(т) бо зѣло любѣ онѣ(х) [вм. о инѣ(х) – πρὸς τὰ ἄλλα 'о другом'] прилежати. (σκортίζεσθαι) *ГБ к. XIV, 676–в;* не яко(ж) слово наше. исхода и [в др. сп. далее в] въздхъ расходасѣ. слово же бжѣ. во оупостаси свершено. *Пал 1406, 246.*

6. *Быть рассеянным, отвлекаться:* есть же како еже получитьи то вамъ. Аще о блженѣмъ вашемъ дѣлѣ свершитсѣ. не разрушашесѣ. ни смуташесѣ. ни расходашесѣ. ни въ глубинахъ грѣховныхъ затваряюшесѣ. (μηδὲ σκортίζέντες) *ФСт XIV/XV, 28а.*

7. *Быть в раздоре, разделении:* и тако расходашисѣ ѿ нефеса. межи собою растоупишасѣ вѣсточнии не(с)пи и негоупетстии. (διαφερόμενοι) *ГА XIV₁, 264г;* овии [пресвитеры] препираеми блху. а друзии премѣнахуса ѿ негоже случашесѣ. и црковнымъ злѣ бывати расходашимсѣ. и раздѣлаемымъ. (διῆσταμένων) *ГБ к. XIV, 166г;* пустыньному оубо и маложеньному житю прашемасѣ межу собою. и расходашемасѣ. и ни единому же оубо или добра или зла. но смѣшено имущема... сии са(м) к собѣ оумири [Василий Великий]. добрѣ и смѣсивъ (διῆσταμένων) *Там же, 168г. Ср. розходитисѣ.*

РАЗХОРОНИТИСА (1*), **-ЮСА, -ИТЬСА** гл. *Скрыться, попрятаться в разных местах:* Ходи Мьстиславъ на

Литву. съ снѣми своими. и с-ѣлговичи. и съ Всеволодомъ. Городеньскимъ. и пожгоша на а сами са расхорониша. *ЛИ ок. 1425, 109 об. (1132).*

РАЗХЫТАНИЕ (1*), **-Я** с. *Растаскивание, растерзание:* бы(с) же и смѣрть его [митрополита Константина] сѣца. како 8мираючи ему призва к собѣ еп(с)-па Черниговского. Антоныа. заклать и глѣа сѣце... по 8(м)ерѣтвии моем... извлечѣте ма из града. и поверзѣте ма псомъ. на расхытанье. *ЛЛ 1377, 117 (1159).*

РАЗХЫТАТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Похищать:* [о голоде при осаде Иерусалима имп. Титом] не тогда ли оубо худии ваши гнои кадаху велможа же || оставльшююса часть хлѣбъ выторгаху на рѣцаемии же ревнители видаху члѣвка жруща коусъ задавивше горло выторгѣше кусъ расхитаху. *Пал 1406, 55в-г.*

РАЗХЫТИТИ (3*), **-ЩОУ**, **-ТИТЬ** гл. 1. *Похитить:* [о похоронах Василия Великого] с тѣло(м) же оубѣжавши [тѣ дѣ сѣма диафурѣн 'тело же, убежав'] ѿ хотащи(х) оудержати и расхитити. къ гробу ѿѣъ предаетса. (ἀρπάξεν) *ГБ к. XIV, 177а.*

2. *Разграбить:* и възвратившемъса посланымъ изидоша людие вси града того и расхитиша станъ соурьскыи. (διήρπασαν) *ГА XIV₁, 116г;* събравшемъ же са имъ крамолникомъ. растекошася на домы. лого||фетиана. и кпархова. все стажание юю расхытиша и домы юю зажгоша. (διαρπάσαντες) *Там же, 270б-в.*

РАЗХЫТИТИСА (2*), **-ЩОУСА**, **-ТИТЬСА** гл. *Быть конфискованным:* О гробныхъ же татехъ добѣрѣ повелеваеть. ·Ѣ·ть (ж) грань ·Ѣ· и ѿсмыхъ книгъ въ неи(ж) рече... аще же ч(с)тни и богати. расхытитса имѣнье ихъ. и сквозѣ градъ(ъ) || пороугани бывше. в заточенье послютса. (ἐντίτοι δὲ δελортаτεύοντα 'знатные же отправляются в изгнание') *КР 1284, 253-254;* Иже на

[катá зд. 'против'] сѣсние ц(с)рво. тѣщетьнаа пооучаетса. оубиваетса и домъ его да расхытит(с). (δημεύεται) *Там же, 324б.*

РАЗХЫЩАТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Похищать, грабить:* [Нахор Авениру] тѣ(м)же посмѣшны и оуродивы и нечтѣвы глѣы введоша еллині о ꙗру [вм. зват. ꙗру]. не суца нарицающа. богы по похоте(м) своимъ лукавы(м) да си(х) поспѣшники имуще злобѣ. прелюбы твора(т). расхищаю(т) оубиваю(т). и вса лютаа твора(т) зла. (ἴνα... ἀρπάξωσι) *ЖВИ XIV-XV, 100в.*

РАЗХЫЩЕНИЕ (22), **-Я** с. 1. *Воровство, похищение. Образн.:* глѣтъ г(с)ъ. да не буду виногра(д) възлюбленаго... якоже силою паче пресыхаа и тернье носа. сего ради пресѣбиди(м). како... || ...быти всѣ(м) на расхыщенье. и на ѿбщее руганье. (εἰς διαρπαγὴν; ср. Ис 5. 1-6) *ГБ к. XIV, 113в-г;* [пустынный царю Авениру] Аще бо ѿбращу землю въ ср(д)ци твоємъ. плодоносна и блгу. не ѿ||блѣнюса бж(с)твеное сѣма сѣяти в тобѣ... аще ли каменна земла и терновна будетъ... лучше есть ѿтину(д) не влагати сп(с)наго сѣмени. и то в расхыщенье положить птицамъ. и звѣремъ. (εἰς διαρπαγὴν) *ЖВИ XIV-XV, 22б-в.*

2. *Разграбление (имущества):* По семоу блѣжномоу поути поидѣмъ. по немоужу идеутъ вси възлюбльшей ба... сего шьствина соутъ си. покаание. постъ. бѣдѣние... въздыхание. колѣноукланание. досажение. гонение расхыщение. поточение. пакость. (ἀρπαγαί) *СбТр XII/XIII, 193;* то же *ПрЮр XIV₂, 281г;* Гонимыа за вѣру. і ѿ града въ градъ бѣгающаа поминающе слово гне [ср. Мф 10. 23]. приемлѣте. свѣдуше бо како дѣхъ бодръ(ъ) плоть же немощна [Мф 26. 41]. бѣгаеть. і расхыщенья имѣния приемлють. (ср. Евр 10. 34: τὴν ἀρπαγὴν) *КР 1284, 53а;* и разоумни людѣстии [тоу λαοῦ 'из народа'] разоумѣють на многа.

и възнемогутъ ѿроужиемъ и пламенемъ... и на плѣнение и расхыщение (*Дан 11. 33: ἐν διαρπαγῇ*) *ГА XIV₁, 179б*; забывше Ба. изве(д)ш(а)го на изъ Еюпта. начаша [*евреи*] служити бѣсомъ. и разгнѣвася Бѣ предашетъ на иноплеменикомъ на расхыщенье. *ЛЛ 1377, 32 об. (986)*; кто въдасть на расхыщенье иакова. и на разграбленье изъла. не бѣ ли емуже согрѣшиша. не въсхотѣша ходити в путехъ его. ни слышати закона его. (*Ис 42. 24: εἰς διαρπαγὴν*) *ПНЧ к. XIV, 112б*; в градѣ семь в немже иеми... || ...инѣмъ бесчисленая радость. другим же до смѣрти скорбѣ. ѿ бѣтства ли. ли ѿ оубожества ли. ли ѿ тѣсноты. ли ѿ клеветы. ли ѿ ненаказаниа. ли ѿ расхищениа. ли ѿ мерзости. (*ἐξ ἀρπαγῆς*) *ФСт XIV/XV, 124б–в*; дмитрию же ц(с)рю въземъшу ѿчество его [*Стилтона из Мегары*], на расхыщение въдавъшу, иже того философа плѣниша приведоша и пре(д) цѣа (τῆς πατρίδος... διαρπαγεῖσθς) *Пч н. XV (1), 56 об.*

3. *Расточение (имущества)*: глава ·д·. О продании і (о) расхыщены цѣрквнѣмъ имѣны. (περὶ ἐκποιήσεως ‘об отчуждении’) *КР 1284, 29а.*

4. *Растаскивание, растерзание*: Недовольни бывше. оканьнии твои оубища. о оубищении ти повѣргоша нечестивии. звѣрѣмъ на расхыщение. да выде богохранимыи. *Стих 1156–1163, 105*; | *образи.*: Вл(д)ко ꙗко іс хъ бѣ наш послоушаи мѣтвѣ рабѣ твоихъ. не дажѣ в расхыщение стада своего врагомъ твоимъ. *Пр 1313, 51в*; игда раздѣлаше ре(ч) вышнии языки. иже расѣа ре(ч) бѣны адамовы. ти же вси ре(ч) заблудиша. ѿ пути г(с)на. и быша акы овчата погыбшаа расхыщение волкомъ. (*ср. Иез 34. 8: εἰς προνομίην*) *Пал 1406, 157а.*

РАЗХЫЩЕНЬ (4*) *прич. страд. прош.* 1. *Разграбленный (об имуществе)*: аще без вины познанъ бы(с) [*еп. Петр*]. да имѣетъ паки свою цѣрквѣ или

по винѣ осуженъ бы(с) да не имать глѣти иако прѣобидѣша ма. прилагаютъ же иако и имѣние его расхыщено бы(с). (*διήρπασται*) *КР 1284, 207–208*; аще бо бѣзи ѿ богъ гоними и закалаеми баху. и расхыщени и сожжени. к тому не едино естество есть. но волами раздѣлаемѣ су(т). и злодѣи иако никтоже есть ѿ нихъ бѣ. (*ἡρπάγησαν*) *ЖВИ XIV–XV, 102в.*

2. *Ограбленный (?)*: повелѣвають... иеремина. створите глѣа соудьбоу и правдоу. и иземлѣте расхыщеноаго. издроуки ѿбидащаго. (*Иер 22. 3: ἐξαίρεῖσθε διήρπασμένον ‘спасайте обиженного’*) *СбТр XII/XIII, 138.*

3. *Растащенный*: не можетъ бо пастухъ оутѣшати(с). вида ѿвци ѿ волка расхыщени *СВл XIII сп. XIV/XV, 86в.*

РАЗЧИН|ИТИ (2*), **-Ю, -ИТЬ** *гл.*

1. *Установить*: ѿнѣхъ [язычников] сѣснине намъ беспечалине иесть. Якоже къ римланомъ въ епистолии. вела имъ повиноватиса властелемъ. не бѣды ради нѣ обычаемъ. ибо бѣ на обыщую потребу власти рачини. (*διετέτατο; ср. Рим 13. 1–5*) *ПНЧ 1296, 98 об.*

2. *Распределить, раздать*: на иестьство прилетѣ орелъ. и въсхити трупъ падъшииса ѿ высоты. и въстокъ въстокомъ на западѣ явиса. и рачини дѣяннина [*зм. даканиа?*] въ члѣвѣхъ и плѣнивъ плѣнъ всѣде на слугы своа. (*ср. Пс 67. 19: ἔλαβες δόματα ‘ты принял дары’; Еф 4. 8: ἔδωκεν δόματα ‘дал дары’*) *СбЧуд к. XIV (1), 285а.*

РАЗЧИСТИ (6*), **РАЗЧѢТ|ОУ,**

-ЕТЬ *гл.* 1. *Подсчитать, сосчитать*: невъзможно бо оустомъ разоумомъ члѣвчскомъ. рачисти чюдеса его [*монаха-отшельника*]. (*ἀριθμεῖν*) *ГА XIV₁, 258а*; просто все бж(с)твенное писанье. окааетъ. и зѣло ѿводитъ ѿ кр(с)тъяньск(а)го житыа неже бо работати сластемъ. ничтоже ино есть. но еже бѣа творити чрево свое. по бж(с)твенномуу ап(с)лоу [*ср. Фил 3. 19*]. кто сихъ рашч-

теть или оустроити можеть. ПНЧ к. XIV, 197г.

2. *Рассчитать*: и рашетьше остиша [св. отцы] намъ. ѿ трии сотъ и штидесать и пати днь всего лѣта сею седмь недѣль постыны(х) тако бо ѿлоучиша седмь недѣль. (ψηφίσαντες) ПНЧ к. XIV, 194г; что хошеши рещ(и) жидовине вси бо прѣрци вопиють ѿ пришествии х(с)вѣ. то глѣши но придетъ и еще ли чаеши его таче приимъ пррч(с)тво данилово рашъти в кое время при(д)тъ и тѣ ти повѣсть. какоже преже ц(с)рю ѡбави сонъ. ЗЦ XIV/XV, 21г.

3. *Перечислить*: великийи григории. рашеть всѣхъ крѣщнии ре(ч) кр(с)ти въ водѣ моиси. и преже сего въ мори и въ ѡблацѣ. (ἀπαριθμήσας) ГА XIV, 201б.

4. *Решить, постановить*. Прич. в роли с.: [об избрании игуменом аввы Илариона] не добръ [οὐκ ἄλλων ‘никого иного’, понято как οὐ καλόν] ра||судивши(х). ни рашетци(х) [так!] сущаго [ἢ ‘кроме как’] авву иларисѡна (ἐψηφίσαντο ‘проголосовали, избрали’) ФСт XIV/XV, 157–158. Ср. **розчисти**.

РАЗЧИТАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. к **разчитати** в 1 знач.: [предисловие патриарха Фотия к номоканону] і врѣма же нѣкто да оувѣсть в неже варивъ сиа совѣкупихъ. естъ ѡубо на тысаща лѣ(т) расчитаемо. на шесторица же сею въсхода. прѣвъшедъ же сиа. ни(ж) до. трии сотъ лѣ(т) теченья ѡуставль. въ девать десать и первое лѣ(т) [т. е. в 6391 г.] доше(д)... прѣдлежащее дѣяніе изведохъ. (μετρούμενος) КР 1284, 17г.

РАЗЧИТАЛЬНЫИ (1*) пр. **Разчитальное** средн. в роли с. Наука о числах, арифметика: та оубо исправи вса великийи василии. звѣздозаконье же и землемѣрье. и ращитальное. толма въсприа елмаже не запату быти ѡ таковы(х) ѿ философъ. излишнее же ѡверже како не потребно. (τῆς... ἀριθμητικῆς...

ἔλαβε ‘усвоил арифметику’) ГВ к. XIV, 153а.

РАЗЧИТАНИ|Ю (4*), **-Ю** с. 1. *Подсчет, расчет*: и аще оубо простыи члѣвкъ нѣкто должникъ [зд. ‘кредитор’] боудеть. можеть по семоу ѡбразоу възимати недвижимаа стажаниа. и тоу соудина(мъ) сѣдашимъ. на разы||читание должнымъ кемоу по истинѣ. на продавание недвижимаго стажаниа прити. (πρὸς τὸ μέτρον ‘в соответствии [с долгом]’) КР 1284, 224б–в.

2. *Решение*: Праведенъ оубо естъ... иже не преклонася на ващѣшее и хужѣшее. ни обида оубо ни обидимъ во времени зовущю. праведно ращитание износить. (τὰς ψήφους) ПНЧ к. XIV, 168в; иже противаш(е)са кеп(с)пу. по правдѣ безъ (о)бщеника вса(къ) да будутъ. дондѣже обычею кеп(с)пъ волею. члѣвколюбно о нихъ. изложать ращитание. (ψηφον) Там же, 189а.

3. *Перечень, список* (о канонических книгах Библии): почитати ихъ [апостольские постановления Климента] ѿнюдь ѿре(ч). вселеньскыи ·ѣ·і. сборъ въ вторѣи главѣ... нѣции ж(е) ѿ другихъ разчитаниі къ почтенымъ въ семь правилѣ книгамъ. повелѣваетъ [вм. повелѣвають] чисти. премудрость солом(о)на. ни [вм. и – καί] юдифъ. і товиа. і ѡкровение. іѡана ѡсловца. (τῶν... ἀπαριθμήσεων) КР 1284, 50в.

РАЗЧИТАТИ (8*), **-Ю, -ЮСТЬ** гл. 1. *Отсчитать*: негда оубо оуставиься [Иерусалим] и свои прииметь образъ ѿтоудоу ·ѣ· не(д)ль ращитаи. и оузриши плѣнение. иже конца не имать. (ἀρίθμει) ГА XIV, 181б.

2. *Рассчитать, сделать расчет*: Аще покладъ боудеть. повелѣваемъ прѣже ·ѣ· м(с)цъ скончаниа. по авлении завѣта. разчитающе. сего всѣми ѡбразы прѣдати имъже ѡставленъ естъ. (μηνῶν... ἕξ ἀριθμουμένων ‘отсчитав шесть месяцев’) КР 1284, 227б; по(д)баеть и му-

жеви... || ...и всакому лицу. вѣна про-
сашему. полагати противу женѣ... да
прѣ(ж) скончана лѣта того. расчитаю-
ще съберуть злато. аще ли ни да бракъ
разрѣшитса. (ἐν αὐτοῦ... ἀριθμουμένου
'отсчитав год') Там же, 285–286.

3. *Исчислить, подсчитать*: аще бо къ
|| симъ [не соблюдающим церковные
правила] взираеши. много сбереши зла.
в лѣность впадаа въ забытие. еже осоу-
жати инѣхъ. аще ли исправльшихъ ра-
щитатели. то въ смѣренны въ тыщание.
въ оумилёны въ бещислына изведши
себе блѣгана. (ἐὰν... ἀριθμῆς) ПНЧ 1296,
47–47 об.

4. *Засчитывать, причислять*: въ ма-
лы дѣни ·м· быша. бывши въ египутѣ
назвъ ихъ(ж) дѣни ращитаемъ съ четырью
дѣсать лѣ(т) поуустыньны(х). (ἀριθμοῦ-
μεν) ГА XIV₁, 60б.

5. *Соразмерить*: повелѣ же [Феодор]
и казнити епитимьями... иже брата въ
коемъ любо разгнѣвавъ. ли слово из
лиха бесѣдоуа и языка || не оудържа
симъ всемъ. ращитаа по дѣломъ. и
епитимье възлагашеть. (ἀναλόγως τοῖς
πράττομένοις 'сообразно поступкам')
ЖФСт к. XII, 80–80 об.

6. *Учесть, принять во внимание*:
скроушение сѣдца естъ. еже не дати
емуоу [сердиу] исходити къ чюжимъ по-
мысломъ. смѣрение естъ. еже не ращи-
тати. нѣ ѡсѣщи свою волю. какоже по-
винѣтиса въ всемъ. (τὸ μὴ ψηφίζειν) ПНЧ
1296, 178 об.; старецъ же... рече... и ты
смоущаеши(с) ѿ дьявола... како мало
дѣнии имаши въпрашавъ о смѣреннѣ. и
слышавъ имѣти себе землю и попелъ
[ср. Быт 18. 27] и не ращитати (μὴ ψη-
φίξεσθαι 'не считать себя [важным'])
ПНЧ к. XIV, 27г.

РАЗЧИТАТИСА (2*), **-ЮСА,**
-ІЕТЬСА гл. *Быть зачтенным*: Иже
только залога [ἐκ τοῦ ἐνεχύρου 'от зало-
га'] взати плодове. рекъше пшеницю
или иное жито. расъчитаются в долгъ. и

аще довольны будутъ на искупленье
долгу разрѣшается наемъ. и ѿдается
залогъ. (ψηφίζονται) КР 1284, 292г; Пло-
дове нивы расъчитаются в долгъ. не
только ихъ(ж) вза должникъ [эд. 'зай-
модавец']. но и ихже не възмогъ взати.
аще и възатъ же и ниву. судитса и ѡ
томъ. (ψηφίζονται) Там же.

РАЗЧѢТЕНИ|Є (3*), **-ІА** с. 1. *Ис-
числение, перепись (населения)*: г(с)ъ
нависа дѣдоу на гоумнѣ ѡрнинѣ иевоу-
сѣянина. въ скроушения людскаго не-
словеснаго ради ращитениа. (ἀπαρίθμη-
σιν; ср. 2 Цар 24. 15–18) ГА XIV₁, 111а.

2. *Перечень, список*: Заповѣдаше въ
правилѣхъ. ч(с)тний ап(с)ли. како по(д)-
баеть. вѣрными жити конечное наведо-
ша. і которыа како по(д)баеть імъ по-
ч(і)тати книги. і таковыа ізочтоша.
какоже і выше [так!] нѣкде ре(ч)но
бы(с). і различныхъ сѣхъ оѣъ. разчѣ-
тениа почитаемыхъ книгъ обрѣтаются
(ἀπαρίθμήσεις) КР 1284, 50б.

3. *Отмена сделки в результате пере-
счета*: аще же даруетъ. несвершениы
възрастомъ. нѣчто кому ѿ своего імѣ-
нина. можеть по прѣшествы ѿ· і ѿ· лѣ(т).
преже скончана дѣрь лѣ(т). разочте-
ниемъ наемъ створити. и взати сво
[так!] імѣнье. (ἀγωγήν ποιῆσθαι) КР
1284, 308в.

РАЗШИРЕНИ|Є (3*), **-ІА** с. 1. *Рас-
ширение*: о агглѣхъ. и сѣмъ доусѣ. како
есть съложение [συγκάθεσις 'согла-
сие, сходство (у книжников и фари-
сеев)']. житие [в др. сп. далее же] раз-
лично... и образи особьслуженьнии. и
одѣния. ризами же рекъше одеждями. и
раширение [в др. сп. разшире(н)іа] хра-
нениа. (διὰ τε... τοῦ πλατυσμοῦ τῶν φυ-
λακτηρίων 'отличаются] расширением
филактерій'; ср. Мф 23. 5) КЕ XII, 252а.

2. *Увеличение, возрастание*: иафеть.
Т. [толкование] раширение [др.-евр.
уѣреѣ 'да распространит (Бог)'] Изб
XIII, 170; [Феодор Студит монахам

другой обители] Но рассмотрениемъ [ἐπεὶ οἰκονομία ‘так как порядок’, понято как соч. предл. ἐπὶ с дат. п.; далее в греч. имен. п.] бывшего... и расширениемъ духовнымъ. и по помощи сѣмѣреннаго вашего общаго житиа. и слава и хвала бѹ. и радость и веселье. моему смѣренію. и духовному чаду брату вашему и игумену. (πλάτυσμός) *ФСт XIV/XV, 112в.*

РАЗШИРЕНЬ (1*) *прич. страд. прош. Широко открытый:* Вънидѣте оузѣкыми враты за [Пч н. XV (1), 124 занѣ – ѳт] широкаа врата и раширена [Пч н. XV (1) пространѣнаа] въводиши къ погипе(л). (*Мф 7. 13: εὐρύχωρος*) Пч н. XV (2), 113.

РАЗШИРИТИ (11*), **-Ю, -ИТЬ** *гл.*
1. *Открыть шире.* Образн.: то бо [мысленные уста] и г(с)ъ приглашаетъ. намъ пространѣно имѣти. на принатіе безавистнѣе пища истинѣна. рашири бо ре(ч) оуста своя и исполню я. (*Пс 80. 11: πλάτυνον*) ПНЧ 1296, 110; презоривыи же и обидливлыи [так!] мужъ и величавыи. ничтѣже не кѣнчаетъ иже рашири аки адъ дѣшу свою. сыи бѣ аки адъ не|насыщенъ. (*ср. Авв 2. 5: ἐπλάτυνε*) МПР XIV₂, 19–19 об.; ты же г(с)и мл(с)рдовавъ о немъ [ап. Павле]. и съсоудъ избранъ собѣ створи и. и рашивъ [в др. сп. раширивъ] ему оуста и наполнивъ дѣха сѣа. пыроповѣдати твоѣ неизреченноѣ бж(с)тво (*ср. Пс 80. 11: πλάτυνον*) Пал 1406, 836.

2. *Увеличить:* негда бы просити добра бѣвѣта на судищи себѣ и инѣмъ. тогда же мы стоа|ще [в церкви] мыслимъ. како бы и инѣмъ погубити тѣло. а себѣ дѣшу... или како быша своя житница раширили. а инѣхъ съюзити. како ли бы кому зло въ зло въздати. СбХл XIV₁, 100–101; [обращение к Феодосію Печерскому] Добродѣтельными подвиги исправлени. твои(х) оѣе всехвалне. древнеее [так!] бо жилище худое. создавъ

рашири(л) еси. Мин к. XIV (май), 17 об.; то же ПКП 1406, 6в; исаиємъ рече бѣ... рашири мѣсто села своего и дворы твоа. оутвердися на десно и на шое. раскрилиса. рашири наслѣдѣа твоа. и понасы твоа оутверди. (*Ис 54. 2: πλάτυνον... μάκρυνον*) ГБ к. XIV, 123в; в тѣхъ оубо бѣаху [книжники и фарисеи] тщи-вии. ламоны же книги рашыширающе. и подолкы велики твораще [*ср. Мф 23. 5*]... что ради оубо чтиши. и разараеши [ПНЧ XIV₁, 122 рашираеши] сиа... ни бо еже величати и пешиса сими. рашыширити ищетъ бѣ. но еже помнити его исправлениа. (πλάτύνειν) ПНЧ к. XIV, 158а; | образн.: Оѣи и бра(т)а и чада. рашшири бѣ оумъ мои в разумѣнѣихъ молитвою молюса да имате. (πλάτύναι τὸν θεόν ‘чтобы Бог расширил’) *ФСт XIV/XV, 28г.*

3. *Распространить:* Да никтоже мнить. іако о единѣхъ оученицѣхъ се [то, что надо оставить родных; *ср. Мф 19. 29*] речено естъ. разориша [вм. рашири? Христос] обѣтъ на вса творащаа семоу подобнаа. (ἐπλάτυνε) Изб XIII, 12.

РАЗШИРИТИСА (3*), **-ЮСА, -ИТЬСА** *гл.* 1. *Открыться шире.* Образн.: Оутвердися сѣдце мое о г(с)ѣ. и възнесеса рогъ мой о бѣзѣ моею. раширишася на врагы оуста моя възвеселихся о сп(с)нии твоюемъ. (1 Цар 2. 1: ἐπλάτυνθη) Пал 1406, 185в.

2. *Занять больше места:* отселѣ общее житѣе ваше... || ...ѳселѣ вамъ (в) тѣснотѣ раширитиса. во оумаленѣи оумножитиса. (πλάτύνεσθαι) *ФСт XIV/XV, 44–45.*

3. *Стать свободнее, открыться:* не стужитеси в на(с) бо всѣ гра(д) тоску имаше в ср(д)ци своемъ [*ср. 2 Кор 6. 12*]. ти ре(ч) не стужитеси. раширите(с) и вы но .ā. того не могу реши. добрѣ бо вѣдѣ іако и || вы любите ны и въмѣщаете(с) в ны. (2 Кор 6. 13: πλάτύνητε) ЗЦ XIV/XV, 48–49.

РАЗШИРѢТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Стать шире, толще. Образн.: и се ѿ мосии хвалитеса. то како в моисѣинѣ законѣ глѣтъ ѿ погибели вашей оутолѣсть и рашширѣ и. ѿвержеса възлюблєнии. (Втор 32. 15: ἐπλάτυνθη) ЗЦ XIV/XV, 21a; и ѿвержеса възлюблєнии. и оуты оутолѣсть и раширѣ. и остави ба створшаго и. и ѿступи ѿ ба своего. (Втор 32. 15: ἐπλάτυνθη) Пал 1406, 157г.*

РАЗШИРАТИ¹ (5*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Расширять, увеличивать объем, размер чего-л.: в тѣхъ оубо бѣяху [книжники и фарисеи] тцивии. ламоны же книги рашьширающе. и подолки велики твораще [ср. Мф 23. 5]... что ради оубо чтиши. и разардєши [ПНЧ XIV₁, 122a рашираєши] сина. еда исправлєньє суть сина. (πλάτυνοντες... πλάτυνεις) ПНЧ к. XIV, 158a; Что рькѣтъ, иже весь днь исклѣчатъ, на кроватехъ и на перина(х) лежаще, съвокоуплающе заоутрокъ съ ѿбѣдомъ, а ѿбѣдъ съ вечерєю и чрево разъширають, многоцѣнными пищаами преполнающеся (διαρρήγγυνοντες 'разрывающие') Пч н. XV (I), 80.*

2. *Увеличивать (число). Прич. в роли с.: а еже на разнолично [в др. сп. далее е(с)ство] раскладати то елиньское. а еже едино лице рєши. едина оупостась. то жидовьскы. а еже раширающимъ въ сѣоую и единосоещную трѣцю естѣствомъ въ едино с(о)уещество сбирати. право естѣ и-стиньно проповѣданьє. (πλάτυνοντας) ГА XIV₁, 231в; раширающии же въ сѣоую трѣцю. о присночиствоу [так!] числоу. свершають въ едино соущество. право проповѣдають. (οἱ... πλάτυνοντες... τὸν τῶν ἰδιότητων ἀριθμὸν 'расширяющие число своеобразий') Там же, 232a.*

разширати² *вм. разсѣматрати*

РАЗШИРАТИСА (3*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. 1. *Открываться шире: вса ре(ч)наа ти пре||ди съблуди. тѣми бо тѣсными поутьми раширають ти са*

нб(с)ныа двєри. и прѣча(е)шиса сѣмъ ликомъ. [ср. Лк 13. 24] СбТр XIV/XV, 216–217.

2. *Распространяться: Заложѣ Юрославъ городъ великыи... и при семь нача вѣра х(с)ыаньска плодити са. и раширати [ЛИ ок. 1425, 56 об. раширати(с), причем (с) приписано др. рукой]. и черноризьци почаша множитиса. и манастыреве починаху быти. ЛЛ 1377, 51 об. (1037).*

разъ *вм. образъ* (см. Дополнения)

разъ- (приставка перед согласной) *см. раз-*

разъбращєньє *см. развращєньє*

РАЗЪХАТИСА (8*), **РАЗЪБДЮУСА, -ЕТЬСА** гл. *Разъехаться, покинуть общее место пребывания: и тоу Изасла(в) Мьстислави(ч). поа на ѿбѣдъ к собѣ. Володимира Дѣдвича и брата Изаслава. и тако ѿбѣдавше. и пребывше оу весельи. и оу любви. и разъѣхашася. ЛИ ок. 1425, 134 об. (1148); и тогда вза [кн. Святослав Ольгович] Курєскъ и с Посемьємъ. и Сновскоую || тисачю. оу Ислава [испр. на и(за)слава]. и Слоучьскъ... и тако са оуладивше и разъѣхаша(с) Там же, 139–140 (1148); Вѣчеславъ же и Гюрги тако рекоста... и то слыша Изаславъ. и Болєславъ Индрихъ. и Оугре разъѣхаша(с) Там же, 141 (1149); Изаславъ съступи Дюргеви Києва а Дюрги възврати всѣ дани Новгородьскыи Изаславу. и егоже Изаславъ хоташе. и тако оуладившєся разъѣхаша(с) Там же, 143 (1149); Изаславъ же с королємъ съѣхавшася по мѣсту и тако пребывше въ величѣ любви и оу величѣ весельи и разъѣхаша(с) король оу свою землю въ Оугры а Изаславъ оу Рускую землю Там же, 163 об. (1152); Изаславъ же не хоташе миритиса с ни(м) [Свято-словом]. но въже бѣ к веснѣ. и того ра(д) оумириша(с) и тако цѣловавше хр(с)тъ межи собою. и разъѣхаша(с) Там же, 165 об. (1152); Сѣославъ Ёлговичъ. ску-*

паса съ Изславомъ Дѣдвичемъ. оу Хоробра. и оутвердиса какоже за ѿдинъ мужъ быти и цѣловавше межи со(б)ю кр(с)тъ. и разѣхастася каждо въ своя си. *Там же, 167 об. (1153);* и даша Сѣославу Ёлговичю Черниговъ. а Всеволодичю Новѣгородъ. а Изславъ иде въ свои Киевъ... и тако разѣхашася. *Там же, 176 (1158). Ср. розѣхатиса.*

РАЗЪЯТИ (2*), **РАЗЪИМ|ОУ, -ЕТЬ** гл. 1. *Разрѣзати, рассечь:* видѣвъ же старѣцъ лва. приимъ за ногу и разѣимъ мѣсто. иза(т) трость из нозѣ добрѣ оч(с)тивъ изву платомъ обдававъ пусти и. (ἀνατεμὼν) *Пр 1383, 14в.*

2. *Разрушить:* ѿни же [посланные] вземъше ѿружье поидоша на нь [варяга]. и разѣяша дворъ ѿколо его. *ЛП ок. 1425 (983), 32 об. Ср. разати, розѣяти.*

разыитиса см. разитиса²

разърѣста см. разърѣти

РАЗАТИ (3*), **РАЗЪИМ|ОУ, -ЕТЬ** гл. 1. *Разорвать:* [рассказ аввы Пимена] пастухъ бѣхъ овчии... || и презърѣхъ чюжего мимохода. изѣѣша его мои пси. и могъи его сѣсти и не сѣсохъ. и разаша его пси. (ἀλέκτεῖναι 'убили, растерзали') *ПНЧ к. XIV, 117а–б.*

2. *Отменить, расторгнуть (соглашение):* аще ли кто бѣлии ·ѣ· и ·ѣ· лѣтъ сыи. страха ради власти. рукою или лѣстью. какому любо обращетсѣ. створивъ раздрѣшение. и се при послушавши [МПр XIV₂, 188 послушавшихъ] явитсѣ. таковою раздрѣшение [МПр XIV₂, 188 раздрѣшение] разати. и ѿ именъ [вм. имѣния – ἐξ ὑπαρχῆς] теже на нь. да взискана будеть глава. (ἀνατρέψεται) *МПр XIV₂, 75 об.; то же Там же, 188. Ср. разъяти.*

РАИ (313), **-Я** с. 1. *Сад:* [слова Соломона] възвеличихъ дѣла своя. создахъ собѣ дома и насадихъ винограды и ство||рихъ вертограды и раи и насадихъ в нихъ древа всякого плода. (*Еккл 2. 5:*

παραδείσου) *ГА XIV₁, 95а–б;* бѣ чѣвколюбець являеть(с). не токмо блг(д)тью но і мукою. велика часть блг(д)ти естъ намъ. зане і врачъ не югда по раемъ и по цвѣтомъ... вѣдитъ стражущаа... но югда и бѣлныи оудъ ѿрѣзаетъ... і гѣркаа зелья пити или грысти вдасть. (εἰς παραδείσου) *МПр XIV₂, 67 об.; то же Пч н. XV (1), 109–109 об.; [Навуходоносор] всачьскаа дрѣвеса выспрь насади плодовитыхъ како подобна гоустыхъ лѣсъ. висащии раи наре(ч) въ нѣмъже жена его ходащи весела||шеса никымъже видима (παράδεισον) Там же, 119в–г; погибоша какоже ре(ч) с шумомъ [Пс 9. 7]. и еже поминати ц(с)ри... князи велможы питавшаася и буавшаа. бѣтившаася и славившаася... насадившаа винограды и раю [вм. раи] оудобрении оукрасивше я. (παραδείσου) ФСт XIV/XV, 184г; Не оудобъ естъ ѿбрѣсти, что естъ болѣ ѿ добродѣтели всѣхъ, какоже ни въ раи мно(го)||цвѣтное [так!] и блговоньномуу [так!] лъзѣ ѿбрѣсти лоучыша и блговоньнѣиша ѿ цвѣтъ, влекоуще ноздри и видѣние каждо ихъ къ собѣ. (ἐν λεῖμωνι πολυανθεῖ καὶ εὐώδει) Пч н. XV (1), 1–1 об; | образн.: Рачитель изъ || млада блгочестию. моужьскы на подвигы сѣвлѣчеса [св. Мартиниан]. въздържаниа насадивъ раи. земледѣлавъ дѣяние бесмъртно. (παράδεισον) *ПрС XII/XIII, 146в–г.**

2. *Земной рай, местопребывание человека до грехопадения:* и пою(т)... [*стихира в неделю сыропустную*] Адамъ из-д-раи изго. [вм. изгонитсѣ – διώκεται] (тоу παραδείσου) *УСт к. XII, 7 об.; полоу дѣне изгънанъ бы(с) адамъ из-д-раи. и заповѣдъ бѣжию ослѣшавъ. (Быт 3. 23–24: ἐκ τοῦ παραδείσου) СбТр XII/XIII, 7; и ре(ч) вѣдка слышите вси. раи насадихъ и чѣвка създахъ по образу своему. и поставихъ и гѣна раеви. и животь вѣчныи дахъ имъ. они же ослоуху створиша. и въ своемъ хотѣ-*

нии съгрѣшиша. и предашася смърти. (παράδεισος) Там же, 37 об.; ꙗко нашъ и вѣдка ꙗко небытия въ бытие створивъ ꙗко и землю. и всю тварь и рай насадивъ. въведе тоу създанаго своимъ роукама. адама и створи. ꙗко него иевгоу. (Быт 2. 8: παράδεισος; ср. Быт 1. 1–27) ПрЛ 1282, 100а; повелѣваетъ бѣ ѡблещиса ароу... || ...ѡбеде же си възложи златы. се же естъ ноужное изъ раа изведе. КН 1285–1291, 608в–г; Ёр(с)лмъ естъ рай. а елрихонъ миръ. а разбоиници злаа дѣла мира сего. а члвкъ естъ адамъ. испадъ изъ-д-раа. (ὁ παράδεισος; ср. Лк 10. 30) Изб XIII, 31–31 об.; по подобству иеому створеныи адамъ. слѣпъ створенъ бы(с). и разумоу блгоу и злоу не имѣа. престоупникъ ѡбрѣтаеться и изъ раа изгонимъ бываеъ. и смрътью ѡсоужаетъся. (τοῦ παραδείσου) ГА XIV₁, 161г; вию руцѣ твои. имаже преже створи всю тварь. и рай насади и члвка созда. КТур XII сп. XIV₂, 243; пресѡбразиса [дьявол] въ змию. и приде къ Евзѣ. и ре(ч) еи по что не наста ꙗко др(е)ва сущаго посреѣ раа. (ср. Быт 3. 1: ἐν τῷ παραδείσῳ) ЛЛ 1377, 29 (986); жены ради адама изъ раа изгна [Бог]. (ἐν τῷ παραδείσῳ κατέστρεψε ‘в раю ниспроверг’) Пр 1383, 1196; Повелѣ [Бог] вѣща члвку жити в рай [ср. Быт 2. 8]. и иже нѣкогда бѣ рай тѣ. ли чювьственъ или разуме(н). обаче мнѣ мнитсѣ. ꙗко члвкъ чювьстве(н) и абѣе разуме(н) же сдѣла(н). тако и то сѣнное мѣсто. (ἐν τῷ παραδείσῳ... ὁ παράδεισος; ср. Быт 3. 23) ГВ к. XIV, 57а; насади... бѣ рай въ едемѣ на вѣстоцѣ(х). (Быт 2. 8: παράδεισος) Там же; адамъ. и еуга... ѡпадоста раа. (τοῦ παραδείσου) ПНЧ к. XIV, 112в; А еже н(а)сади виноградъ рай глѣтъ того бо то естъ дѣло. пишеть бо са и насади бѣ рай въ едемѣ. (Быт 2. 8: παράδεισος) СбЧуд к. XIV (I), 288б; Смотри сдѣ и разумѣи ꙗко бытиискихъ книгъ. Створи бѣ тѣло внѣ раа. и внесе ю въ едемъ. а не в

рай. едемъ же ре(ч)тѣса пища. ꙗко се кто бы на пирь зовый. преже оуготоваетъ обилну пищу... тако и бѣ преже оугот(о)ваетъ иеому жилище иеому едемъ. а не рай. ра(и) бо мѣсто естъ сѣо... || ...[Адам] всѣми облад(а)а земными животными. моремъ же и в немъ сущеоу тварью. и въ едемѣ блгыхъ насыщасѣ. преже осѣнина на сѣаа дерзнувъ. изъ едема бо вниде в рай. Там же, 289а–290б; некроткыйи змии... иже оубо древле адама (и) иевгу изгна изъ раа. за преступленъе и за горкое вкушенъе нынѣ же тѣмже ѡбразомъ. прежереченыхъ ꙗко ѡбщаго житиѣ ихъже ꙗко изъ едема древле изыгнана [вм. изыгна?] ины введе иже ѡтудѣ. (τοῦ παραδείσου; ср. Быт 3. 22–24) ФСт XIV/XV, 78г; [Бог] нѣса и землю словомъ съставивъ. члвка же роукама своимъ сдѣлавъ. и бесмрътиемъ поче. и ц(с)ра сущиимъ(ъ) на земли постави. ꙗкоже нѣкаа ц(с)ртв(и)а. предобрыи ꙗко всѣхъ поручивъ иеому ра(и). (τὸν παράδεισος; ср. Быт 2. 7–8, 15) ЖВИ XIV–XV, 86–в; древо посреде раа в закониса и вкушъ [в др. сп. вкушыше] ꙗко него смрътию осужени быхомъ [ср. Быт 2. 17]. Пал 1406, 38а; ада(м) || перевозданныи послоуша жены изъ раа изгнанъ бы(с). (ср. Быт 3. 23–24: ἐκ τοῦ παραδείσου) ПКП 1406, 163–164; | образн.: [обращение къ свѣтителемъ] вы есте рѣки разумнаго раа напоивше весь миръ сп(с)нго ученыа. КТур XII сп. XIV₂, 281; иеп(с)пыа и манастирь едемъ естъ... Олтарь де сѣтъ сирѣчь едемьскыи рай неюудобъ-входимъ. аще и врата неключена имать. СбЧуд к. XIV (I), 289б; || перен.: Млтвами и бдѣнемъ п(с)лмкыи пѣныи. непрестанно свою дѣшу. рай бж(с)твены створи [Феодосий Печерский] и. животноное возрасти древо. ч(с)тноное яви и(с)са сѣса и г(с)а. ПКП 1406, 8а; | о земномъ рае, согласно апокрифамъ, сущест-вующемъ в настоящее время на востоке: глѣтъ истовии всеа вселеныа кра||сото-

писци иако привѣсточнѣише всеа вселенна... естъ еи рай. иеомуже оутрѣнаа страны индиискыа приближають(с) (ὁ παράδεισος) *ГА XIV₁, 117а-б*; еста ѿ града единъ желѣзе(н) || а другии мѣдань. да за тѣма градома рай би. идѣже быль ѿ адама съ евою. (ὁ παράδεισος) *СбПаис н. XV, 160-161*; | о церкви адамитов, которая по их (еретическим) представлениемъ является продолжениемъ земного рая: Адамане. ѿ нѣкогю адама жива соуца нарицаема... свою цркъвь рай мнѣть. (παράδεισον) *КЕ XII, 257а*; ♦ **пищныи рай**, ♦ **рай пища** – земной рай (как передача греч. ὁ παράδεισος τῆς τρυφῆς ‘сладостный рай’): створи бѣ адама и женоу. и въведе я в рай пища. и все има наслаждение ѿбило пода нсти. *КН 1285-1291, 374в*; аще быхомъ были. в рай пища. никакоже попеченъ. и труда дѣлательна потребовали быхомъ. (ἐν τῷ παραδείσῳ τῆς τρυφῆς) *ПНЧ к. XIV, 151 в*; взищемъ оубо и възыщемъ древнаго раа пища. ѿгъ негоже испадохомъ аще и погибше да поне познаимъ. древнее житие наше. (τοῦ παραδείσου τῆς τρυφῆς) *ФСт XIV/XV, 46в*; члѣвка ѿ персти создавъ [Бог]. и животнo водохну дыханье. в рай же пища положи на пребывати. (ἐν παραδείσῳ τῆς τρυφῆς) *ЖВИ XIV-XV, 90б*; И отпусти г(с)ь бѣ изъ-д-раа пища того дѣне къ вечероу. и дѣлати землю. ѿ неаже възать бы(с). (*Быт 3. 23*: ἐκ τοῦ παραδείσου τῆς τρυφῆς) *Пал 140б, 40а*.

3. *Небесный рай, местопребывание душ праведников*: А правѣдныихъ по пришествии хвѣ. разоумѣемъ отъ разбоиника иже на крѣсть: иако въ рай сѣть. (ἐν τῷ παραδείσῳ; ср. *Лк 23. 39-43*) *Изб 107б, 133*; трѣмъ же рече [Магомет] рѣкамъ быти въ рай. иединоу медоу. а другоую млѣка а третиюю вина. (ἐν τῷ παραδείσῳ) *КЕ XII, 274а*; полоу дѣне послоушавъ разбоиникъ гласа гнѣа въниде въ рай. (εἰς τὸν παράδεισον) *СбТр*

XII/XIII, 7; и ре(ч) къ неи [Богородице] михаиль. коудѣ хощеша бл(г)дѣтнаа да изидемъ на вѣстокъ ли. или на западъ. или въ рай. на десно ли или на лѣво. *Там же, 34*; агіос петръ ведетъ вса сѣтъ в рай *Надп XII-XIII (2)*; [*молитва Кирилла Туровского*] но дай же ми твою мл(с)ть и сподоби ма десныхъ ѿвѣцъ паствины ѿкр(с)ть селищъ сѣтъхъ во ѿплотѣ блгнаго раа [*ср. Мф 25. 31-34*]. *СбЯр XIII₂, 100*; Въ тѣ(ж) дѣнь сло(в) ѿ сѣтъхъ андрѣи. како мола||шеса за творящаа иеому пакости. и како видѣ сѣтъхъ рай. *ПрЛ 1282, 53в-г*; проклиная рай моамедовъ. в нѣмъже быти глѣтъ четьрьмъ рѣкамъ. едина воды ч(с)ты не мутащиса. другаа млека не измѣнаемаго сладости своеа гнѣа вина сл(а)дка гнѣа меду цѣжена. (τὸν παράδεισον) *КР 1284, 400в*; работныа дѣша члѣвча свободжены ведахуса в рай. хвалащеса ѿ х(с)ѣ *КТур XII сп. XIV₂, 230 об.*; июда ѿиде во тму вѣчную. а разбоиникъ съ х(с)мъ в рай вселиса [*ср. Мф 27. 5*; *Лк 23. 43*]. *МПр XIV₂, 49*; показа [*греческий проповедник*] Володи||меру запону. на неиже бѣ напи(с)но судище Г(с)не. показываше ему. ѿ десну прѣдныа в весельи пр(е)дѣидуша въ рай. а ѿ шуюю грѣшники идуща в муку [*ср. Мф 25. 31-34, 41, 46*]. *ЛЛ 1377, 36-36 об. (98б)*; [*слово к богатым, не подающим милостыни*] не помилова ли. и ты не помилованъ будеша. не ѿверже ли ты храма своего. затворитьсѣ ѿ тебе рай. не да ли нищимъ хлѣба. не примеша ты вѣчныа жизни [*ср. Мф 25. 41-46*]. *Пр 1383, 98в*; да изберемъ собѣ ли правдоу ли грѣхъ. ли добро ли зло. или рай. или моукоу [*ср. Втор 30. 19*]. *Там же, 131а*; мнѣ же рай блгожизные мнитсѣ. и нѣсныи живо(т). в немъже оучиненъ члѣвкъ дѣлати повелѣнь сады бж(с)твенаго разоумѣныа. (παράδεισος) *ГБ к. XIV, 8г*; [*слова Епифания*] сѣтъхъ дѣша вса в рай суть видаще добраа. иаже хотѣтъ принати по страш-

ному въскресению. (ἐν τῷ παραδείσῳ) ЖАЮ к. XIV, 57а; постъ бо дѣшо очища-етъ и тѣло просвѣщаетъ... и в рай сѣти вводить. СбТр XIV/XV, 8 об.; пригото-виться вамъ бж(с)твенны ѡнъ рай. иже имать древо животное. и воду бесмѣрт-ную. и сладость дѣховную. (ὁ... παρά-δεισος) ФСт XIV/XV, 57б; [слова ангела] х(с)въ рай се видиши како тѣ се стоить. (τὸν παράδεισον) ЖАЮ XV, 25; ♦ **пищ-ныи рай**, ♦ **рай пища** – *небесный рай* (как передача греч. ὁ παράδεισος τῆς τρυφῆς ‘сладостный рай’); и пищьныи рай всѣмъ отъвѣрзеса и коньць. быша вса нова. (τῆς τρυφῆς ὁ παράδεισος) КЕ XII, 38а; [молитва св. Ефрема] оушедри ма азъ бо ѿчаанъ ѿ всѣхъ. ты же ги приять ихъ. и раю пища всельника створи. и приими же се мое исповѣда-ние недостойнаго раба твоего. има (р). СбЯр XIII₂, 222; ѡна же [одна из трех святых жен] ре(ч)... птиць приносятъ намъ ѡвощъ. не тѣмъ на потрѣбу намъ нъ и лише приносятъ. и изобилуютъ. и нагы соуще покрываетъ ны. и грѣеть своею блѣгостию. да ни зимъ боимъса зимы. ни лѣ(т) зноя. нъ ясны акы в рай пища. вѣдвараемъса. беспрестани славаще сѣую трѣцю. (ἐν παραδείσῳ τρυφῆς) ПрЛ 1282, 11г; аще кто инъ зло страдавъ. плачетъ же и другыи прѣркъ. первымъ оустроенъемъ конечное оукра-шенъе. супротивно положивъ. в нихже рече ѡ гнѣвѣ г(с)ни бесѣдуя. ломащю землю. предная ему рай пищныи. и задная поле погибели. (παράδεισος τρυ-φῆς; ср. Иоил 2. 3) ГБ к. XIV, 111а.

В роли им. собств.: розграбиша дворъ его [кн. Юрия Владимировича] красныи и другыи дворъ его за Днѣпромъ. разъ-грабиша. егоже звашеть самъ Раемъ. ЛИ ок. 1425, 175 об. (1158); Данилоу же ко-ролеви. || идоущоу емоу. по езеру и ви-дѣ при березѣ. горо [в др. сн. гороу] красною. и градъ бывшїи на неї. преже именемъ Рай. Там же, 277–277 об.

(1255); Мьстислав же приѣха к нему [кн. Владимиру] в Рай Там же, 298 об. (1287); Володимѣръ же приѣха из Раю. в Любомль. Там же, 299 об. (1287).

РАИСКЫИ (53) пр. Отн. к **рай**.

1. Во 2 знач.: по образоу бжю сѣтворъ-шемоу сѣзданъ бы(с) члѣвкъ... завистию же и наважениемъ диваволемъ прель-щенъ... и райскаго жития изгнать бы(с). (τῆς ἐν τῷ παραδείσῳ διατριβῆς) СбТр XII/XIII, 182 об.; ѡметъ же ьсть адамъ. иже съ высоты райскаго жизни. въ преисподнии ада сниде мракъ. КН 1285–1291, 609а; по райскоу оубо испа-дению оувѣда адамъ женоу свою ьвгоу. (μετὰ... τὴν ἐκ παραδείσου ἀποπτώσιν) ГА XIV₁, 136в; О блжнии пр(д)бнии учите-ли... неувдающїи цвѣти райскаго са-да... полну црѣвную мрежю. къ цркви х(с)въ привлекосте. КТур XII сп. XIV₂, 282; ькоже въ райстѣмъ садоу. лѣпо ьсть древо видѣти добро и зѣло [вм. зѣло]. (τοῖς τοῦ παραδείσου φυτοῖς) ПНЧ к. XIV, 123в; Не въсприимемъ свѣта змиина. из-гнавшю [ἐκσκορακίσαι... βουλόμενον ‘желающего изгнать’] насъ из райскаго общаго житья. (παραδείσιακοῦ) ФСт XIV/XV, 189а; ькоже рече бж(с)твное писание ·м̄· днии пребы(с) адамъ въ рай. томоу оубо послѣдоуа. сѣти црѣвныи ликъ. ьдиною всего лѣта ·м̄· днии крѣп-ко постъ приемла. перваго райскаго ища ѡбѣства. и того желаа жития. но вл(д)ка мл(с)рдый. искупи ны долговъ прадѣда нашего адама. Пал 1406, 40б; | *относя-щийся к земному раю, который, согласо-но апокрифам, продолжает существо-вать на востоке*: глѣть истовии всеа все-леньна кра||сотописци како привѣсточ-нѣише всеа вселеньна... ьсть еи рай. ьмоуже оутрѣнаа страны индиискыа приближаютъ(с) вси абые плоды блѣго-оуханьни соуть... дыханиемъ вѣтр-нымъ износимъ [κατακομιζομένης ‘изно-сящим’] и подавающимъ блѣгоуханияа ѿ райскы(х) садъ. зачинають ько(ж) фю-

ниции близъ себе стояще издавающе вѣтрѣми друугъ друузѣ ѿ моужьскаго полоу сѣменоплодовити цвѣтъ. (тоу параδείсу) *ГА XIV₁, 117а–б.*

2. В 3 знач.: за врѣменноую и нечистоую сласть. моучіми ясмы за соуетьноую славою. отъ истины ѿпадохомъ. за малоу пищу. райскыя пища лишихомъ сѧ. (тоу параδείсу) *СбТр XII/XIII, 20 об.*; и по вѣстани ѿ сѧ [так!] насытившеса вина красоты райскыя забодете. (тоу параδείсу) *КР 1284, 377а; [Магомет] себе оубо ключароу райскомоу рече быти (тоу параδείсу) Там же, 377в;* воду крышенъа проходаще вѣрни. приемлють прохлаженые райское. (тоу параδείсу) *Изб XIII, 90 об.*; нову жизнь ѡ х(с)ѣ примше. прѣрци патриарси. трудившеса в раистѣи почиваютъ жизни *КТур XII сп. XIV₂, 240;* възвысила бо есть ваю [Бориса и Глеба] свѣтоносная любы нб(с)ная. тѣмъ красны(х) всѣхъ наслѣдоваста. въ нб(с)нѣмъ жити славу и райскую пищу. и свѣтъ разумныи красныя радости. *ЛЛ 1377, 47 об. (1015);* да еліко всѣмъ лѣтомъ сѣгрѣшихомъ. то сими днѣми да ѡцѣстимсѧ оудержаще телеса своя постомъ. и бдѣниемъ мл(с)тнею. мѣтв(а)ми къ бу приближающе(с)... мл(с)тнею же двери ѡверзающе райскыя. *ЗЦ XIV/XV, 105г;* прежде преступи заповѣди прадѣдъ нашъ адамъ. на сию жизнь осуженъ бы(с). да иже паки понудитсѧ. и сѧ сласти презрѣти житиѧ сего. то ѡно паки райское наслаждение приметь. въ бесконечныя вѣкы. іакоже есть повелѣно. *ИларПосл XI сп. XIV/XV, 201 об.*; страхомъ и трепетомъ (по)чти х(с)а... || ...да та ввести х(с)ъ в первое райское мѣсто. *СбТр XIV/XV, 216–216 об.*; по том же. въ судиѧ мѣсто цр(с)тво нб(с)ное. не покажетъ [вм. покажутъ – ѡлодейкуѡуѡу; св. отцы] ли намъ живота неискончающа(с) ра(д)сть неизгнѣную. славу неприкосновеную. трепетныи свѣтъ. нескверную и непомысли-

мую доброту райскую (тоу параδείсу) *ФСм XIV/XV, 229а;* треблажении. иже... измождаша пло(т) свою. алчбою и жажею. бдѣние(м) да тамо прииме(т) ѧ пища и радость райская. (тоу параδείсу) *ЖВИ XIV–XV, 52б;* то [в др. сп. ть; Мессия] ѡверзетъ двери райскыя. и претавитъ преташеѧ копие адему. и дастъ сѣмъ брашно ѿ древа животнаго. (тоу параδείсу) *Пал 1406, 107б;* [похвала преп. Феодосію] ра(д)исѧ столпе ѡгньныи [Исх 13. 21]... ты же дѣхнѣ просвѣтивъ || новаго изла... и амалика разоумнаго [дѣвола] лоучаѧ дѣха оустраши [Исх 17. 8–13]. и земля ѡбѣтныѧ доведе. а рекоу райскыѧ пажити. идеже оуѣнци твои ликуютъ. *ПКП 1406, 100б–в;* іакоже бо прѣдостоятъ [ангелы] оу страшнаго пр(с)тла вседержителя принимаютъ. ѿ исходашаѧ ѡтѣдѣ молниѧ доброоуханье || да се беспрѣстани к томъ вонаютъ инако ѿ цвѣта райскаго приемлюще (тоу параδείсу) *ЖАЮ XV, 158 об.*

♦♦ Райская пища – то же, что рай:

а) во 2 знач.: едемъ. Т. [толкование] пища райская. *Изб XIII, 44;* Да есте вѣдуще братіе. іако в сии днѣи естъ прѣ(д)празднѣство. блгоवेशения. прѣсѣи влѣдци [так!] нашеѧ ѿци и приснодѣви мрѣи... въ т бо днѣ неизвѣреченная тайна. члѣвчю роду явлена бы(с). вѣды бо ны г(с)ъ бѣ на(ш). райскыѧ пища ѿпадша родъ члѣвчъ дѣволамъ [так!] прельщена. не тѣрпа видѣти на(с) в тои прѣлѣсти. самъ приде въ члѣвчъ образъ. *Пр 1383, 18а–б;* [Бог] создавыи ис перва члѣвка. свободна остави и самовластна. законо(м) заповѣди единѣ(м) одержима. и бѧта в раистѣи пици. (ѣв параδείсу труфѣ) *ГБ к. XIV, 102г;* [об Адаме] И оусели ѧго противу раистѣи пици. іеда како ре(ч) прострѣть руку. и возьметъ ѿ древа породнаго и живъ будетъ въ вѣкы *СбЧуд к. XIV (I), 291б;* вл(д)ка мл(с)рдѣи. испуци ны долговъ прадѣда нашеѧ адама... сп(с)ъ нашъ за пищу рай-

скоую. постиса ꙗ· дни въ пустыни. и искушаемъ бы(с) диваволомъ. *Пал 140б, 40б*; и порадовася диваволь о изгнаньи адама. тѣмъ оубо больма а҃н҃гы бѣа на враждоу собѣ подвиже... и се паки второе члвку хвалословащю. съ чиномѣ арха҃н҃гльскы и семоу нанесе своего помысла кадъ. еже быти акы бѣ. и облышеноу ему быти. раискыа пища. и а҃н҃гльскаго хвалословленья. и смѣртнь ѿвѣтъ ѿ ба кемоу нанесе. *Там же, 40г; б) в 3 знач.: [молитва пророкам и мученикам]* ѿ всѣхъ насъ помолитеса даровати намъ прощѣние. вашими мѣтвми испросите. како кровь вашу х(с)ви мѣнчи. и телеса предавше ранамъ. предъстонаще х(с)ви молитеса. прѣже оусопѣшимъ ѿпоущѣние. избавляюща [так!] тѣхъ боудоущаго ѿгна и черви. и пища раискыа въсприятие. вѣдѣщъ помолитеса. *СбЯр XIII₂, 200*; аще же въ раи есть [верблюдица] паки. испиете [вм. испиеть – πίνει] водоу. и безъводиємъ прѣсхнете. посредѣ пищу раискою. (ἐν μέσῳ τῆς τρυφῆς τοῦ παραδείσου) *КР 1284, 377а*; толико мы члвци все преступаемъ и ба не боимса и заповѣди его не хранимъ и бѣгаемъ ѿ пути истиньнаго и сп(с)енаго. и [вм. иже] ведеть ны во ц(с)рство нб(с)ное и в раискую пищу вѣчныи животъ *ЗЦ XIV/XV, 100б*; ови оубо [праведники] наслѣдуютъ въ обитель свѣтлу. на лоно аврамле. в пици раистѣи. в лицѣ а҃н҃гльстѣ. в ц(с)ртвии нб(с)нмъ. не покоршеи же са приведутса въ огнь неоугасимый. (ἐν τῇ τρυφῇ τοῦ παραδείσου) *ФСт XIV/XV, 179а*; [кн. Андрей Боголюбский] кровью мѣнчскою оумывса. пригрѣшении своихъ и со братама своимѣ с Романомъ и съ Дѣдмъ единопѣшно ко Х(с)оу Бу притече. и въ раистии пици водворяясѣ неизреченно с нима. *ЛИ ок. 1425, 209 об. (1175)*.

РАКѢ (151), **-Ы** с. 1. *Ларецъ, ковчегъ для святынь*: по ꙗ·и же пѣ(с). хвали(т) ꙗ поемоу. полагають(с) трапезица

прѣдъ стѣми двѣрьцами. и простьреть(с) на неѣ паволока. и поставляю(т) по обѣ сторонѣ свѣтилъ съ свѣщамѣ тѣлѣстамѣ. по семь възъмъ ракоу полагають върхоу трапезы. *УСт к. XII, 262*; М(с)ца того (ж) в ꙗ· съборъ стѣна бѣа въ влахѣрнѣ. идѣже лежитъ стѣна рака въ неѣже и стѣна риза. (ἡ... σόρος) *ПрС XII/XIII, 104г*; Приде еп(с)пъ Полотъскый. изъ Ц(с)раграда к великому князю Костантину Володимерь... и принесе ему етеру часть ѿ стр(с)тии ѿ Г(с)нѣ... и мощи ста(г) Логина. мѣнка сотника. стѣи ѣго руцѣ ѿбѣ. и мощи стѣна Мрѣна Магдалыни... взать же еп(с)пъ на главу свою стѣю ту раку. в не(и)же бѣ положено стѣе то скровище. и тако възв(р)атишасѣ в гра(д). и идоша къ стѣму Дмитрию. *ЛЛ 1377, 151 (1218)*; бѣныа стр(с)ти великаго бога сѣса нашего христа пренесены изъ ц(с)раграда смѣреннѣ архіеп(с)п(о)мъ діонисѣ<м> в стѣю архіеп(с)пѣю в суздаль в новгородо... прі всесѣмъ патріа(р)сѣ нѣлѣ прі великом князі дм<итрии> костантинѣвичѣ иже созда раку сѣю в честь і в славу стѣмъ стѣртм сѣмъ х(с)вам в лѣ(т) ꙗ·ное бѣѣе индикта въ ꙗ·ты *Надп 1383*; Въ тѣ(ж) дѣнь. в лѣ(т) ꙗ·ѣ·ѣ·нѣ прѣнесенъ бы(с) ч(с)тныи поясъ. пр(с)тыа бѣа. ѿ еп(с)пѣа. зилы и въ ц(с)ръградѣ. при костантинѣ и романѣ багранороднымѣ. по сѣхъ же послѣдъ положенъ бы(с) въ стѣи рацѣ въ халко||пратии. (ἐν τῇ... σόρῃ) *Пр 1383, 37–38*; М(с)ца того(ж) въ ꙗ· положение в рацѣ. стѣо и ч(с)тнаго пояса прч(с)тыа бѣа. лежащаго в халкопратѣи. (ἐν τῇ... σόρῃ) *Там же, 156б*.

2. *Саркофаг*: въ великыи четвърг [так!] рака [кн. Всеволода Ярославича] положена бысть *Надп (В.) № 4, 1093*; поболѣвъ же мало предасть [Ярослав Мудрый] дѣню свою в руцѣ бѣи поручивъ || столѣ свои старѣшему [так!] сѣну своему изаславу. иже спратавъ тѣло оѣа своего положи в рацѣ мороморанѣ.

и постави въ притворѣ църкве сѣѣна софиа. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 109–110*; положиша и [тело Ярослава Мудрого] в рацѣ мороморанѣ. в църкви сѣе. Соѣѣ. и плакаса по немъ Всеволодъ || и людье вси. *ЛЛ 1377, 54–55 (1054)*; | о саркофаге, в котором хранятся мощи святых: първыи же въведенъ въ память боудѣтъ. бѣсноуаи ѡнѣ. исъ||цѣление скорѣе приемъ. ѿмоуже подасть еже къ гробу приходъ и ношное ѡца [Феодора Студита] явление... по сѣмъ же иже ѡтравное ѡно брашно сѣнѣдъ... масло же еже ѿ раки трикраты въ оуста вѣли(а)въ. пагоубныи ѡнѣ. избѣва едѣ. и сѣсение собѣ ѡбрѣте. (ἀλλὸ λάρνακος) *ЖФСт к. XII, 154–155*; въ рацѣ же сѣе-наго платона положиша [Феодора Студита]. и чѣтѣнѣи же по истинѣ чѣтно погребѡша. (τῇ θήκη) *Там же, 171*; и вънесѣшемъ ракоу въ чистителство. съвершиша бѣжствное слоужение. и по томъ || рака не подвижашеса съ мѣста своего. (τὴν λάρνακα... ἢ λάρναξ) *КЕ XII, 248а–б*; [тропарь из канона Борису и Глебу] Съдравы творита болашаа бѣго-чѣстивыи и хромьимъ течение подаета. и послушествоуетъ съдравъ бѣвъ оу ваю раки. о двоице предивнаа. *Мин XII (июль), 116 об.*; володимиръ повелѣ метати людѣмъ коунами же и скорою и паволокы. и оузырѣвъше людие тамо обратишаса. а друзии то оставивѣше къ || сѣѣима ракама [Бориса и Глеба] те-чахоу. да быша достойни были при-косноутиса. *СкБГ XII, 25в–г*; пославъ феѡдосии ц(с)рь принести мощи [Иоанна Златоуста] рацѣ не ѡвѣрзуущиса. печальнѣ бысть. (τῆς λάρνακος) *ПрС XII/XIII, 128в*; и игдаже родиса родиса [так!] зосимъ. данъ бы(с) даръ родите-лема своимъ сѣѣи лоукни. и въспитанъ бы(с) въ мастыри [так!]. бы(с) пона-маръ ч(с)тныи яа раки. (τῆς... θήκης) *Пр XIII₂, 162в*; Почерпайте чѣвци цѣль-боу дѣшамъ. цѣльбы тѣломъ. рака всѣмъ

предѣлжитъ. *СбЯр XIII₂, 70*; кѣзъ града того... созда църквь ѿмоу [мученику]. и вземъ мощи ѿго вложи в ракоу. и поста-ви вноутрь въ сѣлщи църквѣнѣмъ. (κατα-θέμενος... ἐν λάρνακι 'поставив... в ра-ке') *ПрЛ 1282, 22в*; созда кнзъ църквь томоу сѣму мѣнкоу. положивъ вноутрь ѡлтара тѣло сѣго мѣнка в рацѣ. (ἐν λάρ-νακι) *КР 1284, 272в*; паки нача(т) рака исхо(д)тѣ ис църкве. начать оу(б) кнзъ і в(е)сѣ домъ ѿго рыдати і плакати. (ἢ λάρναξ) *Там же, 272г*; оутру же бывшю повѣда [пресвитер] всѣмъ. и нарадиша мужа говѣины. и тѣгда всѣдѣше в ко-рабѣ. внидоша въ гра(д) мюрьскыи въ църквь сѣго никола. и ѡбрѣтоша .дѣ-черньчи. и показаша раку идеже лежитъ сѣѣи. *Пр сер. XIV (I), 33*; по томъ же при-ступи архиеп(с)пъ съ прозвутеры. и ѡкрыша рацѣ сѣоу. вѣрнии лю(д) по-кл(а)нахуса съ страхомъ приходяще къ нима. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 105в*; и взем-ше первое [мощи] Бориса. в древанѣ рацѣ. Изаславъ Сѣославъ. Всеволодъ. вземше на рама своя понесоша. *ЛЛ 1377, 61 (1072)*; и створиша [барийские купцы] раку сребрѣну. и положиша в неи ч(с)тныи мощи || сѣго никола. *Пр 1383, 64б–в*; мощи же ѿго [св. Варфоло-мея] в раку оловану вложыше. въвѣрже-ны быша в море. (ἐν... λάρνακι) *Там же, 83г*; Память тво [так!] днѣ(с) намъ. іако сѣнѣце восиа прп(д)бне. цѣлующе раку окр(с)тѣ стояще твою. іако бѣжественныи кивотъ. вѣрно въспѣвающе твое сѣе оуспенье. *Мин к. XIV (май), 20 об.*; созда църквь. старѣѣшина и положи тѣло мѣн-ка в рацѣ. вноутрь сѣлща. (ἐν τῇ ἱερο-ταφίῳ) *ПНЧ к. XIV, 191а*; много народъ людие приходяще покланѣхуса. цѣ-лоующе мощи [святителя Николая] и ѿго ракоу. *СбТр XIV/XV, 212 об.*; В рацѣ же преч(с)тнѣ вложивъ цѣръ варахия [мощи св. Варлаама и Иоасафа]. въ свое цр(с)тво принесе. (θήκαις) *ЖВИ XIV–XV, 135б*; слѣпни хромии исцѣлахуса ракоу

сѣю *Надн XIV–XV* (6); цѣловавъ мощи его [Бориса]. вложиша в раку каменъну. *ПрП XIV–XV* (2), 90г; кости сѣхъ в ракахъ лежаще прозрѣние слѣпымъ даруютъ. и всакъ недугъ. ѿгонать приходящимъ с вѣрою. *Пал 1406, 121г*; [египтяне] оковавше раку иосифлю оловомъ отаи и въвергоша и в море ркуше аще не изнесутъ кости иосифовы съ собою изидутъ сѣве излви изъ египта [ср. *Исх 13. 19*]. Там же, 124г; си рака приа скровище неѡкрадомо. съсоду сѣго дѣха. ѡрганъ бж(с)твныи ч(с)тою тѣло нашего оуѣтла [св. Феодосия]. *ПКП 1406, 99а*; Володимеръ же окова рацѣ [Бориса и Глеба] сребромъ и златомъ. и оукраси гроба ею такоже и комарѣ покова сребромъ. и златомъ. *ЛИ ок. 1425, 105 об. (1114)*; || *гроб*: и егдаже ѡкопаша [монахи монастыря св. Николая] землю и въскрыша ракоу [некогого человека, умершего близ монастыря и погребенного монахами]. и ѡбрѣтоша полную злата и сребра. и дивишася вси чюдеси семоу. *СбТр XIV/XV, 204 об.*

РАКОНОСЫЦЬ (1*), -А с. *Тот, кто несет раку*: Ты же камо избѣжиши ѡтъ насъ первыи раконосче. (прѣтовоѡсоко́ме 'старший больничник', где во-с-, вероятно, смеш. с борѡс 'рака', ко́мо꣥ – с ко́мѣ 'приносить') *ФСм XIV/XV, 67б*.

РАКѢ (1*), -А с. *Созвездие Рака, четвертый знак зодиака*: вѣ· животоу соутъ имена. и тѣхъ м(с)ци... || ...дѣ· ракъ. приемлетъ сѣнце въ домъ свои. на ·еѣ· степень м(с)ца июна. въ к̄ к̄в̄ к̄а̄ к̄д̄. [так!] (Καρκίνος) *КН 1285–1291, 563в–г*.

РАЛО (26), -А с. 1. *Род примитивно-го плуга, соха, пахотное орудие*: никто же възложъ роуки своѣа на рало. и зря възпаты оуправленъ естъ въ црствии нбснѣмъ. (*Лк 9. 62: ἐπ' ἄροτρον*) *ЖФП XII, 33г*; Рече гдѣ. никтоже не можетъ роуки възложъ на рало. и зря възпаты оуправити. (*Лк 9. 62: ἐπ' ἄροτρον*) *Изб*

XIII, 14; нынѣ же въ миротворца х(с)а оучені(е) преидоша [эллинѣ]... соуровствина оубииствнаго ѿвергошася. и оуже ѡ крамолѣ не мыслать но на бѣсы крамолоу имоу(т). ѡ нихъ(ж) [грекахъ] и писано естъ іако раскоуютъ меча своа на рала и копиа своа на серпы (*Мих 4. 3: εἰς ἄροτρα*) *ГА XIV₁, 44в*; нынѣ [весной] ратаи рало погружае(т) горѣ взираа и плододавца призываа. и къ || ярму приводится волю орныи. (ἄροτρον) *ГБ к. XIV, 81–82*; Преломленные. аще будетъ теслѣ. или ралу. или пилѣ. или секырѣ или свердлу. или иному чему. да покло(н)тѣся ·р̄· (терѣтроу 'бурава', смеш. с ἄροτρον) *КВ к. XIV, 300а*; [похвала Богородице] радоуиса маріе вмѣщение невмѣстаагоса. еже единородна бѣна бжѣа слово вмѣстивш[и] и класа неоувадающа без рала и бе-сѣмене прозѣбши. (ἄνευ ἄροτρον) *СбТр XIV/XV, 22 об.*; како не оуправлени есте по словеси г(с)ню. въ цр(с)твиѣ нб(с)ноу. сего ра(д) възлагае(т) рука ваша на рало. (*Лк 9. 62: ἐπ' ἄροτρον*) *ФСм XIV/XV, 15г*; | *образн.*: нынѣ ратаи слова словесныа оуныа къ дѣховному ярму проводиаше и крестыноу рало в мыслехъ. браздахъ погружающе. и бразду покааниа. прочертающе... надежами будущихъ блгъ веселитса [в др. сп. веселѣтса]. (ἄροτρον) *КТур XII сп. XIV₂, 239 об.*; О блжнии стѣли босаженаго виногра(д) дѣлатели ѡ негоже вселестыноу іскоренисте терныѣ... ѡладѣвшюу грѣхѣ землю явангл(с)кымъ раломъ въздѣласте. Там же, 281; | *плуг, соха как единица налогообложения*: и ре(ч) [кн. Святослав] Ватичемъ. кому данъ даете. ѡни же р(ѣ)ша Козаромъ по щѣлагу. и ѡ рала даемъ. *ЛЛ 1377, 19 (964)*.

2. *Поральное, подать с плуга, сохи, имевшая подушный характер*: оже <т>и съвьрьже<т> шишакъ рало посьли же с<...> <на> житищ<е> *ГрБ № 805, посл. четв. XII*; милоке ѡнеге бѣдиша запла-

тили поло гривене коростокине рала не-
виде касиа сморочья рала заплатила
пло [вм. полъ] девать к8не *ГрБ № 663,*
80–90 XII.

РАЛЬНЫИ (1*) *пр. к рало в 1 знач.:*
будуть бо члѣвци... || ...бес печали ходя-
ще по земли. да неже [в др. сп. даже]
брани не бу(д)ть. съсѣдуть [в др. сп. съ-
сѣкоуть] меца своа и стрѣлы и копиа на
косы и на сѣрпы. и на желѣза ралнаа.
имѣже землю дѣлати. (ϣερπονικά ‘земле-
дельческие [орудия]’) *ЖАЮ к. XIV, 63–*
64.

рамениа см. разоумѣние

РАМЕНО (3*) *нар. То же, что ра-*
мано. 1. В 1 знач.: азъ же вземъ рогалью
нача(х) копати рамено [*ЛИ ок. 1425, 78*
рамано]. и другу моему ѿпочивающую
передъ пещерою. и ре(ч) ми оударивше
в било. и азъ в то чинъ прокопа(х). на
мошѣ Феодосьевы. [*ЛЛ 1377, 70 (1091);*
Что ради рамено [Пч н. XV (2) 39 об.
рамано] боуаеши, члѣвче; или бгатьства
дѣла (μεύα) Пч н. XV (1), 42;

2. Во 2 знач.: таже оубо стра(с) и пти-
цамъ приходи(т). сами са губать. и ѿ
члѣвкъ ловимы бывають в зимныи (ж)
годъ ищють си теплы(х) мѣсть и летать
чре(с) море. и овогда взматени бывають.
сильными бурями. и тако потопають ино-
гда ѿ студени другоици же ѿ студены(х)
мокротъ. рамено измирають. *Пал 1406,*
22г.

РАМЕНЪ (1*) *пр. То же, что ра-*
манъ в 1 знач.: негда оубо оба полы сѣн-
ца. блестяще(с) знамение. подобно сѣн-
цю. сущю тогда сѣнцю. на востоцѣ или
на западѣ тогда оубо дождь многъ. и
рамень вѣтръ знаменуе(т). (πνευμάτων
βιαίων κίνησιν ὑποφάνουσιν ‘являют дви-
жение резких ветров’) *Пал 1406, 17б.*

РАМЕНЬ|Ю (2*), **-Ю** с. *Лес по краю*
пашни (?): а се даю княгини своей с
ме>ншими дѣтми... дѣиково раменье
данилищова свобод<ка>... рамень<е>
что было за княгинею. *Гр 1336 (моск.).*

РАМЕНЬНЫИ (1*) *пр. То же, что*
раманьныи: аще ли тъкана бу(д)ть [лу-
на] но не ч(с)та. но акы огньна то вѣтры
раменными [в др. сп. рамены] знаме-
нуетъ. *Пал 1406, 17в.*

РАМН|А (2*), **-Ы** с. *То же, что*
рамнъ: и рѣша древа рамнѣ. гради и
ц(с)ртвоуи в на(с) и ре(ч) рамна к нимъ
аще по истинѣ помазаете ма ц(с)ра собѣ
придѣте и станѣте подѣ сѣнью моею
(Суд 9. 14–15: τῇ ῥάμνῳ... ἡ ῥάμνος) *ГА*
XIV, 73г.

РАМН|Ъ (2*) с. ῥάμνος *Вид тернов-*
ника: П(с). Преже не разоумѣете търныа
вашего рамна. Т. [толкование] Рамонъ
острога то естъ древо. а търныа всако на
поустыхъ мѣстѣ бываеетъ. жидове же не
разоумѣша. яко поусто бы(с) мѣсто ихъ.
и търныа исполнь. (Пс 57. 10: τὴν ῥάμ-
νον; ἡ ῥάμνος) *Изб XIII, 8б.*

рамнѣ см. разоумѣнѣ, рамна

РАМ|О (91), **-А** с. *Плечо*: глава оубо
правѣ прѣбывати не можетъ. сѣмо и
овамо прѣкланяюшиса на рамѣ. (ἐπὶ
τῶν ὤμων) *Изб 1076, 26б; [слова бесно-*
ватой о св. Феодоре] вѣдѣ яко ничьсо-
же ѿ ранѣ покоритиса [так!]. имѣа
предѣстоащоу юмоу помагающею. и
на рамоу него сѣдащоу [в греч. далее δύ-
ναμιν ‘силу’]. ЖФСт к. XII, 135; и се же
глѣть [вм. глѣють – λέγουσιν; манихеи].
земли на стихии рекѣше на съставѣ [ὕπὸ
Σακλᾶ τινος ‘неким Сакласом (злым де-
моном – творцом мира в гностициз-
ме)’. носимѣ быти на рамѣ. и негда из-
неможеетъ. прѣлагаетъ на дроугое рамо.
(ἐπὶ τοῦ ὤμου... εἰς τὸν... ὤμον) КЕ XII,
278а; и възьмыше първое сѣааго бориса
въ рацѣ деревянѣ възьмыше на рама
кнази. предѣидоущемъ преподѣбнымъ
чърноризьцемъ. съ свѣщами. а по нихъ
динакони... и по нихъ съ ракою идѣа-
хоу. СкБГ XII, 20в; повелѣ же князю
[ПрЛ 1282, 81б кнзъ] оусѣкнути и [муч.
Афинодора]. и слзѣзъ обнаживъшю мечъ.
и хотащю оусѣкнути и. роука него ѿ

рама оуѣчена бы(с) държашина мечь. (ἀπὸ τοῦ ὄμου) *ПрС XII/XIII*, 81a; сего ради ѡставить девать десать. и ѡвѣць. на горы пастоухъ добрый и деть. ища погыбшаа. и ѡбрѣть. понесеть на рамоу своєю радоуяса. (*Лк 15. 5: ἐπὶ τοῦς ὄμους*) *СбТр XII/XIII*, 128; и абие сложи старьць брама [*Пр 1313, 12a брѣма*] с рамоу. и поклониса ип(с)пѣ юму. *ПрЛ 1282, 76*; и се же глѣть [*Мани*]. иако нѣкто именемъ сакла землю носить на рамѣ. и игда сънеможеть прѣлагаеть сию на другою рамо. и сего ра(д)рѣша бываеть троусь. (ἐπὶ τοῦ ὄμου... εἰς τὸν... ὄμον) *КР 1284, 383z*; И се в(о)пра(ша) климъ. нашего ип(с)па... аже слоужить ип(с)пѣ. постъну слоужбоу. кдѣ цѣлоуютъ въ скранью. ли по обычаю в рамо ре(ч)человати. *КН 1285–1291, 524a*; амофоръ нарицаеться. кожа заблоужышаго ѡвчате. иже великий сѣитель гдѣ. на рамо възьмъ къ оѣю принесе. и того ради и си носить на рамѣ тогоже амофора. (*ср. Лк 15. 5: ἐπὶ τοῦς ὄμους*) *Изб XIII*, 35; П(с). Възрадоуяса и раздѣлю сикимоу [*Пс 59. 8*]. Т. [*толкование*] || Сикима сказаеться раманство. рамоу же бѣсь сильныхъ раздѣли гдѣ. сирѣчь растеса. да не възмогуутъ на члѣвка. (тоуѣ... ὄμουѣ) *Там же*, 86–87; ѡблачаше же са [*первосвященник*] и въ другоую ѡдежу... ѡ всакоа красоты оукрашеноу... и пос [*в др. сп. поясъ; ζώνη ‘поясом’*] подобно къ ѡмоу поясоу състегнеvenoу [*в др. сп. състегненоу*]. иже наплечникъ и иефоудъ наре(ч)ть(с)... к немоуже пригвож(д)ени бахоу сардонихъ на ѡбою рамоу златомъ ч(с)томъ прикована ѡкругъ. (καθ’ ἐκάτερον τῶν ὄμων) *ГА XIV*₁, 27a; баше [*Голиаф*] възрастомъ локоть ѡѣ высота иго и падъ. и шлѣмъ мѣданъ на главѣ иго... и щить мѣданъ помежи рамоу иго. (*1 Цар 17. 6: ἀνὰ μέσον τῶν ὄμων*) *Там же*, 81a; ѡни [*херувимы*] невидимо на своєю держаще [*Бого*] раму [*ср.*

1 Цар 4. 4; Ис 37. 16] страхомъ своа покрывають лица [*ср. Ис 6. 2*]. *КТур XII сп. XIV*₂, 254; Исаа же ре(ч)... самъ бѣ пришедъ с(пс)т ны. и паки иако дѣтищь родитса намъ. емуже бы(с) начало на рамѣ его и прозоветса [*ЛИ ок. 1425, 39 далее има его*] велика свѣта англѣ. (*Ис 9. 6: ἐπὶ τοῦ ὄμου*) *ЛЛ 1377, 34 (986)*; и вземше первое Бориса. в древанѣ рацѣ. Изаславъ Сѣославъ. Всеволодъ. вземше на рама своа понесоша. *Там же*, 61 (*1072*); сниде старецъ ѡтроча носъ на рамѣ своемъ. (ἐπὶ τοῦ ὄμου) *Пр 1383, 121b*; Добро и рамѣ освѣщати и очищати. да възможе(м) и кр(с)ть въздвизати х(с)въ. (ὄμον) *ГБ к. XIV, 43в*; ре(ч)прп(д)бный скупъ дѣмонъ иакоже малъ трепастокъ. на деснѣмъ твоємъ рамѣ сѣдить. (ἐπὶ τὸν ὄμόν σου) *ЖАЮ к. XIV, 10z*; Подобаса ноги оумывшему. свои(м) оуѣнкмъ бѣмѣре [*ср. Ин 13. 3–5*]. воду черпати. и на раму носити изволши. и древо(м) пре(д)ложение. начальника трудо(м). себе мнихо(м) положи. *Мин к. XIV (май), 18 об.*; възложе [*самарянин раненого*] на рамо. несе въ гостиньницю. (ἐπὶ τὸν ὄμον; *ср. Лк 10. 30–35*) *ПНЧ к. XIV, 188b*; се англѣ г(с)нѣ невидимою силою. мечемъ огнемъ ѡ раму иго [*Иофонии*]. ѡсѣче ѡбѣ руцѣ иго. *СбЧуд к. XIV (1), 118z*; амфоръ нарѣцается кожа ѡвчати заблоужышаго ѡѣ. г(с)ъ великий сѣль. на рамо взе(м) къ ѡѣю принесе(с) (*ср. Лк 15. 5: ἐπὶ τοῦς ὄμους*) *ЗЦ XIV/XV, 78z*; писано есть. подобни имъ [*идолам*] да буду(т) творящи на и вси надѣющеиса на на [*Пс 134. 18*]. иже ре(ч)наимовавша златара. створиша рукотворенья. и преклоншеса имъ возму(т) на на рамѣ(х) своихъ и поиду(т). (*Ис 46. 7: ἐπὶ τῶν ὄμων*) *ЖВИ XIV–XV, 43b*; все иже несть створиль г(с)ъ. старѣишинство иедино || вдалъ несть по двоему. рамѣ руцѣ но иедино вси оу иединоа главы слушають. (ὄμουѣ) *Пал 1406, 112a–b*; бѣжнныи прохоръ. легко

прехода поуть. идеже лобода боудаше и на своєю рамоу яко на крілоу в манастирь приносаше. на свою корьмлю готоваше. *ПКП 1406, 172а; | образн.: Все же мира сего ѿвергошеса. и ѿбразъ иночьскыи въсприемше. иже на раму кр(с)тъ х(с)въ вземше [ср. Мк 8. 34]. иже ап(с)лмъ нареکشеса намѣстници да възлюбимъ нравъ ихъ. ИларПосл XI сп. XIV/XV, 193; да носите хвалашеса. на своихъ рамѣхъ крестъ його [Господа]. (ἐπὶ τῶν... ὤμων) ФСт XIV/XV, 97а; [слова Варлаама Иоасафу] къ свѣ||ту притечеши неприкосновенному. и кр(с)тъ на рамо взе(м) послѣдствуеши ему [Христу] невзбранно. (ἐπ' ὤμων) ЖВИ XIV–XV, 59в–г.*

рамонь см. **рамнь**

рамые вм. **межоурамые** (см. Дополнения)

РАМАНО (10*) нар. 1. Усиленно, сильно: [слова ап. Андрея] видѣхъ словѣньскую землю. идучи ми сѣмо. видѣхъ бани древены. и пережгутъ е рамамо [*ЛИ ок. 1425, 5 велми*]. [*в др. сп. далее и*] совлокутъся и будутъ назѣи. и ѿблѣются квасомъ оуснианы(мъ). и возмутъ на са прутье младое. [*в др. сп. далее и*] быють са сами. *ЛЛ 1377, 3 об.;* и приступѣста ина два. и снаста другую дску с печи и сѣдоста. ѿдавиша и [кн. Василька Ростиславича] рамамо. яко персе(м) трескотати. *Там же, 88 (1097);* то же *ЛИ ок. 1425, 89 об.;* тегда зажжется храмина... не можешѣи на верхъ того пламени взврещѣи пера или листа или изгребѣи поне силнему [так!] тому пламени бучащю и дху зноа те(г). || рамамо исходащю то и тако ѿ дхѣ того взѣ [*в др. сп. възиде(т)*] неопално взметъ(с) на высоту. *Пал 1406, 18–19;* азъ же вземъ ручалью начахъ рамамо [*ЛЛ 1377, 70 рамено*] копати. другу моему ѿпочивающю. предъ пещерою. и ре(ч) ми удариша в било. и азъ в тотъ ча(с) протяхъ на мощи Федосьевы. *ЛИ ок. 1425, 78 (1091);* Что

ради рамамо [*Пч н. XV (1), 42 рамено*] боуяеши члѣвци [*Пч н. XV (1) члѣвче*] бгѣтства дѣла. (μεγα) *Пч н. XV (2), 39 об.*

2. Скоро, быстро: и ѣдинъ отъ нихъ [*монахов*] тихы шедъ и ставъ послушаша. ти слышашети и [*Феодосия*] молащася... таче мало отъстоупивъ и се начинаше рамамо шествовати и иакоже слышаша [*Феодосий*] тоутънъ оумлкънаше. творася еже мнѣти ономоу яко съпить. *ЖФП XII, 45в;* римлане же видѣвши лица иудейскаго ѿ боура ѿмрачена. напрасно на нѣ нападающе. рамамо ихъ оубивахоу. (ἐντόνως) *ГА XIV₁, 170в.*

3. Очень, чрезвычайно: и бы(с) в ни(х) [*в Галиче*] жатва дорога. рамамо на ту зиму. *ЛИ ок. 1425, 187 (1164);* Пороуганъ [*в др. сп. пору(г) – ῥβρις*] есть надъ малъмъ владѣючи гордѣти рамамо. (μεγα) *Пч н. XV (2), 81 об. Ср. рамено.*

РАМАНЬ (2*) пр. 1. Сильный: и бы(с) тоиѣ [так!] ночи тепло и дождь. раманъ. и оумножиса вода. *ЛИ ок. 1425, 220 об. (1183).*

2. Ревностный: бѣ же [*Иоанн Златоуст*] почестъникъ и истовый. и многъ бдѣниемъ... || ...на поучение же раманъ бѣ на ползоу. (πολύς) *ГА XIV₁, 260а–б. Ср. рамень.*

РАМАНЬНЫЙ (1*) пр. Сильный: имѣю [*в др. сп. имѣют*] же [*побеги винограда*] и листовѣ. частынею крыюще(с). ѿ раманьныхъ древъ [*в др. сп. дождевъ*]. хранащи ча(д) своя. *Пал 1406, 5в. Ср. раменьный.*

РАМАНЬСТВ|О (1*), -А с. Передача греч. ὀμίστις 'взваливание на плечо': П(с). Възрадоуюся и раздѣлю сикимой [*Пс 59. 8*]. Т. [толкование] || Сикима сказаетъся раманьство. рамоу же бѣсь сильныхъ раздѣли гдѣ. сирѣчь растеса. да не възмогуоть на члѣвка. (ὀμίστις) *Изб XIII, 86–87.*

РАМАНЬИ (1*) сравн. степ. Более сильный, стремительный: но на ѿбѣ-

жанье золии. бл̑говольство твора(т) все-го х(с)а. или ꙗкоже паче себѣ вселивше. ꙗко ни к чему же тѣю неприазнивѣи силѣ приближившисѧ. и паки исполнити. ти быти послѣднѣи(м) горше первы(х) [*ср. Мф 12. 45*] постиженыѧ ради рама-нѣишаго. и стрезеныѧ необлазныѧ. и бѣднѣе оудержима. (διὰ τὸ τῆς καταδρομῆς σφοδρότερον ‘из-за большей силы нападения’) ГБ к. XIV, 18г.

РАН|А (317), **-Ы** с. 1. *Рана, повреждение тканей тела, причиненное ударом, колющим или режущим предметом*: самъ ть [*Никита*]... свою си ѿкрѣ-вавлаетъ мышцею. желѣзьмъ прободѣ. и ѿтоудоу истекѣшею крѣвью раны по-мазавъ. тако ищѣдъ показываеъ. плѣть ѿчървленою крѣвию. (τὴν μάστιγα ‘ра-ну’) ЖФСт к. XII, 124 об.; възать бы(с) [*св. Маиор*] едва живѣ. ꙗко ни члѣвкоу подобноу быти. || ѿ крѣве и ранѣ. (τὸν πληγὼν) ПрС XII/XIII, 148–149; Кто боудеть друга билѣ деревомъ. а боудеть. сини раны. или крѣвавѣ. полоуторы. гри(в). серебра. платити ѿмоу. Гр 1229, сп. В (сгол.); ѿже оударатъ моужа ѿроу-жемъ любо коломъ то ‘ѣ’ грнѣ за рану старыѣ. Гр 1191–1192 сп. 1259–1262; иерѣи ре(ч) и левгитанинѣ. схода поу-тъмъ и видѣвѣ ранами болаща. не мо-||гыи ѿго ищѣлити мимоиде. того дѣла подобаетъ и томоу вѣстати иерѣю. вѣсь ѿбразъ имоущю аронѣ. и не не [так!] по-чиноу ароню глѣтисѧ [*ср. Евр 7. 11*]. иже изъ ада изметъ. падѣшаго ранами. на свои скотѣ въземъ вѣ гостиньницю при-несе. (*ср. Лк 10. 30: πληγὰς*) КН 1285–1291, 6096–6; се бо и вѣ еуангѣлии оука-за гѣ нашъ иѣсъ хѣсъ глѣ. члѣвкъ съхожаше ѿ иер(с)лма вѣ иерихонѣ. и вѣ разбои-ники вѣпаде. и съвѣлкыше и. казвы въз-ложиша на нѣ. едемъ бо. иероусалимѣ глѣтсѧ. иерихонѣ же мирѣ. члѣвкъ же сходаи. адамѣ. разбоиници же бѣси. прелыщениемъ бо тѣхъ. бѣготѣканыѧ ѿдежа ѿбнажисѧ [так!]. раны же глѣтъ

грѣхы. (*ср. Лк 10. 30: πληγὰς*) Изб XIII, 162; онѣ же [Христос] остроупленѣ бы(с) грѣхъ ра(д) нашихъ и преболе безаконии ради наши(х). казнѣ наша и мирѣ на немъ. раною ѿго. и мы ищѣлѣ-хомъ. (Ис 53. 5: τῷ μώλωπι) ГА XIV₁, 214в; по семь повѣшена бы(с) [муч. Ки-прилла] и строгана. ѿ ранѣ оубо крѣвь а ѿ сесцю оубо млеко течаше. (ἀπὸ τῶν πληγῶν) Пр 1383, 103в; Вѣ левгитѣ(х) прѣтѣтъ бѣ иудѣемъ. аще о си(х) не на-кажетесѧ. но поидете ко мнѣ прекеы. [далее в греч. пореῦσομαι ‘пойду’] и азъ ва(м) каростью прекеы. и поражаю вы [Лев 26. 23–24]... и мечемъ бо прѣкы съку-щю [см. съкуще – πλήττοντες] злѣишю рану стварають. (καίριότερον πλήττουσιν ‘более сильно поражают’) ГБ к. XIV, 113г; [слова Епифания] исцили казвы моѧ. и раны моѧ и болѣзнѣ мою (τὰ τραύματα) ЖАЮ к. XIV, 62а; безаконныѧ моѧ превзидоша главу мою. и ꙗко бре-ма тажѣко отагѣтъша на мнѣ. вѣсмер-дѣша и согниша раны моѧ. (Пс 37. 5: οἱ μώλωπες) ПНЧ к. XIV, 180б; не владите себе супостату дѣяволу [*ср. 1 Петр 5. 8*] оубѣгаите оубо готовии блазии. пребывающимъ вамъ в терпѣнии. оува-дающе ранами за болѣзнѣ. раждизаетесѧ добрыми дѣлы. ФСт XIV/XV, 130б; бѣж-ныи же моиси възмогъ ѿ ранѣ. прииде къ сѣби бѣцѣ. в пещерѣ||скыи манастирь. носѧ на собѣ мѣнчѣскыѧ раны. и вѣнець исповѣданиѧ. ПКП 1406, 170а–б; [кн. Даниил Романович] вжада воды. пивѣ почюти рану на телеси своемъ. во бра-ни не позна еѧ. ЛИ ок. 1425, 253 (1224); Федоръ Дмитровичъ. крѣпко борѧ. ра-ненѣ. бы(с) еже с тоѧ раны и смѣртѣ приатъ. Там же, 272 об. (1251).

2. *Рубец от раны, шрам*: и приступи Торчинѣ имене(м) Беренди. ѿвчюхъ Сто-полчѣ держа ножъ. и хотѧ оударити в око... перерѣза ему лице. и е(с) рана та Василѣ и нынѣ. ЛЛ 1377, 88 (1097); и приступи Търчинѣ. именемъ Беренди...

хота оуверѣти ножъ в око... и перерѣ(з) ему лице. и баше знати рану ту на лици ему. *ЛII ок 1425, 89 об. (1097).*

3. Удар: звѣробразно. биешь [*Анастасий*] прп(д)бнаго до съта ранъ. по томъ и въ оузници тьмѣнѣ затвори и. (ἐκατὸν ἐπιβαλὼν... катафорάς 'нанеся сто ударов') *ЖФСт к. XII, 129; [о не преднамеренном убийстве]* по семь же и она въ невольныхъ мнѣтѣса. ягда кѣто съплетѣиса которою сиа же и биемъ. нанесетъ нѣ на коего оуда||рение. роучнына ради раны. (τὴν διὰ τῆς χειρὸς πληγὴν 'удар рукой') *КЕ XII, 242а-б; и* возьмъ ап(с)лъ оуже железно прѣгнуувъ на трою и дасть юмоу [*демону*] ·ѣ· ранъ. (ὡς ἐκατὸν μάστιγας) *ПрЛ 1282, 36б; аще* оубо кто вержетъ съчи||во на кого. и оуби его... и разбоиници и соупостати... ти же волнына оубища соуть... || ...аще же раскаторавса. и въ гнѣвѣ дрѣвомъ. или роукою рану некому нанесе нещадно. въ смертное мѣсто оубивъ его. близъ есть волнаго оубиства. (πληγὴν τινα) *КР 1284, 176а-в; Аще* нѣкто раскаторавса. въ гнѣвѣ рану нанесетъ на кого и оубиеть. аще первое началъ ясть. и рану въдалъ или аще ѿ оного оударенъ бывъ. и мьстити себе хота. смѣртноу рану нанесе на нь... || ...ихъже познаниа прѣдана соуть въ ѡсмѣмъ правилѣ сего посланиа. и тамо расоудатса. (πληγὴν... τῆς πληγῆς... ἀντέπληξε 'нанес ответный удар') *Там же, 183б-в; аще* ли кто покоуситъ(с) ноужами ѿ цркви извести прибѣгшаго. кто любо боуди да приметъ ·ѣ· ранъ. и тогда яко не подобаетъ да испытаетъ. ѡбида прибѣгшему. (ἀλλακτά) *ЗС 1285-1291, 340б; и* бивъ [*император*] юго [*обманика златокузница*] многими ранами. свазника ѡземьствовавъ [*вм. ѡземьствова – ἐξώρισεν*]. въ градъ глѣмыи камень. и тоу оумре. (μαστιγώσας 'бив плетми') *ГА XIV, 271б; Мачехамъ же и мѣремъ ве-*

лимъ. крьющимъ имѣние оу чюжеи чади. иже несутъ сердобола. ти возьмъ крыеное. да са изведуть на судъ. и крившѣи. в нихъже есть кровенъ. да лишитъ того югоже будетъ крыла. а ѡни примуть. яко и татые казнѣ ·ѣ· ранъ. и дадать обыщую тадбу скривъшюу мачехою *ЗС XIV, 41; аще* ли тебе не послушаютъ [*домочадцы*] ни мало. то лозы на на не шади [*ср. Притч 13, 24*]. якоже прѣ||мудрость бѣиа глѣть. до чѣтырии ранъ или до ·ѣ· или до ·ѣ· *СбУв XIV, 73-73 об.; [имп. Лев Исавр]* сих же единѣхъ [*святыхъ*] съ патрикинею и мѣриею. жезлиемъ побивъ и в темницю въвъргъ. и заповѣда на всакъ днь. по ·ѣ· ранъ давати имъ. (πληγὰς) *Пр 1383, 137б; и* претерпи оубо и ты [*подобно Христу*] ѿ трости рану. и прими ругателнына образы. (τὴν... πληγὴν; *ср. Мк 15, 16-19*) *ГБ к. XIV, 13г; и* возьмъ ап(с)лъ оуже желѣзною. прѣгну на тро||и вда юму [*демону*]. ранъ ·ѣ· и вопиаше же яко члвкъ помилуй ма. по семь паки протагоша другаго дѣмона. и быенъ бы и тѣ такоже... протагоша же и третьаго. да и тѣ толикоже притерпѣ. ѿъ бо биаше не<лжею> [ἐλ' ἀληθείας] ранами. имиже родъ тѣхъ оскорбляетса. (μάστιγας... дармѣ) *ЖАЮ к. XIV, 5в-г; повелѣ [боярин]* слоугамъ яти и свазати (его) [*слузу*]. и многы же раны в(ъ)з(л)оживъше на нь безъ мл(с)ти. повелѣ в желѣзехъ оутвердити и. *СбТр XIV/XV, 19б; се* слышавши жена. повелѣ давати юмоу [*Моисею Угину*] ранъ ·ѣ· на всакъ днь. *ПКП 1406, 169г; || мн. Побои:* он же [*судья*]... биа [*св. Дасия, Гаия, Зотика*] без милости. на дрѣвѣ обѣси. и раны наложи. (πληγὰς ἐνεποίησε) *ПрС XII/XIII, 30в; зане* оубо не весма велико подобаетъ да покажетъ прещение. и самъ [*первосвященник Илий*] с ними [*сыновьями*] погыбе. ибо прещение подо||баше приложить и раны възложить и ѿ лица своего изгнати и весма не пощадѣти

ею. (μάστιγας; ср. 1 Цар 3. 13; 4. 17–18) ГА XIV₁, 78в–г; члвкѣ нѣкыи... хо||да въ градѣ [Иерусалиме] беспрестанъ въпнаше. сего ради нѣции въ градѣ ѿ народа разгнѣвавшеса. ранами его оуязвиша (μάστιγιν) Там же, 167в–г; се(г) ра(д) павель ре(ч). вси иже хотать жити блго-вѣрно ѿ х(с)ѣ ис(с)ѣ. мучими бывають [ср. 2 Тим 3. 12] здѣ ѿ члвкѣ. ли ѿ князь изгнаныемъ и ранами. заточеныемъ и многими бѣдами. узами и темницами и прочими скорбьми. КТур XII сп. XIV₂, 285; хребеть мои дахъ на раны. а ланитѣ мои на заоушенъе. (Ис 50. 6: εἰς μάστιγας) ЛЛ 1377, 34 (986); ѿн же [Исаакий] не хота славы члвчска. нача оуродство творити. [в др. сп. далее и] пакости-ти нача... да друзии раны ему данаху. Там же, 66 (1074); рабѣ свѣдѣи волю г(с)ню. биемъ будетъ много. не свѣдѣи же створив же достоинъ ранѣ. биемъ будетъ мало. (Лк 12. 47: πληγῶν) ПНЧ к. XIV, 9в; а вѣдѣи буди инакове. како пришьельцъ будетъ сѣма твоѣ на землю чюжю. и озлобать на работою [ср. Быт 15. 13]. и наложить на на раны по вса дни Пал 1406, 78б; | образн.: Жезлѣ оубо есть наказаниа. и ремень ранама. князь вѣка сего. (μαστίγον) ПНЧ к. XIV, 3г; || передача греч. μάστιξ ‘плеть, кнут, бич’, воспринятого в знач. ‘удар’: он же [судья]... бина [св. Дасия, Гаия, Зотика] без милости. на древѣ обѣси. и раны наложи. и ребра ихъ ранами растърза. и власаны платы. плѣти ихъ потираше. (ταῖς μάστιξι) ПрС XII/XIII, 30в; Григории бгословьцъ глѣть. ни тавърская чюжегоублениа. [ГБ к. XIV, 16а далее и] лаконьскихъ бранѣ дѣющихъ [ГБ к. XIV брадѣющихъ; ἐφίβων ‘юношей-эфебов’]. требищнаа кровь. прочасаемаа ранами. (ξαινομένων ταῖς μάστιξι ‘терзающихъ себя бичами’) Изб XIII, 174 об.; то же ГБ к. XIV, 16а; [муч. Антонина] бигена бы(с) ранами. и затворена в темници. (μάστιξι) Пр 1383, 84в; и пярвѣе оубо стго ари-

стоклѣа. ранами оутети повѣле [правитель]. по семь главою. оускнуги. (μάστιξι) Там же, 92б.

4. *Болельнъ*: молитася о насъ да не придетъ на ны злы. и рана да не пристоуть [вм. пристоупить] къ телеси твоемоу (Пс 90. 10: μάστιξ) СкБГ XII, 17в; поемъ аврамъ сароу несквернѣноу помолиса и ицѣлѣ авимелехъ ѿ раны и всѣ соушшии в домоу его ѿ бгогнѣвныа раны. (τῆς παρέσεως ‘от расслабления’... τῆς... πληγῆς; ср. Быт 20. 17–18) ГА XIV₁, 52б; како(ж) во иовѣ пишеть. пущеныемъ биимъ коснуша(с) его ранами. (ср. Иов 2. 7: ἔλκει) Пал 1406, 19в; Володимеръ же баше тогда хромъ. ногою. и тѣмъ не идаше. зане бы(с) рана зла на немъ. ЛИ ок. 1425, 294 об. (1282); и тако поидоша вси [князья] вкоупѣ. Володимероу же кнзю болноу сѣшоу. зане бы(с) рана. послана. на нь ѿ ба неисцѣлимаа. ЛИ ок. 1425, 297 об. (1287).

5. *Страдание, мучение*: П(с). Многы раны грѣшномоу. Т. [толкование] Дьяволу. ѿнелѣ бо хѣъ приде. многы приять раны. елико бо помы||сли на хѣа. на са створи. (Пс 31. 10: αἱ μάστιγες; μάστιγας) Изб XIII, 74–74 об.; постъ же истиньныи сѣ кѣсть. не тѣкмо отъ брашня въздержатиса. ли ѿ питиа. нѣ всакого грѣха бѣгати. аky ратьника гоу<б>аща дшю свою. <и томи>ти плѣть свою. стр(с)тми и моуками х(с)а ради. имиже сѣ блжкныи. има (р). подвижноуса. предаа плѣть свою на стр(с)ти и на раны. и <смѣ>||ртъ поносноую х(с)а ради бна бжиа. СбТр XII/XIII, 26–26 об.; [пророчество о Христе] члвкѣ въ ранѣ || сы и вѣдѣи терпаше болельнъ. [в др. сп. далее не] причтенъ и пороуганъ бы(с). се наша грѣхы поносить и насъ ради болить. и мы мнахомъ его соуща въ болѣзни и въ ранѣ и въ злѣ (Ис 53. 3–4: ἐν πληγῇ... ἐν πληγῇ) ГА XIV₁, 214б–в; си бо рече соломонъ помыслиша и прельстишася. ѿслѣпи бо на злоба ихъ. рекоша бо оуловимъ

праведника. руганимъ и ранами истажимъ его. и смѣртию безлѣпнотоу ѡсудимъ его (ср. Прем 2. 19: βαράνφ). КТур XII сп. XIV₂, 248; [слова кн. Бориса] Г(с)и что са оумножиша стужающии мнѣ. мнози вѣстають на ма [Пс 3. 2]. и паки яко стрѣлы твоа оунызоша во мнѣ [Пс 37. 3]. яко азъ на раны готовъ. и болѣзнъ моя предо мною естъ. (Ps 37. 18: εἰς μάστιγας) ЛЛ 1377, 45 об. (1020); аще оубо ранамъ е(г) [Иоасафа] хощещи предати и мука(м). ты врагъ бу(д)ши естъству (βαράνοις) ЖВИ XIV–XV, 118в; Моучимыхъ въ тѣлѣ телесными ранами приимаеъ по смѣрти мѣсть кротка, а иже имъ злоба велика и неицѣлима, тѣхъ бѣ предаваеъ моуцѣ неистлѣннѣ. (τοὺς... διὰ σωματῶν κολαζομένους ‘мучимыхъ телесно’) Пч н. XV (I), 95.

6. Наказание, кара: Не кльниса именимъ сѣо. члѣвкъ кльнииса много исплѣнитѣса безакониа. и не отгѣметѣса отъ домоу его рана. (Сир 23. 11: μάστιξ) Изб 1076, 172; и приять [Святополк] възмъздиѣ отъ га. якоже показася послана на нь пагоубнаа || рана. и по смѣрти моукоу вѣчноую СкБГ XII, 15–16; безакониа наша оумножишася. и прѣвзидоша главы наша. и не наказомѣса халдѣискою раною. ни оума жестокия нашаа выпя. яромъ ихъ [ср. 2 Пар 36. 17]. (тѣ Хаλδαϊκῇ μάστιγι) СбТр XII/XIII, 102; наиде рана на полочаны... аще кто из-ыстъбы вылезеть. напрасно оубыенъ бываше. невидимо. ЛН XIII₂, 6 (1092); Оканыны же иродъ за неколико днии тлаемъ и червми растачаемъ злѣ житыѣ си разори... || ...яко неправедна(г) соудоу пришедшу по бшествию сего свѣта приаша моуки ѡканьна(г). показавше явѣ ѡбразъ абыѣ приять сего бѣ ба послана рана пагоубнаа въ смѣртъ немл(с)тивно вѣгна. (μάστιξ; ср. Деян 12. 21–22) ГА XIV₁, 137в–г; римляне же видѣвше лица иудейскаа бѣ боура ѡмрачена напрасно на на напа-

дающе рамано ихъ оубивахоу... бѣ ба поущена естъ рана си. и бѣимъ гнѣвомъ си стражють. (ή πληγή) Там же, 170в; аще бо нашъ рабъ или вѣсмѣетѣса предъ нами. или вѣсклонивѣса стоить. то велика обидника наречемъ и раны достоина. СбХл XIV₁, 103 об.; Наоучи ны ѡче ѡкуду градъ. и ины раны. (μάστιγες) ГБ к. XIV, 110а; но одержаше на(с) мракъ и ночь темна велми. лютѣиши ѡпытнѣа [ψηλαφητοῦ ‘осязаемой’] тѣмы деватоа раны [ср. Исх 10. 22–23]. еже бѣ на егуптаны наведе по крови и жаба(х). и мышца(х). и песьихъ мухъ. и погубленѣи четвероногихъ и прыщи(х). и градъ и пругы. (πληγὴν; ср. Исх 7, 8, 9) Там же, 120в; оу корола бѣахоу Половци. Бѣговарьсови. Бѣ попѣсти на нь рану фараѡновоу гра(д) же крѣплашеса. ЛН ок. 1425, 258 (1229); поиде [Бела со своими воинами] ко Проутоу Бѣ бо попустилъ бѣашеть рану англъ бѣашеть ихъ. сиче оумирающимъ. инии же изъ подышевѣ выстоупахоутъ акы ис чрева. Инии же во конѣ влѣзъше. изомроша. инии... оумирахоу многими же ранами. разными оумирахоу. Там же; Моужь клатволюбѣць попользетѣса въ безаконие и не ѡстоупитъ бѣ домоу е(г) рана. (Сир 23. 11: μάστιξ) Пч н. XV (I), 88.

– Передача греч. μάστιξ зд. ‘узы, пугы’, воспринятого в знач. ‘удар’: И славныа ихъ роучными и ѡковы желѣзны [Пс 149. 8]. Т. [толкование] И славныа ц(с)ра иже страхъмъ боу не работаша. и ти свазани боудоутъ. ранами лютыми и крѣпками. паче лѣта [вм. желѣза – σίδηρον]. сирѣчь вѣчно. (μάστιξι) Изб XIII, 123 об.

♦♦ Ранѡу възприати (приати) – потерпеть поражение: Они же [шведы в битве с новгородцами]... большю ранѡу възприаша. и ѡстоупиша въ рѣкоу воронаи. ЛН XIII₂, 32 об. (1164); придоша нѣмци в силѣ велицѣ подъ плъсковъ. в не(д) всѣ(х) сѣхъ. и пристѡупиша к горо-

ду. і не оуспѣша ничтоже. но большюю раноу въсприаша. і стояша ꙗꙋ дѣни. Там же, 146 об. (1269); кнѣз же михаило. не дошедъ города ста въ оустѣанѣхъ. і та(к) мира не возма поїде проче. не оуспѣвъ ничтоже. но большюю раноу въсприимъ... || ...і придоша пѣши в домы своя. пріимше раноу немалоу. Там же, 160–160 об. (1316).

РАНЕНЬИ (19) прич. страд. прош. к **ранити**. 1. В 1 знач.: іакоже снидоша(с) полци и коньници пѣшии. Изаславъ же лежаше раненъ. и тако въсхописа. ЛП ок. 1425, 158 об. (1151); выслаша Володимерь къ арцибискупу и къ въводамъ и королевымъ и створиса своею волею акы боденъ. и реч(ч) имъ молитеса ѿ мнѣ королеви. раненъ есмь велми. Там же, 162 (1152); и тако биша(с) крѣпко тоу. дѣниоу до веча [так!]. и мнози ранени и. мертви быша. в полкохъ Роуски(х). Там же, 224 (1185); и сбодоша его [Ростислава Ивановича] с коня. и воземше его велми ранена. и ле жива соуца и несоша и в Галичъ. Там же, 230 об. (1189); Данилови же и Василкови ходацима подлѣ града стрѣлающимъ на градъ инѣмъ стрѣлцемъ. и бы(с) ранено моужъ стоащихъ на забралѣхъ ꙗꙋ и ꙗꙋ. Там же, 256 об. (1229); Федоръ Дмитровичъ. крѣпко бора. раненъ. бы(с) еже с тоя раны и смѣртъ приять. Там же, 272 об. (1251); тоу Мстиславъ и Юрьи... посласта лоутышѣ своѣ болярѣ и слоуги воевать. со Тюймою. ѿни же воевавшѣ тамо и легоша на ночь... Проуси же. и Бортеве выѣхавше из города. оудариша на нѣ ночь. и избиша ѣ всѣ. а другѣ изоимаша. и в городъ ведоша. а Тюйма. на санехъ везоша. бѣ бо раненъ велми. Там же, 291 об. (1277); мнози горожани ѿ нихъ [войска кн. Льва]. избити быша. а друзи ранени. а свои вси цѣлѣ быша. Там же, 307 (1291); в роли с.: и оубиша мою(ж) проу(с) а концанъ другѣи. а

онѣхъ половицъ. ивана доушилищевица. бра(т) ма(т)іевъ. а въ || неревьскомъ концѣ. къснати́на прокопииница. и инѣхъ ꙗꙋ мою(ж). а раненѣхъ много обоихъ. ЛП XIII₂, 90–91 (1218); и много бы(с) Мстиславъ дружинѣ раненѣхъ. и смѣртнѣхъ [так!] добрыхъ. ЛП ок. 1425, 204 об. (1174); || перен.: паче раненъ есмь и плачюся. и не почиваю призываю дондѣже дышю. іако равно нѣции [из грешников и нерадивых]... ѿложиша злобу. и ѿбратишася и собрашася. іако ѿвѣцъ заблужшии. ѿтѣ пути своего на лукавство. (ἀλλυῶ 'страдаю, скорблю') ФСт XIV/XV, 102а.

2. Во 2 знач.: ѿташа има [у Сергия и Вакха] поясы и ѿжереліа. и ѿбнажена бывша ризъ своихъ. и ранѣна [ПрС XII/XIII, 146 сана – ἄξιωματων 'воинскихъ знаменъ']. и ѿблѣчена быста въ женѣска ризы. ПрЛ 1282, 43а.

– ? : По макринѣ же ц(с)ртва аньтонинъ. иже илиѿгаваль. лѣ(т) ꙗꙋ и бѣм(с)цѣ. се же нынѣ раненъ [вм. женонаравнѣ?] бы(с). (γυναικώδης 'женонравный') ГА XIV₁, 199г.

РАНИТИ (7*), -Ю, -ИТЬ гл. 1. Ранить: аще кто друга ранить а хромоты на телѣ не боудетъ. полоуторы грѣвны серебра платити. Гр 1229, сп. D (сгол.); или члѣвкъ ранить мечемъ или ножемъ. а хромоты на тѣлѣ его не боудѣтъ дати емоу ꙗꙋ гри(в). сѣрѣбра. Гр сер. XIII (сгол.); и оубиша оу ѿлександра ѣна. а самого ѿлѣзандра ранили кнѣз. ЛП 1377, 171 об. (1300); и биса [венгерский король] подлѣ Кремънцѣ(м) и много Оугоръ избиша. и раниша. ЛП ок. 1425, 254 об. (1226); || перен.: и по оземьствию пакы о сѣдиненѣи тѣшесѣ [Афанасій Великий]... и не презраше безмѣстна что. ѿвѣхъ хвала. ѿвѣмъ же порѣкаа словомъ по вѣрѣ. и неподвижныа на добро. іако ѿстѣномъ рана въздвигаше. теплѣиша же любовью. (πλήσων) ГБ к. XIV, 192г.

2. Мучить, подвергать пыткам: князь же безвинь(ны)я ѿпусти. глѣю же. поселанина. и мнимаго прелюбодѣя. жены же оубо ранаше. оувѣ(дѣ)ти хота. еда каа ино дѣло сдѣла что. (ῥκίζετο) ПНЧ к. XIV, 116г.

3. Наказывать: то же и инѣми твора пребываше [Афанасий Великий]. овы хвала. овы же рана смѣрнѣ. овѣх же медльство вставляа овѣх же теплое оупражняа. (πλήττων) ГБ к. XIV, 192в.

РАНО (57) нар. Рано: абьно же. промышлаа. въ домоу. рано. вѣстани. а поздно лаги. ГрБ № 893, 20–50 XII; по семь вѣлѣзеть въ срѣдоу сто||ронѣ начальникъ къ [так!] поющимъ. и възгласить. гла(с) ·дѣ· и поють пѣвѣци. вариша рано. (προλαβούσαι τὸν ὄρθρον ‘предварив утро’ – такои на св. Пасху) УСт к. XII, 212–212 об.; въ единою же соуботь зѣло рано пришьдѣша [жены-мироносицы] на гробѣ. несоуща наже оуготоваша вона. ѡбрѣтоша же камень ѡваленъ ѿ гроба. (Лк 24. 1: ὄρθρου βαθέως ‘ранним утром’) КЕ XII, 222а; [Борис] възбьноувъ рано нако годѣ ѣсть оутрѣнии. бѣ же въ сѣоую недѣлю рече къ прозвутероу своему вѣставъ начьни заоутрѣною. СкБГ XII, 116; [слова св. Николая Петру] се ѣси пришьлѣ въ римъ. да не мози [СбТр XIV/XV, 190 об. далее солгати] нѣ оутро рано вѣлѣзи въ цркъвь сѣго и върховнаго петра. и тоу та оузырить папа. ЧудН XII, 75г; заоутра же рано пришьдѣ поварѣ. почъртъ воды. видѣ бывъшене андрѣеви. (τῇ αὐτῇ ‘на заре’) ПрЛ 1282, 35б; иѡ(а)нѣ же. рано еще тѣмѣ соущи рече... марко же ре(ч). зѣло рано вѣсиавшю сѣнцю. (Ин 20. 1: πρωί ‘утром’; Мк 16. 2: λίαν πρωί ‘весьма ранним утром’) КР 1284, 199а; А хотаче комоу причащатиса. в не(д)лю. то в соуботоу измытиса рано. и пакы к жене в понедѣльникъ на вечерѣ. КН 1285–1291, 526в; обаче же видѣ [επαρχ Эдессы] множайша людии. и по обычаю на

мѣсто [в др. сп. мѣстѣ] томѣ шествоующе стѣкающемъса. и многымъ рано приходити (ἐπιταχύνειν ‘торопиться’) ГА XIV₁, 243б; и минувши суботѣ. зѣло рано придоша жены видѣтъ гроба носача араматы. да тѣло помажють ісво. (Лк 24. 1: ὄρθρου βαθέως ‘ранним утром’) КТур XII сп. XIV₂, 232; На воину вышедѣ не лѣнитеса... и ночь ѡвсюду нарадивше ѡколо вои. тоже лазите. а рано встанѣте. а ѡружѣя не снимайте с себе. ЛЛ 1377, 80 об. (1096); князь же Всеволодѣ надѣяса на ба и на сѣую бѣю. юже видѣ оу Суждала переѣхавъ рѣку Къзу. в суботу рано. и поѣха к нему [кн. Мстиславу Ростиславичу (ростовскому)] полкы нарадивѣ. Там же, 129 (1177); Въ един же ѿ днии. прообразиса сотона въ прозвутера. рано приде к нему [к Иоанну Пустыннику] хотя ѣму дати комканіе. (ταχύτερῳ ‘внезапно, быстро’) Пр 1383, 60г; слышю исайю глѣща. како спаде дѣньница с нѣсе. рано възходящи. (Ис 14. 12: πρωί ГБ к. XIV, 55в; мнози же видаще его [вельможу]. вѣстающа рано глѣху. нако сѣѣ члѣвкъ сеи естѣ (ταχέως ‘быстро’) ЖАЮ к. XIV, 63б; вѣставаа рано глѣю своему тѣлоу. дѣлаи да насытишиса. (τῷ πρωί ПНЧ к. XIV, 142в; зосимъ... ягда тѣло нужаше и поспаше мало на земли. възлегъ зѣло же паки рано вѣстаа. свое теченые твораще. (ὄρθρου) СбЧуд к. XIV (1), 59 г; въ кеуан(г)ли глѣть. идоша ре(ч) рано къ гробу мѣрина мѣт(и) іс(с)ва. и мѣрина магдалыни и прочѣя ещѣ тѣмѣ сущи. (ср. Мк 16. 2: λίαν πρωί ‘весьма ранним утром’) ЗЦ XIV/XV, 59а; [св. Николай] в четвертокѣ заоутра рано. исцѣли глоуха и нѣма соуща. СбТр XIV/XV, 212; Въ ·нѣ· [псалме] ре(ч). Вѣстану рано исповѣмъ ти са в людехъ г(с)и. и вѣспою тебѣ въ языцѣхъ. (Пс 107. 4: ὄρθρου) Пал 1406, 200г; си же мастери рѣша. на(м) спашимъ въ свои(х) домохъ рано възходящую сѣнцю. придоша... скопци ПКП 1406, 134а; въ

оутри же днь [так!] в не(д)лю рано. въсходящю слнцю [так!] родиса оу Сѣо-слава Ёлговича дчи нарекоша въ крѣщение има еи Мрѣя. *ЛИ ок. 1425, 137 (1149);* не дошедше рѣкы. Сырѣвачѣ тоу же стаха [князѣя] на ношѣ. а заоутра рано воставше поидоша. и перешедше рѣкоу до свѣта тоу же и дождаша свѣта. *Там же, 290 (1274).*

РАНЫИ (6*) *пр. 1. Ранний:* аще ли са покаемъ ѿ злѣбъ наши(х). то акы чадомъ своимъ дасть [Бог] на(м) вса прошенъя. и ѿдожди [в др. сп. одождить] на(м) дождь ранъ и позденъ. (*Иоил 2. 23: прѣцѣов; ср. Иак 5. 7) ЛЛ 1377, 57 (1068);* то же *ЛИ ок. 1425, 63 (1068);* дѣлатель. сухыа. розгы оурѣзающимъ и измѣтающимъ. возьмъ едину рожгы насади [*еп. Тихон*]. и помоливса дати ему дары .ѿ. Влагоу живота. гобъжованиа живота и плодомъ. грѣзна сладость. и ранѣе прожабѣниа. (прѣцѣов) *Пр 1383, 87г; земельны ибо дѣлатель... ѿ тѣхъ бо [трудоу] нищаа насыщаеъ паче же || самого х(с)а. иже стогы оумножаеъ сѣющаго плодъ. подаваа дождѣ ранъ и позденъ. дѣлаа землю насытитса хлѣба. и рѣки его обатѣють [так!]. (Иоил 2. 23: прѣцѣов; ср. Иак 5. 7) Там же, 131–132; г(с)ѣ же въ еуа(г)льи. иако хлѣбъ бѣи естъ сходаи с ѿбсе. и живо(т) даа миру [ср. Ин 6. 32–35]... дасть бо дождѣ ранъ и позденъ (Иоил 2. 23: прѣцѣов; ср. Иак 5. 7). ГБ к. XIV, 119а.*

2. Преждевременный: [о вкушении пици после поста раньше положенного времени] троудивъшимъ же са зѣло. въ ожидании по семь ослабѣвшимъ. ѿпущение ранааго въкоушениа. (тахутѣрас) *КЕ XII, 223а.*

РАНЫИИ (4*) *пр. к рана. 1. В 1 знач.:* да иако ѿбрете [воевода] него [ученика преп. Феодора – Николая] нына нежели пѣрвѣе крѣплыша. ремении плетеными и лозиемъ новорѣзаны [в др. сп. новорѣзанымъ] роуцѣ и нозѣ его. и

прочее раздѣравъ тѣло. и въторыими ранами оу||азвивъ. ѿб ношѣ пребыти ѿстави нага. соу҃гѣбо моучитиса зимоу же и ранною болѣзнью. бѣ бо тогда м(с)цѣ февварѣ. (τὸν μαρτίων) *ЖФСт к. XII, 134–134 об.*

2. В 3 знач.: тѣмъ и моудро нѣчьсо въ себе сѣвъѣшавъ. иако да и повелѣноу ѿ ц(с)ря мѣнить [*Никита*] сѣвършаа. и соушаа съ нимъ оутаитиса иако бивъ сѣаго сы. ѿвѣчу кожоу полагаа на плещю ѿцѣю. и по неи иакоже имѣ ранное творить сѣхожение. (τὸν μαρτίων... катафоран 'нанесение ударов') *ЖФСт к. XII, 124; мѣнашеса [гонитель] побѣжати. аще и забывааше себе [εἰ καὶ ἐλάνθανεν ἑαυτὸν 'тогда как (от него) было скрыто, что (он) сам'] побѣжаема. ѿ тѣрпашиихъ стрѣгание и ранныа моуки. (τὸν... μαρτίων) КЕ XII, 229а.*

3. В 4 знач.: внимаи своемуу ѿбразоу и житѣю мнише... да не б(о)удеши коростаъ. и хромъ. и слѣпъ. и раннѣ [ср. *Исх 12. 5*]. *КН 1285–1291, 6046.*

РАНЬНѢ (1*) *нар. Мучительно, тяжело:* томоу оубо [человеку, переставшему чтить наследие Феодора Студита и поплатившемуся за это] до сыти биеноу бывъшоу... и днь [так!] оуже приспѣ. иже троуднѣ и еще и раннѣ имѣа. на ложи лежааше. страхѣмъ же ѿдѣржимъ срдцемъ. и тѣло имѣа степено ранами. (ἀλγείνω) *ЖФСт к. XII, 154.*

РАНЬСТВОВАТИ (2*), **-ОУЮ,** **-ОУІЕТЬ** *гл. Истязать, мучить:* мало же оувѣдаи. иаже игоупеть по ѿбычаю не въразоумѣ моисеа. же небрега. фараѣна же своеу твора. смѣренъа ранъствоуа. и трудоушимъ скорбѣ твора. грады дѣлаа мзды лишаа ихъ. (μαρτίζουσα; ср. *Исх 1. 13–14, 5. 6–14) ГА XIV, 262г; Симъ свободно тако и сладко. ѿ бѣжиа чѣвк(а) тако ре(ч)нноу. Ц(с)рь подвижашеса оубо ѿ ярости. и горко раньствовати сѣго хоташ(е). (αἰκίζειν) ЖВИ XIV–XV, 9г.*

РАНѢИ (1*) *сравн. степ. к ранѣи в I знач.:* Мигдольныи цвѣтъ мразомъ гибнеть, занѣ ранѣи всѣ(х) цвететь (πρὸ πάντων φυτῶν ‘раньше всех растений’) Пч н. XV (1), 97.

рас- (приставка) см. **раз-**
раскавьса см. **разкаятиса**¹
рассказахса см. **разкаятиса**¹
рассказнити см. **разказити**
раскепаными см. **разскѣпаныи**
раскипѣтиса см. **разскѣпитиса**
расколихъ см. **разкольникъ**
расластѣи см. **разслабѣти**

РАСНѢ (1*) *пр. То же, что разныи в I знач.:* съ оубо володимиръ имѣаше сновъ ·вѣ· не отъ единогоу жены нѣ отъ раснѣ матеръ ихъ. *СкБГ XII, 8в.*

раснѣтъ см. **раснивь**
распата см. **разпатыи**
распронахеса см. **разпространатиса**
распространѣи см. **разпространене-**

ныи
распоутъса см. **разпоуститиса**
распоуютъса см. **разпоущатиса**
растажени см. **разтажень**
растворена см. **сътвореныи**
растегатиса см. **разтагатиса**

РАСТЕНИ|Е¹ (6*), **-Ю** с. *Рост, процесс роста, произрастание:* и тако пакы дѣлаахоу [монахи] роучные свое дѣло другоици же въ оградѣ копахоутъ землинааго ради растения. дондеже боудаше годъ бжтвѣноуоумоу славословию. *ЖФП XII, 36а;* та(к)же и та сама сходящина влага на землю. младичыа крѣпитъ. сокъ листвию подаваа. на вѣтви разлучаася. и овощю растение бывають. (τὴν αὐξησιν) *Пал 1406, 6г;* какоже м(с)цю растушю. и напаче свѣтлушю(с). тако и дѣство [вм. дѣтство] члѣче. растеть до времени и силѣ него пребывающю [в др. сп. пребывающи]. какоже лунѣ наполнивающи(с). тако и члѣку ишедъшю растения. и и [так!] сила него свершаетса в немъ. *Там же, 9б;* тако оубо и въ животнѣи тои. оутробѣ жень-

стѣи. егда сладостью пищу приемлють. а не пьянствомъ и обыадене(м). то растеню [в др. сп. растеніе] мла(д)нцю бываетъ. дебела и кости оукрѣпле(т). *Там же, 43а;* [девица св. Георгию] Видиши ли сии градъ великыи... видиши пола него гобьнена [в др. сп. гобиньна, гобина]... да масла и олѣа оумно|жено [в др. сп. оумножена]. и всакому зелию растение бываетъ обилно да того ради оѣ мои не хочеть ити ѿ мѣста сего *Там же, 178–179;* || *видимое увеличение в размере, наполнение светом (о лунном диске в процессе смены лунных фаз):* нбса бесловесное естество соуще и сочювьствено. и самовластно. но точю свѣтлостью. слнца и растѣниемъ лоуны. оукрашениемъ звѣздъ. и непременно хранаше оуставы временемъ. вл(д)чна повеления. повѣдають славою его. *ЛП ок. 1425, 244 (1199).*

растение² см. **разсьмотрение**

РАСТ|И (72), **-ОУ**, **-ЕТЬ** гл. 1. *Расти, увеличиваться в размерах в результате природного процесса; созреть, развиваться (физически):* разоумѣи соуиетоу вѣка сего. и скоро падоуюштюѣ плть нашж. днѣсь бо расте||мъ а оутрогниемъ. *Изб 1076, 10–10 об.;* то же *ЗЦ XIV/XV, 9а;* [отрок Феодосий] растѣи оубо тѣлмъ и дѣшеи влекомъ на любовь бжию. и хожаше по вса дни въ цркъви бжию. *ЖФП XII, 27г;* Тѣлеса оубо подобно вештѣскыа приемлюшта пишта. растууть же и веселатъса до повелѣния. таковыими въздрастѣи мѣры и лѣта. (ἀκμάζει) *КЕ XII, 1;* то же *КР 1284, 15б;* антонинъ оубо тѣломъ заматерѣвъ. никѣоръ же. и германъ. оуна и еше растууща. яти же бывше ѿ тоа страны князьмъ. и поноужени бывше пожрѣти идоломъ. || и не покоршеса. нѣ исповѣдающе х(с)а. въ кесарии главы оусѣкоша. (ἀκμάζοντες) *ПрС XII/XIII, 57б;* ꙗко не тако сѣмена сѣносимыи дѣждь. ѿгоити творить и расти. какоже добро-

чѣстина сѣма подвигнуть и приготовить ботѣти. *СбТр XII/XIII, 159*; възрите на птицѣ нб(с)ныа. како не сеюгъ ни жнуть. ни собирають въ житѣницю [*Мф 6. 26*]. или цвѣтци сеньнии. како растоуть ни тружאותса. (*Мф 6. 28: αὐξάνουσιν*) *Пр сер. XIII, 209в*; ѿнъ же [хозяин] ре(ч). еда како събирающе плевелы. въстерг-не||те коупно с нимъ и пшеницю. небре-зѣте коупно расти ѿбое до жатвы. (*Мф 13. 30: συναρξάνεσθαι* ‘вместе расти’)
ПНЧ 129б, 92–93; П(с) И чѣтыре десате лѣтъ негодавахъ рода того [*Пс 94. 10*]. Т. [толкование] Чѣтыре десатъ бо лѣтъ. риза ихъ не ѿбетша. ни ѿбоуение. ни власи главнии растахоу (ῥιζήθη) *Изб XIII, 103 об.*; въ томъ бо ѿстровѣ... || ...никогдаже всакый ѿвошь ѿскоудѣеть на вса времена. зане бо тоу ѿво цвѣтеть. ѿво растеть ѿво ѿбѣмаетсяа. (ὀμφακίζ-ει ‘не созревает, остается неселым’!) *ГА XIV₁, 30–31*; всака бѣ || плѣтъ яко трава [*ср. Ис 40. 6*]. яко листовице часто на дубыи. овому растуцю овому падаю-щю. всакъ члѣвкъ гнѣи и снѣ члѣвчъ червь. (*ср. Сир 14. 19: φύει*) *МПр XIV₂, 4–4об.*; пооучение о законѣ чадъ... || ...не дажъ емоу [сыну] въласти въ оуно-сти. но съкроуши емоу ребра донѣдеже растеть. (*ср. Сир 30. 12: ὥς ἔστιν νήπιος*) *Пр 1383, 126а–в*; яко въща ап(с)лъ човѣства пооучена иму(т) к расуже(н)ю. добру же и злу. не добро же и еще мла-дымъ и несвершенымъ. како и твердаа пища младенце(м) скрушае(т) бо и рас-тущаа зубы [*ср. Евр 5. 12–14*]. (ἀρτί-φωεῖς ‘недавно выросшие’) *ГБ к. XIV, 57г*; и ѿ дни того расташе оутроба ея [Богородицы]. і оузумѣ [вм. оуразумѣ] младенца играюща в л(о)жеснѣ(х) (проѣкопте) *ЗЦ XIV/XV, 65в*; вкоупѣ бо растущоу дѣтишѣ. николѣ. сѣмъ дѣхомъ цркви кончевашесѣ [ὁ ναὸς ἐτελειοῦτο ‘завершалось строительство храма’]. (ἄμα... τῷ αὐξάνεσθαι) *СбТр XIV/XV, 157*; дѣло ваше... || ...яко древо сажено при

исходищихъ водѣ [*Пс 1. 3*]. Дѣвѣски реши в сеи по истиннѣ жизни. насажени являються. и растуць и цвѣти износать. и в будущи въкъ плодъ вашъ въздасть-са вл(д)цѣ и бу. (θάλλει ‘цветет’) *ФСт XIV/XV, 65–66*; [речь Нахора] Мнащен же члѣвка быти ба блазнатса. видим бо его движима нужею. и питаема и расту-ща. и старѣюща(с) *ЖВИ XIV–XV, 100б*; тако оубо и младенцю въ чревѣ зачату бывшу. и растащю [в др. сп. растущю]. и в плоть претворяющю(с)... приспѣ-ваетъ роженные на свѣтъ готоваса. *Пал 140б, 42в*; якоже бо родѣство огньное. и в желѣзѣ и в камени невидимо естъ на-ми и несказанно. тако оубо и зачатю [в др. сп. зачатѣе] младенцю в нелѣпѣи и безличнѣи вещи оутробнѣи воваано [в др. сп. воваану]. растеть кыйждо оудъ сладостию вносимыми въ черевѣ нося-щюю. пищу приемлюще. *Там же, 42г*; ролиина сѣмена. аще лагодноуо влагоу дожда приемлють. растуць и крѣпѣть(с) и множаются. *Там же, 43а*; Платонъ ре(ч). Дѣти и старѣи равно памѣтивѣи [*Пч н. XV (2), 94* непамѣтивѣи – ἀμνήμο-νας] соуть. ови растуще, ѿви изнама-гающе. (διὰ τὴν αὐξησιν ‘из-за роста’) *Пч н. XV (1), 102*; [Христос] яко члѣвкъ оу||тробу мѣрню [в др. сп. во оутробѣ мѣрни] расташе. яко бѣ изыде, дв(с)тва не вреж(д)ѣ. *ИларСлЗак XI сп. XV, 162–163*; | образн.: ре(ч) ни пити вина въ пѣанѣство [*ср. Притч 31. 4–5*]. і паки ре(ч) тернии растеть в руку [*МПр XIV₂, 56 об.* растеть в руцѣ] пѣяници. (*Притч 26. 9: φύονται*) *КР 1284, 52г*; Якоже древосадыци подлѣ сады рѣвы копаю(т), дабы емоу не пакости(л) никакъ живо-тенъ. такоже и законнии оучѣтль со вѣниманьемъ наказаютъ [вм. наказаетъ] дѣти, да быша въдрожжили въ ср(д)ци стра(х) бжии, и лѣторасль права ѿ нихъ растеть. (ῥοστε... βλαστάνειν) *Пч н. XV (1), 54 об.*; || *отрастать*: и бѣ видѣти чюдо преславно яко ависа ис колѣна

[безногого человека] нога мала акы младоу дѣтищю. и начать расти дондеже бысть яко и друугаа не на мьнозѣ времени нѣ въ единѣ часть. *СкБГ XII, 21в; || увеличиваться в размерах (о неживых объектах):* прошедѣше море маною вси безѣ троуда питахоуся. и ризы же на нихъ растахоу. дондеже подѣ синайскоую гороу придоша. [*ср. Исх 16. 35; 19. 1–2*] *КН 1285–1291, 605в; || наполняться светом (об изменении видимого размера луны в процессе смены лунных фаз):* и тако вида [Авраам] нѣса сегда свѣтла ѡвогда же мрачна и глѣше в себе нѣ(с) тако бѣ подобенѣ. тако и слѣнцю и лоунѣ семоу же заходящю ли ѡмрачающю множаиша растоущи и оухабляющиса глѣше ни [*в др. сп. далее си*] соу(т) бѣзи. (τὴν δὲ φθίνουσαν ‘а этой [луне] убывающей’, *смести. с* φούσαν?) *ГА XIV, 51г;* иакоже м(с)цю растущю. и напаче свѣтлюющю(с). тако и дѣвство [*см. дѣтство*] члѣвче. растеть до времени и силѣ него пребывающю [*в др. сп. прибывающи*]. *Пал 1406, 96.*

2. *Произрастать:* на высотѣ бо. и на върхоу. древа различнаа и всячьскаа. стоахоуть. ѡва хытростию оустроена. ѡва же сама растоуща иаже ѡкрѣсть ѡгражена и покрыта ѡвсюдоу. (φύσαντα) *ЖФСт к. XII, 44;* растущю же въ виноградѣ купину слышасте (φύεσθαι... βάτον ἡκούσατε) *ГБ к. XIV, 182в; и та(к) шествина крѣпко путе(м) свершаше [Иоасаф]. тѣсаса достигнути мѣста идеже варламъ пребываше. кормаше(с) же растуши(м) по пустыни былѣемь. (φυομέναις) ЖВИ XIV–XV, 128б; || перен. Возникать, появляться:* Ксенефонть. Ничтоже зло растеть моужю, положившю ѡснование своего житѣя цѣломоудріе и ч(с)тотоу. (φύεται) *Пч н. XV (1), 12 об.*

3. *Проводить детские годы:* татіанъ съ [так!]. растааше съ иоустинѣмъ мѣнѣемъ. и философѣмъ. (συνήκμαζεν) *КЕ XII, 256а.*

4. *Возрастать, расиширяться, усиливаться, распространяться, множиться:* и блѣгочестию отъ насѣ оуже иавѣ проповѣдаемоу. и цркви на неиже хѣсь основаса. присно растоущи и напрѣждѣспѣющи. яко ливаньскихъ кедръ паче сеи простиратиса [*ср. Пс 91. 13*]... блѣгодати бѣжиюу повелѣваемъ (αὐξανούσης) *КЕ XII, 40б; на мьногихъ мѣстѣхъ приморьныхъ и въ различныхъ тварѣхъ растеть юще прельсти тоа неправда. (ἀκμάζει) Там же, 135а; по сихъ оубо чюдѣсмъ растоущемъ отъ сѣю и благодати оумножающиса. СкБГ XII, 22г; Яко сѣмѣрение. съ доброу дѣтелию растоуще. боу подражателя. тако живоущаа творить. СбТр XII/XIII, 175 об.; завиди ленивыи. ѿ страды бѣтащемоу. а не преже понудитса къ страде ѿ неаже ч(с)ть растеть. Пр 1383, 138в; видевъ единоволную кересь растущюу. и по семь рѣвностию. бѣжиюу подвигша [*см. подвигса*]. в римѣ приде [*св. Максим*] Там же, 140в; да юлико приемлещи бѣду ѿ плотьскыа похоти... толико ти са плетуть вѣнци. и мѣзда твоа растеть. (αὐξει) *ЖАЮ к. XIV, 46г; тако оубо васѣ сѣвкуплае(т). И собираетъ вкупѣ дѣхъ сѣи. и о семь собрании вашемъ растете и процвѣтаете. и па(ч) и паки и паки оукрѣплаетеса (τὸ ἐπισύναγμα αὐξει ‘братство растет’) ФСт XIV/XV, 220б; сам бо црѣ блѣгмѣ всѣмъ оуказанъ баше... ѿтолѣ бѣу поспѣшѣствующу блѣгоч(с)тѣе расташе в ни(х) и множаще(с). (ἡρξάνετο) ЖВИ XIV–XV, 120а; и домъ оубо иоасафовъ расташе и крѣплаше(с). дом же авенировъ изнамагаше и оумалаше(с). (ἡρξανε) Там же, 120г; и нача вѣра кр(с)тѣаньскаа расти и крѣпити(с) *Пал 1406, 177в; иакоже и сверши(с) истинное и не||ложное твоѣ ѡбѣщание. ибо по преставленѣи твоѣ(м). не ѡбладано бы(с) ни разроушено ѿ кого мѣсто твоѣ. но ѿ лѣта расташе превѣсходяще. ПКП 1406, 103–104; Иже много согрѣ-***

шающей бес печали и безъ напасти живу(т) должни соуть боатиса и трепетати, растеть бо имъ моука соугоуба долготерпѣниемъ бжне(м). (αὕξεται) Пч н. XV (I), 94 об.; || *возвышаться, возвеличиваться, приобретать славу*: и паки прирече [Иоанн Креститель]. имѣна невѣстоу женихъ есть. друг же жениховъ. стоа и послушана его радостью радоується. гла(с) ради женихова [Ин 3. 29]. негоже невѣстоу соущю цркви повѣдаше. и прирече. ономоу подобаетъ расти. а мнѣ мньшю быти. (Ин 3. 30: αὐξάνειν) Изб XIII, 57 об.; радуи ми са о трѣце мое поученье и оудобренье. и сѣσαι сиа. и сѣсеші си(х) моя люди... и възвъстуйте ми воину възвышаема и растуци. и словомъ и житые(м). (αὐξουμένη) ГБ к. XIV, 131г.

5. *Совершенствоваться*: словеснаа же дша сроднымъ напаема. і оумашаема слов(о)мъ. дхвно растутъ [вм. растеть] (ἐπιδίδωσι) КР 1284, 15б; аще бо намъ молащемъса. утвржається срдце. наше на блго. и растеть паче. или пакосте приемять. тогда ли аще [вм. аще ли] противнаа мысль пребоудеть. (ἐάν... αὕξη) ПНЧ 1296, 58; ктождо по разумнѣи своеи силѣ. и по существу своему служению приходитъ и прѣближається растыи въ смѣрениі. в послушаниі во исповѣда||нии... во всакомъ блазѣмъ житыи. (προκόπτων) ФСт XIV/XV, 82–83; тѣло же тажкоу и низько. и дѣло [в др. сп. долѣ] на земли валаюса. дша же растуци ни коньчеваючи(с). ни охоудѣваюци и не исыщаючи. Пал 1406, 44в.

– ? : ризы же не славны ни макъкы любви. но растуца [КН 1285–1291, 606а на растуца!]. сирѣ(ч) многими пошиваа заплатами. КВ к. XIV, 318б. Ср. *рости*.

растивъ см. **разълѣтити**

РАСТ|ИСА (1*), **-ОУСА**, **-ЕТЬСА**

гл. *Расти численно, множиться*: оупремноживъшемъса грѣхомъ и видѣвъ рас-

тоушьса. не дотерпѣ [Бог] истиньствовати но... на вса наведе потопп. (τὴν ἀμαρτίαν... αὐξουσαν ‘растущий грех’; ср. Быт 6. 7, 7. 4, 10. 12) ГА XIV₁, 35в.

РА|СТИТИ¹ (30), **-ЩОУ**, **-СТИТЬ**

гл. 1. *Растить, рождать, производить*: земля... многими же тоучами оумачаема. тѣрние растить и былые (φέρει) СбТр XII/XIII, 147 об.; мечемъ ч(с)тноую главою [Анфима] оусѣкоша чудотворащю и еше нынѣ и власы растащю и сухы кости яко живы. (ἐκφέρει) Пр 1313, 6а; соуша же всакоу злѣ [в др. сп. зеліе] износи(т) [χλοηφορεῖ] и растить всакына различныа сады повиноюющыса бию повелѣнію. (κοιῶ) ГА XIV₁, 43б; аще бы бѣ пеклъса ленивыми [так!]. то былью бы повелѣлъ жито растити. а лѣсоу всакыи овощъ. Пр 1383, 132а; якоже и земла дѣлаема сады растить. не дѣлаема же тагостью давить. тако и батьству любители погубяють дша. (τροφῇ τοῦ φυτοῦ γίνεταί ‘пищей для насаждений становится’) ГБ к. XIV, 114а; а||коже бо нива много дождь приемя. токмо траву растить. та(к) і тѣло пѣанчива(г) грѣхи плоди(т). СбПаис н. XV, 133–134; || *содействовать росту, развитию*: онъ [Бог] ражаетъ ны. и кормит ны. и растить. и всачьскы милуетъ. и своя мыслить створити сны и причастники. СбХл XIV₁, 98 об.; и самъ [Бог] дѣжда раствараа и раста.и [так!] овоща различныа подаа. по раду кормить и поить. и грѣеть. слнцемъ и луною свѣтитъ. Там же, 104 об.

2. *Отрацивать (о волосах)*: Иже бноудъ извержень. въ простына люди бриновень. покаавса. да стрижется токмо. аще ли ни. власы да растить. (ἐπιτρεφέτωσαν) КР 1284, 147г; аще же и своею волею не бстоупитъ [епископ]. но творити хошетъ грѣхъ. якоже и мирьстии члвци власы да растить. якоже възлюбивъ мирское пребывание. паче нб(с)ныа жизни. (ἐπιτρεφέτω) Там же,

148а; Растаще [КВ к. XIV, 125г Растащии] власы главы своеа. и на долъзѣ поущающе. и плетоуще или виюще. или шараше. и твораще бѣлы. или черьмны... таковыа съборъ ѿлоулоучити [так!] по||вѣлѣ. (τοὺς κομῶντας) Там же, 162а–б; ѿ [МПр XIV₂, 344 об., КВ к. XIV, 204г о] растащи(х) власы. и кра(с)-щи(х)са ими. Там же, 269г.

3. Увеличивать, умножать: и аще хытрыцю [духовному врачу, т. е. священнику] <не> противитъса [согрешивший]. и дѣшевыи гнои полагаемыхъ ради цѣлбѣ. растити прѣждьнаго приведения. ти тако милость по достоинанию измѣрити. (αὐξάνει) КЕ XII, 69б; Юже сѣыхъ ѡзълбление. ѡмеры числѣмъ вины суть... третья. да бѣжиа. явланетъса сила изнемогѣшими. съвязаными [διὰ τῶν ἐξασθενοῦντων καὶ διὰ τῶν δεσμουμένων ‘через людей слабых и связываемых узами’]. дѣржащи. и ѡдолѣвающи. и проповѣдание растащи. (αὐξουσα) СбТр XII/XIII, 158; растить же ихъ [евреев] на ѡклеветание. саоулови бо наре(ч)на [τὸν μὲν Σαοὺλ καταψηφισθέντα ‘Саула осужденного’]. и ѿ бѣиа блг(д)ти ѡбнажена не ѡстатиса доже и до конца живота юго. (αὐξει... τὴν κατηγορίαν τὸ τὸν... Σαοὺλ... μὴ καταλιπεῖν ‘увеличивает обвинение то, что Саула не оставили’) ГА XIV₁, 86г; растить же грѣхъ надежа. пьеть же памать съматраеть же ѡбычаи. (αὐξει) Там же, 158а; вздержай чрево оудалаеть грѣховныи [так!] мысли. побѣжаемыи же брашны и похоти растить злыа. какоже бо дрова великѣ ражають огнь. тако и множество брашенѣ мысли злыа. (αὐξει) ПрЮр XIV₂, 51г; какоже опустѣвшиа земля терние ражаеть. тако и оумъ великоадиаго растить нелѣпыа мысли. (βλαστάνει) Там же; иже бо дѣломъ истины дѣла бѣду подымъ [Афанасий]. что чюдо аще и писменемъ ю исповѣда. но еже ми паче мужю чюдитиса приходить. и тщета молчати

года дѣла. паче многы растаща расколы. се и еше приложю къ глѣмымъ. (διὰ τὸν καιρὸν... φύοντα) ГБ к. XIV, 191в.

– Передача греч. κομᾶω зд. ‘гордиться, чваниться’, воспринятого в знач. ‘отращивать волосы’: тиверіи таковыи сы изащень въ оуности на старость пришедѣ словесы философскими и вѣтійскими. и велми дѣлы раста брадатецъ [γεννάδας ‘благородный’, смеш. с γενεάς, -άδος ‘борода’] внезапноу въ хоужышоую волю преложиса (κομῶν) ГА XIV₁, 142г.

– Передача греч. κομῶδεω ‘высмеивать’, смешанного с κομᾶω ‘отращивать волосы’: си же глѣю не яедаьскы оумалю гла(с) ни противоу бо юи [αὐτῇ, т. е. φωνῇ ‘голосу’] сказаниа подаваа. но в неи соущими велерѣчивымъ страшаа нрава и гордость ѿтергана и оуча не растити язык(а) истинною свѣтитиса. (μὴ κομῶδεῖν γλῶτταν) ГА XIV₁, 47а. Ср. **ростити**.

растити² см. **расти**

РА|СТИТИСА (9*), **-ЩОУСА, -СТИТЬСА** гл. 1. Размножаться, давать потомство, плодиться: аще же ми почитаеть еже растите са и оумножите. смѣюса законоположению. врѣмень не расматрающаго. блоужения оутѣшение. (Быт 1. 28: αὐξάνεσθε) КЕ XII, 203б; кою глѣши приимание. законное. еже и бѣ повелѣ. растите са глѣа и оумножайте и исполните землю. (Быт 1. 28: αὐξάνεσθε) Там же, 214а; Имѣаи страхъ бѣжии... ѿрекыса. еже раститеса множитеса. и || ѿречесна еже быти члвкъ частью сею. мирныхъ же печалии и лстии. и сластии. и пировъ... и всего житиискаго ѿвѣржесна... да поживеть житиемъ бѣжствьнымъ. (Быт 1. 28: αὐξάνεσθε) СбТр XII/XIII, 104–104 об.; рече бо раститеса. и оумно||житеса. и напълните землю. (Быт 1. 28: αὐξάνεσθε) Изб XIII, 40–40 об.; и каже глѣа онъ глѣаи. и раститеса. и наполнит(е) землю. речеса оубо единою. бываетъ же дѣло на вса

лѣта възмагаючи наше ѣство. къ дѣ-
тотвориѣ [так!]. (*Быт 1. 28: αὐξάνεσθε*)
ПНЧ к. XIV, 182б; видѣвъ же оубо г(с)ъ
бѣ и блг(с)ви ѿ [животных, живущих в
воде и летающих в воздухе] глѣ. расти-
те(с) и множите(с) исполните воды. и
птица да оумножает(с) по земли. (*Быт*
1. 28: αὐξάνεσθε) *Пал* 140б, 22в; [*Бог*
Ноя] изиди ис ковчега ты и жена твоѣа...
и всѣ звѣри и птицѣ же и гади и всѣ
движашасѣ по земли и изведе [в др. сп.
изведи] съ собою. да растатсѣ и пло-
датсѣ по земли (*Быт* 8. 17: αὐξάνεσθε)
Там же, 54г; и блг(с)ви ре(ч) г(с)дѣ бгъ
ноѣ и бны ѿго и рече ему растите(с) и
плодитесь и множитесѣ исполните зем-
лю и обладайте юю. (*Быт* 9. 1: αὐξάνε-
сθε) *Там же*, 55б.

2. Увеличиваться, возрастать: пла-
тонъ... показа же пакы и-сповѣда и како
си [в др. сп. са] начинаютъ [в др. сп. на-
чинае(т)] и раститсѣ. || мерзѣское же-
ланье. и злаго обычаѣ грѣхи. (αὔξεταί)
*ГА XIV*₁, 157–158.

РАСТ[Ъ] (1*), -А с. *Возраст*: [слова
старшцы] азъ же по оумъртвиѣ оноѣ
[матери]. дѣчьскаго раста [*Пр* 1313,
142г роста] ишѣдши. и плѣтскимъ по-
хотѣмъ движающимъ ма... въ єдинѣ
оубо вечерѣ мыслѣхъ. коє житие ѿ
обою [отца или матери] изволю. (ήλικίαν)
ПрЛ 1282, 113в. Ср. **ростъ**.

расть- см. **разтьлѣ-**

растѣжанъ см. **разтѣжень**

растѣние см. **разпѣние**

расчитаемо см. **разчитаемъ**

расъ- (приставка) см. **раз-**

расѣяно см. **разсѣяно**

РАТА[И] (29), -Ю с. *Земледелец, па-
харь*: Павель простыць. и невѣжа ратаи
бывъ. счетасѣ съ женою красною зра-
къмъ. злоѣбразноу [в др. сп. -ноу] же
разоумъмъ. (γεωργός) *ПрС XIII/XIII*, 11а;
аще же ратаи. и аще же рабъ. аще же до-
мовникъ... помогъ боудеть въ таковую
сыгрѣшение. и томо(у) роуцѣ да оусѣ-

коуть. (γεωργός) *КР* 1284, 324в; каинъ
же ратаи сыи по ѡсоужении злѣ поживе
наипервѣе числа. и оуставы и межѣ зем-
ныѣ замысли. таче созда въ земли на-
иньстѣи градъ(ъ) (γεωργός; ср. *Быт* 4. 12,
16–17) *ГА XIV*₁, 18г; ꙗко... ратаемъ не-
брежение странамъ погыбѣлые. тако и
прп(д)бнымъ ѡскоудѣние всего мира
разроушение. (γεωργών) *Там же*, 139в;
О ратаи Аже ратаи не до||ѡравъ до року.
а идеть прочъ. да лише наима. такоже и
пастырь иже пасеть стадо. *ЗС XIV*₂, 33–
34; роди Адамъ Каина и Авела. бѣ Каинъ
ратаи. а Авель пастухъ. (ср. *Быт* 4. 2:
ἐργαζόμενος τὴν γῆν) *ЛЛ* 1377, 29 об.
(98б); Нынѣ [весной]... || ...оустраѣе(т)
же ратаи рало. и впраѣе(т) волю. (γεωρ-
γός) *ГБ* к. XIV, 81–82; то(л). Люто вѣща
[Григорий Богослов] въспитаныи [вм.
въспитаныѣ – трафѣнтасъ] оуже плоды ѿ
кротко изливаемого дожда. и ѿ суровыѣ
туча града пожату быти [ἐκθериσθῆναι].
и ѿ ратаевъ оплакану. ꙗко надъ мѣртви
надъ житы. (παρὰ τὼν γεωργῶν) *Там же*,
111а; о ратаи ·м̄· Аще ѿ гнѣва оустрек-
неть волю. или зло.с̄.вить. покло(н) ·т̄·
(περὶ τοῦ ἀροτριῶντος) *КВ* к. XIV, 299г;
коръмъчина. и ратаевѣ пакы [в греч. да-
лее ἄλλο ‘от’] обычаѣ выдаѣа времени
[вм. времеѣе?] настоѣща [τὴν τοῦ ἄερος
κατάστασιν ‘состояние воздуха’]. прорѣ-
чють. дождевнаѣа и боурьнаѣа и [ἢ ‘или’]
оутишеные. и наснѣ аерѣ боудоушъ.
(γεωργοί) *ПНЧ* к. XIV, 125г; Блжнныи
фѣѣдорить... такъ же бѣ смысломъ смѣ-
ренъ. ꙗкоже всакому к нему прихода-
ща. ѡбѣ нозѣ ѡбуѣа(т). и чело положить
на земли. аще ли вои(н). аще рукодѣ-
лецъ. аще невѣжа. аще ратаи. (ἄροικοι)
Там же, 145в; и хожѣхоу ѿ града ратаи.
не имахоу ѿкоудоу жита. ѡставъшеи въ
градѣ ни пшеници же имахоу. (οἱ γεωρ-
γοί) *СбТр XIV/XV*, 173; ꙗко тшеты ра(д)
ошелець. ѿходитъ... и ратаи ореть. и пут-
никъ путьшествоуетъ. и ловецъ ловить. (ὁ
ἀροτριῶν) *ФСт XIV/XV*, 40а; тако оубо

знамениа преблгыи и всемошныи г(с)ъ повелѣ слнцю и лунѣ творити да преплывають смотряще. великиа ты морьскиа пучины. да и || ратаи дѣлници. и гребци оутвердаты(с) добрѣ. си бо знамениа велика. мл(с)ть *Пал 1406, 17в-г*; нѣкто моужь ѿ ратаи, не имѣа чимъ почѣстити его [Артаксеркса], въскочи въ рѣкоу и ѿбѣа роукама почерпѣ воды принесе къ ц(с)рю. (αὐτοῦρος καὶ ιδιώτης ‘простой земледелец’) *Пч н. XV (I), 30 об.*; оумень ратаи не въпражеть его [коня] в тажко что. но по малу наоучить дажъ изучить и. тогда в тажко въпражеть и. *СбТ н. XV, 137 об.*; | образн.: нынѣ ратаи слова... крестное рало в мыслехъ. браздахъ погружающе. и бразду показаниа. прочертающе... надежами будущихъ блгъ веселитса. *КТур XII сп. XIV₂, 239 об.*

РАТАИНЫИ (3*) *пр. к ратаи*: Юсть хитрость рат(аи)наа. юсть хитрость тькалнаа. и здалнаа. (γεωργική) *ПНЧ к. XIV, 151а*; ♦ **тиоунъ ратаиныи** – управляющий пахотными работами на княжеских или боярских землях: [об убийстве] Аже въ княжи ѿтроцѣ. или въ конюсѣ. или въ поварѣ. то ·М· грѣвнѣ. а за тиоунъ. за ѿгнищныи. и за конюшии. то ·П· грѣвнѣ. а въ сельскомъ тиоунѣ въ княжи. или в ратаинѣмъ. то ·В· грѣвнѣ. *РПр сп. 1285–1291, 616г*; аже оубиють огнищанина оу клѣти, или оу кона, или оу говада, или оу коровѣ || татьбы. то оубити въ ѿа мѣсто. а то же поконъ, и тивоуницоу. а въ княжи тивоунѣ п гривень... а въ сельскомъ старостѣ княжи, и в ра(та)инѣмъ, В· гривнѣ. *РПрАк сп. сер. XV, 50–51.*

РАТАЙСКИЙ (2*) *пр. к ратаи*: гладоу же бывшю гражаномъ александ(д)ровомъ. то апии ѿ своихъ пищю дааше имъ. оумершю же ѣмоу. капище създаша идеже волѣ питашесѣ образъ имый ратайский. имый знамение на волнѣ нарочитое. (тоу γεωργου) *ГА XIV₁, 255в*;

Юкоже и земла роукама ратайскими долго не дѣлана, то яко цѣлина юсть и древомъ порастетъ, такоже и дѣша не прие||млюще дѣховнаго и [в др. сп. нет] оучениа тернемъ и волчцемъ порастетъ. (γεωργικόν) *Пч н. XV (I), 51–52.*

РА|ТИТИСА (2*), **-ЧОУСА, -ТИТЬСА** *гл. Враждовать, воевать*: х(с)ви друзи. вса любасть искрѣно. не любими же соутъ всѣми. Мира же сего друзи ни всѣхъ любасть ни ѿ всѣхъ любими. ибо дѣвнии до скончаниа. сложную любовь хранатъ. мирьскіи же межю собою о мирьскаа рататса. (προσ-κρούωσι) *ПНЧ 1296, 101*; и изиде противу его [Ярополка] ѿлегъ. и вполчитаса ратившемаса [ЛИ ок. 1425, 29 об. сразившими(с)] полкома. побѣди Ярополкъ ѿльга. *ЛЛ 1377, 23 (977).*

РАТМАНЪ (25), **-А** *с. Член магистраты*: поклонъ ѿтъ княза ѿ федора. къ пискоупоу и къ мастероу. и къ ратманомъ. *Гр 1284 (I, смол.)*; Поклонъ ѿ княза смоленского ѿ олександра. ѿ глѣбовича. к ратманомъ к рижскимъ. і ко всѣмъ. горожаномъ. *Гр 1297–1313 (смол.)*; Поклонъ. ѿ ратмановъ ризкихъ. и ѿ всехъ горожанъ. ко князю витебскому. михаилу. *Гр ок. 1300 (риж.)*; блгвлинѣ ѿ вѣдкы... къ всѣмъ ратманомъ. и къ всѣмъ рижаномъ. *Гр 1304–1307 (новг.)*; поклонъ и благословлѣнье. ѿ акова епискупа полотьского. бровстови. намѣстнику пискуплю. и дѣтемъ моимъ ратманомъ. *Гр 1309 (полоцк.)*; ѿ посадника сидора и ѿ рагоуила. и ѿ всѣхъ сътскихъ. и ѿ всѣ(х) плесковицъ. къ ратманомъ въ ригу. и къ всѣмъ рижаномъ. *Гр н. XIV (иск.)*; се азъ князь великий. смоленский. иванъ. олександровичъ. оунукъ. глѣбовъ. докончалъ юсмъ. с братомъ. своимъ с мѣстерѣмъ. с ризскимъ. и съ п(с)пмъ. и с рыдѣли. и с ратманы. и со всѣми. рижаны. што. подѣ юго. рукою. *Гр ок. 1340 (смол.)*; а приѣздили. ко мнѣ на докончанье. из риги.

ѿ местѣра. пьсковѣ. бѣи. дворани(н). а ѿ ратманѣ. иванѣ. папѣ. Там же; От великого князя намѣстника Ондрѣя, от посадника Ивана, от тысяцкого Олисиѣ и от всего Новгорода к посадникамъ к любьцкимъ, и к ратманамъ, и ко всимъ лубцанамъ. *Гр 1372–1373 (новг.)*; ѿ намесника. ѿ полочького. ѿ монтигирда. і ѿ оусехъ. мужъ. ѿ полочанъ. (кнѣза великого. вытовѣтовымъ повеленьемъ) къ ратьманомъ. *Гр 1396 (полоцк.)*; о(т) посадника новгородского. олександра фоминица. и о(т) тысяцкого. олисиѣ. константиновица. о(т) всего. великого. новгорода. к riskимъ. посадникамъ. и ратманомъ. и всимъ. добрымъ. людемъ. *Гр 1398–1420 (новг.)*; тие лю(д) што ныне живи суть. а темъ кто напосле приидутъ. тѣмъ вѣдомо буди какъ миръ есмы створи(л) промежи местера и с ратьманы рижь(с)кыми. и с полочаны и видьбланы. *Гр 1264 сп. н. XV (з.-р.)*; Сло(в) изасла(в) кнѣ(з) полочько(г). къ еп(с)пу и къ местерю и къ всемъ вельневице(м) и ратьманом(м). всемъ горожаном(м). *Гр 1265 сп. н. XV (полоцк.)*.

РАТОБОРЕМЫИ (2*) *прич. страд. наст. Подвергающийся нападению. Перен.:* преумноженоу блг(с)тъ бѣ нашего оуслышите... како не оставляетъ презрѣти насъ. в невѣданьи намъ ратоборемымъ соущимъ многожды ѿ злоначалнаго бѣса и ѿ таибникъ того впасти в пользновение пагѣбное. (πολεμουμένοις) *СбТр XIV/XV, 9 об.*; мѣнче пречестный х(с)въ феодоре избави насъ грѣшныхъ. иже тогда (и) нынѣ злоначалнаго врага. ратоборемымъ сущимъ не презри всеч(с)тне (πολεμουμένης '[не презри нашего смирения,] подвергающегося нападению') Там же, 13.

РАТОБОР[О]ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЕТЬСА** *гл. Подвергаться нападению. Перен.:* в первую недѣлю великаго поста... iакоже тогда ратоборющимсѣ [христианам]. ѿ врага злѣе... призвавъ

нечтивый тогда соущааго (е)парха. единомыслена емоу соуща невѣрствію его и подобна. рече (πολεμουμένοις) *СбТр XIV/XV, 11.*

РАТОБОРЬЦЬ (9*), **-А** *с. 1. Воин, воитель:* рече солomonъ. стоать силнии ратоборци. изучени брани. имуще оружѣя ѿбоюдуща [ср. *Песн 3. 7–8*]. си гла(с) назнаменуа сѣхъ чины борющихся съ еретикы. *КТур XII сп. XIV₂, 254 об.*; достоить горѣ взирати горная мудроствовати... || ...трепетати и въздыхати. и оусумнати(с) и оубоатиса... по подобью оѣъ наши(х) сѣхъ. ибо они бесѣртнаго словесе к полученью истинному привлекошасѣ. вси на все ч(с)тии послушливи бѣша. свѣтлии истиннии. и блгостоянии. безлобни кротци. мирни. [далее пропущено не?] ратоборци. не плотолубци. не миролюбци. (ἄραχοι 'невоинственные') *ФСт XIV/XV, 229б–в.*

2. *Неприятель, враг (о дьяволе):* Оуношескы храборовавшѣ. и моужескы побѣдившѣ злаго ратоборьца. сѣпнии романъ коупно съ дѣдомъ. дѣломъ и словомъ показавшасѣ. и побѣдныи вѣньцъ ѿтъ бѣ примыша славнаѣ. *Мин XII (июль), 115; [Иисус Навин] крѣпко. воеводствова же люди... страшнѣ ратоборцемъ. и на мнозѣхъ ратехъ бывъ моужество свое и доброн(р)авие показавъ оумре. (τοῖς πολεμίοις; ср. Нав 24. 29) ПрС XII/XIII, 1в; непрѣстанно слъзы изливаемъ. къ вѣдцѣ х(с)оу. да тѣмъ дьявола козньнаго ратоборча злаго [ВМЧ, Декабрь 25–31, 2389 далее побѣди(м)]. ПрЛ 1282, 109а; на оного же ополчимсѣ мѣтла горкаго. и тогда и нынѣ дѣш гонителя ненавидимаго врага и ратоборца. (πρὸς τὸν... πολεμῖον) ГВ к. XIV, 203г; Доблаѣ въ мѣнцѣхъ. твердо пострадавшѣ. и ратоборца оумѣтившѣ. сиона разумаго достоинаѣ жителя. мавру дн(с)ъ и тимофена. вѣроу спешесѣ всѣхвали(м) (τὸν πολεμῖτωρα) *Мин к. XIV (май), 13 об.*; поите*

г(с)ви разумно [ср. *Пс* 46. 7–8] вси вса дѣлающе бл҃гоположнѣ. присно пекущеса. присно текуще... Оумирающеса и оумирающе. јако ѿгнь възгнѣщающе въ бж(с)твнѡи ре||вности. јако мечъ наѡстр(а)юще [вм. наѡстрающе] на ратоборца змиа. (πρὸς τὸν πολέμοῦντα δράκοντα) *ФСт XIV/XV, 139в–г*; тако оубо г(с)ъ бѣ нашъ. посла ·ѿ· ап(с)лъ свои(х) во вселеную. ти же оубо немало приаша ѿ невѣрныхъ. и осужыше осудиша лютаго врага ратоборца. огню вѣчному предаша. *Пал 1406, 1316*.

РАТОХОТЫЦЬ (1*), **-А** с. *Тот, кто желает войны (о дьяволе)*: и нынѣ намъ свое житые проважающимъ лѣностнѣ. и мыслыю праздыю спашимъ. јако вни-ти на нехранимыа. старому лютосердому рато||хѡтыцю разбѣинику ворогу. і всѣмъ ягѡ ретникомъ. *МПр XIV₂, 4–5*.

РАТІЬ (446), **-И** с. 1. *Война*: Также бо и ѿ имѣннѣ. не пециса послѣднѣи-ми. сѣны вѣноуки правѣноуки дыштерѣми. тѣмъ бо инако время ключитѣся. || ли напасть ли татѣба ли рать. и тѣгда изгоубленое не станеть имъ помагана. *Изб 1076, 17–17 об.*; Јако еже добрѣ глѣти и хвалити. начало лжбѣве. тако зълѣ глѣти и клеветати. вражды и ненависти. рати начало [в др. сп. далее и] вина бываетъ. (πολέμων) *Там же, 100*; аще же въ мирѣ оубо лѣнащюса [в греч. все прич. в род. п.] и питающеса. и своихъ брата твоего небрѣгоущю. или врага. приобрѣтати [κερδάναι ‘получать выгоду (от кого-л.)’] не годоваетъ. кольми паче зѣлочѣствааго. и рати бѣгающааго по нжжди. свое оставляшааго. (πολέμιους ‘[от] врагов’) *КЕ XII, 236а*; печенегомъ же о оноуду [вм. отоноуду?] паки идоущемъ ратию на роусь. въ велицѣ печали бѣаше володимиръ. зане не можааше изити проти||вою имъ *СкБГ XII, 8–9*; Јако еже добрѣ глѣти. и хвалити. начало любѣве єсть тако зълѣ глѣти и клеветати вражды и ненависти. и

тѣмами рати и начало и вина бываетъ. (τὸν μυρίων πολέμων ‘многих войн’) *СбТр XII/XIII, 158 об.*; въ лѣ(т) ·ѿ·ѿ·ѿ· поча всѣславъ рать дръжати. *ЛН XIII₂, 3 об. (1065)*; Того(ж). лѣ(т). присла великыи кнѣзь всеволодъ. въ новѣгородъ. реката(к). въ земли вашей рать ходитъ. а кнѣзь вашъ сѣнь мои сѣославъ малъ. а даю вы сѣнь свои старейшии константинъ. *Там же, 72 (1205)*; и поиде кнѣзь всеволодъ съ городища съ всѣмъ дворомъ своимъ. и скроутаса въ брѣне. акы на рать. и приеха на ярославъ дворъ. новгородци к нему въ оружии. и сташа полкомъ на княжи дворѣ. *Там же, 93 (1220)*; Тоиже осени ходи ярославъ ратию на цѣрниговѣскоую волость. с новгородци. и съ всѣю властью своею на михаила. *Там же, 115 (1231)*; избави ги ѿ глада и меча. ѿгна и потопа. и нападания иноплеменики. и оусобыныа рати *СбЯр XIII₂, 59 об.*; Константинъ великыи. първыи въ крѣ(с)янѣхъ ц(с)рѣ. имаше нѣкогда рать. јакоже нѣции глѣти. исторіи писателі. в римѣ на магнѣтина. (πολέμων) *ПрЛ 1282, 16в*; А еже чл(в)кѣ боудеть въ ѿпитемъи. а поидеть на великыи поуть. рѣшити и ре(ч) и мѣтва раздрѣшънаа дати ему... аще ли на рать поидеть. или разболитѣся. то дати ему причащение. *КН 1285–1291, 538а*; <О>же которыи коупыцъ шедъ кдѣ любо. съ чюжими коунами. и истопитѣся. любо рать възметъ любо ѿгнь. то не насилити ему. ни продати его. нѣ как почнеть ѿ лѣта платитъ. тако и платитъ. *РПр сп. 1285–1291, 623а*; [толкование на *Мф* 13. 24–30; Тоῦτο δὲ ἐλεγε ‘говорил же это [Христос]’ – в слав. пропущено] Брана ратемъ быти. и кровемъ. и закланию. (πολέμους) *ПНЧ 1296, 93*; се же едино злѣ имоуть [эллинѣи]. јако въ соуде другъ друга. јако и на рати рѣжють. и тако слоужать бѣвомъ. (καθ'ἀπερ παρὰ πολέμων ‘как враги’) *Изб XIII, 175*; князь великыи андрѣи. и всѣ нов-

городъ. дали федороу михайловицю. городъ стольный плсковъ. и ѿнъ едѣ хлѣбъ. а како пошла рать. и ѿнъ ѿехалъ. городъ повѣрга. а новгорода и плскова поклона не послушалъ. *Гр 1305–1307* (3, *новг.*); выведоша новгородъци изъ плскова. ярослава ярославича || і посадиша е(г) на столѣ. а васильяа выгнаша вонъ. і то слышавъ олександръ оѣвъ васильевъ. поиде ратью к новогороду. *ЛН ок. 1330, 133–133 об. (1255)*; <Н>ебонъ егда мы заключимъ оутробы своя на мл(с)ть. къ своимъ клеветомъ. то и к намъ затворитьсѣ щедрѣа бѣа оутрѣба. да кака се естъ рать. на рать не излѣзъше. ти тако рать держати на ины и на свою дѣшу. *СбХл XIV₁, 101*; а буда в миру кѣзю михайлу тѣрьскому не ити ратьи [так!] на новгоро(д) ни на новгоро(д)скую волость. ни новугоро(д) не ити ратью. *Гр 1374 (новг.)*; Якоже істори и вѣтина. рекше лѣтописци и пѣ(с)-творци прикланяють своя слухи. въ бывшаа межѣ ц(с)ри рати и ѿполченѣа... колми паче намъ лѣпо естъ и хвалу къ хвалѣ приложити храбромъ великомъ воеводамъ. бѣнемъ. *КТур XII сп. XIV₂, 275 об.*; Аще кто на рати оуазвенъ. ли на поути хода. къ смѣрти приближаетсѣ. || и иже о собѣ оуставъ хощетъ створити... пре(д) ѣю или пре(д) ѣю. или пре(д) ѣми послухи. свѣи да стрѣитъ свѣтъ. (*ἐν πολέμῳ*) *МПр XIV₂, 177–178*; в се же лѣ(т) Всеславъ рать почалъ. *ЛЛ 1377, 55 об. (1064)*; и по то(м) Всеволодъ Чермный посла в Переяславль къ Ярославу Всеволодичю. река ему поѣди ис Переяславля къ ѿцю своему в Суждаль. а Галича не ищи подь моею бра(т)нею. паки ли не поидеши добро(м). иду на та ратью. *Там же, 144 об.*; тогда безбожнымъ печенѣгомъ идоущимъ ратью на роусь. и посла [кн. Владимир Святославич] противу имъ сна [так!] съвоего бориса. а самъ болаше велми. *Пр 1383, 122г*; А коли ми

буде(т) послати на рать своихъ воеводъ, а твоихъ бояръ хто име(т) жити въ моемъ оудѣ(л) *Гр 1389 (1, моск.)*; тогда ре(ч) [Андрей Юродивый] въставить рать [антихрист] на кукладьския острова. острова же суть якоже ре(ч) исаина. цѣкви сущаа ѿ азыхъ [*ср. Ис 41. 1*] (*πόλεμον*) *ЖАЮ к. XIV, 66в*; Сну егда на рать со княземъ идеши. и ты со храбрыми напередѣ ѣзди. *ЗЦ XIV/XV, 7а*; и абие во снѣ явисѣ сѣти никола(е). авлаеви епархоу глѣа... аще не поустыши моужъ ѿклеветаныхъ к тебѣ. то рать въздви||гноу (въ) тракии. и самъ злѣ гоньзнешѣ живота своего. *СбТр XIV/XV, 215–215 об.*; но что по то(м) бы(с) намъ. не гла(д) ли не морови ли не рати (л) многыа. *СВл XIII сп. XIV/XV, 79в*; ма-тежъ. брань рати. оубииства. и что оубо того горѣ. (*πόλεμος*; *ср. 1 Фес 5. 3*) *ФСм XIV/XV, 163г*; Или обречение имениа. или въ пожаръ грабление. или в рать добыто. И прочее всакое неправедное имение. ѿмечи ѿ себе. *СбСоф XIV–XV, 112в*; и оутишисѣ рать. за ѿмѣ лѣ(т). во дѣни гедеоновы [*ср. Суд 8. 28*]. *Пал 1406, 176а*; Въ тоже верема. посла Володимерь Дѣдвичъ. къ Стѣславоу Ѡлгови(ч) и къ Стѣславоу Всеволодичю. и ре(ч) бра(т) сомнѣсѣ не можемъ на са зраще рать дежати [так!] *ЛН ок. 1425, 132 об. (1148)*; а мы есмь въ хр(с)тьномъ цѣлованѣи прави. а не можемъ мы ѿдѣни ратью погыбати *Там же, 133 (1148)*; то естъ было пре(ж) дѣдъ наши(х) и при бѣихъ наши(х). миръ стоитъ до рати. а рать до мира. *Там же*; а што са въ рать дѣало. и въ рубежахъ. про то вамъ не мыщати ни намъ вамъ мешчати. *Гр 1265 сп. н. XV (полоцк.)*; Лаконъ, немощенъ сы тѣломъ, на рать иде. ѿнѣмъ же въпрашающимъ и. камо, такъ сы, идеши; ѿнъ же ре(ч). за ѿчѣство хощоу оумрети. (*ἐπὶ παράταξι*) *Пч н. XV (1), 15*; Селевкий. Съ шедъ на галаты ратью и побѣженъ бывъ и всю силу оиспортивъ

вои и самъ ѿвергъ вѣнецъ бѣжа || с тремя воины (ἐν τῇ... μάχῃ) Там же, 64–65; Сло(в) ·ѣ· о мирѣ и о рати. (περὶ... πολέμου) Там же, 130 об.; иакоже бо на рати буду(т) воины добри ѿполчени. то оудобее естъ воеводѣ на рать приступи(т)... та(к)же и тобѣ все довольно буде(т) творити. *СбПаис* н. XV, 202; ♦ **ВЪЗАТИ РАТЬ** – *начать войну*: послаша [киевляне] Всеволожо(ю). и митрополита Николу. к Володимеру глѣще. моли(м)са княже тобѣ и братома твоима. не мозѣте погубити Русьскыѣ земли. аще бо възмете рать межю собою. || погании имуть радоватиса. и возмуть землю нашу *ЛЛ* 1377, 88–89 (1097); Томже лѣ(т) вза рать. Сѣославъ Всеволодичъ. съ Ѡлгомъ. про Володимича [*испр.* на Володими(ри)ча] Ѡлегъ бо просаше въ правду надѣлѣныа Сѣослав же не пода ему. *ЛИ* ок. 1425, 187 об. (1167).

2. *Бой, сражение*: Съ оубо блговѣрныи борисъ. блга корене сыи послѣшъливъ оѣю бѣ... въ ратьхъ хъбѣрь [вм. храбѣрь] въ съвѣтѣхъ мою||дрѣ. *СкБГ XII*, 18а–б; [*Иисус Навин*] крѣпко. воеводствова же люди... и на мнозѣхъ ратехъ бывъ моужество свое и доброн(равие) показавъ оумре. (ἐν... πολέμοις; *ср.* *Нав* 24. 29) *ПрС XII/XIII*, 1в; бѣ бо Володимеръ любѣ дружину. и с ними думаа ѿ строи земленѣ(м). и ѿ ратехъ. и оуставѣ земленѣ(м). *ЛЛ* 1377, 43 об. (996); [*слова беса*] да блюдиса мене иеифане. на та хошю прольяти прѣсоленныи мои гнѣвъ. на та хошю прити. с тобою хошю рать створити. (τὴν μάχην) *ЖАЮ* к. XIV, 43в; ре(ч) ис(с)ъ навг(и) се гла(с) кричи ратныи въ полцѣ. к немуже ре(ч) моиси. нѣ(с) гла(с) рати. но гла(с) начинающихъ вину азъ слышю. (*ср.* *Исх* 32. 17: φωνὴ πολέμου) *Пал* 1406, 134а; во всакоюю же рать сию власницю на собѣ имѣаше [*кн.* *Изяслав*]. и тако без вреда бываше. *ПКП* 1406, 121а; Игорь же... поѣха противу Половцемъ... и

оузырѣшася с полкы Половѣцкыими. и бѣ рать мала. и темъ не оутѣрпѣша стати противу Игореву и тако побѣгоша *ЛИ* ок. 1425, 202 (1174); с Володимеромъ. не живаше [*Тройден*] в любви. про то оже башъ. ѿцѣ Володимеровъ. князь Василко. оубилъ на воинахъ ·ѣ· браты. Трои-дененеви [*так!*] же про то не живаше с нимъ в любви. но воевашеться с нимъ. но не великыи ратми Там же, 289 об. (1274); башеть бо Лаховъ. двѣ стѣ. а Берестыанъ ·ѣ· башеть бо оу нихъ воевода Титъ вездѣ словыи моужествомъ. на ратьхъ и на ловѣхъ. Там же, 295 об. (1282); Коньнаа хытрость на рати знаеться, а друугъ вѣренъ оу бѣды. (ἐν πολέμῳ) *Пч* н. XV (I), 20; || *борьба*: ѿполчиша(с) на иеретики. сѣии наши ѿци архиеп(с)пи і иеп(с)пи. ихже число ·ѣ· і ·ѣі· по чину аврама. но аврамъ телесную створи побѣду видимомъ воюемъ [*ср.* *Быт* 14. 14–16]. а си къ дѣвнѣи сдолѣша рати. невидимыа побѣдиша бѣсы. *КТур XII* сп. XIV₂, 275 об.; но боиши ли са да не будеши оукоренъ тремя бѣгы. имѣти ти блгое совкупле(н)е еже въ тре(х) мнѣ ра(т) попусти... види(ши) ли блгооумство колико. видиши ли дѣа блготу. моа да буде(т) ра(т) а твоа побѣда. азъ борюса ты же миръ да имаша. (τὴν μάχην... ὁ πόλεμος) *ГБ* к. XIV, 45г; мнѣ же буди ·ѣ· словъ въ цркви глѣти с разумо(м). неже тму словесъ въ языцѣ [*ср.* *1 Кор* 14. 19]. и гла(с) трубы незнакомъ. моего храбра не vzdвижущю на дѣвную рать. (πρὸς τὸν... πόλεμον; *ср.* *1 Кор* 14. 8: εἰς πόλεμον) Там же, 109а; вижъ новыи градъ. блгоч(с)тью храмъ. общее имущі(м) имѣнье внутри. излишнеке бѣтства и нужнаа оуже пооущеньемъ оного полагаетса. мола ѣмещуще и татии не веселаше. и завистыныа рати оубѣгающе. (πάλην) Там же, 169а; обаче иако ѣметно злаго скопленьа дѣлають оканьнии. и ни единого мзды ни блгода(т) иму(т)... но оубо иакоже губа се же иако

близкаго растлѣваа. рать твора(т) на бие сдѣтельство и на свою дѣшу явиша(с). (ἐπιβουλοὶ... ἀπεδείχθησαν ‘злумышленниками [против Божьего творения] явились’) ПНЧ к. XIV, 153г; ѿиуды же избра г(с)ь ц(с)рьствовати всѣмъ людемъ. и поклонити(с) племене его [ср. Быт 49. 8]. како за вы оумреть. в ратехъ видимыхъ. и невидимыхъ. (ἐν πολέμοις) Пал 1406, 100в.

3. *Распри, раздоры*: [молитва к св. Афанасию Великому] ты же аще мирнѣ изводитсѧ нашъ животъ. и необоремъ ѿ еретикъ. держи ма в мирѣ будущъ. и люди со мною паси. или в рати жити ми. възведи ма к мирны(м). и прими ма и постави с собою. (ἐν πολέμοις) ГВ к. XIV, 193а; сего ради ѿверземъ (в)си всѧ помышляюще злаѧ... || ...завистници же завистъ. ревници же ревность. ратници же рать. (τὴν μάχην) ФСт XIV/XV, 72в-г; завидѧи всегда безъ оупокоѧ бывають... || ...завистъ бо вражду и рать мыслемъ подавають. и на оубиство поважають. и сонъ ѿиметь. и матежъ дѣши подасть. Пал 1406, 101а-б; Оуне хлѣбъ съ сладостію въ мирѣ, нежели домъ исполненъ многымъ добромъ, рать имѣѧ. (Πριτχ 17. 1: μετὰ μάχης) Пч н. XV (I), 130 об.; Ни ѿгони [вм. ѿгони(м) – ἐκβάλλομεν] втораго брака ни закона томоу положимъ, но каже(м) хоташимъ цѣломудрити. многож(д)ы ибо вторыи бракъ начало бываетъ рати и крамолѣ. (μάχης) Там же, 133 об.; Да встанеть жена. модана [в др. сп. именемъ мондана]. ѿ понта... да та бѣдетъ бѣѧва дѣвола дщи. потворница и мѣжелюбеца [так!]. въ дни же еѧ бѣдоутъ рати дрѣгъ на дрѣга и оубои по всимъ оулицамъ. и по дворомъ (ἀλληλοεπιβουλίαи) ЖАЮ XV, 150; || *вражда*: Имахоутъ рать първое англі съ члѣвкы. занеже члѣвци бѣга не знаѧхоу. и работахоу бѣсомъ. Изб XIII, 5 об.; То(л). Да и сдѣ оубо речеть [Григорій Богослов] мирская на сѣго преста рать.

и конецъ блѣгъ имаше. начинается паки
брань еп(с)пская. (πόλεμος) ГБ к. XIV,
167а.

4. Войско: пришьло искоупникъ ис полоцька а рать поведае великоу ГрБ № 636, XIII₂; [обращение к кн. Михаилу Константиновичу] былъ оу тебе ѿдинъ дѣтина. нашъ горожанинъ. а иногда не бываль оу васъ. тогды рать была литовская подь городомъ. Гр ок. 1300 (риж.); поѣха [кн. Александр] в малъ дружинъ. і срѣте иноую рать. оу въста [Усвята]. і тоу емоу бѣ поможе. і тѣхъ изби. а самъ приде сдравъ и дружина его. ЛН ок. 1330, 131 об. (1245); чему ма еси погубилъ. въ другы радъ рать ударила подо копорию. а а. безъ другого кона животь пометалъ. а иное розроналъ. ГрБ № 272, 40–70 XIV; и приде король съ Оугры. и со Мстиславо(м). и вшедъ в землю Володимеркову. стаща... Володимерку же не дадучю внити в свою землю рати. и срѣ(ѣ)те и. и изъима зажитники королевы. ЛЛ 1377, 112 об. (1152); слышав же Чюръ Михайль. ѿже ему стрыеве изимани. а ѿбѣ ему мерт<в>ъ. а се на нь рать иде(т). онъ же ѿбожавъса бѣжа ко тѣсти своему Чернигову. Там же, 146 (1207); А московская рать, хто ходи(л) с воеводами, тѣ и нонѣ(ч) с воеводами, а на(м) ихъ не приимати. Гр 1389 (I, моск.); тѣи истныи бекбулатъ. нашъ ворогъ. насъ выдать и побѣглъ ꙗ насъ. коли тои лихий бекбула(т). побѣглъ тогда вси люди вса рать. на бѣгъ повернулися. Гр 1393 (I, ю.-р.); Въ лѣ(т) .ѡ.ѧ.ѩ написана бы(с). минѣя сии къ рж(с)тву х(с)ву на сѣни... в то время послаша новгородъци за волокъ рать. Мин 1398 (апр.), 115 (зап.); Въ притци лепо єсть разоумѣти. Югда бы посла рать къ некоему градоу. ти нѣкто бы простъ людинъ || въскликалъ. люди побѣгнете въ градъ рать идеть на вы. то быша слышавъше людие смышлени. бѣжали быша въ градъ и избыли бы зла.

СбСоф XIV–XV, 109–110; [слова Симео-на] видѣхъ оубо въ сказании книгъ ѵеноховъ. ѵако сѣве ваши и с вами въ блужении истлѣють... въ левгии неправду створать... но не възмогутъ. противу левгию. ѵако рать г(с)ню бореть. (полѣ-цов) *Пал 1406, 101в; Вачеславъ же ре(ч) съ гнѣвомъ. къ Изаславу. чему ми еси во ѿномъ дѣни не далъ. но с великомъ соромомъ ѣхяхъ ис Киева. аже рать иде(т) из Галича. а друга ѿ Чернигова. то ты мнѣ Киевъ даешъ. ЛП ок. 1425, 145 (1150); Приде неслыханаа рать. безбожнии Моавитане. рекомы||и Татаръве. придоша на землю Половецкоую. Там же, 251–252 (1224); повѣдаша Кондратови. рать идеть. к городоу. творахоуть бо рать Литовскоую. и пополошишася... рати же пришедши к городоу познаша ѿже Роускаа рать. Кондрать же воспроси ратьныхъ. кто естъ воевода в сеи рати. ѿни же повѣдаша князь Юрьи Лвовичъ. Там же, 301 (1287); и ѿтолѣ князь андрѣи разгнѣваса на новгородъ. и нача рать копити *МинПр н. XV, 2; || воинство*: Ненавидѣи же добра врагъ. иже и присно бореться съ рабы бѣжии... паки злыми своими кѣзными соупротивъ въстаеъ имъ. котероу въ тѣхъ въздвизаа. идеже бо брань вьегда многа и побѣда. тоу же соупостатнаа рать въставлаа не прѣстанеть. *ЖФП XII, 66в; самъ диаволь погонить дѣша члвч(с)кы. и рать его велиа на нѣ. (ἡ πτόησις ‘сильное устремление, страсть’!) ПНЧ 1296, 173.**

РАТЬНИКЪ (27), -А с. 1. *Неприятель, враг*: Чадо не боуди самохотью лишень вѣчнааго жѣтѣа. грѣха бѣжи ѵако ратьника. гоубащаго дѣшѣ твою. *Изб 1076, 9 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 8г; не сътвори о члвче. тегъкы мачехы младенцемъ. ни въ матернь чинъ съгрѣховати хоташю. симъ [ταύτην ‘такую (мачеху)'] въоружѣши некротъкыи рѣвнии помысла тѣкъмо бо ненавидѣи [вм. не-*

нависть – τὸ μῖσος] мачехы и по смърти гонить враждоу. паче же ови инако ратьници. оумършимъ жьроуть. мачехы же ненависть. по смърти начинаютъ. (οἱ... πολέμιοι) *КЕ XII, 204а; вземшему [дар] не имѣти власти. дондеже даровавыи умре(т). ѵако се или бѣды разбои́н(ѣ). ілі ра(т)никъ. ілі истопленъа морьскаго. (πολεμίων) КР 1284, 290б; нѣ(с) бо мощно храбру ѵавити(с) аще ратника не оубѣши ЗЦ XIV/XV, 55в; вы же чада моа мудрость стажите... мудраго же мудрости никто не можетъ ѿати. но токмо омрачение грѣховное. и ослѣпление вещи. ѿ блѣгородства. тогда будетъ рать ѿ ратни(к). и на чюжеи земли ѿчина. и по срѣдѣ врагъ своихъ обращеться. (παρὰ τοῖς πολέμοις) Пал 1406, 107г; Мнози велико зло приааша ѿ клеветникъ, нежели ѿ ратникъ, и мнози оушесъною немощью погыбоша, нежели соупостаты. (τῶν πολέμων) Пч н. XV (1), 39; Многаж(д)ы видѣхомъ борци падающа, а по паденьи вѣнчавъшася, а воиникъ многаж(д)ы побѣгиваетъ, побѣдникъ послѣди ѵавиться и ратникомъ ѿдолѣвъ. (τῶν πολέμων) Там же, 75 об.; | о дѣволе, бесах: рабе злыми не имаша власти на насъ. Хѣ снѣ бѣжии. нами же и всѣми ѿбладаеть... а ты бѣжи отъ насъ гоубителю. мы бо оутвѣржение. имоуще чьстѣнии яго крь(с). настоупаемъ на твою змииноую главоу. тако оу||бо мы противимъся присно ратьникоу дързостно. (τῷ πολέμῳ) СбТр XII/XIII, 80–80 об.; не имамъ бо постынаго ѿроужѣа. и сего ради ратникъ дѣаволь. ѵако плѣнника грѣховныи оужи свѣзана. къ своему хотѣнию прочее ноудитъ ма. СбЯр XIII₂, 180 об.; Ратници соуть беси а оучащаго сѣла нѣ(с) СбСоф XIV–XV, 110а; паки ратни(к) диаволь. въздвизаа боурю на блѣгочивыа. ѿбрѣте нѣкого ѿ княжи(х) свѣт-ни(к) люта и свѣрѣпа. ПКП 1406, 190г.*

2. *Воин, ратник*: и кротѣишии да будетъ ратникъ. (Joel 4. 11: μαχητής) ГБ

к. XIV, 125г; ѿверземъ (в)си вса помышляюще злая... || ...завистници же зависть. ревници же ревность. ратници же рать. (εἰ... τίς... μάχεται 'если кто-то спорит') ФСт XIV/XV, 72в-г; Скажи же ми оубо ты коли адъ плененъ есть. кыли ратници въоружышеса. въ адъ снидоша. но самъ г(с)ъ ѿгда почиваше въ гробѣ. тогда бо въ адъ сниде. Пал 1406, 104б; тоу же к нимъ и сторожеви приѣхаша. ихже бахоутъ послалъ языка ловить. и рекоша приѣхавше видихомса с ратными ратници ваши соз [так!] доспѣхомъ ѿздатъ. да или поѣдете борзо. или возворотиса домовъ. ЛИ ок. 1425, 223 об. (1185); инии же молвахоутъ. како простии людье соу(т) [татары] поушени Половецъ. Юрьи же Домамиричъ. молвашеть ратници соу(т). и добраа вои. Там же, 252 об. (1224); терпи акы оудобныи ратьникъ, силоу свою и крѣпость показана (ἡγωνιστής) Пч н. XV (1), 14.

РАТЬНИЧЬСКЪ (1*) пр. Воинский: хвалю корабленичскъ законъ. иже преже вдасть весло кормнику. и ѿтудѣ же на преже кораблю изведъ... по томъ на кормѣ посажае(т). по мнозѣ же мѣныи морстѣмъ. і разумѣ вѣтренѣ(м). како же и ратническъ [закон] има(т) [сначала] воиникъ. и [затем] началникъ чиновъ [и наконец] воевода. (ὥς δὲ καὶ τοῖς πολεμικοῖς ἔχει 'как и в военном [деле] принято') ГБ к. XIV, 154б.

РАТЬНЫИ (162) пр. 1. Отн. к **ратъ** в 1 знач.: Ратьныхъ оубииствъ оѣи наши въ оубииствѣхъ не мнѣша. (ἐν πολέμοις) КЕ XII, 185а; а двораномъ твоимъ по селомъ оу коупцевъ повозовъ не имати. разве. ратной вести. Гр 1264 (1, новг.); Раздражаетъ на брани ратьныи. или прѣдаваетъ противнымъ. своя главы оусѣчениемъ мо(у)читьса. (τοὺς πολεμικούς) КР 1284, 323г; да не в годы || мирныи. ісу другъ буди. а в гдѣ ратенъ ворогъ. МПР XIV₂, 65–66; в Самарии же ірѣствова Иеровамъ. холопъ Соломанъ.

иже створи двѣ главѣ златѣ... рекъ се ба твоа Изрѣлю и кл(а)нахуса людье а Ба забыша [ср. 3 Цар 12. 28]. таче и въ Е(с)лмѣ начаша забывати Ба. и покланатиса Валу. рекъше ратьну бу [ср. 3 Цар 16. 32; 2 Пар 28. 2]. ЛЛ 1377, 33 (986); не величаву бо юму [кн. Андрею] сущю на ратныи чинъ. но похвалы ищущю ѿ единого Ба. тѣ(м)же пособье(м) Бжѣимъ. и силоу кр(с)тною. и мѣтвою дѣда своего. въѣхавъ преже всѣ(х) в противныи. и дружина юго по не(м). и изломи копье свое в супротивѣ свое(м). Там же, 108 (1149); оустраати же слова въ осуженье нужны(х) [Пс 111. 5] мнѣше [Василий Великий]. дѣда стго ѿсобѣ свѣтника имѣа. и помалу елико || ратнѣи годинѣ премѣнатиса. и силѣ зловѣрныхъ. дондеже свободныи ясныи постигнеть годъ. и дасть языку дерзость. (τοῦ πολέμου) ГБ к. XIV, 172а–б; ратнаи же || ѿружыа постъ мѣтва воздержание. і телесную ч(с)тоту. ап(с)лъ нар(ѣ)цаеть. (2 Кор 10. 4: ὅπλα τῆς στρατείας; ср. Еф 6. 13; Гал 5. 22–23) ЗЦ XIV/XV, 93б–в; и паки совокуплышю(с) множество [в др. сп. множеству] народа. и возгласивъши трубѣ ратныи гла(с). и тоу абие овыхъ оустрашить. инии же наполняются дѣха браньна. Пал 1406, 49а; Ростислав же... собравъ тѣзѣмьльцѣ многы. сосоуды ратныи [так!] и градные. и пороки. исполчивъ воа своа. и паки поиде. ко Юрославлю. ЛИ ок. 1425, 269 (1249); слышавъ же Данило и Василко. ратное пришествие его [кн. Ростислава]. помолისტася Боу начаста сбирати вое Там же, 269 об. (1249); средн. мн. в роли с.: и оунии бладоху на старыи старыи (ж) оунахоуса на оуныи. тогда бо не имахоу вѣры друугъ друугу. ни надѣяхутьса о братствѣ. возгѣаша бо мирнаи. каждо || къ ближнему своему [ср. Пс 111. 3]. а въ собѣ помышляше ратьнаи. Пал 1406, 50–51.

2. *Воюющий, участвующий в войне*: и сна||шаса вси [князья] оу Чърньска. и воевавшє воротишаса. боле взє(м)ше мирны(х) Лаховъ нежели ратны(х). ЛЛ 1377, 103–103 об. (1142); [слова кн. Всеволода Юрьевича кн. Святославу Глебовичу] аще ты ратєнь. си ратни же. аще ты мирєнь а си мирни же. Там же, 136 об. (1186); идоущю же Данилоу с Болеславомъ. ко Ѡпавъ... выѣха же Андрѣи. изо Ѡпавы с Чехы. и срѣтшимса имъ и сразившимса. ѡдолѣ Андрѣи. мало бѣ Лаховъ... и вниде вели стра(х) в Лахы. Приѣхав же Данило и ре(ч) имъ... не вѣсте ли яко воина. безъ падшихъ мртвы(х) не бываетъ... не вѣсте ли яко на моужи на ратныѣ нашли есте а не на жены. ЛИ ок. 1425, 275 об. (1254); в роли с. Воин: и снашаса вси [князья] оу Чернечьска. и вѣвавшє възвратишаса. възємьше боле мирныхъ неже раатныхъ [так!]. ЛИ ок. 1425, 116 (1142); В тоже верєма бы(с) знамение в лунѣ... и по то(м) бы(с). яко двѣ лица. имущи ѡдино зелено а другое желто. и посредѣ ея яко два. ратнаѧ. сѣкущєса мечєма. Там же, 184 об. (1161); Кондрать же воспроси ратныхъ. кто естѣ воевода в сеи рати. ѡни же повѣдаша князь Юрь Лвовичъ. Там же, 301 (1287); Ратнии подобни соутѣ страшивымъ псомъ, иже бѣгающаѧ гонать и оукоусаютъ, а противашихъса бѣгають. (оі... полѣѣмоі) Пч н. XV (I), 131; || с доп. Находящийся в состоянши войны (с кем-л.): король же ему [кн. Изяславу]. врєчєса река ему ратєнь. есмь. сѣ ѣрємь. яже боудоу пороженъ. а самъ поиду а паки ли. полкы своѧ. поущю ЛИ ок. 1425, 140 (1149); Вачьславъ и Изасла(в) Ѣрадиста [в др. сп. Ѣрадиста] сѧа своего Мьстислава. къ королеви въ Оугры. а королеви тако рекоста... самого тебе не зовємь. занеже ѣрѣ ти ратєнь. но пусти на помочь. Там же, 152 об. (1151); Тогоже лѣ(т) посла Сѣославъ Глѣба сѧа своего в Коломнѣу.

въ Разаньскоую волость. помагана Разаньскимъ. княземъ... бахоутѣ бо ратни со Всеволодомъ. Там же, 216 (1180).

3. *Вражеский, неприятельский*: соуштаѧ же въ ратныхъ назыцѣхъ бѣжиа цркви. строити требѣ естѣ. по преда-ноуоумѣ отъ оѣѣ обычаю. (варварикоѣс 'чужих, иноплеменных') КЕ XII, 26а; Рече гдѣ. да не боудетѣ бѣство ваше. зимѣ. ни въ соуботоу [Мф 24. 20]. Т. [толкование] Испытанные бѣсовскихъ мытникъ. иже на въздоусѣ. то естѣ зима. а соубота порознь. да добро естѣ всако-моу живоущемоу въ покааніи. троужатиса добрыми дѣлы... да не испытанъ боудетѣ на аерѣ. ратными бѣсы. Изб XIII, 13 об.; и прислаша Торци къ Сѣополку глѣще. аще не пришлєши брашна предатиса има(м). Сѣополкъ же посла имъ и не бѣ лзѣ вкрастиса в градъ. множествомъ вои ратны(х). ЛЛ 1377, 73 об. (1093); ратнымъ варваромъ належати(м) ѡвѣрженомъ бывшимъ оу источника вратомъ. и изидоша воини из гра(д) и присѣкоша варваръ много. (τὸν πολέμιον Ἀβάρων 'враждебным аварам') Пр 1383, 135а; [о больных проказой] и оставлає(т) [мать] источники сле(з). и опратати хоще(т) оубо злочастнаѧ. боить же сѧ отротате плоти акы ратны. (πολεμίας) ГБ к. XIV, 97б; идоущю же емоу [кн. Святославу] по Днепроу. и ста тоу. идеже нарѣцаєтѣ(с). Инжирь бродъ. и тоу перебрѣдиса на ратноую стороноу Днѣпра ЛИ ок. 1425, 221 (1183); выѣхавшимъ [в др. сп. вѣхавши(м)] же ратнымъ. вои [в др. сп. вое(м)]. из города [в др. сп. къ городѣу] || изидоша на нѣ гражанѣ пѣшыци Там же, 280–281 (1259); [слова кн. Романа Михайловича кн. Владимиру Васильковичу] не могоу Ѣрати своєи ѣхати. се хожю в земли ратнои. а кто ми доправитѣ ратъ мою домѣ Там же, 290 об. (1274).

4. *В роли с. Неприятель, враг*: Моужь страшєнь бывѣ ратнымъ. смѣхоу бы-

ваеть дѣтъмъ на оулицахъ. медъмъ съврѣжень бысть съ кона бе-ждельза. не отъ ратъныхъ оубиень бысть. (τοῖς πολέμοις) *Изб 1076, 267*; Въ лѣто же то мѣтвами блаженааго оѣа нашего еоодосиа. оумножи всѣхъ блѣгихъ въ манастири томъ... || ...Се бо всѣмъ странамъ пограбленомъ ѿ ратъныхъ. въ манастири блаженааго боле оумножаеться. мѣтвами оѣа нашего еоодосиа. *ЖФП XII, 64–65*; вольное же отиноудъ. и ни единого же невѣриа имѣа. какоже кестъ разбоинныхъ. и ратъныхъ нашествие. си... || ...на бранѣхъ на оубиинства градоутъ. ни оустрашити. ни оуцѣломоудрѣствавати [*так!*] нѣ оубити противныа. (τῶν πολεμικῶν) *КЕ XII, 182–183*; гнѣвъ ѿбии нашихъ || ради грѣхъ находить. сирѣчь ратнии. и ины боазни страшны. *СбТр XII/XIII, 172–173*; по нѣколицѣ же врѣмени възвѣщено бы(с) има [*сыновьям*]. како в ратъны(х) скончаса ѿ [вм. ѿцѣ – ѱ патѣр] ею. (παρὰ τοῖς πολέμοις) *КР 1284, 3036*; Иже къ ратнымъ своею волею ѿ насъ приходаще. и нашествие ти възвѣщающе. имъ. на висѣлицѣхъ повѣшаютъ(с). (πρὸς τοὺς πολέμοις) *Там же, 324в*; Иже ѿ ратныхъ навлаяса. и сѣоую нашо вѣроу кр(с)тъаньскоую ѿвергыша. възвращающеса въ свою землю и градъ да цѣрквь [*ЗС XIV₂, 29 об.* въ цѣрквь] предаеться. (ὕπὸ τῶν πολεμίων) *ЗС 1285–1291, 340г*; но мы на злана възвращаемся. акы свинья валающеса в калѣ грѣховнѣмъ присно [*ср. 2 Петр 2. 22*]... да сего ра(д) ка||зни приемлемъ всакыа ѿ ба. і нахождение ратныхъ. *ЛН ок. 1330, 125–126 (1238)*; и оустрѣленоу юмоу [*Иосиф*] бывышу ѿ ратныхъ ре(ч) ѿтрок(о)мъ своимъ изнесѣте ма како болю злѣ. (ὕπὸ τῶν πολεμίων) *ГА XIV₁, 110б*; Отъ ратныхъ иатии. и хр(с)тъаньскиа вѣры ѿвергыша(с). обращающе же (с) въ градъ. въ цѣрквь да пушаеми боудуть. (ὕπὸ τῶν πολεμίων) *МПр XIV₂, 194 об.*; ратныи же како(ж)

оуслышаша блѣжнго бориса идуща с вои. блѣжа||ша не дерзнуша ст(а)ти [*в др. сп. далее противу*] блѣжному. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 96а–б*; велику пакость створиша ино ратнии ино свои. и манастирѣ ѿторгаша. и села пожгоша. *ЛЛ 1377, 111 (1151)*; ре(ч) сѣти. да како са хощеши явити. како наре(ч)нѣ яси воинъ. аще не стоиши мужьскы противу ратнымъ. и бынешиса и одолѣваеши (τοῖς πολέμοις) *ЖАЮ к. XIV, 46в*; В послѣдняя дни въставить г(с)ь ѿ ц(с)ра ѿ нищеты... будутъ бо члѣвци въ дни его. ѿати велми в мирѣ велици. ядуще и пьюще... || ...ходаще без боазни ратнаго и бес печали ходаще по земли. (ἐν ἀφοβίᾳ πολέμου) *Там же, 63–64*; какоже бо гра(д) бе-сѣны оудобѣ приять бу(д)тъ ратными. тако и дѣша не ѿгорожена мѣтвою. скоро вмѣщаетъ(с) в ню дѣволъ и по томъ всакого зл(а) наполнить(с). (ὕπὸ τοῖς πολέμοις) *ЗЦ XIV/XV, 60г*; ты же оубо добрѣ разумѣи. что есть невидимаа рать... невидимыи же оубо ратныи дѣволъ есть. *Пал 1406, 100в*; възрѣ [*Иисус Навин*] очима своима и видѣ члѣвка стояща предъ нимъ и мечъ извлеченъ в руцѣ его како воинъ вооруженъ на бранѣ. и приступивъ ре(ч) ему наш ли яси ли ѿ ратныхъ наши(х). (*Нав 5. 13: τῶν ὑπεραντίων*) *Там же, 164г*; и вытѣзе ѿлежъ на берегѣ... и много оуби(и)ств(о) створи Грѣко(м). и полаты многы разбиша. а цѣркви пожгоша... і ина мн(о)га зла творяху Русь Грѣко(м). еликоже ратнии творять. *ЛИ ок. 1425, 12 (907)*; и ту хотѣша и [*Изяслав*] Киане пѣшци оубити. мнаше ратного. не знающе его. *Там же, 158 об. (1151)*; Данилъ же вободе копье свое в ратного. изломившоу же са копью. и ѿбнажи мечъ свои. *Там же, 260 (1231)*; бы(с) бранѣ люта... Андрѣви же дворьскомоу... нездравие же. тѣло его. ѿбдѣржаше и роуцѣ. потокушоу же емоу. во ротныѣ [*так!*]. копие оупоусти. и за мало не

оубьень бы(с) *Там же, 272 об. (1251);* идоущю же Данилоу с Болеславомъ. ко Ѡпавъ... выѣха же Андрѣи. изо Ѡпавы с Чехы. и срѣтшимса имъ и сразившимса. ѡдолѣ Андрѣи. мало бѣ Лаховъ... и вниде вели стра(х) в Лахы. Приѣхав же Данило и ре(ч) имъ... оукрѣпите ср(д)ца ваша. и подвижете ѡружье свое на ратнѣхъ. *Там же, 275 об. (1254);* Фавинъ ѣнь ре(ч) къ ѡтыцю. исполчимса прамо ратнымъ, и сто ѿ насъ не погыбнеть. *Пч н. XV (1), 131.*

5. *С доп. Враждующий (с кем-л.), враждебный (кому-л.), находящийся в ссоре (с кем-л.):* Отъ княза арослава. ко рижаномъ. и к болшимъ и к молодымъ. и кто гостить. и ко всѣмъ. путь вашъ чистъ ѣсть по моеи волости. а кто мнѣ ратныи. с тимъ са самъ вѣдаю. *Гр 1266–1272 (новг.);* мнози бо дружбу имѣюще велику || ...таину повѣдать въ оуши всѣмъ члвкомъ. и много пострадавше негда избудуть зла того. и много начнеша клатиса. послѣди же ратенъ будеша съ тѣмъ оу негоже слышавъ. и ѣмуже повѣдавъ. съ ѡбѣма ратенъ будеша. а ѿ инѣхъ соромъ. *СбУв XIV₂, 74–74 об.;* то же *ЗЦ XIV/XV, 66–в; || без доп. Перен. Враждебный, неприязненный:* примѣмъ ѿ .а-го и прч(с)таго свѣта. ходи(м) по просвѣщенъ||ю его. преже даже не преткнетася нозѣ наши. ѿ [вм. ѡ – ἐπί] горы темны [*Иер 13. 16*] и ратны. (полѣмса) *ГБ к. XIV, 42в–г.*

6. *С дат. п. Неприятный, противный:* вчера ны слово мимоиде. времени тшащю. и купно слову пригорбленъ оубѣгающю. пригорбленъ же словеси ратно слухома. ѡкоже и лихаа ѣдъ телеси. (полѣмюс) *ГБ к. XIV, 24в; оумноже(н)е* бо слово ратно слухома. (полѣмюс) *Там же, 53в.*

7. *Воинственный, мужественный:* бѣ же Ростиславъ мужъ доблѣ ратенъ. взрастомъ же лѣпъ и красенъ лицемъ. *ЛЛ 1377, 56 (1066);* король части Римь-

ское... помысли в собѣ. да поиду плѣню .з. Ѡлександрову. и собра силу велью. наполни корабля многы полковъ свои(х). подвижеса в силѣ тажцѣ. <...>са [*стерто*] дѣхмъ ратны(м). и приде в рѣку Неву. *Там же, 168 об. (1263);* вижъ... людии наученъ любленъ [φιλομάθειαν 'любовь к знанию']... ѣлико въ воевода(х). ѣлико въ блгородны(х). ѣлико в словесѣхъ и о словеси всѣ(м) бѣемъ воиномъ. кроткимъ же и ратнымъ по дѣсѣ. (полѣмюс) *ГБ к. XIV, 125б.*

РАТЬНѢ (1*) нар. *О состоянии войны, военном времени:* Ты же с высости присѣщаи на(с) съ мл(с)тью. и люди сиа изведи свершены. свершеныа трѣца поклонники... і на(с) аще мирнѣ сдержиши. и пасеши с нами. аще ли ратнѣ изводиши. и спомагаеши. (полѣмюс) *ГБ к. XIV, 192г.*

РАЧЕНИ|Е (20), **-Я** с. 1. *Сильное желание, стремление:* ѣ(ж) да пр(і)||деть ц(с)ртвие твоє [*Мф 6. 10*]. назнаменуєть не прѣлѣплати(с). видимыхъ. ни сущаа се(г) свѣ(т) велика мнѣти. но всходити оумомъ къ оцю. і хотащихъ быти желати. чающе избавити(с) ѿ теле-се нашего. ѡ(о)же ап(с)лъ ре(ч) [*ср. Фил 1. 23*]. ібо таковоє рачение имыи. ні блгмі жития сего разгордѣти(с) можеть. ні скербми и печальми смѣритиса. (τὸν ἔρωτα) *КР 1284, 146–в; Та [св. Анфиса]* бѣ... дѣщи стратигна. и февроные ѡже оставлєши добродѣтели раченъ [вм. раченъемъ?]. въ горахъ и в пещерахъ пребываше [*ср. Евр 11. 38*]. (τὴν ἀγνείαν ποθοῦσα 'любя чистоту') *Пр 1383, 127а; [о подвиге муч. Маккавеев]* Се иеѡфаєвы жертвы [*ср. Суд 11. 30–35*] твердѣи. и великолѣпѣ. не нужнаго бо твораше придаанъа [*'ибо не делали необходимым принесение жертвы'*]. ѡкоже бо тамо ѡбѣщанъа теплота. и побѣды раченъ нечаемо [вм. нечаемы – ἀλεγειώμενης]. но волное сѣнодѣиство. и мзду имѣа. ѣдина надѣемаа. (ἔρωος) *ГБ к. XIV,*

139в; Ре(ч) к нему [Варлааму] иѡасафъ азъ оубо старче ч(с)тныи. желаньемъ нѣкимъ и рачениемъ ѡдержимъ. ищю словеса слышати нова (ѣрѡтѣ) ЖВИ XIV–XV, 22г; Сиаа смысливъ [Иоасаф]. и къ бѣю страху дѣшу привазаѡ. лю(б)вѣю же и раченье(м). оукрѣплѣсѣ. соломоньскыи онъ глѣ зѣло въ время въсприи(м) [вм. въсприа – ἐξελάβετο]. время глѣшъ любити. время ненавидѣти [Еккл 3. 8]. (ѣрѡтѣ) Там же, 95а.

2. *Плотское влечение, страсть, похоть*: аще бо силныи некто рачение имѣаше на на [вм. нѣ; *девственницу по обету*]. и сочтатисѣ бракомъ. на се житие въсхотѣ... да не имѣють извѣта на съвершение похоти своеѣа. (ѣрѡтѣ) КР 1284, 137в; но многъ оубо народъ старому законоположению послѣдоуа по седми лѣтъ времени. творѣи ѡброучениѣ бе-страха бываше. и бе-срама къ ѡброученицамъ своимъ въхожахоу каждо ихъ. частымъ видѣниемъ свободнымъ на бесѣдоу събираниемъ рачения пламень въжгающе. (тоѡ ѣрѡтѣ) Там же, 243а; [рассказ Марии Египетской] в нищетѣ бо живѣ(х). аще коли изыгребѣ испрада(х). но несытно раченье имуще. всегда в тимѣны валатисѣ. то же мнѣ(х) жизнь. и всегда творити досаженные телесное. (ѣрѡтѣ) СбЧуд к. XIV (I), 61–62; навѣ же естъ дѣла пло(т)-скаѣа. иже су(т) прелюбодѣяныѣа. студодѣянье... вражда. ра(ч)нье. ревность. ярость. (ѣрѣ *‘ссора, вражда’*, смей. с ѣрѡс; ср. Гал 5. 20) ЖВИ XIV–XV, 45а; оувѣдѣ [старей]... како не рачениемъ безумѣа ѡдержимъ просить [юноша] того. дщерь. но любовью блѣгоч(с)тъѣа. (ѣрѡтѣ) Там же, 65а; и оудиви(с) цѣрь о глѣ дѣтища. и ка(к)во естъ мучѣлно дѣло женское раченье. (ѣрѡс) Там же, 108г; наидош(а) [бесы] оубо на х(с)ва воина всю дѣшвную его силу смутивше. и люто раченье на отровицю [так!] вложше. (ѣрѡтѣ) Там же, 111в.

3. *Почитание*: Временныхъ презра и долнихъ бѡмоудре. высокаѣа пребывающаѣа възлюбилъ еси. бж(с)твнымъ рачениемъ. ПКП 1406, 11г.

РАЧИТЕЛЬ¹ (31), -А с. 1. *Тот, кто стремится (к чему-либо), разыскивает (чего-либо)*: [тропарь св. Мартиниану] Рачитель изъ || млада блѣгочѣстѣю. моужьскы на подвигы съвлѣчесѣа. (ѣрасѣиѣ *‘возжелав, возжаждав’*, смей. с ѣрасѣиѣ?) ПрС XII/XIII, 146в–г; велико бо рачители быша вышньѣаго иер(с)лма [в греч. жен.]. абие съсати имоуть ѣ съсѣцю оутѣшениѣа еѣа. и ѣ потока пищньѣаго напоѣтѣсѣа. (ѣрасѣиѣ) СбТр XII/XIII, 103 об.; и аще оубо естъ рачитель цѣломоудрию. иже и о иосифѣ списанѣ [ср. Быт 39. 7–20] по частоу да разгѣбаеѣ. и ѣ того цѣломоудрьнымъ наоучаетсѣа дѣломъ. (ѡ... ѣрасѣиѣ) КР 1284, 195б; аще кто М̃ лѣ(т) си [вм. сы]. ни ества стыдѣсѣа. ни должньѣаго же кр(с)тъѣаньстѣи блѣгѣчѣсти нынѣа. и жизни почениѣа [так!] твѣра. нѣ единыѣа стр(с)тъны||ѣа похоти рачитель бывѣ. къ третиему привержетсѣа браку. сему со всакымъ извѣщениемъ и съблюденѣемъ. за ѣ лѣ(т) непричастьну быти сѣгѣа общениѣа. Там же, 353а–б; Ты же иже нб(с)ѣаго житѣѣа желатель. англ(с)каго пребываниѣа рачитѣль [так!]. и уѣнѣкмъ х(с)вѣымъ съвоинѣствоуѣа. приготоѣи себе на терпѣнии скорбиѣи. и моужьскы пристѣупѣи въ сборъ мнишьскыи. (праѣмѣатѣутѣ *‘купец’*, перен. *‘человек, приобретающий что-л.’*) ПНЧ 1296, 40; [премудрѣсть] силнѣе естъ всегѣа блѣгоч(с)тъ||ѣа. сегѣа ради рачитель быхъ. добрѣты еѣа лѣбызахъ ю. и вѣсѣкахъ ю ѣ оуности моѣа. (Прем 8. 2: ѣрасѣиѣ) МПр XIV₂, 9–10.

2. *Поклонник, почитатель, поборник (кого-л., чего-л.)*: [слова чародея дѣволу] послахъ к тобѣ нынѣшнее се мое. приносящаго писанѣе се... і молю та о немъ да бы не погрѣшилъ мысли своеѣа. да и о семь похваляюсѣа и с большимъ

спѣхомъ сбирати начну рачителя твоа. (τοὺς ἐραστάς) *ПрЮр XIV*₂, 206г; есть оубо пьрвыи петръ. теплыи рачитель хѣвъ. вторыи же павель съсудъ избранныи (ἐραστής) *Пр 1383*, 98б; радуитеса домо-ве страннолюбивии. и х(с)олюбивии... радуитеса мои(х) словесъ рачители и теченье и сристанье. (ἐρασταί) *ГБ к. XIV*, 131в; еліазаръ приими. мѣти послѣдствуи. іер(с)лме погреби своа мѣтвеца великолѣпно. аще что гробомъ ѡстане(т). повѣжь наша и сущимъ послѣди. показани [вм. показани и – δεῖκνυ, καί] свои(м) рачителемъ единого чрева блѣгочтивыйи гробъ. (τοῖς... ἐρασταίς; *ср. 2 Макк 6. 18 – 7. 41) Там же, 136г; [слова монаха царю Авениру] всакому оубо безаконью издавъ дѣшу свою. нужно и немл(с)твно. оубиваеши служащаа бу. и блѣгоч(с)тъна рачителя ничимже не ѡбидашаа тебе. (ἐραστάς) *ЖВИ XIV–XV*, 87а; иже оубо брани наоучивса и воинъ сы и воиньскому по(д)бенъ образу кумира постави(в) наре(ч) ареа. и еще же и [ὁ δὲ ‘другой’] на жены неистовную похот(т) в дѣши имьи. и та(к)вую стр(с)тъ ба себѣ створи. афродиту сію именовавъ. иже [ἄλλος ‘другой’] свое(г) пѣанства ра(д) створи кумиръ и наре(ч) имае(г) дионіосъ. та(к) же и-нѣхъ злы(х) рачители своимъ стр(с)тмъ поставиша кумири. стра(с) бо своа богы именоваша. (ἐπιθυμηταί) *Там же, 114в.**

3. Тот, кто испытывает любовное влечение, возжелание, страсть: Также оугодно есть. да иже кѣто когда отъ еп(с)пѣ ноужа ради дѣвичьскааго цѣломоудриа. ноудашюса [κινδυνευούσης ‘подвергающегося опасности’] иегда ли рачитель сильнѣ. или хыщникъ кѣто есть прѣдъ лицемъ... покрыеть дѣвою. или покры мьне ·к̣· и ·ѣ· лѣтъ. ничѣтоже такоааго врѣдѣть о томъ числѣ лѣтъ поставленныи съборъ. (ἐραστής) *КЕ XII*, 163б; Аще кто покры или покрыти хочеть сѣдца [вм. дѣцу – παρθένον]. преже

·к̣· лѣ(т). се же есть въ черны ризы ѡблещи на [вм. ю?] ноужа ради. иакоже се (или) рачителя дела силна. или хыщника. или смертоносныа ради болѣзни. молащимъса родителемъ иа. ѡ сихъ лѣтѣхъ никакоже ѿ събора не врѣдѣтса. (ἐραστήν) *КР 1284*, 137б; и оклеветана бывши [св. Евдокия] ѿ своихъ рачителейъ прѣдѣста. прѣ(д) аврилинианомъ ц(с)рмъ и мучена бы(с). (ὁπὸ τῶν... ἐραστῶν) *Пр 1383*, 1г; [слова преп. Марии Египетской Зосиме] сего же ради хота(х) ити. ѡче наипаче. да приобращю множайшаа рачителя тѣлу моему. (ἐραστάς) *СбЧуд к. XIV (I)*, 62б; не на зло ѡбѣма [муч. Киприану и Иустине]. желанье престало естъ... вѣры бо желанье ходатаи бывае(т). и дѣву собѣ обручаа. рачите(л) [языческий жрец Киприан] х(с)мъ обручае(т). (ὁ ἐραστής) *ГБ к. XIV*, 197г; Что же не(смы)сленныи рачите(л) [языческий жрец Киприан, возжелавший Иустину]... ище(т) злу разрѣшенъа. обрѣтае(т)... что раздрѣше(н)е кѣ дѣчу [св. Иустины] бу прибѣгае(т)... очищае(т). (ὁ... ἐραστής) *Там же, 198а; || возлюбленный: Афродиту же глѣтъ и сию богиню. любодѣицу. овогда бо имѣаше любодѣа ареа... овогда же адона. и иегоже и смѣртѣ плачѣтса. ищущи ра(ч)тела свое(г). юже глѣтъ и въ адѣ сшедшу како да искупить адона ѿ персефоны. (τὸν ἐραστήν) *ЖВИ XIV–XV*, 101в.*

– Передача греч. ῥαστώνη ‘облегчение’, смеш. с ἐραστής ‘любитель, ревнитель’: но да реку истинѣ. из нихже нѣкимъ рачителемъ реко(х). въ изнеможеньи настояныи печали мьнозѣ превожю ѡстращеныи мои животъ. (ἐξω γάρ τινα ῥαστόνην εἰπόν ‘ибо получу некоторое облегчение, сказав’) *ФСт XIV/XV*, 154а.

рачитель² вм. рачительство

РАЧИТЕЛЬНѢ (1*) нар. Охотно, с рвением: и зѣло покрываю бо мою смиреную дѣшу. приобещники васъ вѣс-

приимаа на искушение на блѣгое. Приношу же се рачителнѣ а не худѣ. (φέρει δὲ τοῦτο ῥαστώνην οὐ μετρίαν *‘это приносит немалое облегчение’*, где ῥαστώνην *смеш.* с ἐραστός) *ФСт XIV/XV, 167в.*

РАЧИТЕЛСТВ|О (3*), -А с. 1. *Желание, стремление:* въспоминаю вамъ о ѿщемъ сп(с)нии... люблю [προθυμῶν *‘воодушевляя’*]... въ блѣжное свое покоренье. в поспѣшение послу||шанье [вм. послушанья – τῆς ὑπακοῆς]. въ единостоянье терпѣнья. на създање добродѣтели... сиаа оубо не достойна рачительства и вамъ и мнѣ. (οὐκ ἄξιός ἐραστά *‘[разве это] не является действительно желательным’*) *ФСт XIV/XV, 167в-г.*

2. *Любовь, возжеление, страсть:* любодѣици же и подобници его [*Сарданапала*] плотскыа любви... написаша како ѿ него рекоуще въ гробѣ таковыхъ. се имамъ. како досажахъ и калъ и пилъ и съ рачителемъ [*в др. сп.* рачительствомъ] пожихъ си. (μετ’ ἔρωτος) *ГА XIV₁, 21б*; а водныа съставы ѿкианъ нарекоша [*эллинны*]. афродитиу же желание и рачительство нарекоша. арѣю же карость. (ἔρωτα) *Там же, 45в.*

РАЧИТИ (23), -ОУ, -ИТЬ *гл.* 1. *Хотеть, желать:* искушають бо бѣ тѣрпѣние. вѣроу просащихъ оу него. мѣдлать подати югоже просать. другыхъ же не рачить послоушати м(о)лты. иже о сего свѣта молать. *Изб 107б, 230*; старьць же к неи [*матери Феодосия*] отвѣща то аще хоцещи видѣти и да идеши нынѣ въ домъ. и азъ шедъ оувѣщаю и не бо рачить видѣти кого. *ЖФП XII, 32б*; ѿна же [*мать Феодосия*]... съ гнѣвмъ великмъ въпинааше. о ноуже старьца сего како имыи сѣна моего и сѣкрывыи въ пещерѣ не рачить ми него явити. *Там же, 32в*; югда бо приде [*Феодосий*] отъ града своего хотѣ быти мнихъ какоже обходящю томоу всѣа манастиря. не рачахоутъ бо того прияти богоу тако сътворишу на иску-

шение юмоу. *Там же, 37в*; югуптѣныни. не възору ли иѿсифлю възхотѣ плѣтною любовью... и томоу не рачивъшу съвършити хотѣника иѣа. въ сѣрби и ноужа лѣжними рѣчьми благочѣстиваго въведе до смърти. (μὴ ἐπινεύσαντος *‘когда он не согласился’*; ср. *Быт 39. 1–20*) *СбТр XII/XIII, 151*; но молю ти са гѣ бе мои сѣаа тѣце. да бы ты рачилъ животъ и мл(с)тъ дати мнѣ. *СбЯр XIII₂, 26 об.*; покаавъса юдинъ юю [*братъев, брошенных в темницу*] гѣа друоугоу своему. бра(т) смиривъса юда оутро оумрева. и поидевъ къ боу. ѿнъ же не рачаше. (οὐκ ἐπαίθετο *‘не слушался’*) *ПрЛ 1282, 105в*; Приложиса двѣци дѣою. а не въ волю родившимъ ю. послѣди же сима ѿчищешема. аще възлюбить поати ю и възхоташе и родителя иѣи да бываетъ свадьба. аще ли юдиначе не рачити начнеть ч(с)тенъ сы бѣатьствомъ своимъ да дасть двѣци за срамъ литроу злата. сирѣчь ѿ·ѿ· и ѿ·в· стѣлазъ. (εἰ... οὐ θελήσει) *ЗС 1285–1291, 339а*; [*слова Христа*] Аз бо и въ псалмѣхъ. и въ пр(о)рцѣхъ реченаа ѿ мнѣ свършихъ. вѣровати же жидове не рачиша. (οὐκ ἐθέλησαν) *Изб XIII, 82*; [*монах*] николиже на оуставъ добраго житья не рачаше творити ни слоушаше прити. кльнаса роугагаса гнѣвагаса (testabatur) *Пр 1313, 192а*; Преложивыиса двѣци дѣою. а не въ волю рожьшимъ ю. послѣди же симъ ѿчюжьшимъ. аще възлюбить покати отрокъ. и възхоцет(т) родителя иѣа. то да будетъ свадьба. аще ли юдинъ иѣа не рачить. то ѿтро(к). дасть двѣци за соромъ. златиць ѿ·ѿ· (εἰ... οὐ θελήσει) *ЗС XIV₂, 2б*; Онъ [*Афанасий*] възпитаса абые тогда въ бж(с)твны обычаи(х) и наказаньи(х). мало округ нихъ любомудръствовавъ... не бо и рачаше дѣшное доброродство. и до(бро)ч(с)ною. в пустыхъ измедлити. (οὐδὲ... ἠνέσχετο) *ГБ к. XIV, 179в*; въ простотѣ бо ходаше зла [вм. злата – χρυσίου] не желаютъ [*в греч. ед. ч. во всей фразе*]. и скровищъ

многоцѣнныхъ. не требуютъ сниска-
ти... и питания различна не ищетъ и
одѣния красна. не рачить. и лѣ(т) дол-
гихъ не желаетъ. но токмо чають всегда
вола г(с)на. (οὐ θέλει) *Пал 1406, 111а*;
и не рачи дѣдъ оружіа его [Саула] но
вза палицю свою. и ѿ каменіи ѿ пото-
ка. и пращю в руцѣ свои. [*ср. 1 Цар*
17. 38–39] *Там же, 188в.*

2. *Заботиться*: сина ѿсѣдоръ ѿбра-
щаа въ оумѣ. и доброразоумно нѣчто
къ вѣдцѣ твора. и къ сему любовь теп-
лѣ раждизаше. въ кадрѣхъ дѣши разъгрѣ-
ваа. и къ искрѣнѣму же ничѣтоже
оуныше [οὐδὲν ἕλαττον ‘ничуть не мень-
ше’] рачаше. изложения [διαθέσεως
‘расположения’]. и всѣмъ покарѣаа
бл҃горазоумно. и любовь имѣа ко всѣмъ.
(ἐλεμέλετο) *ЖФСт к. XII, 48 об.*; бл҃го-
вѣрныи же кнѣзь [Владимир Святосла-
вич]... всхотѣ бракъ створити ему [Бо-
рису]. а бл҃жнныи же худѣ рачаше о томъ.
н(о) оумоленъ бывъ ѿ бояръ. да не
ослушаетса оѿца. створи волю оѿцю.
ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 94б.

3. *Любить, испытывать чувственное
влечение*: не тако ли рачаше всхищемъ
и вжелѣи(м). не тако ли родители наши
внуки ны възлюбиша. какоже на(с) лю-
бить и милуетъ. вл(д)ка всѣхъ бѣ. (ἐρασ-
τὴς ἐρωμένης ἐπιθυμεῖ ‘любовник жела-
ет возлюбленную’) *ФСт XIV/XV, 150в.*

4. *С отрицанием. Не имеет возмож-
ности, быть не в состоянии*: много же
рече иѿсифъ ѿцѣ. повѣдахоу хелондари.
много са покоушахомъ. да быхомъ са
приблизилиса къ нему... нѣ не рача-
шьтъ ны корабль пристопити. *ЧудН*
XII, 74а.

РАЧИЦА (5*), **-Ѣ (-А)** с. 1. *Неболь-
шой ларец, ковчежец для святынь*: по
семь възъмъ ракоу полагають [игумен]
врхоу трапезы. единою рачици остав-
ленъ соущи на сѣѣи трапезѣ. и||моуши
великое и чѣстное дрѣво. коньчаноу
же хвали(т) га. *УСт к. XII, 262–262 об.*;

и възъмъ кр(с)тъ ѿ рачицѣ. прѣкрестить
[игумен] имъ на вѣсто(к) тришь(д). *Там
же, 262 об.*; рачицѣ [так!] оубо чѣсть-
наго кр(с)та. абие по скончании
оутрь(н). полагають(с) въ слоужительни-
ци. и по кончании литур(г). възъмъ(ш)
попове съ свѣщами. игоу||меноу такоже
съ кадильницею прѣдъидоущю. и сѣень-
нѣ одѣноу. самому же и по(п)мъ пою-
щемъ. възнесыи(с). полагаю(т) и въ съ-
соудохранильници. *Там же, 263–264.*

2. *Небольшой ящик (зд. для денежных
пожертвований)*: Бою же са и х(с)вы
рачѣи. иже на нищекормство нась
оутѣшаетъ. (тѣ... ὑποσώκομοι; *ср. Ин*
12. 6) *ГБ к. XIV, 108а*; Рачицю юже по-
минаеть іѡанъ въ еуа(г)лѣи [Ин 12. 6].
того ради имаше х(с)ъ. нѣ ѿ кыхъ при-
носимаа приемла. и в тои хранѣ разъ-
даваше паки требующимъ. (тѣ ὑποσώ-
κομοι) *Там же.*

РАЧѢСТВОВАТИ (1*), **-ОУЮ,**
-ОУІЕТЬ гл. *Любить*: ц(с)рѣ же раз-
гнѣвавьса на ню [царицу] како павлиноу
рачѣствоующю [в др. сп. рачѣствующи]
каблоко нему послѣ. она же ѿмѣташесѣ
его. тогда въ борзѣ павлина погоуби.
(ἐρῶσα) *ГА XIV₁, 266а.*

рашивъ см. **разширити**

рашир- см. **разшир-**

раширающе см. **разсѣматрати**

рашити см. **рѣшити**

рашир- см. **разшир-**

рашьти см. **разчисти**

рашьшир- см. **разшир-**

ращѣшесѣ см. **разитисѣ**

ращѣт- см. **разчисти**

ращи- см. **разчи-**

ращѣниа см. **разчѣтение**

ращѣдѣше см. **разити**²

ращѣтѣть см. **разчисти**

РАІА (1*), **-Ѣ (-ІА)** с. *Перекладина у
мачты на судне, рея (?)*: ѿтоль начаша
[латиняне] строити брань къ гра(д)
[Константинополю]. и замыслиша како-
же и прѣ(ж). на кораблѣхъ раіаи на

шыглахъ. на иныхъ же кораблихъ. исьциниша пороки. и лѣствица. а на инѣхъ замыслиша съвѣшивати бѣчкы чересь гра(д). накладены смолины ЛН XIII₂, 68 об. (1204).

рва (и т. п.) см. **ровъ**

РЕБР[О] (163), -А с. 1. *Ребро*: не презри мене молащаго ти са въ годиноу шестоую сего дне в нюже явиса апломъ своимъ. по воскр̃нии печальномъ соущемъ. и премѣни скорбь ихъ на радость показаниемъ пречистою ти роукоу и ребрь. (ср. *Ин* 20. 20: τὴν πλευράν) *СБЯр* XIII₂, 89 об.; не тако же персть въземъ ѿ земла созда [Бог] женоу. а могын. нъ ѿ моужа ребро въземъ созда ю. (ср. *Быт* 2. 21: μίαν τὼν πλευρῶν 'одно из ребер') ЗС 1285–1291, 341в; по ѡбразоу адам(о)ва ѿ дрѣва възбраненаго вкоуса. вькоушаеть [Христос] зълчъ съ вкоусомъ [в др. сп. оцтом] по семоу ѡбразоу чьрньцю вседньныи постъ държати. и ѿ всего въздържание. за всесъжагаемыи иже по законѣ иерѣи агньць иже по ѡбразоу адамовы см̃рти пробадаеть(с) въ ребра. и съжагаеть дхмъ с̃тмъ излитиемъ кр̃ве и воды [ср. *Исх* 12. 5–10; *Ин* 19. 34] КН 1285–1291, 611а; П(с) Разврьзе камень и потекоша воды [Пс 104. 41]. Т [толкование] Камень мѣнить ѡкротома [τὴν ὀκρότομον 'острый, шероховатый']. образоваше же ребро х̃во. накоже и павль рече. камень же бѣ х̃съ [1 Кор 10. 4]. (ἡ πλευρά) *Изб* XIII, 106 об.; Видѣние еже видѣ пр(о)ркъ даниль... възмоутившюся морю. и се исхожахоу из него ·д̃· звѣрье велици [Дан 7. 2–3]... третии. акы медвѣдица. три ребра въ оустѣхъ яеа. (Дан 7. 5: τρία πλευρά) Там же, 124; По чемоу ѿ ребра адамова женоу създа б̃гъ [ср. *Быт* 2. 21]. Т [толкование] Да естъствноюу има нѣкоюю любвь вьложить. ѡ ребрѣхъ бо лежать похотьныа части. (ἀπὸ τῆς πλευρᾶς) Там же, 131 об.; како бо во вѣтсемъ. завѣтѣ. гл̃тъ. не оутаитеса

кость моа ѿ (ме)не южь створи х̃ въ таинѣ [ср. *Пс* 138. 15]. иегда б̃ъ. вложи с<онѣ> во адама и взатъ. <е>дн<о> <ре>бро ѿ ребрь его (ср. *Быт* 2. 21: μίαν τὼν πλευρῶν) ЖФСт к. XII, 33 (прп. XIII–XIV); дасть бо са д̃шмъ ихъ [учеников Христа] дх̃внаа дерзость познаниемъ своего вл(д)кы. нако ѡбнажи предо всѣми своа ребра. и гвоздиньныа извы на (ру)ку и ногу показатъ фомѣ. (ср. *Ин* 20. 20: τὴν πλευράν; 20. 27) КТур XII сп. XIV₂, 241; и въземъ [Бог] ребро ѿ него [Адама] и созда же(н) яему. (ср. *Быт* 2. 21: μίαν τὼν πλευρῶν) ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 89б; и вза Б̃ъ едино ребро оу Адама. [в др. сп. далее и] створи ему жену. (ср. *Быт* 2. 21: μίαν τὼν πλευρῶν) ЛЛ 1377, 29 (98б); власі історгані брады христа бога и вода істекшіа із ребро [так!] на распатъи [ср. *Ин* 19. 34]. Надп 1383; Многа же того времени чудеса. б̃ъ распинае(м) с̃н̃це померкаа [ср. *Мф* 27. 45]. и пакы просвѣщаа... завѣсы раздираемы [ср. *Мф* 27. 51]. кровь и вода ѿ ребра проливаема [ср. *Ин* 19. 34]. се же ово акы члвч(с)кое. а другое выше чл̃вка. (τῆς πλευρᾶς) ГБ к. XIV, 76б; с̃т̃ыи ре(ч)а... ѿ ребра бо адамова создана бы жена. накоже оба. єдино т̃ло еста. (ἐκ... τῆς πλευρᾶς) ЖАЮ к. XIV, 58в; и вза [Бог] ребро яего [Адама] едино наже створи ѿ ребрь яего. исполна твора плоть. (ср. *Быт* 2. 21: μίαν τὼν πλευρῶν) ЗЦ XIV/XV, 51г; мужа оубо ѿ перьсти створи [Бог]. жену же ѿ ребра му(ж)ска да покрываеть и хранить рука му(ж)ска ребро свое. [ср. *Быт* 2. 21–24] Пал 1406, 33а; все. въ чинь створиль єсть [Бог]... въ главѣ єсть чл̃вку приложено же и власы на л̃поту иеи. ср(д)це на мудрость. чрево на расужение сырищю т̃ло и чрево на сдравие. селезъну на гнѣвъ... стегна. на силу. ребра на сохранение. чресла на кр̃пость. (πλευράς) Там же, 114б; ѿвѣща фома. аще не вложю руки моеа. в ребра яего [Христа] ни

перѣста моего въ язву гвоздииную не иму вѣры. (*Ин* 20. 25: εἰς τὴν πλευράν) *Там же*, 122г; руки к нему въздѣвае(м). не прободаемъ ребръ [*ср. Ин* 19. 34]. но ѿ ни(х) приемъ источни(к) нетлѣнна. *ИларСлЗак XI сп. XV, 165 об.*

2. *Чаще мн. Бок, бока:* Иже бо имѣють на ребрѣхъ своихъ язвою гноа исполненоу. прыштиемъ чюжимъ не съгнѣсѣтси. *Изб* 1076, 37 об.; то же *ЗЦ XIV/XV, 72а; [о Борисе и Глебе]* ѡвѣ бо прободение въ ребра приатъ. ѡвѣ же ако агньць заколенъ бысть. *Стих* 1156–1163, 73; и никтоже него [*Феодосия Печерского*] николиже видѣ на ребрѣхъ своихъ лежаща ли водоу възливающа на тѣло. *ЖФП XII, 42г; и лежа [св. Алий]* на единомъ ребрѣ. лѣтъ ·ГІ· дондѣже оумре лѣтъ сы ·РІІ· (ἐπὶ πλευροῦ) *ПрС XII/XIII, 72а; тѣлькоу старѣишии [юноша]* мнѣшаго въ ребро. и вѣставша покасастася и въздѣста роуцѣ на нѣбо. (εἰς τὴν πλευράν) *ПрЛ* 1282, 88г; иезекиилоу же на шюихъ ребрѣхъ [*ПНЧ н. XIII, 96г далее възлещи*]. патъ десатъ и ·Р· днии повелѣ [*Бог*]. и на деснѣи ·М· (ἐπὶ τῆς... πλευρᾶς; *ср. Иез* 4. 4) *ПНЧ* 1296, 36; внезапноу бо послано копые на нь [*Юлиана Отступника*]. и прободенъ бы(с) въ мышцу. вниде же кѣмоу въ ребра. тѣмъ прободенѣмъ животъ сы испроверже. (εἰς τὴν πλευράν) *ГА XIV₁, 238б; по||велѣ [Бог]... иезекилю на десное ребро днии ·М· а на шюее ·Р· и ·Н· лежать. (ἐπὶ τοῦ δεξιοῦ πλευροῦ; ср. Иез* 4. 4–6) *Там же*, 267в–г; аще конь или говадо... проломѣть плодъ [*в др. сп. плоды*]. или подрываеъ ночью. да са оубѣтъ. звѣрь ютъ [*вм. юсть*] злонравъ. да еже раздравъ ребры заплатити. *ЗС XIV₂, 33; ненасытъ ча(д) своя избивъ и ребра си прокляють. кровь точка на нихъ оживитъ. (τὴν... πλευράν) МПр XIV₂, 33 об.; се же Исакии восприять житѣ крѣпко. ѡблече бо са во власаницю... и затвориса в печерѣ... || ...и того створи.*

лѣ(т) ·З· на свѣтъ не вышла. ни на ребрѣхъ не лѣгавъ. но сѣда мало приимаше сна. *ЛЛ* 1377, 64–65 (1074); тогда биша и [*муч. Феодота*] велми. и повешень бы(с) на дрѣве. и ребра свѣщами пожгоша кѣму. (τὰς πλευράς) *Пр* 1383, 81б; великий бо вольт, малымъ бичемъ по ребромъ бьемъ, правѣи на поуѣ находить. (μέγας... πλευρᾶς βοῦς букв 'вол, большой боками') *Пч н. XV (I), 9; [образн.:* И боудеть правдоу преподанъ въ || чресла своя. и истинною обить въ ребра своя. (*Ис* 11. 5: τὰς πλευράς) *Изб XIII, 19–20.*

3. *Пристройка:* къ цркви же призда [*Соломон*] ребра ѡкроутъ внѣоуду по ·З· локоть... како создание ѡдержати. и ни единому ѿ левгитанъ прикасатиса къ црквнѣи стѣнѣ (πλευρά; *ср. З Цар* 6. 6) *ГА XIV₁, 90в.*

4. *Сторона:* П(с). Гора сиѡньска ребра сѣверова. Т [*толкование*]. Сиѡнь сказаетьса позрацище. еже юсть цркы. како тоу присѣцаеъ члѣвка. таже оружье. десными и шюими. обоими ребры противлаеъса дѣломъ тѣмны||мъ. сѣверъ бо тѣма сказаетьса. (*Пс* 47. 3: τὰ πλευρά; τὸν... πλευρῶν) *Изб XIII, 81–81 об.; отъ ребра (кого-л.) – с чѣей-л. стороны, от кого-л.: аще молаиса. виноу свою съвыше оуслышано [вм. оуслышаноу?] быти. своею мольбою подвигнетъ римскааго еп(с)па. да отъ своего ребра попа посълетъ въ область. то боудеть еп(с)поу чѣто помыслити или чѣто соудити. (ἐκ τοῦ... πλευροῦ) КЕ XII, 172б; [обращение к папе Целестину] о поущении бо нѣкихъ. каже отъ ребра твоеа стѣсти. ни въ единомъ же стѣборѣ отъ оцѣ заповѣданааго обрѣтохомъ (ἐκ τοῦ... πλευροῦ) *Там же*, 175а.*

РЕБРОТВОРЬЦЬ (1*) *с. Тот, Кто сотворил (Еву) из ребра (Адама):* матоушемъса тѣснымъ оудомъ. въ сѣвѣкоуплении. и въ дѣшевноу землю истѣщитьса. въ лѣпотоу подаа ѿнатиса стѣ-

моу ребротворью. ѿ негоже самъ паки нависа. тѣмъ же и донинѣ зижеть бѣ члѣв-ка како не гноушається бѣ зижитель. чадородна зданья. *Изб XIII, 40 об.*

РЕБРЬНЫИ (3*) *пр. к ребро.* 1. В 1 знач.: [описание стихаря, богослужебного облачения] недошитое по(д)пазушье ю(с). ребренаа назъва. *КВ к. XIV, 310а; сти(х)рь .ѣ. ис(т)канаа на нб(с)и прапруда. а подьпазушье нешвенное ребренаа ѣзва. ЗЦ XIV/XV, 31а.*

2. Во 2 знач.: [Василий Великий падшему монаху о его прежних аскетических подвигах] понасомъ жестокомъ чресла своя стагаа крѣпко кости своя скроушаше... чрево же самого ненадѣниемъ съгноу ребрьныа страны яко нѣкотораго покрова измолиште поупноую страну ѡбнаше. и страшень всѣмъ тѣломъ ношныа часы исповѣдаше боу (πλευριτικά) *ГА XIV₁, 97в.*

РЕВЕНФИ|И (РЕВЕНФИ|Е?) (1*), **-ІА** с. (ѣ)ρεβίνθιον *Разновидность горюха: глалаху [так! ПНЧ XIV₁, 88б далее ѡ] аввѣ силуанѣ. како сѣде в кѣльи ѡтаи. имѣа мало ревеньфіа. и створи ми дѣло. сто решетъ (ѣρεβίνθια) ПНЧ к. XIV, 146а. Ср. ривинфии.*

РЕВЕНИ|Е¹ (1*), **-ІА** с. *Рев:* и бѣ Батыи оу города. и-троци [в др. сп. и отроци] его ѡбсѣдахоу гра(д). и не бѣ слышати ѿ гласа. скрипаниа телѣгъ е(г). множества ревениа. вельблѣдъ его. и рѣжаниа ѿ гласа стадъ конь его. *ЛИ ок. 1425, 265 (1240).*

ревение² *см. рвьнние*

ревоу *см. рюти*

редькови *см. рьдыкы*

РЕКОМЫИ (72) *прич. страд. наст.*

1. *Прич. страд. наст. к речи*¹ в 1 знач. *Средн. мн. в роли с.:* і(с)сѣ... поятъ оба на десать оучѣнка... глѣ имѣ... снѣ члѣвчъ преданъ будетъ... на смѣртъ... и въ .ѣ. и днѣ встанеть... тако оубо не разумаху рекомыхъ. какоже снѣмъ зеведѣвымъ абие приступити. и о первосѣданьи бе-

сѣдуютъ ему. (τὸ λεγόμενον; *ср. Мк 10. 32–37) ПНЧ к. XIV, 159б.*

2. *Тот, о котором идет речь, вышеупомянутый:* Гнѣвъ деръжаща нѣкоего ѿ славныхъ. ко иномуу княз(ю). слышавъ се великымъ иванѣ. оучивъ его многогажды [так!] покорити не възможе... и створъ слоужьбоу... възъгласи мѣтвоу. оѣе нашѣ... || ...якоже ѿ огна оубо мучимоу чимъ рекомыи [так!] князь. паде на лицѣ оу ного [так!] прп(д)бномоу... и смѣриса ѿтолѣ. со врагами своимъ со всею истинною. (εἰρημένοϋ) *ПНЧ к. XIV, 190–191.*

3. *Указываемый. Средн. в роли с.:* авва агафонъ. и авва. амунь... негда хотаху купити что. рекомое имѣ данаху с молчаньемъ. и приемлаху съсуды. ничтоже вѣщающе. (τὸ λεγόμενον ‘называемую [цену]’) *ПНЧ к. XIV, 149г.*

4. *Именуемый, называемый:* оумъ нашъ чудесь не достигнетъ съказаати [так!]. ни языкъ не можетъ издрещи... великоже възмездие троудоу своемуу прямо отъ ѣа възприаша [св. мученики]... іѡанъ же прѣдѣбныи дамаскыньскыи о сихъ въ книгахъ рекомыхъ оувѣраа [СкБГ XIV₂, 144г оувѣрине] сиче || исписа. како сичевии моужі и по смѣрти живи соуще їви предѣстонатъ. *СкБГ XII, 18б–в; Петръ рекомыи блѣгыхъ паматень чѣрньць. ѿ воискаго бывъ оучастина. тоу бо баше оучетанъ въ паматъ. ЧудН XII, 74в; то же СбТр XIV/XV, 188–188 об.; и многоамъ тѣмамъ съшьдѣшамъса въ црѣквѣ жидовскоу. възведѣше и [ап. Иакова] на крило црѣквное реша. молимъ та правѣдныче рещи людѣмъ. да сѣа быша не прельщали въ слѣдъ рекомаго іѣа. тебе бо вси вѣроу емлемъ: (λεγομένου) СбТр XII/XIII, 92; Иже не примѣшатисѣ поюшахъ [ψαλλούσαις ‘к поющимъ псалмы женщины-нам’]. непользно намъ [монахамъ] иестъ врѣжаемомъ. намъ. бесѣдами ихъ. рекомыхъ. чѣрноризыць [вм. чѣрноризиць –*

μοναστριῶν]. подобие бо видѣниа женьскаго начьнетъ моутити срдце члвкоу. (λεγομένων) *Там же*, 152 об.; Въ лѣ(т) ·҃҃·ѣ·ѣ·ѣ· ходи мьстисла(в). на чю(д). рекомоуоу тьрмоу. съ новгородьци. и много полониша скота бе-щисла приведоша. *ЛН XIII₂*, 77 об. (1212); По то(м) же на зимоу иде кнѣзь мьстиславъ съ новгородьци иде на чюдьскыи го||родъ рекомыи медвѣжю головуу. *Там же*, 77–78 (1212); М(с)ць нокабрь ре(к)мыи гроуднь. има(т) днии ·҃· днь има(т). ча(с) ·҃·нощ ·҃·ди. *ПрЛ* 1282, 62в; По томъ бы(с) нѣкыи гигантъ рекъмыи полникъ имаюмоу невродъ *ГА XIV₁*, 19г; М(с)чь. мартъ. рекомыи. сухыи. има(т). днии ·҃·а. *Пр* 1383, 1в; и за прѣслушание. попусти бѣ. оуловлену быти [пророку *Иоаду*] ѿ звѣри. рекома лва. не снѣдну быти. *Там же*, 25г; того(ж) [*Иоанна Златоуста*] ѿ книги рекомыхъ женьчюгъ. *ПНЧ* к. XIV, 188в; Члвкъ бѣ нѣкто живыи в константинѣ градѣ. в мѣстѣ рекомѣмъ елеоуфери. именемъ димитріи. *СбТр XIV/XV*, 201; тогда же и Василь дыакъ рекомыи. Молза. застрѣленъ бы(с) подѣ городомъ. *ЛИ* ок. 1425, 249 об. (1213); наоутрѣна же приде к нему [кн. *Даниилу*] вѣсть. како Ростиславъ... бѣжа во Оугры. поу-темъ имже идаше. на Борьсоуко(в) дѣлъ. и прииде к бани. рекомѣи Родна. и ѿтоуда иде Оугры. *Там же*, 263 (1235); Володиславъ пославъ вожже вса. ѿкр(с)тъ-наа вси. рекомаа ѿколнаа. и зло створи *Там же*, 276 об. (1254); студеньць рекомыи кладазь близъ ея [башни] бѣ. сажении имоущи ·҃·е. *Там же*, 282 (1259); Рж(с)тво х(с)во іѡа(н) златаоустъ. а крщныє василеі. рекомое боавленье. а пасху празновати сѣи григорей бо-словъ. вси же сѣи ѿци оуставиша. сѣиа ч(с)тныа г(с)на праздни(к). тако запо-вѣдаша дхвно празнова(т). *СбПаис* н. XV, 97.

5. Так называемый: и развѣ тѣхъ [ветхозаветныхъ пророковъ и *Иоанна*

Предтечи] никтоже не оукажетъ прѣже закона и въ законѣ кого дѣвствѣмъ боу. оугожыша. ѿ елинь же и самѣхъ рекомыхъ философъ. не точию іако николиже нависа ихъ дѣвство. (нѣ) ни вѣроу-ють же кого ѿ члвкъ тѣломъ ѿблещима на не възрѣти. и по правдѣ. како бо вѣроу имоуть ѿ дѣвствѣ иже стоудовъ-ныа сласти бѣи створыше. (λεγομένοις) *СбТр XII/XIII*, 109; Пифагории. иже суть преходници. единство и пром(ы)сль. и еже възбранати рекомымъ бгмъ. пифагоръ научилъ естъ. (τοις διθεν θεοις) *КР* 1284, 360б; аще кто навить(с) ѿ ст(г)о нашего сбора. или игоумена въ игоу-меньство юмла ѿ него что. сѣиана на мьздѣ. рекомое посошное. или постри-зана. мирскаго по(п) на мьздѣ. въ игоу-меньство... да боуду(т) || извержени. *КН* 1285–1291, 541в–г; ҃·го. сбора. Кано(н) ·҃·дѣ. Іако не подобаетъ въ не(д)лю въ црквахъ рекомаа люблениа. творити. (λεγομένας) *ПНЧ* 1296, 92; Словѣнську же языку іакоже рекохомъ. жиоуще [в др. сп. живущю, живущимъ] на Дунаи. придоша ѿ Скуфѣ. рекше ѿ Козарѣ. рекомии Болгаре [в др. сп. далее и] сѣдоша по Дунаеви. *ЛЛ* 1377, 4 об.; Сиче рекомыи каланыды [так!]. и рекомыа воты. и рекомыа роусалыа. и иже в перьвыи марта. творимое торьжство. по еди-н(о)моу кождо ѿ вѣрныхъ житыа ѿнати хошемъ. (λεγομένας... λεγόμενα... καλούμενα) *ПНЧ* к. XIV, 37г.

РЕМЕНИ|Є (10*), -**ІА** с. 1. *Ременная плеть*: да іако ѿбрене [воевода] юго [ученика преп. *Феодора – Николая*] нына нежели пьрвѣе крѣплыша. ремении плетеными и лозиемъ новорѣзаны [в др. сп. новорѣзанымъ] роуцѣ и нозѣ юго. и прочеи раздравъ тѣло. и вто-рыими ранами оу||назвивъ. ѿб ношъ пре-быти ѿстави нага. соугбо моучитиса зимою же и ранною болѣзною. (ἰμᾶσι) *ЖФСт* к. XII, 134–134 об.; по семь биша ю [св. *Ію*] ремениемъ соуровымъ. по

ладвінамъ и по чрѣвоу. (σχοινίους) *ПрЛ* 1282, 126; Аще кто своего раба. ремениемъ. или палицами биеть. и ѿ сего приключить(с) емоу ѿмрѣти. не ѿсоудитъ(с) гнѣ него яко оубица. (λῳροις) *КР* 1284, 3296; Аще кто своего раба. ремениемъ или жезлиемъ биеть и оумреть. не осуженъ боудеть г(с)нѣ него. яко мужеоубица. (λῳροις) *МПр* XIV₂, 189 об.; и нужна бы(с) [св. Феодосия] ѿврыщиса х(с)а. и пожрѣти идоломъ. не повинувшиса. быена бы(с) ремениемъ суровымъ. по сѣсцама же. и по ребромъ. (λῳροις) *Пр* 1383, 746.

2. *Собир. Ремешки, ременные завязки*: блжнии ан(д)рѣи. изи(и)де ѿтѣдѣ [с иконы] подобенъ образъ имѣа. ц(с)ртвѣ страшномъ образѣ лице имѣа свѣтло. якоже сѣнце... нозѣ его обѣвени. въ молъинѣ [в др. сп. молниинѣ] образъ сапогы златомъ ремнемъ възвазаны. (λῳροις) *ЖАЮ* XV, 64 об.

3. *Собир. Полосы кожи*: и платы [в др. сп. млаты – σφαίραις ‘шариками’, смеш. с σφύραις ‘молотами’] желѣзны ражжѣны. пазоусѣ и ребра пожьгоша емоу [св. Платону]... по семь ремѣные крааша емоу ѿ главы до патоу по ладвинамъ него. (ἐλωροτομήθη) *ПрС* XII/XIII, 626; приведенъ бы(с) свазанъ сѣи [Василий Анкирский] и въпрошнѣ бивѣ. комиту фравестию ремениу краати на немъ. прѣданъ бы(с) иже въ скорѣ свѣршишаса. абие. многу ремениу на немъ съдрану. и заднимъ переди. и переднимъ зади на плечо м(ч)нку висащю. ремень единъ ѿтѣргъ. крѣпко. върже на лицѣ гѣмону. (λωροτομήθηνα ‘чтобы [с его тела] были срезаны полосы кожи’... λῳρων) *Пр* 1383, 18а; сѣи же [Мирон] паки понуженъ бы(с) пожрѣти идоломъ. не повинуса. ремениа крааша. емоу ѿ плещу до ногу. (λωροτομήται) *Там же*, 144г.

4. *Ременные постромки*: ти бо кони наре(ч)ми ап(с)ли. не ѿмѣтають ига. но

яко искусни яремъ носить. и слово г(с)не. ти бо кони не ремениемъ стажени. но сову||зомъ. любве г(с)на. *Пал* 1406, 207в–г.

РЕМЕНЬ (22), -Е с. 1. *Ременная плетъ*: невольное же оубо [убийство] и иже кто хочетъ обранити кого ремемъ или жьзльмъ. еда не жестоко биеть оумреть же биемыи. (ίμάντι) *КЕ* XII, 182а; иже камень въргъ на пѣса. и въ члѣва оулоучить. и наказанья дѣла ременемъ. и проутомъ бивѣ. и се нѣвольныи оубица есть. (ίμάντι) *КР* 1284, 176а; Жезль оубо есть наказанья. и ремень ранамъ. князь вѣка сего... || ...жезль ѿ жива древа есть ѿнатъ. и ремень ѿ жива животна есть. мѣтва кожа. на службоу нѣкою потребни. на казанье дѣтемъ. (λῳρος... λῳρος) *ПНЧ* к. XIV, 3–4.

2. *Ремешок, ременная завязка*: оустроеныи на то иже погрѣбае(т). ножьмъ оурѣзавъ краа мантииныа... по се(м) на двѣ раздѣливѣ. и прокроивѣ мантию [у покойника] по краинѣи сторонѣ. и лѣвою стороною и правою. акы ремемъ митоусъ прѣмѣнаа. и съвиваа сътваряетъ кр(с)ты ·Г· *УСт* к. XII, 277; то же *КВ* к. XIV, 321б; [слова Иоанна Предтечи] иже по мнѣ придеть. древлии мене есть... Емоуже нѣсмъ достоинъ раздрѣшити ремѣне [СбЧуд к. XIV (1), 141б, ПНЧ к. XIV, 110а ремень] || сапогоу его. (Ин 1. 27: τὸν ἱμάντα) *Изб* XIII, 56–57; А се блг(с)ваю дѣтии свои(х) сѣну моему старишему. поасъ золо(т) вели(к)ии с каменье(м) без ремени. поасъ золо(т) съ ремемъ макарова дѣла... А сѣну моему князю юрюю поасъ золо(т) новии с каменье(м) съ жомчюго(м). без ремени поасъ золо(т) шышкина дѣла. *Гр* 1389 (2, моск.); не крадете мѣха швена. ни иглы ни дощекъ. ни воска. ни || ремѣне. ни плата. ни ножа ни пояса... ибо таковаа крадуще... ц(с)ртвина бѣи не наслѣдаты.

(λουρίδια; ср. 1 Кор 6. 10) *ФСт XIV/XV*, 65б–в; горе привлекающимъ грѣхи своя. како оуже(м) долгымъ и како яремь ременемъ каловичемъ безаконныа своя. (*Ис 5. 18: ἱμάντι*) *ЖВИ XIV–XV*, 41а.

3. *Полоса кожи*: и искрааша кожою него [*св. Садока*]. ѿ чела до ногоу. и съдроша кожою него. въплоче пьрста ремень. и абие бикень бы(с) жилами говажими. (*λῶρος*) *ПрС XII/XIII*, 27г; многу ремению на немь [*Василии Анкирском*] съдрану. и заднимъ переди. и переднимъ зади на плечю м(ч)нку висащю. ремень единый ѿтъргъ. крѣпко. върже на лицѣ гѣмону. (*ἕνα λῶρον*) *Пр 1383*, 18а; мемнон же сотьникъ. на дву столпу растажанъ. съдраша с него три ремени по хрѣбту. (*λῶρους*) *Там же*, 147в.

♦♦ **Поудьный ремень** – *весовое устройство*: а немцѣмъ дати вѣсчегѣ ѿ бѣрковьска заоушна. ѿ воску. ѿ мѣди. ѿ олова. а соль вѣсити оу пудный рѣмѣнь. *Гр 1338–1341 (полоук.)*; а в ризѣ рускому купцѣви ѿ вѣса дати юму ѿ бѣрковьска полъ овра. ѿ воску... ѿ хмѣлю. а соль вѣсити пуднымъ рѣмѣнемъ. *Там же*.

РЕМЕНЬНИКЪ (1*), –А с. *Тот, кто изготавливает ремни, ременные изделия, торгует ремнями*: диоскоринане. Иже по оубииствѣ протерина. тимофѣю ременьника приимышюмоу нѣкыа протериевы клирики. иже самъ хоташе съдѣлавшемъ. обаче негодовавъше сами припатыихъ ради. ѿлоучишася и ни къ единомуу приобыщаются. (*Τιμοθέου τοῦ Αἰλουρίου* [*патриарха Тимофея II Элур*], смей. с *λῶρον* ‘ремня’) *КЕ XII*, 284б.

ремество см. **ремьство**

РЕМЫКЪ (1*), –А с. *Поязка, ремень*: таче понеже би него [*пророка*] вторыи онъ [*встретившийся человек*]. и скроуши. обѣза главою свою платищемъ. иже естъ ремыкъ. носа и оружие и щить. и очи свои покры. [*ср. 3 Цар 20. 37–38*] *ПНЧ* к. *XIV*, 8а.

РЕМЬСТВ|О (58), –А с. 1. *Ремесло, профессия, профессиональные знания и умения, мастерство*: друзии же паки. пѣсньми же въ цркви и пѣнии. и инѣми иже въ нѣи пѣснословии иелико довлаше себе предавъше... не тъкмо собѣ доброу то троудолубие положиша. нъ и всѣмъ инѣмъ. иже ѿ себе пользы предаша. не толико же. нъ и роучьнаа ремества добрии ѿни изоучиша. (*τέχνας*) *ЖФСт* к. *XII*, 100; пѣси же мимоходяще... мл(с)рдие створиша. иакоже се гоубою. и языкъмъ отирахоу гнои. ѿ оудовъ него [*Лазаря*]. облизающе врѣдъ. иакоже се хытрии врачеве. врачююще язвы. съ многѣмъ облудениемъ и ремествѣмъ зиающе да не доидеть надъ зѹбѣными. и поболитъ правѣдныи [*ср. Лк 16. 19–21*]. *СбТр XII/XIII*, 4 об.; ѿ великаа лютость бѣаго. пѣси градоуще. акы врачѣсьмъ ремествѣмъ пристоупають къ болащемоу. а ѿнъ ни понѣ оукроуха юмоу подасть. (*τέχνην*; ср. *Лк 16. 19–21*) *Там же*; ѿн же тихомъ личемъ възрѣвъ на члѣвка. ре(ч) коую хытрость оумѣиши. ѿвещавъ павлинъ ре(ч). ремества никоторагоже не оумею. нъ тъкмо ограды добрѣ сведе строити. (*τέχνην*) *ПрЛ 1282*, 137а; [*эллины*] своа прадѣды изьображе||ниемъ почтоша. и преже ихъ оумершаа стварающе глиньною хитростию первее. и по томъ коемуждо реместву уподоблающе. зидатели оубо камень изваавше... срѣбрьныа же ковачи. и златари ѿ своихъ вѣщии. рекше. ѿ злата и сребра створше. (*τέχνη*) *КР 1284*, 359в–г; коую хытрость свѣсть въспрашаше [*варвар*]. ремества оубо никакогоже оумѣю ре(ч) [*св. Павлин*]. ѿ ѿградѣ же добрѣ прилежати свѣмъ. (*τέχνην*) *ПНЧ 1296*, 82; тогда братъ не разумѣвъ прельщающа него стр(с)тии [*так!*]... речеть луче праздъну быти. неже злѣ дѣлати. иду и иному реместву наоучюса. в немже мѣзду и наимъ доволенъ прѣѡбращю. (*τέχνην*)

ПНЧ к. XIV, 144в; еда ли си есть. иакоже мудростное и враче||вное ремество егда кто доб(р)ѣ оучить(с) ему. и дѣлаеть е. бываеть кто иако единъ ѿ врачей. ли ѿ мудры(х). и не можеть реши... како бы(с) иако единъ при вещи [πὼς ἐν ἔξει τοῦ πράγματος ἐγένετο 'как овладел этим делом']... бещувствено приять е дѣша ѿ дѣланыя ремества. (ἡ σοφιστικὴ καὶ ιατρικὴ <τέχνη>... ἐκ τοῦ ἐνεργεῖν τὴν τέχνην) Там же, 155–156; Бѣ же мира оукрѣпи и извѣсти... възвыси и сверши. въ всакомъ блѣзмъ дѣлѣ. въ всакомъ ремествѣ. и и [так!] съставленьи. (ἐν πάσῃ ἐπιστήμῃ 'во всяком умении, искусстве'; ср. Евр 13. 20–21) ФСт XIV/XV, 219а; ѿбразописци молачеса ѿгомъ дати имъ вапъ и писмена красна... не могуутъ взати по мѣтвѣ, аще не оучатса томоу реместву (τέχνην) Пч н. XV (1), 48.

2. Дело, занятие, профессиональная деятельность, работа: повелѣваемъ оубо игоумена или архимандрита въ коемъждо манастири поставлати. не всачьскы и по степенемъ... но иегоже вси мниси... избероутъ ничсоже ради. но иако права вѣроу и житиємъ цѣломоудрына... и могууца мнишьское ремество. и все манастирьское строение потребно хранити. (τὴν... ἐπιστήμην) КР 1284, 236в; Бѣ нѣкто дияконъ въ иеп(с)пии. именемъ савинъ. имыи ремество книжное писание. (ἐπιστήμην) ПНЧ 1296, 24 об.; Не глите жену имама и дѣти кормлю и домъ строю. ли князю служю. ли власть держю. ли ремество. да не наше ясть дѣло почитаные книжное но чернечьское. КТур XII сп. XIV₂, 283; ре(ч) сотона къ андрѣви... чюю иако прити хотать лѣта. да погибнеть мое ремество. в то бо время будутъ члѣвци злѣиши мене. (τὴν τέχνην) ПрЮр XIV₂, 50г; Бѣаста. два клирика шевца. близъ себе живоуща. ядинъ же имаше дѣти многы. и женоу ѿца и мѣтръ. хожаше къ цркви и вса ѿ бѣзъ кормаше ѿ ремества своего.

(ἐκ τῆς τέχνης) Пр 1383, 107а; быша [в монастыре] числа ра(д) мѣста и браты множества. ремества различна. швецъ ·ѿ· кузнецъ ·ѿ· древодѣла ·ѿ· (τέχνην) ПНЧ к. XIV, 147а; и кождо васъ по сущи своей службѣ да приходитъ с любовью... ремествомъ старѣ [вм. старѣи] с ремественики своими да прилежитъ. и назирании и набдѣнии. (ὁ ἐπιστημονάρχης 'следящий за порядком в монастыре'; ср. ἐπιστήμη 'умение, искусство') ФСт XIV/XV, 84б; Бдаще оубо прочее стоимъ втории. и ремествомъ начальници и паче оубо в ноше(х). в неижь многъ дѣлвныи прикупъ есть и мзда. (οἱ ἐπιστημονάρχοντες 'следящие за порядком в монастыре') Там же, 168г; Аще боудеть преже кто ѿбатель неправеднымъ събраниемъ [Лк 16. 9]. по томъ ѿоубожаль. и не чимъ боудеть ѿдавати. Таковыа оучити да бы ѿпатъ. того не дѣлаи. также и молитиса къ мл(с)твоу боу... до исхода дѣша своеа... Будеть бо или широта [т. е. сирота] или немощень. Или ремест(в)еникъ. ремествомъ кормаса. всего того пытати ѿ кающагоса достoitъ. СбСоф XIV–XV, 113а; Всако ремество ѿлоучаемо ѿ правды и ѿ иноуе блгодати, то не ремество ясть, [в др. сп. далее но] лоукавство. (ἐπιστήμη... οὐ σοφία 'знание – не мудрость') Пч н. XV (1), 55; Даи просащемоу [Мф 5. 42], а не даи плашющемоу... || ...аще быша вѣдали еже плещють, иако ремество ихъ соуетно и неприкоупно ясть, то древле быша ѿтвергыли хоудожство свое. (τὸ ἐπιστήμην) Там же, 123–123 об.; [слова Сатаны] чюю иако приити хотать лѣ(т) да погынеть ремество мое. в то бо время бѣдѣтъ члѣвци злѣишеи мене... да азъ начноу тогда почивати. (ἀπολέσω τὴν τέχνην μου 'я потеряю свое ремесло') ЖАЮ XV, 168.

3. Поступок: еже ѿлоучитиса [вм. иже ѿлоучиса] ѿ стр(с)ти дѣло(м), аще и ѿ иномъ что зло слышитъ и не иметь

вѣры... а иже съ радостію приемлютъ [так!] клещущаго [вм. клевещущаго] симъ ремесствомъ на причастіе его влечется. (ἡ ἐργασία τοῦ ἐπιτηδεύματος εἰς κοινωνίαν φιλεῖ καθέλκειν καὶ τὸν ἀναίτιον 'действие навыка, привычки в [греховное] общении стремится увлечь и невинного')! Пч н. XV (I), 37 об.

РЕМЬСТВЬНИКЪ (14), -А с. 1. Ремесленник: [об убийстве] о ремесвѣнницѣ. за ремесвѣнника. и за ремесвѣнницю. то ·бѣ· грѣвне. а за смердии холопъ ·ѣ· гр(в)нѣ. РПр сп. 1285–1291, 616г; Будеть бо или широта [т. е. сирота] или немощень. Или ремест(в)еникъ. ремесствомъ кормаса. всего того пытати ѿ кающагоса достойть. СбСоф XIV–XV, 113а.

2. Монах, несущий послушание в различных видах работ: въ початіе третіаго аллу(г)ара поклонивъса [в др. сп. далее старѣишии]. и игоуменуоу рекъшю къ нему. бѣ сѣси та. шьдъ и оударить въ великое било ·г·шъ(д). та(ж). въ малое три(ш)д. хошетъ же таковое оударение. ремесвѣнники възбоужати. много бо троужають(с). еже дотолѣ почивати съмотрениемъ. ѿпущено естъ. УСт к. XII, 254 об.; ра(д)итеса ремесвѣникомъ начальници. первии в делесихъ. из нихже дѣлавшей. и паче и оравшей. и тружшеиса и еше. и въ службахъ остраствшеиса. (οἱ ἐπιστημοναρχοῦντες 'следящие за порядком в монастыре') ФСт XIV/XV, 28а; яда бо оубо ѿ прежере(ч)наго служения. или ѿ прочнеи работѣ. възприати хошете разумъ. и тако творити. преже оубо икономъ... по тою же иже втории протопопа. и первии ремесвѣникъ первии писецъ. первии портникъ. (ὁ πρωτοεπιστημονάρχης 'старший из следящих за порядком') Там же, 67а; и кождо васъ по сущи своени службѣ да приходитъ с любовью... ремесствомъ старѣ [вм. старѣи] с ремесвѣники своими да прилежить. и назирании и набдѣнии.

(ἐν ταῖς τῆς ἐπιστήμης ἀσχολίαις 'в профессиональных занятиях')! Там же, 84б.

РЕМЬСТВЬНИЦА (6*), -Ѣ (-А) с. 1. Ремесленница: за ремесвѣнника. и за ремесвѣнницю. то ·бѣ· грѣвне. РПр сп. 1285–1291, 616г; ѿ ремесвѣнницѣ. А се о ремесвѣнничі || за ремесвѣнника. и за ремесвѣнничі [так!] то ·бѣ· гривнѣ. и за кормилицю РПрМус сп. XIV₂, 5–5 об.; о ремесвѣнницѣ. и о ремесвѣнницѣ [так!]. А за ремесвѣнника и за ремесвѣнницю. то ·бѣ· грѣи. РПрТр сп. XIV₂, 333.

2. Искусница. Перен.: Мл(с)тыни ремесвѣница естъ моудра. и приставница естъ дѣлающимъ ю. и дружка естъ бѣна. (τέχνη τις 'некое искусство', прочитано как τεχνίτις) Пр 1313, 91г.

РЕМАНЪ (1*) пр. Ременный: ·г·хомоуты рѣманы. оузда кована. ГрБ № 500, 20–30 XIV.

РЕ|ТИТИ (2*), -ЧОУ, -ТИТЬ гл. 1. Направлять (?): Аще не имать оутробы мл(с)тивы. и ѿтечьскыа любве. іако питати дѣти. въ наказании. и оучении г(с)ни. рета на дѣшоу и тѣломъ мироуа и храна все телѣсное ихъ хранение. да поклонить(с) ꙗ· ли соухо да насть. (ἰμειρόμενος) КН 1285–1291, 558г.

2. Внушать страх, устрашать, быть грозным: члѣвъ сеа жизни маловрѣменьныа. заимъникъ естъ. съмъртнаа зеленъ. напрасно посьхноущиа травую. днь(с) и рѣтитъ а оутро оумираетъ. днь(с) въ бѣтствѣ. а оутро въ гробѣ. (ἀπειλῶν 'угрожая') СбТр XII/XIII, 11 об.

РЕ|ТИТИСА (2*), -ЧОУСА, -ТИТЬСА гл. Соревноваться, состязаться, зд. подражать: Чьрноризьць хотя чистомъ постомъ. себе бѣзъ при-своити. соушче истовое пощение. должень естъ изволити. а не пораблятиса. стр(с)тъмъ. и велии безмѣлвие дѣяти воиноу. и таковыи анѣлмъ ретитса. съ правѣдники ликоуетъ. свобажаемъ бо земьныхъ на нѣснаа тыщитса. (συναμιλλᾶται) СбТр XII/XIII, 67 об.; кына же

глю сина. иакоже се. еноха оного и ноа. аврама исака. иакова... тѣхъ афанасии. овѣмъ ретиса. овѣхъ же маломъ ѿсталь е(с). ихже и премину. (ήμιλλήθη) ГВ к. XIV, 178г.

РЕТ|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУІЕТЬ гл. То же, что **ретитиса**: Буди петръ или іѡанъ. къ гробу потщиса срѣтаа текыи. добрую реть ретуа. аще и варде(т) та быстростю. потщанье(м) одолѣи. (ήμιλλόμενος; ср. Ин 20. 4–8) ГВ к. XIV, 73а.

РЕТ|Ь (7*), -И с. 1. Соревнование, состязание. Образн.: тако и сѣхъ блгомужества. подвижающе на мужество и реть. подрагъ сихъ добра изволения. (ζηλον) ПрЮр XIV₂, 58б; Буди петръ или іѡанъ. къ гробу потщиса срѣтаа текыи. добрую реть ретуа. аще и варде(т) та быстростю. потщанье(м) одолѣи. (τήν... ήμιλλαν; ср. Ин 20. 4–8) ГВ к. XIV, 73а; зависть ѿиде. реть же тцашеса. трудъ же ѡбѣма. не акы кто самъ старѣшинств(о) да возметь. но акы другу да попустить е. (ζηλος) Там же, 150в; Оуноша нѣкто приста къ епифану... епифан же оучаше его ѿ сѣхъ книгъ... он же не рети. дѣла добрыхъ его дѣланиихъ. к нему приста нъ члѣвцъскы дѣла похвалы. (οὐ δὴ τὸ ζηλωσαι) ЖАЮ к. XIV, 34в; Добро оубо братья... || ...еже разумѣти намъ бж(с)твныхъ писании 8чение. се и дѣшу цѣломудрену сътворяеть... и ср(д)це на реть добродѣтелии изостраеть. СбЧуд к. XIV (I), 286–287.

2. Раздор, распря; внидетъ же и в люди безвѣрие. и ненависть. зависть вражда. рети. татба. игры. пьянства. (ζηλος) ПНЧ 1296, 125 об.; видѣвъше Печенизи. како сами на са реть [позднее испр. на рать] имуть. ѿидоша въ своа си. а Болгаре съ Грѣкы съступишаса. и посѣчени быша Грѣци. ЛИ ок. 1425, 16–17 (915).

ретьковъ см. **рьдыкы**

РЕТЬНИК|Ь (1*), -А с. Тот, кто состязается (с кем-л.), зд. подражает

(кому-л.); и нынѣ намъ свое житие проважающимъ лѣнностнѣ... иако внити на нехранимыа. старому лютосердому рато||хѡтьцю разбѣинику ворогу. і всѣмъ его ретникомъ. МПр XIV₂, 4–5.

РЕТЬСТВ|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУІЕТЬ гл. То же, что **ретитиса**: нищии. ба ради на земли (8бо) ходять. а житие на нѣсхъ имоуть. безымѣнства бо ради англѣмъ ретьствоуютъ. правдыникомъ съликъствоуютъ. (ὁ ἀκτήμων... συναμιλλᾶται 'нестяжатель состязается') СбТр XII/XIII, 113.

РЕЧЕНИ|Е¹ (72), -ІА с. 1. Действие по гл. **речи** в 1 знач.: абие иже възбоужають. прѣдиставъ оу тоаже келиа. възгласи(т) гла(с)мъ вельгла(с)но. блгословите сѣи. и по речению его. абие начьне(т) клепа(т). на... билѣ. (μετὰ τὸ... ρηθῆναι) УСт к. XII, 246 об.; всѣхъ бѣ понеже члѣвкъмъ болѣзнию недоугоующемъ словеса створаа. ре(ч)ниемъ не створи. нъ вещи кыми назнаменаше боудоущаа. (διὰ ρημάτων) ПНЧ 1296, 3б; || напевное произнесение (о текстах на литургии): по речении. тре(п) въскрѣ(с)наго. бываетъ ѿпоущение. УСт к. XII, 4 об.; Жретса агнецъ бии вземлаи грѣ(х) всего мира... И по речени сихъ приемъ сѣи потирь. и вливаеть [иерей] воду и вино. КР 1284, 274в.

2. Изречение, речь, слова; и бескъвръньныхъ речения (чи)ста. и словеса правдыникъ прѣчиста по книгамъ. (Притч 15. 26: ῥήσεις) СбТр XII/XIII, 64 об.; Сии грѣхъ явленъ. еже ѿ г(с)нѣ къ пилатю речении рекшю. предавыи ма тобѣ болии грѣхъ има(т). (ἐκ τῶν... ρημάτων; ср. Ин 19. 11) ПНЧ 1296, 39; Каинъ оубивъ авела. стенати и трепетати и трастиса ѡсоуженъ бы(с) [ср. Gen 4. 12]... како имате томоу вѣровати реченью. и азъ са не противлю ч(с)томуоу писанью. нъ сице разоумѣю. не тѣлоу его велѣно трастиса. нъ съвѣсти дѣши. о створении грѣха. плакатиса. канатиса. Изб XIII, 140 об.; аще

ли то даруа и повелить написаниемъ в тѣмъ дарѣ своему не расказати(с)... тому быти извѣщеноу токмо. да вданѡ будетъ повелѣние иегѡ. и въ ре(ч)нѣ-и написании иегѡ. (ἐν τῷ ὄφει 'в тексте') МПР XIV₂, 176; Дѣдво реченье сѣнци облеѣтеса в правду [Пс 131. 9]. (τὸ ῥητόν) ГБ к. XIV, 205г; съставление книгъ сихъ. не быша [в греч. 3 л. ед.] по члѣвчску смыслу. нъ токмо по трудолюбью. и ѿ бж(с)твенныхъ писании събраны [ἀναλεξαμένοι 'собрав']. истиннаа речения же и расужения. и боносивыхъ ѡцѣ предания. въ едино съвокуплеше. сверше||но на нашу ползоу. (τὰ... ῥήματα) ПНЧ к. XIV, 1–2; еже и [ὅταν δέ 'когда же'] то реченье досаженья бридчѣ сы. соугоубо бываеъ ражѣенье (τὸ ῥήμα τῆς ὕβρεως 'язвительные слова') Там же, 28г; по что речения моего не разумѣсте. (Ин 8. 43: τὴν λαλίαν) Там же, 168г; великимъ гла(с)мъ ре(ч) [Иисус]. лазарь гради вонъ [Ин 11. 43]. И скоро оумрыи вста||ють... и оуспыи ѡживляетьса. и единѣмъ ре(ч)ниемъ дѣло нынѣ пре(д)ста. (τῷ... εἰλεῖν) ФСт XIV/XV, 506–в.

3. Слово: разумѣють же итали. такоже ·҃· съставы [три ипостаси Троицы]. но понеже тѣснѣ язы(к) ихъ. и едино реченье иму(т). о существѣ же и о съставѣхъ. сего ради... да не мнатса трии существъ вьводаще. (λέξις) ГБ к. XIV, 192а; Оуслышымъ како моудрѣ показатъ вины. оуныныа ап(с)лъ. Бесчинны бо нарѣчетъ не дѣлающаа [ср. 2 Фес 3. 11]. въ единомъ семь реченьи. многуо злобу являа. ибо бесчинны и не блгобоказивы ключаютьса (ἐνὶ τούτῳ ῥήματι) ПНЧ к. XIV, 142а.

4. Определение (?): Якоже бѣ и буде(т). лѣту есть реченье [Платон, «Тимей»]. и того не правѣ имамъ. о присно-сущимъ кѣстствѣ глѣмъ оубо яко бѣ. кѣстъ же и буде(т). (τὸ ἦν καὶ τὸ ἔσται χρόνου εἰςὼν εἶδη '«было» и «будет» есть виды времени') ГБ к. XIV, 6а.

5. Предсказание: аврамъ ре(ч) оувѣдѣти хоцю ѿ васъ премоудрии. аще можеть ре(ч)ние и волшвление комуо зло створити ли добро (γένεσις 'рождение', т. е. 'предопределение по рождению') ГА XIV₁, 52в; невѣзможно бо кѣстъ члѣвкоу оубыеноу быти ли оумрети преже ре(ч)ния. (παρὰ γένεσιν 'вопреки рождению', т. е. 'вопреки предсказанию по рождению') Там же, 52г; [обращение к чудеемъ] яко вы бооубица нарекоствеса тѣмже и сбы(с)са [так!] на васъ пѣрочьскаа ре(ч)ния. Пал 1406, 55г.

речение² см. реченыи

РЕЧЕНЫИ (690) прич. страд. прош.

1. Сказанный, высказанный, произнесенный, рассказанный, упомянутый (в т. ч. в тексте): сиа акоже оуслыша ц(с)рь. ѿ преподобнаго реченаа. нарости испълниса. (εἰρημένων) ЖФСт к. XII, 111 об.; подобаетъ ѣсти брашна ·҃· едино съ зелиемъ. а другоу съ сочивьмъ. оустроено обоу съ дрѣванымъ маслѣмъ и съ лоукьмъ... яко съ кропѣмъ и чабрьмъ... да поставатъ же на трапѣзѣ пѣрвѣе. по приложению реченаго брашна. и инѣ дѣвѣ. зелие же и сочиво. и прилѣжно сиа да оустраають въ своихъ гърньчихъ УСт к. XII, 205; пѣрвѣе раздѣлаетьса равьнаа числа. и оставышоуому мѣ||стоу се съхранено боудеть. иакоже и выше речено кѣстъ. игда о единомъ възискаса мѣстѣ. (λέλεκται) КЕ XII, 161а–б; Тъ [Феодор Начертанный] бы(с) ѿ соурианѣ. въ ц(с)ртво ѡеѡѡила... || ...шьдъ въ константинь градъ. при ре(ч)-нѣмъ ѡеѡфилѣ иконоборци. и ноуженъ бывъ ѡврѣщиса поклонаниа сѣыхъ иконъ... изгнанъ бы(с). (ῥηθέντος) ПрС XII/XIII, 106в–г; нѣ(с) вещи злобы реченья и нереченья. же не створихъ словомъ и дѣломъ СбЯр XIII₂, 43; иныа главизны. иакоже выше речено бы(с). свою да имѣють крѣпость. (εἰρηται) КР 1284, 313б; шестоую часть достоинъ взимати князю. а прочее все число взимати

всѣмъ людемъ... || ...аще ли ѡбра-
щють(с) иетери ѿ тѣхъ дързноюуше. или
кметищи. или простыхъ людий. подвѣгы
и храборство сдѣлаше. ѡбрѣтаиася
кназь или воєвода... ѿ реченаго оурока
кнажа да подаєтъ яко и лѣпо. (ἐκ τοῦ
εἰρημένου ἔκτου μέρους) *ЗС* 1285–1291,
337–338; такова же запрѣщениа и на
техъ [вступающих в запрещенный брак]
държати. каже в семь соудѣ речена бы-
ша. едино лѣто тѣмъ не ядаты масть.
КН 1285–1291, 482г; глѣше же [умираю-
щий монах] сице... ѡтай же азъ васъ
надѣхъ. и нынѣ се азъ въ брашно зѣмлю
преданъ быхъ... симъ же реченомъ абие
оумре. (ῥηθέντων) *ПНЧ* 1296, 169 об.;
яко ре(чно) бы(с) дрѣвле. ис(с)оу наоу-
гиноу бѣмъ... азъ послю на на пре||же
васъ недооумѣние и грозу. і страхъ и
трепетъ [*ср. Втор 11. 25*]. тако же и пре-
же сихъ. бѣа г(с)ь оу насъ силоу. а не-
дооумѣние и грозу і страхъ и трепетъ
вложи в на(с). *ЛН* ок. 1330, 121–122
(1238); си бо [разные обычаи соблюде-
ния поста] секратъ изобразова яко
особъ тѣгда хранѣхъ вса. нынѣ же мно-
жаиша. и кийждо въ измѣнение бы(с).
въ реченыхъ обычайхъ. (εἰρημένοις) *ГА*
*XIV*₁, 166в; Стефанъ въ сѣхъ оцѣ нашъ...
бѣ в лѣ(т) арменина лва... нѣ по сихъ
ре(ч)ному ц(с)рви неч(с)твому. нересу
подвигшоу. на сѣна... иконы... при-
званъ бы(с). и самъ нудимъ бѣ ѡврѣ-
щиса ч(с)тныхъ иконъ. (ῥηθέντος) *Пр*
1383, 226; Запечата [*Григорий Богослов*]
реченую о ѡцѣ похвалу. и абѣ нача(т)
подоба и [отца] аврааму... яко при-
ве(д)ша сѣна бѣви. (τὰ ῥηθέντα... ἐγκόμισα)
ГБ к. *XIV*, 51а; тако (да) снѣсте пасху. да
буду(т) чресла ваша преподасана. и са-
познати на ногу. и жезли в рука(х) [*Исх*
12. 11]... се оубо законо(м) речено. (τὰ
τοῦ νόμου ῥήματα) *Там же*, 66б; кро-
тость бо всеи мудрости бѣти есть... ||
...тот же оцѣ... на(с) породе сѣмъ
крѣпнымъ и вѣроу сѣны собѣ створи.

оболчены въ сѣна и ч(с)тныа ризы... ||
...аще ли прииму ре(ч)ную мѣрѣ кро-
тость чимъ могу лукавныа порты омы-
ти. *КТур XII* сп. к. *XIV*, 83–84 об.; рече
ми сѣны дѣхъ. іоане слыша ли гла(с) ре-
ченны на нѣси. *СбЧуд* к. *XIV* (1), 114г;
притчю предложу ти ѿ нѣкоего мужа
премудра ре(ч)ну бывшу ко мнѣ. (λεχ-
θέν) *ЖВИ XIV–XV*, 42б; во время же
преставления него [св. *Пимена*]. яви-
ша(с) триє столпи надъ трапезницею...
ѡ нихъ же ре(ч)но бы(с) и || в лѣ(т)пис-
ци. *ПКП* 1406, 198б–в; *средн. в роли с.*:
И аште ти правдоу изыгѣавъшоу. и въ
гнѣвъ въпадеша отъ кого любо. не скър-
би о томъ нѣ паче оутѣшася. рече-
нымъ отъ ба. блжнни възненавидѣнии
правъ||ды ради [*ср. Лк 6. 22*]. *Изб* 1076,
32–32 об.; то же *СбТр XII/XIII*, 53 об.;
отвѣщаща еп(с)пи реченое годѣ бысть
(τὰ λεχθέντα) *КЕ XII*, 102а; и си слышавъ
възнесеса [*Святополк*] срьдѣемъ и
сѣбыстеса реченое псалмопѣвцемъ
дѣдѣмъ. Чѣто сѣ хвалиши сильнии о
зълѣбѣ [*Пс 51. 3*]. *СкБГ XII*, 15а; Въ
юупѣ бѣжа сѣа бѣа съ младенцемъ и
съ иосиѣомъ. да сѣоудетсѣ ре(ч)ное
пр(о)ркмъ яко изъ юупта възванъ [*в др.*
сп. възвахъ] сѣнъ мои. (*Мф 2. 15*: τὸ ῥη-
θέν) *ПрС XII/XIII*, 104г; ѡн же моудрыи
моужь. оутѣшаа жену извѣстоваше сло-
весы. яко да ре(ч)нымъ к ней вероу
иметь. (τὰ λεχθέντα) *ПрЛ* 1282, 137а; на-
ча глѣти рѣчи кѣна сѣны старецъ. и приде
къ реченому теже глѣ авва поуминъ. (εἰς
τὸ ῥητόν) *ПНЧ* 1296, 20; и мы кр(с)тъа-
не. ѡбѣщавшесѣ боу работати. и запо-
вѣди него хранити. и бѣ ѡбѣща(л) намъ
сѣсеные. и жизнь вѣчноую. да аще съ-
хранимъ реченое. то приимемъ ѡбѣща-
ное. *Изб XIII*, 138; добрѣ ре(ч)наа [*Лч*
н. XV (1), 106] Иже добрѣ изрѣченаа и
сдѣланаа. завистью хула. како мѡжетъ
пѡлзовати дѣломъ своимъ. (τὰ... ῥηθέν-
τα) *МПр XIV*₂, 28; яко се створиши ре-
ченое иоилемъ. і захарьемъ. и-еремиемъ.

дасть бо дождь ранъ и поздень [ср. *Иер* 5. 24]. (τὸ ῥητόν) *ГБ* к. XIV, 119а; тако е(с) ѿ омира о кони(х) реченое оно. јако бѣлѣиши баху снѣга. и тещи вѣтромъ подобни. (τὸ... λεχθέν) *Там же*, 195б; начати оубо оуже и реченое явити *Ев* к. XIV (I), 1а (зап.); Виждь сде оѣскихъ оуставъ. и расуди въ лѣствици реченое. Глѣтъ бо в томъ словеси. еже о хулѣ јако забытие грѣхъ. величанье сдѣваетъ и ствараетъ. (τὸ ῥητόν) *ПНЧ* к. XIV, 179г; вса ре(ч)наа ти пре||ди съблюди. *СбТр XIV/XV*, 216–217; но мы оубо па(к) ре(ч)мъ. и ре(ч)ному послѣдуемъ. *Пал* 140б, 11а; игоумень же не вѣрова ре(ч)-нымъ к нему. и повелѣ иномоу братоу се створити. *ПКП* 140б, 172г; | безл. *О сказанном (написанном) в Св. Писании*: Тѣмже подобаетъ всесѣя силою. без базна [в др. сп. блазна] хранитиса отъ нечистыхъ дѣлъ. да и не о насъ речено боудеть. бѣ исповѣдажъ са вѣдоуште. а дѣлы са отъмештють [*Тит* 1. 16]. (ἵνα μὴ... λεχθῇ) *Изб* 107б, 115; сего ради окоусихъся списати вса си јаже о сѣтѣмъ. къ симъ же и блюдыи да не къ мнѣ речено боудеть. зѣлыи рабе лѣнныи [*Мф* 25. 26]. *ЖФП* XII, 26г; тѣгда рече къ неи [*Богородице*] гѣ... аще кто тѣхъ сътвори зло нѣ не покаася... азъ что да рекоу јако кестъ (ре)чено. дастъ тѣмъ противоу злѣбъ ихъ [ср. *Пс* 27. 4]. *СбТр XII/XIII*, 3б об.; И паки исаию древаною претросте пилоу с манасиено безѣдш-нымъ служаще кумиро(м). ѿ нихже ре(ч)но бы(с). бѣзи иже не створиша нѣси и земля да погибнуть. с работающими имъ [*Иер* 10. 11]. *КТур* XII сп. XIV₂, 268; да предъ двѣма или трети свидѣтели праведныи станеть. всакъ глѣ [ср. *Мф* 18. 16]. ре(ч)но бо есть да не примеша послушства лжа [ср. *Исх* 20. 16] *РПрМус* сп. XIV₂, 2; оувы мнѣ јако небрежете бѣа... јако во истинну о насъ ре(ч)но кестъ. ре(ч) безумныи въ ср(д)ци своемъ нѣсть бѣа [*Пс* 13. 1]. (εἴρηται) *ФСт*

XIV/XV, 12в; Слышасте, јако речено кестъ. ѿко за ѿко, и зѣубъ за зѣубъ. (*Мф* 5. 38: ἐρρέθη) *Пч* н. XV (I), 135 об.; *средн. в роли с.*: ничтоже ползы ямоу [*грешнику*]. молашимъся сѣтимъ за нѣ... кою [*так!*] ползоу створи молба ихъ за нѣ. нѣ тоу сконцаетса ре(ч)ное. единый зѣжа. а друугыи разарѣа. что оуспѣста [*Сир* 34. 23]. (τὸ εἰρημένον) *ПНЧ* 129б, 149; аще злобою ѿзлѣбите вдовицу и сироту... разгнѣваюся яростью погублю вы мече(м) [*Исх* 22. 23–24] и ны||не збы- <с>тъ(с) о на(с) ре(ч)ное не ѿ меча ли падохѣ(м) не единою ли ни двѣжды. *СВл XIII* сп. XIV/XV, 84б–в; и събыса о на(с) языхъ(х) ре(ч)ное. ѿкрые(т) мышцою свою сѣую. прѣдо всѣми языки [*Ис* 52. 10]. *ИларСлЗак* XI сп. XV, 16б; **по реченомоу** – согласно сказанному (как правило, при введении библейских цитат): Да разоумѣтъ глѣи ѣ диаконъ быти по рече||ному въ дѣянииихъ [*Деян* 6. 3–6]. јако не [в греч. далее περὶ ‘о’] слоужащихъ сѣхъ таинамъ. слово. но ѿ слоужащихъ трапезамъ. (κατὰ τὸν εἰρημένον) *КР* 1284, 146б–в; Ты же мнише. аще вѣроуеши на нѣ(с)хъ жизнь прияти по ре(ч)номуу наше житие на нѣсѣхъ [*Фил* 3. 20]. държи заповѣди јаже х(с)ъ... глѣше. *КН* 1285–1291, 607а; паки же въ гѣтии. ча(с) на млтвоу вѣстати подобаетъ... и просити наставления. и наоучения на полезное. по ре(ч)номуу. срдце ч(с)то съзѣжи въ мнѣ бѣ [*Пс* 50. 12]. (κατὰ τὸν εἰπόντα ‘согласно сказавшему’) *ПНЧ* 129б, 132 об.; По саоулъ же ц(с)ртова дѣдъ... и створи вола бѣа вса по ре(ч)номуу ѿбрѣтохъ дѣда... иже створить всю волю мою [*Деян* 13. 22]. (κατὰ τὸ εἰρημένον) *ГА* XIV₁, 83а; Сии [св. Зосима] бѣ ѿ киликии галатскиа... живаше в пустыни по ре(ч)ному. чаахъ бѣ спсающаго ма [*Пс* 54. 9]. *ПрЮр* XIV₂, 26в; всѣхъ промыслника исповѣдаемъ творца дѣши и сдѣтела тѣлу. по ре(ч)ному. руцѣ твои створиста ма [*Пс* 118. 73]

(κατὰ τὸ «αἱ χεῖρες...») ГБ к. XIV, 106б; а еже рече во дни оны наведу на всю земную назвь ·ī· злобь и болѣзнь стенанье и горесть дшмъ ихъ то се оубо сбы(с)са по реченому. Пал 140б, 64в; а индѣ весьде. брани. и смѣщения. и голка велика створитса. по ре(ч)номъ. како слышати имате брани. и слышаниа брании [Мф 24. 6] и прочая. (κατὰ τὸν εἰπόντα 'согласно сказавшему') ЖАЮ XV, 147; || в соч. с с. **има** – нареченный: бѣ же ре(ч)но има еи во крщньи Ѡлена. ЛЛ 1377, 17 об. (955); || обозначенный, сказанный иными словами: Прогнѣваса оубо на него [должника] гѣ. и прѣдасть и моуцѣ [ср. Мф 18. 23–35]. и възможе единого помѣнѣние зѣло погоубити его. паче тмы сѣгрѣшении. каже притѣчею таланті речена [в др. сп. наречена] быша. Изб 107б, 221.

2. Установленный, определенный, назначенный: изведенъ бы(с) [муч. Маиор] ис тмницѣ. и не покоривсѣ ѿврѣщисѣ ѡа. паки моученъ бысть. безбожнымъ повелѣниемъ мѣтлевымъ. веденъ на реченое мѣсто. и помоливсѣ оуспченъ бы(с). (ὀρισθέντα) ПрС XII/XIII, 149а; Аще кто пѣиметь кѡнъ. до ре(ч)нагѡ мѣста [ЗС XIV₂, 29 реченіа мѣсту!]. паче же ре(ч)нагѡ мѣста тогѡ ѿве(д)тъ. ли послеть... поимшему блюсти(с). и бещестное оустроити г(с)ну кона. (ὀρισμένον... ὀρισθέντα) МПр XIV₂, 195; сѣяню и жатвѣ. и обѣиманью время есть ре(ч)ное. (ὀρισμένος) ФСт XIV/XV, 201б; Лаховѣ же не хотѣша ѣхати ко граду. но хотѣша далече стати города. снемъ бо бѣ рѣченъ всимъ во емъ. воевалнымъ. приѣхати и(м) ко граду. ЛИ ок. 1425, 275 об.; средн. в роли с. **По реченыимъ** – согласно установленному: филиксъ еп(с)пъ рече. възношу по реченыимъ. Отъ дрѣв(л)ьниихъ съборъ. (κατὰ τὰ ὀρισθέντα) КЕ XII, 115б.

РЕЧЕНЬНЫИ (11*) пр. То же, что реченыи. 1. В 1 знач.: Симъ свободно

такое и сладко. ѿ бѣжиа члѣвк(а) тако ре(ч)нномъ. Ц(с)рь подвижашесѣ оубо ѿ карости. (τούτων... ὑπαγορευθέντων) ЖВИ XIV–XV, 9г; Симъ ѿ бж(с)твенаго варлама ре(ч)нномъ теченье слезъ иоасафъ мѣры не имѣаше. (τούτων... λεχθέντων) Там же, 132а; средн. в роли с.: и толика есть таковыхъ словесѣхъ [праздныхъ] бѣда. како аще и блго есть глѣмо не на создание же вѣры строитъ(с). не бл(го)стью реченное [ПНЧ н. XIII, 57а ре(ч)ни, см. ре(ч)ниа? Далее главыи има(т) безбѣдно]... оскорбляетъ дѣха сѣго бѣя. (τοῦ ῥήματος 'сказанного') ПНЧ к. XIV, 31б; Блгоч(с)твыи же оубо онъ мужъ. ре(ч)нное ни во чтоже вмѣнивъ. того же [раненного зверем человека] заповѣди ра(д) нести в домъ свои повелѣ. (τὸ λεχθέν) ЖВИ XIV–XV, 12г; иѡасаф же ре(ч). всѣмъ ре(ч)ннымъ тобою безъ размысленья вѣрую. (τὰ εἰρημένα) Там же, 31в; ибо такова проповѣдаша [пророки] ни в чемъ истинны погрѣшающе. но и зна|менъи и чюдеса различными и силами ре(ч)ннаа оутвердивше (τὰ λεχθέντα) Там же, 36в–г; и паки ре(ч) [Христос]. ѡ възкр(с)ньи мѣрты(х) нѣсть [см. нѣсте] ли чли ре(ч)ннаго ва(м) ѿ ба (Мф 22. 31: τὸ ῥηθέν) Там же, 37а; [соловей птицелову] пр(и)им бо ре(ч)ннаа к тобѣ оусердно и сладка послушавъ. ни единого ѿ ни(х) ползы не стажа. (τὰ λεχθέντα) Там же, 42г; мните бо двѣ власти. и двѣ воли. и двѣ зачалѣ о сѣмъ дѣсѣ приводити... || ...симъ в македоньа дѣхборца запинаящесѣ. впадаете въ иересь... молюса и молбу творю... въздвигнутисѣ ѿ сихъ всихъ. израднѣе же о опрѣсноцѣхъ. и о семь реченнѣмъ възыскани. еже оу васъ блазнѣнно естъ (παρόντος) СбТ н. XV, 147–147 об.

2. Во 2 знач.: аще ли нѣции [монахи] ѡбращутса по ре(ч)нны(х) днѣхъ ѡгнем(ъ) и мечемъ смѣрти пр(е)дани будуть. (διωρισμένας) ЖВИ XIV–XV, 12а; скончавшу же са ре(ч)нному лѣту. ма-

тежъ створиша гражане. (ἐμπροθέσμων)
Там же, 56г.

РЕЧИ¹ (-ЩИ¹) (~ 10000), **-КОУ**, **-ЧЕТЬ** гл. 1. *Говорить (сказать), упоминать (упомянуть) (в т. ч. в тексте); и не рьци довьльно ми есть. (μὴ εἶπης) Изб 1076, 135; ѿ жирать поклонание ко радать водаи семѣ еже рькло вьрьщю тѣ ГрБ № 879, 2 четв. XII; како. претьрпѣ гегѣргие. дадиана безаконьнааго. и глашь. ангельскъ рекоуоушь [так!] ти. радоуиса. и крѣписа свате гегѣргие. иако сватыни твоа. просвьтѣса. Стих 1156–1163, 101; оленечьваа вѣдала роукоу въ трехъ гривенахъ гюрегев и рекла тако ГрБ (ст.-р.) № 43, к. XII; правьдньни [Феодор]. свое твораше. не се съмотря. что ѿмоу рекоуть нѣ чьто самъ есть дѣлаа. (ἐροῦσιν) ЖФСт к. XII, 55; иди ре(ч) рекъшему ѿмоу [служащему в больнице] прп(д)бньни. (φησὶ τῷ εἰρηκότι) Там же, 150; и рече исакъ. къ аврамоу что естъ чадо се огнь и дръва кдѣ ис... и рече аврамъ ѿ да оузьрѣть овъча чадо. (Быт 22. 7–8: εἶπεν... εἶπεν) Надп (В.) № 172, XII; и рекоу о доуше мо(а) чемоу лежиши чемоу не востанеши Надп (М.) № 206, XII/XIII; прѣдъставъша же ц(с)рви рѣста [св. Нирса и Иосиф] ѿмоу. иако аще можеши ц(с)рю. по оумьртвии наю. седмькраты вьскрѣсити. то ни тако наю ѿ любьве х(с)овы [в др. сп. далее ѿлоучиши]. и си рекъша. мечемъ оусьрьдно приаства коньчиноу. (ἐφηναν... εἰπόντες) ПрС XII/XIII, 65б; не рьци щедрота ѿго многа естъ множество грѣхъ моихъ оцѣстити. (Сир 5. 6: μὴ εἶπης) СбТр XII/XIII, 88 об.; и позовало [Коснятин] мене во погосто и азо прехала оже оно поехало проца а река тако азо солю ·ѿ· дворано по гривене събра [вм. сьребра] ГрБ № 531, к. XII–XIII₁; а по первой паремьѣ. выше(д) по(п) съ ·ѿ·ми свѣщамѣ. и съ кадѣлницею. и речеть. Свѣтъ х(с)во просвѣщаетъ. вса ны. Служ XIII₁, 10–11 (зап.);*

лепи||фанъ ре(ч). рьци ми глоубле. что естъ вѣчньни съставъ. (εἶπε... λέξον) ЖАЮ сер. XIII, 127в–г; И паки павель ре(ч) к с[е]луаномъ. блѣгословлени суть иже исполнають писаньѣ сѣхъ книгъ [ср. 2 Фес 3. 4; Гал 3. 10]. ЕфрСирПар 1269–1289, 329 об. (зап.); [новгородцы кн. Ростиславу] ка(к) оѿ твои рекль быль вьсѣсти на коне. на воиноу съ въздвиженѣ. и кр(с)тъ цѣловаль... а ты поиди прочь. а мы собе кнѣза промыслимъ. ЛН XIII₂, 112 об. (1230); ѿи помилоуи по ·ѿ·шды. рци. СбЯр XIII₂, 100 об.; еклисиастъ же. ѿ баташихъса лихвами. и ѿбидами. си рець [ПрЮр XIV₂, 66б сице ре(ч)] естъ неправда люта... ѿбатьство ѿ рѣзь собираемо [Еккл 5. 12]. (διαγυρεύει) ПрЛ 1282, 52г; нелзѣ речи. не вѣдѣ оу кого исмъ коупилъ. нѣ по языкоу ити до конча. РПр сп. 1285–1291, 618г; а кто речеть судъ. а тому судъ. Гр 1296 (новг.); и рекли есме прокопии се мы готови поедимъ. Гр ок. 1300 (риж.); пришьдѣ самаранинъ. въза и [раненного разбойниками] на скоть свои. и введе и въ гостиньницю. и да и гостиньникоу. река. прилежи о немъ давъ. два. пѣназа. (Лк 10. 35: εἶπεν) Изб XIII, 31 об.; <ѿ о>лексѣа ко гаврилѣ рекль неси быль во своемъ селѣ верши всѣ добры и араа жита ГрБ № 195, XIII/XIV; преда [Варлаам Хутынский] въ роуцѣ ѿго [Антония] монастырь. рекъ тако естъ вашъ. и преже быль помыслъ. ѿ семь сѣмъ мѣстѣ. нынѣ же придаю ти ѿго. Пр ок. 1323, 42в; і чернь не хотѣша дати числа. но рѣша оумремъ ч(с)тно за сѣоую софью. ЛН ок. 1330, 137 (1259); но да имате инѣхъ свѣдѣтеля... да пре(д) двѣма или трѣми свѣдѣтели праведньными оуставитьса всакъ глѣ [ср. Мф 18. 16]. что же ра(д) рекохомъ испытати нравы ихъ [свидетелей]. (εἶπομεν) ГА XIV₁, 224а; [язычники Афанасию Александрийскому] рци намъ злыи старче. что грачють ворони. сѣи же к нимъ ѿвѣ-

щавъ ре(ч) Враны гласать. кра кра (εἰλέ) *Там же*, 226г; Иже дщерь свою поиметь. ѿ сѣго кр(е)щнина судъ тотъ же по людьскому. ѿкоже и кумомъ. ѿкоже преже рѣхомъ. такоже и казнь. *ЗС XIV₂*, 25; Кназю же земля своя покардитеса. || и не рѣците ему зла въ ср(д)ци своемъ [*ср. Зах 8. 17*]. *СбУв XIV₂*, 71–72; Словѣньску же языку ѿкоже рекохомъ. жиюще на Дунаи. придоша ѿ Скуфь... рекомии Болгаре [*в др. сп. далее и*] сѣдоша по Дунаеви. *ЛЛ 1377*, 4 об.; Г(с)и... мало наказанье твое е(с) намъ. да никтоже дерзнетъ рещи. ѿко ненавиdimи Бомъ ясмы. *Там же*, 133 об. (1185); си рѣксе [*зм. рѣкса; мученицы*] на гнѣвъ подвигнуша его [*правителя города*]. (εἰποῦσαι) *Пр 1383*, 12а; не рци ничтоже ѿко и сбоудетса. *Псалм 1384*, 83 об. (*прим.*); Многомл(с)тиве прещедрыи г(с)и. рекыи просите и преимете [*Ин 16. 24*]. азъ же надѣясъ твоему словеси поноудихса проглати п(с)лтръ сию. *Там же*, 198 (*зап.*); пиво ново паче словесе азъ рече во цесарьствии мѣ хе другомъ испию ѿко бѣ сыи. вамъ бѣ боуду [*ср. Исх 6. 7*] реклъ яси. *Надп ок. 1390 № 78*; дани(л) же дажъ ми рече власть о ц(с)рю. и оубью змиа без меча и древа. (φησί; *ср. Дан 14. 26*) *ГБ к. XIV*, 140а; се намъ преже исповѣдания рече. *Ев к. XIV (1)*, 1а (*зап.*); пламеннии [*так!*] онъ. десною рукою оуста ему заа молчи рекъ. и абие съ словомъ ищезе. (φησί) *ЖАЮ к. XIV*, 21б; Слыши како жи(т)е. колесницами живущихъ. скоуфь. ѿкоже се законы [οἶαν τοὺς νομάδας ‘какой кочевники’, где νομάδας понято как νόμους] рѣшати [*ПНЧ н. XIII*, 184в рѣша] имѣти. пребыванье [ἔχειν διαγωγὴν ‘имеют образ жизни’]. (φασίν) *ПНЧ к. XIV*, 90а; ѿкоже съ всѣми и великыи василии. въ постынныхъ своихъ словесѣхъ рече. Яко не по члѣвчьску поставу подобаетъ любити ближняго нъ по разуму еже къ бѹ оугожение. на когедождо пол-

зу. *Там же*, 166в; другому рещи ако азъ им *ПНЧ XIII–XIV*, 48 (*зап. XIV*); и рѣша сѣи сис<инии> и сихайлъ... *ГрБ № 930, XIV/XV*; Во истинну ѿкоже ре(ч) стына лѣствица творецъ. не ѿ фараѡна संबожьса... не ѡсвѣщенъ. ни оумудренъ. но токѣмо ѿко ѿ меча оусѣченъ. (εἶπεν) *ФСт XIV/XV*, 126г; и положи пред н(и)ми четири ковчегы. да рекутъ цѣну. колика оубо сина два. к(о)лики же ѡна достойна цѣны. (τοῦ ἀποτιμῆσαι ‘чтобы оценить’) *ЖВИ XIV–XV*, 24б; Аще кто речетъ хулу на дѣхъ сѣи. Не ѡдастьса емоу ни в сии вѣкъ ни въ боудущии. (*ср. Лк 12. 10: ἐρεῖ*) *СбСоф XIV–XV*, 111а; июдѣ же 8бо глѣт ны. ѿко къ англѣмъ ре(ч) бѣ. створимъ члѣвка по образу нашему і по подобию [*Быт 1. 26*]. к ним же мы ѡвѣщавающе рече(м). оканнии жи(д)ве. *Пал 140б*, 24г; Иосифова же братья рекоша оубивше и ввержемъ в ровъ. и речемъ оцѣю. ѿко звѣрь сѣлъ и естъ. (*Быт 37. 19–20: εἶπαν... ἐροῦμεν*) *Там же*, 85а; Изаславъ и Ростиславъ пригнаста къ ѡцѣю своему Вачеславу. рекуча ты еси много добра похотѣлъ. *ЛП ок. 1425*, 158 (1151); тогда же оусрѣте и [*Святослава*]. Всеволодичъ оу Стародуба. и прихавъ оудари ему челомъ. река. избеzumилъса есмъ. *Там же*, 171 об. (1155); Рѣци ми, кто въ васъ домовъ ше(д) книги взалъ кр(с)тъ-яньскыа въ роукоу и чтение чель и испыталь писание (εἰλέ) *Пч н. XV (1)*, 53 об.; Димокри(т). Се рече, ѿко наказание корение имѣетъ горко, а пло(д) сладокъ. (ἔφη) *Там же*, 55; [*слова Макария*] і рече ми англѣ... никтоже можетъ того мѣста [*рая*] дойти. да и азъ реко(х) по что г(с)и мои. (λέγων... εἶπον) *СбПаис н. XV*, 160 об.; *прим. в роли с.:* оубоитеса рекушааго 8сты ап(с)льскы. не дѣти бываите оумы [*1 Кор 14. 20*] *СкБГ XII*, 14а; рекыи. идоу и не иде [*Мф 21. 30*]. жидовьстии людые. а иже рекыи. не идоу. и иде [*Мф 21. 29*]. людые иже

языкъ. *Изб XIII, 33*; проповѣдаа не красти крадеши. рекыи не прелюбодѣи. прелю(бо)дѣеши. (*Рим 2. 22: ὁ λέγων*) ПНЧ к. XIV, 104г; ти бо ѿсудать(с) с рекшими || возми и распни [*Ин 19. 15*]. ПКП 1406, 1116–в; | *при указании на цитаты из Св. Писания*: въспомануохъ ѿи слово твое рекыше. аще имате вѣроу яко и зрно горушчно. и речете горѣ сеи преиди и въврзиса въ море. и абие послоушають васъ [*ср. Мф 17. 20*]. ЖФП XII, 266; ап(с)лъ къ тимофею пиша ре(ч). бѣатымъ запрѣщаи не оупѣвати на бѣатство свое нъ на бѣа дающаго намъ все ѿбило [*ср. 1 Тим 6. 17*]. (ἔλεγεν) ПрЛ 1282, 53а; ре(ч) бо писание. вѣрова аврамъ бѣви и въмѣниса ѿмоу въ правдоу. (*Рим 4. 3: λέγει*) Там же, 1016; рече писание къ ѿоу ѿ нашего лица. яко мл(с)тъ твоа велика на мнѣ [*Пс 85. 13*]. (φησί) КР 1284, 213г; Закѡнъ ре(ч). не исправи неч(с)тиваго мзды ради. ни возми мзды. мзда бѣ ослѣпляетъ очи выдащихъ [*ср. Сир 20. 29*]. МПр XIV₂, 46 об.; сего ради ре(ч) писанье. не воздвигошася людье. дондеже оч(с)тишася маремьямъ [*ср. Числ 12. 15*]. (φησί) Пр 1383, 118в; то же ПНЧ к. XIV, 24в; тако бо во второзаконьи рече писа(н)е. не явишиса пре(д) г(с)мъ бѣмъ тошъ. [*Втор 16. 16*] (γέγραπται ‘написано’) ГБ к. XIV, 53а; рече в первѣ еписто(л)и іѡанъ бѣслове(ц). яко бѣ свѣ(т) е(с). [*1 Ин 1. 5*] (εἵρηκεν) Там же, 59а; тѣмъ повелѣваетъ бж(с)твноеу [так!] писанье рекыи. не въсхоши брашна бѣатыхъ [*ср. Притч 23. 3*] (ὁ θεῖος λόγος φάσκων) ПНЧ к. XIV, 140б; послушайте что ре(ч) бж(с)твноеу писание. много можетъ мѣтва праведнаго сдѣваема [*Иак 5. 16*]. СбЧуд к. XIV (I), 139б; іакоже книги рѣша много званы(х) а мало избранны(х) [*Мф 20. 16*]. ЗЦ XIV/XV, 58б; А теже зимѣ молниамъ не навлатиса рече писание. яко въздухъ доблестию бываетъ іако осырѣеть въздухъ. оуступлышоу сѣи-

цю на полуднныа части. Пал 1406, 34г; но и о се(м) писание ре(ч). и вѣтръ изиде ѿ г(с)а. изведе кр(а)стели из мора [*Числ 11. 31*]. Там же, 140в; Иже во и|с-тиноу боитьсѣ бѣа, то не можетъ страше(н) быти, ре(ч) бо писание. развѣи того не боиса иного [*Притч 7. 1*]. (εἰρημένον τοῦ «πλὴν αὐτοῦ...») Пч н. XV (I), 73–74; | *безл.*: аврамъ бо ре(ч). роди || исака. исакъ роди исава [*ср. 1 Пар 1. 34*] (φησί) ГА XIV₁, 57в–г; **рекыи** прич. в роли с. О пророках, Христе и т. д., как правило при введении цитат из Св. Писания: не лживъ есть || рекыи. іедина дѣша. ващыши. нѣси. и земли. ЗС XIV₂, 40–40 об.; іродионъ х(с)въ м(ч)нкъ... поспѣшаше въ х(с)во проповѣдание... іако х(с)въ оуѣнкъ. рекшаго хотѣи быти пѣрвѣе всѣ(х) да будетъ всемъ слуга [*Мк 9. 35*]. (Христоῦ... τοῦ εἰπόντος) Пр 1383, 23в; не ложъ бо есть рѣкыи ищите пре(ж) ц(с)ртва нб(с)наго и си вса приложатся вамъ [*Мф 6. 33*]. Там же, 75г; виноград же бѣаше околъ || рѣкыи прострѣся [так!] златѣмъ. листовнемъ оукрашенъ. іегоже лозие имать образъ камени. рекшаго дѣла азъ іесмъ виногра(д) истинныи [*Ин 15. 1*]. (διὰ τὸν εἰρηκότα) ЖАЮ к. XIV, 126–в; пакость творимъ. влагающе въ срѣце его [*близнего*] грѣ(х) и не боимъсѣ рекшаго о горе. напаающеу ближнаго своего. въспашенныа мутна. [*Авв 2. 15*] (τὸν εἰπόντα) ПНЧ к. XIV, 107г; не ложъ бо есть рекыи. толцѣте ѿверз(у)тьсѣ вамъ [*Мф 7. 7*]. СбЧуд к. XIV (I), 292б; ре(ч) бо рекии. и не ложно есть во ѿбѣщании іего. іако просите ц(с)ртвина нб(с)наго и правды іего. и си вса приложатся вамъ. [*Мф 6. 33*] (ὁ εἰρηκώς) ФСт XIV/XV, 59б; **по рекышемоу**: Оуклониса ѿ з(л)а створи блго. и въ семь словеси оутвердивъсѣ по рекышемоу. ѿ всакого поути зла възбранихъ ногама моима. іако да схраню слова твоя [*Пс 118. 101*]. (κατὰ τὸν εἰπόν-

та) ПНЧ 1296, 42 об.; таче паки къ дѣлоу приатиса. по рекшему. иде яста два. или трея [ПНЧ к. XIV, 756 трие]. съвъкоуплени въ има мое. тоу ясмь по средѣ ихъ [Мф 18. 20]. Там же, 132 об.; бестоудно исповѣдаеть [поступающий в монастырь]. тайны стоудныхъ. огльникъ себѣ бываетъ. вкоупѣ же посрамлаа злымъ дѣломъ него сдѣлники. по рекшему ѿстоупите ѿ мене вси творащии безаконие. [Пс 6. 9] (катѣ τὸν εἰπόντα) ПНЧ к. XIV, 15в; и та(к) разгорѣса [Иоасаф] жажею по рекшему. яко жадае(т) елень на источники во(д)ныя. сице жадае(т) дѣша моя к тобѣ бѣ [Пс 41. 2]. (катѣ τὸν εἰπόντα) ЖВИ XIV–XV, 127г; (а) **рекоу, рекоу же, рекше** – иначе говоря, то есть, а именно: простите оубогю мою. дѣшу. мене грѣшнааго. рекше. мичък. ЕвАрх 1092, 175 (зап.); Въ стоюе же и свѣтлоуе тържество тържствомъ. рекоу же въ великоюу не(д)... || ...да бываетъ оурокоу. по прѣдложе-нию ѿ коута. УСт к. XII, 211–211 об.; дѣвъ бо яста. течении въсобнѣ. и [Изб 1073, 54а нет] ѿ тѣла единого [Изб 1073 едино] многашды. ѿсквърнаа. едино же освѣщаа. рекше сѣма и слъза. (τὸυτέστιν) СбТр XII/XIII, 47 об.; Подобаетъ всемоу кръстьяноу члвкоу. годіти бѣви своемуу. въ негоже има кръстившеса. рекоу же въ има престѣна трѣца. единого бѣ нашего. истиннаго. оѣа и сѣна и сѣго дѣха. Там же, 56 об.; ѿнѣ оубо оуготова бракъ сѣну своемуу. рекоу же ц(с)ръство нб(с)ное. и посла рабы своя звать [ср. Мф 22. 2–3]. рекоу же прѣркы и ап(с)лы и моученикы. Пр сер. XIII, 209б; На(ч)т(к)ъ индик(т)ъ. рекше новомоу лѣтоу. (ἦτοι) ПрЛ 1282, 1в; Идраго рекше гнѣвъливаго многа сооутъ [так!] прѣщениа. КР 1284, 204в; иже хочеть дѣшу свою сѣсти. погоубить ю. иже аще погоубить дѣшу свою мене ради обра-щеть ю [Мф 16. 25]... обрѣтаеть оубо дѣшу въ настоашее. рекше сѣсаетъ.

(τὸυτέστι) Изб XIII, 10 об.; видевши же моисѣва мѣти яко красъ||нѣ ясть и по-миловавши яко не оубити него. вложивши в ковчежець рекше въ корстици. и въвърже в рекоу. (ἦτοι; ср. Исх 2. 3) Пр 1313, 76–в; ѿ древа несгниюща бѣ рекше кедра сдѣланъ [Ноев ковчег]. (ἦτοι) ГА XIV₁, 35а; кручины же три въ члвцѣ. желта. зелена. черна. да ѿ желтоуе огнь-наа болѣзнъ. а ѿ зеленоуе зимнаа бо-лѣзнъ. а ѿ черноуе смѣръть. рекши дѣши ис-ходъ. СбХл XIV₁, 117; історіи вѣтина. рекше лѣтописци и пѣ(с)творци прикла-нають своя слухи. въ бывшаа межи ц(с)ри рати и ѿполченъа. КТур XII сп. XIV₂, 275 об.; рѣша старци Козарьстии. не добра данъ княже. мы са доискахомъ ѿружьемъ ѿдиною стороною. рекоша [в др. сп. рекше] саблами. а сихъ ѿружье ѿбоидуѣстро [в др. сп. ѿбоюдуѣстро] рекше мечъ. си имуть имати данъ на насъ. ЛЛ 1377, 6; бѣ бо тогда мѣць гру-день. рекше ноябрь. Там же, 88 (1097); и вза [попович Андриан] тѣло княза Ва-силка и понавицею ѿбитъ. реку сава-но(м). Там же, 163 (1237); вели(т) сѣи послушающему. на нѣса всходящо х(с)у. с ни(м) взити оумо(м) а реку мыс-лю. (δηλαδὴ καὶ) ГБ к. XIV, 73г; По на-праснаству [так!] же. рекше внезапу. въ часѣ временнѣ. створитьса грѣхъ... се-му судъ и мл(с)ть. КВ к. XIV, 292б; Како бы оубежати зла. Вѣкъ бо сии коротокъ а моука долга. а концина близъ. а жожа нетоутъ. рекше оучѣла СбСоф XIV–XV, 110а; и будетъ [праведник] яко древо насажено. въ преисходищихъ водѣ. и листь него не опадеть [Пс 1. 3]. рекше. бж(с)твенаа вѣра. Пал 1406, 200в; **якоже реци** – так сказать: По потопѣ. первые сѣве Ноеви. раздѣлиша землю... и яса вѣстокъ. Симови Персида. Ватрь. тоже [в др. сп. доже] и до Индикиа... **якоже реци** ѿ вѣстока и до полуденъа. ЛЛ 1377, 1 об.; ♦ **именемъ рекуче** – по имени: то ясмь вчинили възрѣвши. на

нашего вѣрного слугу. именемъ рекучи ладомирѣ. волошинѣ. што же естъ намъ вѣрно послужилѣ. *Гр 1378 (I, ю.-р.)*; ♦ **има рекъ** *см. има*; ♦ **просто да рекоу** *см. просто*; ♦ **просто рекоу (рекѣше, речи, реши)** *см. просто*; ♦ **своиствѣнѣе реши** *см. своиствѣнѣе*; ♦ **скоро реши** *см. скоро*; ♦ **съ проста рекоу (рекѣше, реши)** *см. простын.*

2. *Предречь (предрекать), предсказать (предсказывать)*; и повелѣ ѿр... привести иетера древле ѡсоужена ѡгнемъ сожженоу быти. повелѣ предъ всѣми [астрологами] испытати рождение его и смѣрти и испытавѣше реши ѡбразъ || смѣрти его. (εἰλεῖν) *ГА XIV₁, 53а–б*; въ рж(с)тво твое звѣздословци люта рекоша тебе быти. и зѣло лукавна мужа. (εἰπον) *ЖВИ XIV–XV, 91в*; такъ же бѣ и друугиѣ бра(т) именемъ иеремия... сему же даръ ѿ ба дарова(н). проповѣдаше предбоудоушаа... || ...и аще кому речаше что. или добро или зло. сбоудашеть(с) старче слово. *ПКП 1406, 200–201*; поману [Олег] конь свои. ѿ негоже баху рекѣли вольстви [в др. сп. вльсви] оумрети Ѡльгови. *ЛИ ок. 1425, 15 об. (912)*.

РЕЧИ² (РЕЩИ²) (253), РЪ|КОУ, -ЧЕТЬ *гл. 1. Говорить (сказать), упомянуть (упомянуть) (в т. ч. в тексте)*: тако и таи призва [Святополк] вышгородѣ. съвѣтъ сътвори. и рече шь||дѣше оубиите бра(т) моего бориса. *Парем 1271, 261–262*; подививъ же сѧ ѡ семь [о том, что юноша-ювелир добавил своего золота к изготавливаемому кресту] патрикии. и рче ѡ чадо тако ли еси помыслилъ створити. доброу сию вѣщ. (εἰλεν) *ПрЛ 1282, 27в*; мнози рѣкоутъ ми въ днь ѡнѣ. не во има ли твоѣ многи силы сътворихомъ [Мф 7. 22]. и ркоу имъ. бѣси васъ послоушають. (ἐροῦσιν... ἐρῶ) *ПНЧ 1296, 156*; аще же грѣхы своѧ прекладають [иудеи] и ркоутъ. како зане сгрѣшихомъ боу. и сего ра(д) не при-

имаемъ свою страну. паки же доброизвѣтно к нимъ да ре(ч)мъ. грѣхъ ли ра(д) вашихъ ѡ иудѣяне. внѣ иер(с)лма пребываете толико время. (εἰ... εἵποιεν) *ГА XIV₁, 182в*; а еще мене зазва<ль>... а рка. такъ за тобою. хлѣбъ. мои. и жи<во>тъ. вѣсь *ГрБ № 697, 1360–1380*; иже рчетъ брату своему оурѣде виноватый. роду ѡгненѡму. (Мф 5. 22: ὁς δ' ἂν εἴπῃ) *МПр XIV₂, 60 об.*; А ты тажи вси судать с послухы свободными. будет ли послухъ холопъ. то холопу на правду не выла(зи)ти. но оже хочеть истецъ. или именити [РПр *сп. 1285–1291, 625б* иметь и]. а рка тако по сего рѣци || емлю та. но назъ емлю та а не холопъ. емлетъ и на желѣзо. *РПрМус сп. XIV₂, 15–16*; и ркутъ во второе пришествие х(с)а ба нашего. г(с)и се мы и дѣти наже еси далъ намъ. *СбУв XIV₂, 65 об.*; сѣтополкъ посылаетъ по глѣба с лестью ркуци ѡйъ та зоветъ нездравить велми *СкБГ XIV₂, 130 об. (подп. к миниатюре)*; баше бо [Глеб] иакоже и преже ркохъ. дѣтескъ тѣломъ а оумъ старъ *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 9б*; и посла [кн. Ольга] къ Деревланомъ ркущи сице. се оуже иду к вамъ. *ЛЛ 1377, 16 (945)*; и рѣша Новгородци Сѣтополку. се мы кнаже прислани к тобѣ. и ркли ны тако не хоче(м) Сѣтополка. ни бѣна его. *Там же, 93 (1102)*; Хоташо арсению оумрети. сматостаса оуѣнка его. и ре(ч) не оуже приде ча(с). е(г)да же приде(т) рку вамъ. (λέγω) *Пр 1383, 62г*; и по сихъ ре(ч) [умирающий]. а про харатью бѣ вестъ. иако не хота възхъ яна. нъ ркоша [ПНЧ к. XIV, 176в] понудиша || ми ини оукради оу мѣри. своена. (παρωδήγησαν) *Там же, 72б*; [обращение к еретику] и бѣсовъ невѣрнѣи еси ты. и иудѣи неразумнѣи... лучше бы тобѣ обрѣзатиса и бѣсовати. да рку ти что смѣшнѣе. или необрѣзану и сдраву быти. лукаву и безбожну. (ἴν' εἴπω *вводн. 'скажу')* *ГБ к. XIV, 10г*; Блжнии же борисъ. иакоже ркохъ ѿшоль бѣ с вои

на ратьныа. Там же, 15а; единою паки
накоже ркохомъ. обратившася незлобѣа
дѣла. и бывшю накоже и дѣти накоже
неоуан(г)лине глѣтъ [Мф 18. 3] сѣдшю ему
[Андрею] полевать. за капилиимъ. прѣдъ
всеми людми оуноша нѣкыи... повѣда
капилнику о немъ. (проѣрѣиεν) ЖАЮ
к. XIV, 196; И на кую любо работу || да
не будетъ лѣтъ ити не въпрашавъ ста-
рѣишины. и ѿни ркутъ имъ ѿ. можетъ
да излѣзетъ. и идеть на дѣло. а повелѣ-
выи сѣди(т) в кѣльи. КВ к. XIV, 296б–в;
Братъ выпроси великаго варсаноуфина.
Аще кто вещь ми вrouchити дерз(н)еть.
заповѣдав ми. никомоуже рещи. и инъ
заклинаетъ ма рещи кемоу что створю
аще бо ркоу. ѿскорблѣю заповѣдаваго
ми таити. аще не ркоу ѿскорблѣю за-
кленьшаго ма. (ἐὰν εἴπω... ἐὰν μὴ εἴπω)
ПНЧ к. XIV, 44в; [обращение к монахам]
егда бо оузратъ васъ члѣвци бес чину хо-
даща. и ркутъ се како ти иноции тер-
пять. вчера на(с) ѿрѣклиса. а нынѣ с на-
ми въдворяють(с)... инии же ркутъ лучше
было не обѣще|ватиса аже сако терпа-
ще. СбЧуд к. XIV (1), 283–284; а егда
рче(т) стѣл стѣла стѣмъ... то видѣхъ ангѣла
держаща ножъ. имуща в руку ѿтроча.
ЗЦ XIV/XV, 30б; не всакъ вниде(т) во
ц(с)ртво мое рка г(с)и г(с)и. но творѣи
волю ѿца моего. (Мф 7. 21: ὁ λέγων)
Там же, 77г; ѿбѣдуите съ бж(с)твеннымъ
дѣдомъ... всегда оцищающеса. всегда
на нѣсѣхъ пребывающе. да рчетъ и к
вамъ оусты г(с)ни. Вы нѣсте ѿ міра сего.
[Ин 15. 19] (ἵνα εἴρηται ‘чтобы было
сказано’) ФСт XIV/XV, 114а; Въ ѿны
дѣни мнози ркутъ ми ги ги не въ твоє ли
има и кр(с)тихомъса. и въ твоє има
многа чюдеса створи(х)ом. (Мф 7. 22:
ἐροῦσιν) СбСоф XIV–XV, 111б; порѣгаса
иконѣ [язычник] и ре(ч). да каа сила
есть в сеи. безъ дѣша сѣщи... и ре(ч) тобѣ
ркѣ стѣно помози ми. (λέγω) ЖАЮ XV,
134; ѿнъ захарыинъ іѡанъ свидѣтель-
ствуютъ глѣ... се бѣ негоже рко(х). гра-

деть по мнѣ предъ мною бы(с). (Ин 1. 15:
ὅν εἶπον ‘о Котором я сказал’) Пал
140б, 54а; Суть же си предѣли. снѣвъ ха-
мовъ... ѿ. негупеть... ѿ. соутрисъ. иму-
щи ѿ. языки ихже впрѣди ркохо(м) в
племенѣ хамовѣ. Там же, 59г; не нала-
гутъ на нихъ [евреев] супостати да не
ркутъ како рука наша высока. а не г(с)ъ
створи сихъ всѣхъ. (Втор 32. 27: μὴ
εἴλωσιν) Там же, 158г; и призва [Олег]
старѣишину конюхомъ рка. кд(е) есть
конь мои... ѿнъ же ре(ч) оумерлъ есть.
ѿлегъ же посмѣяса. и оукори кудесни-
ка рка. то тѣ не право молвать волеѣстві.
но все то лѣжа есть. ЛП ок. 1425, 15 об.
(912); Рюрикъ же рче емоу [кн. Роману].
казъ переже всихъ далъ есмь тобѣ во-
лость сю. Там же, 23б об. (1195); Литва
же ѿбѣщася емоу [кн. Владимиру] тако
створити. и ркоуче. Володимере добрыи
кнаже. правдивыи можемъ за та головы
своѣ сложити. Там же, 295 (1282); Что
бы ркѣла сарра, слышавши, како повелѣ
бѣ аврамови заклати исака; (ἔν εἶπε) Пч
н. XV (1), 128 об.; ѿхъ дѣше моа сего
су(д) во оумъ приими си. і положи на
ср(д)ци своемъ. ходащи і лежащи... і не
престаі вопиюще къ своему творѣцю.
рѣкущи вл(д)ко ѿрю помилуі ма падша-
го. СбПис н. XV, 103; **рѣкыи** прич. в
роли с. О Христе (при введении цитат
из Евангелий): Аще имаши потребоу въ
настоящее время не писа о боудоу-
щемъ. оубо рѣкыи не печите(с) что насте
или что пьете [Мф 6. 25]... можетъ по-
дати има бѣдоущее. (ὁ... εἰπὼν) ПНЧ
к. XIV, 88б; || произноситъ напевно: [о
монахах] и будутъ вѣчни въ вѣчны(х). и
вѣка вѣкомъ прославать [так!] и ркутъ
поюще беспрестани стѣ стѣ стѣи. и пол-
на присуша стѣхъ твои(х). СбЧуд к. XIV
(1), 282б; **рѣкоу**, (**а**) **рѣкоуще** – то
есть, а именно: видивъ епифанъ. обра-
ти лице свое ѿ неа [блудницы] оулыс-
нувса и ре(ч) || зрите на бестудную сию
лисицю како ти са ломить. лукаво хота-

щи оуловити ку(ра). ркуще. нѣ ѿ кого. оунаго дѣшу оуловити. (φημί) ЖАЮ к. XIV, 36а–б; не послушахомъ еуа(г)-лья. не послушахомъ ап(с)ла... || ...не послушахомъ свѣтилъ великихъ рку василья и григорья бословца. іѡа(н) зла(т)оуста и-нѣхъ сѣлъ сѣхъ. СВл XIII сп. XIV/XV, 79а–б; ѿ горе бо ре(ч) оуже и пастуши волци быша. и ѡвецъ истѣргаша Рекше изѡучиша попове людии не на добро на зло... затвораєте ц(с)рство бие ѿ члѣвкъ. ни сами входите но и хоташимъ внити не дадите [Мф 23. 13]... а ркуще не мнози будете оучѣти СбСоф XIV–XV, 109в; ♦ **просто да рькоу** см. **просто**; ♦ **просто рькоу** см. **просто**.

2. *Предсказывать*: іѡа(н) же игумень. обрѣте в монастыри единого дѣло. требующа исправленья. іакоже бѣ ркла прп(д)бнаа [Мария Египетская]. (ὡς μὴ δὲ... τῆς Ὁσίας τὸν λόγον γενέσθαι ἀργὸν ἢ ἀνόνητον ‘так что слово святой не оказалось праздным или бесполезным’) СбЧуд к. XIV (I), 68а.

Формы повел. накл. и формы от основ. инф. см. в статье речи¹.

РЕЧИСА¹ (-ЩИСА¹) (163), **-КОУСА**, **-ЧЕТЬСА** гл. 1. *Говориться, быть сказанным, произнесенным, рассказанным, упомянутым (в т. ч. в тексте)*: Аще ли въ не(д). кьи любо праздни(к). ключить(с) идеже еще ре(ч)ть(с). имѣю(т). поро(з). УСт к. XII, 1; Тѣмъ же и мы братие потыщимъся рвьнителе быти и подражателе. житию преподобнааго ѡеодосіа... да тако сподобимъся слышати гласъ он. іеже отъ влѣды и вседръжителла речеться. придѣте оубо блгословлении оца моего [Мф 25. 34]. ЖФП XII, 27г; Аште которые еп(с)пъ. ли по(п). ли диаконъ. ли отъ причѣта сѣдничьса. приношению бывъшо не приметь. виноу да речеться. (τὴν αἰτίαν εἰπῶτω ‘причину пусть скажет’) КЕ XII, 14а; Неначаемымъ же всако. непокаавышімъса... речеться притѣча. друугъна смокве.

оуже ѿ тебе. да не боудеть плода въ вѣкы [Мф 21. 19]. (λεχθήσεται) Там же, 225а; Гѣ же къ нѣмоу [Савлу] азъ іесмъ іѣсъ назаранинъ. іеже ты гониши. нѣ вѣставъ вѣниди въ дамаскъ. и тоу ти са речеть что ті подобаеъ творити. (Деян 9. 6: λαληθήσεται) СбТр XII/XIII, 187 об.; Първаа глава. о ѡедотианѣ(х) да речеть(с). имѣже началникъ дамианъ еретикъ. (εἰρήσθω) КР 1284, 388г; паче же оубоавъса [вм. не оубо вса] въ п(с)лмѣхъ ре(ч)наа ѿ дѣда лица рекошаса. ібо самъ сиче ре(ч). (εἴρηται) ПНЧ 1296, 93 об.; глѣть архіерѣи пилатови. вѣмъ г(с)и іако рече лъстець онъ. и еще сы живъ. іако по трехъ днѣхъ вѣстану [Мф 27. 63]. сиа ими рѣшаса на показание. іако лъстець мнѣшеса. (εἴρηται) ПНЧ к. XIV, 10г; [безл.: сѣдѣшо же нѣмоу [Феодосію] іакоже речеса и се слышааше гласъ хлопота въ пещерѣ отъ множества бѣсовъ. ЖФП XII, 38б; съ [кн. Изяслав] любѣвь имѣа. іакоже речеса непростоу къ оцѣу нашему ѡеодосію. и часто прихода къ немъ. и дѣховныхъ тѣхъ словесъ насыщааса ѿ него. Там же, 53в; и блаженному ѡеодосію мѣного того [Никона] моливъшо. іако да не разлоучитиса іма... обаче онъ не послушавъ іега о томъ. нѣ іакоже речеса ѿде въ свое мѣсто. Там же, 60в; ре(ч) же вълезыи моужъ въ пѣниѣ въ църковь. іеже не знаахоу. дадите ми да азъ чтоу. сѣмоу же бывшо доиде же писаниа. идеже ре(ч)тьса. ѡбѣвѣнъ бы(с) нѣоустратии въ сапогы желѣзны... оудари батогомъ въ мѣсто църквнѣю. ПрЛ 1282, 90г; и сѣтвориша прѣнесение [мощей Бориса и Глеба]... въ днѣ сѣго ѡалелеа іакоже и прѣже речеса. Пр н. XIV, 66а; сиа книги приемше научимъса. что убо ре(ч)са что ли ѡстаса. КТур XII сп. XIV₂, 283; кое же то древо. доволнѣ во вторѣ(м) пасхы словѣ речеса. (εἴρηται) ГБ к. XIV, 79б; сдѣ оубо [в житии св. Герасима] сиче ре(ч)са. и мно||гы

идеже ѿ оцѣ. по семо [так!] образу творащ(е) же и оучаще навлають(с). ПНЧ к. XIV, 1996–в; и пакъ о велицѣмъ ооктистѣ речеса. како въходаше въ сѣи градъ. поклоненья р(а)ди сѣихъ (εἵρηται) Там же, 199г; и сего ра(д) прозва(н) бы(с) [Прохор] лободьникъ. ибо николиже хлѣба вкоуси... точною лободу ти воду. какоже и выше ре(ч)са. ПКП 1406, 171в; | безл. При указании на цитаты из Св. Писания: г҃ла [мусульманский правитель] ҃моу слыши ѿ еп(с)пѣ. ре(ч)тѣса нѣкде въ словесехъ х(с)а твоего. аще имате правою вѣроу въ собѣ ѿ мнѣ. рцете горѣ сеи вѣстани и вѣвързиса въ морѣ боудеть вамъ [ср. Мф 17. 20]. ПрЛ 1282, 42а; о таковыхъ бо ре(ч)тѣса. огнь ихъ не оугаснетъ чѣрвь ихъ не оумреть [Ис 66. 24]. не по правдѣ || судащимъ и обидающимъ... с великою гордостію възносащихъса. и не поминающихъ дне смѣртнаго. Пр 1383, 26в–г; змина дѣаво(л)... о немже в тѣ(х) книга(х) речеса. онѣ твоя блюде(т) главы ты же его паты [Быт 3. 15]. (εἵρηται) ГБ к. XIV, 101б; рече бо са ҃гоже ненавидиши. да не створиши того ближнемоу си. [ср. Мф 7. 12] (εἵρηται) ПНЧ к. XIV, 44в; скончася на немъ [Нестори] еже прѣзоривааго (главизна) г҃лща. разорю сии [так!] имѣнницю и болшо въз(г)ражю [ср. Лк 12. 18]. емоуже и ре(ч)са безумлю. сеи ноши дѣшу твою измуть ѿ тебе [Лк 12. 20]. (ἐρρέθη) СбТр XIV/XV, 24 об.; члѣвкъ бо велико нѣчто требованіе. какоже ре(ч)са по прв(д)ному иѡву. истиненъ боч(с)тивъ. ѡгрѣбаася ѿ всакиа лукавыа вещи [Иов 1. 1]. (ὁρίζεται ‘определяется’) ФСт XIV/XV, 157б; и се въ книгахъ ре(ч)са. проклатъ весь висаи на древѣ [Гал 3. 13]. ПКП 1406, 109б; тѣмъже ре(ч)тѣ(с). бѣжни смирающеса. како тѣ сѣве Бии нарекутѣса [Мф 5. 9]. ЛИ ок. 1425, 142 об. (1149).

2. Называться, быть названным: ѡчи-стимса ѿ всакихъ скверныхъ (дѣлъ.) да

въ нашъ иер(с)лѣмъ внидеть х(с)ъ. нашего бо телесе съставленіе. иер(л)мъ речетса. какоже исаа глѣтъ. на руку свою написахъ стѣны твоя [Ис 49. 16] иер(с)лме. и вселюса посреде тебе [Зах 2. 10]. КТур XII сп. XIV₂, 229; [слова Ария] вса тварь нб(с)наа и земнаа снѣ бии речетса. Там же, 277 об.; желѣзо (ражено) речетса огнь. не по е(с)ству но раженіе(м). (λέγεται) ГБ к. XIV, 62в; ѿемлет же [Арий] і наро(к) трѣци. аще бо чю(ж) оцѣ снѣ і ду(х). како оубо речетѣса трѣца. (πῶς ἂν λέγοιτο τριάς ἢ τριάς) Там же, 182б; Кр(с)тъанъ поимъ жидовыню брачноу. ли кр(с)тъану жидовинъ. прелюбодѣство речетѣса. (κατηγόρεϊται ‘[за прелюбодѣяніе] осуждается’, передан корень ἁγορεύω) ПНЧ к. XIV, 40г; Зѣмина же бѣ мѣриши всѣхъ звѣрии суши по всей земли [Быт 3. 1]. мудра бо речеса змина не смысломъ но прелѣстию. Пал 1406, 36г; и се мѣсто въ иер(с)лѣмъ главы ҃го. ҃ж(е) ре(ч)тѣ(с) голгофа. Там же, 173г; [толкование на 1 Цар 2. 10] Кнази [в др. сп. князь] оубо ре(ч)тѣ(с) по члѣвч(с)тву. помазаныи же по бж(с)тву. Там же, 186г; прощенные ҃сть лоучше мыщениа. ѡво бо кроткаго ҃стьства речетѣса, ѡво же звѣринаго. (φύσεώς ἐστι ‘свойственно природе’) Пч н. XV (1), 27 об.

3. Толковаться: манатыа бо покровъ бии ре(ч)тѣ(с). КН 1285–1291, 610г; се дѣваа. приметь и родить снѣ. и нарекутъ имѣ ҃му иельмануиль. ҃же ре(ч)тѣса с нами бѣ. (Μφ 1. 23: ὁ ἐστὶν μεθερμηνεύμενον) Пр 1383, 19в; Сапозии же егда оубо и мертвость речетса. ѿ мертвы бо кожа су(т). (λαμβάνεται) ГБ к. XIV, 67в; вса бо ре(ч) ѿ тебе чають. даси имъ пищу въ время [Пс 103. 27]. пища же не брашно ҃дино ре(ч)тѣса. но слово бие имже питаетѣса тварь. СбЧуд к. XIV (1), 288в; ҃дем(ъ) же ре(ч)тѣса пища. Там же, 289а; разумѣи же жидовине что ҃сть конь вѣра праведнаа ||

пата же ре(ч)тса днь послѣдний. *Пал 1406, 966–в.*

РЕЧИСА² (РЕЩИСА²) (2*), РЫКОУСА, -ЧЕТЬСА гл. 1. *Называются:* аңгль же ре(ч) к неи дхъ сѣи наидеть на та и сила вышна(г) ѡсинить та [*Лк 1. 35*]. нѣции же мнать дхъ сѣи и рчеть(с) дхъ сила же вышнаго сѣна но да оувѣси іако самого [тò αὐτό ‘то же самое’] наре(ч) и дха сѣго сила вышна(г). (ἐνόμεσαν... εἰρησθαι ‘считают, что [Духом Святым] называется [сам Дух]’) *ЗЦ XIV/XV, 51в.*

2. *Толковаться:* и погубить. ре(ч) вса кназа моавла [*ср. Числ 24. 17*]. моавити же рыкуть(с) невѣрнии. *Пал 1406, 145г.*

РЕШЕТ|О (6*), -А с. 1. *Решето, сито:* Братыя придоша когда къ велику ст(ар)цю... рече же и третьему. а ты что дѣлаеши. и ре(ч) решета. ре(ч) же іему бѣ да сохранить та чадо... рогожѣ же силы требуютъ. іако трудъ имуть. решета же блюденъ. іако в селѣхъ продають іа. (κόσκινα... τὰ κόσκινα) *ПНЧ к. XIV, 144г;* аще бо кто видитъ кого издалеча. носѣща кожѣ. ли рогожѣ. ли решета. глѣть се мнихъ естъ. (κόσκινα) *Там же;* глѣлаху [*так!*] аввѣ силуанѣ. іако сѣде в кѣльи ѡтаи. имѣа мало ревенѣа. и створи ми [*ПНЧ XIV₁, 88б* ими; εἰς αὐτά ‘для него (гороха)’] дѣло. сто решеть и се при(д) члѣвкѣ ѿ іегупта. имыи съ собою ѡселъ полнѣ хлѣбѣ. и толкнувъ (в) кель(ю) || положи. приимъ оубо старецъ решета. наполни ѡселъ и ѡпусти и. (κόσκινα... τὰ κόσκινα) *Там же, 146а–б.*

2. *Мера сыпучихъ веществъ:* и возьмъ зла(т) феѡдоръ ѡиде в калаврию. и купи пшеницю. и ѡидѣ в гоунѣдоулы. и ѡбрѣте тамо по златици || рѣшето. и продавъ (п)шеницю купи по срѣбре-никуо мѣтроу вина. *Пр 1313, 80а–б.*

РЕШЕТЬНЫИ (1*) пр. к **решето** в 1 знач.: Сѣяньемъ решетьнымъ ѡстають ѡтробы. такоже и плѣвы члѣвоу въ мыслѣ его. (κοσκίνου) *Пч н. XV (1), 111 об.*

реши¹ см. **речи¹**

реши² см. **речи²**

РЕЩИ³ (1*) союз *разделит.* Или: а еже на разнолично [в др. сп. далее ес(с)тво] раскладати то иелиньское. а еже иедино лице реши. иедина оупостась. то жидовьскы. а еже раширающимъ... естъствомъ въ иедино соущество сбирати. право естъ истиньно проповѣданье. (ἡγουν) *ГА XIV₁, 231в.*

рещиса¹ см. **речиса¹**

рещиса² см. **речиса²**

риб- см. **рыб-**

РИВИНФИ|И (РИВИНФИ|Ю?) (4*), -Ю с. ἐρεβίνθος, (ἐ)ρεβίνθιον, (ἐ)ριβίνθιον *Разновидность гороха:* имѣаше же [св. Мирон] нѣкогда ниву ривинѣа. и приключишасѣ на ню татіе. хотяще рифинѣа [*так!*] поимати. и всю ночь тружѣсѣ [*Пр XIV₁ (1), 132б* троужѣсѣ]. в ривинѣа мѣсто тѣрнии взаше [*Пр XIV₁ (1)* взаша]. (ἐρεβίνθων... ἐρεβίνθους... ἀντὶ ἐρεβίνθων) *Пр 1383, 135г;* се нѣкто пришедъ толкну. и ишедъ старецъ ѡверзе іему. и изнесе хлѣбѣ. и ривинѣа мочена. постави предъ нимъ. ѡнъ же ѣдаше. (ἐριβίνθια) *ПНЧ к. XIV, 145г. Ср. ревенѣи, ривифѣ, ривифѣ.*

РИВИФИНЫИ (1*) пр. к **ривифѣ:** вина же всеи тои не(д)ли [в первую неделю Великого поста]. ни иединомуу причаститисѣ не достоить. нѣ въ него мѣсто чрѣплють мьнихомъ. ривифинаа оуха. строятъ же сѣмѣшение съ кропѣ(м). и съ пырьмъ. и дають мьнихомъ. аще и сливы обрацѣются. съварѣть и ты. (ἐρεβίνθιον) *УСт к. XII, 208.*

РИВИФ|Ь (1*), -А с. *То же, что ривинѣи:* и прѣдложитѣся имѣ [монахамъ в первую неделю Великого поста] хлѣба по иединой четвѣрти. и || ривифѣ пражень. капоуста же солона без масла. (φάβρον ἐκζεσθὲν καὶ ἐρεβίνθιον) *УСт к. XII, 207–208.*

РИВИФ|Ь (1*), -И с. *То же, что ривинѣи:* а кр(с)тити на блюдѣ развѣ со-

чива вса горохъ. бобъ. соцевница. ривифъ. на ѿ части воспше со пшеницею. и с коноплами. *КН 1285–1291, 523в.*

РИГ|А (1*), **-Ы** с. *То же, что риксъ:* павлинь въ таинъ ре(ч) юмоу [*зятю короля вандалов*]. блюди еже хоцещи дѣяти... се бо риксъ напрасно оумреть... се же [*зять*] слышавъ яко паче всехъ ѿ ригы любимъ бы(с). никакоже оумълча. (ἀπὸ τοῦ ῥηγός) *ПрЛ 1282, 137б.*

РИГА|ТИ¹ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Изрыгать:* ни сего же разумѣяхъ. яко лѣпо оутѣснити ми оутробу. а не истыщевати нищи(х) ради. и [*в греч. нет*] цркъвнаа собираемаа имѣнья. но питатиса яко ригати на ѿлтарь. ли ѣздити ми на тучны(х) конихъ. и сѣдлѣхъ красны(х) (κατερεύεσθαι) *ГБ к. XIV, 130г. Ср. рьгати.*

РИГА|ТИ² (4*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *То же, что рикати во 2 знач.:* ѿканънии же всовашася в ложницю вси. [*в др. сп. далее и*] сѣкше юго [*кн. Андрея*] саблами и мечи. идоша прочъ. ѿн же в оторопѣ вскочъ [*ЛИ ок. 1425* выскочивъ] по ни(х). начать ригати. и глти в болѣзни ср(д)ца. ѿни же гла(с) оуслышавше воротишася на нь ѿпа(т). *ЛЛ 1377, 124 об. (1175); то же ЛИ ок. 1425, 207 об. (1175);* И тогъда оубо просвѣтатса прв(д)нии яко слнце [*Мф 13. 43*]... || ...вси въ всѣ(х) блѣгыхъ исполнившие(с)... аще ли же [οἱ δὲ ἐδ. 'другие же', смеш. с ἐἰ δέ] ригающе и въздыхающе. и плачюще (βρύξουσι 'заскрежещут [зубами]', смеш. с βρυχάομαι 'реветъ') *ФСт XIV/XV, 179а–б;* что же и къ инѣмъ ре(ч)мъ. престоающимъ и по возрасту. и по нраву. невѣжа суща... должны суть съ страхомъ и с трепетомъ. и блгодареньемъ приема(т) бываемаа Ригающе и пхуще(с)... просаше по(д)бныхъ незаконнии (ἐρίζουσι 'ссорятся', смеш. с ὀρύομαι?) *Там же, 194в.*

РИГОВЪ (8*) пр. *притяж. к ригъ:* приде нѣкаа въдовица сѣноу юа пленену ѿ зати ригова. и ведену въ оундалы. та

прошаше оу члѣвка бѣжиа павлина цѣны дати на немъ. (τοῦ ῥηγός) *ПрС сер. XIII, 287а;* идоста же оба въ фракию. и оустрѣтоста зати ригова. (τοῦ ῥηγός) *ПрЛ 1282, 137а;* павлинь же о оградѣ || попечение приимъ. дѣлаше добрѣ. зать же риговъ часто въ оградѣ хожаше к немому. (τοῦ ῥηγός) *Там же, 137а–б;* тогда риговъ [*ПрС сер. XIII, 287г* рик(с)ѣвъ] зать особе павлина въпрашаше. (τοῦ ῥηγός) *Там же, 137в;* приде нѣкаа жена вдовица глѣщи. сѣноу тоа ѿ зати ригова оундальскаго пленену и ѿведеноу. и ѿ члѣвка бѣиа цѣноу юмоу прошаше. (τοῦ ῥηγός) *ПНЧ 1296, 81 об.;* Идоста оубо въ африкию ѿба. идоушю же зати риговоу. иже сѣна юа имаше. вдовица же припаде къ немому молащиса. (τοῦ ῥηγός) *Там же, 82;* павлинь же попечение о оградѣ прилежание приять. и оубо прежереченыи зать риговъ часто въ оградѣ входитьи начать. (τοῦ ῥηγός) *Там же, 82 об.;* тогда риговъ зать ѿсобъ паоулина поимъ въпрашаше кто юсть. (τοῦ ῥηγός) *Там же, 83.*

РИГ|Ъ (1*), **-А** с. *То же, что риксъ:* павлинь въ таинъ ре(ч). блюди оубо югоже хоцещи дѣяти... въ сихъ бо риксъ вещехъ всѣхъ оумираеть. съ же [*зять короля*] то слышавъ. и якоже паче всѣхъ ѿ рига любимъ. никакоже оумолча (ἀπὸ τοῦ ῥηγός) *ПНЧ 1296, 82 об.*

ридати см. **рыдати**

рижаше см. **ристати**

РИЗ|А (683), **-Ы** с. 1. *Одежда; верхнее платье:* Ходаи въ чистѣ ризѣ. аще и юдина [*в др. сп. далее* скве(р)на] прильнетъ юи. не почитеть даже и очистить ю. а ходаи въ сквернѣ ризѣ небрѣжеть юа. аще и вса скверньна боудеть. *Изб 1076, 252;* а ѿ кожъ оустроеныа. ризы же и мантиѣ. яже кожоухы вѣсть нарицати. обычаи [*в др. сп. обаче*] ѿрицатиса тѣхъ хоцемъ. *УСт к. XII, 224 об.;* обьходи [*Феодосий*] вса манастира. хота быти мнихъ... || ...ѿни же видѣвъше от-

рока простость и ризами же хоудами облечена. не рачиша того прияти ЖФП XII, 31а-б; не подобаетъ сѣтиельноу моужю въ ризы многообразныа облачитиса. (ἱματίος) КЕ XII, 77б; Фарисеи съказаеми ѿлоучени. иже зълѣ живоушей. и инѣхъ оубо искоусьнѣише. ѿ нихъже... пощение же дѣвократь въ соуботы... и частыа мѣтвы. и образи особьслоуженьнии. и [в греч. нет] одѣниа. ризами же рекыше одеждами. (διά τε τῆς ἀμπελῶνης καὶ τῶν δελματικῶν ‘в виде покрывала и далматиков’) Там же, 252а; видѣвъ же [св. Мартин] ниша нѣкояго нага. оурѣзавъ полъ ризы своена дасть юмоу. (τῆς χλανίδος) ПрС XII/XIII, 55г; а мы како сътерпимъ [так!]. въ лютомъ томъ соудѣ бра(т)е... кде оукрашение ризъ. кде пища кде вино многое... кде блящииса сапозы. кде брачиньныа ризы. (τῶν ἱματίων... τὰ... ἱμάτια) СбТр XII/XIII, 20; имаше же [бес] ризоу косматоу. и оу коягождо косма висахоу тыковца. (στικάριον) ПрЛ 1282, 142б; четвьроскоутынаа же риза арона бывша на х(с)ѣ. се естъ. ягда распеньше и раздѣлиша ризы яго вѣины [ср. Мф 27. 35]. и тѣмъ четвьроконьчна мира покры КН 1285–1291, 610г; ризу ѿемлющю. ѿдаи и срачицю. (ср. Мф 5. 40: τὸν χιτῶνα) ПНЧ 1296, 12; бѣтельство ваше изържавѣ. и ризы ваша молевѣ поѣша. (Иак 5. 2: τὰ ἱμάτια) Там же, 70; Кожныа ризы како естъ разоумѣти. (ср. Быт 3. 21: χιτῶνας) Изб XIII, 131 об.; и се оуслышавъ замбрии. ризы св(о)а раздравъ рече къ ц(с)рю. азъ вл(д)ко... быка оуморихъ. (τὰ ἱμάτια) ГА XIV₁, 217а; блѣжнъ сѣиа сѣмена праведна. и пѣжнѣ седмерицею. и створить су(д) праведенъ. нага одѣжѣ ризою. МПр XIV₂, 37 об.; риза христова нешвенаа (ср. Ин 19. 23: ὁ χιτὼν ἄραφος) Надп 1383; и повѣле [Богородица] дати. двѣ ризѣ свою. двѣма женама оубогыма. (τὰς... ἐσθῆτας) Пр 1383, 156б; ѿ сего ему [Василию

Великому] срачица и риза едина. и на земли леганья. (τὸ... τριβώνιον) ГБ к. XIV, 168б; въ другую же ночь полоу нощи вѣставъ... иде [Андрей] къ кладязю... и съвлѣкъ со себе ризу. в неиже самъ хожаше. нача ю дробити на платы. (ἱμάτιον) ЖАЮ к. XIV, 4; о шевци ризн(м). Иже нехраненыемъ сломи(т) иглу. ли ножъ... или ризу раздере(т). покло(н) ·н· (ἱμάτιον) КВ к. XIV, 299б; безъ сапогъ бо и безъ ризъ. мощно жити (чѣвку). (ἄνευ... ἱματίων) ПНЧ к. XIV, 151а; Братъ иде почертъ воды ѿ рѣкы. обрѣте же пакы тамо жену мыющею ризы. (ἱμάτια) Там же, 172в; мѣнци кровь пролыаша... || брашна лишени быша. и питыа и сластии. и ризъ тонкихъ. и ѿбѣви добрыа. (ἱματίου) ФСт XIV/XV, 146в-г; Ѿ горе вамъ наставници слепии не оучившеса добре... Ризами крашители а не книгами. (οἱ ἱματίων καλλωπισταί) СбСоф XIV–XV, 110в; видить [гордец] ризы многоцѣнныа на собѣ и вѣнецъ с перфиною и тѣмъ видѣньемъ прельщаетьса (ἱμάτια) Пч н. XV (1), 88 об.; | о ризе Богородицы: М(с)ца того(ж) въ ·кѣ· съборъ сѣяа бѣа въ влахѣрнѣ. идѣже лежить сѣяа рака въ неиже и сѣяа риза. (ἡ... ἐσθῆς) ПрС XII/XIII, 104г; Сѣяа бѣа риза. обрѣтена бы(с) въ иер(с)лмѣ. оу жены иетеры бочтивы. (ἡ ἐσθῆς) ГА XIV₁, 269б; | образн.: си же напсана быша... || ...да быша были намъ слъзы хлѣбъ днь и ночь... яко да достойни боудемъ ѿблѣщиса въ ризоу брачноую. не ѿблѣаи бо са въ ню изгнанъ боудеть. (τὴν στολήν) СбТр XII/XIII, 115–115 об.; не съвлѣцѣмса свѣтлыа ризы добродѣтельныа. (τοὺς... χιτῶνας) ФСт XIV/XV, 189в; ♦ **плачевныа ризы** – траурныа одежды: купно же заоутра ѿболкъса [брат осужденного на смерть] в черны и плачевныа ризы с женоу и с чады. и иде къ дверемъ полаты плачаса и рыдаа. (πενθήρη <ἱμάτια>) ЖВИ XIV–XV, 23г; ♦ **положение**

ризы (сватына богородица) см. **положение**¹; ♦ **оумиральныя ризы** – погребальные одеяния, покровы: *ре(ч) [епископ] имѣ [сыновьям умершего Евагрия] положите ли что съ философомъ въ гробѣ... они же глѣху ничтоже вл(д)ко. толико оумиральныя ризы (πλήν τῶν ἐν-ταφίω) Пр 1383, 376.*

2. **Облачение, одеяние (монашеское или священническое):** и власы ѿстриженъ бы(с) [Феодор] платонѣмъ. и въ ризоу мнишскоую ѡблечеса. (ἐσθῆτα) ЖФСт к. XII, 45; по се(м). чѣте(т) [священник] еуа(г)лие... югда же доидеть на то. вѣставъ съ вечера и положи ризы. и възъмъ понавою прѣпоасаса [Ин 13. 4]. прѣстане(т). донѣдеже игоумень прѣпоашеться понавою. върхоу ризъ свои(х). УСт к. XII, 29 об.; иатъ бы(с) [муч. Харалампий] игѣмонѣмъ лоукианѣмъ. и съвлѣченъ съ сѣльскыя ризы. (τὴν... στολήν) ПрС XII/XIII, 144б; и *ре(ч)* старецъ. прими ризоу мою и поасъ и коуколь. (τὸ στήριον) ПрЛ 1282, 63в; И възведъ моиси арона на гороу... || ...сѣвлече с него сѣльскыя ризы и ѡблече в на телезара ѣна юго. (τὰ... ἱμάτια; ср. Числ 20. 28) ГА XIV₁, 64в–г; еп(с)пъ же возьмъ кр(с)тъ и ѡблечьса в ризы ста ЛЛ 1377, 61 (1071); и выдоша противу юму [кн. Изяславу] мно(ж)ство народа. и игумени с черноризци. и попове всего города Кыева в риза(х). Там же, 104 об. (1146); и весь Кыевъ пограбиша [войска 12 князей]. и церкви. и монастырѣ. за .ѣ. дни. и иконы поимаша. и книги. и ризы. Там же, 118 об. (1168); видихъ бо та... стояща въ бии цркви. и ризы свашченныа номфоръ [в др. сп. и онофоръ]. съ нѣси приемлюща. из руку г(с)а (στολήν ἱεραρχίας) ЖАЮ к. XIV, 25в; икону... и кр(с)тъ прозвутера два въ сѣнныхъ ризахъ ношаху. ПрП XIV–XV (2), 213а; а Микулицѣ рекоша [жители Владимира] събери попы вси оболокше [в др. сп. облекшеса] в ризы. ЛЛ ок. 1425, 209 (1175); ♦ **чѣрны**

ризы – монашеские одежды: и вси хотахоу радиноса. онъ же не хоташе цр(с)тва. нъ крѣашеса ѣ нихъ измѣнивьса. въ чѣрны ризы. ЛН XIII₂, 67 (1204); въ тѣ ча(с) мнишскаго ѡбраза. бл(с)вление приемлать. и въ чѣрны ризы ѡблечатса. (τὸ μέλαν ἔνδυμα) КР 1284, 153в; и шедъ мартинъ острижеса в чѣрны ризы. (ἐπὶ τὸν μονήρη βίον μετέθηκεν 'обратился к монашеской жизни') ПрЮр XIV₂, 60б; [св. Андрей Епифанию] ѡпѣо бо твоємъ прѣставившюса. хошеши са облачи [в др. сп. ѡблещиса] в чѣрне(ч)скыя ризы. и пожити добрѣ... и изидеть слово [в др. сп. слава] ѡ тебѣ. оустроены [в др. сп. измѣненоу]. бывшю имени твоємъ въ чѣрнахъ ризахъ (ἐν τῷ σχήματι) ЖАЮ XV, 170.

3. **Ткань, покрывало (?):** [Иоасаф Варлааму] возми понѣ себе ра(д) мало нѣчто злата на пишу. и ризу на ѡдежу. (ἱμάτιον) ЖВИ XIV–XV, 81г; Ни ѡгна възможно покрыти ризою. ни сквернаа дѣла лѣты. (ἱματίφ) Пч н. XV (2), 74.

ризинномъ вм. **ризыному** (см. **тѣргъ**)

РИЗИЦА (3*), **-ѣ** (-А) с. ♦ **Малыя ризица** – короткая риза (фелонь), богослужбная одежда постриженных причетников: Без малыхъ ризицъ. никтѣже на амбонѣ не взидеть. (εἰ μὴ μετὰ διφθέρας) КР 1284, 80б; таковому [постриженному чтецу] нѣсть инако како пѣти. или чисти на амбонѣ. аще не облечеться въ малыя ризица. малыа ж(е) ризица. глѣются. грѣчскимъ азыкомъ. дифѣера. или фелонь. (εἰ μὴ μετὰ διφθέρας, ἥτοι φελωνίου) Там же.

ризлыи вм. **ризныеи** (см. **тѣргъ**)

ризоимание вм. **рѣзоимание**

ризыи см. **рыжи**

РИЗЬНИКЪ (1*), **-А** с. *Ризничий, тот, кто ведает хранением облачений в монастыре:* ини оубо съмыслени суше. трепещють и сумнатса. и свержашють служенье не глѣю иконому. ли кела-

реви || ли ризнику. ли сапогомъ шев-
цю... ли в постилалницѣ въ храмѣнѣ в
нѣкоемъ иномъ служенѣи нѣ и равно
тружанася токмо есть. (διακονίας... βεσ-
τιαρίου) *ФСт XIV/XV, 187а–б.*

РИЗЬНИЦА (3*), **-Ѣ (-А)** с. *Сокро-
вищница*: [мусульманский правитель
епископу] нынѣ оубо аще кѣсть бѣ...
изидете къ горѣ адарѣ. и глѣте ии слово
ба вашего. аще послушавъши въвър-
жетъ||са въ нилѣ. вы въ ослабѣ послou-
жите боу вашему. аще ли же ни тѣ все
бѣатьство взато боудеть в ризницу ц(с)р-
вою. *ПрЛ 1282, 42а–б*; азъ мнахъ яко
молбоу покажете. и часть имѣния ваше-
го подадите в ризничю ц(с)рвою. *Там
же, 42в*; | о части храма: тоу кивотъ
завѣта г(с)на. созда [Соломон]... ѡкроу-
жи и двѣри юмоу и зла(т)мъ покова
егоже сѣо сѣхъ и давирѣ наре(ч) рекше
ризницу. *ГА XIV, 90б.*

РИЗЬНЫЙ (23) *пр. Отн. к риза. 1. В
1 знач.:* Четырьми дѣлесы въздвижется
блоудѣ. ѣдениемъ до сытости. сытость-
нымъ съпаниемъ. и праздыными бесѣда-
ми. оукрашениемъ ризьнымъ. (τὸν ἱμα-
τίων) *СбТр XII/XIII, 194 об.*; еже бо риз-
наго оукрашения искати. равн(о) кѣсть
женьскомуу крашению. (ἐν ἐσθήτι) *КР
1284, 196в*; Тимофеи сѣном(ч)нкѣ бѣ...
неп(с)пѣ гра(д) прусииска... приять
чю(д)денания дары змиа оубо превели-
ка. оугнездившагоса. в пещерѣ не в
коуеи... оуби ю [*Пр сер. XIV (2), 55а и*].
вдавѣ ии [*Пр сер. XIV (2) юму*]. херии
[ἐγχεῖριον]. сире(ч) плать ризьныи. въ
оуста его иже ношаше. *Пр 1383, 82г*;
облексиса [вм. облекшиса] въ оубогу
ризу. и иде [св. Анфиса] кърмилици. и
не приата бы(с) за худость ризную. (τὸ
τῆς ἐσθῆτος εὐτελές [выгнала, обругав]
бедность одежды') *Там же, 148г*; вѣтви
же [в греч. далее αὐτόν 'его', т. е. Иису-
са, входящего в Иерусалим] подымаху.
и сланье ризное многоцвѣтнымъ и раз-
личнымъ. (ἱματίων; *ср. Лк 19. 36*) *ГБ*

к. XIV, 188г; Бж(с)тныи златооустецъ въ
толкованѣи же ѿ ивана. о ризѣ г(с)ни.
яко нѣции рѣша. яко самъ видѣ ризъ-
ныи еуанѣлистоу сповѣдати. понеже бо
в палести(нѣ). двѣ платьнѣ сложыше та-
ко тѣкоуть ризы. яви иоанѣ яко тако
бѣаше риза. свыше тъкана [*ср. Ин 19. 23*]
(τοῦ χιτῶνίσκου) *ПНЧ к. XIV, 101а*; Не
тщеславьемъ, ни красотоу ризною, ни
коньною, ни тварьми ч(с)ти ищи, но
моужьствомъ и мѣдростью. *Пч н. XV (1),
96 об.*; ♦ **тѣргъ ризьныи см. тѣргъ.**

2. *Во 2 знач.:* и еше же и о хоудости
ризьнѣи мнози ѿ невѣгла(с) оусмихаю-
щеса томоу [*Феодосию*] роугахоутѣса.
ЖФП XII, 61б; о шевци ризн(м). (περὶ
ἁκροστοῦ) *КВ к. XIV, 299б*; Еи. ии. оубо
како братые моа принесемъ... труды.
страды. поще||нина. бдѣнина... гладъ же
и жадание. худость ризнаа и ѡбувнаа.
(τοῦ ἐνδύματος) *ФСт XIV/XV, 91а–б.*

РИКАНИЕ (5*), **-Я** с. *Рычание,
рев:* коневи бѣ рзание. волу рютые. псу
брѣхание. лютому звѣри рикание данѣ.
то ихъ знаменаетъ. тако и члѣву слово.
(τὸ ῥύεσθαι) *МПр XIV, 26 об.*; лъвъ не
обретѣ старца [*Герасима*]... ти яко оувѣ-
девъ || ѿ мниха. старцево оумѣтви(е)
частомъ риканиемъ. оумѣтвиене. плакаше
и гроба ища явлашеса. (βρυχήματι) *Пр
1383, 5в–г*; и твораху проклатыи свои
праз(д)никѣ. якоже гремѣти всему гра(д)
ѿ множества бесловесны(х) животь. ри-
канья. (ὁπὸ τῆς... φωνῆς) *ЖВИ XIV–XV,
107в*; Якоже кто имѣ лва гордаго... и
по томъ постригъ его гривую... срамъна
его творить и смѣшна. древле страшнаго
и нестерпимаго. и единѣмъ риканиемъ
[*Пч н. XV (1), 10 рыканьемъ*] вса потра-
сывающа. такоже || и женскаяа прибли-
жения. всѣ ѡлико ѡбоуимоуть. оулов-
леныи(х) дьяволоу предъставать. по
томъ же пребываютъ ти моужи макѣци.
(ἀπὸ... τοῦ βρυχήματος) *Пч н. XV (2), 9–
10*; Акоже коневи рзанье и псоу бреха-
ние. и волови рютѣ. и лютомуу звѣри

риканье дано бы(с). а то их знаменье. такоже и члѣвкоу слово. а то его знаменье. (τὸ ὀρυέσθαι) Там же, 46 об. Ср. **рыканье**.

РИКА|ТИ (25), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. Рычать, реветь: и бы(с) ношь в нѣже проидоуть вси звѣри лоужнии. и скоумени рикающе въсхитити и спросити ѿ ба пищу собѣ (Πс 103. 31: ὀρυόμενοι) СбЯр XIII₂, 137 об.; тысоущъникъ же баше дѣмоню полкоу. да сего ради мнози бѣси пришли баху по немъ. да побють блаженана [Андрея]. рикати же начаша [ПрЮр XIV₂, 45г нача] издалеча. ветхыи || ѡнь синьць. (βρύξας) ПрЛ 1282, 35–36; П(с). збавиль [так!] яси дѣшу мою ѿ среды скоумень [Πс 56. 5]. Т. [толкование] Адама ѿ среды бѣсь. како и лви бо снѣдахоу адама. како жидове хѣ ѡдържахоу рикающе. (ὀρυόμενοι) Изб XIII, 84 об.; [слова Феодоры] видѣхъ ефиопы синѣ показаша ми харатья. первыхъ моихъ дѣль и рикающе како свиньи. зубы на ма скрогчюще. (ὀρυόμενους ὡς κύνας... γρύζοντας ὡς χοίρους) ПрЮр XIV₂, 202а; и се они послании бѣша. идуще рикающе акы звѣрие дивии поглотит(и) хоташе правѣднаго. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 98г; мних же... глѣше лву... възми брашно и иажь. лѣв же не хоташе. нѣ семо и овамо гладаше. ища видѣти старца [Герасима] рикаа велми (ὀρυόμενος) Пр 1383, 15а; Старецъ нѣкыи идый. къ. иердану. и не могли зноа терпети вниде въ вѣртепъ. и оузрѣ звѣра внутрь. и нача зубы скрегатити на нь. и рикати. и ре(ч) старецъ что скрегчеши. (ὀρυέσθαι) Там же, 144г; тысашъникъ бо бѣаше дѣмона полку. да сего дѣла мнози бѣси бѣаху пришли по немъ да побють блѣженана [Андрея]. рикати же нача издалеча. изгнилыи старецъ. (βρύξας) ЖАЮ к. XIV, 5б; не того бо дѣла х(с)ъ въскрѣслъ да быхом са ѡбыадали и оупивали и рѣкали [вм. рикали] како ллове ЗЦ XIV/XV, 99б; вѣдѣ бо дѣаво-

ла рикающа лвовымъ ѡбразомъ. и ищюше нѣконого дѣша всхитити и пожрети. (ὀρυόμενον; ср. 1 Петр 5. 8) ФСт XIV/XV, 128г; и се градаше змии свища и рикаа грозно. || хотя въсхитити брашно отроковицю сию. Пал 1406, 179в–г; ненавидаи же добра бѣсь. иже всегда рикае(т). ища кого поглотити. и створи има [монахам Евагрию и Титу] вражду. (ср. 1 Петр 5. 8: ὀρυόμενος) ПКП 1406, 123г; | образн.: [стихира Борису и Глебу] Чини ангельстии. ждывишася. ваю тѣрпѣнию мученика. како не съматеса жмѣ ваю. видаща ярость звѣриноу. на вы текоущоую. и рикающоу. Стих 1156–1163, 73; арии же съ своими пособники... крѣпко въѡружѣса на стѹю трѣцю. і нача како стрѣлы пуша(т) бохулнаа словеса своя. како лѣвъ злохитрѣнемъ рикаа неукротимо. КТур XII сп. XIV₂, 277.

2. Издавать громкие крики, восклицания (для выражения гнева, горя, похвальбы и т. д.): оустрѣмиса сии [император] на скуѡию. и вельми възношашеться. рикаа. (ἐλῆρτο καὶ ἐβρενθύετο 'гордился и важничал') ЖФСт к. XII, 94; ѡзлобленъ быхъ. и съмѣрихъса до зѣла. рикахъ отъ въздыханиа срѣдца моего. (Πс 37. 9: ὀρυόμεν) СбТр XII/XIII, 75; медвѣдъ бо оучимъ члвч(с)кы нравы подражати. и сами того нравы примѣше рикаемъ. ово гнѣвомъ. ово же пиани. СбХл XIV₁, 108 об.; потребно бо естъ наказание гордымъ, иже паче своена силы рикають. (φλοαροῦσιν 'болтают вздор'!) Пч н. XV (I), 108 об.; | образн.: а гинь бѣюса съмѣти [так!] т<оли>къ трыпычьтъ дѣша мѣа дѣнь сѣднягъ дѣша мѣа рикающи Надп (В.) № 146, XII.

РИКН|ОУТИ (3*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. 1. Рыкнуть, зарычать, зареветь: и како тѣ [князь] прочѣте епистолию тоу. разгнѣваса зѣло и како лѣвъ рикноувъ на правѣднааго [Феодосия]. и оудари тоу о землю. ЖФП XII, 58в; ти како къ гробу

приведенъ бы(с) [лев]. идеже ч(с)тныа
мощи старца [Герасима] лежаху. абие
падъ и велми рикнувъ испоусти дѣхъ.
(βρυχησάμενος) *Пр* 1383, 5г.

2. *Громко воскликнуть. Образн.:* да
рикнуть горы веселье. иако помилова
бѣ люди своа. (*Ис* 49. 13: ῥήξάτωσαν)
ГБ к. XIV, 2г.

РИКСОВЪ (1*) *пр. притяж. к*
риксь: тѣгда рик(с)ѣвъ [*ПрЛ* 1282, 137в
риговъ] затъ ѡсобе павлина || выпраша-
ше. (тоу ῥήγος) *ПрС* сер. XIII, 287–288.

РИКС|Ъ (13), **-А** с. ῥήξ (*лат. rex*) *Ко-*
роль: и павлинъ въ таинѣ ре(ч) юмоу
[зятю короля вандалов]. блюди еже хо-
щеши дѣяти... се бо риксъ напрасно
оумреть. аще ты ѿидеши. инъ нѣкто
цр(с)тво въсхытитъ. (о ῥήξ) *ПрЛ* 1282,
137б; павлинъ въ таинѣ ре(ч). блюди
оубо егоже хочеши дѣяти... въ сихъ бо
риксъ вещехъ всѣхъ оумираетъ. (о ῥήξ)
ПНЧ 1296, 82 об.; Внегда бо риксъ сѣде
ѡбѣдати. и ѿ страды его павлинъ. зелиа
блѣгоуханъна и младоу кодиментъ сыръ
носа влѣзе. сего риксъ внезапа видѣвъ
въстрепета. (о ῥήξ... о ῥήξ) *Там же*, 83;
не по мнозѣхъ же днѣхъ и риксъ преста-
виса. (о ῥήξ) *Там же*, 83 об.; изииде же
Бѣла риксъ рекъмыи король Оугорьскыи.
в силѣ тажыцѣ. *ЛП* ок. 1425, 257 об.
(1229); бивса ѡдолѣ [герцог Фридрих II
Бабенберг] королевѣ Оугорьскомоу. и
оубьенъ бы(с) ѿ своі(х) бояръ во бра-
ни. матежю же бывшоу межоу силными
людьми. ѡ ч(с)тъ и ѡ волость. герьцю-
ковоу... королевѣ же Оугорьскоу рик-
соу. и королевѣ. Чѣшьскоу бьющима(с).
ѡ ню. *Там же*, 275 (1254); [герцог Ота-
кар Богемскій кн. Роману] риксъ ти
Оугорьскыи. рекше король. много ѡбѣ-
щаетъ. но нѣ исправить. азъ же глѣю
правдоу. *Там же*, 279 об. (1257). *Ср.*
рига, ригъ.

рилъ см. **рѣль**

РИН|ОУТИ (7*), **-ОУ**, **-ЕТЬ** *гл.*
1. *Толкнутъ:* анѣла бо [беседовавшего с

Андреем] не видаху [*прохожие*] недос-
тоини суще... ринувшѣ же него и ѿгона-
ше глѣху. что то есть похабе надшене
еже стоа бесѣды дѣа||ше къ стѣнѣ (ῥή-
σαντες) *ЖАЮ* к. XIV, 24в–г; аще ли ри-
неть моужъ моужа. любо ѿ себе любо к
собѣ, ꙗ. гривнѣ. а видока два, вывести
РПрАкад сп. сер. XV, 49 об.

2. *Сбросить (откуда-л., куда-л.):* на
немъже столѣ сѣдаше епифанъ. хоташе
[дьявол] риноути его долоу съ высокы
храмины. (катаκρημίσαι) *ПрЛ* 1282, 45б;
то же *ЖАЮ* к. XIV, 47г; | *образн.:* [св.
Андрей юноше-скопцу] горе твоѣи оуно-
сти. юже сотона поостривъ. въ страш-
ную глубину адову. гнѣвомъ лютоу.
ринул та естъ в долину. (катекρήμισεи)
ЖАЮ к. XIV, 15в.

3. *Выгнать:* аще ту не слушають и(х)
[монах священников] да сонъмутъ юму
обра(з) чернечскыи при(д) цркъвию. і
ринуть и вонъ из монастыра. понеже
вса(к) не храна оустава чернечска(г).
чюжъ цркви естъ. *КВ* к. XIV, 296г.

4. *Бросить, перестать заниматься*
(?): а тогого риневъ [вм. риневѣ?] тамо
поценеши тиро<вати> *ГрБ* № 227, 60–70
XII.

РИН|ОУТИСА (6*), **-ОУСА**, **-ЕТЬ-**
СА *гл. 1. Броситься, кинуться:* Аще кто
оума не имыи... съ брега ринетьса. аще
боудет(ь) приношенъ за нь или ни.
(ἐάν... κρημίση) *ПНЧ* к. XIV, 206г; и
снидоша всихъ кнѣзии дружина Серхови-
цею. и ринуша(с) к ни(м). доловъ оу
задъ Мьстиславу начаша стрѣлати. *ЛП*
ок. 1425, 194 об. (1171); | *образн.:* нико-
лиже брань намъ творяще бѣси. въ вре-
ма оставляють... и въ томъ извѣсть-
немъ... оуриноутъ. егоже хранимъса. да
не || кромѣ соуще инѣхъ телесъ. своа по
злюбѣ възлюбимъ. паче же въ ровъ ри-
немъса. слоужими своими оуды. (ἵνα
μὴ... βοθρίσθωμεν) *ПНЧ* к. XIV, 35в–г;
|| *упастъ:* яви бо са бѣ члвч(с)кымъ ро-
женьемъ... присно. сый ѿ присносуша-

го... да иже бытые давыи добръ дать быти. паче же || ринувши(м)са на(м) ѿ добра бытыа золью. к собѣ паки възводи(т) воплощенные(м). (iv'... ρεύσαντας ἡμᾶς... ἐλαναγύη) ГВ к. XIV, 4а-б.

2. *Наброситься*: Аже чл(в)къ ринаса пыанъ на женоу свою вередить в неи дѣта. || половиною рече ѿпитеми. КН 1285–1291, 538б–в; начаша же чернии бѣси въ злы мысли. и на плотную похоть пожагати его. епифан же терпа. а бѣа ожидаа. бѣаху же видиниємъ. неприазньи ти. друзии иако змише и волци. и скорпиови. и хотаху са ринути да его снѣдаты. (ῥριων) ЖАЮ к. XIV, 43г.

РИПИДИЯ (10*), **-Ъ (-Я)** с. ριπίδιον *Рипида, опахало, принадлежность богослужения*: поставленъ бы(с) [св. Дометий] дьяконѣмъ. и слоужбоу творащю архимандритоу. държа рипидию. близъ стѣа трапезы. видѣ дѣхъ стѣи въ голоубинѣ обра||зѣ. (τὸ ριπίδιον) ПрС XII/XIII, 9–10; кеп(с)пъ ре(ч). прости ма стѣи папо... дьякона ѿного стоаща близъ. иже държитъ рипидию. ѿстави и ѿ стѣго олтаря. иако азъ не смею рещи юму. (τὸ ριπίδιον) ПрЛ 1282, 127а; се же сщ҃ныи еп(с)пъ Кириль оукраи стѣю цр҃квѣ стѣа бѣа... и индितю многоцѣнну доспѣ. на стѣи трапезѣ. ссуди ж(е) и рипидьи. и-но много мно(ж)ство вса-кы(х) оузорочей. ЛЛ 1377, 158 об. (1231); Гл҃ахоу. о нѣкоємъ дьяконѣ... иако дьяконъ сы. ѿвержеса х҃а... въпрошенъ бы(с) судьей. како дерзаше бж(с)твенному предѣстоати олтарю... ре(ч). иако въкупѣ прияти ми бжтвеную рипидию. ан҃гль гд҃нь. прихода взимашеть ю ѿ менѣ [так!]. и самъ махаше пречистыа дары. (τὸ... ριπίδιον) ПНЧ к. XIV, 111в; а се .ѣ. разумѣемъ и видимъ. иже идеть с к(а)||дилницею. се .ѣ. дѣх(ъ) стѣи. иже въслѣдуютъ с рипидыи. Оуставъ иму(т) служащи(х) ан҃гль. ЗЦ XIV/XV, 32б–в; Что .ѣ. цр҃кы и что .ѣ. олтарь... что амьбо(н). что литонъ. что рипидыа.

Там же, 35в; Рипидыа же су(т) егда вниде і(с)съ к пілату. ѿба полы его баху скипитри ѿ десную и и [так!] ѿ шююю. и поклонистаса ѿба скипетра і(с)сви... Да то(г) ра(д) твора(т) входы и выходы с р(и)пидыи *Там же, 36а*; и вси бо видивше ю [церковь] не могутъ сказати израдныа красоты ея. златомъ и финиптомъ... и цр҃квнымъ строенъемъ. оу||крашена. и вса-кыми сосуды цр҃квнымы. и ер(с)лмъ златъ. с каменъи драгими. и рѣпиди [в др. сп. рипиды] многоцѣнныи канѣдѣлы различныи. ЛЛ ок. 1425, 205–206 (1175); ѿнѣбонъ ѿ злата и серебра оустрои [кн. Андрей]. а служебныхъ. судъ [в др. сп. съсѣ(д)]. и рипидьи и всего строенъа цр҃квнаго. златомъ и каменъемъ. драгимъ. и жемчюгомъ великимъ. велми много *Там же, 20б*.

РИСКАНЫИЕ (1*), **-Я** с. *Состязание в беге (?)*: Бывшиа же оубо сѣма исавыма. въ-здрать рисканыа иде исавъ на поле. дѣтское ловитвы ради. Пал 140б, 74а.

РИСТАНИИЕ (4*), **-Я** с. *Быстрое движение, хождение, стремление*: въздържи руки ѿ грабление [Пр XIV, (1), 33в граблениа]. ноги ѿ ристаниа на позоры. Пр 1383, 35в; а тѣ самъ [Андрей] средѣ голкъ хожаше на дѣвнаа дѣла. и труды спѣва||а и прѣвозносаса постаса и бда тружанаса ѿ дневнаго ристаниа и пота (ἀπὸ τοῦ... δρόμου) ЖАЮ к. XIV, 22б–в; ѿци и братые и чада... далече. путь шестуимъ... ходимъ неподобнѣ далече пути. ходаше же ристаниемъ. (διὰ τραχεῖας [ὁδοῦ] ‘по неровной дороге’, смеш. с гл. τρέχω?) ФСт XIV/XV, 90г; | образн.: Естѣвомъ скоро естъ злоба и велика [вм. велико] на лоукавое ристание, иако строуа на низъ текоущи (πολύς... ὁ δρόμος) Пч н. XV (1), 1.

РИСТАТИ (3б), **-ЩОУ, -ЩЕТЬ** гл. *Быстро передвигаться, бегать*: Акоже бѣдно въ поутѣ ристати. также и обд-

завѣшюмоуса симъ житиємъ. бѣдно те-
шти на нбса. (βαδίζουσιν 'идуцимъ') Изб
1076, 78 об.; тако и си сѣа [Бориса и
Глеба] постави [Бог] свѣтити въ мирѣ
премногими чудеса. сиати въ роусь-
скѣи сторонѣ величѣи. идеже множество
стражующихъ съпасени бывають. слѣ-
пии прозирають хромии быстрѣе сѣрны
рищють. [ср. Мф 11. 5] СкБГ XII, 16в; и
нача [Андрей] ристати по оуличамъ. по-
хабъ са твора. (τρέχων) ПрЛ 1282, 38в;
Жидове... съвѣщаша нати гда яко пси
егда лова ищють. тако по всемоу градоу
ристахоу крамольники [στάσιν 'восста-
ние, мятеж'] на хѣ събирающе. (περιέ-
τρέχων) Изб XIII, 86 об.; сего ра(д)и бра-
(т)ѣ на бра(т)ю... в дома въристахоу.
дроугъ оу дроуга пищу исхытающе...
ини же гладомъ гиблюще. яко пси бѣс-
ноующеса ристахоу. сланающеса яко
пыани. (ἐσφάλλοντο 'валились с ног',
смеш. с ἐφάλλομαι 'бросаться') ГА
XIV₁, 169–170; пастухъ... видитъ рашед-
шеса стадо. и скоро всюду рищетъ. да
свое сберетъ стадо. КТур XII сп. XIV₂,
234; [приходящие к раке Бориса и Гле-
ба] слѣпии прозрѣние приемлють. хро-
мии ристати наоучаюцца. и бѣснии оци-
щаюцца. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 103в; ѿн
же [отрок] изиде изъ града с уздою. и
ристаша [в др. сп. ристаше] сквозѣ Пе-
ченѣги глѣ. не видѣ ли конѣ никтоже.
ЛЛ 1377, 19 об. (968); Предивно бы(с)
[ЛИ ок. 1425, 79 далее чудо] Полотѣскѣ
въ мечтѣ ны бываше в ноци тутѣнъ ста-
наше по влици. како члѣвци рищюще [ЛИ
ок. 1425 рыщуть] бѣси. Там же, 71 об.
(1092); Ристати же. ѿтолѣ нача [Андрей]
и играти по оулицамъ. по образу дрѣвле
бывшо. похабу смеона. оного дивнаго.
(τρέχων) ЖАЮ к. XIV, 7в; въ дни же сѣа-
го. говѣнина въ средохр(с)тѣе. бѣ сѣи
[Андрей] играа. на торговнѣмъ помостѣ
якоже бы ему обычаи. да другоици
ристаше. а другоици. груньо рижаше
[вм. ристаше? В др. сп. ры(с)каше]. (потѣ

μὲν τρέχειν, потѣ δὲ σάσσειν 'то бегать,
то плясать') Там же, 30в; се рекъ нача
[Андрей] ристати груницею. (σάσσειν
καὶ τρέχειν 'плясать и бегать') Там же,
45в; да не буду(т) в немъ [монастыре]
скоро рищюща(г). но вси тихо ступаю-
ще. КВ к. XIV, 324в; свершите течение
дѣховное... тецѣ(те) течение. не яко
скотины. на земли рищють. (οἱ... τρέ-
χοντες) ФСт XIV/XV, 70б; Аристипъ. Се
ѿ иного лаемъ ѿстоупаше затокъ оуши.
ѿномоу же рищющю по немъ и клѣно-
щю. чемоу бѣжиши (τοῦ... ἐπιδιώκοντος)
Пч н. XV (1), 38 об.; | образн.: Всако еже
хощеши рещи преже искоушаи оумомъ
свои(м) оу многы(х) бо язы(к) рише(т).
пре(д) оумо(м). (πρωτρέχει) Пч н. XV (2),
90; || перен. Устремляться: добро и
руцѣ свершати и нозѣ. овѣ якоже на
всако(м) мѣстѣ преправеднѣ въздвизати
руцѣ [ср. 1 Тим 2. 8]... овѣ же да не бу-
дета борзѣ на проливанье крови. ни на
злюбъ рищющи. (καλὸν... τοὺς πόδας...
τοὺς... τρέχοντας; ср. Притч 1. 16) ГБ
к. XIV, 43в; Сне да не лъстатъ тобе мужи
неч(с)тивии. ни ходи въ путь с ними.
ногы бо ихъ на злобу рищють. (Притч
1. 16: τρέχουσιν) Пал 1406, 205в;
|| мчаться, скакать: и паки иногда
видима быша преже слѣнчнаго захода
яко колѣсница на высоту. и полци
въѿроужени рищюще на въздоусѣ
(στρατόπεδα... διατρέχοντα) ГА XIV₁,
167в; случиса внезапу... Явлатиса на
вздусѣ. на конихъ рищющимъ. въ
ѿружьи (ἵππεις τρέχοντας) ЛЛ 1377,
55 об. (1065); ключиса явлатиса на въз-
дуси на конихъ. рыщуще во ѿружьи. ЛИ
ок. 1425, 102 (1113).

РИТ|И (1*), **-ИИ** с. мн. Круп (?):
осель бо. мечѣ ритми на пространѣ.
тѣсною оулицею не можетъ проити.
(λακτίζων 'лягаясь', без доп.) ЖАЮ
к. XIV, 45а.

РИТИНИ (1*) с. нескл. ῥήτινѣ Ка-
медь, древесная смола: да не оуслы-

шимъ ѿ иеремина... еда ритини нѣсть. въ галадѣ. подобно естъ бѣломоу тъмъ-яноу. или врача нѣсть тоу [ср. *Иер* 8. 22]. (ῥητίνη) *СбТр XII/XIII, 79 об.*

РИТОРИКИ|А (9*), **-Ѣ (-|А)** с. *Риторика*: таче по томъ и риторикию прошѣдъ [*Феодор*]. не якоже по риторомъ мнѣшеть си ѿбычаи имѣти... || ...нѣ въсприемъ елико на пользоу соутъ... прочаа всѣмъ ѿстави. (ῥητορικὴν) *ЖФСт к. XII, 39–39 об.;* наоучиса [*св. Екатерина*] елиньстѣи книзѣ. и бы(с) моудра. рекѣше грамотикию. и риторики [*Пр 1313, 103а* риторию; в др. сп. риторикию] врачевскоую. и еилософью (ῥητορικὴν) *ПрС XII/XIII, 71б;* Грамотоу бо финикане ѿбрѣ||тоу. твореческое же ироиское ѿмирѣ. диалектикию же зинонъ елаатанинъ. риторикию же коракѣсъ сиракоусанинъ. (ῥητορικὴν) *ГА XIV₁, 40в–г;* бесѣдники же превзиде [*Василий Великий*]. і побѣжаше по всему наказанью. любо риторикиа бѣ. любо софиа. лі ино что. (εἴτε ῥητορικὴ ἢν) *ГБ к. XIV, 147в;* аще истажеши него. яко вѣтии ратора. мнѣти имаши яко риторикию едину вѣсть. (τὴν ῥητορικὴν) *Там же, 152в;* бословець же се в риторикии || покладаетъ. яко и тои въ три раздѣлаемѣ. (ἐπὶ τῆς ῥητορικῆς) *Там же, 152–153;* Съ [*Гиерон*] поносимъ сы, зане по многоу оучениковъ имѣаше и риторию [в др. сп. риторикию] оуча самъ оубогъ бы(с), и ѿвѣща. риторикию оубо оучю, а не злато люблю. *Пч н. XV (1), 44 об.;* Съ [*Демосфен*], въпросимъ, како риторикию оучилъ, и ре(ч). склочилъ масла боле вина. (τῆς ῥητορικῆς) *Там же, 88.*

риторию см. риторикиа

РИТОР|Ь (8*), **-А** с. *Оратор, ритор*: таче по томъ и риторикию прошѣдъ [*Феодор*]. не якоже по риторомъ мнѣшеть си ѿбычаи имѣти... || ...нѣ въсприемъ елико на пользоу соутъ... прочаа всѣмъ ѿстави. (κατὰ ῥήτορας) *ЖФСт к. XII, 39–39 об.;* по семь приведе [*импе-*

ратор] ·н̄· риторъ и ре(ч) къ нимъ бѣсъдоуите къ екатеринѣ и преприте ю. (ῥήτορας) *Пр 1313, 103а;* и философи и ритори на сборъ придоша. словесъници зѣло горазди. въ нихже баше нѣкто елинь. и тѣ всѣмъ дивенъ бы(с)... ни единъ же ихъ [οὐδὲ... οἱοί... ἦσαν ‘не были способны’] ѿ еп(с)п̄. и премоудраго же ратора пре||ложити (ῥήτορες... ῥήτορα) *ГА XIV₁, 220в–г;* придохом(м) же во тѣ градъ [*Византий*]. зане тогда изволі до краа философомъ. и вѣтии риторомъ. (εὐδοκίμει ἐν ἡκροῖς... ῥήτορσιν ‘славился лучшими ораторами’) *ГБ к. XIV, 147г;* аще истажеши него. яко вѣтии ратора. мнѣти имаши яко риторикию едину вѣсть. (ῥήτορα) *Там же, 152в;* нѣ(с) се риторъ по вѣтиамъ... но риторъ бѣ [*Василий Великий*] по обычаю свершенъ. тако ч(с)тнѣ и непосраменъ. но в словесѣ(х) радостенъ и силенъ. (ῥήτωρ) *Там же, 153а.*

РИТОР|Ь (3*), **-А** с. *То же, что риторъ*: Прокопии риторъ. Блазни [вм. блазии], не бл̄гоуе твораше, ѿбра(з) пре(д)лежать хотащимъ грѣшати. (Προκόπιου ῥήτορος) *Пч н. XV (1), 6;* Димосте(н) риторъ. Съ видѣвъ нѣкоего златолюбца къ гробоу несомѣ и ре(ч). (ὁ ῥήτωρ) *Там же, 44 об.;* Съ [*Диоген*] рече, яко ритори [от риторъ?] оучатъса законънѣи рѣчи гл̄ати (τοὺς ῥήτορας... ἐσπουδακέναι λέγειν) *Пч н. XV (1), 50 об.*

рифинфия см. ривинфин

ричше см. рѣчше

РОБ|А (46), **-Ы** с. *Раба, невольница*: грамота. ѿтѣ жизномира. къ микоуле. коупилъ еси. робоу. плѣскове. а ныне ма. въ томъ. ала кѣнагыни... а ныне ка. посьли къ томоу. моужеви. грамотоу. ели оу него роба. *ГрБ № 109, XI/XII;* а съ еси поалъ оу мѣне роубоу [так!] и парѣбоко во съми гривньо а другоую робоу во довоу гривньоу *ГрБ № 831, сер. XII;* Аже насилоуетъ робѣ. а боудоутъ на на [так!] него послууси. дати ѣмоу гривна

серебра. *Гр 1229, сп. А (смол.)*; аже оучинить роусинъ насилъе надъ робою. въ ризѣ или на гѣтьскомъ бѣрѣзѣ. платити емоу за соромъ. гри(в). сѣрѣбра. *Гр 1239 (смол.)*; а холопъ. или роба. почнеть вадити на господоу томоу ти вѣры не нати. *Гр 1268 (новг.)*; а въ холопѣ и въ робѣ виры нѣтоутъ. нѣ ѡже боудеть без вины оубыенъ. за холопъ оуроукъ за||платити. или за робоу. а князю ·ѡ· гривнѣ продаже. *РПР сп. 1285–1291, 621в–г*; господине ѡнсиѡре роба і холопо твоі дѣтъ моі у мене невѣровици *ГрБ № 98/100, 40–60 XIV*; аже побѣгнеть русинъ а любо руска. или во львовѣ. или холопъ чии. или роба. выдати его. *Гр 1350 (1, ю.-р.)*; а старостѣ. ни холопа. ни роботы. безъ осподара не судити. твоимъ судьямъ. *Гр 1371 (новг.)*; Имѣна же||ну свою. а блуда с робою. да са тепеть мужъ тои. а робу ту достоинъ ѡ кнѣзю землѣ тоя продати. (тѣ... συγγενομενος δουλῇ) *ЗС XIV₂, 24–24 об.*; челады же свою кормите. паче до сытости имъ... аще ли не кормите. ни ѡдѣваете а холопа твоего оубыють [*ЗЦ XIV/XV, 5а далее оу татбы*]. или робу. то за кровь его тобѣ ѡвѣщати. *СбУв XIV₂, 73*; то же *ЗЦ XIV/XV, 5а*; оставлаа бо свою жену. с робою ѣна. бладаше [*Рафаил*] ѣвѣ. (тѣ θεραλαίνῃ) *ЖАЮ к. XIV, 48б*; не до сыти бо ему бѣаше || жена своя но и робу вождаше дияволу срамуу [*так!*] дѣна (тѣς δουλῆς) *Там же, 48в–г*; а попове ихъ [*латинян*] не женать(с). законною жени||твою. но с роботами дѣти добываю(т). *СбПаис н. XV, 24–25*; || *служанка*: и поа собѣ [*Иаков*] ·ѡ· сестреници. ѡ неюже роди ·ѡ· снѣвъ... и ѡ робу двою Дана Нефталима. [*ср. Быт 35. 25*] *ЛЛ 1377, 31 (98б)*; сарра же жена его [*Авраама*] рече ему... влѣзи оубо къ робѣ мои агари. и заченеши снѣ собѣ (*Быт 16. 2: πρὸς τὴν παιδίσκην*) *Пал 140б, 6бб. Ср. раба.*

РОБИИ (2*) *пр. 1. Притяж. к роба*: Аже боудоутъ робыѣ дѣти оу моужа. то

задницѣ имъ не имати. *РПР сп. 1285–1291, 62ба.*

2. *Отн. к роба*: а за тобою ·ѡ· коунѣ. робыхъ. вѣ<вериць> *ГрБ № 335, 60–70 XII. Ср. рабии.*

РОБИТИ (1*), **-ЛЮ, -ИТЬ** *гл. Делать рабом, закабалить*: Аже закупъ бѣжитъ ѡ господы... обиды дѣла своего г(с)на. то про то не рѣбать [*РПР сп. 1285–1291, 620г роботать*] ѣгѡ. но дати емоу правдоу. *РПРГр сп. XIV₂, 338 об.*

РОБИЧИЧЬ (4*), **-А** *с. Сын рабыни*: и посла [*кн. Владимир*] ко Рогъволоду Полотъску глѣ. хочю поати тѣчерь твою собѣ женѣ... ѡно [*в др. сп. она*] же ре(ч). не хочю розути робичича [*ЛИ ок. 1425, 30 Володимера*]. но Ярополка хочю. *ЛЛ 1377, 23 об. (980)*; то же *Там же, 99 об. (1128)*; слышавше же Володимеръ разгнѣвасѣ ѡ тои рѣчи ѡже ре(ч) не хочю ꙗ за робичича. *Там же*; Рогъволодъ же вбѣже в городъ. и приступивше к городу и взаша [*новгородские войска*] городъ. и самого ꙗша и жену ѣго. и дщерь ѣго. и Добрына поноси ему и дщери ѣго. нарекъ еи робичица [*в др. сп. нарекиши ему робичича*]. и повелѣ Володимеру быти с нею. *Там же. Ср. рабичичь.*

РОБИЧЬН|А (2*), **-Ы** *с. Молодая рабыня (служанка)*: Иринуа х(с)ва м(ч)нца... затворена бы(с) оцѣмъ своимъ въ тынѣ высоцѣ. шести лѣ(т) суци. съ ·ѡ· робичнами. (μετὰ δουλίδων) *Пр 1383, 59г*; Ни единъ въ сѣщнемъ чиноу... женоу стажати [*ПНЧ н. XIII, 68г стажить*] ли робичноу. безвиньно себе ѡсюдоу хранѣ (θεραλαίνιδας) *ПНЧ к. XIV, 37в. Ср. рабичьна.*

РОБИЧЬНЬ (1*) *пр. Предназначенный для сына от рабыни (?)*: хомоуты рѣманы. оузда кована. робиччна. икона съ готаномъ *ГрБ № 500, 20–30 XIV.*

РОБОТ|А (8*), **-Ы** *с. 1. Рабство, неволя*: А сего прашахъ. аже в роботѣ соутъ дѣшегоубци. и повелѣ [*еп. Нифонт*] мѣ на полы дати и ль||жае. не

волни бо ре(ч) с(о)уть. *КН 1285–1291, 537а–б*; Много бо пострадаша члѣвци ѿ него [*Феодорца*]. въ держаньи него. и сель избебывши и ѿружыа. и конь. друзии же и роботы добыша. заточеныа же и грабленыа. *ЛЛ 1377, 119 об. (1169)*; то же *ЛЛ ок. 1425, 197 об. (1172)*; [*Иосиф братьям*] вы оубо хотѣсте ма оубити... в ровъ ма ввергосте ма [*так!*]. но вышнѣ изведе ма. в роботу ма предасте. но всѣхъ вл(д)ка г(с)ь свободы ма [*ср. Быт 37. 28*]. *Пал 1406, 976*.

2. *Работа, труд, служба*: ...съ иноу роботуу дома а то тобѣ гостата... *ГрБ № 945, посл. четв. XII*; Паки прашихъ сего коли кр(с)татъ дѣла югда же есть не раздрѣшено. даже принесоуть юго. ни на вечерню ни на заоутреню. а и роботоу. или оубожьствомъ. или како хотацѣ. и дома ничтоже не пѣли юмоу. дати ли юмоу причащание. на литургии. *КН 1285–1291, 527а*; а половицю тѣхъ пѣназии. наложили юсмы. на твоѣ роботы какоже твоа мл(с)ть. оусказоваль до насъ слуги своего. и листы своимѣ. казалъ юси. на домъ на медицинѣ. *Гр 1386–1418 (ю.-р.)*; приехаль клепачъ на стѣго якуба днѣ днѣ. лежалъ призираа тоѣ роботы. *Там же. Ср. работа*.

РОБО|ТИТИ (3*), **-ЧОУ**, **-ТИТЬ** *гл.* *Поработать, закабалить*: <О>же закупа бѣжитъ ѿ г(с)ды... ѿбиды дѣла своего г(с)на нѣ про то не роботать [*РПрТр сп. XIV₂, 337 об. роботъ*] юго. нѣ дати юмоу правдоу. *РПр сп. 1285–1291, 620г*; а второе холопство поиметь робоу. безъ радоу... а се третье холопство. тиоуньство безъ радоу... <В> даче не холопъ. ни по хлѣбе роботать. ни по придатыцѣ. нѣ ѿже не доходить года. то ворочати юмоу мл(с)ть. ѿхо||дитъ ли то (не) виновать есть. *Там же, 626в–г*; манастырь созда [*кн. Всеволод*] в не(м). цркъвъ камену... и ту такоже исполни все(м) исполненье(м)... || ...суда су(д) истиненъ и нелицемѣренъ. не ѿбинуася

лица силены(х) своихъ боярь ѿбидаци(х) менши(х). и роботаци(х) сироты. и насилье творащи(м). *ЛЛ 1377, 148–149 (1212)*. *Ср. работити*.

робтанье см. рѣпытание

робч- см. рѣпытати

РОБА| (2*), **-ТЕ** *с. Молодой слуга, прислужник*: а писали. лебнидѣ. ибсифъ. вл(д)чнѣ робата. *Пр 1356, 82г (зап.)*; а моимъ роб[ѣ]<т?>амъ не давай серебра пошли з до(л)гомъ *ГрБ (ст.-рус.) № 39, XIV/XV*.

РОВИЩЕ (1*), **-А** *с. То же, что ровъ. Перен.*: не впади ли са есте в ровище злобноу. (εἰς τὸν βόθρον) *ФСт XIV/XV, 1156*.

ровности см. рѣвность

ровношамѣ см. рѣвношамѣ

РОВ|Ъ (128), **-А** и (позднее) **РВА** *с. Яма (естественного или искусственного происхождения), ров*: и пришедъ на вългоу на поле потѣчеса подъ нимъ [*Глебом*] конь въ ровѣ. и наломи ногоу малы. *СкБГ XII, 136*; феоноу же въвѣрже [*император*] въ ископанъ ровъ. и повелѣ слоугамъ посыпати съ върхоу и по прати и. и семоу бывъшу. погнетенъ бы(с) и тѣ въ реченѣмъ рѣвѣ. (εἰς ὄρυγμα βόθρου... ἐν τῷ... βόθρῳ) *ПрС XII/XIII, 1156*; Аще иженоуть ма. то или оуподоблюса. аще ли въ море въвѣргоуть ма. иако и клеврѣта моего ионоу. аще въ ямоу иако и юремию. аще ли въ ро(в) иако и данила... крѣ(с)ноюу стра(с) въсприимоу. (εἰς λάκκον) *СбТр XII/XIII, 47*; пришьдъ на мѣсто. повеле [*Иоанн Богослов*] копати рѣвъ великъ глоубокъ. и помолиса рекъ миръ вамъ бра(т)ѣ. и възлеже въ рѣвѣ и покровенъ бы(с) дѣскоу. (ὄρυγμα... ἐν τῷ ὀρύγματι) *ПрЛ 1282, 31в*; аще же ровъ или ямоу копаеть еликаже боудеть глоубина. толико да оставитъ. аще же кладазъ [*так!*] копаеть. се же не да оставитъ. аще же нѣ(с) преже тоу кладазъ... врѣдитъса. (τάφρον) *КР 1284, 322г*; данилоу же соу-

щю въ ровѣ съ звѣрьми. и единаче въвѣр-
женоу. то же не вѣльшьбѣна хытрость
ни чарованиа. заткоша оуста асоурии-
скимъ тѣмъ звѣрьмъ... нѣ... сила бѣжна.
аки ѡвцѣ тѣхъ пр(о)ркоу показа. [ср.
Дан 14. 31] *Изб XIII, 165 об.*; копаа ровъ
искрѣнемоу во нѣ самъ въпаде(т)
(*Притч 26. 27: βόθρον*) *ГА XIV₁, 122в*; и
ре(ч) к немуу [*пророку Аввакуму*] аңгль
г(с)нѣ изнеси ѡбѣдъ съ въ вавилонѣ да-
нилоу въ ровъ львовъ. ѡнъ же ре(ч)
г(с)и вавилонѣ нѣсмъ видѣлъ и рѣва не
свѣдаю кдѣ естъ. (*Дан 14. 34–35: εἰς τὸν
λάκκον... τὸν λάκκον*) *Там же, 123а*;
стояше Володимеръ. ѡбрывса на Доро-
гожичи. м(е)жю Дорогожичемъ и Капи-
чемъ. и естъ ровъ и до сего дне. *ЛЛ
1377, 24 (980)*; и ѡбѣма [*муч. Александру
и Антонине*] оуѣкоша руцѣ. и в ровъ
огньнѣ въвѣржена бы(с)ста [*так!*]. и
скончастаса. (*ἐν βόθρῳ*) *Пр 1383, 82в*; и
ввержена бы(с) [*муч. Марина*] в ровъ
водьнѣ (*εἰς λάκκον*) *Там же, 115в*; слѣпъ
слѣпца вода оба в ровъ впадетаса. (*ср.
Мф 15. 14: εἰς βόθυνον*) *ПНЧ к. XIV, 4б*;
левъ предними ногами ископа ровъ.
и ели(ко) довлѣ погresti тѣло. (*δρυῦμα*)
СбЧуд к. XIV (1), 67г; також(е) и данилъ
пѣркъ. егда... ввержень бы(с) къ звѣ-
ремъ в ровъ да снѣдаты и. ѡнъ же по-
стомъ и мѣтвою звѣри оукроти (*ср. Дан
14. 31: εἰς τὸν λάκκον*) *ЗЦ XIV/XV, 97б*;
загорѣса городъ ростовъ і цѣркви погорѣ
сѣпа бѣа. і повелѣ блговѣрныи і бохра-
нимы князь андрѣи... създати цѣрквь ка-
меньну. на мѣстѣ погорѣвшѣа цѣркве. і
начаша копати рвы. і обрѣтоша мно-
жество мѣртвыхъ... || ...копающимъ ровъ
предней стѣнѣ и обрѣтоша гробъ двѣма
доскома покровенъ *ПрП XIV–XV (2),
120а–б*; Иосифова же братья рекоша
оубивше и [*Иосифа*] ввержемъ в ровъ.
и речемъ ѡцю. іако звѣрь съѣлъ (*Быт
37. 20: εἰς ἕνα τῶν λάκκων*) *Пал 140б,
85а*; ровъ изры ископа [*нечестивый*]. и
впадеса въ яму юже створи. (*Пс 7. 16:*

λάκκον) *Там же, 198б*; людѣ же ви-
дивше Татары на городѣ. оустрѣмишаса
побѣгнути до дитиныца. и не можаху
оумѣстити(с) во ворота... и подавишаса
сами. а друзѣи падахоу с мостка. в
ровъ. аки сноповѣ. *ЛИ ок. 1425, 284 об.
(1261)*; древосадыци подлѣ сады рѣвы
[*МПр XIV₂, 26 об. рвы*] копаю(т), да бы
емоу [*вм. имъ*] не пакости(л) никакъ
животенъ. (*τοὺς χάρακας ‘вал с частокло-
лом’!*) *Пч н. XV (1), 54 об.*; никогоже [*в
др. сп. никто(ж)*] презрѣть свое(г) чада,
хоташа въпасти въ ровъ, ни въпадѣша
оставить въ немъ. (*εἰς βόθυνον*) *Там же,
102 об.*; || *овраг*: Того(ж). лѣ(т). с весны.
Вѣтри силни быша. и дождеве. и громо-
ве. в Торжку туча на ѡдно(м) часу ровъ
оучинило и хоромовъ нѣсколко снесло
изъ ѡснованья. *ЛЛ 1377, 171 об. (1300)*;
и спаде ѡгнь с нѣ(с)е... и росу полза и
долиноу створи. іакоже рвомъ подобно.
ПКП 140б, 136в; || *вырытый водоем (?)*:
Писано паралипоменъ. іако в вифлеомѣ
суши(м) иноплеменико(м). въсхотѣ
дѣдъ пити ѿ кладѣза. и рече кто ма на-
пои(т) воды ѿ рова вифлеомѣска. (*1 Пар
11. 17: ἐκ τοῦ λάκκου*) *ГБ к. XIV, 94б*; и
въжадавѣса [*Давид*] и ре(ч). кто ма
имать напоити воды ѿ рова иже въ ви-
флеомѣ при вратѣ(х). (*2 Цар 23. 15 =
1 Пар 11. 17: ἐκ τοῦ λάκκου*) *Пал 140б,
193б*; || *перен. Опасность, гибель*: наве-
де Бѣ поганѣна. сего же [*кн. Всеслава
Брячиславича*] іавѣ избави кр(с)тъ ч(с)т-
ныи. в днь бо Въздвиженья Всеславъ...
ре(ч). ѡ кр(с)те ч(с)тныи... избави ма ѿ
рва [*ЛИ ок. 1425, 64 рова*] сего. *ЛЛ
1377, 58 (1068)*; Ровъ чѣлкомъ [*в др. сп.
далее языкъ*] не исправляемъ словомъ.
(*ὄλισθος ‘скользкость’, смеш. с ὄλεθρος
‘гибель’?*) *Пч н. XV (1), 97*; || *перен. Про-
пасть, бездна, символизирующая грехи*:
Оустынама своимъ оуладитѣся врагъ а
сѣдцьмъ. своимъ съвѣтоуютъ въриноути
та въ ровъ. (*εἰς βόθρον*) *Изб 107б, 149*;
изведе ма ѿ рова страсти ѿ берниа

тиньна. и постави на камени нозѣ мои. (Пс 39. 3: ἐκ λάκκου τάλαιπωρίας) *СбЯр XIII*₂, 21 об.; не добро есть ни полезно... избирати наставника по своему(о)у хотѣнию. и оубо таковой съ брѣга и въ глоубокыя рвы погыбели шествоуютъ. (ἐν βαράθροις) *ПНЧ* 1296, 41 об.; придѣте взиждѣмъ на гору г(с)ню [Ис 2. 3] въ црѣквѣ. в неже крѣщаеми ѿ рова грѣхо(в) възвышаемса. (ἐκ τοῦ βάθρου) *ГБ к. XIV*, 36в; вѣдѣ реченоу. иже въ неизреченныи ровъ впадъшеиса. скопыци жи [так!] моужи. неискоусни тому [цита-та из «Лествицы»] неизреченныи ровъ мноу. въ роуку съгрѣшеные рече. (τῷ... βάθρῳ... βάθρου) *ПНЧ к. XIV*, 201г; пущше бесловеснаго естества есмѣ. любаше таковую стр(с)ть. и ищуще таковыя пропасти. и такового рва. (τὸν... βάθρου) *ФСт XIV/XV*, 192в; во тѣ ча(с) неч(с)тыи дѣхъ наоучаетъ жену соблаз-наа прострети тенета и къ стр(с)тному рву привлещи блѣжнаго блѣголюбивую дѣшу ону. иакоже нѣкогда родоначалнику створи еввою. (τὸν... βάθρου) *ЖВИ XIV–XV*, 110б; мал же и крато(к) сущи здѣ живо(т)... и сина помышлѣна не впадаеши в ровъ гордостныи. (εἰς τὸν... βάθρου) *Там же*, 126в; подобенъ еси можю стоящю далече про||пасти. да врагъ троудить(с) влекыи та в ню. до-ндеже г(с)ъ изведе(т) та ѿ рова стр(с)ти. и ѿ берниа тиньна. (ср. Пс 39. 3: ἐκ λάκκου) *ПКП* 1406, 159в–г; ♦ **ровъ адовъ**, ♦ **ровъ преизподънии** (**преизподъ-ныи**) – ад: иакоже рече и въ псалмѣ. Въ тѣмѣ и сѣни съмръть||нѣи. и И [так!] въ ровѣ прѣисподънимъ. (Пс 87. 7: ἐν λάκκῳ κατωτάτῳ) *Изб* 1076, 132–132 об.; по се(м). про(к). гла(с) ·ѿ· Положиша ма въ ровѣ прѣиспод. (Пс 87. 7: ἐν λάκκῳ κατωτάτῳ) *УСт к. XII*, 25; положиш(а) ма во рвѣ преисп(о)днѣмъ (Пс 87. 7: ἐν λάκκῳ κατωτάτῳ) *ЗЦ XIV/XV*, 20г; то же *КТур XII сп. XIV*₂, 234 об.; Поутъ грѣшныхъ равенъ, акы камень(м) оуглаженъ, на

коньци же его ровъ адовъ есть. (*Сир* 21. 10: βάθρος ἄδου) *Пч н. XV* (1), 124.

РОВЪНАНЪ (2*) *прич. страд. прош.* *Выровненный, разглаженный*: путь лукавыхъ рѣвнанъ камениемъ. на коньци иегѡ ровъ адовъ. (*Сир* 21. 10: ὁμαλισμένη) *МПр XIV*₂, 22; то же *Пч н. XV* (2), 113.

РОВЪНАНЪ|Є (1*), **-Я** с. *Равенство*: посрамитеса держащий чюжаа. и оуподобитеса ровнанью бѣю. и ни еди(н) же буде(т) оубогъ. (ισότητα) *ГБ к. XIV*, 102а. Ср. **равнание**.

РОВЪНА|ТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Делать равным, одинаковым*: аже капъ. чимъ то весатѣ. излѣмльна боудѣте. а любо льгче боудѣть. тотъ спускати ѡбѣ в-ѣ-дино мѣсто. что лѣжить оу сѣюе бѣе. на горе. а другаа. оу латинеской. црѣ-ви. ѡбѣ ровнати. *Гр* 1229, сп. А (сгол.). Ср. **равнати**.

РОВЪНИКЪ (1*), **-А** с. *Тот, кто равен, равноценен кому-л., ровня*: Егда бесѣдоуеши съ инѣмъ преже смотри. аще лоучии есть тебе сповѣстнико тѣ. или хоужии. или ровникъ [*Пч н. XV* (1), 50 об. равенъ]. (ἴσον) *Пч н. XV* (2), 47.

РОВЪНО (1*) *нар. Поровну*: а борть-ници въ станѣ(х). в горо(д)ски(х). и конюшии путь и соколничии и ловчии. тѣ(м) сѣве мои подѣлатъ(с) ровно *Гр* 1389 (2, *моск.*). Ср. **равно**.

РОВЪНЪ (6*) *пр. 1. Ровно средн. в роли с. Равнина*: инѣ кто можетъ. оубо прорасть на вселенои спѣсати. ино оубо в горахъ. ино же въ пропастьехъ. ино же на холмѣхъ. ина же в ровнѣхъ. инаа же при край моря. *Пал* 1406, 5в.

2. *Равный, одинаковый, равноценный*: князь... плѣтью ровенъ есть всѣмъ члѣвкмъ. (ἴσος) *МПр XIV*₂, 27 об.; [толкование на *Мф* 20. 1–15] что же оубо и тѣмъ. опоздившимса бы(с). да разумѣ-мо равна мзда явѣ. (τὸ ἴσον τοῦ μισθοῦ) *ГБ к. XIV*, 34а; тако да буде(т) тобѣ вса(к) кр(с)тлѣ. аще и житѣ(м) претаг-

не(т). но крѣщныа сила равна. (ἴση) *Там же*, 37а; и обавляеться превѣчныи в трѣци вл(д)ка. не суть бо емоу равни и ангѣли и архангѣли *Пал* 140б, 39г; Егда бесѣдоуеши съ инѣми, прежде смотри, аще лоучеи тебе естъ сповѣстьникъ тѣ или хоужьши или равенъ тебѣ... аще ли ровень тобѣ, то одинооумиса с нимъ. (ἴσον) *Пч* н. XV (I), 50 об. *Ср. равьныи.*

РОВЬН|А (2*), **-Ѣ (-А)** с. 1. *Равнина:* оувѣдав же Андрѣи королевичъ... иде противоу емоу [кн. *Данишу*]. сирѣчь на сѣчу. идущоу емоу по равни. Данилови же и Василкови. съехати бѣ со высокихъ горъ. *ЛИ* ок. 1425, 260 (1231).

2. *Ровесник, сверстник:* [о детях, принимаемых в монастырь] ноцъ же ноужьноу съ равными станемъ. (νύκτωρ δὲ ἀναγκαίως πρὸς τοὺς ὁμήλικας μεθιστῶμεν 'ночь по необходимости переводим к сверстникам') *ПНЧ* к. XIV, 17а.

РОГАЛИ|Я (3*), **-Ѣ (-Я)** с. ἐργαλεῖα, ἀργαλεῖα (мн.) *Ручное орудие для копания, мотыга:* и приспѣвшю празднику 8спенья Бцѣ. трети дньми. повелѣ игумень рушити кдѣ леж(а)тъ мощѣ его ѿца нашего Θεωδосѣа... азъ же пристроихъ ·ѣ· днии [вм. семь дни]. Рогалие имиже копати и въ. Вторь(к). ве(ч)... поч(а)(х) копати. *ЛЛ* 1377, 70 (1091); азъ же возьмъ рогалью [*ЛИ* ок. 1425, 78 рукалью] нача(х) копати рамено. *Там же;* азъ же пристрой(х) семь дни рогалиа. имиже [вм. имиже] копати. *ЛИ* ок. 1425, 77 об. (1091).

РОГАТИН|А (4*), **-Ы** с. *Вид копыа (с длинным и широким обоюдоострым наконечником; изначально с наконечником из рога?):* оубиша володиміри кнѣза андрѣа свои милостьници... оныхъ же баше много. а кнѣзь оди́нь. нако налегоса силою и выломіша двѣри. и вѣлѣзоша на нь. и ту и насоунуша рогатинами. и ту сконьца животъ свои. *ЛН XIII₂*, 39 (1174); един же ѿ Нѣмчичъ видѣвъ и [*Андрѣа Боголюбского*] хотѣ просунути

рогатиною. но Бѣ сблюде и. *ЛЛ* 1377, 108 (1149); то же *ЛИ* ок. 1425, 142 (1149); ѣдоущоу же емоу. до Гроубешева. и оуби [кн. *Данишу*] впревь шесть. а самъ же оуби и(х) рогатиною ·ѣ· а три. ѿтрочи его. *ЛИ* ок. 1425, 277 об. (1255).

РОГАТИЦ|А (3*), **-Ѣ (-А)** с. 1. *То же, что рогатина:* ѿн [в др. сп. один] же воинъ. оуправи десъницу свою. иземъ рогтицю [в др. сп. рогатицю] ис пояса своего далече вергъ. срази кнѣза Ютвѣжского. с конѣ своего. *ЛИ* ок. 1425, 278 об. (1256).

2. *В роли им. геогр. Название улицы в Новгороде:* По томъ... загорѣса на ільинѣ оулицы. і тоу такоже бы(с) лють пожаръ... і погорѣ торгъ. і домове по рогатицю. *ЛН* ок. 1330, 157 (1311); То(г)же лѣ(т). м(с)ца авгу(с) ·кѣ· загорѣса на божани оулкѣ. і погорѣ до половины рогатицы. *Там же*, 164 (1326).

РОГАТЫИ (3) пр. *Изогнутый в виде рога.* В сост. им. геогр.: Въ лѣ(т) ·ѣ· ·ѣ· ·ѣ· постависта църковь. стго еспатина. радъко. съ бра(т)мь. на рогатен оулицы. *ЛН* ок. 1330, 45 об. (1183).

♦ **Рогатыи скоть см. скоть.**

РОГОЖ|А (10*), **-Ѣ (-А)** с. *Рогожа, грубая плетенка из тростника, травы, мочала и пр.:* колико ихъ [нищих] рогожю имоуще подъ собою. и полъ на собѣ. и не могоуть просътрети своею ногоу. нъ спатъ нако клоубъ трепещуще. (ψάθιον) *ПНЧ* 1296, 77 об.; неподобными же мыслями стрѣляеть [дьявол] ср(д)це естъ же югда двостр(с)тъемъ [тѣхъ ἡδυπαθείας 'сладострастием', где ἡδυ-смеш. с дуо] истеченье творить пострадати. напаствоуемоу. многаждѣ [так!] же колѣньное поклоненье на рогожи (γονὴν πλείονα ἐναποθέμενος ταῖς ψύαις 'больше семени вкладывая в чресла', где ψύαις смеш. с ψάθιον) *ПНЧ* к. XIV, 35г; Иногда паки плетѣи рогожю. оѣвъ нашъ пахомии. ивиса [вм. нависа] емоу бѣсъ. (ψάθιον) *Там же*, 121г; гѣа [старец] и

второ(му) [монаху]. и ты что дѣлаеши чадю. ѿнѣ же рече рогожа. (ψάθια) *Там же*, 144г; рогожѣ же силы требуютъ. како трудѣ имуть. (τὸ... ψάθιον) *Там же*; аще бо кто видѣть кого издалеча. носѣща кожѣ. ли рогожѣ. ли решета. гѣтъ се мнихѣ несть. (ψάθιον) *Там же*; не видѣхѣ сего [авву Дорофея] простерша ногу. ни сѣдѣша прост(р)анѣно. ли на рогожи [ПрЛ 1282, 176 рогозинѣ]. ни на инои постели. но за всю ночь сѣда плеташе пленицю. (ἐπὶ ψάθιον) *Там же*, 145г; и ѡбращѣса ѡбрѣтохѣ. како ижеже [бес] комарника. и рогожо [Пр 1313, 7а рогозиницю]. на неижѣ кланахѣса. (τὸ ψάθιον) *Там же*, 146а; бѣ нѣкии старецѣ пьяница. и дѣлаше рогожи на дѣнь... и послѣже приде нѣкто к тому старцю брать... и дѣлаше и тѣ рогожо. (τὸ ψάθιον... ψάθιον) *Там же*, 146б.

рогожина *см. рогозина*

РОГОЖЬНЫЙ (1*) *пр. Отн. к рогожа*: быша... ремества различна... инии [монахи] плетушей рекомына кошицѣ ·ѣ· и дѣло рогожное (τὸ ἔργον τῶν ψάθιον) ПНЧ к. XIV, 147а.

РОГОЗ|А (1*), **-Ы** *с. То же, что рогожа*: идоста оба [монаха] вкупѣ. къ старцю. и поздѣ бывшу. и положи рогозу и спа посреде ею. (τὸ ψάθιον) ПНЧ к. XIV, 106в.

РОГОЗИ|Е (1*), **-Я** *с. То же, что рогожа*: имѣаи доброе се хотѣние сѣсна. во всакой вещи. в потрѣбоу свою малоу. скорбѣ да смѣшають. Яко се что глѣю. пришедѣ спатѣ. на постелю макѣкоу перыемъ свершенѣ. азѣ же малоу скорбѣ глѣ [ἐπιλεγόμενος зд. 'выбирая; заботясь']. верхоу рогозина. лежащи [ПНЧ н. XIII, 106а лещи] глѣю. (ἐπάνω κροκῦδων 'на шерстяной подстилке') ПНЧ 1296, 50.

РОГОЗИН|А (15), **-Ы** *с. То же, что рогожа*: придоша [племѣ влеммиев] плѣнити мнихѣ. ти како не обрѣтоша ничсоже. тѣчию рогозины. и сѣгна въ вла-

саницахѣ ходаща. прогнѣваша и изрѣзаша яа. (ψάθια) ПрС XII/XIII, 125в; не видѣхѣ ни ногоу простѣрышо его [авву Дорофея]. ни оусноува. ни на рогозинѣ [ПНЧ к. XIV, 145г рогожи] ни на постели. нѣ чрѣсѣ ночь сѣдаше. плѣта кошицѣ. (ἐπὶ ψάθιον) ПрЛ 1282, 17б; и нага ѡбнаживѣ ѡдѣ [Маллий] его [Февруария] въ рогозиноу ситиѣмъ исплетеноу. и оужемъ препасаваѣ и повелѣ жезльникомъ бити (ψάθιον) ГА XIV₁, 25г; на земли и на рогозинѣ спа. и мало времяа ноцное почиваше [Амвросий]. (ἐπὶ ψάθιον) *Там же*, 197а; нудашю же мнѣ сего сѣго [Дорофея]. мало на рогозинѣ полежати. сжалив же си глѣ ми. (ἐπὶ τῆς ψάθου) ПрЮр XIV₂, 23в; провертѣ [зловредный монах] стѣну хыжа его [св. Варсонофия] и пуцаше водный проходѣ подѣ рогозину [Пр 1313, 209б рогозиницю] его. (ῶστε... τὴν στρωμνὴν... βρέχεσθαι) *Там же*, 164а; мало сна. на рогожинѣ [Пр сер. XIV (2), 125в рогозини] приимаше [затворник]. оупражнѣа. себе въ п(с)лмѣхѣ и пѣ(с)хѣ Пр 1383, 8г; и сѣдоша ·ѣ·е едини на единой рогозине. (εἰς ἓν ἐμβρίμ[ο]ν) *Там же*, 29г; и шѣдша оучѣни его [Антония] видѣша на рожинѣ [Пр XIV₁ (1), 41в рогозинѣ] сѣдаша. и плачущасѣ грѣха иже створи. (ἐπὶ ψάθιον) *Там же*, 43в; ре(ч) старѣшина [из блудниц]. другимъ не пустимъ его [Андрея] нага нѣ владимъ ему понѣ рогозину ветху. принесосѣ же рогозину и прорѣзавше средѣ яа възложиша на шью его въ мѣсто одежа. (ψάθιον... ψάθιον) ЖАЮ к. XIV, 10б; такоже друзии нѣции ѿ братьѣа приходахоутѣ дѣнемъ и истрасахоутѣ [так!] рогозины [так!] своѣа предѣ кѣльею моею. (τὰ ψάθια) ПНЧ к. XIV, 30а.

РОГОЗИНИЦ|А (6*), **-Ѣ** (**-А**) *с. То же, что рогожа*: ноудашю же инѣгда мнѣ сего сѣго [Дорофея]. мало на рогозиници [ПрЮр XIV₂, 23в рогозинѣ] полежати. сжаливѣ же си глѣ ми. (ἐπὶ τῆς

ψάθου) *ПрЛ* 1282, 17в; ѿни же [блудницы] съвлекше с него [Андрея Юродивого] ризоу. и рогозиничю на нь възложиша. и тако изгнаша и. (ψαθίον) *Там же*, 51а; и положиша [два отшельника] ми рогози||ничю постели... и легоста спати на рогозиници передъ мною. (ψαθίον... εἰς τὸ ψάθιον) *Там же*, 88в-г; и ѿбративъса ѿбрѣтохъ яко ижыгль несть [бес] рукодѣла мое и рогозиницю [ПНЧ к. XIV, 146а рогожу] на неижѣ кланася. (τὸ ψάθιον) *Пр* 1313, 7а; провьртѣ [зловредный монах] оу хыжа него [св. Варсонофия] стѣноу. и поущаше водныи проходы. подѣ рогозиницю [ПрЮр XIV₂, 297г рогозину] него. (ῥογῆ... τὴν στρωμνὴν... βρέχεσθαι) *Там же*, 209б.

РОГОЗЪ (5*), -А с. 1. *Материал для возжигания светильника (?)*: по семь ѿ црѣквѣника огна просити. и ономоу ѿ стго свѣта свѣтильника омочышю рогозъ. и тоу въжыгышю повароу дати. *Уст к. XII, 216 об.*; и да испълнать(с) свѣщъ табло иже надъ двѣрми олтаря. и комары и катихоуме(н)на. на обою стороноу идеже пѣвцы поставленѣ боудета. двѣ факли. и мало рогоза имоущи въ вѣсѣ ·ā· 5· мѣрѣ. сирѣ(ч). литрѣ или ·й· *Там же*, 278 об.; Къ дни же пасхы. въ нощи стго въскр(с)ниа. приимъ свѣтилникъ. и оустрои въ рогу(зѣ) [ПрЮр XIV₂, 257г оустрои в новъ рогу]. и вложивъ и на(л)иавъ его. Съ вечера на мѣтву вѣста [монах] (ἐν καινῇ χύτρᾳ ‘в новый горшок’!) ПНЧ к. XIV, 173в.

2. *Писчий материал, папирус (?)*: и въземъ азъ рогозъ. и сѣдъ особѣ. писахъ исходящаа из устъ него [старца]. (πτύχιον) ПНЧ к. XIV, 94в.

В роли им. геогр.: и бѣжа исида со оромъ сѣмъ ею. в рогозъ сирьскы(х) и [в греч. нет] ищущи осирита (εἰς Βύβλον τῆς Συρίας ‘в Библос Сирийский’; ср. βίβλος, βύβλος ‘папирус, книга’) ЖВИ XIV–XV, 101г.

рогичю см. рогатица

РОГЪ (80), -А с. 1. *Рог (животного)*: единъ же юнѣцъ. текъ. и вѣстѣкъ ю [муч. Трифену] на рогу растѣргоу на полы. (διακερατίσας) *ПрС XII/XIII, 133в*; въсѣхвалю има ба моего... и годѣ боудеть бѣи паче тельца оу||на. роги издѣюща и пазыногѣти. (*Пс* 68. 32: κέρατα) *СбЯр XIII₂, 10–10 об.*; то же *Изб XIII, 95*; ловащю же ему [Евстафию Плакиде]. и явиса емуу еленьмъ [в др. сп. елень]. и нача и гонити... и видѣ на рогуу него ч(с)тныи кр(с)тѣ х(с)въ. сияющъ паче слнча. и посредѣ рогу ѿбразъ х(с)въ. (ἐπὶ τῶν κεράτων... μέσον τῶν κεράτων) *ПрЛ* 1282, 21г; ѿ оунци. прободше(м) рогу(м) члв(ка). || или вола. (περὶ ταύρου κερατίσαντος) *КР* 1284, 259в-г; И ѿ рогу инорожъ смѣрение мое [*Пс* 21. 22]. Т. [толкование] Ц(с)ра мѣнитъ адова рога бо книги въсе нарицають ц(с)ра. инорог же яко единозрачнѣ адъ. въ оуста бо адова въмѣщса. и си разоръ. сего ради рече рогу инорожъ. (ἀπὸ κεράτων... κέρασ... κεράτων) *Изб XIII, 71 об.*; приде ре(ч) козелъ доже и до ѿвна. роги имоущю. и соуровъ бы(с) и нападе на ѿвна и скроуши емуу рога ѿба. (τὰ κέρατα... τὰ κέρατα; ср. *Дан* 8. 5–7) *ГА* XIV₁, 178г; стую же [Феодосию] соурово [вм. соуровъ – ὄμιος] нѣкто и немилостивъ слоуга. влекъ к ризномуу търгоу. въземъ рогу закла ю. (κέρασ) *Пр* XIV₁ (1), 122а; инърогъ страшнѣ в розѣ имыи всю крѣпость. (ἐν τῷ κέρατι) *МПр* XIV₂, 31 об.; тура ма ·б· метала на розѣ(х) и с конемъ. ѿлень ма ѿдинъ боль. а ·б· лоси || ѿдинъ ногами топталъ. а другии рогома боль. *ЛЛ* 1377, 82–83 (1096); аще бо и скопецъ но мужъ естѣствомъ. накоже. бо волю бодливъ. ѿренома рогама. не ѿнату рогу дѣла конь бы(с). но и еще волю есть аще и не иматъ рогу. (τὰ κέρατα... τῶν κεράτων... κέρατα) ПНЧ к. XIV, 154б; не хвалимъ бо ни конь, иже рогомъ не бодоу(т)... а волы хвалимъ, аще не бодоутъ крости [в др. сп. кротости]

ради. (μὴ κερατίζοντας) Пч н. XV (1), 9 об.; | о рогатом скоте: села великаа пожгоша. обилие все потравиша. а скота не оставиша ни рога. ЛН ок. 1330, 156 об. (1311); | образн. (толкования на Пс 131. 17): Двоу бѣю гѣтъ. јако върхъ соущо. и вышыню всѣхъ женѣ [далее проп. еже? – ѿ] юсть рогъ. (кѣрасъ) Изб XIII, 111 об.; рогъ бѣ възнесе дѣдвѣ ѿ сѣтна бѣа хѣа. (кѣрасъ) ЖАЮ к. XIV, 59г.

2. Сосуд, сделанный из рога животного или подобный ему по форме: аже кто кого оударитъ батогами. либо чашею. либо рогомъ. либо тылѣснию. то ·бѣ· грѣнѣ. РПр сп. 1285–1291, 617б; в днь же паски в ночь сѣго воскр(с)ниа приимъ свѣтилникъ. і оустрои [монахъ] в новъ рогъ. и вложивъ наливъ его с вечера. вста на мѣтву (ἐν καὶνῇ χύτρᾳ ‘в новый горшок’) ПрЮр XIV₂, 257г; и вданъ [пророк Самуилъ] преже роженъа [Богу] и по роженъи ту абѣ жрецъ. і помазаа ц(с)ра и жерца из рога. (διὰ τοῦ κέρατος; ср. 1 Цар 10. 1, 16. 1) ГБ к. XIV, 174г; А друзии вѣрюють въ стрибѣа. дажьба. и переплоута. иже вѣртачеса ему пиють в розѣхъ. СбСоф XIV–XV, 12г; и ре(ч) г(с)ъ къ самоилу прѣрку. вѣставъ приими рогъ масла. и иди в домъ. иосѣювъ... и помажешѣ на цр(с)тво въ сѣхъ юго (1 Цар 16. 1: τὸ κέραс) Пал 1406, 187в; аще ли кто кого оударитъ батогами, либо жердью, либо пастью. или чашею. или рогомъ. или тылеснию. || то бѣ гривнѣ. РПракад сп. сер. XV, 49–49 об.

3. Рог, вид духового инструмента: и тогда сѣма твоѣ. втрубить рогомъ и погибнетъ все цр(с)тво иедемьле Пал 1406, 78в; и раздѣли [Гедеон] люди своѣа. на ·г· начаткы... давъ комуждо ихъ рогъ. имъже трубити. (Суд 7. 16: κεράτινας) Там же, 175г.

4. Один из концов дугообразной фигуры, похожей на рога животного: а надъ сѣнцмъ кромѣ <р>уга дуга. рогома на сѣверѣ. ЛЛ 1377, 94 об. (1104); Бы(с)

знаменьѣ въ сѣнцѣ. въ ·г· ча(с) днѣ... ѡстасѣ юго мало. акы мѣсѣцъ. долу рогома. Там же, 96 (1114); и въ сѣнцѣ оучинисѣ јако м(с)цъ. из рогъ юго јако ыгль жаровъ искожаше. Там же, 134 (1186).

5. Один из концов трибола (шарика с четырьмя острями, один из которых всегда торчал вверх), использовавшегося в том числе для пыток: по семь съ дрѣва снемъ и на трѣхъ розѣхъ [Пр сер. XIV (2), 3б трѣрозѣхъ] острыхъ полонъ живъ на [муч. Мануила и Феодосия]. и на коньцъ оусѣкну на. (ἐπὶ τριβόλων) Пр 1383, 22а; јако повержеши волчѣцъ желѣзныѣ [τῆν τριβόλον], то ѡдинъ рогъ горѣ ѡстро стоить. (τὸ κέντρον) Пч н. XV (1), 89 об.

6. Гора, отрог: въ ·г· же днь створи бѣ море и рѣки. источниѣ и сѣмена. того дѣла сѣстави бѣ острова и роги [в др. сп. горы]. да ѿ того разумѣемъ. јако в начало земля накупъ бѣ. (τὰ ὄρη) Пал 1406, 4г.

7. То, что возвышает, дает крепость, силу: [ангел Андрею Юродивому] како ли еси сѣмо [на небо] пришелъ дивно чю(до) и преславно... ты самъ иже са еси приналъ за рогъ великыѣ смиренныѣ м(д)р(с)ти. но разсмѣлъ есмь ѡкѣдѣ се тебѣ естъ. (ὁ τοῦ κέρατος τῆς... ταπεινοφροσύνης δεξάμενος ‘приобщившийся к рогу смиренномудрия [т. е. к Христу]’) ЖАЮ XV, 24 об.; ♦ **възнесеса рогъ** – о возвышении кого-л.: Оутвердѣса сѣдце мое о г(с)ѣ. и възнесеса рогъ мои о бѣзѣ моемъ. (1 Цар 2. 1: κέραс) Пал 1406, 185в; ♦ **възнести (възрастити) рогъ** – возвысить, возвеличить: Тоу въздращю рогъ дѣдвѣ. (Пс 131. 17: ἐξανατελῶ κέραс) Изб XIII, 111 об.; иеписфанъ ре(ч) что са сказаетъ. ту възнесу рогъ дѣдвѣ (Пс 131. 17: ἐξανατελῶ κέραс) ЖАЮ к. XIV, 59г; въ смиренъи вашемъ. възнесете рогъ възхоженъа [διαβιώσεως ‘жизни’, смеш. с διαβάσεως] ва-

шего. (ὁψώσате τὸ κέρας) *ФСт XIV/XV, 3г; ♦ възносити ро҃гъ – превозноситься:* тѣмъ рѣхъ законопрестоупникомъ не престоупайте закона и сгрѣшающимъ не възносити рога и не глїте на ба неправды (*Пс 74. 5: μὴ ὁψοῦτε κέρας*) *ГА XIV, 77г; ♦ ро҃гъ сы́пасениа – а) о Христѣ:* бл҃г(с)нѣ г(с)ѣ бѣ и́злѣвѣ и́ако посѣти и створи избавленые людемъ. своимъ и въздвиже ро҃гъ сї́спниа нашего. в домоу дѣдѣвѣ отрока своего. (*Лк 1. 69: κέρας σωτηρίας*) *Надп ок. 1390 № 76; б) о помощи свыше:* вста ро҃гъ сї́спныа на(м) бѣду приимшимъ. (κέρας σωτηρίας) *ГБ к. XIV, 180а; и* в луцинѣ иу(г)а-льи захарыа рече. въздвиже ро(г) сї́спныа сї́го. силу и высоту и славу цркви [*о св. Афанаси*]. (κέρας σωτηρίας; *ср. Лк 1. 69*) *Там же, 180б.*

В сост. им. геогр.: садити село... межи рѣками морашками до берега морашки сенковской з лѣсо(м) што зовоу(т) стрыю(в) ро(г) и с коуликовыми лѣски *Гр 1383 (ю.-р.).*

РОД|А (2*), **-Ы** с. *ρόδον, ρόδα (мн.)* *Роза:* Даи жѣ вамъ г(с)дѣ... силу и крѣпость... оуншимъ быті и просвѣщатиса. да просинаете и́ако свѣтила въ мирѣ. да бл҃гооухаете || бл҃гооуханиемъ духовнымъ. и́ако красьнии садове раистии. да прозбнете и́ако рода неоувадающина. сї́аго ѡлтарѣ. (ρόδα) *ФСт XIV/XV, 86в–г; бѣаше же [ангел] одѣнъ одежею б(г)олѣпною. ѿ шию [в др. сп. шиа] до персии его, бѣлѣ шьбенѣ [в др. сп. швенѣ] златомъ. ѿ персии же его до пояса. и́акоже. иа [ἵον ‘фиалка’] и рода баграна. а ѿ пояса до колѣнѣ его. и́ако былѣ зелено, и китро [κίτρον ‘желтого цвета’] лыщащеса. (ρόδον) *ЖАЮ XV, 33 об.**

РОДИМЫИ¹ (1*) *прич. действ. наст. Родимое средн. в роли с. Ребенок:* Подобаеѣт же ны и се вѣдѣти. и́ако законъ баше. бес плода моужю оумьршю. сего братоу оумьршаго женоу пояти женѣ. и вѣставити сѣма братоу своему.

да оубо родимое по нестьствоу втораго рожышаго баше. по закону же оумьршаго. [*ср. Мф 22. 24*] *Изб XIII, 159 об.*

РОДИМЫИ² (3*) *пр. Родной (о детях):* блюдите же (и) родимыхъ дѣти(и) ваши(х). *ЗЦ XIV/XV, 96а; [кн. Владимир своей жене] хочю послати по брата своего по Мьстислава а быхъ с нимъ радъ оучинилъ. ѿ землю и ѿ города... и ѿ семь дѣтати ѿ Изаславѣ. иже миловахъ ю аки свою дочь родимоую. ЛП ок. 1425, 298 об. (1287); [Мстислав Владимиру] даи ми ю [Изяславу] Бѣ. ѿдати аки свою дочь. родимоую. Там же, 299 об. (1287).*

РОДИН|Ъ (2*), **-А** с. *Родственник:* ре(ч) и́ако повознико(м). ци кому ва(с) кто родинѣ убьенѣ ѿ сею [*двух волхвов*]. ѡни же рѣша мнѣ мѣти. другому сестра. иному роженѣ. *ЛЛ 1377, 60 (1071); то же ЛП ок. 1425, 66 (1071).*

РОДИТЕЛ|Ь (502), **-А** с. 1. *Отец:* не мози чадѣ мое оутайти мене нѣ повѣжъ родителю (с)воемоу бывшаа си. (τῷ γεννήτορι) *ЧудН XII, 71б; како сътерпимъ. въ лютомъ томъ соудѣ бра(т)нѣ. кде тѣгда родителъ. кде мѣти. кде величание ц(с)рѣ. (πατήρ) СбТр XII/XIII, 20; Аще и́единъ ѿ снѣвъ наслѣдїтѣ своего родителѣ. пороучаетъ своему дѣду. хранение бывшихъ емоу. (τοῦ ἰδίου γονέως) *КР 1284, 306в; Полане бо свои(х) ѡцѣ ѡбычаи имуть. кротокъ и тихъ. и стыдѣнѣ къ снохамъ своимъ. и къ сестрамъ. къ мѣтрѣмъ и к родителемъ своимъ. ЛЛ 1377, 5; паче же и снѣвъ его [кн. Романа] плакахоуса... и послѣднюю слоужбоу. створше родителю своему. ѡпратавше тѣло его вложиша в гробъ. ЛП ок. 1425, 217 (1180); |образн.: страхъ гнѣ родителъ моудрости. (γεννήτωρ) СбТр XII/XIII, 105.**

2. *Дв. или мн. Родители, мать и отец:* да негѣли свои родителе ихъ съмыслѣнише боудоутъ. да зыраште младеньца хоташта оумьрѣти. имѣние

раздаѣтъ оубоѣи чади. (οἱ... γονεῖς) *Изб 1076, 125*; отроча же росташе кърмимъ родителема своимъ. *ЖФП XII, 276*; Отъ страны палестиньскыя ть [св. *Вакх Новый*] бѣ... бѣста же родителя его. ѿ рода кр(с)тыана (οἱ γονεῖς) *ПрС XII/XIII, 936*; такоже и павълъ рече. чада послушайте родиль [так!]. и раби послушайте плѣтскихъ гии своихъ. (*Кол 3. 20: τοῖς γονεῦσιν*) *СбТр XII/XIII, 132*; радуиса акиме и анъно. такомоу дѣтищю бывша родителя. *ПрЛ 1282, 101a*; Аще ли... оумреть дѣта нехрѣно. небреженемъ роди||тель или поповымъ. велми за дѣшегоубые. поста ·ѿ· лѣ(т). *КН 1285–1291, 533в–г*; Яко подобаетъ чадомъ ч(с)тити родителя и боючиса яко и бѣа. (τοὺς γονεῖς) *ПНЧ 1296, 39 об.*; Ап(с)лы на проповѣданые свое раздѣли [*Христос*]. въ вса языки... || ...паки же мнози начаша невѣрныи своя родителя препирати... х̃а ради. с̃нове ѿ оц̃ъ. а дѣщери ѿ м̃трии. и прочии ѿ братья. *Изб XIII, 41–42*; молаше [*Иаков*] брата своего исавъ да въспоманеть родитель св(о)ихъ заповѣдъ. (τῶν γονικῶν ἐντολῶν) *Там же, 59г*; а пишу вамъ се слово того дѣла что бы не перестала памать родилии [так!] нашихъ и наша и свѣча бы не оугасла. *Гр 1353 (моск.)*; Преложивыиса дѣци дѣвою. а не въ волю рожышимъ ю. послѣди же симъ ѡчюжьшимъ [в др. сп. оощюшьшемъ]. аще възлюбить понати отрокъ. и въсхоще(т) родителя юа. то да будетъ свадба. (οἱ γονεῖς) *ЗС XIV₂, 26*; книжници изумѣвшеса пытаю(т) родителю прозрѣвша(г). глѣще. аще то естъ ваю с̃нъ. (*ср. Ин 9. 18: τοὺς γονεῖς*) *КТур XII сп. XIV₂, 265*; Сь бѣжнныи ѡц̃ъ нашъ арк(а)дии [*еп. Новгородский*]. бѣ юще оунъ возрастомъ. и оставивъ родителъ възлюби мнишьское житѣе. *Пр XIV₂ (5), 31в*; [*Мария Египетская св. Зосиме*] азъ брате рожена въ егуптѣ. и юще живомъ сущема роди||телема моима... идо(х) въ александрию.

(τῶν γονέων) *СбЧуд к. XIV (1), 61–62*; родителя же васильева ѡц̃ъ и м̃ти. се слышавъ бѣдоу великоюу и тоугоу и печаль. многъ плачь бы(с) и велико рыдание в домоу ихъ. и в печали за двѣ лѣтѣ. с̃тмоу николѣ не с̃твориста памати. (οἱ... γονεῖς) *СбТр XIV/XV, 182*; братью люби||те. родителю не забываете. *Пал 1406, 118a–б*; сии поуминъ боленъ роди(с) и възрасте... || ...многажды моливъ родителя своа да с̃а постриже(т). ѡни же... възбранахоутъ юмоу. *ПКП 1406, 193в–г*; Каки ч(с)ти принесеси ты къ своимъ родителемъ, такихъ и ты чаи ѿ своихъ дѣтии на старость. (τοῖς γονεῦσι) *Пч н. XV (1), 72 об.*; азъ гр(ѣ)шныи. ивановъ с̃нъ быхъ. і нужю ми створиша родители. жененемъ. *СбПаис н. XV, 162 об.*; единою с̃ѣдащою емъ [*Епифанию*] на трапезѣ с родители своими. якоже обычаи емъ || бѣаше... бѣахъ же тѣ званѣи нѣции ѿ великихъ философъ. дрѣзи с̃вше родителю его. (τῶν γονέων... τῶν γονέων) *ЖАЮ XV, 28–29*.

3. *Мн. Предки*: по тѣхъ же члв(к)мъ бывшемъ не разоумѣша родительство ихъ волею [в др. сп. родитель свои(х) волю] яко прадѣди бл̃гомъ вѣщемъ свѣдѣтели [в др. сп. с̃дѣтѣла] пама(т) || ихъ почтоша. (τὴν τῶν προγόνων γνῶμην) *ГА XIV₁, 38–39*; а пишу вамъ се слово того дѣла что бы не перестала памать родилии [так!] нашихъ и наша и свѣча бы не оугасла. *Гр 1353 (моск.)*.

4. *Создатель, творец*: Бѣ естъствомъ. и ѡц̃е мл(с)тию. родителю всеи твари. надеже всѣхъ конецъ земли нищъ и оубогъ азъ есмь. призываю чюдное и с̃тоне има твою и прошю мл(с)ти ѿ тебе *СбЯр XIII₂, 95*; епифанъ ре(ч). какъ естъ родитель оц̃ъ и роженныи с̃нъ и д̃хъ с̃тѣи. (ὁ γονεῖς) *ЖАЮ к. XIV, 51a*.

РОДИТЕЛЬНИЦА (5*), -Ѣ (-А) с. *Мать*: Оуашнають пророчѣстии. гласи божина родительнице. поемъ же та и мы. *Стих 1156–63, 104*; гл̃а юму [*стар*

цу] бѣсъ не кланѣса сему образу... баше же икона пр(с)тыка. вѣдѣща наша бѣца и приснодѣца мѣрика. родидителнице [так!] г(с)а нашего (βασιταζούσης) *Пр* 1383, 149а; Также хр(с)толюбиваа его кнагины. тезоименьна соущи. Аннѣ родителнице мѣри Ба нашего... ни на что же. ино оупражнѣша. но токмо и ѿ цѣрквныхъ потреба(х). и ѿ миловании оукореныхъ. *ЛП* ок. 1425, 243 об. (1199); |образн.: начало всему злу пища. а пыанство [*ср. греч. μέθη жен.*] родителница есть всакому скверньному дѣлу и всему смраду. *ПрЮр* XIV₂, 218а; нѣсть иноа стра(с) пушьша дерзновения [тѣс παρρησίας]. родителница нѣсть всѣмъ страстемъ. (γεννήτρια) *ПНЧ* к. XIV, 165б.

РОДИТЕЛЬНЫИ (8*) *пр.* 1. Родительский, относящийся к родителям или к отцу: мачехоу же имоуще. и родителнаго своего имѣ||нина. и [в греч. нет] ищоуще идоша [*св. Клавдий, Астерий и Неон*] въ молесоуестийскыи градъ прѣтѣса предъ игемонѣмъ. (γονικήν) *ПрС* XII/XIII, 39в–г; ѿ своего убо имѣ есть имѣнь(а). еликоже ѿсобно кто ѿ своеа хытрости. или ѿ воинства... стажа. Родительное же. еже имѣ ѿ рѣдиль слу(ж)бы ра(д) и потрѣбы вдано е(с). (παγανικά [πεκούλια] ‘гражданские пекулии’) *КР* 1284, 300в; Клирици же и халтуларе. или ини нѣции. в какѣи любо вещи. ѿ родителнаго существа воююции. аще оумирающе родители ихъ. въсхотѣть сина ѿдати имѣ. да извѣсто будетъ тѣхъ хотѣние. (ἐκ γονικήс... ὑποστάσεως) *МПР* XIV₂, 179; оуроки пѣ(д) властью [παγανικά... πεκούλια τῶν ὑπεζουσίων ‘гражданские пекулии лицъ подвластных’] суть. елико ѿ родитель своихъ. на оутварь и ч(с)ть дани быша имѣ. иже како родителни сказаютъ(с). (γονικά) *Там же*, 179 об.; тако бо надѣюса недостойныи. и тако вѣрую во истинну... како тамо въсприимете. и тамо обращете. идѣже всѣмъ нѣсть веселное жилище [*Пс*

86. 7]... ѿбѣженьа ради мирьскаго. || ѿ родителнаго ра(д) плотнаго измѣненна. ѿсѣщениа ра(д) похотии. (ἀπὸ τῶν γονέων) *ФСт* XIV/XV, 35в–г.

2. Относящийся к предкам: Свѣтла и славна моужа не высота родительнаа... твори(т), но дѣшевнаа добродѣяниа. (περιφάνεια προγόνων ‘слава предков’) *Пч* н. XV (1), 117.

3. Порождающий, являющийся источником, началом: довольну соущю величанью. и сребролюбью паче всѣ(х) стр(с)тии. повинныа створити вѣчнѣи моуцѣ... и сина вса... стр(с)тѣмъ суть по естество [вм. естествоу] родительна. (τῶν παθῶν γεννητικά ‘порождающее страсти’) *ПНЧ* к. XIV, 198а.

– Передача греч. γενικός зд. ‘главный, важнейший’, сближенного с γονικός ‘отцовский, родовой’ или γεννητικός ‘рождающий’: нѣсть бо чѣсо благихъ сътажати бес тѣрпѣниа. и родительнаго въздыржаниа. (γενικωτάτης ‘важнейшего в своем роде’) *СбТр* XII/XIII, 66.

РОДИТЕЛЬСКИЙ (4*) *То же, что родительныи в 1 знач.:* Многа же различна су(т). рѣдл(с)кму и ѿсобностажаному [ἰδιοκτήτου] имѣнь(ю). и первое убо се нахо ѿ ѿ(со)бностажанѣмъ имѣньи. подѣ властью суции завѣщавають. ѿ ро(д)тельстѣмъ же не могутъ. (παγανικοῦ... εἰς... τὸ παγανικόν) *КР* 1284, 300в; Супругъ же родителескъ не мене по нраву добру равноч(с)тнѣ. неже телесы. многа оубо и ина свѣдѣнья. (тѣс... τῶν πατέρων συζυγίας ‘супружества родителей [Василия Великого]’) *ГБ* к. XIV, 145а; по сему (ж) оубо разумѣимы како(ж) и дѣти. о что пережастваще(с) и в родительска ядра прибѣгають. та(к) оубо надовитыа сина [змеев; *ср. Числ* 21. 6] на(м) страшило положи да к г(с)ни блг(д)ти прибѣгающе ѿ тѣ(х) вреда избавляюще(с) [вм. избавляемъ(с)?]. *Пал* 1406, 236.

родительство см. **родитель**

РОДИТИ¹ (643), **-ЖОУ**, **-ДИТЬ** *гл.*

1. *Родить, произвести на свет (о женщине, самке):* родительна сѣго... родиста же блѣженаго дѣтища сего [Феодосия] таче въ осмыи днь принесоста и къ сѣлю бжю. *ЖФП XII, 27а*; Жена рожышина и небрѣгыши рожденааго [тоу кѣматос 'плода']. въ прѣгрѣшение оубииства. да вьложена боудеть. (кѣшаса 'беременная') *КЕ XII, 190б*; анна... || ...зача въ чрѣвѣ сѣую феофану. и родивъши въспита. (γεννήσασα) *ПрЛ 1282, 93б-в*; иакоже болашина желяеть родити. тако и бѣ желяеть излиати мл(с)ть свою на всѣхъ. (τεκεῖν) *Там же, 104б*; не могу понати дщери жены моеа. еже роди ѿ перьваго мужа... ни внуки ни правнуки жены моеа... Нѣ ни дщери ни прадщери. пущеныа мною жены. юже по ѿпущеньи. и со инѣмъ мужемъ родила будеть (τήν... τεχθεῖσαν 'рожденную') *КР 1284, 283в*; вѣсташа оубо людие... и оубиша вельблоудицю. родила же бѣ та вельблоудицю малую (τῆς δὲ γεννήμα ὑπῆρχεν μικρὰ κάμηλος) *Там же, 376г*; во тѣже празникъ [Кушѣй] воль на жертвоу приведенъ [ἀχθεῖσα 'корова' приведенная']. роди агнецъ посрѣди цркви. (ἔτεκεν) *ГА XIV₁, 167г*; родиша. свиниа (порошата) на пама(т) варвары *ОктИзб 1372-1373, 83 (зап.)*; паки же при Маврикии ц(с)ри бы(с) сиче. жена дѣтищъ роди безъ ѡчыю. и безъ руку. (ἔτεκεν) *ЛЛ 1377, 55 об. (1065)*; *прич. в роли с.:* П(с) И грѣхъ мѣре его не ѡцѣститься. || Т. [толкование] Нечестые еже иако мѣти ласкаше икодоу. глѣт же и рожышюу и. (τήν τεκούσαν αὐτόν) *Изб XIII, 109-110*; | *о Богородице:* Рошышюу [так!] же его мѣръ бѣцю нарицаи. и дѣцю соушю. и мѣръ вѣроуи. мѣръ иако роди и въздои. дѣвою же иако прѣбы и прѣбываеть. *СбТр XII/XIII, 53*; пама(т) творимъ... свершеннаго ѿ х(с)а... сп(с)нья всюдѣ по земли же и по морю обстоупльшихъ ны безбожныхъ таившихъ [*Пр сер. XIV (2), 101в*

хотаившихъ, *вм. ходатаивши*]... бе-семени рожещи его. пр(с)тѣи пч(с)тѣи его м(т)ри вл(д)чца нашаа бѣа. (μεσπεύσας... τῆς... αὐτόν τεκούσης... θεοτόκου 'заступничеством родившей Его Богородицы') *Пр 1383, 134г*; [Богородица архангелу Гавриилу] аще зачѣну и рожю то иѡсифови старости велико поношение ѿ лю(д)и бу(д)тъ. *ЗЦ XIV/XV, 65б*; *прич. жен. в роли с.:* персьскыи ц(с)рь прехытра иконьника посла иако рожышагоса и родивъшюу [в др. сп. родившаа] написавъ иконоу к нему принесе(т). (τῆς τεκούσης) *ГА XIV₁, 142г*; [рассказ волхвов] и видѣхомъ рожышюу и роженаго. (τήν γεννήσασαν) *СбЧуд к. XIV (1), 133г*; | *образн.:* аще бо чада будете вси единою будете. и едиnorodничи. ибо ѡ х(с)ѣ и(с)сѣ по нею(г)лю азь вы родихъ. (1 Кор 4. 15: ἐγέννησα) *ФСт XIV/XV, 126в*; ♦ **иако мати родила** – *донага:* и иакоуна яша на плисѣ. и приведъше и семо съ бра(т)мь его прокопьею. [в др. сп. далее бивше] малы не до смерти обнаживъше иако мѣти родила. и съверша [в др. сп. свергоша] и съ моста. *ЛН XIII₂, 21 об. (1141)*.

2. *Дать жизнь (кому-л.):* спюридонъ... женоу поимъ. и дщерь родивъ имъже жена оумре. и бы(с) ип(с)пѣ. (γεννήσας) *ПрЛ 1282, 87в*; проклинаю бѣа моаме(д)ва. ѡ нѣмъже глѣт иако тои ест бѣ. еднѣ бѣ всѣ скованъ. не роди ни же роди(с). ни бы(с) же подобьнъ емоу кто. (ἐγέννησεν) *КР 1284, 401г*; жить же аредѣ рожь иконохъ лѣтъ ·ψ· и роди сныи и дщери (*Быт 5. 19: μετὰ τὸ γεννήσαι... ἐγέννησεν*) *Пал 1406, 50а*; [слова кн. Владимира Васильковича] Бѣ бо не дал ми своихъ родити за мои грѣхы. но си [Изяслава] ми бы(с) аки ѿ своеа кнагинѣ рожена. *ЛН ок. 1425, 298 об. (1287)*; Сарра же глѣ къ авраму... вниди оубо к рабѣ моеи, агари, и родиши ѿ неа. (*Быт 16. 2: ἵνα τεκνοποιήσης*) *ИларСлЗак XI сп. XV, 160*; **рожни, родивыи** *прич. в роли с. Отец:*

Чадо приближи развмы срдца своего. и вьнвши глѣы родивъшааго та Изб 1076, 5; тако и сложениемъ снѣ бываа. по подобью рожьшаго творить. (τοῦ γεγεννηκότος) ПНЧ к. XIV, 169a; Яко рабъ послоужи родившему та. что бо въздаси имъ ты протива даданыа ихъ; ѡни тебе родили, а ты можеша ли тако родити я. (τοῖς γεννήσασι 'родившимъ') Пч н. XV (I), 70 об.; | о Боге-Отце: Бгъ иже въ пр(о)-рцѣхъ бесѣдоуетъ. ре(ч) снѣ мои яси ты. азъ днь(с) родихъ та. къ комуу мниши жидовине. речено не то. то оубо слово къ сѣсоу нашему възходитъ. (Пс 2. 7: γεγέννηκα) Изб XIII, 180; еликоже есть оцѣ родивыи такоже есть и снѣ. единѣмъ лицемъ еста оба. (γεννήτωρ) ЖАЮ XV, 29; прич. в роли с.: нерасудимое рождение... подобный и единач(с)тныи оцѣ... родивыиса ис перва ѿ великаго оума всегда бываа на лонѣ. роди||вшому та... молю ти са. избави оного лишена(г)о тѣло ѿ поруганиа смолнаго. и сѣры (тоу... φύσαντος) ЖАЮ к. XIV, 24–25.

3. Рож(д)ьшаа (дв.), рожьше(и), родивъшей (мн.) прич. в роли с. Родители: послушанаи га покоитъ мѣрь || свою. И накоже вѣдками поработ<а>еть ражъшима [в др. сп. рождъшима] яго (Сир 3. 7: ἐν τοῖς γεννήσασιν) Изб 1076, 155–156; Твердоу любовь имѣи къ родившимъ тебе. (πρὸς τοὺς γονεῖς) Мен к. XIV, 183; | о прямыхъ предкахъ: ѿ среды [ἐκ πλαγίου 'боковые (родственники)'] же. ни насъ рожьшей. ни ѿ насъ роженна. тогоже рода ис корене намъ приобѣщиса. братъ сестры. тетка. не-тии. (οἱ... γεγεννηκότες) КН 1285–1291, 476g; възсхѣдашии суть на(с) рѣжьше. како се оцѣ мѣти дѣдъ баба. и сихъ выше (οἱ... γεγεννηκότες) МПр XIV₂, 224 об.

4. Принести плоды (о растениях): i (о)брѣтохомъ древа красна взору. i плодovита зѣло. ро(д)||вшиа пло(д) блѣгъ. (πλήθος γέμοντα καρπῶν) СбПаис н. XV, 151–151 об.

5. Порождать (порождать), вызвать (вызывать) появление чего-л.: карость же. и гнѣвъ. оба сиа единою матере издрода естъ зовомыа безмоудрые... хотан оубо ѿлоучитиса ѿ враждьница рожьшаа я. да държитиса тѣрпѣниемъ многъмъ. (τεκοῦσης) СбТр XII/XIII, 72; ибо аерь не бы(с) оцѣ никоу(ж) никоегоже роди състава (ἐτεκεν) ГА XIV₁, 44a; и сбы(с)са на ни(х) Дѣдво слово глѣшее. се болѣ неправдоу зачатъ болѣзнь и роди безаконье. (Пс 7. 15: ἐτεκεν) ЛЛ 1377, 146 (1207); мѣти грѣху лихоимство. иже роди брани. (ἐγέννησεν) ГБ к. XIV, 208g; оумъ в сунѣ оупражняса. || ничтоже блѣга родить. (οὐδὲν ἄν... ἀποτέκοι) ПНЧ к. XIV, 148g–г; страха ради твоего г(с)и въ чревѣ приах(о)м(м) поболѣхомъ. i родихомъ дѣхъ сп(с)ныа твоего (Ис 26. 18: ἐτέκομεν) СбЧуд к. XIV (I), 135a; то же Изб XIII, 130 об.; възстани сѣвере и приде оуже... и подвѣи сады. да родать араматы. (Песн 4. 16: ρευσάτωσαν) ЗЦ XIV/XV, 216; [Адамъ] разумѣвъ же срамоту наготы своа скрыиса ѿ ба. впрашаем же бѣ. кде еси [Быт 3. 9]... Да кто ро(д) страхъ. адамъ. показавыи ти наготу. (ὁ ἐντήζας 'вселивший', смеш. с ἐντίκτω?) ФСт XIV/XV, 215b; не вѣси бо, что родить приходаи дѣнь. (τέξεται) Пч н. XV (I), 24.

РОДИТИ² (4*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. Печься, заботиться (позаботиться): вси о семь худѣ родать. овии лѣнащеса вѣпрашати. а друзии не хоташе наставити. на истовыи путь. СбХл XIV₁, 106 об.; но схрани та ѿ всѣ(х) х(с)ъ. негоже ты храниша тѣло. не убоавьса гнѣва жидовьска. ни прѣщеныа жречьска... не пожалиси по мнозѣмъ бѣтствѣ. не родивъ ни ѿ своемъ животѣ. чаа тридневна(г) вскр(с)нина. КТур XII сп. XIV₂, 256; озе(м)ствова(н) же. толма велико мнаше [св. Киприанъ] мѣнье. ничтоже о собѣ рода. но о инѣ(х) не почиваше. пиша и оуча и оутѣшаа. (φροντίσας) ГБ к. XIV,

199г; ѿтемялъ есть оумъ его [пьяницы].
Днь ему аки ношь. никакоже не || роди(т)
ѿ собѣ. ни имѣна щадит). *СбПаис*
н. XV, 134–135. Ср. **неродити, радити.**

родити³ *вм. родитиса*

РОДИТИСА (675), **-ЖОУСА,**
-ДИТЬСА *гл. 1. Родиться, быть рожд-*
денным, появиться на свет: отъ иудина
племени по плоти христосъ родиса. *Изб*
1076, 227 об.; нъ назѣ родихомъса. тако-
же подобаетъ намъ нагомъ проити ѿ
свѣта сего. [ср. *Иов* 1. 21] *ЖФП XII*, 58г;
сего мѣти преже бѣ чърницею. грѣкыни
соущи... отъ (не)аже родиса сии оканъ-
ныи сѣопълкъ. *СкБГ XII*, 8в; тѣ [Феодор
Студит] бѣ въ костантини градѣ рож-
са... ѿшедъ въ сакоудѣвъ монастырь.
ѿ своего ѿца брата бы(с) мнихъ. (γεννη-
θείς) *ПрС XII/XIII*, 54г; и видѣвъше пр-
сѣоую ангѣли стрѣгѣущи възъпиша вси...
сѣ сѣ сѣ яси бѣ. и ты бѣе блѣгосло-
вимъ та и сѣна бѣжна родившаго та [*вм.*
родившагоса] ѿ тебе. *СбТр XII/XIII*, 34;
проклинаю ба моаме(д)ва. ѿ нѣмъже
гѣтъ яко тои есть бѣ. едѣнь бѣ въсь ско-
ванъ. не роди ни же роди(с). ни бы(с) же
подобнъ емоу кто. (ἐγεννήθη) *КР* 1284,
401г; жѣдове же начаша къ селевестроу
гѣти. которе написанье ѿ сѣнѣ мѣринѣ
гѣтъ. и которыи прѣркъ яко бѣ изъ марые
родиса прогѣла. (γεννησόμενον) *ГА XIV*,
214а; оѣи и дыаконы. исправляа чти-
те... а мене блѣгвте а не клените. вси бо
есмы в безаконѣи за(ч)ты і в грѣсѣ(х) са
родили. *Ев XIV*₂ (2), 137 (*зан.*); злопа-
мативъ вельблуд(д). съ гнѣвомъ роди(с)
левъ. быстроскочива серна. *МПр XIV*₂,
31 об.; и се вольсви придоша ѿ вѣстока.
гѣще. кде есть рожииса прѣ Жидовескъ.
(*Мф* 2. 2: τεχθείς) *ЛЛ* 1377, 34 об. (986);
и пѣсь родиса шестоногъ. въ Аѣрикии
же ·б·. Дѣтища родистаса. едѣнь. ѿ ·д· хъ
ногахъ. А другѣи ѿ двою главу. (γεννη-
θείς... ἐγεννήθησαν) *Там же*, 55 об.
(1065); сретѣ [св. Афиноген] и и [так!
*Пр XIV*₁ (1), 120в же] олень негоже въс-

пита въ монастыри блг(с)ви и молиса
емоу... необладаноу е||моу быти ѿ ло-
ващихъ... нъ всако время приходити на
памать него. и хоташе са родити ѿ него
[олена] тела едиино [так!]. (τίκτεσθαι)
Пр 1383, 115б–в; Флоръ и лаворъ. бѣста
ѿ единого чрева рожьса [*Пр сер. XIV*
(2), 111в рожешаса] близнѣца брата *Там*
же, 145г; яко жребѣта и телѣта родив-
шеса оу свои(х) мѣтрии играютъ. тако и
съ [Василий] близъ своего оѣца обитѣкаа.
и спослѣдствуа... не оставивъ [*в греч.*
личная форма] къ свершенью добродѣ-
тели и подвига. (ἵνα τῷ γεννηθῆναι) *ГБ*
к. XIV, 147б; родивыса гѣ ис тебе бѣе
служителя та въсьприна(л) *Изб* 1076,
133 об. (*зан. XIV*); а иже въ вѣрѣ и во
крѣщнии будуще тако творѣтъ луче бы са
имъ не родивше. (ср. *Мф* 26. 24: οὐκ
ἐγεννήθη) *ЗЦ XIV/XV*, 27а; рѣша же яко
дыи [*т. е. Зевс*] оурѣзавъ ему [Крону]
срамныа оуды вверже в море. и ѿ того
афродиту рожьшу(с) басносл(а)вать. (γεν-
νᾶσθαι) *ЖВИ XIV–XV*, 100в; тогда оубо
кити велиции родиша(с). иже подобни
острово(м). *Пал* 1406, 20в; да се азъ тебе
старѣи. есмь. не маломъ но многомъ.
азъ оуже. бородатъ а ты са еси родилъ.
ЛЛ ок. 1425, 155 об. (1151); Не конѣ бо
ска наричемъ, иже ѿ ска родивъса
ѿца, иже са(м) не скоръ естъ. (οὐδὲ...
ποιεῖ... τὸ φῦναι) *Пч н. XV* (1), 117; *прич.*
в роли с.: съложена же бысть имъ [Фео-
дором *Студитом*] книга. и стихи иамъ-
вииски... каиново и неправдѣно него
оубиство. паки же оубо. и енохово къ
боу оужожение. и ноѣво. съ сѣны оубѣ-
жаниа потопа и || по сихъ же рожьши-
мъса жизнь подвижаниа. (τῶν... φύν-
των) *ЖФСт к. XII*, 84–84 об.; А еже не
сѣвариши агнѣте въ молоцѣ мѣре него
[*Исх* 23. 19]... отъмещетъ же законъ.
въкоупѣ приносити бѣгоу съ рожьшимъ-
са и матеръ. (τὸ τεχθέν) *Изб XIII*, 160 об.;
Родивыиса ѿ плоти плоть естъ, а роди-
выиса ѿ дѣха дѣхъ естъ. (*Ин* 3. 6: τὸ γε-

γεννημένον... τὸ γεγεννημένον) Пч н. XV (I), 116 об.; Фавсиани надъ родивъшимся рыдаютъ, а оумершаа оублажаютъ и не плачють по нихъ. (τοὺς... γεννωμένους) Там же, 130; | о Боге-Слове: се же са глѣть рожь(ство) бѣжа слова. игда са есть родило ѿ ба и оца. (ἐγεννήθη) ЖАЮ сер. XIII, 127 об.; и първое бо родилса есть. ѿ оца своего. единачадый сынъ. и слово бие. (ἐγεννήθη) ЖАЮ к. XIV, 57в; прич. в роли с.: персьскыи ц(с)рь прехытра иконьника посла како рожышагоса и родивъшую написавъ иконоу к нему принесе(т). (τοῦ τεχθέντος) ГА XIV₁, 142г.

2. О растениях и плодах. Уродиться (родиться): Рожь не родиса по всеи нашей земли и дорого бы(с) жито. ЛЛ 1377, 156 (1228); един же ѿ моск(о)лудъ тѣхъ рѣа сѣго близъ смоковъ приведе. и показа ему перьстомъ смоквы лежаща. и ре(ч). иажъ болиши насыти чрево свое еда како на оно лѣ(т) не родатса. (οὐ γενήσονται) ЖАЮ к. XIV, 21в; поклоно к огну к он... гнь. не родилса. ГрБ № 101, XIV; в землѣ нашей жито не родилоса нынѣ. ЛИ ок. 1425, 234 (1193); аз бо грѣшныи всегда оучю вы ча(д). велю вамъ каати(с). вы же не престанете ѿ злыхъ дѣлъ... || ...того ра(д) ведро. сего дѣла дождь. того дѣла жито не родить(с). СбПаис н. XV, 130–131.

3. Произойти: севирь нѣкто... вино бѣмещеть. виноградъ же ѿ змиѣобразнаго сафаны. и ѿ земл(а) родившася баснословить. (μυθολογῶν πεφουκέναι) КР 1284, 364в; ѿ измаилова бо племени родишася врази гни и оубициѣ. Изб XIII, 178.

4. Возникнуть (возникать), появиться (появляться): игда са родать оутрь въ срдци лоукавыньи [так!] помысли. затва||раи имъ еже о вьнѣшньихъ исходъ. (τεχθῶσιν) Изб 1076, 95–96; то же СбТр XII/XIII, 166–166 об.; ѡже тажа родитса бес крови снидутса послуси. и русь и нѣмци то вергутъ жеребее... ѡже

тажа родить [так!] в-ыное земли. в рускыхъ городѣхъ. то оу тѣхъ свое таже. прашати. Гр 1191–1192 сп. 1259–1262 (новг.); а гдѣ са тажа родить тоу ю кончати. Гр 1259–1263 (новг.); Свѣтъ оубо не родиса ѿ жены но ѿ ба. Апок XIV₁, 105; самъ же [Феодор] дасть себе в работу волею. да не како празденъ || бывъ мѣсто подасть лѣности. и ѿ то(г) родить(с) бестрашие. ПКП 1406, 187–188; <ѿ> сребролюбья родитьса неправда и ѡбида. (φύεται) Пч н. XV (I), 44.

РОДИЧЬ (2*), **-А** с. Родственник: оубиша кнѣза велика миндовга. свои родици. свѣщавшеса отаи всѣхъ. ЛН ок. 1330, 140 (1263); ре(ч) ѿны к повозникомъ. ци кому васъ родинъ оубьенъ ѿ сею [двухъ волхвов]. ѡни же рѣша мнѣ мѣти. а другому сестра. иному родичъ [ЛЛ 1377, 60 роженъ]. ЛИ ок. 1425, 66 (1071).

родным см. ролиным

РОДОНАЧАЛЬНИКЪ (1*), **-А** с. Родоначальник, прародитель (об Адаме): во тѣ ча(с) неч(с)тыи дѣхъ наоучаетъ жену соблазнаа прострети тенета и къ стр(с)тному рву привлещи блѣжнаго блголюбивую дѣшу ону. иакоже нѣкогда родоначальнику створи евѣвою. (τῷ γενάρχη) ЖВИ XIV–XV, 1106.

РОДОСЛОВЕСТВЪ|Е (1*), **-Я** с. То же, что родословие во 2 знач.: тацѣмъ же запрѣщениемъ покорити подобаетъ. и влачаща медвѣди или таковыа животы нѣкакы на роугание... и полоучение и рожество и ро||дословествьемъ [в др. сп. ро(д)словѣствие]... народъ на прѣлѣстное блачество приглашающаа. (γενεαλογία... φωνοῦντας) КЕ XII, 59–60.

РОДОСЛОВИ|Е (17), **-Я** с. 1. Родословная, генеалогия: бы(с) же [Мелхиседек] ѿ хананѣова рода и ѿ проклатаго сѣмене ишедъ тѣма [в др. сп. тѣмъ] ни родословию сп(о)добиса. (γενεαλογία) ГА XIV₁, 55а; ·б· седмый г(с)ь обрѣтает-

сд. аще по луцину родословью испытаети. лука бо ѿ х(с)а наче(н) до адама ставлае(т) [ср. Лк 3. 23–38]. (κατὰ... τὴν.. γενεαλογίαν) ГБ к. XIV, 85б; аще кто вопрошает мене ѿкуку [вм. ѿкуду] еси. ѿвѣщаютъ ѿ мнѣ родословина... ибо вы есте мои ѿци и матери. и братина и чада. прежде же того ѿцы мои и ѿцы вашъ. иже роди ма дѣхомъ. (ἀποκρινοῦμαι ἐξ ὑμῶν γενεαλογεῖσθαι 'отвечу, что веду родословную от вас') ФСт XIV/XV, 114г; кавѣ оубо о црю прельсти быти всацѣи еже о бзѣ(х) родосл(о)вью. (τὴν περὶ τῶν θεῶν φυσιολογίαν зд. 'представление о природе богов') ЖВИ XIV–XV, 102в; Да разоумѣши ли ты ѿканныи жидовине. что извѣща бѣ. пра||дѣду вашему авраамоу еже встанетъ мужъ ѿ племени твоего... что естъ мужъ снѣ бии ѿ прч(с)тыѣ вл(д)чца ѿ племени аврамла еже и послѣдии [в др. сп. послѣди] в родословии скажемъ. Пал 140б, 64а–б.

2. *Предопределение судьбы при рождении*: и в родословие. и въ полоучаи вѣроующей. ѿ цркви да ижденоутся. (εἰμαρμένη) КР 1284, 156а; иже въ полоучаи вѣроуютъ. и в родословие. рекше въ рожаница... таковаа творачимъ. повеле съборъ .ѿ. лѣ(т). запрещение давати. (εἰμαρμένην) Там же; халдѣи о звѣздочетѣи оучатса. и родословѣи иже бываю(т) о рж(с)твѣ члѣвку. (περὶ τὴν γενεθλιαλογίαν) ГБ к. XIV, 16в; егда же видиши людѣи събирающаса. къ кощоньникомъ и превращающи(х) писанина [πρὸς τοὺς... φυλακτογράφους]. и родословина. и вѣлѣшвениа. і оучениа вѣлѣшвена бѣсовьска... не сматиса ни ѿпади. (πρὸς... γενεαλογίαν) ПНЧ к. XIV, 166а.

3. *Естествознание, наука о природе*: ибо іако елини изъобразоуютъ. и ферекондъ соуранинъ... и платонъ афинѣяннин(ъ). к симъ [египтянам] изидоша бословленіемъ и фисилогиемъ рекше родословиемъ лоучше наоучитиса ѿ нихъ

надѣюще(с). ГА XIV₁, 93в; [о Соломоне] и каа польза многаго ѿного смысла и разоума... и бословые и родословые. и на послѣдокъ ѿ женобѣсованиа въ идолобѣсование испадша. іако по истинѣ явишася (φυσιολογία) Там же, 96г; и потреби ю [медную змею] иезекиа [ср. 4 Цар 18. 4]. іакоже и книги соломона ѿ притчахъ и пѣ(с)хъ в нихъже бѣ исписано ѿ садѣхъ и всѣхъ животинъ и родословья (περὶ... φυσιολογίας) Там же, 102в.

РОДОСЛОВИМЪ (2*) *прич. страд. наст. Ведущий род, происхождение*: бы(с) же енохъ ѿ праведнаго сифа ѿ негоже х(с)ъ бываетъ родословимъ. ѿ адама лоуки глѣщю доже и до сифа [ср. Лк 3. 38]. (γενεαλογούμενος) ГА XIV₁, 35а; па(ч) же доброизвѣтно г(с)ъ из мрина дѣца по плѣти мѣре него родословимъ тако ц(с)рь и-ерѣи иже къ боу [ср. Евр 2. 17]. іако ре(ч) члв(к)мъ явиса (γενεαλογούμενος) Там же, 127а. Ср. **неродословимъ**.

РОДОСЛОВИТИ (7*), **-ЛЮ**, **-ИТЬ** гл. 1. *Составлять или излагать родословную*: по семь родословити нача [Моисей] рекъ. си книги бытиа члѣвча. во ныже днѣ створи бѣ адама по образу бѣиу [Быт 5. 1] Пал 140б, 49б; бы(с) же часть г(с)на людие него [Втор 32. 9]. имъже [в др. сп. далее написа] писание. ѿ начала. сифова родословити начасте. Там же, 157б; великыи матфѣи родословить глѣ. іюда роди фареса [Мф 1. 3]. Там же, 187в.

2. *В соч. с вин. п. Излагать чью-л. родословную*: подобаетъ ны вооза. родословити. ѿкуду бѣ. и ѿ коего к(о)лѣна изиде. Пал 140б, 183а; воозъ же оубо негоже родословити начахомъ. іакоже рѣхомъ оужика бѣ нелимелхевъ. Там же.

3. *Рассуждать о происхождении* (кого-л., чего-л.): и еще проклиная. іеликоже родословить [Магомет] поганьскыа [вм. поганьскы и] невѣжѣствно. о инѣ(х)

бжнихъ створении(х). (φυσιολογεῖ 'рас-суждает материалистически') КР 1284, 400г; аще бж(с)твнныи данилъ анегѣа [так!] видѣвъ и чюдивьса... ниць паде [ср. Дан 10. 5–15]... како въсприимуть ѿвѣтъ... держающе неизреченныи родъ [о Троице]. словесы испытати начинающе и родословаще (φυσιολογοῦντες) ГА XIV₁, 232г.

РОДОСЛОВИТИСА (2*), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** гл. Вести род, происхождение: [о Мелхиседеке] зане бо въ родословии не нарече(т) коего оца и которыа || мѣре. ли когда оумре. сего ра(д)ни начатка днѣмъ нѣ жизни конецъ има(т) [Евр 7. 3] ре(ч)но бы(с). ибо не можаше родосл(о)витиса ѿ наченъшихъ языкъ сыи (γενεαλογηθῆναι) ГА XIV₁, 55б–в; || перен.: Хр(с)тыане же родослов(а)тса ѿ г(с)а и(с)са х(с)а. (γενεαλογοῦνται) ЖВИ XIV–XV, 103а.

РОДОСЛОВЛАТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. Вести родословную. Прич. в роли с.: не родословлаю.и [так!] же ѿ нихъ [Мелхиседек] ·ї·ноу взать оу аврама имѣющему ѿбѣтованиа блг(с)ви. (Евр 7. 6: ὁ... μὴ γενεαλογούμενος) ГА XIV₁, 54г.

РОДОСЛОВЬНЫИ (2*) пр. 1. То же, что **родословимъ**: неродословень наре(ч)нъ бы(с) мелхиседекъ. зане же не сыи ѿ рода аврамла быщю. ни моисиемъ родословень весма. (παρὰ τὸ... μὴδὲ ὑπὸ Μωσέως γενεαλογεῖσθαι 'из-за того что [его] родословная не называется Моисеем') ГА XIV₁, 55а.

2. Относящийся к науке о природе (?): ище же и ина знаменія многа створиста [ап. Петр и Симон волхв]. || и словесы блгословными и родословными. глѣста межѣ собою не точю в римѣ но и въ соурии ГА XIV₁, 161б–в. Ср. **неродословьнь**.

РОДОСТОМЮ (1*), **-А** с. родбста(γ)ма, родбстачо Розовая вода: а другы [скопец] держаше голекъ мѣра бѣа

полна. како родостома. (родостάγματος) ЖАЮ XV, 160.

РОДОЧЬТЕНЬЮ (1*), **-Ю** с. Предсказывание судьбы при рождении: Ни волшьскаа требнаа проповѣдь пропорна. и халдѣискаа астрономиа. и родочтенные. нбсьскы шествие(м) ключаемо наше. (γενεθλαλογία) ГБ к. XIV, 16в.

РОДЬ¹ (957), **-А** с. 1. Род, несколько поколений, имеющих одного прародителя: оумре [пророк Аггей]. и погрѣбень бы(с) близъ гроба жрецъ. славнѣ и великолѣпнѣ. какоже и ѿни. понеже и ти ѿ рода сѣлска бѣша. (ἐκ τοῦ... γένους) ПрЛ 1282, 93б; Оубивыи въсходящаго по родоу. или сходящаго. или сродньика. огневи преданъ да боудеть. (ἀνιόντα) КР 1284, 325в; Отъ цркви въ иер(с)лмъ тебѣ приведутъ ц(с)ри дары [Пс 67. 30]... глѣть же и вѣлхвы. бѣша бо рода ц(с)рьска. (γένος) Изб XIII, 93 об.; и тако оумре саоуль въ грѣсѣхъ своихъ... и взатьса цр(с)твие ѿ рода него и преиде в родъ дѣдѣвъ. (ἐκ τοῦ γένους... εἰς τὸ γένος) ГА XIV₁, 81г; и Андрѣи тако ре(ч)но... хочю на своей ѿчинѣ смѣртъ приати... а живѣ не идю из своей волости. ѿбаче не дивно нашему роду. тако || и прежде было же. ЛЛ 1377, 102–102 об. (1139); Наказа са оубо вѣща [Григорий Богослов] ада(м). рекше адамьскыи ро(д). многыи казаньи. кождо по своему грѣху. (ὁ... λαός) ГБ к. XIV, 9а; Аще кто оуставъ мои престоупить... или сѣве мои, или вноуци мои. или правѣноуци мои. или ѿ рода моего кто. или ѿ рода болгарьскаго боярь моихъ бояре... казнити по закону тажыцѣ. УЯрЦерк сп. сер. XV, 274; || **потомство, потомки**: не надобѣ въстоупатиса ни дѣтемъ моимъ ни вноучатомъ. ни всемоу родоу моемоу до вѣка. ни в люди црквныѣ ни во всѣ соуды ихъ. УВлад сп. сер. XIV, 628в; продать клишко свою ѿтнину. на има розвораны. пану ходкови лоевичю. за ·ѣ·гривень серебра. оу вѣкы. и дѣтемъ его.

и всему роду его. *Гр 1382* (ю.-р.); а ѿ ко-го будетъ какаа обида. нашему монастырю. ино досмотра(т) и боронить намъ самимъ а по на(с) роду нашему. *Гр XIV/XV* (полоук.); ♦ **послѣдний родъ** – *потомки*: пишоу грамотоу послѣднемоу родоу своему. да никтоже ѿлоучень боуди домоу сѣби бѣи. *ПКП 1406, 132г.*

2. *Рождение, происхождение*: Въ тѣ(ж) днь. стра(с) прп(д)бнаго оѣа наше(г). андроника. иже бѣ критскаго острова. и рода [*Пр 1313, 66б* рожаи] и въспитѣнина. съ пострада за сѣяна иконы. (γεννημα) *ПрС XII/XIII, 29г*; Дѣдъ блж-ный [*Солунский*] ѿ вѣстока имѣа родъ яко звѣзда многосвѣтлаа вечеръ ѿсвѣ-ти. (την γεννησιν) *Пр XIV₁ (1), 101г*; ѿвѣ-щеваху [*пленные*] другъ къ другу глѣю-ще. азъ бѣхъ сего города. и другі а назъ сеа вси. тако съспрашаются со слезами родъ свои повѣдающе *ЛЛ 1377, 75 (1093)*; ѿсловецъ же приложи. и нынѣ бѣ оусраще(т). аще кого ѿбращетъ асу-ранина [*ср. Ос 13. 7*]. не по роду но зло-бою. не мѣсто бо суди(т) но нравъ и вола. (κατὰ τὸ γένος) *ГБ к. XIV, 111г*; не вси равни суть. по възрасту и по нраву. по вскормленью. и по роду. по добро-дѣтели. по принатью. (κατὰ... γεννησιν) *ФСт XIV/XV, 166в*; Блж-ный князь дов-монтъ баше ѿ рода литовьска [*в др. сп. литвинъ родомъ*]. *Пр перв. тр. XIV, 59б*; **отъ рода в роли нар.** *От рождения, по происхождению*: бѣста же родителя него [*муч. Вакха Нового*]. ѿ рода кр(с)тыана нѣ оѣъ него ѿ бѣсовъ прѣлестиса. (ἐκ προγόνων χριστιανοί) *ПрС XII/XIII, 93б*; плюновениемъ ѿ рода слѣпагѣ ицѣливъ. оуранаемъ смѣртъ приемила. до тѣлика съшедъша. слыши иегѣ на кр(с)тѣ глѣща. аки вшедъ горѣ. мѣлоти за ны. ѿче оста-ви имѣ. (*ср. Ин 9. 1: ἐκ γενετῆς*) *МПр XIV₂, 65 об.*; **родѣмъ в роли нар.** *Родом (откуда-л.)*: Ти [*муч. Клавдий, Астерий и Неон*] бѣша при диоклитіанѣ ц(с)ри... оуни оубо възрастѣмъ. братіа же прис-

наа. родѣмъ сауране. ѿ града ларандеи-ска. (τὸ γένος) *ПрС XII/XIII, 39в*; съ [*вм. съ*] фотинѣ ѿ срома [ἀπὸ Σερμίου] баше родомъ. *КР 1284, 366г*; Яко се бы(с) другыи черноризецъ. именемъ Исакии. яко(ж) и еше сущю иему в мирѣ... бѣгату сущю иему. бѣ бо купецъ родо(м) Торо-печанинъ. *ЛЛ 1377, 64 об. (1074)*; бѣаше же [*Андрей*] родомъ словѣнинъ. (τῷ γένει) *ЖАЮ к. XIV, 1 об.*; Бы(с) чернори-зецъ именемъ Исакии і родомъ торопчан-нинъ бѣ *ПрП XIV–XV (2), 81в*; Си блж-наа олга родомъ плесковѣтини. *Там же, 185а*; то [*в др. сп. тѣи*] бо Ильа родомъ бѣ Новгороде(цѣ) *ЛИ ок. 1425, 187 об. (1166)*.

3. *Поколение*: Наводатъ ли са оубо и доселѣ. грѣси оѣъ на чада. на третии и четвѣртыи родъ. (περί... γενεάν) *Изб 1076, 189*; сего же [*Феодосия*] хсѣ въ по-слѣднимъ родѣ семь. такого себе съдѣльника показа. и пастоуха инокы-имъ. *ЖФП XII, 26в*; Семюе тысащѣ оу конечномъ родѣ бы(с) мужъ в та лѣта иемуже издѣно бы(с) оу сѣомъ крщѣныи петръ сыи баше оу та врѣмена тивунъ оу князя володимѣра. *ЕфрСирПар 1269–1289, 329 об. (зап.)*; родъ и родъ въсхва-латъ дѣла твоа. (*Пс 144. 4: γενεά καὶ γενεά*) *СбЯр XIII₂, 36 об.*; Варварьство есть иже ѿ себѣ пребы ѿ дни адамль. за десатъ родовъ до ноа. (ἐπὶ δέκα γενεάς) *КР 1284, 359б*; мене роди оѣъ. оѣа дѣдъ. се два рода два степени. (γεννήσεις) *КН 1285–1291, 477а*; Отъ оучении. сѣго. Се-мѣна. чюдотворца. Се нына тайноу вамъ глѣю. видѣхъ азъ члѣва в родѣ семь извѣста. яко ны [*вм. нына – vñv*] мало ихъ ѿбрѣтаются. (ἐν τῇ γενεᾷ) *ПНЧ 1296, 172*; [*толкование на Быт 15. 9*] трилѣтнѣ ѿвѣнъ. трѣмъ родомъ работа-ти въ иегуптѣ. а четвѣртомоу изведеноу быти изъ иегупта. *Изб XIII, 135 об.*; что дастъ чл(о)вкъ измѣноу на дѣши своени. иже бо постыдитса мене и моихъ сло-весъ в родѣ семь. (*Мк 8. 38: ἐν τῇ γενεᾷ*)

Пр 1313, 32в; се азъ родихъ сѣна. сѣнь внука. се два роду ·б· степени створиша. МПр XIV₂, 224 об.; паче же женами бѣсовская вольшвенныа бывають. искони бо бѣсъ жену прелсти. си же мужа. тако в си роди [в др. сп. роды] много волхвуютъ. жены чародѣство(м) и ѿтравою. и инѣми бѣсовскими козньми. но и мужи прелщени бывають ѿ бѣсовъ невѣрнии. ЛЛ 1377, 60 об. (1071); Рекшю же ми [φέρε δὴ μοι 'поведай мне', в греч. далее вин. п.] и великому. іѡану постънику. въ списаньи него. к нынешнему роду. многаго ради небреженья. и слабости нашаа. со всакымъ искренимъ расуженьемъ. запрѣщя же. и чинъ створша. (εἰς τὴν νῦν γενεάν) ПНЧ к. XIV, 181а; и глѣ рабъ бжии никола. помнишь ли кто ѿ ѿцѣ вашихъ. иако баше в го||рѣ сеи вода. глѣша емоу слоухомъ слышахомъ и держимъ памати. иако ясть в горѣ сеи во(да). и никтоже естъ нынѣшняго рода. иже видѣ или слыша. (ἐκ τῆς συγγενείας) СбТр XIV/XV, 161–162; слышасте ѿ ба казнъ посылаему на землю ѿ первыхъ ро(д) до потопа. на гыганы ѿгнемъ. при потопѣ водою. СВл XIII сп. XIV/XV, 86а; Бы(с) же оубо се [разрушение и проклятие Иерихона; ср. Нав 6. 25] по днехъ і(с)са в родъ ·т· Пал 1406, 166в; Възърите на древнаа роды и видите, кто оупова на га и постыдѣса (Сир 2. 10: εἰς... γενεάς) Пч н. XV (1), 131 об.; **въ роды** в роли нар. Всегда, навсегда: тѣмъ възавидѣша емоу [Григорию Акрагантійскому]. савинъ. и кристентинъ. бещисльныа напасти наведоста на нь и чюдодѣствовавъ различнѣ... посрамиа. чѣрна створи. иако и до сего дне. тако явлатиса в роды. (κατὰ γενεάν) ПрС XII/XIII, 69б; бѣ бо видѣвъ е(г) [Иосифа] терпѣние дарова емоу цр(с)тво. тѣмъ и в роды хвали(м) ясть. ПКП 1406, 166в; **отъ рода, отъ родъ** в роли нар. Издавна: се естъ великое таинство скровеное ѿ вѣкъ и ѿ родъ. на

послѣдокъ же временъ. явленеиеса роду члвч(с)кому. негоже явленье древле провъзвѣстѣша мнози прѣрци и праведнии. (ἀπὸ τῶν γενεῶν) ЖВИ XIV–XV, 31б; и нарекоуться роди правды. насажение Г(с)не во славою. и созижють. поустьяна вѣчнаа. запоустѣвшаа преже. воздвигоути [вм. -тъ] города поусты. запоустѣвшаа ѿ рода. (Ис 61. 4, вар.: ἀπὸ γενεᾶς) ЛЛ ок. 1425, 291 (127б); **♦ въ родъ и родъ, ♦ въ роды родъ, ♦ отъ рода въ родъ, ♦ по родоу и по родоу, ♦ родомъ родовъ** – из рода в род, из поколения в поколение: гѣ же да оутвърди твоє цр̄ство. въ мирѣ и правдѣ. и препоуститъ въ роды родъ. (γενεαῖς γενεῶν) КЕ XII, 25б; гѣ же да оутвърдитъ ц(с)р̄ство твоє въ мирѣ и правдѣ. и препоуститъ родомъ родовъ. (γενεαῖς γενεῶν) Там же, 40а; Въ избытцѣхъ твоихъ оуготоваеши лице ихъ [Пс 20. 13]. Т. [толкование] Іако въ родъ и родъ въ боудоущи лице ихъ испълнь бещьства видѣти. (κατὰ γενεὰν καὶ γενεάν) Изб XIII, 70 об.; вз(в)рати карость свою ѿ на(с) да не вѣ(к) прогнѣва||ешиса на ны. ни да простреши гнѣвъ свои ѿ ро(д) в родъ (Пс 84. 6: ἀπὸ γενεᾶς εἰς γενεάν) СВл XIII сп. XIV/XV, 82–83; То [вм. тѣ; о дьяволе] оубо по роду и по роду ходяще. и приплете(с) роду члвч(с)кому. (κατὰ γενεὰν καὶ γενεάν) ФСм XIV/XV, 172а; в роды [в др. сп. родъ] і родъ восхвалать дѣла твоа. (ср. Пс 144. 4: γενεὰ καὶ γενεά) ПрП XIV–XV (2), 213б; тогда въздвигнетъ г(с)ь жрца нова... || ...не будетъ премѣны емоу до вѣка. в родъ и родъ. сѣни него страны оумножатсѣ. (εἰς γενεὰς καὶ γενεάς) Пал 1406, 107а–б; **♦ въ роды вѣчныа** – навсегда: оучение иако пр(о)рчство излѣю. и оставлюа въ роды вѣчныа. (Сир 24. 36 = Sir 24. 33: εἰς γενεὰς αἰώνων) Изб 107б, 84; и ре(ч) г(с)ь бѣ ноєви. се знамение завѣтоу... в роды вѣчныа. (Быт 9. 12: εἰς γενεὰς αἰώνιους) Пал 1406, 56а.

4. *Родственник*: ѿ гостаты къ василь-ви еже ми отьць даалъ и роди съдаали а то за нимъ *ГрБ № 9, 60–70 XII*; разумѣ же дѣаволь. како възалъ естъ на черньци область да того дѣла идеть сѣи [Анорей]. да его бы наставиль и въсплашив-са нача звати... что ли [в др. сп. далее ти] естъ чернець онъ. ни то тобѣ естъ другъ. но ты того еси видиль николиже доселѣ. ни тобѣ естъ родъ. (συγγενής) *ЖАЮ к. XIV, 32в*; || *собир. Семья, родственники*: <въ чьс>ти ходити оу моего рода *ГрБ № 748, XII₂*; тако ходя оуко-ризноу себе и родоу своему творishi. *ЖФП XII, 28б*; въмъ тѣ рекыша къ своимъ апостоломъ. како... предани боудете || родъмъ и друугы. и братъ брата предасть на смърть. (*Лк 21. 16: ὁπὸ... συγγενῶν*) *СкБГ XII, 14в–г*; Аще кто... умъ погубить... и дѣти его... попечения подобна имъ не въдадать... || ...и внѣшнии члѣвкъ. рекше не ѿ роду его... попекъса о немъ авить(с)... въ прѣятѣе его наслѣдѣна приити повелѣваемъ. *КР 1284, 309–310*; аще створиши вечерю израд-ноу. не зови друугъ своихъ. ни родоу своего. нѣ зови врѣдныя хромья. слѣпыя не могуущихъ въздати ти. (*Лк 14. 12: τοὺς συγγενεῖς*) *ПНЧ 1296, 60 об.*; Въ ча(с) бо соудными смърти ѡбъиметь || страхъ. ни ба. ни родоу. ни друугъ пом-нить члѣвкъ. ни показанье тѣгда оуспѣ-ють. (γένους, вар. συγγενοῦς) *Изб XIII, 113–114*; Баше оу миндовга... ѣнъ... шедъ бо в гороу синаискою ѿ оца свое-го. і ѿ рода свое(г). і ѿ поганьпа вѣры своеа. позна истинноюу вѣроу хр(с)тя-нъскоую. *ЛН ок. 1330, 141 (1265)*; оста-виша же [монахи] оѣхства и родъ. куп-но же и бѣатство (γένος) *ГА XIV₁, 155г*; дали есмы сю милостыню... на память преставльшимъся отъ сего житѣя роду нашему *Гр 1362–1364 (твер.)*; Иже в родѣ женить(с). Кровь мѣсашъ въ свою кровь... да тепеться и разлучитьса. *ЗС XIV₂, 26 об.*; идущю же ему [*Кио*]

ѡпѣть. приде къ Дунаеви... и срубѣ гра-докъ малъ [в др. сп. далее и] хоташе сѣсти с родомъ (с)воимъ и не даша ему ту блѣзь живущий. *ЛЛ 1377, 4*; и баста оу него [*Рюрика*] ·ѣ· мужа не племени его ни боарина. и та испросист(а)са ко Црюгороду с родомъ своимъ. *Там же, 7 об. (862)*; даша ему [*греки кн. Свято-славу*] дань. имашеть же и за оубьеныа глѣ како ро(д) его возметъ. *Там же, 22 (971)*; Вторый же дру(г) жена и дѣти. и прочий родъ. имиже пекушеса. Дѣшу свою приобимъ [*Пр XIV₁ (1), 40а при-ѡбидимъ*] (οἱ... συγγενεῖς) *Пр 1383, 41в*; не рци к хоташему та кр(с)тити. при-де(т) ми ро(д) тогда крѣшюса. (οἱ συγγε-νεῖς) *ГБ к. XIV, 36в*; Аще чернецъ по-стригъса. ти не идеть ѿ ро(д) своего. не вѣнчають(с). Чернецъ бѣгаа ро(д) свое-го къ бѣу прибѣгае(т). Чернецъ прихода к роду своему бѣ бѣгають ѿ него. *КВ к. XIV, 294г*; Да не ходитъ же отиноудъ ни жена въ мужьскыи монастырь. ни моужъ въ женьскыи. виною оумрѣшаго. тамо быши [*ПНЧ н. XIII, 68б бывъший*] памѣти. или по иной винѣ. и паче аще кто брата полоучить ли сестроу ли кого ѿ рода имѣти в монастыри (ѣк тоῦ γένους) *ПНЧ к. XIV, 37б*; сему [*не пеку-щемуся о своей душе*] никтоже подасть руки. но ни ѿ своихъ ни ѿ чадъ. или бра(т)и. или ро(д). или дру||гъ помощь принати отинудъ. (ὁπὸ... συγγενῶν) *Там же, 179а–б*; ѡставль [в др. сп. остави; кн. Довмонт] ѡѣцство свое и приде въ градъ пльсковъ с родомъ своимъ. и кр(с)ти|са и наре(ч)но бы(с) има ьмоу тимофѣи. *Пр перв. тр. XIV, 59б–в*; се бахоу братья его [*Батыя*] силныи вое-воды. Оурдю. и Баидаръ. Бирюи... и Кююкъ иже вратиса. оувѣдавъ смърть ка-новоу. и бы(с) каномъ. не ѿ родъ же его. но бѣ воевода его перьвыи. *ЛН ок. 1425, 265 (1240)*; даль есмь. в своемъ. ста-рѣишнѣствѣ. в оlexиньскомъ стану... ѡзеро смѣхро... да ѡзеро боровое. в по-

минокъ. дѣшъ своему дѣду. да и своему [так!] ѡтцю... да и всему своему. роду. *Гр н. XV (стародуб.)*; || *мн. Родители*: Роди и дѣти еже на са глѣтъ. ли не имоуть имъ вѣры. (οἱ γονεῖς) *ЗС 1285–1291, 340в*; ♦ **родъ (и) племя**: се книги коупилъ костанѣтинъ... на сѣсѣние и родоу и племеню. татьяна. брато(у) моушата... ходора фи(ли)па... акѣва акыма. евгы. микиты. *ЕвЕвс 1282, 62 об. (зап.)*; а дѣти. свои приказываю. василию иеи-фовицю. и максиму. василиевицю. и о<с>подѣ. своени. роду. племани. своему. аже не будѣть остатка дѣтеи. моихъ. ино мои. оучастокъ. зашелоской. землѣ. сѣому николѣ. на струпини. *ГрБ № 519, XIV/XV*.

5. *Родство, близость*: иже [император] (и) тоу соупроужию. оуловити прп(д)бнаго [Феодора] оустрѣми. иже и ѡного съвѣтоу поко(ри)въшиса || искушениемъ прикоснѣся юмоу. дары же пославыши и злато множество. предълагаючи. за моление. и родоу. (προβαλλομένη ἀνθ' ἱκετηρίας καὶ τὴν συγγένειαν 'ссылаясь взамен просьбы на родство') *ЖФСт к. XII, 67–67 об.*; бра(т)ю же наричетъ [Христос] и мѣтръ і сестры. і сестры [так!] вѣрующаа име||ни г(с)ню. и творѣи волю его ѡѣа его сущаго на нѣсѣхъ [*ср. Мф 12. 48–50*]. не по плотному роду но по дѣвном(у) приближенно. (per cognationem carnis) *ПрЮр XIV₂, 240–241*; || *родственная связь, степень родства*: Поимающиися оусѣбѣ. ча(д) за родителя. и родителя за ча(д). ли сестры за братью. мечемъ да оусѣчени бу(д)тъ. срастлѣвающиися ко иному роду. ѡцѣ съ ѣновнею женою. ли ѣнъ съ женою ѡтнею. рекше с мачехѡю... да окорнени бу(д)тъ (πρὸς ἄλλην συγγένειαν) *МПр XIV₂, 190 об.*

6. *Народ, племя*: Се си грѣшници гѣбзоующии въ вѣкы. оудѣржаша бѣгательство свое [*Пс 72. 12*]. Т. [толкование] Жидове. ни единъ бо языкъ бѣгъ баше кто

на земли... дарми блѣгодатьми бѣгии. или еже нарицатиса родоу бѣию. (γένος) *Изб XIII, 97*; мы ѣ рода Рускаго. съли и гостѣ. *ЛЛ 1377, 11 (945)*; и бѣ некто мужъ старѣшина в земл-И-жжерской имене(м) Пелгуи... восприят же сѣое крѣщенѣ. и живаше посредѣ роду своего погана суща. *Там же, 169 (1263)*; елма при басне(х) рода [вм. родъ] исповѣда(л) [вм. испо(л) – γυῶντων] и прочи(х) члѣвкъ. тако и мы тѣмъ буде(м) высоци же и паче члѣвка. (γένος) *ГБ к. XIV, 102а*; в само злобы падеца дно. всь евѣрѣиский родъ. (δῆμος) *ПНЧ к. XIV, 2в*; и сниде г(с)ъ видѣтъ столпа и ре(ч) г(с)ъ се родъ единъ и языкъ ихъ единъ. и смѣси бѣ языки (*Быт 11. 6: γένος*) *Пал 1406, 58б*; ♦ **вси роди** – все люди: Избѣраноую отъ родъ вьсѣхъ [*Богородицу*]. достойно похвалимъ вѣрнии. *Стих 1156–1163, 101 об.*; пѣвци же пою(т). по херономии. блѣжимъ та вси роди. (αἱ γενεαί; *ср. Лк 1. 48*) *УСт к. XII, 212 об.*; ѣселе блѣжать ма вси роди. (*Лк 1. 48: αἱ γενεαί*) *ГБ к. XIV, 62г*; ♦ **родъ чловѣчъ (чловѣчъскыи, чловѣкомъ)**, ♦ **родъ земьнъ, ♦ сьмѣртньи родъ** – чловечество, люди: Ёи сѣы сѣсыи ѣ ада родъ члѣвч. *Надп (В.) № 167, XII*; помысли си... огна несѣтърпимаго рѣка клокощи [вм. клокочющи]. и тѣмами аѣглѣ окрѣсть престола. обьстоюща. и члѣвкмъ всь родъ испытѣемъ. *СбТр XII/XIII, 172 об.*; [*Давид Богу*] сице ма почѣлъ иеи. ѣнъ твои ѣкрылъ ми иеи... оувѣдѣхъ яко ѣнъ имаши въ члѣвчѣстѣ родѣ. (οὐδὲν... ἀνθρωπογενῆ) *Там же, 185 об.*; И веде на ѡблакъмъ въ дѣне [*Пс 77. 14*]. Т. [толкование] Облакъмъ покрываемы... да не горать зноемъ. прѣѡбразоваше бо са тѣло вѣдчне. зане хоташе кровь быти родоу члѣвчю. да не полать зноемъ грѣховнымъ. (τοῦ γένους τῶν ἀνθρώπων) *Изб XIII, 100 об.*; ис перва родъ члѣвч(с)кии женою сѣгрѣши. *ЛЛ 1377, 35 об. (98б)*; но то естѣ пѣрокъ. оувѣда же дѣхмъ сѣмъ.

яко си вса пострадати бѹ волею. за ро(д) члѣвчскіи і раздрѣшити ему рода земна ѿ оузь грѣховныхъ. *Пал* 1406, 716; Ничтоже твердо въ смертнѣмъ родѣ. никтоже бо живеть || какоже хочеть. (ἐν θνητῷ γένει) *Пч н. XV (I), 122–123*; недавно бо бѣаше лѣкавыи дѣмонъ пр(с)но бораса с родомъ члѣвчскомъ образъ имѣа исмаилитянина кѣпца (τὸ γένος τῶν ἀνθρώπων) *ЖАЮ XV, 28 об.*

7. *Группа людей или живых существ с общими отличительными чертами. В соч. с определением в форме род. или дат. п. с. и относит. или притяж. пр. означает название этой группы:* Родъ правыхъ блгсловитѣся рече пр(о)ркѣ. и сѣма ихъ въ блгословлении боудеть. (*Пс* 111. 2: γενεά) *СкБГ XII, 86*; пѣрвострадалникъ бы(с) стѣѡане... бещисльныа роды. мѣнние [вм. мѣнникъ] к равному подвигоу приаляъ нesi. (τὰ... γένη) *ПрС XII/XIII, 106а*; ты прсѣаа бѣе и застоупнице ты nesi родоу крѣстьянскоу стѣна. ты молиши бѣа како nesi насъ приситила бѣднхъ. (τῶν χριστιανῶν) *СбТр XII/XIII, 30 об.*; не хотя же дѣаволь добра. родоу кр(с)тъанскоу... вложи кнѣзю грѣхъ въ срѣдци. *ЛН XIII₂, 93 (1220)*; Из мѣрии дѣва въчлѣвчшагоса Т. [толкование] Бѣа положивыи. ч(с)тъ на родѣ женскомъ. и ѿ маріаа плоть приимъ. да евгоу ѿ клатвы свободить. *Апок XIV₁, 105 об.*; оульянъ разгнѣ||васа зѣло. погрозиса рекъ. възвратившо ми са погублю мнишьскыи родъ. (τὸ γένος) *ГА XIV₁, 238–239*; но прозрѣвыи не ѡбинуаса истину глѣше. ѡ роде невѣренъ [*Мф* 17. 17] полнъ неправды і всакого безаконна. (*Мф* 17. 17: ὁ γενεά) *КТур XII сп. XIV₂, 267*; бѣа слугы неч(с)ты не хочеть. ненавидить бо рода прилюбѣдѣа. и грѣшна и лукава (γενεάν) *ЖАЮ к. XIV, 486*; ра(д)и(с) ѡбр(а)дованаа бѣе дѣво земное нѣбо... мѣти х(с)а бѣа нашего кр(с)тъанскому роду велик(а)||на помощнице. *ЗЦ XIV/XV, 67в–г*; и пещь ог-

ненаа распалаше(с). и червемъ родъ бѣа пло(т) муча. (γένος) *ЖВИ XIV–XV, 112б*; Родъ золь лукавъ и любодѣевъ знаменіа ишетъ. (*Мф* 16. 4: γενεά) *СбСоф XIV–XV, 11б*; и ту абие по всеи вселенѣи и животь ражають вода. не бы же праз(д)на тогда. ни тина. ни калъ... но по еству своему. изведе жабы. прыгы комары. мышцю и всакъ родъ жуепелныи [*ср. Исх* 8]. *Пал* 1406, 20г; но кто оубо възможеть тогда сушии ро(д) рыбныи и птичъ и гадныи исписати и(ж) бѣемъ повелѣны(м) изведе вода. *Там же, 21а*; о адаме ты согрѣши. а мы смѣртію осужени быхомъ. о мѣти змиа послуша. а женскыи родъ бещестѣемъ ниизвержень. *Там же, 47а*; и нарекоуться роди правды. насажение Г(с)не во славоу. (*Ис* 61. 3: γενεά) *ЛН ок. 1425, 291 (1276)*.

8. *Вид, разновидность:* подобно бо гѣа рече. есть цѣрство небснѡе. неводоу въвърженоу въ море. и ѡтъ всего рода [рыб] събъравышоу. (*Мф* 13. 47: ἐκ παντὸς γένους) *СбТр XII/XIII, 119*; но нѣции ѿ іелінъ... рѣша како невѣзможно есть въмѣститиса въ ковчезѣ толіко и различно і много род(ъ) животныхъ. локоть .ṭ. соущю ковчегѡу. (τὰ... γένη) *ГА XIV₁, 35г*; И въ милитиниистѣи странѣ змиамъ ѿ всего родоу събравшемъса... и бившимъса і избивышимъ другъ друга како странѣ тои. ѿ телесъ ихъ въсмѣрдѣти. (ὅφρων παντοῖον γένος ‘все виды змей’) *Там же, 219б*; Пища рыбамъ на роды роздѣлена. овы пѣскомъ корматъ(с). || овы каломъ. іниі мшицами. (κατὰ γένος) *МПр XIV₂, 34–34 об.*; вси бо роди изыкъ ѿ іединоа быша крове роженіи. і расѣашаса жити по лицу всеа земла. *СбЧуд к. XIV (I), 292в*; И по сем же видимыи съ миръ... оукраси [*Бог*]. нѣбо оубо снѣнцемъ і луною і звѣздами... море же паки премногими роды звѣри-и рыбы плавающихъ в немъ. (τῶ... τῶν ψηκτῶν γένει) *ЖВИ XIV–XV, 25г*; како же

ѿ неа [земли] изве(д)ни быша бесловесны(х) животь. бесчислении родове. (τὰ... γένη) *Там же*, 34г; ты [вм. ти – αὐτοί] же паки многына чтуще богы на три роды раздѣляются. на халдѣя же и елины. и египтяны. ти бо бы(ш) началници. и оуѣтлі многи(м) языкомъ (εἰς τρία... γένη 'на три разряда') *Там же*, 99а; прозабе же [земля] траву сѣньную. сѣю||щю сѣма по роду и по подобью негоже сѣма в немъ по роду (*Быт* 1. 11–12: κατὰ γένος... κατὰ γένος) *Пал* 1406, 5а–б; хытрыи онъ на(ш) г(с)ь коногож(д)о рода [животных]. пищу оубо готовивъ на-преди. и та(к) роду повелеваше быти... і земля по повелѣн||ю ꙗкоже ꙗкоже [так!] изведе и множество всакого роду. много баше. члѣвкъ же точыю не баше. *Там же*, 23в–г.

9. *Порождение, произведение*: вино приа [Христос] отъ рода лозьнааго. лоза же вино а не воды ражають. (ἐκ τοῦ γεννήματος; ср. *Мф* 26. 29) *КЕ* XII, 52а; изволиса оубо и се яко по всаеа вьселенныа црквамъ. единомуу послѣдоующе чиноу постъ творити. и не приимати яко (и) жьрътвна всакого. такожде же и аица. и сыра. иже плодъ соутъ и родъ ихъже огрѣбаемъса. (γεννήματα) *Там же*, 59а; роде зминь. кто показа вамъ оубѣжати ѿ градоущаго гнѣва. (*Лк* 3. 7: γεννήματα ἐχιδνῶν 'порождения ехиднины') *Изб* XIII, 58 об.; || *урожай*: се нынѣ по ꙗкоже лѣ(т). житу рода нѣ(с) не токмо в русь но в латѣнѣ [так!] се вълхове ли створиш(а). *СВл* XIII *сп.* XIV/XV, 85б.

10. *Природа, естество*: да и тѣ [бес] толикоже притерпѣ. бѣ бо бинаше <нелжею> ранами. имиже родъ тѣхъ оскорбляется. (ή φύσις) *ЖАЮ* к. XIV, 5г; какоже есть родъ аѣглъ бииихъ [так!]. тако есть и дѣмономъ (ή οὐσία 'сущность') *Там же*, 57а; но смотри како(ж) повелѣ всемошныи г(с)ь какоже оубо пода(с). свѣщѣ горѣ свѣтити. всему роду

огньному. к высотѣ теши [в др. *сп.* теши] *Пал* 1406, 18в; Родители посредѣ бжественаго естества соутъ и члѣвческаго, прикасающеса ѿбѣма. члѣвческаго бо рода соутъ, зане создани соутъ и паки истлѣють, а бжественаго, зане родили соутъ и небывшаа къ бытью приведоша ([φύσεως] ἀνθρωπίνης) *Пч* н. XV (I), 71; || *качество*: како писецъ ѿступивъ [от картины] вида и слада. и аще е(с) зла. тако оубо дру(г) ѿ друга разлучившеса познаемъ како имамъ любо(в). каа же по роду любви. *ГБ* к. XIV, 193г; **родьмъ** в роли нар. *От природы, по природному свойству, качеству*: нѣ(с) бо въ мнѣ ни единого же нрава сѣсающаго ма... напраснивъ ро||домъ. и сверпѣ естествомъ *СбЯр* XIII₂, 195–195 об.; Ови соутъ родьмъ добри. а ови. изволеньемъ. кыа лоуче наречемъ. Т. [толкование] Иже соутъ изволеньемъ. *Изб* XIII, 17 об.; такова же бина. и дьявольска пррч(с)тва родьска же и скотиина. ластовицѣ бо и жерави и мравина настающии зимѣ разоумѣють. желви же и жабы родомъ се стажавше. (φύσει) *ГЛ* XIV₁, 109а; Еще же иерихоньскоую водоу ицѣли [пророк Елисей] мѣтвами горка бо бѣ родомъ и бѣдно пити юна. (φύσει) *Там же*, 117а; ѿнѣ же [имп. Феодосий] родомъ лѣнивъ и бес печали баше на все. (φύσει) *Там же*, 266в; а звѣрь нѣ(с) самовластенъ. ни можетъ своєю волею кротокъ быти. и на раны якоже есть родомъ створенъ. *СбХл* XIV₁, 108 об.; киприана тако поминати неѣречено е(с). яко выспрь дыхати. ібо родо(м) нѣции забытливѣ. (φύσει) *ГБ* к. XIV, 193б.; [св. Георгий девице] не ѿступлю оубо тебе. в напасти сеи. имамъ бо си поборника вѣдку х(с)а. иже бесмертенъ сы родомъ. *Пал* 1406, 178г; [дьявол Етифанию] всю не(д)лю пострадалъ еси. брашна и питья лишаася... да толици стр(с)ти. послѣживъ. како и слины наже родомъ въ оустѣхъ твоихъ бы-

ваемы исакнѣ [в др. сп. исакли] сѣтъ ѿ пламени воднааго жаданиа. (ἐκ φύσεως) ЖАЮ XV, 32 об.

В роли им. личн. Род – языческое божество. ♦ **Родъ и рожаницѣ (рожаница?)**: Аже се родоу и рожаницѣ [вм. рожаницамъ?] крають. х(л)ѣбы и сиры и медь. боронаше [еп. Нифонт] велми КН 1285–1291, 522г; Ре(ч) ѿдъ. и наслѣдаты гороу сѣоую мою. избрании раби мои [Ис 65. 9]. Т. [толкование] Раби соуть то [вм. ти?]. иже слоужать боу. и волю него творать. а не родоу и рожаницамъ. Изб XIII, 18 об.; Вы же оставльшии ма. и забывающе гороу сѣоую мою. и готовающии трапезоу родоу и рожаницамъ... азъ предамъ вы на орѣжье и вси заколениемъ падете. (ср. Ис 65. 11: τῷ δαίμονι) Там же, 19; не подобаеъ кр(с)тъаномъ... жертва идольскаа. иже молать(с) подѣ ѡвиномъ. ѡгневи и виламъ... и волосу скотью боу. роду и рожаницамъ. и всѣмъ тѣмъ иже суть имъ подобни. ЗЦ XIV/XV, 24б; не тако же просто зло створимъ но смѣшаемъ нѣкыи ч(с)тъа мѣтвы с проклатымъ молениемъ идольскимъ иже ставать лише трапезы кутииныа... иже нарѣцаеъ(с) незаконнаа трапеза и мѣнимаа. роду и рожаницамъ в гнѣвъ боу. Там же, 24в.

РОД|Ъ² (4*), -А с. ♦ Родъ огньныи – геенна, ад (где греч. гебраизм γέννα ошибочно этимологизирован по созвучию с γέννα ‘род’): себе же ключарѣ быти рече [Магомет] раю. имже въ днь соудьныи. по прѣдѣстании мосѡвѣ сѣ израилитены. и како прѣстоупьникъ закона. моучениа огню прѣдати... хрѣстьяны же како тако дързноюуышаа. вѣровавъшемъ хѡу имени... огньному родоу проповѣдати [в др. сп. прѣдати]. (τῇ τοῦ πυρός γεννῇ) КЕ XII, 274а; иже речеть оурode. повиньнѣ естъ родоу огньному. (Μφ 5. 22: εἰς τὴν γένναν τοῦ πυρός) СбТр XII/XIII, 71 об.; [св. Филофей] плачаса рыданиемъ подражаа

[вм. проважана] дни своа. помышлана тамо грѣшныхъ моукоу. и родъ ѡгньныи... приаъ даръ чюдодѣства. (τὴν γένναν τοῦ πυρός) Пр 1313, 21г; иже рчеть брату своему оурѡде виноватыи. роду ѡгненѡму. (Μφ 5. 22: εἰς τὴν γένναν τοῦ πυρός) МПР XIV₂, 60 об.

РОДЫ|Е (1*), -Я с. Родство: Отъреченааго родыа [в др. сп. сѣродина] на женитвоу члѣвкъ стояниие. аще обличено боудеть. въ грѣсѣ бывшее прѣлюбодѣща запрѣщениие приметъ. (ἡ τῆς ἀλειρημένης συγγενείας εἰς γάμον ἀνθρώπων στάσις ‘вступление в брак людей запрещенного родства’) КЕ XII, 195б.

РОДЬНИК|Ъ¹ (1*), -А с. Родственник: кесѣевлане июдѣи б(о) соуть родомъ... чюжихъ же дѣтищъ вещью оуномъ соушемъ приимающе и оучаще како родники своа творать. (συγγενεῖς) ГА XIV₁, 145г.

родьникъ² вм. радьникъ

РОДЬНО (1*) нар. Передача греч. γενικῶς ‘одинаково, по общему правилу’, где корень γεν- переведен в основном знач. ‘род’: ѿ градскаго закона. Отърицаеъ оубо бити своима роукакама [так!] еп(с)помъ. не ѡложилъ [οὐχ ὥρισε ‘не определил’, понято как οὐ χῳρίσε] же казанья. родьно же о всемъ бьюща. ли досажаяща. градныи разлоучаеъ [διαχωρίζει, вар. διορίζεται ‘определяет, назначает’] законъ. (γενικῶς) ПНЧ к. XIV, 26в.

РОДЬНЫИ¹ (23) пр. к родъ¹. 1. Священный с рождением: рж(с)тво [Христа] почѣсти негоже дѣла раздрѣшиса оузь родны(х). (τῆς γεννήσεως) ГБ к. XIV, 12а; оч(с)тиса обрѣжиса. ѿими родныи покровъ. по се(м) оучи в церкви. (τὸ ἀπὸ γενέσεως κάλυμμα) Там же, 13а.

2. **Обладающий каким-л. свойством от рождения**: аще ли (к)то глѣтъ и с женою бесѣдоую. и матыиса пакости не приемлеть сии... естъ нѣкако преславьно зданье... како родьныи скоць [ПНЧ

н. XIII, 66г скопыць] реч(е) [φασίν ‘говорят’] ни тѣмъ речемъ. бес подвиженъ на женъскъ полъ быти. (ἀπό γενέσεως) ПНЧ к. XIV, 36в.

3. *Родной, связанный кровным родством*: И родныи бо оѣи не поймаеть. ѿ блуда рожышася ему дѣщере. (φυσικός) КР 1284, 283в; Егда скончається мужъ іли жена. безъ завѣта... или... законъ-н(а)го или роднаго не імаста наслѣдника. тогда муж(ъ) во всецѣло призывается наслѣдые жены своєа. и жена своего да приемлеть. (φυσικόν) Там же, 307г; То кто реч(ч) кормить (дѣ)та или роднаа мати. или кормилица. да не насть до обѣда. КН 1285–1291, 527а; того [монаха] родныи [ПрЮр XIV₂, 271б плотныи] бра(т) по немъ приять бы(с) в манастырь. Пр 1313, 191г; попушаеть бо судъ нашъ. да аще хоцеть [муж] дарити ѿ своєа части. жену си вѣщную то дарить. достоиную частью. еже нарѣчется пол дѣму. на полу бо дому дасть іему судъ власти. а полъ вѣ||шь члвц(с)ка. не дасть іему. дожномъ сушь оѣи [в др. сп. дожномъ соушемъ оѣемъ]. чада своа кормити. тѣмъ бо са множество родное сдержитъ. ЗС XIV₂, 40–41; не мѡжетъ никтоже поати своєа бабы. ни своєа внуки. аще рѡдни суть. (φυσικάι) МПр XIV₂, 245 об.; подобаеть бо роднымъ оѣмъ. прелюбити. и теплѣшимъ быти. (φυσικούς) ПНЧ к. XIV, 108г.

4. *Природный, естественный. Средн. в роли с.:* гнѣвъ же по іес(с)тву подвижемъ ѿ бѣсовъ и стр(с)тми въздви-заетъса. Отъ іес(с)тва же подвижемъ. на своє родное гнѣваетъ(с). КВ к. XIV, 292 об.

5. *Родовой, общий, главный*: како оубо іемоу [уму] исправитса цѣломудрие и моужество. како же правда и смыслъ. и прочаа добродѣтели. ѡликоже роднымъ симъ раздѣлаемы (γενικάς) КР 1284, 195а; Сѣро(д)ство има есть родные. раздѣлается на вѣсхо(д)щее и на нис-

хо(д)щее. и на сушаа ѿ сѣтраны. (γενικόν) Там же, 301а; Родное же промышление дѣтемъ правовѣрнымъ подающе. повелѣваемъ цѣломъ схранаемомъ закономъ. къ приложенымъ еретикомъ. (γενικόν) Там же, 311а; Наченъ оубо ѿ родныхъ в насъ страстехъ. карость глѣю. и помышленъ [так!]. со мною властью... законъ полагаше [Христос]. (γενικωτάτων ‘наиболее важных в своем роде’) ПНЧ к. XIV, 33в

6. *То же, что рождены*: что же чадо съблюдеши. съблюдеши же бѣги първое родное. тобѣ глѣю ѣне. что же чадо моєа оутробы и ср(д)ца моєа мѣтвы вѣми. (Prov 31. 2: [τέκνον] πρωτογενές зват. [дитя] первородное’) Изб XIII, 147 об.; оѣа же нерожена соуша вѣроуемъ... аще бы са оѣи выплѣтилъ. то обрѣлъ бы са нероженыи роженъ. како се бы было. и нероднь и роднь. Там же, 185; дѣхъ сѣи по истинѣ дѣхъ. исхода же ѿ оѣа но не сновъскы. не бо и родень но исходе(н). (οὐδέ... γεννητός, ἀλλ’ ἐκτορευτός ‘не по рождению, но по исхождению’) ГБ к. XIV, 19г; оѣи болии е(с) по оѣстѣи винѣ ѣна и дѣа. ѿ оѣа бо иму(т) ѣнь и дѣхъ. еже су(т) того просто быти. се бо ѿ всѣ(х) исповѣдаетьса. еже быти ѿ него явлено. ѣнь оубо родень [ГБ к. XIV (I), 80б роднь] дѣхъ же исходень. (τὸ εἶναι ἐξ αὐτοῦ... τὸν... υἱὸν γεννητός букв. ‘признается, что оба] суть от Него, Сын – по рождению’) Там же, 45г.

– *Передача греч.* γόνιμος ‘плодородный, плодотворный’, ассоциированного с γενικός ‘родовой’. Средн. в роли с.: [о пасхальном агнце; ср. Исх 12. 8–9] причасти(т) бо са [каждый] бѣа агнца слова. по его силѣ и чину... како се глава всего свершенѣиши имущи еже о бѣсло(в)и. кости же иже бѣи(х) слове(с) хытостью приемлющи(м)... чрево же родное дѣа присно прозѣбающе имыи исполнено дхвны(х) видѣнии. (μεταλή-

ψεται... κοιλίαν... ὁ τὸ γόνιμον τῆς ψυχῆς ἀειβλυστον ἔχων букв. 'причастится чреву тот, кто имеет плодородие души вечно обильное') ГБ к. XIV, 656. Ср. **не-родьныи**.

РОДЬНЫИ² (1*) пр. к **родь**². Относящийся к *геенне*: вса же ихъ наже слово(м) и дѣломъ и помышление(м) сдѣлаша. пре(д) лицемъ прииду(т). и тако... осудатса во огнь родныи негасимыи и несвѣтлыи. во тму кромѣшнюю (εἰς τὸ πῦρ τῆς γεέννης) ЖВИ XIV–XV, 966.

РОДЬСКЪ (2*) пр. Относящийся к *природе*: таковаа же бѣа. и дѣявольска пррч(с)тва родьска же и скотиина. ластовицѣ бо и жерави и мравиа настаюции зимѣ разоумѣють. желви же и жабы родомъ се стажавше. (φυσικῇ [профῆτεια]... τῶν ἀλόγων 'природное пророчество животных') ГА XIV₁, 109а; видите и простыхъ людии соудъ... || ...соущии же язычници и безбожнии и юдино имоуще родьско пооучение. вы же вѣд(о)уще ба... кольма паче достоинъ вамъ съ многомъ испытаньемъ. праведныи соудъ с(о)удити. (μόνην τὴν φύσιν ἔχοντες διδάσκαλον 'только природу имеющие учителемъ') Там же, 224в–г.

РОДЬСТВО¹ (27), -А с. 1. Рождение: Аще ли кто ѿ родьства. дѣвство държитъ ба дѣла... Подобаеть такому члѣвоу... зѣло чистоу жити СбТр XII/XIII, 57; второе же рж(с)тво приять [Христос]. насъ дѣла безъ оца. ѿ двы прч(с)тына... родьствомъ него собою обнавляеть. ѿбѣтшавшии грѣхомъ родъ нашъ. ПрЛ 1282, 123б; Нъ ѿ великое твое смотренье. дѣшлюбче и члѣволюбче хе. яко не тѣкмо отроцы сѣсе [ср. Дан 3. 91–95]... нъ и дѣвчскоую тоу показа таиноу хоташую быти своего родьства... въ пещи проѡбразоваль яси неѡпалимоу своеа мѣре дѣвчскоую оу||тробоу. Изб XIII, 165–165 об.; дѣвство выше женъ. родьство выше созда(н)а.

(ή γέννησις) ГБ к. XIV, 86в; да что буде(т) [ἵνα τί γένηται 'для чего делается?'] (о действиях имп. Валента против Церкви); далее дописано на полях да изриновень будеть.] инаковъ патриар(х) [образно о Василии Великом] и введе(т)-са исавъ [о ставленнике императора] ненавидѣнныи прежде родьства. (πρὸ γενέσεως) Там же, 162б; не пытаи иѡсифе за(ч)тына ни родьства непорочна бо дѣва есть. ЗЦ XIV/XV, 67б; || день рождения. Образн. День воспоминания о чем-л.: не бѣ ли оубо ·а·на не(д)ла [день Воскресения Христа] поновле(н)а... она сѣсныа [вм. сѣсныи] бѣ. а си [Неделя новая] сѣсныа ро(д)ство. (τὸ... γενέθλιον) ГБ к. XIV, 79б; | о праздновании дней памяти мучеников: о сихъ свершенныхъ да повелить [Собор] сина [языческие обряды] възбранити. и ѿ [так!] градъ и ѿ сель. паче и в то самое родьство. бѣжнныи [вм. бѣжныхъ] мѣнк(ъ) въ градѣхъ. и в тѣхъ сѣщнннхъ мѣстѣхъ. (ἐν αὐτοῖς τοῖς γενεσίοις) ПНЧ к. XIV, 37г.

2. Порождение: свѣ(т) же яко освѣщаа дѣша слово(м) и дѣло(м) очищаа... оуму же родьство паки яко слово соединено родившему. и бе-стр(с)ти рожену. яко слово ѿ оума. (γέννημα) ГБ к. XIV, 76г.

3. Родство, родственные отношения: чини ро(д)ства ра(д)нѣ ми(х)ило бра(т) сестра. анна. КН 1285–1291, 480а; роди бо са нои ѿ ламеха. но [в др. сп. не] ѿ того же иже ѿ каина оубивъшаго моужа и оуношко. но ѿ иного родьства и ѿ тѣза иже ѿ сифа. (ἐκ μεταγενεστέρου 'от более позднего потомка') ГА XIV₁, 34г; имже [тѣс 'кто'] постави насъ ѿ плоти и крови || ѿ естества ѿ родьства. ѿ обычаа ѿ близокъ. ѿ ѡтчества ѿ града... и ѿ всѣхъ наже ѿ мирьскихъ. (ἀπὸ τῶν ἐγγόνων 'от потомков') ФСт XIV/XV, 46в–г.

4. Сущность, совокупность свойств, естество: но и облачное родьство магко соуще и влегько [в др. сп. волгько,

вольглю 'волглое, сырое']. Ъиимъ повелѣнѣмъ ражаеть огонь. егда бо възвѣють противнии вѣтри. по безмѣрнѣи тои ширинѣ. гоними бывають. и сражаема [в др. сп. сражаеми]. Пал 1406, 34в; иакоже бо родство [в др. сп. рож(с)тво] огньное. и в желѣзѣ и в камени невидимо кестъ нами несказанно тако оубо и зачатю [в др. сп. зачатие] младенцу в нелѣпѣи и безличнѣи вещи оутробнѣи воваiano. растеть кыйждо оудъ Там же, 42г.

5. *Вещество, субстанция*: Иакоже бо бчела многоразличнымъ цвѣтомъ. летаючи собираеть потребная. тажателиви своемуу. сама [в др. сп. сами] же ничтоже творить [в др. сп. творать]. но токмо ѣтицѣ своенѣ приносятъ... сама же та матка. медвеноуе родство въ||сѣваеъ. такоже оубо и мысли ѿ дѣша и ѿ ср(д)ца и мозгоу исходятъ. самы же ничтоже не творять. но... вса свѣты приносятъ. Пал 1406, 45в–г. *Ср. нерождество*.

РОДСТВ|Ю² (13), -А с. ♦ **Родство огньное (огна)** – то же, что ♦ **родъ огньный** (см. **родъ**²): Ёти ѿжиа преч(с)таа... избави ма... || ...огньнаго родства. идеже грѣховнии козлищи пасоми соуть. *СбЯр XIII*₂, 99–100; всь гнѣваиас на бра(т) своего без оума повиннѣ кестъ соуду. или ре(ч)ть братоу своемуу оуроде. повиннѣ кестъ родствоу огньноу. (*Мф* 5, 22: εἰς τὴν γένναν τοῦ πυρός) *ПрЛ* 1282, 59а; то же Там же, 86б; да погынеть единъ оудъ твои. а не все тѣло твое въвержено будетъ въ родство огньное. (*ср. Мф* 18, 9: εἰς τὴν γένναν τοῦ πυρός) *ПНЧ* к. XIV, 23в; да аще иже вса злана съдѣлавъшии... вси одинако цр(с)твниа ѿпадемъ. въ родствѣ же огньмъ [*ПНЧ* н. XIII, 52в огньнѣмъ] не такого соуда въсприимѣмъ вси. но овъ боле инъ же лъжѣ. (ἐν... γέννῃ) Там же, 29а; егда пакы приимши дѣша свое тѣло. ѿвержена буде(т) ѿ лица г(с)на. и предастъса ро(д)ству ѿгна бес

конца палащаго. (πρὶ γέννης ἀτελεύτητα φλογίζουσης 'огню геенны, постоянно горящей') *ЖВИ XIV–XV*, 44б; каков же си(м) и конецъ налагае(т) послушаи. жителя ро(д)ству ѿгнуеному възлюблѣшаа его [этот мир]. ѿканнѣ сдѣловаеъ. (γέννης) Там же, 53в.

РОДСТВОСЛОВИ|Ю (1*), -Я с. То же, что **родословие** во 2 знач.: мѣры земныа. и негоуптане ѿбрѣтъше глѣтъ [*Феодорит*] звѣздословниа (и) родствословниа халдѣискоуе ѿбрѣтание глѣтъса. (γενεθλιαλογία) *ГА XIV*₁, 44в.

РОДСТВѢНН|И¹ (3*) *пр. Сходный, близкий по природе (?)*: послушайте чада руvима оѣа вашего. еже видѣхъ ѿ дѣхъ прельстныхъ. посылаеми суть ѿ врага. и бывають ти начатци дѣломъ оуностнымъ и ти искушають всакого во всемъ животѣ его. суть же члѣвку не родствѣни стави [в др. сп. състави] дани суть ему на вздращенѣ иакоже быти в нихъ всему члѣвч(с)ку дѣлу. Пал 1406, 99г.

– **Родствѣнаа** *средн. мн. в роли с. Передача греч. γονή зд. 'семя', воспринятого в знач. 'род' или 'рождение'*: ѿрѣзанома долѣ близнѣнѣцема. родствѣнаа. ѿ ладвии и ѿ чрѣслѣ. на прочѣнаа оуды слоугы бывають. съмѣшають бо са горе по ѿрѣзанию. и враци п(о)хоти. въ истесѣхъ. и родствѣнаа тако въспѣнаютьса. и не могъи. испоустити семѣнѣ. въ соуе женоу прѣлѣстивѣ. блоуднѣе съ съствараеъ [так!]. (τοὺς τῆς γονῆς πόρους μύειν 'закрываются протоки семени'; τὴν γονήν) *ПНЧ XIV*₁, 112а.

РОДСТВѢНН|И² (1*) *пр. к родство*². *Относящийся к геенне*: аще ли же оставите инѣмъ часть. огонь не кончающиса. червиа до оугрызения. пламень родствѣнныи. еже скрежеть зубныи... и аще ино нѣчто реши по своему вамъ иако не бу(д)тъ. (τῆς γέννης) *ФСт XIV/XV*, 3а.

РОЖА|И (8*), -Я с. 1. *Уроженец*: аще кто троудолюбъзнѣ потроудивъса

испытаетъ. ѿбращеть сияющеу || истинноу. ибо въ житии ѿца нашего иларіона далматскаго [τὸν Δαλμάτου 'Далматского (монастыря)']. въскърмленіе и рожай и оученикъ извѣсть. ѿбразъ хранай оучителя въ сѣихъ ѿца нашего григоріа декаполита... тѣ бѣ. тоу естъ написано самѣми речѣми тако. (θρέμμα δὲ καὶ γέννημα) ЖФСт к. XII, 168–168 об.; та [св. Феоктиста] бѣаше при маврикии. рожай и въспитѣніе грѣскаго града. (γέννημα καὶ θρέμμα) ПрС XII/XIII, 53б; Блженаа ѿсѿвана ц(с)рца. бѣаше константина града. и рожай [ПрЛ 1282, 93б ража-и] ц(с)рца. (θρέμμα, вар. γέννημα καὶ θρέμμα) Там же, 91а; пама(т) прп(д)бнаго ѿца нашего. михаила. соунькела. исповѣдника. иже бѣ рожай и въспитаніе. ста(г) града иероусалима. (γέννημα καὶ θρέμμα) Там же, 94б; Тарасии въ сѣихъ оцѣ нашѣ. бы(с) константина града рожай и въздрасъ санѣмъ асинкрить. (γέννημα καὶ θρέμμα) Там же, 157г; Феодоръ въ сѣихъ оцѣ нашѣ наре(ч)ныи трихина. бѣ константина града рожай и въспитаніе. (γέννημα καὶ θρέμμα) Пр 1383, 44б; Никифоръ бж(с)твныи сѣль бѣ в [Пр сер. XIV (2), 50г нет] константина гра(д). рожай и въспитаніе. (γέννημα καὶ θρέμμα) Там же, 77г.

2. Рождение, происхождение: и тако спратавше. тѣло его [кн. Всеволода Святославича] вса братѣа... с плачемъ великымъ и рыданиемъ. понеже бо во ѿлговичехъ. всихъ оудалѣе рожаемъ и воспитаемъ [вм. воспитаньемъ?] и возрастомъ. и всюю добротою... Епискоупъ ж Черниговской. и вси игоумени. и попове. проводиша его до гроба ЛИ ок. 1425, 239 об. (119б).

РОЖАНИЦА (9), **-Ѣ** (-А) с., *чаще мн. Персонаж славянской мифологии:* иже въ полоучаи вѣроуютъ. и в родословіе. рекъше въ рожаница. и в обаина... таковаа творящимъ. повеле съ-

боръ ·ѣ· лѣ(т). запрещеніе данати. КР 1284, 156а; горе пьющимъ рожаницѣ. КН 1285–1291, 522г; И боудоуть въ лоузѣ огады овцамъ [Ис 65. 10]. Т. [толкование] Лоугъ нарицається рай. а огады мѣста райскаа. а овцѣ вѣрнии людѣе. иже работаютъ бѣгу. а не рожаница(м). Изб XIII, 18 об.; а дѣяво(л) работа грѣси. па(ч) бо согрѣшенъ(а) идолослуженье... || ...пьянство. еже естъ всего горѣ ставленъе трапезы рожаница(м). и прочаа вса служень(а) дѣявола. [ср. Ис 65. 11] СбПаис н. XV, 54–54 об.; ♦ **родъ и рожаницѣ см. родъ**¹.

РОЖАНИЦЕМОЛЬЦѢ (1*), **-А** с. *Тот, кто поклоняется рожаницам:* Аще ли ти братъ такъ непокоривъ. и не послушаетъ трезваго оучения. Боудеть ли короаемолецъ. или рожаницемолецъ. Или резоемецъ. Или грабитель... Ти бо жизни вѣчныа не наследать. СбСоф XIV–XV, 111а.

РОЖАНЬ (2*) *пр. Сделанный из рога:* П(с). Въ троубахъ кованахъ. гл(с)мъ троубы рожаны [Пс 97. 6]. Т. [толкование] Разоумными еуангльскими гласы. твѣрды бо соуть иако мѣдъ. рожанами же кр(с)тѣмъ рогъ бо кр(с)тъ естъ. иако начатькъ всѣмъ. (κερατίνης... κερατίνας) Изб XIII, 104 об.

РОЖАНЬЦѢ (3*), **-А** с. *Лук (арбалет), изготовленный с использованием рога:* и бии мечъ ѿстрашеса... и рожанецъ напразашеса (τὸ τόξον) ГВ к. XIV, 165г; [Исаак Исаву] нынѣ оубо возми съсудъ свои туль и рожанецъ. изиди на поле и оулови ми звѣрь. (Быт 27. 1: τὸ τόξον) Пал 140б, 75а; стрѣлчемъ же... держащимъ в роукахъ. рожанци своѣ и наложившимъ на нѣ стрѣлы своя. противоу ратны(м)... и рѣша Проузи ѿтваземъ. можете ли... на сию рать дерзнуоти ЛИ ок. 1425, 273 (1251).

РОЖАТИ (1*), **-Ю**, **-ѢТЬ** *гл. Рожать:* Закони естъства женамъ зачина-ти не без мужа. ни же рожати бе||з

болѣзни. (τίκτειν) ГБ к. XIV, 3б–в. Ср. **ражати**.

РОЖАТИСА (1*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. *Рождаться. О Боге-Сыне: Ѡѣъ Бъ... пребываетъ во Ѡѣствѣ... старѣи сии Сну. и Дѣви. Ѣ негоже рожаецса Снъ. преже всѣ(х) вѣкъ. (γεννᾶται) ЛЛ 1377, 38 об. (988). Ср. **ражатиса**.*

рожгы см. **рождые**

РОЖДЕНИ|Е (3*), **-Я** 1. *Рождение: Жена аще родить въ сѣую пасхоу. аще подобаетъ поститиса. и не пити вина. или отъпоушаетъса поста. или пити вино рождения неа [вм. дѣла?]. (διὰ τοῦ γεννῆσαι) КЕ XII, 211а; || перен. Начало: ничтоже тако распаляетъ. и движитъ срдце на любовь бжю. какоже бо-словые. рождение бо се сы блг(д)ти него. първыа оубо. и дары дши дароуетъ любашимъ ба. (γεννᾷ 'рождает', смеш. с γεννά) СБТр XII/XIII, 107 об.*

2. *Поклоение: аще хошеши исѣисти степени. сие рци. мене роди павель. и павла марко. марка же петръ. се три рождения. три степени створиша... || ...по трехъ же послѣдоваше друзи чѣтеры [так!]. равночислны реченымъ рож(д)ениемъ. КР 1284, 335а–б. Ср. **рожение**.*

РОЖДЕНЫИ (17) прич. *страд. прош. к родити¹ в 1 знач.: они же [фарисеи], нарекоша и [Иисуса], лстыца. и Ѣ блуда рож(д)ена. ИларСлЗак XI сп. XV, 163 об.; в роли с.: какоже то младенци мроуть. то нѣсть отъ грѣха. нѣ на смысль рожденнымъ мроуть. (τῶν γονέων 'родителям'!) Изб 1076, 124 об.; Жена рожышиа и небрѣгыши рожденааго. въ прѣгрѣшение оубииства. да вложена боудеть. (τοῦ κυήματος 'плода') КЕ XII, 190б; | *образн.: Платонъци. ба и вещь и видъ. и миръ рождень и тълънынъ соушь рекоша. дшо же неро||же-ноу и бесъмъртнору. (γεννητόν) КЕ XII, 250–251; | об шпостасях Троицы: Вроуи... въ трцю нераздѣльноу бжество едино оѣа нерождена [ἀγεννητον] сѣна**

рожена а не зѣдана. дха сѣа ни рождена ни зѣдана нѣ исходашта. Изб 1076, 29; оучааше [Магомет] обрѣзатиса и единомоу тѣчию поклонатиса боу. хса же чѣсти како слово божие. а не како сѣна. нѣ како Ѣ дха сѣго рождена. (γεγεννημένον) КЕ XII, 273б.

– *Передача греч. γενικός 'общий', где корень γεν- переведен в основном знач. 'род': братъ и съслужбѣникъ нашъ виторъ испрошение се рожденоуе хошетъ съвршити прѣдъ всѣми. (γενικήν) КЕ XII, 130б. Ср. **нерожденыи, роженыи**.*

рождизатиса см. **розжизатиса**

рождьвати см. **розжьвати**

РОЖДЬ|Е (4*), **-Я** с. *Собир. к розга; побеги, ветви (растения): Ѡгнь же паки ѡвъ естъ въ сѣнци ино же въ лоунѣ. др(о)угое же на звѣздахъ... другое же Ѣ земля ибо естъ и многажды таковоуе Ѣ земля въсходимоуе. како бо источници воднии. се же въ каменъи троушимъса. ино же въ рожды дрѣвнхъ тѣмъ троушимъса. ино же въ градъ облистанъ|а. (ἐν κόμαις) ГА XIV, 192в–г; || *виноградные ветви: дѣлателемъ. сухыа. розгы оурѣзающимъ и измѣтающимъ. вземъ едину рожгыа насади [св. Тихон]. (ἐκ τῶν κλημάτων) Пр 1383, 87г; Ѡѣи мои и бра(т)е. вчера понеже подобаше намъ обѣимати виногра(д). каже вмѣнисте [εὐλογήσατε 'вы благословили'] скорѣ рождые. имже многъ имѣхомъ пло(д). и руками вашими посѣщенъ бы(с) (τὰ κλήματα) ФСт XIV/XV, 190а; азъ есмь лоза вы же рождые. (Ин 15. 5: τὰ κλήματα) ЖВИ XIV–XV, 123б.**

РОЖДЬСТВ|О (1*), **-А** с. *Рождение: Нерожденоуе отъ дѣвы бжѣстнорое рождество исповѣдающе како бе-сѣмене бывше... отъ невѣжества творашаа чѣсо неподобныхъ. исправлениемъ покараемъ. (τόκον) КЕ XII, 63б. Ср. **рожьство**¹.*

РОЖЕНИ|Е¹ (214), **-Я** с. 1. *Рождение, появление на свет*: дѣхъ есть дѣхъ пресѣтый. оѣю и сѣноу подобосоушънъ. и съприсоносоушъно иматъ бо вса оѣю и сѣноу. развѣ нерожения. и рожения. ничимъ же разньствоуа. развѣ исхожениемъ. (παρὲξ... τῆς γεννήσεως) *СбТр XII/XIII*, 181 об.; блгодарю та. всѣхъ ради бывшихъ на мнѣ блгодѣянии твоихъ... ѿ рожения моего и донына. *СбЯр XIII*, 41 об.; Иже по нузи члвчъ(с)тѣи. или ѿ роженъа скопецъ бы(с). достѣинъ сы да будетъ сѣпнкъ. самъ же себе скопивъ. нѣколиже. (οὕτως ἔφω 'такъ родился') *КР 1284*, 39г; великий антоний. вѣста помолитъса. въ ·ѿ· ча(с). чааше себе вѣсхыщена оумомъ... и яко на въздухъ ведома нѣкыми. таче горькы. и люты стоаща ѿбрѣте на въздоу сѣ. и ходащимъ [*ПНЧ* н. *XIII*, 175г хотаща] тѣмъ възбранити... водащии же противлахоуса имъ... || ...и глѣше ѿни оубо. каже ѿ рожения гѣ ѿпоустилъ нѣмоу. (ἀπὸ τῆς γεννήσεως) *ПНЧ 1296*, 170–171; кави бо са бѣ члвч(с)кымъ роженъемъ. (διὰ γεννήσεως) *ГБ* к. *XIV*, 4а; Ре(ч) варлаамъ к нему [*Иоасафу*]. аще оубо ѿ рожения лѣ(т) мой(х) оувидѣти выпрашаеш(и). добрѣ симъ оусмотрилъ еси. и еше нѣ гдѣ ·ѿ· быти. (ἀπὸ γενέσεως) *ЖВИ XIV–XV*, 67в; ни единому бо мню ѿ члвкѣ толики исполнитиса ра(д)сти когда ѿ роженъа чада. (ἐπὶ... γεννήσει) *Там же*, 89б; они [*птенцы*] единыйъ взрастѣ имѣяху и единыйъ ча(с) рожения имъ бы(с). *Пал 1406*, 76а; [*монахъ Василий князю*] мене бо не видаль яси ѿ рожения свое(г). ни ясмъ исходи(л) ѿ пещеры ·ѿ· лѣ(т). *ПКП 1406*, 192г; взе(м) ѿдръ несаше [*Пименъ Многоболезненный*] к пещерѣ. в неиже нѣколиже быва(л). ни тоа ѿ рожения видаль. и вше(д) поклониса сѣмоу антонию. *Там же*, 198г; Вачеславъ же ре(ч) брате и сѣну ѿ рожения мое(г) не ѿхвотивъ есмъ былъ на кровопролитъе. *ЛН ок. 1425*, 158 (1151); Тогоже лѣта оу ве-

ликого кѣза оу Всеволода. родиса сѣнъ... и бы(с) радость велика въ градѣ. Володимери ѿ роженъа его. *Там же*, 242 об. (1198); подобно ти роженъю и конецъ приати. якоже назѣ родихомъса, такоже и ѿити намъ. *Пч* н. *XV* (1), 42; Ибо и в роженіи его [*Христа*] волсви. ѿ языкъ прѣж(д)е поклонѣша(с) ему. *ИларСлЗак XI* сп. *XV*, 164; | *образн.*: ѿ санолубъа. сребролюбые ражається. ѿ сего же рожения гърдость. и величание. и хоулы дроугъ дроугоу подающе злаа. ѿ любѣве же все ражається доброю. *Изб XIII*, 141 об.; Три роженъа свѣсть на(м) слово. еже ѿ телеси. еже ѿ крѣшныа. еже ѿ вѣскрѣсныа. (τρίστον γεννήσιν) *ГБ* к. *XIV*, 24г; || *праздникъ Рождества Христова*: Се же послѣже а не нынешне боавленные. рекше роженъа празднова-ти. (γενέθλα) *ГБ* к. *XIV*, 4а; ♦ **днь роженія** – *днь рожденья*: аще и присѣть праздникъ ц(с)рьскій въ недѣла. рекъше въспоминанъе дѣни.и [*так!*] роженъа его. или роженъа сѣна и дѣщере его... прѣлагаетса позорище на инъ дѣнь. *КР 1284*, 252а; ♦ **първое роженъе** – *плотское рождение* (в отличие от крещенья): якоже вода тѣлу. тако и дѣхмъ дѣша очищае(т)са. дѣхъ бо истинное има(т) очищенье... тѣ(м) и помо(щ) е(с) первому роженъю. яко ве(с) ѿ роженъа покровъ обрѣзаа. и твора члвкы новы въ ветхыхъ мѣсто... ѿвидны стварае(т). (ἐπὶ τῆς πρώτης γενέσεως) *ГБ* к. *XIV*, 28а; аще бо... и еше твари кланалса бы(х). или въ тварь кр(с)тѣльса. то не бы(х) са обжилъ. ни претвара(л) ·ѿ·го роженъа. (τὴν πρώτην... γεννήσιν) *Там же*, 45б.

2. *Роды*: Жена аще родить въ сѣоую пасху подобае(т) ли поститиса. или пити вино. и ѿпустити по(с) роженъа ради. (διὰ τὸ γεννήσαι) *ПНЧ* к. *XIV*, 193б; || *способность к деторождению*: сарра же... посмѣаса. рекуще како порождо. прешедши же времѣ роженію [*ср. Быт 18. 12*]. *Пал 1406*, 67б.

3. То, что рождено; ребенок; дети-ныи: ѿвъ оубо своего брата своествѣна и дѣшевна оубииства [вм. оубивъ?]. имѣни-е-го възмѣть и в ризоу его облачитса... ѿво же (ако) мѣрыною оутробоу разрѣзаетъ. младенца исторгъ повержетъ пѣсомъ и птицамъ въ снѣдь. а и тѣ ис тонаже оутробы сыи роже||ние. *КР* 1284, 1226–в; [жена] возьметъ. ѿ рабъ рожыша(с)я дѣ(т). плоды же и роженыя. ѿ ѿвецъ и ѿ иного скота. му(ж) возьметъ. первѣе оубо исполънаа число первыхъ. и ѿлагаетъ во оумерши(х) мѣсто. ѿ новорожденныхъ и прибывъши(х). (тѣν γονίην ‘приплод’) Там же, 284в; и ре(ч) ѿнь повознико(м). ци кому ва(с) кто родинъ убьенъ ѿ сею [двоихъ волхвов]. ѿни же рѣша мнѣ мѣти. другому сестра. иному рожене. *ЛЛ* 1377, 60 (1071); не приемле(т) кр(с)тль [креститъ Иисуса; ср. *Мф* 3. 13–17]... свѣтило сѣнцу рече. гла(с) словеси. дру(г) невѣстнику. иже в роженъи женѣстѣ вышии всѣ(х). (ὁ ἐν γεννητοῖς γυναικῶν ‘тот, кто из рожденных женами’; ср. *Мф* 11. 11) *ГБ* к. XIV, 21в; оу Переаславля тогда бо не мало зло подыаша безвиннии хр(с)тъяни ѿлоучаеми. ѿцѣ ѿ роженіи свои(х) братъ ѿ брата другъ ѿ друга своего. *ЛЛ* ок. 1425, 224 об. (1185); аже бы былъ оумъ звѣремъ, а бы поставилъ въкоупѣ вси, кони, волы, псы, тоу бы испыталъ, аже кормать роженіе родивъши(х), ибо ни псы възданиа дѣла кормать щената своя, ни птицы дѣтии *Пч* н. XV (1), 71 об.; | о Боге-Сыне: глѣаше же [Андрей] сию мѣтву къ г(с)у плачаса неизвѣдомыи. и покровныи. и страшень бѣ оцѣ творецъ и г(с)ь... нерасудимое роженіе. велелѣпы [в др. сп. велелѣпие] сѣяа славы подобныи и ѣдиноч(с)тъныи оцѣо... родивыиса ис перва ѿ великаго оума (τὸ... γεννημα) *ЖАЮ* к. XIV, 24г.

4. Порождение, произведение: и есть гнѣвъ же матежъ ср(д)ца глѣтса... иакоже ярость заградити приять вс(е) мно-

га. и люта яростьнаа ражежьныа [так!] знающе. (τὰ γενήματα ‘порождения’) *ПНЧ* к. XIV, 28б; чистъ постъ творити. и оудалатиса иако ѿ всего жертвена. такоже сырѣ и иаица. иакоже пло(д) суть и роженыа. ихже оудалаемса. (γενήματα) *СбТ* н. XV, 143 об.; | образн.: П(с). Аще поспите межю предѣлы [*Пс* 67. 14]. Т. [толкование] Ап(с)лмъ глѣть. ти бо на слѣдоваша все роженые [вм. рождые?] земля. (τὰ κλήματα ‘ветви’; ср. *Ин* 15. 5) *Изб* XIII, 91 об.; || урожай: аще ли оумноженые дожда бываетъ. то потопаются сѣмена... аще ли паки по то(м) вспаритъ сѣнце. то охудѣетъ зерно. и роженію пакость творить. *Пал* 1406, 43а;

5. Место рождения, родина: егда ѿходить наемници или дѣлатели работавъшей оу тебе. тогда и того [брата, нанявшегоса работать] ѿпустиши. и изыдетъ ѿпущень и чада его съ нимъ. и ѿидетъ в рожене свое. (εἰς τὴν γενεάν) *КР* 1284, 259б; Тогда же Мстиславу Изаславичю. поможе Бѣ на Половци самѣхъ прогна... и множество дѣш хрѣ(с)яныхъ ѿполони. и възвратишася в Переаславль... а ѿполоненыа ѿпусти в рожене свое. *ЛЛ* 1377, 113 об. (1152).

6. Уроженецъ: Тѣ [архиеп. Феодор] баше тогоже константина гра(д). и роженіе [*Пр* XIII₂, 133г рожай] и въспитаніе. (γεννημα καὶ θρέμμα) *ПрЛ* 1282, 108а; Сѣ [еп. Леонтий Ростовскій] бѣ блѣжнѣй цѣра гра(д) рожьныа и въспитаныа [вм. роженые и въспитаные? В др. сп. рож(д)ень и въспитанъ] русьскыи же і мирьскыи и языкъ добрѣ оумѣаше. *ПрП* XIV–XV (2), 119в.

7. Род, семья: Си же суть симова роженіа языци *Пал* 1406, 58г; възмѣте ре(ч) начало всего съныма сѣвъ излѣвъ. по роженію ихъ. и по домоу обѣства ихъ. по числу именъ ихъ. (*Числ* 1. 2: κατὰ συγγενείας) Там же, 140а; Помышлани паче всего роженіе ч(с)тъно имѣти. (γονεῖς... ἐν τιμαῖς ἔχειν ‘почитать

родителей') Мен н. XV, 183 об.; || мн. Родственники: и поставле||ния прозвутьерскаго сподобльшеса [св. Евстохий]. шдь же въ... лустру. и нетина. своего гаина съ тремя отроки обрѣтъ... и иже о х(с)ѣ преложивъ я. и наоучивъ я. хри(с) я. и тѣхъ и все рожения своя. (πᾶσαν τὴν συγγένειαν) Пр 1383, 92в-г.

8. Поколение (одного рода): павла роди иванъ. се одіно рж(с)тво. одинъ с(т)е||пень створи... анна же роди мѣриу. се ѣ рожении ѣ степеніи створиша. мѣриа же роди варвароу ѣ рожени [вм. роженіи] створиша. (πέντε γεννήσεις... ἕκτη γέννησις 'шестое рождение') КН 1285–1291, 479а–б.

9. Предопределение судьбы при рождении: Языкомоудрыци. иже ѡбычаемъ назычьскомъ послѣдоующе. по иному же крьстьяне соуще. иже въводить роженіе и полоучаи и честь. все же звѣздо-законіе. и звѣздочѣтии приемлющ(е)||и къ всакомоу волшебствоу (γενέσιν) КР 1284, 372–373; [слова египетского астролога] вса соущаа [ἴσμεν 'мы видим'] члѣвки роженіе [вм. роженію] и-мармению работающе. невѣзможно бо єсть члѣвоу оубыеноу быти ли оумрети преже реч(ч)ниа. (γενέσει) ГА XIV₁, 52г; не точью члѣвци... но и нѣ||мийи скоти роженю повинують(с). (γενέσει) Там же, 53б–в; имарменью же сдѣлавъши прельсть ѣтероу глѣмоую роженіи [в др. сп. роженіе]. иеже развѣ ничтоже пострадати или творити что могоуще комоу любо знаменословать [эллины]. (γενέσιν) Там же, 54а; излишнее же ѡверже [Василий Великий] іако непотребно. звѣздънаа плетенья и образъ. имиже губатса промысли. родъ и ро||женъе. и ина таковаа оплева. (εἰμαρμένην) ГБ к. XIV, 153а–б. Ср. рождение.

РОЖЕНИ|Є² (2*), -|Я с. ♦ Рождение огненно – то же, что ♦ **родъ огньный** (см. **родъ²**): а сотона єсть золь да льстит ны да быхомъ дѣялѣ грѣхъ... да бы ны

имѣлъ оутѣху собѣ. в рожньи огненѣ сгараа. (ἐν φλογὶ γεέννης πυρός 'в пламени геенны огненной') ЖАЮ к. XIV, 15г; жадить бо лѣкавыи осквернити ср(д)це твое. и створити та хошетъ раба неч(с)тотѣ. и страшномъ роженію огневъ [в др. сп. огнену] одѣти тшитса (τῇ... γεέννῃ τοῦ πυρός) ЖАЮ XV, 31 об.

РОЖЕНИЦ|А (2*), -|Ъ (-А) с. То же, что **рожьць**: разбоиници блудници лихоним(ъ)ци. си суть свинии пастуси и инѣхъ зл(о)оучають и хоташе реч(ч) насытити ѡ рож(е)||нищъ. иеже іадать свинья. роженіици же суть грѣси (ср. Лк 15. 16: ἐκ τῶν κερατίων) ЗЦ XIV/XV, 104а–б.

РОЖЕНЫИ (154) прич. страд. прош.
1. Рожденный: дѣвѣ же началѣ проповѣдаєтъ [еретик Кердон] противнѣ себѣ. не быти хсоу роженоу. такоже и мѣртвѣхъ вѣскрьсєніе. ѡмѣтаєтъ и ветѣхъ завѣтъ. (γεννητόν) КЕ XII, 255б; адамъ не роженъ. аліа [вм. а илиа?] не оумѣрлѣ Ев XII/XIII, 113 (зап.); [св. Марія] изъ вратъ изгнана бывъши ꙗꙋ лѣ(т). вѣнѣ града [в др. сп. страда – ταλαιπωρεῖται]. питающи роженое ѡтроча иеже не насѣа. (γεννηθέν) ПрС XII/XIII, 146б; все оставльше назі іакоже рожені єсмь. къ страшномуу томоу соудии поидемъ (ἐγεννήθημεν) СбТр XII/XIII, 19; ѡоугодныхъ моужь сборъ... || ...аврамъ вѣрныи патриархъ. ісакъ ѡ блѣговѣщеніа роженыи... ихъже поминающе вѣ||звеличимъ. ПрЛ 1282, 101в–102а; Приде [Иисус] нына во иер(с)лмъ. и ѡбрѣте члѣвѣка слѣпа тако и рожена. (ср. Ин 9. 1: ἐκ γενετῆς) КТур XII сп. XIV₂, 264; бѣ кна(з) ѡлєзандръ Ѣомъ роженъ ѡ ѡѣа мл(с)тилюбца. ЛЛ 1377, 168 (1263); ада(м) оубо не роже(н) ѡ плоти но созда(н). (οὐκ ἐγεννήθη) ГБ к. XIV, 20б; азъ федось худый... в правовѣрнѣи вѣре роженъ. СбПаис XIV/XV, 23 об.; и будете члѣвци доблии. имже и вы родистеса и рожені бысте. (καὶ ἡμεῖς... γεννηθῶμεν 'станем и мы') ФСт XIV/XV, 24в;

ба бо видѣти рожену естъству немощно. (γεννητῇ) *ЖВИ XIV–XV, 28б*; игда же г(с)ь члѣва всхотѣ створити. оле чю(д) вл(д)ка требуютъ свѣтника. роженаго ищрева пре(ж) дѣница [*ср. Ис 9. 6*]. *Пал 140б, 28б*; в тои тучи спаде вѣверица млада акы то перво рожена *ЛИ ок. 1425, 104 (1114)*; | *образн.*: П(с) Дѣщи вавулоне ѡканьнаа [*Пс 13б. 8*]. Т. [*толкование*] О сънмищи [περί τῆς συναγωγῆς] слово. иако размѣшенъ идолюстѣмъ примѣсиса. иако роженоу [*вм. рожено?*] бѣсы. (τεχθεῖσα) *Изб XIII, 112*; | *о Боге-Сыне*: Вѣроуи въ... бжѣство едино оѣца не рождена сѣна рожена а не зѣдана. дѣха... исходашта. (γεννηθέντα) *Изб 107б, 29*; Вѣроуи въ... || ...Единогѣ ꙗ ісѣ хѣ сѣна бжана Единочадагѣ ѿ оѣца рожена преже всѣхъ вѣкъ свѣтъ ѿ свѣта бѣ истиненъ. ѿ бѣ истинена рожена а не створена. (γεννηθέντα... γεννηθέντα) *СбЯр XIII₂, 5б–5б об.*; епифанъ ре(ч). какъ естъ родителъ оѣцъ. и роженъи сѣнъ и дѣхъ сѣтъи. (γεννηθείς) *ЖАЮ к. XIV, 51а*; **роженъи** в роли с. 1) *Новорожденный; ребенок*: повивши же [Рея] каме(н) в роженаго [Зевса] мѣсто. положи и мужеви пожрети и. (ἀντὶ τοῦ γεννηθέντος) *ГБ к. XIV, 15б*; ро(д)ти имаш(и). и млѣко(м) питаеш(и) роженаго. (τὸ... γεννώμενον) *ЗЦ XIV/XV, 64б*; ѡѣца бо не токмо роженіе назнаменаеть, но аще и по роженъи роженаго любить. *Пч н. XV (1), 32*; | *о Христе*: видѣхомъ рождѣшюу и роженаго. звѣздѣ оуказающи члвч(с)кии младенецъ. (τὸν γεννηθέντα) *СбЧуд к. XIV (1), 133г*; 2) *Человек*: никтоже ѿ роженыхъ безъгрѣшенъ. *СбЯр XIII₂, 97*; **роженое** *средн. в роли с. 1) То, что рождено; ребенок*: роженое бо ѿ плѣти. плѣть естъ. (*Ин 3. 6*: τὸ... γεγεννημένον) *СбТр XII/XIII, 101 об.*; не рече бо родиса. нѣ вѣста [*ср. Мф 11. 11*]. ино бо естъ. иже родитиса. а ино вѣстати. роженое. то ѿ жены естъ. а иже вѣстати ѿ бѣга естъ. *Изб XIII, 2б об.*; ини бо роженое на три

расѣкывають. и ѡво наричють блѣго друогое зло. ино же праведьно. (τὸ ἀγεννητον ‘нерожденное’!) *ГА XIV₁, 20бг*; и о семь молашиса оуслышана бы(с) [*раскающаяся грѣшница*]. ибо роженое. иѣа оумрѣ и .ѿ. того дѣни... дастьсѣ велику въздържанию. и постиса .ѿ. лѣ(т). (τὸ τεχθέν) *Пр 1383, 60б*; 2) *О Боге-Сыне*: пре(м)ше же друзии недугѣ-тѣ хитро(с) зловѣрству создаша... роженое... ѿверьгоша ѿ бж(с)тва. (τὸ γεννητόν ‘рожденность’) *ГБ к. XIV, 182а*; ♦ **роженіи женами** – *люди*: Ре(ч) гдѣ. не вѣста роженыхъ женами. болии иѣана кр(с)титела. (*Мф 11. 11*: ἐν γεννητοῖς γυναικῶν) *Изб XIII, 2б*; Иванъ болии в роженыхъ женами. родиса ѿ обѣщаниа гаврила (*Мф 11. 11*: ἐν γεννητοῖς γυναικῶν) *Пр 1383, 154г*.

2. *Родной, единокровный*: Бѣгъ ти помози брате. ѡже на(м) еси тако помоглъ. толико можетъ такъ оучинити братъ роженъи. *ЛИ ок. 1425, 152 об. (1151)*; ты нама еси тако оучинилъ иакоже можетъ такъ братъ роженъи брату своему. *Там же*.

3. *Произросиый*: и се прозѣблъ бѣ жезлъ аронъ и възрѣсти вѣю. и се процвѣте цвѣтъ. и рожени быша ѿ него орѣси. (*Числ 17. 8 = Num 17. 23*: ἐβλάστησεν κάρυα) *Пал 140б, 142б. Ср. нероженъи, роженъи*.

рожеши см. **родити**¹

рожизати см. **розжизати**

рожинѣ см. **рогозина**

рождѣнь см. **розждѣнь**

РОЖЬКЪ (1*), -А с. *То же, что*

рождѣнь: [*толкование на Лк 15. 16*] рожци сѣтъ грѣси. не имать <...>сѣти грѣхлюбѣць. но в малѣ насладитсѣ и въ вѣки моученъ боудеть. тѣхъ бо рожковъ вкѣсъ бридокъ. *СбТр XIV/XV, 3*.

РОЖЬНЪ (19), -А с. *Острый прут (орудіе пытки)*: по сихъ рожьны желѣзны. раждѣнены оставшенеса тѣло сбодоша юмоу [*муч. Садоку*]. (ὀβελίσκοις)

ПрС XII/XIII, 28а; и тръзоубы ост(р)ыми. стръганъ бы(с) [муч. Артемий] по лад-виамъ. и рожьны въ ребра и въ вѣцѣ. въбодоша. (ὀγκίνοις) Там же, 29а; быена бы(с) [муч. Домнина] без милости. и рожьны ражъжены нозѣ иei прожгоша. (μετὰ σουβλίων) ПрЛ 1282, 50в; [муч. Мина] ѿгньмъ попальнѣ бывѣ. и вле-ченъ върхоу тріи рожьнѣ [ПрС XII/XIII, 54б трърожъ – τριβόλων ‘триболов’] ѿстрыхъ. по семь мѣнина приа кончи-ноу. Пр 1313, 91в; и очи ихъ [17 пус-тынников] желѣзными извертѣша рож-ны. (δυνύειν) ПрЮр XIV₂, 154а; и повеле [император] рожьны горащими. пожещи лица ихъ [мучеников]. (ἐνεχθῆναι σουβ-λας) Пр 1383, 137б; что подоба гѣти ѿ незаконника. недооумѣниа быва||хоу на христіаны. пресѣканіа оутробамъ... ру-камъ ѿсѣченіа голенемъ пребъеніе. опа-леніа огненаа... сквары котлы рожьны же и сковрады. (σοῦβλαι) СбТр XIV/XV, 10–10 об.

♦ **Противоу рожьномъ стоупати** – *идти против рожсна, действовать себе во вред*: [об ап. Павле] иже бѣ древле дыша злобами. то нынѣ наполниа дѣха сѣта писании [вм. писаниа?] въ вселеную посла. немочно бо бѣ ему противу рож-номъ ступати. (Деян 26. 14: πρὸς κέντρα λακτίζειν) Пал 140б, 135г.

РОЖЬСТВОІЕ (1*), **-ІА** с. *Предо-пределение судьбы при рождении*: Съ оубо ѿмраченны мании... незаконныа помысливъ. смѣшение и неизреченное твореные. и рожьствіе... елиньскихъ злыхъ и соуетьныхъ изискании. оутвер-дिति тѣшася. (εἰμαρμένην ‘судьбу’) ГА XIV₁, 204б.

РОЖЬСТВОІ¹ (348), **-А** с. 1. *Рожде-ние, появление на свет*: прѣже же рожь-ства иего [св. Алимпія]. видѣ мати иего сынъ таковыи. видѣ іако ношаше на роукоу своею агньцъ красьнѣ. (πρὸ τοῦ γεννηθῆναι... αὐτόν) ПрС XII/XIII, 71г; рж(с)тво хѣво Надп ок. 1230 (3.) № 8;

прѣже принесоша хрома ѿ рж(с)тва. (ἐκ γενετῆς) ПрЛ 1282, 49б; оуже бо всака льсть прѣста. х(с)вымъ рж(с)твомъ. Там же, 101а; четвертое ц(с)рство римь-ское. а иже средѣ всѣхъ рогъ. въсхожа-ше малъ рогъ... иже провидаше прѣркъ. антихрьше рж(с)тво. іако въ томъ ц(с)рт-вѣ. сквърннѣе. иего рожьство боудеть [ср. Дан 7. 8, 23–24]. Изб XIII, 124 об.; рожѣство. стго [так!]. николаы Надп XIV₁ (4); мимоида іс(с)ъ ѿбрѣ(т) члѣвка слѣпа ѿ рж(с)тва. (Ин 9. 1: ἐκ γενετῆς) КТур XII сп. XIV₂, 264; прѣбудеши по рѣтвѣ дѣа а по смерти жива Надп 137б; ѿ рж(с)тва и до свершенъа мужь||ства. бы(с) иему [кн. Святославу] болѣсть зла. ЛЛ 1377, 123–123 об. (1174); прииде братъ. къ а(в)вѣ иванѣо кажникъ ѿ рожь-ства. (ἀπὸ γεννήσεως) ПНЧ к. XIV, 142б; рж(с)тво же иего [Христа] чресъ ѣство бы(с). не пострада бо ни поболѣ дѣца. Пал 140б, 76в; Іакоже оудеса телеснаа наши(х) дѣтии ѿ рожьства повивається [в др. сп. повивають(с)]... такоже ис перва подобаетъ на(м) нравъ дѣтиныи исправливати. (ἀπὸ γενέσεως) Пч н. XV (1), 71 об.; бѣаше немалы са погрозилъ на него [дѣвол на Епифанія]. вида доб-рое его житѣе противно емъ свѣце. въ плотнѣи похотѣ. по силѣ подвизаася. не оу ка имѣа осмъ на десатъ лѣ(т). ѿ рж(с)тва своего. (τῆς... ἡλικίας ‘возра-ста’) ЖАЮ XV, 28 об.; | образн.: Сего ради впрашаю възвѣщениа. да познаю своа чада. и познаюса ѿ своихъ. то ближнеи и дѣх||вное рж(с)тво. то вышѣ-нее покорение. (γέννησις) ФСт XIV/XV, 45в–г; | о Боге-Сыне: се же са гѣтъ рѣтвѣ бѣа слова. иегда са ѣсть родило ѿ ба оѣа (ἡ γεννήσις) ЖАЮ к. XIV, 49в; || *празднование рождения*: всюду по-сылааше [царь Авенир] сбирати множь-ство н(а)рода на сего [сына] рожьство [так!]. (εἰς τὰ... γενέθλια) ЖВИ XIV–XV, 10в; || *рождение Христа как начало но-вого летосчисления*: Коли са. грамота

псана. ишлѣ былѣ. ѿ рж(с)тва г(с)на. до сего лѣта .ѿ. лѣ(т). и .ѿ. лѣ(т). и .ѿ. лѣ(т). и .ѿ. *Гр 1229, сп. А (смол.)*; си же грамота псана бысть. ишѣло было ѿ рж(с)тва гна до сего лѣта .ѿ. лѣтъ и двѣ стѣ лѣтъ. и ѿсмь десатъ летъ и три лѣта. *Гр 1284 (I, смол.)*; а писана грамота. тисача лѣ(т) по бжмъ рожествѣ. т лѣ(т) .ѿ. лѣ(т) и одно лѣ(т) *Гр 1370 (ю.-р.)*; писа(н) листь оу полотскоу. лѣта ѿ рожества х(с)ва тисачного трисотного ѿсмь-десатого третего. *Гр 1383 (ю.-р.)*; а на крѣпость того наша печать. к сему листу велѣли есми привѣсити. оу лѣто божеего. рожества ачное т и п и ѿ *Гр 1388 (I, ю.-р.)*; писа(н) листь... оу понедѣле(к). шестоѣ недѣлѣ. по велицѣ дни... подѣ лѣты. рж(с)тва. хр(с)това .ѿ. лѣ(т) .т. лѣ(т). деваносто. шестого лѣта *Гр 1396 (ю.-р.)*.

2. Церковный праздник в день рожденья Христа, Богородицы, Иоанна Крестителя: на ржѣство бѣцѣ... на рожество хво. *ГрБ № 913, 3 четв. XI*; ѿ къснатина къ жданѣ заплати стѣпанью къ рожествѣ *ГрБ № 241, к. XI – 1 тр. XII*; бѣ же и праздѣни [так!] х(с)ва рж(с)тва. и абие въспраноувѣ ѿ сна. възлѣзе [Роман Сладкопевец] на амбонѣ. нача пѣти (тѣν Χριστουγέννων) *ПрС XII/XIII, 7а*; Въ то(ж) лѣ(т) ожениса стѣпѣлкѣ новѣгородѣ. приведе женоу из моравы. межи рж(с)твомъ и крѣщениемъ. *ЛН XIII₂, 23 (1143)*; родиса новегороде оу яросла(в). дѣци. кнагыни. на рожество бѣци. *Там же, 49 об. (1189)*; М(с)ца то(г) въ .ѿ. рж(с)тво вѣдѣцѣ нашей бѣци. (тѣ γενέσιον) *ПрЛ 1282, 6г*; Рж(с)тва х(с)ва празникѣ да празнують. понеже въ тѣ нечаемаа блг(д)тѣ члѣвкмъ въдана бы(с). (τὴν τὼν γενεθλίων ἐορτήν) *КР 1284, 51г*; възми. 8 тимоеѣа .ѿ. сеговъ. ѿ .т. рѣбла а роко. на росто. *ГрБ № 144, 10–30 XIV*; наста праз(д)никѣ г(с)не рожество. (ἡ τοῦ κυρίου γενέθλιος ἐορτή) *ГА XIV, 253а*; и по Рж(с)твѣ створи(х)о(м) мирѣ

ЛЛ 1377, 82 об. (1096); се же бы(с) м(с)ца. июня. въ .ѿ. днѣ... на рж(с)тво Іѡа(н) Пр(д)тчи. *Там же, 97 об. (1124)*; оу дву неделѣ(х) по розтве х(с)ве. дати ми. две сте роублевѣ. кѣзю скиригкаиу. *Гр 1387 (2, з.-р.)*; написана бы(с). минѣа сии къ рж(с)тву х(с)ву *Мин 1398 (апр.), 115 (зап.)*; И по семь постѣ предѣ рж(с)твомъ. *СбСоф XIV–XV, 125в*; приѣха [кн. Ростислав] на рж(с)тво. и ѿтолѣ хѣа в борзѣ ко ѿцю во Вроучии. *ЛН ок. 1425, 234 об. (1193)*; | в сост. названія монастыря, церкви в честь Рождества Христова, Рождества Богородицы: тѣгда поставиша црѣквѣ стѣго рж(с)тва хѣа. *ЛН XIII₂, 102 (1226)*; на памѣ(т) стѣго ап(с)ла. андроника едино(г) ѿ .ѿ. заложена бы(с) црѣкы камена. на вл(д)чни дворѣ. рж(с)тво х(с)во *Ев 1362, 41–42 (зап.)*; Въ лѣ(т) .ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. м(с)ца. начаты быша писати книги сиа в монастыри. на солодши. в честь. и въ славу прч(с)тои мѣри бжѣи. ч(с)тнаго ея рж(с)тва. при игуменѣ нефимѣи. *ПНЧ 1390, 118 об. (зап.)*; списана бы(с) книга сиа стѣи никонѣ. въ великомѣ новѣ городѣ. къ стѣи бѣцѣ ч(с)тному неа рж(с)тву на лисичью горку *НикЧернТакт 1397, 222 (зап.)*; Се казѣ киприанѣ... възрѣлѣ есмѣ въ старыи грамоты великихъ кназии... что пожаловали своее бѣчины. монастыря рж(с)тва стѣна бѣци. въ володимери... и казѣ по тѣ(м) грамота(м). далѣ есмѣ сию свою грамоту в монастырь стѣго рж(с)тва. что бы не въступа(л)са никоторыи кназь в то село въ весьское. ать потанеть к монастырю къ рж(с)тву стѣна бѣци по грамота(м) кназии велики(х). *Гр 1399 (моск.)*.

3. Создание, сотворение: Кѣгда и по что ѿпаде дѣаволь. прѣгадають бо са друзии. іако не хотѣвъ поклонитиса адамоу. того ради ѿпаде... Несмыслѣныа чади така рѣчь естъ небонѣ дѣаволь. прѣже рожества члѣвческа ѿпаде. *СбТр XII/XIII, 189*; | о Книге Бытия:

Книгы рж(с)тва члвча въ днь во нже созда бѣ адама по ѡбразоу и по подобию своемуу [Быт 5. 1]. (βίβλος γενέσεως) ГА XIV₁, 18в.

4. Роды: воля на жертвоу приведенъ. роди агнецъ посрѣди цркви. иже мню кромѣ естъства ржства [так!] проявляа премногыа ноужа и въпла градскаго. (διὰ... τοῦ... τοκετοῦ) ГА XIV₁, 167г; Закони естъства женамъ зачинати не без мужа. ни же рожати бе||з болѣзни. ни по рж(с)твѣ паки быти дѣвою. (μετὰ τὸ γεννησαί) ГБ к. XIV, 3б–в; иакоже бѣ но [в др. сп. онъ] неоугасимыи огонь биею силою былина не съжже [ср. Исх 3. 2]. тако и бѣе слово неистлѣнно схрани ю по ржствѣ [так!] дѣцею. Пал 1406, 120г.

5. Происхождение: стра(с) сты(х) мѣнкъ. стратоника. и селеукиа. подроужа него. иже рождество имѣста. ѿ антиохиа. (τὸ γένος) ПрС XII/XIII, 17г.

6. Поколение (одного рода): михаила же роди радинъ. се три рождства. три степени створиша. тоже радинъ роди аньну. се четири рождства... анна роди марию. се естъ рождствъ патъ... мариа же роди варвару. шесть рождствъ створиша. (γεννήσεις... γεννήσεις... γεννήσεις... γεννήσεις) КР 1284, 340а; иелико рождства толико и степени [родства]. (γεννήσεις) КН 1285–1291, 476г. Ср. рождество.

РОЖЬСТВ|О² (6*), -А с. ♦ **Рождество огненное** – то же, что ♦ **родъ огненный** (см. **родъ²**): да аще иже вса злаа сдѣлавше... вси единако ц(с)рствиа ѿпадемъ. въ ржствѣ же ѡгньнѣмъ. не такого соуда въсприимемъ вси нѣ ѡвъ оубо боле. ин же лжѣ. (ἐν... γεννῆ) ПНЧ н. XIII, 52в; не презри мѣре своена моучимы. въ рождствѣ огньнѣмъ. (ἐν γεννῆ πυρός) ПрЛ 1282, 114б; глѣди братоу оуороде повиненъ естъ рж(с)твѣ ѡгньному. (Μφ 5. 22: εἰς τὴν γενναν τοῦ πυρός) ПНЧ 1296, 168; ибо реку брату

св(о)ему оуороде. повинно естъ ржству ѡгньному. (Μφ 5. 22: εἰς τὴν γενναν τοῦ πυρός) ПНЧ к. XIV, 83г; то же Там же, 106г; и пойдут же... вси неч(с)твии грѣшниц(и) в муку вѣчную. иже геѡна глѣтса. еже естъ рж(с)тво ѡгненное. и червь неоусыпающии [ср. Мк 9. 43–44]. ЖВИ XIV–XV, 35в.

РОЖЬСТВОСЛОВЬ|Ю (1*), -Я с. То же, что **родословие** во 2 знач.: ѡ [вм. ѿ] тѣхъ [персов] елини рж(с)твостовью наоучившеса начаша бывающимъ ѿ звѣздъ двизание нарицати. (τὴν γενεθλιαλογίαν) ГА XIV₁, 20а.

РОЖЬСТВЫЙ (5*) пр. 1. Отн. к **рождество¹** во 2 знач.: насладиться [вступивший в третий брак] бж(с)твнхъ даровъ. || ...·҃е въ рж(с)твнхъ днь хѣ ба нашего. (ἐν τῇ γενεθλίῳν ἡμέρᾳ) КР 1284, 353в–г; да причаститься [так!] сты(х) тайнъ [вступивший в третий брак]... третьене же въ рж(с)твнхъ днь г(с)а и ба наше(г). (ἐν τῇ γενεθλίῳν ἡμέρᾳ) ПНЧ к. XIV, 207б.

2. То же, что **родыни¹** в 5 знач.: богоносный василии нѣкаа о отъверженыхъ женитвъ въ своихъ канонѣхъ ищите млччаниемъ множишаа прѣшдь... множество бо срамныхъ именований отъвергъ. иако да не словесе осквернить глагольмъ. рождствными имены нечистоты въспоманоу. (γενικοῖς) КЕ XII, 58б; о възбранныхъ женитвахъ. Съближение има е||стъ рж(с)твное разделаетъ на трою. на възходящаа и низходящаа и ѿ среды. (γενικόν) КН 1285–1291, 476в–г; то же МПр XIV₂, 224 об.

РОЖЬЦЬ (2*), -А с. Рожок, плод (стручок) рожкового дерева: свиныѣ же пастоухи си соутъ разбоиници и блоудници и лихоимци. иж<е> инѣхъ на злое ячать. и хоташе [блудный сын] рече насытитиса ѿ рожець иже кадахъ свины. рожци сѣтъ грѣси. не имать <...>сыти грѣхолобець. но в малѣ насладитсѣ и въ

вѣки моучень боудеть. (Лк 15. 16: ἐκ τῶν κερατίων). СбТр XIV/XV, 3.

РОЖЬЧЬНЫИ (1*) пр. Рожковый: варнавы ап(с)ла мощи обрѣтены быша подѣ дрѣвомъ рожечнымъ [в изд. В. М. Истрина ошибочно ротечнымъ]. (ὕλῃ δένδρον κερατέαν) ГА XIV, 269г.

РОЗБИ|ТИ (3*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Разбить, расшибить*: [из Поучения Владимира Мономаха] и с кона много пада(х). голову си розби(х) дважды. ЛЛ 1377, 83 (1096).

2. *Разбойничать*: Приде Ѡлегъ кѣнъ из Орды. и створи памать избиты(м) боаро(м). и посла к Сѣославу река. чему еси затераль правду. взложилъ еси има розбойниче на мене и на себе. зимусь еси ночи на свободу розбое(м) оударилъ. а нонѣ на пути еси розбилъ. ЛЛ 1377, 170 об. (1284); и ре(ч) Ѡлегъ [Святославу] то се ты со мною цѣлова(л) кр(с)тъ ходити нама по ѡдиной думѣ ѡбѣма. то ты коли рать была. со мною еси ко ц(с)рю не бѣжа(л). не [вм. но] ѡсталъ еси в Руси избывъ в Вороножскы(х) лѣсѣ(х) того дѣла что розбити. Там же. Ср. **разбити**.

РОЗБО|И (7*), **-Ю** с. То же, что **разбой**. 1. В 1 знач.: аже другъ друга оубиеть до смѣрти. а имоутъ [так!] того члѣвка. кто розбой оучинилъ. тому дати вина. по его дѣлу. а товаръ его свободѣнъ своему племени. Гр ок. 1300 (риж.); А что ся учинеть, или розбой, или душегубство, или татба, которые судъ ино будутъ межи монастырскихъ людий, судить ихъ и дворянъ даетъ монастырскіи тивунъ одинъ; а нашимъ судьямъ не надобѣ ничто Гр 1362–1364 (твер.); Аще оубѣтъ кѣжа мужа в розбой. а боевника не ищють то вервьную платити. въ которой верви голова лежить. то ꙗко гривенъ. РПрМус сп. XIV, 4; ѡже стане(т). за розбой Будет ли сталь на розбой безъ всакоа свады. за розбойника людье не плататъ. но выдаты

всего с жоною и з дѣтми на потокъ и на разграбленье. Там же, 4 об.; кна(з) Сѣославъ... достерегъса на пути розбой створи. ЛЛ 1377, 170 (1284); и посла [Оле] к Сѣославу река... взложилъ еси има розбойниче на мене и на себе. зимусь еси ночи на свободу розбое(м) оударилъ. а нонѣ на пути еси розбилъ. Там же, 170 об. (1284).

2. Во 2 знач. (?): бѣ того не даи оже розбой грехомъ пригодиться. межи немци и мѣжи роуси. Гр 1229, сп. D (смор.).

РОЗБОИНИКОВЪ (6*) пр. к **розбойникъ** в 1 знач.: [обращение рижан к кн. Михаилу] и ты имѣ [немцам] выдавъ розбойника. по томъ кнажо шоль еси оу розбойникову клетъ. товаръ еси розбойниковъ. взаль. и иныхъ людий товаръ былъ ту. тотъ и то поималъ еси. Гр ок. 1300 (риж.); а се тебе ꙗко ѡбиду поведываемъ. про тую дѣтину. что товаръ его былъ со розбойниковымъ товаромъ оу клети. как то поехалъ изъ витебска оу смольнескъ. попустилъ жо оу розбойникове клети. волкы. жо ѡвчины. на ꙗко серебра. ѡнъ же оу смольнѣще оуслышавъ. аже ты его товаръ. со розбойниковымъ товаромъ оузалъ. и ѡнъ оу борзѣ на конь всѣдъ поехалъ оу витебескъ. и молился тебе кнажо а бы ты его товаръ ѡдалъ что еси взаль с розбойниковымъ товаромъ. изъ клети. то ты ему не далъ. Там же.

РОЗБОИНИК|Ъ (13), **-А** с. То же, что **розбойникъ**. 1. В 1 знач.: немчи жо то оуведаше ажо к тебе [кн. Михаилу] оутеклъ розбойникъ... и молиса [вм. молился] тебе. выдаи намъ розбойника. Гр ок. 1300 (риж.); блг(с)вѣние ѡ вѣдкы. феклиста... и ѡ всего новгород. и ѡ всѣхъ. купецъ. къ п(с)поу. к рижскому. и гърлаку... товаръ дайте. и розбойники. ать не будетъ. промежи насъ. рѣци. Гр 1304–1307 (новг.); и тии товаръ розбойники привезлѣ к вамъ в любокъ. Гр 1372–1373 (новг.); взаль оу

нась товарь. передь невою. розбоиники. *Гр 1373 (новг.)*; побилѣ. розбоиникѣ. на невѣ. матьфѣева. сѣна. и его друговѣ. и товарь. бѣмалѣ. *Гр 1392 (новг.)*.

2. Во 2 знач.: аже оубыють моужа вольного. тѣ выдати розбоиники колико... ихъ боудѣть было. не боудѣть розбоиниковъ то дати за головуу ·ī· гри(в). <сѣ>рѣбра. *Гр сер. XIII (смол.)*; аже оубыють посла. или попа. то двое того дати за головуу. аже не бѣдѣть розбоиниковъ. боудоутъ розбоиници выдати е. *Там же*.

РОЗБОИНИЧЬ (1*) *пр. к розбоиникъ в 1 знач.:* и посла [Олег] к Сѣославу река. чему еси затералъ правду. взложилъ еси има розбоиниче [в изд. раз-] на мене и на себе. *ЛЛ 1377, 170 об. (1284). Ср. разбоиничь.*

РОЗБѢГН|ОУТИСА (2*), **-ОУСА, -ЕТЬСА** *гл. То же, что разбѣгнути-са:* Половци же по|гнаша по ни(х). и многы избиша. а другы(х) мно(ж)ство изымаша. и розбѣгошася Ростиславъ на Любечъ. бѣжа... а Мстиславъ. и Сѣославъ... бѣжаста г Києву. *ЛЛ 1377, 114–115 (1154)*; Воишелкъ же нача княжити. во всеи земли Литовской. и поча вороги своѣ избивати. изби ихъ бещисленное множество. а друзнии розбѣгошася камо кто вида. *ЛЛ ок. 1425, 287 (1264).*

РОЗБѢЖ|АТИСА (2*), **-ОУСА, -ИТЬСА** *гл. То же, что разбѣгнути-са:* и шедше биша Литву на лѣсъ. в канунъ Сѣсву дѣни. и поможе Бѣ хрь(с)яно(м). великого кѣза ихъ Домонта оубиша. а ины(х) изымаша... а инии розбѣжашася. *ЛЛ 1377, 170 об. (1285)*; Митрополить Максимъ. не || терпа Татарско [так!] насилья. ѡстава митрополью и збѣжа ис Киева. и весь Киевъ розбѣжалъса. *Там же, 171–172 (1300).*

РОЗВЕДЕНЬ (1*) *прич. страд. прош. Распущенный, отпущенный:* и тогда кончавошася и [в др. сп. нет] полкоу розведены быша [половцы] и поиде. кого-

ждо [в др. сп. кож(д)о] во своя вежа. *ЛЛ ок. 1425, 225 (1185). Ср. разведенъ.*

РОЗВЕ|СТИ (3*), **-ДОУ, -ДЕТЬ** *гл. То же, что развести во 2 знач.:* съ сталь бышь коузма на здылоу и на домажировица... розвыли естъ цѣладь и скотиноу и кобыль *ГрБ № 510, к. XII–XIII₁*; јакоже слышавъ Гюргии. ѡже Городецъ его розвели. и пожгли весь городъ. и тогда въздохнувъ. ѿ ср(д)ца и нача скупати вою. *ЛЛ ок. 1425, 164 (1152)*; и повѣдаша Ростиславу ѡже задѣхлиса [новгородцы] в погребѣ. и печалень бы(с) ихъ дѣла. и повелѣ выпустити ја ис погреба. и розвести на по городо(м). *Там же, 182 об. (1161).*

розвъвница *см. розвъвницѣ*

розвъница *см. розвъвницѣ*

РОЗВА|ЗАТИ (1*), **-ЖОУ, -ЖЕТЬ** *гл. То же, что развазати:* Аже холопъ оударить свободна моужа... аче кдѣ налѣзѣть оударенныи тѣ. своего истѣча... то ярославъ былъ оуставилъ. и оубити. нѣ сѣве него оуставиша по ѡцѣ. || на коуны. любо и бити розвазавше. или взати грѣвна кунъ за соромъ. *РПР сп. 1285–1291, 624б–в.*

РОЗГ|А (9*), **-Ы** *с. Ветка:* Миндогъ же посла к папѣ. и приа крѣщѣние. крѣние же его лѣстиво бы(с)... егда выѣхаше на поле и выбѣгнаше заяць на поле. в лѣсъ рошѣнина не вохожаше воноу [в др. сп. вноу]. и не смѣяше ни розгы оуломити. и бѣмъ свои [в др. сп. свои(м)] жраше. *ЛЛ ок. 1425, 274 (1252)*; || *виноградная ветвь:* дѣлателемъ. сухыа. розгы оурѣзающимъ и измѣтающимъ. вземъ ядину рожгыа насади [еп. Тихон]. (τὰ ξηρὰ τὸν κλημάτων) *Пр 1383, 87г*; всака бо розга не творачина плода посѣкаетъ(с) (κλῆμα; *ср. Ин 15. 2*) *ФСт XIV/XV, 190б*; виногра(д)... посѣкается. о [в др. сп. и] ѡбрѣзаетъ(с). окоповаетъ. розгы ѡсѣкають ему. (βλαστотόμειται) *Там же*; | *образн.:* Простре розгы него до мора. и до рѣкъ ѡрасли него. (*Пс*

79. 12: τὰ κλήματα) Изб XIII, 101 об.; Розыгы х(с)вы именуется (κλήμα; ср. Ин 15. 5) ФСт XIV/XV, 190г; матка [материнская лоза]. на свѣтлыа. розгы своя. аки чадомъ своимъ. имѣние дѣлаще [в др. сп. дѣлащи] равно. и... || ...свою доблесть имъ дѣлаще [в др. сп. дѣлащи]. и заваа [в др. сп. завоа] имъ подаваючи. да са аки руками ыемлюще. на высотѣ градуть. да ихъ вѣтръ не разнесетъ. Пал 1406, 56–в; ра(д)иса насадителю винограда х(с)ва. яко простроша(с) розгы его до моря. и до рѣкъ брасли его. (Пс 79. 12: τὰ κλήματα) ПКП 1406, 99г; || виноградная кисть, гроздь: лоза три розгы [Пч н. XV (2), 78 об. грезны – βότρυας] ражаетъ. первыи съ сластью, вторыи пѣаньства, третьюю безоумью. Пч н. XV (1), 85 об.

РОЗГАДАТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Промыслить (о Боге)*: Се изъ грѣшныи худыи рабъ бѣи иванъ. пишу дѣвную грамоту ида въ ворду никимъже нуженъ цѣлымъ своимъ оумомъ въ своемъ здоровыи. аже бѣю что розгадаеть о моемъ животѣ. даю радъ сѣмъ своимъ и княгини своеи. Гр 1339 (моск.).

2. *Посоветоваться*: Даниль же и Василько братъ его. розгадавъ. со сѣмъ [Данила] брата си. посла на Волковыескъ. а сѣна на Оуслонимъ. а самъ иде ко Здитовоу. ЛИ ок. 1425, 273 об. (1252). Ср. **разгадати**.

РОЗГЛАД|А (1*), -Ы с. Действие по гл. **розгладати** в 3 знач.: и посла [кн. Георгий] к Половцемъ река. поидѣте ко мнѣ на миръ. ѿнѣх же приѣха мало акы на розгладу. и рекоша приѣдемъ к тобѣ заутра вси. ЛЛ 1377, 116 (1154).

РОЗГЛАДАНИЕ|Е (1*), -Я с. То же, что **розглад**: и посла [кн. Георгий] к Половцемъ || река поидете ко мнѣ. на миръ. Половецъ же приѣхаша к нему мало. яко на розгладание и рекоша придемъ к тобѣ заутра вси. ЛИ ок. 1425, 172–173 (1155).

РОЗГЛАДАТИ (4*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Рассматривать, разглядывать*: [Андрей Юродивый о видении рая] в ширыню поидохъ ограда того бѣа и начахъ розгладати. сѣхъ сѣаа. (ἀναθεωρεῖν) ЖАЮ к. XIV, 136.

2. *Оглядеться*: [из Поучения Владимира Мономаха] На воину вышедъ не лѣнитеса... а оружья не снимайте с себе. в борзѣ не розгладавшие лѣношами. внезапу бо чѣвкъ погыбаеть. ЛЛ 1377, 80 об. (1096).

3. *Разведать*: Печенѣзи... избраша лучшиѣ мужи в городѣхъ. и послаша в градъ. да розгладають в городѣ что са дѣеть. ЛЛ 1377, 44 (997); то же ЛИ ок. 1425, 48 (997). Ср. **разгладати**.

РОЗГНѢВАТИСА (10*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. То же, что **разгнѣватиса**: поклонание ѿ ефрѣма къ братоу моему исоухиѣ не спрашавъ розгнѣваса мене игоумене не поустиле ГрБ № 605, XI/XII; Аже розгнѣвается князѣ на своего чѣвка. а боудѣте винѣвать немчицю роусинъ. а бѣимъ князѣ все женоу и дѣти. оу холпствате. Гр 1229, сп. А (смол.); то же Гр 1229, сп. В (смол.); Гр 1229, сп. С (смол.); Всакыа вдовица. и сироты не обидите бра(т)не. да не розгнѣвается г(с)ъ на вы. Пр 1383, 155г; хотѣша Половци взати городъ [Ушицу]. Иванъ [кн. Иван Ростиславич] не да имъ взати. и розгнѣвавшесѣ Половци. ѣхаша ѿ Ивана. ЛИ ок. 1425, 178 (1159); Томже лѣ(т) поѣха Изаслави(ч) Мьстиславъ ис Киева. розгнѣвавсѣ на стрѣа своего на Ростислава. и много рѣчи вѣста межи ими. Там же, 185 об. (1162); Того(ж) лѣта Андрѣи князь Суждальскыи. розгнѣваса на Ростиславичи. про Григорья про Хотовича. не [испр. на зане] воли его не оучиниша. Там же, 203 (1174); Володимѣръ же Глѣбовичъ. посла ко Игореву проса оу него ѣздити. напереди полкомъ своимъ... Игорь же не да емоу того. Володимеръ же розгнѣвавсѣ и возъ-

вратиса. Там же, 220 об. (1183); Михаил [кн. Михаил Всеволодович]... бѣже Оугры король же Оугорьскыи. и снѣ его Ростиславъ. ч(с)ти емоу не створиста. ѿн же розгнѣвавса на сѣна. возвратиса Черниговоу. Там же, 267 об. (1245).

РОЗГНѢВИТИ (1*), -ЛЮ, -ИТЬ гл. То же, что **розгнѣвити**: и въ||звративса всѣволодъ [кн. Всеволод Большое Гнездо] поустѣ емоу новогородоу, а мирошке и иванка не поустѣ. и розгнѣви новгородѣце. ЛН XIII₂, 57–58 (1196).

РОЗГОН|ИТИ (1*), -Ю, -ИТЬ гл. Разогнать, рассеять: выеха фѣдоръ посадни(к). съ роушаны и биса съ литвою. и съгониша роушанъ съ конѣ. и много коневъ бѣаша и оубиша домажира търлиница... а иныхъ много. а друугыхъ по лѣсоу розгониша. ЛН XIII₂, 95 об. (1224). Ср. **разгонити**.

РОЗГОН|Ъ (4*), -А с. Разъезд войска по территории противника с целью грабежа: а домашъ твердиславичъ. и кербѣтъ быша в розгонѣ. і оусрѣтоша на нѣмци и чюдъ оу моста... и оубиша ту домаша. ЛН XIII₂, 129 (1242); тогда же Изаславъ изыма Галичскыѣ мужи. а Галичане изымаша Изаславѣ мужи. на розгонѣ. ЛЛ 1377, 114 (1153); Галичане изоимаша Изаслави(ч) на розгонѣ. ЛЛ ок. 1425, 168 (1153); бы(с) идоущи(м) полкомъ мимо Сохачевъ. горо(д) в се же времяа выѣхалъ башетъ князь Болеславъ. вѣнь и-Сохачева. лова того абы кдѣ оударити на розгонѣ Там же, 294 об. (1281).

РОЗГОР|ѢТИСА (2*), -ЮСА, -ИТЬСА гл. 1. Раскалится: се же третіе ѿбо... обрѣтохом же паки || тамо при-дверми [в др. сп. предѣ дверми; ἐν τοῖς προθύροις 'в преддверии'] ·ѣ· кр(с)-ты. іако молніа блискающеса... іакоже желѣзо розгорѣвса, искры начнетъ пѣщати. и тацѣмъ образомъ, и тѣ бѣахъ. (πυρῳθέντα) ЖАЮ XV, 21–22.

2. То же, что **разгорѣтиса** во 2 знач.: такъ са розгори сѣтце твоѣ и тело <т>воѣ и дѣша твоѣ до мене и до тела до моего и до виду до моего ГрБ № 521, XIV/XV.

РОЗГРАБЕЖ|Ъ (1*), -А с. То же, что **разграбление** во 2 знач.: Аже зажьжеть гоумно. то на потокъ. и на розграбежъ [РПРГр сп. XIV₂, 340 грабежъ] домъ его. РПР сп. 1285–1291, 6256.

РОЗГРАБИТИ (14*), -ЛЮ, -ИТЬ гл. 1. Разграбить, расхищать: ре(ч)... ратиборъ ц(с)рю [хану Менгу-Тимуру]. новгородци тебе не слоушаютъ. мы да ни прошали тобѣ. і они на(с) выгнали. а инѣхъ избили. а дома наша розграбили. а ярослава беществовали. ЛН ок. 1330, 149 (1270); сноху естъ у мнѣ убилѣ а живото естъ у мнѣ розграбилѣ ГрБ № 252, 70 XIV; оустрѣте [св. Киндей] члѣвка бремя носача дровъ. и хоташемъ елиномъ тоуне розграбити дръва. на съженье мѣнка. сѣи же дасть цѣноу. (ἀρπάσαι) Пр 1383, 109а; и престависа Киевѣ. Гюрги Володимиричъ. кнѣзь Киевскыи... и много зла створиса въ тѣ днѣ розграбиша дворъ его красныи и другыи дворъ его за Днѣпромъ. разъграбиша. ЛЛ ок. 1425, 175 об. (1158); горожанѣ же Болюбыци розграбиша домъ княжъ... и много зла створиса въ волости его. посадниковъ и тивуновъ дома пограбиша. а самѣхъ и дѣскиѣ [позже испр. на дѣ(т)скиѣ] его и мечники избиша. а дома ихъ пограбиша. Там же, 209 (1175).

2. Подвергнуть чье-л. имущество коллективному расхищению (нередко уничтожению) с санкции власти (князя или/и веча): аще князь възвержеть гнѣвъ на роусина. повелитъ его розграбити съ жоною съ дѣтми. а роусинъ должонъ боудеть. немчию напередъ взати. а по томъ како бѣви любо и князю. Гр 1229, сп. D (сгол.); кнѣзь же ярославъ створи вѣчѣ на ярослалѣ дворѣ. идоша на

города не радити. ни волостии ти не роздавати. *Там же*; на низоу тобѣ кѣже новгородца не соудити. ни волостии роздавати. *Гр 1305–1307 (2, новг.); то же Гр 1307 (1, новг.); Гр 1307 (2, новг.); Гр 1371 (новг.);* а бес посадника ти кѣже соуда не соудити. ни волостии роздавати. *Гр 1305–1307 (2, новг.); то же Гр 1307 (1, новг.); Гр 1307 (2, новг.); Гр 1327 (новг.); Гр 1371 (новг.);* на низоу кнаже новгородца не соудити. ни даниии роздавати. *Гр 1327 (новг.);* снесѣ [кн. Ростислав Мстиславич] все [имущество своего отца] и нача роздавати. по манастиремъ и по црквамъ. и по затворомъ и нищи(м). и тако раздаа все. *ЛИ ок. 1425, 170 (1154);* тогда же повѣдаше [в др. сп. повѣдаша; слуги кн. Владимиру Васильковичу] братьи [в др. сп. брат ти]. даеѣ городъ. Всеволожъ бояромъ. и села роздаваеѣ. Володимѣроу же не любобы(с). велико на брата. своего. и нача молвити. се лежю в болести... а ѿнъ роздаваеѣ. города мое и села. моа. ѿльны могѣ. по моемъ животѣ. роздавати. *Там же, 298 (1287).*

РОЗДАВА|ТИ² (1*), -Ю, -ІЕТЬ гл. *То же, что раздавати²:* поклоно ѿ евана ко сидору гахоне твои землю пѣсьянескую роздавале посадничимо людемъ и посадничѣ люди землю поѿрав да росокладеную межю содралѣ *ГрБ № 698/699, 40–60 XIV.*

РОЗДАВ|ИТИ (1*), -ЛЮ, -ИТЬ гл. *Раздавить:* [о том, что находится в компетенции церковных судов] или два друга имета са бити. єдинога жена иметъ за лоно друугаго и раздавить. или кого застануѣ съ четвероножиною... тѣ всѣ соуды церкви даны соуѣ. *УВлад ср. сер. XIV, 629а.*

РОЗДА|ТИ (8*), -МЬ, -СТЬ гл. *То же, что раздати:* а что мое ꙗ ру(б) оуєски. а то роздадатъ по црквиемъ... а что са останетъ моихъ пор<т>ѣ. а то роздадатъ по всимъ п(с)пьямъ и на москвѣ.

Гр 1336 (моск.); а что моихъ поасовѣ серебряныхъ а то роздадатъ по п(с)пьямъ. *Там же;* пришед же [кн. Всеволод Большое Гнездо] к Разаню мирѣ створи с Романомъ. и со Иго||ремъ. на всеи воли Всеволожи цѣловаша кр(с)тѣ. пораѣ створивѣ всеи братьи. роздавѣ имѣ волость ихъ. комуждо по старѣишинству. възвратиса в Володимерѣ. *ЛЛ 1377, 131–131 об. (1180);* и тако пожалова(в) [кн. Рюрик Ростиславич] на нь [кн. Всеволода Большое Гнездо] и ѿа ѣтни города. ты которыа же баше(т) емоу даѣ в Роуской земли. и розда ѿпатъ братьи своей *ЛИ ок. 1425, 241 (1196);* при(ш)дѣ [кн. Даниил Романович] ста на березѣ Днѣстра. и приа землю Галичскоую. и розда города. бояромъ и воеводамъ. *Там же, 261 (1234);* и розда [кн. Владимир Василькович] оубогы(м) имѣние свое. все золото и серебро. и камене дорогое. и поасы золотыи ѿца свое(г) и серебрянѣ [так!]. и свое иже баше по ѿци своемъ стажалѣ. все розда [так!]. *Там же, 302 (1288).*

РОЗДА|АТИ (9*), -Ю, -ІЕТЬ гл. *То же, что раздавати в 1 знач.:* брать милато... твориши. пришь [так!] соуждалоу роздаавъ. въ дѣльгъ съ сѣ<...> [далее текст утрачен] *ГрБ № 675, 40–60 XII;* а комоу волости роздаалѣ дмитрии. с новгородци. и александрѣ братъ твои. тѣхъ волостии. тобе без вины не лишати. *Гр 1268 (новг.);* Тоже ми баше сказаль попинѣ гречьскыи въ селоуни. назъ же бахъ кѣпилъ много ливана и то слышавъ роздаахъ. *ПП XII, 20 об. (прит.);* ѿселѣ име(м)са въ єдино ср(д)це. и блюде(м) Рускыѣ земли. кождо да держитъ ѿ||тчину свою. Сѣтополкъ Киевѣ. Изаславѣ Володимерѣ Всеволожъ. Дѣвѣ и Ѡлегѣ. и Ярославѣ. и Сѣославѣ. а имже роздаалѣ [*ЛИ ок. 1425, 88* роздаалѣ] Всеволодѣ города. Дѣву Володимерѣ. Ростиславичема Перемышль.

Володареви Теребовль (и) Василкови. *ЛЛ* 1377, 86–87 (1097); Гюрги же [Юрий Долгорукий]... бѣгодара Ба вниде в Къевѣ. и сѣде на дѣдни и на ѿтнѣ столѣ. тогды же сѣдъ роздаа волости дѣте(м) своимъ. *Там же*, 115 об. (1154); Сѣдащема Ростиславичема. в княженьи земля Ростовская. роздаа баста по городомъ посадничество русьскы(м) дѣдыкимъ. *Там же*, 126 об. (1176); то же *ЛИ* ок. 1425, 211 (1175); ѿн же [еп. Кирилл]... вздасть Бѣи хвалу. пострижеса в скиму... а что са ѣмоу ѿста то роздаа любимы(м). и нищи(м). *ЛЛ* 1377, 156 (1228); розсла [кн. Владимир Василькович] мл(с)тно по всеи земли и стада роздаа оубогымъ. людемъ. оу кого то конии нѣтоуть. *ЛИ* ок. 1425, 302 (1288).

РОЗДЕРЕТИ (1*), **РОЗДЪРЮУ, -ЕТЬ** гл. *То же, что раздѣрати в 1 знач.:* ѿже оударать моужа ѿроужеемъ... то ѿ грѣнь за рану старые. ѿже оупхнѣть лобо матель роздрѣть. то ѿ грѣны старые. *Гр* 1191–1192 сп. 1259–1262 (новг.). *Ср.* раздрети.

роздно *вм.* **розно**

РОЗДОУМАТИ (1*), **-Ю, -ІЕТЬ** гл. *Поразмыслить, подумать:* Романъ ѣха по ѿщи. поемъ со собою мало людии. а прочии поусти домовъ... Литва же роздоумавшие. и воеваша гнѣвъ держаще. *ЛИ* ок. 1425, 280 об. (1258).

РОЗДОУМЫВАТИ (1*), **-Ю, -ІЕТЬ** гл. *Раздумывать:* Рюрикъ же почла слати ко Сѣославоу... река емоу... а вѣсть ны есть. а Половци восе лежать. за полъ дѣне. аже кто роздоумываетъ. и не хочеть ити а мы два. до сихъ мѣсть. *ЛИ* ок. 1425, 227 об. (1187).

РОЗДОУТИ (1*), **РОЗДЪМЮУ, -ЕТЬ** гл. *То же, что раздоути:* в толикоже тѣрпѣние и немѣние [Прл 1282, 1316 неимению] приде [преп. Маркиан]. ѿко нѣгдѣ въ дожгъ ходивышу ѣмоу мокра бы(с) котыга ѿго и вшѣдъ въ храмину свою. и роздомъ [Прл 1282, 1316

раздомъ] оуглие пребываше соуша котыгоу свою. (ἐκπυρώσας) *Пр* 1313, 1586.

РОЗДЪРАНЪ (1*) *прич. страд. прош.* *То же, что раздѣраныи в 1 знач.:* многы же дѣша. ѿходяща ѿ тѣла. струпивъ путь [в др. сп. стрѣпивы сѣ(т)]. другыа дѣша ѿходяща ѿкоже роздранъ платъ. тако суть (ζαεσχισμέναι) *ЖАЮ* к. XIV, 496.

РОЗДЪРАТИ (2*), **РОЗДЕРЮУ, -ЕТЬ** гл. *То же, что раздѣрати. 1. В 1 знач.:* андрѣи ре(ч) [повар]. неистов са дѣа сѣдять на оустыи кладаза. порты своя роздравъ (διαρρήξας) *ЖАЮ* к. XIV, 4.

2. *В 6 знач.:* и рекоша плѣсковичи... тобе са княже кланяемъ. и бра(т) новгородьцемъ... къ колывану кесте ходивыше... города не взасте... а за то нашу бра(т)ю избиша на озѣрѣ. а инии повѣдени. а вы роздравше та прочь. или кесте на на(с) оудоумали. тѣ мы противоу васъ съ сѣоу бѣею. *ЛН* XIII₂, 105 (1228).

РОЗДЪРАТИСА (1*), **РОЗДЕРЮУСА, -ЕТЬСА** гл. *Разбежаться, рассеяться:* ѿнѣмъ же [венграм] видащимъ. не хотахоуть. сразитиса с нимъ [кн. Даниилом Романовичем]. но клонахоутьса на Дѣмъана и на иные полкы. приехавшимъ же соколомъ стрѣлцемъ. и не стѣрпѣвшимъ же людемъ. избиша ѣ. и роздрашаса. *ЛИ* ок. 1425, 260 (1231). *Ср.* раздѣратиса.

РОЗДЪЛАТИ (1*), **-Ю, -ІЕТЬ** гл. *Возделать, обработать:* Се азъ харламъ мортка. далъ есмъ в домъ преч(с)тыи бѣи, старцю кирилоу. свою поженкоу и свою землицю оу ѣзовища... а далъ есмъ и докладницю по чѣмоу есмъ тоу поженкоу и тоу землицю роздѣлать. *Гр* 1397–1427 (белоз.).

РОЗДЪЛЕНЬ (2*) *прич. страд. прош.* *То же, что раздѣленыи. 1. В 1 знач.:* Се [в др. сп. не – мѣ] стерпи нечютѣ(м) сънымъ [так!] срамити поло [так!] житиа своего. но розделено [Пч

н. XV (1), 83 раздѣльно] ти боуде(т) врема ношное на сънь и на молитвоу. (μερί-ζεσθω) Пч н. XV (2), 76 об.

2. Во 2 знач.: Пища рыбамъ на роды роздѣлена. овы пѣскомъ кормать(с). || овы каломъ. ініи мшицами... і попѡномъ воднымъ. (διωρισμένη) МПр XIV₂, 34–34 об.

РОЗДѢЛИТИ¹ (16*), -Ю, -ИТЬ гл.

1. Разделить: и раздѣливса [Святослав] на двое с братьею. и поиде к Соуждалю. поа же съ собою Ярополка Ростиславича. и Половцѣ. такоже роздѣли на двое. половиною ихъ собою поа. а половиною ихъ. ѡстави брати. ЛИ ок. 1425, 217 об. (1180).

2. Распределить, поделить: а и-сви-неи. из моихъ. самоуилѣ. дайте. боровѣ. лоутышии. а въ скотѣ. въ ѡвцахъ. и въ свиньяхъ. розделитъ. съ женою. моюю. на полѣ. Гр ок. 1255–1257 (новг.); а что гости иноземьца всакого языка затворишаса въ црквахъ. и въдаша [Рюрик с Ольговичами и с половцами] имъ животь. а товаръ съ ними роздѣлиша на полы. ЛН XIII₂, 63 об. (1203); створиша вѣче [новгородцы] на посадника дмитра и на бра(т)ю его... идоша на дворы ихъ грабежмъ... а скровища ихъ изискаша. и поимаша бе-щисла. а избытъкъ роздѣлиша по зоубоу. по ·҃҃· гривнѣ. Там же, 74 об. (1209); И даша [новгородцы] посадничество степану твърдиславичю. а тысячское миките петриловицю. а добытъкъ сменовъ. и водовиковъ. по стомъ розделиша. Там же, 112 (1230); аже кто оумираа роздѣлитъ домъ. на томъ же стоати. РПр сп. 1285–1291, 621г; а мѣрна часть [наследства] дѣтемъ не надобѣ. нѣ комоу мѣти дасть. томоу же взати. дасть ли всѣмъ то все роздѣлать. Там же, 622б; есть иже бы подѡбалѡ пѡдражати ка [рыбам]. кииждо рѡдѣ. како роздѣливше мѣста. другъ другу не ѡемлють. въ своемъ кѡждо передѣлѣ живеть. (διανεμέμενα) МПр

XIV₂, 34 об.; Володимерци оутвердившеса с Ростиславичема. кр(с)тнымъ цѣлованье(м)... выдоша съ кр(с)ты противу Мстиславу и Ярополку из города. и вшедши(м) в городъ оутѣшиста || Володимерцѣ. и роздѣливше волость Ростовскую сѣдоста княжить. ЛЛ 1377, 126–126 об. (1175); жаловалъ кня(з) би-скупъ. на викгаила... и мы то(г). досмотрили. и роздѣлили есмо. имъ. голое болото. на полы. Гр 1398 (з.р.); съвлекоша [блудницы] его [Андрея Юродивого]. и поставиша его нага. а одежу продаша на сребреници. и [в др. сп. нет] роздѣлше по двѣма чатамъ (πλράσασα) ЖАЮ к. XIV, 10б; было кесми ѡсподинь. на пустопыржи. рождъ кесмъ розделило. с ольскоі. і. съ гафанкомо. ГрБ № 23, XIV/XV; по потоупъ бо ·҃҃· сѣве Ноеви роздѣлиша [ЛЛ 1377, 1 об. раздѣлиша] земелью [ср. Быт 9. 18–19]. ЛИ ок. 1425, 3; и въшедъша в городъ. оутѣшиста [Мстислав и Ярополк] Володимерцѣ. и роздѣливъша волость Ростовскую и сѣдоста княжить. Там же, 210 об. (1175); а Трената нача княжити во всеи землѣ Литовьскоі... и посла по брата своего... река тако брате приѣди семо роздѣливъ землю. и добытокъ Миндовъговъ. Там же, 286 об. (1263).

3. Наделить (кого-л.), произвести раздел (между кем-л.): Тоеже ѡсени сославса Рюрикъ. со Всеволодомъ сватомъ своимъ. и с братомъ своимъ Дѣдомъ. послаша моужи своя ко Яро-славоу и ко всимъ ѡлговичемъ. рекше емоу. целоуи к намъ кр(с)тъ со всею своею братьею. како вы не искати. ѡчны наша. Кыева и Смоленьска под нами и под нашими дѣтми. и подо всимъ нашимъ Володимеримъ племемъ. како насъ роздѣлилъ дѣдъ нашъ. Ярославъ по Дънѣпръ. а Кыевъ вы не надобѣ ЛИ ок. 1425, 237 об. (1195). Ср. раздѣлити.

роздѣлити² см. роздѣл

РОЗДѢЛИТИСА (3*), **-ЮСА, -ИТЬСА** гл. 1. *Произвести раздел* (с кем-л.): оѣна твоа. серпоховъ. и инаа мѣста... что ти са достало... <какъ са ро>здѣлилъ. оѣъ. нашъ. с тобою Гр 1390 (моск.).

2. *Разойтись в разные стороны, в разных направлениях*: і совкоупившеса вси кѣзи... поидоша к раковороу... і ако внидоша в землю ихъ і роздѣлишаса на .ѣ. поути. ЛН ок. 1330, 144 (1268); Лахове же оубокавъше(с) поидоша во своа си. Василко же посла по нихъ. Шварна... и Володимѣра... тако река. не бѣите же са с ними. близъ но поустите ѣ во свою землю. ѡлѣны поидоуть роздѣлившеса. тоже биитеса с ними. ЛН ок. 1425, 288 (1268). Ср. **роздѣлитиса**.

РОЗДѢЛЪ (4*), **-А** с. 1. *Расходование*: они же [получившие богатство неправедно] собраньи [ἐν τῷ κτᾶσθαι 'в приобретении'] противаше(с) боу. и в раскѣщении тоже творать. въ блоуженья в ласкорѣдыа. и въ пѣаньства растачающе и порѣтаще ко оубогымъ же ничто(ж) не сдѣюущъ [вм. сдѣюуще] ихъже бо избранье [ἡ συλλογή 'собрание, стяжание'] не [ПНЧ XIII, 91 об. на – εἰς] печаль боу бы(с) якоже ре(ч)са си ихъ и роздѣ(ли)тъ [вм. роздѣлъ?] (τοῦτων καὶ ἡ διανομή) ПНЧ к. XIV, 102а.

2. *Действие по гл. роздѣлити в 3 знач.*: даю радъ ѣнмъ своимъ и кнагини своени. приказываю ѣнмъ своимъ ѣну [вм. оѣноу] свою москву. а се есмь имъ роздѣлъ оучини(л) Гр 1336 (моск.); <цѣловали> есмы по ѣшевной грамотѣ оѣа нашего. како ны отецъ на(ш) роздѣл <далъ, того ти подѣ нами блюс>ти Гр 1348 (моск.); а не <обидѣти тобѣ, ни> имати ничего ото кнагини и отъ дѣтии, <кого благословилъ отецъ нашъ по ро>здѣлу. Там же. Ср. **роздѣлъ**.

РОЗДѢЛАТИ (2*), **-Ю, -ІЕТЬ** гл. То же, что **роздѣлати** в 8 знач.: [Авраам и Сарра] роздѣлаета же другъ [Пч н. XV

(1), 26 об. троудъ] роздѣлаета же и вѣнецъ. (μερίζονται... ἵνα μερίζωνται) Пч н. XV (2), 25 об.

РОЗЖИЗАТИ (1*), **-Ю, -ІЕТЬ** гл. То же, что **разжизати** во 2 знач.: аще оубо пѣеть члѣвкъ до пѣаньства. то въ мыслехъ сквернавахъ смущаетъ мощъ на блужение. и рожизаетъ все тѣло на совокупление. Пал 1406, 108в.

РОЗЖЪВАТИ (1*), **РОЗЖОУЮ, -ІЕТЬ** гл. То же, что **разжъвати**: Зинонъ философъ. Моучимъ ц(с)рмъ дмитро(м), да бы пронавилъ котороую таиноу своего ѡтечества, и ноудимъ сы оукоуси языка своего рождѣвавъ [Пч н. XV (2), 61 и ражъвавъ] выплюноувъ [в др. сп. выплюну] на нѣ. (διαφάγων) Пч н. XV (1), 64 об.

РОЗЖЪЖЕНЬ (1*) прич. страд. прош. Раскаленный: ятъ же бывъ [св. Зосима] и много ноужнь бы(с) ѡврѣщиса х(с)а... и не послоушавъ рожны рожъжены железны оуши его провъртѣша. (πετυρωμένων) ПрЛ 1282, 120а. Ср. **разжъженыи**.

РОЗВЪНИЦЪ (-А) (1*), **-Ъ** с. мн. *Цепь*: Аще не помынетъ кандила и обѣсить [ἢ τὰ κρεμαστάρια 'или канделябры', смещ. с гл. κρεμάννυμι 'вешать'] розвѣница [КВ к. XIV, 299г розвѣница] да не боудеть сквърны на нихъ никакоже. да поклонить(с) ꙗ. (ἢ τὰ τοῦβια 'или фитили'!) КН 1285–1291, 561в. Ср. **развѣныи**.

РОЗЗИРАТИ (2*), **-Ю, -ІЕТЬ** гл. *Разведывать*: тоуже зимы присылатиса нача Изаславъ. къ Андрѣеви река. брате въведи ма къ ѡѣю в лю||бовь. и присылаше к нему роззираа на радъ его. и како строить городъ. ЛЛ 1377, 109–110 (1150); и посылаше [Изяслав] к нему [Андрею] роззираа на радъ его. како городъ стоить. ЛН ок. 1425, 147 (1150).

РОЗНАМЕНОВАТИ (1*), **-Ю, -ІЕТЬ** гл. *Уничтожать метку, клеймо*: начаста молвити. Бориславича Петрѣ. и

Нестеръ злѣ рѣчи. на Мьстислава къ Дѣдови лжюча занеже баше Мьстиславъ ѡзлюбивъ я. || ѿпустилъ ѿ себе. про ту вину. ѡже баху холопи ею покралѣ конѣ Мьстислави оу стадѣ и патны своѣ всѣклалѣ. рознаменываюче. *ЛИ ок. 1425, 193–193 об. (1170).*

РОЗНА|ТИ (1*), **-Ю, -ІЕТЬ** *гл. Распознать:* стрѣльцемъ стрѣлющи(м)са [*в др. сп. стрѣляющимса*] ѡбоимъ межи собою. полкома. и не добѣхавше Мстиславичи повергоша стагъ и побѣгоша... знаменью не сущю на ѡбоихъ промысломъ Бжѣимъ. и про то мнози оубѣжаша. яко не рознати ратны(х) бѣ ту. *ЛЛ 1377, 127 (1176).*

розиидошаса *см. розитиса*

РОЗИМАТИ (2*), **РОЗЕМЛЮ, -ЕТЬ** *гл. 1. Растащить:* дружины Всеволожи повазаша всѣ(х). жену же него и з дѣтми. а свою катровъ ведоша в Рязань и бояръ него. и имѣние ихъ розоимаша. *ЛЛ 1377, 136 об. (1186).*

2. *Разобрать, разломать:* повелѣ [Изяслав] над ни(м) [Игорем] пороубъ розоимати. и тако выаша ис пороба [*так!*]. вельми больнаго. и несоша оу кѣль [*приписано -ю*]. *ЛИ ок. 1425, 124 (1146).*

розираа *см. розириати*

РОЗИ|ТИ (1*), **-ДОУ, -ДЕТЬ** *гл. Разделить, развести, стать причиной розни:* Юрослав же Черниговьскыи. и [*в др. сп. нет*] поча слати послы своя к Рюрикови. река емоу чемоу еси брате. почаль волость мою воевати. а поганымъ роуцѣ полнишь. а мене с тобою ничтоже рошло. ни изъ по(д) тобою Киева ищюу. *ЛИ ок. 1425, 239 (1196).* *Ср. разити².*

РОЗИ|ТИСА (10*), **-ДОУСА, -ДЕТЬСА** *гл. 1. Разойтись (в разные стороны):* тамо измано вачышіе моу(ж). а мньшене они розидошаса а иное помьрло голодомъ. *ЛН XIII₂, 83 (1215);* а на заоутреи в поне(д)лникъ побѣжа вса

свобода та и другаа. и тако розоидоша(с) ѡбѣ свободѣ бесерменьскыѣ. *ЛЛ 1377, 170 об. (1284);* и на тоу ночь Половци ѿ ни(х) [*владимирцев*] поидоша в Половци... и то оуслышавша Изяславъ Ростиславъ. ѡже оуже розно рошлися [*в др. сп. розошлися*]. Половци. оуслышавше и(х). и пошли к Черниговоу. *ЛИ ок. 1425, 131 (1147);* на заоутрие же. позва. Сѣославъ. Ростислава к собѣ на ѡбѣдѣ. и тако. быста весела... и тако розидостаса оу своя си. *Там же, 180 об. (1160);* Мьстиславъ же съ братьею ста передъ Золотыми вороты. въ ѡгородѣхъ. из Вышегорода. же выѣздаче погании. и диции с вои. много зла твораху... ѿ Мьстислава же бахоу роштилиса [*так! В др. сп. розошлися баху*]. вси помочи. изнемогъшеса... и яви Мьстиславъ братьѣ своеѣ. братья же рекоша ему. || се вои ѿ насъ рошлися [*в др. сп. розышлиса*]. а симъ [*половцам*] помочи большиѣ. приходать. *Там же, 196–196 об. (1172);* приде рать Лвова и Володимѣрова... взявше полона многое множество. и тако розиидоша(с) кождо во своя си. *Там же, 295 (1282);* да егда же блѣжнныи андреи. и епифанъ повѣсти дѣлавъша. оуже вечерѣ наставшю розидостаса роздно. (*ἐχωρίσθησαν*) *ЖАЮ XV, 131.*

2. *Растаться:* Прислаша Новгородци моужѣ свои. ко Мьстиславоу. к Ростиславичю. зовоуче и Новоугородоу Великомоу. ѡн же не хоташе ити из Роуской земли река имъ. яко не могоу ити. изъ ѡѣны своеѣ. и со братьею своею розоитиса. *ЛИ ок. 1425, 214 (1178).*

3. *Распасться, разделиться. Перен.:* иосифъ... рече... || ...розиде бо ми са съсѣтавъ тѣла моего... и межи съсѣтавъ телесе моего. жалость проиде ми. тобе ра(д) вениамине. *Пал 1406, 88б–в. Ср. разитиса.*

РОЗКА|ЗАТИ (2*), **-ЖОУ, -ЖЕТЬ** *гл. Рассказать:* и силвестроу съ многою истиною. ѿ бж(с)твныхъ писании.

росказавшо о х(с)ѣ. июдѣемъ по великоу побѣженомъ. ре(ч) единъ ѿ нихъ именемъ замбрии... аще лі силвестрова словеса внимаєте. ноужа естъ оѣьскихъ словесъ и законъ оставити. (ἀποδείξα-ντος) ГА XIV₁, 216а; разумѣваа чадо послушаи да и ты паки инѣмъ росъкажеши. (ἵνα... ὠφεληῖσαι δυνηθήσῃ ‘чтобы ты смог принести пользу’!) ЖАЮ к. XIV, 49в. Ср. **розказати**.

РОЗКА|ЯТИСА (1*), **-ЮСА, -ІЕТЬСА** гл. То же, что **розкаятиса**¹ во 2 знач.: аще кто преже съ соорвствомъ что почнетъ творити. а по томъ роскаавса [Пч н. XV (1), 8 об. раскаявса] розъдрожитъ [Пч н. XV (1) разроушитъ] свое створение. то въ истину достоинъ естъ пороуганиа. (μετεγυνώκειαι) Пч н. XV (2), 8 об.

РОЗКЛАДА|ТИ (1*), **-Ю, -ІЕТЬ** гл. *Размышлять, рассуждать*: дивно же се бѣаше епифану. видащю безапапа [‘внезапно’; ἄθροαυ]. приложена языка хлапа своего... на своемъ ср(д)ци. тако розкладаше о великое чю(д) колико могутъ стѣщи како сему безапапа. языкъ вдаль естъ. (συνέβαλεν) ЖАЮ к. XIV, 16г. Ср. **розкладати**.

РОЗКЛАДЬНЫИ (1*) пр. ♦ **Розкладная межа** – общая граница вотчины, разделенной на участки отдельных пользователей: гахоне твои землю пѣсьанескую роздавале посадничимо людемъ и посадничѣ люди землю поѡрав да росокладеную межо содралѣ ГрБ № 698/699, 40–60 XIV.

РОЗКЛѢЧИТИ (1*), **-ОУ, -ИТЬ** гл. *Растратить*: [о церковном имуществе] аще и ино сѣно боу... или серебромъ или златомъ скавано [вм. сковано] или златомъ или шелкомъ тъканое оустроено. на плѣнники и на оубогыа. достоинъ естъ раздѣлити еже бо бие. на бие розклочити [ПНЧ н. XIII, 122в раскльчити] не зазорно. (καταναλίσκειν) ПНЧ 1296, 77. Ср. **разкльчити**.

РОЗКОПАНЬ (2*) прич. страд. прош. Разрушенный: Црѣкы бо была роскопана навѣходоносѣрьмъ. и опать създана кюрмъ. а притворъ былъ соломонъ не роскопанъ. Изб XIII, 63. Ср. **разкопанъ**.

РОЗКОПА|ТИ (3*), **-Ю, -ІЕТЬ** гл. То же, что **разкопати** во 2 знач.: и приде [ангел] в домъ лишенана того. грозаса и гнѣвааса. роскопати хот(а)и домъ его. (ἐκρίζων... τὰ θεμέλια ‘подкапывая основания дома’) ПрЮр XIV₂, 83г; и городъ его пожгоша. гроблю [в др. сп. и греблю] роскопаша. ЛИ ок. 1425, 196 об. (1172); прислал ма Боуранда. и велѣл ми городъ роскопати. Там же, 283 об. (1261).

РОЗКОПЫВА|ТИ (1*), **-Ю, -ІЕТЬ** гл. То же, что **разкоповати** во 2 знач.: Баимоуръ же приѣхавъ ко князю и рче. Василко. прислал ма Боуранда. и велѣл ми городъ роскопати. рче же емоу Валко [в др. сп. васи(л)ко] твори повелѣное тобою. и нача роскопывати городъ. на знаменуа ѡбразъ побѣды. ЛИ ок. 1425, 283 об. (1261).

РОЗКОТОРА|ТИСА (5*), **-ЮСА, -ІЕТЬСА** гл. То же, что **розкоторатиса**: Аще нѣкто роскоторавса. въ гнѣвъ рану нанесетъ на кого и оубиетъ... оубица естъ КР 1284, 183б; В тоже лѣто. роскоторостася [так! В др. сп. роскоторастася]. Всеволодъ с Володимѣромъ. про сна [так!...] и почаа на са искати вины. ЛИ ок. 1425, 116 об. (1144); пришелъ бѣ Гюргевичъ старѣиши Ростиславъ. роскоторавса съ ѡцѣмъ своимъ. ѡже емоу ѡцѣ волости не да в Соуждалискои земли. Там же, 134 (1148); До(с)ино сподобити(с). пифагорьскы(м) философ(м). ти бо аще ког(д)а роскоторають(с) [Пч н. XV (1), 121 раскоторають(с)]. или съ свои(ми) сродники или съ чюжими преже даиже [Пч н. XV (1) даже] не заиде сѣнце. подавають десницу другъ другоу. и оуми-

рившеса и ѿблобызавше(с) разидоуть(с). (εἰ προαχθεῖεν εἰς λοιδορίαν) Пч н. XV (2), 110 об.; Что роскотораемъ(с) [Пч н. XV (1), 130 об. раскотоораемъса] друугъ с доугомъ [зм. друугомъ] в соуде. въскоую са бье(м). (μαχομέθα) Там же, 118 об.

РОЗКЫН|ОУТИ (1*), **-ОУ, -ІЕТЬ** гл. *Распределить*: ...долгу въведъша... есте роскинули долг Док 1309–1375 (2, моск.).

РОЗЛИАНЬ|ІЄ (1*), **-ІА** с. *Проли- тие*: Аще без време не жъжеть папиръ. ли створить розлианые ѿ кандила. ли распалить(с). ѿ. ли помѣжить(с) чресъ лѣпоту. покло(н) ѿ. (χύσιν) КВ к. XIV, 299г. Ср. **разлиание**.

РОЗЛОМ|ИТИ (2*), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. *Надломить, преломить (о просфоре)*: аже се съ друугомъ розломивъше. слоу- (ж)ти не велаше [еп. Нифонт] велми. како ре(ч) можеша розломити кромѣ (с)лоужбы. грѣхъ великъ естъ в томъ. КН 1285–1291, 535а.

РОЗЛОУЧИТИСА (1*), **-ОУСА, -ИТЬСА** гл. *Разлучиться, расстаться*: и цѣловаша Новгородци хр(с)тъ к Ростиславу на то(м). накое имъ имѣти бѣна его собѣ кнземъ а иного кнза не искати. ѿли са с ни(м) смѣртю розлучити. ЛИ ок. 1425, 189 (1168). Ср. **разлоучитиса**.

РОЗЛЮБЬ|ІЄ (1*), **-ІА** с. *Несогласие, раздор*: князь мѣстиславъ дѣдвчъ послалъ свое моуже... оутвърживати миръ. розлюбье на стороноу ѿвѣречи. которое было межю немци и смолнаны. Гр 1229, сп. D (с мол.).

розмери см. **порозмѣрити**

РОЗМЕТАНЬ (1*) прич. страд. прош. к **розметати** во 2 знач.: она же [Борис и Глеб] приступлеша. разъмета- ста храмъ до полу. и приступле старыи [св. Николай] ятъ || ю [вдову, работав- шую в день св. Николая] за руку десную. и изверже ю вонъ ис храма... сусѣдъ же видѣша ю такую лежащую. взявше несоша ю въ храмину ину. та бо бѣ розметана ѿ

сѣхъ. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 113б–в. Ср. **разметань**.

РОЗМЕ|ТАТИ (7*), **-ЧОУ, -ЧЕТЬ** гл. 1. *Раскидать, разбросать*: повелѣ Володимеръ рѣжючи паволокы. орници бѣль. розметати народу. овъ [в др. сп. ово] же сребреникы. метати ЛИ ок. 1425, 105 (1115).

2. *Разрушить*: ре(ч) Боуронда Васил- кови. ѿже есте мои мирници. розмече- те (ж) городаы своѣ всѣ. Левъ розме- та. Даниловъ и Стожекъ. ѿтолѣ же по- славъ. Львовъ розмѣта. а Василко по- славъ Креманѣчъ розмета. и Лоуческъ. ЛИ ок. 1425, 283 (1261); Боурандаи же нача молвити про Володимеръ. Василко розмечи городъ. князь же Василко нача дѣмать в собѣ про городъ. зане. не мощ- но бы(с) розметати в борзѣ его вели- чествомъ. повелѣ зажечи и. и тако черес- ночь изгорѣ всъ. Там же, 283 об. (1261). Ср. **розметати**.

РОЗМИРЬ|ІЄ (2*), **-ІА** с. *Вражда; война*: верху того про ту пакость што са в розмирьи створило. как имъ ѿ ѿбою сторону ѿступити Гр 1264 (з.-р.); а оли будетъ новугороду розмирье. с нѣмчи. или с литвою или с-ыноне сторонѣ. по- соблати ти кнже по новѣгородѣ бес- хытлости. Гр 1371 (новг.).

РОЗМОКН|ОУТИ (1*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. *Впитав влагу, потерять первоначальную форму. Образн.*: [о пасхальном агнице] и сре(д)и и конецъ все ту свер- шаетъ(с). печено а не варено [ср. Исх 12. 9]. въ бѣзъ бо ничтоже слабо и роз- мокло. но все оутвержено. КВ к. XIV, 257а. Ср. **размокноути**.

РОЗМО|ЧИСА (1*), **-ГОУСА, -ЖЕТЬСА** гл. *Усильться*: земля Руская. расплодила са. и розмогла. въ братолоу- быи кнзии. ЛИ ок. 1425, 143 (1149).

РОЗМЬЛВ|ИТИ (1*), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. *Отговорить, разубедить*: Гюрги князь поваби Вацеслава на столъ Кые- ву... боларе розмолвиша Гюрга. и рѣша

брату твоему Кыева не оудержати. да не буде(т) него тобѣ ни тому. *ЛЛ 1377, 108 об. (1150). Ср. размы́лвити.*

РОЗМЫСЛ|ИТИ (3*), **-Ю, -ИТЬ** *гл.*

1. *Подумать*: оубудив же са г(с)нѣ него [Андрея] дивитиса нача бывшему [не-истовству Андрея около колодца]. паче же полу нощи. розмысли же в себе. како дѣхъ кладажныи. пришедъ надохнулъ есть. югоже обрѣтъ прѣдъ собою. да обрѣлъ есть сего (ὑπέλαβεν) *ЖАЮ* к. XIV, 4.

2. *Промыслить (о Боге), зд. положить предел земной жизни*: Аже что бѣ розмыслить о моемъ животоѣ. даю радѣ сво(имъ). сыномъ *Гр 1359 (2, моск.)*; а что бѣ розмысли(т) о моеи кнагинѣ. и тѣ волости и села во чьемъ оудѣлѣ. то тому и есть. *Гр 1389 (2, моск.). Ср. размыс-лити.*

РОЗМЫШЛА|ТИ (4*), **-Ю, -ИТЬ** *гл.*

Размышлять, рассуждать, думать: [слова Андрея] видих же себе. како в раи краснѣ и дивнѣ велми и оудивихса дѣхмъ розмышлах же си что се ны есть (διε-λογιζόμεν) *ЖАЮ* к. XIV, 116; а еже на верху главы моюа розмышлахъ да бѣа-ше вѣнецъ исплетенъ. ѿ всакого цвѣта а на ногу моюа бѣаху сапозѣ позлаще-нѣ. и свѣтащеса (κατενόουν 'видел', по-нято в знач. 'размышлял') *Там же, 116*; велми са дивлахъ, како есмь ходилъ. по ширинѣ сѣго того ѡграда бѣа. роз-мышлаа, а(ж) сѣтъ в немъ. (ἀναθεω-ροῦν 'рассматривая') *ЖАЮ* XV, 24; и како(ж) се начахъ розмышлати хода... зрѣхъ. и се на срѣдѣ поле. (ἐνενόουν) *Там же. Ср. размышлати.*

РОЗМѢН|ИТИСА (1*), **-ЮСА, -ИТЬСА** *гл.* *Разменяться, обменяться*: а что есмы изымали моужии вашихъ. а тѣми са розмѣнимъ. мы вашѣ поустимъ. а вы наши поустите *ЛН* ок. 1330, 130 (1242).

РОЗМѢР|Ъ (1*), **-А** *с. Мера сыпучих тел*: оу бориса оу питарева. берковске

оу прошкевии г· розми<ри> *ГрБ № 701, 60–90 XIV.*

РОЗМѢРА|ТИ (1*), **-Ю, -ИТЬ** *гл.* *Соразмерять, взвешивать*: что же есть расужение. еже всако помышление розмѣраеть. да велико есть съдраво. воз-меть. и вдаеть держати на ср(д)ци а еже есть гнило. да ѿгонить ѿ ср(д)ца. (ζυγοστατοῦσα 'взвешивающее') *ЖАЮ* к. XIV, 58в. *Ср. размѣрати.*

рознаменывающе *см. роззнамены-вати*

рознати *см. роззнати*

РОЗНЕС|ТИ (2*), **-ОУ, -ЕТЬ** *гл.*

Разрушить, разломать, разнести: Тѣг-да помь(р)зѣшю озѣроу и стоавшю г· дѣни. и въздре оугъ вѣтрѣ... и въздрѣ ѿ-городнѣ великаго || моста. и принесе къ питѣ подѣ сѣти николау г· городнѣ въ ноцѣ. а ѿ-ю розне(с). *ЛН XIII₂, 106–107 (1228)*; і възаша [мятежники] дома ихъ [бояр] на разграбление. і хоромы рознесоша. *ЛН* ок. 1330, 148 (1270). *Ср. разнести.*

РОЗНО (11*) *нар.* 1. *Порознь, не вме-сте*: Такоже и на клюсате да не ѣздита два. но розно да ходать и издаты. тако-же сѣдають и лѣжю(т). *КВ* к. XIV, 295в; Изаславъ же съ бра(т)мѣ Ростиславомъ сдоумавша ѡже юже рѣкы са роушають. и оугодаша поити розно. *ЛН* ок. 1425, 135 об. (1148); в *сост. сказ.*: король же Володимеру ре(ч) ѿпущаа его. ѿію мо-ему и своему брату поклонили(с) Изаславу и се ему навиши... сеѣ ми зимы и весны нѣ лзѣ на конь к тобѣ всѣсти. но ѡбаче ѿіе твои щить и мои не розно еста. *ЛН* ок. 1425, 148 (1150); ♦ **розно разитиса** – *растаться, развестись*: иже съ ѿ-ю бра(т)ча(д)ю совкоупатѣса. аще не послушають розно разы|итиса. въ свершеное ѿлоучатѣса ѡсоужение. *КН 1285–1291, 514–515.*

2. *Врозь, в разные стороны*: ростовъ же и соуждалъ [т. е. их дружины после битвы на реке Сити] разидеса розно.

ЛН ок. 1330, 124 (1238); Печенизѣ же мнѣша княза пришедша. побѣгоша розно ѿ града. ЛН ок. 1425, 26 об. (968); и то оуслышавша Изаславъ Ростиславъ. ѡже оуже розно роцлиса. Половци. оуслышавше и(х). и пошли к Чернигову. Там же, 131 (1147); ти бо [последователи Пифагора], егда раскоторуют(с) или съ своими сродьники, или с чюжими, преже даже не заиде(т) сѣнце, подавають десницу друугъ къ другѣ, || [в др. сп. далее и] оумиравѣшеса и ѡблобызавѣшеса разидоутся розно. (διελθόντο 'примирялись') Пч н. XV (I), 121–121 об.; да егда же блѣжныи андреи. и епифанъ повѣсти дѣявѣша. оуже вечерѣ наставшю розидостаса роздно. (ἄφ' ἑαυτῶν 'друг от друга') ЖАЮ XV, 131; ♦ нести розно – разорять, растаскивать, рвать на части: а Половци землю нашу несутъ розно [ЛН ок. 1425, 88 роздно]. и ради суть ѡже межю нами рати. ЛЛ 1377, 86 об. (1097). Ср. **разно**.

РОЗНОЗРАЧЬНЫИ (1*) пр. Разнообразный: възри на нѣбо и вижъ... ка(к)... хитрый хитре||ць нашъ. аки цвѣтми рознозранными звѣздами. оупѣстрилъ тѣ самое нѣбо. Пал 1406, 116–в. Ср. **разнозранный**.

РОЗНОЛИЧЬНЫИ (6*) пр. Различный, разнообразный: мнишьское же гордѣние есть. егда тщеславить кто яко бѣда. яко постася. яко блѣгобоазнивь. и твора жития рознолична. яко тѣщивъ. (ποιῶν πολιτείας 'ведя [монашеский] образ жизни') ПНЧ 1296, 178; [Святослав матери и боярам] не любо ми есть в Киевѣ быти. хочю жити с Переяславци в Дунаи. || яко то есть середя в земли моеи. яко ту вс(а) блѣгаа сходатся. ѿ Грекъ злато паволоки. вина [в др. сп. далее и] ѡвощеве рознолична. и-Щехъ же из Урогъ [в др. сп. Угорь, Угръ] серебро и комони. ЛЛ 1377, 20–20 об. (969); повелѣ [кн. Владимир] всакому нищему и оубоному приходити на дворѣ

кн(а)жѣ. и взимати всаку потробу [так!]. ... повелѣ пристроити кола. [в др. сп. далее и] въскладше хлѣбы. маса рыбы. ѡвошь розноличныи. Там же, 43 об. (996); звѣрье розноличныи. и птица и рыбы оукрашено твоимъ промысло(м) Г(с)и. и сему чюду дивуемьса... како ѡбрази розноличныи въ члѣвчскихъ лица(х). аще и весь миръ совокупить. не вси въ ѡдинъ ѡбра(з). но кыиже своимъ лицѣ ѡбразо(м). Там же, 79 об. (1096); възлагаху [первосвященники] на ramo наплечни(к). и. ѣфудъ наричетъ(с). имѣна ѡбою раму ·ѣ· камени изморагдова ч(с)тымъ златомъ прикована. к немуже пригвоздені баху на персе(х) ·ѣ· камени розноличны(х). КВ к. XIV, 310в. Ср. **разноличныи**.

РОЗНО|СИТИ (1*), **-ШОУ**, **-СИТЬ** гл. Разнести (ветром), разрушить: бы(с) боура велика... ѡколо Котелничѣ. и розноси хоромы. и товаръ и клѣти. и жито из гоумень. ЛН ок. 1425, 116 (1143). Ср. **разносить**.

РОЗНЫИ (1*) пр. Разный, отдельный: но скрушивъ врата мѣданаа х(с)ъ. ѿ бѣдъ ихъ избави на [грешников в аду] и узы ихъ преторже. изведе на ис тѣмы... а за ·ѣ· дниі раздѣлилъ есть користь радости своеа... по ѡч(с)твиеньмъ назы(к) ѡже в рознаа мѣста своихъ ѡбителии въведе. КТур XII сп. XIV₂, 270 об. Ср. **разныи, роснь**.

розо- (приставка) см. **роз-**

РОЗОКЫИ (2*) пр. Косоглазый: ѡвъ чтець. ты же разумникъ. инѣ почитаетъ. а другии внимаетъ. ты же ѡвѣтъникъ. к покоренью дѣлъ полезенъ... || аще и не доброгл(с)нѣ будетъ. Ли не пѣвецъ... ли хоркавъ изыкомъ. ли малъ възрастомъ. ли розокъ ѡчима. ли немощенъ оуды. (ἐνδίαστροφος) ФСт XIV/XV, 134б–в; в роли с.: Иже бо или житѣ ѡдино, или моудрость добыша, а етераго не постигоша, то мнѣт ми са недалече соутъ ѿ розоукыхъ [так!], имже велико стыдѣ-

ние видащї(м) и видимымъ ѿ инѣхъ бы-
вающимъ (τὼν ἑτεροφθαλμῶν) Пч н. XV
(1), 1 об. Ср. разокрыи.

РОЗОРАТИ (1*), **-Ю, -ЕТЬ** гл. *Рас-
пахать*: аже межю перетнеть борть-
ноюю. или ролѣиноую розореть. или
дворною тыномъ перегородить. то ѿ-
гр(в)нѣ. продаже. РПр сп. 1285–1291,
621б. Ср. разорати.

розочту см. **розчѣть**

РОЗОЧЬСТВО (1*), **-А** с. *Косогла-
зие*: Аще ли оумножится пища во
оутробѣ. то изметьса [в др. сп. измѣ-
нить(с)] ѿ части. да или розочѣство. или
иныа нелѣпыа части бывають и по ви-
дащи части разливають(с). отемная и
слухъ. или во главу входящи. Пал 1406,
43б. Ср. розочѣство.

РОЗПАСТИСА (1*), **-ДОУСА, -ДЕТЬСА** гл. *Разложиться, сгнить*: по
малу же по малу распадеса лишень. и
истече плоть его на землю на коже вода.
и погыбе лице его все. и расыпашаса
кости его (διελύθη) ЖАЮ к. XIV, 40б.

РОЗПИСЬ (1*), **-И** с. *Вид докумен-
та на владение*: а оброкомъ медовымъ...
подѣлатса сѣве мои. а что моихъ борт-
никовъ и оброчниковъ купленныхъ. кото-
рыи в которой росписи то того. Гр 1336
(моск.).

РОЗПЛАКАТИСА (3*), **-ЧОУСА, -ЧЕТЬСА** гл. *Заплакать, расплакаться*:
Юрославъ же възрѣвъ на Петра и
роплакаса. Петръ не вѣдаа сѣдаше. и
нача прашати что се есть. ЛИ ок. 1425,
167 (1152); Володимиръ же сжаливси и
роплакавса ре(ч). послую бра(т) своего.
брате Бѣ рчи боуди ѿмѣстникъ. твоеи
соромотѣ. а се на готовѣ тобѣ на помочь.
Там же, 293 об. (1281); ѿнъ же [Яртак]
нача повѣдити. князь Лѣстко. мѣртвѣ.
Володимиръ же сжаливоси. и роплака-
са по немъ. Там же, 300 об. (1287). Ср.
разплакатиса.

РОЗПЛАТИТИСА (1*), **-ЧОУСА, -ТИТЬСА** гл. *Расплатиться*: аже смол-

нанинъ тѣваръ дастъ въ ризѣ. или на
гѣтскомъ бѣрѣзѣ. а не расплативъса
пойдѣтъ къ бѣви. а кто его задѣнницу
възъметъ. тѣтъ и гостиный тѣваръ дастъ.
Гр сер. XIII (смор.).

РОЗПЛЕСТИ (1*), **-ТОУ, -ТЕТЬ** гл.
Разъединить (объятия). Образн.: [слова
Иосифа] вениамине брате не хоцю
оубо расплести руку своею оубо та
чсо ми оубо в ц(с)ркихъ паче тебе обрѣ-
тохъ. [ср. Быт 45. 14] Пал 1406, 89в.

РОЗПОЛИВАТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Разливаться*: Изславъ ви-
дивъ ѿже Днѣпръ казится и ре(ч) к моу-
жемъ своимъ. къ Оугромъ. се съ симъ
ны са полко(м) нѣ лзѣ бити. сею рѣкою.
а сѣмо са за нами Днѣпръ розполиваетъ.
а поидемъ за Днѣпръ. ЛИ ок. 1425,
132 об. (1148).

РОЗПОПИНЪ (1*) пр. *притяж.*
*Принадлежащий распоне – расстри-
женному (лишенному сана) священнику*:
ѿ(т) посадника терѣнтиа се дахъ сѣби.
бѣци. на княжѣ ѿстровѣ сель. розпопинъ.
михаиловъ. и дворъ. и землю. ѿромую.
и пожни и всѣ слѣдъ михаиловъ. Гр
1398 – 10 XV (2, двин.).

РОЗПОРЮТИ (1*), **-Ю, -ЕТЬ** гл.
Распороть, разорвать: Плоутархъ.
Ехиднѣ розпорють чрево наже ража-
ють(с) [Пч н. XV (2), 89 об. ражаютъ(с)]
ѿ неа, а таинаа словеси [Пч н. XV (2)
словеса] погоубать не могоущихъ хра-
нити на. (τὰς ἐχίδνας ῥήγνυσθαι [Плу-
тархъ говорит, что] ехидны разрыва-
ются) Пч н. XV (1), 97.

РОЗПРАВИТИ (1*), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл.
Передать (чьи-л. слова): Иванко же въз-
ма тажкы [в др. сп. тажкы] рѣчи. и иде
къ кнзю Ростиславу и пришедшю ему
Смоленску и розправивъ [в др. сп. рос-
прави] всѣ рѣчи кнзю своему ЛИ
ок. 1425, 180 (1159).

РОЗПРАШИТИ (1*), **-ОУ, -ИТЬ** гл.
Погубить, уничтожить: [девица Геор-
гию Победоносцу] тобѣ же са молю

ѿиди оуноше. не престане(т) || медото-
чивый твои язы [в др. сп. языкъ] мене
ради [в др. сп. далее гл҃ати]. ни роспра-
шишь [в др. сп. распраши] своего крас-
ныа оуности. сождавый змиа. Пал
1406, 179а–б. Ср. **разпрашити**.

РОЗПРО|СИТИ (1*), **-ШОУ**, **-СИТЬ**
гл. *Расспросить, спросить*: повѣдаша
Володимерови. Ёрѣтакъ приехали. и не
въле емоу пере(д) са. но ре(ч) кнагини
своеи. иже роспроси его. с чимъ при-
ѣхалъ. ЛИ ок. 1425, 300 об. (1287).

РОЗПОУСКА|ТИСА (1*), **-ЮСА**,
-ІЕТЬСА гл. *Разводиться, расторгать*
брак: Не даи ре(ч) [еп. Нифонт] прича-
щения томоу. которыйю іею [с супругой]
роспоускаеть(с). а со инѣмъ совѣкоу-
пляетъ(с). КН 1285–1291, 531в.

РОЗПОУ|СТИТИ (8*), **-ЩОУ**,
-СТИТЬ гл. 1. *Отпустить, распус-*
тить: придоша Половци в помощь Гюргеви на Изаслава. и придоша к Переяславлю. Гюргеви и еще не роспустившю вой. ни Ёлговичъ. посла Сѣослава Всеволодича Переяславлю. к сѣви своему Ростиславу. да бы ѣ оукроти(л) и воротилъ ѿпа(т). ЛЛ 1377, 109 об. (1149); то же ЛИ ок. 1425, 146 об. (1150); Рюрикъ же сдоума с моужи своими. посла посоль ко Ёрославоу. хота и свести в любовь со Всеволодомъ и с Давыдомъ. и води и кр(с)тоу. како емоу не востати на рать... и распоусти дружиноу свою. и братью свою и дѣти своя. и дикий Половцы ѿпоусти в вежи своя. ЛИ ок. 1425, 237 об. (1195); Рюрика в Киевѣ не башеть но ѣхалъ бѣ Вроучий своихъ дѣла ѿроудѣи распоустивъ братью свою и дружиноу свою. Там же, 238 (1195); [Рюрик Всеволоду Суздальскому] азъ же совокоупивса с братьею своею... сѣдѣлъ ес(м)ъ доспѣвъ жда ѿ тебе вѣсти... назъ же то слышавъ. ажъ еси не всѣлъ на конь. и распоустилъ есмь братью свою. и дикий Половци. Там же, 239 (1196); Юрьи же слышавъ си сла [в др. сп. сло-

веса] ѿ нихъ [люблинцев, не сдавших ему город]. распоусти дружиноу свою воевать. и вѣша полна много. Там же, 301 (1287).

2. *Приказывать ехать быстро*: Сѣослав же Ёлговичъ. и Володимѣрь Игоревичъ. и Ёльстинъ. с Кооуи стрѣлци поткоша по нихъ [за половцами]. а Игорь и Всеволодъ. по малоу идаста. не распоуста-ста полкоу своего. ЛИ ок. 1425, 223 об. (1185); слышавъ король. посла ѿтрока Андрѣа. рекый дворьскомоу. аще оузрі(ш) насъ погнавшихъ. скорее по насъ пожени. и распоусти полкъ. јакоже кто можетъ гнати. Там же, 278 об. (1256). Ср. **разпоустити**.

РОЗПОУ|СТИТИСА (5*) **-ЩОУСА**, **-СТИТЬСА** гл. 1. *Пуститься, по-гнаться*: Володимеръ же то видѣвъ. ѿже Киане бѣжать... и ре(ч) льсть есть. быти ту Изаславу нѣгдѣ полкы своими в горахъ. и за тѣмъ весь полкъ. Изаславль ицѣли [испр. на и(зъ)цѣлѣ]. а ѿни не смѣша (с) по нихъ роспустити. Изаславъ же прибѣже Киеву. Володимира же дружина постиже задъ его. ѿвы изомаша а другыа избиша. ЛИ ок. 1425, 146 (1150).

2. *Развестись*: А иже то. распоусти-ласа малжена. и передъ тобою вл(д)ко тагавшаса. что тѣмъ ѿпитемья. КН 1285–1291, 531в; Аще женитьса и||ною женоу. а со староу не роспустаса. митрополиту вина. а младую поати в домъ цѣрквныи а съ староу мужу жити. УЯрЦерк сп. н. XV, 95–96; аще моужъ ѿженитса иноу женю. а съ староу не распоустивса. моужъ митрополитоу въ винѣ. а молѣдоу поати в домъ цѣрквныи. Там же, 270 об.; Аще моужъ рос-поуститса съ женоу по своей волѣ. а боудеть ли вѣнчалнаа. и дадать митрополитоу ·ѿ· гривенъ. Там же, 271. Ср. **разпоуститиса**.

РОЗПОУСТ|Ь (5*), **-А** с. *Развод, расторжение брака*: а се цѣрквныи соу-

ди. рѣспоустъ. смилное. заставанье по-ши||банье. *УВлад сп. сер. XIV, 628в-г; А се пишу ти другое сло(в) по пра(в)ломъ суды црѣквныа во всѣ(х) кр(с)тъаньскы(х) людехъ игумены и игуменьи и попы и дыаконы. черньци и черници роспустъ смилное. КВ к. XIV, 190г; то все да||лъ ясмь по всѣмъ градомъ... роспустъ смилное. заставанье пошѣбенье. промежи мужемъ и женою. УВлад сп. к. XIV, 321–322; А се црѣквныа соуды даль есмь. Роспоусты. смилное. заставанье. УЯрЦерк сп. сер. XV, 268 об.; даль есмь митрополитоу и еп(с)кпомъ. роспоусты. по всѣмъ горѣ(д)мъ. Там же, 269 об. Ср. разпоустъ.*

РОЗПОУТИ|ЮЕ¹ (1*), **-ЮА** с. *Перепутье, развилка дорог. Образн.:* по что се намъ есть великаа тайна. ѿ ба. лютаа си смърть. и путь кединъ смъртныи. и роспутиа не имыи. ѿ негоже оувинутиса не можемъ. ни сѣмо ни овамо и чаша та горка смъртнаа [так!]. *Пал 1406, 192б. Ср. разпоутіе¹.*

РОЗПОУТИ|ЮЕ² (4*), **-ЮА** с. *Распутница:* а повели оти прода лашьке въ роспоутье тоудорове лашьке новотържскихъ и жита и рѣжи ѿѿ котль великихъ а пшеницъ ꙗ котль *ГрБ № 999, XII;* аже быховъ дома. нъ роспоутіе *ГрБ № 1045, XII;* и мѣного воеваша лю(д)іе гюргево. и по волзѣ възаша ѿ городькъ... и воротишася роспоутіа дѣла. *ЛН XIII₂, 25 об. (1148);* іде вл(д)ка дѣдъ во тѣрь. веснѣ в роспоутье. *ЛН ок. 1330, 157 об. (1312). Ср. разпоутіе².*

РОЗПОУЩА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮЕТЬ** гл. *Распускать, отпускать:* Володимеръ же князь оуказаль башеть свои(м) воеводамъ... не роспушати воевать. но поити всимъ к городоу. *ЛН ок. 1425, 294 об. (1281). Ср. разпоушати.*

РОЗПЪР|ТИТИ ? (1*), **-ЧОУ, -ТИТЬ** гл. *Расточить:* собравъ вса оуноша. биде в землю далече и тамо росп(ъ)рить [так! *Пч н. XV (1), 114* испор-

ти] имѣние свое живыи блоудно (дѣс-кортисе; *ср. Лк 15. 13) Пч н. XV (2), 104.*

РОЗПЫТА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮЕТЬ** гл. *Расспросить:* рѣспытавшя гъраз<дѣ> *ГрБ № 685, сер. XII.*

РОЗПЪР|ТІСА (4*), **-ЮСА, -ИТЬСА** гл. *Рассориться:* Томь(ж) лѣ(т) роспрѣса степанъ твърдиславиць. съ водовікомъ. *ЛН XIII₂, 110 об. (1230);* выіде кнѣзь олександръ із новгорода... роспрѣвѣса с новгородци. *ЛН ок. 1330, 128 (1240);* То(г)же лѣ(т). роспрѣвшеса оубоици миндовгови о товаръ его. оубиша добра кнѣз. полотьского товтивила. Там же, 140 (1263); и послаша(с) бра(т)іа къ Всеволодоу рекоуче се в Киевѣ сѣдѣши [в др. сп. сѣдиши]. а мѣ [в др. сп. мѣ] просимъ оу тебе Черниговской и Новгородкои волости... ѿнѣ же Ватичъ не състоупашеть но дашеть имъ ѿ городы... ѿни же рѣша... аже ны не даси а намъ самѣмъ ѿ собѣ поискати. и роспрѣвшеса съ Всеволодомъ. и поѣхаша ѿ Киева. къ Перенаславлю ратью на Вачьслава. *ЛН ок. 1425, 115 (1142). Ср. разпърѣтиса.*

РОЗПЪХА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮЕТЬ** гл. *Растоптать:* [рассказ странницы] бѣшенъ нѣкто не въ своемъ оумѣ мимоидыи... влачити ма нача. за власы держа ово сѣмо ово овамо. нѣ || истрѣгаль ми есть сѣдины. и оутробѣ ми есть розопхаль ногама да вредил ма есть (актисас 'истоптав') *ЖАЮ XV, 27–27 об.*

РОЗРА|ТИТИСА (1*), **-ЧОУСА, -ТИТЬСА** гл. *Начать военные действия:* приѣха кнѣзь ярославъ в новгородъ. і нача жалити. моужи мои. і бра(т)іа моя і ваша побита. а вы розѣратилиса с нѣмци. *ЛН ок. 1330, 147 (1269).*

РОЗРАТЬ|ЮЕ (1*), **-ЮА** с. *Военный конфликт:* что сѣа оучинило промежи княза и новгорода розратье... то все князь бѣложилъ. *Гр 1317 (новг.).*

РОЗРОНА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮЕТЬ** гл. *Растерять:* а а. безъ другого коня жи-

вотъ пометаль. а иное розрональ. *ГрБ № 272, 70 XIV.*

РОЗРОУБИТИ (3*), **-ЛЮ, -ИТЬ** *гл.* *Разверстать, распределить:* ѿ домаго-сти къ хотѣноу ѣзскѣ роздроубили поль пата десате гривнѣ *ГрБ № 902, XI/XII;* а оу прихожано бе<ри?> <боре?>че иже то ти розроубиле. *ГрБ (ст.-р.) № 12, XII;* ...всимъ розърѣбити... *Док 1309–1375 (2, моск.). Ср. разроубити.*

РОЗРОУШЕНЬ (2*) *прич. страд. прош. Нарушенный:* того бѣ не даи. аж бы промѣжо нами бои былѣ. а любо члѣвка оубиють до смѣрти. како члѣвка то ѿплатити. аж бы мирѣ не рѣздоушенѣ [*Гр 1229, сп. С (смол.)* розрушенѣ] былѣ. *Гр 1229, сп. А (смол.). Ср. разроушенѣныи.*

РОЗРОУШИТИ (1*), **-ОУ, -ИТЬ** *гл.* *Уничтожить:* аще кто преже съ соу-ровѣствомъ что почнеть творити. а по томъ роскаавса розъдроужить [*Пч н. XV (1), 8 об.* разроушитѣ] свое створение. то въ истину достоинѣ есть пороуга-нина. (λύειν) *Пч н. XV (2), 8 об.*

РОЗСВАРЕНИ|Є (1*), **-ЮА** *с. Ссора:* Мнози члѣвци ѿже кого застаноуть. повѣстѣствоующа пира ра(д). или сонѣ. или побѣздѣ... или росварение [*Пч н. XV (1), 52 сварѣ*] съ другомъ. то ѿверзе-нам(а) оушима слоушають с молчани-емъ. (λοιδορίαν) *Пч н. XV (2), 48 об.*

РОЗСВАР|ИТИСА (3*), **-ЮСА, -ИТЬСА** *гл. Поссориться, поругаться:* Съдацю когда авѣвъ пумину. росвариса ближнии [так!] с братомъ своимъ до крове ѿ главы ею исходаща [*ПНЧ XIV₁, 118г* исходащи]. и ничтоже отинудѣ глѣа има старецъ. (ἐμαχέσαντο 'подрались') *ПНЧ к. XIV, 156г;* Двѣма коем(а) крили-кома съгрѣшивъшима рекши межи со-бою росварышаса другъ къ другоу. сиа ѿлоучи правиломъ цркъвнымъ на дни блжнѣи иванъ. (ἐπιχεῖρησάντων) *Там же, 190б;* Нѣкоемоу предавшю ино-племеньникомъ гра(д) свои росвариса

[*Пч н. XV (2), 3б* росварившю же са] с нимъ и злѣ на нѣ глѣующю, диѿгенѣ ѿвѣ-ща. радоуюса, ѿже ми еси врагъ. ты бо не врагы предаши иноплеменьникомъ, но другы. *Пч н. XV (1), 38 об. Ср. раз-сваритиса.*

РОЗСВѢТ|Ъ (2*), **-А** *с. Рассвет:* а нынѣ положимъ дровѣсета [вм. до росвѣта?] *Стих XII (3), 4 (зап. XIII);* и ѣхаша чересъ ношѣ. и оудариша на росвѣтъ на нихъ [половцев] и ѿполони-шаса. Ростиславъ и Чернии Клобоуцѣ. скотомъ и коньми и челядью. *ЛИ ок. 1425, 234 об. (1193).*

РОЗСКѢП|ИТИ (1*), **-ЛЮ, -ИТЬ** *гл. Расщепить:* пригвождиша главу яго [св. Мануила] и плеча. и трости роскеплѣ [*Пр XIV₁ (1), 94б* тростыми раскепаны-ми] на полы [ῥήσιτόμοις 'расщепленными надвое'] стаженѣ бы(с). *Пр 1383, 88в. Ср. розщепити.*

РОЗСЛАБ|ИТИ (2*), **-ЛЮ, -ИТЬ** *гл. Ослабить (ослаблять), лишить (ли-шать) силы:* и по ошестви ихъ [мирян] въстоужить [монах]. тенѣта бо и сѣти соуть мирьскыхъ бесѣды. и обажють жи-тѣйскими купламѣ. желѣзными скорбѣ-ми. и рослабать къ постыному подвигоу. *КН 1285–1291, 509г;* Многаж(д)ы пако-ститъ члѣвомъ хвала. рослабить бо бод-рость, и течению противитѣса, и побѣ-доу гоубить. (χαυνοῖ) *Пч н. XV (1), 92. Ср. разслабити.*

РОЗСЛАЖА|ТИ (1*), **-Ю, -ЄТЬ** *гл. Делать сладким, пресным (о воде):* и сходить англѣ г(с)нѣ. и явѣ дрѣвомъ ч(с)тнаго х(с)а. рослажають воды ты. (καταγλυκαίνει) *ЖАЮ к. XIV, 54а.*

РОЗСМІЯТИСА (2*), **РОЗ-СМѢ|ЮСА, -ЄТЬСА** *гл. Рассмеять-ся, засмеяться:* се же онѣ [богатый про-хожий] слышавъ. росміаса. (ἐγέλασε) *ЖАЮ к. XIV, 45а;* Пакаславоу же рек-шоу. Кондратови [в др. сп. кондра(т)] радѣ мл(с)тѣ бы оучинилъ вамъ. Даниль лють зѣло есть насъ не хочеть ѿтоити

прочъ не приемъ града. росмыавса рче а се стоить самъ. мољвьте с нимъ *ЛИ* ок. 1425, 257 (1229). Ср. **разсмнати́са**.

РОЗСОХ|А (1*), **-Ы** с. *Развили́на*, *разветвление*: за древо нѣкое пох(и)-тивса [человек, падающий в пропасть] крѣпко держашеса. и на россоѣ нѣкоеи нозѣ оутвердивъ мнаше пр(о)чее в мирѣ быти и въ твердыни. (ἐπὶ βάσεως 'на ступеньке') *ЖВИ XIV–XV*, 53г.

РОЗСОЧЬНИКЪ (3*), **-А** с. *Лазутчик*, *шпион*: яти быша [св. Пром, Арий, Илия] въ вратѣхъ гра(д) ѿ стражи́и моужь поганъ и дивихъ. мнахоу јако росочни́ци [ПрС XII/XIII, 94г, ПрЛ 1282, 98г прѣдатели] соуть. и прѣдани быша князю (продѣтаи) Пр 1313, 128в; сею [имп. Льва и Александра] посолники [Пр 1383, 21а посълники]... ѡбрѣте въ поустыни сѣго василья. юемъ привѣде и въ ц(с)рь гра(д) и твора и [Пр 1383 мна его] росочника. (κατάσκοπον) Пр XIV₁ (1), 19в; мнах(у)тъ бо [стражники] на [св. Прома, Ария, Илио] росочники суща. и предани быша князю (продѣтаи) ПрЮр XIV₂, 191а. Ср. **разсочьникъ**.

РОЗСТАВ|ИТИ (1*), **-ЛЮ**, **-ИТЬ** гл. *Расставить*: федор- <въ>стѣкѣ око розставили сохъ [сохы?...] *ГрБ № 38*, 80–90 XIV.

РОЗСТАВЛ|ТИ (4*), **-Ю**, **-ІЕТЬ** гл. *Расставить, разместить*: Мстислав же на ту ношъ роставла сторожѣ. а са(м) лаже спати с Угры. сторожеве же прибѣгоша к нему полу ноши. рекуше идеть Володимерко. *ЛЛ 1377*, 112 (1151); то же *ЛИ* ок. 1425, 159 об. (1151); Володимерко же роставлалъ баше дружину свою на бродѣхъ. индѣ пѣши. а индѣ конники. *ЛЛ 1377*, 112 об. (1152); кна(з) Всеволодь. повелѣ стрещи въ ѡружьи. днь и ношъ ѡколо града. и роставла полкы по вр(а)томъ. Там же, 146 об. (1207).

РОЗСТРИ|ЧИ (2*), **-ГОУ**, **-ЖЕТЬ** гл. *Расстричь, снять монашеский сан*: сего [Святополка] мѣти преже бѣ чърни-

цею. грѣкыни соуши. и поналъ ю бѣ яропѣлкъ братъ володимиръ. и ростригъ ю красоты дѣла лица юа. *СкБГ XII*, 8в; Рюрик же слышавъ се ѡже оубьенъ бы(с) Романъ. иже бѣ и постриглъ. и смета с себе чернецьскыѣ порты. и сѣде Къневъ. и хоташеть и жену свою ростричи. *ЛЛ 1377*, 143 об. (1206). Ср. **разстричи**.

РОЗСТРИ|ЧИСА (2*), **-ГОУСА**, **-ЖЕТЬСА** гл. *Расстричься, снять с себя монашеский сан*: Иже мнѣшства ради свободъ бывъ [раб]. аще рострижетьса. ли по градоу ли по селомъ ходить. ѿдаеть(с) своени части. (ἐὰν κομίσῃς γένηται 'если станет мирянином') *ПНЧ к. XIV*, 19г; Аще чернецъ, или черница рострижетьса. митрополитоу мѣгривень. *УЯрЦерк сп. сер. XV*, 273.

РОЗСТРО|ИТИ (2*), **-Ю**, **-ИТЬ** гл. 1. *Обустроить*: гдѣ бо башеть емоу ѡбида. самъ не ходашеть [кн. Ярослав] полкы своими водами. бѣ бо ростроиль землю свою. и милостыню силоу раздавашеть страньна любѣ. и нищана корма. *ЛИ* ок. 1425, 228 об. (1187).

2. *Пристроить, распорядиться*: захарья же все [серебро и золото, унаследованное от отца и удвоенное Богом] вдасть игоуменоу иванъ да ростроить [в др. сп. растрошит] накоже хоче(т). *ПКП 1406*, 141г. Ср. **разстроити**.

РОЗСОУ|ДИТИ (10*), **-ЖОУ**, **-ДИТЬ** гл. 1. *Расследовать, произвести суд*: Аще распра межю нѣкимъ бывающы. приключить(с) смѣрти прѣити. да росудать послухатаи... і аще обрашють. дрѣвомъ же и камениемъ велиемъ. ли пханиемъ. смѣртъ бы(с). твораи то. руцѣ юму да оускнуть. (συγκρίνέτωσαν) *МПр XIV₂*, 189 об.

2. **Розсоудити** (кого-л., кого-л. с кем-л.) – *рассудить спорящих, отдав победу тому, на чьей стороне правда (о божественном провидении)*: [новгородцы Мстиславу] да ѡже Михалка бѣ поналъ. а с брато(м) юго съ Всеволодомъ

Бъ росудиль та чему к намъ идеши. и не приаша юго. *ЛЛ 1377, 129 об. (1177); [Олег Святославу] нынѣ затераль яси правду мою и свою. ти не идешь ни к своему ц(с)рю ни к Ногою на исправу. да како ма с тобою Бъ россудит(т). како(ж) и бы(с). прида Ёлегъ из Орды с Тотары и оуби Сѣослава по ц(с)рву слову. Там же, 170 об. (1284); то видивъ Игорь. ре [так!] братоу своему Сѣославоу. и сѣвцю своему Сѣославоу Всеволодичю поѣдите брате въ своа полкы. а како ны с ними Бъ росоудить. ЛЛ ок. 1425, 120 об. (1146); ре(ч) Ростиславъ братоу своему Изаславоу. се на брате Бъ искоупить. оу мѣсто. а тебе Бъ избавиль ѿ великиа лѣсти ѿже хотѣли любо яти любо оубити нонѣ же бра(т) не страпа. но коуда ти к ни(м) перекры тоуда же к ни(м) поѣдмы. а како ны с ними Бъ росоудить. Там же, 131; Изаславъ же ре [так!] дружинѣ своей... назъ паки. своа дѣдины и ѿчины не могу перезрѣти... даже ма постигнеть Володимеръ съ сѣми а с тѣми су(д) Бии вижю а како Бъ розсудить с ни(м). паки ли ма оусрашеть Гюрги а с тѣми су(д) Бии вижю како ма с ни(м) Бъ росоудить. Там же, 149 (1150); въ тѣ днь приѣхаша. къ Изаславу Киане. рекуче поѣди кѣже Киеву. Гюрги ти оумерлѣ. ѿнѣ же прослезивъса. и руцѣ въздѣвъ к Бу и ре(ч) блг(с)нѣ еси Ги ѿже ма еси росудиль с нимъ. смѣртъ [в др. сп. смѣртію] а не кровопролитьемъ Там же, 175 об. (1158); Сѣославъ же... Всеволодоу. река... дай ми поуть. ать ближе к тобѣ переадоу. ать на(с). росоудить Бъ. мнѣ ли поути не даси а назъ тобѣ дамъ. ты переади на сю стороноу. а сде насъ Бъ. росоудить Там же, 217 об. (1180). *Ср. разсоудити.**

РОЗСОУДИТИСА (1*), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** *гл. Предстать перед судом:* а кто пороушить (і)ли. при моемъ животѣ. іли по мое(м) животѣ. росудитса

со мною прѣдъ бѣмъ. *Гр 1386 (2, ю.-р.). Ср. разсоудитиса.*

РОЗСОУН|ОУТИСА (1*), **-ОУСА, -ЕТЬСА** *гл. То же, что розсоутиса:* Татарове же россунушася по земли. и княгыню Юрославлню кша и дѣти изымаша... и много зла створше бѣдоша. *ЛЛ 1377, 166 (1252).*

РОЗСОУТИСА (2*), **РОЗСЪЦ|ОУСА, -ЕТЬСА** *гл. Рассыпаться. Образн.:* и рѣша [киевляне] пославшеся ко князю. се Половци росулися по земли. дай княже ѿружье и кони. и еще бѣемса с ними. *ЛЛ 1377, 57 об. (1068); то же ЛЛ ок. 1425, 63 об. (1068).*

РОЗСЪЛ|АТИ (2*), **-Ю, -ЕТЬ** *гл. Разослать:* и послаша новгородци. в низъ къ кѣзю по полкы. а сами по своеі волости рослаша. они же оканьнии [шведы] оуслышавше. побѣгоша за море. *ЛН ок. 1330, 135 (1256); и розсѣла [Владимир] мл(с)тню по всеи земли и стада роздаа оубогымъ. ЛН ок. 1425, 302 (1288). Ср. разсѣлати.*

РОЗСЪМОТРИТИ (3*), **-Ю, -ИТЬ** *гл. 1. Осмотреть:* ѿ есифа. к ѿнфиму. чѣтъ прише ѿ маркѣ к тобѣ людии ѿлкса... ѿвѣцаи ему. такъ. какъ яси дѣкнчалъ марке съ мнѣю. мнѣ выпехати на петрѣво дне. к тобѣ и росмѣтрити сѣла своегѣ. *ГрБ № 142, 2 пол. XIII.*

2. *Рассмотреть:* по цто намъ ѣдздити [так!] ѿ васъ на поселые. аже нмѣ земли не досмотритъ сиротѣ не росмотритъ *ГрБ № 933, XIV/XV.*

3. *Установить в результате осмотра:* Бѣранда же росмотровѣ [в др. сп. рассмотрив] твердость корода [в др. сп. города]. ѿже не мощно взати его. тѣмже и нача молвити. Василкови князю. *ЛН ок. 1425, 283 об. (1261). Ср. разсѣмотрити.*

РОЗСЫЛА|ТИ (2*), **-Ю, -ІЕТЬ** *гл. Рассылать, посылать:* Володимѣръ же приѣха из Раю. в Любомлѣ. тоу же и лежаше всю зиму. в болести. своей. ро-

сылаа слоуги своѣ на ловы. башеть бо и самъ ловечъ. добръ хороборъ. *ЛИ* ок. 1425, 299 об. (1287); нача [*Мстислав*] росылати. засадоу по всимъ городомъ. хоташю же емоу послати до Берестыа. и до Каменьца. и до Бѣльска. и приде емоу вѣсть. ѿже оуже засада Юрьева. *Там же*, 305 (1289).

РОЗСЫПАНЫ|Е (1*), **-Я** с. *Рассыпание*: о килари. Аще пролыеть по ·ѣ· мѣръ пролитиа. тако(ж) пролитыа оцта. ілі масла. лі росыпанье сочиву будетъ всему. покло(н) ·ѣ· (*παράχυμα ὀσπρίου*) *КВ* к. XIV, 298в. Ср. **разсыпание**.

РОЗСЫ|ТИТИ (2*), **-ЧОУ**, **-ТИТЬ** гл. *Развести водой (мед)*: повелѣ [*старец*] искати меду. ѿни же [*белгородцы*] шедше вшаа меду лукно. бѣ бо погребено в кнажи медуши. и повелѣ росытити велми. и вѣльяти в кадь в друзѣмъ колодази. *ЛЛ* 1377, 44 (997); и повелѣ росытити воду велми. *ЛИ* ок. 1425, 48 (997).

РОЗСѢВА|ТИ (1*), **-Ю**, **-ІЕТЬ** гл. *Рассеивать*: пр(о)ркѣ бо глѣть о неи. млониа бо ре(ч) в дождь створи бѣ [*Пс* 134. 7] и паки другыи пророкѣ глѣть. молниаи ре(ч). направлааи воды и погрѣманиими. росѣвааи капла по облакомъ на дождь (ὁ καταπέρων) *ЖАЮ* к. XIV, 54б. Ср. **розсѣвати**.

РОЗСѢСТИСА (1*), **РОЗСАД|ОУСА**, **-ЕТЬСА** гл. *Разорваться, лопнуть*. *Образн.*: Бѣ [*в др. сп. Нѣ(с) – оук ѣсти*] подобень псоу и ѿслати лоукавыи мѣжъ, аще и бѣгать іестъ. лоукавство бо его на немощь преходить, аще и пищею росадетьса. (*διερρηκώς* ‘ослабевший [от богатства и изнеженности]’, *перф. прич. от* *диаррѣω*, *смеш. с* *диаррѣγνυμι* ‘разрывается’) *Пч* н. XV (1), 4. Ср. **розсѣстиса**.

РОЗСѢЧЕНЬ (1*) *прич. страд. прош. 3д. Разрытый*: Аже оукрадетъ кто борть [*РПРМус сп. XIV₂, 14* бобръ]. то ·бѣ· грѣнѣ продаже. аже боудеть росѣчена земля или на земли знаменіе. имѣже

ловлено или сѣтъ. то по вѣрви искати. въ собѣ тата. любо платити продажоу. *РПР сп. 1285–1291, 621б. Ср. розсѣчень*.

РОЗСѢ|ЧИ (1*), **-КОУ**, **-ЧЕТЬ** гл. *Рассечь*: и рече даниль [*одному из двух старцев*]. право и ты солга на свою голову. ждѣть анѣль бѣи росѣсѣчи та на полы. (*Дан 13. 59: πρίσαι*) *МПР XIV₂, 41. Ср. розсѣчи*.

розте см. **рожьство**

РОЗТЕРА|ТИ (2*), **-Ю**, **-ІЕТЬ** гл. *Растратить, истратить*: А еже жена вѣрчетьса сѣдѣти по моужи. а ростерають добытокѣ. и поидѣтъ за моужъ. то платити ии вѣсе дѣтемъ. *РПР сп. 1285–1291, 622б; наже [РПРМус сп. XIV₂, 18 об. аже] ѿ челади плѣ(д). или ѿ скота. то то все пѣимати лицемъ. что ли будѣтъ ростераль [опекун детей, мать которых вышла вторично замуж]. то то все иему платити дѣтемъ тѣм. РПРтр сп. XIV₂, 341 об.*

РОЗТЕ|ТИ (1*), **-ПОУ**, **-ПЕТЬ** гл. *Разбить, расшибить*: акиме стоа оусъне а рѣта и о камень не ростепе *Надп (М.) № 136, 1050–1112*.

РОЗТРАС|ТИ (1*), **-ОУ**, **-ЕТЬ** гл. *Взломать*: і ре(ч) сергиі ко бра(т)и. ростр(а)семъ власы главы свое(а). вперимъ(с) на на [*незнакомцев*] ащи (л) бо побѣжимъ то ізыада(т) ны. (*διαλύσωμεν* ‘растустим’; *вар. διαρρήξωμεν* ‘разорвем’) *СбПаис* н. XV, 158 об.

РОЗТЬРГАТИ¹ (1*), **РОЗТЕРЕЖ|ОУ**, **-ЕТЬ (?)** гл. *То же, что разтьргати¹*: [*Епифан об Андрее Юродивом*] оумъ иего планенъ [*в др. сп. плѣненъ, полоненъ*] іестъ ѿ неприазни. да ходи<тъ> надшенъ и вѣси же и суще тацѣ. ростергавше порты своя рищють по граду. се же ре(ч). не хота іавити добраа иего дѣланиа. (*διαρρήσουσιν* ‘разрывают’) *ЖАЮ* к. XIV, 15а.

РОЗТЬРГА|ТИ² (2*), **-Ю**, **-ІЕТЬ** гл. *Разрушать*: Зимѣ бо велицѣ наставши... и храмѣ же вси снѣга бѣахъ полни.

дыхающе вѣтрѣ сѣвероу, и храмы ростергающе высокына (διαστρέφοντα). ЖАЮ XV, 12 об. Ср. разтъргати².

РОЗТЪКАТИСА (1*), **-ЮСА, -ЈЕТЬСА** гл. *Разливаться*: князь же [Владимир] нача домоути [в др. сп. доумати]. абы коуда ѣ [литовцев] повести. своа бо рать оушла башеть. оуже далече на Болеслава. а оуже рѣкы ростѣкають(с). ЛИ ок. 1425, 295 (1282). Ср. разтѣкатиса.

РОЗТАГТИСА (2*), **-ЖОУСА, -ЖЕТЬСА** гл. *Завести тяжбу, начать судебное дело*: Аже братья ростажютьса передѣ княземъ. ѿ задницю. то которыи дѣчкыни. дѣтии ихъ дѣлить. то томоу взати грѣвна коунъ. РПр сп. 1285–1291, 622г; Аже бра(т)а ростажутци передо кнѣземъ. о задницѣ. то которыи дитииский и деть. ихъ дѣлить. то тому взати гривна ку(н). РПрМус сп. XIV₂, 19 об.

РОЗТАГНОУТИ (1*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. *Растянуть, распространить*: приведоша же [дружина ап. Иоанна – демона] и ростагоша по земли. и вземъ ап(с)лъ оуже желѣзною. прѣгну на тро||и вда юму. ранъ ꙗꙋ (ἀπλώσαντες) ЖАЮ к. XIV, 5в–г. Ср. разтагноути.

РОЗТАТИ (2*), **РОЗТЪНЮУ, -ЕТЬ** гл. *Рассечь*: Глѣбъ же вынемъ топоръ роста и [волхва]. и паде мертвъ ЛЛ 1377, 61 (1071); то же ЛИ ок. 1425, 67 (1071).

розоукыи *вм. розокуи*

РОЗОУМИ|ЈЕ (1*), **-ЈА** с. *Разумение, понимание*: и срѣце мое просвѣти. на розоумие твоихъ заповѣдй [ср. 2 Кор 4. 6]. СбТр XII/XIII, 41. Ср. разоумие.

РОЗОУМ|Ъ (2*), **-А** с. 1. *Значение, смысл*: Се же правило тоиже розоумъ иматъ якоже и первое правило. (тѣс αὐτῆς ἐστὶν ἐννοίας) КР 1284, 108а.

2. *Знак, указание*: Василко... нача молвити го||рожаномъ. а Татарове слышать. послани(и) с нимъ... се городъ брата моего. и мои передаитеса мол-

вивъ. да [в др. сп. та] камень вержетъ. доловъ. дана имъ ро(з)мъ. хитростью а быша са билѣ. а не передавалиса. ЛИ ок. 1425, 283–284 (1261). Ср. разоумъ.

РОЗОУМЪНЪ (1*) *пр. Розоумно* *средн. в сост. сказ. Известно, понятно*: спиши списокъ с купной грамотѣ да пришли сѣмо куды грамота поведе дать ми розоумно ГрБ № 53, 10–30 XIV. Ср. разоумьныи.

РОЗОУМЪ|ТИ (2*), **-Ю, -ЈЕТЬ** гл. 1. *Понимать*: [кн. Владимир Василькович епископу, посланнику своего брата Льва] бра(т) рци. Лве княже... не да(м) не рекоу города. но ни села не возмешь оу мене. розоумѣю на твою хытрость. не дамъ. ЛИ ок. 1425, 302 (1288).

2. *Знать (о владении языком)*: и посла [Бурундай] с Василкомъ три Татаринѣ... и к томоу толмача розоумѣюща Роускыи назъ [в др. сп. языкъ]. ЛИ ок. 1425, 283 об. (1261). Ср. разоумѣти.

РОЗОУ|ТИ (3*), **-Ю, -ЈЕТЬ** гл. *Раззуть, снять обувь*: ѿнъ же [Розволод] ре(ч) тѣчери своеи. хочеши ли за Володимера. ѿно [в др. сп. она] же ре(ч). не хочю розути робиича. но Юрополка хочю. ЛЛ 1377, 23 об. (980); то же Там же, 99 об. (1128); ѿнъ же ре(ч) дѣшери своеи. хочеши ли за Володимера. ѿна же ре(ч) не хочю розути Володимера. но Юрополка хочю. ЛИ ок. 1425, 30 (980).

РОЗХОДИТИСА (1*), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** гл. *Расходиться, направляться (в разные стороны)*: какоже передѣ писахо(м) ѿ Лвѣ и бы(с) же идоущоу емоу полкы своими. и начаша расходитиса воевать. Бѣ оучини над нимъ волю свою. оубиша бо Лаховѣ. ѿ полкоу его. многы бояры и слоуги добрѣѣ. ЛИ ок. 1425, 293 (1280). Ср. разходитиса.

РОЗХОД|Ъ (1*), **-А** с. *Нечто расходимое*: и расходъ не малъ на всакъ днь получаше рыбы раздаваа. ли ѿ оучинены(х) тѣхъ трии ли четири ловець. ли

ѿ купленыхъ. (ѣзодои 'расходы') *ФСт XIV/XV, 12а. Ср. разходъ.*

РОЗХРЪПЪТАТИСА (1*), **-ЧОУ-СА, -ЧЕТЬСА** *гл. Расхохотаться*: аще [iva 'туда, где'] затворенъ естъ прп(д)б-нии... погна [посланец императора]. самомоу раны видѣти. негоже съволькъ и нагого поставивъ. кде ре(ч) пыташе предънаа раны... а понеже ничьсоже ѿбрѣте ихъ желаньно имаше. велие росхръптавьса... самъ своиа рокама [в др. сп. рѣкама]... биесть прп(д)бнаго (ἀνακαυχάσας) *ЖФСт к. XII, 129.*

РОЗЦВѢЛИТИ (1*), **-Ю, -ИТЬ** *гл. Опечалить, огорчить*: иосифъ къ братии рече... азъ есмь негоже вы розцвѣлисте [в др. сп. розквѣлисте] и г(с)ъ оутѣши ма. [ср. Быт 45. 4–5] *Пал 140б, 89г.*

РОЗЧИСТИ (2*), **РОЗЧЪТЮУ, -ЕТЬ** *гл. 1. Рассчитать*: какоже Евъсѣвии и Памѣфильво иннии [в др. сп. и инии]. хронографи списаша. ѿ Адама до Хрѣстоса. вса же лѣта спиемъ. рошетьше во задънья [в др. сп. за(д)наа]. *ЛII ок. 1425, 275 (1254).*

2. *Распределить*: [об осаде Новгорода суздальцами в 1170 г.] а новгородци вси баху за острогомъ. не можаху бо противу ихъ [суздальцев] стати. нъ токмо плакахуса. кождо себе видаше. погыбель свою. понеже бо сужьдалци. и оулицы розьцли [МинПр н. XV, 4 раздѣлиша] на своя города. *Пр перв. тр. XV (I), 113г. Ср. разчисти.*

РОЗЧЪТЪ (7*), **-А** *с. Расчет, распределение*: и рошеть. оучинила. промежи себе. а болѣ не надобѣ. якому. тѣшата. нѣ тѣшатѣ. якимъ. *Гр до 1299 (полоцк.); А прибуде(т) ли оубуде(т) ли ино по розочту. А долгъ <бе>серменьский проторъ. и руский долгъ. А то ны подьнати по тому же по розочту. Гр 1389 (I, моск.); А то возму(т) в тысячу ру(б). а буде(т) боле или менши. ино по тому розочту. Гр 1389 (2, моск.); а с во-*

моск.); а с волока ти дати мнѣ. в пать ты<сачъ ру(б) сто ру(б)> и семь деса(т) ру(б). а что прибуде(т) или оубуде(т). а то по розочту. Гр 1390 (моск.); А что ординская тагость. и коломенский. посолъ. коли еси былъ. в своеи. оѣнѣ. а то намъ по розочту. Там же; А выидеть юрьи с посломъ. и намъ то поднати по розочту. по выходу. Там же.

РОЗЧЪТЪНИКЪ (1*), **-А** *с. Тот, кто производит расчеты*: Еда оубо разумѣете. ли ѿ насъ самѣ(х) оувѣдаете и послуи [λογισταί *зд. 'ценители, судьи'*] нашихъ есте блѣжайшей... || ...[толкование] разумѣете ли вы сами о собѣ. что люде(м) ползова. и рошетници на ма и судья. и разумници есте блѣгоч(с)тнии. (λογαριασταί 'счетчики', *зд. 'ценители'*) *ГБ к. XIV, 119б–в.*

РОЗЩЕПТИТИ (1*), **-ЛЮ, -ИТЬ** *гл. То же, что розскѣптити*: жеребьи рошѣпивше съ вами. *ГрБ № 295, 20–30 XIII.*

розъ- (*приставка*) *см. роз-*

розъдрожить *см. розроуштити*

РОЗЪБЗДЪ (1*), **-А** *с. Раздел, межа, граница*: а межо тѣрьрю. и новагорода. розъбздъ по давной пошлинѣ. *Гр 1296 (новг.).*

РОЗЪЪХАТИ (2*), **РОЗЪБДЮУ, -ЕТЬ** *гл. 1. Разделить, распределить*: А о лужьскихъ слободахъ. о новыхъ. послати ны по боярину. и-ни [т. е. и они] розъбдутъ кому будетъ что <при>гоже. *Гр 1390 (моск.).*

2. *Разъединить*: Изаславъ же dospѣ полкы на [испр. на (сво)я]. из Володимира. хотѣ поити на Вячеслава. и на Дюрга к Лючьску битьса. полкомъ и в то верема. поиде Володимеръ из Галича полкы своими. и пришедъ ста. на Полоной. межи Володимеро(м) и Луческомъ. и тако розъѣха ѣ [войска Изяслава и войска Вячеслава и Юрия]. *ЛII ок. 1425, 142 (1149).*

РОЗЪЪХАТИСА (4*), **РОЗЪБДЮУСА, -ЕТЬСА** *гл. Разъехаться*:

ідоша новгородци в торжекъ. блюсть торжоу. і совкоупиша всю землю противоу. і съсылаючеса послы розъѣхашася. докончавше до приѣзда кнѣзии. *ЛН ок. 1330, 154 об. (1304); кнѣ(з) Юрги. призва ихъ [Константиновичей] на сне(м) в Суждаль... и праздновавше Рж(с)тво сѣѣна Бѣа. оу свѣцнаго еп(с)па Митрофана. бывше весели. и ѿдарены с мужи своими. и розъѣхашася. ЛЛ 1377, 156 (1228); Изаславъ же и Ростиславъ. оугодавши. и розъѣхастася. Изаславъ же. ѿбратився с женою. и съ дѣтьми поѣха Володимимирию [так!]. а Ростиславъ иде Смоленску. ЛЛ ок. 1425, 139 об. (1149); а Василко кнѣзь со своимъ снмъ Володимеромъ. ни [так!] положиша радъ межи собою. ѿ землю Роускоюу и Ладъскоу... и тако розъѣхашася. во своа си. Там же, 285 об. (1262). Ср. разъѣхатиса.*

РОЗЪЯРИТИСА (1*), **-ЮСА, -ИТЬСА** гл. *Разъяриться, разозлиться:* и розъярився ре(ч) [Изяслав] бра(т)и свои [так!]. пѣстите ма по немъ [за Святославом]. аче самъ оутечеть мене. а женоу и дѣти ѿ него ѿжилоу имѣние его възхыщю. *ЛЛ ок. 1425, 123 об. (1146).*

РОЗЪЯТИ (1*), **РОЗЪЯИ|ОУ, -ЕТЬ** гл. *Разобрать, разрушить:* ѿни же [посланные от бояр] (ше)дше повѣдаше [в др. сп. поведаша] людемъ ѿни же взявшие ѿружье поидоша на нь [варяга]. и розъяша [ЛЛ ок. 1425, 32 об. разъяша] двор(ъ) ѿколо его. *ЛЛ 1377, 26 об. (983). Ср. разъяти.*

РО|И (2*), **-Я** с. *Рой, семья пчел:* гражане же... разгнѣваша сѣ вси и разгорѣша. и акы дыму рои подвижно. инъ на иного вста. (сиѣѣнос) *ГБ к. XIV, 166б; приде [Самсон] видѣти льва. и се бѣ рои бчель во оустѣхъ лвовыхъ. и медъ иза. ѿ оустъ. него на руку своею. и надъ идаше. (Суд 14. 8: συστροφὴ μελισσῶν 'скопище пчел') Пал 140б, 180г.*

рок8 см. роука

РОК|Ъ (32), **-А** с. 1. *Срок, время, промежуток времени:* да аште єсть оумирати въ безгодие. то како друугимъ изволиса глѣти. іако сѣмрѣти наводатъ сѣ рокомъ жизненнымъ кончавшемъ сѣ. (τὼν ὅρων τῆς ζωῆς) *Изб 107б, 121 об.; рече бѣ [Иелифазу]. сѣгрѣшилъ єси ты и оба друуга твоа. и аште не іѡва дѣла слоугы моего. то погоубилъ вы быхъ [ср. Иов 42. 7–8]. тѣмъ же іѡва ради добрыа дѣтели... || ...не оумьроша. а не коньчаниа [вм. неконьчаниа] дѣла рока житиа ихъ. (οὐ διὰ τὸ μὴ πληρωθῆναι τὸν ὅρον τῆς ζωῆς) Там же, 122–123; Оуроукоу оубо єсть члѣвчъ вола бѣжиа. и ємоу же хоче||тъ приложить. и ємоу же велить оумлеть [в др. сп. оуемлеть]... и тѣгда находить сѣмрѣть члѣвчѣ рокоу. рекъше лѣтоу живота него кончавъ шѣ сѣ. (τοῦ ὅρου) Там же, 123–123 об.; нѣсть бо въ адѣ исповѣданиа. нѣ(с) слѣзы ни въздыханиа. оумолащихъ соудію. нѣ(с) приложениа рокоу тоу. ни поканиа. нѣ(с) възвращениа. по ѡтѣсѣдъш||ниимъ исходѣ. (οὐκ ἔστι προθεσμίας ὅρος 'нет предела сроку [наказания]') *СбТр XII/XIII, 119–120; послуша же г(с)ъ ангѣла того [ангела-хранителя грешника Иоанна]... и вда рокъ на покаание лѣто єдино... || ...кончавшю же сѣ року даному ѿ г(с)а иванови. покааниа дѣла оному же не покаавшю сѣ. нѣ па||че боле начатъ бѣаше творити блудъ. (τὸν ὅρον τοῦ ἐνιαυτοῦ 'срок [длинной] в год'... тоῦ ἐνιαυτοῦ) ЖАЮ к. XIV, 38б–г; [о том, что нельзя неумеренно предаваться винопитию] восприимаи єлико възприа(т) лоть... и възри на ѡбнажившася ноа... нужна бо єму [вм. оумоу – τὸν νοῦν] претещи. оумнѣ рокъ свои. нежели безумнѣ на невидимыа брани. *ФСм XIV/XV, 52в; о добрии мѣнци... взнесите(с). || ...на нѣ(с)ную высоту... тако неослабно дѣлаите. дондеже преидете рокъ житиа сего. (τὸ πέραс τοῦ βίου) Там же, 168в.***

2. *Срок, установленный для исполнения чего-л., момент наступления чего-л.*: възми. 8 тимоѡѢа ·Ѣ· сиговъ. ѡ ·Ѣ· рѣбла а роко. на роство. *ГрБ № 144, 10–30 XIV*; Аже ратаи не до||ѡравъ до року. а идеть прочъ. да лише найма. *ЗС XIV₂, 33–34*; а рокъ ѡ сѣсва дѣне. а до сѣсова дѣне. аже не выкупить его на тотъ рокъ. имѣть держати то село. опать до другого року. *Гр 1386 (I, ю.-р.)*; и бы(с). пришедшимъ имъ к Берестью. ѡжидаящимъ Литвы. Литва же не приспѣ на рокъ. *ЛП ок. 1425, 295 (1282)*.

3. *Возраст*: Иже по рокоу оѡъ и тѣмъ прѣспѣваннемъ старѣи похваленныи моужь братъ и сѣслоужьбѣникъ нашъ викторъ испрошение се роженое хочеть сѣвършити прѣдъ всѣми. (катѣ тѣν κεῖραν) *КЕ XII, 130б*.

4. *Установленное число, количество чего-л.*: число же послоухъ да бываетъ единъ на десате. а лише сего рока и в мальне прѣ ѡ ·ѣ· до трии. а на [ѡм. не] мне сего рока. *ЗС 1285–1291, 337в*; то же *МПр XIV₂, 72*.

5. *Установленная граница, черта*: О ко(н). Аще кто просить конь. до реченіа мѣсту [*ЗС 1285–1291, 340* до нарочита мѣста; *МПр XIV₂, 195* до ре(ч)нагѡ мѣста]. ти ту оумреть. то не платить(с). аще ли за рокъ мѣ [ѡм. мѣста] придеть [*МПр XIV₂* паче же ре(ч)нагѡ мѣста тогѡ ѡве(д)тъ]. ти да оумреть да платить. (ὕπερ... τὸν ὀρισθέντα τόπον) *ЗС XIV₂, 29*; свершите течение дѣховное... ѡ земля на Ѣбо носашеиса. много просать [πολυετή ‘*путь*’ *многолетний*’, где -ετή *понято как αἰτεῖ*] и многи роки. (δρόμων... πολυστάδιον ‘*путь*’, [*простирающийся*] *на много стадиев*’!) *ФСт XIV/XV, 70б*.

6. *Предопределение, установленное Богом, судьба*: въпро(с)... рокъ ли хочемъ рещи члѣвче житие или ни. аще ли рокъ есть. то како речече [так!] дѣдъ къ боу. не възведи мене въ прѣполовление дѣнии моихъ [*Пс 101. 25*]. аще ни [в др.

сп. ли] нѣсть рока. то како пакы тѣжде глѣть. се падию измѣрены положилъ еси дѣни моа [*Пс 38. 6*]. (ѡров... ѡрос... ѡрос) *Изб 1076, 121*; П(с) Въсхоженые въ ср(д)ци своемъ завѣща [*Пс 83. 6*]. Т [*толкование*] Емоуже присно на срдци есть ѡ соудѣ. завѣщаваеть собѣ рокъ хранити заповѣди бѣина. (ѡров) *Изб XIII, 118 об.*; ѡпоущени быша жидове... скончаса ·ѣ·ное лѣ(т) время плѣнению ихъ по бж(с)твѣному рокоу. (катѣ τὸν θεῖον ὅρον) *ГА XIV₁, 123б*; что реку к тѣмъ оканныи и неч(с)тыи... || ...и еще прикоснустеса искушениа. и скоро ищезаете не ведуще рока прелагающеса на послѣдокъ. (οὐκ εἰδότες τὸ στάδιον τρέπεσθε εἰς τὰ ὀπίσω ‘*не познав ристалища, поворачиваете назад*’) *ФСт XIV/XV, 8а–б*.

7. *Год (ср. ст.-польск. rok)*: ис каждого кмета. по два гроша широкаа. оу кнажю комору давати на каждыи рокъ. *Гр 1378 (I, ю.-р.)*.

РОЛИИНЫИ (5*) *пр. 1. Пахотный*: А се оурочи ротнии... ѡ бортьной земли ·Ѣ· коунъ... такоже и ѡ ролеиной земли и ѡ свободы ·ѣ· кунъ. *РПр сп. 1285–1291, 622г*; даль ясьми. сѣои тр(о)ци. три места. ролеинаа. на великомъ поли. да поженька. да лугъ *Гр 1377–1387 (2, полоук.)*.

2. *Относящийся к пашне, ниве*: аже межю перетнеть бортьноюу. или ро-лѣиноую розореть... то ·ѡ· гр(в)нѣ продаже. *РПр сп. 1285–1291, 621б*; ролиина сѣмена. аще лагодноую вѣлагоу дожда приемлють. растутъ и крѣпать(с) и множаютъса. *Пал 1406, 43а*; || *работающий на пашне*: Оже ролѣиныи [*РПрМус XIV₂, 12* родныи!] закупъ оу г(с)на боудеть. а погоубить воискии конь. то не платити емоу. *РПр сп. 1285–1291, 623в*.

РОЛИЯ (13*), **-Ѣ (-Я)** с. 1. *Нива, пашня*: По аводѣ (ж) бы(с) соудья самѣ-гаръ лѣ(т) ·ѣ· поразивъ иноплеменьники въ дѣн единъ въ ролью [в др. *сп. ролии*]

въ ногахъ волоуяхъ моужь ·ѣ· [ср. Суд 3. 31]. (ἐν τῷ ἀροτρόποδι ‘лемехом плуга’, понято как ἐν ἀρούρα ποσί ‘на наших ногами’) ГА XIV₁, 73а; и почаша думати... како негодно нынѣ веснѣ ити хоче(м) на смерды и погубити ѣ и ролью ихъ. ЛЛ 1377, 93 об. (1103); то же ЛИ ок. 1425, 95 (1103); аки земныя ролиа из облака тучами напа||аемы растутъ кождо ихъ по сѣмени своему тоуже [в др. сп. далее подобно] со воздушнѣмъ телеси нашего. Пал 1406, 42–43; ѡни же [дружины кн. Святополка] рекоша не верема нынѣ погубити смерды ѿ ролии. ЛИ ок. 1425, 99 (1111); и рече Володимеръ [брату кн. Святополку]... на ма хотать молвити твою дружина и мою. рекуще хочеть погубити смерды и ролью смердомъ. Там же.

2. Земледельческий труд, пахота: соуть бо нѣции рольею питаются. (τῶν τῆν ἀροτριαν οἰκοῦντων ‘из живущих сельской жизнью’) ПНЧ 1296, 34 об.; врахмани же... житие бе-стажаниа зѣло имоуть... в нихъже нѣ(с) ни четвероножины ни ролии ни желѣзы ни созданиа. ни ѡгна. (οὐ γεωργία) ГА XIV₁, 31а; асклипи же врачѣбоу [изобрел]... афина же тѣкание. арфеми же ловъ звѣринъ... димитръ же ролью. (γεωργίαν) Там же, 40в; и волъ бѣмъ творахоу [египтяне] како ролию твораше имъ и пищу дааше имъ. (τῆν γεωργίαν) Там же, 41б; миръ истовый ѡдержаше всю вселеную [после прихода Христа] како к томоу языкъ на языкъ не воевати... но къ ролии вниматиса. (τῇ γεωργίᾳ) Там же, 132в; не видите ли горьныхъ верхъ ѡ жидове и елини... постыничьскими жилищи оукрашены... и воинамъ преставшемъ. а еже на ролью требование въ роуцѣ держашемъ противу воинскымъ ѡроужиемъ. (τὰ... τῆς γεωργίας ὄργανα ‘орудия земледелия’) Там же, 132г; како требуемъ рольѣ, а ѿ ба просимъ плода, а кормникоу порѣчаемъ кормное весло, но боу молимсѧ

ѿ поучины спастиса. такоже и лѣтца водаше къ собѣ ѿ бѣственаго оупованья не ѿлоучаемсѧ. (κεχρημέθα... τῇ γεωργικῇ ‘пользуемся земледельческим [искусством]’) Пч н. XV (1), 100.

РОЛЬНИИ (3*) пр. То же, что **ро-лиинныи** в 1 знач.: а дати есмь. и землю рольную. и съ сѣножатьми... сѣножать на моисѣевѣ долинѣ ѡбѣздна и земля ролнаа. ѿ бѣлошевѣ сѣножати по купцу ниву... а тутъ нѣтъ иному чапковцю ни землѣ ролноѣ. а ни сѣножати. Гр после 1349 (ю.-р.).

РОНИТИ (2*), **-Ю**, **-ИТЬ** гл. 1. Ронять: се соуть литургии слоужители... да егда проскоумисахоу проскоуроу. и не хранахоу. и рон<а>хоу кроупицѣ на землю. како и звѣзды бѣжа. тогда страшны(и) престоль колѣбашеса. СбТр XII/XIII, 33 об.

2. Рубить, валить: <р>онате жердие <у м>ене н<а ли>су ГрБ № 754, XIV₂.

РОПАТІЬ (4*), **-И** с. ср.-греч. ῥαπάτιον из араб. ribāt Мечеть: и бы(с) любарѣ(ч) князю и всѣмъ людемъ. избраша мужи добры и смыслены числомъ ·ѣ· Ирѣша имъ идѣте первое в Болгары. и испытайте перв(о)е вѣру и(х). ѡн [в др. сп. они] же идоша и пришедше видѣша скверньнаа дѣла. и клананье в ропати. ЛЛ 1377, 36 об. (987); то же ЛИ ок. 1425, 41 (987); ѡни же [посланцы кн. Владимира] рѣша како ходихомъ въ Болгары. смотрихомъ како сѧ покланяють въ храмѣ рекше в ропати [ЛИ ок. 1425, 41 в ропатѣ]. ЛЛ 1377, 37 (987).

рос- (приставка) см. **роз-**

РОСА (75), **-Ы** с. Роса, капли влаги, оседающие на растениях, поверхности земли: и бѣ имъ [тремъ отрокамъ] огнь роса. пещь же како чьртогъ. (ср. Дан 3. 50: ὡς πνεῦμα ὁρόσου) ПрЛ 1282, 96г; а иже дажь ти гѣ ѿ росы нб(с)ныа. и ѿ влаги земныа [Быт 27. 28] бѣжю сѣноу ѿ своего племени выплѣти||тисѧ прорече. роса бо нбс(н)аа по иноумоу глѣмо

есть бж(с)тво. какоже бо роса нб(с)наа невидимо оубо съходить. съшьдыши же всѣмъ явѣ боудеть. тако и бж(с)тво ѡба-то бы(с) и невидимо. плътю же видѣнъ бы(с) члѣвомъ. (ἀπὸ τῆς δρόσου; ἡ δρόσος) *Изб XIII, 132–132 об.*; тремъ ѡтрокомъ... пешный пламень на росу преложі [архангел Михаил; ср. Дан 3. 49–50] *Пр 1313, 88в*; и въ ть ча(с) слово скончася на навходоносрѣ и ѿ члѣвкъ изыгнанъ бы(с). и траву како волю надаше и ѿ росы нб(с)ныа тѣло его почернѣ. (Дан 4. 30 = Дан 4. 33: ἀπὸ τῆς δρόσου) *ГА XIV₁, 120а*; всакъ члѣвкъ гнѡи [Иов 25.6]... и слава его аки цвѣтъ. аки роса осыхаетъ [ср. Ис 40. 6, 7]. *МПр XIV₂, 4 об.*; ѡн же [Гедеон] искушаа ре(ч) къ Бѹ. вложивъ руно на гумнѣ. рекъ аще будетъ по всей земли роса. а на рунѣ суша и бы(с) тако. (ср. Суд 6. 39: δρόσος) *ЛЛ 1377, 36 (98б)*; ис темнице. извѣдена бы(с) [муч. Гликерия] и въвржена въ пещь. и огньви ѿ бж(с)твыныа. росы оугасъшо. изиде неврѣжена. (ὁπλ... δρόσου) *Пр 1383, 67г*; вѣща бо [Давид]. на горы гелвуискыа. да не сниде(т) роса ни дождь. (2 Цар 1. 21: δρόσος) *ГБ к. XIV, 116г*; сѣць ре(ч) явѣ есть. како еще водѣ суци въ облацѣхъ. исходить ис тверди дѣхъ бѣлъ какоже волна повелѣниемъ бѣимъ. да то входитъ въ облакы полны суца воды. и побѣлить воду велми. какоже бѣлить роса воскъ. (ἡ δρόσος) *ЖАЮ к. XIV, 55г*; аще ли пририши на (н)а(с). ростью [так!] г(с)и. ищезнемъ ако оутреннаа роса. [ср. Ос 13. 3] *ИларМол XI сп. к. XIV, 55*; нося оубо онъ [отшельник Птолемей] водоносъ [см. водоносы] глиныны. многы тамо несе... собравъ гоубою росу ѿ камъ(н)яа. роса бо в тѣхъ мѣстѣхъ тогда бываетъ многа. (τῆν δρόσων· δροσίζει γὰρ... πολλὰ ‘росу – ибо выпадает много росы’) *ПНЧ к. XIV, 124а*; и яко капла росы оутреннаа. спешши на землю. милует же [Бог]

всѣ(х) како вса може(т). (δρόσου) *ЖВИ XIV–XV, 67*; в начало створи бѣ нбо и землю [Быт 1. 1]... [в др. сп. створи бо б(г)ъ въ тои днѣ нбо превышнее ·ѣ·е землю. ·г·е без(д)ныа ·д·е вѣтръ] ·ѣ· въздухъ ·ѣ· воды. ѡнюдуже есть снѣгъ ледъ голоть росы градъ зима. мгла. тма. *Пал 140б, 2в*; и дажъ ти рече г(с)ь. ѿ росы нб(с)ныа и ѿ влаги земныа. роса бо || нбсана невидимо сходить на землю. съшьдыши же на землю видима есть члѣвомъ. (Быт 27. 28: ἀπὸ τῆς δρόσου; ἡ δρόσος) *Там же, 76б–в*; тѣмъ оубо моиси ре(ч). да сию пѣ(с) прочетъше просвѣтитъ(с). и акы роса невидимо сходящѣ влагу подаваетъ. тако и глѣи мои. (ср. Втор 32. 2: ὡς δρόσος) *Там же, 156в*; тогда оудивиша(с) мнози терпѣнию моужа. како в росѣ въ пламени пребываше. *ПКП 140б, 192б*; тетигии же радуется солнѣчнымъ ражѣение(м), а кольхия росую. по томъ же ѡна выходѣ(т) на свои ѡбычаи на слнчное ражѣение и понетъ, а ѡна на росѣ. (προκαλεῖται... ἡ δρόσος [‘улиток’] призывает [выползает] роса’). *Пч н. XV (I), 85*; | образн.: напои росую блгдти твоея *СбЯр XIII₂, 101 об.*; Подъгнѣшыше конобъ во нь та х(с)а исповѣдающа ввергоша злобытници. но пребы(с) безъ вреда. росу дѣхвную обрѣтши. та мавро прохлагающа. (δρόσων) *Мин к. XIV (май), 18*; ре(ч) [Иоанн Креститель]... || ...при(и)ди ко всѣмъ. аки роса ицѣлѣныа. и кр(с)тѣвса ис(с)ъ взиде ѿ воды. *СбЧуд к. XIV (I), 143а–б*; держите оубо чада какоже принасте. и пламень страстныхъ росую невѣдения [ἀγνοίας ‘чистоты’, смещ. с ἀγνοίας] оугасите. (τῇ δρόσῳ) *ФСт XIV/XV, 95г*.

РО|СИТИ (2*), -ШОУ, -СИТЬ гл. *Ниспосылать влагу, росу*; П(с). И до ѡблакъ истина твоя [Пс 56. 11] Т. [толкование] *Я*коже облакы подъ нбсмъ покрывають вса и росать. тако истина бжиа испълнаетъ вса и навлажить.

(δροσίζουσιν) *Изб XIII, 85*; хоташе вл(д)-ка. свѣтилники ти сыочинити [*в др. сп. съчинити*]... сѣнцю и луну и звѣзды множество бещисльно. все же огнаго родьства. да того ра(д) посылають [*в др. сп. посылаетъ*] воды на хрѣбты нѣсныа. да оустужаю [*в др. сп. оустужають*]. и помазавають. плещи не||бснѣи... и ростъ [*в др. сп. росать*] на землю. *Пал 1406, 3в-г.*

росиоу см. роснѣ

роскепль см. розскѣпити

роскоторостасѣ см. розкоторатисѣ

РОСНѢ (2*) пр. То же, что **розныи**: а отъ рогнѣди ·ѣ· ѣны имѣаше [*Владимир*]... || ...а отъ българынѣ бориса и глѣба. и посажа всѣа по роснамъ землямъ въ княжении. *СкБГ XII, 8в-г*; они же въздѣвше очи свои ти видѣша сѣю на росиоу [*вм. росноу*] коню и отрока пред ними свѣщю держаща *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 109а.*

росокладеную см. розкладьный

РОСОМОУХ|А (1*), -Ы с. *Росомаха*: мѣкѣевъ бѣла росомѣха 8 фомѣ ·ѣ· кѣници 8 мики ·ѣ· кѣници *ГрБ № 2, 40-80 XIV.*

роспърить см. розпъртити

роство см. рожьство

РОСТ|И (16*), -ОУ, -ЕТЬ гл. 1. *Растти, развиваясь, увеличиваясь в размерах в результате природных процессов*: Настануча м(с)ца нб(с)на(г) сѣяти и садити... до ·ѣ·го ча(с) ·ѣ· ·ѣ· днь го(д) сух(ъ) лѣсъ сѣчи. а не червен(ъ) въ ·ѣ·и днь ѿ ·ѣ· ча(с) вс(е) строити въ ·ѣ· ѣ· 3· днь го(д) ростучъ а не черве(н) въ ·ѣ·и днь ни су(х) ни сыр(ъ) но на все не строинъ. *ВЧас XIV₂, 397 (зап.)*; иноплемѣнничи же избодше очи юму [*Самсоу*]. и приставиша жерновы млати... и начаша власи главы егого роста. (*Суд 16. 22: ἀνατεῖλαι*) *Пал 1406, 181б*; в начало же вси члѣвци боле сѣнца свѣтащюсѣ. дшю кождо приимаше, ростѣще же и тѣломъ болши бывающе. да якоже на

нихъ сътворимъ. (αὐξανόμενοι) *ЖАЮ XV, 110*; | *образн.*: корень горести горѣ роста сквърна бысть съборнѣи цѣкви. хрѣстианоѡгльникъ. ереса (ρίζα... ἄνω φύουσα) *КЕ XII, 77б*; Якоже и искры, ѡже заимоутъ что скорожьженое, то всѣ ближнѣна истлѣють. такоже и тѣство грѣховное, аже заиме(т) дѣшевныи помысль, и не боудеть кто оугасить, на лютость ростеть и невъздержимо бываеть (χαλεπότερα... γίνεται 'злее становится') *Пч н. XV (1), 77*; || *перен.*: Блгость оулоучающи бл(д)ть больма ростеть. (αὔξεται) *Пч н. XV (1), 109 об.*; малыи грѣхъ не възбранимъ прозѣбають и до величества ростеть. (ἐπιβόδοι... συναυξάνοντα '[ε]ρεхи' увеличиваются, возрастая') *Там же, 11б*; || *проводить детские годы, взростеть*: отроча же росташе кѣримъ родителема своимѣ. и блгдть бжия съ нимъ *ЖФП XII, 27б*; севиръ лѣ(т) ·ѣ·и· [*царствовал*] при томъ лѣснидъ ѡцѣ ѡригѣѡновъ мѣнъ. иполить римьскыи. росташе же и григории чю(д)творьць (ἵκμαζε букв. 'был в расцвете') *КН 1285-1291, 571в.*

2. *Произрастать (о растениях)*:

Якоже и пиръ члѣвчской, такоже и садъ земный. егда [*Пч н. XV (2), 78 об. далее ѣ*] вънезапоу напакають ихъ, то не могутъ прости стояти... егда же надѣждитъ оугоднаѣ, тогда и добрѣ ростеть, и пло(д) блггы подавае(т). (αὔξεται) *Пч н. XV (1), 85 об.*; Садъ ѿ корени ростеть [*Пч н. XV (2), 88 об. растеть*], а слава ѿ иманыа. (αὔξει) *Там же, 9б*; взидохомъ на гору високу. идѣже ни сѣнце || сияеть. ни древа есть ни трава ростеть. (οὐτε... ἐφύη ποτέ 'никогда не росла') *СбПаис н. XV, 151-152*; | *образн.*: ре(ч)е бѡ не пии вина во пьянство [*Тов 4. 15*]. и паки ре(ч) терные ростеть в руцѣ [*КР 1284, 52г растеть в руку*] пьяницѣ (*Притч 26. 9: φύονται*). *МПр XIV₂, 56 об.*

3. *Прорастать. Образн.*: сего же лѣ(т) бы(с) бои на русьской земли. ми-

хаиль съ юрьемъ ѿ княженые новгородское. при сихъ князехъ. сѣяшется и расташе оусобицами. гынаша [вм. гынаше] жизнь наши [так!] въ князѣхъ которы и вѣци скоротишаса члѣкмъ. *Ап 1307, 180 (зап.).*

4. *Возникать, появляться:* Аще блѣгаа словеса и радостнаа молвишь члѣвкоу, а ѿ тѣхъ напасть емоу ростеть, то люто есть. (εἰ φέρεται... βλάβην 'если [это] приносит вред') *Пч н. XV (1), 51;* Блоудный есть моужь то иже ч(с)ти ищетъ собѣ, а страды бѣгаетъ, ѿ неаже и ч(с)ть ростеть. *Там же, 87 об. Ср. расти.*

РО|СТИТИ (4*), -ЩОУ, -СТИТЬ гл.

1. *Растить, отращивать:* Прѣгрѣшеніими канонными повинни бывъшеи. и того ради... въ мѣстѣ простыхъ причитаеми. аще волею... отъмещются грѣ||ха... въ клирика образъ причтени боудоутъ. аще ли сего... не отъвергоутся. какоже и простыци владѣ да растать. (ἐπιτρεφέτωσαν) *КЕ XII, 49–50;* по что ре(ч) г(с)ь не растите власъ главныхъ [*ср. 1 Кор 11. 14*]. ни брѣите. брадѣ вашихъ [*ср. Лев 21. 5*]. *КВ к. XIV, 205а;* бѣ многажды щадить корение да растать плоды. многа(ж)ды же и само корение премѣнаеть. (τῆς ρίζης, ἵνα φυλάξῃ 'корень, чтобы сохранял') *Пч н. XV (2), 126 об.*

2. *Увеличивать:* Дрова ѿгнь растать [*Пч н. XV (2), 37 об. растать*], ѿ него истлѣние имъ есть. (τὰ... ξύλα... αὐξάνοντα καταναλίσκονται 'дрова, усиливающие [огонь], уничтожаются [огнем]') *Пч н. XV (1), 40. Ср. растити.*

РОСТ|Ь (3*), -А с. 1. Возраст: [*рассказ старицы*] азъ же по оумъртвии ѿною [*родителей*]. дѣтскаго роста [*Прл 1282, 113в раста*] ишѣдши. и плѣтскимъ похо||тмъ двизающимъ ма. и разизающимъ. въ единѣ оубо ве(ч)ръ мыслахъ кою оубо житыѣ ѿ ѿбою [*отца или матери*] изволю. (τῆν... ἡλικίαν) *Пр 1313, 142–143.*

2. *Размер в высоту, вышина:* ідохом по земли тоі много дѣни. і ѿбрѣтохо(м) ладину невелику ростомъ. ни с локо(т) ѿ земля в высоту. *СбПаис н. XV, 158 об.*

3. *Лихва, процент:* Аще даси брату нищю въ займъ. не буди тоще него ни задежи роста *ЗС XIV₂, 36 об. Ср. растъ.*

РОСЪНЬ (2*) пр. Покрытый росой: [*рассказ Андрея Юродивого*] <и ѿверзь очи. видихъ нѣкого видиниемъ велми красна... имѣаше же в рѣцѣ како вѣтвь зла(ту). исплетенъ> цвѣты червлены и бѣлы росны. (ἐνδроса) *ЖАЮ к. XIV, 11а; | образн.:* Тогда снидеть надѣ пещь страстии нашихъ ангѣл... и ѿтрасеть пламень похотии ѿ ср(д)цѣ. и створить въ дѣшахъ нашихъ. како дѣхъ росень шумашъ несведения золь. (*ср. Дан 3. 50: δρόσου*) *ФСт XIV/XV, 123г.*

РОТА¹ (81), -Ы с. Клятва, божба; присяга: Имаши петра иже рабѣ выпрашаюшти ѿ оучители отъвержеса съ клатвою незнаема его сътвори [*ср. Мк 14. 68; Лк 22. 57*]. и лъжноу ротою облата. тольми же скверноу ѿтвѣржениа очисти. како и врховьникоу емоу быти. (ψευδορκία) *Изб 1076, 201;* то же *СбТр XII/XIII, 171;* Главизна ·ѿб· о роташтиихъса елиньскими ротами. василиа правило (ὄρκους) *КЕ XII, 106;* хотя лжю и невѣрство свое оувѣрити. на роту прибѣгаетъ. (τὴν τῶν ὀρκῶν ἀσφάλειαν διαλέφευγεν) *МПр XIV₂, 22 об.;* достѣино дѣбрымъ вѣрну быти норовомъ а не ротою [*Пч н. XV (1), 88 об. клатвою*]. (καλοκαγαθίαν ὀρκου δεῖ πιστοτέραν ἔχειν 'следует иметь добродетель, более достойную доверия, чем клятва') *Там же;* Вины грѣхѣвныа судити. ни оклеветаньемъ. ни клатвою. ни ротою раздрѣшаются. но глѣ послухъ непорѣчныхъ. клатвою оувѣрающихъ навляеть(с) дѣло. *Там же, 71;* Азъ Стѣславъ. князь Руский. какоже клахъса. и оутвержаю на свѣщанѣ семь роту свою. хочю имѣти миръ... съ бодохновеными црї и со всѣ-

ми людьми вашими. *ЛЛ 1377, 22 об. (971)*; Сѣополкъ же посла и [половецкого князя Бельдюзя] к Володимеру. и пришедшу юму. нача впрашати его Володимеръ. то вѣдѣ яла вы рота. многаяждо бо ходивши ротѣ. воевасте Русскую землю. то чему ты не казаше снѣвъ своихъ. и роду своего не преступати роты [*ЛИ ок. 1425, 96 (1103)* не преступати ротѣ]. но проливаше(т) кровь х(с)ыаньску. да се буди кровь твоа на главѣ твои. *Там же, 94 (1103)*; и глѣю пре(ж) всего бра(т)ие моа. не кленетеса именемъ бѣнемъ [*ср. Исх 20. 7*]. (не бо) повѣлено хр(с)тыаномъ. ротою бѣ знати (*ср. Мф 15. 8 = Ис 29. 13, вар.: тѣ стѣпати 'ртом'!*) *Пр 1383, 150б*; [о внешнем виде грешников в аду] г(с)ѣ тѣмъ и образомъ видити на повелѣ. имже са подобни твораху в мирѣ семь... блудники якоже свинья. а татие. якоже волци а лукавыа яко лисица... || ...иже ротами и лжами мужа к женамъ. и жены к моужемъ. на примѣшение сводать [*в др. сп. далее* ти соуть емоу аки ѡсли и мьски]. (ѡркоис) *ЖАЮ к. XIV, 39в-г*; А иже... имать еси наклады тажкыа. Или иное неправдою коею добыть еси. Или клеветою или неправедною мздою. Или граблениемъ или ротою. Или поклепомъ... || ...всякое неправедное имение ѡмечи ѡ себе. *СбСоф XIV-XV, 112б-в*; Ѡ рота(х). И ѡ клатва(х). Пѣркъ глѣтъ яко того ра(д) затвориса нѣбо. не пустити дожда на землю. зане кленуть(с) члѣвци бѣмъ и его стѣми [*ср. 3 Цар 8. 35; 2 Пар 6. 26*]. и другъ друга догоняеть клатвы. и сѣую цѣрквѣ невѣсту х(с)ву рото(ю) сквернаше. *СбПаис н. XV, 198 об.*; не велить г(с)ѣ бѣ догони(т) до клатвы и роты [*ср. Мф 5. 34-36*]. по истиннѣ бо сѣсѣ нашъ хсѣ ре(ч). члѣвци [*так!*] си токмо ротою ма знаю(т). (*ср. Мф 15. 8 = Ис 29. 13, вар.: тѣ стѣпати 'ртом'!*) *Там же, 199*; то же *СбХл XIV₁, 118*; азъ же

клахса емѣ [праведнику] ротою страшною, яко могѣ съхранити сѣйна твоа заповѣди. (ѡркоис 'клятвами') *ЖАЮ XV, 14 об.*; ♦ **водити (въводити) ротѣ (къ ротѣ) – а)** заставлять клясться: се иль-ко поклѣпали тѣ и ма. а въходить [вм. въводитъ?] ма погосте ротѣ а не виновате есьмъ. ни вѣкѣшю. *ГрБ № 834, сер. XII*; водаи ротѣ брата своего. предѣ трапезою сѣою. предѣ мѣрию сѣна закалаеть. югда трапеза сего ради естъ поставлена... того ради стоить. да грѣхы раздрѣшимъ наша. а не да съважомъ. (ѡ ѡркіѣѡн тѡн ѡдеѣѡн) *ПНЧ к. XIV, 43а*; б) *приводить к присяге (при заключении мирного договора)*: и рѣша [кн. Игорю] сли цѣрви. се посла ны цѣрь... хошетъ миръ им(ѣ)ти со княземъ Рускимъ... твои сли водили суть цѣрѣ наши ротѣ. и насѣ послаша ротѣ водить тебе. и мужъ твоихъ... заоутра призва Игорь слы. и приде на холмъ. кде стояше Перунъ. [*в др. сп. далее* и] покладаша ѡружье свое и шить [*в др. сп. щиты*] и золото. и ходи Игорь ротѣ и люди его. елико поганыхъ Ру(си). а хѣаную Русь водиша ротѣ. в цѣркви сѣго Ильи. *ЛЛ 1377, 14 (945)*; Рюрикъ же Половецѣ ѡдаривъ дары многими. и водивъ и(х) к ротѣ и ѡпоусти ихъ во своа си. *Там же, 233 об. (1192)*; ♦ **възимати ротоу (с кем-л.) – давать взаимную клятву (зд. о мире и ненападении)**: несутъ [половцы] хр(с)тыяны на всяко лѣто оу вежѣ свои. а с нами роту взимающе всегда переступающе. *ЛИ ок. 1425, 192 (1170)*; ♦ **въннити въ ротоу – дать клятву (зд. при заключении договора о мире)**: приде множество Половецѣ. раздѣлившеса на двое... и прислашаса ѡбои къ Глѣбу глѣще... хоше(м) с тобою пораде(м) положить. ѡ всемъ. и оутвердитеса межѣ собою. и внидемъ в роту а ты к на(м). да ни вы на||чнете боати(са) насѣ. ни мы васѣ. *ЛЛ 1377, 120-120 об. (1169)*; то же *ЛИ ок. 1425, 198 (1172)*; ♦ **заходити**

ротѣ – *принести клятву, присягу, дать клятвенное обязательство*: паки ли не оуправише того а а та передамо сватее богородице ко нееже еси заходили роте *ГрБ № 705, XIII*; И послашася новгородци кыевоу. по сѣосла(в). по олговица заходивыше ротѣ. *ЛН XIII₂, 20 об. (1139)*; и створи миръ Володимеръ съ Болгары. и ротѣ заходиша межю собѣ. *ЛЛ 1377, 27 (985)*; и ре(ч) Сѣополкъ яко повѣда ми Дѣдъ Игоревичъ. яко Василко... заходилъ ротѣ с Володимеро(м). яко сѣсти Володимеру Кыевъ. а Василкови Володимери. *Там же, 88 об. (1097)*; и ту баху мужи Дѣдвѣ оу Сѣошѣ. заходилъ бо бѣ ротѣ Сѣша к Дѣдвѣ. аще поиде(т) на та Сѣополкъ то повѣмъ ти. и не створи сего Сѣоша. но изыма мужи Дѣдвѣ. *Там же, 91 об. (1097)*; ц(с)ръ же Леоу съ Ѡлександро(м). миръ ств(о)риста съ Ѡльго(м). имѣшася по дань и ротѣ заходивше межю собою. целов(а)вше сами кр(с)тъ. а Ѡльга водиша и мужии его на роту. по Рускому закону. класася оружьемъ своимъ. и Перуномъ бѣмъ своимъ. и Волосо(м) скотымъ бѣгомъ. и оутвердиша миръ. *ЛИ ок. 1425, 12 об. (907)*; и посажа посадники свои Глѣбъ Гюргевичъ. по Посѣмью за полемъ. и тоу выра [в др. сп. выра(ди)]. Половчи мнози. тоу заходиша ротѣ с ни(м) *Там же, 130 об. (1147)*; ♦ **ити ротѣ (на ротоу)** – *клясться, давать клятву*: ѡже тажа родитсѣ. бес крови снидутсѣ послуши. и русь и нѣмци то вергуть жеребею. кому са выимьтъ ротѣ. шедь свою правду възмоутъ. *Гр 1191–1192 сп. 1259–1262 (новг.)*; ѡже ѣмати скотъ варагоу на роусинѣ. или русину на варазѣ. а са ѣго заприть. то ·бѣ· мужъ послухы идеть ротѣ. възметь свое. *Там же*; въ всѣхъ тажахъ и въ татбѣ. и въ поклѣпѣ ѡже не боудеть. лица [свидетеля]. тѣ тогда датѣ ѣмоу [ответчику] железо. из нѣволѣ. до полоу грѣвны золота. аже ли мнѣ то на водоу. ѡли до

двою грѣвноу аже мнѣ то ротѣ ити ѣмоу по своѣ коуны. *РПр сп. 1285–1291, 617а*; Паки ли боудеть что татебно коупиль въ търгоу. или конь или пѣрътъ. или скотиноу. то выведеть свободна моужа два. или мытника. аже начнетъ не знати оу кого коупиль. то ити по немъ тѣмъ видокомъ на търгоу. на ротоу. а истыцю свое лице взати. *Там же, 618в*; Аже кто коупиць. купцю дастъ въ коуплю коуны. или въ гостѣбоу... послоуси ѣмоу не надобѣ. нѣ ити ѣмоу самому ротѣ. *Там же, 620а*; <а ѣходачи посло(м) цѣтва наше(г)>. да допроводать къ великому князю Рускому Игоревѣ. и к людемъ его. и ти принимающе харатью на роту идуть хранити истину. яко мы свѣщахомъ напсахомъ [в др. сп. далее на] харатью сию. *ЛЛ 1377, 13 об. (945)*; и рече Сѣополкъ. повѣдалъ ми Дѣдъ Игоревичъ. яко Василко... шель ротѣ с Володимѣромъ. яко сѣсти Володимеру в Кыевъ. а Василкови Володимери. *ЛИ ок. 1425, 90 (1097)*; ♦ **понти на ротоу** – *принести клятву*: А оже кто възищеть коунъ на друзѣ. а ѡнъ са начнетъ запитати. то ѡже на нѣ выведеть по||слоуси. то ти поидоутъ на ротоу. а онъ възмѣтъ свое коуны. *РПр сп. 1285–1291, 619–620*; ♦ **потѣпѣтати ротоу см. потѣпѣтати**; ♦ **ходити ротѣ (на ротоу)** – *клясться, давать клятву*: а славѣнъ не ходи ротѣ ни... *ГрБ № 877, 20–50 XII*; Ходили бѣхоу ротѣ. хотаче въ иер(с)лѣмъ. повелѣ ми ѡпитемью дати. та бо ре(ч) рота гоубить землю си(ю). *КН 1285–1291, 539а*; ци аще оударить мечемъ... Русинъ Грѣчина. или Грѣчинъ Русина. да... запла-титъ сребра литръ ·ѣ·... аще ли естъ неимовитъ да како можеть. в только же проданъ будеть. яко да и порты в нихъ же ходатъ. да и то с него снати. а ѡ процѣ да на роту ходитъ. по своей вѣрѣ [*ЛИ ок. 1425, 13 об. (912)* да ротѣ ходитъ своею вѣроу]. яко не имѣа ничтоже. ти тако пущенъ будеть. *ЛЛ 1377, 13 об. (945)*.

рота² см. сирота

РОТИТИСА (25), **-ЧОУСА**, **-ТИТЬСА** гл. Клясться, уверять в подлинности своих слов, клятвенно обещать: Къназемъ оубо ротитиса. на зълотворение обладаемымъ. и зѣло оугаждати подобааше оугождение бо сихъ дъвоуе. иедино оубо не ротитиса оучитиса имъ. аби не другоуе же. не прѣбывати въ лоукавыихъ. (ῥρχοντας... ὁμνύειν... θεραπεύεσθαι προσήκεν 'начальников, клянущихся [причинять зло подчиненным], подобает врачевать'; μη ὁμνύειν) *КЕ XII, 190a*; жидовин же тоу нача клати са и ротити [*Пр 1313, 57a* ротитиса] глѣа. іако нѣсмъ неа [*иконы с изображением Христа*] видѣлъ. (ὁμνύειν) *ПрЛ 1282, 49a*; Си [*еретики*] въпрашаеми о свои(х) имъ повелѣнии(х). ѿметници бывають... и ротать(с) бе-страха. іако таковы(х) повелении ненавѣда(т). и ѿвращаютьса и(х). іако ни еже ротитиса. ни еже клатиса власть имущимъ ѿ оучитель ихъ преданіа. (ὁμνύουσιν... ἐπιоркеῖν 'давать ложную клятву') *КР 1284, 391б*; бы(с) юму [*кн. Всеволоду*] вѣсть. ѿже Разанѣстии князи свѣщалиса су(т) со ѿлговичи на нь... || ...ѿнѣм же кленуши(м)са и ротати(м). іако нѣ(с) то тако. Глѣбъ же и ѿлегъ... ѿбличиста ихъ. *ЛЛ 1377, 145–146 (1207)*; сущии въ власти възноса(т)са. часто ротатса. о собѣ оубиваютьса. *Пр 1383, 85a*; велиши ротитиса. Разгноувъ [*Евангелие*] послушаи. что ѿ клатвѣ тамо х(с)ъ глѣть... азъ глѣю вамъ не клениса ѿтиноудъ [*Мф 5. 34–36*]. ты же закона бранашаго клатиса клатвоу твориши (ὁμνύναι). *ПНЧ к. XIV, 43б*; градский законъ... не токмо клатиса [ἐπιоркеῖν 'давать ложную клятву'] възбранаетъ клирикомъ. нъ ни такоже [*ПНЧ н. XIII, 81б* никакже] ротитиса (ὁμνύναι) *Там же, 45б*; аще и ротатса. аще не ѿстоупать ѿ блоуда. ѿлоучатьса. (κἀν ὁμόῳσιν) *Там же*; и сниде... гла(с) глѣщъ. се естъ серпъ... бии

сходящъ и на тѣ(х) [и]же са на кривѣ рота(т). да поженеть на... и дѣша ихъ ѿгню негасимому пре(д)||стъ. *СбПаис н. XV, 199–199 об.*; жена же оуба... || ...обрѣте мѣсто и обрѣте сѣго. кончавшася ѿ жизни сена... и мѣроу текущую. ис тѣла его рѣкою. текше же. и нѣкомъ повѣда чю(д) то ротатиса и послѣха творащи бѣ (σὺν ὄρκῳ 'с клятвой') *ЖАЮ XV, 174–174 об.*; прич. в роли с.: Ротатшеиса не приемлѣте поставлениа. ротивѣшеиса да не ноудатса клатиса [ἐπιоркеῖν 'нарушают клятву']. (οἱ ὁμνύοντες... ἐξομνύμενοι) *КЕ XII, 184a*; Г(л) ·ѿ· О рѣташихъса і кльнуущиса [*так!*]. и о которыхъ вещей кльнуущимса подобаетъ не добрѣ клатиса. *КР 1284, 33a*; не тако погоубить мечъ іакоже клатвы назва. ротивыиса. аще мнить са живѣ. оуже оумре (ὁ ὁμόςας) *ПНЧ к. XIV, 43a*.

РОТЬНИКЪ (15), **-А** с. 1. Тот, кто клянется (тем самым нарушая евангельскую заповедь – *Мф 5. 34–36*): да иже оубо причѣтници. ли чѣрноризѣци обрѣщютьса. ли ротѣници. ли клеветчюще. ли рѣчи строаште на еп(с)пы. да отъпадають отиноудъ своего чиноу. (συνὸμνύμενοι 'взаимно обязывающиеся клятвами') *КЕ XII, 34б*; нъ хотѣ(щи) поставлени быти [*в священнический сан*] да испытають ихъ по тонкоу... аще боудоуть не кощюньници. ни хѣщници. ни пыаници. не ротници. ни сварливи [*ср. Тит 1. 7*]. *КН 1285–1291, 542б*; П(с). Іако заашася оуста глѣщимъ неправдоу [*Пс 62. 12*]. Т [*толкование*] Хоулникомъ. и ротникомъ. зааша бо са въскрѣсеніемъ хѣмъ... разоумѣи и жиды. иже (не)правдоу на гда глѣша. (τῶν ἐπιорκετῶν 'ложно клянующихся') *Изб XIII, 118*; се же великъ мужъ баше оу ц(с)ра. баше же грѣшенъ члѣвкъ и лють велми... памативъ злу. и мздоімець и ротникъ. (ἐπιорκος 'ложно клянущийся') *ПрЮр XIV₂, 65б*; ре(ч) сѣии ни о чемже инѣмъ разгнѣвалса іесть г(с)ъ на нь [*отрока*]. нъ

яко ротникъ бѣаше и лживѣ. и напрасниѣ. и гордѣ. (ἐπίορκος 'ложно клянущийся') **ЖАЮ** к. XIV, 35г; [поучение монаху] должень яси показати... трезвѣнь(е). въздержанье... накла(д) не юмля. да не будеша матежни(к). ни ротни(к). ни поручаиса. **КВ** к. XIV, 308б; (не) принеси приноса въ бии жерьтвенникъ ѿ невѣрны(х). ни ѿ иеретикъ. і ѿ блудникъ... ни ѿ корчемника и рѣзоимца. ротника и клеветни(к). поклепника и лжипослуха. *Там же*, 309а.

2. Тот, кто связал себя с кем-л. клятвенным обязательством, союзник: **А** Болгарський кна(з) прише(л) быль на Пуреша ротника Юргева. **ЛЛ** 1377, 155 об. (1228); ре(ч) Изаславъ. братоу своему Ростиславоу. брате... ты тамо поиди противоу Гюргеви. а тамо оу тебе Смолнана и Новгородци. и кто ротниковъ твоихъ. **ЛЛ** ок. 1425, 131 об. (1147); Изаславъ же в борзѣ сгадавъ съ дружиною. пойма ротники своя. и поѣха изъѣздомъ. к Чернигову. *Там же*, 181 (1160); Василко. же... посла ко Мъстиславу. Володимирию. навлаа ему вси рѣчи ихъ Мъстиславъ же посла къ свои(м) ротникомъ. къ Юрославу оу Галичъ. и къ Лахомъ. и къ Всеволодковичама навлаа имъ твердѣ братьѣ. *Там же*, 190 об. (1169); томже лѣтѣ. посласта Дѣдъ и Мъстиславъ. по стрына своего Дорогобужю вабаче и Кы|евъ. на столъ. ѿн же. прѣступивъ. кр(с)тъ к рот(н)икомъ своимъ. къ Юрославу. и ко Мъстиславичемъ. иде Киеву. *Там же*, 201–201 об. (1173).

РОТЬНИЧЬСКИЙ (1*) *пр.* к **ротникъ** в 1 знач.: Ротъничская. ли клеветания вина. и отъ вѣнѣшнихъ законъ отиноудъ възбранена юсть. множае же паче въ бжии цркви семоу бывати възбранати достоить. (τῆς συνωμοσίας 'составление заговора') **КЕ** XII, 34а.

РОТЬНИЙ¹ (4*) *пр.* 1. Сопровождаемый клятвой, клятвенный: Срамлень велми и безоумень иже самъ са

обличаетъ яко невѣренъ есть хотя бо невѣрство свое оуоувѣрити [так!] на ротныа вѣры пребываетъ [в др. сп. прибѣгае(т)] (τὴν τῶν ὀρκῶν ἀσφάλειαν διαλέφευεν) **Пч** н. XV (2), 81.

2. Относящийся к присяге: оурочи ротнии. А се оурочи ротнии. ѿ головы ·л̄· коунъ. а ѿ бортьной земли ·л̄· коунъ. бес треи коунъ. такоже и ѿ ролеинои земли и ѿ свободы ·ѿ· кунъ. **РПр** сп. 1285–1291, 622г.

3. Связанный клятвенным обещанием: о иноцѣхъ творащтиихъ ковы ли ротныа друугы. събора калхидоньска правило. (συνωμοσίας 'тайные сообщества') **КЕ** XII, 7.

ротный² *вм.* **ратный**
рошьшю *см.* **родити**¹

РОЩЕНИ|Ю (6*), **-Ю** с. *Роца, лес:* кто мѣлится подъ ѿвиномъ. или в рошени. или оу воды. или дѣвка дѣта повържеть. тѣ всѣ соуды церкви даны соуть. **ВВлад** сп. сер. XIV, 629а; Еврѣи на ·ѿ· и единъ кзы(къ) раздѣлиша(с). и разидошася по странамъ. и каждо своя норовы приаша по дыаволу оученю ѿви рошенье [в др. сп. рощениемъ]. кладземъ и рѣкамъ жра(х). и не познаша Ба. **ЛЛ** 1377, 30 (986); ѿви рошение(м) и кладазамъ жраху и рѣка(м). **ЛЛ** ок. 1425, 36 (986); а Гюрги стоа Г̄. дни оу Стракве. а четвертыи днь поиде... ста же полкы своими ѿб оноу стороноу Троубеша [испр. на -жа]. за звѣринцемъ оу рошениа стояша же межи собою полци ѿли до вечера... а Гюрги тамо и ста оу рошени [в др. сп. рошениа] ту же и съсѣде *Там же*, 138 (1149); Миндогъ... приа крщние крние же его лъстиво бы(с). жраше бомъ своимъ. в тайнѣ... егда выѣхаше на поле и выбѣгнаше заца на поле. в лѣсъ рошѣниа не вохожаше воноу [в др. сп. вноу]. и не смѣаше ни розгы оуломити. *Там же*, 274 (1252).

рощетьше *см.* **розчисти**
рощлиса *см.* **розитиса**

рощилиса см. **розитиса**

рошло см. **розити**

РОУБЕЖ|Б¹ (29), -А с. *Граница*: Въ тоже лѣто ходи кнѣзь яросла(в) на луки позванъ полотьскою кнѣжью. и полоцаны. и поа съ собою новгородьць переднюю дружиною. и сънашаса на роубежи и положиша межи собою любвь. *ЛН XIII₂, 50 об. (1191)*; а роубежъ ти дати правый. по старому роубежу. въ хр(с)тъное цѣлование. како было при ѿци твоємъ ярославѣ. *Гр 1305–1307 (1, новг.)*; а за роубежъ из новгородской волости. твоимъ двораномъ. соуда не водити. ни соудити. *Гр 1305–1307 (2, новг.)*; а роубежъ ти кнаже. межю соуждальскою землею. и новгородскою. дати ти старый. како было при дѣдѣ твоємъ. и при ѿци твоємъ ярославѣ *Гр 1307 (1, новг.)*; рубежъ ми дати по старому рубежу. *Гр 1317 (твер.)*; а чересь ти рубежъ. в новгородскую волость. дворанъ и приставовъ не въсылати. *Гр 1318 (новг.)*; а роубежъ ти кнаже дати правый бес перевода. межю ѿчиною своею и новгородскою. всею волостью. *Гр 1327 (новг.)*; а землѣ <и> водѣ. старый. рубежъ. по старымъ грамотамъ. *Гр 1372 (новг.)*; а рубежъ галичю. и дми<трову> при иванѣ. и при наши(х) оѣцѣхъ при велики(х) кназѣхъ. *Гр 1372 (3, моск.)*; а ѿколо троковъ таа места по ваку. по старый рубежъ. а по вельи оу низъ та(к)жъ по старый рубежъ. *Гр 1387 (1, з.-р.)*; се азъ кнѣзь великий анофрей... придалъ ясми сѣму ю(н) на сомнищи. землю з бортью... на оуле на реце землю з бортью. на витебскомъ рубежи землю з бортью. *Гр XIV/XV (полоцк.)*.

РОУБЕЖ|Б² (20), -А с. *Действие по гл. роути, конфискация имущества, товаров*: аже боудеть роусиноу товаръ имати на немчичи. ли въ ризѣ ли на готскомъ березе... и взати емоу та правда котораа то в томъ городѣ. а роубежа не дѣяти. *Гр 1229, сп. D (смол.)*; аже ро-

дится тажа в нѣмцехъ новгородцю любю нѣмчинъ новгородѣ. то рубежа не творити. на другое лѣ(т) жаловати. *Гр 1191–1192 сп. 1259–1262 (новг.)*; а гости нашему гостити. по соуждальской земли. безъ роубежа по ц(с)рвѣ грамоте. *Гр 1268 (новг.)*; а роубѣжа не дѣяти. ни намъ в сѣбе въ смоленске ни вамъ в себе в ризѣ и на гоцскомъ березѣ коупьцомъ. *Гр 1284 (1, смол.)*; а бориса константиновица кърмилъ новгородъ. корѣлоу. и ѿнъ колѣлоу [так!] всю истералъ. и за нѣмцѣ загонилъ. надъ тимъ роубежъ оучинилъ на новгородѣ. чего не пошло. про роубежъ г(с)не... намъ съ нимъ соудъ передъ тобою г(с)не. а нынѣ серебра емоу не вели емати. *Гр 1305–1307 (3, новг.)*; а гости всакомуу гостити безъ рубежа. а во<рота> ти ѿворити. а хлѣбъ ти поустити. и всакый ти гость пустити. в новгородъ. *Гр 1318 (новг.)*; а соуждальскомуу гости гостити в новгородъ безъ роубежа бес пакости. *Гр 1327 (новг.)*; а что товаръ поиманъ оу нов(ъ)-горо(д)скы(х) купецъ. и оу новторскы(х) из лодѣи. рубежомъ до новторского взатьа. тотъ товаръ. кнѣзю михаилу подавати. новгоро(д)скимъ купцамъ и новторскимъ все ч(с)то по челованию. а имъ взати свои товаръ человавъ. *Гр 1374 (новг.)*; а рубежа не чити [вм. чинити?] промежи себе на ѿбѣ сторонѣ ни нѣмце(м). а ни полочано(м). *Гр 1399 (2, з.-р.)*; полочаномъ видѣбланомъ волное торгованье въ ризе на готскомъ бере [так!] и в любьце. а рубежа не дѣяти... а што са въ рать дѣло. и въ рубежехъ. про то вамъ не мышати ни намъ вамъ мешати. *Гр 1265 сп. н. XV (полоцк.)*.

РОУБИТИ (13*), -ЛЮ, -ИТЬ гл.

1. *Разрубить*: о древо(д). Аще исказить древо. или прерубі(т) или не в лѣпоту рубить. ли ина(к) кѣ. не сохранить. су(х) да насть. (ἐὼν... παρακόψη) *КВ к. XIV, 300а*.

2. *Строить, сооружать* (о деревянных постройках): а вы плотници соуше. а приставимъ вы хоромъ роубити. *ЛН XIII₂, 1 (1016)*; а городовъ оу руской земли новыхъ не ставити. ни сожъжено-го не рубити. докола миръ стоить за ·ѿ·лѣ(т). а креманецъ держати юрюю... а города не рубити. а коли миръ станеть. юрюю князю города лишитиса. *Гр 1350 (1, ю.-р.)*; и се рекъ повелѣ [кн. *Владимир*] рубити цркви. и поставлати по мѣстомъ. идеже стоаху кумири. и постави цркви сѣаго Василья *ЛЛ 1377, 41 (988)*; то же *ЛН ок. 1425, 44 об. (988)*; ѿ [в др. сп. а] вы плотници суше. а приставимъ вы хоромомъ рубити нашимъ [*ЛН ок. 1425, 53 об. хоромъ рубить нашихъ*]. *ЛЛ 1377, 48 об. (1016)*; Сѣополкъ же повелѣ рубити городъ на Вытечевѣ холму в свое имѣ. *Там же, 76 (1095)*; то же *ЛН ок. 1425, 84 (1095)*; и раздаа [*Рюрик*] мужемъ своимъ волости. и города рубити. *ЛН ок. 1425, 8 об. (862)*; Кѣтвази... данъ даша. и ѿбѣщевахоуся работѣ быти емоу [*Даниилу*]. и города роубити в землѣ своей. *Там же, 279 (1256)*; а людье како то на ма страдалѣ тако и на княгиню мою. по моемъ животѣ. аже боудеть князю городъ роубити. ини [в др. сп. и они] к городуу а поборомъ. и тотарыщиною. ко князю. *Там же, 299 (1287)*.

РОУБИЩЕ (10*), -А с. *То же, что роубь¹ во 2 знач.: всѣ правда члѣвческа како рѣбище сквернаво нечистыя жены.* (ср. *Ис 64. 6 = Ис 64. 5: ῥάκος*) *СбЯр XIII₂, 45*; цанза||лѣ же нашимъ языкомъ сказанетсѣ. раздранѣцъ въ раздраныхъ роубихъ [*КВ к. XIV, 207б рублищи(х)*] хода. *КР 1284, 211б-в*; се же вдава(ю) ти рублищи двѣ. да имаша сина на пути идеже. идещи. (ῥάκια) *ЖВИ XIV-XV, 55а*; прише(д)шо же смѣртну послѣднему часу... токмо на погребѣ(н)е. непотребнаа рублища возме(т). (ῥάκια) *Там же, 55г*; но и ѿходащю ти в сихъ испла-

таны(х) роубища(х) положенъ боудеши. *ПКП 1406, 119б*; | *образн.: не съвлецѣмъ-са свѣтлыя ризы добродѣтельныя. облекша(с) в чернаа рублища. безаконныя.* (ἐνδιδυσκόμενοι τὰ... ῥακία) *ФСт XIV/XV, 189в*; | *о головном уборе: сдѣ желѣють по ни(х) [умерших] со многымъ пл(а)чемъ и рыданиемъ(б) горкымъ. носачимъ сквернаа рублища на головахъ своихъ.* *ЗЦ XIV/XV, 26в*; ♦ **роубище власное** – *власяница: Отъгонатса [прокаженные] ѿ гра(д). ѿгонатса ѿ хра(м)... сего ради блуда(т) днѣ и ношѣ не имѣюще и нази и без дому... || ...хлѣба мало нѣчто просаще. ли варива малѣ. ли рублище нѣкако власано (ῥάκος... τρύχινον ‘рубище разодранное’, где τρύχινον смещ. с τρίχινον) ГБ к. XIV, 97в-г; трудова-тии... ни власана рублища на тѣлѣ иму(т). мы же пло(т) свою... лномъ с шелкы одѣвае(м). (τρίχινον ῥακίων) Там же, 99б; ѿдѣаниа же ѿ рублищъ власныхъ суть. и ѿ кожъ ѿвчихъ. ѿбетшавша весма... ѿжесточающа немощное се тѣло. (ἀπὸ ῥακίων εἰς τρίχινον) *ЖВИ XIV-XV, 68г*.*

РОУБЛЬ¹ (2*), -А с. *Отрубленный, отрезанный кусок, обрубок, брус: и повелѣ Кѣнь вложить рубль въ оуста има [волхвам]. и привазати на къ оупругу и пусти пре(д) собою [в др. сп. далее въ] лодѣ. и самъ по ни(х) иде. ЛЛ 1377, 60 (1071); и повелѣ Кѣнь вложить има рубла въ оуста и привазати ко оупругамъ. и пустити на предъ собою (в) лодыа(х). ЛН ок. 1425, 66 (1071).*

РОУБЛЬ² (121), -А с. *Рубль, денежная единица, серебряный слиток весом примерно в 200 граммов: ажъ вода по ·ѿ·рѣблѣ прода. али не вода нѣ продаі ГрБ № 65, 1300–1320; оу смена. оу акола. двои чѣпи. въ ·ѿ·рѣблѣ. съ хтѣмъ... оу бориска. полоутора. роублѣ... оу григорьи. оу роготина ·ѿ·роублѣ ГрБ № 138, 1300–1320; се заплатише десатъский... полѣтора рѣблѣ съ десатка дружиною Гр*

1309–1375 (2); и того серебра... добрали полѧ третьѧ рѣбла... и то серебро наростло 8 рѣбло... а нового долгѧ съ... рѣбловѣ Док 1309–1375 (2, *моск.*); а немцѣмъ дати вѣсчегѧ ѿ бѣрковьска заоушна... ѿ бѣрковьска оузати ѣму долгаа. ѿ рубля дати ѣму долгаа. Гр 1338–1341 (*полоцк.*); а что моѣ рѣ ру(б) оу ѣски. а то роздадѧ по црѣквемъ. Гр 1339 (*моск.*); вели нестерю. рубль. скопити. да ити. к ѣюрию. к сукладнику. молиса ѣм [*так!*] что бы конь купилъ ГрБ № 354, 1342; и возѧ гюрьгѣ за вѣсь то рубль и трѣ грѣвоны и коробью пышнѣцѣ. ГрБ № 366, 40–70 XIV; даи ѡндрѣю рубль ГрБ № 589, *сер. XIV*; по рукописанию възале рубель. а прочи рукописанина. поло третина рубля. ГрБ № 689, 60–80 XIV; ·҃· рублово на григорици ГрБ № 256, 70–80 XIV; дати ми. двесте роублевѣ. кнѣзю скирикгаилу... а жалова(л) ма кна(з) скирикгаило. тое серебро. принести. и дати ·҃· рубля. Гр 1387 (2, *з.-р.*); пано петр воево(д) молдавы... пожичило на(м) дѣ тисачѣ рублѣи фразьскаго серебра... а мы слубоуемо ему... тѣхо дѣ тисачи рублѣи. воротити ис полна Гр 1388 (1, *ю.-р.*); А ординьскаѧ тагость, та(к)же и проторѣ, дати ти мнѣ... съ своего оудѣла... в пѧть тысячѣ ру(б) триста рублевѣ и двѧцѧть ру(б) Гр 1389 (1, *моск.*); оу питина. ѣна. оу игалѣ. и оу микитѣ. третѣегѧ. лѣ<та> [*взяли товара*] на ·҃· рублѣ... оу того жѣ. жабѣа. носа. приѣхавшѣ. севилакшанѣ ·҃· члѣвкѣ. взалѣ. товара. на ·҃· рублевѣ. і лотку. ГрБ № 249, 80–90 XIV; а цто рубль дѧть игнату и ты даи. ГрБ № 363, XIV/XV; фегнасту заплати(л)... два рубля касѧну рубль заплати(л) Гр н. XV (*перевѣсл.*); А нарочитыхѣ людѣи. митрополитѧ. два роубла. или ·҃· гревѣнѣ. А прѧстои чѧди. митрополитѧ. гривна сребра. или роубль. УЯрЦерк *сп. сер. XV*, 270.

роубоу см. роба

РОУБЬ¹ (23), **-А** с. 1. Полѧса, отрѣзок ткани: [*о символикѣ священническаго облачения*] сти(х)рѣ ·҃· ис(т)канаѧ на нб(с)и прапрауда. а подѣпазушьѣ нешвѣное ребренаѧ ѣзва. долнии руб(ѣ). ѡжерелныи рѧна ·҃· батожнаѧ. ЗЦ XIV/XV, 31а.

2. Рубище, ветхѧѧ одежа: Възлѣгъ на мнѧгомакѣцѣ постели. и прѧстранѧ прѧтагѧнаса. помѧни наго лежашѧгаго подѣ ѣдинѣмъ роубѣмъ. || и не дрѣзѧоушта но<гу> своею прѧстрѣти зимы дѣла. Изб 1076, 41–42; то же СбТр XII/XIII, 55; ты же облачишиса и ходиши въ павѧлоцѣ и въ коунахѣ. а оубогѣи роубѧ не имѧть на телѣси. (рѧкоѣ) СбТр XII/XIII, 15 об.; видѣхѣ нѣшаѧ в роубѣхѣ ходѧща. и надѣ главою ихѣ стоѧше ѡбличѣиѣ гѧ нашего іѣа х(с)а. (πρωτόν... ρακοφορούντα ‘*нищѣго, одѣтого в рубище*’) ПрЛ 1282, 20б; что польза дѣши. злѣ пребывающи. тѣлоу въ добрѣ соущѧ. ѧко пѧче коѣи гѣжи домоу облѣченѣ въ роубы растьргѧны. рабыѧмъ же свѣтлѣ облѣченѧмъ. (рѧκία) Изб XIII, 11; не домышлѧше бо са [*воевода*] ѧко дѣлатѣль бѧше и тѣ еп(с)пѣ [*еп. Павел, добровольно ставишии плотником*]. видѧху бо на немъ рубы худы. и злѣ докалѧны. (ἐσθῆτα ῥερυλωμένην) ПрЮр XIV₂, 260г; стоѧхѣ та(к) молѧса и поѧ. и видѣхѣ некоего нища рубы одѣна. прилѣжно молѧщѣса съ слѣзами. Пр 1383, 73б; [*Андрей дѣволу*] възри и вижѣ. ци се неправыи рубѣ в немже хожѧ и раздраныи. да и тѣ ти вдѧмъ (рѧκίον) ЖАЮ к. XIV, 22б; [*о старцѧх в Иорданском монастырѣ*] кождѧ же носѧшетѣ себѣ пищѧ. ѧкоже можѧше и хотѧше... ин же ничѧтоже. но токѧмо тѣло свое. и рубы ѧже на себѣ. питѧше же са. ѧгда тѣло нуждаше и. былѣемъ и травѧю пустынною. (τὸ ράκιον) СбЧуд к. XIV (1), 59в; Бра(т)ѣ моѧ ѡ҃҃и и чѧда... ра(д)итѣса ѡ г(с)ѣ всегда [Фил 4. 4]... || ...ѧко въ мнишьскѣи ѡбразѣ ѡблѣкѧстѣса... печѧлююще-

са... постомъ и бдѣниемъ... труды и тшчани... в неомывании плоти вашаеа. в рубы ѡблечениа. и скверньнохожениа. ѡдѣниа и ѡбуви вашаеа. (ἐν ῥακοδοσίᾳ 'в ношении рубища') *ФСт XIV/XV, 127а-б*; на пустынное жи(т)е изиде [*Иосаф*]. ни хлѣба несый ни воды... ни || в ризу обле(ч)нѣ. но токмо жестокий онъ рубъ (τὸ... ῥάκος) *ЖВИ XIV-XV, 127в-г*;

♦ **роубъ власаныи** – *власяница*: власаном же нѣкимъ рубомъ раздраномъ и зѣло ѡстрымъ препоясанъ баше [*Варлаам*] ѿ чреслъ до колѣну. (τρίχινον δέ τι ῥάκος... περιεζώννυτο) *ЖВИ XIV-XV, 69в*; баше (ж) обле(ч)нѣ [*Иосаф*] внѣоуду оубо во обычныа ризы. внутрь же оуду власаныи онъ рубъ его(ж) дасть ему варламъ (τὸ τρίχινον ῥάκος) *Там же, 127в*.

РОУБЪ² (1*), **-А** с. *Разверстка*: прикажываеши про риби. а мни смедри не плата без руоба. а ни посла яси цоловѣка. да грамотоу. *ГрБ № 99, 40-60 XIV*.

РОУГ|А (9*), **-Ы** с. *Рѹга Плата, жаслованье*: м(с)ца мар(т) ѿ днь роуга в<ѣда>на *Надп (В.) № 9, 1078*; аще ли останета брата. по оумѣтви родителю... аще свѣщанаа створита межи собою. оуре(ч)наа да держита. аще ли безъ оуре(ч)ниа се да створита. і до ·Г· хлѣ(т). по вѡиньствѣ. единому ѿ нею. поживета во всѣхъ притажаныхъ има. или ѿ руги. или ѿ дѣла ѡбщагѡ нею дому и тшчаниа. пребывшему брату. равную часть раздѣлити има... аще ли по ·Г· хлѣ(т)хъ. поживета межи собою. и обрашеть(с) [*один из братьев*] что по сихъ. ѿ руги своеа притажавъ. и се взимати юму. (ἀπὸ ῥόγας... ἐκ τῶν... ρογῶν) *МПр XIV₂, 178 об.*; на прѡчихъ же воюющи(х). еликоже ѿ цр(с)киа руки [вм. роуги]... симъ приплодиша(с). сирѣчь сановитым. || и прѡчимъ всѣмъ приемлющимъ. ѿ ц(с)рвы руки ругу... си вси... дѣтии имуще до четвера числомъ. законъную часть Г·юю. ѿ оурѡка своегѡ да оставляютъ. (ἐκ... ῥόγας... ῥόγας)

Там же, 179-179 об.; || *перен. Расплата*: ре(ч) [*Андрей*] к немъ [*оскорбившему его вельможе*] лѣкавыи блѣдниче црквыи. порѣгателью... се оуже приспѣла есть рѣга твоа. да приимеши накоже еси и дѣаль. оутантиса мна страшномъ окъ пытающемъ все. (ἡ ῥόγα) *ЖАЮ XV, 142*; || *пособие на содержание церковного причта*: въ роугѣ осенъсь ·е· коунъ а весноуъ коунъ *Надп (М.) № 146, XI₂-XII*; а костки московский да(л) есмь к сѣѣи бци [*так!*] и к сѣму михаилу <в па>мать. по своемъ оѣѣ и по своей бра(т)и и по собѣ. то имъ [*причту*] руга. *Гр 1359 (1, моск.)*; то же *Гр 1359 (2, моск.)*.

РОУГАЕМЪ (9*) *прич. страд. наст. Подвергаемый осмеянию, оскорблению, поруганию*: рече [*еп. Амфилохий*] разоумѣи ц(с)рю. накоже ты негодова ѣна презираема. тако оѣѣ и бѣ сѣноу и словоу роугаемоу. (ὀβριζόμενον) *ПрС XII/XIII, 28б*; ꙗко подобаетъ блготворити тѣмъ. иже насъ клеветцоутъ. сего ради не ѡтѣстоупимъ. блготворящимъ. ꙗ нашего и исѣа и бѣа подражающе. ѡтѣ жидовъ досажаета. и роугаета. *СбТр XII/XIII, 164*; ѡблѣчена быста [*Сергий и Вакх*] въ женьскыа ризы. и водѣа посредѣ града роугаета. (διμευόμενοι 'подвергаемые публичному наказанию') *ПрЛ 1282, 43а*; обаче шѣдъ и х(с)а проповѣдавъ овѣгда оубо биемъ. овогда по стѣгнамъ влачимъ. иногда же ругаемъ. многы оутоли [*ап. Аристовул*] приступити къ х(с)у и кр(с)титиса. (χλευάζόμενος) *Пр 1383, 9г*; и при(д) [*Алексий человек божий*] в домъ свои. и невѣдомъ. никымъ же бывъ. въ вратѣхъ прѣбываше... и ругаемъ. и оукараемъ(ъ) странень и нищъ въ своемъ дому ѿ своихъ рабъ. (ἐπιταζόμενος) *Там же, 10в*; червлена же риза в нюже х(с)ъ ѿ жидовъ ругае(м) облачитса [*ср. Мф 27. 28*]. терние являе(т) печали (ἐπιταζόμενος) *ГБ к. XIV, 13г*; не ѡгнани ли бѣхо(м) ѿ црквы домовъ... не претерпѣхом ли людии бѣсашьса. епар-

хы ругаюшася. ц(с)ра ругаемы с повелѣнны (ὕβριζομένους) *Там же, 130а*; тѣмъ оубо иеремина. понеже много июдѣемъ прѣтивъ. и будущаа провъзгласивъ люта. ѿ слышащихъ ругаемъ || бываше. и за все посмихаемъ баше (ἐκωμωδεῖτο) *ПНЧ к. XIV, 187в–г.*

– *Передача греч. παῖζον ‘насмехающийся’*: Сѣве члвч(с)тии... вскую любите суету. и ищите лжа [*Пс 4. 3*]. велико нѣкако сдѣ жи(т)е и пищу. и малу славу... помѣнающе. еже... яко дымъ ра(з)ходася. и акы сонъ ругаемъ [*ЖВИ XIV–XV, 60в* яко сонъ играа]. и акы сѣнь (не)оудержима. (παῖζοντα) *ГБ к. XIV, 203б.*

РОУГАНИЕ|Є (38), -Я с. 1. *Насмешка, оскорбление, поругание*: ѿбаче оубо да оузьримъ. како себе бла||гыи приводить къ ц(с)рви [μέτεισι βασιλεύς ‘преследует император’]... ловлениемъ ѿклевешаа. и роуганиемъ... изгнать сего [*Феодора*] горко. изъ цркви извоузантине. (ὕβρεσι) *ЖФСт к. XII, 89–90*; Вса дѣтскаа роуганиа и неистоваа бѣшства. лъжняа писаниа на чѣстныа иконы бываюшаа. подобно дати въ епискоупию константина града. да положены боудоутъ съ прочиими еретическими кѣнигами. (ἀθύρματα) *КЕ XII, 75а*; кѣ. Яко не подобаетъ сѣщенникомъ или клирикомъ или простѣцемъ призваномъ въ любовь части отъимати. зане роугание чиноу чистительскоуоумоу. (διὰ τὸ τὴν ὕβριν... προστρίψεσθαι ‘из-за причинения оскорбления’) *Там же, 98а*; глеть же и петръ... яко придоутъ въ послѣдняя дѣни въ роугание. роугателе по своимъ похотьхъ || ходяще и глѣще. кде несть ѿбщание пришествиа его. (2 *Петр 3. 3*: ἐν ἐμπλαύμῳ) *СбТр XII/XIII, 86–87*; о сѣни ихъ... си бо ничѣтоже ино соутъ нѣ мысли блоудящихъ. подобна... и роуганиа лоукавыихъ бѣсъ на пр(е)льщение наше. (χλεύη) *Там же, 145*; аще бы

ч(с)ть х(с)оу творили... яко бгоу и ц(с)рю. все быша доброе и славное и красное избрали. нѣ яко злодѣю хоулоу и роугание. *КН 1285–1291, 376а*; Бии же члвкъ [*еп. Павлин*]... || ...к неи [*вдова, просившей выкупить сына*] ѿвѣща глѣ... мене же самого раба твоєї власти даю яко да сѣна своего приимеши. мене же в работуу за него предажъ. ѿна же ѿ оустъ моужа тако слышавъши. роугание паче нежели мл(с)тню мнѣше. (ἐμπλαύμῳ) *ПНЧ 1296, 81–82*; си бо рече соломонъ. помыслиша и прельстишася. ѿслѣпи бо я злоба ихъ [*Прем 2. 21*]. рекоша бо оуловимъ праведника. руганиемъ и ранами истажимъ его. (*Прем 2. 19*: ὕβρεῖ) *КТур XII сп. XIV₂, 248*; Всакъ даръ възвращаетъ(с) сея ра(д) вины. аще даръ приимыи не възблгоудѣтъ [*дарителю*]. i... аще ѿстраа руганиа нав(е)дтъ юму. или быеть и. или велику тѣту нанести на нѣ. или помыслить какимъ любо образомъ на живѣтъ иегѣ. (ὕβρεῖς) *МПр XIV₂, 176*; и тоя ра(д) вины. ята бывша [*Диодор и Родописан*]... нудима бѣста ѿврѣщиса х(с)а... пѣрвѣе оубо руганиа многа и хулы прѣтѣрпѣста. (ὕβρεῖς) *Пр 1383, 54а*; да не буду виногра(д) възлюбленаго по насаженьи и ѿграженьи и ѿплетенемъ и столпомъ... паче пресыхаа и тернѣе носѣ. сего ради прѣѿбиди(м). яко ра||зорити столпъ. и ѿяти ѿплоту и не въскопану быти ни ѿбрѣзану. но быти всѣ(м) на расхыщенѣ. и на ѿбщее руганѣ. [*ср. Ис 5. 1–6*] (εἰς... ὕβριν) *ГБ к. XIV, 113в–г*; колико на ны преди быша оукорници. что зла не приахо(м). не руганѣа ли не прѣсѣныа ли. не бѣганѣа ли... и казати достояше ругатѣла. (ὕβρεῖς) *Там же, 130а*; не свариа(с) [*св. отцы*] о ризѣ ни о сапозе(х)... || ни прилежаху на бра(т) о глѣ хулнѣ. вносящихъ имъ. ни о ругании ни о въведении на дѣло. или нѣкое ино бешестѣ (ὕπερ... ἐμπλαύματος) *ФСт XIV/XV, 202а–б*; хоташе [*Адам*] бѣ быти

и не бы(с). да того ради... вл(д)ка... руганиа образъ юму наведе. сирѣчь не до-
вѣять многобюю быти. *Пал 1406, 40а.*

2. *Потеха, недостойное развлечение:* тацѣмъ же запрѣщениемъ [отлучению на 6 лет] покорити подобаетъ. и влача-
щаа медвѣди или таковыа животы нѣ-
какы на ругание. и врѣдъ простѣимъ
(πρὸς παῖνιον) *КЕ XII, 596; Адамане...*
руганиа паче нежели истины повелѣ-
ние имоуть... нази събираются... моу-
жи же и жены въкоупъ. и тако почита-
нина и мѣтвы. и все еже аще творать.
соушей мѣниси же и въздрѣжашиса.
(χλεύης) *Там же, 257а; съгрѣшихъ въ*
татѣбѣ и въ чюжеимъ|ствѣ. съгрѣшихъ
въ ругании. и въ похотехъ телесныхъ.
СбЯр XIII₂, 148–149.

3. *Надругательство:* аще оубо нѣкаа
въ вѣсемъ цѣломоудрии поживѣши. и
чѣстою житие. и вѣнѣ вѣсакого помысла
показавѣши прѣвѣе. нына въпаде ноуж-
дею и бѣдою въ руганиа. имама при-
тѣчу. иже въ вѣторѣмъ законѣ. бывѣ-
шей отроковици. юже на поли обрѣтъ
чѣлвкъ. и приноуди ю [*ср. Втор 22. 25*]
(ὄβρει) *КЕ XII, 234б.*

4. *Дерзость, грубость, наглость:*
миръ многъ. и друугъ къ друугоу единь-
ство... да живеть въ монастыри. а вѣсакъ
въплъ и говоръ. и паче ругание... да-
лече нѣкде ѿ него да ѿгнано боуди. (ὄβ-
ρις) *УСт к. XII, 218 об.; како(ж) прѣркъ*
гѣше падеге прѣ(д) врагы вашими [Лев
26. 17]... скрушо руганье гордыни ва-
шеа. и будетъ в тѣету крѣпость ваша
[Лев 26. 20]. (Лев 26. 19: τὴν ὄβριν) ЛЛ
1377, 74 (1093); и погублю досаженье
безаконныхъ. и руганье гордыхъ смирю.
(Ис 13. 11: ὄβριν) ЖВИ XIV–XV, 41а.

РОУГАТЕЛѢ (14*), -А с. 1. На-
смешиник, хулителъ, оскорбитель: ꙗко
себе не могли оучити. и инѣхъ начинаа
оучити. многы имать ругателя на са.
(τοὺς κομφδοῦντας) *Изб 1076, 93 об.;*
то же СбТр XIII/XIII, 163; глеть же и

петръ... ꙗко придоуть въ послѣдняя
дни въ ругание. ругателе по своихъ
похотѣхъ || ходяще и глѣще. кде естъ
обѣщание пришествиа юго. (2 *Петр 3. 3:*
ἐμλαῖκται) СбТр XIII/XIII, 86–87; исаа бо
глѣтъ ѿиметь [МПр XIV₂, 16 об., ЛЛ 1377,
48 (1015) ѿиметь] гѣ ѿ иероусалима
крѣпость... и чѣлвка храбра и соудию и
пророка [Ис 3. 1–2]... и поставлю оуно-
шу кназа имъ и ругатели [МПр XIV₂,
17, ЛЛ 1377, 48, ЛИ ок. 1425, 53 руга-
теля] обладаютъ [МПр XIV₂ обладающа;
ЛЛ 1377, ЛИ ок. 1425 обладающа] ими.
(Ис 3. 4: ἐμλαῖκται) Парем 1271, 259; ем-
люще иконы зажигаху [половцы] двери.
и оукараху Ёа и законъ нашъ... и ина
словеса хулнаа глѣху на сѣна иконы.
насмихающеса не вѣдуще ꙗко Ёъ ка-
жетъ рабы своя. напастми... х(с)ѣаномъ
бо... внити в ц(с)рство нб(с)ное. а симъ
поганы(м). и ругателе(м) [ЛИ ок. 1425,
85 об. поганымъ ругателемъ] на семь
свѣтѣ приимши(м) веселье и просторон-
ство. а на ѿномъ свѣтѣ приимуть мѣу
ЛЛ 1377, 77 об. (1096); колико на ны
прѣди быша оукорници. что зла не
приахо(м). не руганья ли не прещенья
ли. не бѣганья ли... и казати достояше
ругателя. (τοὺς ὄβριστάς) ГБ к. XIV,
130а; ѿ таковыхъ рече петръ. Боудоуть
бо рече || В последная дни ругатели
книгамъ. и по своимъ похотѣмъ ходяще.
*И боудуть лживии оуѣтли. (ср. 2 *Петр**
3. 3: ἐμλαῖκται) СбСоф XIV–XV, 110в–г;
Кдѣ соутъ гордооустыци и тщесловни-
ци... имже естъ бѣ и чрево и слава... и
потаковници злымъ. и ругатѣли || пра-
вовѣрны(м). Там же, 111а–б.

2. *Тот, кто обманывает, дурачит:* И
паки же приидоша трине нѣции хоташе
наругати(с) семоу блѣнмоу [*Григорию*
чудотворцу]. и молита два глѣща лжею.
сии друугъ || на(ш) ѿсоуженъ на смѣртъ.
потѣци(с) избавити юго. дажъ юмоу чимъ
искоупити(с) ѿ смѣрти... || ...и впреси
тѣхъ коюю ѿсоуже(н) бы(с). ѿни же рѣ-

ша на древѣ повѣшенъ боуде(т)... || ...и къ друго(м) его [случайно повесившегося при краже яблок] глѣше [Григорий]. како се оубо сбытѣся ваша мысль. бѣ бо не пороугае(м) бывае(т) [Гал 6. 7]... слышавша же она роугателя сбытия словесъ е(г). приш(е)дша падоста на ногу бѣлжному. про||саша прощения. ПКП 1406, 1516–152г.

3. Тот, кто портит что-л.: Не до-стоить никоумуже въ всакихъ книгъ ветѣхаго же и новаго завѣта... расказы-ти и растлѣити. или книжнымъ роуга-телемъ [вм. продателемъ]. или вона продающимъ ѿдати. на расказение. и на растерзание. (τοῖς βιβλιοκαλήτοις ‘кни-готорговцам’!) КР 1284, 157г.

РОУГАТЕЛЬНЫИ (4*) *пр.* 1. На-смешливый, оскорбительный: Градем же прочее и азъ. и вы ѿтрасемъ немощъ дѣшевную и лѣно||сть... исправляюще за-повѣди г(с)на... покарющеся добрѣ. и терпаше глѣ роугателныа поносныа. до-саженныа. (ἐμλακτικόν) ФСт XIV/XV, 93а–б.

2. Связанный с насмешкой, оскорбле-нием: претерпи оубо и ты ѿ трости рану. и приими роугателныа образы. (ἀνάσχοις ἐμλακτικῶν σχημάτων; ср. Мф 27. 29–30) ГБ к. XIV, 13г; Х(с)ъ же нашъ и гѣ. ѿ каковыхъ и колицѣхъ. за насъ не пострада ли... досажаемъ. поругаемъ. ведо||мъ... ѿпливаемъ. въ роугателную порфиру ѿблеченъ и вѣнчеваемъ. (пак-тѣн; ср. Лк 23. 11) ФСт XIV/XV, 51–52.

– Передача греч. ὑβριστής ‘стропти-вый, буйный’, воспринятого в знач. ‘дерзкий, наглый’: [о муч. Киприане до его обращения в христианство] бѣсомъ баше служите(л)... і (гонитель) гор-кыи... и слово(м) і дѣло(м) взмущаа на(ш) пу(т)... велико зло і пагуба [γυφ-τεία ‘чародейство’] тѣмъ прилагае-маа... желми лютые. і насытостью [вм. насытость – ἀπληστία] телесе. еже і на мѣрыа неистовствовать можетъ... како-

же роугателно жребѣ помы(с) всхѣтаа. (ὑβριστής) ГБ к. XIV, 196б.

РОУГАТЕЛЬНѢ (1*) *нар.* В виде на-смешки: приими трость. поклонъ прии-ми ѿ играючи(х) истиною [ср. Мф 27. 29–30]... || ...[толкование] претерпи оубо и ты ѿ трости рану. и приими руга-телныа образы. причастиса х(с)ву по-смѣру [ГБ к. XIV (1), 20г посмѣху]. ѿ всѣ(х) играючи(х) истиною. се же не(с) роугателнѣ. дѣлаючи(х) по не(с)тву бѣлаа дѣла. а реку истиною ц(с)ра х(с)а. (ἐμλακτικῶς) ГБ к. XIV, 13б–г.

РОУГАТИ (4*), **-Ю**, **-ЮТЬ** *гл.* 1. Браниться, злословить (?): какоже бо дѣтишемъ на торжищи играючи(м) по-средѣ и ругающимъ. срамно оубо зѣло вы [вм. бы – ἦν] а не намъ [καὶ οὐχ ἡμῶν ‘и не(свойственно) нам’]... съ онѣми сквернітиса. (παῖζομένων ‘подвергаю-щимся насмешкам’) ГБ к. XIV, 129в.

2. То же, что **роугатиса** во 2 знач.: оклеветанъ же бы(с) [муч. Приск] ѿ елинь ѿ жрецъ идольск(и)хъ... рекшемъ игѣмону како бѣмъ ругаетъ. и ц(с)рко по-велѣние преобиди. (ἐνυβρίζει) ПрЮр XIV₂, 30а; [Григорий Богослов споряще-му с ним в день Св. Духа] почти дѣнь дѣха вѣстагни мало языка. аще мощно... днь(с) да наоучи(м). а оутрѣ хытростью || глѣмъ. днь(с) праздне(м). а оутрѣ не-лѣпо сдѣ(м). се отаи а оно на позорѣ. се црквамъ а оно торгомъ. се трезвы(м) а оно пыаны(м). се подвижющи(м)сѣ. а оно ругающимъ на дѣха. (παίζοντων) ГБ к. XIV, 88–89.

3. То же, что **роугатиса** в 4 знач.: аще кто достоинъ ѿбратѣтѣся на по-ставление падиака. или диакона. или попа. никакоже да не възбраненъ боу-деть на таковыи радѣ възведенъ быти. съ подроужимъ законнымъ жива... да не абие отъ бѣ възаконеноуоумоу и бѣгословленоуоумоу пришествиемъ его бракоу роугати ноудимъсѣ. (καθυ-βρίζειν) КЕ XII, 47а.

РОУГА|ТИСА (85), -ЮСА, -ЮТЬ-СА гл. 1. *Насмехаться, осмеивать, говорить с издевкой*: Не роугаиса члвкоу. въ горести дша него соушти. (*Сир* 7. 11: $\mu\eta$ καταγέλα) *Изб* 1076, 158; о сеи одежи хоудѣ мнози несмыслѣнии роугахоу-са ѣмоу [*Феодосию*] оукаряюще него. *ЖФП XII*, 43а; Си [*еретики*]... марка нѣкогого вѣлхва имоуще оучителя. бж-ствѣнии разоумѣ ѣмещють. крщению роугаютьса. ($\delta\iota\alpha\sigma\acute{\upsilon}\rho\omicron\upsilon\sigma\iota$) *КЕ XII*, 275б; и имѣше и [*муч. Феодора*] пѣрвѣе мѣиша и крѣпѣцѣ... и быахоуть и по главѣ. и смѣахоу са ѣмоу и роугахоу ($\epsilon\pi\alpha\acute{\iota}\zeta\epsilon\tau\omicron$) *ПрС XII/XIII*, 78а; съплетше тѣрновѣ вѣнѣцѣ. вѣнѣаша и [*Христа*]. и биахоуть и по главѣ. и смѣахоу са и роугахоу са ѣмоу. ($\epsilon\nu\epsilon\pi\alpha\acute{\iota}\zeta\epsilon\tau\omicron$, *вар.* $\epsilon\pi\alpha\acute{\iota}\zeta\epsilon\tau\omicron$; *ср.* *Мф* 27. 29–30) *ПрЛ* 1282, 75г; [*манихеи*] вѣскр(с)нию ѣако привидѣнию роугаютьса. ($\delta\iota\alpha\sigma\acute{\upsilon}\rho\omicron\upsilon\sigma\iota$) *КР* 1284, 383в; ѣакоже не подобаетъ врага ненавидѣти. тако ни лѣнѣвѣхъ бѣгати или роугатиса подобаетъ. ($\mu\upsilon\kappa\tau\eta\rho\acute{\iota}\zeta\epsilon\iota\nu$) *ПНЧ* 1296, 2б; Ыакоже глѣ гѣ въ ѣуа(г)лиихъ. аще не обратитеса и боудете ѣако дѣти сѣа [*Мф* 18. 13]. не има|те внѣти въ цр(с)тво нб(с)ноуе... дѣтищѣ... не идеть на соудѣ съ кѣмъ. не сваритса о своѣмъ. не възненавидѣть какогѣ члвка... ни единого раздражитъ. ни единого лѣститъ. не роугаетса образѣу ближнаго. ($\omicron\upsilon$ $\chi\lambda\epsilon\upsilon\acute{\alpha}\zeta\epsilon\iota$) *Там же*, 32–33; начноуть бо ре(ч) вси мимоходящеи роугатиса ѣмоу [*начавшему строительство башни*] глѣще. се члвкѣ. ѡснование положи. и не възможе кончати. (*Лк* 14. 29: $\epsilon\pi\alpha\acute{\iota}\zeta\epsilon\iota\nu$) *Там же*, 143 об.; ѣлиномъ видащѣмъ [*в др. сп. далее врано(м) лѣташи(м)*] въ капище серапионе въ алеѣандрѣ [*в др. сп. александрии*]. и грающе зѣло глѣхоу къ стмоу [*так!*] роугающеса рѣи намѣ злыи старче. что грачють ворони. ($\epsilon\mu\pi\alpha\kappa\tau\iota\kappa\acute{\omega}\varsigma$ ‘издевательски’) *ГА XIV*₁, 218г; мнози бо члвци видѣвше нѣкого. нанице са обolkѣше [*вм. обolkѣша*] в ризу. или

различѣ обувѣшеса [*вм. обувѣшаса*]. плещуще роугаютьса ѣмоу. и оуроа и нарицють. *СбХл XIV*₁, 106; бѣюще его [*муч. Феодора*] зѣло вожаху по граду. сваза-вѣше ругахут<ъ>са ему смѣѣющеса. ($\chi\lambda\epsilon\upsilon\acute{\alpha}\zeta\omicron\upsilon\tau\epsilon\varsigma$) *ПрЮр XIV*₂, 19а; живаше же Ёльга съ ѣнм(ъ) своимъ Стѣславомъ. и оучашеть мѣти кр(с)ти(ти)са. и не бѣжаше [*ЛИ ок. 1425*, 25 небрежаше] того ни [*в др. сп. далее во*] оуши приим(а)ти. но аще кто хоташе кр(с)титиса не браняху но ругахуса тому *ЛЛ* 1377, 18 об. (955); ѣако на доблаго судѣю самѣона. свѣщавше иноплемѣнѣници. и преже власы его острѣгоша. в нихже имаше крѣпо(с). и тогда емше ругахуса ѣ|лико хотѣша. Такоже великаго афасѣа [*вм. афанасѣа*] нашего... острѣгѣше. тако питахуса неч(с)тѣемъ. ($\epsilon\nu\epsilon\pi\alpha\acute{\iota}\zeta\omicron\nu$; *ср.* *Суд* 16. 25) *ГБ к. XIV*, 187–188; нѣции синци... глѣаху [*об Андрее Юродивом*]... никтоже бо инѣ пожеглѣ естъ ср(д)ца наша. ѣакоже се нетагѣ. не хота бо тажати дѣла г(с)на своего. похаба себе створѣвѣ. ругаѣтса мирови всему. ($\pi\alpha\acute{\iota}\zeta\epsilon\iota$) *ЖАЮ к. XIV*, 60в; [*заглавие Слова 10*] О оклѣтанѣи [*так!*] i о всакомъ клеветанѣи и досаженѣи... || ...и еже ѣмѣщенѣа ради себе... не подобаетъ оукрати. ли досадити комоу. но естъ и сѣмоу различѣе ѣакож [*так!*] и праведнѣи ѣарости. и ѣакож(е) просто роугаѣса комоу и поноса. комѣканѣ(ѣа) ѣлоучаютьса. ($\acute{\omicron}$ $\chi\lambda\epsilon\upsilon\acute{\alpha}\zeta\omicron\nu$) *ПНЧ к. XIV*, 28в–г; *прич. в роли с.:* Главизна ·кѣ· о роугающѣимъса немошѣтѣнимъ. аплѣско правило ·нѣ· ($\pi\epsilon\rho\acute{\iota}$ $\tau\omicron\upsilon$ $\chi\lambda\epsilon\upsilon\acute{\alpha}\zeta\omicron\nu\tau\omicron\varsigma$) *КЕ XII*, 11а; то же *КР* 1284, 33в; | *образн.:* Славы землѣныа никѣмѣже дѣлѣ не похощи. слава бо землѣнаа роугаѣтса любашѣимъ ю. припахноувѣши бо въ мало время члвкоу. ѣако боура вѣтрѣнаа. и плодѣ добрыхѣхъ дѣлѣ обронѣвѣши. въ скорѣ же отѣшѣдѣши посмѣѣть [*ЗЦ XIV/XV*, 50а посмѣѣтса] неразоумѣнѣа него. *Изб* 1076, 33 об.; то же *СбТр*

XIII/XIII, 54; аврамъ. приде ко оѣю глѣ... бзи же твои иждизаѣми повинуютъса огню. огонь же ругаетъса имъ. поѣдаѣ твоа бѣ. *Пал 1406, 62в*; сѣи миръ рѣгаѣтса члѣвомъ. и гѣбитъ дѣша ихъ... се миръ имѣѣтъ печаль скорбѣ... болѣзнъ плачь... наготѣ. (ἐμπαίξει) *ЖАЮ XV, 169 об.*

2. *Ругать, бранить, поносить*: г(л) ·лѣ· о причетницѣхъ ругающѣ(х) || са ц(с)рви ілі юп(с)пу ілі боларинѣу. или презвитеру. сѣхъ ап(с)лѣ правило ·нѣ· (ὁβρίζοντων) *КР 1284, 286–в*; Еп(с)пѣ ли прозвитеръ... аще не похулаѣтъ ни ругаѣѣ(с) еретичскомѣу крѣщнию. но приемл(е)тъ крѣщнаго ѣ нихъ... таковыи да ізвержѣѣ(с) ѣ сана. (ὁ μὴ κακίζων) *Там же, 43в*; гонащаго [*Антиоха, угрожающего мученикам Маккавеям*] словеса многовидна суца. ругающоу. прѣтащю. ласкающю. что бо не подвизающю на получѣнѣ на неже надѣашѣса. (ὁβρίζοντος) *ГБ к. XIV, 134в*; начнутъ [*в монастыре*]. мо(л) глѣти надѣ кадѣа [вм. кадѣу?] ·й̄. по томъ прѣдетъ. да впраша(н) буде(т). лѣна(с) не пришѣлѣ. да обратѣти и не надѣ(ш)... и приимъ простыню тогда ѣстѣ. Аще не покаѣѣ(с) грѣха своего. то да не каѣѣ ·б̄. бо онѣмъ ругаѣѣ(с). да то(г) ра(д) не хоѣѣѣ (с) покорити никому же. *КВ к. XIV, 296б*; видѣвѣ || ше же ѣтроци него [кн. *Ростислава*] сего мниха. начаша роугати(с) юм̄. кыдающе словеса срамнаа. *ПКП 1406, 153а–б*; || *браниться, злословить*: Прозвутеръ некто... видѣ оу єдиноу. келиа. бранѣ множество дѣмонѣ. єдины преобразоваху в жены неподобна глѣще. а другы во оуноша и ругающѣмъса. ины ликующѣмъ. и во ины образы прѣмѣнающѣса. (εἰς νεωτέρους δυσφημοῦντας) *Пр 1383, 89б.*

3. *Причинять насилие, бесчестить*: Ни брашѣна насѣ отагѣчають... аще наша плѣнѣнии... и же жены плѣнѣнѣныа. растлѣити ругающѣмъса поганѣмъ. въ тѣ-

леса ихъ. (ἐξυβρίζοντων) *КЕ XII, 234б*; Иже сѣ черноризицами... стоудѣ дѣюща [вм. -ще]. іако невѣстѣ хѣѣ цркви ругающаѣса [вм. -щѣса]. носѣ оурѣзѣние да прѣимѣтъ [вм. прѣимутъ – ῥινοκολεῖσθωσαν]. (ὁβρίζοντες) *КР 1284, 327г*; || *осквернять, глумиться*: еликоже ихъ бѣашѣ црѣа [*Валента*] пагубы... воеводы злоч(с)твына не персомъ сдолавающе [*так!*]... но на цркви воююще. и олтарѣмъ ругающѣса. (κατορχοῦμενοι) *ГБ к. XIV, 162б*; Игорь же побиваѣмъ ре(ч) вл(д)ко в роуцѣ твои предаю тебе дѣхъ мои... безаконнии же. || немл(с)тивѣи побивше. и ѣиноудѣ тѣло его наго ѣставиша и поверзѣше оужѣмъ за ноги. оуворозиша. и ѣще живоу соуцоу емоу рѣгающѣса црѣскомо [*испр. на -у*] и сѣѣном̄ тѣлоу. *ЛII ок. 1425, 129–129 об. (1147).*

4. *Выставлять на поругание, оскорблять, унижать, посрамлять*: велии оубо грѣхъ и рабыни таиномоу бракою давѣши себе. тѣла напѣлнѣти домъ. и рѣгатиса лоукавыимъ житѣмъ сѣзѣдавѣшюуоу [τὸν κεκτημένον ‘купишѣму’]. (καθυβρίζειν) *КЕ XII, 187а*; іако възвеличишѣса дѣла твоа гѣ всѣ прѣмоудростию сѣтвори... || ...се море великоуе пространноуе. тоу гади (и)мѣже нѣ(с) числа животнаа малаа с великѣми [*Пс 103. 24–25*] тоу корабли приплывають. змиѣ сѣ негоже сѣзда роугатиса юмоу. (*Пс 103. 26: ἐμπαίξειν αὐτῷ ‘чтобы унижить его’*) *СБЯр XIII, 137–138*; то же *Изб XIII, 122*; прашѣѣѣса землѣ с морѣмъ... азѣ сѣѣна дѣвы мати кѣсмъ. іаже влѣкоу прозабѣ. ты же лоукаво || моу змию. іаже ругаѣѣѣса животьнымъ [*ср. Пс 103. 25–26*]. *ПрЛ 1282, 1196–в*; Еп(с)пѣ аще своего прозвотера некоюа ради винѣ ѣлоучѣѣ. ѣнѣ же... іако расколникъ ѣторѣгнѣѣѣса ѣ зборныа цркви. и особно цркви поставивѣ. и сѣѣна дары бѣи принѣсѣ. таковыи іако сѣборныа цркви вѣрѣ и сѣстроѣнию ругаѣа-

са... да боудеть прокълать. (ταῦτα ποῶν 'это делая') КР 1284, 107г; ка(а)же бо польза ѿ наречения. еже нарицатиса кр(с)тиапоу. хвы же заповѣди ѿмѣтати. и дѣлы злыми томоу роугатиса. (ἐάν τις... ἐνυβρίζη) Там же, 183в; [иудейские старейшины об Иисусе] цркъв же бѣю разорити велить. и тремя дньми па(к) || въставити хупетса [ср. Ин 2. 19]. се же явѣ естъ яко ругаетса чюднѣи сеи цркви. КТур XII сп. XIV₂, 266–266 об.; не мози сѣну. възвести главы женѣски выше мужни. али то хр(с)ту ругаеши(с). того ра(д) не по(д)баеъ жены звати г(с)жею. МПр XIV₂, 230 об.; и бы(с) члѣвкъ всѣ(х) г(с)ъ. иже... кр(с)та ра(д) смѣртъ приимыи... раны и оударенье. вскр(с)ъ триднѣ||вно. исхитившаго [в греч. прич. зд. и далее в имен. п.] насъ ѿ руку змиеву. и давшаго на него силу и крѣпость. ругатиса ему. яко скоропи-и змиеви пакосташю [ср. Лк 10. 19]. (καταλαίξειν) ФСт XIV/XV, 150–151; [христианин царю] Таковаа ж(е) насъ ради пострадавша [Христа]. и сичевы(х) паки на(с). сподоблышааго. сего ты ѿмѣтаеши. и того кр(с)ту ругаеши(с). весма же пици телеснѣи. и пагубнымъ прилѣписа стр(с)темъ. богы нарицаеши бесчестныа и студныа идолы. (ἀποσκώπτεις) ЖВИ XIV–XV, 8г; [царь Авенир царевичу Иоасафу, принявшему крещение] пожри приступль мл(с)тивымъ богомъ... силни бо су(т)... многа оубо таковаа суетловыа црви изыгѣвашу. наша [о христианской вере] оубо хулашю и ругающуса. идольскаа же величающю и хвалашю... бж(с)твныи оуноша... ре(ч) еже створи(х) вл(д)ко не ѿмѣтаюса. тмы избѣжавъ и къ свѣту притеко(х). (διαβάλλοντος 'очерняющему, клеветующему') Там же, 90а; заоутра паки изиде блжнныи по оулицамъ хода. и обычаи свои дѣяше... неприазновымъ д(х)у(ѡ)мъ ругааса, и примышлаа на на. (καταλαίζων) ЖАЮ XV, 26; ре(ч)тъ бо имъ [му-

сульманам] и онъ [Магомет] како мене прѣльстили естъ такоже сотона. да погыбохъ. вы же како есте не развѣли. яко придосте къ гробъ моемъ и ослепосте и лишени бисте свѣта. а бѣ са ругающю прѣльсти моя, еюже са есте прѣльстили. (θριαμβεύοντος 'выставляющему напоказ, разоблачающему') Там же, 16б.

5. *Причинять обиды, притеснять*: что зла не приахо(м)... не прогнани ли бѣхо(м). не ѿгнани ли бѣхо(м) ѿ цркъв домовъ. пустынь самѣ(х)... не претерпѣхом ли людии бѣсашьса. епархы ругающаса. ц(с)ра ругаемы с повелѣнныи (ὀβριζοντας) ГБ к. XIV, 130а.

6. *Нарушать*: Иже грады ѡбиходаще. якоже се мнашеса. поустьинници... такови||и. или въ монастырь да вѣнидеть [КВ к. XIV, 116г внидутъ]... аще ли того не хотать. ѿ градовъ да ижеоутса. да своему ѡбѣщанию не роугаютса. и въ поустьинахъ да живоутъ. (ἵνα μὴ... καθυβρίζωσι) КР 1284, 152–153.

7. *Быть оскорбленным, посрамленным*: Поману же .а̇(го) жи(т)на [Киприана]. и иже ему бы(с) спсѣныа пу(т). і что || призва(н)е. і на лучшее преложенье. оно оубо зѣло бездродно і малодушно. мнѣ(т) [οἶεσθαι 'полагать'] ругатиса страдалцю. пама(т)(ю) лстивѣиши(х). (καθυβρίζεσθαι τὸν ἀθλητήν) ГБ к. XIV, 195–196.

РОУГ|Ъ (3*), **-А** с. *Осмеяние, насмешка*: но бѣжимъ братые недуга того [пьянства] да не будемъ в ругъ бѣсомъ. и въ ѡплакание вѣрнымъ и разумнымъ. КТур XII сп. XIV₂, 286; и повелѣ ц(с)рь ѡкрытѣ еи [Синклитикии] лице. и с двѣма дщерьма еа. и явити ругу. не бѣ бо слнце видѣло іаа николиже. ПрЮр XIV₂, 81в; кто мнѣ не покоритьса. и сего ради не в ругъ ни в поругание. (εἴ τις ἐμοὶ πεῖθοιτο... ἐμπαίξεσθω καὶ χλευάζεσθω 'кто мне верит, пусть будет поруган и осмеян') ФСт XIV/XV, 125в.

РОУД|А¹ (13), **-Ы** с. 1. Руда: ѿлоуче-на же моука есть. еже звѣремь прѣдаати. ношъномуу цѣрквномуу татю. дневномуу же легъчае нѣкако. въ днь бо крадоущаго цѣрквь посылають въ заточенье на копань [так! КВ к. XIV, 174г копанье] златыа [КВ к. XIV роутыа!] роуды. (μετάλλιζεσθαι ‘осуждается на рудники’) КР 1284, 251а; придоста же [Флор и Лавр] в люрикѣ [τῷ Ἰλλυρικῷ ‘в Иллирик’]. иже повелѣниемь игѣмоновымь. руды некыа пытающа. своею хитростию дѣлати (μετάλλᾳ τίνα διερευνῶντες) Пр 1383, 145г.

2. Рудник (как место отбывания наказания): что ми о богатыни златолюбци пакости дѣете... и акы злодѣа съвзаете. и акы ѿ роуды въ роудоу. въ ваша роуки прѣсылаема. (ἄλλο μετάλλων ‘из рудников’) СбТр XII/XIII, 12 об.; ѿблгани быша [муч. Домнин и др.]... и яти бывъше и мѣни крѣпко. по семь ѿсоужени быша въ мѣданѣ роудѣ страдати. и по мнозѣ вре||мени. изведени быша ѿ меди. (ἐν τοῖς... μετάλλοις) ПрЛ 1282, 68а–б; инако же ѿ гробѣхъ сѣгрѣшающе. в заточенье посылаемы су(т). или на покаанье златыа роуды ѿсоудатса. (εἰς μέταλλα καταδικάζονται ‘на рудники осуждаются’) КР 1284, 254а; и та(к) начать [Иоасаф] все бгт(с)тво нищи(м) раздати ника(к)же его щада... и ѿтоле взискаемы баху ѿ не(г) темница. и в руда(х) заточении. (ἐν μετάλλοις) ЖВИ XIV–XV, 120в; бы(с) в земли варажской князь африканѣ братъ якоуновъ слѣпаго. иже ѿбѣже золотое роуды. ПКП 1406, 125в.

3. Сыпучее вещество, порошок (?): да не оубо тканья паоучина приносимъ на паволокоу ц(с)рьскоу. (иже бо на ризу сановну ц(с)рку.) роудоу нѣкакоу неподобноу размѣсивъ възлиеть. послѣдний прииметь соудѣ. (κρόκην παράσημον ἐμπλέκων ‘вплетая негодную нить’, где κρόκῃ воспринято в знач. ‘галька’ или

ассоциировано с κροκάλη ‘то же’?) ПНЧ к. XIV, 102а.

В сост. им. геогр.: ѿмѣну ясмо нему [Данилу] дали... джуровъ со трими. присѣлки. колоколинъ. михалевъ. черемхово. пилипова. роуда. тули(ч)но. дво-рище. Гр 1394 (ю.-р.).

роуда² вм. **лоуда** (см. Дополнения)

РОУДАВЬ (1*) пр. Буро-красный: брать попецалиса о мне хожю ти наго ни матла ни його [вм. иного] цого а прислы [так!] матъле рудаво ГрБ № 765, XIII₁.

РОУДАВЫЩИ|А (1*), **-Ы** с. Ткань буро-красного цвета: цето ти церѣмени. цето ти роудавещене. и голоубине добре ГрБ № 713, 1 четв. XIII.

РОУЖЕНЫИ (1*) прич. страд. прош. Окрашенный в красный цвет: лоудиш... [плащей?] ѿ роужныхо а три бѣла ГрБ № 429, XII.

РОУЖ|ИТИ (1*), **-ОУ**, **-ИТЬ** гл. Давать деньги на содержание, оказывать вспомоществование: феоодоть [Корчмит] же поманувъ бѣи стра(х). и начать насыщати алчньныа. и напаати жадньныа. и нагиа одѣвати. и ружити попы цѣрквньныа. а прочимъ купа свѣ||ща и масло. дааше в цѣрквѣ ПрЮр XIV₂, 107б–в.

роужьникъ вм. **оужьникъ**

РОУЖЬНЫИ (1*) пр. Достойный смеха, насмешки: [о неразличении в латинском языке понятий ‘сущность’ и ‘ипостась’] единого бо сущья и ꙗхъ собьствъ. глѣмымъ нами доброч(с)тнѣ... разумѣваемымъ же. италиі. такоже. но не могущимъ... ѿлучити ѿ сущья [‘сущности’] собьство [‘ипостась’]. и в того мѣсто вводаше лица. да не триі сущья приата буде(т) что буде(т). иакоже зѣло ружно и милости достойно. (υελοῖον) ГБ к. XIV, 191в.

роуздруушить см. **разруушити**

роуи см. **рюи**

РОУК|А (~2000), **-Ы** с. 1. Рука: кра-дьи къ томоу да не крадетъ. паче же да

троужається дѣлаа [в др. сп. далее бл-гое – τὸ ἀγαθόν] роукама. да имать данати трѣбоуюштиимъ [Еф 4. 28]. (ταῖς χερσίν) Изб 1076, 203 об.; Сего ради на вьсакомъ мѣстѣ молитиса ве||лить ап(о)лъ. въздвижюще прѣподобньи роуцѣ. имьже вьсако мѣсто на мѣтвоу покосьно. (1 Тим 2. 8: χεῖρας) Там же, 231–231 об.; Коньчашася книги сиа роукою грѣшьнаго иоана. Там же, 275 об. (зан.). азъ грѣшныи еоодоръ напсахъ. еуа(г). се. роукою. грѣшьножъ сѣомоу м(ч)коу. геѡргеву. вѣ манастирь. новоугородоу. ЕвЮр 1119–1128, 231 об. (зан.); дѣлати и самъ [Феодор Студит] вьсхотѣ. роукама книги пиша. и свои троудѣ. роу||кодѣльныи вьноса оученикомъ. ѿ нихъже и нѣкыа книги и еще соутъ оу насъ. него роукою писана (τὰς χεῖρας ταῖς δέξι τοῖς κινῶν ‘руки устремляя к [писчим] дощечкам’... τῆς αὐτοχείρου γραφῆς) ЖФСт к. XII, 82–83; оцѣ же нашъ ееоодосии... подаашеса на троуды телесньна... плътию своєю троужанаса роукама дѣло свое дѣлаа. ЖФП XII, 31в; никтоже възложъ роуки своена на рало. и зря възпять оуправленъ есть вѣ црѣствии нѣснѣмъ. (Лк 9. 62: τὴν χεῖρα) Там же, 33г; чьрньцъ иларионъ... пишааше книги вѣ келии оу... ееоодосина. ономоу же псалтырь оусты поующо тихо и роукама прядоуща вѣлноу. Там же, 44г; видѣ [некий человек] прѣподобьнааго ееоодосина вѣ свѣтѣ томъ. посрѣдѣ манастиря прѣдѣ црѣквию стояща. роуцѣ же на нѣо въздѣв||шю и мѣтвоу кѣ боу прилѣжно твораща. Там же, 55–56; годѣ есть да аще нѣции когда поставляеми бывають по афракиискихъ [так!] епархиахъ писаниа приимати отъ поставляющихъ на роукою и||хъ написана имоуще упата и дѣнь. (τῇ χεῖρὶ αὐτῶν) КЕ XII, 145–146; а сѣааго глѣба иако повезоша ста рака непостоупно... велика соуща [вм. соуци] зѣло иако одва можааше моужъ обинати обѣма роукама.

СкБГ XII, 25г; и та вьса [рассказ сына, вернувшегося из плена] послоушавъ оцѣ. простѣрь роуцѣ свои нача и цѣловати. по ѡчима по главѣ и по оушима по роуцѣ и вьсоудоу (περιπλακεῖς ταῖς ἀγκύλαις ‘заклучив в объятия’) ЧудН XII, 71б; и прѣдѣставъ(ша) князю [муч. Галактион и Епистимия]. и исповѣдаста х(с)а. и оусѣкоша има роуцѣ (χειροκοπηθέντες) ПрС XII/XIII, 47в; и предѣсташа хѣровимъ и серафимъ. и възнесоша блгодатьноюу [Богородицу] на высоту нѣнсьноюу [так!]... и възведе роуцѣ свои. кѣ блгдательномуу сѣоу своемуу. (ἐξέτεινεν τὰς χεῖρας) СбТр XII/XIII, 35 об.; око. роука. нѣга. или инѣ что любо. по пати гривнѣ серебра. ѿ всакого. платити Гр 1229, сп. А (смол.); или кто выбиетъ око члѣвоу. или ногоу ототнетъ. или роукою ѡтотнетъ... ѣ гри(в). сѣрѣбра платити. Гр сер. XIII (смол.); простери ми десницу мѣтве оуазвену соуцо разбоиники [ср. Лк 10. 25–37]. роуцѣ мои въздѣю к тебе хѣ СбЯр XIII₂, 208 об.; тогда федоръ глѣа к немуу [чудею]. не имамъ пѣра никоенаже с тобою. аще нѣси взалъ ковчега съ .ѣ.ми литрь зла(т) имоуща вѣрхоу написание моею роукою. ПрЛ 1282, 62б; гѣ нашъ и вѣдка ѿ небытия вѣ бытие створивъ нѣо и землю. и всю тварь и рай насадивъ. введе тоу сѣзданаго своима роукама адама и створи ѿ него евгоу. Там же, 100а; Вѣ африкии поставленъ вѣ [так!]. да носитъ грамотоу. написаноу роукою поставльшаго еп(с)па. вѣрма и дѣнь имашоу. и има воеводино. (ἐπιφερέσθω τοῦ ἐπιτεθεικότος χεῖρα γραφὴν ἰδίόχειρον ‘пусть приносит [с собой] собственно-ручное письмо того, кто возложил руку’) КР 1284, 128а; аще и ѡбрази проданья не напишуться. или самого продающего руко(ю) или ѿ иного оубо напишетьс(а). подпишеть же продаи... и коньчанье послѣдуетъ. прежереченому по(д)писанью и ѡбразу... разрѣшаемъ

проданью. (οἰκεῖα χειρὶ) *Там же*, 291а; Иже ѡричающеса сотыны [так!]. руче въздѣвати горѣ рекше ·ѣ· нѣоутъ твоего зла. ничтоже скрыто оу мене. никдеже не держю ни таю. *КН 1285–1291, 524г*; [поучение постригающемуся в монахи] забоуди мирскаго житиѧ вещи. и не троудньи хлѣбъ. ꙗко маноу ѿ келаревоу роукоу приимаѧ питаѧса. *Там же, 606а*; не изидоша мниси из мира. да глоуматса. и красать пѣнѧ... и трасоутъ роу||ками. и митоушають ногами. (χειρας) *ПНЧ 1296, 124–125*; и ту порты с него [купца Фредерика] снемъ. за шию оковать [слуга князя] и руки и ноги. *Гр ок. 1300 (риж.)*; П(с). Все ꙗзыци въсплещѣте роуками. (Пс 46. 2: χειρας) *Изб XIII, 81*; мечи ѡбоюдоуѡстри въ роукахъ ихъ. Т [толкование] Силы глѣтъ ꙗже ѿ бѣга имоутъ сѣии. (Пс 149. 6: ἐν ταῖς χερσίν). *Там же, 123 об.*; ѡхъ мнѣ лихого сего попириа голова ма болить и роука са тепетъ> *Парем 1312–1313, 22 (зап.)*; простеръ азъ роуцѣ на нѣбо молихъса боу. да низѣринетьса гоубитѣль (τὰς χειρας) *ГА XIV₁, 164г*; Аще кто вражду створить. моисѣи бо поруци. да идетъ рука за руку и нога за ногу. главу за главу. (*ср. Исх 21. 24, Втор 19. 21: χεῖρα ἀντὶ χειρός* ‘*пусть дастъ руку за руку*’) *ЗС XIV₂, 33 об.*; Иже въ гробѣхъ мртвыѧ совлачаѧи. руки. ихъ да ѡсѣкнутъ. (χειροκοτεῖσθωσαν) *МПр XIV₂, 193 об.*; покушати пера добро ль перо тверда ль рука добро ль юю писать *УМон XII/XIII, 53 (зап. XIV₂)*; жена дѣтищъ роди безъ ѡчью. и безъ руку. (χωρίς... χειρῶν) *ЛЛ 1377, 55 об. (1065)*; Началникъ же оубиѧцамъ Петръ Кучковъ... ему [кн. Андрею Боголюбскому] ѡта руку десную. *Там же, 124 об. (1175)*; [молитва св. Кирилла II Ростовского к Богородице] но паче молитвы своя подажъ ми. и въ крилу мѣсто. Раскрили сюду и ѡнуду простри к Бѹ. ꙗко(ж) нѣкогда Моиси великыи ѡнѣ.

свои руцѣ простре. помагаѧ Излю в полцѣ [*ср. Исх 17. 11*]. *Там же, 159 (1231)*; въздържи. руки ѿ ограбление [так!]. ноги ѿ ристаниѧ на позоры. очи ѿ взора красна. *Пр 1383, 35в*; руцѣ въздѣжемъ прп(д)бнѣ [*1 Тим 2. 8*] к нему [Богу]. и прострѣмъ на добро подание. *Там же, 51б*; кончаны быша книги сѧа рукою грѣшнаго і лѣнниваго і неродиваго іѡѧ. черноризца *УСт 1398, 151 об. (зап.)*; добро... на всяко(м) мѣстѣ преправеднѣ въздвизати руцѣ [*1 Тим 2. 8*]. *ГБ к. XIV, 43в*; оумершю бо дѣтищю сумаитаныѧ. сше(д) с горы прѣркѣ [Елисей] вниде в до(м) еѧ. и вниде на(д) дѣтищъ... и преклонисѧ надо нѣ ꙗкоже лѣпо оусты ко оусто(м). и очима къ очима. рукама к рукама. да дѣхъ разгоритса и оживе(т). (*4 Цар 4. 34: ἔθηκεν... τὰς χειρας αὐτοῦ ἐπὶ τὰς χειρας αὐτοῦ* ‘*приложил... руки свои к рукамъ его*’) *Там же, 85в*; ведаше же [Епифаний] него [Андрея Юродивого] за руку держа в домѣ свои. (χειροκράτων) *ЖАЮ к. XIV, 14в*; Аще суть мощни тѣло(м) [монахи]. то... да въздвигну(т) руцѣ свои къ бѹ пр(о)сѧще мл(с)ти. та(к) да творать. ·҃҃·жъ(д) клананье. *КВ к. XIV, 295а*; Аще не в лѣпоту нѣ прилѣжно. очишаѧ трефелои... ли ѿ скверны. || и ѿ пота руку. да пре(д)стоить на трапезѣ. *Там же, 300б–в*; приходать... книжници. и фарисѣи глѣще. по что оуѣнци твои... не оумывають рукъ своихъ. егда хлѣбъ ѧдаѧ. (*Мф 15. 2: τὰς χειρας*) *ПНЧ к. XIV, 160г*; се ангѣл... ѡсѣче ѡбѣ руцѣ юго [иудеѧ Афонѧ, пытавшегосѧ опрокинуть погребальнѣй одр Богородицы]. и абые руцѣ на одрѣ створи висѣти. *СбЧуд к. XIV (I), 118г*; морозъ руки грѣять *Треб XIV₁, 40 (подп. к инициалу XIV)*; сѣии же никола приимъ коверъ из роуки старьца ѡиде ѿ него. *СбТр XIV/XV, 193*; вознѣмѣте руки ваша на нѣбо въ прп(д)бствѣ. и въ правдѣ. (Пс 133. 2: ἐπάρατε τὰς χειρας) *ФСт XIV/XV, 59в*; и толико молюса мало ꙗмъ зѣло. и мало

пью сѣда сплю колѣноклантаюса толико. и въздвизаю руцѣ на небо высоко (τὰς χεῖρας) *Там же, 60a*; наже оубо дѣти на руку. и на ногу. и чревомъ по земли полозать. тако и жабы дѣиствуютъ. *Пал 1406, 124a*; моласа г(с)у бу въздвиге руцѣ свои. и бы(с) негда въздвигнаше руцѣ моиси. и одолѣваше изль. (*Исх 17. 11: τὰς χεῖρας*) *Там же, 130g*; г(с)и помози рабу своему кузмѣ написавшему книги сиа рукою грѣшною ами(н). *Там же, 208a (зап.)*; съ же [Моисей Угрин] имѣа в роу||цѣ посохъ. бѣ бо не могъи ходити ѿ ѿнѣхъ моукъ. и симъ оудари и [монаха, одержимого похотью] в лоно. и ѿмѣртвѣша юмѣ оудове. *ПКП 1406, 170b–в*; Киане же рекоша... ать же поидуть вси. како можеть и хлоудъ в роуци взати пакы. *ЛИ ок. 1425, 157 (1151)*; Михалко Юрьевичъ. Юрополкъ Ростиславичъ. оутвердившесѣ межи собою. давше Михалькови старѣишнство. цѣловавше кр(с)тъ оу еп(с)па Черниговского из руку. приѣхаста на Москву. *Там же, 210 (1175)*; князь Володимѣрь. возрастомъ бѣ высокъ... бородоу стригъи. роуки же имѣа красны. и ноги *Там же, 304 (1289)*; нѣкто моужь... въскочи въ рѣкоу и ѿбѣма роукама почерпъ воды принесе къ ц(с)рю. (ταῖς χερσίν) *Пч н. XV (1), 30 об.*; До сего часа алчемъ, и жажемъ... и трѣжаемсѣ, и оубожае(м) || дѣлающе своими роуками. (*1 Кор 4. 12: ταῖς ἰδίαις χερσίν*) *Там же, 56–57*; i возложи руку свою на на i блѣгослови (Δ). (ἐπιθεῖς... τὰς χεῖρας εὐλόγει) *СбПаис н. XV, 162*; въздѣ [Андрей Юродивый] рѣцѣ горѣ. творѣ мѣтвѣ за оны три отроки. (τὰς χεῖρας) *ЖАЮ XV, 12*; | образн.: Простѣри роукоу скытаюштюмоуса по оулицамъ... обыщъ ти боуди съ нимъ хлѣбъ твои. *Изб 1076, 39*; великии афанасии. ко амѣмоноу мнихоу въ посланьныи [так!] глѣть. чѣии великихъ достоини соуть. иже въ бранехъ храброва(в)-ше... како оубивающе противныа. и дѣ-

ло творять законно и похвалы достоинно... обаче съвѣщаесть. добро есть глѣ таковоу ѿ лѣ(т). прич(а)щенъа то(к)-мо не приимати. понеже нечистѣ имать роуцѣ. (τὰς χεῖρας) *КР 1284, 177z*; сиротѣ и вдовицѣ прѣстрѣте руки ваша. и по силѣ своеи. помозѣте бѣдному. *МПр XIV₂, 37*; но зрите и сами колико дѣло есть. толми ѿблещитесѣ. и ѿбуйтесѣ. доволными руками и покойными. (ἐξ εὐχερείας καὶ ἀναπαύσεως ‘трудно столько одеть и обуть’ в беззаботности и покое’, где εὐχερείας смеш. с χεῖρ) *ФСт XIV/XV, 142в*; иосифъ... рече... || обаче братиа моя никтоже васъ печалень буди. но паче радуитесѣ. како азъ держю скипетръ в роукоу цр(с)тва югоупьтскаго. *Пал 1406, 89–90*; || *перен.*: помолисѣ гви и исцѣлѣтъ та. отъложи прѣгрѣшениа и оуправи роукѣ. и отъ всакого грѣха очисти срдце. (χεῖρα) *Изб 1076, 186*; ♦ **въздвигноути (възлагати, възложити, възнати, въззати, подыати) роукоу (роуцѣ, роуки) на** (кого-л., что-л.) – *поднять (поднимать) руку на кого-л.*; *выступить против кого-л.*, *чего-л.*: [рассказ Софрония о ночлеге в поле, где воины развели огонь] ѿгнѣви оубо... попадѣшюса сѣно нажеже запаленъ лоугѣ... глѣка абиѣ и съчѣтение ѿ воинъ бы(с). бе-щиноу всѣмъ на наю [Софрония и Николѣя] сътекъшемсѣ. и роуцѣ на наю възложити тои ноци оустрѣмльшесѣ... || ...всю виноу полнцаго ѿгна възложьшемъ на наю. (διαχερίσασθαι ‘убить’) *ЖФСт к. XII, 150–151*; не боуди ми въззати роуки на брата своего и еше же и на старѣиша мене. *СкБГ XII, 10g*; Аще кто на своа родитѣла. руцѣ възложить... таковом(ѣ) ѿвержену быти наслѣдѣа. повелѣваемъ. (εἰ... χεῖρα ἐπιβάλοι) *КР 1284, 309a*; [толкование на Пс 48. 12] Живи бо въ адѣ снидоуть. роуки своѣ въздвигше на бѣа (τὰς χεῖρας... ἐπάραντες) *Изб XIII, 82 об.*; ѿнѣ же [Борис] ре(ч) не буди мнѣ възнати

руку на брата своего старѣшаго. *ЛЛ 1377, 45 об. (1015)*; едино бѣ июльяново разгнѣваніе отъстоупника злочтиваго... глѣвшему на высоту бжью. и въздвигшему роукѣ на блгочтивоую нашу вѣроу (тоу... ἄραντος χειρα) *СбТр XIV/XV, 10*; [слова Левия] и нынѣ чада разумѣхъ. ѿ писмени иеихова. иакоже на конецъ встануть на г(с)а. руки ваша възлагающе *Пал 1406, 106а*; [слова Симеона] оцѣ вашъ [вм. нашъ – ἡμῶν] изль ч(с)тъ есть ѿ бещестия архииерѣиска. иаже възложить руки своя на сѣсителя миру. и наведе(т) || клатву на племя ваше (ἐπιβαλοῦσι τὰς χεῖρας; *ср. Лк 20. 19*) Там же, 106а–б; и Коуране рекоша || Мьстиславоу... ра(д) са. за та бьемъ. и с дѣтьми. а на Володимире племя. на Гюргеви(ч) не можемъ роуки подыати. *ЛИ ок. 1425, 130–130 об. (1147)*; ♦ **възложение (положение) роукоу (роуки, роукъ) – а) древний чин присоединения к православию**: въ вышньимъ съборѣ заповѣданое. помънить коупно съ мьною ваше единодѣшье. иако отъ донать малыа крышаемыа. никыгдаже могоушемъ вѣдѣти прѣльстныхъ пагоубоу. по пришьствию въ врѣмя помысла прихатна... къ съборьнѣ бжии цркви... чиньмъ старѣшиимъ положениемъ роуки навитиса || таковыимъ отъ прѣльстнааго имени. (διὰ τῆς ἐπιθέσεως τῆς χειρός) *КЕ XII, 133–134*; б) *рукоположение, поставление в священный чин*: пьрвии оубо отъшьдѣши оцѣ има||ахоу поставлениа. и положениа ради роукъ ихъ. имахоу даръ дѣховныи. (διὰ τῆς ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν) *КЕ XII, 179а–б*; Годѣ бы(с) ѿцмъ. да оутверженьна съборомъ мѣтвы ѿвсихъ свѣршаются. или началныа или преложению. или роукъ положенье. (χειρῶν ἐπιθέσεις) *КР 1284, 131б*; не повелѣваемъ простыю творити ничтоже творашемъ сѣдникомъ. иакоже соуть жертва о крѣщении ли. ли о възложении. ли блг(с)-вниа мала ли велика. не ѿ собѣ кто

приемьлеть ч(с)тъ но призванны бомъ. нѣ възложениемъ роукоу иеп(с)плью дастьса таковаа слава. (διὰ τῆς ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν) *ГА XIV₁, 201в*; ♦ **възложить (положить) роукоу (роуцѣ, роуки) на (кого-л.) – а) благословить**: и написа [Моисей] повелѣниемъ г(с)немъ... завѣтъ. и положи роуцѣ свои на і(с)а навигина да преиметь ѿбласть его. (ἐπιθεῖς τὰς χεῖρας; *ср. Втор 34. 9*) *ГА XIV₁, 65а*; б) *рукоположить в священный сан*: аще когда попове или диякони кымъ грѣхъмъ тажкомъ обличени боудоуть. ти ноужьно на отъ слоужьбы отълоучать. не възложить на на роукоу иако кающимъса. (μὴ ἐπιτίθεσθαι αὐτοῖς χεῖρας) *КЕ XII, 120б*; аще же... причетникъ ѿ своеа цркви преселникъ бывъ... не възхоше възратитиса [так!] въ свою црковь... да ѿлоучитьса и съ примьшимъ его еп(с)пмъ... || ...ѿнѣ [причетник] бо ѿиде преже ѿ своеа цркви... и елико еже на на [так!] немъ роукоу свою положитьша посрами... съ же по ноужи то створи еже ѿиде ѿ своеа цркви. (τὸν τὴν χειροτονίαν... ἐπιτεθεῖκότα букв 'возложившего рукоположение') *КР 1284, 147а–б*; сего же навата пребывающа въ боуести възвыш(е)ниа. ѿсѣкоша ѿ цркве. онъ же... три еп(с)пы старци привлечь. и сихъ прильстивъ ноужоу възложить на нѣ роуцѣ. възложиша и нарекоша того || наватиа еп(с)па. (ἐπιθεῖναι τὰς χεῖρας) Там же, 387в–г; навата же ѿ цркве изгнаша. онъ же в нѣкое мѣсто... прише(д) три еп(с)пы старцѣ привлечь. и тѣ(х) прельстивъ. принуди възложить руки на нѣ. и възложыше именоваша еп(с)помъ. (ἐπιθεῖναι τὰς χεῖρας) *ГБ к. XIV, 23в*; ♦ **въ роукоу сьгрѣшати (сьгрѣшити) – заниматься рукоблудием (совершить рукоблудие)**: ни. в роукоу сьгрѣшающеи. ни клеветници. ни пыаници. ц(с)ръства бѣиа не наслѣдоуютъ. (μαλακοί; *ср. 1 Кор 6. 9*) *ПНЧ 1296, 168*; Аще чернецъ сьгрѣшитъ в руку. да

покаеть(с) ѿ года до го(д). покло(н) ·кѣ· на днь. *КВ* к. XIV, 294в; ♦ **въ роукоу съгрѣшение** – *рукоблудие, онанизм*: Чресъ естество. моужьско растыльние животнo растыльние такоже и в роукоу съгрѣшение съ сими съплетѣ [*Иоанн Лествичник*]. (τὴν μαλακίαν) *ПНЧ* н. XIII, 64б; подобаеъ испытати ихъ [*поставляемых в священный сан*] ѿ вещей грѣховныхъ. еда въ блoudьствѣ || содомьстѣмъ были боудоутъ... ли в роукоу съгрѣшение. или в татѣ. *КН* 1285–1291, 542б–в; ♦ **дѣло роукоу** (кого-л.) – *деяние, поступок, деятельность, результат деятельности кого-л.*: а дѣль гнѣ не вѣдаты и дѣль роукоу его не разоумѣють. (τὰ ἔργα τῶν χειρῶν αὐτοῦ) *КЕ* XII, 80б; коумири языкъ сребро и злато. дѣла роукоу чѣвцьскоу. подобни имъ да боудоутъ творащи на. и вси надѣющиса на на. (*Пс* 134. 15: ἔργα χειρῶν ἀνθρώπων) *ПрЛ* 1282, 46б; и судьбы оустъ егѡ. дѣла руку егѡ истина и судъ. (*Пс* 110. 7: ἔργα χειρῶν αὐτοῦ) *МПр* XIV₂, 12; Потщимса братые и сестры... оставите дѣла роукъ вашихъ и взидете на земноу нѣбо. *Пр* 1383, 105в; аще хоцещи роукоу своею дѣло бж(с)твно а не земноу быти обыще да боудеть ти с требующими. (τὰ τῶν χειρῶν ἔργα) *ПНЧ* к. XIV, 142а; ты же бѣа не знаеши... и нарицаеши бѣа егоже маломъ преже видаше млато(м) бѣма... егоже... на высокоѣ мѣстѣ поставивъ и па(д) на земли. смирена(г) камени лежиши смѣренѣи. покланяса не бѣу. но || дѣло(м) руку твою. мртвы(м) и бездушны(м). (τὰ ἔργα τῶν χειρῶν σου) *ЖВИ* XIV–XV, 113–114; глѣть бо пр(о)ркъ яко в начало г(с)и землю еси основалъ, и дѣла рѣкѣ твоею сѣть нѣса (*Пс* 101. 26: τῶν χειρῶν σου) *ЖАЮ* XV, 16б об.; ♦ **избити роуки** – *совершить рукобитье, заключить сделку, соглашение*: а нынѣ вода новоую женоу а мнѣ не вѣдасть ничѣтоже избивъ роуки поустилъ же ма а иноую подѣль *ГрБ*

№ 9, 30–70 XII; ♦ **из своею роукоу** – *по своей воле, по своему желанию (?)*: и они [*новгородцы*] не хо||тахоу иного кнѣз. развѣ сѣопылка. и вѣда имъ [*киевский кн. Всеволод*] сѣопылка. и-своею роукоу. *ЛН* XIII₂, 22–22 об. (1142); ♦ **кого роука доидеть** – *кто попадетсѣ под руку*: а кого доидеть роука. цѣрница ли цѣрницѣ ли. по(п) ли попадые ли. а ты вѣдоша въ поганына. *ЛН* XIII₂, 63 об. (1203); приде кнѣзь мьстисла(в)... на тѣржѣкъ. и изма двoранѣ сѣослави. и посадника оковаша. а товары ихъ кого роука доидеть. Там же, 75 об. (1210); ♦ **подати роукоу межоу собою** – *обмѣняться рукопожатиями*: ре(ч) же кнѣзь Печенѣжъский къ Прѣтичу [*киевскому воеводе*]. буди ми другъ. ѡнѣ же ре(ч) тако створю. и подаста руку межоу собою. и вѣдасть Печенѣжъский кнѣзь Прѣтичу. конь. саблю. стрѣлы. ѡнѣ же дасть ему. бронѣ. щить. мечъ. *ЛЛ* 1377, 20 (968); ♦ **полагати роукоу подѣ стѣгнѣмъ** *см. полагати*; ♦ **положити роукоу на** (*ком-л.*) *см. положить*; ♦ **положити роукоу свою подѣ стѣгнѣмъ** *см. положить*; ♦ **по правои роуцѣ** – *справа*: плѣсковичи же стаха по правои роуцѣ. а дмитрии. и сѣславъ стаха по правоу же выше. и по лѣвоу ста михаило. *ЛН* ок. 1330, 144 об. (1268); ♦ **приати (приимати) въ роукоу (роукою)** – *взять (брать) с собой, сделать (делать) своим*: а коли товаръ на стану станеть ѣступи прочъ. а роукою не приимаи. *Гр* 1338–1341 (*полоцк.*); всакъ чѣвкѣ гнѡи [*Иов* 25. 6]... и ѣходитъ ничѣтоже приимъ в руку ѿ труда своего. *МПр* XIV₂, 4 об.; ♦ **простирати роукоу (роуцѣ) на** (*что-л.*) *см. простирати*; ♦ **простирати роуцѣ на** (*кого-л.*) *см. простирати*; ♦ **прострети роукоу въ** (*что-л.*) *см. прострети*; ♦ **прострети роукоу на** (*кого-л.*) *см. прострети*; ♦ **пѣлнити роуцѣ** *см. пѣлнити*; ♦ **роукама (роуками) яти (имати)** – *взять (брать) в плен*: и побѣгоша

нѣмци къ городоу. и оубиша новгородци два воеводѣ. а третии роуками ѡша. а коневѣ ѡша ѿ. и придоша сдрави. вси. *ЛН XIII, 87 об. (1217)*; Поиде кнѣзь мѣстиславъ... на королевица... и пособи бѣ мѣстиславоу. и въ городѣ галицѣ въѣха а королевица роукама ѡша и съ женоу. *Там же, 92 (1219)*; наши же по ча [в др. сп. почаша] сѣчи женуши и [половецѣ]. а другыѣ роуками имати. и гнаша ноли до Хорола. *ЛЛ 1377, 95 (1107)*; Тоеже зимы. вѣша Москву Татарове. и воеводу ѡбиша. Филипа Нанка. за правовѣрную хрѣ(с)ѡанскую вѣру. а кнѣза Володимера. ѡша роуками сѣна Юрьева. а люди избиша. *Там же, 160 (1237)*; и ту оубѣнь бы(с) кнѣ(з) Юрьи. а Василка ѡша роуками безбожнии. и поведошав станы своѣ. *Там же, 162 об. (1237)*; Торци же постигоша возы ихъ [кн. Ростислава, Ярослава и Ярополка]. на Желани. полкы же ихъ постигоша. ѿ Буличѣ. и ту начаша сѣчи ѡ. а инѣхъ роуками имати. *ЛЛ ок. 1425, 185 (1162)*; из Вышегорода. же въѣздаче погании. и диции с вои. много зла творѡху. ѡвы избивахоу. а ины роуками имахоу. *Там же, 196 (1172)*; ♦ роуками изимати см. изимати; ♦ своею роукою (своима роукама) – собственноручно, самолично, лично: Болаштааго посѣти... || ...Оумирающю же ѡмоу. ты своима роукама очи ѡго сътисни и оуста ѡго и къ боу о дѣши ѡго отъ вѣсего сѣрдца помолисѣ. и омыи своима роукама. *Изб 1076, 52–53*; а казѣ далѣ роукою своею. и осеннее полюдие даровное поль третия десѣте гривнѣ сѣмоу же георгиеви. *Гр 1130*; цѣною же паки коупаше [Феодосий] жито. и своима роукама измѣлъ паки проскоуры твораше. *ЖФП XII, 296*; сакѣпипѣ еп(с)пѣ... рече. Вѣроую како не вѣсеи братии годѣ естъ. вѣсписающе же и мы своимъ знаменаниемъ извѣстоумъ оуодити. и заповѣдана своєю роукою извѣстиша. (ѡдоу

χεῖρος) *КЕ XII, 144а*; а еже не соущоу прозвютерю. или слоужителю. ѿбъщение възимати комоу своею роукою. и самому себе причащати грѣшно есть. (ἰδίᾱ χεῖρ) *КР 1284, 193а*; Гдѣ нашъ ꙗко хѣъ своими роукама. || първое крѣститъ сѣго петра. (οἰκεῖας χερσ) *Изб XIII, 34–34 об.*; тогда же амбросии ре(ч) [имп. Феодосию]... напиши законъ [об отсрочке казней]... негоже абие ц(с)рь повелѣ написати и своею роукою оутвердивъ. сему же бывшю и раз(д)рѣши него ѿ оузы амбросии. и внити кемоу въ црѣвь повелѣ. (διὰ τῆς οἰκεῖας χεῖρός) *ГА XIV₁, 253в*; и въ ꙗко днь по смрти него нависа [философ Евагрий] ѿп(с)пу глѣ на гробъ мои. (иди) и възми рукописание [данную епископом расписку в том, что Христос возвратит Евагрия в будущей жизни золото, отданное им нищим после крещения]. оуже бо ми долгъ сторицею искупи х(с)ъ. и ни единого слова имамъ с тобою. и тобѣ хотя извѣстити свое рукописание. каже [в греч. нет] своею роукою написахъ (ἰδίῳ χεῖρον... καθ' αὐτὴν ῥαψα 'собственноручную расписку я написал') *Пр 1383, 37б*; а своиа рукама нико(г) не оудари... ни закалаи животна(г) *КВ к. XIV, 308б*; Сии служебникъ преписанъ [вм. преписаль?] ѿ грецкихъ книгъ на рус(с)кыи языкъ роукою своею киприанъ *Служ к. XIV, 72 (зап.)*; съ же [Прохор] оубо бы(с) чернещъ. вдасть себе въздержанию. како и хлѣба себе лишивъ. сбираа же лободоу и своиа роукама стираа. хлѣбъ себѣ твораше. и симъ питаше(с). *ПКП 1406, 171б*; [муч. Акакий Епифанию] <има> твое своею || рѣкою написа(х) сдѣ въ входѣ на лѣвъи странѣ подѣ амбономъ. (ἰδίῳ χεῖρος) *ЖАЮ XV, 140–140 об.*; ♦ **тъщима роукама** – с пустыми руками: и оуслышати тацѣ [грешники] въ днь карости... принали кесте похоти ср(д)ць своихъ во время вола ваша. сдѣ же не повиньно вы кестъ ничтоже. но тѣщима

рукама поидите въ храмы своа... моихъ бо храмъ не въсхотѣсте. (ср. PsSal 4. 17: κενὸς χερσίν) СБЧуд к. XIV (1), 282в; тщина оубо рукама ѿтуду възвращьса члѣвкъ [надеявшійся на помощь друзей] ѿвсюду недооумѣюса [вм. недооумѣяса – ἀποροῦμενος]. ѡкааше себе ѡ суетнѣи надежи. неразумною его другу. (κεναῖς... χερσίν) ЖВИ XIV/XV, 55б.

2. Лапа (животного); лапка, ножка (насекомого); и ящерица. и хомѣсторъ роукама крѣпаса. и опирааса. и оудобъ оулавляемъ [так!] соуще. (Притч 30. 28: χερσίν) Изб XIII, 147; Хомѣкъ роукама са ѡпираа. и оудобъ оулавляемъ. тъ живеть въ полатахъ ц(с)рьскихъ. Там же, 151 об.; въ коемъждо манастири... тако дѣлають въ правдоу. ѡкоже бчела в роукоу бо имать воскъ. дѣланья. стоу же || медвеноу во оустѣхъ (χερσί) ПНЧ к. XIV, 140а–б; ре(ч) дѣдъ. г(с)и ѡже изать ма ѿ оустъ львовъ. и ѿ руку мѣдвѣдичю. ты и нынѣ изми ма || ѿ руку иноплемѣньника сего (1 Цар 17. 37: ἐκ χερρός) Пал 140б, 188в–г.

3. В соч. с определением (в т. ч. притяж. мест.) употребляется для обозначения лица, выраженного определением: оѿѣ нашъ ѡеодосии. ѿ того [игумена Стефана] роукоу пострижения съподобиса. ЖФП XII, 67а; да вънемлють [еретики] глѣющюоумоу истину... да въспоманути избъранааго. въ ап(с)лѣхъ петра. въвържена абие въ тѣмницю... немоуже ношъ оубѣжавъшю. и изыбывъшю ѿ роуки оубиинца ирода [ср. Деян 12. 3–4, 6–8]. (ἐκ χερρός) КЕ XII, 230б; ре(ч) бо бѣ прѣркмъ. къ люд(ь)скимъ вл(д)кмъ... || ...кровь него [Христа] ѿ руку твою [так!] възизцю. (Иез 3. 18: ἐκ χερρός σου) КР 1284, 45в–г; соуидитъ г(с)ъ помежи мною и тобою и мьститъ мене ѿ роукоу твою. (ἐκ χερρός σου; ср. 1 Цар 24. 13) ГА XIV₁, 81в; на прѡчихъ же воуюющи(х). неликоже ѿ цр(с)кина руки [вм. роуги – ἐκ... ῥόγας]...

симъ приплодиша(с). сирѣчь сановитымъ. || и прѡчимъ всѣмъ приемлющимъ. ѿ ц(с)рвы руки ругу... си вси... дѣтии имуще до четвера числомъ. законъную часть гюю. ѿ оурѡка своего да оставляють. (ἀπὸ... χερρός) МПр XIV₂, 179–179 об.; дѣлаа землю насытитса хлѣба [Притч 12. 11, 28. 19]. и рѣки него обѣають. Пр 1383, 132а; [наставление священнослужителю] цркъвъ держи ч(с)то бес пра(х) и паоучины. па(ч) же олтарь... да твоего ра(д) небреженья мы(ш) или ино что прикоснетъ(с). бж(с)твенныхъ таинъ. да не исплѣснѣвъѣть или ѡдымѣть. или прѣната будетъ ѿ несѣнныхъ рукъ. КВ к. XIV, 308г; а где имъ бѣ дастъ лъжати кде моа рука положить ЕвГал 1144, 111 об. (зап. XIV); рече [Иаков]... едино естъ плема во ибли [Быт 49. 16] да будетъ и тобе дано естъ всакъ трудъ. руку твою накормлю. Пал 140б, 95в; аще кто ѡставитъ домъ. или села. или имѣния мене ра(д). стократицею прииме(т) [ср. Мф 19. 29]. се оуже в роукоу твою бѣаство. створи [Бог] ПКП 140б, 185г; семоу же [отшельнику Пимену] изнемогшю... несенъ бы(с) в печерьскыи манастирь. да исцѣлѣть тѣхъ ра(д) сѣхъ ѡѣ мѣтвою. или ѿ тѣ(х) || роукоу прииме(т) сѣи англ(с)кыи ѡбразъ. Там же, 193–194; Батыеви же стоащю оу гра(д). борющюса крѣпко ѡ градъ. молващимъ имъ лъстью. гражаномъ. гдѣ соутъ князи Разанѣстии вашъ гра(д). и князь вашъ великий Юрьи. не роука ли наша емиши и смѣрти преда ЛИ ок. 1425, 263 об. (1237); Оубогыи пришедши и ѿиде не оулоучъ прошенья. боюса, х(с)е, да не и азъ ѿ твоею роукоу тощъ ѿидоу. (τῆς σῆς χερρός) Пч н. XV (1), 24 об.; и жертвы ѿ рукъ и(х) не прииму. (ср. Мал 1. 10: ἐκ τῶν χερῶν ὑμῶν ‘из рук ваших’) ИларСлЗак XI сп. XV, 165; | о Боге: Подобно естъ намъ братие. прилѣжно испытавъше държати. како по образоу бжию роукама него створѣни быхомъ.

СбТр XII/XIII, 28; Избави дѣшю мою ѿ неч(с)тивыхъ [Пс 16. 9]... и ѿ врагъ роу-
 кы твоѣя. (Пс 16. 14 = Ps 16. 13: τῆς χει-
 ρός) Изб XIII, 114; иако(ж) глѣ(т) Соло-
 монъ праведници в вѣки живу(т). и ѿ
 Г(с)а мзда имъ... сего ради примуть
 цр(с)твина красоту. и вѣнецъ доброты
 ѿ руки Г(с)на. (Прем 5. 16: ἐκ χειρὸς
 κυρίου) ЛЛ 1377, 143 об. (1206); бра(т)е
 подвижнемъ(с)... иакоже велать сѣи ѿци
 тако бо и сами дѣяли... и ко оучи(те)-
 лемъ добро||оученымъ приходаше. и по-
 требн(а)на имъ приносаше. и то бо (иако)
 в руцѣ бии приносите. ЗЦ XIV/XV, 44а-
 б; се оубо о въскр(с)нии г(с)ни глѣть. иако
 поострю иако молнии мечь мои и при-
 метъ судъ рука моя. и въздамъ мѣсть ||
 враго(м) и ненавидящи(м) мене (Втор
 32. 41: ἡ χεὶρ μου) Пал 1406, 159–160;
роукою (роукама, роуками) (чьєю, ко-
 го-л.) – *посредством, при помощи ко-
 го-л.*: [о праве епископа распоряжаться
 церковным имуществом] Емуже ч(с)ть-
 ныа дѣша члвчѣск(ы)а пороучены соуть.
 болми того да имать власть надъ црѣв-
 нымъ имѣниемъ. иакоже да раздаваетъ
 трѣбующимъ. руками презвитерь и дѣя-
 конъ црѣвныхъ. КР 1284, 78а; поусте же
 ииуда козлищъ ѿ козъ роукою пастуха
 своего дамасита. (Быт 38. 20: ἐν χειρί)
 Изб XIII, 157; а Володимерци и дружина
 поведоша колодники. и скоть погнаша
 и кони. славаще Ба и сѣую Бцю. и
 кр(с)тную силу. || иегоже переступили
 баху Ростовци и боларе. да доколѣ Бви
 терпѣти над нами. за грѣхы наведе на
 ни(х). и наказаль по достоанью роукою
 блг(о)вѣрнаго княза. Всеволода сѣна Юр-
 гева. ЛЛ 1377, 129 об. (1177); и многа
 знамениа. створи бѣ. роукою. яелисѣя.
 пр(о)рка. (δὴ χειρὸς Ἰερισαίου) Пр
 1383, 85г; будѣмъ болюбци. бѣна рабы
 въ ч(с)ти имуща. тѣх бо роукама. бѣю
 блг(д)ть и крѣшние приемлемъ. Там же,
 142г; мнози приноша [в др. сп. прино-
 шаху] к нему [монаху] зла(т). своею. да

раздаеть оуѣымъ [см. оубогымъ] да ѿ
 того два златника вѣмаше на свою по-
 требу. а все дааше нищимъ роукама
 принесшихъ (δὴ τῶν χειρῶν) ЖАЮ
 к. XIV, 34б; нынѣ роукою... василиа кнѣза
 вѣрнаго. ѿ лѣсти идольскѣа избавлени
 есме. МинПр XIV/XV, 69 об.; и глѣ [св.
 Николай] видѣхъ мира хоташа сконча-
 тиса. иако роуками нашими изищеть на
 г(с)ь. (δὴ τῆς χειρὸς) СбТр XIV/XV, 172;
 Ре(ч) варлаамъ. бѣтства оубо в вѣчное
 мѣсто посланье. руками бывае(т) ни-
 щихъ. (ταῖς χερσὶ) ЖВИ XIV–XV, 59б;
 хытрець и промысленикъ всѣ(х) бѣ.
 створивый и дѣлавъ тоу [каменную дос-
 ку престола в алтаре вместо деревян-
 ной]. и принесъ и положивъ и оутвер-
 дивъ роукама сѣльскыма. на пре(дло)же-
 ние своемуу прч(с)томуу тѣлоу и сѣби
 крови. изліа(в)въ [так!] на тои сѣби
 трапезѣ юже са(м) дарова. ПКП 1406,
 142г; Иако(ж) ре(ч) гедеонъ к бѣ. иако ты
 роукою моею спа(с)еши ізла. да буде(т)
 роса. на рунѣ тѣкмо. по всеи же зем-
 ли суша. (Суд 6. 37: ἐν τῇ χειρί μου)
 ИларСлЗак XI сп. XV, 162.

4. Также мн. и дв. Власть, господ-
 ство (над кем-л., чем-л.); распоряжение
 (чем-л.): Въ кротости изъими обидѣмааго.
 из-д-роуки обидаштааго. (ἐκ χειρὸς) Изб
 1076, 81; Самъ [Бог] ис пѣрва сѣтвори
 чловѣка. и остави и въ роуцѣ мысли
 своеѣа. аште хочеши сѣблюдеши запо-
 вѣди. и вѣроу сѣтворити. блг(о)волениа.
 (ἐν χειρὶ διαβουλίῳ αὐτοῦ ‘во власти его
 решения’) Там же, 177 об.; лѣбонъ бо
 зловѣрными арменинъ. воєвода... на
 вѣстокъ поставлень бы(с)... прельстивъ
 же лѣстию подѣ роуцѣ свѣще юмоу вои...
 ц(с)ра показа себе. и властельноую дѣр-
 жавоу... къ собѣ прелагаетъ. (τὸν ὑπὸ
 χεῖρα στρατῶν) ЖФСт к. XII, 102; [об-
 ращение Трульскаго собора к имп.
 Юстиниану II] хѣтъ бѣ нашъ... око все-
 ленѣи яви оума чистотою и свѣтъ-
 лостью. просвѣщаюшта свѣтълѣ подѣ-

властьныя. емоуже свою црѣвь преда. и закону яа поучатиса ношть и днь наоучи. на оустроение и възгражение соущимъ подь роукою людмъ. (ὕλὸ χεῖρα) *КЕ XII, 39a*; [о необходимости предварительного епископского суда над клириками до передачи дела в гражданский суд] на епархияхъ же. тѣхъ игоумени. да боудоутъ соудина... иако скоро наложить. на вещь коньць... иако оубо [εἴγε 'если'] повинною быти прѣводимааго. мьнить епархииский игоумень. и казни достойна соудить. прѣвѣ обнажити того. ѿ болюбивааго еп(с)па. [далее в греч. τῆς ἱερατικῆς ἀξίας 'священного сана'] такоже подь законными роуками быти. (ὕλὸ τὰς τῶν νόμων χεῖρας) *Там же, 291b*; поиди сади кьневъ на столѣ отъни. се бо вси вои вои [так!] въ роукоу твою соутъ. *СкБГ XII, 10g*; имыи въ роукоу вьса воа оѣа моего и вьса любимыа оѣемъ моимъ. и ничьтоже оумыслихъ противу брату моему. *Там же, 12b*; агрикъ... рече... || ...вѣдъ иако велико оутѣшение прияти имавъ... иако въ наю роуцѣ вѣдати иматъ стѣи [Николай] наю чадѣ. (ταῖς ἡμετέραις χερσίν) *ЧудН XII, 70в-г*; и садиша срацини. единого [паломника] въ малѣмъ || кораблицы. и ѿставъ глѣ къ симъ... да вы въпрошу. и по томъ бес троуда вашего азъ пакы имамъ быти въ вашихъ роукахъ. *Там же, 73a-б*; [слова от лица золота] что ми о богатины златолюбцы пакости дѣете. что ма... акы злодѣа съвазаете. и акы ѿ роуды въ роудоу. въ ваша роуки прѣсылаема. (εἰς τὰς ὑμῶν χεῖρας) *СбТр XII/XIII, 12 об.*; се азъ князь великий. смоленский. иванъ... докончалъ есмь. с братомъ своимъ... и с ратманы. и со всѣми. рижаны. што. подь него. роукою... ездити немцемъ. в домъ стѣи бце. и ко мнѣ... а моимъ ездити. в ригу. *Гр сер. XIII (смол.)*; Се азъ рабъ бжии. клим(н)тъ <даю> роукописаные стмоу. гергыю. и игоуменуу. варламоу. и

всеи братьѣ. что възаль есмь. ѿ грѣвнъ серебра на свои роуки. стго гергыа. *Гр ок. 1255–1257 (новг.)*; правдныхъ бо дша въ роукоу бию... || и вы стѣ яста о всѣмъ житии ваю (*Прем. 3. 1: ἐν χεῖρὶ*) *Парем 1271, 257–258*; [о епископском суде над клириками] и да не прѣстоупаетъ соудъ двоу м(с)цю... ѿномуу явѣ соущоу. иже повиненъ быти ѿ ѿбою мнитса [клирик]... прѣвѣ оубо ѿбнаженоу быти томоу. сѣченичьнаго сана. ѿ болюбивааго еп(с)па. и тако подь законныи роуцѣ прѣдану быти на казнь (ὕλὸ τὰς τῶν νόμων χεῖρας) *КР 1284, 223в*; аще же татъ не иматъ ничто. да проданъ боудеть во оукраденаго мѣсто. аще же ѿстанетса в роукоу его татѣа ѿ оунца и ѿслате и до ѿвчате. соугоубо сиа да въздасть. (ἐν τῇ χεῖρὶ αὐτοῦ) *Там же, 259a*; Хотѣи самовластна чна свое(го) створити. да приступитъ къ по(д)бному су(д)и глѣ ему. иако сего творю самовластна. и ѿ моего блущаюу роуки. (τῆς... χεῖρός) *Там же, 303в*; ѿ града въ градъ. на земли шествоующе. требоуемъ провадащаго. и наставляющаго. да не въ брегъ въпадемъ. ли в рѣкы непроходны... ли въ разбоиникъ роуки [*Лк 10. 30*]. (εἰς... χεῖρας) *ПНЧ 1296, 174*; посла [*Александр Македонский*] къ иудѣемъ, проса помощи и на персаны. ѿни же не приаша рѣчи него дарина боащеса || иако бахоу подь роукою не(г) (ὕποχεῖροι 'подвластны') *ГА XIV₁, 26в-г*; самъ г(с)ь... премоудрымъ правитель. ибо в роуцѣ него и мы [*в др. сп. далее и*] словеса наша (*Прем 7. 16: ἐν... χεῖρὶ αὐτοῦ*) *Там же, 94г*; А здѣ в новѣгородѣ что естъ десатина. ѿ дании... толико ѿ вирь и продажъ. десатины зырѣлъ ѿлико днии. въ роуцѣ княжии въ клѣть. него. *УСвят 1136/1137 сп. сер. XIV, 630б*; а наши [*войско кн. Владимира Мономаха*] ѿнѣхъ [*половцев*] боле избиша и изымаша. и не смѣша ни коня понати в руцѣ. и бѣжаша на Сулу тое ночи. *ЛЛ 1377,*

81 об. (1096); Изаслав же... иде паки заславлю [в др. сп. изаславлю] къ стрелема своима... бывъ бо посредѣ пути. и ѿстрашивъса не мога поити. ни сѣмо ни онамо. и иде шюрину своему в руцѣ. и Л<о>гожаны приведе. Там же, 99 (1127); Половци же оуслышавше Русь ѿже пришли на ни(х). ради быша надѣющеса на силу рекоша. се Бѣ вдалѣ е(с) князи Рускиѣ. и полкы ихъ вѣ руцѣ наши. оустремишася на бои. (Нав 10. 19: εἰς τὰς χεῖρας) Там же, 133 об. (1185); сего имени [кн. Всеволода] токмо трепетаху вса страны. и по всеи земли изиде слу(х) него. и вса зломыслы него вда Бѣ под руцѣ него... и Бѣ покараше под нозѣ него вса врагы него. (Нав 21. 44: εἰς τὰς χεῖρας) Там же, 148 об. (1212); а се на панѣ михаило. ивановичъ. заставилъ свое село. черепыне. григорову сѣну дѣдвѣскаго. осташкови. а къ пана ходковѣ руцѣ лоевича. во ꙗ́ гривень без одноѣ гривны. Гр 1386 (1, ю.-р.); ѿподарь мои великий король. дал ми намѣстничати оу луцъску. и съ его руки. сѣлъ есмь. Гр 1386 (3, ю.-р.); а братъ нашъ кнѣзь скирикгаило. бѣю помощю и нашеню. оузаль свое место оу свои руки. што еще ѿцѣ ему оуделилъ. Гр 1387 (1, з.-р.); пак ли бы за(т) мои. кна(з) корибуть... што бы хотѣлъ оучинити... противъ своего брата корола. и противъ тыхъ. што жь суть подѣ него рукою послушни. Гр 1393 (ряз.); Бѣ насъ пожаловаль ѿпа(т). наши неприатели вор(о)зи. далъ намъ всихъ оу наши руки. Гр 1393 (1, ю.-р.); но всѣ(м) лѣпо подѣ моею рукою и властью. не предати бѣи зако(н). (ὁὗτο τῆς ἐμῆς χεῖρός) ГВ к. XIV, 166а; Миръ блоудница есть. оукрашивашася... и сплетѣся имъ не можетъ избѣжати роукоу его. донѣ(де)же разрѣшитъ(с) ѿ житѣя своего. (ἐκ τῶν χεῖρῶν αὐτοῦ) ПНЧ к. XIV, 88в; пришедъшедъшю [так!] брату по обычаю приноса ему [столнику] пишу. приинкнувъ с верху рече ему. рци

игумену брате мои. да ишедъ придеть сѣмо. он же иже в руку оставль. вѣставъ скоро иде. по столбѣ взиде к нему. (τὰ ἐν χερσὶ) Там же, 119г; И градескый. законъ глѣть. аще явить(с) вины достоинъ клирикъ. пре(ж) обнажить(с) ѿ своего еп(с)па сѣнна(го) сана. ти та(к) подѣ роуками закону боудеть. (ὁὗτο τὰς χεῖρας... τοῦ νόμου) Там же, 206б; и что ра(д) приемлеть насъ подѣ руку свою сотона. (ὁὗτο χεῖρίους 'подвластными') ФСт XIV/XV, 8а; мню како изралтане [так!] несте нѣции. избавившеса ѿ руки фараѿна. (Исх 18. 10: ἐκ χεῖρός) Там же, 54в; кто изметъ насъ из руки змиевы. (ἐκ τῶν χεῖρῶν) Там же, 176б; [Авенир Иоасафу] приди оубо д(а) раздѣливъ ц(с)ртво. и особно быти тебѣ и цр(с)твовати створю... познавши же бж(с)твен(а)на она дѣша [Иоасаф]. како сие на свершен(е) воли его свѣща црѣ. обаче послушати расмотрѣ. како да избѣгъ руку его вжелѣннымъ ему шествуетъ путе(м). (τὰς... χεῖρας) ЖВИ XIV–XV, 118г; да блюди и помышли кому са ѿбеща... тому же са и ѿбещай исповеда предѣ многими послухы да оуже в руку его ты и словеса твоа. (ср. Прем 7. 16: ἐν... χεῖρὶ αὐτοῦ) СбСоф XIV–XV, 13б; блг(с)ви ре(ч) г(с)дѣ бѣгъ ноа и сѣны него и рече ему... плодитесь и множитесь исполни-те землю и обладайте юю... и вса подѣ руки вамъ дахъ. (Быт 9. 2: ὁὗτο χεῖρας ὑμῶν) Пал 1406, 55б; [слова Иосифа] негда бо придоша братья моя в негупеть... взвратихъ сребро ихъ... Не оставихъ бо на печальнымъ пребывати. неже бо баше в руцѣ моеи. тѣмо [вм. тѣмъ – αὐτοῖς] предахъ. (ἐν χεῖρὶ μου; ср. Быт 44. 1) Там же, 98в; моиси... събра сѣны излвы... и блѣгослови на преже скончанина своего. ре(ч) бо г(с)ѣ ѿ сиона приде(т). пощадить люди своа [Втор 33. 2–3; ср. Иоил 4. 16]. и вси осѣни подѣ рукама твоима. и вси же по(д) тобою суть. (Втор 33. 3: ὁὗτο τὰς χεῖρας σου) Там же,

160в; ре(ч) г(с)ъ къ ис(с)у сну навгину... да не оумреть оубоиникъ. ѿ ближнаго крови. да аще поженеть оужика кр(о)ви. и да не дадать оубоиника в руцѣ его. (Нав 20. 3, вар.: ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ) Там же, 168г; ре(ч) бо ѳефтай. аще предани- емъ предаси мнѣ сны амона. в руку моюю. да иже изиде(т)... противу мнѣ. всесоужжение г(с)у буди. (Суд 11. 30: ἐν χειρὶ μου) Там же, 176г; и ре(ч) дѣдъ къ бу... да будетъ рука твоа на мнѣ г(с)и и в дому оѳа моего. (1 Пар 21. 17: ἡ χεὶρ σου) Там же, 203б; мы ѿ рода Рускаго... иже п(о)слани ѿ Ѡлга велика- го кн(а)за Рускаго. и ѿ всѣ(х) иже суть по(д) рукою его. свѣтлыхъ бояръ... оудѣржати. и извѣстити такую любовь. бывшую межю хр(с)тианы и Русью... да оумиримса с вами Грѣкы. да любимъ другъ друга... и не владимъ елико наше изволение. быти ѿ суши(х). под рукою нашихъ кн(а)зѣ свѣтлыхъ. никак(о)м(у)же съблазну или винѣ. ЛИ ок. 1425, 13 (912); послаша(с) [полочане] в тайнѣ к Рогъволоду. Борисовичу... рекуче... || ...ты еси нашъ кнѣзь а Ростислава ти емше. вдамы в ручѣ. а еже хоцещи то створиши ему. Там же, 177–177 об. (1159); людѣ же Володимерьстии... воз(д)радовашася. видѣвше хр(с)тны ѿполонены ѿ поганыхъ. а ворози в роу- ка(х). Там же, 213 об. (1177); и а Ростиславъ Мьстиславичъ. Смоленского сѣдѣ Киевѣ. Даниль же ѣха на нь. и на его. и ѡстави в немъ Дмитра. и вдасть Киевъ в роуцѣ Дмитрови. Там же, 264 (1238); Даниль же на нѣ [жителей Болховской земли] болшоую враждоу [в др. сп. да- лее держа]. иако ѿ Тотаръ болшоую на- дежоу имѣахоу. князѣ же ихъ иза ѿ роукоу. Болеславлю [так!...] реки. и не соуть вои твои. но соуть. ѡсобнии князи. Там же, 267 (1241); Данила же емшоу исторжеса из роукоу его [Фили] и выеха ис полкоу. Там же, 270 (1249); егда раби наши съгрѣшають достойно

моучению ни моучити хоташе ѣ, || ни страха ѿ нихъ ѿложити, то друго(м) своимъ велимъ вымолити ихъ из роукъ вашихъ [Пч н. XV (2), 72 об. наши(х)], да и ранѣ оуидѣтъ, и страхъ въ ср(д)цѣхъ ихъ пребываетъ. (τῶν ἡμετέρων... χει- ρῶν) Пч н. XV (1), 78–79; Пьянъ кормь- никъ [в др. сп. далее и] всакыи власте- линъ прѣвращаетъ всакы корабль, и ко- лесницѣ, и вои, и вса, иже подъ рѣками ихъ соуть. (τὸ κυβερνώμενον ὑπ' αὐτοῦ [всѣ,] управляемое им) Там же, 85 об.; [образн.: [о бегстве пророка Ионы в Фарсис] камо бѣжишь члѣвче. вл(д)кы ли бѣжишь рци ми. нѣ мало пождавъ наоученъ боудеши ѿ самыхъ вещии. иако не работнааго моря можеши роукоу оутечи. а тѣкмо боудеши в корабли. а море вѣставитъ волны своя. и на вы- сотоу великоу въздвигнетъ [ср. Ион 1. 3–4] (τῆς δοῦλης θαλάσσης τὰς χεῖρας) Пч н. XV (2), 72; ♦ **въпасти (въпастиса) въ роуцѣ (роукоу) (кого-л.)** – *оказаться во власти кого-л.*: Да въпадѣмса въ роуцѣ гни. а не въ роуцѣ члѣкъ (ἐμπε- σοίμεθα εἰς χεῖρας κυρίου καὶ οὐκ εἰς χεῖρας ἀνθρώπων; ср. 1 Пар 21. 13) Изб 1076, 187 об.; и ре(ч) дѣдъ къ ѣдоу прѣркоу... да впадоу въ роукоу г(с)ню иако многы щедроты его. в роукоу же члѣвча да не впадоу. (1 Пар 21. 13: ἐμ- πεσοῦμαι... εἰς χεῖρας κυρίου... εἰς... χεῖ- ρας ἀνθρώπων οὐ μὴ ἐμλέσω) ГА XIV₁, 85в; право по истинѣ и страшно въпасти въ роуцѣ ба жива. иако мл(с)ть неизре- ченьна тако и моука нетерп(ѣ)лива. (Евр 10. 31: εἰς χεῖρας) Там же, 96б; и погна- ша по ни(х) [Ольговичах] Володимерича дружина... и впадоша Ѡлговичемъ в руцѣ. и тако изымаша и. держаше стагъ Юрополчи [в др. сп. ярополчѣ]. и наша бояръ много. ЛЛ 1377, 101 (1136); аще будетъ бѣство ихъ [евреев] в субботу. тѣмъ... не могушемъ вѣстати. и оубѣ- жати. да вси впадутъ в руцѣ врагомъ ихъ. (εἰς τὰς χεῖρας) ЖАЮ к. XIV, 52в;

Егда оузриши врага въпадъша въ твои роуцѣ, тогда не мни время мѣню, но спѣсению. (ἐμπέσοντα εἰς τὰς χεῖρας τὰς σὰς) *Пч н. XV (I), 119 об.*; ♦ дати въ роуцѣ см. дати; ♦ държати (кого-л.) въ роукоу см. държати; ♦ отагъчати роукоу на (кого-л.) см. отагъчати¹; ♦ подвиноути подь свои роуцѣ см. подвиноути; ♦ преданыи въ роуцѣ (роукоу) см. преданыи; ♦ предати въ роуцѣ (роуки), (подь) роукоу см. предати; ♦ предати доушоу въ роуцѣ божии см. предати; ♦ предати плещи подь роуки см. плеще; ♦ предаати въ роукоу (роуцѣ) см. предаати; ♦ предаатиса въ роуцѣ см. предаатиса; ♦ привести подь роуцѣ см. привести; ♦ ходити въ роукоу см. ходити.

5. Также дв. Сила, могущество, мощь: кеда не можетъ рука Г(с)на сѣсти. или ѡтагчаль иестъ мл(с)ть свою. грѣси разлучаю(т) межю Бгмъ и нами [*ср. Ис 59. 2. (Ис 59. 1: ἡ χεῖρ) ЛЛ 1377, 139 (1139); [поучение Варлаама Иоасафу] бѣ самъ то. иакоже възлюблешимъ его даруетъ... негоже блгага иже другомъ его положена су(т). всѣхъ видимы(х) несочтанно преболше. ихже ѡко не видѣ ни оух(о) слыша [I Кор 2. 9]... ихже наслѣдни(к) явишиса. бжиено хранимъ державною рукою. (χεῖρ) ЖВИ XIV–XV, 82в; изииде же Бѣла... король Оугорьскыи. в силѣ тажыцѣ. рекшю емоу иако не имать ѡстати(с) градъ Галичъ. нѣ(с) кто избавлаа и ѿ роукоу моею... || ...Данилови же молащюуса Боу. избави и Бѣ ѿ роуки силны(х). и ѡбистоупи гра(д) [Бела]. и посла посоль... и ре(ч). слышите словеса великого короля Оугорьского... да оуповаеть. вашъ Даниль. на Г(с)а... толико ходилъ на ины страны. то кто можетъ ѡдержати ѿ роукоу моею. и ѿ силъ полковъ моихъ. (Иер 31. 11: ἐκ χεῖρός) ЛЛ ок. 1425, 257–258 (1229); ♦ дълзѣ роуцѣ имѣти – быть могущественным: и гѣа имѣ [корабельщикам]*

рабѣ бжииникола. г(с)ъ долзѣ роуцѣ имать. и тѣ печетса за рабы своя. (μακρὰς χεῖρας ἔχει) *СбТр XIV–XV, 164 об.*; ♦ роука высокая (крѣпкая) – о силе, могуществе, мощи: се [Бог]... изведе сны иѣла и-желѣзныа печи знамении и чюдеса великими. и роукою крѣпкою и мышцею высокою иако(ж) дѣдъ гѣтъ. (*Пс 135. 12: ἐν χεῖρὶ κραταῖᾱ*) *ГА XIV₁, 61а*; при андрѣянѣ състоупившесѣ июдѣяне. тыщахоуса на первую жизнь. възити... и не послоушающе пѣркоу глщю. иаже бѣ сѣи свѣща кто разв(р)атить. и роукою него высокою кто ѿвратить. (*Ис 14. 27: τὴν χεῖρα τὴν ὑψηλήν*) *Там же, 173в*; видѣ [Бог] озлобленные людии своихъ сихъ кроткы(х) Ростовьскыа земла. ѿ звѣроядиваго Феѡдорца погыбаючи(х) ѿ него. посѣтивъ сѣсе рабы своя. рукою кр(ѣ)пкою и мышцею высокою. рукою блгочтивою цѣрскою. правдиваго блговѣрнаго княза Андрѣя. (*ср. Втор 4. 34, 5. 15: ἐν χεῖρὶ κραταῖᾱ*) *ЛЛ 1377, 120 (1169)*; и ѿтуду [*из Египта*] изведе на [*евреев*] бѣ рукою крѣпкою. и мышцею высокою. моисеѡмъ законодавцемъ его. (*Втор 5. 15: ἐν χεῖρὶ κραταῖᾱ*) *ЖВИ XIV–XV, 102г; ре(ч) г(с)ъ къ моисѣевѣ и се оузриши что створю фараону. рукою бо крѣпкою испущю та. и мышцею высокою възведу та ѿ земла него. (ср. Исх 6. 1: ἐν... χεῖρὶ κραταῖᾱ) Пал 1406, 122а*; Обавлаеть оубо моисѣ... || ...иако недолго лѣто живутъ [*евреи*] не [*вм. но*] токмо ре(ч) нынѣ. не налагутъ на нихъ супостати. да не ркутъ иако рука наша высока. а не г(с)ъ створи сихъ всѣхъ. (*Втор 32. 27: ἡ χεῖρ ἡμῶν ἡ ὑψηλή*) *Там же, 158в–г.*

6. Также мн. и дв. Попечение, защита, помощь: ѡчисти гноусъ дѣша моего. да боудеть роука твоѧ на мнѣ гѣ. (*2 Цар 24. 17: γενέσθω... ἡ χεῖρ σου ἐν ἐμοί*) *СбЯр XIII₂, 124 об.*; то же *ГА XIV₁, 85г; Пал 1406, 203б*; мл(с)тивъ ми бывъ посли ми роукоу твою ѿ сѣаго жилища

твоего (Пс 143. 7: τὴν χεῖρά σου) *СбЯр XIII₂*, 225 об.; Рожышииса въ бл҃го-ч(с)тии. и въ вѣрѣ въспитани бывш(е) ц(с)ри. роукоу даати цр҃квамъ должни соу(т). (χεῖρα παρέχειν) *КР* 1284, 128г; [поучение постригающемуся в монахи] свѣща ли есть [вм. яси] токмо до цр(к)вныхъ двѣрии въ своеѥ||и воли боуди... риза ли яси. до приемлющаго та в роукоу знаи себе. к тому не помысли. аще и на ѡноучѣ растерганъ боудеши. *КН* 1285–1291, 604в–г; и начаша бра(т)на просити. Стеѡана деместника суца тогда. оуѣнка Феѡдосѣева гл҃ще. яко сесѣ взрослѣ есть подѣ рукою твоєю. и оу тебе послужилъ есть. сего ны вдаи. *ЛЛ* 1377, 63 (1074); и ѿвѣщаша же всѣ народъ къ ц(с)рви гл҃ще во истину ср҃дце твое на рукахъ есть бѣмъ ц(с)рю (ср. *Притч* 21. 1: ἐν χεῖρὶ θεοῦ) *Пал* 1406, 178а; и възврати Бѣ поганыя ѿ него [кн. *Мстислава*]. а хр(с)тыяны покры рукою своею. *ЛИ* ок. 1425, 201 (1173); сыновечъ же емоу [кн. *Владимиру*] тако ре(ч). строю мои. ра(д) быхъ и самъ с тобою шель. но нѣколь е мѣ [т. е. ми]... а се вси мои людѣе и боярѣ. Боу на роуцѣ и тобѣ. *Там же*, 293 об. (1281); Конь-драть... присла к Володимѣрю. посоль свои. река тако... || ...надѣюся на Бѣ и на та. абы тѣ [в др. сп. ты] г(с)нѣ мои послалъ свои посоль... ко брату своему Мстиславоу. абы ма г(с)не со твоею мл(с)тью приналъ. братъ твои. подѣ свою роукоу. и стоялъ бы за ма во мою ѡбиду... Мстиславъ же ѡбѣчаша. Володимироу тако река. бра(т) мои радѣ тебе дѣла приимаю. с любовью подѣ свою роукоу. а в обиду его даи ми Бѣ. голову свою сложити за нѣ. *Там же*, 299–300 (1287); ты же ми ѡцѣ [так!] мои. Данило король. ѡже ма еси приналъ подѣ свои роуцѣ. *Там же*, 301 об. (1288); **на роуцѣ** – под защиту, на попечение: и дахомъ имъ ꙗꙑ поути. горнии. по своей волости. а четвертый в рѣчкахъ. гости

ехати бесѣ пакости. на божии роуцѣ. и на княжи. и на всего новгорода. *Гр* 1301/1302 (1, новг.); Воишелкъ же боашеть(с) Лва. и не хоташе(т) ехати. но поѣха на Василкови роукѣ. *ЛИ* ок. 1425, 289 (1268); || опека (над детьми): Оумершпо Рюрикови предасть княнѣ [в др. сп. княженѣ] свое Ѧлгови... въдавѣ ему бнѣ свои на руцѣ. Игоря. бысть бо дѣтескъ вельми. *ЛЛ* 1377, 8 (879); [предсмертные слова кн. *Мстислава*] се приказываю. дѣта свое. Володимѣра. Борисови Захарычю и съ симѣ. даю братоу Рюрикови и Двѣви. с волостью на роуцѣ. *ЛИ* ок. 1425, 214 об. (1178); Дѣдъ же... бнѣ своего Костантина в Роусѣ посла братоу своему Рюрикови на роуцѣ. *Там же*, 242 (1197); по томъ же Мстиславъ великий оудатный князь оумре. жадащю бо емоу видити бнѣ своего Данила... ѡномоу же хоташю поручити домъ свои. и дѣти в роуцѣ его. бѣ бо имѣа до него любовь великоу. *Там же*, 255 об. (1227); ♦ **дати на роуцѣ** см. **дати**; ♦ **зрѣти въ** (чь-л.) **роуцѣ** – ждать чьей-л. помощи: то бо суть домашнии твои оубозии. оубогии бо и индѣ собѣ испросити. а сии въ твои руцѣ токмо зрѣти. (ср. Пс 122. 2: εἰς χεῖρας) *СбУв* XIV₂, 70 об.; Всѣмъ оубо нищи(м) ѿврести [ἀνοικτέον ‘следует открыть’] бл҃госердые... вси бо такоже оумилени. и тако зраще в наши руцѣ. якоже мы въ бѣи. (βλέποντες εἰς τὰς ἡμετέρας χεῖρας; ср. Пс 122. 2) *ГБ* к. XIV, 95б; ♦ **предати на роуцѣ** см. **предати**; ♦ **принимати** (чь-л.) **роукоу** – принимать чью-л. сторону, оказывать поддержку кому-л.: приемлетъ же ѿ таковыхъ [грабителей] князь [ὁ τῆς ἐκκλησίας ἄρχων ‘священноначальник’] на цр҃квныи строи... обещникъ есть татбѣ за то. еже обличити [МПр XIV₂, 62 об. еже не обли(ч)ти]. или наказати. яко остатиса обиды крадоущимъ. боле [МПр XIV₂ но боле] принимати ихъ роукоу имати оу нихъ и

блѣжити ѿ. (ῥαδίως ὑλέχων τὴν χειρά τῷ λήμματι 'легко протягивая руку за прибылью') ПНЧ к. XIV, 12а.

♦♦ **Вьдати роукоу въ** (чем-л. кому-л.) – *поручиться*: оленечьваа вьдала роукоу въ трехъ гривенахъ гюрегеви ГрБ (ст.-р.) № 43, XII; ♦♦ **вынати на руку см. вынати**; ♦♦ **дати роукоу** – *подчиниться*: аще ли безъ грамоты придуть... да держимъ и хранимъ... аще ли руку не дадъть и противатса. ди [в др. сп. да] оубьени будутъ. ЛЛ 1377, 12 (945); ♦♦ **дати роукоу за** (кого-л.) – *поручиться за кого-л.*: аже ти возомолови коснатино дала роукоу за зате ты же браце господине молови емо [вм. емоу] тако ГрБ № 531, 1200–1220; ♦♦ **ятиса по роукоу** – *поручиться (?)*, *обещать (дать?) свое согласие (?)*: хоцьтъ ти твоего дѣтатиць... и ала есмо са емъ по рѣкѣ ГрБ № 731, 50–90 XII.

РОУКАВИЦА (6*), **-Ѣ (-А)** с. *Рукавица, перчатка*: Како тако боудѣте. како придоуть. латинеский (гость) оу городъ... Тиюоуно на вълѣць. дати роукавиць. аж бы товаръ пьревъзълъ. без дѣржаниа. Гр 1229, сп. А (смол.); а тивоуну. на волочѣ. роукавици дати. Гр 1229, сп. В (смол.); Прозвоутери и ѿп(с)пи ихъ [латинян]... перьстень носать. и роук(ы) ѡблачать в роукавица. на правѣи же роукавици пишоутса. роука ѿко изъ облака. на лѣвѣи же. || агнецъ бѣи пишетьса. (χειρόρτοις... ἐν τῇ δεξιᾷ χειρὶ 'на правой руке') КР 1284, 271а–б; ♦ **роукавица пьрстата** – *перчатка*: а како боудеть гость немецкыи въ городѣ. дати имъ... тивоуноу волочьскомоу роукавиць пьрстаты готьскіе. Гр 1229, сп. D (смол.); дати... тивуну волочкому роукави(ч). перьстатыи готьскыи. Гр 1229, сп. F (смол.).

РОУКАВ[Ь] (1*), **-А** с. *Рукав (одежды)*: лоучиса оубо нѣкогда семоу блѣжномоу [Спиридону] въжещи печь на испечение проскоура(м). и ѿ ѡпаланиа

ѡгна зажьже(с) покровъ храмоу. съ же вземъ свою монатию закры оустые печи. свитѣ же зав(а)завъ роукава. и сию вземъ тече на кладазь и тоу нальнавъ воды. скоро течаше || зовыи бра(т)ю да оугасать. ПКП 1406, 201в–г.

РОУКАЛЬ[Я] (1*), **-Ѣ (-Я)** с. *То же, что рогалиа*: придо(х) в пещеру. і... почахъ копати... і трудихомса не могуще са докопати. начахъ тужити. еда како на страну копаемъ. || азъ же вземъ рукалю [ЛЛ 1377, 70 рогалью] начахъ рамано копати. ЛЛ ок. 1425, 78 (1091).

РОУКОВЕДЕНИ[Е] (1*), **-Я** с. *Руководство, наставление*: не мало служения ми. Но... требую же того [χρήσομαι δὲ αὐτῇ 'буду заниматься им', где χρᾶμαι воспринято в знач. χρᾶω 'нуждаться'] руковедения. мѣтвоеу ѡѣа моего и ѡѣа вашего. (χειραγωγοῦμενος 'направляемый, руководимый') ФСт XIV/XV, 72б.

РОУКОВО[ДИТИ] (1*), **-ЖОУ, -ДИТЬ** гл. *Направлять, вести*: подобаеть игуми(н) хытру быти и вьстаньливу. на сп(с)ние владѣемыми. и когождо разумѣти ступанию. и движение. и дѣяние. и неподобнаа облича(т) руководити на болшаа. (χειραγωγεῖν) Пр 1383, 93б.

РОУКОВОЖ[Ь] (2*), **-А** с. *Руководитель, наставник*: толко паче наставникъ. и бж(с)твньныхъ роуковожъ трѣбуемъ. идоущю на дѣлгыи ѡнъ и вѣчныи поуть. иже естъ сѣртныи дѣнь. (φύλακας 'хранителей') Пр 1313, 78а; то же СбПаис н. XV, 101 об.

РОУКОВЪЗДѢВАНІ[Е] (1*), **-Я** с. *Поднятие рук*: море же бѣгающимъ растоуписа алчующимъ же имъ нѣбо дааше пищю. воюющимъ же имъ (ж) нынѣ роуковъздѣвание противоу многыхъ темъ бѣ м(л)твоеу движюще побѣды и поуты твораше на прочее. (χειρὼν ἔκτασις; ср. Исх 17. 11) ГА XIV, 113а.

РОУКОВЪЗЛОЖЕНІ|Є (5*), -ІА с.

1. *Возложение рук с целью передачи божественной благодати:* бж(с)твъны-и-сидоръ нѣ къ ком(о)у г҃ла рци... июдѣю... рекшю ѿ снѣ наоугинѣ ре(ч)-ное. іако прѣрка вамъ въздвигнетъ бѣ ѿ бра(т)іа || вашеа іако мене [Втор 18. 15] іако по многу прегрѣшаеми [в др. сп. прегрѣшаеши – πλημμελεῖς]... по роуковъзложении ѿного сиа моиси въ себе [ἐνθους ‘боговдохновенным’, смеш. с ἐντός ‘внутри’?] бывъ заповѣда (μετὰ τὴν χειροτονίαν) ГА XIV₁, 71а–б.

2. *То же, что роукоположение во 2 знач.:* О наричающтихъса чистыихъ [о еретикахъ кафарахъ] кѣгда. приходаштихъ же къ съборнѣи цркви. изволиса сѣоуоумоу и великоуоумоу събору. іако роуковъзложение приимъшемъ имъ пребывати тако въ причѣтѣ. (χειροτονουμένων) КЕ XII, 22б; иде оубо вси [еретики, вернувшиеся в православие]. ли въ вѣсьхъ. ли въ градѣхъ обраштіются роуковъзложение приимъше обрѣтаеми въ причѣтѣ. боудоутъ въ томъже образѣ. (χειροτονηθέντες) Там же; помануомъ же и диаконисы иже въ образѣ [имевшихъ только первую степень посвящения – одяение] испытаны понеже роуковъзложение нѣ коне имоутъ. іако по вѣсемоу въ людскыихъ имъ истазаномъ быти. (μηδὲ χειροθεσίαν τινὰ ἔχουσιν) Там же, 24б; Диаконисы жены не поставляти преже ·м̄· лѣ(т)... аште ли же приимъши роуковъзложение... вѣдѣтса на бракъ... таковаа да проклата боудеть. (τὴν χειροθεσίαν) Там же, 34а.

РОУКОВАТ|Ь (7*), -И с. 1. *Горсть, пригоршня (о руке):* Люто вѣща въспитаныи оуже плоды ѿ кротко изливаемаго дожда. і ѿ суровыа туча града пожатъ быти. и ѿ ратаевъ оплакану. іако надъ мртвци надъ житы. ѿ нихже не исполни руковати [ГБ к. XIV (I), 192в рукоати] своеа жнаи (Пс 128. 7: τὴν χεῖρα) ГБ к. XIV, 111а; | образн.: Слнцю восинаю-

щю намъ. сианіемъ дховныа любви. да ѿбращемъ оубо исполнити словесныа наша руковати. и принесемъ многъ плодъ пшеница. сѣыхъ заповѣдй х(с)въ. (πληρῶσαι τὰς... χεῖρας δραγμάτων ‘наполнить руки колосьями’; ср. Пс 128. 7) ФСт XIV/XV, 74а.

2. *Охапка, сноп:* люто безгоднаа ж(а)тва [об урожае, уничтоженномъ градомъ]. и ратаи... акы при мртвечихъ присѣдаеи ѿ житѣ(х)... ихже не наполни руку св(о)еа жнаи. и лона своего руковати собираи. (Пс 128. 7: τὰ δράγματα) ГБ к. XIV, 111а; то же Там же, 121г; | образн.: [о пастве Григория Богослова как о невозделанной ниве] се дѣланье. иегда бѣ мало и оубого... ни дѣланье ѿтинудъ. ни житница. ни ино получаа [οὐδ’ ἄλλω τυχόν ‘не нашедшее гумна’, где ἄλλω понято как ἄλλω]. ти [вм. ни?] іако серпа достойно. ни стога или руковати. (οὐδὲ δράγματα) ГБ к. XIV, 121в; и намъ пропутые створи [Бог]... и дѣлающе дѣланиа ра(д)стѣю по немъ взидемъ. взимающе руковати своя. рекше бл҃гаа своя дѣланиа. (ср. Пс 125. 6: τὰ δράγματα) СбЧуд к. XIV (I), 285а; [обращение к св. Владимиру] ра(д)іса дѣлателью... взоравъ кр҃щнемъ всю русьскую землю. і насѣявы сѣміи книгами. ѿ нихже жнють русьстїи сѣве. полезныа руковати [Пр 1383, 114а рукоати] покаанье. ПрП XIV–XV (2), 191а. Ср. роуковать.

РОУКОДЪЛАНІ|Є (2*), -ІА с. *То же, что роукодѣланіе в 1 знач.:* егда бл҃го время паки придетъ. и вонъ || исходаеи входите к роукодѣланию. (πρὸς τὰ ἐργόχειρα) ФСт XIV/XV, 153б–в; бра(т)е моа. приспѣваемъ. и приступаемъ... к тому оубо възходяще. к сему же приходяще. по си(х) сде же тружаше(с)... || ...каа же сиа. Первое оубо добродѣтель. сирѣ(ч)... мїтва... покаанье пѣ(с)-нословие. почитанье роукодѣланье. (ἐργόχειρον) Там же, 220б–в.

РОУКОДѢЛАТЕЛѢ (1*), -А с. *Мо-
нах, несущий послушание в различных
видах ручного труда*: Вьсакъ роукодѣ-
латель. без мълвы не дѣлаа. нѣ въздви-
жа поустьяна бесѣды. да ѿлоучить(с) ·ѿ-
не(д). (ὁ ἐρουχερίαστης) УСт к. XII, 281.

РОУКОДѢЛИИЕ (42), -Я с. 1. *Руч-
ной труд, ремесло*: Бѣ нѣкто мнихъ...
дѣлаа роукодѣльне. ѿ сво||его троуда
кадаше хлѣбъ. (ἐργαζόμενος κόψω) ПрЛ
1282, 16а-б; Въ алеѡандріи егѡпуть-
стѣи. баше нѣкто златоукоузныцъ. сла-
вынъ зѣло въ вьсемъ гра(д) томъ. хытро-
сти ради роукодѣльна своего. *Там же*,
41в; въпро(с). Аще достойно властелемъ
дары приимати. и оубогымъ сина раз-
давати. ѿвѣ(т)... елико ѿ землетроудиа
и ѿ роукодѣльна приимоутъ дары. пре-
магаемомъ. и застоупления ищущимъ.
огнь и моукоу себе събирають. аще и
тмами въ добротворения раздають. (ἐκ
χειροτέχνων) ПНЧ 1296, 72 об.; Повѣда-
ше мнихъ исакии и ре(ч). бы(с) ми неко-
гда котора съ бра(т)мъ. имѣахъ на нѣ
гнѣвъ дѣлаа свое рукодѣлие. (τὸ ἐρου-
χεῖρον) Пр 1313, 6г; потщитеса на роуч-
ное дѣло... аще ли кто сиа чѣтыри схра-
нить. постъ мѣтвоу роукодѣльне. ч(с)то-
тоу тѣлѣсноую. явѣ яко снѣ бии есть.
(τὸ ἐρουχεῖρον) *Там же*, 55б; Прп(д)б-
ныи оѿъ нашъ зосима... бы(с) старецъ
искушенъ... и не престааше дѣлаа ру-
кодѣльна. съ слъзами молася бу. (τὸ ἐρ-
υόχεῖρον) Пр 1383, 31а; Къ авѣ лоукыю
придоша въ енаѣ. мниси нѣции. глѣмѣи
молебници. и въпроси || ихъ старецъ.
что ваше роукодѣльне. они же рѣша мы
не ищемъ рукодѣльна. но... беспрестани
молимъса (τὸ ἐρουόχεῖρον... ἐρουόχεῖρον)
ПНЧ к. XIV, 142в-г; Братъ въспроси
старца глѣ. что створю яко скорбѣло
роукодѣльна ради. любѣ плетеные. и не
могу сего дѣлати. (διὰ τὸ ἐρουόχεῖρον)
Там же, 148в; Подобааетъ сугубо сие
дѣло мнихомъ оумѣти. еже наричють.
рукодѣлью наоучитиса дѣлати. (ἐργάζε-

σθαι ἐρουόχεῖρον) *Там же*; сна же при-
имаи толко по нужи велицѣ. а мн(о)го
пре(д) спаниемъ молиса почитаи. имиса
по роукодѣльне. СбЧуд к. XIV (1), 286а;
Бѣ нѣкто именемъ никола... роуко-
дѣльемъ кормася. СбТр XIV/XV, 192; не
видѣ е(г) [кн. Святошу, ставшего мона-
хом] никтоже николиже праздна. и симъ
доволнѣ быти ѡдежи его. ѿ такового
рѣкодѣлиа. ПКП 1406, 115г.

2. *Изделие ручной работы*: стояше
[монах Филагрий] на тържищи. продаа
свое роукодѣльне. (τὸ ἐρουόχεῖρον) ПрЛ
1282, 16б; бы(с) ми некогда котора съ
бра(т)мъ. имѣахъ на нѣ гнѣвъ дѣлаа
свое рукодѣлие... || ...и ѡбративъса ѡб-
рѣтохъ яко ижгълъ есть [дѣвол] ру-
кодѣльне мое (τὸν κονωπῖωνα 'сетку от
комаров'!) Пр 1313, 6-7; Бра(т) ·ѿ· идо-
ста на търгъ продааѣ рукодѣлиа свое-
го. (τὰ σκεύη 'утварь, посуду') Пр 1383,
55г.

РОУКОДѢЛЬНИКЪ (3*), -А с. *Ре-
месленник*: мы же бии люди(е) суще...
рукодѣлници и землетрудници. сады
садащен. и рыбаари... со оусрѣдемъ к
б(д)ци придѣ(м). (χειροτέχνη) ПрЮр
XIV₂, 136а; дѣвнаа сие оустрои
блг(д)тъ. мыгара и рыболовы и роуко-
дѣлца. и пастоухы и невѣжа. и оубогы. и
некнижники. да ти сложать и напишють
книгы [Евангелия]... да роукодѣлникъ. и
рабъ. и коупецъ. и вдова... плодъ при-
иметь. и ползоу послоушааи. (ὁ χειρο-
τέχνης) ПНЧ к. XIV, 1б; | монах, несущий
послушание в различных видах ручного
труда: о дѣлательхъ. Вса(к) рукодѣл-
ни(к). без молвы не дѣлаеть. но въз-
движе(т) пустына бесѣды. да ѿлу(ч) ·ѿ-
не(д). (ὁ ἐρουχερίαστης) КВ к. XIV, 298а.

РОУКОДѢЛЬНЫИ (2*) пр. 1. *Руч-
ной, производимый руками*: въспоминаа
же присно блѣженаго павыла глѡуща. како
тоуне хлѣба не ихъ [2 Фес 3. 8]... дѣ-
лати и самъ въсхотѣ [Феодор Студит].
роукама книгы пиша. и свои троудъ.

роу||кодѣльнѣи въноса оученикомъ. (τὸν ἴδιον κόπον τοῖς ἐργοχείροις συνεισφέρειν τῶν μαθητῶν ‘свой труд к ручному труду учеников присоединяя’) ЖФСт к. XII, 82–83.

2. *Относящийся к ручному труду*: не оугаснеть огонь ѡнь... еже ѡ дѣши присно помышлати... свершающе послушание достойное. в дѣлѣхъ въ стихологиахъ. во исповѣданіи. в рукодѣлнѣмъ служении. въ мѣтвахъ (τὰς τῶν χειρῶν ὑποურύας) ФСт XIV/XV, 120б–г.

РОУКОДѢЛЬЦѢ (2*), **-А** с. *То же, что роукодѣльникъ*: дѣвнаа сиче оустрои блг(д)тъ. мытара и рыболовы и роукодѣлца. и пастоухы и невѣжа. и оубогы. и некнижники. да ти сложать и напишють книги [Евангелия]... да роукодѣлникъ. и рабъ. и коупецъ. и вдова... плодъ приметъ. и ползоу послоушааи. (σκηνοποιοῦς ‘изготовителей шатров’!) ПНЧ к. XIV, 1б; Блжнии феѡдорить... Такъ же бѣ смысломъ смѣренъ. ѡкоже всакому к нему приходаща. ѡбѣ нозѣ ѡбуа(т). и чело положить на земли. аще ли вои(н). аще роукодѣлецъ. аще невѣжа. аще ратаи. (χειροτέχνης) Там же, 145в.

РОУКОДѢАНИ|Е (1*), **-Я** с. *Ручной труд*: потерпимъ оубо и мы алчѣбное время и жадное. и поношение и похуление... || ...ѡклеветания и злоч(с)тыа... находящаа на ны на всакъ днь сущаго ради нашего роукодѣания и служения. (δὶα τῶν... ἐργοχείρων) ФСт XIV/XV, 74–75.

РОУКОИМЛ|А (1*), **-Ѣ** (-А) с. *Поднятие руки (для указания на кого-л.), презрительный жест*: Аще ѡимеши рече [Исаия] сооузъ и роукоимлю. мало-словье же глѣ. и се искушенъ. или дво-вѣрье. и глѣ роптанъа чѣ будетъ. (Ις 58. 9: χειροτονίαν) ГБ к. XIV, 107г.

РОУКОЛОЖЕНИ|Е (2*), **-Я** с. 1. *Возложение рук священника на голову верующего с целью благословения, призвания божественной благодати*: [имп.

Константин VI] свою соупроужницю изгнавъ. и не волашоу въ ѡбразъ мнишьскыи ѡблече. вътороую приведе... прелободѣание... || ...сътворивъ... зъло. и ненавистно. патриархъ же тара-сии. ни роуколожени [так!] съвършашеть. ни бехъма съизволаше бывъше-моу. (τὴν χειροθεσίαν) ЖФСт к. XII, 64–65.

2. *То же, что роукоположение во 2 знач.*: Прѣзвютеръ. аще согрѣшитъ плотью. поставленъ боудеть. исповѣсть [в греч. далее ѡти ‘что, каковое’] съгрѣши преже поставления... прочаа бо грѣхы рекоша мнози. и роуколожение ѡставити. (τὴν χειροθεσίαν ἀφίεναι [‘от прочих грехов’] роукоположение разрешаетъ) ПНЧ к. XIV, 42в.

РОУКОЛОЖИТИ (1*), **-ОУ**, **-ИТЬ** гл. *Вручить, вверить*: и ставшю же юму [Амвросию Медиоланскому] ѣп(с)пмъ. сию пѣ(с) ц(с)рю боу възда [имп. Валентиниан]. блг(д)тью вл(д)кы вседержи-тела и сѣса нашего. ѡко семоу моуживи [в др. сп. мѣжеви]. ѡз бо телела [в др. сп. телеса]. ты же дѣша роуколожилъ ѣси. и моя наре(ч)ныа права створиль ѣси (ἐνεχειρίσας) ГА XIV, 244в.

РОУКОЛОЖИТИСА (1*), **-ОУСА**, **-ИТЬСА** гл. *Воспринимать божественную благодать (зд. крещение) через возложение рук*: тогда приде і(с)съ... на ѣрьданъ. къ ивану кр(с)тиса отъ него. иба же ставлаше (и) глѣ. азъ требую кр(с)тиса отъ тебе. а ты идеше ко мнѣ [Мф 3. 13–14]... ты еже выше мене велиши творити... || ...како творецъ ѡ твари роуколожитъса. како калу творецъ. ѡ кала оч(с)титъса. СбЧуд к. XIV (I), 141б–в.

РОУКОНАВЕДЕНИ|Е (1*), **-Я** с. *Калькированная передача греч. χειραγωγῆτέον ‘следует быть направляемым’ (ср. χεῖρ ‘рука’, ἀγωγή ‘ведение’)*: и помышлаа путь на нбо... како оудобие простираеть(с) намъ. до сеа долѣшнаа

земла. сего ра(д) прилежимъ тому. руконаведенью тому. любовному тому другу къ другу. и дружбнии къ дружбнымъ. глше и провѣщающе. ничтоже земное... но ѿ нб(с)ныхъ. (χειραγωγη-
теον) *ФСт XIV/XV, 142a.*

РОУКООБЫЧНЪ (1*) *пр. Прирученый:* гонения же ради крынашеса [св. Власий] въ единою ѿ горы пещеръ. идѣ же и дивии звѣрие кротими. роукообычнии бываху. благословения ради сѣго. (χειροήθη) *ПрС XII/XIII, 144g.*

РОУКОПИСАНИЕ (51), -**Я** с. 1. *Почерк:* аврикианъ [в др. сп. аври-
лианъ] нѣкыи. оухопослухателя имѣа-
ше... гнѣва же нѣкогда приемъ ѿ него.
вины некоторые ра(д). роукописаные
ц(с)рво подража. да бы такоже грамота
была [так!] и списания створи имена
вельможъ ихъ. яко на смерть ведо-
момъ. (τήν χειρά 'руку') *ГА XIV₁, 203в.*

2. *Официальное письмо:* [обращение
епископов к митрополиту Клименту
Смолятичу] а не поклонивъ ти са. ни
служивъ с тобою. зане не взалъ еси
блг(с)венна. оу сѣоѣ Софьи ни ѿ патри-
арха... въ взала. ѿ Михаила ѿ митро-
полита. роукописание яко не достойтъ
намъ безъ митрополита. въ сѣи Софьи
слоужити. *ЛИ ок. 1425, 125 об. (1147);*
Тогда же митрополитъ Костантинъ при-
де исъ Цѣагорода... и тако испровергъ-
ши Климову службу... а по томъ и дыа-
кономъ ставление ѿда. иже бѣ Климъ
ставилъ митрополитъ. писаша бо к не||-
му роукописание. на Клима. Там же,
174–174 об. (1156).

3. *Документ, удостоверяющий что-л.:*
[о христианах, с помощью различных
уловок избежавших отречения от Хри-
ста в гонение Диоклетиана] Лицемѣр-
ствовавшемъ же... рекыше яко прошъ-
дыше. трѣбише. сирѣчь яко роукописа-
ние сътворише. рекыше акы въ собѣ мѣ-
сто вѣлагающе. поганына... шесть мѣ-
сацъ имъ положитъса. въ покаании об-

ращения. (χειρογραφῶσαντες) *КЕ XII, 225б;* и дасть ему [Товит сыну] роу-
кописание ѿ зла(т). ·ῥ· талантъ. ихъже
положи въ мидѣи. да шдѣ принесетъ въ
скорѣ. (Тов 5. 3: τὸ χειρόγραφον) *ПрЛ 1282, 81г;* то же *ГА XIV₁, 103б;* по семь
[после крещения] дасть [философ Еваг-
рий] ·ῥ· капи зла(т). оубогымъ раздати.
рекъ [епископу, крестившему его] напи-
ши ми роукописание самъ. яко сиа дасть
ми х(с)ъ сторицею въ будущи вѣкъ... ||
...оумръшю же ему и погрѣбоша его
съ хартиною. и въ ·ῥ·и днь по смрти его
явиса юп(с)пу глѣа на гробъ мои. (иди) и
възми роукописание. оуже бо ми долъ
сторицею испуки х(с)ъ. и ни единого
слова имамъ с тобою. (ὑραμνάτιον... τὸ
ἰδιόχειρον) *Пр 1383, 37a–б;* || *долговая
расписка:* Се азъ рабъ бжии. клима(н)тъ
<даю> роукописаные сѣмоу. гергю. и
игоумену. варламоу. и всеи братѣ. что
възалъ яесмъ ·ῥ· грѣвнъ серебра на свои
роуки. сѣго гергья. *Гр ок. 1255–1257*
(*новг.*); гла(в) ·ῥ· Иже своегѣ роукописа-
ния. долги списати ѿмѣтаи са. аще и
своя писмена сългаа [вм. сълагаа –
συντιθέμενος]... ѿвергыса дълга ѿвер-
жень будетъ. (τήν... ἰδιόχειρον... συγγρα-
φήν) *МПр XIV₂, 75.*

4. *Завещание:* климентово роукописа-
ние *Гр ок. 1255–1257 (новг.);* се азо рабо
бжи селивстро. напсахъ. роукописа-
ние. *ГрБ № 138, XIII/XIV;* а улеа на ѿпи-
шу. рукъписание синъ<мъ свои>мъ ва-
силею ивану *ГрБ № 580, 40–50 XIV;* се
азъ. рабъ бжии. моисии. пишу роукописа-
ние. при своемъ. животѣ. а приказывае
[так!] животъ. свои. дѣтемъ. своимъ.
ГрБ № 519, XIV/XV.

5. *Список дел (грехов) человека:* Жена
нѣкаа в тажекъ грѣхъ впадши... приде
вѣрующи къ сѣму [Иоанну Милостиво-
му]... || ...блжнии ре(ч) еи... исповѣжъ і
мн(ѣ). и ре(ч) жена не могу его вл(д)ко
исповѣдати... глѣ еи сѣи напиши и за-
печатаи и даи же мнѣ... возьмъ же иоанъ

грату [вм. грамоту]. и въ ѿ днь преста-
виса... и пришедши надъ гробъ. аки к
живу вопиаше глщи... || ...не ѿступлю
ѿ гроба ти. дондеже извѣстиши ми. камо
еси мое рукописание дѣль. *ПрЮр XIV₂, 115в–116а.*

6. *В христианской традиции – символическая рукопись, заключающая в себе все поступки человека в течение жизни:* азъ вса дѣла всакогѡ члѣва написываю. и никто не мѡжетъ расказити рукописаниа моегѡ. зане гъ вса видить. *МПр XIV₂, 38; | о грехах (ср. Кол 2. 14: тѡ... хѣирѡѡрафѡв):* и абие на мѣтѡу къ боу обратиса [умирающий разбойник]. плачаса и глѡ тажко... || ...прими малыи съ плачь мои. и бими роукописание грѣховъ моихъ ги. (хѣирѡѡрафѡв) *СбТр XII/XIII, 201–202; иск(р)ьнии* него [разбойника] повѣдаше намъ... видѣ въ снѣ въ нъже ча(с) разбоиникъ оумрѣ. нѣкакы моурыны [так!]. многы прише<дъ>ша. къ одроу разбоиничю. съ многими харьтинами. имоуща написаны на нихъ грѣхы разбоинича. по томъ ж<е> д<в>а <етера> свѣтъла и красъна моужа. принесоста мѣрила. и вѣлагающемъ мюрин<омъ вса> роукописаниа разбоича [так!] прѣтагноу <едина> страна. а друга<на горѣ> ст<а>. (тѡ хѣирѡѡрафа) *Там же, 202–202 об.;* искоушающаго ма врага кр(с)томъ твоимъ низложи. на трости гоубою ѡцта ноужею вокоусивъ [ср. Мф 27. 33] загладивъ роукописание сластьнаго ми грѣха. и въ книги ма животныа въпиши [ср. Фил 4. 3] *СбЯр XIII₂, 104; кр(с)тъ* прч(с)тыи въз(д)ви-заетса... на томъ пригвоздиса [ПрЮр XIV₂, 20в пригвозди] гъ бѣ нашъ. роукописание грѣхъ нашихъ. *Пр 1313, 21а;* ѡ ги сѣси ма даи ми тучю слезъ д(а) ѡмпыо с(е)бѣ х(о)въ [вм. грѣховъ] рук(о)пис(а)ние *АпЕв н. XIV, 17 (прит.);* х(с)ъ... на трости губою ѡцта съ золчию вкуси. да загладитъ роукописание члѣвчскихъ съгрѣшени *КТур XII сп. XIV₂, 252; [рас-*

сказ умирающего монаха] и нынѣ изне-соша роукописание моихъ грѣховъ. англи бжии в часъ сии. и почтоша... || ...и рѣхъ азъ [ангелам]... ѡнелѣже ѡвергохъса. и постригохъса. ни осудихъ члѣва... молю схранитиса. на мнѣ словеси хву... иакоже сина рѣхъ къ аѣгльмъ. рас-терзаса абье роукописанье грѣховъ мои(х) (тѡ хѣирѡѡрафѡв... тѡ хѣирѡѡрафѡв) *ПНЧ к. XIV, 106б–в; Крщньне* бо прежебывши(х) грѣховъ всѣ(х). роукописание водою ѡмывана. и по томъ же стѣна намъ есть тверда и забрала. (тѡ хѣирѡѡрафа) *ЖВИ XIV–XV, 45в; [молитва Иоасафа о своем отце]* ннѣ о г(с)ѣ [так!] мои бѣ... не помани беза(к)ньни его первы(х). но по мнозѣи мл(с)ті тво-ей затри роукописание грѣхо(в) его. (тѡ хѣирѡѡрафѡв) *Там же, 124б.*

РОУКОПИСАНИИ (2*) *прич. страд. прош. Написанный от руки:* ана-стасіи же исповѣдание [веры в соот-ветствии с определением Халкидонско-го собора] исписа. исповѣдание же свое роукописаное. ноужею своею испро-си. и [вм. у?] иеуфимья. послѣдъ же ц(с)ртвовавъ. *ГА XIV₁, 272а.*

– *Передача греч. хѣирѡѡрафѡс* зд. ‘ру-котворный; вырезанный руками’: а по ѿ пѣ(с). ко(д). гла(с) ѿ по(д). || роуко-писана(г). Бездъно заключи. (начало ирмоса: Хѣирѡѡрафѡв [εἰκόνα] ‘Руко-творного [истукана]’; ср. Дан 3. 1) *УСт к. XII, 33–34.*

РОУКОПОЛОЖЕНИЕ (26), -ѡ с. 1. *То же, что роукоимла:* Аще бимеши рече [Исаия] сооузь и роукоимлю [Ис 58. 9]... || ...Толкуа бѡсл(о)вечь. сѡузь оубо разумѣи малоѣше. еже естъ ща-дѣнье. иже в(а)жетъ и сжимають руку. а не простирають на поданье. роукополо-жение же испытанье кому въдати. или кому не дати. (хѣиротоніа) *ГБ к. XIV, 107–108.*

2. *Возложение рук с молитвой для роукоположения, посвящения в священ-*

ный сан или церковный чин: чѣтъца же роукоположению лѣтъ естъ въ своемъ монастыри тѣкъмо коемоуждо игоуменоу творити. аще томоу игоуменоу положено естъ роукоположение отъ еп(с)па намѣстие игоумена. наѣ соущо юмоу старѣишо. (χειροθεσία... χειροθεσία) *KE XII, 77a*; попове и диаконы тажъчишиимъ ѡбличени грѣхъмъ. роукоположения нако простыци никакоже да не приимоутъ. (χειροθεσία) *Там же, 120b*; г(л) ·лѣ· О тѣмъ которыа грѣхы разр(ѣ)шають роукоположение. сѣрѣ(ч) поставление. (ἡ χειροθεσία) *KP 1284, 28b*; Иже оубо без роукоположения епл(с)пла [так!]. на амбонѣ чисти илѣ пѣти. вѣздѣ възбранно естъ. (δίχα χειροθεσίας) *Там же, 343a*; [Феофил Александрийский] іѡановоу роукоположению [в др. сп. роукоположению]. възбранаше и потышашеса. иетера же именемъ сидора прозвouters своего и странноприимника и питателя. хота иего вѣмѣстити на патриаршество. (τὴν... χειροτομία) *ГА XIV₁, 259b*; поставленъ бы(с) [преп. Андрей]... прозвутерь и архиєп(с)пъ критьскыи причтомъ сѣго сбора. и роукоположениемъ сѣго патриарха. (χειροθεσία) *Пр 1383, 79b*; Инаа бо прегрѣшенъа роукоположенъе разрѣшають. рекъше поставление. *KB к. XIV, 47a*.

РОУКОПОЛОЖЬНИКЪ (1*), -А с. *Тот, кто совершает роукоположение: Роукоположници. рекше поставляюще єп(с)пы. прозвутеры. и диаконы. и всего причта црѣвнаго. слоугы соуть сѣго дѣха. а не продавци. (οἱ... ἐπιθέντες χεῖρας 'возлагающие руки') KP 1284, 197b.*

РОУКОПОЛОЖЬСТВО (1*), -Ю с. *То же, что роукоположение во 2 знач.: ц(с)рь же повелѣ... се створити... поставити иего [пустынника Моисея] пискоупомъ лоукиевѣ. моисии небрѣже рекъ. нако лоукиевѣ не възложити роукоу своєю на ма. омазанѣ бо неста кровью сѣтыхъ. и посрамленоу неч(с)ти-*

вомоу лоукиевѣ... || ...ноужно оумолкнуоу да ѿ єп(с)пъ ѡземьствованымъ лоукиемъ. моиси да приметъ роукоположствѣ. (τὴν χειροτομία) *ГА XIV₁, 242–243.*

РОУКОПЬСАНИЕ (1*), -Ю с. *То же, что роукописание в 4 знач.: а се азъ бѣ [вм. рабъ] бѣжи. михалѣ. бѣхожда живота. сего. пишу. роукописание при своемъ. животѣ. ГрБ № 42, 80–90 XIV.*

РОУКОСЪГРѢШЕНЬЕ (1*), -Ю с. *Рукоблудіе, онанизм: аще же кто дѣтище сыи. или въ мнишскомъ чиноу. или дѣачець... а въ роукосъгрѣшенье [так!] въпадетъ. преже слоужениа юмоу. не вѣдѣи что то естъ... да не слоужитъ к томоу. но въ чѣтець чинъ да пребоудеть. (εἰς μαλακία) ПНЧ к. XIV, 42b.*

РОУКОСЪМОТРЬНЫИ (2*) пр. *Роукосъмотрное средн. в роли с. Гадание по руке: ѡво же [гадание] естъ || и птицѣсьмотрное. ѡво же блатное. дроугое же роукосм(о)трное (χειροσκοπικόν) ГА XIV₁, 44–45; роукосъмотрное же югда истазаниа роучнаго ради истагнеть(с) роука рекоу(т) се хо||щеть юмоу быти. (χειροσκοπικόν) Там же, 45a–b.*

РОУКОТВОРЕНИКЪ (1*), -А с. *То же, что роукодѣлатель: чада възлюбленаа... съхраните оправданиа. и запо-вѣди г(с)нѣ въ всѣ(х) и вси... || ...и обѣдъ творащии. и книги дающии канонарси. и па(ч) рукотреници [так!]. (οἱ ἐργοχειρίαζοντες) ФСт XIV/XV, 221–222.*

РОУКОТВОРЕНЬИ (11*) пр. *Сделанный руками: не тако бѣ наже ѡ коумирѣхъ... || ...слава. нѣ коумиротворца. ли погоубити ли избѣгнути имъ въ ины страны. да никтоже рещи имать. нако роукотворенъ естъ коумиръ. (χειροποίητον) ГА XIV₁, 256b–в; бѣвѣщавъ ре(ч) имъ [фарисеям] бывыи пре(ж) слѣпъ. аще бысте были моисѣевѣ уѣнцы не бысте избивали посланныхъ к ва(м) ѿ ба прѣркъ. назычьскымъ покланяюще роукотворенымъ бѣмъ. [ср. Ин 9. 13–33; Мф*

23. 29–30] *КТур XII сп. XIV₂, 267 об.*; пу(т) створите людемъ мои(м) [*Ис 62. 10*]... да нынѣ оубо не възбранатса проити и внити в рукотвореныа цркви. послѣди же въ вышнаа доити. (χειροποίητους; *ср. Евр 9. 24*) *ГБ к. XIV, 124г*; всему граду погружену сущю. како та [*церковь Св. Софии*] хоцеть ѿстати ко||му же та есть кому надоби ци бѹ иже не в рукотворенахъ црквахъ живеть. (*Деян 17. 24: χειροποίητοις*) *ЖАЮ к. XIV, 65–66; средн. мн. в роли с.: Кланаяс дръвоу. чьстьномуу крѣстоу. повешенаго ради на немъ плотию Га... сѣтымъ же съсоудомъ и чьстьнымъ црквамъ. и мѣстомъ. и сѣтымъ книгамъ. въ роукотвореныхъ насъ ради. жити изволи||въшешоу. (ἐν χειροποίητοις; ср. Деян 17. 24) СбТр XII/XIII, 184–184 об.*; пу(т) створите людемъ мои(м) [*Ис 62. 10*]... да не буде(т)... възбраненыа бж(с)твнаго входа пути. и да нынѣ оубо на рукотворенаа мало же послѣди на горнии ер(с)лмъ. и на тамо сѣхъ сѣаа. (ἐπὶ τὰ χειροποίητα) *ГБ к. XIV, 124в*; да иже бо тако помышляеть. бѣспѣснъ будеть... языкомъ недооумѣтеленъ [γλῶσσα τῶν ἀρουκοτέρων ‘(будет) языкомъ для более неотесанных’]... в рукотвореныхъ неделесенъ. *ФСт XIV/XV, 94б*; **роукотворенаа** *средн. мн. в роли с. Идолы, кумиры*: законъ бо рече древньи... не явѣли всѣде ѿрицаеть ни роукотвореныимъ слоужити. ни икоуноу [*так!*] въдрожати. (χειροποίητον; *ср. Лев 26. 1: χειροποίητα*) *ЖФСт к. XII, 104*; всхода ѿ егупта. створи [*Бог*] низложити рукотворенаа. (*Ис 19. 1: τὰ χειροποίητα*) *ГБ к. XIV, 86в*; Иако члѣкъ бѣжааше [*Христос*] въ египе(т) [*ср. Мф 2. 13*]. и иако бѹ. рукотворенаа египе(т)скаа поклонниша(с). (*ср. Ис 19. 1: τὰ χειροποίητα*) *ИларСлЗак XI сп. XV, 162–163*; || *созданный, сотворенный*: созда [*Бог*] и створи ми||ру сему рукотворена вл(д)ку [*о человеке*]. (χειροτονητόν ‘избранного’;

вм. χειροποίητον?) ЗЦ XIV/XV, 49в–г. Ср. нероукотвореныи.

РОУКОТВОРЕНЬ|Є (1*), **-Я** *с. То, что сделано руками. Зд. об идолах*: наимовавша [*вм. наимовавше – οἱ συμβαλλόμενοι*] златара. створиша рукотвореныа. и преклоншеса имъ возму(т) на на рамѣ(х) своихъ и поиду(т). (*Is 46. 6: χειροποίητα*) *ЖВИ XIV–XV, 43б.*

рукотреници см. роукотвореникѣ

РОУКОАТЬ (1*) *прич. страд. прош. Захваченный, схваченный*: еже добродѣтели исправльше житѣа по троудѣхъ многихъ роукоати ѿ дѣавола. да кождо [*вм. кыйждо – ἕκαστος*] ѿ своего житѣа. доброненавистѣа оувѣсть скровеныа мрежа. бежить сего сѣтии. (χειροθέντων) *ПНЧ к. XIV, 124б.*

РОУКОАТ|Ь (4*), **-И** *с. 1. Рукоять, рукоятка*: оже кто. оударитъ мечемъ. Аже кто оударитъ ме||чемъ. не вынезъ его или роукоаത്യю. то ·ѿ· грѣвне. продаже за обиду. *РПр сп. 1285–1291, 617а–б.*

2. *То, что помещается в руке, пригоршня, горсть*: Како иако тако полза будеть... всакому члѣву похотнаа дѣлавшю... || ...в нихже примемъ оугрызение. и погубимъ бещисленна таланты злата. егоже прикѣповахомъ единою роукоаത്യю мѣдницъ. и погубихомъ своими муками (ἐν μιᾷ δραχμῇ χαλκῇ ‘за одну медную драхму’, где драхμῇ смеш. с δράγμα) *ФСт XIV/XV, 148в–г.*

3. *Охапка, сноп. Образн.: [обращение к св. Владимиру]* радоуиса дѣлателью въры х(с)вы... взоравъ сѣтымъ крѣщениемъ всю землю роусьскоую. и насѣявъ сѣими книга||ми. ѿ нихъже жноуть роусьстии сѣве полезныа роукоати [*ПрП XIV–XV (2), 191а роувати*] покааные. *Пр 1383, 113–114*; сего [*Феофила*] достоинѣ в печерѣ положиша... и слезныи съсоуд(д) на нь възлиааша. || да сѣявыи слезами поже(т) роукоати своа [*ср. Пс 125. 5*]. *ПКП 140б, 182–183. Ср. роуковать.*

РОУМАНЫИ (10*) *пр.* Румяный: двѣ женѣ оунѣи въ||зорѣмъ яедина. роумано лице имѣщи. а ѡчи смаглѣ. а брѣви висоцѣ акы чѣрнѣлѣмъ заволоченѣ. и вельми възорита. друугага же оуглажена. и бѣло лице имоущи въ чистотѣ. *Изб XIII, 1–1 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 57б–в;* Приде нѣкто отроцише... бѣаше же лицемъ руманѣ а тѣломъ бѣлѣ. и красенѣ. (ῥοδινός) *ЖАЮ к. XIV, 14г;* оузри [Епифаний] сѣго андреа. другоици видимъ како пламанѣ огна а другоици иакоже снѣгѣ. а лице его румано. (ῥοδινότυρον ‘розово-огненное’) *Там же, 25б; в роли с.:* роуманага та лѣвою роукою подѣложити ти подѣ головоу. а бѣлага десницею охопити та. *Изб XIII, 1 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 57в;* а посланѣи двѣ женѣ. руманага иестъ законѣ ветхыи... а бѣлага... новага вѣра правага. сѣага. ч(с)тага. *Изб XIII, 2; то же ЗЦ XIV/XV, 57в–г;* роуманага же имоущи брѣви висоцѣ. и главою оувазеноу. *Изб XIII, 2 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 57–58.*

РОУМАНЬСТВ|О (1*), **-А с.** Румянец: и томѣ ча(с) ѡч(с)тиса пегота ѿ лица его [Архелая] и бы(с) иако и първое роуманѣство. и възвратившеиеса въ нѣ пакы (ἐλαττωθῆναι τῆς χροῖας αὐτοῦ) *Пр 1313, 90б.*

РОУН|О (28), **-А с.** 1. *Шерсть (овечья):* Никтоже оубо ѿ мнихъ въ лѣнагоу. или въ какоу любоу да облѣчѣтѣса одежоу. не тѣчию еже ѿ роуна. и то же чѣрно. или то само чѣрмно. или сѣро наричаемое. да боудетъ же имѣ вьсако одѣние хоудо и чисто. *УСт к. XII, 223;* послоушаи самого прѣрка глѣюща. сънिति его [Спасителя] еже съ нѣсе. сънидетъ иако тоуча на роуно. (*Пс 71. 6: ἐπὶ πόκων*) *СбТр XIII/XIII, 18б;* пришьдѣ [Спаситель] иако роса на роуно. и вьселиса въ дѣвичю оутробоу. (*ср. Пс 71. 6: ἐπὶ πόκων*) *Изб XIII, 194;* егда приде к нему [Гедеоу] англѣ. велѣ ему ити на Мадимьянѣ. ѡн же искушаа ре(ч) къ Бѣ.

вложивъ руно на гумнѣ. рекъ аще будетъ по всеи земли роса. а на рунѣ суша и бы(с) тако. (*ср. Суд 6. 37, 39: τὸν πόκον... ἐπὶ τὸν πόκον*) *ЛЛ 1377, 36 (98б);* снитетъ г(с)ѣ иако дождѣ на руно (*Пс 71. 6: ἐπὶ πόκων*) *ЗЦ XIV/XV, 20в;* гедеоу приде на гумно свое. и изви руно. и наполни съсудъ съшедшиа росы на руно. по всеи же земли бѣаше суша. (*Суд 6. 38: τὸν πόκον... ἄπὸ τοῦ πόκου*) *Пал 140б, 175б;* иакоже оубо бы(с) тогда по всеи земли суша. но токмо на рунѣ роса тихо сшедши. тако оубо и опустѣ вселенага безбожиемъ. (*ср. Суд 6. 38: ἄπὸ τοῦ πόκου*) *Там же;* приде сѣсъ нашѣ. иако роса на руно в родѣ ювѣрѣскимъ токмо. (*ср. Пс 71. 6: ἐπὶ πόκων*) *Там же;* Ре(ч) же ге(д)онѣ к Бѣ. да буде(т) суша на рунѣ токмо по всеи же земли роса. (*Суд 6. 39: ἐπὶ τὸν πόκον*) *ИларСлЗак XI сп. XV, 162.*

2. *Шкура:* и вси вношаху проповѣданое имѣ... ови же прапрудо. инии кожа овна ѡбагрены. овы же и рунеса козья. на оустрооенье [так!] куца хужшее. (τρίχας; *ср. Исх 35. 23, вар.*) *ГБ к. XIV, 205а.*

РОУНОВЪНЫИ (1*) *пр.* Относящийся к руно: овца же пакы въ лице хѣво разоумѣетѣса [*Ис 53. 7; Ин 1. 29.*] такоже и оученици его. и раби овцами наре||чени соутъ [*Ин 10. 2–4, 11, 15–16.*] иакоже и англѣомъ прикладни. кротости дѣла и безлобыа. и дѣжда [*Изб 1073, 241б дажда*] дѣла [διὰ τὸν δασμόν ‘из-за дани’] роуновныа. и молока дѣла [*Изб 1073 млѣчныа*] (тоу... κωδίον ‘в виде руна’) *Изб XIII, 169–169 об.*

РОУСАЛИ|Ѣ (-Я) (7*), **-И с.** *мн. жен.* тѣ Роусѣла 1. *Русалии, языческий весенний праздник:* игда играють роусалиа. ли скомороси... или како соборише идольскихъ игрѣ. ты же въ тѣ часѣ пребуди дома. и не исхода никаможе. *Изб XIII, 179 об.;* Сице рекомыи каланыды [так!]. и рекомыа воты. и рекомыа роу-

сальна. и еже в перьвыи марта. творимое торьжество. по єдин(о)моу кождо ѿ вѣрныхъ житыа ѿати хошемъ. (та... брѹмáла 'брумалии') ПНЧ к. XIV, 37г; се же суть злаа и скв(е)рнаа дѣла... пыаньство. ѿбыаденье || ...чародѣство волхвованье. наоузъ ношение кощюны. бѣсовьскыа пѣ(с). пласанье бубны сопѣли гусли пискове играныа неподобныа. русалыа. ЗЦ XIV/XV, 101в-г; дьяволъ лстить. и... лстыми преваблаетъ ны ѿ Ба трубами ско||мрахы и гусльми. и русалыами. ЛН ок. 1425, 63-63 об. (1068).

2. Народное название церковного праздника Пятидесятницы (сошествия Св. Духа): по ржсалиах<ъ> вторюю недѣлю Надп (М.) № 23, сер. XI; в роусаль... ГрБ № 389, 10-30 XIV; а а было о русалеахо в пудогѣ ГрБ № 131, 70-80 XIV.

РОУСАЛИ|А (2*), **-И** с. мн. средн. То же, что **роусалиѣ**. 1. В 1 знач.: дьяволъ лстить... лстыми преваблала ны ѿ Ба трубами и скоморохы. гусльми и русалы. ЛЛ 1377, 57 об. (1068).

2. Во 2 знач.: И по съшъствиѣ сѣго дѣха. рекше по роусалииѣ. также недѣлю прѣйти. славаще пресѣоуоу троїцо. до дѣне всѣхъ сѣиыхъ. СбГр XII/XIII, 58 об.

РОУСАЛЬНЫИ (3) пр. ♦ **Недѣла роусальнаа** см. **недѣла**.

РОУСОСТ|Ъ (1*), **-И** с. Свойство по пр. **роусыи** во 2 знач.: мы же слышахо(м) нѣкиа. пустошники глѣща. іако члѣвѣци в звѣзды ражаютса. да того ра(д) бываеъ. ово русъ ово бѣлъ ин же чермень. другыи же чернѣ... || ...обли(ч)мъ же іа. о русости и о бѣлости члѣвч(с)тѣи ли оубо вси іефиплане въ єдину звѣзду ражають(с). понеже оубо су(т) злѣ по чернѣли. Пал 1406, 17-18.

РОУСЫИ (4*) пр. 1. Русый: Растаще власы главы своєа. на долъзѣ поущающе. и плетоуще или виюще. или шараще. и твораще бѣлы черны. или черьмны

или роусы... таковыа съборъ ѿлоулоучати [так!] по||вѣлѣ. КР 1284, 162а-б.

2. Русоволосый: мы же слышахо(м) нѣкиа. пустошники глѣща. іако члѣвѣци в звѣзды ражаютса. да того ра(д) бываеъ. ово русъ ово бѣлъ ин же чермень. другыи же чернѣ. Пал 1406, 17г; еще [в др. сп. аще] ли по тѣснымъ вскорить(с) проходомъ [пища жєнщины во время вынашивания ребенка]. ту русыи и кудравыи творить главы. Там же, 43б.

3. Желтоватый, золотисто-желтый: камы(к) нарицаємыи онухиону [в др. сп. ѿнухиѿнѣ]. русъ .ѣ. обрѣтаеъ же са в тоїже горѣ [Тавр]. (ζανθὴν πάνυ ἔχει τὴν χροαίν 'имеет золотисто-желтый цвет') Пал 1406, 139г.

РОУТИ (4*), **РОУБ|ОУ**, **-ЕТЬ** гл. Подвергнуть (подвергать) конфискации имущества, товаров: присъли же мою і малю нитокѣ ѣли не присолєши а рѣти та хоцѣ ГрБ № 776, 30-50 XII; Томь(ж). лѣ(т). роубоша новгородцѣ за моремъ || въ дони. ЛН XIII₂, 15-15 об. (1134); Въ то(ж) лѣ(т). роубоша новгородьце. варази на гѣтѣхъ немьце. въ хо-роужькоу. и въ новотържьце. Там же, 49 (1188); а князю великому михайлоу. не наводити на новьгородъ. ни боаромъ его ни про чтоже. ни госта роути в суждальской земли. нигдѣже. Гр 1317 (новг.).

роутыи вм. златыи (см. **роуда**¹)

РОУХЛ|О (8*), **-А** с. Груз, ноша: пакы же друзии во водахъ плавающе. іегда са случить бѹра. то въ воду мечуть рухло ис корабла СбХл XIV₁, 100; Аще оузриши || ѿсла бра(т) своего. падышене-са с рухломъ... да въздвигнеши є. [ср. Втор 22. 4] ЗС XIV₂, 36-37; тако бо и кораблєници тво||ратъ не помна к тому рухла что измєтавшє бури же тои оулегши и поминаю(т) что измєташа много си жала(т) ПрЮр XIV₂, 27б-в; и не възлагаимы рухла на са єгоже не може(м) понєсти. да не сами в корабли погразнє(м) и потопимса. (μῆδὲ φορτισθῶμεν 'не бу-

дем нагружаться') ГБ к. XIV, 296; ащ(е) вывѣржена лодья буде(т) вѣтромъ велико(м). на землю чюжо. и ѡбращются тамо иже ѿ на(с) Руси. да аще кто идетъ снабдѣти лодью с рухломъ своимъ. и ѿсылати пакы на землю кр(с)тыаньску. да проводимъ ю сквозѣ всако страшно мѣсто... аще ли ключитса такоже проказа лодьи Рустѣи. да пр(о)водимъ ю в Рускую землю. и да продають рухло тоя лодья. и аще что можетъ продати ѿ лодья. воволочимъ имъ [грекам] мы Русь. да егда ходимъ вѣвъ [в др. сп. въ] Грѣкы или с куплею. или в солбу [испр. на посольствомъ] къ црєви нашему. да пустимъ на. съ ч(с)тью. проданое рухло лодья ихъ. ЛИ ок. 1426, 14 (912); море... не оупоуститъ его [пророка Иону], но много матежа сътвори приимъшимъ и... погроузити хота с кораблемъ... имъ [в др. сп. и симъ] бывши(м) и выметаша роухлоу [в др. сп. рѣхло], но корабль не ѡблегчашесѣ. (Ион 1. 5: ἐκβολὴν ἐποιήσαντο τὸν σκευὼν 'стали бросать клась') Пч н. XV (1), 78.

РОУЧАИ (7*), **-Ю** с. Речка, ручей: сн(и)д) огнь с нбси аки обла(к) вел(к) над ручаи Лыбе(д) ЛЛ 1377, 157 (1230); || горный поток: Фивѣмъ гордащимъ, зане ѡбладаша лакедѣмоньею, слышавъ же котоу, фракийскыи ц(с)рь, и ре(ч). азъ много роучаи видѣхъ болша рѣкъ бывающихъ, но на мало время. (хѣцѣар-ровъ) Пч н. XV (1), 36 об.

В роли им. геогр.: а хѣаную Русь водиша ротѣ. в цркви сѣго Ильи. || иже есть надъ ручаемъ [ЛИ ок. 1425, 21 ручьемъ]. конецъ Пасынѣчѣ бесѣды. ЛЛ 1377, 14–14 об. (945); Перуна же повелѣ [кн. Владимир] привазати. коневы къ хвосту [в др. сп. хвосту]. и влещи с горы по Боричеву на Ручаи... влекому же юму по Ручаю [ЛИ ок. 1425, 44 Ручаеви] къ (д)нѣпру. плакахуса юго невѣрнии людѣ. Там же, 40 об. (988); то же ЛЛ ок. 1425, 44 (988).

РОУЧИИ (10*), **-Ю** с. Речка, ручей. В роли им. геогр.: на руции про села а про села сама веси ГрБ № 944, к. XII; и погорѣша хороми. ѿ роучина мимо славно. до сѣго илие. ЛН XIII₂, 7 (1105); погорѣ весь тѣргъ. и двори. до роучья. а семо до славы||на. Там же, 27–27 об. (1152); загорѣса пожаръ въ славнѣ. ѿ къснатина. и съгорѣста... дорове [вм. дворове] мнози по берегу оли и до роуця. Там же, 44 (1181); въ патници. въ тѣргъ. загорѣса ѿ хревъкове оулицы. оли до роучья. неревьскеи коньць. Там же, 54 (1194); а хр(с)тыаную Русь водиша въ цркви сѣго Ильи. иже есть надъ ручьемъ. [ЛЛ 1377, 14 об. ручаемъ] ЛИ ок. 1425, 21 (945); в сост. им. геогр.: Томь(ж). лѣ(т). погорѣ тѣрговый полѣ. ѿ роучья плѣтнѣицнаго. до конца хѣлма. ЛН XIII₂, 15 (1134); а бороть. по рѣцѣи. по голиное... а по голиное. ручѣе занѣтъцѣ. и до колина. вохо мое. и за ивъницѣ. а бориславѣ. дорѣгад. соторона. нѣтъца. по цѣрьтово рѣцѣи. и до вѣрьховѣа ГрБ № 390, 80–90 XIII.

РОУЧИТИ (1*), **-ОУ**, **-ИТЬ** гл. Ручаться: мы великий кнѣ(з) ѡлегъ ивановичъ. разаньскыи. знаемъ чинимъ. сею нашею грамотою... аже слобуемъ и слобили есмо. и ручимъ и поручили есмо. оу великого. корола... за юго брата. за кнѣ(з). за корибута. иже быти ему вѣрну и послушну своего бра(т) великого коро(л) Гр 1393 (ряз.).

РОУЧИЦА (2*), **-Ъ** (-А) с. Кисть, гроздь: Гдѣ же глѣ англоу. иди съблуди нафанаила. лежаща подѣ смокъвью... и пришьдѣши мѣти обрѣте нафанаила смѣющасѣ. и играюща || роучицама. Изб XIII, 28–28 об.; что глѣ прѣтчию сию ѡци ваши наша роучица виньныа и зюубъ чадомъ ихъ ѡскомина бы(с). (ѡмфакас 'незрелый виноград'; ср. Иер 31. 29 = Jer 38. 29) ГА XIV₁, 101г.

РОУЧЬКА (4*), **-Ы** с. Сосуд: и кывоть завѣта окованъ златомъ. в немже

ручка зла(т). (*Евр* 9.4: $\sigma\tau\acute{\alpha}\mu\nu\varsigma$) *КВ* к. XIV, 314г; коликы суца разумѣи сѣ-на [христианский храм по сравнению с ветхозаветным]... ибо не хѣровима имаше. но хѣро||вимомъ вѣдкѣ живуца. ни ручьку. ни манѣну. ни скрижали. и жезлъ аронъ. но тѣло. и кровь вѣдчѣску ($\sigma\tau\acute{\alpha}\mu\nu\nu\varsigma$; *ср.* *Исх* 16.33) *ПНЧ* к. XIV, 170в-г; и рѣста [*Борис и Глеб*] хоцещи ли воды... и возьмѣ единѣ ручку старечю и принесе воды. і возьмѣ корецѣ напоі-ста старца. *ПрП XIV-XV* (2), 166а; ре(ч) же моиси кѣ арону... возми ручку еди-ну злату. и наполни ю манны и положи ю предѣ бѣмъ во свѣтилѣ... да оузратъ сынове сѣбѣ вашихъ. еже ѣсмы ѣли в пустыни (*Исх* 16.33: $\sigma\tau\acute{\alpha}\mu\nu\nu\varsigma$) *Пал* 140б, 130а.

РОУЧЬНЫИ (82) *пр.* 1. *В знач. род. п. с. роука* – *руки, рук*: биена же бы(с) безъ мл(с)ти [*муч. Домнина*]... и избиша е [вм. *еи*] съставы роучьными оударе-нии. ($\delta\iota\delta\acute{\alpha}$ $\chi\epsilon\iota\rho\omicron\lambda\acute{\alpha}\beta\omega\nu$ $\tau\acute{\alpha}$ $\acute{\alpha}\rho\theta\rho\alpha$ $\tau\acute{\omega}\nu$ $\mu\epsilon\lambda\acute{\omega}\nu$ ‘суставы [были вывернуты] рычагами’) *ПрС XII/XIII*, 22а; и много моучена бывъ-ши [*муч. Харитина*]. и зубы истѣргаша *еи*. и ногты роучьныа и ножьныа. ($\tau\acute{\omega}\nu$ $\chi\epsilon\iota\rho\acute{\omega}\nu$) *ПрЛ* 1282, 39б; Разбоиникъ про-тажениемъ роучнымъ на кр(с)тѣ опираа-са. живеть въ породѣ. въ домоу ц(с)ръ-стѣмъ. оѣа и сѣна и сѣго дѣа. ($\tau\acute{\omega}\nu$ $\chi\epsilon\iota\rho\acute{\omega}\nu$; *ср.* *Лк* 23.42–43) *Изб XIII*, 151 об.; роуко-смотрьное же. негда истазаниа роучнаго ради истагнеть(с) роука рекоу(т) се хо-||щеть емоу быти. ($\delta\iota\delta\acute{\alpha}$ $\tau\eta\varsigma$ $\acute{\epsilon}\kappa\tau\acute{\alpha}\sigma\epsilon\omega\varsigma$ $\tau\acute{\omega}\nu$ $\chi\epsilon\iota\rho\acute{\omega}\nu$ ‘по протягиванию рук’) *ГА XIV*₁, 45а–б; въ ·ѣ· лѣ(т). мнози м(ч)нци яви-шася. ѣ ни(х)же есть и веныаминѣ диа-конъ. иже тростии. острыхъ кѣ вѣнзе-ныа. в ногты в ручьныа. и ножныа приимъ... дѣхъ прѣдасть бѣу ($\tau\acute{\omega}\nu$ $\chi\epsilon\iota\rho\acute{\omega}\nu$) *Пр* 1383, 26б; Се сѣхъ бѣ творѣи все и претварѣаи на оуншее... что же не хотѣ ли || предѣливыи море... и ручнымъ въз-движеньемъ. побѣду поставивыи. да из-бави(т) люди бѣжаща [*ср.* *Исх* 14.21–

22]. и сего [*Василия Великого*] избавити ѣ напасти ($\chi\epsilon\iota\rho\acute{\omega}\nu$) *ГБ* к. XIV, 166б–в; Бж(с)твены(м) дѣхмъ. сама сѣ мавро въ-бронивши краснаа... побѣдныа вѣнца мчнч(с)киа принала еси... оусѣчеса перстѣ ручны(х). ($\chi\epsilon\iota\rho\acute{\alpha}\varsigma$) *Мин* к. XIV (май), 17 об.; хотѣхъ и [*Иосифа*] ре(ч) [*Симеон*] оубити но запа ми г(с)ъ. и разрѣши ми мочь ручную іако рука моя деснаа. малы не бы(с) суха ($\chi\epsilon\iota\rho\acute{\omega}\nu$) *Пал* 140б, 137г; і слышахо(м) гла(с) ѣ ста рца того... а ногти его бѣху велициа ручнии. і ножнии. ($\tau\acute{\omega}\nu$ $\chi\epsilon\iota\rho\acute{\omega}\nu$) *СбПис* н. XV, 160; ♦ **глезнь роучьныи** *см.* **глезнь**; ♦ **роучьное положение** – *то же, что роукоположение во 2 знач.*: и понеже видимъ развѣ роучьнааго положения из млада пострижение клироса приимъ-шаа... || ...и чѣтоуща въ съборѣ на ам-бонѣ. бес канонъ се творащаа. повелѣ-ваемъ отъселѣ тому не бывать. ($\acute{\epsilon}\kappa\tau\acute{\alpha}\varsigma$ $\chi\epsilon\iota\rho\theta\epsilon\sigma\acute{\iota}\alpha\varsigma$) *КЕ XII*, 76–77; ♦ **роучьно предѣложение** *см.* **предѣложение**.

2. *Относящийся к руке, рукам*: прѣдѣ црквию ·ѣ· оумывальници есте написа-нѣ. недина роучьнаа. а друугаа въ неи-же очищаеши дѣшу. ($\acute{\epsilon}\nu$ η $\nu\acute{\iota}\pi\tau\epsilon\iota\varsigma$ $\tau\acute{\alpha}\varsigma$ $\chi\epsilon\iota\rho\acute{\alpha}\varsigma$ ‘в которой ты моешь руки’) *СбТр XII/XIII*, 16 об.; П(с). свазати ц(с)ра ихъ поути... И славныа ихъ роучьными [так!] ѣковы желѣзны. (*Пс* 149.8: $\acute{\epsilon}\nu$ $\chi\epsilon\iota\rho\pi\acute{\epsilon}\delta\alpha\iota\varsigma$) *Изб XIII*, 123 об.; и вѣж-гоуть [*жители городов*] въ ѣроужиихъ и щиты и тативы. и копыа и лоуки и стрѣлы и жезлы роучьныа и соулицы ($\chi\epsilon\iota\rho\acute{\omega}\nu$; *ср.* *Иез* 39.9) *ГА XIV*₁, 120г; Злато и многоцѣнънои камень, и оукра-шенъа роучнаа злоѣбразноу женоу ѣб-личають. ($\chi\epsilon\iota\rho\acute{\alpha}\varsigma$) *Пч* н. XV (1), 92 об.

3. *Осуществляемый, совершаемый, сделанный рукой, руками*: она [преступ-ления] въ невольныхъ [вм. *вольныхъ* – $\acute{\epsilon}\kappa\omicron\upsilon\sigma\acute{\iota}\omicron\iota\varsigma$] мнѣтѣса. негда кѣто съпле-тыса которою сина [вм. *биа* – $\tau\acute{\upsilon}\lambda\tau\omega\nu$] же и биемъ. нанесетъ нѣ на коюго оуда-||рение. роучьныа ради раны. ($\tau\eta\nu$ $\delta\iota\delta\acute{\alpha}$

τῆς χειρὸς πληγὴν ‘рану, нанесенную рукой’) *КЕ XII, 242а–б*; и ба исповѣдста [муч. Максим и Феодот]... съдѣтеля мироу. а идолы роучынаа дѣла и хытрость създаниа. дрѣвѣмъ и каменіемъ оутворены. (χειρὼν) *ПрС XII/XIII, 153в*; По се-моу блѣжному поути поидѣмъ. по нем-оуже идоутъ вси възлюблѣшии ба... се-го шествіа соутъ си. покаание. постъ... пакость. троудъ роучный. бѣды. (κόποι διὰ τῶν χειρῶν) *СбТр XII/XIII, 193*; О оубиствѣ ѿ оудареньа ручна(г) быв-шене. *МПр XIV₂, 189 об.*; Да иакоже в неч(с)тѣ имѣ [язычникамъ] бѣ подоба в то внити. и бѣа славы ѿпасти. в капища спешдемъ. и хытрѣнаа дѣла. и ручныѣ твари. иного ничтоже на на молити иже оумъ иму(т). развѣ таѣ(м) вѣровати. (εἰς... χειρῶν πλάσματα) *ГБ к. XIV, 17а*; Ови издрѣми цркви еликоже ихъ права-го пути нашего. а друзии вводими. ели-коже ихъ бѣаше ꙗра пагубы. иже таза-ше ручны(х) вписаньи [ГБ XI, 62б въпи-сании; в греч. далее τῆς ἀσβετίας ‘бесче-стия’] въписающе. и еще сихъ злѣе. (τὰ χειρόγραφα) *Там же, 162б*; но паче зѣло оуповающе стоите. къ подвигу блго-ч(с)тивому. къ дѣлоу|мъ пощениа. къ ручному труду. (πρὸς τὸν ἐκ χειρῶν κόπον) *ФСт XIV/XV, 102а–б*; ♦ **роучное дѣлание** см. **дѣлание**; ♦ **дѣло роуч-ное** см. **дѣло**; ♦ **роучный блондъ** – *ру-коблудие, онанизм*: стерезиса злыа па-губы. истлѣныа ручнаго блуда. *СбЧуд к. XIV (1), 286а*; ♦ **роучный хытрѣцъ** – *то же, что роукодѣлатель* (ср. греч. χειροτέχης): Къгда и колико по(д)баеѣтъ пѣ(т). на оутрѣ(н). каѣи(з). и о билѣ. югдаже роучный хытрѣцъ вѣстають. *УСт к. XII, 254 об.*

РОУША|ТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** гл.

1. *Нарушать*: а хто имѣть сю грамоту чимъ рушати <н>а е<го> дѣши. *Гр 1372 (1, моск.)*.

2. *Перемещать, передвигать*: Из-славъ же... повелѣ нарядити. дружину

ис полковъ. а полковъ не рушати. *ЛИ ок. 1425, 156 об. (1151)*.

РОУША|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬ-СА** гл. *Освобождаются ото льда, вскрываться (о реках)*; и в то время оуже бы(с) тепло... Изаславъ же съ бра(т)мѣ Ростиславомъ сдоумавша ѡже оуже рѣ-кы са роушають. и оугодаша поити роз-но. *ЛИ ок. 1425, 135 об. (1148)*.

РОУШ|ИТИ (19), **-ОУ, -ИТЬ** гл.

1. *Разрушить (разрушать), сломать (ло-мать)*: И томъже лѣ(т) обновиша мостъ чересъ волхово. роушивъше. *ЛН XIII₂, 14 об. (1133)*; Почата бы(с) писа(т) цркви сѣйна бѣа в Суждали... оуже бѣ рушилъ вели(к) князь Юрги... и опа(т) созда краснѣишу первыа бѣ бо обѣтшала вел-ми ѿ много лѣ(т). Того(ж) лѣ(т) Сѣо-сла(в) князь въ Юргевѣ руші цркви ста(г) Юрга каменую. тако(ж) бѣ обѣ-ша(л) и поломала(с). *ЛЛ 1377, 157 (1230)*; единого же дому пуста ѿ много лѣ(т). доидоста [старецъ и ангелъ]. и сѣдѣ-ша в сѣни подъ стѣнью... видѣ англь стѣну едину хоташю пасти. вѣставъ оубо препона(са)вса. начать рушити гнилое. и пакы здати. (καταλύειν) *ПНЧ к. XIV, 118а*; || *перен. Погубить, уничтожить*: възможно есть въ единъ временный ча(с). роушити [Пч н. XV (1), 124 об. рюшитиса!] вса иаже многомъ потомъ стажахомъ. (ἀπολέσαι) *Пч н. XV (2), 113 об.*

2. *Сломать, повредить (печать)*: и идаху [Богородица и апостолы] ближе [ко гробу Господню] и глѣху к собѣ како ѿвалити намъ камень ѿ двери гроба [ср. Мк 16. 3]... вѣдаше бо бѣа мѣти него. иако въскр(с)нетъ и не рушить печати. иако и и-самоа проиде не вреже [вм. врежъ] дв(с)тва. *ЗЦ XIV/XV, 59в*; видѣв же азаилъ англь мѣрѣ гнѣю. и приступль камень ѿвалі ѿ двери гроба [ср. Мф 28. 2]. слышите же се вси не пе|трѣ ѿва-ли камень ни печати руши. но никтоже но англь(ъ). *Там же, 59в–г.*

3. *Нарушить (нарушать)*: а хто сю грамоту иметь рушити. судить ему бѣ в семь вѣцѣ и в будущемъ. *Гр 1353* (моск.); лежа. на смертной [так!]. постели. призвалъ [пан Ходко]. к собѣ. своѣ. приѣтели. и свою. жену... и оусказаль. к намъ... абыхмы. тѣѣ. оумѣлы [так!] не рушили. ако ясмы. оумолвили. абыхмы то. держали. твердо. *Гр 1393* (4, ю.-р.); аще не вѣмы обѣщиса въ ороужья... ороужие оубо имать свою силоу. приимшей же ничтоже ползоваша. такоже и писание. аще чинъ его рушимъ [так!]. оубо то имать свою силоу и тако. нам же ничтоже ползуетъ. (ἄν... συγγέμεν) *ПНЧ к. XIV, 9а*; добръ зѣло послу(х) бѣнъ твой геѣ(р)гнѣ. его(ж) створи г(с)ѣ намѣстника по тебѣ твоему влч(с)тву не рушаща твой(х) оуставъ. но оутвержающа. *ИларСлЗак XI сп. XV, 169 об.*; то же *ЛИ ок. 1425, 304 об. (1289)*.

4. *Взломать, вскрыть*: повелѣ игумень рушити кдѣ леж(а)тъ мощѣ его ѡца нашего Ѳеодосѣа... и рекшу ми поидевъ в пещеру... и знаменавша мѣсто кдѣ копати... копахомъ до полуночѣа. *ЛЛ 1377, 70 (1091)*.

РОУШ|ТИСА (2*), **-ОУСА, -ИТЬСА** гл. 1. *Разрушаться*: Великий кнѣ(з) Гюрги. заложи цркъвъ каменну сѣтя бѣа в Суждали на первѣмъ мѣстѣ. заздрушивъ [так!] старое зданье. понеже оучала бѣ рушитиса старостью. *ЛЛ 1377, 153 (1222)*.

2. *Освободиться ото льда, вскрыться (о реке)*: и то рекъ Изаславъ поиде за Днѣпръ в понедѣльникъ. и оутрии днь роушиса Днѣпръ. Изаславъ же по ѡноѣ сторонѣ иде Киевоу *ЛИ ок. 1425, 132 об. (1148)*.

РЪВ|АТИ (4*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. 1. *Рвать, вырывать*: [толкование на Пс 67. 22] Рѣваху бо власы своя жидове. скръгчюще на га. съ всѣми бо оуды и власы съгрѣшиша. (ἐτίλλων) *Изб XIII,*

92 об.; ѡни оубо [побежденные на ристалище] гонзнуша и ѡслабѣша... слезы проливающе. ибо и сами са бѣюще. и своя власы рвуще. стенюще и въздыхающе... стоять. на лица царствующаго посредѣ пути (τίλλουσι) *ФСт XIV/XV, 131б.*

2. *Наносить рваные раны*: и выскочивше ꙗ чернычи. же четвертый. чѣвкъ. инии с ними. ту его [рижского купца] емъшо. били. и рвали. и мець вызетали [вм. вытазали] силоу оу него. *Гр ок. 1300 (риж.)*; сѣго гергия. на кольсь вѣртать. сѣго гергия. удицами рвут *Надп XIV₁ (2)*.

РЪВ|АТИСА (1*), **-ОУСА, -ЕТЬСА** гл. *Разрыватьсѣ. Образн.*: кто можеть стонание или въздыхание мѣрне изрещи... глѣше бѣоу мои... || ...добре бы ми да быхъ та видѣла на ѡдрѣ лежаща в болѣзни... нежели бы впаль в рѣцѣ поганымъ. или ѡ ба да бы пришелъ ангѣлъ дѣшу твою приаль. то с радостью быхъ тѣло твое скрыла. и моа чресла и ср(д)це мое не бы са рвало. *СбТр XIV/XV, 182–182 об.*

ръвъ (и т. п.) см. **ровъ**

РЪДЪТИСА (4*), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** гл. 1. *Становиться красным, багроветь*: гордиана же п(о) || малу житѣа черноризь(ч)ска(г) нача оуступати. и любви сего свѣта прилѣплатиса... и лице ея нача рдѣтиса ѡ каденыа и пития. (onerosa erat 'было тяжелым, обрюзгим', смеш. с rosa?) *ПрЮр XIV₂, 253а–б.*

2. *Быть румяным*: наже днь(с) доброраствныи тѣломъ, и оутольствѣвъ пищаами, и рѣдчеса лицемъ, и възрасть имѣа гордъ, оустремление нестерпимо, оутро то самъ предълежитъ, или старостью исхъ, или болестью. (ἐπανθοῦσαν ἔχων τὴν εὐχροίαν 'имея цветущий вид') *Пч н. XV (1), 92 об.*

3. *Краснеть (от стыда)*: етери бо... блгочьство мнѣть съчетаватиса съ же-

нами... и блазнѣмъ многѣмъ виновни бывають. и навѣ тако злыѡбразѣ не рѣдѣтѣса. (οὐκ ἐρυθρίωσι) *СбТр XII/XIII, 149 об.*; Егда разидемѣса распърѣвьшесѣ, то... ждемъ межи собою ходатаѣ. но киждо стыдиться и рѣдѣтѣса пристоупѣти и смиритѣса съ другомъ. (ἐρυθρίῃ καταλλάξαι) *Пч н. XV (I), 119 об.*

РЪЖ|А (9*), **-Б** (-А) *с. 1. Ржавчина:* вѣдко ꙗко творче всѣхъ... не послѣ гнѣва достойна по дѣломъ моимъ. да не боуду ꙗко и риза молема изѣѣдена [*Иов 13. 28*]. или ꙗко желѣзо ржею скончѣваемо. *СбЯр XIII₂, 92 об.*; сѣче волею ѿидоша [*бывшие враги Василия Великого*]... и акы гѣсу громному покоришасѣ... развѣ аще кто злѡби дѣла. и [*ГБ XI, 58г нет*] неисцѣлѣвае(м) [*вм. неисцѣлѣваемы — ἀνίατον*]. небрежень и ѿвержень. да самъ то сѣ в собѣ скруши(т) и сѣсть. ꙗкоже ржа с желѣзомъ скончаваемо [*ГБ XI кончаваемо*]. (іос) *ГБ к. XIV, 160а*; развѣ бо кто ѿчаасѣ. и бола неисцѣленъ пребы(с). ꙗкоже бо желѣзо ѿ ржи. юже породе погыбаю(т) [*так!*]. тако и тѣ ѿ злѡбы юже вспита. истлѣть. (ὅτι τοῦ ἰοῦ) *Там же, 160б*; [*о кумирах*] камены оубо стѣраетѣса. глинины же скрушѣтѣса... мѣдныи же ржею изѣѣдаетѣса. (іοῦται; *ср. Сир 12. 10*) *ЖВИ XIV–XV, 114а*; || *порча, коррозия:* коль красѣна мѣсть въ врѣма скърби [*Сир 35. 23*]... не боудѣмъ оубо злата дѣлѣма и брашна нечаѣдни [*вм. нечлѣвчѣни? — ἀπάνθρωποι*]. ихъже ржа и тѣла на послоушѣство вамъ боудеть. (ὁ ἰός; *ср. Иак 5. 3*) *СбТр XIII/XIII, 69 об.*; нынѣ ѿбатѣи плачѣтѣса ѡ ѡканѣствѣ вашемъ... ѿбатѣство ваше изържавѣ. и ризы ваша молеве поѣша. злато ваше и сребро ваше ржа изѣѣде. и ржа ихъ на послоушѣство вамъ боудеть. (*Иак 5. 3: κατίωται 'про-ржавело'*; ὁ ἰός) *ПНЧ 1296, 70*; не всхошѣмъ ѿбатѣти нищетою. ни смѣсимъ наши(х) съ слезами чюжихъ. ѿ того бо и наше || ѿ ржа и мола погыбне(т). (ὅφ' ὧν

ὧς ἰοῦ 'от каковых [слез], как от ржавчины'; *ср. Иак 5. 3*) *ГБ к. XIV, 207а–б.*

2. *Ржа, медвяная роса, болезнь растений:* [*Моисей фараону*] и жѣта землѣ твоя потребить ржа. (*Втор. 28. 42: ἢ ἐρυθρίῃ*) *Пал 1406, 154а.*

РЪЖАВЪ (1*) *пр. Ржавый:* желѣзо трѣми виды видимо естъ. ꙗгда небрегомо и непотребно бываетъ то калѣно и ржаво видимо естъ. ꙗгда ли тремо и гладимо. то ч(с)то видѣтѣса. ꙗгда ли во огнь вмещемо и ражжено. то аки пламень видимо бываетъ *Пал 1406, 45г.*

РЪЖАНИ|Е (1*), **-Я** *с. То же, что рѣзание:* и бѣ Батыи оу города. и троци [*в др. сп. отроци*] его ѡбсѣѣдахоу гра(д). и не бѣ слышати ѿ гласа. скрипѣния телѣгъ е(г). множества ревѣния. вельблѣдъ его. и рѣжѣния ѿ гласа стадъ конь его. *ЛИ ок. 1425, 265 (1240).*

РЪЖАНЫИ (2*) *пр. Ржаной:* ꙗдь ихъ [*сподвижников Антония*] бѣ рѣжанъ хлѣбъ тѣкмо ти вода *ЖФП XII, 35г*; а солѡдь ржанѣи в потклѣтѣ и ты возми колѡбую. а мукъ колко надѡбъ *ГрБ № 363, XIV/XV.*

РЪЖ|Ь (82), **-И** *с. Рожь:* а повели оти прода лашьке... новотърѣжѣскихъ и жѣта и рѣжи ·й·і· котѣль великихъ а пшеницѣ ꙗко котѣль *ГрБ № 999, XII*; и рожи не тѣпно пло стога *ГрБ № 1023, 60–90 XII*; возми. оу драца рожи дежкоу *ГрБ № 334, XII/XIII*; на рѣжи полѣ ·і· коуне *ГрБ № 609, XII/XIII*; полюдоу во соли рожи конь продаво *ГрБ № 350, 30–60 XIII*; а куплено по полу гривни роже. *ГрБ № 775, XIII₂*; на осень оуби морозъ вѣрьшь всю. и озимицѣ. и бы(с) голодь и цересъ зимоу. рѣжи осминка || по полюу гѣрвнѣ. *ЛН XIII₂, 11–12 (1127)*; Въ се же лѣ(т). лютѣ баше. осминѣка рѣжи по гѣрвнѣ баше. *Там же, 12 (1128)*; бы(с) дорогѣвъ новгородѣ. и коуплахоу кадъ рѣжи по ·д· гѣрвнѣ. *Там же, 37 (1170)*; а инии па(к). злии члѣвци. почаша добрыхъ лю(д)и домѣ зажѣгати. кде чююще

рожь. и та(к) разграблывахоуть имение ихъ. *Там же*, 113 об. (1230); а наима даи коробию ржи *ГрБ № 192/191*, н. XIV; Рожь не родиса по всеи нашей земли и дорого бы(с) жито. *ЛЛ 1377*, 156 (1228); ·ѣ· коробеи ржи да коробѣа пшеници ·г· солоду. *ГрБ № 136*, XIV; рожь несмь роздидило. с ольксоі. і. съ гафанкомо. нь много ѡсподинь. ржи. на твою. цастъ. два ѡвина цѣвѣрти. *ГрБ № 23*, XIV/XV; Се азъ князь Мьстиславъ... оуставляю ловчее. на Берестыани и в вѣкы за ихъ коромолоу. со ста... по пати цебровъ ѡвса. а по пати цебровъ ржи. а по ·ѣ· коуръ. а по толкоу со всакого ста. *ЛИ ок. 1425*, 306 (1289); а што моего хлѣ(б) ржи ли ари ли то и(м) по жеребие(м) *Гр н. XV* (перевяс.); || поле, засеянное рожью: боуди въ соуботѣхъ къ рѣжи или вѣсть въдае *ГрБ № 566*, XI/XII.

РЪЗАНИЕ (4*), **-Я** с. *Ржание*: коневі бѣ рзание. волу рютые. псу брѣхание. лютому звѣри рикание данѡ. то ихъ знаменають. тако и члѣвку слово. (тѡ хреметіса) *МПр XIV₂*, 26 об.; ѿ дана оуслышанъ боудеть гла(с) ярости конь его. и ѿ глѣса рзаниа ѿ каждениа его потрасеть(с) вса земла та. (*Иер 8. 16*: хреметісѡу) *ГА XIV₁*, 120в; Якоже и коневі рзание, и псоу брехание и волови рютые и лютому звѣри риканье дано естъ, да то ихъ знаменье естъ. такоже и члѣвку слово, да его то знаменье (тѡ хреметіса) *Пч н. XV* (1), 50; | *образн.*: враждедна и бесловесна похот). юже обажаа иеремина. рзаньемъ именуе(т) глѣ нѣкы(х). коні женонеистовии быша. каждо на жену ближнаго своего ржуше. чресла явлаа. (хреметісѡн; *ср. Иер 5. 8*) *ГБ к. XIV*, 67а.

РЪЗАТИ (8*), **-ЖОУ**, **-ЖЕТЬ** гл. *Ржать*: мене любы друга. творить преторгнути оузы. и тещи к любимому. оуподобихса коневі. о немже рече омиръ. яко оу наслии стоянья оузы растергнувъ. ржа по полю високу главу

имыи. оудобъ же къ своему ѡбычаю и к сущи(м) с нимъ конемъ приходитъ. (*ср. Илиада*, XII, 51: хреметізон) *ГБ к. XIV*, 154а; ідохом) в печали велицѣи. і прихожаше ны гла(с). како || і коні ржуше. і приближихомъ(с) на гла(с) тѣ. і видѣхом) езеро... і слышахомъ плачь и стenanье лютѡ. і баше езеро то полно члѣвкъ. (ѡς χλημητιζόντων ἵπλων) *СбПаис н. XV*, 153–154; | *образн.*: [толкование на *Пс 19. 8*] Бѣси на колесницахъ яко крила||ти соуще. и жидове на коні(х). за неодѣржиomo волею. како коні сверѣпши рзахоу на х(с)а. (ἐχρεμετίζον) *Изб XIII*, 70–70 об.; *Пс*. Лѣжь конь въ сѣсение [*Пс 32. 17*]. Т. [толкование] Дьяволъ [тὸν διάβολον λέγει ‘дьявола подразумевает’]. како ѣздаща по всеи земли. и на вса ржюща. прелѣга бо вса вѣроующа юмоу. (хреметізонта) *Там же*, 75; фари сѣи... || ...судиша прелюбодѣю муку приати. сами аки кѡнь ржюще на чюжи жены. (ἐχρεμετίζον ‘ржали’; *ср. Иер 5. 8*) *МПр XIV₂*, 50–60; то же *ПНЧ к. XIV*, 104г; ни аще члѣвкъ еси оувѣдѣти могу. егда бо гнѣваася пѣхаеши яко осель. скачеші аки быкъ. ржеші яко конь на жены (ἔθαν... хреметіζης; *ср. Иер 5. 8*). *ПрЮр XIV₂*, 261в; враждедна и бесловесна похот). юже обажаа иеремина. рзаньемъ именуе(т) глѣ нѣкы(х). коні женонеистовии быша. каждо на жену ближнаго своего ржуше. чресла явлаа. (*Иер 5. 8*: ἐχρεμετίζον ‘ржали’) *ГБ к. XIV*, 67а.

ръздроушень см. розроушень

РЪПЪТАНИЕ (34), **-Я** с. *Ропот*: Въпро(с). Иже въ дѣлѣ келарнѣмъ. или во иномъ такомъ. аще не оу прити || на оуставноу мѣтвую и на пѣние. еда никакоже ли тыщета юмоу дѣши. о(т)вѣ(т)... тыщета оубо таковому ѡблѣншюса оуставнаго. и въ ѡбщимъ ропътании бѣдоу имать болшю. (τῷ κοινῷ δὲ ἐπιβουλεύων ‘злумышляющий против общей пользы’) *ПНЧ 1296*, 133–133 об.; и разгнѣваса Г(с)ъ на Моисѣа... и не вниде в

землю ѡбѣтованую. сего ради роптаныа ѡнѣхъ [евреев] ра(д) [ср. Втор 32. 48–52]. ЛЛ 1377, 32 об. (986); и ре(ч)ть ти [Бог] се придо(х). аще ѡверзеши ѿ собе оузы. и глѣы роптаныа. ти даси алчнѣну хлѣбъ. и тма твоа буде(т) акы полу дне. (Ис 58. 9: γογγυσμοῦ) Там же, 139 (1193); ип(с)пъ бо неискоусенъ пагѣбо [вм. пагѣбоу] творить владѣемымъ. иже не расматѣраетъ по вса дни како... алчющаа насытити. ѡбидимыа избавити. цркъвъ безъ роптаныа створити. Пр 1383, 103г; въскорѣми оубо его [старецъ Карион сына Захарию] въ скитѣ. всѣмъ въдоушимъ яко чадо его бы(с). и яко възрасте и бы(с) рѣптаные въ братѣи его ради... и ѡидоста въ фиваидоу... и тамо роптаные бы(с) о дѣтищѣ. (γογγυσμὸς... δ... γογγυσμός) ПНЧ к. XIV, 17в; моа чада... нынѣ ѡбращо васъ... благоудобно приимающихъ запрещениа. ли аще не оутагнеть на дѣло. || любо ли правило преступить... Ли в роптании ли в шептании. ли во изломлении ссуда. ли другаго нѣкоего скрушениа. таковаа бо запрещениа приимающе. паки здрави будете. и к тому не наре(ч)теса ни ѿ ба. ни ѡтъ мене недовольни. (ἐν γογγυσμῷ) ФСт XIV/XV, 107а–б; ре(ч) г(с)ъ верху облака моисѣови. се слышю роптание сѣвъ излѣвъ до себе. и хулу ихъ до тебе. (Исх 16. 12: τὸν γογγυσμόν) Пал 1406, 129г; съ [монахъ Арефа] жестоkýми словесы всѣ(м) досажаше. по малѣ||х же днехъ впаде въ недоугъ лють. и оуже при конци бывъ. ни тако преста ѿ роптаниа хоулы. ПКП 1406, 122в–г; вижо бо гнѣваася і робчюща. но ваше робтанье на васъ и гнѣвъ. ѡбра||титъ(с). СбПаис н. XV, 58–58 об.; || выражение недовольства: Аще ѡимеши рече [Исаия] сооузы и рукоимлю... и глѣ роптаныа [при подаянии милостыни] оутрѣнии свѣ(т) твои. и ризы твоа скоро восиаютъ. (Ис 58. 9: γογγυσμοῦ) ГБ к. XIV, 107–108; Не издѣрци гла(с) съ ропъ-

таньемъ даа, якоже мнози творять, дающе не бодро, ни испытаи просащаго, или достойнѣ взатыа или ни. (ῥῆμα γογγυσμοῦ; ср. Ис 58. 9) Пч н. XV (I), 24 об. Ср. **нерѣпытание**.

РЪПЪТАНЬ (1*) прич. страд. прош. В роли пр. То же, что **ръпѣтивый** во 2 знач.: тако мужаимса дшми. тако начнѣмъ с любовью служенье. оуставляюще всегда. не приносить слова лиха роптана хула. дерзновенна. тако състарѣимъ(с). (γογγυστικόν) ФСт XIV/XV, 191б.

РЪПЪТАТЕЛЪ (1*), -А с. Тот, кто ропщет, выражает недовольство: неч(с)тивии же... преступници неже г(с)нимъ заповѣдемъ... что хотать (и) инии быти. непослушливи ли... не дерзи ли приложю же и таиноадци. и роптатели. и любозвате||ли. и дѣтелници и праздници. (οἱ γογγυσταί) ФСт XIV/XV, 10–11.

РЪПЪ|ТАТИ (57), -ЧОУ (-ЩОУ), -ЧЕТЬ (-ЩЕТЬ) гл. 1. Роптать, выражать недовольство: Ни единый же рѣпѣщи. или вины твори. къ прѣдлагаемому брашнюу. яко хоудоу и зълѣ оустроеноу. или лѣнностью варено. УСт к. XII, 204 об.; иже запрѣща||емъ рѣпѣщеть мздоу послушаниа виною погоубить. съ прилежаниемъ же съвършааи повелѣние... съ свѣтлоую добротоу дшевнюую сѣсетъ. (εἴ τις... γογγύζει) СбТр XII/XIII, 62–63; подобаетъ рабомъ... || ...г(с)дмъ повиноватиса... не прѣкыг||ще ни ропѣюще. нѣ всю приказнь показующе блгоу. (Тит 2. 10: εἶναι... μὴ νοσφίζομένους ‘быть не крадущими’!) ПНЧ 1296, 39–39 об.; [послание правителя Эдессы Христу] молюся да придеши къ мнѣ... ибо слыша(х) яко ропшють на та жидове и хотать ти зло створити. (καταγογγύζουσιν) ГА XIV, 142б; оустави [князь] на дворѣ въ гридницѣ пиръ творити. и приходити бола-ро(м) и гриде(м)... егда же подѣпыа-

хутьса начьнахуть роптати на князь глѣюще. зло естъ наши(м) головамъ. да намъ ѣсти дереваными лъжицами. а не сребраными. *ЛЛ 1377, 43 об. (996)*; зваше іѡнъ ѣпифана. оубогымъ же || по вса дѣни ропѣющимъ о немъ. и ре(ч) ѣпифанъ оѣе іѡне. дажъ ми сребра на послужение. имамъ бо кърмити мужа сина. (ἀμνηχανοῦντων 'недоумеваящим') *Пр 1383, 26-г*; завидливии же иже въ единыи на ·Г· обличени быша ропчюще на блг(д)тла мзду же приаша еже по съвѣщанью. (καὶ ῥογῦσταί 'и ропѣущие'; *ср. Мф 20. 1-16*) *ГБ к. XIV, 346*; евръи же ·д·жды кавлаються. роптавшие. дважды во исходѣ [*Исх 15. 24, 17. 3*]... дважды в числѣ(х) [*Числ 20. 3, 21. 5*]. (ῥογῦσαντες) *Там же, 144в*; бѣ же старѣи снъ на селѣ слышавъ ѿ семь [о возвращении блудного сына] ропташе на ѡбѣа. [*ср. Лк 15. 25-30*] *ЗЦ XIV/XV, 104г*; скорь буди на исправление... аще кто прекословить ти смири него. аще ли кто ропшетъ. то борзо проси оу него прощениа. (ἐάν... ῥογῦσῃ) *ФСт XIV/XV, 111в*; и плакаша [евреи] всю ночь. и роптаху на моисѣа. и арона. глѣще оуне бы оумрети намъ. въ ·з·ли. негюптьстѣ. негли в пустыни сеи. (*Числ 14. 2: διεγύγυζον*) *Пал 1406, 141б*; видѣвъ же его [умершего монаха] положена на вышнемъ мѣстѣ негодоваше [*Феофил*] и много ропташе на марка глѣа. по что ѣси положилъ || него сдѣ. іако азъ сего старѣи есмь. и ты сего на мое(м) мѣстѣ положи. *ПКП 1406, 179б-в*; Пристоупивше перьвии... взаша, іако и ти [пришедшие позже] по сребреникоу. въземше же роптаху на г(с)на домоу, глѣще... створи на равны намъ (*Мф 20. 11: ἐγύγυζον*) *Пч н. XV (1), 103 об.*; ре(ч) бо іѡа(н) се быхъ хотѣлъ часто бесѣдовати к ва(м). но боюса... ни обрѣсти буде(т) ничтоже оу васъ добра. вижю бо гнѣвааса і робчюща. но ваше робтанье на васъ и гнѣвъ. ѡбра||титъ(с). поне(ж) не на

(на)съ робчете. но на сѣго дѣха *СбПаис н. XV, 58-58 об.*

2. *Порицать, осуждать*: се же слышавъ папѣж Римский. похули тѣ(х). иже ропышутъ на книги Словеньския. *ЛЛ 1377, 9 об. (898)*; брате не высокомоудрьствуемъ. но смѣренемъ сочтаимъса. и не ропщѣмъ имоущимъ по двою и по трои порѣтъ. (μὴ ῥογῦσῶμεν) *ПНЧ к. XIV, 100в.*

РЪПЪТИВЫИ (7*) *пр. 1. Ропѣущий, выражающий недовольство*: Ови бо [работники в винограднике] не преже вѣроваша ни внидоша. преже даже не свѣщаша мзды. ови же [пришедшие позже] безъ свѣта к дѣлу придоша. еже естъ болшаа вѣры знаменье. || ови завидлива и роптива обрѣтошаса [см. обрѣтошаса] суще е(с)ства [*ср. Мф 20. 1-16*] (ῥογῦστικῆς) *ГБ к. XIV, 33-34*; взлюблахуть и нѣчто еже на сласть. доблии... и нужны(х) не насыщени суще. излѣтскы же не сгѣаша. не бѣша бо роптиви іако и ти. іже в пустыни трудишаса. по избѣженъи изъ егупта. (ῥογῦσταί) *Там же, 144а*; оученици же еще же не приемше сѣго дѣха члвч(с)кы роптиви баху и негодоваху на ѡбою бра(т). но послѣдъ разумѣша все (*ср. Мк 10. 41: ἥρξαντο ἀγανακτεῖν*) *ЗЦ XIV/XV, 119а*; то же *СбТр XIV/XV, 28*; <Т>и соуть роптивии поносаше и по желанъи своемъ ходаше и оуста ихъ глѣють высокаа. чюдащеса лицу пользы ради. (ῥογῦσταί) *Пч н. XV (1), 39 об.*

2. *Порицающий, осуждающий*: ты же... аще ѡмеши... глѣ роптивы. имже мнози стражють... не просто дасть ти са ѡ ба свѣтъ... ицѣленьа же твоа. всакого недуга дѣвнаго просинають. (ῥῆμα ῥογῦσμοῦ; *ср. Ис 58. 9*) *ГБ к. XIV, 108а*; рече бо г(с)ъ прѣркомъ. аще поститеса въ сварѣхъ и в судѣхъ и въ гнѣвѣхъ. не такога поста избра г(с)ъ. но ѡверзи ѡ себе всю неправдоу [*ср. Ис 58. 4-6*]. и слово роптиво и развращено. (*ср. Втор 32. 5*:

γενεὰ σκολιὰ καὶ διεστραμμένη) *СбТр XIV/XV, 7.*

РЪПЪТЪ (2*), **-А** с. *Ропот, недо-вольство*: въ оны дѣни оумножьшемъса оученикомъ бы(с) рѣпътъ елиньскъ къ евѣѣмъ. нако прѣзираеми бѣахоу въ слоужении дневнѣемъ вѣдовица ихъ. (Деян 6. 1: γογγυσμός) *КЕ XII, 48a*; ропотъ же бы(с) на марка ѿ бра(т)на. не мо(г)ше мѣтвеца ѡпратати. ни масла на нь възлиати. зане(ж) мѣсто оузько бѣ. *ПКП 1406, 177в.*

РЪПЪТЪЛИВЫИ (3*) пр. 1. *То же, что рѣпътивыи в 1 знач.: еже изль-то(м) даль. ропотливимъ. блоудникомъ. идолослужителемъ. не боле ли петрови. (τοῖς γογγυσταῖς) ПНЧ к. XIV, 100б; Си соутъ ропотливи поносаще и по желании своемъ ходаще. (γογγυσταί) Пч н. XV (2), 37.*

2. **Рѣпътивою** *средн. в роли с. Ропот*: инѣмъ гладѣмъ мѣроушемъ... недостои-на же себе да непѣщуютъ пища юже насть. се бо дѣло истиньнаго мниха. а еже рѣпътивою и порокою. ни мирьскоумоу подобаетъ еже малы бѣа боащюмоу. *УСт к. XII, 204 об.*

РЪПЪТЪНИКЪ (11), **-А** с. *Тот, кто ропщет*: ропотника. оста(ви.) и да оумреть внѣ с хуленье(м) (τὸν γογγυστήν) *ГБ к. XIV, 72a*; аще ли нужнует(и) и промысль хули(т) и ѿмѣтае(т)са. то неблѣгоразуме(н) и ропотни(к). таковыи в раи не вниде(т). (γογγυστής) *Там же*; никтоже оубо буди непослушливъ. никтоже буди ропотникъ. никтоже буди шепотникъ... || ...но вси твердѣ вса израд-наа бѣа тв(о)раше. (γογγυστής) *ФСт XIV/XV, 35a–б*; да не будетъ в васъ никтоже всепагубно дерзъ... сквернень. тативъ... ни ѡбразно ревнивъ на ересь. ли деразивъ. ли ропотникъ. ли свадникъ (μηδ' αὖ γογγυστής) *Там же, 100a*; супротивляющий же сѧ. и оучюжающийсѧ. непокоривии. шепотници. ропотници. смѣхотворци. (ἄλλοτριούται... ὁ γογ-

γυστής ‘отчуждается [от Бога] роп-щущий’) *Там же, 120б. Ср. нерѣпътъ-никъ (Дополнения).*

РЪПЪТЪНЫИ (1*) пр. ♦ **Рѣпътъ-ная страна** – *передача греч. τὸ μεμψίμοιρον ‘ропот’, букв. ‘жалога на судьбу’, где корень -μοιρ- смещ. с мѣрос в знач. ‘страна’: оубѣжимъ сѣтии вра-жьи... сего ради жадаете ... ропотною страною. славолубьемъ. портолнубствомъ. еже имѣти ризы. (διὰ τοῦτο πιπέτω... τὸ μεμψίμοιρον ‘поэтому следует бросить ропот’) ФСт XIV/XV, 220a. Ср. нерѣпътъныи.*

РЪТОУТЪ (1*), **-И** с. *Ртуть*: Ѳкоже бо ртуть. ягда въ съсоудѣ естъ то аки дѣша в тѣлѣ. ягда ли пролиетъса на зе(м)лю. то на многи части раздр(о)-битъса. к персти же земьнѣи не премѣситъса. *Пал 1406, 46в.*

РЪТЪ (10*), **-А** с. *Рот*: акиме стоа оусъне а рѣта и о камень не ростепе *Надп (М.) № 136, 1050–1112*; Оже вы-бьютъ зуобъ. а крѣвь оувидать оу него въ ртѣ. а людѣ выльзуютъ. то ·вѣ· гѣвнѣ продаже. а за зуобъ гѣвна. *РПр сп. 1285–1291, 621a*; си бо [мусульмане] ѡмывають ѡходы своѧ в ротъ вливають. и по бр(а)дѣ мажются поминають Бох-мита. *ЛЛ 1377, 28 (986)*; то же *ЛИ ок. 1425, 34 (986)*; глѣт бо писанье волоу верьхуцю. не заважеси рѣта. достоинъ дѣлатель мѣзды своѧ [1 Тим 5. 18]... не заважеси верьхуцю (волу) гоубы... По-лагають законьное. полагають х(с)во. обоѧ съгласаши. И оубо не заважеси рѣта волоу верьхуцю. видиши ли како ве-литель дѣлати. (οὐ φιδώσεις... οὐ φιδώσεις ‘не заграждай рта’; ср. Втор 25. 4) *ПНЧ к. XIV, 90г*; мы крѣщающе(с) маже-мъ(с) муромъ. і масломъ. а ѡни [като-лики] соль сыплю(т) крѣщаемому в ротъ. *СбПаис н. XV, 25*; **на рѣтъ** – *на каждо-го (коня): а пшена ·ѣ· оубороковъ... то вирникоу. съ ѡтрокомъ. а кони ·дѣ· ко-немъ на ротъ соути ѡвьсь. вирникоу. ·йѣ·*

грѣнѣ. *РПр сп. 1285–1291, 616в*; а са-
мому ехати съ ѿтрокомъ на двоу ко-
ню. соути же на ротъ ѿвьсь. *Там же,*
621в; конѣ дѣ поставити и соути имъ на
ротъ, колько могоуть зобати *РПрАкад*
сп. сер. XV, 52.

РЫБА (67), **-Ы** с. 1. *Рыба*: птица бо
нбсьныа покараются члѣвоу. и рыбы
морьскыа. (οἱ ἰχθύες) *КЕ XII, 185б*; и
мимойды. иѣ. видѣ же [*Иакова и Иоан-*
на] съшивающа мрѣжа своя [*ср. Мф*
4, 21]... яко не можаста коупити новы
мрѣжа на ловление рыбама. (πρὸς τὴν
θήραν τὴν ἀλευτικήν 'для рыбной ловли')
СбТр XII/XIII, 16; и послаша [*кн. Мсти-*
слав и др.] Лариона сочѣскаго къ Гю-
рю... миръ с нами възьми... ѿвѣташа же
мира не хотимъ а моужи оу мене. а да-
лече есте шли. и вышли есте акы рыбы
на соухо. *ЛН XIII₂, 85 (1216)*; и ѿтрокоу
вълезышу купатъса. рыба же велика
прискочи к нему. и ре(ч) нему англѣ.
ими рыбоу. (*Тов 6, 2–3: ἰχθύς... τοῦ*
ἰχθύος) *ПрЛ 1282, 81г*; ни во рыбы гла(с)
ни во пианицѣ оумоу *Кириер XI–XII,*
271 (зап. XIII); тѣмъ же [*богам*] и празд-
нество творахоу [*египтяне*]... и корко-
дилъ и змиа и кериолы и рыбы чтоуще.
(τοὺς ἰχθύας) *ГА XIV₁, 41в*; Пища рыбама
на роды роздѣлена. овы пѣскомъ
кормать(с). || овы каломъ. инии мши-
цами. (ἰχθύσιν) *МПр XIV₂, 34–34 об.*; ѿ
рода то есть разумъ. во оумъ всѣанъ. но
мы въ празньнѣ живемъ. рыбѣ хуже. со-
бою пекоущеса о дѣши. *Там же, 35 об.*;
аще ѿбращеть въ вустѣ Днѣпрскомъ
Русь. Корсунаны рыбы ловаща. да не
творать имъ зла никакоже. *ЛЛ 1377, 13*
(945); коему же согрѣше(н)ю во(ж) есть
сладо(с). и тоу крадомы есмы. и лестью
яко оудою рыбы. (οἱ ἰχθύες) *ГБ к. XIV,*
61б; встанеть ѿ землѣ все естество
члвч(с)кое [*в день Страшного суда*].
любо ли звѣри снѣли. или рыбы раз-
дробили. или птицы разънесли. *СбТр*
XIV/XV, 5; якоже бо плаваетъ птица

сквозѣ въздухъ та(к) и рыбы сквозѣ воду.
Пал 140б, 21а; | *образн.*: Отъ мыслѣнаго
моря. члѣвкоадныа рыбы оуловили еси.
андрѣа... и сиа изъ глоубины идоль-
скыа възведе. принеселъ еси къ влдицѣ.
всѣхъ троужающихъса. (τοὺς... ἰχθύας)
ПрС XII/XIII, 74г; П(с). И рыбы морь-
скыа и преходаща стѣза морьскыа
[*Пс 8, 9*]. Т. [*толкование*] Рыбы сами
ядоущаа члѣвкы. еже не преложиша
житыа. ти бо въ мори житиистѣмъ. въ
сластѣхъ яко въ водахъ нирають непо-
стоаньно. (τοὺς ἰχθύας... ἰχθύας) *Изб XIII,*
65; нына рѣкы ап(с)лкыа наводнають-
са. и язычныа рыбы плодъ пуцають.
КТур XII сп. XIV₂, 239 об.; ♦ **много-**
ножная рыба – *полип*: аще и ѿведеть
ма кто напрежъ нужею. многоножными
рыбами и препрю. якоже из моря вле-
комы. члѣнѣми емлютса каменья. і не
ѿторгнутса преже. дондеже не возмутъ
сами себе нужею. (τῶν πολυπόδων) *ГБ*
к. XIV, 150б.

2. *Рыба как продукт питания*: а въ
прочаа срѣ(д) же и патъкы. ни сыра ни
яица ни рыбы же ясти мнитъса. аще не
гѣскъ праздникъ кѣде. или инъ кый
настанеть (οὔτε... ἰχθύας) *УСт к. XII,*
207 об.; на соли резана. на рыбахъ реза-
на. *ГрБ № 882, XII*; се бо напѣлливъ
[*боярин*] три возы брашна хлѣбъ и
сыръ и рыбѣ... и то посъла къ блажено-
моу въ манастирь. *ЖФП XII, 50в*; и въз-
дорожиша все по търгоу. и хлѣбъ и
маса. и рыбы. и ѿтолѣ ста дороговъ. *ЛН*
XIII₂, 104 об. (1228); никакоже просто не
ясти [*просфоры*]. но в цркви токмо... не
съ млѣкомъ ні сыромъ ни рыбама. но
чиньно и особно да адатьса. *КР 1284,*
344а; А се оурочи городникоу... за
кормъ. и за вологу. и за маса. и за рыбы.
ѿ коунъ на недѣлю. *РПр сп. 1285–1291,*
625г; да постатьса оуста. ѿ осужения.
ничтоже бо не ясти масъ ни рибѣ. *Пр*
1383, 35в; дааху же ему [*Андрею*] дру-
зѣи цаты. друзѣи хлѣбъ друзѣи сыръ

инѣи рыбу. (ἰχθύν) ЖАЮ к. XIV, 19а; послале. овдокиму. два клеща. да. щука. с василевы. рыбы. клещь послале. ГрБ № 169, XIV–XV; дадите славу бѹ разумьнии. ибо и вина напихомса. и масла наахомса. и рыбы наахомса. (ὀψαροφαγήσαμεν) ФСт XIV/XV, 11г; ѿ перваго дѣни м(с)ца авгоу(с) ·ѿ· дѣнии до оуспения бѣци. Не кисти ма(с) ни млека. ни рибу въ всемъ говении. СбСоф XIV–XV, 125в; Сърчанови же ѿставишу оу Доноу. рыбою ѿживышу. ЛИ ок. 1425, 245 (1201); Бжиею же милостию придоша лодыа. из Олешѣа. и приѣхаша в нихъ на Днѣстрѣ. и насытитишася рыбу и вина. Там же, 250 (1213); На сего [Аристиппа] нѣкому молващоу. въскоую любииши женоу, не любимъ сы ѿ неа; и ре(ч). и вино, и рыбы, и маса не любятъ мене, но азъ радъ приемлю ихъ. (τὸν ἰχθύν) Пч н. XV (I), 24.

РЫБАРЬ (10*), -А с. Рыбак: Инаковъ ап(с)лъ... бѣ же братъ ста(г). іѡана бословца... каже видѣ гъ съ зеведѣемъ оѿе [в др. сп. оѿмъ] нею... готоваша мрѣж(а) своя. како рыбака призываю. (ἀλιεύς; ср. Мф 4. 21) ПрС XII/XIII, 60а; бать ли бѣ петръ върховьнии ап(с)лъ. не бѣ ли нищъ. не рыбак [так!] ли бѣ. нъ бы(с) старѣи ап(с)лъ. (ἀλιεύς) СбТр XII/XIII, 16; и рыбаки глубину бѣиа въчлѣвчнии испытавше. полную црквию мрежу ловитвы ѡбрѣтають. КТур XII сп. XIV₂, 239 об.; да поне прилежи почитанью книжному... да вси разумѣють. се бо мытаря. и рыбака и пастухи. невѣжи и некнижники умудри [Бог]. Там же, 283 об.; Отъ тою [ап. Петра и Павла] петръ оубо бѣ бра(т) андрѣевъ. гра(д) вифсаиды рыбака. и ловець [ср. Мф 4. 18–19]. (ἀλιεύς) Пр 1383, 97б; и рыбака глубину пострѣче(т). и мрежу очищае(т) и на камени сѣди(т). (ἀλιεύς) ГБ к. XIV, 82а; и рыбака в глубину взирае(т). и готовает(т) мрежу. и на камени выспрь сѣда лови(т). (ἀλιεύς) Там же,

82а–б; Се дѣхъ прѣмдръ есть... аще рыбака обраще(т). оулавляе(т) х(с)у миръ ве(с). словесны(м) плетенье(м) собираю. петра помѣни (ἀλιεύς; ср. Мф 4. 18–19) Там же, 91б; ны(н) же вида ѿ рыбака ѿ худы(х) мужъ. сѣое сложено еуа(г)лие... всю вселеную ѡбъемше... что оубо ре(ч)ши (παρὰ ἀλίων; ср. Мф 4. 18–21) ЖВИ XIV–XV, 116а; | образн.: Сию хвалю мдр(с)ть... || ...неюже рыбаки вселеную всю еуа(г)на оузами оуловиша [ср. Мф 4. 19]. (ἀλιεύς) ГБ к. XIV, 109а–б.

РЫБИИ (8*) пр. притяж. Рыбий: англь же... възвратиса съ ѡтрокомъ. и съ женою нею къ оѿцу товитоу. немоуже ѡтрокъ зълчюу рыбнею ѡчи помаза. и абые тоу прозрѣ. (τοῦ ἰχθύος; ср. Тов 11. 3, 10–12) ПрЛ 1282, 82а; то же ГА XIV₁, 103в; А еже рѣхъ. кровь рыбаки бмы. нѣтоу бѣды ре(ч). КН 1285–1291, 530г; сѣсти оужинать. клюкования съ саломъ съ рыбимъ. Ирм 1344, 59 (зап.); и еп(с)пъ... кр(с)ти ц(с)ра. и абые изиде ис коупели сдравъ. ѡстави телесныа строупы во водѣ. како чешую рыбака. (ἰχθύν) ГА XIV₁, 211г; при Маврикии ц(с)ри бы(с) сице. жена дѣтищъ роди безъ ѡчюу. и безъ руку. в чересла бѣ нему рыбаки [ЛИ ок. 1425, 61 об. рыбаки] хвостъ прирослъ. (ἰχθύος οὐρά) ЛЛ 1377, 55 об. (1065); ♦ **рыбины зуубъ** – моржовая кость, моржовый клык: тогда же Ростиславъ позва Сѣослава к собѣ на ѡбѣдъ... и бы(с) же радость во тѣ дѣнь межю има. и дарове мнози. да бо Ростиславъ Сѣославу соболами и горностаими. и черными кунами. и песци и бѣлыми волки. и рыбными зубы. ЛИ ок. 1425, 180 об. (1160).

РЫБИТЬ (1*), -А с. Рыбак: Ноудить ядро глоубоко рыбитва. и сладкъ того дѣла троудъ бываетъ. (ἀλιέα) СбТр XII/XIII, 11.

РЫБИТЬ (1*), -А с. То же, что рыбака: дѣхъ же вѣща великии оѿцъ. аще

рыбиты обр(а)ще(т) члѣвомъ ловца стваре(т). (ἀλέας; ср. Мф 4. 19) ГБ к. XIV, 91в.

РЫБИЦ|А (1*), -Ѣ с. *Рыбка*: то ти есмь посълала [вм. посълала] ꙗ резане михальви на повои да же ти въдалъ да молю ти са госьпоже ка моа да посъль во борожь и рыбиць выдадь ти ГрБ № 682, 50–90 XII.

РЫБОЛОВ|Ъ (6*), -А с. *Рыбак*: ть зеведѣи. рыболовъ бѣ ловащю же ему рыбы съ своима бѣнома на тиверьадѣ. приде і(с)съ и ста на брезѣ. [ср. Мф 4. 21] ПрЮр XIV₂, 34г; в си же времена бы(с) дѣтищъ ввержень в-Ыстомль. него же дѣтища выволокоша рыболове въ неводѣ. ЛЛ 1377, 55 об. (1065); то же ЛЛ ок. 1425, 61 об. (1065); дѣхнаа сиче оустрой блг(д)тъ. мытаря и рыболовы и роукодѣлца. и пастоухы и невѣжа. и оубогы. и некнижники. да ти сложать и напишють книги (ἀλμεις) ПНЧ к. XIV, 1б; Иванъ же тогда... шедъ с Половци и ста в городехъ Подунаиски(х)... и пако-сташе рыболовомъ галичскимъ. ЛЛ ок. 1425, 178 (1159); рыболове мокротоу морьскоую терпять рыбъ ради (οἱ... ἀλμεις) Пч н. XV (1), 141.

РЫБОЛОВЬНЫИ (1*) пр. *Занимающийся рыболовством*: и нынѣ вси философи бладьствие и поустошьство ѡставляше рыболовныхъ книжникъ питають(с) оучениемъ. (τῶν ἀλμειῶν καὶ ἰδιωτῶν 'рыбаков и некнижников') ГА XIV₁, 51б.

РЫБОУДЫЦ|Ъ (1*), -А с. *Тот, кто ест рыбу*: насътитиса [так!] хотите и напитати. и двоадениемъ рыбаадци. часто маслоадци. и винопициѣ. (ὀψαροψαγεῖν '[желаете] есть рыбу') ФСт XIV/XV, 55в.

РЫБЪК|А (1*), -Ы с. *Уменьш. к рыба*: а нине есеме к тобѣ рибоко послале ГрБ № 131, 70–80 XIV.

РЫБЬНЫИ (8*) пр. 1. *Отн. к рыба*: се въдале варламе сѣмоу сѣсоу землю и

огородъ. и ловища рыбѣнаа и гоголинаа и пожни Гр 1192–1210 (новг.); а придадь есмь ему [Ивану] ѡзера рыбѣнаа за днѣ-стромъ куды мои неводи ходили. Гр после 1349 (ю.-р.); Се купи филипъ григорьевъ... корельско наволокъ землю. и воду. и пожни. и рыбѣныи ловища... и всакыи оугодыа. и до ѡзера. и на ѡзѣре ловла рыбѣнаа. и на малокурѣ землю и воду. и пожни. и рыбѣную ловлю до оулонины. Гр до 1397 (двин.); и обою тою рыбы и птица сужичьство единого есть... но кто оубо взможеть тогда сущи(и) ро(д) рыбѣныи и птичь и гадныи исписати Пал 1406, 21а; и сверстѣника его [Иисуса] старца [Петра] поманѣмъ. емуже и ключа цр(с)тва ѡбѣща. иже и приправивса ѣ рыбѣноу ловитвы къ берегу. корабля са лиши. [ср. Мф 4. 18–20] Там же, 136а.

2. *В знач. род. п. мн. ч. с. рыба; при-сущий рыбам*: не токмо потазаемъ и хулимъ. рыбѣныа норovy но есть иже бы подѡбалъ подражати я. (οὐ... μόνον κατηγορεῖν ἔχομεν τῶν ἰχθύων 'нам должно не только осуждать рыб') МПР XIV₂, 34 об.

РЫДАНИЕ|Е (72), -Я с. 1. *Рыдание, стенание, вопли*: Обратитеса къ мнѣ отъ вьсего сѣрдца вашего. постѣмъ и рыданиемъ. (Иоил 2. 12: ἐν κλαυθμῷ) Изб 1076, 200; то же СбТр XII/XIII, 170 об.; и вѣзищѣмъ бѣа рыданиемъ. слѣзами. пощениемъ. ЖФП XII, 39б; събирахъ же са къ нима [родителямъ Василия, взятого в плен сарацинами]... ближикы и дрѣзи... и чюдахоуса. вѣнезапоу бывъшно полоноу. и бывъше въ радости мѣсто плачь [ср. Ам 8. 10]. и въ пѣнии мѣсто на сѣго никола днѣ рыдание въ нихъ и сѣтование. (ἦν ἰδεῖν... οἰμωγὰς 'можно было слышать жалобные вопли') ЧюдН XII, 70б; Отъими ѣ мене ꙗи смѣ||хъ и дароуи ми плачь и рыдание. (κλαυθμόν) СбЯр XIII₂, 119–120; вси людие плакахоуса съ рыданиемъ. (ἦρξατο... θρηνεῖν

‘начали рыдать’) *ПрЛ* 1282, 22г; приемлетъ бо създавыи насъ ѿ хотащихъ сѣстиса... || ...и плачевное рыдание. и капла слъзныа. и помыслы плачуша. и свѣсть съ болѣзныа [вм. болѣзнию – σὺν ὀδύνη] въпиущю. (θρήνον μυρίσμον) *КР* 1284, 214б–в; рыдаеть бо сихъ иеремина... и еже въ вавилонъ плѣнники рыдаеть. ибо бѣ въ истину рыданию и плачу достойно. (θρήνων; ср. *Плач* 1. 16–18) *ГА* XIV₁, 113б; любовью прилѣпи(м)са Г(с)и Бѣзъ нашемъ постомъ и рыданье(м). [в др. сп. далее и] слезами ѡмывающе вса || прегрѣшенъа [в др. сп. далее наша]. *ЛЛ* 1377, 57 (1068); сего ради прѣркъ гѣше. преложю праздники ваша в плачь. и пѣсни ваша в рыданье (Ам 8. 10: εἰς θρήνον) Там же, 74 (1093); Кто не преклонитса въща [Григорий Богослов] к недужны(х) рыданью. (τοῖς... ὀδυρμοῖς) *ГБ* к. XIV, 98б; исхоша земледѣланыа... не наполниша(с) пола тука но рыданыа. не исполнишася оудолыа пшеница. но оплакана быша. (κατηφέας; ср. *Пс* 64. 12, 14) Там же, 116в; Вижь... егда же арави... налѣгающе стоять на христианы. яко пожари и пожженыа. въ прѣствѣмъ. нужна и бѣда въ вои(х) яко плачь и рыданье и оубииства въ плѣнницѣхъ. (ὀδυρμός) *ФСт* XIV/XV, 224а; стенаньем же и рыданьемъ. ба молаше [*Иоасаф*]. и того на помощь старцю призывааше. (θρήνοις) *ЖВИ* XIV–XV, 89а; кто исповѣсть трѣды и болѣзни. и рыдания слезнаа. и постъ великий. *ПКП* 1406, 98а; поидоша со хр(с)ты из города [*Холма, сожженного татарам*].... бояре и боярынѣ... слоугы же боярьскѣи. несахоу перед ними [так!] дѣти ихъ. и бы(с) п(л)ачъ великъ и рыдание. *ЛИ* ок. 1425, 284 об. (1261); абине вси течахоу на постъ... вездѣ вретища, вездѣ пепель, вездѣ рыдание и вопль. (θρήνος) *Пч* н. XV (1), 76; | о погребальном плаче: Чадо надъ мрътвыцѣмъ источи слъзы... Горькъ сътвори плачь и ры-

дание. Днь единъ или дѣва. (κοιτητόν) *Изб* 1076, 153 об.; [плач Богородицы] оувы мнѣ. кого к рыданию призову. или с кимъ моихъ слезъ излию потоки. вси || бо та ѡставиша оужики же и друзи твоихъ х(с)е насладившеиса чюдесъ. *КТур* XII сп. XIV₂, 246–246 об.; и погребоша ю [кн. Марию] с рыданье(м) и плаче(м) велики(м). *ЛЛ* 1377, 143 (1206); и погребоша его близъ ѡного старца. створше желю велию. и рыданые. *ПНЧ* к. XIV, 149г; тамо каа полза ѿ желѣнна. и сдѣ желѣють по ни(х) со многымъ пл(а)чемъ и рыданиемъ(ь) горкымъ. *ЗЦ* XIV/XV, 26в; преста(с)и [Марк]. и положе(н) бы(с) в пещерѣ... феофилъ же соугоубо рыдание приимъ. и назвѣ въ ср(д)ци имѣа ѡ ѡчи разлоучении. проливаше источни(к) слезъ. *ПКП* 1406, 182а; [*Сарра* Исааку, услышав повеление о его заклании] единъ же слышиши рыдание погрѣбальное. (τὸν... θρήνον) *Пч* н. XV (1), 129; Чадо на(м) [в др. сп. на(д)] мѣтвмъ источи слезы и створи рыдание по чиноу его. (πένθος) *Пч* н. XV (2), 115 об.

2. Подвывание, визг (о животном): срѣте и [св. Герасима] лвъ. велми рѣвыи с рыданиемъ ноги ради. || имаше бо трѣсть оунзешю(ю) в нозѣ. *Пр* 1383, 146–в.

РЫДАНЫѢ (1*) *пр.* к рыдание: Сѣщенныа книги заповѣдають вамъ нѣконого ада глоубока... и тьмоу исполненоу различными ѡбразы, рыданыи гл(с)ы поущающе (οἰκτρὰς ‘жалостные’) *Пч* н. XV (1), 95.

РЫДАТИ (103), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
1. *Рыдать, стенать*: слышавыше же се моужи... власы своа обрѣваша... възъпиша плачюще. и жалостноу рыдающе глѣахоу. чѣто бо не оправдахомъ. да тако погыбнемъ. (ὀλοφύρομενοι ‘скорбя, сокрушаясь’) *ЧудН* XII, 67б; рыдаа слезами въпию ти чѣвколюбиваа вѣнми и сѣси ма. *СбЯр* XIII₂, 177; нача(т) рака исхо(д)тѣ ис црѣкве. начать оу(б) кназь і

ве(сь) домъ его рыдати і плакати. (θρη-
νείν) *КР* 1284, 272г; Ёгдаже великий
григории бословъ. пловаше въ афины
оунъ сы... и вънезапоу възвѣавъшю
дхоу боурноу. и възмоутивъшю море.
якоже разбиватиса кораблю. и всѣмъ
живота отъчаатиса. оуноши же рыдаю-
щю и въпьющю... и абие соуровства
посидоньска свободишася. *Изб XIII*,
167; Рыдаеть бѣсовское. темное збо-
рище. видаши на земли попираемы идо-
лы. *МинПр XIII/XIV*, 69; аще бо людие
пл(а)кашася над нимъ [Аароном; *ср.*
Числ 20. 29] днии ѿ колми паче се
[Моисей] не престааше оубо рыдаа
неоудержимо. доже и до конца житиа
своего ѡпалаася весма (θρηνῶν) *ГА*
*XIV*₁, 67г; и се слышавъ иѡсифъ при-
ближиса къ горко рыдающей мѣри.
*КТур XII сп. XIV*₂, 247; рыдаеть же
множеств. [так!] правовѣрны(х). зраще
ѡѣа сирымъ и корѣмителъ. ѡмраченымъ
звѣзду свѣтоносну помр(а)чаему. *ЛЛ*
1377, 124 об. (1175); паде же и лвъ.
нищъ върху гроба старца. оударяа. гла-
вою о землю. акы. члв(к)ъ ридаше вел-
ми ревыи. *Пр* 1383, 15б; и налѣжащю на
нъ бѣсу зѣло. нача рыа [вм. рыдаа] гѣа-
ти старецъ къ бѣсу. доколѣ не остане-
сиса мене. (ἀποδυσπετεῖν) *Там же*, 149а;
начать оубо старѣшина помѣтати себе
на землѣ предъ мѣникомъ. и рыдати. и
недостойна себе нарѣцати (ἀποδύρεσθαι)
ПНЧ к. XIV, 191а; Взятъ же бы(с) Ки-
евъ... жены ведомо быша въ плѣнъ раз-
лучаеми нужею ѿ мужии свои(х). мла-
денци рыдаху зраще мѣрии своихъ. *ЛИ*
ок. 1425, 194 об. (1171); *прич. в роли с.*:
не лишиши ѿ плачущихъ. и съ рыдаю-
щими рыдаи. (*Сир* 7. 37 = *Sir* 7. 34:
μετὰ πένθοῦντων) *СбТр XII/XIII*, 114 об.;
Се [Евритид] хоулаше зовоущи(х) в
пироу гоудыцъ гѣа яко достойно вабити
моусикью на гѣвающихъсѣ и на ры-
дающихъ нежели на веселѣщихъсѣ. (ἐπὶ...
τὰ πένθη 'для печалей') *Пч н. XV* (2),

77 об.; | *образн.*: Многа оубо су(т) о
стр(с)ти и о распѣти [Иисуса Христа]
чюдеса... тма ѿ ѿ-го час(а) || до ѿ-го.
рыдающю слѣнцю... и завѣсѣ раздирае-
мѣ. (πενθοῦντος τοῦ ἡλίου; *ср.* *Лк* 23. 45)
ГБ к. XIV, 76б–в; | о погребальном плаче:
баху бо нѣкыя жены тогда. якоже и
нынѣ мѣдры. плакати причѣтающе. иму-
щей плачь звахуть на да с причитаньемъ
рыдають. и движю(т) всѣ слезити. (αἰ...
ρήματά τινα πένθικὰ ἄδουσαι) *ГБ к. XIV*,
138б; Фавсинани надъ родивъшимъсѣ
рыдають, а оумершаа оублажаютъ и не
плачють по нихъ. (θρηνοῦσι) *Пч н. XV*
(1), 130.

2. *Оплакивать* (кого-л., что-л.), *со-*
крушаться, скорбеть (о чем-л.): прѣркъ
мѣхѣа рыдаа прѣкословина людскаго
[*ПрЮр XIV*₂, 200в *далее* глѣт]. оувы мнѣ
дше погыбе ѿ земля говейнъ [Мих 7. 2].
(πενθῶν) *ПрЛ* 1282, 110г; азъ. ѡ правъ-
дныхъ радоуюсѣ. а о грѣшныхъ же
рыдаю (ἀποδύρομαι) *Там же*, 126а; Аще
ли кдѣ кто ѿ оунынина. ли лѣностию
смоущаюсѣ. да доволѣеть ко(е)моуждо
гл(с)у т(п)рѣ [т. е. тропарь] единъ ли
два. и да не лѣститься ревноуа. керѣомъ
ли [εἰ 'если']. ѡтиноудъ хошетъ плака-
тиса и рыдати. своихъ грѣхъ. (πενθῆσαι
καὶ θρηνῆσαι) *ПНЧ* 1296, 129; азъ же по-
тъщавсѣ доидохъ до верь(т)па брата
моего. и никакоже вида его. въсприимъ
оубо гла(с) плача и рыдахъ моего бес-
честыа. донѣдеже не бы(с) во мнѣ пла-
кати мощи (ἐθρήνησα) *ПНЧ к. XIV*, 89б;
и сина провѣщеваю. рыдаа своего ѡстра-
щения. (ἀποδύρόμενος) *ФСт XIV/XV*,
129б; въ трепетѣ есмь и въ оужаѣ. и
па(ч) егда пре(д)стану быти наже ѡ та-
ковѣмъ помыслѣ плачасѣ и рыдаа. (ὀδυ-
ρόμενος) *Там же*, 133б; въ мнозѣ прегрѣ-
шении бываеи. и рыдаю о семь и пла-
чу(с). (θρηνῶ) *Там же*, 228г; рыдаа же
разлученыа [с *Варлаамом*]. молашесѣ
[Иоасаф] паче спутникъ ему конечнаго
шествиа быти. (ὀδυρόμενος) *ЖВИ XIV*–

XV, 132a; Иже чюжего желяеть, то по малѣ днии и по своемъ рыдати имать. *Пч н. XV (1), 68*; Иже не за бата теплоу слезоу выпоустить, но за грѣшна, то са(м) са ѡцѣщааетъ, имѣже по братѣ рыдалъ. (ἀποδύρατο) *Там же, 82; прич. в роли с.:* бѣжнь оубо рыдаи о сѣгрѣшающемъ. (ὁ πυνθῶν) *ПНЧ 1296, 88 об.*

РЫДА|ТИСА (5*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *То же, что рыдати.* 1. В 1 знач.: Въведе же его [брата] внутрь ц(с)рь и тако рыдаюшаса в(и)дѣвъ ре(ч). ѡ неразумне и несмыслене. (ὀλοφύρομενον) *ЖВИ XIV–XV, 23г*; друзии же [язычники] члѣвкъ нѣкихъ срамныхъ и худыхъ образы вособразивше и сиа боги нарекоша... ихже тии сами написашъ [ἐξῆθεντο ‘представляли, показывали’]. блудники быти и оубии|ца... тати и хищники. хромы и недужны... и сѣтуюшаса и рыдающеса. (и) в животнаа преобразующеса. (θρηνοῦμενους) *Там же, 27в–г*; многа оубо пострадавъ [Иоасаф]. и в послѣднюю нищету доше(д)... поздѣ нѣкогда въ чювьство прише(д). таковыа срам(о)ты рыдааса глѣше. (θρηνῶν) *Там же, 48а*; нѣции же ѡ теплѣиши(х) рыдающе(с) издалеча идаху в слѣ(д) его. (ὀδυρόμενοι) *Там же, 127в.*

2. Во 2 знач.: вѣща иеремина тако глѣтъ г(с)ь. на иакима... оувы на моужа сего. не имоуть рыдатиса него ѡ брате. ни плакатиса него имоуть (*Иер 22. 18: μὴ κόψονται*) *ГА XIV₁, 187г.*

РЫДЕЛІЬ (1*), **-А** с. *Рыцарь:* се азъ князь великий. смоленский. иванъ... докончалъ ксѣмъ. с братомъ. своимъ с мѣстерѣмъ. с ризьскимъ. и съ п(с)пмъ. и с рыдѣли. и с ратманы. и со всѣми. рижаны. *Гр ок 1340 (сгол.).*

РЫЕМЪ (1*) *прич. страд. наст. к рыти:* [земля] кровми оубиваемы(х) осквернаетса. рыема наполнаетса. хранилица мртвы(х) телесъ бывае(т). (δι-ορύσεται ‘раскапывается’) *ЖВИ XIV–XV, 99в.*

РЫЖИИ (4*) *пр. Рыжий:* и баху вѣтри в земли тои. инаци тварью. западны(и) вѣтръ зеленъ. тварью. а ѡ вѣстока сѣнцю ѡ раа рыжъ вѣтръ яко і желтъ. а ѡ полуноши вѣтръ яко кровь ч(с)та. (ὁμοία βαλάνου ‘[восточная сторона] подобна желудю’) *СбПаис н. XV, 157 об.*; [о конской масти: продаите половъи конь а ризы кѣрините въ хлѣвъ *ГрБ № 160, 30–50 XII*; [толкование на Зах 1. 8, 6. 2] рыжий кони. и [в др. сп. нет] оубиица халдѣянъ изобразоуетъ [в др. сп. изобразоую(т)]. (τυρρόι) *ГА XIV₁, 188в*; [Юлиан Отступник] конѣ и бѣлыа и рыжиѣ пожираше овина сѣнцю. а дроугыа огню и вѣтромъ. (τυρρόους) *Там же, 239б.*

РЫКАНЬ|Є (1*), **-Я** с. *Рычание:* Якоже кто имъ льва... и по томъ, постригъ его гривоу... и ѡрѣзавъ ногти, срамна его створить и смѣшна, древле страшнаго и нестерпимаго и единѣмъ рыканьемъ [*Пч н. XV (2), 9 об.* риканиемъ] вса потрасающаго. такоже и женскаа приближенъа всѣхъ елико ѡбоумяъ и оуовлены(х) дьяволоу пре(д)ставляютъ (ἀπὸ... τοῦ βρυχήματος) *Пч н. XV (1), 10. Ср. рикание.*

РЫЛЬЦЕ (2*), **-А** с. *Кирка, лопата:* ре(ч) [*Иоанн Богослов*] оученикоу своему. покати... моужа имоуща рылче и кошь [*Пр 1313, 36г* рыльца и коша]. и пришьдъ на мѣсто. повеле копати рѣвъ великъ глоубокъ. (σκαφέας) *ПрЛ 1282, 31в*; ре(ч) [*Иоанн Богослов*] оучѣнку своему иору. поими мужъ ѣ имуща коши и рыльца. и пришедъ с ними на едино мѣст(о) и повелѣ копати ровъ глобо|къ. (σκαφέας) *ПрЮр XIV₂, 34–35.*

РЫСИИ (1*) *пр. притяж. к рысь:* ни жидове. ни хр(с)тіане чисти соутъ. подобни соуще кожи рысии... неже серсть ни черна ксть ни ѣноудъ бѣла. (παρδάλεως) *КР 1284, 212г.*

РЫСІЬ (16), **-И** с. *Рысь:* иногда же не въ кѣю || дальнюю всь единомуу ми

идоущоу... рысь нѣѡкоудоу идоуидоу-
щи [так!] скорѣе ста ми прѣмо лицу...
азъ же... глѣхъ безбоазньномъ гла(с)мъ
къ рыси. ѿиди ѿ мене ѡ звѣри. (пάρδα-
λις... τῇ παρδάλει) ЖФСт к. XII, 145–
146; како се есть. иже ре(ч) исаина. изи-
деть жьзль ис корене иосѡва... и почи-
еть на немъ дѣхъ бжии... тгда пасетьсѧ
вълкъ съ агньцмъ и рысь починеть съ
козлищмъ. (Ис 11. 6: παράλις) Изб
XIII, 188 об.; Бъ... || ...вложилъ всѣмъ
кественыѣ норовы... съ гнѣвомъ роди(с)
левъ. быстроскочива серна. борза же и
рысь. (ἡ παράλις) МПр XIV₂, 31–31 об.;
егда бо гнѣваѧса пѣхаеши како осель...
ненавидиши же члѣвки аки рысь. ПрЮр
XIV₂, 261в; Видѣ [Григорий Богослов]
како медвѣдищу. недомыслащю(с) [ἀπο-
ρουμένην ‘лишенную (зд. детенышей)']
бестр(с)тнаго [Бога]. ти како рысь оусрѣ-
тающи по пути асуриискому. (пάρδαλις;
ср. Ос 13. 7–8) ГБ к. XIV, 111г; [об Иуде,
забывшемъ благодеяния Христа] Члвч-
ство сложивъ. развращение свое. видѣ
ли како рысью постависѧ. толикимъ ис-
правлениемъ. (λήθαργος κατέστη ‘он
оказался забывшим [такие подвиги]’,
где λήθαργος, возможно, смеш. с λεό-
парδος ‘леопард’) ФСт XIV/XV, 51б; и
тогда ѡнъ вселенѣи всеи послухъ [ап.
Павел]. и како посъредѣ лвовъ и мед-
вѣдии и рыси-и волковъ. ѡтъ невѣрныхъ
влачимъ и дасажаемъ [вм. досажаемъ].
оуазвляемъ и тержемъ. (ἐν μέσφ... πάρ-
δων) Там же, 58г; [Иоасаф Феводе] о
тебѣ ре(ч) прѣкъ. аще измѣни(т) сраци-
нинъ кожу свою и рысь пестроты своя
и ты възможеши добро творити (Иер
13. 23: παράλις). ЖВИ XIV–XV, 115г;
[Дан об Иосифе] и бѣхъ стрегыи него
акы рысь козлища. Пал 1406, 139а;
оустремил бо са баше [кн. Роман] на
поганыѧ како и левъ. сердить же бы(с)
како и рысь. ЛИ ок. 1425, 245 (1201).

РЫ|ТИ (2*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Копать*:
почахъ рыти рѣкѧ сѹ азъ иванко павло-

виць і крѣсть съ поставхъ [так!] Надп
1133; ♦ **рыти яму подъ** (кем-л.) – *вре-
дить, строить козни кому-л.*: И подѣ
братомъ ямы не рыи. Да тебе бѣ въ
горшаѧ не вържеть. СбСоф XIV–XV, 30в.

рыщ- см. **ристати**

рыа см. **рыдати**

РЬВЪНЕНИ|Є (2*), **-Ю** с. 1. *Рвение,
усердие, ревностность*: ревнение то-
лико [в др. сп. далее на] исповѣдание
бж(с)твхъ [в др. сп. бж(с)твнхъ] сло-
весь. амбросии показа. како многое тѣа-
ние. оригенъ свѣдѣтельствуѡуѧ написа.
некомуу глѧ... амбросии... ма... ѡбли-
чи своимъ прилежаниемъ. къ сѣмъ оуче-
ниемъ любве. (ζήλον) ГА XIV₁, 197в.

2. *Зависть*: Четырьми дѣлесе тѣмънъ
бываетъ оумъ. ненавистью дроугъ дроу-
га. похуулениемъ и рьвнениемъ [КВ
к. XIV, 292а рвениемъ] и злословиемъ
(διὰ τὸ... ζηλώσαι) СбТр XII/XIII, 194 об.

РЬВЪНИВЫИ (13*) пр. 1. *Ревност-
ный, усердный*: Вѣдати како въ ветѣсѣмъ
завѣтъ ч(с)тѣи и єдиносоущей трѣци. чи-
тель||ско повченые расѣѧно бы(с) како
и филоноу соущю м(о)ужю жидовиноу.
и ревнивоу. тѣмъ ѡстави исписанѧ.
ѿврѣщисѧ своєѧ вѣры. (ζηλωτήν) ГА
XIV₁, 229–230; [Иаков Левию] свѣтлыми
створивыи предѣ лицемъ г(с)ѧ нашего
ты ревнивъ иже ис тобе ревнитель. Пал
1406, 92в; то бо Нифонтъ. еп(с)пъ бы(с)
поборникъ всеи Руской земли. бы(с) бо
ревнивъ по бж(с)твенѣмъ ЛИ ок. 1425,
173 об. (1156).

2. *Исполненный рвенія*: еда дѣша твоя
оуроситьсѧ питье(м), тогда и не даи ѧи
преходити на скверныѧ рѣчи, но съблю-
ди ю на съборъ, да тогда, ражигаемъ [в
др. сп. разжигаема] правдою, изречеть
слова ползнаѧ и ревнива. Пч н. XV
(1), 85.

3. *Приверженный, склонный* (к че-
му-л.): сѣси ма. нѣ(с) бо въ мнѣ ни єди-
ного же нрава сѣсающаго ма. нѣ весь
нищъ и весь оубогъ... || ...скоръ на

сваръ. и на смѣрение раслабленъ. ревнивъ на ло [вм. зъло?] и на мѣтвоу лѣнивъ. *СбЯр XIII₂, 195–195 об.*; да не будетъ в вась никтоже всепагубно дерзъ... скверненъ. тативъ... ни ѡбразно ревнивъ на ересь. ли деразивъ. ли ропотникъ. ли свадникъ (μὴ ζηλότυπος) *ФСт XIV/XV, 100a*.

4. *Недоброжелательный, завистливый*: Праведно оубо и прѣдбно. моужи бра(т)я послушати намъ паче ба. а не иже в гордости и нестроении. неч(с)-тыхъ ревнивыхъ началъ [ἀρχηγούς ‘за предводителями’] послѣдовати. (ζήλους ‘зависти’) *ПНЧ 1296, 52*; друзии же [язычники] члѣвкъ нѣкихъ срамныхъ и худыхъ ѡбразы воѡбразивше и сиа богы нарекоша... ихже тии сами написашъ [ἐξεθέοντο ‘представляли, показывали’]. блудники быти и оубии||ца. гнѣвливы же и ревнины и яры. (ζηλωτάς) *ЖВИ XIV–XV, 27в–г*; Мнащей же члѣвка быти ба блазнатса... бывает же гнѣвливъ и ревнивъ. и похоти люба. (ζηλωτήν) *Там же, 100б*; Ареа же ввода(т) ба быти. брани твораша и ревнива суца. и похотника ското(м)... || ...ка(к) оубо бѣ баше похотни(к) и бране(м) творецъ... Аполона же ввода(т) ба быти. ревнива суца... не по(д)баеъ бѣ быти оубогу и ревниву (ζηλωτής... ζηλωτήν... ζηλωτήν) *Там же, 101a–б*.

5. *Ревнивый*: [слова девы Марии архангелу Гавриилу] ѿиди ѿ дому моего даже старецъ не придетъ... ѿиди скоро да не (бу)деши повиненъ. ревнивъ оубо старецъ. аще та оузр(и)||тъ пре(д)стояща... то собѣ приѡбращеши досаду. а мнѣ печаль и слезы. (ζηλότυπος) *ЗЦ XIV/XV, 63б–в. Ср. нервьънивъ (Дополнения).*

РВЬНИИЕ (38), -**ИА** с. 1. *Рвение, усердие, ревностность*: оѣвъ нашъ ѡѡдосии сѣии. побѣдоносѣъ показаса въ пещерѣ на злына дѣхы... большими троуды паче наченъ подвизатиса на рвение

бѣжие. *ЖФП XII, 33в*; и бѣ въ монастыри его единъ нѣкто... имьньмъ дамианъ иже рвьниие подражааше житию и смѣрению... оѡца ѡѡдосина. *Там же, 45г*; Нъ се пакы лѣпо естъ намъ... на прококе похваление блаженааго съказание поити. и наже о немъ достоинаа съ истиноу исповѣдающе. еже по гѣ нашемъ иѣу хѣ того рвьниие. *Там же, 57a*; илиа прѣроче сѣии слоужбниче бѣгии. иакоже рвениемъ гднемъ про||гнавъ ѿ изрѣла. погоубивъ мерзѣкыа слоужбники неприазнины... и того ради приставленъ еси на раи *СбЯр XIII₂, 113–114*; повиноуещса бра(т)е блаженому писанию. ѿступимъ лютаго рѣзоиманиа... нъ паче поревноуемъ доброму рвѣнию. блѣжнаго захѣа глѣща... поль имениа моего... дамъ нищимъ [*Лк 19. 8*]. (τὸν... ζῆλον) *ПрЛ 1282, 53a*; блѣгоговѣинъ же сы [священник *Сократ*]. и гѣ на||шего иѣа х(с)а исповѣда. рвениа исполниса. и трѣбище идольское разори. (ζήλου) *Там же, 55a–б*; илиа много сы рвениемъ и ѡлюбимемъ... написание вѣтхыхъ прошѣдъ и ни едианаго мѣста проста... безъ испытаниа ѡставль. инѣмъ ѡстаточное дѣржавне напѣлни. (τὸν ζῆλον) *Пр 1313, 1г*; тѣмъ рвениемъ бж(с)твнымъ(ь) подвигѣса [царь *Иосия*]... повсюдоу коумиры и капища испроверже ѿ корениа (ζήλω) *ГА XIV₁, 110в*; Матфѣа же иерѣи нѣкыи... рвениа исполнивѣса вѣставъ на кназа оуби е(г). (ζήλον; *ср. 1 Макк 2. 24*) *Там же, 130a*; бѣ же почестникъ и истовый [Иоанн Златоуст]. и много бдѣниемъ и молчнолюбецъ зѣло. рвеньа ради цѣломоудрнаго. дерзноу (διὰ ζῆλον) *Там же, 260a*; свою же створи [Георгий, враг *Афанасия Великого*] простоту цѣрю... не боно баше иакоже подоба истиноу рещи. рвенье имыи но не по разуму. (ζῆλον; *ср. Рим 10. 2*) *ГБ к. XIV, 185б*.

2. *Гнев, ярость*: наоу(м)... боитса ба глѣ. бѣ рве||нья и ѡмщенъа. (*Наум 1. 2*:

ζηλωτής 'ревнитель') ГВ к. XIV, 116б-в; ѿгнемъ бо рвенья него [Бога] поядена буде(т) вса землѧ. (ζήλου) ЖВИ XIV-XV, 41в.

3. Недоброжелательство, зависть, соперничество: не сътвори о члѣвче. те-тъкы мачехы млaddenъ. ни въ матернь чинъ съгрѣховати хоташю. симъ въоружіши некротъкыми рвьвнни помысла (ταῖς... ζηλοτυπίας) КЕ XII, 204а; идеже бо страхъ бѣжи. тоу и любы. и єдиномысльство братии. а идеже бестрашые тоу и рвение и зависть. (ἐρις καὶ ζήλος 'вражда и соперничество') СбТр XII/XIII, 118; желании плотъски(х) не творите. наже суть... идолослужение. отравление. вражда. ревение. ярость крамола. (ζήλοι; ср. Гал 5. 20) ПрЮр XIV₂, 125б; Четырми деле(с) темень бы-вае(т). оумъ. ненавистью дру(г) дру(г). похуленіемъ. рвеньемъ [СбТр XII/XIII 194 об. рвьвнениемъ]. зло.с.вье(м). (διὰ τὸ... ζηλῶσαι) КВ к. XIV, 292а; явѣ же есть дѣла пло(т)скаѧ. наже су(т)... вражда. ра(ч)нѣ. ревность. ярость. рвенье. раскола. ересь. оубиство. (ζήλοι; ср. Гал 5. 20) ЖВИ XIV-XV, 45а.

4. Распря, ссора: въ скорѣ бо запи-наетъ оунымъ диаволъ. первую оубо въ бесѣдѣ... ѿ того же в неполезна въни-доутъ. на ревения. на дерзости въ смѣ-хы. въ огнѣ. и въ ина многа зла. (εἰς ἐρεθισμούς 'на проявления непокор-ства') ПНЧ 1296, 90 об.; Ис первая оубо въща г(с)ь... не бѣ злобы ни раскола... свобода бѣ истиннаѧ. и бѣатств(о) бѣ храненіе заповѣди. по преступленіи же зависти и рвенья. и мучительство. (ἐρι-δες) ГВ к. XIV, 103б; аще купиши что ли продаеши... да не [τιμῆς ἀκριβείᾳ ἐμπλέσῃ 'из-за точности цены впадеши'] въ прѣнья и въ свары и въ клатвы. и рвенья. лучше же створиши. аще же ѿвержеши печаль сию. на мужа коего друга вѣрна. (εἰς... ἐριδας) ПНЧ к. XIV, 149г.

РВЬВННІКЪ (2*), -А с. 1. То же, что **ревнитель** в 1 знач.: людые си приснии суще трѣци поклоньници... || ...смудрьници ревници. (ὁμόζηλοι 'ис-пытывающие одинаковое рвение') ГВ к. XIV, 126в-г.

2. Человек, находящийся в состоянии вражды с кем-л.: ѿверземъ (в)си вса помышлающе злая... || ...завистници же зависть. ревници же ревность. ратни-ци же рать. (εἰ... τις... ἐρίζει, τὴν ἐριδα 'если кто враждует - [отвергните] вражду') ФСт XIV/XV, 72в-г.

РВЬВННІТЕЛЬ (50), -А с. 1. Тот, кто преисполнен рвенія: въ||звеличимъ. илию рвнителя. и елисиѧ прѣчюднаго. ПрЛ 1282, 101-102; [об Илии пророке] бж(с)твнныи прѣркъ ревнитель ѿгннныи и толикии чю(д)творецъ. ахава с дерз-новениемъ... ѿбличи. [ср. 3 Цар 18. 17-19] (ζηλωτής) ГА XIV₁, 115в; [Иаков Ле-вию] свѣтлыи створивыи предъ лицемъ г(с)а нашего ты ревнивь иже ис тебе ревнитель [о Моисее]. Пал 1406, 92в.

2. Тот, кто ревностно оберегает свои права на поклонение, требуя безусловной верности. О Боге: боить же и преже мене наоумъ елесеискии... рев-нителѧ бѧ. и ѿмшающа съ яростью про-тивныѧ. (τὸν ζηλωτήν; ср. Наум 1. 2) ГВ к. XIV, 116а; бѣ глѣ азъ єсмь бѣ ревни-тель. наже бо мужъ видаи свою жену ревности о неи приемлетъ. да не пре-ступаетъ закона него. тако и бѣ хотѧ на ѿтергнути ѿ зловѣриѧ ихъ... не токмо ревнителя себе имѣетъ. но и огонь пажа-гаѧ [так!]. (Исх 20. 5: ζηλωτής; ср. Втор 4. 24: ζηλωτής) Пал 1406, 148б.

3. Ревностный защитник, поборник: Мѣкъ флорентии... кр(с)тъанъ же сы и ревнитель доброу. оукараше и ѿблича-ше прѣдъ всеми бѣи елиньскыѧ (ζηλω-τής) ПрЛ 1282, 51в; бѣ [Ливерий] при костантинѣ ц(с)ри. архп(с)пъ римьскыи. рвьнитель по правѣи вѣрѣ... посрами еретики. (ζηλωτής) Пр 1383, 153в; по-

добаше ѿдолѣти дѣху сѣму. і ѿдолѣ-
вае(т) великою силою. подвиже бо...
мужа знаемыи и. блѣгоч(с)тыа ревнители.
(ζηλωτάς) ГБ к. XIV, 159а; Сло(в) нѣкое-
го хр(с)толюбца. и ревнителя по пра-
вои вѣрѣ ЗЦ XIV/XV, 22б; || *ревнитель*
христианской веры: Кыми пѣсньными
добротами. оукрашимъ пѣваемаа. рома-
на силоу имоущааго. на страсти добле-
стѣми. и давыда коупно рѣвнителя
ѿба... христовы оувѣдѣвша заповѣди
божествыныа. прославистася славно.
Стих 1156–1163, 72 об.; | *как прозвище*:
Въ тѣ(ж) дѣнь стра(с) сѣхъ мѣкъ. іакова
прозвouters. наричаемаго рѣвнителя.
іѿа. кп(с)па. (Ζηλωτοῦ) ПрЛ 1282, 63б.

4. *Последователь, приверженец*:
Тѣмже и мы братие потычимъся
рѣвнителе быти и подражатели. житию
преподобнааго ѿеодосіа. ЖФП XII,
27г; аще ли кто явится отъ причи-
таемыхъ въ клиросѣ [в греч. далее
ἀπαλτὼν ‘требующий’] іе може [в др. сп.
емже] подаеъ прѣчистое общение.
аще и каковъ ѿбразъ отъ него примѣ.
да отъвержень боудеть. іако рѣвнитель
симона прѣлѣсти и зѣлодѣства [ср. Де-
ян 8. 18–23]. (ζηλωτής) КЕ XII, 50а;
Боуди рѣвнитель. право живуущихъ. и
сихъ дѣяніа пиши на своемъ сѣдци.
(ζηλωτής) ПНЧ 1296, 169; володимиръ
кнѣзь ч(с)тѣныи ап(с)ла паоула ревни-
тель. црѣквѣ бж(с)твѣную тои [Богороди-
цы] въ има въздвиглъ юсть. МинПр
XIII/XIV, 68 об.; Буди ревнитель право-
му оучению. живуущи(х) по закону.
(ζηλωτής) ПрЮр XIV₂, 6а; живи іако
х(с)въ оуѣнкъ и ревнитель. (ζηλωτής) ГБ
к. XIV, 13б; Ничтоже бо сице в муку
въводитъ неѿрочну. Іакоже бранити. и
пакостити. хоташимъ искати себѣ
сп(с)ніа. и многы ревнителя своихъ
творяще золь. (ζηλωτάς) ПНЧ к. XIV,
169в; будѣте... ревнители заповѣдемъ
г(с)нимъ. (ζηλωταί) ФСт XIV/XV, 208г;
подобници и ревн(и)тели ему [Христу]

бы(в)ше. первое оубо самови(д)ци и
оуѣнци ап(с)ли [ср. Лк 1. 2]. по том же и
сѣхъ мѣнкъ ликъ... всакъ видѣ мукъ
претерпѣша. (ζηλωταί) ЖВИ XIV–XV,
49г; | *о зилотах – представителях рели-
гиозно-политического течения в Иудее,
возникшего во второй половине I в. до
н. э. и ревностно стремившегося к свер-
жению римского владычества*: іегда
оубо пришедшу титу на иер(с)лѣмъ. то
не жажею ли гладомъ измросте... ||
...нарѣцаемии же ревнители выдаху
члѣва жруща коусъ задавивше горло
выторгъше кусъ расхитаху. Пал 140б,
55в–г; | *как прозвище апостола Симо-
на Кананита*: [Симон] добродостое
рѣвнителя прозвание примѣ... много
ѿ невѣрныхъ обрати къ г(с)у. (тоῦ
Ζηλωτοῦ) Пр 1383, 64г; | *о привержен-
цах иудаизма как противниках Христа*:
Избраныа жидовскыа нарицаемыа
ревнителя погрузи г(с)ъ. смѣртью вѣч-
ною. погразоша. во днѣ ада іако и ка-
мень. Пал 140б, 126г.

5. *Недоброжелатель, завистник*: Да
аще будемъ тако... сластолюбци. свар-
цѣ. ревнителе. суровници || лѣниви де-
разиви. (δ... μὴ ἐν τούτοις ὄν... ζηλοῖ ‘не
делающий этого [должного] завидует’,
где форма гл. смеш. с с. мн. ζηλοι) ФСт
XIV/XV, 179в–г.

РЪВЪНИТЕЛЬНИЦ|А (1*), -Ѣ (-А)
с. *Последовательница*: манихеанѣ же...
веселахоусѣ ѿ настасѣи... іако мѣтри іего
ревнителница. и єдинонравна соущи
имѣ. (ζηλωτρίας οὔσης) ГА XIV₁, 272а.

РЪВЪНИТЕЛЬНЪ (1*) пр. *Передача*
греч. ζηλωτός зд. ‘желанный’ по основ-
ному знач. ‘достойный зависти’: Како
оубо ѿ сѣставлении нашемъ. нынѣ блѣго-
прилѣжно и ревнително. и мирно и лю-
безно намѣ. (τίς... ἡ κατάστασις ζηλω-
τῆ... ἡμῶν ‘какое состояние желанно
нам?’) ФСт XIV/XV, 109г.

РЪВЪНИТЕЛЬНЪИ (1*) сравн.
стен. *Более ревностный*: что же иуды

горжѣе но предатель бывъ оудависа. кто петра ревнѣтельѣе [в др. сп. ревнѣтельнѣе] но вънезапоу падеса падение страшно. (ζηλωτότερον) ГА XIV₁, 99а.

РЪВЪНОВАНИ|Ю (4*), **-Ю** с. 1. Рвение, усердие, ревностность: Подражатель ю(с) [Василий Великий] петрова ревнованья. павловъ крѣпости. (τὸν ζῆλον) ГБ к. XIV, 175г.

2. Соперничество: молю вса вы. примышлати истину. подобье пребыванье. подвизанье дѣло. ревнованье другъ другу на доброе. (ζηλοῦν ἀλλήλους ἐπὶ καλῶ 'соревноваться друг с другом в добре') ФСт XIV/XV, 156а; Ревнование женское запалаеть домъ. (ζήλος) Мен н. XV, 185; хвала острить тщеславныхъ на ревнование. (τῇ ζηλοτυπίᾳ) Пч н. XV (2), 84 об.

РЪВЪНОВАНЬ (1*) прич. страд. прош. Тот, к кому испытывают ревность: моужь бо за трапезою сѣда первую женоу въспомануовъ прослѣзѣтѣся, втораа же възъярѣтѣся... иеаже бо не видѣла втораа жена, иеаже не слышала... тоа ненавидѣти и гноушаеться, ни смѣрть || ненависти иеа оугашаеть. кто видѣ или кто слыша ревнованъ прахъ и попелъ в персти соуше (ζηλοτυπουμένην) Пч н. XV (1), 133–134.

РЪВЪН|ОВАТИ (78), **-ОУЮ**, **-ОУЮТЬ** гл. 1. Проявлять рвение, усердие, ревностность: два бѣста людина говѣина. и свѣщастаса и быста мниха. и рвнуоующа по евангельскоу гласоу. не вѣдоуша скопистаса. рекше ц(с)ртва ради нбсьнаго [ср. Мф 3. 12]. (ζήλω φερόμενοι) ПрЛ 1282, 18в; [обращение к Феодосию Печерскому] Бу послужилъ еси в тишинѣ. въ мнишьскомъ житиѣ... вслѣдуя стопамъ. высокомысленымъ ѡцѣмъ. ревнуа молчанье(м) възвышае-са смѣренье(м) и оукрашае-са. ЛЛ 1377, 71 (1091); оуби каинъ завистию и погыбе. оуби же и финеосъ но рвновавъ по блѣгоч(с)тии побараа. (ζηλώσας; ср. Числ

25. 11) Пр 1383, 87б; и ревноваху [Маккавеи] скончанья ради. || инъ прежде иного. (ἀλλήλους ἐζηλοῦπου) ГБ к. XIV, 133в–г.

2. Следовать, быть последователем, подражать: съсоушии [те, кто был рядом с Феодором Студитом] рвѣновати семоу тыщахуѣся и подражати иако мощно. (ζηλοῦν) ЖФСт к. XII, 52; о ѡвѣргъшихъся [еретиках] иже и славни глѣхуѣся... ѡлоучаються съборьныа цркви. млѣтвникомъ бо месалианомъ рвѣновавше. (ζηλώσαντες) КЕ XII, 275а; сыне. не рвѣноуи моужемъ зломъ. ниже въждѣли быти съ ними. (Притч 24. 1: μὴ ζηλώσης) СбТр XII/XIII, 85 об.; И не ревноуи моужемъ бе-страха бѣна живоушимъ въ монастыри. точыю ѡ чрѣвѣ и ѡдѣжи мыслашемъ... свары же и оукоризны всѣмъ бе-щиноу кидающемъ. КН 1285–1291, 606б; еже хошеши избери. или слоуга боуди оубогымъ. или желатель оучению х(с)воу. аще ли можеша обоюго рвѣновати и ѡ обоюго принести [ἀποφέρει 'принеси'] плоды сѣсениа. (ζηλωσαι) ПНЧ 1296, 109 об.; сии бо князь великои іѡѡ. имѣвше правыи су(д) па(ч) мѣры... ревнуа правовѣрному ц(с)рю оустѣану. ЕвС 1340, 126б, 126б (зан.); не ревноуи спѣюще-моу поутемъ свои||мъ члѣвоу творяще-моу законопрестоупление (Пс 36. 7: μὴ παραζήλου) ГА XIV₁, 77–78; Сии [Зосима]... постничьскимъ прехода житиємъ. ревнуа ильи и-оану кр(с)тлю. живаше в пустыни ПрЮр XIV₂, 26в; [обращение к Феодосию Печерскому] с праведными ѡцѣ почилъ еси... || ...ѡцѣмъ наслѣдникъ бывъ. послѣдовавъ оученью ихъ... паче же ревноваше великому Феодосію. нравомъ и житиємъ подобася житию него. и въздержанью ревнуа. послѣдствуа ѡбычаю него. ЛЛ 1377, 71–71 об. (1091); не ревнуи лукавнующимъ. ни завиди творящимъ бе||законье. (Пс 36. 1: μὴ παραζήλου) Там же,

78а–78 об.; Сне да тебе не прельстать моужу неч(с)тиви. нозѣ бо ихъ на зло текоуть... да не ревнуи поутемъ ихъ. (μη ζηλώσης; ср. *Притч* 3. 31) ПНЧ к. XIV, 25б; не оугодим ли г(с)у не притажем ли вѣчныхъ блѣгъ. не поживемъ ли анѣ||гѣльскимъ [вм. аныгѣльскы – ἄγγελικῶς] ревнующе бесплотны(х) безвещестью. (ζηλοῦντες) *ФСт* XIV/XV, 29б–в; ре(ч) иѡасафъ... не мнози днь(с) ревную(т) тому жи(т)ю [согласно заповедямъ *Христа*], старецъ же ре(ч) мнози оубо поревноваша и ревную(т). мнозиши же лѣнѣтса. (ζηλοῦσι... ζηλοῦσιν) *ЖВИ* XIV–XV, 60б; тако и съ блѣжны агѣпи(т). ревнуа сѣмоу старцю. помагаше болнымъ. *ПКП* 140б, 144в; Издславъ же ре(ч) дружинѣ своеи... на вси(х) мѣсте(х) ч(с)тъ свою взимали суть ны(н) же бра(т)е ревнуимы тому вси. оу си(х) землахъ и пере(д) чюжими языки даи ны Бѣ ч(с)тъ свою взати. *ЛИ* ок. 1425, 162 (1152); оустремил бо са баше [кн. Роман] на поганѣна... ревноваше бо дѣдоу своему Мономахоу. погоубившему поганѣна Измалтаны... Роману же князю ревновавшу за то. и тѣшасѣ погоубити иноплемѣнныкы. Там же, 245 (1201); Ревнуи доброу и моудроу моужю. (ζήλου) *Мен* н. XV, 185; Ихже славы ревнуеши тѣ(х) же и добродѣянию ревнуи. *Пч* н. XV (2), 89.

3. *Стремиться*: Да не ходить же отиноудъ ни жена въ мужьскыи монастырь. ни моужь въ женьскыи. ближнихъ бо чернѣцю [τοῖς μοναχοῖς ‘монахам’] на землѣ нѣ(с). еже нб(с)ному ревновавъ житѣю (ζηλώσας ‘возжелавшим’) ПНЧ к. XIV, 37б; [обращение к кн. Рюрику Ростиславичу] ѿднь [в др. сп. ѿднь(с)] мнозии болюбци познаются. без лѣности тещи во слѣдъ тебе ревнуююще. ѡбрѣтыше та проводника. *ЛИ* ок. 1425, 244 об. (1199).

4. *Заботиться, беспокоиться*: видѣвъ сѣи иоулианъ бывающе [мучеников,

отдаваемыхъ на растерзание дикимъ зверямъ] и рвновавъ скърбаше... || ...и притече к нимъ. и дързновениемъ лобыза яа (ζηλώσας) *ПрС* XII/XIII, 139а–б; пише(т) же коренфиомъ паве(л). ревностью поревнова(х) г(с)ви. ревную бо на вы ревенѣ(м) бжѣимъ. не хотя да истлите разумы ваша нѣ ѿ кого иновѣрна. (2 *Кор* 11. 2: ζηλῶ) *ГБ* к. XIV, 94а; Въпро(с). Како еретици многажды творятъ знаменѣа. ѿвѣ(т). Сего вамъ не до(стоитъ) ревновати (ξεκίσειν ‘удивляться’!) ПНЧ к. XIV, 127в.

5. *Быть защитником, поборником*: приимъ Аврамъ ѡгнь зажже идолы въ храминѣ. видѣвъ же Аронъ [вм. Аранъ] бра(т) Аврамовъ ревнуа по идолѣ(х). хотѣвъ вымчати идолы. и самъ съгорѣ ту Аронъ. *ЛЛ* 1377, 30 об. (98б); понеже нужда бѣ ереси ради. лѣпо претерпѣти ѣму [Василию Великому]. и прити на ѡмщенѣе. ревнуе(т) бо за истину. бѣду приемлющи мѣри его цѣкви. (ζηλοῦτο) *ГБ* к. XIV, 156г;

6. *Испытывать недоброжелательство, завидовать (позавидовать)*: Не рвьнуи славѣ грѣшника. не вѣси бо како бѣдетъ раздроушение ѣго. (*Сир* 9. 14 = *Sir* 9. 11: μη ζηλώσης) *Изб* 107б, 175 об.; велить [Господь] крѣпко тѣрпѣти. приходящаа напасти ѿ бѣга и ѿ члѣвкъ. не стоужающеси [ср. *Лк* 18. 1]. не похоулаше створшаго напасть [ср. *Мф* 5. 44]. не завидаше [ср. *Исх* 20. 17]. не рвьнующе. не лоукавоююще. (ср. *Пс* 36. 1: μη παραζήλου) *Изб* XIII, 7; и ревнова [портѣю] къ соуздѣоу своему. не терпа зависти глѣ ѣмоу со гнѣвомъ. ѿкоуду ты ѡбатѣ (ἐκζηλευεν) *Пр* 1383, 107а; да не глѣтъ ми ни||ктоже... и никакоже противуглѣтъ... ни сваритѣсѣ ѡтинудъ. ни завидитъ же. брату. ни ревнуютъ же искренему. (ᾧστε... μηδὲ ζηλεύειν) *ФСт* XIV/XV, 59–60; аще кто прославитѣ то не завидитъ [в др. сп. завидите] ѣму. аще бо кто ѡбатѣтъ то не

ревнують [в др. сп. ревнуите] ему. (οὐ ζηλοῖ) *Пал* 1406, 118а; [прохожие Епифанию] по что не милѣши своѣа оуности. да не съ дѣмономъ симъ и похабѣмъ [об Андрее Юродивомъ] хода, и сѣда да не како ревнѣа лѣкавыи дѣмонъ, красотѣ доброты твоѣа створить та. да бѣдѣши бе-своего оума. (μῆποτε... ζηλώση... τὴν ὠραιότητα) *ЖАЮ* XV, 30; прич. в роли с.: ѿтъ рѣвноуюющихъ и ѿтъ искоующихъ тебе сѣкрыи сѣвѣтъ. (*Сир* 37.10: ἀπὸ τῶν ζηλούντων) *СбТр XII/XIII*, 144; славлю славащаа ма [*1 Цар* 2. 30]. i ревную параζηλῶν тоуѣ параζηλοῦντας ‘раздражающий раздражающих’, передано только знач. корня; ср. *Втор* 32. 21) *ГБ* к. XIV, 123б; Не доумай съ моуже(м) || зазирающимъ ти, ѿ ревнуюющихъ ти сѣкрыи доумоу свою. (*Сир* 37.10: ἀπὸ τῶν ζηλούντων) *Пч* н. XV (1), 103–104; Ихже славы ревнуюещи тѣ(х)же и добродѣянию ревноуи. (ζηλοῖς) *Пч* н. XV (2), 89.

7. *Соревноваться, соперничать*: Жены сестроу яа не поимеши. ревнуета бо промежи себе. (*Лев* 18.18: οὐ λίμψῃ ἀντίζηλον ‘не бери в качестве соперницы’) *КР* 1284, 261в; Въ цркви же ли въ время мѣтвы. попоущати сиа иерѣомъ. еликоже въ п(с)лмѣхъ... възглашаютъ са. и людие концѣ стихомъ ѿпѣвають... Аще ли кдѣ кто ѿ оунынина. ли лѣностию смоуцаютъ са... да не лѣститься ревноуа. иерѣомъ (ἐριζόμενος) *ПНЧ* 1296, 129; [*Григорий Богослов о себе и Василии Великом*]. и тако предъидевъ. и предъоупѣваевъ ведома равно надежею оученыа... не завидаше же но ревнующа другъ друга. разлучаетъ бо са зависть с ревностью. (ζηλοῦντες) *ГБ* к. XIV, 150г; оуста огорьчаша [вследствие поста]... но дѣхове ваши осладѣчѣша... ревнуите друугъ друоуго. (ἀντίκεινται ‘противостоят’) *ПНЧ* к. XIV, 194б; Сиче оубо вкупѣ живуща варлам же и-оасафъ и доброу ревностью рев-

нующ(а) себѣ. (τὴν καλὴν ἄμιλλαν ἀμιλλόμενοι) *ЖВИ* XIV–XV, 131а.

8. *Ревновать, испытывать ревность*: истливъ ю [*Семелу*] зевесъ створи ю чревату. ревнующи же того жена ира. пришедши къ семелии лѣстью глѣше... || ...проси зевесѣа. ати снидеть к тебѣ съ громо(м) и молньєю. (ζηλοτυπήσασα) *ГБ* к. XIV, 15в–г.

РЪВЪНООБРАЗ|ОВАТИ (1*), **-ОУЮ, -ОУЮЕТЪ** гл. *Заботиться*: вѣруите ча(д). ибо гора есть ср(д)це мое о васъ. и реввнообразую о сп(с)нии нашемъ. и молю(с) мѣтвми дерзновенными. (ζηλοτυπῶ) *ФСт* XIV/XV, 207г.

РЪВЪНООБРАЗЫ|Е (2*), **-Я** с. 1. *Недоброжелательность*: поразумѣи каа глѣю въ нихже прикупа нѣ(с) ни ползы свершены тѣмже и бра(т)и. ни тщеты ѿ послушанья отинудъ... скорбъ же и матежъ. и развращенье. и реввнообразье. лукаво (ζηλοτυλία) *ФСт* XIV/XV, 222б.

2. *Ревность*: е(с)... ревность любве не терѣпа иному бы [вм. быти – γίνεσθαι] паче любимаго. еже и реввнообразье зове(м). (ζηλοτυπία) *ГБ* к. XIV, 194б.

РЪВЪНОСТРАСТЬ|НИК|Ъ (1*), **-А** с. *Недоброжелатель*: никтоже буди смѣхотворецъ. никтоже буди реввностр(с)тъникъ. никтоже буди завистотворецъ. (ζηλοπαθής) *ФСт* XIV/XV, 35а.

РЪВЪНОСТ|Ъ (129), **-И** с. 1. *Рвение, усердие, ревностность*: първыа оубо его [*Феодора Студита*] книги... иаже на подвизание братии бесѣдована быша. рѣвность симъ добромуу вѣлагающе. и моужество добродѣтели и зѣлымъ прѣвѣдѣнне. (ζήλον) *ЖФСт* к. XII, 83; Си же слышавъ богодѣхновеныи вѣвдосии. и раждѣгъса бжествною рѣвностию. и любвьию и дышаниемъ бжнемъ. помышлааше како или кде пострѣщиса. *ЖФП* XII, 30г; Алезандръ... иатъ бы(с). и поноужень бывъ [в др. сп. бы(с)] пожърѣти идоломъ. онъ же не покоривъса. нъ паче рѣвностию бѣствною подвиз-

гѣса. и видѣвъ трапезоу съ жьртвою пролиа. (ζήλω) *ПрС XII/XIII*, 52а; прѣте поманьмьса братие. како правьдници хотать снати... и оумиливъше сѣдѣца наша || примѣмь рьвьность добраго дѣла. (ζηλον) *СбТр XII/XIII*, 63–64; стра(с) сты(х) мѣкъ. прома. арѣа. илиі. Си егюптанѣ родомъ бахоу хр(с)тыанѣ. рьвьность же имоуще бѣю. хожахоу въ тьмница и посещахоу стражующихъ. (ζηλον) *ПрЛ 1282*, 98г; Оубилъ каинъ нъ зависти и лъсти наполнивъса. оубилъ и финеосъ. нъ ревностию и (по) блгоуѣрии пособиемъ. възненавидѣвъ бещестіе. (ζηλώσας ‘возревновав’; *ср. Числ 25. 11*) *ПНЧ 1296*, 36 об.; блжнии же ревности напълнѣвса [*ср. Быт 4. 5, 8*]. двѣ несторіевѣ словѣси вырезахъ [*из книги*]. и на ѿгни съжегъ рекохъ. не прѣбоуди въ клѣтцѣ моєи... врагъ. *Пр 1313*, 43в; ревно(с) е(с) и о добрѣ прогнѣва(н)е. іакоже глѣтѣса і финеосъ о ревности [*ср. Числ 25. 11*]. (ζηλος... ζηλοτής ‘ревнитель’!) *ГБ к. XIV*, 194б; не ба ли ради ревность ваша бысть. не послушства ли ради ваше житѣе бысть. (ζηλον) *ФСт XIV/XV*, 129а; Ревности же бѣа исполненъ бы(с) цѣрь авенирь наскочи крѣпко на идолы... и на землю сина низвергъ и та(к) на дробно скрушивъ нищи(м) раздаа. неполезнаа сиче полезна створивъ. (ζηλου) *ЖВИ XIV–XV*, 123а; мнозѣ ревностию г(с)нею исповѣдатсѣ. ихже конецъ блжны, ти бо съ хмъ цр(с)товати начнѣтъ. (ζήλω) *ЖАЮ XV*, 147 об.

2. *Следование, подражание*: ревно(с) бо речетсѣ и подобье. іако да поревную(м) мытоимчю покаа(н)ю [*ср. Лк 18. 13*]. (ζηλος) *ГБ к. XIV*, 194б; искуси [Бог] васъ іако зѣлато в печи. и обрѣте [*Прем 3. 5–6*] искушены вы вѣроу. несквернены и безъ блзана... || ...по подобью сѣхъ мѣнѣ. по ровности [вм. ревности] сѣхъ и прв(д)ныхъ. (κατὰ ζήλον) *ФСт XIV/XV*, 200в–г.

3. *Стремление*: [обращение Григория Богослова к ученикам] Желахо(м) ва(с) о чада. и противужелаеми бахо(м) [ἀντελοδοῦμεθα ‘и было ответное стремление к нам’]... || ...Едино оубо се блгоудѣяныа... еже іако скоро притѣкати дру(г) к другу обуимати. не терпѣти бо ожиданья ревно(с)... || ...[толкование] і еше [есть] ревность любви не терѣпа иному бы [вм. быти] паче любимаго. еже и ревнообразье зове(м). о сеи любовнѣи ревности рече бослове(ц). іако не терпи(т) пожда(н)е. но іше(т) съединитисѣ желаемоу. (ὁ ζήλος... περὶ... ζήλου) *ГБ к. XIV*, 193в–194б.

4. *Забота, заботливое отношение*: зависть оубо естъ печаль о ближнаго добрѣ. ревность же подобье блгымъ и теплота к любви. рече бо [Григорий Богослов о себѣ и Василии Великом] не видаховѣ собѣ но тѣа(н)е оба имѣховѣ. (ζηλος) *ГБ к. XIV*, 150г; іакоже бо мужъ видаи свою жену ревности о неѣ приѣмлетъ. да не преступаетъ закона іего. тако и бѣ хота іа [людей] ѿтергнѣти ѿ зловѣриа ихъ... ревнителя себѣ имѣетъ. *Пал 140б, 148б*; Ревность кротко дѣло естъ и кроткы(м) достойно, зависть же зло и злымъ годѣ. (ὁ... ζήλος) *Пч н. XV (1)*, 105.

5. *Недоброжелательность, зависть, враждебность*: каа болѣзнь іеже зѣла не рѣшити никомоуже. каа съпона го-незноюти || рьвности и зависти. кыи троудъ естъ іеже лѣбити ближняаго. (φθόνου καὶ βασκανίας) *Изб 1076*, 92–93; свои помысли соутъ іаже ѿ себѣ ражаемъ. се же естъ блоудъ... зависть ненависть. рьвьность. *СбТр XII/XIII*, 191; ѿстави грѣхы моѣ. ѿ жени ѿ мене всакѣ блоудъ. прелюбодѣство. клеветѣ ревность. ярость ненависть. гнѣвъ... ѿбидоу котороу. враждоу *СбЯр XIII₂*, 67; тако бо и нына. и послѣдъ же ѿ ѿдержажихъ съблзнь избавитисѣ възмогутъ. еликоже ихъ бестудина и ревности

въ мира мѣсто. Хѡа не възлюбиша. (τὴν ἔριν ‘вражду’) КР 1284, 352б; подобаетъ комуждо [монаху] свои. смыслъ испытати. по что за кую вину хоцеси. ѿ мѣста своего изити. в немже общася быти... игда како ѿ добра ненавидащаго врага бѣса. ревностию [ПНЧ к. XIV, 20в далее и завистью – ἢ φθόνῳ] оустрѣлѣнь бы(с). како иному пествующе [ПНЧ к. XIV поспѣшествоующю – проκόψαντος] брату. тобѣ же не по||лучшо начатка. и сего ради оставити мѣсто (ζήλω) Пр 1383, 83б–в; ѿкуду скрушенъа наша бывають. и оунывания и хулы. и ревности и прерѣкания и зависти. не ѡтъ взискания ли своихъ похотии. (ζήλοι) ФСт XIV/XV, 25б; ѿверземъ (в)си вса помышляюще злаа... || ...завистници же завистъ. ревници же ревность. ратници же рать. (τὴν ἔριδα) Там же, 72в–г.

6. Соревнование, соперничество: соується [вм. соується – μάταλος] бо лъжно сказаа. еже жены на сестру еа не поимеши иноки [ἀντίζηλον ‘в соперницы’; ср. Лев 18. 18]. оумерши же ни прѣстала есть ѿ ревности. и подобно быти блady оумершою [вм. оумьршаа] сестроу поимати. (τοῦ ζηλοτυπεῖν ‘ревновать’) КР 1284, 189г; иже в монастыре(х) часто пиры твора(т)... и в тѣ(х) пирѣ(х) дроу(г)ъ дроу(г) преспѣвають. кто лоучии т(в)орить пирѣ. си ревность не о бѣѣ. но ѿ лоукаваго бываетъ ревность си. КН 1285–1291, 516в; Сиче оубо купѣ живуща варлам же и-оасафъ и доброу ревностью ревнующ(а) себѣ. (τὴν καλὴν ἀμίλλαν ἀμιλλώμενοι) ЖВИ XIV–XV, 131а.

7. Ревность: е(с)... ревность любви не терѣпа иному бы [вм. быти – γίνεσθαι] паче любимаго. (ζήλος) ГБ к. XIV, 194б; и суть скопци оубо ѿ члѣвкъ скоплени [Мф 19. 12] потребности ради ц(с)рьски. ли княжѣски. хоташе бо нѣции поганы(х) ц(с)рь ли князь. ревности ради къ своимъ женамъ і еще не възрастьша

млады отроки скапляютъ. (ζηλοτυπίας χάριν) ПНЧ к. XIV, 153г.

РЬВЬНОСТЬНЫЙ (2) пр. ♦ Рьвьно-
стьный образъ см. образъ.

РЬВЬНОЩАМИ (1*) нар. В ревни-
вом соперничестве: Многи бо мѣри не ѿ
любве младенецъ. во чревѣ зачаныша
[так!] породивыша. но ровнощами [в
др. сп. ревнощами]. и свары и куибами
[в др. сп. кобами] и чарованьемъ... не-
покоривы соуще подружью своемуу.
тѣмъ и проказыньство на рождение свое
приводать. Пал 1406, 43в.

РЬВЬНЫИ (1*) пр. Завистливый:
зѣло намъ пакости дѣють. ненавидаа до-
бра ревныи врагъ диаволь. (φθονερός)
СбТр XIV/XV, 161. Ср. нервьнь.

РЬВЬНІЬ (1*), -И с. То же, что
рвьность в 1 знач.: Аще не створе(н)о
[вм. не несѣтворенъ – οὐδ’ ἄκτιστον]
оубо вы исповѣдаете дѣхъ сѣи. ни без-
времене(н). супротивнаго дѣха навѣ дѣло.
дадите оубо ревни дерзнути нѣчто
мал(о). (τῷ ζήλῳ) ГБ к. XIV, 87а.

РЬДЬКІЬ (2*), -ѢВЕ с. Редька: пав-
линъ же [епископ, ставший рабом зятя
короля] попечение о оградѣ прилежа-
ние приять... на сего трапезоу. коди-
мента. и редькови и. ина потребнаа. и
добровоньнаа зелья на всакъ дѣнь при-
ношаше. ПНЧ 1296, 82 об; павлинь же
на трапезу его динда и ретьковъ. и ина
добровоньнаа зелиа. на всакъ дѣнь при-
ношаше. ПрЮр XIV₂, 238в.

РЬДЬРЬ (4*) пр. Бурый, рыжий: Что
ради съгрѣшении людьскихъ ради
рѣдра оуница закалаема баше (ср. Числ
19. 2: πυρράν) Изб XIII, 139 об.; време-
номъ же шествоующемъ игоуптаномъ
ражашеса волю имѣа знаменна иетера на
языцѣ. и волною редроу имѣже ѡбра-
зомъ познанъ бываше како апии есть...
бѣ. (περὶ... τὴν κέρκων ‘на хвосте’!) ГА
XIV₁, 41в; есть оубо и в книга(х) числь.
редра телица сжигаема. и попель ина с
водою мѣсаше кропаше оскверныша-

сд. (πυρρὰν δάμαλιν ἀποκαίοντες ‘сжигая рыжую телицу’; ср. Числ 19. 2, 5, 9) ГБ к. XIV, 15а; а женѣ моеи своими дтми кобы(л) савра(с) жеребате(м) да кобылка голуба да двѣ коро(в) чернаа да бураа да воль редрѣ Гр н. XV (перевсл.).

ръжания см. **ръжание**

ръжюша см. **ръзати**

ръзна см. **рѣзана**

ръкоу (и т. п.) см. **речи**²

ръкоуса (и т. п.) см. **речиса**²

РЪЛѢ (4*), **-И** с. Заливной луг, пожня: Се въдале варламе сѣмоу сѣсоу землю и огородъ и ловища рыбаа и гоголинаа и пожни ‘ѣ’ рьль противъ села за волховомъ ‘ѣ’ на волхевьци Гр 1192–1210 (новг.); Того(ж) лѣ(т). наидоша дѣждеве. и поимаша вси рли. і обилиа и сѣна. і мость снесе вода на волховѣ великыи. ЛН ок. 1330, 132 (1251); тогдаже і данилько писцевѣ оубьенѣ бы(с) на рли ѿ своего холопа. Там же, 160 об. (1316).

В сост. им. геогр.: воехавшоу емоу [кн. Даниилу] во Браневичаве рьли. и приде емоу соль ѿ тысячкого его. Дьябана. ЛН ок. 1425, 258 об. (1230).

РЪПѢТЬ (1*), **-А** с. Ропот, роптание: Во дни оны. оумножьшимьса оученикомъ || бы(с) репетѣ. елинескъ ко иѣврѣмъ. іа(к) презрими бахоу слоужбы. повседньныа вѣвцахъ (γούγυσταί; ср. Деян 6. 1: γούγυσμός) ПНЧ к. XIV, 206б–в.

РЪЧЕНЫИ (1*) прич. страд. прош. Сказанный: епифанѣ ре(ч). что са сказаетъ. рченоуе г(с)дьмъ еже молитса [в др. сп. молитеса] да не будетъ. бѣство ваше ни в субботу. ни зимѣ [Мф 24. 20]. (τὸ... εἰρημένον) ЖАЮ к. XIV, 52в.

РЪДЬКАШЬДЫ (2*) нар. Редко, нечасто: въпросъ. Добро ли есть причащатиса часто или рѣткажды. (ἐκ διαλείματος ‘с промежутком, время от времени’) ПНЧ к. XIV, 181б; како оубо кыхъ || приимемъ [о причащении Св. Таин] иже ли един(о)ю. ли иже многа-

шды. иже ли рѣдкашды. но иже съ чистою свѣстью. иже съ житиемъ не(по)виннымъ. та(ко)ви(и) присно да приступаютъ. (ὁλύγκις) Там же, 183а–б.

РЪДЬКО (6*) нар. Редко, нечасто: Въ женахъ рѣдко обратиши истину. Изб 1076, 181 об.; но нѣсть то цѣковный законъ. иже рѣдко бываетъ. (οὐ νόμος... τὸ σπάνιον) КР 1284, 172г; акы грезнѣ в пустыни ѿбрѣто(х) иѣла. и іако сторожекъ ранѣ на смокви. видѣ(х) цѣра ихъ [Ос 9. 10] являетъ же рѣдко. (τὸ σπάνιον) ГБ к. XIV, 122а; ѿ невелѣнныхъ [вм. повелѣнныхъ – περὶ... δογματῶν] же. рѣдко гѣше [Χριστός]... ѿ житии же множицею (ὁλύγκις) ПНЧ к. XIV, 83г; Въпро(с). Аще добро есть причащатиса по вса дни. ли рѣтко. ли по не(д)ли токмо. (ἐκ διαλείματος ‘с промежутком, время от времени’) Там же, 181б; ѿ цѣи мои и бра(т)е... по любви есмь всегда бесѣдовати к вамъ достоинаа. рѣдко бо бываетъ образъ [οἶδ’ ὅτι ‘знаю, что’, воспринято как форма с. εἶδος ‘образ’] воспоминаныа [ὑπομνησκομένοι ‘вспоминаная’, воспринято как ὑπομνήσεως]. (ῥάους... γίνεσθαι ‘становишесь более кроткими’, где ῥάους смеш. с ἀραιός ‘редкий’?) ФСт XIV/XV, 217б.

РЪДЬКЫИ (14*) пр. 1. Имеющийся в небольшом количестве, немногочисленный, немногий: изидуотъ англи. и ѿтлоучатъ зѣлыа ѿтъ срѣды правдыныхъ... тоу боудетъ плачь и скръжьтъ зюбьныи [Мф 13. 49–50] мнози бо зѣвани. рѣдци же избѣрани. (Мф 22. 14: ὀλίγοι) СбТр XII/XIII, 119; в роли с.: Но кощоны и басни оу множаишихъ обратиши. книги же оу рѣдкихъ. (οὐδαοῦ ‘нигде’) ПНЧ к. XIV, 8г; средн. в сост. сказ.: всю ту страну. и грады многы. все то плѣниша [татары] доже и до Торжку. и нѣ(с) мѣста ни вси. ни селъ таѣхъ(х) рѣдко. идеже не воюваша на Суждальской земли. ЛЛ 1377, 162 (1237).

2. *Неплотный*: рѣдкому (бо) естеству. || свое ест невидиму оубо быти. (ἀραιός φύσεως) КР 1284, 358–359; аще са ключить облацѣ да будутъ рѣдцѣ... и множицею же и проливаются [молнии] по въздуху. на землю свѣташица (εἰ λάχῃ ἀραίωμα νεφέλων) ЖАЮ к. XIV, 54а; какоже бо дымъ. ѿ древа и огна исходить. рѣдокъ и слабокъ. какоже и встечеть на высоту. во облакъ. толъсть. премѣнать(с) [в др. сп. премѣняется]. та(к) оубо и водное иство. жідко и рѣдко. суще. ино бѣ възнесъ ие оутверди. и постави горѣ. аки ледовидно суще. Пал 1406, 3в; язычнаа (ж) та плоть рѣтка несть акы сито. да то(г) ради скоро разумѣеть вкушааи всацѣ(х) сокъ Там же, 31б; **по рѣдкоу** в роли нар. Не вплотную, на расстоянии: [о шутильвых обрядах над новичками Афинской академии] елма бо кто приде(т) оубо оуноша... ведутъ и въ баню. пред нимъ идуще двое [ГБ XI, 36г на двое] врадившеса радомъ два. два по рѣдку твораше. иже проводъ твораше оуноши к бани. (ἐκ διαστήματος) ГБ к. XIV, 148в.

3. *Редкий, несчастый*: грезнь же рѣдокъ в пустыни. и сторожекъ на смокви. (σπάνιον) ГБ к. XIV, 122а; *средн. в сост.* сказ.: рѣдко того нынѣ какоже бѣ нафанъ съ дѣдомъ... како имѣаста любовь. и твердо тину [1 Цар 18. 3]. СбУв XIV₂, 74 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 6в; зерну ѡбрѣстиса в зеленѣ грезну рѣдко несть (τὸν σπανίον ἔστι) ГБ к. XIV, 122а; Въ жена(х) рѣдко ие(с). ѡбрѣсти истина. Мен н. XV, 184 об.

РѢЖЕМЬ (1*) *прич. страд. наст. к рѣзати* в 6 знач.: бѣаше бо [Епифаний] пособивъ велми. и мл(с)тивъ. тако множицею мимо търгъ ходашо ему и зрашю. рѣжемы скотины. и тужаше по нихъ ЖАЮ к. XIV, 43а.

РѢЗАН|А (67), **-Я** с. *Резана, мелкая денежная единица, изначально половина* (букв. обрезок) куны (ок. 1,5 граммов

серебра), в XII в. эквивалент куны: поклѣ<п>аеть сего ·м·ми рѣзанами ГрБ № 247, 20–50 XI; възми оу господини три на десате рѣзанѣ ГрБ № 84, 10–30 XII; <на> иголахо поло пате резанѣ ГрБ № 1011, 40–70 XII; оу даброжира полоуторе. оу арышекоее давате [так!]. оу завиде семе векоше і резана. оу олисеа резана ГрБ № 228, 60–90 XII; а се на мхъ [т. е. мѣхъ] рѣзна ГрБ № 1041, 60–90 XII; а се ти ї рѣзано со берестомо ГрБ № 1004, XII₂; домашкоу. полъ ·ѳ· рѣзанѣ. ГрБ № 926, 1 четв. XIII; взати. климате... оу иеремеа безъ ·ї· резанѣ ·ѳ· грѣне. оу гюрьга ·ї· ногате. Гр ок. 1255–1257 (новг.); и стоа всѣ лѣ(т). осмѣнька великаа по ·ѣ· реза(н). ЛН XIII₂, 19 об. (1137); [о краже для раздачи нищим] Онъ же [слуга скупца] добрѣ твора начать красти десать [вевериц]. несть же югда и по болшоу. (и) како відѣ како блг(с)вихомѣса. начать по рѣзанѣ красти (τριπίσια ‘1/3 золотого’) ПНЧ 1296, 79; не хотаи бо кто ѿ единого рѣзаны мл(с)тна. створити. ни ѿ тысяща гривень не имать створити. (ἀπὸ κοδράντου) ПНЧ к. XIV, 95б; аще || боудеть единъ краль, то гривноу и тридесать рѣзанѣ платити емоу. или ихъ бѣдетъ їи· то по трі гривнѣ, и по ї рѣзанѣ платити моужеви. РПрАкад сп. сер. XV, 51–51 об.; Аще жена моужа биеть. митрополитоу ·ї· гривны. Аще двѣ женѣ биютьса, митрополитоу ·ѣ· рѣзанѣ, или ·ѣ· гривень на виноватои. УЯрЦерк сп. сер. XV, 272 об.

РѢЗАНИ|Ю (9*), **-Я** с. 1. *Резание, разрезание*: како. претърпѣ георгіе. ножное рѣзание. Како. претѣ||рпѣ георгіе. оудицами тързаемъ. Стих 1156–1163, 100–101; кто ѡтъ вѣнѣшнихъ вѣтии. нѣкимъ ѡбычаемъ словеснымъ. деснаго рама дързающаса югда хожаше. нѣ ѡбаче ѡдолѣ ѡбычаю. и ножа наѡстривъ. на ѡбою положи рамоу. да страхъ рѣзаниа. вѣстагнетъ оудъ. бездобъ

дързающиса. (τῆς τομῆς) *СбТр XII/XIII, 161*; | *о действиях врача, об операции*: сего же лѣта престависа Сѣслава... ѿ рѣзанья желве. *ЛЛ 1377, 67 (1076)*; то же *ЛЛ ок. 1425, 74 (1076)*; Пороуганиа члѣвомъ, ѿже ѣдна и рѣзаніа лѣчебнаа терпѣть избавлениа ради болестнаго, а слово полезное ѿмѣтають. (τομάς) *Пч н. XV (1), 53*; Рѣзанью и ѣдноу не лѣчець єсть повиненъ, но недоуѣ. (τῆς τομῆς) *Там же, 76 об.*; | *образн.*: [толкование на *Мф 3. 12, 10. 34*] Что же лопата очище(н)е... что же но(ж) рѣза(н)е словесное. еже разлучае(т) горшее ѿ лучшаго. и растѣсае(т) вѣрнаго ѿ невѣрнаго. (ἡ τομή) *ГБ к. XIV, 21г*; На рѣзанье [*Пч н. XV (2), 40 об.* Зарѣзанье] єсть сребролюбцо желанье на иманье. а имѣже ѿиметьсѧ ѿ него стажаніе, молить на сѧ смѣрти. (σφαγή 'рана') *Пч н. XV (1), 43*.

2. *Срезание* (зд. *о сборе винограда*): како вѣща чюдныи михѣа. бы(х) како стеблѣе собираа в жатву. или како грезнь в рѣзанье вина. (*Мих 7. 1: ἐν τρυγῆτι 'во время сбора плодов'*) *ГБ к. XIV, 121г*.

РЪЗАНЬКА (2*), **-Ы** с. Вид подати: а далъ єсмь сѣои бѣци дому. арестовское село с <винами> и с поличнымъ. и с рѣзаньюкоу и съ шестью деса(т). и со всѣми пошлинами. *Гр 1371 (ряз.)*; тогдѣ [*при основании монастыря*] дали сѣои бѣци дому... ѣ. погостовъ... а си вси погосты съ землями с бортными. и с поземо(м). и съ ѡзеры и с бобры и с перевѣсьищи. с рѣзанками и съ шестью деса(т). и с винами и с поличны(м). и со всѣ(м) пошлинами. *Там же*.

РЪЗАТИ (35), **-ЖОУ**, **-ЖЕТЬ** гл. 1. *Резать, разрезать*: да боудоутъ хлѣби чисти. и тѣ къждо да рѣжетъ на шесть частии. и дадатъ комоуждо. мнихоу же и бѣльцю шестоую часть. *УСт к. XII, 211 об.*; створилъ єсть бѣ. на семь свѣтъ и в нашей жиравѣ [*εἰς τὸν βίον τὸν ἡμέτερον*] ножь. и коєна дѣла вины нѣ да

быхомъ рѣзалъ имъ. еже ны єсть на потребу. (ἵνα τέμνωμεν) *ЖАЮ к. XIV, 36в*; Аще небрежены(м). преломить шило. или ино что имже оусмие рѣжють. да поклонитъ(с) ѿ. (ἐργαλεῖον σκυτότομικόν 'сапожный инструмент'; ср. σκῦτος 'выделанная кожа', τομή 'резание') *КВ к. XIV, 299а*; видѣхъ англа держаща ножь. имуща в руку ѡтроча. и зарѣзаста е. и источиста кровь его в потирь. тѣло же его рѣжюща кл(а)даста горѣ на блюдѣ (κατακόψαντες) *ЗЦ XIV/XV, 306-в*; и повелѣ Володимеръ рѣжючи паволокы. орници бѣль. розметати народу. *ЛЛ ок. 1425, 105 (1115)*; | *о действиях врача, об операции*: блѣгорасуденъ буди. да не одиногѡ вередъ на многи възидеть. и безъ злѡбы исправляи. аки хитрь врачь вередъ лѣча рѣжетъ безъ гнѣва се творить. *МПр XIV₂, 7*; тѣ(м)же єсть хитрыа врача пытати... иже жгутъ и рѣжу(т). съ мл(с)тью і разумомъ. *ПНЧ к. XIV, 152а*; || *иметь свойство резать*: Ножь рѣжетъ, клевета же разлоучаетъ дружбаю. (τέμνει) *Пч н. XV (1), 38*; и ѡсла сама не рѣжючи ѡружие ѡстрить. (οὐ τέμνει 'не режет') *Там же, 65*.

2. *Срезать*: Нынѣ пасту(х) и коровни(к). трости рѣжюще пасту(ш)ския сдѣловаю(т)... и пастушьскыи ствараю(т) гла(с). (τεμόντες 'срезав') *ГБ к. XIV, 82а*; Нѣкто ѿ оѣцъ... молѣча сѣде и рѣжа проутѣе ѿ рѣкы. плеташе пленицу. (κόπτον) *ПНЧ к. XIV, 142г*.

3. *Вырезать на твердом материале, процарапывать*: а се црѣквнии соуди... || ...црѣквнаа татба. мртвци сволочать. кр(с)тъ посѣкѣтъ. или на стѣнахъ рѣжють. *УВлад сп. сер. XIV, 628в-г*; то же *УВлад сп. к. XIV, 322а*.

4. *Отрезать*: и съгнившихъ оуже оудовъ творить прилежание [*ученик Феодора Студита, подвергнутого мучениям*]. многа бо ѿ нихъ ѿ телесе своего ѡтиноудъ изъгнивъша посинѣла бѣахоу и съгнила... тѣмъже и но||жикъмъ

маломъ. рѣжетъ е и ѿ цѣлы мещеть. (τέμνει) ЖФСт к. XII, 136–136 об.; и ятъ бы(с) [муч. Иаков]. и горкою подъя смърть. рѣзахоу бо по единому оудоу. и часть телесе ножи и донѣдѣже ѡста тѣчю тѣло съ главою. (έκοπτον) ПрС XII/XIII, 72в; Сѣи виаронь... ноужень бы(с) ѿвращиса х(с)а. и не повиновса [вм. повиноувса] бодень бы(с) мечи... и зоубы истерзоша и оуши рѣзаша. (τά ὀτα ἀφῆρέθη) Пр 1383, 107г.

5. Ранить острым орудием: Инъ же нѣкто зависть имѣа о поспѣсѣ оуного [сына, повиновавшегося отцу] глѣ яемоу. шедь расвариса и досади оѣю своемуу. и рѣжи и на язвы. и никакоже оустыдиса лица него. (κόψων... πληγαῖς ‘нанеси удары’) ПНЧ 1296, 42 об.; лаконе же чтутъ артемиду. и праздную(т) еи краючеса ножи до крове... в сую дру(г) друга како на рати рѣжю(т). и тѣмъ служа(т) бѣмъ. (παρ’ ἀλλήλων... ἐξαίνοντο ‘получали удары друг от друга’) ГБ к. XIV, 16а; то же Изб XIII, 175; тогда оубо. за овца оумирахоу пастыри. нына же сами закалають ѡвца. не телеса рѣжюще... но дѣша съблажнюще. (σφάζοντες) ПНЧ к. XIV, 94б.

6. Умерщвлять режущим орудием: и бы||въшю мнихоу съ сынѣмъ... и постыное житие съвършающа [в др. сп. съвършающема]. вънезапоу нападышемъ поганымъ и начыньшемъ рѣзати сѣи оѣа. нилъ възможе бѣжати. снъ же него ятъ бы(с). (κατασφάζειν) ПрС XII/XIII, 126в–г; что глѣти. о бывшей на на(с) ѿ бѣа казни. како инии простаа чадь. рѣзахоу лю(д). живыа и кадоху. ЛН XIII, 113 об. (1230); || забивать (о скоте): Достойт ли рѣзати в не(д)лю скоть оже са пригоди(т). или птица... а иже рѣзати в не(д)лю что хотаче нѣтоу бѣды нѣ грѣ(х) с проста оже са пригодить или || праздникъ. или гость. или что отъиноудъ невзбранно есть. КН 1285–1291, 520в–г; Язы(к) мидескъ ти тако [вм.

скоты? ζῶα] жруть рѣжющеса [вм. рѣжюще а]. и ѿ тоа крове възливанъа и образовъ хоташа быти оуразумѣваю(т). (ζῶα θύοντες ἀνέτεμνον ταῦτα ‘животных принося в жертву, рассекали их’) ГБ к. XIV, 16в; А инии въ сварожитца вѣроуютъ. и въ артемиду. имже невелиаши члѣвчи молатса. И куры имъ режютъ. СбСоф XIV–XV, 12в; аще бо кто та(к) творить. в субботу рѣза(т). а в недѣ(л) части. то явѣ жидовствуемъ. СбПаис н. XV, 22 об.

РЪЗАТИСА¹ (6*), -ЖОУСА, -ЖЕТЬСА гл. 1. Страд. к рѣзати в 6 знач.: А инии въ сварожитца вѣроуютъ. и въ артемиду... И куры имъ режютъ. ѿ ѡубогаа коурата. ѿже не на ч(с)ть сѣмъ породиа(с). ни на ч(с)ть вѣрнымъ члѣвомъ. Но на жертву идоломъ режютьса. СбСоф XIV–XV, 12в.

2. Наносить себе раны, убивать себя режущим орудием: егупетская баснь. како осиридъ възгордѣвъ. растерза(н) бы(с) ѿ бѣ. егоже стр(с)ть праздную(т) егуптане и рѣжю(т)са краююще. и плачу(т)са въ ч(с)ть оноу бѣдѣ. (καταξάινουσιν ἑαυτοῦς) ГБ к. XIV, 16г; вы же бра(т)е не поучаетса правомъ садукейскимъ. ихже дьяволъ оучить желѣнию тому. а другыа оучить по мртвѣмъ рѣзатис(а). и давиди(с) [так!] и топити(с) в годъ. ЗЦ XIV/XV, 27г; Страхъ моученъа боле моучить члѣва. мно(г) бо, оубоавшеса, еда яти бывше. оумирають преди ѿ страха, или въмѣтающе(с) || въ пропасть, или рѣжючеса, или давачеса. (ἀποσφαττόμενοι) Пч н. XV (1), 74–74 об.

3. Биться, сражаться (холодным оружием): створилъ есть бѣ... ножь... не да быхом са имъ самѣ рѣзалѣ. (οὐχ ἵνα σφάξωμεν ἀλλήλους) ЖАЮ к. XIV, 36в; Татаром же... || ...разбившимъ граду стѣноу. и возиодоша на валъ. Татаре. Козлане же ножи рѣзахоуса с ними. ЛИ ок. 1425, 263–264 (1237).

ни пыяници. ни блудниц(и). ни рѣзоимци. ни грабители. ти бо црѣвина бѣа не наслѣда(т). (*1 Кор 6. 10: πλεονέκται*) *СбПаис н. XV, 135 об.*

РѢЗЪ (43), -А с. 1. *Ссуда денег под проценты, рост*: сло(в) ѿ дающихъ коуны въ рѣзы [*ПрЮр XIV₂, 66а* в лихву рекше в рѣзъ]. (*περὶ τόκων*) *ПрЛ 1282, 52в*; о рѣзѣ. Аже кто коуны даетъ въ рѣзъ. или наставъ на медъ. или жито въ просопъ. то послоухы нѣмоу ставити. *РПр сп. 1285–1291, 620б*; Събираныя неправдыноуе [*ср. Лк 16. 9*]. все имѣныя погоубить. не тъкмо имѣныя нѣ и дѣшу. мзда. рѣзъ. прикоупъ кърчмныи. *Изб XIII, 1б*; сло(в). о мздоимании. и о рѣзѣ. и о кунолюбии. *ПрЮр XIV₂, 61в*; ѿкупахуть бо ти оканънии бесурмене дани. и ѿ того велику пагубу людемъ творахуть. роботаше рѣзы и м(н)огы. дѣши кр(с)тъаньскыа раздно ведоша. *ЛЛ 1377, 167 об. (1262)*; ѿ сѣго писанья изылишнее и рѣзъ ѿреченыхъ есть [*παρὰ τὸν ἀλειρημένων ἐστὶ ‘принадлежит к числу возбраненных’*; *ср. Исх 22. 25*] еже ѿ насилья чье въ свое стаженье. принести чюжаа (*ὁ τόκος*) *ПНЧ к. XIV, 103а*; ѿверзиса корчмы варити... ѿверзиса кунъ даати в резы а бѣ дела даи. *СбСоф XIV–XV, 112б.*

2. *Плата за пользование ссудой, процент*: Мира сего чловѣци николиже которъ не ѿстануться... ибо прѣже истинны възимають рѣзъ... и сего ради емлющей рѣзы. неч(с)ти и жестоци имѣноуются. (*τοὺς τόκους... οἱ τοκίζοντες*) *ПрЛ 1282, 52в*; о м(с)цнѣмъ рѣзѣ. А м(с)цнныи рѣзъ. оже за мало то имати нѣмоу [*кредитору*]. заidouть ли са коуны до тогоже года. то дадатъ нѣмоу коуны въ треть. а м(с)цнныи рѣзъ ѿгрѣноути. *РПр сп. 1285–1291, 620б*; и оустави люди [*в др. сп. оуставили*] || до третьаго рѣза. оже емлетъ [*должник*] въ рѣзъ [*в др. сп. въ треть*] коуны. аже кто възмѣтъ два рѣза. тѣ то взати нѣмоу исто. паки ли

възметъ три рѣзы то иста нѣмоу не взати. *Там же, 620в–г*; о горе аще начнеши глѣти лжю а не оставлати рѣзовъ должникомъ. *Анок XIV₁, 109 об.*; когда мине(т) м(с)цъ. и продамы и обѣтъе(м) мало на мало собирающе. и рѣзъ на рѣзъ неподобно плодаще. (*τόκους ἐπὶ τόκοις*) *ГБ к. XIV, 102в*; Оуне естъ земли въ заимъ давати, нежелѣ члѣвомъ. тако [*Пч н. XV (2), 29* та бо] рѣзъ даетъ не печалоуема. (*τόκους*) *Пч н. XV (1), 30 об.*

РѢЗЪНЫИ (1*) *пр. Отн. к рѣзъ в 1 знач.*: ѿтиноудъ ѿречено естъ кр(с)тъаномъ. примышление резъное. какоже ре(ч) прѣркъ... || ...не дажъ срѣбра своего в лихву [*ср. Втор 23. 19*]. (*τοῦ τόκου*) *ПрЛ 1282, 52в–г.*

РѢКА (665), -Ы с. *Река, поток*: Имѣныя неправдыныхъ. како рѣка ихънеть (*ποταμός*) *Изб 1076, 154 об.*; повелѣ [*Феодосий*] единомуу ѿ братиѣ. събрати въ кошъ оукроухы ты. и несъше посрѣдѣ рѣкы въсыпати ѣ. *ЖФП XII, 52а*; трѣмъ же рече [*Магомет*] рѣкамъ быти въ раи. единою медоу. а другоую млѣка а третиюю вина. (*ποταμούς*) *КЕ XII, 274а*; се послали два моужа хотынане... про ту тажю. про реку. *ГрБ № 600, 10–40 XIII*; Они же [*шведы*] пристоупиша подъ городъ. въ соу(б). и не оуспѣша ничтоже... и ѿстоупиша въ рѣкоу воронаи. *ЛН XIII₂, 32 об. (1164)*; какоже ловци творять. въвъргоуть оуду в рѣкоу. и имоуть великоу рыбоу. *ПрЛ 1282, 9б*; и тако дасть сѣыхъ даровъ [*причащающемуся больному*]. та(ж) водици. и при||готови съсоудъ ч(с)тъ. да аще възблюеть влити в рѣкоу. *КН 1285–1291, 526а–б*; члѣвкъ нѣкто рѣкою взать и оумре. (*ἐν τῷ ποταμῷ ‘погиб’ в реке*) *ПНЧ 1296, 148*; П(с). И ѿ рѣкъ до коньць вселеныа. Т. [*толкование*] Отъ рѣкы бо иерданьскыа начынься крѣшныя. проиде до коньць вселеныа (*Пс 71. 8: ἀπὸ ποταμοῦ*) *Изб XIII, 95 об.*; рѣкоу же [*Ганг*] глѣють неоудобъ пребрести

зане звѣрь ѣсть... въ рѣцѣ || живыи могои слона пожрети цѣла. (τὸν... ποταμόν... ἐν τῷ ποταμῷ) *ГА XIV₁, 316–2*; индане въ диѡноу съ вѣроуо(т)... инии юмоу жертвы тв(о)ратъ. ини же рѣкамъ и стоуденцамъ (ποταμοὺς πρoтeтiμiкаσι ‘реки почитали’) *Там же, 41a*; коупилъ панъ петръ... дѣдичтво... со всѣмъ оуездомъ того села... и съ лѣсомъ и з бортьми и с вепеты за рѣкою и съ сѣножатъми *Гр 1366 (2, ю.-р.)*; і правовѣрнии велиции князи. то же принали готѣво. а к тому і много приложили. создавше... города и погѣсты и села. винограды. землѣ. борти. озера рѣки. волости дали. со всѣми прибытки... и обѣтили. паче и тѣхъ ѿ когѣ то принали. *МПр XIV₂, 331 об.*; молю вы и бра(т)е моа... къ берегу приступите. и азъ въ своемъ корабли иду посреѣ рѣки. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 100б*; и ре(ч) единъ ѡтрокъ азъ преиду... како приблизиса к рѣцѣ. сверг(а) порты сунуса въ Днѣпръ и побреде. *ЛЛ 1377, 19 об. (968)*; и иде Володимеръ къ Звенигороду. и ста [кн. Всеволод] по сеи сторонѣ города. а Володимеръ ѡб ону страну сшедъ з горы. а межи ими рѣка мѣлка. и повелѣ Всеволодъ чинити гати... и заоутра переидоша рѣку. и взяша горы за Володимеромъ. *Там же, 103 об. (1144)*; Мы князь володиславъ... про то. про него [Ладомира Волошина] вѣрную службу. дали ѣсмы юму... тернаву рѣку. имивши с убою стороною. оли же до верха рѣки тоѣ. и пола вса што суть по рѣцѣ тои. *Гр 1378 (1, ю.-р.)*; ...<е>сми сикли. суки. на рики. *ГрБ № 20, 80–90 XIV*; конь оунуженъ ѣслъми. оузы растерзавъ играе(т) по полемъ. рѣку обрѣ(т) куплетса. (λοῦεσθαι... ποταμοῖς) *ГБ к. XIV, 82в*; въ много бо дождь каплѣ собирающеса ствараю(т) рѣку. (ποταμόν) *Там же, 124г*; Нѣкто ѿ оцѣ пришедъ к рѣцѣ. обрѣтъ мѣсто. въ тростыи. молча сѣде и рѣжа проутъе ѿ рѣки. плеташе пленицю. и меташе в

рѣкою. (ἐπὶ τὸν ποταμόν... ἐκ τοῦ ποταμοῦ... εἰς τὸν ποταμόν) *ПНЧ к. XIV, 142г*; архирѣи х(с)въ оудиви чудо... дѣта оутопшее из рѣки принесе ношью. и положи е на полате(х) сѣтя софыа. живо и неврежено. *СбТр XIV/XV, 209*; земла оубо ре(ч) [Бог] оукрашена и оупестрена бы(с). море же и рѣки животны(х) приаша *Пал 140б, 23в*; и мѣтвою преѣха рѣкою володимеръ. ростислав же оутопе со всѣми своими. *ПКП 140б, 154б*; король... поча молвити се ны(н) же оуже есть не верема. рѣки са смерзываютъ. *ЛИ ок. 1425, 147 об. (1150)*; Лахы же многи избиша [войска кн. Даниила]. и гнаша по нихъ до рѣки Вепра. *Там же, 249 об. (1213)*; Иже чюже грабаи съзидаеть имъ домъ свои, то како каменные собра въ рѣкою зимнюю. (εἰς τὸν χειμάρρου ‘в [бурный] поток’) *Пч н. XV (1), 68*; [образн.: [слова Премудрости] Азъ како оуводъ рѣка. и рѣка моа миръ [вм. море – εἰς θάλασσαν] бысть. *Сир 24. 32, 34 = Sir 24. 30, 31*: ὡς διῶρυξ ἀπὸ ποταμοῦ ‘как канал из реки’... ὁ ποταμός) *Изб 107б, 83 об.*; [обращение к Борису и Глебу] Чюдеса ваю кыпить. вышеградъ пречѣстныи како рѣки исцѣлениа. отъ гроба истачаета. немощныа исцѣлаета. *Стих 115б–116б, 104 об.*; П(с). Въ рѣцѣ проидоуть ногама [*Пс 65. 6*: ἐν ποταμῷ]. Т. [толкование] Тъгда иердана испълнити. нынѣ же рѣки нечѣстья. вѣрнии ногама вѣры преходать. (τοὺς ποταμοὺς) *Изб XIII, 90 об.*; сира(х) ѣснѣ глше солломоне въспремоудрилъ ѣси въ оуности своей исполнилса ѣси како рѣка разоума. *Сир 47. 16 = Sir 47. 14*: ποταμός) *ГА XIV₁, 94в*; нына рѣки ап(с)лкъна наводнаютьса. и ѣзычныа рыбы плодъ пушаютъ. *КТур XII сп. XIV₂, 239 об.*; велика бо бываетъ полза ѿ оученьа книжного. книгами бо кажеми и оучими ѣсмы... се бо суть рѣки напаяюще вселеную. *ЛЛ 1377, 51 об. (1037)*; лѣпо же и ва(м) приносити бѹ и

на(м). бл҃гопокоренье. и добрѣ паствити-
са... како на равнѣ нѣкоеи злчнѣ пола-
нѣ вселаеми... и на рѣцѣ бѣи(х) писа-
нии. како на водѣ покоинѣ питаеми [Пс
22. 2]. (ἐπὶ τοῦ ποταμοῦ) ГБ к. XIV, 516;
ре(ч) достоинѣ х(с)ъ. иже вѣрѣеть в ма.
то изъ шрева его рѣкы животныа исте-
коуть. (Ин 7. 38: ποταμοί) СбТр XIV/XV,
214; [обращение к Феодосию Печерско-
му] ѿче подоба бѣ такимъ оуѣнкмъ ѿ
така оуѣтла быти. и оубо во истину
рѣка сѣго дѣа изътекш(и) изъ оустъ тво-
ихъ. юже намѣни самъ х(с)ъ сѣнъ бѣи.
ПКП 1406, 101е; | о морском течении: и
вѣрно естъ. рѣка средѣ мора текущи
сладка. (ποταμός) ГБ к. XIV, 151в; | об
огненной реке в аду: къ страшномуу
томуу соудии поидемъ назѣ... прѣдъ-
станемы. въ то великою... соудище... ||
...идеже рѣка ѿгна негасимаго. идеже
некротимыи чѣрвь. (ποταμός; ср. Дан
7. 10) СбТр XII/XIII, 19–19 об.; и ре(ч)
сѣаа [Богородица]. по дѣ(ло)мъ ихъ
[грешников] боуди тако. і паки найде на
на боурьнаа рѣка и огньныа вълны. и
тъма покры я. (ὁ κλύδων ‘поток’) Там
же, 35; и видѣ [исумен] рѣкоу огньноу.
и множество лю||дии палимо огньмъ въ-
пѣахоу. (ποταμόν; ср. Дан 7. 10) ПрЛ
1282, 85а–б; на велицѣмъ судище. идѣ-
же... земли трасушиса... рѣцѣ ѿгнени
текуще [вм. текущи] и пламени полащю
[ср. Дан 7. 10]... || ...како оуже приглю.
еликоже напастныхъ грѣшны(м). (ποτα-
μοῦ... διερχομένου) ФСт XIV/XV, 148б–в;
рѣка ѿгненаа потече(т). поадаа грѣш-
ники [ср. Дан 7. 10]. СбПаис н. XV,
102 об.; | образн. Об огромном количе-
ство кого-л., чего-л. движущегося, те-
кущего: вижъ течение слъзъ моихъ како
рѣкоу. СкБГ XII, 14в; и видѣша... водоу
текоущю съ главы [Димитрия, чудес-
ным образом спасшегося после корабле-
крушения]... и ѿ пѣртъ како рѣка течаа-
ше. ЧудН XII, 68г; то же СбТр XIV/XV,
202; иеремина... теже въ вавилонѣ плѣ-

нники рыдають. ибо бѣ въ истину ||
рыданию и плачу достоино... старци не
милуеми. дѣцѣ пороугаеми... кровь
како рѣкы текоущи (αἵματος ποταμοί ‘ре-
ки крови’; ср. Плач 1. 16–18) ГА XIV₁,
113б–в; видѣти естъ во тѣ гѣдѣ [во вре-
мя нереста]. аки рѣку рыбы пловуща
купно. кто тѣхъ погѣнить. (ὥσπερ τὴ
ῥεῦμα ‘как какой-то поток’) МПр XIV₂,
35; Тогда рече вса оудиви сѣго [Афана-
сия] в градѣ входѣ... раздѣлиша бо са
народи... по въздрасу дѣти. оунии и
стари... обаче оубо чювьственаа рѣка
ниль. ѿ града [Александрѣи] толико те-
четъ... людѣи же рѣка оустрѣтающи(х)
сѣго боле бѣ... и далече простреса (ὁ...
ποταμός) ГБ к. XIV, 189а; вѣсте вѣрнии
колику стр(с)тѣ приемлемъ [так!]. аще
(б) никтоже не бы зазиралъ наже и
хвалы чиста се творю. то бы видѣлъ по
вса дѣни рѣкы слезъ точимы изъ ѿчю.
ми (πηγὰς ‘потоки’) ЗЦ XIV/XV, 47г;
трепетенъ баше ве(с) [Иоасаф]. слезы
же рѣками течаху ѿ очюу е(г). (ποταμ-
δόν ‘как река’) ЖВИ XIV–XV, 112б; же-
на же оуба... || ...обрѣте сѣго. кончав-
шася ѿ жизни сеа... и мѣроу текъщю. ис-
тѣла его рѣкою... нѣкомъ повѣда чю(д)
то (ποταμδόν ‘как река’) ЖАЮ XV,
174–174 об.

В сост. им. геогр.: жива же ликинии
на рѣцѣ доунаистѣи. слышавъ же ѿ
сѣмъ иерѣмолѣ. ятъ и. и желѣзными
палицами моучи и. (ἐν τῷ ποταμῷ Δού-
ναβι) ПрС XII/XIII, 124в; оу иерданьскыа
бо рѣкы стоаа како истъ баше. избави-
тель всемоу мироу. (ad Jordanis... fluen-
ta) Изб XIII, 48 об.; П(с). И ѿ рѣкъ до
коньць вселеныа. Т. [толкование] Отъ
рѣкы бо иерданьскыа начьнѣса крѣш-
ные. проиде до коньць вселеныа (ἀπὸ...
τοῦ ποταμοῦ τοῦ Ἰορδάνου) Там же,
95 об.; ходиша новгородци воіною. на
нѣмецкую землю... і переѣхавше мо-
ре. вѣаша первое коупецьскоую рѣкоу.
села пожгоша. і головы поіамаша... по

томъ взд||ша черноую рѣкоу всю. і та(к) по черной придоша к городу ванаю. і взаша горо(д). *ЛН ок. 1330, 156–156 об. (1311)*; ходиша новгородци воіною за море. || в полноую рѣкоу. і мно(г) воеваша. і взаша людеревь горо(д). *Там же, 160–161 (1318)*; посланъ бы(с) изъ ер(с)лма. еферии... и възвращашеса къ корсуню. и внегода възвратитиса ѿ противнаго вѣтра. извърженъ бы(с) на днѣпрскую рѣку. и ту скончаша. (εις τὸν Δάναλριν ποταμόν) *Пр 1383, 8в.*

РѢКАТИ¹ (1*), -ЧОУ, -ЧЕТЬ *гл. Говорить*: купилъ панъ ватславъ. оу вѣки. оу васила юмуже рѣчють скибичъ и въ его брата на има оугѣнка *Гр 1371 (ю.-р.).*

рѣкати² вм. рикати

РѢКОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУІЕТЬ *гл. Говорить, сообщать*: Не ѿ всемъ хоци всѣ(м) пр(с)но рѣковати. (πιστεύειν 'доверяться') *Мен н. XV, 186.*

РѢЛІЬ (2*), -И с. Звено мостового настила: [перечисление частей Великого моста в Новгороде] ·ѿ· волоховскаа ·ѿ· рилѣ ·ѿ· нажелбичкаа. двои рилѣ. *УЯр 1265–1267 сп. XIV₂, 60.*

РѢНІЬ (3*), -И с. Отмель: и вринуша и [кумир Перуна] въ Днѣпръ... пустиша и. и проиде сквозѣ пороги. извърже и вѣтръ на рѣнь. *ЛН ок. 1425, 44 (988).*

В сост. им. геогр.: вринуша и [кумир Перуна] въ Днѣпръ... и проиде сквозѣ пороги. изверже и вѣтръ на рѣцѣ [в др. сп. на рѣнь]. и ѿтолѣ прослу Перуна на Рѣнь. какоже и до сего дне словеть. *ЛЛ 1377, 40 об. (988)*; извърже и вѣтръ на рѣнь. каже и до сего дни слове(т) Перуна рѣнь. *ЛН ок. 1425, 44 (988).*

РѢЦА (1*), -Ы с. Репа: а новѣгородѣ зло бы(с) вельми. кадь ржи коуплахоутъ по ·ѿ· грѣнь... а рѣпѣ възъ по (·ѿ·) грѣнь. *ЛН XIII₂, 81 об. (1215).*

рѣпидіи см. рипидия

РѢСН|А (1*), -Ы с. Веко: варлаа(м) же гла(с) слышавъ изи(д) из вертпа. позна (ж) [Иоасаф Варлаама] дѣхмъ. по

внѣшне(м) образу неудобѣ познатиса могуща... почернѣл бо баше ѿ сл(н)чнаго женья. обраслѣ же власы. осохлѣ же ланитѣ. и очи внутрь нѣгдѣ глубоко заше(д)шѣ и рѣсны опалены имы истеченьем(м) слезъ. (τὰ βλέφαρα) *ЖВИ XIV–XV, 129г. Ср. разна, раснь.*

РѢСНОТ|А (19), -Ы с. Въ рѣсноту *в роли нар. 1. Действительно, в действительности, воистину, поистине*: съ сѣи сборъ... въ ресноту истинноюу бѣцю престоую дѣвою показаша... и бѣ истинна проповѣдаша. *КР 1284, 2в*; Три роженны свѣсть на(м) слово... едино ѿ телесъ... ·ѿ·е ѿ крѣщныа ·ѿ·ее ѿ въскрѣсныа. ѿ телесъ оубо нощное. в рѣсноту бо время браку сочтанье нощное. (κυρίως) *ГБ к. XIV, 24г*; Еже бо отину(д) не сгрѣшити бѣе е(с)... во истину бо и в рѣсноту простота. распра и которы не приемле(т). (κυρίως) *Там же, 27г*; ско(т)ския же и звѣриныи имуще нра(в) да ѿжену(т)са... скоти же в рѣсноту наши нравы. звѣрье же. свѣрѣпийи обычаемъ. (κυρίως) *Там же, 60г*; исаино реку глѣцю. аврамъ не позна на(с). и излѣ не разумѣ насъ. но ты г(с)и оѣцъ нашъ [Ис 63. 16]. никтоже ветхыхъ прародитель насъ свѣсть. како ни оѣци наши в рѣсн(о)ту су(т). но по причастью и по подобью. но тебе вл(д)кою и оѣмъ зовемъ (κυρίως) *Там же, 120в.*

2. Собственно, в собственном смысле слова: ноуждѣна юсть рѣчъ съказанія. свое ясно отъдающе. не въ рѣсноту. отъ жидовскааго гласа. назнаменованемо прѣложи. (κυρίως) *КЕ XII, 185а*; члѣвка же быти ѿ маріа проста [Христа] полагають [несториане]. всѣ въ немъ вѣмѣстившесѣ ѿжѣствыное снание... единомуу быти хѣвою лицу. извѣщаютъ свойство. бѣина слова. къ члѣвою же ѿ маріа едино соущество. лице едино глѣюще... понеже онъ всѣ ѿжѣствыное сѣмо||трение. на лице творѣ же [вм. твораше – ѣлоуѣто] ѿжѣства сло-

во [в др. сп. слова]. тѣмъ правдѣно. и на члѣвка роугание. и на бѣ приносити... тогоже оусвоения [Богоа]. и хсво наречение. въ рѣсноту явлено быти рѣша. (куріως) Там же, 268–269; х(с)ъ имѣ въ рѣсноту оубо. обоако знаменуе(т) бѣ вкупъ и члѣвка... ѿвогда оубо о единомъ бж(с)твѣ слово повелѣваетъ. овогда же о единомъ члѣвчествѣ. (куріως) ГБ к. XIV, 26.

– *Передача греч.* куріως зд. ‘законным образом’, *воспринятого в знач.* ‘в действительности’: еще ли на на [клириков] въ рѣсноту чѣстолюбие [φιλότης] зд. ‘в виде благотворительности’; *в греч. дат. п., воспринятый как имен.* коего или прииманиа [в греч. дат.] оужичьства приидеть отъ того сътворать юже имать прѣдъложение ихъ [т. е. по своему усмотрению]. (куріως) КЕ XII, 1216.

РЪСНОТИВЪНЪ (1*) *пр. Определяющий:* исповѣдания же [об обете девства] тогда избираемъ. отъ||нелѣже оубо въздрасть. съконьчание слова имать. не дѣтѣския бо гласы. всако рѣснотивны. оу таковыхъ мнѣти. подобаше. (τάς... φωνάς... куріας) КЕ XII, 187а–б.

РЪСНОТЪНЪИ (1*) *пр. Определяющий:* [перечисление гипотез о движущей силе мироздания] ови полученье [τύχην ‘случай’]... повелѣша [ἐδοῦμάτισαν зд. ‘объявили’]... ови же звѣздъ нѣкую силу бесловесную... и лестны(х) нѣкы(х). и нелестныхъ [πλανητῶν... καὶ ἀπλανῶν ‘планет... и неподвижных звезд’] сборы и оступанья. и рѣснотное всему движенье. (куріαν) ГБ к. XIV, 105г.

РЪСНОТЪНЪИ (1*) *сравн. степ. Более существенный, более важный:* очи него на оубогаго призираета [Пс 9. 29]. юже вѣку лучше и рѣснотнѣе. (ὅ... куріώτερον ‘что важнее [век]’) ГБ к. XIV, 106г.

РѢТЪ (1*), **-А** с. *Сбор, встреча:* что вытага(л) боари(н) мои федоръ анъ-

дрѣви(ч). на обче(м) рѣтѣ товѣ и медынь. оу смола(н) а то бну же моему князю андрѣю. Гр 1389 (2, моск.).

РѢЧИВЪИ (1*) *сравн. степ. Более красноречивый:* <...>зможе [ГБ к. XIV (1), 297а то възможе – ταῦτα ἰσχυρεν ‘так усилился’]... плевелный сѣнатель. антих(с)въ пр(д)тча [Георгий Каппадокиец] немла. елико языкомъ юже тогда рѣчивѣише. въ неп(с)пѣ первому. (χρόμενος... ὅσα γλώσση τῶν λόγιων ἐν ἐπισκόποις τῷ πρώτῳ ‘пользуясь, как языком, первым из красноречивых среди епископов’) ГБ к. XIV, 185б.

РѢЧИ|Е (1*), **-Ю** с. *Сообщение, известие (?)*: старѣшина... || ...възгради цркъвъ... и възда ричие [так!] кнзю. како ск(о)нчана бы(с) цркъы. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 110б–в.

РѢЧИСТЫИ (7*) *пр. 1. Красноречивый:* мѣкъ феодоръ. стратилать. бѣ при ликинии ц(с)ри... моужь речистъ и краснь. и разоумнь. (λόγιος) ПрЛ 1282, 139г; тогда вси патриархи двигноушаса... в константинъ градъ. инокентіи [так!] ѿ рима имѣа съ собою моужа рѣчиста. югоже мышлалше вмѣстити на патриаршество. Пр 1313, 95а; ни юдинъ же ихъ [ἦσαν ‘были’] ѿ неп(с)пѣ. и премоудраго же ритора пре||ложити тогда глѣще... крѣпыцѣ противлалше. о разоумнѣи высотѣ. и глѣа языкъ рѣчистъ (εὐλογητὶς ‘красноречием’) ГА XIV₁, 220в–г; іѡанъ же [Златоуст]... || ...бѣ зѣло рѣчистъ ѿ глѣании. (ἐλλόγιμος) Там же, 259в–г; бы(с) же Іѡа(н) мужь хытръ книгамъ... смѣренъ же и кротокъ. молчаливъ. рѣчистъ же книгами сѣыми. оутѣшаа печалныа. ЛЛ 1377, 69 об. (1089); то же ЛЛ ок. 1425, 77 (1089); призва и [св. Тита]. критьскыи князь. како рѣчиста. (λόγιος) Пр 1383, 151г.

2. *Болтливый:* Виасъ. Се въ пироу молчалше, а лаемъ сы ѿ моужа рѣчистаго молчанья дѣла, ѡнъ же ре(ч). кто юсть блоудъ въ пироу молча. (ὕλο τινος ἄδο-

λέσχου) Пч н. XV (1), 84 об. Ср. **нерѣ-
чить**.

РѢЧЬ (270), **-И** с. 1. *Голос*: Сии же блговѣрнии князь Володимѣрь. возрастомъ бѣ высокъ... рѣчь же башеть в немъ тольста и оустна исподная добела *ЛИ* ок. 1425, 304 (1289); || *гомон* (о звуках, издаваемых птицами): и птицѣ имѣже има ластовицѣ. то ти своя чада знаютъ. гнѣзда бо ихъ исполняются дѣти. ты же всѣ единъ образъ имѣють. и единъ возрастъ и едину рѣчь ни по чему же разни соутъ. *Пал* 1406, 75г; i древа баху скоковнымъ ѡбразомъ. на мѣсте томъ. i на древехъ тѣхъ. множество народа птицѣ... i рѣ(ч) ихъ баше яко члѣвча. (ή λαλία) *СбПавс* н. XV, 155.

2. *Слово*: бoгласньны козма... || ...оумывание поетъ бывати. иже рѣ(ч)не инѣми рѣчми. того(ж) еуа(г)а нынѣ съказаше. *УСт* к. XII, 27–28; нѣции всташа. слоги и рѣчи бездѣльствующе. i прекословье вводяще. (τὰς λέξεις) *ГБ* к. XIV, 181г; *якоже*... стѣны изгнилы мазаньемъ не могууть оу||твердити, такоже и лѣжю рѣчми оукрашаще скоро ѡбличаються. *Пч* н. XV (1), 90–90 об.; *колик*о скоморохъ пре(д) другыми стоа(т) || ѡкр(с)тъ трапезы ихъ; ѡви студеными [*Пч* н. XV (2), 104 студеными] рѣчми звавшаго и веселать... *ови* же другъ другоу лающе и быюще-са домовникоу смѣхъ творать (ρήματα) *Там же*, 114–114 об.; || *внешняя форма слова*: о сложеніи же. и именъ. имущихъ оубо по рѣчи едино има. сугуба же и трегуба различья. *яко* се послушание. и хотѣние... мл(с)тъ. и льсть. и подобнаа симъ. (κατὰ τὴν λέξιν) *ПНЧ* к. XIV, 162б; ♦ **самѣми рѣчми** – *дословно*: въ житии ѡца нашего илариѡна далматскаго... *тоу* єсть написано самѣми речми тако. (αὐταῖς λέξεσιν) *ЖФСт* к. XII, 168 об.

3. *Речь, высказывание, слова, текст*: Великий въ князѣхъ князь сватославъ

въжеланиемъ. зѣло въжделавъ... *обавити* покрывеныа разоумы въ глоубинѣ многострѣпътныхъ сихъ кѣнигъ рѣмѣдрааго васила. въ разоумѣхъ повелѣмнѣ. немоеудру вѣдиѣ рѣмѣноу сътворити рѣчи. *инако* набѣдаште тож(д)ество разоумъ его *Изб* 1073, 263г (*зан.*); Лѣпо єсть члѣвкоу... || ...Не оплитатиса лихыми || рѣчми. и не искати жиѣа [в др. сп. житіа] лѣнивыхъ. (περιττολογίαις) *Изб* 1076, 101 об., 103–103 об.; *кто* оувѣда ѿ нынѣшнихъ ли ѿ древнихъ. такоаго ѿ малое грамотицѣ чюда... || ...и словесноюу силоу и всакоу преходи [3 л. ед.] повѣстьюоу речъ. (διηγηματικὴν σύμφρασιν ‘связное повествование’) *ЖФСт* к. XII, 152–152 об.; *иже* оумножитъ рѣчь въ словесѣхъ соуѣтныхъ мързѣка творитъ себе рѣдъ ѿмъ и рѣдъ члѣвкы. (πολυπλασιάζει ἐν λόγοις) *СбТр* XII/XIII, 62; глѣше [*старей*]... соущоу ми съ блѣжноу дионусиѣю. *проси* оу неѣа нѣкыи братъ блг(с)вниѣа. и вѣдасть иеликоже можа-ше... и начать корити ю глѣа о неѣи и о мнѣ неподобны рѣчи. (ρήματα) *ПНЧ* 1296, 19 об.; *кои* миръ можетъ вѣмѣстити. пр(о)рчѣскихъ рѣчии силоу. *Изб* XIII, 188; *палѣа* проповѣдаєтъ. *яко* не єдино лице знаменуєтъ вл(д)чѣствиа. нѣ тремъ єстьствомъ єдиноаго же соущества. нѣ да ѡбличитъ ииудѣискоу рѣчь. *єже* єдиноаго лица не цѣлоу смысла. *ГЛ* XIV₁, 231а; *Аще* кому бу(д)тъ ѣнѣ непокоривъ. губитель не послушаѣа рѣчи ѡца свое(г). и ни мѣтри... и ѡѣ него изведеть предъ врата граднаа... глѣше ѣнѣ нашъ непокорливъ єсть. и губитель. не послушаѣа рѣ||чии наши(х). вѣтуѣа и пыѣница. да побьютъ и каменье(м). мужи гра(д) того. да оумреть. (*Втор* 21. 18: φωνὴν... τῆς φωνῆς) *ЗС* XIV₂, 37–37 об.; *поношение* прикасаєтъ(с) не токмо малыхъ но i великихъ... добра рѣчь и хвала. *начатокъ* любви. а зла рѣчь *начатокъ* враждѣ. (τὸ... λέγειν... τὸ... λέγειν) *МПр* XIV₂, 23 об.; *то же* *Пч* н. XV (1), 37 об.;

вы же ча(д)... пишите на ср(д)ца ваша. еоуангльскаѣ рѣчи. *СбУв XIV₂*, 67; ѿн же [кн. *Рогволод*] ре(ч) дъщери своей. хощещи ли за Володимера. ѿна же ре(ч) не хочю розути робичича. но Юрополка хочю... слышавше же Володимеръ разгнѣваса ѿ тои рѣчи *ЛЛ 1377*, 99 об. (1128); Како не боимса речми [ПНЧ 1296, 156 об. рѣчи ми – *εἰπέ μοι*] дързо глѣ. *Пр 1383*, 87г; И шедь песь и ре(ч) члвч(с)кымъ гл(с)мь рець петрову к симону. *Там же*, 97г; и възрѣв же селоима [султан Сулейман] виде икону стѣна бѣа вѣрху вратъ. и разумевъ [Пр XIV₁ (1), 139в разоумѣ] яко тоа ра(д) не дастся ему внити. зане || злу речь ре(ч) на ню. (καταγνοὺς τῆς ἐαυτοῦ βλασφημίας ‘осознав свою хулу’) *Там же*, 143а–б; [Григорий Богослов о своей пастве] ти бо пишются. иже тамо ликостояныа достоиини... иже служа(т). и чстать истинное суще слово. живо и оупостасьно. а не въ сложенъи рѣчи лежаще. (ἐν συλλαβαῖς καὶ λέξεσι ‘в слогах и словах’) *ГБ к. XIV*, 125г; слышаше же [люди, собравшиеся вокруг Епифания] рѣчь сѣго срамляющеса. какоже ѿ пламени бѣжаху... простаа бо рѣчь сѣго грѣхы всихъ обличаше (ἡ... ὁμιλία) *ЖАЮ к. XIV*, 17в; како не болии тебе есть [священник]. аще ли нѣ(с) болии. еда хоше(ш) рци ми. се(г) ра(д) себе. погуби(т). несмыслеными сиими рѣчьми. (ἀνομοίας ταῦτα τὰ ῥήματα ‘это слова безумия’) *ПНЧ к. XIV*, 109б; обратиса [Мария Египетская] на встокъ. очи възведши и руцѣ. нача шептати. рѣчи же яка не бѣ разумѣти. (φωνή) *СбЧуд к. XIV* (1), 61б; призва бояринъ ѿтрока. слоужащаго емоу. и глѣ емоу принеси ми злато даною тебѣ мною вечеръ... || ...ѿтрокъ [так!] тѣ оужасеса. слышавъ такоу рѣчь ѿ г(с)на своего. не бо емоу баше дано злато. *СбТр XIV/XV*, 195–196; не престаше [Варлаам] часто пѣрихода к нему [Иоасафу]... бж(с)твнѡе еуа(г)лине исповѣ-

дуа ему к сим же (и) ап(с)льскаа и пѣррѣскы(х) рѣчии сказуа. (ῥήσεις) *ЖВИ XIV–XV*, 71в; смириса да наречещи(с) бѣнь божии [ср. *Мф 11*. 29, 5. 9]. Ни ѡсуди брата ни речью ни мышлю [ср. *Мф 7*. 1]. Поминаи своа грѣхы. *СбСоф XIV–XV*, 30в; бы(с) же оубо преста инаковъ ѿ рѣчи сеа. простре нозѣ свои на одрѣ свое(м). и оумре [Быт 49. 33]. *Пал 140б*, 97а; Лоукаваго моужа инии соутъ помыслы и || ини рѣчи, инаа же дѣла (τὰ ῥήματα) *Пч н. XV* (1), 2–2 об.; лѣпа бо рѣчь велика знаменния доброумьѡ явлаетъ. (τὸ... λέγειν) *Пч н. XV* (2), 7 об.; ту змиі... на(ч) глти яко члвкъ. і ре(ч) ми... і прослави(х) бѣа слышавъ рѣчь ѿ змиа то(г). *СбПаис н. XV*, 164 об.; | о враждебныхъ высказыванияхъ: да иже оубо причѣтъници. ли чѣрноризѣи обращются. ли ротѣници. ли клеветчюще. ли рѣчи строяште на еп(с)пы. да отпадають отиноудъ своего чиноу. (κατασκευάς ‘козни, злоумышления’) *КЕ XII*, 34б; | о тайныхъ речахъ: Иже рѣчь приимъ на хранение и изорѣчетъ, то ѡбидливъ кестъ. (λόγους) *Пч н. XV* (1), 65 об.; || стиль, слог: блгоч(с)тѣе вѣрны(м) мнѣше(с) просто слова і бездѣлно. і доброту имѣа не в рѣчи но в разумѣ. (ἐν τῇ φράσει) *ГБ к. XIV*, 181г; || слова, передаваемые через посланца, послание: и по томъ послаша [новгородцы] манѡуилоу. ягольчевича. съ последнею речью. поиди въ свою оѣиноу. къ сѣѣи софії. не идеши ли а повежь ны. *ЛН XIII₂*, 82 (1215); и начаша новгородци гадати. съ плѣсковичи о чюдской речи. *Там же*, 87 об. (1217); и тоуроу плѣнивъ слы посла [Александр Македонский] къ июдѣемъ проса помощи на персаны. ѡни же не принаша рѣчи него дарина боащеса *ГА XIV₁*, 26в; и сосласа [ЛИ ок. 1425, 92 сносиса] рѣчьми [ЛИ ок. 1425 рѣчью] Сѣополкъ с Лахы. и вдасть дары великы на Дѣда. *ЛЛ 1377*, 90 об. (1097); Всеволодь... ста оу града Рязанѣ... и присла-

ша Разанци буюю рҢчь. по своему ѡбычаю. и непокорьству. *Там же*, 147 об. (1208); и посла Вачьславъ. и Изаславъ Мьстиславичъ. послы свои къ Всеволодоу. съ рҢчими [в др. сп. рҢ(ч)ми] радитса. *ЛИ ок. 1425*, 113 об. (1140); посла. Игорьъ. къ Изаславоу ре(ч)... ѡнъ же ни ѡвѣта емоу не дасть. противоу тои рҢчи. ни посла к немоу поусту. *Там же*, 119 (1146); Изаславъ посла Киевоу. къ братоу своему Володимироу... и къ митрополитоу Климови... и ре(ч) имъ созовите Кианы. на дворъ къ сҢѣи Софьи. ать мои посоль молвить рҢчь мою к ни(м) и скажеть лъсть Черниговьски(х) кҢзии *Там же*, 127 об. (1147); бы(с) же лъсть въ Берендичихъ. творахуть бо са битъ приѣздаче к городу. а снашивахутьса рҢчьми межи собою. *Там же*, 179 об. (1159); и болши вражда. бы(с) на Мьстислава ѡ братѣ. и начаша са снашивати рҢчьми братья вси на Мьстислава. *Там же*, 194 (1170); || *постановление*: амбросии ре(ч) [имп. Феодосию]... напиши законъ каростыняна рҢчи. и [в греч. нет] праздыны. да створиши. (τὰς ψήφους) *ГА XIV*₁, 253в; || *ми. Положения* (какого-л. текста, учения): СҢмоу ѡбразоу вҢры. ѡ еоуа(г)льски(х) рҢчии сложену сущу. и кавъ тако гҢюшу ѡ сҢѣмъ доусѣ. и въ дҢха сҢго... исходящаго ѡ ѡҢа. ти же [латиняне] приложиша и ѡ сҢна. злѣ и блазньнѣ. (ἐκ τοῦ... ῥητοῦ) *КР* 1284, 270в; Си [елесанты]... държать же паки рҢчи ветъхаго и новаго завѣта. ап(с)лъ же до коньца ѡмещоть. (κέχρηται... ῥητοῖς) *Там же*, 386в; ♦ **двюю рҢчью** – *допускающий двусмысленные высказывания (?)*, *двуличный (?)*: Присла Юрьи Лвовичъ посоль свои. ко строеви своему князю Володимероу река емоу... || ...даи ми гҢне Берестии... Володимеръ же рче... не дамъ. вѣдаешъ самъ. ѡже ка не двюю рҢчью. ни ка пакъ ложь быль... не могоу пороушити радоу. что есмь докончалъ с

братомъ своимъ. Мьстиславомъ. *ЛИ ок. 1425*, 301–301 об. (1288).

4. *Язык, наречие*: Ираклионите... кръстатъса маслѣмъ. ѡ земля и ѡ воды наречения нҢкаа. жидовскою рҢчью гҢюще. надъ главою тоу кръсташаагоса. (λέξεσιν) *КЕ XII*, 254б; и (на)писа [ап. Матфеѣ] свое вѣдѣхновениемъ ста(г) дҢха. сҢое еуа(г)лие жидовскою рҢчью. (τῇ... διαλέκτῳ) *ПрС XII/XIII*, 60г; Амосъ. сказаетса по жидовской речи тѣрпѣливъ вҢренъ. (κατὰ τὴν... διάλεκτον) *Пр* 1383, 86г; праведникъ... силоу сҢго || дҢха юеже держашеса прѣврати изыкъ хлапѣи. на сурьску рҢць и нача сҢда повѣсти дѣяти с нимъ сурьскы. (διάλεκτῳ) *ЖАЮ к. XIV*, 16б–в; сҢѣи ѡвѣщавъ рече. пшеницю сваривъ въ яденіе имъ раздѣли. тако бо вси еохатьскою рҢчью колюва гҢлати навькохомъ. (τῇ... διαλέκτῳ) *СбТр XIV/XV*, 12; инии же изыски неразумно. имени прозваша. не по изыку нашему... мы же гҢемъ по рҢчи изыка своего. *Пал* 1406, 61в; и наведеть г(с)ъ на та страну издаlechа ѡ краа земля... неаже не разумѣеши рҢчи. (*Втор* 28. 49: τῆς φωνῆς) *Там же*, 154б; и нача [бесноватый] гҢти жидовскы. и по томъ римскы. таче гречьскы. и с проста всѣми изыкы. ихъже николиже слыша(л). *ПКП* 1406, 158б; а Словѣнескъ изыкъ и Рускыи ѡдинъ. ѡ Варагъ бо прозвашаса Русью. а пѣрвѣе бѣша Словѣне. аще и Полане звахуса. н(о) Словѣньскаа рҢчь бѣ. *ЛИ ок. 1425*, 11 об. (898); ѡни же гҢху а мы не разумѣхомъ рҢчи ихъ. а ѡни намъ не разумѣю(т). (τὴν φωνήν) *СбПаис н. XV*, 150 об.

5. *Разговор, беседа*: излише намъ... рҢчи съ вами имѣти. (λόγους) *ЖФСт к. XII*, 111 об.; она же [Пульхерия, сестра имп. Феодосия] оувидѣвши красоту и оумьную иеи [Евдокии] рҢчь. и оувѣдѣвши ѡ теткы неа. како дҢвою естъ кр(с)титъ ю (ἐλλόγουσιν 'ум') *ГА XIV*₁, 265г; Лѣпо естъ всакоу члѣву || ...не

дерзу быти словомъ. ни прерѣкати в рѣчехъ не ск(о)ро въ смѣхъ выпадаѣти. (μηδὲ περὶτεύειν ὀμιλίας ‘не производить излишнихъ речей’) ЗЦ XIV/XV, 416–г; Съ безоумнымъ не оумножаи рѣчи (λόγους) Пч н. XV (I), 113; Блгороднымъ достоитъ красотоу на лицѣ носити, цѣломудрие же въ дѣшѣ имѣти, и мѣжство дѣшевное и телесное, и веселье на рѣчи. (ἐπὶ τῶν λόγων) Там же, 117.

6. Спор, конфликт: што боудеть намъ речъ съ пискоупомъ. или съ мастеромъ. то ведаемъса мы сами. Гр 1284 (I, смол.); правду держите. братеи нашеи. товаръ дайте. и розбоиники. ать не будеть. промежи насъ. рѣци. Гр 1304–1307 (новг.); и баше на единою странѣ нефиопъ множество много. а на друугои странѣ множество много в бѣлахъ ризахъ... баше же межю ѡбѣю страну речъ. ѡ оуристани и ѡ борении. (εἰ-χον... συζήτησιν) Пр 1313, 44б; то же ЖАЮ к. XIV, 2 об.; и позвале насъ господине на комель и пошли есме на комѣине с максомъ росле [вм. после] реци и макее [вм. максе] приприкинѣ [так!] да ГрБ № 929, 20–50 XIV; то люди црѣквныѣ бѣадѣльныѣ. мѣтропѡлитъ. или п(с)пъ вѣдаетъ межѣ ими. соудъ или ѡбида. или котора. или вражда. или задница. аже бѣдетъ иномоу члѣвоу с тымъ члѣвкомъ рѣчь. || то ѡбции соудъ. УВлад сп. сер. XIV, 629–630; поѣха Изаслави(ч) Мьстиславъ ис Киева. розгнѣвавъса на стрѣя своего на Ростислава. и много рѣчи вѣста межѣ ими. ЛИ ок. 1425, 185 об. (1162); и тако бывши межѣ ими [кн. Давыдом, Рюриком и Ярославом] распрѣ мнозѣ и рѣчи велицѣ. и не оуладиша(с). Там же, 239 (1195).

7. Обвинение: иегуптѣныни. не вѣзороу ли иѡсифлю вѣсхотѣ плѣтѣною любѣвию... и тому не рачивѣшю съвършити хотѣнѣя неа. въ скѣрби и ноужа лѣжиими рѣчьми благочѣстиваго вѣведе до съмьрти. (διὰ τῆς ψευδογῳρίας; ср. Быт

39. 1–20) СбТр XII/XIII, 151; боудеть ли послуухъ холопъ. то холопоу на правдоу не вылазѣти. нѣ ѡже хочеть истѣчь. или иметь и. а река тако по сего речи емлю та. || нѣ азъ емлю та а не холопъ. РПр сп. 1285–1291, 625б–в; оже иметь на желѣзо по свободныхъ людѣи речѣ... аже не ѡжѣжетьса. || то про моукы не платити емоу. нѣ ѡдино желѣзное кто будеть иаль. Там же, 625в–г; Изаславъ же... ре(ч) ему [кн. Глебу] вы мнѣ бра(т)на своя. до васъ нѣту рѣчи никоеаже не ѡбидитъ ма твои ѡбѣ а с нами не оумѣть жити. ЛИ ок. 1425, 144 (1150).

РЪЧЬКА (7*), **-Ы** с. Речка: и дахомъ имъ ·Г· поути. горнии. по своѣи волости. а четвертый в рѣчкахъ. гости нехати бесъ пакости... оже боудеть. нечиствъ поуть. в рѣчкахъ. князъ велить. своимъ моужемъ проводити сии гостѣ. а вѣсть имъ пѣдати. Гр 1301/1302 (I, новг.); <инии сѣдоша на Двинѣ и нарекоша(с) Полочане> рѣчьки [ЛИ ок. 1425, 4 рѣчьки] ради яже втечетъ въ Двину. иманемъ Полота. ЛЛ 1377, 3; [слова Владимира Мономаха] инѣхъ кметѣи молоды(х) ·Е· то тѣхъ живы. ведъ исѣкъ вметахъ в ту рѣчку. Там же, 82 об. (1096); Изаславъ же ѡступивъ. и есть рѣчка мала. до города... ту же и ста на тои рѣкѣ. и стрѣлахутса ѡ ню. ЛИ ок. 1425, 149 об. (1150); Сѣославъ же посла попа своя ко Всеволодоу. река брате и сѣноу... ѡстоупи далѣ ѡ рѣчкы тоѣ даи ми поуть. Там же, 217 об. (1180).

РЪЧЬНОВАНИЕ (1*), **-Я** с. Требование: возми ѡ егупта ссуды и златыа и сребреныа [ср. Исх 3. 22]. съ сими поиди ѡ чюжи(х)... долженъ ти е(с) мѣздоу и работы и лаины. премысли нѣчто и ты о рѣчнованѣи. (περὶ τὴν ἀπαίτησιν ‘о требованѣи [платы]’) ГБ к. XIV, 68б.

РЪЧЬНЫИ¹ (24) пр. Отн. к рѣка: и не стани противоу быстринѣ рѣчнѣи и не покори себе моужю безмѣноу. (Сир 4. 30: ποταμοῦ) Изб 1076, 134; Прѣпо-

добъне отъче... възвеселиша сватѣю твою доушоу. рѣчнаа жстрѣмления. (Пс 45. 5: тоу потоаю) Стих 1156–1163, 32; се [пищу, приготовленную без благословения] яко вражию часть соуцию повелѣваше [Феодосий]. ѿвѣгда въ пещь гороущю вѣмѣтати. овѣгда же въ рѣчнына строуна вѣврѣщи. ЖФП XII, 52б; и баше на мѣстѣ томъ рѣка... и ѿбѣже вода рѣчнаа и разділѣса [так!] на двою. (тоу потоаю) СбТр XII/XIII, 42 об.; нападение(м) рѣчнымъ. и водьнымъ оумножениемъ. потребѣтса мѣсто то. (тѡν ποταμῶν) Там же, 43 об.; аще же рѣчнаа ноужа и оустремление. чѣсть [зм. часть – μέρος] нѣкоюю. и ѿ твоего села ѿиетъ [зм. ѿиметъ – ἀφείλετο]. и къ моемоу прѣложи селоу. авѣ есть яко преложеное твоего бываетъ г(с)дтва. (тоу потоаю) КР 1284, 323б; И жена нѣкотоу... съ двѣма дѣщерьма... въ водоу рѣчноую себе вѣвергоша. о нихже испытанные бы(с). аще са причтоутъ въ мою(ч)ницѣхъ. (тоу потоаю) ГА XIV₁, 208а; Имахуть ны афинѣи. акы струю рѣчную ѿ единого [далее в греч. σχισθέντας ‘разделившихся’] источніка. обѣстоу... паки же вкупѣ спешдшася. (ποτάμιον) ГВ к. XIV, 148а; прим(ѣ)ши александрии тѣсноту многоу. ѿ невѣсхоженъна рѣчнаго... корѣмѣли и всемоу зла(т) раздаваноу... патрѣархъ посла. и заятъ ѿ много х(с)толюбыцъ. съ .Γ. к(а)-||пии зла(т). (ἐκ τοῦ μὴ ἀνελθεῖν τὸν ποταμὸν ‘из-за того, что не поднялась река [Нил]’) ПНЧ к. XIV, 92–93; изволи... ѿнѣ... воплотитѣса... и разори оуставы адама тлѣннаго. и разрѣши окованъна. и възврати плѣнение наше акы рѣчнына бѣстрины [так!] вѣтромъ || бж(с)тва своего. (ср. Пс 125.4: χεῖμαρρος) СбЧюд к. XIV (1), 284–285; и иже ѡтъ васъ дѣлаетъ на всакъ дѣнь. ли похвалное ли хульное претекаа естъ преходить бо яко блага рѣчнаа. (ροῦς ποταμῆος ‘поток речной’) ФСт XIV/XV, 68г;

[Иоасаф] помышлаа земна(г) бѣтства непостоянное. и рѣчны(х) водѣ по(д)баше тече(н)ю. тамо оубо тѣшаше(с) сие положить идеже ни червь ни гла тли(т). идеже татѣ не по(д)копываютъ ни краду(т) [Мф 6. 20]. (ποταμῶν) ЖВИ XIV–XV, 120в; тому же всемо единѣмъ сл(о)-вомъ бытие вл(д)ка подаетъ и о морьскихъ тагота(х). и о рѣчныхъ (о) быстринахъ. Пал 140б, 28б; [о магических предметах-оберегах, поставленных Аполлоном Тианским] Аполонию же. доже и донѣмъ на нѣцѣхъ мѣсте(х). сбываютса створенаа. стоашаа... на въздѣржание струнамъ рѣчнымъ. нездѣржанныю текущимъ. (ποταμῶν) ЛИ ок. 1425, 16 (912).

РЪЧНЫИ² (2*) пр. Отн. к рѣчъ в 3 знач.: не рѣчнына силы искушай. но образъ орудья. не словомъ но дѣломъ вещь разлучити. (тѡν λεγόντων ‘говорящих’) МПр XIV₂, 30 об.; Не рѣчнына силы искушай, но естъство бесчинное [Пч н. XV (2), 47 об. вещное – тѡν πραγμάτων]. (тѡν λεγόντων) Пч н. XV (1), 51.

РЪШАТИ¹ (6*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Прекращать, устранять: Великий оубо василии... раскола бѣдъ рѣшати разумѣаше [ἐπινοεῖ ‘замышляет’]. дивнаа приложенья цркви створивъ прѣныа. какоже тремъ быти добрѣшимъ. едину оубо множайшимъ сущимъ еп(с)пмъ мнозѣмъ быти дѣшамъ ползѣ. .Б.е же еже всакому граду имѣти своя .Г.ее же рѣшати раскола и свары. (λύσιν ‘прекращение’... τὸ λυθῆναι ‘чтобы были прекращены’) ГВ к. XIV, 167в.

2. Разъяснять, истолковывать: Бодѣновеныи же филонъ. кармафийскыи еп(с)пъ. рѣшаа пѣсни соломони. възвѣсти се въ время стр(с)тѣ г(с)на. ре(ч). Пал 140б, 207г.

♦♦ Вазати и рѣшати – судить за грехи и отпускать, прощать грехи (покаявшимся) (ср. Мф 16. 19, Мф 18. 18): великий црковный оучитель положи. таковаа же [наказания за убийство] про-

должѣти [так!]. или скращати... на воли положили естъ вазати и рѣшати приимѣша власть. (τοῦ δεσμεῖν καὶ λύειν) *КР 1284, 1856*; ѿнѣмъ достоино естъ приимати дѣти дѣхвныя. иже вазати [так!] и рѣшати. ѿ дѣхвныя блѣгодѣти. власть приаша. (τοῖς δεσμεῖν καὶ λύειν... ἐξουσίαν λαχοῦσιν) *Там же, 345a*; и рече [священник] тебе сработнику. англу бѣю глѣю. тую [так!]. властью. юже далъ намъ естъ х(с)ѣ вазати и рѣша(т) на нѣ(с)и и на земли. въздажъ дѣшо дѣтищю [умершему ребенку] (δῆσαι καὶ λῦσαι) *Пр 1383, 82a*.

рѣшати² см. речи¹

РЪШЕНИЈЕ (12), -Ѧ с. 1. *Освобождение от уз. Образн.:* Взаконоде(т) сѣтии [ап. Павел] бра(к). и безбра(ч)е... съоузь бра(к) именуе(т). рѣше(н)е и свободу дв(с)тво. глѣтъ бо. приваза(л) ли са еси женѣ не ищи разрѣше(н)а [1 Кор 7. 27]. (λύσιν) *ГБ к. XIV, 80в*.

2. *Прекращение, окончание, упразднение:* что же се хоче(т) быти. велье неизреченно таинство [о воплощении Христа]. понеже не бы(с) члѣвкъ бѣ. сего ради бывае(т) бѣ члѣвкъ на часть [вм. чѣсть – τιμήν] мою. да ихже паче приять дасть. обновивъ рѣшение осужеженье [так!] грѣха. (ἵν[α]... λύσῃ ‘чтобы отменить [осуждение за первородный грех]’, где λύσῃ прочитано как λύσιν; ср. Евр 2. 17) *ГБ к. XIV, 10a*; дѣхъ же пло(т)скы видѣса яко голубь... и нынѣ дѣхъ въ видѣнны голубинѣ явлѣса [Лк 3. 21–22]. рѣшенные подае(т) разумнаго потопа. (λύσιν) *Там же, 22б*; Промысленѣ рече [Григорий Богослов] сѣтии [Василий Великий] строяше цркви... рѣша же свары и тажи. рѣшение же нѣ(с) вѣрно [οὐκ ἠπιστεύτο οὐδὲ ἠμφιβάλλετο ‘повиновались и не сомневались’]. аще и не право имать. нравъ бо рѣшенныа зако(н) бы(с). (ἡ λύσις... τῆς λύσεως) *Там же, 157г*; аще и оста чѣто плоти его [Василия Великого] не измождитиса ѿ

вздержанья. но печалми истае(т). дондеже ѿбраще(т) рѣшение бѣдѣ. и ереси пожаръ оугаснетъ. (λύσιν) *Там же, 161a*; того [муч. Киприана] смотрите [вм. смѣрть – τὸν... θάνατον] именовати лѣпо. не рѣше(н)е и коне(ц) живота. но ко г(с)у ѿшествие. (κατάλυσιν) *Там же, 200в*.

3. *Прощение, отпущение (грехов): [обращение к св. Тимофею и Мавре] торжество стр(с)оносца х(с)ва предоблаа. рѣшение грѣховъ. житѣю исправленю. всѣ(х) люты(х) измѣну. мѣдраа испросиста. (λύσιν) *Мин к. XIV (май), 20 об*.*

4. *Разъяснение, истолкование:* аще ли і мнѣгому имѣнью хощетъ кто. вѣсть дрѣвнаа и будоущаа сказати. свѣсть извитыа словомъ. и рѣшения притѣчамъ. знамениа и чюдеса проразумѣите. (*Прем 8. 8: λύσεις*) *МПр XIV₂, 10*; мы же праздника дѣха николиже раздруши(м). но празднуе(м). нынѣ оубо в настоаще(м) вѣцѣ телеснѣ. по ѿсюду же измѣненны все дѣхвнѣ. идеже и вины празднико(м) и рѣше(н)е искомымъ. разумѣе(м) наснѣ. (τὰς λύσεις) *ГБ к. XIV, 92г*.

РЪШИМЪ (3*) прич. страд. наст. 1. *Освобождаемый:* носаше и [Афанасия Великого] оселъ во александрию входаща. || како паче х(с)а въ ер(с)лмѣ оселъ [ср. Ин 12. 15]. імже явлаше [ед. ч. в соотв. с греч.]. ѿ языкъ людий [вм. людие?]. ѿ привазанья невѣдѣнныа рѣшило [вм. рѣшими? рѣшимъ?]. и г(с)а всадника приемла. (ὁ... λαὸς... λυόμενος ‘народ, освобождаемый [от уз неведения]’) *ГБ к. XIV, 189a–б*.

2. *Уничтожаемый:* [о том, что речь не должна быть длинной] Днь(с) о крщеньи в малѣ сыглѣмъ... [толкование] взираю бо всегда сыгтости яко хотѣнью сласти рѣшимъ... и непотребны [ГБ к. XIV (I), 40б непотребна] твораше реченаа. (τὸ ἡδὺ λύοντα ‘я рассматриваю пресыщение как] уничтожающее сла-

достъ') ГБ к. XIV, 24в; || *устраняемый*: И се ѿ кни(г) дѣянии. іако слышаху кождо ихъ своимъ языко(м) [Деян 2. 6]. бословець же недоумѣя. како лѣпо разрѣшити. сдѣ обрѣтаемое невѣрованье [ἀμφιβολίαν 'двусмысленность', т. е. апостолы говорили на разных языках или народ слышал их говорящими на этих языках]. стреченье(м) [τῇ στίγμῃ 'точкой, знаком претинания'] раздѣляемо. а реку расужаемо и рѣшимо. единѣ(м) оубо гл(с)мъ глѣху ап(с)ли. слышаша(м) же мнози бѣху. оударенье(м) аера. (διαλομένην) ГБ к. XIV, 92а. Ср. **нерѣшимыи**.

РЪШИТИ (24), **-ОУ**, **-ИТЬ** гл. 1. *Освободить (освободжать)* от уз: възврати ма вл(д)ко плѣнаго [так!] и ѡбѣдържима дѣянии моими. и іако веригами затазаема. ты бо еди(нѣ) вѣси рѣшити ѡкованыя. (λύειν; ср. Пс 145. 7) *СбТр XII/XIII, 81*; гѣ рѣшитъ ѡкованыя. (Пс 145. 7: λύει) *СбЯр XIII₂, 54*; то же *Изб XIII, 122 об.*

2. *Развязать. Образн.*: изволи... снѣ... снити на землю и воплотитиса... и ту свазаса бж(с)тво съ члвч(с)твомъ. іегоже неоудобъ рѣшить предѣтеча. и бы(с) бѣ свершенъ и члѣвкъ свершенъ [ср. Кол 2. 9]... и разрѣши окованыя [Пс 145. 7] мужествомъ сотонинымъ (ср. Ин 1. 27: ἵνα λύσω) *СбЧуд к. XIV (I), 284г.*

3. *Вскрыть, распечатать*: глѣа ии [женцине, стыдившейся рассказать о своих грехах] сѣи [Иоанн Милостивый] напиши и запечатаи и дажъ ю мнѣ написавъши свои грѣхъ. ѡна же закла и не рѣшити и ни прочисти тои грамоты. (λύειν) *ПрС сер. XIII, 228в.*

4. *Прекратить (прекращать)*: блоудникъ. хотѣние кончаваеъ. татъ нищетоу рѣшить. моужеоубица гнѣвъ покоить. клеветникъ же. ни единого извѣта имать рещи. (λύει) *СбТр XII/XIII, 166 об.*; зако(н) х(с)въ вели(т) на(м) не гнѣватиса. но к вечеру рѣшити гнѣвъ.

слнце бо вѣща да не заходи(т) о гнѣвъ ваше(м) [Еф 4. 26]. (λύειν) ГБ к. XIV, 65в; великый василии... ничтоже остави въ собѣ къ евсевѣви печалии. но абѣ смираетса с ни(м). и рѣшитъ межю собою соблазны. имиже надѣюще(с) зловѣрнии еп(с)пи на насъ възвоеваша. (λύει) *Там же, 157а*; Промысленѣ рече [Григорий Богослов] сѣи [Василий Великий] строаше црквѣ... рѣша же свары и тажи... глѣтъ бословець. іако великому васи(л)ю рѣшащю свары и тажи. ни единѣ же не невѣроваше глѣса іего ѡвѣту. (ἔλυσε 'прекратил'... λύοντος) *Там же, 157г*; |образн.: повелѣвае(т) бо исаиа на крѣпнѣе. жажюще и хотаще блг(д)ти [Ис 32. 20]. идѣте на воду оустуженыя. еже е(с) крѣпнѣе. грѣха рѣшащъ варъ. (λύον) ГБ к. XIV, 37г; || *устранить (устранять)*: тѣ(м) простѣ богословець наче(н). что же вѣща макавѣи мнатса. и рѣшитъ невѣрье [τὴν ἀμφισβήτησιν 'разногласие'] оустрадаа. іако лѣпо чтити іако мѣнки. мнози оубо вѣща не чтать и. (λύει) ГБ к. XIV, 132г.

5. *Простить, отпустить (грех)*: А еже чл(в)къ боудеть въ ѡпитемѣ. а поидеть на великый поуть. рѣшити и ре(ч) [еп. Нифонт] и мѣтва раздрѣшьнаа дати юмоу. *КН 1285–1291, 538а.*

6. *Разъяснять*: Слышаще иновѣрнии сѣса глѣща. іако оѣъ ма посла [Ин 6. 36]... мна(т) бо посла(н)е. іако по(д)ручнику быти и хужышю [Христу]... въ скорѣ рѣши(т) сѣи [Григорий Богослов]. іако сугубъ бѣ х(с)ъ бѣ и члѣвкъ. (λύει) ГБ к. XIV, 75б;

РЪШИТИСА (6*), **-ОУСА**, **-ИТЬСА** гл. 1. *Освободжаться*: оутв(е)рдиса на сѣго [Василия Великого] оземьствие. и телѣга вести готовашеса. рѣши(т) же са в скорѣ. (λύει... αὐτὸν ὁ θεός 'освобождает его Бог') ГБ к. XIV, 165а.

2. *Лишиться (лишаться)*: великый же афанасии... живѣ же добрѣ старость блгоч(с)тну приемять. въ глубоцѣ ста-

рости рѣшитса ѿ живота преложитиса къ единоправны(м). (καταλύσαι τὸν βίον ‘чтобы окончить жизнь’) ГБ к. XIV, 193а; Тако оубо вѣща [Григорий Богослов] поживе. иакоже хотѣ бж(с)твныи киприанъ. понеже решитса ѿ житыа. аще лѣпо се рещи рѣшитса. того смотрите [см. съмърт — τὸν... θάνατον] именовати лѣпо. не рѣше(н)е и коне(ц) живота. но ко г(с)у ѿшествие. (καταλύει... καταλύει) Там же, 200в.

3. Прекращаться: сицевии моужі [мученики] и по съмърти живи соуше їви предѣстоятъ. источьники намъ сїсению вѣдка ѿсѣ мощьми ихъ подасть... сими... слѣпии прозирають прокажении очищаются [Мф 11. 5; Лк 7. 22]. пако-сти и скърби рѣшатся (λύονται) СкБГ XII, 18в.

– ?; Аще... ни единого же дне мало небрегли быша [настухи]. ѿнюдуже безбѣдство на ѡвца рѣшиться. (οὐδ’... ἀμελήσας ἔξει τὸ ἀκίνδυνον κατὰ τὴν τῶν προβάτων διάλυσιν ‘[настух] не будет беззаботно пребывать в безопасности, ради избавления овец’, где διάλυσιν принято за форму гл. διαλύω) ФСт XIV/XV, 154б.

РЪЯТИ (7*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. Толкать: вѣлазить нищии въ домъ твои... а ты ни брѣвию възведеши. нѣ повелиши рабѣ своему да иженеть его вѣнь рѣа. и не помышляеши иако х(с)оу досажаяши [ср. Мф 25. 43, 45]. СбТр XII/XIII, 16 об.; [воины Пилата] ѿгнаша на [иудеев] а друугыа оубиша. и мнози ѿ июдѣи друугъ друуга рѣа растоптани быша и погыбоша. (ὅπ’ ἀλλήλων ὠθοῦμενοι) ГА XIV₁, 140г; въ единомъ храмѣ лежаше блюдо стеклано полно смокви избраны(х). сѣтии же [Андрей] бѣаше ходатудѣ и нѣции москолуди начаша сѣ юму смѣяти... един же ѿ моск(о)лудѣ тѣхъ рѣа сѣго близъ смоконъ приведе... и ре(ч). кажѣ болиши... он же послушавъ его сѣдъ близъ нача ясти... да иакоже

видиша иако не осталось естъ въ блюдѣ оуже ничегоже оубудиша продающаго... да възкоцивъ ѿ сна... рѣа и бина ногама пхаа ѿгна ѿ себе (ὠθήσας... ὠθῶν) ЖАЮ к. XIV, 21в; видаще иако глубину нѣкою мѣсто. || вмѣтающе [βάλλουσι ‘бросают’] в неи. и измѣтающе другъ друга. человѣци злии... и в погибели. и не постоаше и рѣюще. великъ нѣкии и недаемый трудъ показаше. (ἐν τοῖς... ῥέουσιν... ἰδῶτα ἐπιδεικνύμενοι ‘в преходящем труд показывая’, т. е. ‘трудясь для преходящего’, где ῥέω букв. ‘течь’ передано по созвучию с рѣяти) ФСт XIV/XV, 34а–б; || перен.: помышления же рѣюща ма. и [см. на — εἰς] любодѣяныя. како ти авва исповѣдѣ. (ὠθοῦντας) СбЧуд к. XIV (I), 64в; дьяволь неч(с)ты и сотона... || ...начаша рѣяти и въздрѣми [ἀντωθοῦντες ‘отталкивая’] крѣплахса да быша ѿторгыли отрока из рѣх сѣго. (ῥθουν) ЖАЮ XV, 49–50.

РЪЯТИСА (3*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. 1. Толкаться: [рассказ Марии Египетской] хоташи ми до двери црѣквыны(х)... съ трудо(м) дойти... и вси внидоша небранно. мнѣ же възбрани нѣкака сила бина. не дадуши внити. и к тому покусих сѣ рѣяти. и далече ѿ двери ѿринухса. (ἀντωθοῦμην) СбЧуд к. XIV (I), 62–63; чресъ весь днь... твораше же сѣ [Андрей Юродивый] посредѣ голкы. иакоже пьянъ сы(и). рѣаса и порѣваемъ (ὠθῶν) ЖАЮ XV, 26 об.

2. Быть тесным: римланинъ же нѣкый ѿ коньникъ нарочитый. июдѣемъ же рѣющимся къ гробли. оувидѣвъ гона на кони. възхытивъ нѣкогю оуношю ѿ соупротивныхъ. бѣгающе... приде носѣ кесареви. плѣнника. (ὠθοῦμένους ‘тесных [увидев]’) ГА XIV₁, 169г.

РЮИ (2*), **-Я** (**РЮ|Я**, **-Ъ** (**-Я**)?) с. Одежда из шерстяной ткани: лежаше [Андрей] иако на одрѣ почиваа. нагъ лишенъ неимовитъ. ни рогозины имѣа. ни

сукна ни власаницѣ или платъ понѣ малъ ѿ рука [в др. сп. ни ризы имѣ ни рюа] нѣ се единою суконце... в немже хожаше (μῆ... κόμμα μικρόν τῆς αἰγιομάλου 'ни клочка одежды из козьеї шерсти') ЖАЮ к. XIV, 82; принесоша же [блудницы, ограбившие Андрея Юродивого] рогозину и прорѣзавше среду ѿеа възложиша на шью его въ мѣсто одежа... зращен же глѣху... добръ подыкладъ лежить. на твоємъ ослѣ похабе он же глѣше. право похабе. в добръ рюи [в др. сп. рѣи] хожю. патрика бо ма естъ створилъ. вл(д)ка. (σαῦτην φορῶ 'плащ ношу', т. е. одежду военного или чиновника) Там же, 106.

РЮТИ (10*), **РЕВ|ОУ**, **-ЕТЬ** гл. *Реветь*: [о церковном пенни] кѣ бесѣдѣ сѣтъ. свѣтлоу быти подобае [ПНЧ к. XIV, 67а подобаеъ]. не раздвоенѣмъ гл(с)мъ. ни силно разливаа. и ревыи. въ бѣихъ пѣ(с)хъ надымаася ноужею. хота (с) расѣсти... верескаа акы медвѣдъ. и клича елико могыи. ПНЧ 1296, 135; срѣте и [старца Герасима]. лвъ. велми рѣвыи с рыданиемъ ноги ради. || имаше бо трѣсть оунзешю(ю) в нозѣ... іако оузрѣ лвъ старца показа ѿему изъвну. ревыи зѣло (ὀρῶμενος... κλαίων) Пр 1383, 146-в; паде же и лвъ. ниць... акы. члв(к)ъ ридаше велми ревыи. и ту скоро оумре. (ὀρῶμενος) Там же, 156; [Григорій Богослов о себе и Василии Великом] іакоже единою тѣло на двѣ расѣчен(о) || тако быховѣ разлучаюшася. и іако два телца въскормлена вкупѣ іаремника. не терпаша разлученъа. тужаста реваста о разлученъа. (μικῶνται) ГБ к. XIV, 153-154; сему [правителю] шюмащю на цркви. лвовъ же ѿбразъ пре(д)положивъ. лвъскы же ревыи. и неприступенъ многымъ. доблии съ [Василий] веденъ бывъ. паче влѣзе акы на праздни(к) а на суд(д) зовомъ. (βρυχωμένω) Там же, 163а; пришедъши ноши. м(а)||по о(т)цю ѿ труда оуснувшю. медвѣдъ въ храмѣ

превеликъ. и ревыи напрасно на нѣ нападаа. сему же ѿ сна вѣставъшю и кѣ бу на мѣтву руцѣ въздѣвшю. бѣсовское оно видѣние [ῆ φάλαγξ 'отряд']. раны приимше вопиюще ѿбѣгоша [в греч. ед. ч.]. (ἄρκω ἐφέκει... βρυχομένη 'привиделась медведица ревушая', где ἐφέκει понято как ἐν οἴκῳ 'в доме') ПНЧ к. XIV, 186а-б; заклавъ же [Авраам] рече оубо [Писание] телець и приготоваша [в др. сп. приготова, приготоваше] брашно. и постави предъ ними и начаша ясти [ср. Быт 18. 7-8]. и пришедъши оубо мѣти закланаго телца реваше. и повелѣ х(с)ъ и абие оживе Пал 1406, 67а; се [Самсон] бы(с) мужъ силенъ крѣпостию. единою оубо идущю ѿему чресъ виноградъ. и срѣте и лвъ ревыи. онъ же абие скруши и. (Суд 14. 5: ὀρῶμενος) Там же, 180г; видѣвъ же Данилъ. Лахы крѣпко идоущимъ на Василка. керълѣшъ поющимъ. сильнѣнъ [так!] гласъ ревуше в полкоу ихъ. ЛИ ок. 1425, 270 (1249).

РЮТЬ|ІЕ (3*), **-ІА** с. *Рев* (животного), *мычание*: Сего свѣта члв(к)мъ житые маловрѣменьн. подобно естъ моюжю бѣгающе ѿ лица бѣсноуюющюса инорогоу іако не тѣрпашю гла(с) въпла ѿего и рютыа ѿего страшнаго. (μικηθμόν) Пр 1313, 97б; коневы бѣ рзание. волу рютые. псу брѣхание. лютому звѣри риканіе дано. то ихъ знаменаеъ. тако и члвку слово. (τὸ μικῶσαι) МПР XIV₂, 26 об.; Іакоже и коневы рзание, и псоу брехание и воловы рютые и лютомуу звѣри риканіе дано естъ, да то ихъ знаменье естъ. такоже и члвкоу слово, да его то знаменье (τὸ μικῶσαι) Пч н. XV (1), 50.

рюшимъ с.м. **роушити**

рюшитиса с.м. **роушити**

РАБ|Ь (3*), **-И** с. *Рябчик*: рабъ чюжаа ча(д) к собѣ призываеъ. зогзула в чюжа гнѣзда иица своя мечетъ. (ср. Иер 17. 11: πέρδιξ 'куропатка') МПР XIV₂, 32; || *блюдо из рябчиков*: на обѣдѣ же

слоужьба бѣ многа. съсоуди златѣмъ съковани. и сребрѣмъ. брашьно много и || различно. тетера. гоуси. жеравие. раби. голууби. коури. зааци. елени. *СбТр XII/XIII*, 3–4; ты же аси тетера гоуси раби коуры. г(ол)оуби. и прочея брашьно различно. *Там же*, 15 об.

РАДИТЕЛѢ (1*), -А с. *Правитель*: потребльшюса. иер(с)лмоу навходоносормъ [*так!*] разроушена быша цр(с)твина и к томоу оуже оѣьскихъ предании не бы(с) иакоже и пре(ж). но иже искони при полинѣ [*в др. сп. полонѣ – ἐπὶ τῆς αἰχμαλωσίας*] радители быша ишадыа дв(да) (διήγον ‘жили’, *смеш.* с διόικουν ‘управляли’?) *ГА XIV₁*, 126б.

РАДИТЕЛЬНИКѢ (1*), -А с. *Распорядитель, устроитель порядка*: Бдаще оубо прочее стоимъ... келарьствующии же и обѣдотворци. и хлѣботворци. ли радителници. (οἱ πρωτοορδινάριοι ‘*протоординари*’ [*монастырская должность*]) *ФСм XIV/XV*, 168г.

РАДИТИ (22*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. 1. *Расставлять к бою, приводить в боевой порядок*: Андрѣи нача радити полкъ ѿѣа своего... видѣв же и Половци стояща на задѣ. и к тѣмъ гна. и много имъ молвивъ и оукрѣплаа на брань. и ѿтуду ѣха [*ЛИ ок. 1425, 158 въѣха*] въ полкъ свои оукрѣпивъ. и дружину свою возма и копыа ѣха на передѣ. *ЛЛ 1377, 111 об. (1151)*; Андрѣи поча радити полкъ ѿѣа своего. *ЛИ ок. 1425, 158 (1151)*; нача Изаславъ полкы радити съ братьею. и доспѣвъ иде къ Подолью... и бы(с) брань крѣпка *Там же*, 184 (1161); Данилови же. на конѣ сѣдацюу и воѣ радацюу. и рѣша Проузи ѿтваземъ. можете ли... на сию рать дерзьноути *Там же*, 273 (1251).

2. *Распоряжаться, решать, вершить*: Ярославъ снъ Всеволода великаго || сѣде на столѣ в Володимери... и поча рады радити. иако(ж) прѣркъ гле(т) бѣ су(д) твои црѣви дажѣ. и правѣду твою

снѣви ц(с)рви [*Пс 71. 1*]. *ЛЛ 1377, 163–163 об. (1238)*; хотящимъ мнишьствовати... по пострижении бо. въдающимъ ему всѣмъ [τῶν προσόντων αὐτοῖς ἀλάντων ‘*над всем их имуществом*’] имѣти власть монастырю. ни о чемже о своемъ пещиса ли радити. симъ попоушаемъ. (διατάσσεσθαι) *ПНЧ к. XIV, 13в*; а старци и люди котории живу(т) на сѣго іоа(н) земли. и судити и радити. игумену іоа(н)скому самому з бра(т)іею. а иному никому не вѣступатиса. *Гр XIV/XV (полоцк.)*; присла Вачьславъ. къ Изаславу. и ре(ч) ему... а есмь оуже старъ а вси(х) радовъ не могу оуже радити *ЛИ ок. 1425, 152 (1151)*; Вачеславъ же видивъ Ростислава снѣа своего... ре(ч) ему снѣу се оуже в старости есмь. а радовъ вси(х) не могу радити. а снѣу даю тобѣ. иакоже бра(т) твои держаль. и радиль такоже и тобѣ даю. *Там же*, 169 (1154); Рюрикъ же... посла моужь свои ко Всеволодоу. река емоу... || ...а про кого ми была и рать про зата своего. а того даль еси Ярославѣу. радити и с волостью своею которою же есмь емоу даль. *Там же*, 240–241 (1196); || *следить за порядком*: [*о приготовлении теста в монастырской пекарне*] наражати же единого ѿ братіа. иакоже быти първоумоу || радичеви... и ови ѿ нихъ [*монахов*] стануоть. и поють еѣаѣлмы въ пе||кльници... они же мѣсать тѣсто. и по коньчанию іего. абие възврататъса въ цр(к)въ. и поють съ прочими. а първыи радить *УСт к. XII, 227 об.–228 об.*

3. *Править, управлять*: а и-соуждальскои ти земле новгорода не радити. ни волост<и>и ти не роздавати. *Гр 1264 (2, новг.)*; костантинъ великий... заповѣда законы многы || всюдоу иако... кр(с)тъаномъ точю владѣти и радити. (στρατεῦσθαι ‘*служить в войске*’!) *ГА XIV₁*, 213а–б; поищемъ сами в собѣ княза. иже бы володѣль нами и радиль [*ЛЛ 1377, 7 судиль*]. по раду по праву. *ЛИ*

ок. 1425, 8 об. (862); || *командовать*: присла Вачьславъ. къ Изаславу. и ре(ч) ему... а дружина моя и полкъ мои. а то буди ѿбою нама ты же ради. *ЛИ* ок. 1425, 152 (1151); Вачеславъ же видивъ Ростислава сѣна своего... ре(ч) ему сѣну се оуже в старости есмь... а се полкъ мои и дружина моя. ты ради. *Там же*, 169 (1154).

4. *Разобрать*: прииде [бес в образе женицины] быа въ двери. идѣже бѣ [монах]. ѿверъзоушю [так!] рече юмоу. понеже гонима есмь ѿ заимодавецъ... приими ма въ пребывалище твою... онъ же разоума [ПНЧ XIV₁, 36а размысла] сѣчнаго [тѣ порѡсеи тѣс кардіас 'из-за огрубелости сердца'] не радивъ [ПНЧ XIV₁ расоудивъ – διακρίνας] что се такое се приять ю. ПНЧ к. XIV, 121б.

5. *С част. не. Не заботиться (из нерадити / неродити?)*: нѣци [в др. сп. нѣции] отъ митрополить. накоеже слышахомъ. не радать [в др. сп. неродать] о пороученыхъ имъ стадѣхъ. и отълагають сѣщениа еп(с)пѣскаа. (ἀμελοῦσι) *КЕ XII*, 35б; Нѣции ѿ митрополить. не радаше о пороученыхъ имъ пастырехъ. рекше ѿ соушихъ под ними еп(с)пѣхъ. и по оумертвии еп(с)па. не хотать иного въ скорѣ поставити. (ἀμελοῦντες) *КР* 1284, 97б; Погребыи талантъ [Мф 25. 14–29]. естъ. иже своимъ са пекыи тъкмо сѣсеніемъ. а инѣхъ не радать. ѿсоудатьса. *Изб XIII*, 14 об.; || *не обращать внимания*: аще кто злѡ речеть на ц(с)ра. нѣ(с) повиненъ муцѣ. нѣ по(д)бають о немъ възвѣстити ц(с)рви. и аще бу||детъ скудостью оума изрекль. не радать о немъ. аще ли ѿ неистѡвства. да помилованъ будетъ. аще ли пообидѣнъ бывъ. да проститъса. (καταφρονήτεος 'он должен быть презираемъ') *МПр XIV*₂, 81–81 об.

РА|ДИТИСА (15), **-ЖОУСА**, **-ДИТЬСА** гл. 1. *Устраиваться, упорядочиваться*: аврили еп(с)пѣ рече...

понеже оубо вса мнѡ повелѣна быти. аще вса радатьса помыслѣмъ вашимъ. си извѣстите вашимъ възглашениемъ. (ἐὰν... στοιχή) *КЕ XII*, 132а.

2. *Договариваться (договориться), вести переговоры*: Аже кто коуны даетъ въ рѣзъ. или наставъ на медь... то послоухы юмоу ставити. како са боудеть радиль. тако юмоу емати. *РПр сп.* 1285–1291, 620б; а второе холопство поиметь робоу. безъ радоу. поиметь ли са съ радомъ. то како боудеть са радиль на томъже стоить. а се третьею холопство. тиоунство безъ радоу. или приважеть к собѣ ключъ без-д-радоу. или с радомъ. то како са боудеть радиль. на томъже стоить. *Там же*, 626в; Аже кто даетъ куны в рѣзъ. или наставъ в медь. или жито во прѣсопъ. то послухи юму ставити како са будетъ радиль. такоже юму имати. *РПрТр сп.* XIV₂, 33б об.; Бѣ послу(х) тому с брато(м) твоимъ радилиса есѣ. а не поможеть радитиса бес тебе. *ЛЛ* 1377, 84 об. (1096); посла Вачьславъ. и Изаславъ Мьстиславичъ. послы свои къ Всеволодоу. с рѣчими [в др. сп. рѣ(ч)ми] радитса. *ЛИ* ок. 1425, 113 об. (1140); Изаславъ же ре(ч) Вачеславу. ѿѣе кланая [в др. сп. кланая] ти са. нѣ лзѣ ми са с тобою радити... много ти лиха замысливають. а поѣди же въ свои Вышегородъ. ѿтолъ же са хочю с тобою радити. *Там же*, 144 об. (1150); тако начаша (с) радити. ѡ волость шлюче межи собою. Рюрикъ и Дѣдъ и Володимиръ съ Мьстиславомъ. и оуладившеса ѡ волость цѣловаша хр(с)тъ. *Там же*, 191 (1169); поидоша к Галичю. Сѣославъ съ сѣны своими. а Рюрикъ с братьею своею. и бывшимъ имъ по мѣстоу всимъ. и радацимъ ѡ волость Галичкоую. Сѣославъ же даашеть Галичъ Рюрикови. а собѣ хоташеть всеи Роуской земли. ѡколо Кыева. Рюрикъ же сего не оулю||бишеть... и тако не оурадившеса и возвратишаса во своя си. *Там же*,

230–230 об. (1189); Всеволодь же... поча слати ко Ёлговичемь. и радаса с ними. проса оу нихъ Мьстислава Романовича свата своего. а Ярополка вела имъ выгнати и-земла своена. Там же, 240 об. (1196).

РАДИЧЬ (1*), -А с. Тот, кто следит за порядком, распорядитель: [о приготовлении теста в монастырской пекарне] наражати же единого ѿ брата. иакоже быти първоумоу || радичеви. иже присно призвание брата вѣ врѣмѣ мѣшенина. сътворить же тако. УСт к. XII, 227–228.

РАДОВИЧЬ (1*), -А с. Младший управляющий, который служит по договору о найме: [о плате за убийство] а въ сельскомъ тиоунѣ въ княжи. или в ратаинѣмъ. то ·ѿ· грѣнѣ. а за радовича ·ѿ· гр(в)н. такоже и за боярескѣ. РПр сп. 1285–1291, 616г.

РАДОВЬНИКЬ (1*), -А с. То же, что **радовичь**: Аже оубиють огнищанина... || то оубити въ ѿ мѣсто... А в радовниці княжѣ ·ѿ· гривенъ. а въ смердѣ и въ хо(л)пѣ ·ѿ· гривенъ. РПрАкад сп. сер. XV, 50–51.

РАДЬ (198), -ОУ с. 1. Ряд предметов или людей, располагающихся друг за другом: подобаетъ ѿмоу [монаху]... и сѣдѣти надъ роукодѣлиемъ... и иако оубо сѣдѣлаеши три рады въ сѣти. въстани на мѣтвоу (στίχους) ПНЧ 1296, 114; си же оубо камени. іединѣ(м) радомъ оу единого оуголца [наперсника иудейского первосвященника] въвагани бѣша. Радъ же вторыи. анѣфраксѣ. камыкъ зѣло червьленъ ·ѿ· (Исх 28. 18: ὁ στίχος) Пал 1406, 137г; Литва же баше стала при ѿзерѣ и видивше полкы израдиша(с) и сѣдоша во три рады. за щиты по своему норовоу. ЛИ ок. 1425, 285 (1262); **по радуу** в роли нар. В ряд, рядами: Гъ же... наполни храниноу хлѣбовъ. и иако сѣдоша по радуу оубозиі. повеле оученикомъ своимъ прѣдлагати

кормлю [ср. Мф 14. 19]. ПрЛ 1282, 132в; вси же краснѣи тѣ сади по раду стоаху. иакоже се станеть полкъ противу полку. (ἐνσπρίνως) ЖАЮ к. XIV, 12б; **радѣмъ** в роли нар. В ряд: елма бо кто приде(т) оубо оуноша [поступивший в Афинскую академию]... ведутъ и въ баню. пред нимъ идуще двое [ГБ XI, 36г на двое] врадившеса радомъ два. два по рѣдку твораше. іже проводъ твораше оуноши к бани. (στοιχηδόν) ГБ к. XIV, 148в.

2. **Боевой порядок, строй**: и скопишаса о немъ [вокруг посадника Твердислава] проу(с). и людинѣ коньцъ и загородци. и стаха около него пѣлкомъ. и оурадивше на ·ѿ· пѣлковъ. кнѣзъ же ѿзрѣвъ радъ ихъ. оже хотать крѣпко. животь свои ѿдати. и не поеха ЛН XIII₂, 93 об. (1220); ре(ч) Игорь... гдѣ бояре доумающеи. гдѣ моужи храборствоующеи. гдѣ радъ польчныи. гдѣ кони и ѿроужѣна многоцѣннаа. не ѿто всего ли того ѿбнажихса. ЛИ ок. 1425, 224 об. (1185).

3. **Очередь**: рекоша вси людие къ ц(с)рви глѣще вл(д)ко вси мы ѿдахомъ своа чада [змію] іединъ по іединому кождо по раду. Пал 1406, 178а; свѣща же оѣъ мои с гражаны тѣми иако данати имъ дѣтищъ свои по вса дѣни брашну [змію] прѣде же нынѣ радъ. до ц(с)ра оѣа моего. Там же, 179а.

4. **Одно из последовательных событий, раз**: по доспѣнию тѣста. ѿидеть [распорядитель] абиѣ въ мѣсившихъ келиа. и събереть ѿ. они же шѣдше близъ хлѣбъ. се на вѣсакомъ радуу подобаетъ бывати. боуди же и мѣшенине. или двоици или тришѣды. УСт к. XII, 228 об.; ѿ савлиа ко максимуму како стоа пришли конь цему ма еси погубиль. въ другы радъ рать ударила подо копорію. а а. безъ другого коня животь пометаль. а иное розрональ. ГрБ № 272, 70 XIV.

5. **Междустроиче, промежуток между строками**: аще ли же кто восхо-

ще(т) сиа книги преписывати сматраи не приложити или ѿложити едино нѣкое слово. или тычку. едину. или крющьки иже су(т) подь строками в радѣхъ *Служб. XIV, 72 (зап.)*; то же *Псалт 139б, 15б об. (зап.)*.

6. *Ступень, степень*: свершении ·ѿ·и по кр(с)тыаньскомуу житию нравъ такъ естъ оуставленъ ·ѿ·и же под нимъ по члвч(с)твоу... имъже... ·ѿ·и не блѣгоч(с)тыа поданъ радъ послѣдствоующую [κατάλληλον 'соответствующую']... сего житыа подаваа пользоу. (δεύτερος... βαθμός 'вторая ступень') *ГА XIV₁, 148в.*

7. *Сан, степень священства*: аще кто достоинъ ѡбратиться на поставление... диакона. или попа. никакоже да не възбраненъ боудеть на таковыи радъ възведенъ быти. съ подроужимъ законнымъ жива. (ἐπί... βαθμόν) *КЕ XII, 47а.*

8. *Группа, ряд лиц, занимающих какое-л. положение*: ѡнъ же [воин, ложно объявленный умершим] имать власть. аще хоцетъ свою полати женоу. аще же простыи будеть члѣвкъ [σχολάριος 'схоларий (воинская должность)'] ѿ первыхъ раду того. и ѿ старѣишины. прержеченое бываетъ писанье и клатва. (παρά τῶν πρώτων τῆς σχολῆς 'от первых лиц школы [воинского подразделения]') *КР 1284, 256а; || сонм (избранных)*: Не лѣпо естъ оуничжати никогоже. ни хоулити... иже бо мы оуничжаемъ. сиа бѣ избираеть. и иже мы оухоужаемъ. сиа бѣ въ радъ въводитъ. (ἐπιλέγεται 'избирает') *СбТр XII/XIII, 123 об.*

9. *Распорядок, чин, порядок совершения чего-л.*: оустави [Феодосий] въ манастиры своемъ. како пѣти пѣнья манастирьскаа. и поклонъ какъ держати. и чтенья почитати. и стоанье в цркви. и весь радъ црковнии [в др. сп. далее и на] трапезѣ сѣданье. и что кисти в кѣна дни. все съ оуставленьемъ. *ЛЛ 1377, 54 (1051)*; ѡни же [ангелы, постригавшие

Пимена в монахи] тоу аби не начаша въпросы творити. что приде брате... любии ли сподобити(с) мнишьскомуу и англ(с)комуу ѡбразоу. и все оубо по радю створиша. иакоже писано естъ. таче и въ скимоу постригоша и. *ПКП 140б, 194в.*

10. *Порядок, лад, согласие*: иде ростисла(в). из новгорода. кыевоу на столъ. оставивъ сѣна дѣда новгородѣ. и възнегодоваша новгородци. зане не створи имъ радю. нѣ боле раздѣра. *ЛН XIII₂, 28 (1154)*; а ко Всеволодоу и ко Двѣви. посла [кн. Ярослав Черниговский] моужъ свои река емоу. брате... ажь любишь с нами радъ правый. и в любви с нами быти то мы любви не бѣгаемъ. *ЛН ок. 1425, 240 (1196)*.

11. *Установление, распоряжение*: Александра же оудержаша Нооугородци. и чтиша и много. Олександръ же давъ имъ радъ. и поеха с ч(с)тью въ свою ѡчину. *ЛЛ 1377, 167 (1258)*; Аще кто оуставъ мой. и оуставление мое порушитъ. или сѣве мои. или внуци мои... или ѿ рода боярскаго бояръ моихъ кто. а порушають моя рады. а вступатьсѣ в судъ митрополичъ... судивше казнити по закону *УЯрЦерк сп. н. XV, 96 об.*

12. *Переговоры*: То(г)же лѣ(т) ходи всеволодъ. на разань и ре(ч) имъ поиде [в др. сп. поидѣте, поидите] къ мнѣ съ сѣнмъ моимъ ярославомъ. за оку на рады. и переидоша к нему. *ЛН XIII₂, 75 об. (1210)*; Рюрикъ же... посла по соль ко Ярославову. хотя и свести в любовь со Всеволодомъ и с Давыдомъ. и води и кр(с)тоу. како емоу не востати на рать. до радю... || ...Тоеже зимы... сдоумавъ Ярославъ... с братьею своею. перестоупивъ кр(с)тное цѣлование. на чемъ же башеть. оумолвить с Рюрикомъ и кр(с)тъ к нему целоваль. како не воеватиса до радю. доколѣ же сѣздать послѣ Всеволожи. и Двѣви. Ярослав же не дождавъ радю посла сѣновца своа ко

Витебскоу на зата на Дѣда. *ЛИ* ок. 1425, 237–238 (1195).

13. *Соглашение, договор*: тоже есмь с вами радъ свои доконьчалъ. про свое оуже, и про свое смолнаны. *Гр сер. XIII (смол.)*; а второе холопство поиметь робоу. безъ радоу. поиметь ли са съ радоу. то како боудеть са радиль на томъже стоить. а се третьєе холопство. тиоуньство без радоу. или приважеть к собѣ ключъ без-д-радоу. или с радомъ. то како са боудеть радиль. на томъже стоить. *РПр сп. 1285–1291, 626в*; а кто сии радъ. переступить. якимъ ли. тѣшата ли. тотъ дастъ ꙗко гр(в)н. серебра. *Гр до 1299 (полоцк.)*; <гу>блани.и горичкии дорадишаса радомъ на срокъ съ своими должники *Гр 1309–1375 (1)*; а кто наступи на сеи радъ дастъ. кѣзю и вѣдкѣ ꙗко берковскоу меду. *Гр 1309–1375 (2)*; Приде Мстиславъ. ѿнъ Володимеръ. с Новгородци. бѣ бо Сѣтополкъ с Володимеро(м) радъ имѣлѣ. ꙗко Новугороду быти Сѣтополчю. *ЛЛ 1377, 92–93 (1102)*; а цто про самозерци хедыле есемо не платате а платате в томо цто про межи раду нѣту *ГрБ № 131, 70–80 XIV*; си слышавъш(е) гръци... приведоша же и иныхъ много гостии... и глѣхоу пре(д) сѣми радъ створи(х)о(м). и зла(т) възхо(м) ѿ роукоу юю [Антония и Феодосия]. *ПКП 1406, 138а*; Посла ѿлегъ мужи свои построити мира. и положити рады межи Грѣкы и Русью. *ЛИ ок. 1425, 13 (912)*; Сѣтополкъ и Володимеръ посласта к Олгови глѣща сице. поиди Кыеву ать радъ учинимъ ѿ Руской землѣ. *Там же, 84 об. (1096)*; Сѣослав же поча ему [Ярославу] молвити ꙗ. не Оугринъ ни Лахъ. но ѿдиного дѣда есмы внуци. а колко тобѣ до него [Киева] только и мнѣ. аще не стоишь. в первомъ раду. а воленъ еси. *Там же, 205 (1174)*; Рюрикъ же сославса. со Всеволодомъ. сватомъ своимъ. и с Дѣдомъ братомъ своимъ. послаша ко Сѣославоу

моужи своя. рекоущи емоу... дажь стоиши в томъ радоу то ты намъ брать. паки ли помина(е)шь давныа тажа... то стоупилъ еси радоу *Там же, 232 (1190)*; Двѣ [так!] же... с братомъ своимъ Рюрикомъ рады вса оуконча. ѿ Роуской землѣ и ѿ братыи своей ѿ Володимерѣ племени. *Там же, 235 об. (1195)*; се же слышавъ Рюрикъ и посла изо Вроучего перекры к нему [кн. Ярославу Черниговскому] со кр(с)тными грамотами. река емоу. ажь еси поѣхалъ. брата моего оубить. и ѿбравалса еси семоу то оуже состоупилса еси радоу и кр(с)тнаго целованиа. *Там же, 238 об. (1196)*; Рюрикъ... ѿновца своего Мстислава. посла в Галичъ. к Володимерю. река емоу. зать мои перестоупилъ радъ. и воевалъ волость мою. *Там же, 239 об. (1196)*; Мирославъ же... смоутиса оумомъ. створи миръ с королемъ... радомъ же дастъ Бельзъ. и Червень ѿлександроу. *Там же, 259 об. (1231)*; не могоу пороушити радоу. цто есмь докончалъ с братомъ своимъ. *Там же, 301 об. (1288)*; ♦ **възати рады** – договориться, заключить соглашение: Поиде Мстиславъ... Киеву. || и вшедъ в Киевъ. вземъ рады съ братьєю... съ Галичаны... и с Кианы... поиде къ Вышегороду. и поустиша наворопъ. *ЛИ ок. 1425, 195–196 (1172)*; || условленная, договорная плата за работу (?): а ра(д) мои ѿ писмени взати ꙗко сороковъ. *Ев XIII/XIV (3), 155 об. (зап.)*.

14. *Завещательное распоряжение*: аже кто оумираа роздѣлитъ домъ. на томъ же стонати. паки ли без радоу оумреть. тѣ все дѣтемъ. *РПр сп. 1285–1291, 621г*; се же бѣ цто розгадаетъ о моемъ животѣ. даю радъ ѿнмъ своимъ и кнагини своей. *Гр 1336 (моск.)*; даю радъ своей кнагинѣ. *Гр 1353 (моск.)*; Аже цто бѣ розмыслить о моемъ животѣ. даю радъ сво(имъ). сыномъ *Гр 1359 (1, моск.)*; цѣлымъ свои(м) оумомъ. даю

радъ сѣмъ свои(м) и своеи кнагинѣ. *Гр 1389 (2, моск.).*

15. Дело: [о приготовлении теста в монастырской пекарне] наражати же единого ѿ братия. какоже быти първоумоу || радичеви... вьныгда початие пѣниа п(с)лтрнаго... близъ игоумена поклонение сътворить. по семь ѿ десныа страны. на настоящий радъ оучиненныа съзоветь. *УСт к. XII, 227–228; присла Вачьславъ. къ Изаславу. и ре(ч) ему... а есмь оуже старъ а вси(х) радовъ не могу оуже радити но будевъ ѿба Киевъ. аче на буде(т) которыи радъ или хр(с)тыяны(х) или поганыхъ. а идевъ ѿба по мѣсту. ЛИ ок. 1425, 152 (1151); Ваче-славъ же видивъ Ростислава сѣна своего... ре(ч) ему сѣну се уже в старости есмь. а радовъ вси(х) не могу радити. Там же, 169 (1154).*

16. Суд, судебное разбирательство: а радоу въ новгородской волости. тобѣ кѣже. и твоимъ соудиамъ. не посоужати. а самосоуда не замышлати. *Гр 1305–1307 (2, новг.); то же Гр 1371 (новг.);* Аще кто во мнишьское житые внити. повелѣваемъ. аще знаемъ есть. како ни единому же раду людьскѣму повиненъ есть. игуменъ монастыра тогѣ. егда хѣщеть пострижи егѣ. аже не знаемъ есть. кѣму любо раду повиненъ есть ·ѣ· лѣ(т). да не прииметь мнишьскагѣ образа. да прежде скѣнчаниа ·ѣ· и лѣ(т). аще никтѣже вѣзищеть егѣ. и достѣинъ есть. тогда образа мнишьскагѣ спо(д)-бить(с). (тѣхѣ... тѣхѣ) *МПр XIV₂, 162; и* пришедшю же ему [кн. Константину] в цркъв сѣна Софѣа. и посадиша и на столѣ... и ѿтолѣ приде в свою обитѣль. и мужи Новгородскыѣ оучредивъ ѿпусти ихъ с ч(с)тью. и по томъ поча рады правити. како(ж) пррѣкъ ре(ч). Бе су(д) твои ц(с)рви дажъ [*Пс 71. 1*]. *ЛЛ 1377, 143 (1206);* Юрославъ сѣнъ Всеволода великаго || сѣде на столѣ в Володимери... и поча рады радити. како(ж) пррѣкъ

гле(т) Бе су(д) твои црви дажъ. и правду твою сѣви ц(с)рви [*Пс 71. 1*]. *Там же, 163–163 об. (1238).*

17. Судебно-податной округ: А се ѿбонѣзскыи радъ. во олонци ·ѣ· гривны. на свѣри гри(в). въ юсколѣ ·ѣ· гри(в). *УСвят 1136/1137 сп. сер. XIV, 631a; А се бѣжичьскыи радъ. въ бѣжичихъ ·ѣ· гри(в). и ·ѣ· кунъ. городецке поль паты. гри(в) Там же, 631b.*

18. Торговый ряд. В сост. им. геогр.: софьяномъ. до тыса||чкого. тысачкому до вошникъ ѿ вошникъ посаднику. до великого раду [в др. сп. далее ѿт великог(о) раду] кѣзю. до нѣмѣчкого вымола. *УЯр 1265–1267 сп. XIV₂, 60–60 об.*

Без радоу в роли нар. Без порядка, в беспорядке: тоу Мьстиславъ и Юрьи... посласта лоутышѣи своѣ боарѣ и слоуги воевать... ѿни же воевавшѣ тамо [в окрестностях Волковыска] и легоша на ночь. а ко рати своей не шедше и бе-сторожѣ и доспѣхы своѣ соимавше. тогда же оутече ѿ нихъ бѣглѣчь единъ до города. и нача повѣдати горожаномъ тако. ѿнамо людѣ лежать на селѣ безъ радоу *ЛИ ок. 1425, 291 об. (1277); на радоу в роли нар. По порядку:* гла(в) ·ла· здѣ. того ради поставлена есть. понеже забвениемъ не поставихомъ се на радоу. *КР 1284, 205б; по радоу в роли нар. 1) По порядку, последовательно:* и <моли?>хъса <боу?> да съподобитъ мѣа по радоу съписати о житии богоноснааго оца нашего вѣдосина. *ЖФП XII, 26б; въпрашашѣ [сарацин] попа о сѣмъ како и видѣлъ и поплъ съказашѣ емуу вьса та по радоу. и како са емуу авлалѣ. и како емуу изима||лъ из-д-роуки мечъ. ЧудН XII, 72–73; то же СбТр XIV/XV, 188; изложение. сущаго въ книгахъ. сихъ съчтаниа сѣнныхъ правилъ сѣхъ ап(с)лъ... и иж(е) ѿ нѣкыхъ сѣхъ оцѣ. особно бывъшихъ правилъ. і како по раду стонать. КР 1284, 34г; Глѣть дыа(к). Гоу. помол. По(п) мо(л). И все*

по рад(д). Якоже преже пи(с)хом. Там же, 400а; и ѿ же бословьць. по ·лѣ· лѣтоу. възнесенъ хва... написа ·т· словесъ ·а· искони бѣ слово [Ин 1. 1]. и проча по радю. Изб XIII, 34; въ игоуптѣ же птолемѣ цр(с)твова лагоевичъ... и по радю птолемѣе быша ·тѣ· доже и до ѡклепатры [в др. сп. клеѡпатры] (καθεξῆς ‘далее’, а также ‘по порядку’) ГА XIV₁, 127г; а по раду положимъ числа. ЛЛ 1377, 6 об. (852); возьмъ Псалтырю в печали разгнухъ на... и по томъ собра(х) словца си любая. и складохъ по раду и написа(х). Там же, 78а (1096); и повѣда мѣина. вса по раду. каже о собе ѿ оуности своена. Пр 1383, 31б; по раду же бивше всихъ биющеи повѣдаху биемымъ. и пущенымъ. шедше покажите себе оѣю своему сотонѣ. любо ли ему се будетъ (ἐνσυνδίνως) ЖАЮ к. XIV, 5г; створи бо бѣ сп(с)ение члѣвомъ. не токмо англы дѣствовати. но (и) члѣвы сѣтими. и преже оубо пр(о)ркы. послѣдъ же собою. и бж(с)твенными ап(с)лы. и по раду до скончаниа. (καθεξῆς ‘далее’) ПНЧ к. XIV, 169г; Послушайте же со вниманиемъ. да по раду бесѣду скажемъ. СбЧуд к. XIV (1), 289в; кто же по единому мерскаа и(х) изорче(т) дѣла. кто стерпи(т) онѣхъ срамословья. по раду глѣ своа сквернити оуста. (καταλέγων ‘излагая по порядку’) ЖВИ XIV–XV, 114в; Володимеръ же нача вопрошати его [Мстислава]. ѿ Телебоузѣ како са дѣяло в Ляхохъ. и коуда и выходъ его из Ляховъ. ѡн же сказа емоу все по радю. бывшее. ЛИ ок. 1425, 298 об. (1287); 2) *Подряд, без перерывов*: Попови кр(с)таще дѣта... кр(с)ты три створити по радю. а мюромъ помазати. чело ноздри оуста. оуши сѣдце. КН 1285–1291, 535г; 3) *Подряд, без исключения*: Се правило всѣмъ по радю повелѣваетъ. и прозвоутеромъ и диакономъ. въ повеленаа времена. не приближатиса къ своимъ женамъ. (ἀδιαστίτως ‘без

разграничения’) КР 1284, 121б; 4) *В соответствии с правилами, с установленным порядком*: съблостью же яко се не просто ни въ соуе. нѣ по радю якоже въ велицѣи цр(к)ви. бж(с)твенымъ оѣмъ ѡеодорѣмъ оуставлено бы(с). УСт к. XII, 247; и самъ [Бог] дѣжда растварая и раста.и [так!] овоща различна подаа. по раду кормить и поить. и грѣеть. сѣнцемъ и луною свѣтитъ [ср. Пс 146. 8]. СбХл XIV₁, 104 об.; поищемъ сами в собѣ княза. иже бы володѣль нами и радиль [ЛЛ 1377, 7 судиль]. по раду по праву. ЛИ ок. 1425, 8 об. (862); **по радю** (чего-л.) в роли предл. *В соответствии с чем-л.*: ѡчистимъса помиловавшие... і оубѣлимъса ови яко каріа они яко снѣгъ. по раду мл(с)рдья. (κατὰ τὴν ἀναλογίαν) ГБ к. XIV, 107а.

РАДЬКЪ (1*), -А с. *Строка*: о г(с)и помози о г(с)и посмѣши [вм. поспѣши]. дремота непримѣннаа. и в семь радке. помѣшахса. Ирм 1344, 5 (зап.).

РАДЬНИКЪ (11*), -А с. 1. *Простолюдин, человек не благородного происхождения, несановный*: [о шутиwych обрядах в Афинской академии] премудраютса неистовѣ афинѣискыа оуноша. множайшаа и несмысленѣишаа. не то чью радници. и ненарочити. но блѣгороднии и словущи. (πλείστοι... τῶν ἀγεννῶν ‘большинство из незнатных’) ГБ к. XIV, 148б; бы(с) нѣкое к мужю [Василию Великому] разлученье ѿ старѣишины [еп. Евсевия Кесарийского]... обаче бы(с) [Евсевий] мужъ и о ниом [ГБ XI, 47г иноме] нѣ [ГБ XI не] радникъ онѣ [ГБ XI нѣ] чюде(н) блѣгоуч(с)тѣемъ. (ἀνδρὶ τὰλλα μὲν οὐκ ἀγεννεῖ ‘мужу, в остальном не неблагородному’) Там же, 155б; дѣло дерзнувша [ГБ XI, 48б дрызнуша – толмѣсѣн; восставшие против Евсевия Кесарийского] бѣдно зѣло. ѿступленье помыслиша и раздра||нѣ... тѣлу цр(к)ве немалу. и ѿ народа часть ѿдѣливше. еликоже радникъ і

еликоже сановиты(х). (τὼν κάτω ‘из низких’) Там же, 155б–в; разумѣваше бо [Василий Великий] радника нравъ добръ. еже злу не бывати... еже не преспѣвати велми. ни навѣтиса присно лучшю. (ἰδιώτου) Там же, 159в; [Василий Великий епарху] о иномъ бо кротци мы епарше... се заповѣди веладци. а не ис [ГБ XI, 65г нъ; в др. сп. нет] толицѣ власти. но ни раднику коему же брови горѣ вздвижущю. (μὴδὲ τὼν τοῦόντων ἐνὶ ‘ни перед кем из встречаемых [не поднимаем бровь]’) Там же, 163г; [рассказ волхвов] ц(с)рю жидовську приведшю ны к себѣ... и възмутиса отинудъ. и ѿидохомъ ѿ него не послушавше его яко радника. и придохомъ аможе пущени. и видѣхомъ рожышю и роженана [ср. Мф 2. 1–2, 11–12]. (ὥς ἐνὶ εὐτελεῖ) СбЧуд к. XIV (1), 133г.

2. Должностное лицо в Византии: Еп(с)пи прозвоутери дьякони. радници не бываютъ ни приставници. (ἐκλήπτορες ‘сборщиками налогов’) КР 1284, 109в; О томъ яко не подобаеъ быти причетникоу свѣтникуу или въ люде(х) || родникуу [вм. радникуу] (ταξέωτήν) Там же, 217в–г; [о поставляемом в епископы] ни свѣтника же ни радника сего быти вѣдаемъ... || ...аще нѣкоего мирскаго члѣва свѣтника. и радника. достоина мнать быти таваго [вм. таковаго – τὸν τοιοῦτον]. но [ἄμα ‘вместе с’] инѣма двѣма причетникама. или мнихома совѣкоупльше тако да избероуть. и тако... да поставленъ боудеть. (ταξέωτήν; δίχα... ταξέωτου) Там же, 228в–г; Но ни свѣтникомъ же ни радникомъ. причетникомъ не подобаеъ быти. (ταξέωτας) Там же, 231в.

РАДЬНИЧЬСКИИ (2*) пр. к **радьникъ** во 2 знач.: югда кто... на поставление еп(с)пства приводится. да расмотрится первое житие его... || ...аще чистъ же и непороченъ по всемоу... и ѿ благыхъ дѣлехъ. свѣдѣтельств(о)ванъ

же и сѣнолѣпень. (н)и ѿ радьничьскыа. ни ѿ свѣтничьскыа сы чѣсти. (ταξέωτικῆς) КР 1284, 220б–в; повелѣваемъ оубо елѣжди аще потреба боудеть еп(с)па поставити. причетникомъ первымъ града того. въ трехъ лицѣхъ избрание и соудъ створити... аще же свѣтничѣсти или ра||дничѣсти. чѣсти повиненъ есть. въ мнишѣстѣмъ же житии. и не мна [вм. мнѣ ‘менее’] ·ѿ· лѣ(т) створилъ есть. и ако да не боудеть. мнии ·лѣ· лѣ(т). възрастомъ избранны члѣвкъ... да не приметъ бѣды поставивши его. (ταξέωτικῆ) Там же, 228в–г.

РАДЬНЬ (1*) нар. В соответствии с установленным порядком (?): въ лѣпотоу оубо и раднь. какоже прѣжеречеса дължноуемъ ѿ всемъ. доуховьна свѣта. искоусьныхъ старыцъ примати. бѣгати же плѣтскихъ. и неказаныхъ свѣта. (ὀραρότως ‘усердно, ревностно’) СбТр XIII/XIII, 144.

РАДЫЦА (2*), -ѣ с. Советник, сановник: Володимѣрь (ж) князь... нача слати ко братоу своему Мьстиславоу. тако река... даю тобѣ братоу своему. землю свою всю и города по своему животѣ. а се ти даю при ц(с)рихъ и при его радьцахъ. ЛИ ок. 1425, 297 об. (1287); князь же Мьстиславъ... посла послы ко ѣновцю своему. тако река... ты самъ слышалъ. гораздо... ѿже брать мои Володимиръ. дал ми землю свою || всю и города. по своему животѣ. при ц(с)рѣхъ и при его радцахъ. Там же, 305–305 об. (1289).

РАДЫЦЬ (5*), -А с. Свидетель (при заключении сделки, договора): и с радци вѣдатиса десатскимъ а на то радци юрьи соболевы. михайло. юрьевъ павле вахненевъ Гр 1309–1375 (2); радци иванъ... <юръ>и соболевы... <миха>ило юрьевъ Док 1309–1375 (2, моск.); съ урадѣса. аковъ съ гюрьгьмо. и съ харѣтономъ по бьсудьной грамотѣ цто... харѣтонъ воза. дьсать локоть сукона и грѣ

вону... а на то радѹѣ и послушѹ давидѹ
лукѹнѹ сынѹ сътъпанѹ тайшѹнѹ *ГрБ*
№ 366, 40–70 XIV; прѣдоша ѿ тогоже бо-
хранимаго града константина. писци ко
игоуменуоу никонови глѣше. постави ра-
дѹѣ || нашѹ. хоцѣмъ тагати(с). намѹ по-
каза(ша) црѣвь малоу ти тако оуради-
хо(м)са пре(д) многыми члѣвкы. и си ве-
лика велми. се ваше злато возмите да мы
иде(м) ц(с)рюградоу. *ПКП 1406, 137в–г.*

РАЖЕНИ|Ю (1*), **-Ю** с. *То же, что*
радѹ в 14 знач.: живии другомѹ
соутѹ знаеми, мерѹтвии же ражение(м)
печетьса о свое(м) имѣнии. (ѣк τῶν ἐπι-
τρόπων διαγινώσκονται 'познаются по
душеприказчикам'!) *Пч н. XV (1), 129 об.*

РАЗН|А (1*), **-Ы** с. *Ресница*: и въшь-
дѹше видѣша оноу негоже рекохомѹ
подроуга присѣдаща слѣпа тако. како ни
вѣкомѹ ни разнамѹ [*СкБГ XIV₂, 159б*
раснома] не познатиса. *СкБГ XII, 23г.*
Ср. рѣсна, раснѹ.

РАС|А (1*), **-Ы** с. *Подвеска*: въ
ѡскрилии иже [в др. сп. же – δέ] имаше
[одежда первосвященника] расы при-
швен(ы). и помѣжоу тѣхъ златы клаколы
(ροίσκους 'украшения в форме гранато-
вых яблок') *ГА XIV₁, 27а.*

РАСНИВЪ (1*) пр. *С болезненно*
увеличенными, сросшимися ресницами.
Какоже свѣта слнчнаго не можета
видѣти ѡчи раснивѹ [*Пч н. XV (2), 83 об.*
раснѣтъ!], такоже истины не можеть
изѹѡбрѣсти недоужны-и немощныи
оумѹ. (οὐκ ἔστι θεάσασθαι ἄσθενεῖ καὶ
ἀδυνάτῳ τῇ ὀψεί 'невозможно видеть
слабому и немощному глазами') *Пч*
н. XV (1), 90 об.

РАСН|Ъ (1*), **-А** с. *Ресница*: и бы(с)
видение него [*Арсения*] англ(с)ко. како
иakovле. всѹ сѣдѹ. тѣломѹ кощѹ. имена-
ше брадоу до поаса. раснове же очию
него ѡпадоша. (αἰ... τρίχες τῶν ὀφθαλμῶν)
Пр 1383, 63а. Ср. рѣсна, разна.

САБЛИЦ|А (1*), **-Ѓ** (-А) с. *Курица*: Что не сабль хода и въ саблицахъ весель. *Изб XIII, 17 об.*

САБЛ|Ь (1*), **-А** с. *Петух*: Что не сабль хода и въ саблицахъ весель. *Изб XIII, 17 об.*

САБЛ|А (24), **-Ѓ** (-А) с. *Сабля, ручное холодное оружие*: А се да(л) есмь сну своему <кнзю> ивану... чеча(к) зо(л)ть с камениемъ с женчуги. сабла зо(л)та *Гр 1359 (2, моск.)*; А се да(л) есмь сну своему кнз(з) дмитрю... поас<ъ> золоть с> крюкомъ. обазъ зо(л)та. сабла зо(л)та. *Там же*; рѣша старци Козарьстии. не добра дань кнже. мы са доискахомъ оружьемъ ѡдиною стороною. рекоша [*в др. сп. рекше*] саблами. а сихъ [*полян*] оружье ѡбидуѡстро [*в др. сп. ѡбоюдуѡстро*] рекше мечъ. *ЛЛ 1377, 6*; и въдасть Печенѣжскіи кнзъ Прѣтичу. конь. саблю. стрѣлы. *Там же, 20 (968)*; Лежащю и [*в др. сп. ему*] ту на возѣ саблю с кона прободѣ и [*Нерадец Ярополка*]... И тогда въздвигнувъса Ярополкъ. выторгну изъ себе саблю. *Там же, 69 (1086)*; ѡканънии же [*убийцы кн. Андрея*] всовашаса в ложницу вси. [*в др. сп. далее и*] сѣкше его саблами и мечи. идоша прочь. *Там же, 124 об. (1175)*; і воины бо имуть оружья разна. имиже близъ бьютса. іакоже се сабла. стрѣлы... тако и великыи василии... еретики іазыко(м) оустрашаше іако саблю. (і̑ сл̑аѡη... δι̑а сл̑аѡης 'клинок... клинком') *ГБ к. XIV, 161б*; и ѡ то чина възхаша Берендици взатъ полкоу. съ саблами и почаша на сѣчи. *ЛЛ ок. 1425, 120 об. (1146)*; и постиже и [*кн. Изяслава*]. Воиборъ

Генечевичъ. и сѣче по главѣ саблю. а другыи. бодѣ и въ стегно *Там же, 185 (1162)*; и сѣкоша и мечи и саблами и копиинныа язвы даша ему. *Там же, 207 об. (1175)*; бѣ бо конь под нимъ [*кн. Даниилом*] дивлению подобенъ. и сѣдло ѡ злата. жѣжена. и стрѣлы и сабла златомъ оукрашена. *Там же, 273 (1252)*.

САВАН|Ь (6*), **-А** с. *Саван, погребальное одеяние из белой ткани, погребальная пелена*: въ то же врѣмѣ бе нѣкто гробныи та||ть... || ...шьдѣ ѡвали камень ѡ гроба. и вниде || въ нь. да и първое възѣ саванъ и коузнь всю. (тѡ с̑аѡανον) *ПрЛ 1282, 39б-40а*; се рекши [*умершая*] дѣца и вѣста. и въземши срачицю ѡблѣцѣса. и саваномъ ѡгноуца. и амафоромъ. и паки леже (тѡ с̑аѡανον) *Там же, 40б*; то же *ЖАЮ к. XIV, 30б*; възѣ [*попович*] тѣло кнзѣ Васи́лка и понавѣцею ѡбитъ. реку савано(м). и положи юго в скровнѣ мѣстѣ. *ЛЛ 1377, 163 (1237)*; [*прѣтча Варлаама о трех друзьях*] пришьдши см̑рти ничтоже ѡ него [*первого друга, символизирующего богатство*] помощи. тѣчию срачица и саванъ. а б̑атьство инемъ останеть. (т̑а̑ пр̑ѡς κηδεῖαν ἀνόνητα ρ̑ακ̑ια 'ненужные лохмотья для погребения') *Пр 1383, 41в*; вечеру же наставшю обрѣте годину лишеникъ. и шедѣ ѡвави [*так!*] камень ѡ гроба и вниде во нь. да и първое възѣ саванъ и амафоръ. добра суца и ч(с)тна велми. (тѡ с̑аѡανον) *ЖАЮ к. XIV, 29г*.

САВАТИАН|Е (6*), **-Ь** с. мн. *Σαββατιανοί Савватиане, последователи одной из ересей (по имени Савватия, который проповедовал исключительно строгий образ жизни и вводил иудейские обычаи, особенно при праздновании Пасхи); арианы оубо и македонианы. и саватианы. и наватианы. глаголюштаасѣ чистыа... приемлемъ [*в православие*] даюшта написаниа. и проклинающа всакоу ересь. не моудрѣствоуюштюж іакоже моудрѣствоуетъ ст̑ана божѣа съборьнаа*

и ап(с)льскаа цр̑кы. (Σαββατιανούς) *КЕ XII, 27б*; арианы же и македонианы и саватианы и наватианы гл̑ющаа себе чисты... приемлемъ. дающихъ написание. и проклинаящихъ всю ересь. (Σαββατιανούς) *Там же, 67а*; Четыринадесатници... и арианъ. и наватиане. и македонианъ. и саватиане... писание въдавъше приати и. помазающе токмо вса чювьства. (ὁ Σαββατιανός 'савватиянин') *КР 1284, 88г*; Наватиане. иже су(т) сават̑а(н) Навать сь прозвютеръ баш(е) роумьския цр̑кве. (Σαββατιανοί) *Там же, 387б*; Арианы оубо. и македонианы. рекше д̑хоборцъ. и саватианы. и наватианы... приемлемъ вдающа писание. и проклинаяща своею ересию. и вса ереси ины. (Σαββατιανούς) *Там же, 398б*; друзии же паки. ѿ шюаа страны прелестившеса. но падоша в неч(с)тыа [τὼν καθαρῶν 'чистых', самоназвание ереси новатиан]. и саватианы. и мелитианы. и симъ подобны ереси. иже отинудъ поканьи не приемлюще. но величаныю порабощены. (τῶν... Σαββατιανῶν... αἵρεσιν 'ересь савватиян') *ПНЧ к. XIV, 180в*.

САВЕЛИАНЬСКИЙ (1*) *пр. к савелиане*: и проклатъ быти всакои ереси... и марианьст̑и рекъше д̑хоборцъ. и савелианьст̑и. (τῶν Σαβελλιανῶν) *КЕ XII, 25б*.

САВЕЛИАН|Е (18), **-Ъ** с. *мн.* Σαβελλιανοί *Савеллиане, последователи одной из ересей (по имени епископа Савеллия, который учил, что лица св. Троицы – разные проявления единого Бога в различные исторические эпохи):* еуномианы же иже единѣмъ погроужаниемъ с̑т̑атьса [крестятся]. и монтаниты... и савеллианы сыноо̑чество оучаштаа. и др̑жаа н̑каа з̑лаа твораша и вса ины ереси... како еллина приемлемъ. (Σαβελλιανούς) *КЕ XII, 27б*; Савилиане. иже подобнааго. разоумьно сла||вать [τὰ ἰμοια Νοητῶ δοξάζοντες 'во мнениях сходны с (еретиком) Нозетом'].

яко [παρά 'кроме того, что'] не гл̑яти о̑цю пострадати. произношению [в др. сп. произношенно]. (Σαβελλανοί) *Там же, 257–258*; Иже единемъ погроужениемъ кр̑щающеса евномиане. и савелиане. и фрюги. как(о) елини приати [в православие] да боудоутъ. (Σαβελλανοί) *КР 1284, 89а*; аже и многы ереси. ѿставлени быша. ѿбаче же павликианы... и монданиты. и савельяны... и соущаа ѿ подобныхъ имъ иересии. приходящаа къ правовѣрн̑и вѣрѣ. яко елины приимаемъ сиа. (Σαβελλανούς) *Там же, 161г*; севириане... триб̑жни нарицають(с) си. ѿ ан̑ловьць. и ѿ павлианитъ. именууютъ же і ти ѿн̑(х). овогда оубо савелиане. овогда же ср̑дники. (Σαβελλιανούς) *Там же, 395а*; монданити гл̑емиі оругии. и маних̑и. и савелиане ѿноѿѣт̑воюющаа і дроугаа н̑каа з̑лаа творашаа. и вса таковыа ереси... якоже еліны приемлемъ. (Σαβελλιανούς) *Там же, 399а*; ѿ савельянь оубо. яко б̑ъ четеса и смазываетса. ти бо ·҃҃-именьна гл̑ють. единъ с̑ставъ о бж(с)твѣ. тому || быти о̑цю и с̑ну и д̑ху с̑т̑му оучаше. (ὁπδ... τῶν Σαβελλιανῶν) *ГБ к. XIV, 11а–б*; на кого разн̑ѣвается паче правд̑ судаи. кого же ли проститъ паче чл̑вколюб̑аа сподоблае(м). совкупляющи(м) бо зл̑ѣ. савельяно(м) гл̑ющи(м). единому быти лицу тре(м). о̑цю и с̑ну и д̑ху (τοῖς... Σαβελλιανοῖς) *Там же, 11б*.

савеллианы см. **савелиане**

САВЕЛЬСТВ|ОВАТИ (2*), **-ОУЮ**, **-ОУІЕТЬ** гл. *Следовать учению савеллиан*: Пернаа же оубо она [вм. на – ἐπ̑] другаа преклоненьна слову и оувѣд̑ньна ѿвреш̑и(с) || остави(м). и [вм. ни – οὐ̑т̑е] кедино савельствующе на три. и собраньемъ злы(м) разд̑ленье разарающе. ни тремя арьяньствующе на кедино превращающе. (σαβελλίζοντες) *ГБ к. XIV, 127а–б*; не могуше [италийцы] трии ипостаси рещи. да не мнатса трии сущ̑ствъ в̑водаше. въ трии м̑ст̑ь ипостасии ·҃҃-лица

ѣху. мнѣшасѧ савельствовати. како не глѣюще трии съставъ. (σαβελλίζειν) *Там же, 192а.*

САВЕЛѢАНСТВО (1*), -А с. *Савеллианство, одна из ересей: и е(с) живовство оубо. савельианство въ едино три състави полагаа. елиньство же арьианство ·ѣ· существа оучити многобѣжые въвода. (ὁ σαβελλισμός) ГБ к. XIV, 19г.*

савилиане см. **савеликане**

САВРАСЪ (1*) пр. *Саврасый, светло-гнедой с желтизной (масть лошади): а женѣ моеи своими дтми кобы(л) савра(с) жеребате(м) да кобылка голуба Гр н. XV (перевел.).*

САДИТЕЛѢ (2*), -А с. *Тот, кто насаждает, укореняет, укрепляет что-л. Перен.: [о Киприане] таче бывае(т) пасту(х). и паки державнѣ. не токмо халкидо(н)стѣи цркви садитель. и не африкию же прославлае(т). но и по всеи вселенѣи слу(х) его и чудости же. (προεδρεύει 'является епископом', букв. 'председательствует') ГБ к. XIV, 198в; [слова Иосифа] венямина брата своего обуимаю иакова же оца наю. садителя корени жалоую Пал 1406, 88г.*

САДИТИ (12*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. 1. *Сажать, производить посадку растений: маслиноу же и смоковницуу ·ѣ· стопѣ. ѿ чюжего прѣдѣла садити. (φύτεύειν) КР 1284, 322г; Настануча м(с)ца нб(с)на(г) сѣяти и садити... въ ·ѣ· днѣ ѿ ·ѣ· яго ча(с). сѣяти и садити и иное все дѣяти. ВЧас XIV₂, 397 (зап.); въ ·ѣ· к̄а̄ к̄в̄ сѣяти и сати(т) и иное все дѣяти(и) Там же; Вѣдомо же буди. како. копаа. и сада великѣ садѣ творить Пр 1383, 84а; Сѣяти же егда время. и сбирати [зм. сѣи... и сбираи — слѣирѣ... каі ουκόμίζε, где слѣирѣ смей. с омофоном слѣираи]... и сати по всѧ часы. и да обрѣзаетсѧ тобѣ грезнѣ зрѣти. (φύτευε) ГБ к. XIV, 30г; рече бж(с)твное слово. кто пасетѣ стадо ѿ млека его не на(с)тъ ли. ли кто садить виноградь ѿ плода его не приемлетъ ли.*

(1 Кор 9. 7: φυτεύει) ПНЧ к. XIV, 140в; Въ един же ѿ днѣи... члѣвкѣ именемъ зинонѣ. имѣи дѣхъ нечистаго бѣса... пришедѣ в монастырь... не ѡбрѣте раба бжиа никола в монастыри. баше бо шель вина садить с братьею. (φύτεύειν) СбТр XIV/XV, 175 об.; прич. в роли с.: О црквнѣхъ бывающихъ въ людскѣхъ долзѣхъ и сады творящихъ. ре(к)ше винограды садащихъ другѣ въ дружныхъ мѣстехъ. бе(зѣ) ц(с)рева дара. КР 1284, 216б.

2. *По византийскому законодательству — заниматься обработкой взятых для этой цели в аренду земельных участков. Прич. в роли с.: вѣдѣти же подобаетъ садащимъ. како аще за ·ѣ· лѣ(т). по томѣ не постигнути сажению правила. ѿнудѣ вѣнѣ сада быти. (τοὺς ἐμφυτευτάς 'эмфитевтов, обладателей права пользования и распоряжения земельным участком') КР 1284, 225б.*

3. *Селить, поселять, устраивать: то все далѣ иемѣ ладомирови. садити село оу волоськоуе право. Гр 1378 (1, ю.-р.); ведомо чини(м)... аже есмо допоустили садити село кнажоую лоукоу на сыро(м) корени оу подолскои земли оу каменецко(м) повѣтъ Гр 1383 (ю.-р.).*

САДИТИСА (4*), -ЖОУСА, -ДИТЬСА гл. 1. *Садиться, усаживать: бѣси же кликнуша. і рѣша нашѣ еси Ісакіе оуже. [в др. сп. далее и] введше и в кѣльицю и посадиша и. и начаша садитисѧ ѡколо него. ЛЛ 1377, 65 (1074); то же ЛЛ ок. 1425, 71 (1074); ПрП XIV–XV (2), 82а.*

2. *Занимать престол: Изаславъ... посла к Вачеславоу. и ре(ч) емоу... бра(т) твои выѣхалѣ. а ты са седиши в Киевѣ. ны(н) же поѣди Вышегородѣ свои. ЛЛ ок. 1425, 144 (1150).*

САДОВИЊЕ (7*), -Ю с. 1. *Растение, дерево: тогда простре [муч. Пантелеимон] выю и оуѣкноуша глѣвоу его. и въ крови мѣсто истече млеко. и садовино*

масличноу. идѣже привазанъ бѣ плодъ сѣтворшо. (τὸ φυτόν) *Пр* 1383, 127а.

2. *Собир. Растения, деревья:* ѿ вечера бо начатъ и до полоу нощи дѣждь идаше. сѣхода||щею же бѣ попелъ горашъ. акы жераткъ. и пожъже все садовые. (τὰ φυτά) *ПрС XII/XIII*, 48б–в; она же [Богородица]... взидѣ на гору ѣлеонъскую помолитса. ни же садовине прикланашеса до земли. (τὰ... φυτά) *Пр* 1383, 142а; [о наступлении весны] нынѣ ѿбо свѣтлѣе. нынѣ сѣнце высочае и златообразнѣе... нынѣ по моремъ волны изливаются [σπένδεται ‘возливаются’, т. е. приносятся в жертву (морю) – о наступлении периода летнего штиля]. сѣнцю же обла(к). въздуху же вѣтри. а земли садовые. садове же взору. (γῆ δὲ φυτοῖς ‘земля [приносится в жертву] растениям’ – образно о весеннем произрастании растений) *ГБ* к. XIV, 81в; негда бо травѣ и садовию повелѣ быти ре(ч) вл(д)ка. да прозѣбнеть на земли (*ср.* Быт 1. 11: βλαστήσάτω ἡ γῆ ξύλον κάρπιον ‘да произрастит земля дерево плодовое’) *Пал* 1406, 20б; не бо вѣдаше лукавыи. что ѿ садовина повелѣ има [Адаму и Еве] кисти бѣ или кака заповѣдь. о чемъ вдана бы(с) има. того ради лжаа впросы принесе има губитель. да ѿ тоа оувѣсть. каково ѣсть в садови. ѣгоже вкушенъа взбрани има бѣ. Там же, 37а.

САДОВИН|А (1*), **-Ы** с. *Растение, дерево:* и оумъръ [св. Вукол] и погребенъ бывъ садовиноу створи. възрастити върхоу гроба ѣго. подаючи ицѣления и до сего дне. (φυτόν) *ПрС XII/XIII*, 139г.

САДОВИТЫИ (1*) *пр.* Обильный растительностью: ре(ч) валаамъ... добри доми твои инакове. и скиныя твоа излу. и како ѡгороди садовитии при рѣкахъ... и како скровища. иже натѣче гдѣ. и изидеть члѣвкъ отъ сѣмене ѣго... и възвыситса то ц(с)рство. (Числ 24. б: παράδεισοι ‘сады’) *Изб XIII*, 190.

САДОВЬНИК|Ь (1*), **-А** с. *Тот, кто ведает садками для ловли птиц и животных:* А что есмы сѣступилиса тобѣ на старѣи<шинство>... тобѣ по(л) тамги. да тобѣ соколничии путь. и садовничи. да конюший путь *Гр* 1348 (*моск.*).

САДОВЬНЫИ (2*) *пр.* 1. *Относящийся к садъ в 1 знач.:* Празднуимъ... || ...яко болюбци дѣховнѣ... есть же се како. не вѣтвymi садовными. якоже обыкли нѣции праздновати. не вѣнчаимъ пре(д)дверья. (μὴ κλάδοις φυτῶν) *ГБ* к. XIV, 4–5.

2. *Относящийся к садъ в 4 знач.:* власть оубо даемъ блѣгоч(с)тнымъ црквамъ соущимъ въ всѣхъ ѡбластехъ нашего прѣбывания... не токмо въ времена сажение творити. недвижимыхъ приходныхъ имъ вещи. но и беспрѣстани и такова хотащемъ садо||внымъ правлениемъ даати (ἐμφυτευτικῶ δικαίῳ ‘по праву арендатора’) *КР* 1284, 224в–г.

САДОУКЪ|И (14), **-И** с. *мн.* Σαδδουκαῖοι *Саддукеи* (по имени свящ. Садока), представители одного из главных религиозно-политических течений в Иудее во II в. до н. э. – I в. н. э., отрицавшие воскресение мертвых, существование ангелов и Св. Духа, не признававшие руководства Бога в судьбах людей, Его господства и управления миром: Садоукеи съказаеми правѣдници. иже ѿ рода оубо бѣша самарииска. вѣкоупъ жърьца садоука именемъ. (Σαδδουκαῖοι) *КЕ XII*, 252а; то же *КР* 1284, 361б; Что ѣсть. садоукеи. Т. [толкование] ѣересь. *Изб XIII*, 5; садукѣи прозрѣваго на судище влекутъ. *КТур XII* *сп.* XIV₂, 265; якоже и к садукѣомъ рече г(с)ь. бѣ нѣ(с) мертвы(х) но живы(х). [*Мф* 22. 23] (πρὸς τοὺς Σαδδουκαῖους) *ГБ* к. XIV, 177г; не ѡчаемъ себе како июда. ни невѣруемъ телесному вѣскр(с)ню. акы садукии. [*ср.* *Мф* 22. 23] *СбЧуд* к. XIV (I) 292б; лютѣ члѣвчу роду прельщену лестею дѣаволею... си примше ѡканьныхъ оучение и тре-

клаты(х) садукееи. иже суть подобни ѿгну негасимому. и смолѣ присновр(ю)щии... привазани бу(д)тъ в тыхъже мукахъ. *ЗЦ XIV/XV, 26г*; и тако вѣрнии со г(с)мь буде(м) а садукѣемъ и вс(ѣ)мъ невѣрнымъ не быти съ г(с)мь. *Там же, 28в*.

САДОУКЪИСКЫИ (2*) *пр. к садоукѣи*: покрываютъ(с) [*вновь впавшие в ересь*] тмою и великими сквернами дьявол(а)ми ѿ садукѣиск(а) оума. *ЗЦ XIV/XV, 27а*; вы же бра(т)е не поучайте-са нравомъ садукееискымъ. *Там же, 27г*.

САДОУКЪИАН|Е (2*), **-Ъ** *с. мн.* *То же, что садоукѣи*: о сихъ же [*писаниях Ветхого Завета*] гѣ. садоукѣаны толлаше гѣа. прѣлышаете са не вѣдоуще писаниа. [*Мф 22. 29*] (Σαδδουκαίους) *КЕ XII, 217а*; при томъ [*Осии*] преста ц(с)ръствие и погыбе самариа и асоуране вселишася тамо... ѿ нихъже еретици самаране и садоукѣане наре(ч)ни быша. (Σαδδουκαίοι) *ГА XIV₁, 119б*.

САД|Ъ (100), **-А (-ОУ)** *с. 1.* *Дерево, куст, растение*: видѣ [*Созомен*] въ сѣнѣ како ѿбрѣтеса въ дворѣи прѣчюднѣ. и въ немъ баше свѣтъ безмѣрныи чистѣ. и цвѣтове мѣнози различни. и садове всацни. (φυτά) *Изб 107б, 269 об.*; манихеане... дѣш же прѣхожениа въ тѣлеса. въ звѣри и въ скоты и пѣтица. проповѣдаютъ и || все гѣюще дѣшевна огнь въздохъ. землю. воду и сады. и дрѣвеса и сѣмена. (φυτά) *КЕ XII, 277–278*; [*рассказ некоей старицы*] оусноухъ и пристоупи етеръ великъ теломъ. и страшнѣ видѣниемъ... || ...и имъ ма за роукоу веде ма на некое поле велико. сады имоуща многы. исполнѣ плода. и дрѣва различна. (πεδιάδα παραδείσου ‘равнину с садом’) *ПрЛ 1282, 113–114*; Рече гдѣ. всакъ садъ негоже не насадить оѣмъ мои. не иматъ плода. (*Мф 15. 13*: φυτεία) *Изб XIII, 13*; древо же живота садоу мно быти нѣ конемоу. имѣа силоу даровати бесмѣртѣа. (φυτόν) *Там же, 145 об.*; книги Соло||мона ѿ притчахъ и ѿ пѣ(с)хъ в нихъ-

же исписано ѿ садѣх(ъ) и всѣх(х) животныхъ ѣствословые по всеи земли. (περὶ φυτῶν) *ГА XIV₁, 93в–г*; i дрѣвосадци. пѣдлѣ сады рвы копають. да бы не пакостилъ никакъ животинѣ [*Пч н. XV (1), 54 об. животень*]... i пчела пѣ всѣмъ садомъ и зельимъ лѣтана. ѿвсюду лучышана собираетъ. (τοῖς φυτοῖς... ἐφ’ ἄπαντα... τὰ βλαστήματα) *МПр XIV₂, 26 об.*; ре(ч) [*Даниил старицу*]... обетшалниче дѣни злыхъ... || аще еси видѣлъ [*Сусанну и юношу*] рци подѣ кимъ садомъ видѣлъ а еси бесѣдующа к себе. се же ре(ч) подѣ терномъ (*Дан 13. 54*: ὑπὸ τί δένδρον) *ПрЮр XIV₂, 189б–в*; и заповѣда [*Бог*] има [*Адаму и Еве*] ѿ всего сада насти. токмо ѿ единого древа не насти. (*Быт 2. 16*: ἀπὸ παντὸς ἔξουλου) *ЧмБГ к. XI сп. XIV₂, 89б*; и обрѣтеса [*Созомен*] нѣ в коемъ дому чюднѣ. в немъ же бы(с) свѣ(т) прч(с)тии и сади всацни. различнии овоци. (φυτά) *Пр 1383, 156в*; нынѣ... волны тихостью бре(г) цѣлуют(т). обла(к) сѣнца не закрывае(т). сады земля прорастае(т). (φυτά) *ГБ к. XIV, 81г*; вси же краснѣи тѣ сади по раду стоаху. иакоже се станеть полкъ противу полку. (τὰ... φυτά) *ЖАЮ к. XIV, 12б*; ѿвѣща [*Иисус*]. всакъ садъ. егоже не насади оѣмъ мои нѣсныи искоренитьса. (*Мф 15. 13*: φυτεία) *ПНЧ к. XIV, 24а*; егда бѣ створи вселеную... землю... оукраси рѣками. источники. препояса ю цвѣты и сады оувазе (φυτοῖς) *ЗЦ XIV/XV, 49в*; да блѣгоухаете || блѣгоуханиемъ духовнымъ. иако краснѣи садове раистии. (τὰ... φυτά) *ФСт XIV/XV, 86в–г*; и насади [*Бог*] раи въ едемѣ... посади члѣва в немъ негоже созда [*Быт 2. 8*]. всѣхъ оубо суци(х) там(о) бж(с)твены(х) садовъ пов(е)лѣ вкушати [*ср. Быт 2. 16*]. единого же токмо поло(жи)въ заповѣдъ ѿтину(д) не вк(у)сити. (τῶν...φυτῶν) *ЖВИ XIV–XV, 26а*; смотри же оубо ка(к) ти бѣ субѣ [*в др. сп. сѣгбѣ*] почте землю повелѣ ии изнести сѣмена || и сады [*ср. Быт 1. 11*]. таче си повелеваетъ изнести животныи

[*ср. Быт 1. 20*] Пал 1406, 236–в; ꙗкоже бчелоу видимъ по всѣмъ садомъ и зельемъ лѣтающе ѿ когождо ихъ полезная приемлюще, такоже и оу<но>ши оучащеса филосоѡи... ѿвсюдоу лоучышаа собирають. (ἐφ' ἅπαντα... τὰ βλαστήματα) Пч н. XV (1), 55; Садъ ѿ корени ростеть, а слава ѿ иманья. (τὰ... φυτά) Там же, 96; епифанъ ре(ч). по сядѣ и по възданию како бѣдетъ ꙗбо и земла... и сади и звѣрие и скоти. (τὰ φυτά) ЖАЮ XV, 166 об.; | образн.: Преподобнии ѡтци... достоини бысте дрѣва животънааго. садове быти. и плодъ вашъ страстьми вѣнць цвѣтеть. Стих 1156–1163, 32 об.; са(д) бы(с) дѣивныи. посередѣ бо дому г(с)на стоя. подаеши плоды оучѣнкмъ си. ѿ оустъ бо твои(х) блг(д)тъ възрасти. Мин к. XIV (май), 16 об.; то же ПКП 1406, 56–в; || перен. Отрасль, потомок: [о Юлиане Отступнике] о родителю ч(с)ту ч(с)тыи са(д). о коре(н) чадъ ч(с)гѣиши. како когда любиши моя словеса. (φυτόν) ГБ к. XIV, 209а; ♦ **садъ въкоушенна, ♦ садъ разоума** – *дерево познания добра и зла*: са(д) же разума добръ бѣ е(с)ствомъ вкусьны(м) [τῇ δὲ χρήσει ‘использованием же’]. въ время добръ. без времени же не добръ. (τὸ... φυτόν τῆς γνῶσεως) ГБ к. XIV, 8г; бесѣдова [змиѣ] к женѣ оувѣща|въ ю снѣсти. ѿ ѡре(ч)нааго древа ѡного. надежею ѡбоженъа ту прельсти. адама перевозданнаго так(о) наре(ч)нна бывша. и ядъ (е) [в греч. нет] первыи члѣвкъ ѿ сада вкушеныа. изгнанъ бы(с) ѿ раа пища с(ь)дѣтелемъ. (τοῦ φυτοῦ τῆς παρακοῆς ‘от древа непослушания’!) ЖВИ XIV–XV, 26в–г.

2. *Собир. Деревья*: сад же бѣаше тамо [в раю] много. еже бѣ есть извелъ не ꙗкоже суть сего мира... нъ всегда со цвѣтомъ сущей инѣи цвѣтѣ. доброоухающе (φυτά... πολλὰ ‘много деревьев’) ЖАЮ к. XIV, 11в.

3. *Сад, участок земли, засаженный растениями (деревьями, кустами, цве-*

тами): иерихоньскоую водоу ицѣли [пророк Елисей; ср. 4 Цар 2. 21–22] млтвами... доже и доселѣ наводнаеть(с) велию напааетъ пажить и напоитоуетъ сады (παραδείσους) ГА XIV₁, 117а; о блжнии пр(д)бнии учителя... неувдаающи цвѣти раискаго сада... миръ весь боразумыемъ ѡбуимше. КТур XII сп. XIV₂, 282; въ раистѣмъ садоу. лѣпо есть [συμφυές ἐστι ‘вместе (с другими) растет’] древо видѣти добро и зѣло [τὸ ξύλον τοῦ γινώσκειν καλὸν καὶ πονηρόν ‘дерево познания добра и зла’]. (τοῖς τοῦ παραδείσου φυτοῖς) ПНЧ к. XIV, 123в; кр(с)ти его [Варлаам Иоасафа]... в купѣли воднѣи сущии в саду его. (ἐν τῷ παραδείσῳ) ЖВИ XIV–XV, 74а; и бы(с) в ту нощь. ре(ч) ему [Гедеону] г(с)ь во снѣ глѣа. разорити тр(е)бникъ. валь. садъ иже въс краи его да посѣци. (Суд 6. 25: τὸ ἄλσος ‘рощу’) Пал 1406, 175а; посади же [кн. Даниил] садъ красенъ. и созда цркъвь сѣтима безмѣздникома во ч(с)ть ЛИ ок. 1425, 282 (1259); | образн.: сего ради. даемоу мнѣ законуу. да не ꙗко лѣнащюса тажарю. оладѣетъ садъ. подобна не приноса плода. (τὸ φυτόν) СбТр XIII/XIII, 155 об.; ты оубо словеснаго сада дѣлателя помолиши. и по еуа(г)лю притча вл(д)ку. да пощади(т) неплодныа смоконница дѣша. [*ср. Лк 13. 6–9*] (τῶν... φυτῶν) ГБ к. XIV, 28в.

4. *По византийскому законодательству – долговременное пользование землей с правом обработки на основании особого договора (аренды, найма)*: О цркъвныхъ бывающихъ въ людскихъ долѣхъ и сады творащихъ. ре(к)ше винограды садашихъ (ἐμφυτεύσεις) КР 1284, 216б; вѣдѣти же подобаетъ садащимъ. ꙗко аще за ·ѿ· лѣ(т). по томъ не постигнууть сажению правила. ѿнудъ вѣнъ сада быти. (ἐξω τοῦ ἐμφυτεύματος) Там же, 225б.

– Передача греч. περίβολος ‘ограда’, понятого как περίβολον ‘сад’: цркъ же

на холмѣ твердо создана и ·ѿ·ми сады ѡкроужена. (περιβόλοις) *ГА XIV₁, 125а*; и ѡкроужающемъ садомъ ·ѿ·мѣ цркъвъ свое комоуждо сблюденіе по законуу сподобитиса. (τὼν... περιβόλων) *Там же, 125г.*

САДЬН|О (2*), -А с. *То же, что ра-на в 6 знач.:* оуже приснии оѿи о снѣхъ своихъ не пекутьсѧ... сверѣпы имуще. мнози паче пекутьсѧ како ꙗ бы оукротити. и бе-садна снабдѣти. а друзии чада своѧ буѧ и ненаказана видаще худѣ радать о нихъ. *СбХл XIV₁, 106 об.*; [*разговор юношей, издевавшихся над Андреем Юродивым и потом, по его предсказанию, избитых стражей*] занеже играхом(ъ) с нимъ. демонъ его садно се сътвори намъ. (τὴν κόντραν... προεξένησεν 'взбучку устрои') *ЖАЮ к. XIV, 8в.*

САЖ|А (9*), -Ѣ (-А) с. *Сажѧ, копоть:* по мртвъцихъ бороды своѧ бръснаху [*эллины*]... и телеса стрѣкаху иглами. и сажею натираху. *МПр XIV₂, 344 об.*; то же *КВ к. XIV, 205а*; Иереміа въ скончаньи иер(с)лма. плача тако вѣща... отемнѣ паче сажи видѣ ихъ [*ср. Плач 4. 8*]. мнѧщесѧ паче июдѣи. паче снѣга быти свѣтлѣ||ише. ти же паче сажѣ почернѣша. (ὕπερ ἁσβόλην... ὕπερ ἁσβόλην) *ГБ к. XIV, 138–139*; дѣти людскы повръзъше его [*Андрея*]. по шию жожаху по граду. хритающесѧ ему и бьюще его по шии. и чренило творяще сажами мазаху его по лицу. (ἐξ ἀνθρώπων 'из угля') *ЖАЮ к. XIV, 18г*; по роду бо из начала. бесквернны суть были [*души*]... || ...егда же въ жизни сеи будутъ и начнутъ грѣхы дѣяти. да бу(д)тъ темнѣ. да велико глубле входить. во грѣховныи каль валающесѧ ꙗкоже свиниѧ. сина ꙗко сажа бывають. (ἁσβόλη) *Там же, 49а–б*; то же *ПрЮр XIV₂, 53б*; И повелѣ [*царь*] створити древ(а)ны ·ѿ·ре ковчегы. и два оубо ѡковавъ всюду златомъ. и костии мртвъхъ... вложи в нихъ... другаѧ же два сажами и см(о)лоу помазавъ... возва поносившаѧ ему болары...

и положи предъ н(и)ми чѣтыри ковчегы. да рекутъ цѣну... ѡни же || ...помазанѧ же сажами и смолоу. малы нѣкыѧ и худы цѣны достоины глѧху. (πίσση... τῇ πίσση) *ЖВИ XIV–XV, 24б–в*; црь... прм(д)рыѧ своѧ. и несмысленыѧ вѣтиѧ... досаже(н)емъ люты(м) и бесчестьемъ поругавъ. другиа же волуѧми жилами зѣло оуранивъ. и сажами лица почернивъ. изгна ѿ свое(г) лица. (ἁσβόλη) *Там же, 105г.*

САЖА|ТИ (4), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Пригласив, усаживать (за стол, за еду):* въ всѧкую суботу и в не(д)лю. сажаше [кн. Ростислав] на ѡбѣдѣ. оу себе вѣ чьрнца. *ЛП ок. 1425, 189 (1168).*

2. *Помещать, заключать (куда-л.):* нѣмчина не сажати в погребѣ новѣгородѣ. ни новгородца в нѣмцѣхъ нѣ ѧмати своѧ оу виновата. *Гр 1191–1192 сп. 1259–1262 (новг.); ♦ въ дыбоу сажати см. дыба.*

3. *Возводитъ, ставитъ на престол:* се приехаша послы. ѿ менгоутемера ц(с)рѧ. сажать ꙗрослава. съ грамотою. *Гр 1268 (новг.).*

САЖЕНИ|Е (7*), -Ѧ с. 1. *То, что посажено, насаждение. Образн.:* сѣмѧ оутвържениѧ боѧщиисѧ ꙗа [*ср. Сир 10. 22*]. и чѣстью сажение любѧщей и. (φύτευμα) *СбТр XII/XIII, 106 об.*

2. *То же, что садъ в 4 знач.:* О цркъвныхъ виноградехъ. и ѡ сажениихъ. которыми ѡбразомъ подобаетъ ѿдаати насаждение. (περὶ ἐκκλησιαστικῶν ἐμφυτεύσεων) *КР 1284, 216б*; ѡ продании. и ѡ сажении. (ἐπὶ ταῖς... ἐμφυτεύσεσι) *Там же, 224в*; власть оубо даемъ бл҃гоч(с)тымъ црквамъ соущимъ въ всѣхъ ѡбластяхъ нашего прѣбываниѧ... не токмо въ времена сажение творити. недвижимыхъ приходныхъ имѣ вѣщѣи. но и беспрѣстанни и таковаѧ хотащемъ садо||внымъ правлениемъ даати (ἐμφυτεύειν) *Там же, 224в–г*; аще же комоу цркъвноу прѣдѣ градомъ многоцѣнное сажение || дасть

са. како многы оубо достойно цѣны. малъ же приноса прибытокъ. не къ прибыткуу мѣрити првление но цѣнити (ἐμφυτεύσεις) *Там же, 225а–б*; вѣдѣти же подобаетъ садашимъ. како аще за ·ѡ· лѣ(т). по томъ не постигнууть сажению правила. ѿнудъ вѣнѣ сада быти. (τὸν ἐμφυτευτικὸν κανόνα) *Там же, 225б*; всѣмъ црквамъ... власть даемъ. наиманиа и сажениа. творити межю собою (ἐμφυτεύσεις) *Там же, 230б*.

САЖЕНЫИ¹ (6*) *прич. страд. прош.*

1. *Посаженный (о растениях)*: съ испытаниемъ же || пытааи соугоубить плоды како дрѣво сажено при исходищихъ водньныхъ. (Πс 1. 3: πεφυτευμένον) *СбТр XIII/XIII, 61–62*; [Бог] дасть зако(н) [Адаму]... ѿ нихъже бѣ ему приимати садовъ. и ихъже не прикасатиса. то же бѣаше древо разумное. ни сажено ис перва злѣ. ни ѿвѣщано завистью. (φυτευθέν) *ГБ к. XIV, 8в*; да в законѣ гѣни поучитеса днь и ношь. и будете како древо сажено при исходищихъ водъ. (Πс 1. 3: πεφυτευμένον) *ФСт XIV/XV, 26в*; то же *Там же, 6б*.

2. *Относящийся к растениям, насаждениям*: Вѣдомо же буди. како. копаа. и сада великъ садъ творить и паки подаа. изменитса [μεταβάλλει ‘изменяет’] || саженоу. естьст(в)о. а дѣшевное строение. можетъ въздержати всакъ недугъ. (τὰς τῶν φυτῶν ποιότητα) *Пр 1383, 84а–б*; Никтоже въ грѣсѣхъ. жива да не ѿчае(т)с(я). || вѣдомо бо како копаниа и присады изымѣнаю(т) саженоу ество. а дѣшевное строение можетъ въздержати всакы недѣгъ. (τῶν φυτῶν τὰς ποιότητα) *Пч н. XV (2), 69 об.*

САЖЕНЫИ² (4*) *пр. Украшенный узорами, драгоценными камнями и шитьем*: <андрѣ>ю сну моему бугаи соболии с наплечки с великимъ женчугомъ с каменьемъ. скорлатное портище сажено з бармами. *Гр 1336 (моск.)*; А се да(л) есмь сну своему кна(з) дмитрю... опашень скорлатень сажень. *Гр 1359 (2,*

моск.); А чимъ мене блг(с)виль оцъ мои... и че<спи> и саб<ли> зо(л)тыѣ. и порты саженыѣ... да(л) есмь своему сну кна(з) василью и св<оеи кна>гинѣ и своим<ъ> дѣтемъ *Гр 1372 (1, моск.)*; А сну моему кназю юрюю поа(с)ь золо(т) новыи с каменье(м) съ жомчюго(м). без ремени поа(с)ь золо(т) шышкина дѣла. вотола сажена. *Гр 1389 (2, моск.)*.

САЖЕНЬ (7*), -Е с. *Сажень, мера длины в размах рук*: архимандрить стго юрья лаврентий постави стѣны стго юрья силою ·ѡ· сажень. и съ заборолами. *ЛН ок. 1330, 167 об. (1333)*; и ре(ч) Г(с)ъ Бѣ Ноеви. створи ковчегъ в долготу локоть ·ѣ· а в ширину ·ѣ· а възвышие [в др. сп. вызвыше] ·ѣ· локоть. ибо локтемъ сажень зовуть. (*Быт 6. 14–15*) *ЛЛ 1337, 30 (986)*; бѣ презвутерь именемъ Лариѡнъ... хожаше с Берестоваго на Днѣпръ на холмъ... ископа печерку малу дву сажену [*ЛН ок. 1425, 58 об. ·ѡ· сажено*]... и молашеса ту Бу в таинѣ. *Там же, 52 об. (1051)*; обрѣтохомъ его [монахи старца] дѣлава(ш)а ношью многы пленница и въпросихомъ и рещи намъ слово. и ре(ч) намъ азъ ѿ вечера донынѣ исплетохъ ·ѣ· сажень. (ὀρνυίας) *ПНЧ к. XIV, 142г*; Егуптъ бо локтемъ сажень зовуть. *ЛН ок. 1425, 35 об. (983)*; вежа же средѣ города высока... студенѣць рекомыи кладазъ близъ ея бѣ. сажении имоущи ·ѣ·е. *Там же, 282 (1259)*.

САИГАТЬ (9*), -А с. *Военная добыча, трофей*: и тако побѣгоша [половцы] весь полонъ свои пометавыше... дружина же Игорева постигыше ѡнѣхъ избивше. и [в др. сп. нет] а иныхъ изымаша... ѿ Переяслава же поѣха [кн. Игорь в Киев] къ празнику стюю мѣнку. Бориса и Глѣба... по вечернии приѣха. наоутрѣа же поча даати саигать. кназемъ и мужемъ. и тако Романъ. и Рюрюкъ [в др. сп. рюрикъ]. и Мьстиславъ. ѡдаривыше и и ѿпустиша и въ своя си. *ЛН ок. 1425, 202 (1174)*; Ростиславъ же приѣхаша [в

др. сп. приѣха] в Торьский. и с-лавою побѣдивъ другое Половци... и ѿтолѣ ѣха в борзѣ ко ѿцю во Вроучии. съ саигаты. *Там же, 234 об. (1193)*; Рюрикъ же... иде в Роусь со всеми своими полкы. а Ростиславъ испросиса оу ѿца. ко строеви своему ко Смоленскоу. съ саигаты ко Дѣдвѣ... слышавъ же Всеволодъ тѣсть его. и позва и к собѣ. Ростиславъ же ѣха ко цтю своему в Соуждалъ со саигаты. *Там же*; ѿнем же [литовцамъ] не стѣрпѣвшимъ. побѣгоша... Василко же приведе первыи саигаты. ко братоу си. *Там же, 268 об. (1246)*; и бы(с) на Литвою сѣца велика. ѿдолѣвшимъ славаху Ба. и сѣоую г(с)ю Бѣцю послаша же саигаты. Данилови и Василкови. *Там же, 280 об. (1258)*; Василкови же ѣдоущоу по Бороун(д)аи ѿдиномуу по Литовьскои землѣ. ѿбрѣтъ негдѣ Литвою. избивъ ю и приведе саигаты. Боурондаеви. *Там же, 282 об. (1260)*; Василко... посла же саигаты. братоу своему королеви. *Там же, 285 об. (1262)*; Борисъ же приѣха и приведе саигаты. королеви и конѣи во сѣдлѣхъ. щиты соуличѣ шеломы. *Там же.*

сакачии *вм. сокачии*

САЛАМАНДРА (2*), **-Ы** с. салама́ндра *То же, что саламандръ*: и аще кто есть. и вѣрно есть рѣка средѣ мора текущи сладка или животь во ѿгни скача. наричемыи саламлідра [так! ГБ XI, 41б саламаадръ]... се вѣ [т. е. Григорій Богослов и Василий Великий] баховѣ во всѣ(х) сверстницѣ(х). (ѣ салама́ндра) ГБ к. XIV, 151в; и еже рекоша. а [вм. о – пері] саламандрѣ животь нѣкоюмъ. ищерици имѣи величество... въ ѿгнь скачетъ и играе(т) никакоже врежаема ѿгнь же оугасаетъ. (пері тѣс салама́ндрасъ) *Там же, 152а.*

САЛАМАНДРЪ (5*), **-А** с. салама́ндра *Саламандра, земноводное*: Ни саламандръ прованьскыи. ражѣженоую ·мѣ· [ср. Дан 3. 47] всемирныи ликъ

составляше въ багдаты гашаше. Т. [толкование] Саламандръ естъ звѣрькъ. живет же въ вѣноутрѣнии индии. вѣноутрѣнаа же индия прованъ зоветьса... и въ тѣхъ мѣстѣхъ и въ горахъ живеть звѣрькъ тѣ. негоже зовоуть саламандръ... || ...не саламандръ оугаси багдатыскоую тоу пещь. рекше вавилоньскоую. нѣ а́нглъ бѣжии всемоу|щныи. еже естъ хъсъ бѣгъ. *Изб XIII, 164–165*; саламандръ во ѿгни играеть. (ѣ салама́ндра) МПр XIV₂, 32.

саламлідра *вм. саламандра*

САЛЮ (8*), **-А** с. Сало, *жир*: на соли кна. на рыбахъ ·в· кнѣ. на салѣ ·ѿ· ГрБ № 926, 1 четв. XIII; По створении же скинии. съготованѣ бывши жѣртвѣ. и крупичнѣи моуцѣ. ѿ князь приносимѣ. съ дрѣванымъ масломъ. и ч(с)тымъ саломъ... повелѣваетъ бѣ облещиса ароноу... въ сѣщениа ризы [ср. Исх 29. 1–7] (ср. Лев 3. 3: тѣ стѣар) КН 1285–1291, 608в–г; князи бо ре(ч) людѣстии събращася на га и на ха него [ср. Пс 2. 2]. въ крупичныа мѣсто моуки. хоулоу на нѣ глѣша. въ масла мѣсто плеваху на сѣое лице него [ср. Исх 29. 2]. и за сало по ланитама быахоу. цѣною же него коупиша ѿ иуды. вѣсомъ сребра [ср. Мф 27. 9] по ѿбразоу сикла ѿного [ср. Лев 5. 15]. (ср. Лев 3. 3: тѣ стѣар) *Там же, 609г*; мнихъ... живоу жѣртвоу собѣ г(с)ви приносить... въ масла мѣсто слѣзы. въ сала мѣсто || въздыхание ѿ ср(д)ца. (ср. Лев 3. 3: тѣ стѣар) *Там же, 609–610*; а вѣсти чистыи воскъ безъ подѣсады безъ смолы. безъ сала. какъ верхъ тако исподѣ. Гр 1338–1341 (полоук.); сѣсти оужинать. клювованиа съ саломъ съ рыбѣимъ. Ирм 1344, 59 (зап.); здоровии кадать свиное сало. КВ к. XIV, 206в; вса земля дуплины многи имѣють [в др. сп. имѣеть]... земля же та аки жилами подѣземными источники. стажена естъ. какоже бо въ естъвенѣмъ котлѣ сало съ водоу густо иавлаеть(с). Пал 1406, 66.

САЛЬНЬ (1*) *пр.* к **сало**: иакоже бо въ естѣвенѣмъ котлѣ сало съ водою густо являеть(с). възлиану же ему на платъ. процѣниа [в др. сп. процѣженіа] ради. тѣность воды истѣкаеть. прочаа же сальна състывъша(с) оставають. *Пал 1406, 6б.*

САЛОС|Ъ (2*), -А с. σαλός *Юродивый*: зраще на нь [Андрея] человѣци. глѣху. се нова бѣшеніа друзѣи же глѣху. иако земля си николиже бѣсѣ салоса нѣ(с). (παρὰ σαλῶν) *ЖАЮ* к. XIV, 9а; <вижу иако и вы несмыслѣнише естѣ ѡного, иако се> вы естѣ реклѣ салосѣ. (ὁ σαλός) *ЖАЮ* XV, 10 об.

САМБОУК|А (1*), -Ы с. ἡ σαμβύκη *Самбука, музыкальный инструмент, четырехструнная арфа*: ц(с)рѣ навходоносорѣ. по(с)га|ви тѣло златое... и заповѣда... прити всемъ на поклонение тѣлоу... и ре(ч) вѣнегда оуслышите гла(с) троубы. моусикиа. и самбоуки. кландаитеса тѣлоу. иже ли не поклонитѣсѣ тѣ вѣвѣрженѣ боудеть въ пещь ѡгньноу. (*Дан 3. 7: σαμβύκης*) *ПрЛ 1282, 95–96.*

самобольный *вм. самовольный*

САМОБОРЬЦ|Ъ (7*), -А с. 1. *Тот, кто занимается единоборством, борец*: печальнѣ же бывѣ максимианѣ ѡ смѣрти самоборьца. по семь оувѣдѣвъ иако повиннѣ естѣ съмѣрти [так!] его дмитрии посла въ темницу оуби и копийнымъ прободениемъ (τοῦ μονομάχου) *ПрЛ 1282, 59б*; пришьдшо же максимиану въ селоунѣ. игрище стварающе. и нѣкогѣо имеюща моужа страшна. люа именемъ. самоборца превелика. и многы противашаса на позорищи. и оубиваше. видѣвъ же се сѣи нестерѣ. исполниса бж(с)твѣныа зависти. (μονομάχου) *Там же, 61г*; На колесницахъ оурискан(і)е творѣ. или самоборецѣ... ілі пласецѣ. ілі корчемник. или прѣстануть ѣ тако-выхъ. аще лі же ни да ѣвергуть(с). (μονομάχος) *КР 1284, 51а*; имаше же мазімьянѣ воина самоборца [*ПрЛ 1282,*

59б *самодържца!*]. некогого (μονομάχου) *Пр 1313, 72а*; [слова *Иоасафа*] Да что буде(т) ино токмо оуязвену ми быти тѣ(х) [*врагов*] злообразными козными. и оумрети оувы мнѣ дѣивною смѣртью. еже неискуснымъ и страшливымъ приключаетсѣ быти самоборцемъ но помолиса г(с)ви молю ти (с). иако да и мене спутника ѣ жизни сеѣа поймѣши (μονομάχους) *ЖВИ XIV–XV, 132б.*

2. *Противник*: аще кто тако ре(ч)тѣ. самоборецѣ естѣ. всему юеуанглію х(с)воу. *МПр XIV₂, 64*; ре(ч)тѣ ли кто самосу(д) естѣ. то самоборецѣ естѣ х(с)ви. *Там же, 67.*

САМОБРАТЬНИК|Ъ (1*), -А с. *Собрат, сотоварищ*: блюдите и схранайте всѣ заповѣданаѣ вамъ о г(с)ди и к нашему смиренію вѣспоминаемаѣ. Ибо [оу 'не'] должни есѣмы единому вл(д)цѣ вѣрнии оугодничи. еже о единствѣ самобратничи. отложничи оубоитеса (ταῖς ἐπὶ τινῶν ὁμοδοῦλων ἀθετήσεσι πτοεῖσθαι 'бояться из-за уклонений некоторых сотоварищей') *ФСт XIV/XV, 176в.*

САМОБРАТЬНЬ (1*) *пр.* В роли с. *Родной брат*: [обращение к *Борису и Глебу*] Прѣславнѣ прослави. божѣствна||а благодать самобратною ваю. *Стих 1156–1163, 104–104 об.*

САМОБЫТНЫИ (1*) *пр.* *Самопроизвольный, совершающийся сам собою*. *Средн. в роли с.:* осуетиша бо сѣ вѣща [*ан. Павел*] помыслы своими... мнѣше быти імѣри. і оуборѣдѣша. и измѣниша славу нетлѣннаго бѣа. в подобѣ ѡбраза тлѣнна члѣва. и птича. и четвероногы(х) и гадѣ. и басни нѣкыа сплетше. и самобытнаго [*вм. самобытнымъ*] промысла ѣвергѣшасѣ. (αὐτοματισμῷ τὴν πρόνοιαν ἠρνήσαντο 'принципом самодвижимости отвергли [божественный] промысел'; ср. *Рим 1. 23, 25*) *ГБ к. XIV, 106б.*

САМОВИДЬНЫИ (1*) *пр.* *Самопроизвольный, совершающийся по своей*

воле. Средн. мн. в роли с.: глѣть. и х(с)ъ пррч(с)твовавшимъ во има его. не вѣде васъ. дѣлатели безаконья [ср. Мф 7. 23] вѣмъ. яко истинна видѣхъ. но болѣзньнуетъ ма бѣе достоянѣе. ибо глѣди самовиднаа. вса неѣметнаа вносить бж(с)тва. (ὁ γὰρ λέγων αὐτόματα πάντα ἀνυπαρξίαν εἰσηγεῖται θεότητος ‘говорящий, что все самопроизвольно, вводит несуществование божества’) ПНЧ к. XIV, 117а.

САМОВИДЬЦЬ (36), -А с. Очевидец, свидетель, тот, кто видел собственными глазами: бѣгодатию бѣжиею повелѣваемъ неподвижимоу же и невредимоу хранити преданую намъ вѣроу. отъ самовидьцъ же и слоугъ словеси [ср. Лк 1. 2] бѣгоизбѣранныхъ ап(с)лъ. (τῶν αὐτοπτῶν) КЕ XII, 40б; повѣдахоу бо иже и самовидьци бывъшей чюдеси. сичемоу бывъшу СкъБГ XII, 23а; [Иоанн Креститель] сѣна и га крѣстити сподобивъса. сѣа||го дѣха самовидьцъ бывъ. и всѣмъ проповѣдавъ. покааніе и крѣщеніе. намъ грѣшнымъ ищѣленіе испроси. (αὐτόπτης; ср. Мф 3. 16) ПрС XII/XIII, 117в–г; Яко не достоитъ. елиньскими радоватиса книгами. хотащемоу съпатиса. мнози бо въ нихъ оучащеиса. и к тому оумирающе. акы о бѣзъ свѣдѣтьльствоуютъ. самовидьцъ бывъ. много плакахоуса. и какахоуса... занеже бодьхновъньныхъ книгъ. и о истиньнѣмъ житии неродиша. СбТр XII/XIII, 173 об.; боудеть съгласіе нѣкоу бѣго. все же добро чѣвчѣстѣи дароудъ жизни. семоу же быти вѣроуемъ. аще сѣннихъ правилъ блюденіе схранитса. ихъже праведно похваляеми и покланяеми и самовидьци бѣжию словоу [Лк 1. 2] прѣдаша ап(с)ли. и сѣии оѣи схраниша же и исповѣдаша. (αὐτόπται) КР 1284, 220б; сихъ же всѣхъ самовидецъ быхъ азъ. и видѣхъ оѣа нечтивья ѣмѣтающимъса. и къ еу(г)льскому оучению прикладающимъса имъ. (αὐτόπτης) ГА XIV, 260б; фома... самовидецъ хотя быти х(с)у та-

ко глѣше. аще не вложу руки моея в ребра его въ изву гвоздиньную своего перьста не иму вѣры [Ин 20. 20, 24–25] КТур XII сп. XIV₂, 241; Дивныи еладыи. самъвидецъ бывъ чюдомъ в(а)силевымъ. сказа намъ се (αὐτόπτης) ПрЮр XIV₂, 206в; оуже не ѣ инѣхъ слышалъ нъ и самовидецъ бы(с). ЧмБГ к. XI сп. XIV₂, 108а; и ина многа повѣдаху ѡ немъ [Исаакъи]. а др(у)гое и самовидецъ бы(х). ЛЛ 1377, 66 (1074); тремя дѣньми. повелѣ игумень рушити кдѣ леж(а)ть мощъ его ѡѣа нашего Ѧеѡдосья. негоже повелѣнью бы(с) азъ грѣшныи. первое самовидецъ. еже скажу не слухомъ бо слышавъ. но самъ ѡ семь начальникъ. Там же, 70 (1091); тако слышахо(м) оу самовидецъ бывши(х) тамо в то время. Там же, 157 (1230); та(к) сказаша на(м) самовидци бывши та(м). Там же; начинаю писати житѣе великого княза Ѧлександра... понеже слыша(х) ѣ ѡѣцъ своихъ. и самовидецъ есмъ възрасту его. и радъ бы(х) исповѣда(л) сѣюе житѣе и ч(с)тное. и славное. Там же, 168 (1263); самовидцемъ его [Христа] оучнкомъ. по ѡбѣщанию въ видѣніе языкъ ѡгне-ныхъ(х). оутѣшителныи дѣхъ посла [ср. Деян 2. 3–4]. и посла ихъ во вса языки. просвѣщати во тмѣ невидѣнниа сѣдащихъ [ср. Лк 1. 79]. (τοῖς αὐτόπταις) ЖВИ XIV–XV, 3а; бѣговѣрныи же князь всеволоди(ч) володимеръ мономахъ оунъ сын самовидецъ бывъ томоу дивномоу видѣнію. негда огонь с нбе(с) спаде. и выгорѣама. идеже ѡснование цѣрквное положиса. ПКП 1406, 139г; и ходи [Телебуга с войском]. по ·ї· дѣнии блоуда в горахъ... и бы(с) в ни(х) голодъ великъ... и оумре ихъ бещисленное множество. самовидчи же тако рекоша. оумерши(х) бы(с) сто. тысячъ. ЛЛ ок. 1425, 295 об. (1282); Петра антѣохииска(г) патриарха. къ архіеп(с)пу венетіскому. о опрѣсноцѣхъ... || ...въ бж(с)твнѣи службѣ. не послѣдуете четырь сѣхъ патриархъ. ни слу-

житель испол(не)нию проскурою. иако предаша намъ сѣии ап(с)ли. самовидци х(с)а и служители слову. (αὐτόπται) *СбТ* н. XV, 127–128.

САМОВЛАСТИ|Е (28), -Я с.

1. *Способность осуществлять свою волю, возможность проявления своей воли, свобода воли*: иже кѣто кѣгда речеть того ради намъ блѣгодать правды пода-нѣ быти. да еже творити самовластиемъ можемъ оудобнѣе исполняемъ блѣгодатью иакоже и блѣгодать аще не подана бы была неоудобъ оубо нѣ обаче могли бы-хомъ и свѣние тоа иже исполнити бѣж-ствыныа заповѣди да будетъ проклатъ (διὰ τοῦ αὐτεξουσιότητος) *КЕ XII*, 159а; ѿ на-шемъ самовластии наоучи добрѣ пла-тонѣ моудровати и прославлати. (περὶ τῆς αὐτεξουσιότητος) *ГА XIV*₁, 48в; Вл(д)ка и творецъ всѣхъ бѣ нашъ. создавыи члѣвка. і пѣчте негѡ самовластиемъ. законъ иему по пр(о)рчкому оученью на помощь давъ. (τῇ αὐτεξουσιότητι) *МПр XIV*₂, 165 об.; и въвѣде [Бог] въ нѣ [рай] члѣвка поставивъ негѡ вл(д)ку и ц(с)ра всѣи тва-ри. и самовластиемъ почте и. *Пр* 1383, 18б; члѣвкъ чювьстве(н) и абѣ разуме(н) же сдѣла(н)... взд(т) же ѿ бѣа иако нѣкую ч(с)ть самовластѣе. и вина самовластѣа. да обещни(к) буде(т) исправляемымъ блѣгомъ. не токмо бѣу но и члѣвкоу. (τὴν αὐτεξουσιότητα... τῆς αὐτεξουσιότητος) *ГБ* к. XIV, 57а; [слова Епифанія] да не много глѣю. иедино ти хошю реши да вѣси иако нѣ(с) ны польза на семь свѣтѣ. ни вина [πρόφασις ‘отговорка’] ни || ѿвѣтъ [ἀπολογία эд. ‘самооправдание’] нѣ наше есть самовластѣе. (τὸ αὐτεξουσιόν) *ЖАЮ* к. XIV, 37в–г; [Бог] члѣвка само-властиемъ почтѣе. ц(с)ра сущ(и)мъ на земли постави. (αὐτεξουσιότητι) *ЖВИ XIV–XV*, 26а; Иѡасафу же въпрашающе что есть самовластѣе. и что есть изво-ленѣе. Ре(ч) старецъ. самовластѣе же оубо есть. дѣша словесныа хотѣны не-възбранно движущ(ю)са. аможе аще

хоще(т). или к добродѣтели. или кѣ зло-бѣ. сице ѿ здѣтела бывшю самовластѣю [вм. самовластѣе]. паки же есть разум-ное дѣша двизаныа самодержжно. (αὐτε-ξουσιότης... αὐτεξουσιότης) *Там же*, 61в; Иакоже ре(ч) писанъ [в др. сп. писа-ние]... бы(с) члѣвкъ в дѣшу живу [*Быт* 2. 7]. и самовластѣе вда иему г(с)ь бѣ. *Пал* 1406, 31в.

2. *Всевластие, полновластие*: и иѣна камо идеть [беглый монах]. во ина мѣста дебри и пропаднаа грѣхи. идѣже нѣсть присѣщениа трепетнаго и всенос-наго ока бѣиа. но прощенъ бысть того самовластиемъ. (συυχωρούμενος... τῇ ἰδίᾳ αὐτεξουσιότητι ‘предоставлен соб-ственной воле’!) *ФСт XIV/XV*, 17г.

3. *Самостоятельность*: О томъ иакѡ не пѣдобаеть еп(с)пмѣ. нѣ прозвѣтеромъ. пустити на волю дѣтии своѣхъ. нѣ да(т) имъ самовластѣа. (ἐμαγκιτατέθειν ‘осво-бождать детей от власти родителей’) *КР* 1284, 24г; рече же меншии сѣнъ ко оцѣю оцѣ даи же ми достоиняю часть имѣныа [*Лк* 15. 12]. добрѣ оубо испроси самовластѣе. *СбТр XIV/XV*, 2 об.; || *дееспособность*: не можетъ бо ник(т)о поа-ти своена бабы ни своена внуки. аще ро-женыа суть аще и твореныа. аще паче и створение разрѣшиса ѡбразомъ самовла-стѣа. посрамлаеть бо са оубо дрѣвнее дѣла [вм. дѣда – τοῦ πάππου] прозвание. (ἡ θέσις ἐλύθη τῷ τρόπῳ τῆς αὐτεξου-σιότητος ‘удочерение было упразднено посредством признания дееспособно-сти [наделения всеми правами]’) *КР* 1284, 283а.

4. *Самоволие, своеволие; неповинове-ние*: ѡ самовластѣи чѣрньцѣ ѿ закона... [Бог] законъ дасть моисѣю. и оуемъ ѿ дѣха негѡ вложи въ избранныѣ старцѣ. и оушедри и помилова ихъже самъ въсхо-тѣ. нѣ вижъ что бы(с). ни чюдеса бо сла-быхъ ѿ погибѣли изаша. нѣ пришедѣше належахоу ароноу. дати имъ бѣ. и быв-ши воли ихъ. сѣдоша ѣсти || и пити. до-

ндеже възгорѣшася ѿгньмь. и мнози гнѣвомь бѣнемь погибоша. [ср. Исх 32. 1–6, 10, 35] КН 1285–1291, 606–607; великий [Пахомий]... посылаетъ абие в корабль глѣ... ни купивыи пшеницѣ. на лице мое да придетъ. дондеже доведетъ пшеницу на свое мѣсто... и не то едино. но и заимъ сто пѣназь самовластьемь примѣ. егоже не повелѣлъ есмь творити. (αὐτεξουσίως) ПНЧ к. XIV, 150б; Бгосло(в). Бещестые назнаменають самовластье, чинъ же являють вл(д)чествующихъ. (ἀναρχίας ἐστὶ ὑνὴρῖσμα 'есть признак беспорядка, произвола') Пч н. XV (1), 31 об.; корень грѣхоу своему самовластье [Пч н. XV (1), 106 об. самовольство]. (τὸ αὐτεξούσιον) Пч н. XV (2), 97 об.

САМОВЛАСТЬ (1*), **-И** с. *Свобода в действиях, поступках, свобода выбора*: аще оубо кто прѣже поставления блудъ створивъ. і по томъ поставленъ бы(с) прозвутерь. и по поставлении. исповѣсть грѣхо-ть. сѣданіа и ч(с)ти превзутерьскыа да приобъщаются. стльскаго [так!] ничтоже да не дѣиствуетъ. рекше да не слоужить. аще же ни самъ исповѣсть. ни ѿ иного обличенъ бывъ. на томъ самовласть да лежить или оставити стль(с) ілі служити. (παρὰ τῇ αὐτοῦ ἐξουσίᾳ 'в его воле') КР 1284, 68а.

САМОВЛАСТНО (6*) нар. 1. *По своей воле*: не бранилъ бы законъ жити самовластно. аще бы другъ друга не губили. (κατ' ἰδίην ἐξουσίην) МПр XIV₂, 24 об.; Не възбранили быша закони жити самовластно комоуж(д)о себѣ, аще быша дрягъ дряга не гоубили. зависть бо начало матежа стварѣть. (κατ' ἰδίην ἐξουσίην) Пч н. XV (1), 105 об.

2. *Самостоятельно, своей властью*: аще же ино чѣто кгда разумѣють црквынѣи добротѣ пользно. то сѣтворити и сѣвършити самовластно соудимъ мѣстноюу власть. (αὐτεξούσιον) КЕ XII, 151а.

3. *Самовольно, без разрешения*: Ёко еп(с)помъ и клирикомъ не оставлати

чадь своихъ самовластно отъходити на послоушество. (αὐτεξουσίως) КЕ XII, 123б; то же МПр XIV₂, 78; Въ молебныхъ домѣхъ... соутъ слоужашии. и кр(с)ташии клирици. без волѣ еп(с)плѣ. извѣрженію вѣслѣдствоующю. и мы сие сѣпричитаемъ... и не подобно попоущати. иже в немъ наказании [вм. в ненаказании – ἀπαίδευσις]. и самовластно живоущихъ. въ домѣхъ творащихъ. таковаа бещинна. вѣстѣргати (ἀναρχίᾳ) ПНЧ 1296, 136 об.

САМОВЛАСТЫНИИ (74) пр. 1. *Обладающий свободной волей, имеющий свободу выбора*: бѣ сѣздавыи члѣвка. самовластна и сѣтвори. (αὐτεξούσιον) СбТр XII/XIII, 139; по образу бжю сѣтворѣшему сѣзданъ бы(с) члѣвкъ. сирѣчь самовластнѣ. еже на оунышею. или на горшею. власть самовольноу [вм. самовольно] избѣравъ. (αὐτεξούσιος) Там же, 182 об.; да что створю не вѣдѣ самовластенъ богомъ створенъ быхъ. и неволею п(о)работихъса похотьномуу бѣсоу. СбЯр XIII₂, 180 об.; адама оубо не смѣртна створи бѣ. ни бесмѣртна же. посрѣдѣ вѣличества и смѣрѣнина и самовластна того створивъ остави. како же камо хоче|тъ ѿбратитиса [вм. ѿбратитьса]. (αὐτεξούσιον) КР 1284, 132–133; Самовластна створи бѣ члѣвка. (αὐτεξούσιον) ПНЧ 1296, 55 об.; намъ бо по кѣстству дано самовольство любо зломъ. любо добромъ быти... звѣрь нѣ(с) самовластенъ. ни можетъ своею волею кротокъ быти. СбХл XIV₁, 108 об.; самовластны бо несмы своему. сп(с)нию. како же пишеть. бѣ положилъ искони члѣвку. прѣ(д) лицѣмъ животь и смѣртъ. [ср. Sir 15. 17 = Сир 16. 17] (αὐτεξούσιον) Пр 1383, 53б; да се вѣдоуще братые. попечемъ о дѣшахъ нашихъ в насъ бо кѣсть животь и смѣртъ. самовластны бо створилъ ны кѣсть г(с)ь. да изберемъ собѣ ли правдоу ли грѣхъ. (αὐτεξουσίους) Там же, 131а; ѿлучи бѣ члѣвку раи... ѿпусти

въ руцѣ воли его. се же е(с) самовластна створи. (αὐτεξούσιον) ГБ к. XIV, 8г; ѿ своего многашды нерасужениа. и безумья. в бѣды и в напасти. и въ смѣрти впадаемъ якоже стражють смотряще. зимнаго въздуха преложенья. и приста нища корабль изводаща. и въ ины бѣды себе вмещють. яко самовластни. ни бѹ хотащю. ни дѣяволу пакостащю. (αὐτεξούσιον) ПНЧ к. XIV, 115б; бѣ же оучить члѣвкѣ добру. а дѣяволъ злу члѣвкѣ во ѡбое(м) самовластенъ ЗЦ XIV/XV, 90г; Вѣруи оубо не существу нѣкоему быти злу... или ѡ себѣ съставльшюса... но наши(х) дѣль (се) есть... ра(д)... понеже самовластномъ намъ быти. и самоволнымъ свѣтомъ избирати или блѣгое или злое. (αὐτεξούσιος) ЖВИ XIV–XV, 72г; **самовластьное** средн. в роли с. *Свобода воли*: [Бог] даль есть члѣвкоу самовластное. и постави предъ нимъ поуть жизньныи. (τὸ αὐτεξούσιον) ПНЧ 1296, 163; заповѣ(д) приахо(м) да оугоди(м) снабдѣвше. не акы не вѣдущю бѹ бывшаго [τὸ ἐσόμενον ‘будущее’]. но наказующю [θεοῦ... βοήθητοῦντος ‘по-скольку Бог установил’] самовластное. (τὸ αὐτεξούσιον) ГБ к. XIV, 76а.

2. *Свободный, никому не подвластный, не подчиненный*: дѣхъ сѣти... самоподвиже(н). самовласте(н). || самосиле(н). всесиле(н). (αὐτεξούσιος) ГБ к. XIV, 88б–в; || *ни от кого не зависящий*: і тѣло патью чювьствъ на потребу животу оустроѣено. и тѣ не свободны ни самовластны. (αὐτόνομοι) МПР XIV₂, 24 об.; приаь ли еси и тѣло ѿ зижителя патью чювьствъ на потребу животу оустроѣено, и тѣ самы чювьствы не свободни соуть, ни самовластны. и первое къ ѡкоу глѣть. смотри, вижъ наже добро видѣти... имѣеть и слоухъ заповѣдь свою и языкъ такоже и прочее. (αὐτόνομοι) Пч н. XV (I), 110 об.; || *суверенный*: слова бо ч(с)тна. и дѣла блѣголюбна. и держава самовластна. ко Боу. извадна

славою паче звѣздъ нб(с)ныхъ. не токмо и в Роускы(х). концехъ вѣдома. но и соущимъ в морѣ далече. ЛИ ок. 1425, 244 (1199); || *независимый, самостоятельный (о правовых и имущественных отношениях)*: [правило Карфагенского собора 97 (110)] Вѣгодно есть яко самовластнѣ мѣстнѣи области быти имѣти на власть поущаемыа изборьныа мѣстныа ѡбласти. (αὐτεξούσιον τὴν τοποτηρησίαν ἔχειν τοὺς... τοποτηρητάς ‘местоблюстителям [представителям Собора при императорском дворе] иметь свободное местоблюстительство [т. е. действовать по собственной инициативе]’) КЕ XII, 153б; самовластна же вдовица. (αὐτεξούσια) Там же, 190б; Должны соуть еп(с)пи и причетници своа чада хранити... и ѿ своихъ роукъ не испущати. ни твори||ти ихъ самовластномъ быти. преже свѣршенаго възраста. (αὐτεξούσια) КР 1284, 114а–б; Дому ѡцѹ приключиса быти плѣнену. межю тѣмъ ѿиметьса. еже быти ми по(д) властью его. аще убо взвратитса ѡцѣ. буду ему по(д) властью. аще же скончается буду самовластенъ. (αὐτεξούσιος) Там же, 303а; Може(т) нѣкто бѣна убо створити самовластна. внука же держати по(д) властью. противно же сему. внука створити самовластна. держати ж(е) по(д) властью бѣна. такоже и ѡ правнуцѣхъ. (αὐτεξούσιον... αὐτεξούσιον) Там же, 303в; т(в)орения бѣнъ. аще и самовластенъ боудеть. не можетъ творе(н)го юмоу оѣа. бывшаа жены поимати бракомъ. (αὐτεξούσιος) КН 1285–1291, 481г; Аще жена самовластна. свершенъ имущі възрасть. залогъ обрученья вземъши. ѡре(ч)ть(с) бра(к). сугубъ залогъ да ѿдасть. КВ к. XIV, 273б.

3. *Своевольный, поступающий по собственной прихоти*: [Бог] в вѣ(к) вса милуетъ в вѣ(к) хранитъ просвѣщаетъ своимъ свѣто(м) бж(с)твены(м) члѣвци самовластнии свои(м) безумье(м). бѣи стра(х)

забывшие. сами себе страшите і мучите... не по вѣрѣ живете ЗЦ XIV/XV, 89г.

4. *Собственный, личный*: х(с)въ свѣтъ. просвѣщае(т) оубо всюду бѣтно... не лиша||е(т) оубо никогоже хотащаго на нь зрѣти... ни нуди(т) же. своею волею того възлюбльши(х). но свое каждо има(т) самовластное изволение. дондеже есть в семь жи(т)и. (тѣ ідіа... ѣфеїтаі αὐτεξουσίῳ προαίρεσει 'стремится к собственному свободному выбору') ЖВИ XIV–XV, 61б–в; [Сатана] на блѣгоне створенъ бывъ. самовластнымъ изволениемъ превратиса ѿ добра на зло. (αὐτεξουσίῳ) Там же, 26б; не могли же търпѣти [Сатана]. ч(с)тъ юже ему твѣрць власть. и самовластною волею. соврати(с) ѿ кства вздвиже(с) помысло(м). на створшаго. и бѣ. Пал 1406, 19в.

5. *Самостоятельно существующий*: нѣса бесловесное естество соуще и сочювьствено. и самовластно. ЛИ ок. 1425, 244 (1200).

САМОВЛАСТЬЦЬ (4*), -А с. 1. *Тот, кто обладает свободной волей*: того дѣла створи г(с)ъ члѣвѣка и вложилъ во нь оумъ. да самовластецъ будетъ въ своемъ животѣ. Пал 1406, 49а.

2. *Властитель, тот, кто обладает неограниченной властью (над кем-л., чем-л.)*: г(с)ь... самовластецъ бы(с). нѣбу и земли. и преисподнимъ. да того ради ада плѣнить сниде. Пал 1406, 104б; || *обладатель единоличной власти, самодержец*: по семь же переа власть яго [Мстислава] всю Юрославъ. и бы(с) самовл(а)стецъ Русьстѣи земли. ЛЛ 1377, 51 (1036); Андрѣи... бра(т)ю свою погна... се же створи хота самовластецъ быти. всѣи Суждальской земли. ЛИ ок. 1425, 185 об. (1162).

САМОВОЛИ|Є (2*), -Я с. 1. *Собственная воля, желание*: тако и || подвижнику х(с)ву. преже подобаеѣ бѣложити ѿ себе... честь. хвалу славу... и вса яже въ ествѣ телеснѣмъ. и въѣру-

житиса на нь [вм. на]. яже суть сии лѣность. покои. сонъ. самоволие [так!]. хотѣние... и ина вса яже суть в насъ дѣмама. ИларПосл XI сп. XIV/XV, 194–195.

2. *Самодовольство, высокомерие*: ничтоже ему [Киприану] прежеречены(х) не бѣ на похвалу довлѣти... имѣння преобидѣные. гордости разоренные... якоже равно оудалатиса худости. и самоволья. (αὐθαδείας) ГБК XIV, 198г.

САМОВОЛЬНО (6*) нар. 1. *По собственной воле, добровольно, без принуждения*: по образу бѣжю сѣтворшему създанъ бы(с) члѣвкъ. сирѣчь самовластнѣ. еже на оунышею. или на горшею. власть самовольноу [вм. самовольно] избъравъ. (αὐθαρέτως) СбТр XII/XIII, 182 об.; [о бесах] тѣмъ [в др. сп. далее не] лоукавымъ искони... створеномъ глѣмъ... но ѡдоланиемъ волнымъ ѿ лоучышаго въ хоужышею въпасти имъ самохоть [в др. сп. самохотно] и самоволно. (αὐτεξουσίως) ГА XIV, 46а; И ре(ч) старецъ. ясно оубо и по(д)бно ничтоже оувидѣ [царь]. затыкаа бо чювьства блѣгаго волею не приемле(т). къ злымъ самоволно помыслъ имыи. (αὐτοπροαίρετως) ЖВИ XIV–XV, 62б; Блг(д)ти въ оумъ члѣвчѣстѣмъ лежать, а не ноужею бываеѣтъ [в др. сп. бывають], ни по невѣж(д)ьствоу, ни по гнѣвоу, ни по лъсти, но самоволно хотащею дѣшею и бодростью исполнають(с). (αἱ εὐεργεσίαι... αὐθαίρετοι 'благие дела добровольны') Пч н. XV (I), 31; Съ [философ] въпроси(м), что добро добы ѿ философы, и ре(ч). еже самоволно творити, еже инии творять страха ради законънаго. (ἀνεπιτάκτως) Там же, 5б.

2. *Самовольно, не считаясь с установленным порядком, законом*: ли самоволно. и якоже ключно находа. тогѣже прикоснеѣ(с) [наследник] имѣнниа. и навить(с) по части нѣчто. ѿ долга бѣдавъ. да повиненъ будетъ наполнити прѣчене.

(αὐθαδῶς ‘самонадеянно’) МПр XIV₂, 180 об.

самовольноу *вм. самовольно*

САМОВОЛЬНЫИ (23) *пр. 1. Самовольное* *средн. в роли с. Свобода воли:* члѣвци бо имоуть въ собѣ свободу рождениемъ не повиноующеса. зане роженію ѿного старѣиша еже естъ размышлениа и самовольное еже бѣмъ дана намъ. тѣмъ скотины лоучше соуще (αὐτεξουσίότης) ГА XIV₁, 53в.

2. *Действующий по своей воле, добровольно:* страхомъ оубо иже не плененымъ вѣнешнимъ быти. вси въ ц(с)ръствоующи [т. е. столицу] вѣнидоша. ѿви самовольни. ѿви другими гоними. (αὐθαίρετοι) ЖФСт к. XII, 160; Бѣ вы братье ч(с)тнаа оукрепи. в дѣлѣхъ рукъ вашихъ... готовы суша на всако послушание. заповѣдїи него... || ...котории самовольнии по том же иже ни во чтоже положиша. реку славу и сласть. пищу и наслаждение плоти и крови. но мирови са распаша. и на нб(с)ную взирающе высоту. ФСт XIV/XV, 95в–г; Блг(д)ти во оумѣ члвч(с)тѣмъ лежать а не оу ноужею бываеать [в др. сп. бываютъ] ни по невѣжеству ни по гнѣвою. ни по лъсти но самовольною хотащею дѣшею. и бодростью исполнають(с). (αἱ εὐεργεσίαι... αὐθαίρετοι ‘благие дела добровольны’) Пч н. XV (2), 29 об.

3. *Осуществляющийся, выбираемый, принимаемый, вызываемый добровольно:* Пианѣство самовольныи бѣсь. отъ сласти въ дѣшахъ вѣражааса... || бѣсаи са милѣ естъ. а (у)пивааи са таже стражеть ни помилованию достоинъ естъ. Съ самовольнымъ бѣсьмъ борзаса. (αὐθαίρετος... αὐθαίρετος) Изб 1076, 265–265 об.; то же Пр 1383, 127в; ре(ч) [дьявол] къ стр(а)ннику вѣруеши ли в ма. он же ре(ч) еи вѣрую... глѣ ему дьяволь... створи ми писменемъ х(с)а своего ѿверженіемъ [вм. ѿвержение?] крѣпниа ѿре(ч)ние волю и в ма в вѣки са-

мовольное обѣщание. и яко съ мною будеши въ дѣнь судьныйи ПрЮр XIV₂, 207а; слышахъ гла(с)... глѣющъ къ мнѣ. възри да видишь колико него естъ сътворио. самовѣльное похабѣство. (ἡ διὰ κύριον μωροποιία ‘юрродство Господа ради’) ЖАЮ к. XIV, 18в; аще кто въ дому естъ. и зимнѣ ключитса ча(с). и въ тѣ ча(с) изидете и ѿ зимы. или ѿ въздуха оумрете на пути. самовольною съмъртью оумираеть таковыи. (βουλικῶ [вм. βουλευτῶ] ‘вследствие собственного решения’) ПНЧ к. XIV, 80а; ини да веселатса... о златѣ и ѿ (и)мѣнии. ты же о нищетѣ самовольнѣи х(с)а ради. ИларПосл XI сп. XIV/XV, 200; Вѣруи оубо не существу нѣкоему быти злу... или ѿ себѣ съставляшюса... но наши(х) дѣлѣ (се) естъ... ра(д)... понеже самовластномъ намъ быти. и самовольнымъ свѣтомъ избирати или блѣгоу или злоу. (αὐτοπροαιρέτω βουλήσει) ЖВИ XIV–XV, 72г; Вижь же яко самовольное него [Иисуса] исповѣдаеть [в др. сп. исповѣдание] все. волею бо пострада. о гробѣ и властїю вѣста. Пал 1406, 145б; комуждо англѣ свои схранаа. и съблюдаа на(с). и радуаса о блѣгодѣиствующи(х). такоже и ѿступникъ [дьявол] радуеть(с) о самовольныхъ съгрѣшении [в др. сп. съгрѣшенныхъ] наши(х). Там же, 157б.

4. *Самовольный, своевольный:* понеже единыство единыствоуетъ [ἐνίотε ‘иногда’] и оудаление. по[м]ысли нѣкыа и волею [вм. вола – θελήματα ‘желания’] насажаеть самовольна еже и самолюбзнаго ради [διὰ τὸ φίλαυτον ‘благодаря себялюбию’]. въ дѣно срѣдца вѣкоренятьса и подѣсьдять. и сїа добры истѣргашеть дѣлатель. идеже видяше и посѣчае. (αὐτάρεσκα ‘себялюбивые’, букв. ‘самоугождающие’) ЖФСт к. XII, 98–99; бжж(с)твенныа [так!] заповѣди г(с)на. похотѣниемъ нашимъ плотъскимъ превращаемъ и ови оубо прелѣцами. они же самобольнымъ [ПНЧ н. XIII, 6г само-

волнѣмъ] оумомъ. къ сластолюбному часть дѣша оудобѣ имуще. вса сливаемъ. (αὐτοπροαίρετο) ПНЧ к. XIV, 4а; како не ізволих(м) приаті заповѣди х(с)вы. предани бых(м) самоволному ѡбычаю. ЗЦ XIV/XV, 91г; никтоже да не будетъ ослушливъ. ни самоволень. ни тажко-сердѣ. (ἰδιοθελῶν) ФСт XIV/XV, 97в.

5. *Естественный, обусловленный законами природы*: [слова Маккавеев] не ждѣмъ самовольна смѣрти. неподобна [ἄκαρπος ‘бесплодна’] бо ѣсть. и непрі-ѡбрѣтателна. не пождѣмъ быти смѣртни. но ѣ живота в живо(т) преиде(м). да живѣмъ будущи живо(т). за бл҃гоч(с)тѣе купивше смѣрть. (αὐτόματον) ГБ к. XIV, 137а.

САМОВОЛЬСТВО (14), -А с. 1. *Свобода воли*: намъ бо по ѣстеству дано самовольство любо зломъ. любо добромъ быти... а звѣрь нѣ(с) самовла-стень. СбХл XIV₁, 108 об.

2. *Свобода в действиях, поступках*: в мастыри [в др. сп. монастыри] пребы-вающе. мѣртва са миру являю(т). или ц(с)ркимъ [в др. сп. далее ве(н)цемъ] вѣнчааса и плащаницею пре||одѣвааса. но самовольства ѡмѣтааса [в др. сп. ѡмѣтааса]. законъ бѣи храна равно творить. Пал 1406, 226–в; **самовольствѣмъ** в роли нар. По своей воле, желанию, добровольно: Иже всхочетъ самовольст-вѣмъ и льготою бес троуда сѣсти дѣшж свою. мѣстынею можетъ сѣсти ѣ Изб 1076, 275; аще и въ егупе(т) бѣжити [Иисус; ср. Мф 2. 13] самовольство(м) бѣжи с ни(м). добро съ х(с)мъ бѣжати женому. (προθύμως ‘с желанием, охот-но’) ГБ к. XIV, 12г; смотри же жи(д)вене ка(к) ти и она слава твѣрча. имже ска||за бж(с)твенны павель. како выши души [в др. сп. дѣша] ѣсть всако(г) оума члѣвча [1 Кор 2. 9]. ты (ж) по что ѣна лишае-ши(с) самовольство(м) Пал 1406, 186–в.

3. *Самовольство, самочинство*: аще || же не покоратѣса под нимъ [епископом]

быти по своему самосольствѣ [вм. само-вольствоу]. аще оубо соутъ причетници. правилнымъ запрѣщениемъ да боудоутъ повинни. (κατὰ αὐθάδειαν) КР 1284, 93б–в; Епигонова четъца. иоулианъ по-ставивъ дикономъ [так!]. аще своемуу его гѣноу предѣставитъ [вм. не предста-вить – εἰ μὴ... παραστήσει]. ѡсужениемъ своего самово||льства ѡбатитѣса. (τῆς... μονοτονίας ‘упорства, неуступчивости’, зд. о неповиновении церковным канонам) Там же, 117в–г; оуставляете оучине-наа... по хотѣнью своему... оуставляю-щи(х) [οὐ στοιχοῦντες ‘не следуя’] еже по правилу покорения. и общаго житиѣа настояѣна. но ѣ самовольства. и своего причитѣна (ἐκ φιλαυτίας ‘от себялю-бия’) ФСт XIV/XV, 30а–б; друзи же ц(с)ри и властели. и су(д)а самовольство ѡмѣтають законъ бѣи приимше снаб-да(т). не гордынею вѣнчающе(с). но [в др. сп. ни] самовольство твораще... акы печать приимше сло(в) бѣственое сохра-нать [в др. сп. сохраняють] Пал 1406, 226; коренные грѣхоу свое намъ самовольство [Пч н. XV (2), 97 об. самовластѣе – τὸ αὐτεξούσιον] ѣсть. Пч н. XV (1), 106 об.

– *Передача греч. αὐτομολεῖν ‘быть перебежчиком’, букв. ‘самому уйти’, смешанного с βουλή ‘воля’*: аще ѡже-ноутъ васъ ѣ града сего. бѣжите въ друуги [Мф 10. 23]. ни бо хочетъ [Бог] самовольствомъ намъ къ диаволемъ по-спѣшникомъ. и ѡроуженосцемъ. како да не множаишемъ смѣртемъ винни ихъ [αὐτοῖς ‘для них’, т. е. гонителей хри-стиан] боудемъ. (αὐτομολεῖν) ПНЧ 1296, 142.

самовѣнныи вм. **самомѣнныи**

САМОГЛАСЬНО (2*), -А с. Цер-ковное песнопение (стихира), имеющее метрику и мелодику, которые не явля-ются образцом для других песнопений (ἰδιόμελον): не(д). ма(с)поу(с). въ соу(б). ве(ч)р... поють(с). сті(х)ра. въскрѣ(с) ·г̃. наставѣша(г). гла(с). по единою и

дроу(г) ·҃· сти(х)ры ма(с)поу(с). самогла(с)но ·҃· гла(с). по двоици. Помышлаю днь он. О кьи ча(с) тьгда. Югда придеши УСт к. XII, 3 об.; на стиховнѣ. гла(с) ·҃· самогласно. Днь(с) вселена на вса Мин XII (июль), 113.

САМОДВИЖЕНЬ|Є (1*), -**Я** с. Самопроизвольное движение, совершающееся без воздействия извне, по собственному побуждению. Перен.: подбавь к си(м) [к истинному благу] всегда. прилежаті же и привазова(т) дѣвную самодвижныє. и не дати ии [душе] време(н). да не при(с)ны(х) оставльше повелѣнии. чюжаа нѣкаа прииме(т). (тò... ἀεικίνητον ‘вечное движение’) КВ к. XIV, 277г.

САМОДВИЖНѢ (2*) пр. 1. Самостоятельно определяющий свое движение: что бо недостаєт дѣши. блученѣ имущи. особенѣ животь. е||же быти соуществуоу бесплотною и самодвижноу то ѿбоє явлаеть и бесмертие и погыбель. КР 1284, 4а–б.

2. Делаящий что-л. охотно, с большим желанием: Ты же паки авва дионисие. на прилежание буди. в дѣлѣхъ руку своею. боголюбивѣ ввода братью дѣлающихъ с тобою... || ...но судѣ [вм. суть] чада моя не на ползу ни на оуспѣхъ. паче же самодвижна и преславна. (тὰ τέκνα... αὐτοκίνητα) ФСт XIV/XV, 110б–в.

САМОДВИЖЬСТВ|О (1*), -**А** с. То же, что **самодвиженые**: словеснаа же дѣша... множицею на превышная възлѣтаєть... і прѣбываєть съ силами... въ истинѣ||ныхъ блѣгъ наслаждение... тѣмъ же пѣдбавь к симъ всегда. прилежати же і привазовати. дѣвную самодвижство. і не дати ии [душе] врѣмене. да не присныхъ оставльше повелѣнии. чюжаа нѣкаа прииметь. (тò... ἀεικίνητον ‘вечное движение’) КР 1284, 15б–в.

САМОДРЪЖИ|Є (2*), -**Я** с. 1. Независимость, самостоятельность: Мна-

щей же сѣнце бѣа быти прелщаюса. видим бо сие движимо нужно... и еще же и раздѣле(н)е имущи. с прочими звѣздами... и оскудѣвающе ѿ свѣта. и ни едино(г) же самодержнѣ [вм. самодержья] имуще. тѣмъ же не мнѣтса сѣнце бѣ быти. но дѣло бие. (μηδεμίαν αὐτοκράτειαν) ЖВИ XIV–XV, 100а.

2. Единовластие: что к тѣмъ прочея. || но иакоже ре(ч)ное плакати(с) и сѣтовати и въздвизати руцѣ къ бѹ... иако да преведеть г(с)ь... срадитиса еже ре(ч)-ныхъ самодержияа едино (тоῦ συμβιβασθῆναι τὸ διαιρεθὲν εἰς αὐτοκρατορίαν μίαν ‘чтобы соединилось разделенное в одно единовластие’, где διαιρεθὲν смещ. с ῥηθὲν ‘изреченное’) ФСт XIV/XV, 5–6.

САМОДРЪЖЬНЫИ (2*) пр. 1. Независимый, самостоятельный: самовластью [αὐτεξουσιότης ‘свобода воли’, принято за род. п.?]. паки же есть разумное дѣша двизанные самодержьно. Изволение же есть. желанье хотѣнья сущи(х) в на(с). (αὐτοκράτης) ЖВИ XIV–XV, 61в.

2. Отн. к **самодръжць**¹ в 1 знач.: Се оубо и прежеварившаго лѣто. егдаже доблнѣ за неприложение. самодержьнаго прелюбодѣства сшедшихъса васъ в монастыре(х) [συνεξήλθετε ἡμῖν ἐκ τοῦ μοναστηρίου ‘вы ушли вместе со мною из монастыря’]. и бѣни суще и поточени. (αὐτοκράτορος) ФСт XIV/XV, 200б.

самодръжнѣ см. **самодръжие**

САМОДРЪЖЬЦЬ|Ь¹ (29), -**А** с.

1. Единовластный правитель, самодержец: сице оубо бысть малѣмъ преже сихъ. соущю самодръжцю въсей роускѣи земли. володимироу сѣноу сватославлю. въноукоу же иго||ревоу. СкБГ XII, 8б–в; сии тако ѿбѣщавъ имъ авлави и пархъ. въниде къ црви и гѣа юмоу. вѣдко самодръжче. ковь бываєть твоєи държавѣ ѿ хождышихъ в фроугию. (αὐτοκράτορ) ЧудН XII, 67а; повелѣ црь

прѣдѣстати воеводамъ ѿ тьмѣнице прѣдѣ
лицѣмъ его... въпрошени бывъше. не-
потіаномъ ѿвѣщану бывъшу. владыко
самодържче. мы корения не вѣмъ. ни
таковыхъхъ сѣтворихомъ на твою държа-
воу. (аѹтокрáтор) *Там же, 67г*; мы князь
володиславъ. опольскоѡ земли. и велунъ-
скоѡ земли. и рускоѡ земли. господарь.
и дѣдичъ вѣчныи земламъ тѣмъ. само-
держць. князь *Гр 1378 (1, ю.-р.)*; ·ѣ· бо
и ·аї· лѣ(т) иматъ ѿнелѣже создана бы(с)
цркви. и в толико лѣтъ. мнози же само-
держци [*в др. сп. самодръжи*] придо-
ша. держащей столъ. княжения Киев-
ского ѿ тогоже боголюбиваго Всеволода
иже созда цркви тоу родоу чѣтыри. *ЛП*
ок. 1425, 243 (1199); По смрти же вели-
каго княза Романа. приснопамятнаго
самодержца всеа Роуси. *Там же, 245*
(1201); во ѡсень оубить бы(с) великии
кнѣзь Литовский Миньдовгъ. самодер-
жечъ бы(с) во всеи земли Литовско||и.
Там же, 285–286 (1262); || *император*:
лѣѡнъ бо зловѣрныи арменинъ. вое-
вода ѿ самодържца михаила на вѣстокъ
поставленъ бы(с). (прѣс тоѹ аѹтокрáто-
роу) *ЖФСт к. XII, 102*; Сии съборъ на
донатьскыа мѣтвѣники. || къ самодърж-
цемъ посылете [*в др. сп. послеть*] (прѣс
тоѹс аѹтокрáторау) *КЕ XII, 149а–б*;
ц(с)ръствоующо константиноу сыноу ве-
ли||каго констанина... братъ его коста.
староу роума самодержецъ... грамату
написавъ. попрѣти братоу глѣа. аще не
престанеши съмоущаа црѣвь. и вѣроу
правовѣрную поколѣбаа. брань въз-
двигнуувъ придоу на та. (тѣс... ‘Рѡμης
кратѡν) *КР 1284, 98–99*; [*Евтихиан*] въз-
ложи на нь [*Авита*] венець. и самодер-
жца наре(ч) и. (аѹтокрáтора) *ГА XIV₁, 199г*;
Бы(с) ·аї·ное. лѣ(т) ·лѣ· ѿ вѣ||пло-
щения самого ба... при ц(с)ри грѣчь-
стѣмъ. и самодържци констанина гра(д)
именемъ альжии... нашедшимъ оубо из-
маилтъскимъ людемъ... на грѣчьскую
власть *Пр сер. XIV (1), 32в–г*; Посла

моу(жи) свои Ѡлегъ. построить мира. и
положити ра(д) межю Роу(с) и Греки. и
посла [*ЛП ок. 1425, 13 далее глѣа*]... мы
ѿ рода Рѣ(с)ка(г)... иже послани ѿ Ѡлга
велико(г) кнѣзѣ Роу(с)ка(г)... к ва(м)
Лвови и Александрови. и Костантинѣ.
велики(м) ѡ Бозѣ самодержьце(м). ѿрмъ
Греческы(м). на оудержание. и на из-
вешение ѿ многи(х) лѣ(т). ме(жи) хре-
стианы и Роу(с)ю бывъшую любовь.
ЛП 1377, 16 об. (912); [*Юлиан Отступ-
ник*] купно же самодержецъ показаемъ
бы(с). и зло же оувѣрившимъ ц(с)рѣ бу-
де(т) [какѡс... *περὶ τὸν πιστεύσαντα βα-
σιλέα τὰ βασίλεια γίνεται ‘злымъ противъ
царя, вверившего (ему) царство, стано-
вится’*]. злѣе же о снабдѣвшимъ бѣзѣ.
(аѹтокрáтор) *ГБ к. XIV, 190а*; || *перен.*
Властелин, повелитель: Тѣмъ и ми [*в
др. сп. нет*] самодержца оумъ соуща
рекша [*в др. сп. рекоша – εἶπον*] и зѣло
могоуща. и властью и грѣхомъ. ѡбла-
даетъ. (аѹтокрáтора) *ГА XIV₁, 47в*; и
потроудившеса [*отроки*] и в моукахъ
оумроша. и вл(д)коу помыслъ. и само-
держца показавше стра(с)мъ. (аѹто-
крáтора) *Пр 1383, 132г*; самодержецъ
стр(с)тѣмъ помыслъ. (аѹтокрáтор) *ГБ*
к. XIV, 133б; [*обращение к св. Тимофею*]
Оуставо(м) ты стажатель. ѿ версты
оуношьскы оѣе бывъ. и симъ самодер-
жецъ. мирьскыа пучины оубѣжалъ еси.
наставленъ въсприимъ бж(с)твнаго дѣха.
Мин к. XIV (май), 16; самодержецъ естъ
стр(с)тѣмъ блгочтивыи помыслъ. (аѹто-
крáтор) *ЖВИ XIV–XV, 88в*.

2. *Своевольный, своенравный человек*:
Противословье самодержца и непоко-
рива кажетъ члѣвка, аще и въ образѣ
сѣмѣренѣ са творить. (тѡ аѹтократорикѡν
'своеволие, своенравие') *Пч н. XV (1), 136*.

самодържць² *вм. самоборць*

самодѣство *вм. срамодѣство*

САМОДѢТЕЛѢ¹ (1*), **-И** *с. Соб-
ственность, имущество (зд. о земельных*

угодьях): Аще епископъ обращаться или игоумень. отъ самодѣтели епископіа или манастира сътворяемъ [ἐκτοιοῦμενος 'отчуждающий', понято в страд. знач.] въ кѣнажское поставление. или иномоу лицу отъдавъ. безвластноу быти отъданию по канону... сѣихъ аїсѣл. (τῶν αὐτοῦργίων) *КЕ XII, 76а.*

САМОДѢТЕЛЬ² (1*), -А с. *Тот, кто сам, своими руками делает что-л.: оустрой же са ѿ тѣхъ [монахов] коемоу же. себе же и другоу слоужити. а не на инѣ роуцѣ възирати. и того ради сами. и хлѣбъ мѣсать своима роукама. и прочимъ всѣмъ слоужбамъ. самодѣтели явѣтса. Уст к. XII, 227 об.*

самозаколенные *вм. самозаконие*

САМОЗАКОНИ|Е (3*), -Я с. *Своеволие, произвол: какоже не искусихо(м) сохранить заповѣ(д). предани быхо(м) самозаконью прелестному. (тѣ αὐτονομία τῆς πλάνης) ГБ к. XIV, 17в; нынѣ же в запусѣнье быхо(м) и в самозаколенные [вм. самозаконные] лсти кождо насѣ. (ἐν αὐτονομίᾳ) Там же, 120г; аще кѣто еп(с)пѣству хошетъ. доброу дѣлу желаетъ... се извѣщаю тѣкмо ако неудобноу. и неудобысправимое вещи дѣло наричуть. о възлюбленіи. вещь неопу(ко)ина печаль а не пища. служенье [в греч. зд. и далее с. и пр. в дат. п., принятом за имен.] повиненъ [епископ]. не мучительно самозаконие. строительно заступленье. (οὐ τυραννικῇ αὐτονομίᾳ) ПНЧ к. XIV, 94а.*

САМОЗАКОНЫИ (3*) *пр. 1. Совершаемый по своеволию, произволу: по сѣимъ ап(с)лмъ. [ср. 2 Фес 2. 11] зане не схранихо(м) заповѣди. предани быхо(м) в самозаконну лѣсть. (тѣ αὐτονομία τῆς πλάνης) ГБ к. XIV, 17г; самозаконнѣи лѣсти. порабошѣшенеса [вм. порабошасеша? – ἐδουλοῦτο] кество наше. цр(с)твоваше надъ члѣвки сѣртъ мч(т)льствомъ дѣаволимъ. (тѣ αὐτονομία τῆς πλάνης) ЖВИ XIV–XV, 29а.*

2. *Свободный, независимый: власть же пакы истинное слово приемле(т). и оупованье нужю подъемъши.и [так!] самозаконну (παρρησίαν οἱ βιασθέντες αὐτόνομον 'угнетенные [получают] откровенность свободную [т. е. право на свободные высказывания]') ГБ к. XIV, 187г.*

САМОЗЕМЬЦ|Ь (2*), -А с. ♦ **Самоземьць архирѣи** – *местный архирей: вина творити творящему. егда своевольст(в)о || и бе-стоуда и бес повелѣніа самозеземца [так!] архирѣи [вм. архирѣя] се творити. КН 1285–1291, 511–512; Отъ иноа власти || всакомоу слоужебнікоу. бес повелѣніа самоземца архирѣя слоужити сѣии правила възбранѣють. по велѣнію же сихъ творити слоужбоу. Там же, 513в–г.*

САМОЗРАЧЬНЫИ (1*) *пр. Возникающий на глазах, стихийно: пребывшю же ц(с)рю ту и видащю образы кумирныа и начаша гудущи в гусли и пѣ(с)ніца пѣти. еликоже бѣаше внутрь четвероножныхъ. и птицъ... кождо свершаше свои гл(с)ъ... ц(с)рю же грозну бывшю и всему наполнивъшюся страха. хоташе бѣити не терпаше бо самозрачнаго матежа. (τοῦ αὐτοματισμοῦ τὸν ταραχὸν 'стихийного волнения') СбЧуд к. XIV (1), 132б.*

САМОЗЪВАНЫИ (1*) *пр. Действующий по собственной воле, следующий собственному побуждению: Тѣщивомоу дрѣгоу достоино на веселье званоу прити, а при печали и ноужѣ самозванымъ. (αὐτόκλητον) Пч н. XV (1), 22.*

САМОИЗВОЛЕНЬ (1*) *пр. Обусловленный собственным выбором: мнози члвч(с)каго рода. с правого пути съвратишася... || ...не расудаше. что есть по насилію. еже мучительно послушати. ли что есть ѿ ба. еже ѿ самоизволена разоума. и кое естъ бѣсовско послушание. и кое бѣе. (ἐξ... αὐτοπροαιρέτου γνώμης) ПНЧ к. XIV, 1а–б.*

САМОИЗХОДНЪ (1*) *пр.* *Исходящий сам от себя*: дѣхъ сѣи. || аще бы са вѣчѣвчилъ. то ѡбрѣлъ бы са не исходнѣ. нѣ роженѣ. и былъ бы. самоисходнѣ. и самороженѣ. а ниѡкоудоуже. *Изб XIII, 185–185 об.*

САМОКЪРМЛѢ (1*), -Ѣ (-Ѣ) *с.* *Пропитание своим трудом*: нынѣ мнишьскаго ѡбраза трудолюбива пчела. свою мудрость показавши вса оудивляеть. иакоже бо ѡни в пустынахъ. самокормею [так!] живутъ [в др. сп. живуще] || анѣлы и чѣвки оудивляють [в др. сп. удивляютъ]. *КТур XII сп. XIV₂, 239–240.*

САМОЛИЧНО (1*) *нар.* *Лично, самолично*: [имп. Феодосий Арсению] нѣна оубо весьма. и [в др. сп. далее не] неразумѣиши иеаже вины ра(д) посласта та к намъ. нѣ и наша держава самолично да глѣтъ к тобѣ иже естъ нашею чадю ради. (αὐτοψεί) *ГА XIV₁, 249б.*

САМОЛЮБИВЪ (1*) *пр.* *Себялюбивый, любующийся собой*: Бѣ... || ...вложилъ всѣмъ естевенѣмъ норovy. чѣвкѣмъ на оучение. како котѣрыѣ пѣдражати... i... ѡмѣтати... коркодилъ верхнею челоустью кратаеть. дивии волѣ волоса щадить. самолюбиво собѣлъ. анагрѣ. мраволевъ не ѣстъ ничегѣже тѣмъ и не живетъ. *МПр XIV₂, 31–31 об.*

САМОЛЮБИЦЕ (11*), -Ѣ *с.* *Самолюбие, себялюбие*: ѡшаати же са соупротивныхъ... рекъше диавола моудрованиа. иже естъ любодѣяние. нечистота... || ...любославые. самолюбые. (αὐθάδεια) *СбТр XII/XIII, 101–101 об.*; ѡ санолубыа [вм. самолюбыа?]. сребролюбые ражаютьсѣ. ѡ сего же рожения гърдость. и величание. *Изб XIII, 141 об.*; Смотрити подобають оубо комоу [ПНЧ XIV₁, 73а коемоуждо] прилежати в дѣло. и на слѣзѣбоу требующимъ. а не своѣа ради потребы. сиче бо и самолюбыа грѣха оубѣжитъ. и братолубыа бл(с)вные примлетъ ѡ г(с)а (тѣс филан-

τίας) *ПНЧ к. XIV, 141а*; иже бо собою пекоущиисѣ. самолюбыа естъ сѣгрѣшенъе. а еже заповѣдии ради аще печетьсѣ. хр(с)толюбываа и братолубыа сложеньа естъ свое. (φιλαντίας) *Там же, 141б*; мужъ же разуменъ все в мѣру творить... и мѣтва вѣры подають иему силу. и блѣдтъ во все дѣло блѣго. аще бо извѣтомъ дѣла. не внидеть щюжѣ помысль вѣ дѣшу. и възметьсѣ чѣвкѣ помыслѣмъ. ли сребролюбыа и тщеславыа. ли самолюбыва. (тѣс филαντίας) *Там же, 144в*; змии. прилагает бо овому блудъ... друго||му самолюбье. другому празденство. другому злобство. (тѣ филαντία) *ФСт XIV/XV, 188б–в*; прочьнаа стр(с)ти. ино на ино раздѣлаючи и влекуща оубогую дѣшу. о карость. о гнѣвъ... милованъе и самолюбье. и болше злаго безвѣрствива. (φιλαντία) *Там же, 210г*; [наставление монахам] еда нѣ где нѣкто пребуде(т). вѣ изгоненьи дѣшнѣмъ... || ...не прельститъ же своимъ помышленъемъ. ѡсюду же и онамо покрадываемъ бываетъ ѡ сластолюбыа. и погибаа ѡ самолюбыа. (ὕπὸ τῆς φιλαντίας) *Там же, 214–215*; Сло(в) -ѣг- ѡ самолюбьи. (περὶ φιλαντίας) *Пч н. XV (1), 125*; Иже себе дѣла кто трѣжаетьсѣ i вса терпитъ. и бѣгѣства и славы ищетъ. ти велико знамение самолюбыва на себѣ носить. (φιλαντίας) *Там же, 125 об.*; Егда пороугаемъсѣ инѣмъ. тогда възвратимъсѣ к себѣ. еда и мы тѣмъ пороуганъемъ повинни есмы многы бо самолюбье покрывають. (τὸ φιλαντον) *Там же.*

САМОЛЮБЛЕНЫИ (1*) *пр.* *Самолюбленое средн. в роли с. Себялюбие*: ѡ перваго дѣне иже злое вниде в весь миръ. възлюбихом бо самолюбленое. и равни бѣи мнѣхомъсѣ быти. (τὴν φιλαντίαν) *ФСт XIV/XV, 5б.*

САМОЛЮБЪЗНЫИ (1*) *пр.* *Самолюбъзное средн. в роли с. Самолюбие*: понеже единаство единаствууютъ [ἐνίοτε 'иногда'] и оудаление. по||мыслы нѣ-

кына и волею [вм. вола — θέλήματα 'желания'] насажает самовольна иже и самолюбьзнаго ради. въ дьно срѣдца въкореняется и подьсѣдять. и сина добры истыргашеть дѣлатель. идеже видаше и посѣчаше. (διὰ τὸ φίλαυτον) ЖФСт к. XII, 98–99.

САМОЛЮБЬНЬ (1*) *пр. Себялюбивый*: Яко алычба. всѣмъ господьнамъ заповѣдѣмъ подобие-е-сть. и храма безъ гнѣва. безъ облазньства. безъ величания. не срѣбрюлюбна. не самолюбна. съ покорою слоужащи всемоу СбТр XIII/XIII, 176 об.

САМОЛЮБЬНЬ (1*) *нар. Себялюбиво*: Ёѣи мои и бра(т)е и ча(д)... да станѣмъ добльнѣ... вслѣдствую же [вм. въслѣдствоующе — ἰχνηλατοῦντες]. || житью стѣх... и се предлагаемъ яко стрѣлы на враги. не самолюбнѣ ни тщеславнѣ. (μὴ φιλαυτικῶς) ФСт XIV/XV, 209а–б.

САМОЛЮБЬСТВ|О (1*), -А с. *Себялюбие*: Драго есть разоумѣти комоу себе. мно|зи бо самолюбьствомъ многа исправления на сѧ прилагають лъжюче. (ὕπὸ φιλαυτίας) Пч н. XV (1), 125–126.

САМОЛЮБЬЦЬ (4*), -А с. *Себялюбец*: помани ги блудьнаго содомланина горьдаго боуаго татебника. лъживаго паматника злоу. завистьника клатвеника. члѣвкооугодника. хоульносоудителника. санолубьца [вм. самолюбьца?]. чрѣвоупитател... нетреба лѣниваго СбЯр XIII₂, 80 об.; не ищемъ бо побѣдити ва(с) яко самолюбци. яко братолубци желае(м) прияти сочтавшесѧ на(м) единение(м) вѣры. (φίλαυτοι) ГБ к. XIV, 88а; Смиримъса другъ съ другомъ дхѣвно. и боудѣмъ братолубци. паче нежели самолюбци. (φίλαυτοι) Пч н. XV (2), 114; послушаемъ. и покоримъса другъ другу... будемъ братолубци. а не санолубци [вм. самолюбци]. (φίλαυτοι) СбТ н. XV, 135 об.

САМОМЫСЛЬНЫЙ (1*) *пр. Мысленно представляемый, недоступный*

чувственному восприятию (об ангелах): вса самомысленаа воинства оужаснуть(с) со страхомъ. видаше члѣвч(с)кое неподобство. ЗЦ XIV/XV, 77в.

САМОМЪНИВЫИ (4*) *пр. Исполненный самомнения, самонадеянный, высокомерный*: азъ мною яко имамъ ср(д)це величаво и гордо. непокориво и гнѣвливо. и самомниво КТур XII сп. XIV₂, 283 об.; ничтоже тако мерзѣть юму [Богу]. якоже самовѣнимаа [вм. самомниваа?] величаваго гордость. СбЧуд к. XIV (1), 290г; лѣнивѣ свою жизнь скончаваю... || ...гордѣ и величавѣ и самомнивѣ. КТурКан XII сп. XIV, 230–231; разбисѧ законьнаа колесница. и погыбе самомнивыи въсадникъ. ЗЦ XIV/XV, 102г.

САМОМЪНИМЫИ (2*) *пр. То же, что самомънивыи*: еп(с)па... гордащасѧ и самомнима соуща. и старѣшихъ его небрѣгоуща. повѣлѣша ѿѣи. небрѣгомоу быти таковомоу ѿ св(о)его [вм. всего — πάσης] събора. (ἀπαυθαδιάζόμενον) КР 1284, 127г; разбисѧ законьнаа колесница. и погыбе самомнимыи всадникъ. СбТр XIV/XV, 1 об.

САМОМЪНЬНИ|Е (1*), -Я с. *Самомнение, высокомерие*: Подобаеъ [в др. сп. далее оунымъ] самомнѣние и боуеъ из(д)ыхание [в др. сп. издыхати] оу [в др. сп. ѿ] себе, якоже и ѿ мѣха възъдоуха непотребнаго. (τὸ οἴημα) Пч н. XV (1), 89 об.

САМОНИЧЬНЬ (1*) *пр. Самородный, появляющийся самопроизвольно, сам собою*: П. [псалом] Азъ есмь червь [Пс 21. 7]... Т. [толкование] Хсѣ яко бе-сѣмене рождѣсѧ. червь бо бе-сѣмене самоничьнѣ ражаеъсѧ. нѣ занеже и въ сквърньна адама облечесѧ. (αὐτοφυής) Изб XIII, 71.

САМООБЪЩАНЫИ (1*) *пр. Добровольно взявший на себя обязательство. В роли с.:* моиси потче сѣнь долѣ. нб(с)ныхъ противуобразу. і вси вноша-

ху проповѣданюе имъ. ови же і самообѣщаньи [ГБ к. XIV (I), 337а самообѣщаньи]. овъ злато. инъ сребро. се же каменные драгое на нарамникъ. (οἱ... αὐτελάγουελοι; ср. Исх 35. 21–22) ГБ к. XIV, 205а.

САМООДЪРЖАНИЕ (1*), **-Я** с. *Самоволие, самоуправство*: Буди же слово твое акакие въ страстѣ биѣ... || ...никакоже ѿ достойныхъ прекитвора себе. единого часа ради и хотѣния. и самоодержания и г(с)ѣства. (тῆς... αὐτοκρατορίας) ФСт XIV/XV, 111в–г.

САМОПИСАНИЕ (1*), **-Ъ** с. *мн. То же, что сампсѣи*: Самописане [КР 1284, 365б Сампсѣи]. и еже оликесеи. еше досѣде въ аравии живоуще выше мъртвааго мора. соущааго же ѿ илькса нѣкогого лѣживааго пророка прѣльщени. (Σαμψαῖοι) КЕ XII, 257а.

САМОПОДВИЖЕНЪ (1*) *пр. Сам определяющий свое движение*: Дѣхъ сѣи... самоподвиже(н). самовласте(н). || самосиле(н). всесиле(н). (αὐτοκίνητον) ГБ к. XIV, 88б–в.

САМОПРАВЪДЕНЪ (1*) *пр. Внутренне сосредоточенный, не зависимый от окружения*: хотяи бо бесквѣрнѣмъ житиѣмъ пожити на семь житий. самоправѣдѣнъ хошетъ быти. сирѣчь себе внимати. и безмѣльѣемъ приближатиса бѣзѣ. бесплавною мыслію и безъопытнѣмъ оумѣмъ. простою мыслію. тако бо найдеть на нь ѡбилѣ блѣдѣть сѣго дха [так!]. (αὐτόστοιχος) СбТр XII/XIII, 86 об.

САМОПРЕТЫКАТЕЛЪ (1*), **-Ъ** с. *мн. То же, что ♦ себе (о себѣ) претыкающей (см. претыкати)*: Самопрѣтыкателе. вьсегда оубо правовѣрны соуше бе-страха же. съборныа цркви и общениа. сами са извѣта нѣкогого ради хоудааго. ѿлоучающе. правильныхъ же оуставъ вѣзискающе. (Αὐτοπροσκόπται) КЕ XII, 273а.

САМОРАЗОУМНЫИ (1*) *пр. Опирающийся только на свой ум. В роли с.: доколѣ прочеи юритичествуютъ*

еретикъ. и саморазумныи своихъ. разумныи сыи (ἰδιογνώμεῖ ὁ ἰδιογνώμων ‘самовольствует самовольствующий’) ФСт XIV/XV, 126б.

САМОРОДЕНЪ (1*) *пр. Возникающий самопроизвольно, сам собою*: вса же си дѣла. неизгѣлема и недомыслима. и недовѣдома. вл(д)ка г(с)ѣ бѣ. въ ·ā· || днѣ своею мудростію сѣтвори... тѣмъ оубо глѣтъ велики мошѣи. да... вразумѣють си. како [в др. сп. далее не] о собѣ все самородно бы(с). инъ здание вл(д)чнѣ являеть. Пал 140б, 3а–б.

САМОРОДЕНЪ (1*) *пр. Являющийся олицетворением геенны (ср. родъ²)*: егда добродѣтельнѣ боу(де)тъ [учитель] то подобитъ(с) емоу [ученик]. егда ли золь то превѣсходитъ оудобыа ради на злобоу. сѣна дѣбри огнь(нѣ)и [ср. Мф 23. 15]. рекше самородна. (αὐτογέεννα, где αὐτο- передано как сам-, а γέεννα смѣш. с γέννα ‘род’) ПНЧ к. XIV, 30в.

САМОРОЖЕНЫИ (2*) *пр. 1. Врожденный, природный: Якоже дымъ, како же пара, тако же и вѣсквѣраются в на(с) похоти сластныа, само<ро>женьа. (ἀτμοὶ τῶν ἐμφύτων ἡδονῶν) Пч н. XV (I), 10 об.*

2. Рождающийся сам собою, из собственной сущности: Дѣхъ сѣи. || аще бы са вѣчлѣвчилъ. то ѡбрѣлъ бы са не исходнѣ. нь роженъ. и былъ бы. самоисходнѣ. и самороженъ. а ниѣкоудоуже. Изб XIII, 185–185 об.

САМОСВОИСТВЮ (1*), **-А** с. *Случайность, самопроизвольность*: Се оубо вѣща [Григорий Богослов] играеми елини ѿ бѣсовъ имущѣ безумѣ. иже хотяще бѣю ч(с)тъ на са привлещи. но како не лѣпо о бѣзѣ мнѣвше раздѣлиша. овы бо створиша бѣа мнѣти. сласть. овы же самосвоиство. овы же стухина. (τὸ αὐτόματον) ГБ к. XIV, 17в.

САМОСИЛЬНЪ (1*) *пр. Сильный по своей сущности, являющийся носителем*

лем силы: дхъ стѣи... самовласте(н). || самосиле(н). всесиле(н). (αὐτοδύναμον) ГБ к. XIV, 886–в.

САМОСКОРЬНО (1*) нар. Без приготовления, быстро: достоинъ [в др. сп. достойно] кѣсть юмоу [Богу]. и потопы и воа испоустити на неч(с)тивына и двигноути землю и въ гробъ имъ самоскорно погрѣбатиса и ноужными вѣтры вса напрасно погоубити. (τάφον... αὐτοσχέδιον ἐπαφῆναι ‘могила, быстро сделанную, предоставить’, где пр. понято как нар.?) ГА XIV₁, 115г.

САМОСЛАВЬЕ (1*), -**Ю** с. Прославление самого себя: Двѣ вѣща [Григорий Богослов] цркви оѣъ [Григория] на(м) [ὁμῖν ‘вам’] дарова. едину оубо бездушну. юже в нанзианзѣ трудолюбнѣ въздвиже... етеру же дѣвну. себе же тако глѣтъ. бословецъ... понеже тажко е(с) себе хвалити. || ѡбращае(т) самославье(м) [вм. самославье] и глѣтъ. іако прило(ж) бездушнѣ цркви. предобрую цркъвъ зове(т). мене такова оѣъ ва(м) преда(с). (τὴν περιαυτολογίαν) ГБ к. XIV, 506–в.

САМОСЛОУЖЕНИЕ (1*), -**Ю** с. Самостоятельно придуманное богослужение: Кънижъници. іже законъници оубо бѣша... лишышимъ самослоужениемъ. обычаа храна||ще. ихъже не законьномъ наоучишаса. нѣ себѣ въобразиша. слоужения оправъданиа законъположения. (ἐθελωθησκειῶ) КЕ XII, 251–252.

САМОСЛОУШЬЦЬ (1*), -**А** с. Тот, кто слышал своими ушами: іакоже и евсевии панфиличъ явлае(т) тако глѣ... || свѣдаемъ... филона премоудраго и самовидьца петрова ап(с)ла и самослоушья и сбесѣдника въ римѣ бывъша. (τὸν... αὐτήκοον) ГА XIV₁, 145а–б.

самосольство *вм.* самовольство

САМОСТРАСТИЕ (2*), -**Ю** с. Наказание, равное (соответствующее) преступлению или проступку: аще кто

прельщеньемъ злата ли инѣмъ кимъ видомъ. таче коеа ра(д) стр(с)ти своеа. обращеть(с) ѡмѣта [ПНЧ н. XIII, 1896 ѡмѣтаа] слоужьбы. и ѡлоучаа кого своихъ клирикъ... || ...бес чювства во истинуу естъ и самостр(с)тью подылежи(т). И братить(с) [ПНЧ н. XIII, 1896 ѡбратитьсяа] болѣзн(ь) его на главою юго. (τῇ ταῦτοπαθείᾳ) ПНЧ к. XIV, 926–в; ц(с)ра гра(д) зако(н). себе или инѣхъ скапляючи(х) томить. ово оубо гл(а)вною казнью. когда же похуле(н)емъ. і зато(ч)немъ. когда же самостр(с)тьемъ. (ταῦτοπαθείᾳ) Там же, 155а.

САМОСТРЪЛЪ (4*), -**А** с. 1. Самострел, лук с прикладом и механическим устройством для натягивания и спуска тетивы: наоутрѣа же выѣхаша Нѣмцѣ. со самострѣлы и ѣхаша на нѣ Роусь || с Половци и стрѣлами. и ѡтвази со свлицами. ЛИ ок. 1425, 274–274 об. (1252).

2. Метательное орудие, использующее стрелы: пришедшимъ же имъ [кн. Васильку с боярами и слугами] к Холмови. городъ же затворенъ бысть... и не оупѣша вои е(г) ничтоже. бѣхоутъ бо в немъ боярѣ и людье добрии. и оутвержение города крѣпко пороки и самострѣлы. ЛИ ок. 1425, 283 об. (1261); Болеславоу же пришедшоу с братьею своею... а в городъ не лзѣ бы(с) въѣхати ратными. зане борахоу крѣпко из него пороки и самострѣлы. тѣмже немощно бы(с) пристоупити к нему. Там же, 306 об. (1290); и нача Левъ. ѣздити ѡколо горо(д). абы емоу коуда мочно взати... и не бы(с) мочно никоудаже. весь бо баше. оучиненъ. ѡ камени. и оутвержение. его не мало. пороки и самострѣлы. коловоротны и великими и малымы [так!]. Там же, 307 (1291).

САМОСТРЪЛЬНЫИ (1*) пр. Отн. к самострѣл в 1 знач.: Пошелъ баше. ѡканьный... Кончакъ. со множествомъ Половецъ. на Роусь похоупса. іако плѣ-

нити хотя грады Роускыѣ. и пожещі. ѿгньмь. баше бо ѿбрѣлъ моужа такового. бесоурменина иже стрѣлаше. живымъ ѿгньмь. бахоу же и оу нихъ. лоуци тоузи. самострѣлнии. ѿдва. ѿ. моужь. можашеть напраши. *ЛИ ок. 1425, 222 (1184).*

САМОСОУДІѢ (8*), -А с. Суд по произволу, самочинный суд; самоуправство: а твоимъ соудиамъ по волости. самосоуда не замышлати на людехъ. по новгородской волости. *Гр 1305–1307 (1, новг.);* а радоу въ новгородской волости. тобѣ кѣже. и твоимъ соудиамъ. не посоужати. а самосоуда не замышлати. *Гр 1305–1307 (2, новг.);* то же *Гр 1307 (1, новг.); Гр 1307 (2, новг.); Гр 1371 (новг.);* а самосоуда в новгородской волости не замышлати по пошлинѣ. *Гр 1327 (новг.).*

– ?; ѿ ѱуангліа. толкование златоуста. како оби(д)му терпѣти. а не мщати себе. і о смирающихъ. како бѣа заповѣ(д) есть... да не ре(ч)ть кто ѿ судии смѣрающимъ. іако самосу(д) есть. аще кто тако ре(ч)ть. самобѣрецъ есть. всему ѱуанглію х(с)воу. *МПр XIV₂, 64;* і по(д)бни бѹ члѣвци суть. терпѣннѣа рад) обидѣ. ре(ч)ть ли кто самосу(д) есть. то самобѣрецъ есть х(с)ви. і всему прч(с)тму іегѡ ѱуанглію. *Там же, 67.*

САМОСВѢРШЕНІИ (2*) пр. 1. Самодовлеющий, вполне законченный, совершенный: [наставление отшельника] сборныа цркви вѣрно слово. не вѣсть разлианиа. ли приложениа. самосвѣршено бо и ч(с)то сы. не приемлеть к себе прикасающюся комоу. (αὐτοτελής) *ПНЧ 1296, 128 об.*

2. Всесовершенный, заключающий в себе самом совершенство (о Боге): Вседержителю слово ѿче. самосвѣршении іс хе.... не прѣдажъ мене крамолѣ змиинѣ. (αὐτοτελής) *СбТр XII/XIII, 146.*

САМОСВѢТЪНЬ (1*) пр. Сам принимающий решения: иже ѡ себе на-

дѣяса падетьса... || ...и бе-свѣта [ἀβουλήτως] самъ тружасаа обнищаетъ. Самосвѣтенъ бо. и нетребуа бѣ единъ естъ. (αὐτοτελής ‘самодовлеющий, совершенный’) *ПНЧ к. XIV, 171в–г.*

САМОСЪЗДАВЪШИИ (1*) пр. Построивший самовольно, самочинно. В роли с.: Безъ повеленья еп(с)па нико-моуже достойтъ монастыра здати... || ...и без вола еп(с)па не подобаеть ни самосоздавшем(о)у. игоуменити в немъ. ни игоумена поставлати. (τῷ κτίσanti ‘создавшему’) *КР 1284, 170в–г.*

САМОСЪТАЖАНЬНИИ (1*) пр. Находящийся в личной собственности: также и при игоумене не имоущимъ поставления прозвоутерьска ѿ родитель же прѣдаемо оустроения ради чадѣ. ли самосътажаныа имъ вещи приносимы исповѣдающимъ принесшимъ. сѣа быти ѿлоучена бѣи повелѣхомъ. (ἰδιοκτήτων αὐτῶν πραγμάτων προσαγομένων ‘когда приносятся их [детей] собственные вещи’) *ПНЧ н. XIII, 189г.*

САМОСЪТАЗАНІИ (1*) пр. То же, что самосътажаныи: Возбранають(с) завѣты творити... иже вѡину бѣ||сашииа. и въ плѣненьи суще і пѡ(д) властью. кромѣ самостазаныхъ вещии своихъ. (ἰδιοκτήτων... πραγμάτων) *МПр XIV₂, 176–176 об.*

самотварь вл. срамотварь

САМОТВОРЕНЬ (1*) пр. Самодельный, сделанный своими руками: риза же ти буди ѿ проста сукна самотворена а не чинена прѣтажена к телеси. *КВ к. XIV, 325в.*

самотворие вл. срамотворие

САМОТВОРЬНЬ¹ (3*) пр. 1. Сам собою появившийся: се глѣхуть [христиане, изгнанные в леса] и ловитва приспѣ. сласть самотворна. іады некуплена. елени горы неѡкуду пришедше внезапъ. (αὐτόματον) *ГБ к. XIV, 144б.*

2. Сам собою происходящий, естественный, произвольный: [о кающихся]

послѣдоуютъ же смѣренѣи. и долу пониженѣи моудрости имѣти ѿчи оунылѣи и долоу поникшии. ѿбразѣи оумиленѣи. власи отрахли и нерасчесани. риза кална. ꙗкоже хыстроостию [так!] стварають сѣтоующеиса. такова намѣ намѣ [так!] самотворна || да боудоуть. (ἐκ τοῦ αὐτομάτου) *КР* 1284, 1966–в.

3. То же, что **самотворень**: риза же ти буди проста ѿ сукна. самотворна не чинена. *СбЧуд* к. *XIV* (1), 285г.

самотворьнь² *вм. срамотворьнь*

САМОТВОРЬЦЬ (1*), -А с. *Тот, кто делает что-л. сам, собственным трудом*: пре(д)стави же варламъ многоцѣнную трапезу || дѣвны(х) брашенѣи исполнь. чювьственныхъ же мало оутѣшенъи имущу. зельна бо бѣху сурова неварена. имже самотворецъ и дѣла(т)ль бѣше старецъ. (αὐτοῦρὸς) *ЖВИ* *XIV–XV*, 1306–в.

САМОТЕКОУЩИИ (1*) *пр. Сам собой текущий, естественный, природный*: бж(с)твнѣи [в др. сп. бж(с)твнныи] же патрикии... въпросимъ пре(д) людьми и пре(д) народомъ. ѿ самотекоущихъ теплицъ. || ѿкоудоу въсходать. тако ѿвѣща (αὐτοφῶν) *ГА* *XIV*₁, 190–191.

САМООУБИИЦА (3*), -Ѣ (-А) с. *Тот, кто наносит себе увечья, хочет лишить себя жизни; самоубийца*: Издрѣзавыи себе. да не бываетъ причѣтъникъ самооубилица бо ѣсть себѣ. и бжии твари врагъ. (αὐτοφονευτής) *КЕ* *XII*, 15а; Аще кто себе исказить. не имѣна съмысла. или въ пропасть въвържеться. бываетъ ли приношение за нь. ѿвѣтъ. Расматрати подобаетъ клирикоу. аще въ истину несмыслъны сы. створи то... въмѣни же са отъ искоушениа члѣвкъ. или инако како. отъ прѣнемагания створи то. и не подобаетъ приношению надъ нимъ бывати. самооубилица бо ѣсть самъ себѣ. (αὐτοφονευτής) *Там же*, 212а.

– *Передача греч. αὐτόχειρ* зд. ‘совершенный своими руками’, воспринятого в

знач. ‘убийца’: [некоторые христиане во время гонений] по мнозѣмъ блгобоязньствѣ оубѣжаша. самооубилица быти огню. и коурения нечистыхъ бѣсъ. (ἐξέφυγον αὐτόχειρες γενέσθαι τοῦ πυρός ‘избежали возжжения своими руками огня [для языческих жертв]’) *КЕ* *XII*, 225б.

САМООУБИИЦЬ (2*), -А с. *То же, что самооубица*: окоривыи себе да не будетъ криликъ самооубиецъ бо естъ себѣ. и бѣю дѣлу врагъ. (αὐτοφονευτής) *ПНЧ* к. *XIV*, 154г; Аще кто... задежеть(с) си. или съ берега ринеться... бываетъ ѿ напасти члѣвчскы ли инако како ѿ м(л)одѣшья створи се. а не подобаетъ приношенъи надъ нимъ быти. самооубициъ бо ѣсть собѣ. (αὐτοφονευτής) *Там же*, 206г.

САМООУГОДЬНЬ (1*) *пр. Направленный на угождение себе, своим желанием*: по что тыщеславиши и по что помысли самооугоднѣ [ПНЧ н. *XIII*, 182в самооугодникъ; *вм. самооугодни*] выходить [ПНЧ н. *XIII* въсходать]. на срѣце твое (διαλογισμοὶ αὐταρεσκείας ‘помыслы самоугождения’) *ПНЧ* к. *XIV*, 89б.

САМООУЧЕНЫИ (1*) *пр. Понимаемый, постигаемый на собственном опыте*: Ксенофонтъ. Съ глѣше, ꙗко оубожье самооученаа философия ѣсть. ꙗже бо ѿна словомъ исправи(т), та [αὐτή (πενία)] дѣломъ поноужаетъ. (αὐτοδίδακτον) *Пч* н. *XV* (1), 44 об.

САМОХВАЛЕНИ|Ю (1*), -Ю с. *Самовосхваление*: Престолъ тщеславьемъ собѣ поставихъ. ложнымъ многословиемъ на немъ възлегохъ. самохвалениемъ вса ѿсужаю. *КТурКан* *XII* сп. *XIV*, 228 об.

САМОХОТЬ (2*) *нар. По собственной воле, добровольно*: [о бесах] глѣмъ... ѿдоланиемъ волнымъ ѿ лоучышаго въ хоужьшене выпасти имъ самохоть и самоволно. (αὐθαίρετός) *ГА* *XIV*₁, 46а; не

лѣстимса братиѧ. ни ꙗко бе-сѣрті мнѧ-щесѧ прѣдамыѧ похотѣмъ сего житиѧ... нѣ въспранемъ поне нынѣ да не лишимса самохотѣ славы бѣѧ. *Пр* 1383, 50а.

САМОХОТЫЕ (2*), -**Ѧ** с. 1. **Самохотѣемъ** в роли нар. По собственной воле, добровольно: меншаго тебе любовью приеми. а съ ч(с)тнѣишими собе никакоже стояти не лѣнисѧ (д)а не буди самохотѣемъ лишень вѣчнаго живота. *ЗЦ* XIV/XV, 8г.

2. **Своеволие**: мнѣти себе быти наставнику слѣпыхъ [*ср.* *Мф* 23. 16]. послѣднѧѧ бѣда. и оканство. себе хотѣти || наставляти инѣхъ. вижъ в колику въводить пропасть. си же глѣше [*Христос*] всѣми самохотѣ [*ПНЧ* XIV₁, 121г нет] и славохотѣ. и зѣльное сего недуга пагубу. *ПНЧ* к. XIV, 157–158.

САМОХОТЪНЫИ (4*) пр. 1. **Дѣствующий по собственной воле, желанию**: ꙗгда бо видѣ [*Бог*] ꙗко бѣсоующимса [*в др. сп. бѣсоующимса*] и мыслащемъ. желающимъ на жертвы. и развращеномъ. аще не приимуть самохотни къ идоломъ... повелѣ жертвы. (*παρασκευασμένων... αὐτομολήσειν* ‘готовыхъ переметнуться’, где αὐτο- калькировано как само-, а μολέω смеи. с βουλή ‘воля, желание’) *ГА* XIV₁, 185а.

2. **Своевольный, связанный со своеволием, прихотью**: сло(в) стго иоана о гнѣ(вѣ) Възбѣщение имыи самохотное гнѣвное всѣмъ члвкмъ. и ѧеико луче перечить(с). толико паче оувета трѣбуетъ. *ПрЮр* XIV₂, 27б; горе самохотному изволенью твоему. оканье *Пал* 140б, 5г.

3. **Самолюбивый**: сего ради никтоже... ни самоволныи да не будетъ. ни сластолюбивыи. ни самохотныи. (φίλατος) *ФСт* XIV/XV, 121б.

САМОХОТЫЮ (5*) нар. По собственной воле, добровольно: Чѧдо не боуди самохотѣю лишень вѣчнааго

житѣѧ. *Изб* 107б, 9 об.; нѣ въспранѣмъ понѣ ѿселѣ. и не <ли>шаимса самохотѣю. неиздреченыѧ славы бѣжи(ѧ) || и радости вѣчныѧ. *СбТр* XII/XIII, 25–25 об.; а мы братиѧ... || ...ѧкы свѣѣѧ въ тимени подобно троужающесѧ несьме. самохотѣю завистью повинувѣшесѧ. лѣстѣми житиѧ сего омрачѣшесѧ. *ПрЛ* 1282, 123б–в; ꙗгда сѧ гнѣваемъ другъ на друга. то которыхъ неистовъ рѣчи не глѣмъ... да коего ны естъ паче неистовѣша [*так!*] нарицати. или неволею. мно азъ иже волею. и иже ли самохотѣю. тотъ естъ неистовъ. и врѣдентъ оумомъ. *СбХл* XIV₁, 105 об.; колика смрада и поруганиѧ достоини суть. иже не престають оупивающисѧ. и нои самохотѣю пьянъ сѧ творѧ в поругание безумнымъ. и в плѣнъ безумну дѣяволу. [*ср.* *Быт* 9. 21–25] *ПрЮр* XIV₂, 217г.

САМОХОТѢНЪЕ (1*), -**Ѧ** с. **Собственное желание**: на ѡбщѣе полезье. к полезнымъ своѧѧ дѣша. да вси въ ѧдино будете. въ единении и в самохотѢныи. (τῇ αὐτοβουλίᾳ) *ФСт* XIV/XV, 101б.

САМОЧИНИЕ (2*), -**Ѧ** с. **Самочинство, своеволие**: Їбнѣ списатель входа божественаго глѣт. Пучина велика естъ оучениѧ бж(с)твенаго. В неѧже плаваѧ оумъ любѧщаго самочиниѣмъ [*вм. самочиниѣ*]. не без бѣды бываетъ *СбСоф* XIV–XV, 11в; А некто любѧ самочинѣе речетъ. Криво златооустово оучение или лживо. То самъ ложъ ѡбращетса предъ бѣмъ. и предъ любѧщими его. *Там же*, 11г.

САМОЧЬТНИКЪ (1*), -**Ѧ** с. **Передача греч. ιδιόρρυθμος** ‘тот, кто склонен к самочинству’, где корень ρυθμ- смешан с ἀριθμός ‘счет’: не буди никтоже оусты блгослова. ср(д)цем же своимъ далече ѿстоя ѿ мене [*Ис* 29. 13]... ꙗкоже будетъ самочетникъ. и своѣразумникъ. (ὁ ιδιόρρυθμος) *ФСт* XIV/XV, 123г.

САМОШЬСТИВЪ (1*) *пр. То же, что самоподвижнь:* [О Св. Духе] не бо безъ ѡпастаси. дѣа разумѣвае(м). но свое собьства [в др. сп. собьство] имьи. ѿ оца исходаи. в сѣну почиваи и по по(д)бию неразд(ѣ)лно. но по оустаси [в др. сп. оупастаси] суца [в др. сп. су-щю] живу избириву самошьстиву дѣиствену. ни начатка имущи ни конца. *Пал 1406, 246.*

САМПСЕИСКЫИ (1*) *пр. к сам-псѣи:* Евѡнѣи приближени соуть прѣжереченымъ коринѣиовъ. и назарѣовъ. съвъкоупишесе по нѣчемоу [κατά τι 'кое в чем'] с ними сампсеискаа. и ѣлксѣискаа ѡересь. (τὼν Σαμψαίων) *КР 1284, 362г.*

САМПСѢИ (1*), -И с. *мн.* Σαμψαῖοι *Сампсеи, последователи одного из еретических учений:* Сампсѣи [КЕ XII, 257а Самописане]. иже соуть и ѣлкесѣи. и донына въ аравии живоуще иже кестъ прѣвыше мертваго моря. сии ѿ ильксанѣтина лжаго прѣрка прѣльщени (Σαμψαῖοι) *КР 1284, 365б.*

САМПФИРЪ (2*), -А с. *То же, что сапфиръ:* паче камени сампфѣра сочтанье ваше бѹ. (ὁπὲρ λίθων σάλφεϊρον) *ГБ к. XIV, 138г;* Иеремѣа въ скончаньи иер(с)лма. плача тако вѣща. ѿ назарѣихъ иер(с)лма... паче камене сампфѣра свѣтѣ(н)е ихъ. (ὁπὲρ σάλφεϊρον; *ср. Плач 4. 7) Там же.*

САМСИЙСКИИ (1*) *пр. То же, что сампсеиский:* Евѡнѣяне. близъ соуще прѣжереченымъ. кърньѣиане и назорѣи. съкоупи же са по || нѣчемоу [κατά τι 'кое в чем'] самсѣискихъ. и елекесѣискихъ ереса. иже хѣ рекоша създано быти. (τὼν Σαμψαίων) *КЕ XII, 253–254.*

САМФИРЪ (2*), -А с. *То же, что сапфиръ:* иногда паки възиде моиси и аронъ и старецъ ·ѿ· и видѣша мѣсто идеже стоа бѣ и соущаа под ногами его ꙗко тварь камене самфѣра (σαλφεῖρου)

ГА XIV, 61в–г; аще ли х(с)ъ призы-вае(т). да покои(т) тружана са таготоу грѣха. и обрѣмѣненъ [Мф 11. 28]. и прѣстави(т) ѿсюду по глѣсу ерѣмѣину. и паче снѣга восинавша. и всырѣвшаса въ блѣгоч(с)тые ꙗко млеко в сырѣ. и паче самфѣра свѣтащеса. не медли(м) да прѣже всѣхъ приимемъ крѣщнье. (ὁπὲρ σάλφεϊρον; *ср. Плач 4. 7) ГБ к. XIV, 36в.*

САМФИРЬНЫИ (1*) *пр. к сам-фиръ:* на каменѣ самфѣрнѣмъ перстомъ бѣимъ исписанъ. бѣихъ глѣ (ἐν λίθῳ σαλφεῖρου) *ГА XIV, 62в.*

САМФОУРЪ (1*), -А с. *То же, что сапфиръ:* ѡблачаше же са [первосвященник] и въ другоую ѡдежу... иже наплечникъ и ѣфоудъ наре(ч)ть(с)... к немоуже пригвож(д)ени бѣхоу сардонихъ на ѡбою рамоу... и ина ·ѿ· камени добротоу различни... ·ѿ·ми стихи ѡба полы приложени... || ...·ѿ· же стихи се имаше са(р)донихъ и топазина и-змарагда ·ѿ· же. анфракса аспиди. самфоуро (σάλφεϊρον) *ГА XIV, 27а–б.*

САМЪ (~4000) *мест. 1. Означает, что данное лицо лично, непосредственно совершает действие, является его объектом или носителем признака; (я, ты, он) сам, лично:* Мънога же лѣ(т). дароуи бѣ сътажавъшоумоу еу(г)лие се... самомоу емоу. и подроужию его. *Феофанъ. ЕвОстр 1056–1057, 294в (зап.); мнози оубо отъ члѣвкъ сею мыслѣж оудолѣни бывъше. ѡви сами са оумориша. ѡви же въ отъчакание въпадъше погыбоша. (ἐαυτούς) Изб 1076, 191 об.; самъ абыно же. промышлаа. въ домоу. рано. вѣстани. а поздно лаги. ГрБ № 893, 20–50 XII; поклонание ѿ вацъшькѣ къ лазорѣви послалъ есмь конь юковоуцко а самъ есмь доспѣлъ ГрБ № 952, сер. XII; а селечаномъ своемъ [так!] кѣназь самъ отъ волокѣ и отъ мѣс<т>ѣ 8частокѣ водале ГрБ № 724, 1166/1167; игоуменуоу самомоу оубо собѣ ничсоже отиноудъ не строити... потрѣбѣ же ноужнѣ*

бывъши. повелѣвати слоужителемъ. *УСт к. XII, 226 об.*; не остави ограды юже еси самъ составилъ. не остави стада еже еси събралъ. *Там же, 238*; азъ самъ пометохъ соускъ ть. и нѣсть въ немъ ничьсоже. *ЖФП XII, 54г*; показа [кн. *Святослав*]... мѣсто на своемъ поли. вела тоу възградити тоу таковою цркъвь. се же какоже и по мѣтвѣ томоу самомоу начатъкъ копанию положить. *Там же, 60г*; сѣи борись... въ срѣдци си начатъ сичеваа вѣщати... [обращение к отцу] како заиде свѣте мои не соущоу ми тоу. да быхъ понѣ самъ чьстное твое тѣло своимъ роукама съпряталъ [так!] и гробоу предать. *СкБГ XII, 9б*; оилологъ же негоже самого ть(ж) ап(с)лъ поминаеть [Рим 16. 15]. юп(с)пъ въ сиѣнопи(и) [так!] бы(с). (оѡ каѡ аѡтоѡ) *ПрС XII/XIII, 46г*; рече [Бог] самъ въселюся въ нѣа. и боудоу имъ бѣ. и ѣни боудоутъ ми людие. [2 Кор 6. 16] *СбГр XII/XIII, 27 об.*; прѣжнии моужи же и жены и дѣти. до смѣрти подвижашася. да црство нѣсное оулоучить [вм. оулоучать]. ноудно бо есть црство нѣсное [Мф 11. 12]. и иже о всемъ ноудятъса сами. то ти похытають е. (βιαζόμενοι ἑαυτοῦς) *Там же, 101*; ѡже придетъ въ своен лодыи въ нѣмецкой домовъ. аче самъ не поидеть въ неѣ ѡпатъ. мужъ дасть кърмникоу. *Гр 1191–1192 сп. 1259–1262 (новг.)*; аще не оставиши брани наже на правовѣрие. Се азъ самъ иду бранью на тѣа. *КР 1284, 8б*; Холопство ѡбълное трою. [первое] ѡже коупить хотя и до полоу грѣвны. а послоухы поставать. а ногатоу дасть. передъ самѣмъ [РПрМус сп. XIV₂, 20 предъ самы(м)] холопомъ. *РПр сп. 1285–1291, 62бв*; ныне мы са тебе молимъ какъ то бѣдаи герлаху конь. а любо ·ѣ· изроевъ. что еси самъ первое давалъ на кони. *Гр ок. 1300 (риж.)*; или мене не застанешъ во торжеку ти ты ту мене жеди а азъ по тебе буду само. *ГрБ (твер.) № 2,*

XIII/XIV; послаша же разанѣстии кнзи къ юрю володимирьскомоу. просаче помочи іли самомоу поити. юрѣ же самъ не поиде. ни послоуша кнзи разанѣскихъ молбы. *ЛН ок. 1330, 121 об. (1238)*; А гдѣ ми буде(т) всѣсти на конь. всѣсти вы со мною. а гдѣ ми бу(д)тъ самому не всѣсти. а бу(д)т ми ва(с) послати. всѣсти вы на конь бе(з) ослушанья. *Гр 1348 (моск.)*; Иже с мужатою женою ѡбрѣтаеть(с). носа ѡбѣима оурѣзати. и да тепетаса [так!]. аще ли самъ мужъ заступитъ на да побыеть на ѡба и іако и пса. *ЗС XIV₂, 25*; х(с)олюбивый же кнзъ оукраси цркъвь... всакыми красотами иконами. и иными писменны. повелѣ же и на иконѣ сѣю [Бориса и Глеба] написати. да || входаще вѣрнии людии [так!]. въ цркъвь ти видаще іако образъ написанъ. и акы самоу зраще. ти тако с вѣроу и любовию. покланяющеса има. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 107б–в*; здѣ же кави||шасѣ ·ѣ· мужъ храбры(х) с самѣ(м) с ни(м) [кн. *Александром*]. ис полку іако *ЛЛ 1377, 169–169 об. (1263)*; А коли ми будетъ самому всѣсти на конь, а тебѣ со мною. Или тѣа куды пошлю, и твои боіаре с тобою. *Гр 1389 (1, моск.)*; такоже и городнаа осада. оже ми брате самому сѣсти в городѣ. а тебе ми послати из города. и тобѣ оставити своѣа кнѣгини. и свои дѣти. *Гр 1390 (моск.)*; а тако вѣдка продалъ есть. іако самъ держаль. и землею. и сѣножатями. и с лугомъ. и з болоньемъ. и со всѣми оужитки што му. прислуша оу бышкувѣскуи граници. *Гр 1391 (1, ю.-р.)*; Аже будетъ ва(м) надобѣ помочъ на кого на ворога вашего. азъ самъ есмь готовъ за того тобѣ на помочъ всею моею силою. а толко вѣсть намъ дайте. *Гр 1393 (1, ю.-р.)*; василии [Великий]... ко ѡвѣмъ са(м) хода. инѣмъ же посылаше. ины же к собѣ призываа оучаше. (αὐτός) *ГБ к. XIV, 161в*; взываетъ оубо дѣлателя того іефремии. хотя бѣ самого оувѣдѣти кто

єсть мужь. (пар' αὐτοῦ) ПНЧ к. XIV, 147г; аще ли поиме||те черныца в свои домъ или иного прічетника и хошете ихъ ч(с)тити. то боле. треѣ чашь не нудите его. но и дайте ему волю аже са и самъ напьеть да самъ за то и ѿвѣщаеть. ЗЦ XIV/XV, 3б–в; аще ли самъ недооумѣваеши съпроси оумѣющаго Там же, 95в; кто ре(ч) [царь сыну] повинень мнѣ сицевы(х) зо(л). но токмо самъ азъ тако тебѣ оугажаа. (αὐτὸς ἐγώ) ЖВИ XIV–XV, 91в; Иоасаф же іакоже обычаи имѣаше при(с) глти к нему [Варлааму]. прости ре(ч) оѣе прости. где же самъ живеши скажи ми. (αὐτός) Там же, 134б; извержете злаго исъ самѣхъ васъ (1 Кор 5. 13: ἐξ ὑμῶν αὐτῶν) СбСоф XIV–XV, 111а; не токмо самѣмъ очиститиса повелѣ [Бог израильтянам] но и || ризы своя испрати. Пал 140б, 131в–г; еще мужи стариѣ ходили за Югру и за Самоудъ. іако видивше сами на полунощныхъ странахъ спаде туча и в тои тучи спаде вѣверица млада ЛИ ок. 1425, 104 (1114); |при сопоставлении или противопоставлении действия, состояния, качества какого-л. лица или предмета действию, состоянию, качеству того же или другого лица или предмета: самъ же изаславъ кнѣзъ. правлааше столъ оѣа своего ярослава кыевѣ. А брата своего столъ поржчи правити. близокоу своему остромироу новѣгородѣ. ЕвОстр 1056–1057, 294в (зап.); Прощенина трѣбоуа грѣховъ. праштаи и самъ къ тебѣ сыгрѣшаюштаа. (αὐτός) Изб 1076, 2б об.; то ти вино съ лоуко възла ·Б· а стѣкланицъ ти лѣте. а сама ти сѣдивъ на лоукахо ГрБ № 1005, XII; в<ъ>дасть же [правитель] ѣмоу [Феодосию] и ѡдежу свѣтлоу да ходитъ въ неи. блжєнныѣ же ѡѡдосиѣ... сънѣмъ ю ѡдасть ю нищимъ. самъ же въ хоудыа пѣрты обѣлкѣсна ти тако хожаше. ЖФП XII, 30б; не подобаєть бо ѣмоу [епископу] бжѣна църкове. подѣ наслѣдїемъ по-

лагати. аште ли кто се створитъ. то отъвѣржено да прѣбоудеть поставление. самъ же да запрештєнь боудеть отълоучениемъ. (αὐτός) КЕ XII, 19б; си слышавъше вои разидошасѣ ѿ него [Бориса]. а самъ оста тѣкъмо съ отроки своими. СкБГ XII, 10г; оуноша бѣ нѣкъто. именѣмъ никола. дѣмоньскѣмъ обѣдѣржимъ лежаше м(с)цъ шесть... и врачеве же приходяще не можахоу никоѣнаже пользы створити. и тако пришьдѣ въ великоу бѣдоу іако ни врачемъ имаше чѣто дати ни самомоу о чѣмъ прѣбывати... коупи свѣщю. противоу оубожствоу своемоу... и нача пѣлзати по земли ити къ сѣмоу ЧудН XII, 71г; то же СбТр XIV/XV, 18б; [о Филарете милостивом] не ключиса нѣкъгда. соусѣдоу ѣго волѣ. и иде к нему соусѣдѣ. и ѡбрѣте и на нивѣ своеѣ... и видѣвъ и печална. и испрагъ волѣ єдинѣ дасть ѣмоу. а самъ... съ єдинѣмъ воломъ иде в домъ свои. (αὐτός) ПрС XII/XIII, 76б; ц(с)рь посла єермогена. єпарха да моучитъ сѣаго минуоу. и ѡставить и ѿ кръстьяньскыа вѣры. ѡнъ же шѣдѣ ѡслѣпи ста(г). и языкъ ѣго оурѣза. ти іако видѣ паки ицѣлѣвъша. и вѣрова самъ. (αὐτός) Там же, 83г; и ре(ч) архистратигъ [Богородице]. съ єсть гже и [ѡм. иже – ѡстѣ] сѣѣна гнигы [так!] прочитае. и єуагѣлиа самъ не послоушаше. люди оучаше а самъ не твораше волѣ бжѣна. блѣудѣмъ и всѣмъ безаконїемъ. (αὐτός) СбТр XII/XIII, 33 об.; про местаткѣ памѣть на радослава како ѡказало было на местатке ·3· гривено про жєнѣю татбѣ... а само пощипало в-ѣномо сѣде за то цетвертой жеребєѣ ГрБ № 213, 60–70 XIII; сѣопѣлкѣ... избѣ братїю свою... послѣди же жена самого оуломкомъ жѣрнова оуби с города. Парем 1271, 260 об.; и трапезоу чюдьноую одѣраша. драгыѣ каменѣ. и велїѣѣ жьнѣчюгѣ. а самоу || невѣдомо камо ю дѣша. ЛН XIII₂, 70–70 об. (1204); Тоѣ(ж) веснѣ

загорѣса... печѣне || и погорѣ до оудѣниа вхе полѣ не остана ни хорома. а кто бѣше въбеглѣ въ каманиа божнице съ товары а тоу изгорѣша и сами съ товары. *Там же*, 87–88 (1217); кѣзъ же ярославъ и володимиръ съ сѣмъ и с новотържъци... || ...ѡмаша всѣхъ полонѣ. а самѣхъ [литовцевъ] избиша. *Там же*, 101–102 (1225); прѣстави [Пр 1313, 856 пристависта; родители] к нему [Иоанну Златоусту] пестоуна съ слоугами да ходатъ с нимъ. самомоу же на конихъ ѣздити. *Прл* 1282, 68в; ачи кде оѣи и бра(т)ѣ. въ своѣи гроубости. боу криво написалъ. не исправилъ а сами исправаче цтите. *Там же*, 148 об. (зап.); мнѣтѣса вожи быти инѣмъ. а сами слѣпи соуще *КР* 1284, 121г; Блоудаи чюжо рабоу да подаеть .ѣ. стѣлазъ г(с)ноу раб(е). а самъ дастѣса в п(о)стѣ .ѣ. лѣ(т). *ЗС* 1285–1291, 338в; Дондеже аще бѣгати. самъ иматъ излишне. ини же нѣе [вм. не? оудѣ ‘не (имеют)’] ноужныхъ. не вънидетъ въ ц(с)ръство [ср. *Мф* 19, 23]. (αὐτός) *Изб* XIII, 11 об.; Ре(ч) гдѣ. лютѣ вамъ книгчиамъ [*Мф* 23, 13]. како накладаете тажъкаа бремена на члѣвкы. а сами ни пѣрстѣмъ прикасаетеса бременѣхъ. (*Мф* 23, 4: αὐτοί) *Там же*, 29 об.; михаилоу же тѣгда дѣржащю кѣевѣ. придоша послѣ ѡ батына. ѡнъ же видѣвъ словеса лѣсти ихъ. повѣлѣ на избити а самъ бѣжа въ оугры. с домашними своими. *Пр* 1313, 31а; То(г)же лѣ(т). придоша нѣмци подѣ плѣсковѣ. і пожгоша посадѣ. но самѣхъ много ихъ плѣсковичи биша. *ЛН* ок. 1330, 132 об. (1253); [первосвященник Илий] толма възостри гнѣвъ бѣи како и людемъ съ сѣнѣма него ѡроужіемъ погыбноути... и самомоу ѡномоу великомоу иерѣю глѣю хоудою кончиною житѣе испоушышо (αὐτόν; ср. *1 Цар* 3, 13, 4, 11, 18) *ГА* XIV₁, 79г; вѣнецъ ц(с)рѣв скоро истлѣеть и самъ погыне(т). мѣтва же съ ѡалтырею къ боу прѣближи(т). *Псалт*

XIV₁ (2), 338 (зап.); потани корвин [так!] сѣнъ самъ еси таковъ *Псалт* XIV₁ (3), 275 об. (подп. к инициалу); медвѣдъ бо оучимъ члѣв(с)кы нравы подражати. и сами того нравы приимѣше рикаемъ. ово гнѣвомъ. ово же пиани. *СбХл* XIV₁, 108 об.; Ѣ таті. Иже свободу. оукрадетъ. или продастъ ю. да поработитъ(с) самъ. какоже и ѡнъ поработилъ іаица свободу. *ЗС* XIV₂, 30; алконѣстъ іаица своа въ глубину кладетъ. сама верху воды насѣдитъ. *МПр* XIV₂, 32; врѣна члѣвка в сѣтъ самъ оувазанѣт. *Там же*, 37; сего ради ѡпусти на [Глебъ слугъ]. самъ же съ отр(о)||кы в кораблѣи посреде рѣкы плывы. *ЧмБГ* к. XI сп. XIV₂, 100в–г; како оупишася Деревлане. повелѣ [Ольга] ѡтрокомъ своимъ пити на на. а сама ѡиде кромѣ *ЛЛ* 1377, 16 (945); се бо Блудъ затвориса съ Ярополкомъ лѣста ему. слаше къ Володимеру часто. вѣла ему пристрапати къ граду бранью. а самъ мысла оубити Ярополка. *Там же*, 24 об. (980); и (на)ре(ч). Адамъ скотомъ и птицамъ имана. и звѣремъ и гадомъ [*Быт* 2, 20]. и самѣма [Адаму и Еве] англѣ повѣда имана. *Там же*, 29 (986); Мѣстиславъ же с вечера исполчивъ дружину. и постави Сѣверъ в чело противу Варагомъ. а са(м) ста с дружиною своею по крилома. *Там же*, 50 об. (1024); [грамота кн. Владислава] все далъ іесмъ ладомирови... на вѣки. и дѣтемъ яго. со всѣмъ ѡбѣздомъ. и со всѣми границами... и с лѣсы... и сѣножатями... и со всѣми оужитки. што ни нѣки могутъ быти. волень продати. волень замѣнити тако доброму како іестъ самъ. и со княжею волею. *Гр* 1378 (1, ю.р.); дьяволъ же. не точыю обнажи имениа [Иова]. нѣ и чадѣ и самого оуазви (αὐτόν) *Пр* 1383, 60в; какоже птица она осми птенецъ ѣти. ихже змиа подѣползавши. по единому въсхыташе и снѣдаше. по томъ же и саму снѣде. тако и сдѣ лютому змию антиоу. добрыа

дѣти закаляюще. добраа мѣти не осту-
паше. (αὐτήν; ср. 2 Макк 7. 20–23, 29) ГБ
к. XIV, 137в; оуготовитеса. всею дѣшею
на се насыщение. да болми и азъ самъ
подвигнуся. на начатые. повѣсти сена.
(αὐτός) ЖАЮ к. XIV, 1 об.; [о кротости]
да аще первѣе саму мѣтръ обращаши то-
гда мѣти та и дѣти совкупить а тобѣ же
буду||ть бра(т)на. КТур XII сп. к. XIV, 83–
83 об.; тѣмъ оубо не тѣ(х) ра(д) глѣю. но
ва(с) самѣ(х). (ὅμῶν αὐτῶν) ПНЧ к. XIV,
108г; Вѣка сего любовию многа имѣ-
нина желаю. а самъ долго жити не могу.
КТурКан XII сп. XIV, 230 об.; аще хо-
щеши видѣти пресѣаго остиа сама
ИларПосл XI сп. XIV/XV, 198 об.; вы же
к. осужаетъ на смѣртъ сами стр(с)тѣ || ис-
полни суще. СВл XIII сп. XIV/XV, 85в–г;
і собра [Владимир] воа многы. і посла
бориса за днѣпръ. самъ бо бѣ боленъ.
ПрП XIV–XV (2), 202г; мнози пастуши
наимиты наимуѡтъ паствити и скота. А
сами пиятъ или да спать. СбСоф XIV–
XV, 109в; едіна оубо вода. корениемъ
влекома... инако же само древо. инако
же стрежень древа питаеть. Пал 140б,
бг; что ли имамъ наслѣдствовать
твое(г) знамениа. самомоу ти нагоу соу-
щю. ПКП 140б, 119б; и начаша Чернии
Клобуци молвити. Изаславу кѣже... не
погуби на(с) ни самъ не погыни ЛИ
ок. 1425, 145 об. (1150); припроша(с) ко
ѡзеру ѡбои. и разиде ѣ ѡзеро... и тако
быхутса на крилѣхъ. полкомъ ѿ
ѡбои(х). а самѣмъ полкомъ нѣ лзѣ бы
сѣхъхати(с). Там же, 157 об. (1151); мно-
го зла створиса въ волости его [кн. Анд-
рея Боголюбского]. посадниковъ и тиву-
новъ дома пограбиша. а самѣхъ и
дѣскиѣ [в др. сп. дѣтскыа] его и мечни-
кы избиша. а дома ихъ пограбиша. Там
же, 209 (1175); Видѣвъ инѣхъ зло на-
кажиса самъ. Мен н. XV, 183; Елико
блг(д)ти въздаати должни соутъ дѣти
родителемъ, никтоже можетъ изрещи,
но тогда поразоумѣеть кто, ажъ самъ

боудеть оѣвъ. (αὐτός) Пч н. XV (1), 71 об.;
Аще что са дѣть в монастырскихъ лю-
дехъ. и в црѣвныхъ. и в самыхъ мона-
стырехъ. да не вступається князь. ни
властели. УЯрЦерк сп. н. XV, 9б; [упо-
treбляется для подчеркивания важно-
сти, значительности какого-л. лица или
предмета: самъ бо възакони гѣ бѣ нашъ.
днѣ сего. глѣа мо(и)сѣови ѣ. днии. да
дѣлаеть рабъ твои. и раба твоа... а въ
семьи да празноуютъ. [Исх 20. 9–10]
СбТр XII/XIII, 27; послушаи самого
прѣрка [Давида] глѣюща... сѣнидетъ на-
ко тоуча на роуно [Пс 71. 6]. (αὐτοῦ τοῦ
προφήτου) Там же, 18б; х(с)ъ ны самъ
зоветь. а не члѣвкъ. ИларПоуч XI сп. сер.
XIII, 210а; и бывше сѣи слоужбѣ. приде
ча(с) оумьвению роукамъ. закрывашеса
фелоньмъ своимъ. блѣжныи маркианъ. да
не оувѣдають него како нагъ естъ. дна-
кони же вси и прозвоутери. и самъ па-
триархъ. видаше него въ ц(с)рьскоую
ризоу ѡблецѣна. (ὁ ἀρχιεπίσκοπος) ПрЛ
1282, 130г; ти же [армяне] вино едино
[для евхаристии] приносятъ. не въ||доу-
ще же како и самъ златооустыи. и ве-
ликий василии. и братъ бѣи. наковъ. и
вино смѣшающе с водою. бескрѣвнѡю
жертвоу приношахоу и намъ тако слоу-
жити предаша. (αὐτός) КР 1284, 150а–б;
рече бо и самъ гдѣ. князь грѣха не
обрѣтаеть въ мнѣ ничтоже [Ин 14. 30].
Изб XIII, 173 об.; ѿ ангѣла не остиѣтса
члѣвкъ. но ѿ самого творца. съшедыи дѣхъ
сѣи. посѣтитъ члѣвка. [ср. Ин 16. 13]
Апок XIV₁, 107 об.; слова сѣа самѣмъ гмѣ. и бѣмъ нашимъ
глѣнаа СбХл XIV₁, 23; бы(с) сѣча велика
надъ Римланы. и изби [Александр Нев-
ский] мно(ж)ство бесчислено ихъ. и са-
мому королевѣ възложи печать на (ли)це
ѡстры(м) своимъ копье(м). ЛЛ 1377,
169 (1263); Ре(ч). старецъ вѣруите ми
чада ничтоже тако смущаетъ и оскор-
бляетъ... бесы. и самого золца сотону.
како пооучатиса намъ псалмомъ. и

почитати прилѣжно п(с)лтрѣ. (αὐτόν) *Пр* 1383, 88г; са(м) искусите(л) кр(с)тмѣ оупразниса. (αὐτός) *ГБ* к. XIV, 71а; да приставники же своа чте. іако самого ба. *КВ* к. XIV, 296г; аще ли к самой истинѣ деръзнемъ възрѣти. то ино пакы чюдно ѿбращемъ свѣтло(с) сѣго дѣха (πρὸς αὐτήν... τὴν ἀλήθειαν) *ЗЦ XIV/XV*, 51б; азъ видѣхъ и слышахъ ѿ самого сѣна бѣна. истинно || и велел(с)но глѣю вамъ. *ИларПосл XI* сп. XIV/XV, 193–193 об.; Слышасте бра(т)е самого г(с)а глѣщ(а) въ еуа(г)лии и въ послѣдѣна лѣ(т) буде(т) знаменѣя въ сѣнци и в лунѣ [*Лк* 21. 25] *СВл XIII* сп. XIV/XV, 78г; самъ податель нашъ ре(ч). (αὐτός) *ФСт XIV/XV*, 195в; възрѣвъ на икону самого Творца. нача [кн. *Ростислав*] глѣти тихо(м) гл(с)мъ слезы испущаѣ ѿ зѣницю *ЛИ* ок. 1425, 190 (1168); мы же едино горѣ зримъ и съ самѣмъ небеснымъ [в др. сп. нѣсемъ] бесѣдоуе(м) (τῷ οὐρανῷ αὐτῷ) *Пч* н. XV (1), 112 об.; **сами себе** – друг с другом: еже ѿ насъ бо-но(с)ѣци [*патриарх Тарасий и Феодор Студит*] разоумѣвъ||ше помыслѣмъ ли паче насъ лоучыше предѣлагахоу боудущаѣ. еже ни любѣвъ ѿставити юже из начала приаѣша. и іакоже сами себе бѣжимъ съвѣзашасѣ дѣхъмъ. (ἀλλήλους) *ЖФСт* к. XII, 73–73 об.; **сами въ собѣ (себѣ)** – между собой, друг с другом: братии же всѣи събѣравъшисѣ. глѣ имъ [*Феодосий*]... оуже вѣмъ врѣмѣ житию моему коньчаѣтсѣ... то же слышавъше братиѣ. въ велику печаль и плачь въпадаѣша. и по сихъ излѣзъше вѣнъ и сами въ себѣ || съвѣтъ сътвориша. и іакоже съ свѣта всѣхъ. стефана игоумѣна въ себѣ нарекоша быти. *ЖФП XII*, 62–63; они же сами в собѣ свѣщавшесѣ. молиша ны (καθ' αὐτούς) *СбЧуд* к. XIV (1), 133в; многа же ми печаль бы(с). іакоже будетъ в послѣдѣна дѣни. рати часты будутъ въ излѣ. и сами в собѣ раздоры имѣти начнуть. (κατ' ἀλλήλων)

Пал 1406, 110б; **сами къ собѣ (себѣ)** – а) друг с другом, между собой: но изгнавшиѣ ѿ сбора прозрѣвша(г) к себѣ сами прѣо съставляше глѣху [*фарисеи*]. что сътворимъ галилѣянину сему і(с)су. [*ср. Ин* 9. 34; 11. 47] *КТур XII* сп. XIV₂, 266; б) друг для друга: вси бо едино есмы о г(с)ѣ [*ср. Гал* 3. 28]. ли бѣть или оубогъ... ли здравъ. ли зло имѣѣи тѣло. и едина глава всѣ(м). ѿноду же взѣ [вм. всѣ – τὰ πάντα (*Еф* 4. 15–16)] х(с)ѣ. и еже е(с) самѣ(м) к собѣ оудове. то кождо комуждо и всѣ(м) вси. (ἀλλήλοις; *ср. Рим* 12. 5) *ГБ* к. XIV, 96б; рече... подклѣсь [*Эмпедокл*] оубо ѿ чѣтыре(х) стухиѣхъ. іако не токмо іако повелѣны [διωρισμένα ‘разграничены, разделены’] естѣ самѣмъ к собѣ. но и друга друзѣ примѣшѣтсѣ. (καθ' αὐτά) *Там же*, 150г; **самъ въ (къ) собѣ (себѣ)** – сам с собой: [*монахи*] ѿ мира себе разлучивше... живу [в др. сп. живу(т)] бѣви... сами || к себе събѣсѣдующе и къ бѣу (αὐτοῖς μόνοις) *ГА* XIV₁, 153–154; они [*отшельники*] живутъ бѣу. всѣхъ паче ходѣщи(х) в телеси. всѣхъскы іедино и смѣсно терпѣше житѣе. сами в собѣ бесѣдующи [в греч. далее καὶ ‘и’] к бѣу. (αὐτοῖς μόνοις) *ГБ* к. XIV, 184в; **самъ о собѣ** – сам по себе, отдельно от других: какаждо міра часть. и сама о собѣ похвална е(с). (καθ' αὐτό) *ГБ* к. XIV, 56а; **самѣма собою** – одному посредством другого: [о *Василии Великом*] вида бо макко и расла||блено и раслабляюще. гордое же ѿжесточающе и бестудующе. ѿбоему поможе самѣма собою. (δι' ἀλλήλων) *ГБ* к. XIV, 159–160; ♦ **самъ друугъ** см. *друугы*; ♦ **самъ іединъ (іединъ самъ)** см. *іединъ*; ♦ **самъ третии** см. *третин*; ♦ **самъ четвѣртъ** см. *четвѣртын*.

2. В роли мест. 3 л. Замѣщает обо-значение лица, названнаго или подразумеваемаго в предшествоющей части повествованія; он, тот: ѿ онуѣрѣ къ

матери пошьль петръ къ тебе поемъ конь и матьль лазар<е>въ а воротите конь и матьль а самого послѣ сѣмо *ГрБ (торж.) № 10, к. XII*; Прѣди исходи(т) игоумень. ѿ десныа стороны. такоже и иконо(м). аще по(п) боуде(т). ѿ другыа стороны. и сѣрашета са. прѣдъ огородоу олтарною. непокрѣвениа главами. *УСт к. XII, 265*; многа чюдеса створи [св. Николай Мирликийский]. свободи же и три моужа ѿ смърти. ѿклеветани бо бѣша... и хотяхоу оуспѣчени быти. нѣ самъ тече и кятъ за мечъ. и въздѣ ѿ роуки слоугы. и поустѣ а. (αὐτός) *ПрС XII/XIII, 80а*; повелѣ же князю [ПрЛ 1282, 816 кнзъ] оуспѣкнути и [муч. Афинодора]. и слѣзѣ обнаживъшу мечъ. и хоташоу оуспѣкнути и. роука яго ѿ рама оуспѣчена бы(с) държащѣа мечъ. и с мечѣмъ паде на землю. иномоу же не смѣющоу приближитѣса ѣмъ. самъ скончасѣ. (αὐτός) *Там же, 81а-б*; Аже пѣрьстѣ оутнѣтъ. кѣи любо то ·҃҃· гр(в)ны продаже. а самомоу || гривна коунъ. *РПр сп. 1285–1291, 617б-в*; да вѣстѣ [грѣшник] како не нб(с)наго зоветъ. нѣ преисподнаго. таковыи зоветъ ѿца. какоже самъ ложъ естъ. и всегда съставляемѣи лжи ѿцѣ бываеъ. ѿнѣ грѣхъ и грѣхоу оцѣ. *ПНЧ 1296, 113 об.*; ѿбычаи же имаше канъ и батыи. аще приде(т) кто поклонѣтсѣ ѣмоу не повѣлеваше привести предъ са нѣ приказано баше вѣлхвомъ. вести сквозѣ ѿгнь. и покл(о)нитѣса коустоу и ѿгню а иже съ собою что приношаху ц(с)рви. ѿ всего того взѣмающе вѣлсви вѣтаху въ ѿгнь. тоже предъ ц(с)ра поущахоу самѣхъ. *Пр 1313, 31б*; оже ли оударитъ мечемъ а не потнѣтъ на смѣртъ то ·҃҃· гривны продажі. а самому гривна за рану. *РПрМус сп. XIV₂, 6 об.*; Тогда же Мстиславу Изяславичю. поможе Бѣ на Половци самѣхъ прогна. а вежѣ ихъ поима. *ЛЛ 1377, 113 об. (1152)*; цо ѣси посла дѣтину да сѣдла да выжла по тому опознавъ да

отадбѣли а цо было живота твоего и моего то все взяли а самого смѣртю казнили *ГрБ № 135, к. XIV*; и сѣвлѣкъ [Андрей] со себе ризу. в неже самъ хожаше. нача ю дробити на платы. *ЖАЮ к. XIV, 4*; отроча же сѣдѣше на земли... имѣи образъ родившиа. сама же баше висока тѣломъ. смаглѣ блескъ имущи. круговатымъ лицемъ. (αὐτή) *СбЧуд к. XIV (1), 134а*; видаше бо сѣще сотонѣ. како исхожаше и вѣсхожаше въ оуста его [умирающаго грѣшника]... а самъ лежа || къ проходѣ своему рокѣ [в др. сп. роукоу]. простираа говна своа и ѣдаше. (αὐτός) *ЖАЮ XV, 132–132 об.*

3. Без посторонней помощи, вмешательства, своими силами, самостоятельно: Иакоже рече г҃ъ... хлѣба прошю и ризы хоуды. и малы оутѣхы алькотѣны. сего дѣла могои самъ са кѣрмити. и ѿбѣхаждаа прошѣ. и прѣдъ двѣрьми твоими стоѣхъ роукѣ || простѣрь. желѣю бо напитѣнъ быти тобоѣ. (ἐμαυτόν; ср. *Откр 3. 20*) *Изб 1076, 94–95*; Такоже. и росьскѣи [так!] гостѣ быетѣ(с). въ вашихъ. городѣхъ. немѣцѣмъ. не надобѣ атъ сами са оурада. межи собою. *Гр 1229, сп. В (смол.)*; Аже латинскѣи гостѣ биетсѣ межи собою оу рускои земли. любо мецемъ или деревовомъ [так!]. кн(а)зю то не надобе. сами межю собою судити. *Гр 1229, сп. С (смол.)*; а ное самъ вѣдаеъ код цо исправитъ кодъ что взати а ко мне кажитъ о всѣмо *ГрБ № 61, 30–60 XIII*; или гостѣ ис которое земле приедетъ. въ мои смолнѣскѣ. а боудѣтъ вы с нимъ свада. а вѣдаитсѣ с ними сами. *Гр сер. XIII (смол.)*; а кто мнѣ ратнѣи. с тимъ са самъ вѣдаю. *Гр 1266–1272 (новг.)*; што боудетъ намъ речъ съ пискоупомъ. или съ мастеромъ. то ведаемѣса мы сами. *Гр 1284 (1, смол.)*; О еп(с)пѣхъ и ѿ причетницѣхъ. ѣдущихъ маса въ крѣви. или звѣремъ изѣдено. ілі само оумерше. нѣкое оубо животно. сѣхъ ап(с)лѣ праві(л)

·3Г· КР 1284, 276; а вино свое держа [в др. сп. держи] коупивъ корчагоу. тако же темьанъ а на томъ емли собѣ. а испрашаи ре(ч) [еп. Нифонт]. или самъ разоумѣи. коли ти дати вѣверицѣ. КН 1285–1291, 519а; аже кто не вложиться въ дикоую виру. томоу людье не помагють. нъ самъ платить. РПр сп. 1285–1291, 616б; Аже кто коупецъ. купцю дасть въ коуплю коуны. или въ гостьбоу. то коупцю передъ послоухы коунъ не имати. послоуси юмоу не надобѣ. нъ ити юмоу самому ротѣ. ѡже са почнеть запитрати. Там же, 620а; аже кто своего холопа самъ досочитьса. || въ чиемъ любо родѣ. а боудеть посадникъ не вѣдалъ его. то повѣдавше юмоу. пояти оу него ѡтрокъ. Там же, 626–627; Можеть ли анѣлъ гѣти коли самъ свои гѣлѣ. и самъ себе посылати. и посылаемъ быти. Изб XIII, 180; пусти на немъ тажа а не на мнѣ. а азъ са самъ с нимъ ѡведаю. ГрБ № 142, XIII/XIV; послаша же разаньстии кнзи къ юрюю володимирьскомуу. просаче помочи іли самому поіти. юры же самъ не поіде. ни послоуша кнзи разаньскихъ молбы. но самъ хотѣ особъ брань створити. ЛН ок. 1330, 121 об. (1238); аже самъ не можеть заплатити тотъ истиньный. што же оуложить его оу. вину. хочеть ли самъ король заплатити за нъ. а его дѣдичьство собѣ оузати. не оусхочеть ли король самъ заплатити. дасть тому то <дѣ>дичьство кто его потажеть. Гр 1350 (I, ю.р.); іакоже ре(ч) невѣзможно секира сама или пила или жезлоу двигнуотиса. тогда бо сихъ кождо творить егда оубо кто роукою имъ двигнуоти хочеть. (ἐν αὐτῇ) ГА XIV₁, 122а; дѣва же... сама оумываше нозѣ юго [св. Афанасія]. и іна сл(о)уженья твораше юмоу. (μόνη) Там же, 226а; недугъ всъ ражаетьса въ телеси члѣвчи. въ кручинѣ... того же недуга бѣ не створи. нъ самъ въ себе стваряеть недугъ безвре-

меньнымъ дѣланиемъ... самъ са осу- жаеть в муку. СбХл XIV₁, 117; а иметь кна(з) михаило что пакостити в нашей оѣинѣ в великомъ. кнаженъи или грабити намъ са с нимъ вѣдати самимъ а кна(з) великому олгѣрду и бра(т) его кна(з) кестутью и ихъ дѣтемъ за него са не вѣступати. Гр 1372 (2, моск.); лисица слезоу вербьною сама лѣчитъ(с). (ἐλατὴν) МПр XIV₂, 33; Ѡеѡдосии же ре(ч) положите хлѣбъ пре(д) ни(м) [Исаакием]. а не вкладайте в руки юму. ать са(м) ѣсть. ЛЛ 1377, 65 об. (1074); Приде Ѡлегъ кнзъ из Орды... и посла к Стославу река. чему еси затераль правду... ѡн же ѡпрѣса река назъ са(м) вѣдаюса в свое(м) дѣлѣ. правъ назъ аже есмъ тако ѡчинилъ. Там же, 170 об. (1284); Наоучиса брате блюстиса самъ себе чюжаа злаа акы твоа. внимаи паденью иного не посмѣиса. но даи роукою лежащему долѣ. Пр 1383, 102г; дондеже и еще властелинъ оуму еси. притеци къ дару [крещению]... дондеже не въ инѣ(х) лежи(т) твоа блѣгота. но са(м) ты еси сему властели(н). (αὐτός) ГБ к. XIV, 29в; а старци и люди которыхъ живу(т) на сѣго іоа(н) земли. и судити и радити. игумену іоа(н)скому самому з бра(т)юю. а иному никому не вѣступатиса. Гр XIV/XV (полоцк.); того ради ѡидѣте во оуготованое вамъ мѣсто моученіа. еже сами собѣ оуготовасте небрегше о своемъ сп(с)ньи. СбТр XIV/XV, б; слуги имѣа... самъ келараше. маслица сострааше (ἐχὼν... ἴδιον ὀψοποίον, ἴδιον κελλαρίτην 'имея собственного повара, собственного келаря') ФСт XIV/XV, 12а; вземше бориса въ древанѣ рацѣ. ізаславъ сѣславъ всеволодъ. и понесоша сами ПрП XIV–XV (2), 90в–г; вижъ оубо іако ѡ единою зе(м)ла всѣмъ исходащи(м). но разгласно с. [в др. сп. слово] створи вл(д)ка понеже прозабающаа || плодовию по вса лѣ(т) прозабнути имъ велаше [в др. сп. велаше] и

пребыват-и-мъ [в др. сп. пребывати] в земли... ѿ тояже землѣ имъ поража-ти(с) велѣ. животнаѣ же одиноу ѿ неѣ [земли] изведена. и к тому же не ѿ неѣ ражають(с). но сами ѿ себе. *Пал 1406, 206-в*; болныи самъ прииде. никимже водимъ. *ПКП 1406, 197в*; [Всеволод] самъ хоташе землю всю держати. *ЛИ ок. 1425, 113 (1140)*; Никоеже еси пострададъ бѣды. но юже || самъ себѣ обрѣте. *Мен н. XV, 186-187*; в тоже время подвижеса икона сама. *МинПр н. XV, 3 об.*; ѿ еѣ(г)лина. Егда былъ еси оунъ, покасашеса самъ и хожаше, и егда же състарѣшисѣ и възведешѣ роуцѣ твои, инъ та поашеть и ведеть тѣ, каможе не хошеши. (*Ин 21. 18: σεαυτόν*) *Пч н. XV (1), 137*; но сами бра(т)ѣ разумѣте. что есть зло *СбПаис н. XV, 55 об.*; Аще жена на моужа наведеть тати. велить покрасти дворъ моужа своего. или сама покрадеть. или товаръ. или цркъвѣ покрадши. а инѣмъ подаеть. про то ихъ разлоучити. *УЯрЦерк сп. сер. XV, 273 об.*; **самъ о собѣ (себѣ), самъ собою** – *самостоятельно, без посторонней помощи*: вѣнегда глѣти. сверѣпа естъ похоть зѣлаѣ... знаменаеть... како сверѣпо [*средн. в соотв. с греч.*] животь. само ѿ себѣ пасыса. (*ἐν ἑαυτῷ*) *СбТр XII/XIII, 136*; испроси [*больной*] набѣлко сыро и ножъ глѣ како възелахъ самъ ѿ собѣ въкоусити. (*αὐτὸς δι' ἑαυτοῦ*) *ГА XIV₁, 138а*; Мъстиславъ великий. и [в др. сп. нет] наслѣди бѣѣа своего потъ. Володимера... Воло(д)миръ самъ собою постоѣа на Доноу. и много пота оутерь за землю Роускою. а Мъстиславъ. моужи с вой посла загна Половци за Донъ. и за Волгоу *ЛИ ок. 1425, 112 об. (1140)*; || *сам собою, произвольно, самопроизвольно*: вѣнегда глѣти. сверѣпа естъ похоть зѣлаѣ... знаменаеть како сама възникши. како дивѣѣа былъ недѣланъ нивѣ. (*ἐαυτὴν ἀναφύει*) *СбТр XII/XIII, 136*; мнози борове възгарахуса сами. и болота. *ЛЛ*

1377, 71 об. (1092); [*царский писец сапожнику*] видѣх та... како приде къ двѣремъ ивана бословца и видѣх та поклонша и самы двѣри ѿвѣрзошасѣ и вниде тамо. и по исхожении ти. самы затворишасѣ. *Пр 1383, 73г*; възболѣ [*согрешивший монах*]. до шести м(с)ць лѣта какоже изгнѣти емоу лоноу. и самому ѿпасти. (*αὐτομάτως*) *ПНЧ к. XIV, 123г*; и то все оубо знамени||е приходит же. югда оубываеть луны. тѣ не сама по еству оубываеть. инъ зракъ свѣта юго [в др. сп. своего] спратываеть. *Пал 1406, 96-в*; бахоуть же станове в городѣ соломоу чиненѣ. и загорѣшасѣ самѣ. ѿ ѿгневѣ. и по том же и городъ почѣ горѣти. *ЛИ ок. 1425, 284 об. (1261)*; **самъ о собѣ** – *самопроизвольно, сам по себе*: Аврамъ же... || ...видѣнемъ твари позна здѣтелѣ... видѣвъ же миръ и каже в мирѣ всѣ. не самѣмъ ѿ собѣ быти. и сблюдатисѣ мн(ѣ)ше... но истиннаго ба си(х) ради позна. (*οὐκ αὐτομάτως*) *ЖВИ XIV-XV, 28а*; нѣ(с) ничтоже само о собѣ. нѣ все повелѣнемъ *Пал 1406, 6г*.

4. *По собственному желанию, воле, по собственному почину, без чьего-л. побуждения, принуждения*: бѣсъ живѣи въ бѣснѣ члѣвцѣ самъ о(т)ходить во||лею на прѣлыштение чловѣче. *Изб 1076, 193-193 об.*; и югда врѣмѣ страсти юго [*Христа*] приближисѣ. не самъ сѣ прѣда нѣ ожидааше донѣдеже приидоша на нѣ съ ножи и съ трьколемъ. (*ἐαυτόν*) *КЕ XII, 227а*; Роусиноу. не звати. латинеского на иного княза соудъ. лише предъ смольнеского княза. аже самъ възхочете. тѣтъ идѣтъ. *Гр 1229, сп. А (смол.)*; роусиноу же не лзѣ имати немчича на железо. такоже и немчичю роусина. аже възлюбить самъ своею волею то его вола. *Гр 1229, сп. D (смол.)*; По ѿшѣствии бо гни оупразнишасѣ законныѣ жертвы. самъ сѣ принесъ за законъ и жрѣтвоу. (*ἐαυτόν*) *Изб XIII, 78*; пани хонька... доброю волею своею и доб-

рымъ оумышлѣньемъ своемъ. а нико-
торою силою. но сама то вчини́ла. безо-
лѣсти и безъ хитрости. продала есть.
тотъ мунастырь за ꙗ҃ковъ гривенъ серебра
вѣснаго. *Гр 1378 (2, ю.-р.)*; мама [муч.
Мамант]. иже преже в горахъ ланина
доаше. коеиждо самой притѣкаючи. да
тѣми питається сѣѣи... нынѣ же пасеть
в кесарии люди. *ГБ к. XIV, 82г*; аще ли
поиме||те черныца в свои домъ или ино-
го прічетника и хотите ихъ ч(с)тити. то
боле. треѣ чашь не нудите его. но и даи-
те ему волю аже са и самъ напьеть да
самъ за то и ѡвѣщаеть. *ЗЦ XIV/XV, 36–в*;
Прогна Володимеръ. Береньдичи из Ру-
си а Торци и Печенѣзи. сами бѣжаша
ЛИ ок. 1425, 106 об. (1121); <вижу како
и вы несмыслѣнише естъ ѡного, како
се> вы естъ реклъ салось. не самъ бо ѡнъ
гѣть. нъ дѣмонъ еже в немъ живеть.
ЖАЮ XV, 10 об.; **самъ собою** – добро-
вольно: Жена же нѣкаа... сама собою
(с)лужаше ему [больному монаху]. и
струпы его мастьми мажючи. и всако
ему оугажаючи. (αὐτὴ δι' ἑαυτῆς) *ПНЧ*
к. XIV, 175в.

5. *Присоединяется к с. и указат.*
мест. для его уточнения; именно, соб-
ственно: аще бо алчеши и постиши́са
покажи самѣи дѣлы. (διὰ τῶν ἔργων
αὐτῶν) *Пр 1383, 80в*; жидкыи родъ вод-
ныи. померзъ. иакоже крусталь самыи
бывають. *ЖАЮ к. XIV, 51в*; Единъ естъ
рабъ во всакомъ домоу самъ г(с)нъ. (ὁ
δεσπότης) *Мен н. XV, 184г*; хоцѣши
правъ соу(д) творити, то никогоже ѡ та-
жующихъса твориса знаа, но токмо са-
моу прю. (αὐτῆν) *Пч н. XV (1), 17 об.*;
|| *вышеупомянутый:* естъ бо бл҃го еже
помышляеть чл҃вкъ и не помагаетъ
иемоу бѣ. въпадаетъ и ѡ диавола подоб-
но томоу желанию. и то мнить(с) в по-
мощь... самъ же диаволь пакости иемоу
ловить створити. (αὐτός) *ПНЧ 1296, 5б*;
самъ іѡа имѣаше одежу ѡ влась вельб-
лужь и поаясь оуснеанъ. а брашно иему

бѣ верышыѣ и зельѣе пустынное. (*Мф*
3. 4: αὐτός) СбЧуд к. XIV (1), 141а; **самъ**
тъ (тъ самъ, тѣже самъ) – а) *именно*
тот, этот: аще убо кѣпивыи разѣрѣ-
шаетъ и ѡходитъ. погубляетъ залогъ.
аще же продавыи сугѣбъ ѡдати пону-
жень естъ. се же естъ самое то даное
ему. и другое толикоже. (αὐτὸ τὸ δοθέν)
КР 1284, 291а; аще кто послуха въ свою
вещь приведу́тъ. тогѡже самогѡ послу-
ха. ино лице въ инѡи главѣ на нь приве-
деть. такогѡ на онѡгѡ онѣмъ приве-
дена не написати. (τὸν... αὐτὸν μάρτυρα)
МПр XIV₂, 74; аще бо акы о вразѣ [о те-
лѣ] гл҃хъ стр(с)ти ради. но иако друзѣ
держиса свѣзавшаго ради [Бога]. и оуга-
жати не равно ближни(х) ли комуждо
свое здравѣишихъ же и ѡ того самого
недуга изнурѣаемымъ. (ὅτι τῆς αὐτῆς
νόσου) *ГБ к. XIV, 96б*; иже ископиша се-
бе цр(с)тва ради нб(с)наго [*Мф 19. 12*].
себе законопреступно окорни(ш). са-
мымъ тѣмъ тѣломъ [вм. дѣломъ] || блу(д)
издалеча повѣдающе. (αὐτῷ τῷ ἔργῳ)
ПНЧ к. XIV, 154а–б; родиса иему [у ца-
ря] ѡтроча зѣло ѡбразно. и ѡ самоа тоа
цвѣтуци на немъ красоты. будущее
прознаменоваше. (ἐξ αὐτῆς τῆς... ὀραό-
τητος) *ЖВИ XIV–XV, 10б*; се кавѣ бы-
вае(т). плавающимъ по морю. иегда въ-
зраче видать. въспаривше(с) тѣ [в др.
сп. то] самое море. и надѣ въскурень-
емъ тѣмъ. при||мающе губы държать.
Пал 140б, 6в–г; б) *вышеупомянутый:* бѣ
же единъ присносоущыи... вса вы...
съподобитъ вѣчьныа жизни съ на||ми.
ходатаиствомъ възлюбленааго отрока
своего ісѹ х҃а бѣ с҃ѣса нашего. съ нимъ же
слава. томоу самомоу надѣ всѣми боу
оцѣю. (αὐτῷ τῷ πατρί) *КЕ XII, 20–21*; таче
кознь бѣсащагоса [*Юлиана Отступни-*
ка] хр(с)тіане изговѣвши́са оувѣдѣша...
кто во истину по достоиноу исповѣсть
бѣ нашего бл҃гостыню [в греч. далее ѡз
'который'] отъ гортани того самого діа-
вола тогда сушача. во мгновение [вм.

мгновении] единомъ истергнуу. (τοῦ διαβόλου) *СбТр XIV/XV, 12 об.*; приаѣли еси и тѣло ѿ зижителя патью чювьствъ на потребуу животоу оустроено, и тѣ самы чювьствы не свободни соуть, ни самовластны. (αὐταί) *Пч н. XV (1), 110 об.*; в) один и тот же: ѿць [Феодор]. ни оубо что ѿсвоаа имашеть оу себе... нъ въ самой тои. пѣртохранильници ризоу подобно инѣмъ полагаа. ѿполоучышее. ли иже паче видя въ пѣртѣхъ тѣлщюе възимашеть (ἐν τῇ αὐτῇ ἱματοφολακίῳ) *ЖФСт к. XII, 82 об.*; Лаодикийскаго. събора. кано(н). О тѣхъ самѣхъ слоужбныхъ молитвахъ. всегда. и въ ѿбъ [час] и въ вечернихъ. подобаеть быти. (τὴν αὐτὴν λειτουργίαν) *ПНЧ 1296, 136 об.*; ♦ **самѣми рѣчьми см. рѣчь.**

6. Употребляется для усиления значения, подчеркивания слова, к которому относится; даже, даже и: всю стрноу [в др. сп. странѣ] съ самѣми || тоу живуущими поѣдаеть [река] и топить. (αὐτοῖς) *ЖФСт к. XII, 148–148 об.*; [еретики] тѣщатся. не яко клирикъ чины чѣстнына изволаще. ибо и самѣхъ еп(с)пѣ прѣобидаше негда хотать. нъ силоу нѣкоую и область себѣ приобѣтающе. (αὐτῶν τῶν ἐπισκόπων) *КЕ XII, 262б*; Па-кы же оувѣдѣхомъ. бесовьскаа иеже дѣржаще ѿбычаа треклатыхъ елинь. въ бж(с)твнына праздъники позоры нѣкакы бесовьскына творити... съзывающе || нѣкы скарѣднына пыаница. быющеса дрьколѣемъ. до самыа смѣрти. *КН 1285–1291, 544б–в*; мидане изимавше вавилонанъ ни младенецъ самѣхъ пощадеша. (αὐτῶν 'ιχ') *ГА XIV₁, 84в*; по въсприятъи же вса(к)го смѣнно сана горе сгрѣшающе(м). реку же по мнишьствѣ иерѣиствѣ. и в самомъ еп(с)пѣствѣ не боащымъса ба. *КТур XII сп. XIV₂, 263*; изыкъ добрѣ мѣлвити не оучить(с). i самоу голову погубить. (αὐτήν) *МПр XIV₂, 68*; и не токмо ѿшетиса [*Иов*]

имѣныа и бѣтства и добры(х) дѣтии само тѣло названо бы(с) злы(м) гное(м). (αὐτὸ τὸ σῶμα) *ГБ к. XIV, 184а*; повелѣниемъ ц(с)рвымъ ввержень бы(с) [*пророк Даниил*] къ звѣремъ в ровъ [*Дан 6. 16*]... ѿн же постомъ и мѣтвою звѣри оукроти ц(с)ра самого посту и мѣтвъ наоучи [*ср. Дан 6. 22, 25–27*] *ЗЦ XIV/XV, 97б*; ре(ч) [*царь*] к нему [*воеводе*]... || ...игралище дѣт(е)мъ себе створилъ еси. и не токмо мою дружбу и дерзновение. далече в забытъ положи въ. но и [вм. и] на самое иествово вставъ. (αὐτῆς... τῆς φύσεως) *ЖВИ XIV–XV, 5–6*; печаль вели(ка) въ ср(д)ци въздвижшеса. скорбь(и) и болѣзныи изнур(а)не(т) ср(д)це мое и пло(т). и самѣхъ кости крѣпость снѣдае(т). (αὐτῶν... τῶν ὀστέων) *Там же, 32б–в*; и ре(ч) [*кн. Даниил*] во емъ своемъ. аще сами боудоуть Татарове. да не внидеть оужасть во ср(д)це ваше. *ЛИ ок. 1425, 277 об. (1255)*; **самъ тѣ (тѣ самъ)** – даже: ѿеодоръ же... тѣкъмо ѿ бж(с)ныхъ дѣржася всегда. ни времени прелагаа себе... мнѣшеть. ни оубо дѣржащимъ ли по малому покорьномъ бывати. нъ глѣаше исповѣданиа бж(с)на предъ самѣми тѣми ц(с)ри. (αὐτῶν; *ср. Пс 118. 46*) *ЖФСт к. XII, 89 об.*; нѣции ѿ помысла искоушаеми. и ѿ множества неиздрекымыа скѣрби. и печали. и неначааниа таютъ. и тою самою плѣтию. и лицемъ оувадающе измѣняются. *СбТр XII/XIII, 190*; и ти сами патриарси и пр(о)рци. ветъхаго закона не съхраниша до конца бж(с)на повелѣниа. и въ законѣ негю не изволиша ходити. *КН 1285–1291, 609б*; виторъ... бы(с) воевода и приставленъ бы(с) в галилѣ(и) оубивати сущаа хр(с)тианы... нъ оучаше паче о х(с)ѣ. и многы к вѣрѣ привоажаше. яко того самого дукса севастiana. оутоли вѣровати х(с)у (αὐτὸν τὸν δοῦκα) *Пр 1383, 14а*; видѣхъ внѣ кѣльи негю [*св. Макария*]. (нѣ)когю прозвутера. нужю възлежа-

ща. ъмуже бѣ глава изьѣдена вса. ѿ страсти || глѣмыа каркинѣ. ѡкож(е) и саму ту кость с верьху видѣти всю. (αὐτὸ τὸ ὀστοῦν) ПНЧ к. XIV, 183б–в; аще ли будеть неимовить. тако створи- выи. да вдасть елико можеть. и да со- иметь съ себе и ты самыа порты своа. в нихъже ход(а)тъ. ЛИ ок. 1425, 13 об. (912).

7. Присоединяется к с. для более точного обозначения места и времени; прямо, непосредственно, как раз, самый: Въ тѣ(ж) днь... памать прп(д)б- наго ѡѿа нашего. стоулиана чюдо- творца. иже ѿ самыа оутробы и ѿ пе- лень. боу прѣдася. ПрС XII/XIII, 72а; съ же [Иоанн Предтеча] въ поустын(ю) въселися из млада ѿ пелень самѣхъ (ἐκ σπαργάνων αὐτῶν) ГА XIV₁, 144в; В то(ж) лѣ(т). приходи еп(с)пъ Черни- говьскыи Перѣурни. Ко Всеволоду Гюр- гевичю Володимерю мира проса оу не- го... и стоа в монастыри 8 Взнесенъа. на самыи праздни(к) Възнесенъа Г(с)на. ЛЛ 1377, 137 (1187); ис полку ѡго единѣ имене(м) Гаврило Ѡлексичъ. се наѣха на шнеку видѣвъ королевича мча подѣ руку. и възѣха по досцѣ и до са- могу [зм. самого] корабля Там же, 169 об. (1263); млонина та прѣдиходить прѣдъ громомъ. строящи путь сущии въ облацѣхъ. на низину... аще будеть по обилу схожение. ѡна. да свѣтащи дохо- дить до самоа землѣ. ЖАЮ к. XIV, 54а; ризу ношаше [Феодосий] сковану. доже до самѣхъ досагушю ногъ. (αὐτῶν... τῶν ποδῶν) ПНЧ к. XIV, 146г; зосима... ѿ самого младѣства данъ бѣ в монастырь. (ἐξ αὐτῶν... τῶν πατρικῶν ἀγκυλῶν 'от самых родительских рук, объятий') СбЧуд к. XIV (I), 58г; вижъ како ти ѿ са- мѣхъ начатокъ. каже(т) [Бог] ны ѡбраза воскр(с)нию. (ἐξ αὐτῶν τῶν προομιῶν) ЗЦ XIV/XV, 49г; [царь Авенир] обаче оубо съ сно(м) идольскыа храмы и тре- бища вса обьступыша даже и до са-

мѣ(х) основаныи раскопаста. (μέχρις αὐ- τῶν... τῶν θεμελίων) ЖВИ XIV–XV, 123а; ѡко(ж) ре(ч) писаные [Быт 2. 7]. взд же [Бог] ре(ч) пьрсти... и созда члѣвка. вижъ 8бо како ти ѿ самого начатка. како (ж) паки в персть разливати(с) тѣлу на(ш)- му. (ἐξ αὐτῶν τῶν προομιῶν) Пал 140б, 28в; и быша [дружица] в домехъ своихъ на самое въскр(с)ние. ЛИ ок. 1425, 193 (1170); Кнзъ же Мьстиславъ сѣде на столѣ брата своего Володимѣра на са- мыи великѣ днь. м(с)ца. априла. въ ·Г· днь. и нача кнзжити Там же, 30б (1289); Морьстѣи свиньи пловоутъ съ пловоущими до самого брега морьскаго (μέχρι τοῦ κλύδωνος) Пч н. XV (I), 41; **тъ самъ**: даниль нѣкто бѣ чародѣи ис- тазаемъ жидовинѣ сы. въ тѣ самъ часъ. въ нѣже хоташе огньмъ съжъжень быти. възъпи глагола. (κατ' αὐτὴν τὴν ὥραν) Изб 107б, 212 об.; Въдѣти кестъ. ѡко ѿ великыа не(д)ла тоа самоа. и до не(д) антипа(с). въ начат(к)ъ ·Б· чд(с). на оутрѣнии подобаетъ въстаа(т). УСт к. XII, 24б; привержену сущю на насъ кораблю. се и оуже пловущи пучинѣ зинающи... имущи многи и прекрѣпки лукавыа дѣхы. тревольныа стр(с)ти до- сажющаа. ѡкоже рещи до того самого нѣси. и низъходящи паки до бездны || земныа. (αὐτοῦ τοῦ οὐρανοῦ) ФСт XIV/XV, 182–183.

8. Указывает на высшую степень проявления действия, выраженного оп- ределяемым с.; самый: сло(в) ѿ лимо- ниса ѡ дорофѣи поустыньницѣ... троуд- никоу ѡмоу зѣло соушю и жестоцѣ живоущю ·З· лѣ(т) имыи въ пещерѣ. въ самыи знои по вса дни полоу дни сби- раше камение въ поустыни. и тѣмъ прис- но твораше келию. (ἐν αὐτῇ τῇ καύματι) ПрЛ 1282, 17а; глѣше авѣва палади(и). ѡ дорофѣи постыницѣ коемъ... бѣ бо житые (е)го ѡтинудъ жестько. и сухо. за весь бо днь. и в то в самыи знои. в по- луднье. в пустыни по приморью. сби-

раше каменье. и тѣмъ здаше кѣлы. (ἐν αὐτῷ τῷ καύματι) ПНЧ к. XIV, 145в.

самыи см. самъ

САНДАЛ|И (2*), **-Ъ** с. мн. σανδάλια *То же, что сандалии*: се же порученныи братьи поимъ ѿ скитѣнъ сандалы многы. и ины виды. яко да продати на болшѣ цѣ [вм. цѣнѣ] юже рѣша емуiskyтане. принесе (σανδάλια) ПНЧ к. XIV, 150в; дахъ ему сандалы. и ины виды продати. (σανδάλια) *Там же*.

САНДАЛИ|И (3*), **-И** с. мн. σανδάλια *Сандалии, обувь, представляющая собой подошву, которая прикрепляется к ноге ремешками*: [устав погребения монаха] по одѣнии же [мертвеца] възложить на нь коуко(л)... по се(м). възложи(т) на нь аналавъ. и прѣпоашеть и поасъмъ. и обоуетъ и въ погрѣбальныа сандалиа. сирѣ(ч). плесньца. УСт к. XII, 273 об.; Слышимъ ангѣла глѣща к нему. препояши(с) и обоуиса в сандалыа своя. (σανδάλια) ПНЧ к. XIV, 99г; О множествѣ ризъ не хвалити(с). не поминаеши ли овчинъ [вм. овчины] ильины. и исайна вретича. якоже пишеть(с). и иди соими вретиче себѣ и св [вм. своихъ] сандалыи изоуиса. (Ис 20. 2: σανδάλια) *Там же, 101а.*

САНДАЛ|Ъ (2*), **-А** с. σάνδαλος *Небольшое судно, лодка, шлюпка*: [рассказ кормчего] възва [вм. възва(х)] корабельники. и свѣсиша. ми сандалъ. яко снидохъ в сандалъ. и не бы(с) ничтоже. (τὸν κάραβον... εἰς τὸν κάραβον) Пр 1383, 13г.

САНДАЛЫЦ|Ъ (2*), **-А** с. σάνδαλος *То же, что сандалъ*: [рассказ кормчего] и рѣхъ женѣ вниди в сандалѣцъ. (τὸν κάραβον) Пр 1383, 13г; смотри же оубо власти. і(с)са х(с)а ѣна бѣа. кую власть держаше... сребра ни злата не збирашеть. но самому тому верховному ап(с)лу петру. едины сандалецъ. повелеваетъ продати и(ж) всѣхъ сыи батѣ мл(с)тѣю. но обнища волею Пал 1406, 276.

САН|И (31), **-ИИ** с. мн. 1. *Сани, зимняя повозка на полозьях*: взъеми оу тимоше одиноу на десатѣ гривноу оу въицина шоурина на конѣ и сани и хоמוуто и воже и оголове и попоноу ГрБ № 78, 60–70 XII; а за двое сани по ѣ коуно ГрБ № 601, XII₂; на городыцкѣмъ погород<ье>... сани ·Ѣ· попон<е> ·Ѣ· меха. ГрБ № 718, XII/XIII; всало [так!] горончаро... сани хомуты ГрБ № 445, XIV₁; Иде Вольга Новугороду. и оустави... по Лузѣ ѡброки и дани [в др. сп. далее и] ловища. еа суть по всеи земли. знаманья и мѣста и повосты [в др. сп. погосты]. и сани ее стоятъ въ Плесковѣ и до сего дѣне. ЛЛ 1377, 17 (947); впаде в болѣзнь [Феодосий]... и болѣвшю. дѣнии ·Ѣ· По семь бывшю вечеру. повелѣ изнести сѧ на дворъ. братья же вземше и на сани [в др. сп. санехъ]. поставиша и прамо цркви. *Там же, 62 об. (1074)*; и начаша бесурмене вазати головы бодрьскыа к тороко(м). а руки вкладоша в судно. и вставиша на сани. *Там же, 170 (1283)*; и бы(с) дожчь и стече снѣгъ бѣимъ промысломъ. и тако идаху на коликъ и на санехъ. ЛИ ок. 1425, 118 (1146); Сѣославъ позва братью свою. въ Роговъ... и ѣхаша лѣтѣ на санехъ. бѣ бо нѣчто извергълосѧ емоу на нозѣ. *Там же, 235 (1194)*; Мнози сани всег(д)а соуть со врѣдомъ. Мен н. XV, 188.

2. *Ритуальная повозка, принадлежность похоронного обряда*: сѣопѣлкъ потаи съмъртъ оѣа своего. и ночь проимавъ помость на берестовѣмъ и въ ковьръ обь||ртѣвъше свѣсивыше оужи на землю. везыше на саньхъ поставиша и въ цркви сѣла бѣа. СкБГ XII, 9а–б; по семь възмыше глѣба въ рацѣ каманѣ въставивыше на сани. и имыше оужи повезоша *Там же, 20г*; то же ЛЛ 1377, 61–61 об. (1072); Наоутриа же въ сѣоую недѣлю... начаша пѣти оутрнюю въ обою црквию. и въставивыше на сани на

росны иже бѣша на то оустроены. пове-
зоша же преже бориса. *СкБГ XII, 25в*;
Оумре же [кн. Владимир] на Бересто-
вѣмъ. и потаиша и. бѣ бо Сѣополкъ Кие-
вѣ. ночью же межю [в др. сп. далее две-
ма] клѣтми проймавше помость. обер-
тѣвше в коверъ. и оужи съвѣсиша на
землю. възложише и на сани везыше по-
ставиша и въ сѣби Бци. юже бѣ създалъ
самъ. *ЛЛ 1377, 45 (1015)*; Ярославъ же
приспѣ конецъ житыа... Всеволодъ же
спрата тѣло ѿца своего. възложише на
сани везоша и Киеву. попове поюще
обычныа пѣсни. плакашася по немъ
люде. *Там же, 54 об. (1054)*; княгини
же его [кн. Владимира Васильковича]
гами [испр. на (со слу) гами] ѿмывшие
его. и оувиша и ѿксамитомъ. со кроу-
живомъ иакоже достоитъ ц(с)рмъ. и воз-
ложиша и на сани. и повезоша до Воло-
димѣра... || ...привезышимъ же и во Во-
лодимѣрь. оу еп(с)пю ко сѣоѣ Бци и та-
ко поставиша и на санѣхъ во цркви. зане
бы(с) поздно. *ЛИ ок. 1425, 303–303 об. (1289)*; ♦ **сѣда на санѣхъ** – на старости
лет, приближаясь к смерти: [слова Вла-
димира Мономаха] сѣда на сани(х) по-
мысли(х) в дѣши своей. и похвали(х) Ба.
иже ма сихъ днѣвъ грѣшнаго допровади.
ЛЛ 1377, 78а (1096); аще ли кому не
люба грамотица си. а не поѿхритають-
са. но тако се рекуть на далечи пути. да
на сани(х) сѣда безлѣпицю си молвиль.
Там же.

САНОВИТЫИ (9*) пр. 1. Санови-
тый, обладающий высоким саном,
знатный, родовитый. В роли с.: примъ
[вм. приимъ] же [Лев] власть... съми-
ривъ пѣрвѣе себе же и инѣмъ крамо-
лоующаа. имъже и многы видаше
къзни ради иемоу враждоующа. иако нѣ-
кто до||броразоумьнъ. предънаа ц(с)рва.
и чѣстныа и сановитыа. коварьстѣ-
нѣ тако и лѣстнѣ прешѣдъ... тогда
въноутрънене злоѿбычнѣе износити
абише показа. (тоуѣ ἐν ἀξιώμασι) *ЖФСт*

к. XII, 102–103; вѣмъ многы невелика(с)
бывѣша. и при рѣци и при разоумѣ. ѿви
ѿ сановитыхъ сихъ приключыша||са. а
другыа ѿ простыхъ чадии *ПрЛ 1282, 147в–г*; Осикикось ц(с)рь || сановитыхъ
ѿ пѣрсь. творящимъ сорочиномъ. при-
имъ проиде. аравию же. и въ [в греч.
нет] палестину. с великою на грекы
яроствию. вса воюа. (ἀξιώμα τῶν ὑπὸ
Πέρσας τελοῦντων Σαρακηνῶν ‘звание
царя сарацинов, платящих дань пер-
сам’!) *ПНЧ 1296, 144–145*; на прѣчихъ
же воюючи(х). еликоже ѿ цр(с)киа ру-
ки [вм. роуги – ἐκ... ῥόγας]... симъ при-
плодиша(с). сирѣчь сановитым. || и прѣ-
чимъ всѣмъ приемлющимъ. ѿ ц(с)рвы
руки ругу... си вси... дѣтии имуще
до четвера числомъ. законъную часть
гъю. ѿ оуѣка своего да оставляють.
(ἀξιώματικοῖς) *МПр XIV₂, 179–179 об.*;
ѿступлене помыслиша [противники еп.
Евсевия] и раздра||нне великому. и не-
матезному тѣлу цркви немалу. и ѿ на-
рода часть ѿдѣлише. еликоже радъникъ
і еликоже сановиты(х). (τῶν ἐπ’ ἀξίας)
ГБ к. XIV, 155б–в.

2. Облеченный духовным саном: ни
настолникъ [Церкви] не ѿбращетса
оудобъ аще преже не трудитса. но в
скорѣ [πρόσφατος ‘неопытный, непод-
готовленный’, понято в знач. ‘недавний,
новый’?] сановить. (τὴν ἀξίαν ‘к сану’)
ГБ к. XIV, 154г.

♦♦ **Сановитоѣ лице** – царственное
лицо (о Христѣ): дѣяние писаниа до-
спѣло естъ на ны. естъ намъ ѿ сановита
лица обличенымъ быти. иже лжюше
мечтахомъ. (ὑπὸ ἐμπράκτου πρόσλου)
СбЧуд к. XIV (1), 133а; [слова ангела,
толкующего сон Иакова] тогда [после
рождения Иисуса] неч(с)тивыхъ лѣсть
обличитьса и вси кумѣри падуть ниць. и
ѿ сановита бо лица посрамлени будутъ.
Пал 1406, 79а; вси кумѣри падоша ниць
ѿ сановитаго лица осрамлени быша.
Там же, 82в.

САНОВЬНИКЪ (16), -А с. *Сановник, вельможа, лицо, занимающее высокое положение, облеченное высоким саном*: о иноцѣхъ любы дѣюштиихъ причѣтницѣхъ и бѣль(ци)хъ сановницѣхъ. ли воинствоуюштиихъ. събора никеиска правило ·ВІ· (ἀξιωματικῶν) *КЕ XII, 7а*; тѣгда къ сѣдашии игумень ре(ч). ѿкоудоу мѣти и гѣже неси... и ѿвѣща глѣщи. азъ ѿче ѿ константина града несмь. имѣхъ же моужа сановника ц(с)рва. (πρωτοπαθάριον 'протоспафария') *ПрЛ 1282, 116*; ꙗко ѣдинъ токмо [свидетель] не послушанъ естъ. аще и великъ бу(д)тъ сановникъ. (ἀξιωματικός) *КР 1284, 253а*; изъ рима бо достославникъ събравъ [Константин]. рекъше сановники... дасть имъ жити въ градѣ створенъа. *ГА XIV₁, 217г*; тѣ павылинъ бы(с) саномъ магистръ... и друживъ ц(с)рю. нече же и призвавшю братью свою. сановники створи. (ἀξιωματικούς) *Там же, 265г*; по томъ же пришедшемъ воемъ ѿ вѣстока. Памѣфиръ деместикъ... Фока же патрекии съ Макидоны. Федоръ же стратилать съ Фраки. с нимиже и саиновъници [в др. сп. сановници] боарьстии. ѿбидоша Русь ѿколо. *ЛЛ 1377, 10 (941)*; посла Игорь мужѣ своя. къ Роману. Романъ же созва боларе и сановники. *Там же, 11 (945)*; ре(ч) же Володимеръ [византийским императорам] да пришедъше съ сестроу вашею кр(с)тъ мѣ. и послушаста ꙗра [в др. сп. далее и] посласта сестру свою. сановники нѣкиа и прозвутеры. *Там же, 38 (988)*; Разумѣите же нынѣ безумнии в людехъ сановници. и буии въ нѣрѣихъ когда оумудри||теса. [ср. Пс 93. 8] *СбЧуд к. XIV (1), 291а–б*; Не тако о ѿнсихъ реку сущю воуююща и суша. ли ѿ нѣкоюмъ друзѣмъ сановницѣ. но и ѿ тѣхъ иже въ цѣрскихъ ѿдежахъ ходатъ. и в порѣфирахъ. (ἀξιωματοῦντων) *ФСт XIV/XV, 92а*; Гаи ксаръ [так!] ре(ч). Матоушимса сановникомъ его, и томоу хотащю оукротити е, и не

вънимахоу (τοὺς ἐν ἀξιώματι νέους 'молдых сановников') *Пч н. XV (1), 139*.

САНОВЬНЫИ (3*) пр. к **сань** в 1 знач.: плѣтью ровень несть [князь] всѣмъ члѣвкмъ. а волостью санѡвноу по(д)бень несть бѣу. (τοῦ ἀξιώματος) *МПр XIV₂, 27 об.*; иже бо на ризу сановну ц(с)рку роудоу нѣкакоу неподобноу размѣсивъ възлиеть. послѣднии приметь соудъ. (ἐν ἀλουργίδι 'в пурпурную одежду') *ПНЧ к. XIV, 102а*; Плѣтскимъ соуществомъ равень несть всѣмъ члѣвкомъ ц(с)рѣ, властью же сановною подобень несть бѣоу вышнемуу. (τοῦ ἀξιώματος) *Пч н. XV (1), 36 об.*

санолюбие *вм. самолюбие*

санолубыцъ *вм. самолюбыцъ*

САНФИРЪ (2*), -А с. *То же, что сапфиръ*: ризу твораху арону жерцю ѿ злата [ср. Исх 28. 5–6]... въ верхъ ризы дѣску наперсѣную [ср. Исх 28. 15]... в неиче бѣста ·ВІ· камыка драгаго... || ...·ѣ· и камыкъ санфиръ. багранъ [ср. Исх 28. 17–18]... силы цѣлебныа бывають имъ... законъ же въсприимаа моиси то на камыцѣ санѣфирѣ глѣсеса бывъ. (σάφειρος... ἐπὶ σάφειρου) *Пал 1406, 1376–1386*.

САНЪ (348), -А (-ОУ) с. 1. *Положение, состояние*: възнесъ бо са [Христос] сѣде о десную оѣа. възидѣ(м) и мы на древнии са(н) и обра(з). (ἀξίωμα) *ГБ к. XIV, 52в*; [о поставленных по левую сторону на Страшном суде; ср. Мф 25. 31–33] не ꙗко възхытѣша ни ꙗко покраща. или прелюбы створиша... тѣмъ саномъ ѿсужени. но ꙗко х(с)у требующими не оугодиша. (τὴν τάξιν) *Там же, 108б*; тако бо сѣсъ заповѣд(а) поражатиса водою. и дѣхомъ и на древнии в(с)ходити санъ. (εἰς τὸ... ἀξίωμα) *ЖВИ XIV–XV, 31г*.

2. *Должность, общественное положение*: Единою въчиненымъ въ причѣть. ли инокимъ. оуставихомъ. ни въ воинство. ни въ санъ <м>ирьскыи

приходити. (ἐλὶ ἀξίαν) *KE XII, 326*; пр(а)вило ·ГІ ·Ѣ-го събора. диакона и прозвoutersа поущающа женоу свою больш(а)го ради сана таковына изъ поповства изъврѣщи повеле. *KP 1284, 123a*; иоулианъ... оубыенъ бы(с) нѣ-кымъ. коувикуоуларемъ. сы саномъ оу источника полатнаго. гладана рыбѣ. *ГА XIV₁, 1966*; Поставилъ ли та ц(с)рь в кии санъ. или || судью земли своеи. ли строителя граду своему... и мнѣзи ти кланяются. или идуть к тобѣ малии и велиции... принѣсаше ти дары... то блго и ѿ ба даровано. но блюди юда будеть съ грѣхомъ взатие. *МПр XIV₂, 50–51*; по сѣмъ бы(с) [*Феодосий Печерский*] игуминоу. и не възвыси себе саномъ. нѣ паче баше. смѣрениемъ. и безлобиемъ облеченъ. *Пр 1383, 58a*; Тъ [*св. Урсинъ*] бѣ при максимьянѣ преступнице воинъ саномъ. (τὴν ἀξίαν) *Там же, 1416*; кто бо есть не спди... бра(т) възбужаа. на славу и на хвалу. троичную. Великий санъ англѣское служенье. (τὸ ἀξιωμα) *ФСт XIV/XV, 186a*; Въ селунѣстѣмъ градѣ бѣ етеръ доброденъ мужъ именемъ левъ. саномъ же сотникъ. ѿ негоже родиса блжнныи кюриль. *ПрЛ XIV–XV (I), 274a*; иосифоу сѣдащоу в темници. съ двѣма скопцема фараоновыма. и съказа има сонъ юю. единому обѣшену быти. другому || же стати предъ лицемъ фараоновымъ в своемъ сану. [*ср. Быт 40. 9–13, 16–19*] *Пал 1406, 876–в*; || *положение, чин, место в иерархии*: [*Бог*] первѣе помысли нб(с)ныи силы... оустрой же комѣждо чиноу. чиноначалникуу [*в др. сп. -ка*] и воеводѣ. единъ же ѿ чиноначалникуу [*в др. сп. -ктъ*] сатонаилъ. нарицаемыйи же дьяволъ. разгърдѣвъ. себе мнѣвъ ба ѿпаде сана своего. и съврженъ бы(с) с нбсе. (τῆς ἀξίας) *ПрС XII/XIII, 51a*; всакъ тебе вышыши. остави праведному судии судъ... прочимъ же нѣси ты судии. ни испытатель. свѣдаи свою мѣру. и санъ. (ἀξιω-

μα) *ПНЧ к. XIV, 1106*; како не потерпите днии приданыхъ... не суть бо ни два ни трие. но и ·Д· и ·Е· ѿ мене же грѣшнаго и ѿ (о)ба моего и ѿца вашего. стрегущеса и блюдущеса. с трудомъ и съ страхомъ биемъ съ мл(с)тию и съ блго-сердьемъ. и комуждо саны творяще. по требованию приданыхъ. (ἀξίως ‘*достойно, какъ подобаетъ*’!) *ФСт XIV/XV, 60в*.

3. Сан, звание, связанное с высоким почетнымъ положениемъ, высокое общественное положение: Боуди своимъ повинникомъ страшнѣ сана ради. а любезнѣ поданиемъ милостына. *Изб 1076, 26*; до халкыдона поутиемъ приде [*Феодоръ*] ефектиста ѿного видѣти древле оубо магистровымъ почтена санымъ. нынѣ же мнишское житие приемъша. (ἀξίᾱ) *ЖФСт к. XII, 156 об.*; Ауксентии... бѣ въ цр(с)тво феодосиана малаго ѿ востока. сии же схолярии санымъ. ѿставивъ мира и бывъ мнихымъ. (τὴν ἀξίαν) *ПрС XII/XIII, 148a*; лихоголание же естъ еже просити оу ба бѣатства или сана чьстна. или бранемъ оудолѣти ли ино чо земьяна. *СбТр XII/XIII, 23 об.*; тольми браса с нимъ [*Евстафиемъ*] дьяволь. како и бѣатьство юго погоубити. и женоу юго полоненоу видѣти... и паки ѿбрѣсти женоу свою и дѣтища. и възискану быти ц(с)рмъ. и пьрвыи санъ приати. (εὐδαίμονίαν ‘*процветание, богатство*’) *ПрЛ 1282, 21–22*; се же бы(с) по пр(о)рчѣствоу свазати ц(с)ра ихъ поути [*Пс 149. 8*]. да адамова изгнаныя поносивъ оузды ц(с)рмъ предасть [*Бог*]. тѣ бо на своемъ сануу сиа ѿбиди носаше сп(с)ають(с). *КН 1285–1291, 6106*; сде житые и члѣвчьскаа слава. и сановѣ и бѣатство. тлѣнныи суть и погыбныи [*так!*] забвени. (τὰ ἀξιώματα) *Пр 1313, 6в*; власти бо ѿ Ба оучинени су(т) [*Рим 13. I*]. естъствомъ бо земны(м). подобенъ естъ всакому чл(в)ку ц(с)рь. властью же сана како Бѣ. (τοῦ ἀξιωματός) *ЛЛ 1377, 125 (1175)*; Каа о

мнѣ мдр(с)ть [Божия]. что великаа сі таина. аще хочете [см. хочеть; Бог]... да не сана ради възвышающеса и превъзносася преобидимъ создавшаго (διὰ τὴν ἁξίαν) ГБ к. XIV, 95г; бѣ нѣкто мужъ в костани [в др. сп. константи-нѣ] градѣ. именемъ феогность. иже бѣ протоспафаревымъ. саномъ почтенъ. ѿ блѣговѣрнаго ц(с)ра. (ἁξία) ЖАЮ к. XIV, 1 об.; аще ли сано(м) гордашииса негодовати начну(т) наше(г) повелѣнья. истинному правилу не покорася сѣхъ оѣ. в какомъ сану но буди в ва(с). или воєвода воєводства чюжь. или воинъ. воинства чюжь. ПравНаОбид к. XIV (1), 95б; ничтоже бо бѣи тако любо. какоже не износита в санѣхъ СбЧуд к. XIV (1), 290г; ѿ власти||леви земнии... кто вы дасть власть. и санъ и оу(м). и мдр(с)ть ЗЦ XIV/XV, 89а-б; Днь(с) нѣкогого ц(с)ра показе(т) [дьявол]. и заоутра работѣ злѣ предае(т)... днь(с) оукрашае(т) выю его свѣтлыми сановъ че(с)тьми. заоутра же смѣрае(т) желѣзными поручницами свазаема. (ἁξιώμα-των) ЖВИ XIV-XV, 53б; Санъ истинный владѣствующимъ не еже искати имже похваленъ боудеть иже по(д) роукою него. нелѣпо бо естъ владѣющему соуженоу быти ѿ меньшихъ, но томоу ѡны соудити [в др. сп. далее и] на правдѣ поставити. (ἁξίωμα) Пч н. XV (1), 35; Мнози сана дѣла цр(с)каго все имѣние свое выдаша, а за вѣчнѣю славою и непре-стающею ни мала не стерпѣша вѣдати. (ὕπερ ἁξιώματος) Там же, 95 об.

4. *Власть, право, привилегия:* Яко не подобаетъ прѣдъ людьми простыми. оучительнаго слова подвигнути или оучити. санъ себѣ оучительства аби не оутвараа. (ἁξίωμα) KE XII, 60б; мирстии члѣвци да не оучатѣ [так!]. ни сло-ве||сѣ ѿ заповѣдехъ да не подвижаютъ. тѣмъ санъ оучительскыи къ себе при-влачае. (ἁξίωμα) КР 1284, 157а-б; ска-зание ѿ п(с)лмнка. еже судити бѣи санъ

есть. і ба единого достѡинъ. [ср. Пр 81. 1] МПр XIV₂, 11 об.; судъ бо весь далъ естъ оѣ сну [Ин 5. 22]. тѣмже суданъ сѣгрѣшающаго санъ х(с)въ приемлетъ. Пр 1383, 4а; оучительный санъ. множи-цею възносить. имущаго. (τὸ... ἁξίωμα) ПНЧ к. XIV, 91а.

5. *Принадлежность к духовенству, духовное звание:* ни ѿ очистительскаго чина естъ образъ. нѣ ѿ образа паче чѣстнѣ бываетъ санъ. (τὸ ἁξίωμα) УСт к. XII, 240; бѣ въ монастыри него единъ нѣкто чѣрноризѣ санѣмъ прозвутерь. ЖФП XII, 45г; Иже еп(с)пѣ. ли по(п). ли диаконъ. имѣние<мъ> приналъ боудеть санъ сии. да извѣржеться и тѣ самъ <и> сѣивый него. (τῆς ἁξίας) KE XII, 15б; дѣрзаюштаа же по оуставѣ великааго и вселенскааго събора дѣяти чѣто нынѣ отреченыихъ. повелѣ сѣи съборъ та-ковымъ отъпадати своего сана. (тоѣ... βαθμοῦ) Там же, 33а; прп(д)бныи оѣ нашъ и чюдотворѣ агафонъ... || ...бы(с) же и папоу римскимъ. и добрѣ достѡинъ бывъ на епискоупѣ саноу. къ боу ѿиде. (ἐν τῷ... ἁξιώματι) ПрС XII/XIII, 155а-б; бж(с)твѣнии ѿци... повѣлѣвають никотор(о)уже диакон-оу. аще и кии любо црѣвныи санъ имать. выше прозвотерь не седати. (ἐν ἁξιώματι) КР 1284, 144г; А ѡже ѿ попа или ѿ дьякона. попадѣа сътворитъ пре-любы. а поустивъ ю ре(ч) [еп. Нифонт]. дѣржати свои санъ. КН 1285-1291, 530б; Иже разбои створше.и [так!] внѣ оубо црѣвѣ и приобщения да дѣлають блѣ-гое. клирици же соуше ѿ сана и степене извергоутса. (тоѣ βαθμοῦ) ПНЧ 1296, 30 об.; Ре(ч) гдѣ. емоуже боудеть дано много. много възищеться ѿ него [Лк 12. 48]. Т [толкование] Тѣмъ(ж) глеть. еп(с)помъ. и попомъ. иже приимше санъ власти. и людий не праватъ добрѣ разоумѣмъ. Изб XIII, 30; любд(и) сѣль-скыи санъ постничское житѣе ЕвС 1340, 216в (зап.); Аще имутъ попа или

еп(с)па. с чюжею женою. или дыака. оуларнаго да ѿмутьса сана свое(г). *ЗС XIV₂, 34*; по въсприати же вса(к)го сѣнго сана горе сгрѣшающе(м). *КТур XII сп. XIV₂, 263*; и павель ре(ч) братьи. подѣбни ми бываите jakoже азъ х(с)у [*I Кор 4. 16*]. и паки еп(с)пству хощеть. на добрѣ дѣло желаетъ [*I Тим 3. 1*]. слышите и разумѣите. дѣло похваляетъ а не сать. *МПр XIV₂, 213*; сѣи кюриакъ... нетии же бѣ петру еп(с)пу. саномъ же чтець. (τὴν τάξιν) *ПрЮр XIV₂, 396*; и послуша ея [*Владимир княгиню*] акы мѣре. и митрополита такоже чташе сать сѣльскыи. [*в др. сп. далее и*] не преслуша молбы юго. *ЛЛ 1377, 89 (1097)*; Се тебѣ ѿну і бра(т) написа(х) ѿ сѣхъ писании. і пра(в)ль сѣхъ ап(с)лъ. и боносны(х) оцѣ. изложыши(х) саны црквыныѣ. по горнему образу. *КВ к. XIV, 309в*; Аще бо продаетъса сѣины сать. то оуже ненавистно ѿ нихъ по житю. ч(с)тое житъе. (ἡ... ἁξία) *ПНЧ к. XIV, 91г*; аще кто еп(с)пъ имѣнемъ поставление сана приемлетъ. ли прозвонутъ или дыаконъ да извержетъ(с). (τῆς ἁξίας) *Там же, 92а*; Аще попъ ловить зверь или птица... Или игратъ лека или шахи. аще сего не ѿстанетъса да извѣржетъса сана своего. *СбСоф XIV–XV, 125г*; бы(с) моужь свершенъ. во всакой добродѣтели. именемъ ѿни||сифоръ. попъ саномъ. *ПКП 1406, 105в–г*; | о монашеском чине: великий василиі въ десатѣмъ [*вм. деватѣмъ*] на десять правілъ. своимъ прѣдъставляетъ глѣ. jako исповѣданіа мужемъ. о дѣвствѣ не познахомъ. токмо аще кд(е) нѣциі [*молчаніемъ*] себе въ мнишскыи сать въчтоша. обаче и н(а) тѣхъ... подобно мнить быти. еже въпросити ихъ. и исповѣдание ихъ навѣ приимати. (τὸ... ἁξίωμα) *КР 1284, 646*; Мнихомъ по(д)бно естъ. или самѣмъ или посолникомъ. или манастирьскиа || пра творити. вѣдуще тому. преступающе тому су(д). или пѣззавше-

му тому су(д). jako и пояса обнажить(с). рекше сана лишень будетъ. *МПр XIV₂, 159–159 об.*

6. *Регалии, являющиеся символом власти*: тогда же во Краковѣ бѣша. послы папини. носаче блг(с)вниі. ѿ папѣ и вѣнѣць. и сать королевства. хоташе видѣти княза Данила. *ЛИ ок. 1425, 276 об. (1254)*; Присла папа послы ч(с)тны носаче вѣнѣць. и скипетръ. и короуноу еже наре(ч)тъ(с). королевскыи сать. *Там же, 276 об. (1255)*.

7. *Достоинство, положительные качества*: смѣреномыслити... се на взимающака на строителя таинѣ [тоу мѡстѣріου ‘*таинства (крещения)*’]. аще и сано(м) кацѣ(м) болше буду(т). (ἁξία) *ГБ к. XIV, 21а*; || *значимость*: кто... истиннаго ра(д) сластолюбья. и веселья вѣчны(х) блгѣ. и великаго ра(д) сана цр(с)твика нб(с)нго... на всакъ дѣнь. за х(с)а оумираетъ. тѣ прииметъ ѿ г(с)а блг(с)внѣ и || мл(с)тню. ѿ ба сѣса своего [*Пс 23. 5*]. (διὰ τὸ... ἁξίωμα) *ФСт XIV/XV, 217–218*; || *значительность*: англі же повѣдаху сѣна бѣи силу и сать. члвч(с)кымъ ѡбложена телесемъ *КТур XII сп. XIV₂, 273 об.*

– *Передача греч. ἁξίωσις зд. ‘просиение’, смешанного с ἁξίωμα ‘сан’*: прѣподобныи [‘Осїос ‘*Осїй*’ (*Осїя Кордубский*), смеш. с ὁσїος] епискоупъ рече. Цѣлость [ἁκαρία ‘*назойливость, бестактность*’, смеш. с ἀκέραιος ‘*неповрежденный*’] ваша [*вм. наша – ἡμῶν*] и многаа частота и непрѣданиі [*вм. неправдыниі – ἁδικοί*] сани сътворишаны. не толикъ даръ имѣти и дързновеиніе. великоже дѣлжньи есмь сътажати. (ἁξίωσεις) *КЕ XII, 102б*; лѣпѣе же вѣдѣти мнѣхъ еп(с)пу свою помо||щь подавати оному иже аще отъ кого ноудитьса... или сирыи кѣто лишаетьса подобныихъ немюу. еда оубо и сина имена правдыны имоутъ сать. (τὴν ἁξίωσιν) *Там же, 102–103*.

САНЬКЫ (3*), **-Ъ** с. мн. *То же, что сани*. 1. В 1 знач.: твърдисла(в) же баше немоцнь. || и вывезоша и на санкахъ. къ борисоу глѣбоу. *ЛН XIII₂, 93–93 об. (1220); кнзю же Юрополку лежащу на санка(х) [в др. сп. сани(х)]; ЛЛ 1377, 69 возѣ]. а ѿнь [Нерадец] с кона саблюю прободѣ на [в др. сп. его]; ЛЛ 1377 и]. ЛИ ок. 1425, 76 об. (1087).*

2. Во 2 знач.: везуть сѣго глѣба на санкахъ в рацѣ каменѣ. *СкБГ XIV₂, 152 об. (подп. к миниатюре).*

САПЛАРЬ (1*), **-А** с. – ? : сапларь со оптенци [так!] пса высѣдѣвъ пѣ днѣхъ изѣѣсть. *МПр XIV₂, 32.*

САПОГЪ (76), **-А** с., *чаще мн.* 1. *Обувь в виде деревянной или кожаной подошвы, прикрепляемой к ноге ремнями, типа сандалий*: и сапозы ихъ [монахов]... всѣхъ мирскихъ лоучше боудуть. *УСт к. XII, 225; кде блящашиса сапозы. кде брачиньныа ризы. (тѣ... ѱлѣдѣа) СбТр XII/XIII, 20; Аще игоумень обращеть оу калоугера въ келии. ли ризоу ли сапогъ. ли до мѣдница. да иждѣжеть юмоу на главѣ. Там же, 50 об.; [иудеи в осажденном Иерусалиме] покасы жвахоу и сапогы. и кожѣ щитныа надахоу. въздирающе. (ѱлѣдѣа) ГА XIV₁, 170а; что же самоилъ глше. телець ли чии пояхъ... ли сапогъ. ѿвѣщайте ми. (ѱлѣдѣа; ср. 1 Reg 12. 3) ГБ к. XIV, 128в; [Иоанн Креститель] глше къ народу... азъ крщоу вы водою в покаание. а за мною градеть крѣплѣи ме [вм. мене] ѣсть. юмуже нѣсмъ достоинъ разрѣшити ремень сапогу юго. (Мк 1. 7: τὸν ὑποδημάτων) СбЧуд к. XIV (1), 141б; еще (ж) ему [блудному сыну] далече сущо стрѣте и ѿцѣ его... повелѣ рабомъ ѡблещи в первую ѡдежу. и дасть перстенъ на руку его. и сапозѣ на (но)зѣ его (Лк 15. 22: ὑποδημάτων) ЗЦ XIV/XV, 104в; [толкование на Лк 15. 22] перваа одежа оцѣшеніе ѿ грѣха. перстенъ же обрученіе есть сѣго дѣха. сапогы же заповѣди*

оученіа евъангл(с)каго. *СбТр XIV/XV, 3 об.; ра(д)и же ми са первыи ключниче. и тиоуне. и иже сапогомъ шевчий. и нарадничи. (ѱ ὑποδηματορράφος) ФСт XIV/XV, 28а; і(с)сѣ же паде ницѣ на земли. и ре(ч) г(с)и что велиши рабу своему. к немуже ре(ч) воєвода силы г(с)на. изуи сапогъ ногу твоюю мѣсто бо на не(м)же стоши [в др. сп. стоиши] .ѣ. сѣа .ѣ. (Нав 5. 15: τὸ ὑπόδημα) Пал 140б, 164г; блжныи ан(д)рѣи, изи(и)де ѿтѣдѣ [с иконы] подобенъ образъ имѣа, ц(с)ртѣв страшномъ образѣ лице имѣа свѣтло. какоже сѣнце... нозѣ его ѡбъявени. въ молъинѣ [в др. сп. молниинѣ] образъ сапогы златомъ ремнемъ възвзаны. (ѱлѣдѣа) ЖАЮ XV, 64 об.*

2. *Сапог (сапоги), вид обуви с голенищем*: новгородци же съседавъше съ конь и порты съметавъше. босии сапогы съметавъше. поскочиша *ЛН XIII₂, 85 об. (1216); а сапоги костини. а дроуги. и гришки. ни ГрБ № 141, посл. тр. XIII; а ты... возми. сапозѣ. ГрБ № 4, 10–60 XIV; а оу данихѣ доубеничи двои сапоги. ГрБ (пск.) № 4, XIV; ре(ч) Добрына Володимеру. съгладахъ колодникъ. ѡже суть вси в сапозѣ(х). симъ д(а)ни намъ не даати. поидемъ искать лапотниковъ. ЛЛ 1377, 27 (985); сапогы купи Ев н. XIII, 144 об. (зап. к. XIV); кожуюхъ же ѡловира Грѣцкого. и кроуживы || златыми плоскоми [в др. сп. плоскими] ѡшитѣ. и сапозы зеленого хѣза шити золотомъ ЛИ ок. 1425, 273–273 об. (1252).*

3. *Обувь*: кто бо не вѣсть яко сапозы ѿ мъртваго скота бывають. (calceamenta) *Изб XIII, 57; ре(ч) [сапожник] что семо придѣ г(с)не. и азъ рехъ повѣлеваю ти оустроити сапогы. Пр 1383, 73г; безъ сапогъ бо и безъ ризъ. мощно жити. (члѣву) безъ ѡратвеныа же хитрости. не мощно ѣсть жити. (ѱлѣдѣа) ПНЧ к. XIV, 151а.*

♦♦ **Прострети сапогъ** см. **прострети**;
♦♦ **сапозы желѣзни** – *орудие пытки*: въ

сапогы желѣзны. пригвожденъ бывъ сергии. и тещи поноужень бывъ. моучимъ приать кончиноу. (ὁποδήμασι σιδηροῦς) *ПрС XII/XIII, 14в*; и мѣнь бы(с) [*св. Евстратий*] паче. и въ сапогы желѣзны. съ гвозды остры. ѡбъвенъ бы(с). хожаше быемъ. (ὁποδήματα σιδηρᾶ) *ПрЛ 1282, 89б*; [*муч. Анфим*] кать бы(с)... не покорив же са пожреті идиломъ... камениемъ скроушенъ бы(с)... по семь въ сапогы желѣзны ражъжены ѡбъвенъ бы(с). (ὁποδήματα σιδηρᾶ) *Пр 1313, 6а*; кать бы(с) [*муч. Каллиник*] и приведенъ къ игѣмоу. и ѿ того въ вса моуки вложенъ бы(с). и в сапогы желѣзны. съ гвоздьми остры обоуенъ бы(с). (ὁποδήματα σιδηρᾶ) *Пр 1383, 129в*.

САПОЖЬНИИ (1*) *пр. То же, что сапожьи в 3 знач.: [слова сапожника] се якоже видиши ма хытрость творю сапожнюю. на три части ·ѧ·ю. на свою потрѣбу. а ·Ѧ·ю. даю. нищимъ. а ·Ѧ·юю. на куплю моему дѣлу. Пр 1383, 74а.*

САПОЖЬНИКЪ (2*), -А с. *Сапожник*: Въ тѣ(ж) днь сло(в) о сапозницѣ *Пр 1383, 73б*; и ту видѣхъ жену сѣдащю. и въпросихъ ея. гдѣ естъ чѣвкъ иже сдѣ живеть... она же ре(ч). инъ сдѣ не пребываетъ токмо азъ с мужемъ своимъ. и естъ сапозник(к) ишьль естъ на торгъ продаватъ рукодѣлиа своего. Там же, 73в.

САПОЖЬНИИ (4*) *пр. Отн. к сапогъ. 1. В 1 знач.: что же възвуза сапожная. еяже не ѡрѣшаеши кр(с)та ic(с)а. (тоῦ ὁποδήματος; ср. Мк 1. 7) ГБ к. XIV, 21г.*

2. Во 2 знач.: а пошли с тыми же людьми а го<во>з<д>ьчовъ на деньгу сапож<ь>ныхъ *ГрБ № 536, XIV.2.*

3. В 3 знач.: Аще на потребу возьметъ кожу... и не сблюдаа рѣже(т). и не прилагаетъ мѣры сапожныа... су(х) да кастъ. *КВ к. XIV, 299а*; досаждение приахомъ. во измѣненъи ризнѣмъ. и в са-

пожнѣмъ. и в прочнихъ и во инѣхъ. (τῶν ὁποδημάτων) *ФСт XIV/XV, 125в.*

САПФИРЪ (1*), -А с. *σάπφειρος Сафир, драгоценный камень: поидѣ(м) ѡсюду... паче снѣга просвѣтившесѣ. паче млека сѣдшесѣ. паче камене сафира лшашесѣ. (ὁπὲρ λίθον σάπφειρον; ср. Плач 4. 7) ГБ к. XIV, 36б. Ср. сапфирь, самфирь, самфоуро, санфирь.*

САРДИОНЪ (1*), -А с. *σάρδιον Драгоценный камень (сердолик? рубин?): ризу твораху арону... въ верхъ ризы дѣску наперсѣную въваану златомъ. в неиже бѣста ·Ѧ· камыка драгаго [ср. Исх 28. 15–21]... Первый же камыкъ нарицаемъи сардионъ вавюлонскыи. оучермень же естъ. образомъ акы кровь. (σάρδιος) Пал 1406, 137б.*

САРДОНИХЪ (2*), -А с. *σαρδόνυξ То же, что сардионъ: к нему же [наплечнику] пригвож(д)ени бѣхоу сардонихъ на ѡбою рамоу... и ина ·Ѧ· камени добротою различни члв(к)мъ недооумно. иже ·Ѧ· ми стихи ѡба полы приложени... || ...и трѣца каменъна стихи имоущи... ·Ѧ· же стихъ се имаше са(р)донихъ и топазиа и-змарагда. (σαρδόνυξες... σαρδόνυχα; ср. Исх 28. 15–21) ГА XIV, 27а–б.*

САТАНА (12), -Ы с. *Σατανᾶς Сатана, в христианстве и иудаизме – один из падших ангелов, главный противник небесных сил: къ сатанѣ (не) приступимъ никакоже. да не погубимъ сущаго краснаго житиа. (тоῦ Σατανᾶ) ФСт XIV/XV, 49а; како || ра(д)стъ творимъ сатанѣ. и оскорбляемъ дѣхъ сѣи. (τὸν Σατανάν) Там же, 206в–г; Единъ же ѿ прежер(ч)ныхъи аѣгльскы(х) силъ... възнесѣса безумьемъ противитисѣ въсхотѣвъ вл(д)цѣ и бѹ. тѣмже ѡвержень бы(с) ч(с)ти своеяи и сана. въ блѣженъи мѣсто славы ѡноя. и аѣгльскаго имен(и) диваволь наре(ч)са. и сатана именоваса. (Σατανᾶς) ЖВИ XIV–XV, 26б; диваво(л) вшедъ на крило црковное ре(ч) аще снѣ*

бѣи иеси вверзиса долу. и къ нему же рече г(с)ъ. иди за ма сатано. понеже не достоитъ ти искусити г(с)а бѣа своего. (ср. Мф 4. 10: Σατανᾶ) Пал 1406, 96а; изыгна Г(с)ъ Бѣ Адама из раа... и порадоваса сатана [ЛЛ 1377, 29 сотона] ѿ проклатѣи землѣ. ЛЛ ок. 1425, 35 (986); [Иисусъ] омочивъ хлѣбъ дасть иудѣ скариотскому. и по хлѣбѣ вниде во нѣ сатана. (Ин 13. 27: ὁ Σατανᾶς) СБТ н. XV, 133 об. Ср. сатона, сафана, сотона.

САТАНИАНЕ (1*), -Ѣ с. мн. Σατανανοί Сатаниане, последователи одной из ересей: Масалиане. иже сказуются || молибници. съвѣкоуплають же са съ сими. иже ѿ елини оухыщрени тереси. сии же глѣми похвалници. и марьтириане. и сатаниане. (Σατανανοί) КР 1284, 368а–б.

САТАНИНЪ (2*) пр. к сатана: аще ли же нѣции яко козлища взыграются... оучи на. како козлищемъ ѿ шую х(с)а стати юсть въ днѣ судный [ср. Мф 25. 33]. в части погибльнѣи. в части сатанинѣ. (тоу Σατανᾶ) ФСт XIV/XV, 119г; Бра(т)и и ѿѣи. ко възгорающиса нашей брани. ѿсюду и ѿвуду. се имамъ глѣти. дастьса намъ во истинну. пакостникъ англь сатанинъ да не превзносимса. да не възвеличимса. да не възгордимса (ἄγγελος Σατάν; ср. 2 Кор 12. 7: ἄγγελος Σατανᾶ) Там же, 123в. Ср. сотонинъ.

САТАНИНЬСКИ (1*) нар. Подобно сатане, порочно: англьскы поживемъ. сдѣ ли сатанински походимъ. (σατανικῶς) ФСт XIV/XV, 47в. Ср. сотониньскы.

САТАНИНЬСКИИ (6*) пр. 1. Принадлежащий сатане: злобьныи змии. прилагает бо овому блудъ... другому зависть... другому гнѣвъ... || ...другому злобство. Сиа вса единъ и то спѣшитъ дѣхъ сатанинскихы. (σατανικόν) ФСт XIV/XV, 188б–в.

2. Относящийся к сатане: вижду кождо васъ. како присно встаете... дасть

и вамъ х(с)ъ бѣ нашъ крѣпость и державу [Лс 67. 36]. ѿвратитеса [в греч. инф.] ѿ всакия стр(с)ти сатанинскаго престоланиа. (σατανικὴν ἀντιπαράστασιν) ФСт XIV/XV, 64в; оустремити ми са ѿ такихъ и таковыхъ. плотныхъ глѣ. паче же ѿт сатанинскаго подвижениа. (σατανικά) Там же, 126в.

3. Исходящий от сатаны, внушенный сатаной: Съ блгодарениемъ оубо и стахомъ [вм. страхомъ] бѣимъ. и [μὴ 'не'] блудничьскихъ ради и сатанинскихъ. пѣснии. мирьскимъ моужемъ съ женами кисти бес порока есть. (σατανικῶν) КР 1284, 169г; не имѣти другъ другу на брата. но [в греч. нет] боле любовъ. лукавно бо есть и боненавистно. татба и раболѣпье. забывающии оубо и ѿрѣвающи часто ѿ любви братна. ѿбрѣтающи же са како ѿ блудства сатанинска. (σατανικῆς) ФСт XIV/XV, 133г; ѿ малыа сатанинския искры. възгоритса. великъ пламень бещинья. (σατανικοῦ) Там же, 136в. Ср. сотониньскыи.

САТОНА (5*), -Ы с. То же, что сатана: требованье бо па(ч) азъ к вамъ имамъ наказанье чада. дышетъ бо паче лише на ма сатона. (ὁ Σατανᾶς) ФСт XIV/XV, 210а; о горе о лютѣ въ грѣсѣхъ. како стражемъ ѿ злаго сатонны. (тоу... Σατανᾶ) Там же, 211в; наоучи сатона [Каина]. рече возми камень. и оудари [Авеля] въ главу. Пал 1406, 48б; и порадоваса сатона. и ре(ч) азъ есмь ему [Адаму] сотворихъ. исъ породы изгнану быти. Там же, 48в; иеврѣи иже знамениа просать мнѣшеса оубо какоже древле при мои(си) блг(д)ти и чюдеса приемлюще. а не вѣдуше(с). како древле сатонны [так!] своего чина ѿпадоша [ср. Лк 10. 18]. Там же, 59а.

САТОРЛИАНЕ (1*), -Ѣ с. мн. То же, что саторурилиане: Саторуриане. иже въ соурии симоньскыи ереси оутвердивше стоудодѣвание (Σατορλιανοί) КР 1284, 362а.

САТОУРЕ (2*), **-Ъ** с. мн. Σάτωροι *Сатиры, мифологические существа, спутники бога Диониса*: сатоурь [так!] бо яко пласци ѿколо диѡниса. сквѣрныи ликъ глѣхоу быти. (οἱ Σάτωροι) *KP 1284, 156г*; сатуре бо яко пласци. около диониса. (οἱ Σάτωροι) *МПр XIV₂, 347 об.*

САТОУРНИЛИАН (1*), **-Ъ** с. мн. Σατορνιλιανοί *Последователи одной из ересей*: Сатоурьнилиане. иже по суррии. симонинане. държаще самотвари [вм. срамотвари]. (Σατορνιλιανοί) *KE XII, 253а.*

САТОУРЬСКИЙ (5*) *пр. к сатоуре*: Да ѿвержена боудоуть ѿ вѣрныхъ жити. вота. и вроумалина. и каланьди. и пласанья. иже на поч(с)ть б(о)мъ... сатоурьскаа. и козылѣа лица. (σατουρικά) *KP 1284, 156б*; не повѣлѣвають [св. отцы] моужемъ ѡблачитиса въ женьскы ризы ни женамъ въ моужьскыа. еже творахоу || на празникъ диѡнисовъ плашюще. ни лице [вм. лицъ] же косматыхъ възлагати на са. ни козлихъ. и сатоурьскихъ. косматаа оубо лица соуть. на пороугание некимъ оухищѣрена. козлаа же. яко жалостьна. и на плачь подвизающе. сатоурьскаа же. диѡнисовъ празникъ твораще бахоу. (σατουρικά... σατουρικά) *Там же, 156в-г*; то же *МПр XIV₂, 347 об.*

САФАН (1*), **-Ы** с. *То же, что са-тана*: севирь нѣкто... вино ѿмещеть. виноградь же ѿ змиѡбразнаго сафаны. и ѿ земл(а) родившася баснословить. (ѣк те тоѡ... Σατανᾶ) *KP 1284, 364в.*

САХАР (4*), **-А** с. σάκχαρον *Сахар*: сладость бо сахар(а) и смидална хлѣба. ничтоже есть желание же ѡлюбовыхъ книгъ послушаниа паче же меду и ста. *ПрЮр XIV₂, 209а*; сладко бо медвенны соть. и добро сахаръ обоюго же добрѣи книжныи разумъ. *СбЧуд к. XIV (1), 287б*; сладость бо сахара и семида(л)-наго хлѣба. како скажи не вкусившимъ

того. *ЗЦ XIV/XV, 109в*; то же *СбТр XIV/XV, 14.*

свадба см. **сватьба**

свадебный см. **сватьбный**

свадьба см. **сватьба**

СВАРЕНИ (1*), **-Я** с. *Сварливость*: кде оубо соуть глѣщеи простецемъ. и женамъ кр(с)тити в напастехъ не с(о)ущю иерѣю... прашеса паче же тшеславаще и хоульствоующе. ѿ многоа неразоумья и сварения. ни сѡе ап(с)лкое оучение. ни запрещении слоушають (ѣк... αὐθαδείας 'от самоуверенности, самомнения') *ГА XIV₁, 201в.*

СВАРИМЫ (1*) *прич. страд. наст. Передача греч. ὀργίζομενος 'раздражающийся', понятого в страд. знач. В роли с.: иже сѡмоуцаеть братию и сѡважаеть еді||ного съ ѡдинѣмъ. сии ненавидимъ естъ анѣлы и члѣвкы. кротай же сваримыа и печалоуемыа. съ ѣнь бжии наречетьса. (ὀργίζομενους) *СбТр XII/XIII, 62-62 об.**

СВАРИТИ¹ (22), **-Ю, -ИТЬ** гл. 1. *Укорять (укорить), бранить, порицать*: понеже безвешѣствьемъ моужа [еп. *Евстафия*] не зѣло сварити лѣпо паче помиловати старьца... заповѣдахомъ безъсакого прикословина [в др. сп. *прекословия*]. имѣти юмоу іма тьгда еп(с)пскою. и чѣсть и обыщение. (φίλονεικεῖν) *KE XII, 31а*; творимъ же бѣ празникъ идоломъ ѿ иелинъ. и видащи животна закалаема. печална бы(с) [св. *Екатерина*]. и иде къ || ц(с)рви максентию. и сvari и. рекши чсо ради ѡстави вълѣси іѣа живаго. и покланяешися идоломъ безъдоушнымъ. (ἐφίλονεικεῖν) *ПрС XII/XIII, 71б-в*; аще бо бѣльнику дасть ризоу новоу цѣлоу. и (хо)-щеть ю възати. бѣльникъ же раздѣравъ ризоу въдасть... не сваритъ ли юго и оукоритъ глѣа юмоу ризоу твърдоу цѣлоу ти оубо дасть юсмь. по чѣто ю юси раздѣраль. (μαχίσεται) *СбТр XII/XIII, 118*;

оставивъ же иевлогина великийи антонии. нача языкомъ бити раслабленаго... сваривъ же сего словесы. остави на мало. (στούμας 'уязвивъ') *Прл* 1282, 14г; и разгнѣвавшесѧ елини и-юдѣи. сварахоу сѣго. яко разорителя бѧ ихъ. (ἐφιλονεικοῦν) *Там же*, 105б; добръ же и приточникъ сваритъ мздоимцѣ глѧ. любѧи сребро не насытитсѧ сребра [*ср. Сир* 31. 5]. (παραινεῖ) *ПрЮр* XIV₂, 61г; и прѣде единъ старъ мужъ ко князю. и ре(ч)и ему княже. есть оу мене единъ сѣнь... единою бо ми и сварашоу. и ѿному мнущо оусние. разгнѣвавшѧ на ма преторже черевѣ [*Лл* ок. 1425, 46 (995) черевѣ] рукама. *Лл* 1377, 42 об. (992); нудиша и [кн. *Василька*]... безбожнии Татарове ѡбичаю поганьскому... но никакже не покориша(с) [*зм. покориша*] ихъ безаконью. и много свараше на глѧ. ѡ глухое ц(с)ръство оскверньное. *Там же*, 162 об. (1237); възникъ же многомъ виномъ оушномивсѧ поаше изда... мимо же идуще волове попраша сѣго... видивъше же мимоходи || сварити начаша повозника (катекраύμασαν) *ЖАЮ* к. XIV, 19–20; вниде... дверникъ... възвѣсти о оубозѣмъ... игумень же сварашеть [*так!*] него глѧ. не видиши ли ма съ члѣвки бесѣдующа. (διεμάχето) *ПНЧ* к. XIV, 95г; Написа же ми се сѣни твоѧ. яко... патриархъ константинагра(д) михаиль. оплатокъ ра(д) сваритъ и проклинае(т) || црѣвь сѣна твоѧ. (διαβάλλει) *СбТ* н. XV, 127–127 об.; множицею бо безводьемъ изгарашесѧ [*Андрей Юродивый*]... || ...аше налѣзаше лѧжю калнѧ... дѧнаше на ню кр(с)тмѣ. трижды и тако пиаше. видаше же мимоходи гнѣвахѧ на нь а дрѣгоицѣ бѧхѧ. а дрѣгоици крѣкатисѧ на нь. и сварити его и глѣти. тако ти есть лѣпо похабе. да пѣши лѧжю смердащю. (κατεγκαλεῖν) *ЖАЮ* XV, 11–12; оусрѣтающей же епифаниѧ глѧхѧ емѧ. свараше его по что не милѣши своѧ оуности. (δικαζόμενοι) *Там же*, 30.

2. *Браниться*: а другоици сѣда къ жерелю своему нача [*раскаившийся осквернитель могил*] глѣти сварѧ [*ЖАЮ* к. XIV, 30б сварасѧ]. проклатъ боуди несытѣи грѣтани. (δικαζόμενος) *Прл* 1282, 40в; и нача [*хозяин дома*] сварити на домашнаѧ. по что ѡпустили до него старца. (ἀγανακτεῖν) *ПрЮр* XIV₂, 55б; ропотъ же бы(с) на марка ѡ бра(т)ѧ. не мо(гѧ)ще мртвца ѡпратати... печерникъ же съ смѣрание(м) всѣмъ кланаше(с) глѧ. простите ма ѡцѣи. за хоудость... ѡни же боле сварахоу на нь. *ПКП* 1406, 177в.

сварити² см. съвратити

СВАРИТИСА (49), **-ЮСА, -ИТЬ-СА** гл. 1. *Ссориться, спорить*: Не сварисѧ съ члѣвкѣмъ сильнѣмъ. еда како выпадеши въ роуцѣ него. (*Сир* 8. 1: μὴ διαμάχου) *Изб* 1076, 161; Не сварисѧ съ члѣвкѣмъ язычнѣмъ. и не накладѧи на огонь него дровѣ (*Сир* 8. 4 = *Sir* 8. 3: μὴ διαμάχου) *Там же*, 161 об.; Тѣгда же бодѣхновеныи оцѣ ѡеодосии... глѧ емѧ [*Изяславу*]... || ...всѧ слѧжѣба ихъ [*монахов*] съ блгословлениемъ съвѣршашесѧ. твои же раби... дѣлають сварашесѧ и шегающе. и кльноуеще дрѣгъ друга. *ЖФП* XII, 48в–г; Аще калоугерь сваритсѧ съ братѣмъ. ли съ соуздѣмъ. да поклонитсѧ .ѣ. *СбТр* XII/XIII, 52; обаче есть похвала сваритисѧ о црѣвнѣхъ вещехъ. и на утверждение имъ. и еже ѡбиды ради вдовѣи и сиротѣи. и въ темници несправедно осужаемѣхъ. *КР* 1284, 349г; патриархъ ископа кладѧзъ. филицими [*филистимляне*] же. особиша и сварѧшасѧ о нь. и нарече исакъ кладѧзю имѧ вражда. (*ср. Быт* 26. 20: ἐμαχέσαντο) *КН* 1285–1291, 375г; Понеже села моѧ проузи кадѧть. аще ѡжену соуздѣи сваратсѧ со мною. аще оставлю пакость ми естъ что створю. (μάχονται) *ПНЧ* 1296, 22; не сварисѧ *Ан* 1389–1406, 27 (*зан.*); Аще сваратсѧ .ѣ. мужа. ти оударитъ единъ друга каменемъ. или

пастью. ти не оумреть. но слажеть но жи(в)... ч(с)ть есть оударивый него. то-цью на излежаныя да дасть чьбу [вм. лтьчьбу?]. ЗС XIV₂, 35; озрѣв же са опать [Андрей Юродивый] оузри. два скопца сварашаса о немь. (δικαζομένους) ЖАЮ к. XIV, 31в; свараста же са оба и не бѣаше межю има мира. (ἐδικάζοντο) Там же; Аще в купла(х) или в проданыхъ. сварить(с). ілі || гнѣваеть(с)... и не до ·Ѣ·го. і ·Ѣ·го. възглашенъ. створить проданъ. ілі купл(а) покло(н) ·Ѣ· или ·Ѣ· (ἐν... διαμάχεται) КВ к. XIV, 300а–б; Сѣдацю когда авѣвъ пумину [Пимену Великому]. росвариса ближний и с братомъ своимъ... вни(д) оубо авва анувъ... гѣа авѣвъ пумину. по что остави бра(т) сварашаса. и ничтоже гѣавъ има. (μαχομένους) ПНЧ к. XIV, 156г; нѣции... просать оу оградникъ зелья въ надъ себѣ. и не приимающимъ по правилу. сваратъса со оградникомъ. (διαμάχονται) ФСт XIV/XV, 24б; аще оубо сластолюбуюемъ... ли сваримса ѿ мо||натию. ѿ ризу. ѿ куколь. (φιλονικοῦμεν) Там же, 105в–г; не сваривша(с) о ризѣ ни о сапозе(х). ни о кук(о)ли ни о мантии. (διεμάχοντο) Там же, 202а; хоцещи ли вѣдати, колико зло есть гнѣвъ; егда сваритаса два моужа средѣ града, стани смотря на нею (μαχομένοις) Пч н. XV (1), 60 об.

2. Сердиться, гневаться: нищии же акы оу оурода похытаху сребрьники. ѿн же [Андрей Юродивый] шѣбаше ихъ пастию свараса. ПрЛ 1282, 51а; тимофѣа оуча ре(ч) [ап. Павел]. рабу г(с)ню не по(д)баеть сваритиса. но ко всѣмъ быти кротку. (2 Тим 2. 24: μάχεσθαι) МПр XIV₂, 58; Ходи Володимеръ на Юрославца Сѣополч<и>ча к Володимерю. и оумириса с ни(м). и ѿиде Володимеръ ѿ него сваривъса на нь мног<о>. ЛЛ 1377, 96 об. (1118); || *распаляться*: расслабленыи же нача [ПрС сер. XIII, 173а паче] гнѣвомъ сва-

раса гѣа [ПрС сер. XIII нараса гѣше]. оуже не тѣрплю твоего лоукавства. (ἀγριαίνων θυμῷ) ПрЛ 1282, 13г; || *браниться*: то ѣ. не пыаница оже оупѣвса а ла(ж)ть сп(а)тъ. но .їѣ. толчетъ(с) и бьеть(с). и сварить(с) || лаеть. ЗЦ XIV/XV, 46а–б.

3. Противиться, *противоборствовать*: доколѣ гѣ не помилоуеши [ср. Пс б. 4]. доколѣ долготѣрпиши... доколѣ не избавиши... таковыя же къ боу прокъ [вм. пророкъ – ὁ προφήτης] отъ оуныныа [вм. оунынина – ἀθυμίας] излѣготи [вм. излѣлати – φθέγασθαι] помысль [вм. помышль – λογισάμενος] оудържаса. да не навить са съ бѣмъ свара. (μαχομένους) СбТр XII/XIII, 199; се оубо слышавъ старецъ вержеса и натьса по нозѣ юа [Марии Египетской] съ слезами гѣа... нѣ како немощи нашей сваритиса съ судьбами бѣ||нами. (διαμάχεσθαι) СбЧуд к. XIV (1), 61в–г; аще могоуть боуестью своею ѿдолѣти сваратъса протива томъ словоу, аще или [в др. сп. ли] не могоуть соупротивити(с), то рищоуть бѣгающе къ инѣмъ сладкымъ словомъ. (διαμάχονται) Пч н. XV (1), 52.

4. *Прекословить, возражать*: [прощальные слова Григория Богослова] ли не хоцете мене (съ) ч(с)тью ѿпустити. ѿпустите ма іако хоцете. о томъ бо не сварюса. (ζυγομαχήσω) ГБ к. XIV, 131б; || *вступать в противоречие*: рече [ап. Павел]. хоцю же всѣмъ чѣвкмъ быти іако и себе [1 Кор 7. 7] во въздержаньи. іакоже [ПНЧ н. XIII, 726 далее не] сварашиса [ПНЧ н. XIII сварашаса] о себѣ ни въ прерѣканые толицѣ въпаде блѣжныи онъ. не бы всѣхъ чѣвкѣ [далее в греч. βουλόμενος 'желая'] быти въ въздержаньи хотащимъ въдовствоватьи възбраниль (οὐδ' ἂν ἐμαχέσαστο ἑαυτῷ) ПНЧ к. XIV, 39в.

5. *Вести тяжбу, судиться*: дѣтищъ... аще оставъть нему родители наслѣдие не вѣсть не идеть на соудъ съ кымъ. не

сваритса о своемъ. не възненавидить
какого члѣва. (φιλονεικεῖ) ПНЧ 1296, 33.

СВАРЬ (81), -А с. 1. *Ссора, распря, раздор*: <и отъ> [вм. кестъ – ἔστιν] другъ прѣмѣноуаа и бываа врагъ. и сварь поношения твоего отъкрыеть. (Сир 6. 9: μάχην) Изб 1076, 137 об.; а кало есте клевета. хоула. гнѣво осужение прекословее. сваро. бои. зависте. вражда ГрБ (торж.) № 17, 70–90 XII; да испытаетъ же са. еда малоѣшиемъ. ли сварьмъ. ли коюю таковою печалию [ἀηδία ‘неприязнь’] еп(с)па. ѿ събора отлоучени быша [удаленные от церковного общения]. да оубо себе [τοῦτο ‘это’] подобаюште испытание прииметь. (φιλονεικία) КЕ XII, 22а; ѿкоудоу брани. и отъкоудоу свари въ васъ. не ѿсюдъ ли. ѿ сластии вашихъ. (Иак 4. 1: μάχα) СбТр XII/XIII, 71 об.; въздржа языкъ свои не поживеть въ сварѣ [Прл 1282, 112а поживеть бе-свара]. (ἄμαχος) ПрС сер. XIII, 267б; съгрѣшихъ въ прахъ и въ сварѣхъ. СбЯр XIII₂, 149; ѿлагають... кроткый матежа... повиноуаиса свара. ѡбличааи ѡсужения. (φιλονεικίας) ПНЧ 1296, 167 об.; аще даси себе въ веселье. и прострѣши роукоу свою съ сварьмъ. и скроушень боудеши. (Притч 30. 32: μετὰ μάχης) Изб XIII, 147 об.; дѡи молокѡ будетъ ти масло. тѣщиши ли нѡздри изидеть кровь. мнѡжиши ли словеса изидеть сварь. і будетъ су(д). мужъ яръ притваряеть свары. а терпѣливыи гордагѡ оукротить. и оугасить судъ. (ср. Притч 30. 33: μάχα; Притч 15. 18: μάχας) МПр XIV₂, 11; дьяволъ радуется злomu оубииству. и крови пролитью. подвизаа свары. и зависти. братоненавидѣнѣ. клеветы. ЛЛ 1377, 56 об. (1068); како(ж) глѣть мѣрыи Соломонъ. гнѣвъ оукротимъ. лжею проливаетъ сварь [Пч н. XV (1), 136 огнь – πῦρ]. а рать не до конца смирена. проливаетъ(т) кровь. [ср. Сир 28. 13 = Sir 28. 11] Там же, 137 (1187); свары и пе-

чали встають на та Псалт 1384, 96 (прит.); блюдетса всякого грѣха... ѿверзите ѿ себе пѣаньство. и ѡбнаженѣ. лишитса тажъ и сваровъ. КВ к. XIV, 189 об.; порты же именуютъ(с) крѣшныа а вѣра сътрахъ бѣи а калъ... прекословые бо и сварь зависть лжа КТур XII сп. к. XIV, 84; и нѣ(с) то любы но сварь паче. игда (бо) оупыетса гость твои и въ блудъ впадетъ и въ оубииство многажды. СбЧуд к. XIV (1), 139г; ѿ гнѣва и карості. и свара и всякоа неправды оудалшеса. в терпѣнѣи стажите мзду свою. славаще стую трѣцю ЗЦ XIV/XV, 113в; подвигнемса въздержашеса не ѿ брашна токмо. но и ѿ пѣаньства. и ѿ завѣсти. и ѿ свара и ѿ татѣбы. и ѿ клеветы СбТр XIV/XV, 217 об.; Многи бо мѣри не ѿ любьве младенецъ. во чревѣ зачаныша [вм. зачѣныша] породивъша. но ровнощами [в др. сп. ревнощами]. и свары и куибами [в др. сп. кобами] и чарованьемъ и волхвованьемъ. непокоривы соуще подружью своему. тѣмъ и проказньство на рожение свое приводать. Пал 1406, 43в; Мнози члѡвѣци аже кого застаноутъ повѣстоуоуща пира дѣла... или оубииство, или ловъ, или сварь [Пч н. XV (2), 48 об. росварение] съ другомъ, то ѿверзенама оушима слоушають с мольчаниемъ. (λοιδορίαν) Пч н. XV (1), 52; а идѣже пѣаньство туто и блу(д). и сварь. и разбои. и вса оугодыа бѣсу. СбПаис н. XV, 203.

2. *Брань, упрек, порицание*: И не ревнуюи моужемъ бе-страха бѣиа живущимъ въ монастыри. точью ѡ чрѣвѣ и ѡдѣжи мыслащемъ... свары же и оукоризны всѣмъ бе-щиноу кидающемъ. КН 1285–1291, 606б; се іевномиане и македонѣане. іже на бж(с)тво сына и дѣха воюють. аще и разумы яратса. но языки молчать ко мнѣ загражены(м) оусто(м) ихъ. и посѣченымъ мече(м) моего бословья. а не сваромъ и оукоры.

(οὐ... βάλλω ταῖς ὕβρεσι ‘не нападаю с упреками’!) ГБ к. XIV, 126б.

3. *Противодействие*: на высокыи пр(с)тль еп(с)пъ взведенъ бы(с) [Василий Великий]. ни безъ болѣзни. ни бе-завиды. ни бе-свара. ѿ старѣишинъ настольна ѿчѣству. и ѿ злы(х) гража(н). (ἄνευ... πάλης) ГБ к. XIV, 159а.

4. *Противоречие*: не пещѣтеса рече [Христос; ср. Мф 6. 34] оутренимъ. ноужа бо есть вса си разрѣшити. не да токмо престати тѣмъ. и празномъ быти велаше. но да не въ сварь въводити [ПНЧ XIV₁, 68г далее мнѣти] словеса бжѣа... паче же да троужаетъ(с) дѣлаа своима роукама иматъ пода(ти) требующи(м) [Еф 4. 28]. (μάχην) ПНЧ к. XIV, 139в.

СВАРЬЛИВЫИ (13*) *пр.* 1. *Склонный к ссорам, спорам, сварливый*: по(д)-баеть еп(с)пу преж(де) всего. чисту быти тѣломъ. и по томъ оучителну кротку долготерпеливу. а не наглодѣшну. или сварливу (ср. 1 Тим 3. 3: ἄμαχον) КР 1284, 349в; обаче есть похвала сваритиса о црѣвныхъ вещехъ. и на утверждение имъ. и еже ѡбиды ради вдовиць и сиротъ. и въ темници бесправедно осужаемыхъ. тѣхъ убо вины подобаеть дѣшу свою положить. таковы оубо не сварливы. но паче похвални и премудри. Там же, 349г; нъ хота(щи) поставлени быти [в священнический сан]. да испытають ихъ по тонкоу... нъ и тоу скоро ихъ не поставляйте. аще боудоуть не кощоньници. ни хыщници. ни пьяници. не ротници. ни сварливи. (ср. 1 Тим 3. 3: δεῖ... τὸν ἐπίσκοπον... εἶναι... ἄμαχον) КН 1285–1291, 542б; всакъ твораи грѣхъ рабъ кѣсть грѣхоу [Ин 8. 34]. и аще не сими мыслями противитса братъ противнымъ не въведоуть его въ добродѣтелно житие. нъ абие яра и гнѣвлива. сварлива же и кызична поставать (μάχιμον) ПНЧ 1296, 25 об.; и||гоумени небрѣгоуще своего сѣснѣа. ни стада своего. любѣзнии вси. и тыщиви на пи-

ры. и сварливи. лѣниви на мѣтвы. (μάχιμώτατοι) Там же, 125–125 об.; то же ПрЮр XIV₂, 124а; ибо при [ἐπὶ зд. ‘о, относительно’] женѣ [Мф 5. 28] речеши. что аще сварлива кѣсть. и прокоудива. и ѡ ѡцѣ деснѣемъ [Мф 5. 29]. что оубо аще истѣкноу не ѡправдаю ли са. (μάχιμος) ПНЧ к. XIV, 42г; Оуне жити в поустыни. нежели жити съ жено [так!] кызичною и сварливою. (Притч 21. 19: μάχιμου) Пч н. XV (2), 120 об.; тако лишень... горкѣ кончинѣ приа... погребенѣ же бывшо тѣлѣ его пришедше нѣции к женѣ его. оутѣшенѣа дѣла да сѣдаще начаша глѣти о житиѣ его... глѣах ѡ немъ. яко лаица бѣаше и велми кызичень и сварливъ (μάχιμος) ЖАЮ XV, 132 об.; в роли с.: ѿими ѿ собе строптива оуста. і обидливы оустны. строптивыи во оустѣхъ своѣхъ нѣси||ть погибель. сварливыи оустнама оустрашитъ себе. (Притч 13. 3: ὁ προλετῆς) МПР XIV₂, 11–11 об.; **сварливою** *средн.* в роли с. *Склонность к ссорам*: много же и нынѣ зылословно и сварливою въ дѣши. имже гордостію твоеа волна. ины хоулити || приде. (τὸ... φιλονεικόν) ЖФСт к. XII, 112–112 об.

2. *Бранный*: ре(ч) бо прѣркомъ г(с)б... не тако поста избрахъ но ѿверзи всю неправду слово сварливо. и дѣхмъ смѣренымъ и ср(д)це(м) с(ѣ)крушенымъ. в(ѣ)зови ма и оуслышу та. (ср. Ис 58. 9: ῥῆμα γογγυσμοῦ) ЗЦ XIV/XV, 107г.

– *Передача греч. катаμαχητέος ‘достойный порицания, осуждения’*: бестоудь||ное немълчание. о строении и сѣснѣнии црѣвнѣемъ. паче и паче въсьде сварливо кѣсть. (катаμαχητέα) КЕ XII, 136–137. Ср. **несварливъ**.

СВАРЬНИКЪ (2*), –А с. *Тот, кто склонен к ссорам, сварам*: подобаеть же еп(с)пу быти... || ...не пакостнику. не сварнику. не сребролюбцу. (1 Тим 3. 3: ἄμαχον) КР 1284, 349б–в; ап(с)лѣ. повелѣаеть. не пьяници ни яра ни сварь-

ника. въ ѣрѣйскыи привести санѣ [ср. 1 Тим 3. 3]. КН 1285–1291, 518а.

СВАРЬНЫИ (1*) пр. Бранный: нынѣ предатель истинныи [в греч. зд. и далее мн. ч.] свѣннаго покорениа поплашиса. на словеса течаше сварнаа. о десныхъ ѣго. испоперъникъ бы(с) супротивиу (λογύδρια βανταρίζοντες περιδέξια ‘лепечущие хитрые выдумки’, смей. с βαίνω ‘идти’ и ἐρίζω ‘ссориться’) ФСт XIV/XV, 51в.

СВАРЬЦА (2*), **-Ъ (-А)** с. 1. Тот, кто находится в ссоре: буди братья своена превышши... смиритель сварцамъ. запрѣтникъ матушимса. (ἐλεγκτικός τῶν ἀρμόζοντων ‘[будь] обличителем того, что требуется [обличать]’!) ФСт XIV/XV, 99а.

2. То же, что **сварьникъ**: Да аще будемъ тако цѣлїи. или инако подѣ стр(с)тьми всѣми. лѣнити(с) и спати. и прамо тажкосѣдїи сластолюбци. сварцѣ. ревнителе. (φιλονεικεῖ ‘любит споры’) ФСт XIV/XV, 179в.

СВАРА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. Ссориться: си слышавъ братъ поклониса до зємьла. рекъ оуже не сварюса съ братомъ ѿдажъ ми грѣ(х). (οὐκ ἔτι δικάζομαι) Пр 1383, 109в.

СВАТА|ТИСА (2*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. Заключить соглашение о браке подопечных лиц – детей, родственников или свойственников: Всеволодъ же Соуждалъскїи... приа великоюу любовь. съ Сѣославомъ. и сватаса с нимъ. и да за бѣна его. меньшаго свестъ свою. ЛЛ ок. 1425, 219 (1180); Кнзашоу Володимероу в Галичкои земли... || ...Романъ же Володимерьскїи Мьстиславичъ сватаса с нимъ. и да дщерь свою за бѣна его за старѣишаго. Там же, 229–229 об. (1188).

СВА|ТИТИСА (1*), **-ЧОУСА, -ТИТЬСА** гл. Вести переговоры о браке подопечных лиц – детей, родственников или свойственников: Сѣослав же

бѣ начало выгнанью бра(т)ню. желаа болшее власти. Всеволода бо прелсти глѣа. тако Изаславъ сватитса [ЛЛ ок. 1425, 67 об. (1073) встаетъ (в др. сп. сватается)] со Всеславомъ. мысла на наю. да аще ѣго не [в др. сп. далее варивъ] им(а)ть на прогнатье [в др. сп. насть прогнати]. и тако взостри Всеволода на Изаслава. ЛЛ 1377, 61 об. (1073).

СВАТОВЬСТВ|О (2*), **-А** с. Свойство, родство через брак детей, родственников и прочих подопечных: даль есмь распусты. смилное заставанье. оумыканье. пошибанье. промежи мужемъ и женою о животехъ ихъ. или в племени или в сватовствѣ поимутьса. УВлад сп. н. XV, 94 об.; то же УЯрЦерк сп. сер. XV, 268–269.

СВАТ|Ъ (62), **-А** с. 1. Родитель или родственник одного из (реальных либо предполагаемых) супругов по отношению к другому свойственнику: Каждо ихъ свою дщерь да(в) сѣнови нѣкоего женѣ. и ѿтоуду паки поемлетъ свата своего дщерь за бѣна своего. или за брата. или за иного сѣродника. (τοῦ συγγενέου) КР 1284, 271г; дмїтрии... іоанъ два брата и паки другаго родоу. мариа и никола братьсестра сочтаса законнымъ бракомъ. мариа со іоаномъ... марьинъ братъ никола. по законному извѣщенїю. дмитриа ѿ||инудъ никакоже не нареть [вм. наречеть] сватомъ. ако закону токѣмо ѿны сваты ведушу. сочтавшююса родителю. къ симъ же и въсходящюю ѿ нихъ. (συγγενέων... συγγενέου) Там же, 338а–б; поклонъ ѿ ларьяна. ко свату моему. максиму. ГрБ № 91, 70 XIV; Рюрикъ же посла к великому кнзю Всеволоду. река брате и свате. Романко ѿ на(с) ѿступилъ... а брате и свате пошли грамоты хрѣ(с)ныѣ поверзи имъ. ЛЛ 1377, 140 (1197); тоеже зимы посла Дѣдъ и-Смолинъска сѣновца своего Мстислава. свата великого кнзю Всеволода. в помощь затю своему на

Витепескъ. *Там же*; в тоже верема поиде Володимеръ из Галича. сватови своему Дюргеви в помочъ. Киеву на Изаслава. *ЛИ ок. 1425, 145 (1150)*; тогда же на полъчи Кончакъ пороучиса. по свата Игорѧ. зане башеть раненъ. *Там же, 225 (1185)*; Тоѣже зимы Сѣославъ сославъсѧ с Рюрикомъ. сватомъ свои(м). и сдоумаста ити на Половцѣ. *Там же, 227 об. (1187)*; створи же Рюрикъ. Ростиславоу велми силноу свадбоу... сносѣ же своеи далъ многи дары и городъ Брагинъ такова же свата и с боары Ѣпоусти ко Всеволодоу. в Соуждалъ с великою ч(с)тью и дары многими ѡдаривъ. *Там же, 229 (1187)*; Тоеже зимы сдоумавъ. Сѣославъ со сватомъ своимъ с Рюрикомъ(м). посласта. Черны Клобоукъ. на вѣжа за Днепръ. *Там же*; а ко Всеволодоу и ко Двѣви. посла [кн. Ярослав Черниговский] моужъ свои река емоу. брате и сватоу Ѣчиноу нашо и хлѣбъ нашъ взалъ еси. *Там же, 240 (1196)*; и посла [Рюрик] моужъ свои ко Всеволодоу. река емоу сватоу кр(с)ть еси ко мнѣ целовалъ на томъ. Кто мнѣ ворогъ. то и тобѣ ворогъ *Там же, 240 об. (1197)*; Не оублажи чѣвка, надѣюща(с) на ѡца или на чада, или на ближники, или на свата, или на инѣхъ, временно сп(с)ение имоущихъ, зане всѧ премѣнна соуть *Пч н. XV (1), 59*; Агаѡуръсии моужи соуть боуави... ѡбче же смѣшение съ женами творять, да боудоуть братья межи собою, и сватове, и близци, и свояци, и не имоуть зависти. (οἰκεῖοι 'родственники') *Там же, 116 об.*

2. *Тот, кому поручено сватовство (обычно родственник жениха или невесты)*: посла кнѣзь Рюрикъ Глѣба кнѣзѧ шюрина своего с женою. Чюрыноу с женою. иныи многи боарѣ с женами. ко Юрьевичю. к великому Всеволодоу. в Соуждалъ. по Верхоуславоу. за Ростислава а на Боришъ днѣ. Ѣда Верхоуславоу дщерь свою. || великий кнѣзь Все-

володъ... а сваты подари велики дары и с великою ч(с)тью Ѣпоусти *ЛИ ок. 1425, 228–229 (1187)*; заоутра же во понедѣльникъ. приде емоу [Святославу] вѣсть Ѣ сватовъ. иже идахоуть поимати вноукы Сѣославѣ Глѣбовны Ѣфимы за ц(с)рвича. *Там же, 235 (1194)*.

СВАТЬБА (23), **-Ы** с. *Брак, заключение брака, торжество по случаю заключения брака*: и се явѣ видѣти въ мирѣ семь въ дѣвоихъ соуздѣхъ. оу сихъ сватьбоу творять. а оу дрѣгнихъ мрътвыца плачютьсѧ. *Изб 1076, 10*; оженисѧ сѣославъ... и вѣнчасѧ своими попы. оу сѣго никола. || а нифонтъ его не вѣнча. ни попомъ на сватбоу ни церенцемъ. да(с) глѧ не достоитъ неа пояти. *ЛН XII₂, 17–18 (1136)*; сватба пристроена. меды изварены. невѣста приведена. кнѣзи позвани. и бы(с) въ веселина мѣ(с) плачъ и сѣтование. за грѣхы наша. *Там же, 116–117 (1233)*; Приложисѧ дѣви дѣвою. а не въ волю родившимъ ю. послѣди же сима ѡчищешема. аще възлюбитъ пояти ю и въсхоташе и родителя неи да бываеъ свадба. (τὸ συνάλλαγμα 'соглашение, договор') *ЗС 1285–1291, 339а*; Иже кромѣ бж(с)твныа цркви кромѣ блгословения творяще свадбоу. таинопомянание [*в др. сп. таинопоимание*] наре(ч)ть. *КН 1285–1291, 517б*; Иже в родѣ женить(с). Кровь мѣсѧщъ въ свою кровь. свадбу творящей. да тепетьсѧ и разлучитьсѧ. *ЗС XIV₂, 26 об.*; [*поучение Владимира Мономаха*] а к Ёу баше покакатисѧ. а ко мнѣ баше гр(а)моту оутѣшеноую. а сноху мою послати ко мнѣ... да бы(х) обуймъ ѡплакалъ мужа еѧ. и ѡны сватбы юю. въ пѣ(с)нии мѣ(с). не видѣхъ бо ею первѣ радости. ни вѣнчанья юю *ЛЛ 1377, 84 (1096)*; Изаславъ Ѣда дщерь свою. Полотску за Борисовича за Роговолода. и Всеволодъ кнѣзь Киевский приде с женою и со всѣми болары. и с Кыпаны. Перенаславию на свадбу. *Там*

же, 103 об. (1144); Посла Изаславъ сѣна своего второе. противу мачесѣ своеи. бѣ бо повель жену собѣ изъ ѿбезъ... Изаслав же створивъ свадбу поа ю [в др. сп. далее собѣ] женѣ. Там же, 114 (1154); Того(ж). лѣ(т). Всеволодъ Юргевичъ Володимеръ внукъ Мономаховъ. ѿдалъ дчерь свою Всеславу Чернигову. за Ярославича Ростислава... И бы(с) радо(с) велика в градѣ Володимери. Ярославу Володимеричю ту на свадбѣ. Там же, 137–137 об. (1187); су(т) бо и члвч(с)тии праздници. пострѣзи сватбы... но вса побѣжае(т) пасха яко звѣзды сѣнце. (γαμήλια) ГВ к. XIV, 52г; [слова Иисуса Навина] снабдите зѣло дѣшаи вашими [ср. Втор 4. 15]. приложить(с) къ оставшимъса страна(м) симъ. како с вами суть. свадбы створите с ними. Пал 1406, 169г; Всеволодъ князь Киевский. прииде и съ женою. и съ всими бояры на свадбоу. ЛИ ок. 1425, 116 (1143); створи же Рюрикъ. Ростиславоу велми силноу свадбоу акаже несть бывала в Роуси. и быша на свадбѣ. кнѣзи мнози за кнѣзи. Там же, 229 (1187); Тогда же приде Володимѣрь. ис Половѣць. с Коньчаковною. и створи свадбоу Игорь сѣви своему. и вѣнча его и с дѣтатемъ. Там же; по том же времени миноувшоу. ѣха Василко. Соуждалоу на свадбоу шоурина своего ко великомуу князю. Юрью. Там же, 257 (1229).

СВАТЬБЬНЫИ (2*) пр. 1. Пр. к сватьба: Наказаниа свадебная. (ἐκ τῶν γαμικῶν παραγγελμάτων) Пч н. XV (1), 72.

2. Сватьбное средн. в роли с. Свадебная пошлина: Аще кто иметъ красти свадебнѣе и сгородное. все митрополитоу. УЯрЦерк сп. сер. XV, 272.

СВАТЬСТВ[О] (24), -А с. Отношения свойства, возникающие в результате договора о бракосочетании детей, родственников и прочих подопечных: О брацѣ еретикъ. сирѣ(ч) о сватьствѣ. къ

правовѣрнымъ. КР 1284, 31а; Отъ близочѣства. рекше сватьства ѿ и степень. не възбраняється. и бывшомоу бракоу. запрещениа на съсъвоупвышааса [так!]. не налагаются. КН 1285–1291, 480г; а се црквнии соуди. рѣспоустъ. смилное... || ...промежи моужемъ и женою. ѿ животѣ. въ племени или въ сватьствѣ поимоутъса... оурѣканиа три. УВлад сп. сер. XIV, 628в–г; Раздѣление браковъ. || Възбраненыхъ же. иже не крове рѣдѣства. но ѿ присвоениа. рекше ѿ сватьства. МПр XIV₂, 221–221 об.; Проходити же и приближение лицъ. ѿ брака намъ своисто ставлено. сродѣства по крови кромѣ. иже сватьство естъ. како же се тестъ. теща. шюринъ. свестъ. ихъ близици. Там же, 225; ѿ браковъ намъ совкупляющеса иже естъ сватьство. сродѣства кромѣ. близѣчество же оубо рекше сватьство. велми мнии естъ сродѣства. тамо бо ѿ крови присвоеные здѣ же по случаю рекше ѿ брака. КВ к. XIV, 265в; бѣ бо Стославъ старѣи лѣты. и оурадивса с нимъ [Рюрик]. състоупи(с) емоу старѣишнѣства [так!] и Киева. а собѣ воза всю Роускоую землю... и тако живаста оу любви. и сватьствомъ ѿбоуемшеса. ЛИ ок. 1425, 219 (1180); прежде того ѣхалъ бѣ. Данило кнѣзь. ко королеви Оугры. хотя имѣти с ни(м) любовь сватьства. и не бы любви межи има. и воротиса. ѿ корола. Там же, 265 об. (1240); Того(ж) лѣ(т). присла Миндовгъ. к Данилоу. проса мироу и хотя любви ѿ сватьствѣ. Там же, 274 об. (1253).

свбонь см. свободный

СВЕКР[Ъ] (6*), -А с. Свекор, отец мужа: Бывши(и) ѿ свекра или ѿ свекрѣе даръ к невѣстѣ. или къ заты. ни бѣствнымъ писаниемъ не ѿиметса. (παρὰ τοῦ πενθεροῦ) КР 1284, 277б; и възиде [патриарх Иуда] къ стрѣгоущимъ ѡвца его самъ и ирасъ пастоухъ него. и повѣдаша фамарѣ невѣстѣ него.

глюще. свекръ твои въсходитъ. стрѣщювъць своихъ. (*Быт 38. 13: ὁ πενθερός*) *Изб XIII, 156 об.*; посла [*Фамарь*] къ свекроу глющи. ѿ негоже члѣва есть се. ѿ того азъ имѣю възьмши (*Быт 38. 25: πρὸς τὸν πενθερόν*) *Там же, 157*; чтъ далекре мые ми<...> <з>емлу мнѣ в здарѣе *ГрБ № 580, 40–50 XIV*; Аще свекръ съ снохоу съблоудитъ. митрополитоу ·М· гривенъ. а ѡпитимию приимутъ пѡ закону. *УЯрЦерк сп. сер. XV, 271*; Аще жена оу моужа крадетъ а ѡбличитъ ю. митрополитоу ·Г· гривны... аще сноха оу свекра крадетъ. такоже на(д) нею да сътворать. *Там же, 272*.

СВЕКРЫ (22), **-ЪВЕ** с. *Свекровь, мать мужа*: Свекры снѣсѣ. и снѣха свекръви. дары даеъ. нѣ(с) бо слово повинно ѡ семь. (нѣ πενθερά... τῇ πενθερᾷ) *КР 1284, 286г*; Ре(ч) гдѣ. приходхъ раздѣлитъ. члѣва на оцѣ своего. и дщерь на мѣръ свою. и невѣстоу на свекръвь свою. и проче. (*Мф 10. 35: κατὰ τῆς πενθερᾶς*) *Изб XIII, 41 об.*; Полане бо свои(х) ѡцѣ ѡбычаи имутъ. кротокъ и тихъ. и стыдѣнье къ снохамъ своимъ... и к родителемъ своимъ. къ свекровемъ(ъ) и къ деверемъ. велико стыдѣнье имѣху. *ЛЛ 1377, 5*; что же но(ж) рѣза(н)е словесное. еже разлучае(т) горшее ѿ лучшаго... и въставляе(т) сѣна и дщерь и невѣсту. на оцѣ и на мѣръ и на свекровь. (τῇ πενθερᾷ) *ГБ к. XIV, 21г*; сѣнь бо вѣща [*Христос*] бещеститъ оцѣ. и дщи въстане(т) на мѣръ свою. и невѣста на свекровь. (ἐπὶ τὴν πενθεράν; *ср. Лк 12. 53*) *Там же, 22б*; а се црквиини соуди... || ...или сѣнь ѡца быеть... или снѣха свекровь... или дѣти тажють(с) ѡ задницу. *УВлад сп. сер. XIV, 628в–г*; то же *УЯрЦерк сп. сер. XV, 269*; Бывшии ѿ свекра или ѿ свекрови. даръ к невѣстѣ или к затю. ни бж(с)твены(м) писаньемъ не ѡиметь(с). *КВ к. XIV, 274г*; приа власть вачеславъ внукъ. людмилинь.

тогда нача мыслити [*Пр к. XIV (3), 24а* далее зло] мѣти вачеславла. на свекровь свою зѣло людмилу и вса(чъ)ски искаше погубити ю. *ПрП XIV–XV, (1), 21б*; орфа же целовавши свѣкровь свою обратиса въ люди своа. (*Руф 1. 14: τὴν πενθεράν*) *Пал 140б, 182г*; ѡвѣща воозъ ре(ч)... слышахъ. елико створи съ свекровию своею. по оумертвии мужа свое(г). (*Руф 2. 11: μετὰ τῆς πενθερᾶς*) *Там же, 183б*; руфъ створи по всему. какоже повелѣ свекры иеи. (*Руф 3. 6: ἡ πενθερά*) *Там же, 183в*; воозъ. глѣ [*Руфи*]... || ...нынѣ иди къ свекрови своєї (*Руф 3. 16: πρὸς τὴν πενθεράν*) *Там же, 183в–г*; Полане бо своихъ ѡцѣ ѡбычаи имаху. тихъ и кротококъ [*так!*]. и стыдѣнье къ снохамъ своимъ... и снохи къ свекровамъ своимъ. *ЛИ ок. 1425, 6*; тобѣ невѣсто повѣдаю да ты свекры развѣши. (нѣ πενθερά) *ЖАЮ XV, 157*.

СВЕПЕ|ТАТИ (1*), **-ЩОУ, -ЩЕТЬ** гл. *Дрожать, трепетать*: [*о монахе*] въ вре||тище же остроне тѣло свое ѡдѣ и поасомъ жестокомъ чресла своа стагаа крѣпко кости своа скроушаше. боки же жаданиемъ оудольнаа [*κοιλίῳν* зд. ‘подтягивая’] доже и до хребетъныа страны свепетахоу (*λαγόνας... ὀλεχάινωσας* букв. ‘бока ты опустошил’) *ГА XIV₁, 97б–в*.

СВЕПЕТ|Ъ (1*), **-А** с. *Бортное угодье*: коупилъ панъ петръ радѣвъский. дѣдицтво пнекольтъ... со всѣмъ оуездомъ того села и сычемъ и с колодаземъ и съ лѣсомъ и з бортьми и свепеты за рѣкою *Гр 136б (2, ю.-р.)*.

СВЕРЪПИ|Е (4*), **-Я** с. 1. *Свирепость, жестокость*: такоже и зла(т)-оустъ глѣтъ никтоже оубо члвч(с)каго свѣрѣпиа поуции есть. (τῆς... θηριωδίας) *ГА XIV₁, 133в*; та(к) оубо и ап(с)ли въ стра(с) х(с)ву издалеча взираху на ис(с)а х(с)а. за свѣрѣпие сѣвъ излѣвъ. имже тогда неистови са дѣяху на и(с)а х(с)а. *Пал 140б, 141б*.

2. *Необузданность, безудержность*: да слышать иже съ женами съпражени соуть ѿ сверѣпиа. и питания. паче же ѿ небожаниа бжиа. оставлающе ю... ниже ни единого же ѿвѣ||та не имоуть. въ днь соудьныи. (ἀπὸ στρήνουσ 'из-за похоти') *СбТр XII/XIII*, 48; сверѣпа бо естъ похоть зѣлаа. и бѣднѣ оукротѣеть. страшнѣиши бо естъ. и зѣло своимъ сверѣпиемъ погубить члѣвкы. (τῇ... ἀγριότητι) *Там же*, 136.

СВЕРЪПИТИСА (1*), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** *гл. Проявлять необузданность, безудержность*: Сего ради да не будетъ в васъ никтоже... срамодушенъ. скверненъ... ли любобратникъ. ли лако||мъ на кеству. ли многосонливъ. на тѣло на мирское сверѣпаса яко скоть. (καταβρίθων 'отягощая себя [мирским]'), *смеш. с καθυβρίζω?*) *ФСт XIV/XV*, 100а–б.

СВЕРЪПОВАТИ (4*), **-ОУЮ, -ОУЮТЬ** *гл. Проявлять несдержанность, безудержность, буйствовать*: Хсѣ жидомъ ре(ч) слово. по что сверѣпоуете яко скоть не имоуще разоума. (μαίνεσθε) *Изб XIII*, 74; Яко(ж) бо Василии оучаше собравъ ту яноша дѣша ч(с)ты... прѣдрыхъ слушати. старѣишимъ покаратиса... не сверѣповати словомъ. ни хулити бесѣдою. (μὴ θρασύνεσθαι) *ЛЛ 1377*, 79 (1096); како супротивнаа дѣлаемъ. в плача мѣсто смѣемса. и в покажаниа мѣсто развѣраемса. въ блгоговѣниа мѣсто свѣрѣпующе. (ἀγριούμενοι) *ФСт XIV/XV*, 29в; *прич. в роли с.*: не токмо тѣломъ но и дѣшею ч(с)ти схранающе(с). отъ всакого срѣтенѣа. порабошающе и покарашеса сами себѣ дѣхмъ. яко отъ свѣрѣпующи(х) и встающе(х). отъ злаго подвиже||нья. (ὡς ἂν μὴ [σάρξ] ἐξαγριαίνοιτο 'чтобы [плоть] не бесилась') *ФСт XIV/XV*, 170а–б.

СВЕРЪПЫИ (39) *пр. 1. Дикий, лютый (о животных)*: приспѣша въне-

запоу посълании отъ сѣопѣлка. зѣлыа его слоугы. || немѣстивии крѣвопициѣ. братоненавидѣици люти зѣло. сверѣпа звѣри доушоу изимающе [в др. сп. имѣюще]. *СкБГ XII*, 13в–г; иакоже оубо сверѣпии звѣрие тако въсхытиша [слуги Ярополка] его [Глеба]. *Там же*, 146; [толкование на Пс 19. 8] Бѣси на колесницахъ яко крила||ти соуще. и жидове на кони(х). за неодѣржимою волею. иако кони сверѣпии рзахоу на х(с)а. (ἐμπανεῖς) *Изб XIII*, 70–70 об.; петръ же видѣвъ пса толь вилика [так!] и сверѣпа. и оувѣдѣвъ иако многыа погуби. хотащимъ внити преже повелѣныа симона. приступль разрѣши и (ἀπτηρύμενον) *ГА XIV₁*, 160а; того ради сѣи... огонь студе(н) мни(т). и кроткы сверѣпыа звѣри. и гла(д) иако пиццо. (ἄγρια) *ГБ к. XIV*, 200а; не остави г(с)ь рабъ свои(х)... ноа оубо в ковчезѣ суца с нимже свирѣпии ти неоукротими животи баху. *Пал 1406*, 236; ѿни же [жители Киева] оустрьмиша(с) на нь [Игоря]. иако звѣрье сверѣпии. *ЛЛ ок. 1425*, 128 об. (1147); ѿнь же [Батый] иако свѣрпыи [в др. сп. сверѣпыи] звѣрь. не пощади оуности его [кн. Всеволода]. велѣ предѣ собою зарѣзати. *Там же*, 263 об. (1237).

2. *Свирепый, жестокий, безжалостный*: въ роуцѣ погубителна. грамота не вѣдѣ ѿкѣдоу прп(д)бнаго выпадыша. и сверѣлага ѿного послѣдѣ||ниа разгнѣтивъша... посълаеъ не [вм. на – таѣта] скорѣе къ поминаномоу военоводѣ въсточномоу. (ἄγριον) *ЖФСт к. XII*, 133–133 об.; хотаи оубо чистѣ помолитиса. пѣрвѣе за поспѣшиае слѣзъ да помолитса. да плачѣмъ оукротитъ. сверѣпоую дѣшо (τὴν ἀγριότητα τῆς ψυχῆς 'святость души', *вм. ἀγριότητα 'грубость, жестокость'*) *СбТр XII/XIII*, 98 об.; нѣ(с) бо въ мнѣ ни единого же нрава сѣсающаго ма. нѣ весь нищъ и весь оубогъ безъ твоеа помощи. напраснивъ ро||домъ. и сверѣпъ естъствомъ. *СбЯр XIII₂*, 195–

195 об.; При маоурикий ц(с)ри бы(с) етеръ разбоиникъ... свѣрпъ [так!] и жестоць. (ὄμιος) *Пр* 1313, 63а; оуже при- снии оѣи о снѣхъ своихъ не пекутъса... свѣрпы имущѣ. мнози паче пекутъса како на бы оукротити. и бе-садна сна- бдѣти. *СбХл XIV₁*, 106 об.; не жестъ бу- ди ни свѣрпъ. (σκυθρωπός) *МПр XIV₂*, 58 об.; поставивъ того [*ан. Аристовула*] пусти [*ан. Павел*] въ страну въретань- ску. и с(к)върномъ сущемъ. и свѣрпомъ и суровомъ чл(в)комъ. нѣ обаче шѣдъ и х(с)а проповѣдавъ... многы оутоли приступити къ х(с)у и кр(с)титиса. (ἀγ- ρίων... ἀνθρώπων) *Пр* 1383, 9г; иакоже весдѣ мѣрѣ подобаеъ быти. ни жестоць боуди ни свѣрпъ. (σκυθρωπός) *ПНЧ к. XIV*, 11г; днь(с)... смѣрти разорены и аду... оупразни бо са сего власть. и оуже къ сему свѣрпыи нашему роду врагъ. не предолѣеъ (му)кою похватаа. паде бо юмуже на насъ выласть. *СбЧуд к. XIV (1)*, 140а; диаволь... ѡбрѣте нѣ- кого ѡ кнажи(х) свѣтни(к) люта и свѣ- рѣпа. *ПКП* 1406, 190г; **сверѣпое** *средн. в роли с. Ярость, злость*: и кдѣ аще кто акы звѣрь бывъ ѡ ярости. и иако начнеъ ѡ п(с)лмовъ пѣти. ѡиде абие. свѣрѣпое дѣша пѣниемъ. (τὸ ἀγρίαῖνον) *ПНЧ* 1296, 135 об.

3. *Необузданный, страстный*: свѣрѣ- па естъ похоть зѣлаа. мѣнаеъ являеъ- са. знаменаеъ иако сама възникъши... иако свѣрѣпо [*средн. в соотв. с греч.*] животь. само ѡ себѣ пасыса. (ἀγρία... ἄγριον ζῶον) *СбТр XII/XIII*, 136; [*рассказ Иосифа Прекрасного*] стра(с) приемшо ми ѡ жены свѣрпы. нудашю мѣа сгрѣ- шити с нею. но бѣ оѣа моего излѣвъ из- бави ма ѡ пламене горящаго. [*ср. Быт* 39. 7–10] *Пал* 1406, 97в; съблудите бо блужениемъ содомьскимъ и погыбне- те. и оженитеса женами свѣрпыми. и цр(с)тва г(с)на не будетъ вамъ. (ἀναεῶ- σεσθε ἐν γυναιξὶ στήριχους 'вызовете в женахъ похоть') *Там же*, 118г.

4. *Оказывающий возбуждающее дей- ствие*: будемъ || истовии кр(с)тъяне... руцѣ... простремъ на добро подание... оутробу въздержаше ѡ свѣрпыхъ бра- шень. *СбХл XIV₁*, 109–110.

5. *Очень сильный в своем проявлении*: бѣ видѣти свѣрѣпоую ѡноу силоу ѡгнь- ноу. погашышоу и немощноу. (ἄγριον) *ЖФСт к. XII*, 152; съ многыми болѣзнь- ми и троуды стажавша единъ състанъ бѣсовныи погуби. иако нѣкаа свѣрѣпаа боура грѣхомъ погроужена (ἀγρία) *ГА XIV₁*, 98б–в; ови же [больные, нищие] валаютса пре(д) ногама члѣвкомъ. слнцмъ и прахо(м). е(с) же егда и зима- ми свѣрѣпыми и тучами. и матежи вѣтръ стражюще. (ἀγρίους) *ГБ к. XIV*, 98а; люто безгоднаа ж(а)тва. и ратаи труды драхлующе. и акы при мѣртвечиъ присѣдаеи ѡ житѣ(х). иаже дождь въс- пита кроткыи. и свѣрпыи пожа(л) естъ. (ἄγριος) *Там же*, 111а; но сквернына [*в др. сп. кр(о)вныа*] ты моуки и свѣрѣ- пына. иаже ожидаютъ телесъ плоти на- шихъ *Пал* 1406, 45б. *Ср. несверѣпыи.*

СВЕРЪПЬСТВ|О (6*), -А с. 1. *Лю- тость, кровожадность*: Не познае(м) ли сѣхъ мѣнѣ. и ины вса... по комъ [ὕπερ τίνος 'ради чего'] струпы [*в греч. вин. п.*] и раны... мечевъ острость. и звѣрии свѣрѣпство... вса со оуспѣхо(м) претерпѣша. (ἀγριότητα) *ГБ к. XIV*, 203г; мѣтва оубо и постъ... свѣрѣпство лвоу оукротитъ *ЗЦ XIV/XV*, 61в; [*Бог*] оуга- сивыи бо печь древле отрокомъ [*ср. Дан* 3. 46–50]. оугасити имать и сего [змѣя] свѣрѣпство. и бестуднаго сего и гнѣвлива бывша днь(с) худа и немощна кавѣтъ. *Пал* 1406, 179б.

2. *Свирепость, жестокость, безжа- лостность*: ненавиждѣ [*ПНЧ XIII*, 129б ненавиждѣ] же [*Христос*] плотныа любве. иаже имать сѣна. ѡбѣдѣние. оупивание. блоудъ... стра(с). свѣрѣп- ство печаль. и подобнаа симъ. (συντρι- βήν) *ПНЧ* 1296, 89.

3. *Невоздержность, страстность*: [толкование притчи] гра(д) оубо. ѣ(ѣ). составл(е)ницъ [в др. сп. съставление чѣлчскаго телеси. емѣ(ж) творецъ] и зижитель бѣ. а иже в не(м) чювьственна оуды лю(д) нарѣцае(м). слу(х) видѣние ѡбонание... вкушение ѡсазание. и нижнаа теплоты [в др. сп. теплота и]. свѣръпство ц(с)рь .ѣ. оу(м) ѡбладааи и всѣ(м) тѣло(м)... ѡчима же похоть творать [в др. сп. створить]... оусто(м) же ѡбыадение дае(т). а рук(а)ми несытъство браніе [в др. сп. бранья] бѣатствѣ створи(т) с тѣми и нижнаго свѣръпства [в др. сп. свѣръпства] свѣршае(т) [в др. сп. далее похоть]. ЗЦ XIV/XV, 93а.

СВЕРЪПЪИ (1*) *сравн. степ. Более свирепый*: И что оуже глѣти многообразнаа злобнаа стр(с)ти. звѣрии всѣхъ противашихсѣ прилагаема. ина и пре(д)лагаема [ὕπερβαλλοντα 'превосходящихъ'] свѣръпѣиша. (ἐν ἀγριότητι 'в свирепости') ФСт XIV/XV, 179г.

СВЕРЪПЪИТИ (5*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл. 1. Приходить в гнев, сердиться, раздражаться*: о них же [иноверцахъ] молбы творите. себе же и онѣхъ болша творите. мѣтвѣ за нихъ бываемѣ. тогда не свѣръпѣють к намѣ. (τῷ μὴ θηριεύσθαι πρὸς ἡμῖς 'они становятся лучше' благодаря тому, что не сердятся на нас') ПНЧ 129б, 98; того ра(д) изидоша [нерадивые монахи] из мира и придоша сѣмо [в монастырь] на стр(с)ти работаютъ борющесѣ и свѣръпѣюще. облачаще(с) и обувающе(с). лжюще и клеветюще. (ἵνα... ἀγριωθῶσιν 'чтобы сердиться') ФСт XIV/XV, 202б; || *перен. Сильно волноваться, бушевать (о воде)*: и како паче морю свѣръпѣюще. волна волну поражающе тако и дѣти другъ по друзѣ добродѣтель кавлаху. (ἐν θαλάσσῃ ἀγριουμένη) ГБ к. XIV, 139в.

2. *Приходить в крайнее возбуждение*: имже [скопцамъ] близница едина ѡрѣзана брѣдчѣе и неослабне. на совкупленье

своробомѣ ключае(с). не свѣръпѣти токмо. не [ПНЧ XIV, 112а нѣ] какоже ти мнать без бѣды растлѣти впадша к ни(м). (οὐκ οἰστροῖσθαι) ПНЧ к. XIV, 154в.

3. *Возбуждаться, быть возбуждаемым*: какоже бо звѣрие оудобѣ оулавл(а)еми соу(т)ъ въ стоудено время. тако похоти. и гнѣви. и страсти. и прочаа надовитаа дѣшевна злаа. оутѣшившесѣ молчаниа ради. и не свѣръпѣюще частымъ раздражениемѣ. оудобнѣе побѣждаема силою бываетъ. (μὴ ἐξαγριαινόμενα) КР 1284, 194в;

СВИБЛАТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл. Неясно, туманно выражаться*: свиблати. не достоино моудромоу. (τὸ ψελλίζειν) ПНЧ к. XIV, 43а.

СВИЛ- см. **СЪВИЛ-**

СВИНИИ|А (6*), **-Ы** *с. Свинина, мясо свиньи*: ре(ч) Володимеръ како естъ вѣра ваша. ѡни же [мусульмане] рѣша вѣруемъ Бу. а Бохмитъ ны оучить глѣ... свинины не ясти. вина не пити. ЛЛ 1377, 27 (98б); то же ЛИ ок. 1425, 33 (98б); ре(ч) Володимеръ что естъ законъ вашъ. ѡни же [иудеи] рѣша ѡбрѣзатисѣ. свинины не ясти ни заачины. ЛЛ 1377, 27 об. (98б); то же ЛИ ок. 1425, 33 об. (98б); повелѣ [Богъ израильтянамъ]... свинины... съ зелиемѣ. масть възбрани. ти. понеже сего токмо егоуптане приимахоуть. (χοιρεῖων... κρεῶν) ПНЧ к. XIV, 5г; требѣ не намѣ ѣнѣ добрѣ. Пустынное житіе преити... не како по ветхимъ людемѣ... поминающе свинину маса. и левитское [λεβήτων 'котлы'; ср. Исх 16. 3]. лукъ добылии чеснови. тецъ египетскыи [Числ 11. 5]. каже суть силою бѣшею оучинена. и ѡвержена намѣ. ФСт XIV/XV, 34в.

СВИНИ|Я (88), **-Ѣ (-Я)** *с. 1. Свинья, домашнее животное*: не тѣчьѣ чловѣкы. нѣ ни скотѣмъ ни свиниами владѣеть сотона. (χοίρων) Изб 107б, 128; се посялаховѣ лоукнѣ .ѣ. на .ї. а масла

·҃·. молодѣвъ а середѣ ·Ѣ· свиньи... а ·҃·. зацѣ и тетереѣвъ. *ГрБ № 842, 10–40 XII*; цемоу пошибаеши свинѣ цюжѣ. *ГрБ № 954, XII₁*; [об эллинских философах] како бо вѣроу имоуть ѿ дѣѣствѣ иже студовѣныа сласти бѣи створише. и яко свиниа живѣше въ всемъ любодѣянии. (χοῖρων) *СбТр XII/XIII, 109*; а и-свиней. из моихъ. самоуилѣ. дайте. боровѣ. лоутышии. а въ скотѣ. въ ѿвцахъ. и въ свинѣяхъ. разделить. съ женоу. моюю. на полѣ. *Гр ок. 1255–1257 (новг.)*; а мы братие... || ...аки свинѣа въ тини подобно троужающеса есьме. *ПрЛ 1282, 1236–в*; [наставление монаху] да не неродиши ѿ сво||емъ ѿбѣтѣ. да не събоудеть(с) на тобѣ писание глѣще... до пса и свинии прилагаети боудоутъ [*ср. 2 Петр 2. 22*]. аще не ползоуеши своєї дѣши. нѣ паки възвратиши(с)а въ мирѣ. *КН 1285–1291, 604–605*; а се оуроци. скотоу. Оже за кобылоу ·Ѣ· коунѣ. а за волѣ гривноу. а за коровоу ·М· коунѣ... а за свинью ·Ѣ· коунѣ. а за пороса ногата. *РПр сп. 1285–1291, 619в*; но мы на злая възвращаемса. аки свинѣа валающеса в калѣ грѣховнѣмъ присно. і тако пребываемъ [*ср. 2 Петр 2. 22*]. *ЛН ок. 1330, 125 об. (1238)*; то же *ЛЛ 1377, 56 об. (1068)*; Въ аксалонѣ же... соушимъ моужемъ. и женамъ сѣмъ. въ жити си дѣѣство схранѣ||шимъ. разрѣзавше [единомышленники Юлиана] чрѣва ихъ насыпаша начьмени. даша свинѣамъ на снѣдѣ (χοῖροις) *ГА XIV₁, 235–236*; родиша. свиниа (порошата) на пам(т) варвары *ОктИзб 1372–1373, 83 (зап.)*; въ ты дѣни го(д) надренѣ иловици и свинѣи би(т) *ВЧас XIV₂, 397 (зап.)*; сего дѣни свинѣи би(т) на лѣ(т). Там же; аще ли свинѣа. или боранѣ. проломитъ плодѣ. или подрываеъ ночью. да са оубѣеъ. *ЗС XIV₂, 33*; зимѣ стаѣ скотомъ. свинѣамъ кѣтъци. псомъ кучи. настрабомъ колѣдици. о всѣхъ промыслимъ. ихже... потреба худа. і

сѣмѣрѣ скорѣ. *МПр XIV₂, 26 об.*; Иже ли крадетъ скотъ на полѣ. или овчи или козы. или свинѣи ·Ѣ· кунѣ. *РПрМус сп. XIV₂, 9*; възведѣ ѿчи свои видѣ [*старей*]. единого сѣдаща на свинѣи. а другыа текуща ѿколо него. *ЛЛ 1377, 64 об. (1074)*; дѣла наже не достоитъ наже бо пси. и звѣрье... ни сфиниа. дѣати не вѣдѣтъ. да ты бѣкудѣ проклатце наоучивса се дѣ||ати. (οἱ χοῖροι) *ЖАЮ к. XIV, 156–в*; идущую множеству тому [*демонов*]. плашуще||мъ и смѣющимса бе-студа наже бестудныа блудница. да другици лааху. наже пси. а другици [*так!*] въпинаху наже свинѣа да бѣаше имъ мерѣтѣвѣ онѣ. веселье и ра(д)стѣ. (χοῖροι) Там же, 236–в; ильа же судивѣ. лѣжепѣркомъ. яко свинѣ в котѣцѣ издрѣза. (χοῖρους) *ПНЧ к. XIV, 104в*; оуподобихса свинѣамъ радующимса сквернѣ. *КТурКан XII сп. XIV, 229 об.*; наже свинѣа не м(о)жетъ горѣ зрѣти тако согрѣшаа не можетъ смыслити нб(с)ныхъ *ЗЦ XIV/XV, 104а*; наже бо свинѣа не можетъ в верхѣ смотрити. тако и согрѣшааи не можетъ помыслити о нб(с)ныхъ. *СбТр XIV/XV, 3*; свинѣа валающиса в калѣ оуслажаеъ тако и дѣша та злыми ѿбычаи погорблена суши... красуетса паче ими оуслажаеъ. (ῥς) *ЖВИ XIV–XV, 766*; во иеоуа(г)і пишеть яко ни надѣ свинѣами вла||сти не имуть [*бесы*]. [*ср. Мф 8. 31–32*] *Пал 1406, 19в–г*; ты же оубо днѣ(с). сущии жидовине. по что не ревнуеши древле бывшимъ излѣтомъ... || ...ты же днѣ(с) по градомъ язычскимъ. калѣ и гноища сбираеши аки свинѣа пыща. Там же, 125–126; еже что възношаше феѣдоръ строа дѣла кѣлиа своѣа. бѣси же пакости дѣюще. низѣметаша с горы. симъ хотаще прогнати блѣжна(г). феѣдоръ же ре(ч) во има г(с)а ба нашего. повелѣвшѣа ва(м) въ свиниа внити [*Мф 8. 31*]. велитъ вы мноу рабо(м) своимъ. || ...да боудоу(т) бес троуда работающи

г(с)ви... да престанете пакости и(м) твораще. *ПКП 1406, 189в-г*; исполнить(с) притча истинна песь възвращаа(с) на своа блевотины. и свинья измывает(с) поваление(м) в калъ [2 *Петр 2, 22*]. (ѿс) *Пч н. XV (2), 69*; аже оукрадоутъ овъцоу, или козоу, или свинью. а ихъ боудеть ·ѿ· одиному овъцоу оукралъ. да положить по 3 рѣзанъ продажи. *РПРакад сп. сер. XV, 52*; Аще жена... дѣтати добоудеть и погоубить. или въ свинии въкинетъ, или оутопи(т). ѡбличивше поати в домъ црковный. а чимъ ю паки ро(д) ѡкоупи. *УЯрЦерк сп. сер. XV, 270*; | *образн.*: Иераките... ѡрицають бракъ ѡнудъ. мнихи же и дѣце и въздержашесѧ приемиюще свиньями. (каѿ хѣрасъ ‘и вдов’, *вар. хѣроусъ ‘вдовцов’*; *смеш. с хѣроусъ ‘свиней’*) *КР 1284, 366в*; вси же суть... иже здѣ незаконно живутъ... наре(ч)ни свинья же [*Пр XIV₁ (1), 85 об. иже*] въ грѣсѣ все житие свое пребываютъ (хѣроусъ) *Пр 1383, 79г*; ♦ метати (дати, пометати, сыпати) бисерьъ свиньямъ (предъ свиньями) [*ср. Мф 7. 6*] *см. бисерьъ*.

2. *Кабан, дикая свинья*: а свиньи ти бити за ·ѿ· в<е>рсть. ѿ г<о>рода. *Гр 1264 (2, новг.)*; то же *Гр 1307 (2, новг.)*; то же *Гр 1371 (новг.)*; а свиньи бити ти кнаже. за ·ѿ· вьрсть ѡколо города. *Гр 1305–1307 (1, новг.)*; а свиньи ти кнаже гонити. за шесть десятъ версть около города. *Гр 1327 (новг.)*.

3. *Военный строй в виде острого клина*: і наѣхаша на полкъ нѣмци и чюдъ. і прошибошасѧ свиньею сквозъ полкъ. і бы(с) сѣча тоу велика. *ЛН ок. 1330, 129 об. (1242)*; новгородци же сташа в лице желѣзномуу полку. противоу великои свиньи. *Там же, 144 об. (1268)*; і тако въспаишасѧ ѿ города. і оузрѣша іныи полчищъ. свинью великую. котораѧ баше вразиласѧ въ возники новгородскыѧ. *Там же, 146 (1268)*.

♦♦ *Морская свинья — дельфин*: блг(д)тью бжигею двѣ морьстѣ сви(ни)

прии(м)ши на хребты стго изнесоста на брегъ разрѣшеныма ногама и рукама. (δελφίνες) *Пр к. XIV (2), 39б*; Морьстѣ свиньи пловоутъ съ пловоущими до самого брега морьскаго, на брегъ же не выходать. (οἱ δελφίνες) *Пч н. XV (1), 41*; в роли им. *геогр. Название города Дельфы (этимологизирующий перевод топонима)*: и бѣшию бы(с) всако [в др. сп. вса] безакониемъ и неч(с)тыемъ исполнь и всюдѣ прелестъ [в др. сп. прелестиемъ] соуетныхъ бѣ исполнена бѣахоу. ибо въ рыбѣ рекше въ морьскѣи сви<ни>и. и соущаѧ въ... лоувии. и въ иегоуптѣ... волшвеніе. и пифии. дивима бѣахоу. тыѧ мечты соущимъ тогда члв(к)мъ. (ἐν Δελφοῖς) *ГА XIV₁, 43в*.

СВИНІИ (22) *пр. 1. Свиней*: Оно бо ми оубо смѣхъ яви(с)ѧ. еже молитисѧ комоу. свиныхъ масъ не ѣсти. (ὕειών) *КЕ XII, 189б*; прѣда||сть же [*Магомет*] имъ [мусульманам] ѡноудъ. ѡреченныхъ законуу причащатисѧ. развѣ масъ свинныхъ. вина же ѡноудъ не причащатисѧ. (ὕειών) *Там же, 273–274*; Иже свинныхъ масъ не асти ѡбѣщавъсѧ. посмѣшенъ естъ. (ὕειών) *КР 1284, 180г*; изнемагаѧи зелие да ясть [*Рим 14. 2*]. ѡ тѣхъ ѿ июдѣи глеть [*ап. Павел*]. вѣровавше оубо || и кр(с)тившесѧ. и гноушающесѧ свинныхъ масъ ѣсти. (χοίρειον) *ПНЧ 1296, 162–163*; Оукарахоутъ жидове свою дружиною. пристоупивъшихъ въ крышеные. и надоущихъ свинаѧ маса а си онѣхъ осуживахоу. зане не вѣровахоу въ хѧ. ни свинныхъ масъ надахоу. *Изб XIII, 179*; повелѣ [*Антиох*] носѧщимъ копыѧ единомуу комоуждо ихъ жидовина яти и масъ свинныхъ идоложертвныхъ ноудити въкоушати имъ [в др. сп. и(х)]. (χοίρειών) *ГА XIV₁, 129а*; но се ему [кн. *Владимиру*] бѣ нелюбо... ѡ ненаденъи масъ свинныхъ. а ѡ питыѧ ѡтинудъ. *ЛЛ 1377, 27 об. (986)*; Антиохоу жидовскоую страну... плѣнившю и ноудашю ѡцъскыхъ [*так!*] за-

повѣди ѿбычаи ѿмѣтатиса. и вкоусити свин(ы)хъ масъ. не покоршеса... старецъ. нелазарь... бьенъ бы зѣло. (ὄρεϊων; ср. 2 Макк 6. 18–19, 30) *Пр* 1383, 132в; и здоровии надать свиное сало. *КВ* к. XIV, 206в.

2. *Отн. к сви́ния в 1 знач., в роли род. п. с.:* свиныѣ же пастоухи си соуть разбоиници и блоудници и лихонимци. иже инѣхъ на злое ѣчатъ. *СбТр XIV/XV*, 3.

3. *Пр. к сви́ния во 2 знач.:* [о мучениках-братьях Маккавеех] Ови оубо си рекше и дѣяваше. и яко сви́ныа зубы сами себе изорыше. въ чину въздрасти и в равенствѣ || оуспѣха терпяху. (σὺδων; ср. 2 Макк 7. 1–41) *ГБ* к. XIV, 137а–б.

В сост. им. геогр.: шедше ста́та [кн. Святослав Ольгович и Святослав Всеволодович] за Свиною рѣкою. *ЛН* ок. 1425, 176 (1158).

свинь *вм. свѣнь*

СВИНЬСКИ (1*) *нар. Подобно свинье:* крѣплахъса [бесы] да быша ѿторыгли отрока из рѣкѣ стѣго, он же велми са разьгнѣвавъ на на камень вземъ на земли, верже на неприязни оны. да быша видѣти чю(до). на въздѣсѣ невидимо вопиюще свиньски [испр. из сфиньски]. ищезоша (χοίρων δίκην) *ЖАЮ XV*, 50.

СВИНЬЦЬ (4*), -А с. *Свинец:* а́зо ти олово попродаде и свинеце и клепание вохо *ГрБ № 439, XII/XIII*; Въ то(ж) лѣ(т). архіеп(с)пѣ нифонтъ. поби стѣую софию свиньцемъ. всю прамъ. *ЛН XIII*, 27 (1151); поби вл(д)ка новгородьскыи далмать. стѣую софью всю свинцемъ. *ЛН* ок. 1330, 138 об. (1261); сира(х) яснѣ глѣше соломоне... || ...избралъ [в др. сп. и събралъ – συνήγαγεν] иеси яко ч(с)тецъ злата и яко свинецъ оумножилъ сребро. (*Сир* 47. 21: μόλιβδον) *ГА XIV*, 94в–г.

СВИР|АТИСА (1*), -ЮСА, -ЕТЬ-СА *гл. Звучать подобно свирели:* приди

оубо ми и пррч(с)кии ликъ избранныи сборе. хвалами ѿа ба наше(г) вшедше. оутвержающе пѣ(с) състрааите. иже бо пррч(с)ка гла(с) свиреть(с) слово. (δωνακίζεταί) *ПрЮр XIV*, 139г.

свирилный *вм. свирѣльный*

свирилный *вм. свирѣльный*

СВИРЬЦЬ (1*), -А с. *Тот, кто играет на свирели:* или борець. ілі свирецъ. или гудецъ. или смычекъ. ілі пласецъ... или прѣстануть ѿ таковыхъ. аще лі же ни да ѿвергуть(с). (χοραύλης) *КР* 1284, 51а.

СВИРѢЛЬ (7*), -И с. 1. *Обобщенное название музыкальных инструментов:* горе съ гоусльми и свирѣльми вино пиюще. а дѣль гнѣ не вѣдать (*Ис* 5. 12: μετὰ... ψαλτηρίου) *КЕ XII*, 80б; питиа обнощына. съ гоусльми. и свирѣльми. веселие многое. *СбТр XII/XIII*, 4; что рѣша жестосердии. и ищущей зла. нѣ(с) зла еже глумитиса. что бо пакостать гусли и прочаа свирѣли. (τὰ λοιπὰ μουσικὰ ὄργανα) *ПНЧ* к. XIV, 166а.

2. *Свирель, музыкальный инструмент из тростника или дерева:* он же абие. повьргъ свирили своа. и пѣ(с)сни [так!] свирилныа на дх(о)вныа преложивъ поиде въ слѣдъ пафнотыевъ в пустыню. (τοὺς αὐλοῦς) *Пр* 1383, 16в; [в таинстве крещения] Ни фригийская кроенья и свѣрили. и коруванти и еликоже о ирѣ [περὶ τὴν Ῥεῖαν ‘в честь Реи’] члѣвци бѣсатса. (αὐλοί) *ГБ* к. XIV, 15б; В фригии бѣ капище арѣа. в немъже празднующе фригии ѿрѣзы|вающе [ἐξετέμνοντο ‘отрезали’] дѣтотворныа оуды... и свѣрили свираху. покрывающе тоа болѣзни. (αὐλοί) *Там же*, 15б–в; Нынѣ же пасту(х) и краваръ ствараю(т) свирѣли. и пасту(ш)скыи ствараю(т) гла(с). (σύριγγας) *Там же*, 82а.

СВИРѢЛЬНИКЪ (6*), -А с. *Тот, кто играет на свирели:* всакъ же съгрѣшааи и кааса. приять да боуде||тъ. въ показание. аще есть шыпильманъ.

рекъше глѣмецъ. аще естъ пласецъ. или гоудецъ. или сирѣльникъ [см. свирѣльникъ]. или инако житие имыи. *КР* 1284, 115–116; Скомрахъ или гоудецъ или свирѣльникъ. или инъ нѣкии. таковыи глумецъ. аще свое житие ѿставляше. ко иномоу преложенью приложаться. еже естъ лѣпо кр(с)тыаномъ. да не поноужени боудоутъ паки. скомрашскою дѣло творити. *Там же*, 119г; свирѣльникъ филимѡнъ въ егуптѣ. единого дѣло велие створи в миру. *МПр* XIV₂, 49; грѣхъ видѣхомъ а покаание. не разумѣхомъ. аки онѣфимонъ свирилникъ. иже въ егуптѣ едино дѣло створивъ в мѣру доидѣ пустыньника сѣго макариа. *Пр* 1383, 3г; англъ (же) нависа ему [Пафнутию] и ре(ч). подобенъ еси оному свирилнику иже въ оградѣ живеть. (τῷ αὐλητῇ) *Там же*, 16а; или пласецъ. или свирѣльникъ. или корчемникъ. да престанетъ ѿ таковыхъ. *КВ* к. XIV, 32б.

СВИРЬЛЬНЫИ (1*) *пр.* Предназначенный для свирели: он же абие повѣргъ свирили своя. и пѣ(с)ни [так!] свирилныа на дх(о)въныа преложивъ поиде въ слѣдъ пафнотыевъ в пустыню. *Пр* 1383, 16в.

СВИРА|ТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
1. *Играть на свирели*: нынѣ новоражаеми агныци. быстро путь перуще. скачють... и пастыри свирающе веселиемъ || х(с)а хвалать *КТур* XII *сп.* XIV₂, 238–239; | *образн.*: побди брате да оулучиши желаемаго схранити дара. имаши споспѣшники. аще хоцещи. мѣтва ношъ храни(т). постъ оутвержаа. пѣнье дшеводаи. тѣ(х) приими. с тобою да свираю(т). на стражи ч(с)тнѣи. (συναυραυλεῖτωσαν ‘*пусть вместе [с тобой] живут в поле, под открытым небом*’, смеш. с αὐλῶ) *ГБ* к. XIV, 39в.

2. *Звучать (о свирели)*: Въ фригии бѣ капище арѣа. в немъже празднующе фригии ѿрѣзы|вающе [ἐξέτεμνοντο ‘отрезали’] дѣтотворныа оуды... и

свѣрили свираху. покрывающе тоа болѣзни. (ἡῦλον) *ГБ* к. XIV, 15б–в.

СВИСТАНИ|Ю (4*), -Ю *с.* 1. *Свист*: Паки же оувѣдѣхомъ. бесовскаяа иеще държаше ѿбычаа треклатыхъ келинъ. въ бж(с)твыныа праздниuky позоры нѣкакы бесовскыа творити. съ свистаниемъ. и съ кличемъ и въплемъ. *КН* 1285–1291, 544б.

2. *Свистящий звук с шипением*: побѣдимъ его [дѣвола]... аще бодри будемъ... аще чювьствіа наша схранимъ... слуха не приимати неподобны(х) [так!] словесъ. свистанье змие. (τοῦς... σὺρισμούς) *ФСт* XIV/XV, 192а; близъ же града того озеро бѣ превелико. в немъже живаше змии превели(к). и многу пакость твораше члѣвкмъ страны тоа. другыа бо свистаниемъ оумораше. *Пал* 140б, 177г; ідохомъ ·д· дни слышащи гла(с) змиевъ. оуши свої залѣпивше воскомъ. не мугуще [так!] терпѣти змеєва свистанъ(а). *СбПаис* н. XV, 152.

СВИСТА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
1. *Издавать свистящий звук*: змии бѣ пресмыкааса. || и овогда оубо зуубы скрежча ѿвода [так!] же. опашью свистаа же *ПНЧ* к. XIV, 120в–г.

2. *Свистеть с шипением*: і взидохомъ на гору високу. ідѣже... || ...ни древа естъ ни трава ростеть. развѣ гадъ и змиамъ свистающи(м). (ἐρπετὰ ἰοβόλα ‘ядовитые пресмыкающиеся’!) *СбПаис* н. XV, 151–152.

СВИСТ|Ъ (1*), -А *с.* *Свист*: нехидна змиа. лютѣиши в гадѣхъ. зоветь свистомъ. мѡрьскую мѡрѡну. і сплѣтаеть(с) с нею. (σπυγμῶ) *МПр* XIV₂, 34.

СВИ|СТЪТИ (3*), -ЩОУ, -ЩЕТЬ *гл.* *Издавать свистящий звук с шипением*: тогда окомъ страшнымъ и оужасномъ возрѣвши [безумная женщина]. и зуубы скрежѣчнощю. и како змиа же свищющи. (σπρίζουσα) *ПНЧ* к. XIV, 185г; и се градаше змии свища и рикаа грозно. *Пал* 140б, 179в; | *образн.*: то естъ и нынѣ

бра(т)е моя иже пакостить на(м) [дьявол]. иже свище(т) и плазить (σφρίζων 'издающий свист') *ФСт XIV/XV, 172a*.

СВИТ|А (47), **-Ы** с. Вид верхней одежды: прииде [Созомен] къ аѣгломъ носаштиимъ ларѣ. и гѣла имъ. Отъкрыи-те ларѣ и покажѣте на чѣлкоу ономоу чѣто ѣмоу хранатъ свѣтъ за единѣ свитоу. зане помилова нагааго онѣси-цю. И тоу абиѣ отъкрыша || единѣ. отъ златыхъ онѣхъ ларевъ. И начаша ис-кладати. срачицѣ и свиты цѣрьскыя (δὶὰ τὸν χιτῶνα... χιτῶνας καὶ ἱμάτια) *Изб 1076, 272–272 об.;* подобаетъ же мни-хомъ ничсоже двогоубо виною зимы носити. довьльно бо имъ. оутѣха бо имъ въ годъ стоудени. и ничсоже боле дѣвою ризоу. тѣлсти и. чѣрнаго орница свиты оучашены. *УСт к. XII, 224;* а ѡдежа ѣго бѣ свита власѣна остра на || тѣлѣ извьноу же на неи и ина свита. *ЖФП XII, 42–43;* и поидоша съ свѣщами многими. и видѣша чѣлка по-средѣ двора стояща. въ свитахъ сра-циньскаахъ. *ЧудН XII, 71a;* то же *СбТр XIV/XV, 184;* свита оперьсникѣ покро-вѣчъ *ГрБ № 659/648, XII/XIII;* Сѣи вни-фантии [Вонифатий Милостивый]... нищелюбие възлюбивъ из дѣцка... хода. из домоу оѣа своего. ѡвѣгда бо бе-срачицѣ. ѡвогда же бе-свиты въз-рашашесѣ домовъ. (ἵνευ στήθους) *ПрЛ 1282, 99б;* [фарисеи] образы самовол-ные службы въ одежи имѣють. въ сви-тахъ же и въ плащи(х). имѣже і распи-рание пазухамъ. иже есть знамение баг-раниці [так!] и подолци ризамъ. и ак(о) звонци вошани на краихъ свитѣ. (δὶὰ... τῆς ἀμπλεκόνης... τῆς ἀμπλεκόνης) *КР 1284, 361б;* а гришки кожоухе. свита сороцица. шапка. а костина свита. сороцица. *ГрБ № 141, посл. тр. XIII;* Аще швѣ [в др. сп. швецъ] исказить свиту. не оумѣа шити. или гнѣвомъ. да са тепеть. а цѣны лихъ. *ЗС XIV₂, 32;* и ѡблечесѣ [Исаакій] въ власаницю. и на власаницю свиту во-

толану. и нача оуродство творити. *ЛЛ 1377, 65 об. (1074);* и слышавъ созомонъ въсьпруну ѣ сна. и дивлаше видѣнию и ре(ч). аще тако гѣла г(с)и. и другую свиту дамъ просащему (τὸ... ἱμάτιον) *Пр 1383, 157a;* и потреть тѣ(л) ѣго [умершего] блгообразнѣ. по потрѣньи совлече(т) мѣтвеца. на назѣи часті. покрыеть па-полоною. и обьлечеть и в новую сви(т). *КВ к. XIV, 321a;* сна же приимаи толко по нужи велицѣ... възлежъ же да будеши препокасанъ по свитѣ *СбЧуд к. XIV (1), 286a;* [рассказ Иосифа Прекрасного] пришедшу ми к неи [жене Потифара]... евши ма за свиту влачаше ма на одрѣ постела своѣа. аз же съволокъ съ собе свиту свою избѣгохъ ѣ егупта-нынѣ. (ср. *Быт 39. 12:* τὸν ἱμάτιον... τὰ ἱμάτια) *Пал 1406, 98a;* лоучисѣ оубо нѣкогда [Спиридону]... възещи печь... и ѣ ѡпаланиа ѡгна зажьже(с) покровъ храмоу. съ же вземъ свою монатию закры оустѣе печи. свитѣ же зав(а)завъ роукава... тече на кладазъ и тоу нальавъ воды. скоро течаше || зовьи бра(т)ю да оугасать. *ПКП 1406, 201в–г;* Метель старецъ въпросимъ сы, да бы изрекълъ таиноу воинства, и ѣвѣща. аще быхъ вѣдалъ сию свитоу вѣдающеу и тоу сволкъ быхъ и въверглъ въ ѡгнь. (τὸν χιτῶνα) *Пч н. XV (1), 64 об.*

СВИТАНИ|Е (1*), **-Я** с. Блеск, сия-ние: ѣше же и бѣ ѣгоуптѣне первѣе сѣнцѣ и лоуноу нарекоша. нарекше бо сѣнцѣ ѡсирийнѣ. лоуноу же исинѣ. ѣеуже видаше шествоующема течениемъ || свѣтащема бѣи [θεοὺς] нарекоша свита-нина ра(д) и жертвоу има творахоу. (ἐκ τοῦ θεοῦ) *ГА XIV₁, 45б–в.*

СВИТА|ТИ (20), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. 1. *Рассветать:* и бывшую вечеру. Воро-тиславъ Андрѣевъ тысачьскыи. и Иван-ко Вачеславль. въсласта ѡтрокы своѣ в городъ. и свитающе увѣдѣвши вси вои тако възаша и ноци. *ЛЛ 1377, 99 (1127);* то же *ЛИ ок. 1425, 109 (1128).*

2. *Наставать, наступать* (о новом дне): Първыи же ча(с). поеть(с). || оприснь заоу(т)нии. оуже свитающе дни. УСт к. XII, 9–9 об.; иакоже въ вечерь соуботамъ свитающи въ единою соуботь... на гробъ пришьдъшеи къ томоу лежаща его [Христа] въ нѣмъ не постигоша. (Мф 28. 1: τῇ ἐπιφωσκούσῃ) *КЕ XII, 221б*; Въ (т)же лѣ(т). прѣстависа архіеп(с)пъ новгородскыи митрофанъ. м(с)ца июла. въ ·҃҃· на с҃҃го оуакинфа. поне(д)коу [так!] свитающе. *ЛН XIII₂, 94 об. (1223)*; прилучи же са с҃҃а не(д). и възлежашо папѣ свитающи с҃҃ѣи не(д). видѣ въ снѣ некоего (διαφανείσης) *Пр 1313, 154б*; въ ·҃҃· же лѣ(т) цр(с)тва его [Тибѣрия] распатъ бы(с) г(с)ъ и вѣста... в ·҃· межу дьсатьма. свитающи не(д)ли въ единѣ соуботь (ἐπιφωσκούσης; *ср. Мф 28. 1*) *ГА XIV₁, 138б*; с҃҃ѣ же вачеславъ предасть бл҃жнѹю свою дѣшу в руцѣ бии. понедѣлнику же свитающе. *ПрЮр XIV₂, 38а*; Престависа Ростиславъ Гюргевичъ. Переаславли. свитающи велицѣи патницѣ. *ЛЛ 1377, 110 (1152)*; июда бо прѣдатель свитающе четвѣргу. съ х(с)мъ и съ оучн(о)кы [так!] бѣ. [*ср. Мф 26. 20–25*] *Пр 1383, 4а*; оуже дни свитающе. иже к нему [Иоасафу] бесѣду скончавъ [Варлаам]. въздвиже на нѣбо руцѣ и очи. (διαφανούσης) *ЖВИ XIV–XV, 133б. Ср. свѣтати.*

СВИТЪК|А (1*), **-Ы** с. Вид верхней одежды: лоукавыи же неч(с)тивыи сборъ. боле въпинаше. г҃҃а побѣите... и тако и-свиткы изволокоса и [Игоря]. *ЛИ ок. 1425, 129 (1147).*

СВОБАЖАЕМЪ (1*) *прич. страд. наст. к* **свобажати**: Чьрноризьць хотя чистомъ постомъ. себе бѣзѣ присвоити. соущю истовое пощение. должень есть изволити. а не пораблитиса. стр(с)тъмъ. и велии безмълвие дѣяти воиноу. и таковыи ан҃гльмъ ретитса. съ правдѣнники ликоуетъ. свобажаемъ бо

земьныхъ на нѣснаа тыщитса. (ἐλευθερούμενος) *СбТр XII/XIII, 67 об. Ср. свобажаемыи.*

СВОБАЖА|ТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Освобождавать, избавлять*: Оумъ свои присно отъ соуѣтныхъ мыслии вѣстагаи. вѣспоуштаи же къ гоу горѣ. симъ бо на стѣзю подвига вѣстоупаеши. дѣш же отъ раслаблениа свобажаеши. *Изб 1076, 48*; Въ цр҃квѣ частимъ. матежъ бо ны вѣнѣшнихъ свобажають. (ἀπαλλάττει) *Там же, 6б. Ср. свобожати, свобождати.*

СВОБАЖА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Избавляться, зд. от болезни, исцеляться*: вѣпрос. Чьсо дѣла повелѣ бѣ мѣданоу змиеню ицѣлатиса лѣдмъ. змииныхъ грызании [Числ 21. 8–9]. отѣвѣт. Понеже х̄совъ образъ имаше змиа. иакоже бо зми||и вѣстченѣ бывъши. вси грызаемии змиами на тоу вѣзирающе свобажаахоуса. *Изб 1076, 226–227. Ср. свобожатиса.*

СВОБОД|А¹ (106), **-Ы** с. 1. *Воля, состояние свободного человека, состояние, противоположное рабству, неволе*: въ работѣ соуштаа акы своя чада лѣбита. и оуныа милоуита. и старыа свободы съподобита. пишж имъ до съмрѣти дающа. *Изб 1076, 111 об.*; пребываше [раба] не моугоущи [так!] страдати ни послужити г҃дѣ. юже видѣвъши г҃҃а иа такоу ѿгна ю отъ себе. а от-рочища иѣ въ свободѣ родивъшася поработиша на. *СкБГ XII, 21г*; тогда пакы вниде дѣша его [Петра мытаря] въ тѣло. и ѿтолѣ нача мл(с)тивъ быти. и раздаа имѣние свое. и рабомъ свободу подасть. *ПрЛ 1282, 26а*; иже себе единого в работу прѣдасть. съ многыми рабы на свободу обратиса [ПНЧ 1296, 83 об. възвратитсa] (εἰς ἐλευθερίαν) *Там же, 137г*; то же ПНЧ 1296, 83 об.; Аще кто свободень. работу прѣтерпѣвъ. въ цр҃квѣ прібѣгнеть. да позванъ боудеть г҃нъ его двожди. и аще не придеть...

свободоу да прииметь приѣзгыи. (ἐλευθερίας ἀξιούσθω) *КР* 1284, 210г; Аже боудоуть робые дѣти оу моужа. то задниѣ имѣ не имати. нѣ свобода имѣ съ мѣтрыю. *РПр сп.* 1285–1291, 626а; та(к)-же хто бу(д)тъ м<о>ихъ лю(д)и куплены(х) грамотны(х). полны(х). да(л) есмь имѣ свободу. куды имѣ любо. *Гр* 1359 (2, *моск.*); попушаемъ же и ѿ рабѣхъ свободою почтены(х) да стають и ти в послушство а не чтены въ свободу. бѣхъма нѣ велить [*в др. сп.* вели(м)]. *ЗС* XIV₂, 40; вдовицъ призирайте... челадь же свою милуйте. и оучите на сп(с)ниие и на покаание. старыя же на свободу ѿпущайте бес потѣкновеина. *СбУв* XIV₂, 70 об.; раба имаше мѣти моя. и написа харатью по смѣрти кѣа обѣщася дати юму свободу. (τὴν ἐλευθερίαν) *Пр* 1383, 72в; И чстать вѣща жидове седмерицю... такоже и во дне(х) и в лѣтѣ(х)... лѣтнаа неже иовилеонъ [τὸν Ἰωβυλαῖον ‘юбилейный год’] в ни(х) прозываемо. такоже и земли оставле(н)е имыи [ἔχοντα ‘заключающий в себе’] рабо(м) свободу. и слово(м) [*ГБ* к. XIV (2), 245в селомъ – κτήσεων] купленнымъ ѿступленъе. (ἐλευθερίαν) *ГБ* к. XIV, 83г; он же [умирающий] рече. раба имѣ мѣти моя. и написа въ харатью на свободу него... || ...гѣше. како въ смѣрти моеи. да дасться рабу. и идеть свободенъ. яможе хошетъ. (ἐπιήσεν... τὴν ἐλευθερίαν) *ПНЧ* к. XIV, 176в–г; Аще ли кто искупається на свободу. Да вдасть ченоу юже дали на немъ. *СбСоф* XIV–XV, 112г; по скончании старѣишаго жерца. възвр(а)титиса оубоинику бѣаше. || и приѣзгнувше къ требнику. свободу получитьи. [*ср.* *Нав* 20. 6] *Пал* 1406, 168–169; и толико взаша полна множество. иакоже всимъ. Рускимъ во емъ наполнитиса до изѡбѣ||льа... хр(с)тъяны же ѿполонивше пустиша на свободу вси. *ЛП* ок. 1425, 192–193 (1170); | образн. О христианстве: Егда

взидеши на поуť праведьныйи. тогда прилѣпишися къ свободѣ. (τῇ ἐλευθερίᾳ) *ПНЧ* 1296, 73; раба та суша грѣху [*ср.* *Ин* 8. 34]. зове(т) на свободу проповѣдни(к). (πρὸς ἐλευθερίας) *ГБ* к. XIV, 30г; дн(с)ъ бо свобожься ѿ грѣха по работилса е(с) бѣви [*Рим* 6. 22]... тму ѡставивъ въ свѣтъ ѡблечеса [*ср.* *Рим* 13. 12]. вчїненъ бывъ въ свободу славы ча(д) бѣжии(х). (*Рим* 8. 21: εἰς τὴν ἐλευθερίαν) *ЖВИ* XIV–XV, 74б; павель бо ре(ч) цѣною куплени есмы [*1 Кор* 7. 23]. ѿ работы вражѣ(а). во свободу х(с)ву. свобода бо есть хѣва вѣра права(а). дѣла бл҃гоч(с)тивына. а дѣлаво(л) работа грѣси. (*ср.* *Рим* 8. 21: εἰς τὴν ἐλευθερίαν) *СбПаис* н. XV, 54; || *перен.*: не буди оубо достоинства нашего низуположити о чада. не буди свободѣ нашей проданѣ быти. вл(д)ки суще не будемъ раби. (τὴν ἐλευθερίαν) *ФСт* XIV/XV, 189в; **без свободы в роли нар.** Подобно рабу, т. е. неблагоприятно, безнравственно: лютыи онѣ обидни(к) и гонитель [Юлиан Отступник]. о творимѣмъ неже пребываетъ. и проказньственѣ бе-свободы. но золь обнаживъ явѣ ѡженеть мужа [Афанасия Александрийского] ѿ града. (ἐπὶ τῆς... ἀνελευθερίας ‘по своему низменному, неблагоприятному образу мыслей’) *ГБ* к. XIV, 190б.

2. Свобода в действиях, отсутствие ограничений, подчиненности, самостоятельность, независимость: сице бо вещьмъ приходашемъ. и по велѣнию игоуменоу въ всемъ дѣющюса. инѣми же свою [αὐτοῦ ‘его, т. е. игомена’] волю съвършаемомъ... самъ же ѿ [ἐπὶ ‘при’] своего старѣишиньства и свободы прѣбоудеть. (ἐπὶ τῆς... ἐλευθερίας) *УСт* к. XII, 227; Вешть чресъ цр҃квьныа оуставы. и правила стѣихъ оцѣ ѡбнавляемоу. и всѣхъ свободы досазаюштво възвѣсти болюбивыи съ еп(с)пѣ ригинъ. (τῆς ἐλευθερίας) *КЕ* XII, 29б; никоемоу-

же отъ боголюбивыхъ еп(с)пъ области иноа преимати не соушта съвыше ис първа подъ роукою бывшааго прежде него... да не обѣскаа правила престоупаема боудоуть... ни да не разоумѣемъ свободоу по малѣ погоубльше. (τὴν ἐλευθερίαν) *Там же, 30а*; вѣскоую бо свобода моа соудитѣса ѡтъ иноа съвѣсти. аще азъ блѣдти причащаюса. по чѣто хоулоу приемлю ѡ немѣже азъ похваляю. (1 Кор 10. 29: ἡ ἐλευθερία) *СбТр XII/XIII, 133*; О ѡбычаихъ. ре(к)ше ѡ свободахъ коиеаждо црѣкве. *КР 1284, 217а*; Свобода есть удобство. і пространство естѣственное. комуждо прашающи дѣлати аже хошетъ. аще не законъ или нужда възбранити. (ἐλευθερία) *Там же, 314а*; продасть ли г(с)нѣ закупа ѡбиль. то наиметоу свобода въ всехъ коунахъ. *РПр сп. 1285–1291, 623г*; стажи свободу въ дѣлѣ и въ словѣ своемъ дожъ и до хоуды вещи. (ἐλευθερία) *ПНЧ 1296, 27*; [обращение Иоанна Златоуста к Израилю] Съшелъ еси въ иегоупетъ [Быт 46. 6–7] нѣ быша лѣ(т) ·ѿ· и скоро та ѿ работы тоа бѣ изведе [Исх 1. 13–14]... || ...обаче за ·ѿ· лѣ(т) предавъ вавилонаномъ [Иер 52. 28–30; 4 Цар 24. 11, 14–16]. паки въ первоую свободу веде [1 Езд 2–3]. (ἐπὶ τὴν ἐλευθερίαν) *ГА XIV₁, 1776–в*; сѣоузъ бра(к) именуе(т) [*ап. Павел*]. рѣше(н)е и свободу дв(с)тво. (ἐλευθερία; *сп. 1 Кор 7. 32–34*) *ГБ к. XIV, 80в*; Ис перва оубо вѣща г(с)ъ не бы тако. не бѣ злобы ни раскола. ли иако овѣмъ быти свободны(м). овѣмъ же рабомъ. но свобода бѣ истиннаа. (ἐλευθερία) *Там же, 103б*; анѣлы бо глѣю наша поборники. на противѣ||ныа силы воующемъ. имѣже естъ архнгль Михаилъ. ибо со дѣаволомъ тѣла ради Моисиева противаса [*сп. Иуд 1. 9*] на князь же Перьскій свободы ради людьскіа противаса (ὕπερ τῆς ἐλευθερίας) *ЛИ ок. 1425, 100–100 об. (1111)*; оуне бо ми естъ своена съблности свобо-

ды, нѣгли инѣхъ поработити. (τὴν ἐλευθερίαν) *Пч н. XV (I), 11*; || *возможность своевольничать, поступать по собственной воле, своеволие*: кажи ре(ч) [*Иоанн Златоуст*] раба на дѣло || и рабу да ѡбращеши поко(и). аще ѿ дѣлѣ ѡслабѣтъ то искати начнетъ свободы. мнози бо наоуча(т) злобѣ. празненствова(т). *СбПаис н. XV, 202–202 об.*; ♦ **ВЫЛОЖИТИ ВЪ СВОБОДУ** см. **ВЫЛОЖИТИ**.

3. *Свободная воля, способность, возможность проявления своей воли*: члѣвци бо имоуть въ собѣ свободоу роженіемъ не повиноующеса. (τι... ἐλευθερον ‘нечто свободное’) *ГА XIV₁, 53в*; дѣаволь... ѿ ба даную намъ свободу погубить и препри(т) (τὴν ἐλευθερίαν) *ПНЧ к. XIV, 153в*.

4. *Свободная стихия*: друуги друугому землю истърже... овѣ бо воды дѣла соуѣдоу възбранаетъ... || ...которьниці мнози несытость вы моучити. земля осквърнаетѣса вами. даже и до нѣсе имѣнина ради свободы испродасте. (ἐλευθερα στοιχεῖα ‘свободные начала, стихии’) *СбТр XII/XIII, 11–12*.

5. *Освобождение, избавление*: Прощения трѣбоуа грѣховъ. праштаи и самъ къ тебѣ сѣгрѣшаюштаа. еже (бо) на рабѣхъ нашихъ прощение бѣжиа гнѣва бываетъ свобода. (ἀπαλλαγὴ) *Изб 1076, 26 об.*; аще бо бѣсове моливѣше ѿа. да не посылани боудоуть въ бездноу оулоучиша прошение [*сп. Мф 8. 30–32*]. кольми паче оуслышанъ боудетъ въ ѿа обѣлкыиса [*Гал 3. 27*]. моласа свободу оулоучити разоумьныа съмърти. (ἐλευθερίας) *СбТр XII/XIII, 80 об.*; и пололожиша [*так!*] тѣло его [*Мстислава*] в тоиже гробниці. идеже лежитъ Володимеръ... и тако молвахоу... добро бы ны ны [*в др. сп. нет*] г(с)не с тобою оумрети. створшемоу толикоую свободу Новгородьцемъ. ѿ поганахъ. иакоже и дѣдъ твои. Всеволодъ. *ЛИ ок. 1425,*

215 (1179); || *прощение (грехов)*: Нъ иде же дѣхъ сѣи приходитъ тоу свобода естъ сѣгрѣшениемъ. (ἐλευθερία) *Изб* 1076, 226; днь(с) бесовьсвоа [так!] служба и требища ихъ разорена быша... днь(с) неюуга змишеву главу стерши горкому неа прельстнику [ср. *Быт* 3. 15]. на веселие. всего мира съзываетъ || глѣщи. радуитеса съ мною яко обрѣтохъ [*Лк* 15. 9] радость неизглѣнную. и свободу. ѿ всехъ сихъ. *Пр* 1383, 19–20; || *освобождение от выполнения каких-л. обязанностей*: и яко паче ц(с)рве воиномъ ли в болѣзни. ли състарѣвшимъса. написано даю(т) ѿпущенье. к тому не воевати... тако и вы дадите ми писанье(е) свободы... ли не хотите мене (съ) ч(с)тью ѿпустити. ѿпустите ма яко хотите. (τῆς ἐλευθερίας) *ГБ* к. XIV, 131б.

6. *Разрешение, позволение*: Оу кого са. избиесть. оучанъ. а любо челнъ. бѣ того не дай. или оу роусина. или оу латинеского. оу тѣхъ вѣлѣсти. кто сю свободу. далъ. товаръ него свободонъ [так!]. на вѣдѣ. и на беререзѣ [так!]. Бес пако-сти. всакомоу. *Гр* 1229, *сп. А* (смор.); приде кѣзъ михаилъ ис чѣрнигова въ новгородъ... и вда свободу смърдомъ на ѣ. лѣ(т). дании не платити. *ЛН* XIII₂, 108 (1229).

– *Вм. подоба во 2 знач.*: Аще которае-са ѣ. мужа ти оуразитъ жену не-празну. ти не изиидеть младенѣцъ неа ѡбличень. да дасть цѣну велико заде-жетъ мужъ жены свободоу [в др. *сп.* с подобоу]. *ЗС* XIV₂, 35 об.

СВОБОДА² (43), **-Ы** с. 1. *Свободный человек*: Рабоу разоумивоу. свободы по-*р*аботаютъ. (ἐλευθεροί) *Изб* 1076, 146; Иже свободуу оукрадетъ и продасть. ли поработитъ да поработитъ(с). также и ѡнь свободуу поработивъ. || в тоуже рабо-тоу да встоупитъ. *ЗС* 1285–1291, 341б–в; имѣ бо [*Авраам*] двѣ женѣ. еди-ноу ѿ свободы именемъ сарроу... а другаа раба. (*Гал* 4. 22: ἐκ τῆς ἐλευθε-

расъ '[сына] от свободной'; ср. *Быт* 16. 1–2) *Изб* XIII, 178.

2. *Жители поселка, слободы*: Того(ж). лѣ(т)... побѣгоста. || ѣ. братенка та бесерменина. Г [так!] Курьску. а на заоутреи в поне(д)лникъ побѣжа вса свобода та и другаа. и тако розоидо-ша(с) ѡбѣ свободѣ бесерменьскиѣ. *ЛЛ* 1377, 170 об. (1284).

3. *Поселок свободных людей; приго-родное село, слобода*: н<и> с<е>лѣ>ти<и> держати. по новгородской во-лости. ни твоеи кнагыни. ни боаромъ твоимъ. ни твоимъ двораномъ. ни сво-бодѣ ставити. по новгородской воло-сти. *Гр* 1264 (2, *новг.*); а свободѣ ти ни мыть. на новгородской волости не ставити. *Гр* 1268 (*новг.*); то же *Гр* 1327 (*новг.*); А се оурочи ротнии. ѿ го-ловы ѣ. коунъ. а ѿ бортьной земли ѣ. коунъ. бес треи коунъ. также и ѿ ро-леинной земли и ѿ свободы ѣ. кунъ. *РПР* *сп.* 1285–1291, 622г; а что сель и сво-бодѣ дѣмитриевыхъ. то дали не сме былѣ андрѣю. до живота андрѣева. въ хр(с)тъноу цѣлование. *Гр* 1305–1307 (1, *новг.*); что свободѣ дмитриевыхъ и андрѣевыхъ. и что сельцъ тагнуло къ тымъ свободамъ. того всего тобѣ състоупитиса. то все къ новоугородоу. бес коунъ. *Гр* 1307 (1, *новг.*); а свободѣ ти и сель състоупити(са). *Гр* 1307 (2, *новг.*); то же *Гр* 1371 (*новг.*); а се даю с<ыну> своему ивану. звенигородъ. кремичну. рузу. фоминьскъ... суходоль. великую свободу. замосьскую свободу. *Гр* 1339 (*моск.*); то же *Гр* 1359 (2, *моск.*); а по семь не надобѣ встоупа-тиса ни дѣтемъ моимъ ни вноучатомъ. ни всемоу родоу моемоу до вѣка. ни в люди цркъвныѣ ни во всѣ соуды ихъ. то все далъ не смъ. по всѣмъ городомъ. и по погостомъ. и по свободамъ. гдѣ нѣ соутъ хр(с)тиане. *УВлад* *сп. сер.* XIV, 628в; то же *УВлад* *сп. к.* XIV, 322а; дмитрѣева свобод<а> *Гр* 1372 (1, *моск.*); Залож

Андрѣи кнзъ... црѣвь камену стую
бѣю... и да еи много имѣнья. и свободы
купленыя. и з даньми. и села лѣпшаа.
и десатины в стадѣхъ своихъ. и торгъ.
десатый. *ЛЛ 1377, 116 об. (1158)*; и взаша
[татары] городовъ ·дѣ· ѡпрочь свободъ.
и погостовъ. *Там же, 162 (1237)*; Ахмать ѡстава брата своа ·бѣ· блюсти и
крѣпити свободъ свои(х)... поиде в Татари
Там же, 170 (1283); посла [кн. Олег]
к Сѣтославу река. чему... взложилъ
еси има разбоиниче на мене и на себе.
зимусь еси ночи на свободу розбое(м)
оудариль. а нонѣ на пути еси розбилъ.
Там же, 170 об. (1284); кнзъ же Андрѣи.
самъ оу Володимири. заложилъ црѣвь ка-
ману стои бѣи... и даа и много имѣнья.
и свободи [в др. сп. свободы] купленыя.
и с даньми. и села лѣпшаа. и десатины
въ стадехъ свои(х). и торгъ десатый. *ЛЛ
ок. 1425, 176 (1158)*; Атъ не вступають-
са ни дѣти мои ни внуци мои ни родъ
мои в люди црѣвныя. и всѣ суды по
всѣмъ градомъ. даль есмъ и по погос-
томъ. и по свободамъ где христыяне
суть. *УВлад сп. н. XV, 94.*

В роли им. геогр.: во стромине ·бѣ· во
сельче ·зѣ· во доброкостечихо ·бѣ· во сво-
подѣ [так!] ·гѣ· *ГрБ № 614, посл. тр. XIII.*

свободенью см. **сблюдение**

СВОБОДИМЫИ (1*) *прич. страд.*
наст. к свободити в 1 знач.: свободи-
мыа же отъ своихъ гдии рабы. прѣдъ-
трьми послоухы таковыа чѣсти въс-
приимати заповѣдаемъ. (ἐλευθερουμένους) *КЕ XII, 65а.*

СВОБОДИТЕЛѢ (3*), -А с. 1. *Тот, кто отпускает на свободу, освобождает (от рабства):* аще же обѣщници [κοινωνοί 'совладельцы (раба)'] ѡре-
коуть(с) цѣны взати. глѣюще ꙗко и сами
свободити хоцемъ. вси коупно да св(о)-
бодатъ. особномоу имѣнню свобожаета-
го раба оу нихъ пребывающю. || по чѣсти
[см. части – κατὰ τὸ μέρος 'в зависимо-

сти от доли'] гѣства. чѣстьмъ [τῶν...
δικαίων 'права'] же свобожаетаго.
всѣм(ь) свободителемъ. такоже подобно
творити. (τοῖς ἐλευθερωταῖς) *КР 1284, 315а–б.*

2. *Освободитель, избавитель, спа-
ситель. Об Иисусе Христе:* да не ра-
зоумѣемъ свободоу по малъ погоубль-
ше. юже намъ дарова своею крѣвью
гѣ нашъ іс хсѣ. иже всѣхъ члѣвкъ свобо-
дитель. (ὁ ἐλευθερωτής) *КЕ XII, 30а;*
иродъ бѣситса. и дѣтии избивает(т) [*Мф*
2. 16]. и свободителя ради оубивает(т).
свобоженье(м) быти должныа. (διὰ τὸν
ἐλευθερωτήν) *ГБ к. XIV, 207в.*

СВОБОДИТИ (110), -ЖОУ, -ДИТЬ
*гл. 1. Предоставить свободу, сделать
свободным, освободить от рабства,
неволи, плена, завоевателей:* аште ли
коли достоинъ ꙗвитьса рабъ къ по-
ставлениа радоу... и повелать господа.
и свободать. и из домоу отъпоустать и
<да боудеть>. (ἐλευθερώσουσιν) *КЕ XII, 20а;*
[рассказ жєничины] вса рабы своа
свободихъ. давыши имъ зла(т)... вни-
дохъ... въ корабль. || и аки ѿ ба на-
ставляема придохъ на мѣсто се. (ἡλευ-
θέρωσα) *ПрЛ 1282, 11в–г;* аще же где і
достоинъ ꙗвить(с) раб(ъ) на поставле-
ние сѣднчск(а)го чина і степене... и
простать его гдие своі. и свободать і
ѿ дому ихъ ѡпустать него. таковыи да
будеть причетникъ (ἐλευθερώσωσι) *КР 1284, 49в;* Мѡжетъ кто свободити. свое-
го раба. или въ стѣхъ црѣвахъ. или при
кнзѣ... или инѣмъ нѣкимъ любо ко-
нечнимъ свѣтомъ. (ἐλευθεροῦν) *Там же, 314в;* Жєна же нѣкотораа... || ...коупить
ѡтроча... негоже наоучивши грамоте. и
свободивши и. и наслѣдника своимъ
всѣмъ постави и. (ἐλευθερώσασα) *ГЛ XIV, 203–204;* Въписаа же ѡ имени
своемъ. первое да впишетъ вѣры своєа
ѡбразъ. еже дѣшо избавити. аще же и
бѣдно избавити ю. преже житиемъ
ч(с)тымъ не оустроивше. ни руки про-

стерши ко оубогымъ. ни свободжыши ко(г). ЗС XIV₂, 40; [Христос] сниде на ада и деръжаву юго раздруши. самого же сваза и держимына свободи дѣша. и гѣла имъ идѣта въ рай. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 90б; [Борис и Глеб] многы же суще въ оузахъ и въ погребѣхъ свободиста [так!] Там же, 108г; [рассказ бывшего разбойника] обрѣтохъ жену велми лѣпу. блудашю по пу||стыни... азъ же помиловавъ ю... и допровадихъ ю до гра(д). свободивъ ю с мужемъ своимъ. и съ детми юа. (ἐλευθερώσας) Пр 1383, 16а–б; работаимъ бѣви оугодно. свобод- шемуо насъ. да не оу||ловлени бѣдемъ. въ стр(с)тъ тлѣнноу (ἐλευθερώσαντι) ПНЧ к. XIV, 100–101; молимъ ти са бѣ- мати... || ...плѣнники в работѣ сушаа свободи. и в темница(х) и в оузахъ. СбЧюд к. XIV (I), 351–352; ре(ч) [соло- веи] к ловцю... аще ма ѿ оузъ свобо- диши. да||м ти заповѣди ·г· (εἰ... ἐλευ- θερώσεις) ЖВИ XIV–XV, 42б–в; ио- сифъ... ре(ч) имъ [братьям]... в роботу ма предасте. но всѣхъ вл(д)ка г(с)ъ сво- боди ма [ср. Быт 45. 4–5]. Пал 140б, 97б; колику тугу дѣша приѣмлетъ разлу- чающиса ѿ тѣла. и къ англу бѣю очи привѣлачающи и молащиса. да ѿ тем- наго супостата свободить. Там же, 192в; бѣгодарю же г(с)а яко свободил ма естъ ѿ мирьскыа работы. и створилъ естъ слоугоу рабомъ своимъ бѣжнымъ си(м) черноризцемъ. ПКП 140б, 117в; созва [Мстислав] мою(ж) Новгоро(д)- скыѣ. и ре(ч) имъ бра(т)е. се ѿбидатъ ны погании. а быхомъ... помъстили се- бе. и свободилъ быхомъ. Новгородь- скоую землю ѿ поганыхъ. ЛП ок. 1425, 214 (1178); [Христос] яко бѣ ада раз(д)- руши. и дѣша свобо(д)и. ИларСлЗак XI сп. XV, 163; прич. в роли с.: [молитвенное обращение к Христу] свободивыи дер- жимына въ адѣ праведныхъ дѣша. призри на смѣрение мое. СбЯр XIII₂, 158; възъ- бранено бо естъ и тимъ [рабам, полу-

чившим свободу] градъскими законы. на свободившаа ихъ ѿ работы. клеветати или послушествовати ѿ грѣсѣхъ. (κατὰ τῶν ἐλευθερωσάντων) КР 1284, 138а; Не свѣдѣтельствуютъ свободженыи на сво- бодившаго и. і ни на ѣна его. (κατὰ πατρωνος ‘против бывшего хозяина’) Там же, 305б; о порабоженъи свобод- наго. Свобожении... аще гѣ. рекше сво- божышаа. ли тѣхъ дѣти биютъ. ли ѿ нѣкина гордына. на на вѣстануть... или помышлають на на. или ѿ нихъ. при кнази и при судьи покажетъ(с). (τοὺς ἐλευθερωτάς) МПр XIV₂, 183.

2. Освободить, избавить, спасти (от чего-л.): аще кое строение отъ ересы свободить епискоупъ. и по гѣ лѣта при- иметь. ни единомуу же того искати. (ἐὰν... ἐλευθερώσῃ) КЕ XII, 161б; [св. Николай] многа чюдеса створи. свободи же и три моужа ѿ смърти. (ἡλευθέρωσεν) ПрС XII/XIII, 80а; биень бы(с) гѣ за ны [ср. Ин 19. 1]. да ѿ дьявольскыа раны и оузы свободить насъ. (ρύσῃται) СбТр XII/XIII, 6 об.; гѣ же испровьргъ ада и смъртино. съмъртъ поправъ... и врата съкроушъ. и верѣна съломль. и диавола съвазавъ. и всего мира свободивъ. вса члѣвки въ рай въведе. (ἐλευθερώσας) Там же, 10–11; ѿ моуки ма ѿѣ изми. і сво- боди ма ѿ тмы несвѣташаа. и ѿ скре- жета зуубнаго СбЯр XIII₂, 176; гѣа юмоу аγγль. добрѣ свободиль неси дѣшо ѿ моуки. и абые прѣдасть старечъ дѣшо. ПрЛ 1282, 78а; добрѣ коварьствова. ра- авъ. добрѣ и рахиль. ова съгладателя сѣсъши [Нав 2. 1–4]. си же оѣа пре- моудровавши идолослужения свободи. (ἐλευθερώσασα; ср. Быт 31. 19) ПНЧ 129б, 35; тлѣнно оубо за повѣдно- страстье [вм. подобнострастье – διὰ τὸ ὁμοπαθές ‘через уподобление (челове- ку) в его страстях’] наше. створивъ же нетѣлѣные. ны тлею одържимына сво- бодивъ привести [Христос] въ нетѣ- лѣные. и оумършаа оживль. паки об-

лечеть бесмъртьемъ. (ἐλευθερώσας; ср. 1 Кор 15. 53) Изб XIII, 37; Хѣъ... сниде въ адъ. да дѣша || държимына сводить [вм. свободить]. (ἴνα... ἐλευθερώσῃ) Там же, 84–85; Бѣ положивый. ч(с)ть на родѣ женскомъ. и ѿ марины плоть приимъ. да ювгоу ѿ клатвы свободить. Апок XIV₁, 105 об.; [о Христе] вѣроуемъ. нашего ради спсѣнья на послѣдокъ ѿ дѣвы родитиса. и распатиемъ и смъртью. и въскр(с)ниемъ юмоу свободити родъ члѣвчъ. (ἐλευθερωκένας) ГА XIV₁, 221; х(с)ъ же на кр(с)тѣ руцѣ простеръ. ѿсужения грѣховнаго и ѿ смърти члѣвки свободи. КТур XII сп. XIV₂, 252 об.; сѣа же [Борис и Глеб] гѣаста к нимъ [осужденным]... се нынѣ придоховѣ свободи||тъ васъ ѿ скорби тоа ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 109а–б; приде же некий чл(в)къ в лавру... и видѣвъ лва воду носаша... иземъ ·҃҃· златни(к) дасть старцю. да свободать лва ѿ таковыа работы и купать осьль на потрѣбу старцю. (ἴνα... ἐλευθερώσωσι) Пр 1383, 14г; знаи ба и его промысль... || ...зане и хѣъ по исаии. с безаконьники вмѣниса твои(х) ради грѣхо(м) [так!]. да тебе ѿ грѣховѣ свободи(т) и муче(н)я. (ἴνα σε... ἐλευθερώσῃ; ср. Ис 53. 12) ГБ к. XIV, 72а–б; ѿ х(с)е мои слове. ѿ грѣховныа ма работы яко мл(с)тивъ свободи. КТурКан XII сп. XIV, 229 об.; [слова Иосифа Богородице] повѣжъ ми приклю(ч)шаа ти са. и не крыи ѿ мене ѿкуду се ѿ. и еси воспринала вышнаго во оутробѣ ти. ска(ж) ми ѿца ему и свобож(ю) та грѣ(х). сего (ἐλευθερῶ; ср. Мф 1. 18–19) ЗЦ XIV/XV, 66б; [Христос] проныриваго бѣса кр(с)тмъ порази и насъ свободи ѿ прельсти вражиа. СбТр XIV/XV, 21б; ре(ч) [Иоасаф] къ старцю. Понеже ѿ горкыа работы динавола свободити ма пришелъ нesi... и||зведи ис темницы душо мою [Пс 141. 8]. (ἐλευθερώσαι) ЖВИ XIV–XV, 69в–г; [слова Варлаама] сла(в) тебѣ оутѣши(т)лю бл҃гыи сѣы дѣше яко

блг(д)тъ юже дать еси сѣмъ твои(м) ап(с)лмъ [Деян 2. 4]. тоа причастити спо(д)билъ еси се(г) [Иоасафа] и многочлѣвнаа множества. злобѣсовныа прелсти избавль си(м) свобо(д)ль еси. (ἡλευθερώσας) Там же, 130б; Нѣкто старецъ именемъ мартинъ бывы преже поваръ еп(с)пмъ туровскимъ семеону. игнатью іакиму. сего еп(с)пъ георгии свободи старости ради і бывъ мнихъ. пребываше въ еп(с)пли манастири. ПрП XIV–XV (2), 165г; добро бы ны ны [в др. сп. нет] г(с)не с тобою оумрети. створшемоу толикою свободоу Новгородцемъ. ѿ поганыхъ. якоже и дѣдъ твои. Всеволодъ. свободил ны баше ѿ всѣхъ ѿбидъ ЛИ ок. 1425, 215 (1178).

3. Упразднить, отменить: аще же межю свѣщевающими бу(д)тъ годѣ. да погыбель залога свободи(т) долгъ [τὸν χρεώστην ‘должника’]. таковое имать твердость. (ἴνα... ἐλευθερώσῃ) КР 1284, 293а.

СВОБОДИ|ТИСА (65), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** гл. 1. *Стать свободным, получить свободу, независимость*: Бра(т) и съслоужьбника нашего иѡана [в греч. gen. abs.: Ἰωάννου ‘поскольку Иоанн’] купрьскааго острова намѣстника... варварьскааго ради нападения. и изычныа ради свободитиса работы... отъ реченааго прѣставльшюса [μεταναστάντος ‘переселился’] острова... съвидимъ [συνωρῶμεν ‘устанавливаем’] како необновлены хранити отъ боносныхъ оцѣ... прѣданыа користи [προνόμια ‘привилегии’] (διὰ... τὸ... ἐλευθερωθῆναι) КЕ XII, 54а; аще прѣтерпѣть тако ·҃҃· лѣ(т) въ манастири. и достоини наватъса мнишьскаго житыа. тогда да посьтрижени боудоутъ. и аще и рабъ боудеть ѿ работы свободитса. (ἐλευθεροῦνται) КР 1284, 255а; аще же небрѣжениемъ и неродѣствомъ дѣтии не свободитьса [отец]. нѣ въ плѣнены скончаетьса. тѣмъ пріатыа наслѣдыа его

приті не повелѣваемъ. (εἰ... μὴ ἐλευθερωθεῖη) *Там же, 310б*; Аще нѣкаа раба сущи. въ врем(а) в неже зачатъ. ѿ работы свободитѣса. малу же времени минуовшу. порабощена будетъ. і по томъ роди по порабощенѣи. повелѣваемъ свободну быти роженѣмоу. (ἐὰν... ἐλευθερωθῇ) *Там же, 314в*; двѣ бо нѣста племени излѣве. једино свободно... ѿ аврама бо свободи||са плема. имѣ бо двѣ женѣ. јединоу ѿ свободы именемъ сарроу... а дроугаа раба. именемъ. агарь [*ср. Быт 16. 1–2; Гал 4. 22*]. *Изб XIII, 177–178*; аще ли кто ѿ на(с) скопитѣса да свободитѣ(с). аще рабъ есть. аще и болѣзни ради скоплень есть. (ἐλευθεροῦται) *ПНЧ к. XIV, 155б*; Во истинну јакже ре(ч) сѣйна лѣствица творецъ. не ѿ фараѡна свобожѣса... токѣмо [εἰ μὴ ‘если не’] прутныа конца. и ѿпрѣсноки јадъ [φάγης ‘вкусивъ’] воину. (οὐ μὴ... ἐλευθερωθῇς ‘ты никогда не освободишься’) *ФСт XIV/XV, 126г*.

2. *Освободиться, избавиться, спас- тись (от чего-л.)*: Тако и хѣоу распнѣ- шѣса. всѣ члѣвчское кѣство свобо- диса. *Изб 107б, 227*; въ нѣже часъ архи- диаконъ рече мѣтвоу вѣрхоу гроба јего [*отлученного монаха*]. въ тѣ часъ раздрѣшенъ бысть. ѿлоучениа. и сво- бодиса осоужениа дѣша јего. (ἐλευθερώ- θη) *КЕ XII, 249а*; то же *КР 1284, 273в*; нѣции ѿ помысла искоушаеми... свобо- дитиса такого искоуса не възмогаша. *СбТр XII/XIII, 190*; [*о Богородице*] сею миръ ѿ лѣсти свободиса. *ПрЛ 1282, 84б*; аще же ѿцѣ ихъ. или прѣже ѿца своего умьре. іли бытъа подѣ властью его сво- бодиса. тог(да) внуци самовластни бѣвають. понеже не прѣлагаютса по(д) власть іному. (ἡλευθερώθη) *КР 1284, 303а*; наставление ѿшелникомъ... || ...подобаетъ јемоу молити избавитиса. и свободитиса. ѿ ветхаго члѣвѣка. (ἐλευθερωθήναι) *ПНЧ 1296, 113–114*; Стра-

стию твоею ѿ сстра [*так!*] страстии свободихомоса (ἡλευθερώθημεν) *ГрБ № 419, к. XIII*; Јѣгдаже великѣи григо- рии ѿсловыцѣ. плываше въ афины... възнепаоу възвѣнавшю дѣоу боурноу. и възмоутившю море. јакже разби- ватиса кораблю. и всѣмъ живота отъ- чаатиса. оуноши же рыдающе и въ- пьющю. јакъ дивитиса всѣмъ соущимъ въ корабли. и абие соуровѣства поси- донѣска свободишаса. *Изб XIII, 167*; И ѿ сихъ ре(ч) ап(с)лъ павель исполнаа слово прѣрчское. дондеже кызыкъ ис- полнаетѣ(с). излѣ сп(с)тѣса [*Рим 11. 25–26*]. томоуже и поразумѣти намъ кѣсть възскрѣшние мѣртвымъ. рекше жидомъ крѣшние. ты ѿ смѣрти свободишаса. рекше ѿ смѣртносныа вѣры јуже носиша *Апок XIV, 108*; нынѣ же свободихо(м)са ѿ грѣха. поработившеса Г(с)ви. (*ср. Рим 6. 22: ἐλευθερωθέντες ‘освобожденные’*) *ЛЛ 1377, 41 об. (988)*; авгарь... всемъ тѣломъ прикоснувса [*к плату с изоб- ражением Иисуса Христа*] || и неицѣ- лимы(х) стра(с)и. онѣхъ свободивса... по сѣсеней стра(с)и... кр(с)титса. (ιάθη ‘исцелился’) *Пр 1383, 143в–г*; сама тварь свободитса ѿ работы истлѣ(н)ја. (*Рим 8. 21: ἐλευθερωθήσεται*) *ГБ к. XIV, 47б*; свободи(м)са всакоа скверны пло(т)- ская і дѣхныа істрезви(м)са. ч(с)ти буде(м). (ἐλευθερωθῶμεν) *Там же, 211в*; Прѣдбны ѿцѣ нашъ стефанъ новѣи... ѿ своего труда подавающе нищимъ. всеа же печали [*в греч. далее γήινης ‘земной’*] ѡноа [вм. са?] свободивши. једину имѣаше печаль јакъ оугодити бѣ. (ἐαυτὸν ἐλευθερώσας ‘освободившийся’) *ПНЧ к. XIV, 145б*; покаимса оубо искренѣе. да ѿ стр(с)тии свобожѣшеса. грѣховъ оставленѣ получимъ. (ἐλευθε- роῦμενοι) *Там же, 179г*; не буди живъ миру и истлѣнью. јегоже са јеси свобо- диль. и ѿбѣжалъ. *СбЧуд к. XIV (I), 285в*; ѡни же [*ниневитяне*] слышавше [*пропо- весть пророка Ионы*]. не пожда(ш). но

скоро премѣниша(с) ѿ грѣ(х) свои(х)... || ...и всеи животинѣ постъ створи(ш). и оумолиша г(с)а и томлєннѣ ѿ него свободиша(с) [Ион 3. 5–8]. СВл XIII сп. XIV/XV, 82а–б; [молитва муч. Феодору Тирону] моли за ны да нѣколи тобою ѡтъ сдѣ соущихъ неицѣлимыхъ свободившєса. тамо сущихъ блѣгъ полѣчимъ. (ἀπαλλαγέντες) СбТр XIV/XV, 13; свободи(с) стр(а)на та вса ѿ мрачны(х) напастии свѣ(т)мъ блисташє(с) непорочнаа хр(с)тъаньск(а)а вѣра. (ἡλευθεροῦτο) ЖВИ XIV–XV, 120а; и ре(ч) [ап. Павел] въ скончание свободити(с) [все творение]. ѿ работы и тла въ свободу ча(д) бии. и ре(ч) [в др. сп. сирѣчь] въ скончание свободити(с) [в др. сп. свободатса]. ангѣли ѿ работы службы тоа. юже творатъ ангѣли члѣвка ра(д). (Рим 8. 21: ἡλευθερωθήσεται) Пал 1406, 10а; Тако ис(с)у х(с)у за ны пострадавъшю. и все ество члѣч(с)коє ѿ лукаваго супостата свободиса. Там же, 169а; Оружие намъ вѣрнымъ. ты еси прч(с)таа мѣрье бже. на враги и лъстивыа. ѿ нихже свобожьшєса. славим та вл(д)чце. ПКП 1406, 4б; || *стать свободным от каких-л. обязательств*: гѣла юму [некому должнику] двѣ. поиди велико хошеши възми. и дажь за са... и возмь дасть за са. и свободиса. Пр 1383, 34а; ♦ **свободитиса отъ свѣта** – *отказаться от мирской жизни*: и то повѣстоваше [кн. Ростислав] с Поликарпо(м). по вса дни хотѣль быхъ свободитиса ѿ маловременнаго. и суетнаго свѣта сего. ЛИ ок. 1425, 189 об. (1168); *прич. в роли с.:* тако оубо свободивыса ѿ свѣта. четвертоую часть имѣния своего да оудержитъ себѣ. прочаа же вса свѣтоу и людьскимъ данемъ да ѡставить. (τὸν ἡλευθερωθέντα) КР 1284, 228г.

свободъ *вм. свободъ*¹

СВОБОДЪК|А (3*), **-Ы** *с. Уменьш.*
к **свобода**² *в 3 знач.:* а се даю с<ыну> своему ивану. звенигородъ. кремичну.

рузу... суходоль. великую свободу. за-мошьскую свободу. оугожь. ростовци. оскатьева свободка. Гр 1336 (моск.); дѣиково раменьє данилищова свобод<ка> Там же; Или что ма блг(с)в<ила> которыми волостьми тетка моа> кнагини анна... <те>шевымъ... свободкою Гр 1348 (моск.).

СВОБОДЪ¹ (42) *пр. нескл.* 1. *Вольный, не раб*: рабъ въ воинство въчитаемъ. свѣдѣниемъ(ь) своего гна. свободъ бываетъ. (ἡλευθεροῦται) КР 1284, 316а; Иже ѿ странныхъ коупитъ пленника и весь строи него. аще иматъ цѣноу юже дасть на немъ. давъ на собѣ да идеть свободъ. (ἡλεύθερος) ЗС 1285–1291, 340в; югда бо г(с)нѣ повелитъ ничтоже мимооугодно||е боу. прияти подобаетъ и слоушати. Въ иномъ же еже не оугодно боу. никакоже. сиче бо рабъ свободъ бываетъ. аще ли не по закону твориши аще и свободъ есть рабъ бы(с). (ἡλεύθερος... ἡλεύθερος) ПНЧ 1296, 39–40; Аще кто истыкнетъ око рабу своему. или рабъ своеи. ти да ѡслепнетъ. свобо||дъ да ѡпуститсѣ въ ѡка мѣсто. ЗС XIV₂, 35–36; Иже мнишьства ради свободъ бывъ. аще рострижетьсѣ ли по градоу ли по селомъ ходитъ. ѡдаеть(с) своеи части. (ἡλευθερωθείς) ПНЧ к. XIV, 19г; ре(ч) [Моисей Угрин] к неи [некоей жєнищине]... иродъ многы побѣды створи(л). женѣ са поработивъ пр(д)тчно оусѣкноу [Мф 14. 6–10]. то како азъ свободъ сы. рабъ створюа женѣ. ПКП 1406, 164а; *в роли с.:* кѣто аще сѣтворитъ блго. то приметь блго. то сѣтворитъ отъ га или рабъ или свободъ. (ἡλεύθερος) КЕ XII, 226а.

2. *Свободный, независимый, не испытывающий принуждения*: требѣ бо есть всацѣмъ образъмъ. свѣсти же еп(с)па свободъ быти. (ἡλεύθερον) КЕ XII, 26б; аще ли толико здрави есте. нако ѡбѣгати навленаго бещєстья. и рабства кромѣ полагаги творящаго ва(с) свободъ [о Св.

Духе]. прочее вы сами помыслите съ сѣмъ дѣхмъ и с нами. (ἐλευθέρους) ГБ к. XIV, 87б.

3. Освобожденный, избавленный (от чего-л.): Четвертый образъ [молитвы] есть. егда яко наимъникъ || боудеть боу члѣвкъ. свободъ работы. и чаа мздоу приати. влѣдчѣна ради члѣвколюбиа. (ἐλευθέρος) Изб 107б, 224–225; не приходаштаа же [на собор] еп(с)пы. а соушчаа въ своихъ градѣхъ. и въ съдравии прѣбывающа. и всѣхъ нолужныхъ вештии соушчаа свободъ. братьскы посварити. (ἐλευθέρος) КЕ XII, 46а; аще кѣто отъ коного когда играааго начинаниа. къ блѣгдѣти хрѣстианства прити въсхощеть. и свободъ отъ тѣхъ сквернѣ прѣбыти не подобаеъ таковааго къ тѣмъ же подвигомъ паки повелѣти нолудити я. (ἐλευθέρος) Там же, 13б; [израиль-тяне] прошѣдыше море. и ничьсоже бѣдовѣна постравыше [так!] [ср. Исх 14. 21–22]. прѣшѣдыше на землю истопишася [ср. Исх 16. 2]. егда горькыа работы и плача свободъ быша. тѣгда ѿвѣргошася [ἐξώκειλαν ‘сбились с пути’]. (ἐλευθερώθησαν) СбТр XII/XIII, 120 об.; какоже съвѣдѣтельствоуетъ дѣвдъ глѣа. гѣ съвѣсть помышлениа члѣвческа. како соуъ соуѣтъна [Пс 93. 11]. и мно||го тыщание твораше. свободъ быти ѿ нихъ (τοῦ ἐλευθερωθῆναι) Там же, 15б–157; свободъ и тоуждѣ. и неповинѣнъ есть всевѣрныи. и вседѣшныи члѣвкъ. ѿ таковаго лоукаваго помысла. Там же, 192; премѣненъ быхъ с низѣходащими в ровъ быхъ яко члѣвкъ бес помощи въ мѣртвыхъ свободъ. (Пс 87. 5: ἐν νεκροῖς ἐλευθέρος ‘с мертвыми освобожденный [от общества живых людей]’) СбЯр XIII₂, 39; то же Пал 140б, 199в; Помощникъ ми боуди влѣдко хе... да свободъ боудоу ѿ оузы грѣховныхъ СбЯр XIII₂, 22б об.; || не связанный (чем-л.): ты же не имѣа ѡбѣщаниа мнишеска(г) свободъ сы ѿ того. по что себе злы(м)

и горькимъ мука(м) вдаеши. ПКП 140б, 16б; || лишенный (чего-л.): плотскыи простъ есть. иже невѣздерженъ. и свободъ ѿ бж(с)твѣнаго оучениа. порабошчѣнъ же противнымъ. и плотскимъ смысломъ. ПНЧ к. XIV, 163б; Ре(ч) бо ап(с)лъ. егда раби бѣсте грѣху свободъ бѣсте (ѿ) правды. (Рим 6. 20: ἐλευθεροί) ЖВИ XIV–XV, 68а.

4. Имеющий возможность действовать по своей воле: ѡже тажа родить в-ыное земли. в рускыхъ городѣхъ. то оу тѣхъ свое таже. прашати. искати. новугороду не надобе. а тажа на городы. а нѣмчинъ свободъ. и новгороци. Гр 1191–1192 сп. 1259–1262 (новг.); ♦ **дати въ свободъ** – *дать право распоряжаться (чем-л.) по своему усмотрению*: даль ясмъ ѡцѣо своему арсѣнью <ман>астырь сѣюе бѣци на ѡлговѣ. въ свободъ до его ж<и>вота. а по своему животѣ воленъ кого во нь бл(с)вить на игуменьство. Гр 1371 (ряз.).

свободъ² см. свои

СВОБОДЬНИКЪ (4*), -А с. Освобожденный раб, вольноотпущенник: Роди и дѣти еже на са глѣтъ. ли не имоуть имѣ вѣры. ни гѣ ни на гѣ [μῆτε ὑπὲρ δεσπότης μῆτε κατὰ δεσπότης ‘ни в пользу господина, ни против господина’] рабъ ли свободникъ ли. да послouxъ да бываеъ. (ἀπελευθέρος) ЗС 1285–1291, 340в; Ѧ женѣ. Роди дѣти иже на са что възглѣтъ. да не имуъ имѣ вѣры. ни г(с)нѣ [так!] рабъ. ни свободнику. ЗС XIV₂, 28; х(с)ъ своа дары всѣмъ... дають... || ...блг(с)влаеъ || кр(с)тъяны малаа с великими. ниш(а)а с батыми. рабы со свободники. ЗЦ XIV/XV, 56в–57а; || перен.: [предписания Магомета] правдынымъ [мусульманам] оубо бе-соумьнѣниа пища насладитиса. обрѣтаемыа же грѣшныи. написание [πιττάκια – мн. средн.] на выи имоущемъ. съвазана въ раи тѣмъ вѣнити. сина нарикати свободьники

же, 179б; Дроугыи же мнихъ имене(м) никонъ. въ плѣнѣ сы ѡкованъ държимъ баше. и прииде нѣкто ꙗ кїева хота и искоупїти. се жъ не хоташе... слышавш(е) || же свои нѣмоу. со многомъ имѣньемъ идоша искоупити и. мних же ре(ч) имъ. никакоже в соуе истыщите имѣния вашего. аще бы хотѣл г(с)ъ свободна ма имѣти. не бы предаль ма в роуцѣ сихъ. безаконный(х) ПКТ 1406, 110в-г; дроузи же того оувѣщевахоу глїще. брате моиси что ті възбранае(т) женити(с)...) || ...оуне ти єсть покорити(с) сеи женѣ. и свободнѣ быти. и г(с)ноу быти всемоу. Там же, 165в-166б; авраамъ... сарру имѣ жену си. свобо(д)ну а не рабу [ср. Быт 16. 1-2; Гал 4. 22]. ИларСлЗак XI сп. XV, 160; в роли с.: развѣ же сихъ да боудоуть и бѣльци. свободныи же и раби. хоташеи дѣлати виноградъ. и скотъ набѣдѣти. УСт к. XII, 232; аще оубо кѣто рабыню или свободною въ еп(с)пии притажавъ обличенъ боудеть... запрѣченъ да боудеть. (ἐλευθέραν) КЕ XII, 78б; ѿвѣщати єсть прѣдъ бѣомъ... любо рабоу любо свободноу. ли бѣатоу ли оубогоу. ПрЛ 1282, 122а; о томъ еже не оудержати свободного в работоу. (ἐλευθέρον) КР 1284, 259б; аже г(с)нѣ быеть закоупа... не смысла пыанъ без вины. то ꙗкоже и въ свободнемъ платежъ. такоже и въ закоупѣ. РПр сп. 1285-1291, 624а; свершєныи въ любви [ср. I Ин 4. 18]. и въ конечне бестр(с)ти||е пришедъ. не вѣсть разньства. своемуу или чюжемоу... или рабоу и свободноу... нѣ вышии стра(с) и мѣтлства бы(с). и оубо на єстьство члвч(с)ко взираа. нѣ(с) бо нѣмоу погана ни жидовина... ни раба ни свободна. нѣ вса и во всѣхъ х(с)ѣ. (ἐλευθέρον; Гал 3. 28: ἐλευθέρος) ПНЧ 1296, 91-92; [Иаков] ѡбѣ дщери ѣ(г) [Лавана] лию. и рахиль. женѣ поятъ. имаше сны ·вї· и дщерь єдиноу ꙗ свободу. а ꙗ рабыню валоу. и зелфоу.

(ἀπὸ... τῶν ἐλευθέρων; ср. Быт 29. 16, 23-24, 28-29) ГА XIV₁, 59а; днь(с) бо х(с)ѣ... || ...блг(с)вляєть вса кр(с)тъяны малыа с великими... рабы съ свободны(м) [ср. Гал 3. 28]. КТур XII сп. XIV₂, 274-275; Ис перва оубо вѣща г(с)ѣ не бы тако. не бѣ злобы ни раскола. ли ꙗко овѣмъ быти свободны(м). овѣмъ же рабомъ. но свобода бѣ истиннаа. (ἐλευθέρος) ГБ к. XIV, 103б; Пишетъ бо са блаженъ члвкъ иже обрете премудрость [Притч 3. 13]. Попытаи же любимице. Аще бѣа еси или нищъ. или свободенъ или работенъ. Сѣяа бо книги всему добру скровище єсть. СбСоф XIV-XV, 110б; оубозии и бѣатии... раби и свободныа. вельми дерзновеньемъ всклицаньемъ ср(д)ца. покланѣемъса образу г(с)ню. Пал 1406, 76г; Работнымъ законъ ноужа, а свободныи законъ имѣють нѣжоу. (τοῖς... ἐλευθέροις) Пч н. XV (I), 111; ♦ **поустити свободна** – *дать свободу, отпустить на волю*: Рѣхъ влѣдко. аже поустити свободна. сде ре(ч) обычаи нѣ(с) такоу КН 1285-1291, 528б; ♦ **тѣло свободно** – *передача греч. σῶμα ἐλευθέρον ‘свободный человек’*: Аще врѣдитъ кто. тѣло свободно. осужденъ бываетъ. во издание врачеваниа. и въ погыбѣли дѣла а не безъобраза. тѣло бо свободно не цѣнитъса. (σῶμα ἐλευθέρον... σῶμα... ἐλευθέρον) КР 1284, 323в.

2. *Свободный, независимый*: Амвросии великыи бы(с) ꙗ гра(д) римска. соунклїтикъ. въ лѣ(т) великаго костантина... и прѣбы(с) до лѣ(т) великаго феѡдосина. рѣвность же бѣствноюу имѣа. и свободноу дїшу. (ἐλευθέραν) ПрЛ 1282, 80г; по ноужи никтоже не приводитса. къ въздержанию и кр(с)-тианьствоу. но своимъ изволениемъ и свободною волею и хотѣниемъ. (ἐλευθέρα) КР 1284, 132в; платонъ же противоу сихъ ѡ дїши сказа славоу свободнѣ ѣи соуши и вл(д)чци стр(с)темъ

изгѣла. (ἐλευθέραν) ГА XIV₁, 47в; дѣша...
Вса есть свободна. вса бовидна. вса
владѣющи вса свѣтовидна. (ἐλευθέρα)
ФСт XIV/XV, 189а; || *выражающий
независимость, самостоятельность*:
Бж(с)твенаго же ѿного лѣку [вм. полку –
φάλλαγγος] старѣшина и наставни(к).
ни во чтоже положивъ ц(с)рево препре-
нье... свободномъ глѣсомъ. и свѣтломъ
лицемъ... ре(ч). (ἐλευθέρα) ЖВИ XIV–
XV, 86г.

3. *Располагающий собой по соб-
ственному усмотрению, ничем не свя-
занный в своих действиях*: Моудрость
надо всѣми добродѣтели цр(с)твоуеть.
единъ же моудрокъ свободенъ есть и
ц(с)рь, аще и тысаща есть вл(д)къ тѣла
его. (ἐλευθέρος) Пч н. XV (I), 6 об.; Се
есть ц(с)рь истинный, иже... оумъ свои
сблудеть свободенъ, и не дать вла-
дѣти своєю дѣшею владычествуу сласть-
номъ (ἐλευθέρον) Там же, 31 об.; *средн.
в роли с.:* вижъ... и женъ. елико подъ
игомъ. бѹ паче привазанымъ неже пло-
ти. елико несупругаго и свободного бѹ
все оспѣно. (ἐλευθέρον) ГБ к. XIV, 125б;
|| *не имеющий забот, затруднений*: оуча
бо ихъ [евреев] бѣгъ. свободное житые
жити ѿбѣща на всакъ дѣнь. дати имъ.
потребную пищу. (ἐλευθέρον; ср. Исх
16. 14–16) Изб XIII, 137 об.; законопре-
ступлению бѣ образъ сихъ. сихъ [так!]
невѣрованиу [в др. сп. невѣрование]. а
бѹ велашю имъ свободнымъ житие(м)
жити. и наоутрие не пещиса. (ἐλευ-
θέρον; ср. Исх 16. 19–20, Мф 6. 34) Пал
140б, 130а; || *имеющий право на что-л.*:
жена привазана [так!] есть закономъ
до негоже време не живъ есть моужь
ея. аще же оуснетъ моужь ея. сво-
бодна есть за негоже хочеть посагну-
ти. (1 Кор 7. 39: ἐλευθέρα) ПНЧ к. XIV,
39б.

4. *Освобожденный, избавленный (от
чего-л.)*: Иже оубо како осужденикъ ли
дѣлжыникъ ли рабъ. въ трепетъ ранъ

глѣ||тъ къ боу моласа. не бысть оубо
свободнъ своихъ грѣховъ. (ἐλευθέρος)
Изб 107б, 225–226; Сѣи вѣдко бѣ
нашъ... остави мѣ [вм. намъ?] всако
прегрѣшение и долѣгъ. и всакого иже
ѿ дѣлеса лоукавыхъ. и помышлѣния и
осоужѣния свободныи яви. СбЯр XIII₂,
6 об.; аще кто ѿ прежере(ч)ныхъ сихъ
винъ. хотя единою ятъ боудеть. тако-
выи не можеть быти по(п)... да кто сво-
боденъ боудеть. ѿ своихъ сихъ винъ.
пооучениемъ ѿца дѣхънаго. понеже и
пороучить(с) ѿ по(п) инѣхъ. съ про-
чими добрыми свѣдители. да поставать
и. КН 1285–1291, 542г; П(с) Яко по-
ману ѿ начала чюдеса твоя [Пс 76. 12].
Т. [толкование] И како скрижали прѣ-
стѣмъ чѣрта бж(с)твнымъ [Исх 32. 15–
16]. и како паки раа. толицѣми сады
и красно оудобри [ср. Быт 2. 8–9]. и
створи и скѣрби и печали свободна.
какоже оудиви из давна о члѣвцѣ. (ἐλευ-
θέρον) Изб XIII, 99; ц(с)рю... въпра-
шающю. что су(т) вѣчнаа ре(ч). ѿн же
[советник] ѿвѣща цр(с)тво неконч(а)е-
мое... || ...м(и)рь непрестаненъ свобо-
денъ ѿ всакиа вражды. и прекословья.
(ἐλευθέра) ЖВИ XIV–XV, 63б–в; <Д>об-
родѣтелю подобае(т) быти свободною
всего грѣха (ἐλευθέραν) Пч н. XV (I), 2;
|| *не связанный чем-л., не зависящий от
чего-л.*: не приходяща же [на собор]
еп(с)пы и пребывающа въ своихъ гра-
дѣхъ въ сѣдравии соушта. и всакого не-
отѣрочнааго и ноуждѣнааго строения
соуща свободны. братьскы запрѣшта-
ти. (ἐλευθέρος) КЕ XII, 34б; Яко не по-
добае(т) въ ставѣ живоущю подвижни-
коу. своа каа стажати плотскаа. нъ
свободною быти. (ἐλευθέρον) ПНЧ
к. XIV, 14а.

5. *Беспрепятственный, открытый,
не имеющий ограничений, запретов*:
Аже латинеский. придѣтъ къ городу.
свободно юмоу продава(а)ти. Гр 1229,
сп. А (смол.); Всакому латинескому

члвкоу свободнѣнъ путе. из гочкого берега. до смольнеска. без мыта. *Там же*; Пискоупъ. ризкии.... и вси земледѣржци. Ти дають двиноу. свободноу. ѿ върхоу. и до низоу. въ мѣре и по вѣдѣ. и по бѣрегоу. *Там же*; многоу оубо народъ старому законоположению послѣдоуа по седми лѣтъ времени. твораи ѿброучениа бе-страха бываше. и бе-срама къ ѿброученицамъ своимъ вѣхожахоу кождо ихъ. частымъ видѣниемъ свободнымъ на бесѣдоу събираниемъ рачения пламень вѣжгающе. (τῷ ἐλευθέρῳ τῆς ὁμιλίας ‘свободой общения’) КР 1284, 243а; Се стадо бѣ югда мало же и худо... ни пажити свободныа. ни ограды одержашее. (ἐλευθέραν) ГБ к. XIV, 119г; || *ничем не стесненный, имеющий возможность двигаться*: ископавъ [Иоанн] оубо ямоу... приспѣвшимъ же днемъ сѣго поста. влѣзъ въ ямоу своимъ роукама ѿсыпавъса перьстью. яко толко и||мѣти роуцѣ свободнѣ же и главоу. и тако оугнѣтаемъ злѣ пребы(с) весь постъ. ПКП 1406, 160в-г; || *(о товаре) не подлежащий задержанию*: Оу кого сѣ. избить. оучанъ. а любо челнѣ... или оу роусина. или оу латинского. оу тѣхъ вѣлсти. кто сю свободу. далъ. товаръ его свободнѣ [так!]. на вѣдѣ. и на беререзѣ [так!]. Гр 1229, сп. А (сгол.); аже другъ друга оубить до смѣрти. а имоуть [так!] того члвка. кто розбой оучинилъ. тому дати вина. по его дѣлу. а товаръ его свободнѣ своего племени [так!]. Гр ок. 1300 (риж.).

– *Передача греч.* ἐλευθέριος ‘благородный, достойный’, смешанного с ἐλεύθερος ‘свободный’: бесчлвчьеное же оубо яко свободна приахо(м). мл(с)тивное же яко срамно беществовахомъ. (ἐλευθέριον) ГБ к. XIV, 97б.

♦♦ **Свободныйи день** – по определению Гангрского собора сер. IV в., воскресенье: обрѣтаахоу же сѣ... пощения

же въ недѣлю твораще. и сѣсть сво||боднааго дне прѣобидаше... и въ домѣхъ женатыхъ млтвѣ творити не хоташе... тѣхъ ради принѣдиса. пришьдши въ ганьгрѣ сѣти съборъ осоудити ихъ. (τῆς ἡμέρας ἐλευθέρας) КЕ XII, 86–87. Ср. **несвободнѣнъ**.

СВОБОДНѢ (1*) нар. Без принуждения: лѣнныа || и не дѣржащихъса по достоаию. ѿставить [игумен] ѿ слоужения. и друуга поставить. тыщивыа и вѣрныа. и свою въ всемъ сѣвѣсть хранашемъ непорочноу. отиноудъ же се велие въ истину [διηνεκές ‘постоянное’] сѣтворено боудеть тыщание. тое же чистѣ и свободнѣ сѣдѣржати (ἐλευθέρως) УСт к. XII, 226–226 об.

СВОБОДЬСКИ (1*) нар. Без принуждения, добровольно: Вы же приносите бѣу и на(м) добрѣ паствити... вѣдуше добрѣ пастуха и добрѣ вѣдоми. и послѣдующе зовущо пастушьскы. и свободьски дверми. чюжему же не послѣдующе. прелазящо дворъ разбоини(ч)скы. и татьскы. (ἐλευθερίως; ср. Ин 10. 1–5) ГБ к. XIV, 51б.

СВОБОДЬСТВО (1*), -А с. – ? : Да свободьство мѣстьяна области отъ всѣхъ епархий въ съборѣ да посьяно бѣдетъ. (ἐλευθερία толотρησία ‘свободное [наделенное всеми правами] представительство’) КЕ XII, 152а.

СВОБОЖАЕМЫИ (5*) прич. страд. наст. к **свобождати**. 1. В I знач.: Законъ тыгда держашеса свобожаемымъ рабомъ. инѣде свобождениа не приимати. но токмо в стлѣпѣхъ. цр(с)кыныхъ свѣщаа сего сбора ѿци. (ἐλευθερουμένους) КР 1284, 120а; аще же обѣщници [κοινωνοί ‘совладельцы (раба)’] ѿрекоуть(с) цѣны взати. глѣюще яко и сами свободити хошемъ. вси коупно да св(о)бодать. особному имѣнию свобожаемаго раба оу нихъ пребывающую. *Там же*, 315а; в роли с.: ѿсобноне же него [освобождаемого раба]

имѣние вси обещьници да имѣють [в греч. далее катὰ τὸ μέρος ‘в зависимости от части, доли’] г(с)ѣства. власть имоущоу свобожьшему свою часть. особнаго имѣния рабыа ѿдати свобожажаемому [так!]. (τῷ ἐλευθεροῦμένῳ) КР 1284, 314г; || перен.: днь(с) тварь веселится свобожажема ѿ работы вражина. и адьская верена и врата подвизашася. и бѣсовьскыа силы оужасошася. КТур XII сп. XIV₂, 228.

2. Во 2 знач.: Оуница ѡбразь баше хѣвъ. јакоже бо хѣъ распньсѣ вса ны сѣсе. тако и оуница заколена бывши за люди. и ѡкроплъшеисѣ юю. ѿ грѣхъ свобожажеми бѣхоу [ср. Числ 19. 2–4, 9]. Изб XIII, 140. Ср. **свобажаемъ**.

СВОБОЖАТИ (15), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. 1. Предоставлять свободу, делать свободным, освободить от рабства, из плена: јако входяи въ манастирь а [вм. аще?] свободнии. аще раби прѣже трии лѣ(т). да преждеоуть да наказоутьсѣ... и достоини явѣтсѣ мнишьства. тѣгда постригати на и свобожати ѿ слоужьбы. (ἐλευθεροῦνται) ПНЧ н. XIII, 34б; прич. в роли с.: аще же обѣщници [κοινωνοί ‘совладельцы (раба)’] ѿрекоуть(с) цѣны взати. глѣюще јако и сами свободити хощемъ. вси коупно да св(о)-бодать. особномоу имѣнию свобожажемаго раба оу нихъ пребывающю. || по чѣсти [вм. части – катὰ τὸ μέρος ‘в зависимости от части, доли’] гѣства. чѣстьмъ же свобожажаша. всѣм(ь) свободителемъ. такоже подобно творити. (τὼν δικαίων τῶν πατρωνικῶν... ἀρμοζόντων ‘права покровителя предоставляются’) КР 1284, 315а–б; || перен.: боретсѣ адамъ со х(с)мъ адамъ бо побѣди тмами. х(с)ъ же ѿ плѣна него на нь рать вѣстави и дасть имъ огнь в надра и(х). и мечъ пламенень в руцѣ ихъ да разгорѣвшесѣ посѣкуть || адама и ѿрѣзавшесѣ ѿ него съставляють лики. и ѿ плѣна плѣнь свобожаютъ. СбЧуд к. XIV (I), 283б–в.

2. Освободить, избавлять (от чего-л.): имѣти бо комоуждо ѿ рж(с)тва глѣше [старец] ѿ праѡѣа јакоже ество. такоже и бѣсовьскоую работоу. симъ же потыщаливою млтвою изгонимымъ. приходитъ проче||е прѣсѣты дѣхъ... и тѣло ѿ страстьныхъ двизани [так!] свобожана. и дѣшо ѿ горьшихъ ѡбычаи ѿноудь измѣнаа. (ἐλευθεροῦν) КР 1284, 370–371; бѣ и сѣсѣ нашъ въ||члѣвчивыиса предасть. свершенъ есть въ сѣби трѣци и пр(с)тыи дѣхъ и на призыванье бие ѡ крѣщенные. съ ѡцѣмъ и снмъ. и јако свобожаютъ [вм. свобожашъ?] члѣвкы ѿ грѣхъ. (ἐλευθεροῦν ‘освобождающий’) ГА XIV₁, 232б–в; завѣща бѣ въ егуптѣ моисѣеви глѣ. се избавляю люди моя ѿ работы фараѡна. и свобожая на ѿ мучениа приставникъ него. да поновляеши дѣнь сп(с)ниа твоего во нже дѣнь побѣдихъ врагы твоя излю. [ср. Исх 3. 7–8] КТур XII сп. XIV₂, 237; х(с)ъ крѣщню давецъ. многими имени именуетсѣ. зове(т) бо са... мдр(с)тъ јако вса свѣдыи... избавленъ. свобожана на(с) ѿ грѣха. (ἐλευθερών) ГБ к. XIV, 26а; а свершенѣ рещи. мрѣна магдалины [ср. Лк 10. 39–42] е(с) всака дѣша. оч(с)тившисѣ еуа(г)льскыи заповѣдми. јако нѣкы(х) бѣсовъ. јаже о семи си(х) вѣкъ паденыа. ѿ нихже свобожает(с) слово. (ἐλευθεροῖ) Там же, 72г; [св. Василий Великий] ѡставивъ бѣатство. вшедъ на высоко мѣсто предъ людьми рече... самъ себе свобожая ѿ имѣныа. (ἀπολύω) Там же, 168а; егда оубо выдаще [ученики Христа] чудеса јаже твораше. бѣсныа ихъ свобожаше. мртвыа ихже вѣстави. и ина вса чудотвориа. таче слышаша сина. оужасохуса и недооумяху. и вѣроваху оубо и не вѣроваху. (ἡλευθέρωσε) ПНЧ к. XIV, 159б; Оумъ свои присно ѿ суетныхъ помысло||въ ѡставаисѣ. и въспущаи г(с)у горѣ сим же на стезю подв(и)га вступаеши. дѣшо же ѿ расслаблениа свобожашеши. ЗЦ

XIV/XV, 69–70. *Ср. свобожати, свобождати.*

СВОБОЖА|ТИСА (10*), **-ЮСА, -ІЕТЬСА** *гл.* 1. *Освободиться от рабства:* раби волею г(с)дии своихъ постригающеса. свобожаютъ(с)... раби бо вѣдоуще г(с)дѣ постригъшеса свобожаютъ(с)... || ...[раб] иже мнихъ хотя быти знаемъ са [вм. сы – ѿв] яко не имамъ [ПНЧ н. XIII, 34в имать] вины... образа да сподобитъса. аще ли не вѣдомъ сы... тогда по трехъ лѣтѣхъ бѣвъ [так!] въ немъже монастырѣ есть. изъ оустъ писаньемъ(ь) работъныа части свобожаетъса оубо вещи (ἐλευθεροῦνται... ἐλευθεροῦνται... ἐλευθεροῦται) ПНЧ к. XIV, 19–20; *прич. в роли с.:* и тако припадающимъ рекше свобожаящимса до скончания исправлению. прѣбывати въ соу||дищи(х) не могуущимъ. рабъскаа честь паки на сихъ въсходить. КР 1284, 239б–в.

2. *Становиться свободным в своих действиях:* по изрѣзанъи блуднѣ па(ч). и раби сласти бывають [скопцы]. но ѿрѣзавше бес подобы обличителя дѣлу [τῆς ἐνεργείας ‘силы, мощи’]. свобожаютъ(с) неоудержанъно на смѣшенъа. (ἐλευθερίᾱζουσιν) ПНЧ к. XIV, 154б.

3. *Освободиться, избавляться (от чего-л.):* ѿ кала и лаинъ свойства свобожаемса. и полонънаго. и съблазньнаго плоти сеа състава. (ἐλευθεροῦμεθα) ГБ к. XIV, 63в; *якоже они [израильтяне] кала и блз(т) [ср. Исх 1. 13–14]. тако и мы свобожай(м)са прегрѣшенъа плоти (ἐλευθεροῦμεθα) Там же, 63г; игру нѣкую играю(т) [молодые афиняне]. и первое пришедшаго чстать оу старѣшаго... по си(х) идуть пред нимъ сквозѣ торгъ к бани... близъ же бани бывше. скачю(т) вопыють... да вопль и кричанъе оустрашитъ оунаго... таче в баню вшедъше ѿ страха свобожаютъса. и оуже яко единого себе имуть. (ἐλευθεροῦσι) Там же, 149а; [Саул] ѿ неч(с)таго дѣха да-*

*вимъ. призываше дѣда. и поаше брацаа в гусли. бѣсъ же ѿбѣгаше и саоуль свобожашеса. (ἠλευθεροῦτο; ср. 1 Цар 16. 23) Там же, 198б; дѣша... яко блга нѣкоего злобы деръжащиса. аще же и послѣже нѣкогда възбѣнувши в чювство придетъ трудомъ многимъ и пото(м) свобожаетса. (ἐλευθεροῦται) ЖВИ XIV–XV, 76б. *Ср. свобожатиса.**

СВОБОЖДА|ТИ (1*), **-Ю, -ІЕТЬ** *гл.* *Предоставлять свободу, освободить от рабства:* Еже слышавъ ты о честниче. дѣло(м) сконча слышаное. Просащии(м) подаваа... Большиимъ веліко оутѣшение посылаа. должныа искупаа. работнаа свобож(д)аа. ИларСлЗак XI сп. XV, 168 об. *Ср. свобожати.*

СВОБОЖДЕНИ|Е (5*), **-ІА** *с.* 1. *Освобождение от рабства, неволи:* опрѣсноци. ѿ жидовъ творатса. въс поминанъе еже ѿ югупта свобожденъа ихъ и бѣжанъа. (τῆς ἀπολυτρώσεως; ср. Исх 34. 18) СБТ н. XV, 144 об.

2. *Освобождение от обязательств:* ты себѣ оустроилъ еси свобож(д)ение възвысити домъ. (τὴν ἐλευθερίαν) КР 1284, 320б–в; *аще же пребыше скважене тако ѿтворени. якоже бѣх(о)у яко югдаже изънехъ ѿ ни(х) мое преклады. ни едино же ти время оустроити свобож(д)ения. аще же мнѣ преклады иземъшу. ти скважне загради и зазидае. и по зазидини [вм. зазиданий] десати или двадесате лѣтъ прѣиде. и пребываетъ свобож(д)енине. (ἐλευθερίαν... ἐλευθερία) Там же, 320г; аще прилоучитъса по десати или по двадесати лѣтъ паки пожити [вм. положить] преклады на твоени стѣнѣ въ тѣхъж(д)е || скважънахъ ничътоже не противитъ ми са понеже не створилъ еси себе свобож(д)ения зазиданиемъ. (ἐλευθερίαν) Там же, 320–321. *Ср. свобожение¹.**

СВОБОЖЕНИ|Е¹ (65), **-ІА** *с.* 1. *Освобождение от рабства, неволи, плена:* [о Борисе и Глебе] вы кѣназа

къназемъ. въ вѣ напастѣхъ оутѣха. и въ тѣмънищи свобожение. *Стих 1156–1163, 74 об.; [Платон, настоятель монастыря]* и бранию свою... оучению наставляеть лоучышему. иже и по малоу. имение и бѣство и ины вещи. въ ядра нищихъ || вѣложиша. къ семоу же и рабы свобожениемъ. почтѣтивше... ѿ вузантіа исходати. (ἐλευθερίᾱ) *ЖФСт к. XII, 43–43 об.;* адамъ радоується. приемла свобожение. (ἐλευθερούμενος) *ПрЛ 1282, 83б; Възвѣщаа оубиство. своемуу ѣноу. да пріиметь свобожение. иакоже възмездіе. (ἐλευθερίαν) КР 1284, 316а; архнгль гѣше г(с)и вседержителю доколѣ не помилоуеши иер(с)лма... иако не свѣдаа оубо когда время свобожения (τῆς ἐλευθερίας) ГА XIV₁, 105г; паска бо избавленные миру естъ и свобожение ѿ ада преисподнаго мѣртваимъ КТур XII сп. XIV₂, 237; о свобоженьи написанѣ и ненаписанѣ. (περὶ ἐλευθεριῶν) МПр XIV₂, 182; Полагаеть(с) рабу свобожение... || ...или аще г(с)нѣ пѣ(д)лежащии ему рабѣ. къ свободнѣму спраже лицу... или аще свѣданиемъ и хотѣниемъ г(с)на иегѣ. клирикъ или мнихъ будетъ. прежере(ч)наа же свобожения [вм. свобожения]. ѿселѣ оуже или пѣ(д) заповѣ(д)ю. ѿ господии бывають. (ἐλευθερία... αἱ... ἐλευθερία) *Там же, 182–182 об.;* фаска. еже толкуется прих(д). по изображе(н)ю же свобожения. ѿ егупе(т)ския работы. (ἐλευθερωθέντες ‘освобожденные’; ср. *Втор 16. 1*) ГБ к. XIV, 60а; оног(о) гѣю иже свобоженье рабу иже на хараты ѿ мѣре своеа оукрадышо. и мнѣща блѣгодѣлые давш(а) рабу его. како во время исхода истазанъ бываше о томъ и не прашаемъ. (τὴν ἐλευθερίαν) *ПНЧ к. XIV, 177б; опрѣсныи жидѣми творатс(я). въ поминанье теже ѿ егупта свобожения ихъ и бѣжаныя. (τῆς ἀπολυτρόσεως; ср. Исх 34. 18) СбТ н. XV, 118 об.; || перен.: [Христос] распныс(я) на древѣ и свазавъ**

крѣпка(г) и свазаны(м) ѿ него вѣчное дарова свобожения. (ἐλευθερίαν) *ЖВИ XIV–XV, 121в.*

2. *Избавление, освобождение, свобода:* въ то врѣм(я) законъ поданъ бысть. да свобожение изволениемъ къждо хрѣстианства чистотоу (τὴν ἁσκησιν ‘подвиг’) въсприиметь. (ἐλευθερίᾱ [по вар.] προαίρεσει ‘свободным произволением’, где пр. ἐλευθερίᾱ воспринято как с. ἐλευθερία) *КЕ XII, 157б; аще ли чѣто явится. тажко отъ законныхъ. тогда къ свобожению ѿ хѣ отиидемъ. (πρὸς τὴν... ἐλευθερίαν) Там же, 202б; помози по силѣ е(с)ству. древнее свобоженье почѣсти. (ἐλευθερίαν) ГБ к. XIV, 103а; иеще мало. дондѣже доспѣеть часть и прѣблизитс(я). время радости нашеа. избавления радования. свобожения. (τῆς ἐλευθερίας) *ФСт XIV/XV, 83а; восинаеть вамъ покои вѣчныи. в сихъ || мѣсто зл(о)бныхъ... свобоженье бестр(с)тыа. в нынѣшнѣмъ мѣсто скорбныа печалі (ἐλευθερία) Там же, 227б–в; || прощение (грехов): аще кто таковое законоположение презрѣть. да не получитъ свобожения своихъ емоу грѣховъ. (ἐλευθερίας) КР 1284, 316б.**

3. *Свобода в действиях, независимость:* иакоже и самъ зла(т)оустецъ гѣтъ сего ра(д) различна подобаетъ быти. пасты||рю и дидаскалоу. различна гѣю не ключива. ни моучителя ни досади(т)ела. но многымъ свобоженьемъ. и дерзновениемъ исполнена (ἐλευθερίας) *ГА XIV₁, 260б–в. Ср. свобожение.*

свобожение² см. свобоженьи¹

СВОБОЖЕНЬИ¹ (27) *прич. страд.*

прош. 1. Прич. страд. прош. к свободн-ти в 1 знач.: Рабъ въ причетъ не пріа-тенъ. безъ волѣ гѣди своихъ. достойныи же свобожень || бывъ. да будетъ причетникъ. (εἰ... οἱ δεσπότες... ἐλευθερώσονται ‘если господа освободят’) КР 1284, 49б–в; Свобожень бывъ рабъ ѿ своего г(д)на. предѣ двѣма послоухома. да боу-

деть не порабощенъ никимже. Там же, 159г; из давна суть свобождени Новгородци. прадѣды князь наши(х). ЛЛ 1377, 122 (1169); кна(з) же Ярославъ... гна по ни(х) [за литовцами]. ѿвы(х) изби. а ины(х) изыма... а полонъ весь ѿжа. и бы(с) радо(с) велика по все(м) земла(м) тѣмъ. свобожены(м) имъ ѿ поганы(х). Там же, 154 (1225); в роли с. Тот, кто освобожден от рабства, вольноотпущенник: аще же и раби соуть.... ни по которѣи же вине... клеветати или послоушествовати не могууть. ни свободении же на свою господоу. (ἀπελευθεροί) КР 1284, 138а; Аще же того гп(д)на... множайша бу(д)ть дѣти. ближнии по степени. да призовутся на свобожена(г) имѣнь(е). (тоῦ ἀπελευθέρου) Там же, 301б; Не свидѣтельствуютъ свобоженыи на свободившаго и. і ни на сѣна его. (ἀπελευθερός) Там же, 305б; Свободнии на двое раздѣляютъ(с). на блѣгородныи и на свобоженыи (εἰς... ἀπελευθέρους) Там же, 314б; Въсхыщающей женоу. или оброченоу. ли вдовоу. аще блѣгородна ю(с). аще же раба. или свобожена... мечемъ моучитьсѣ. (ἀπελευθέρα) Там же, 325г; ꙗко о порабощеніи свободного. Свободении аще [кѣвъ 'даже если'] въииньствующе суть. не въз блг(д)ть [ἐξ ἀχαριστιῶν 'из-за проявлений благодарности'] таковаго [τοιοῦτων 'таковых (т. е. их самих)'] порабощаютъ(с). (οἱ ἀπελευθεροί) МПР XIV₂, 183; || перен.: работныи дѣша члѣвча свобожены ведахуса въ рай хвалашесѣ ѿ х(с)ѣ КТур XII сп. XIV₂, 230 об.

2. Прич. страд. прош. к **свободити** во 2 знач.: Глѣють [еретики] ꙗко по бывающимъ изгнании бѣса того. съчетавшашагосѣ съ члѣвкъмъ. хрѣпаниа ради и плываниа. къ томоу не трѣбують пощениа. или иного дѣшевнааго ли тѣлесевнааго. въздержаніе [вм. въздержаниа] на наказаніе тѣлесе... ꙗко тѣ-

лесьномуу [КР 1284, 390в тѣлоу – τοῦ σώματος] свобоженоу страстии оудержаниа. и дѣши къ томоу неприятнѣ соущи. на горышене призываніе. (ἡλευθερωμένον) КЕ XII, 286б.

3. Вольный, не раб: о свобоженыи [вм. свобожены] оукрадающихъ челоувѣкы. ѿ исхода ꙗко. || ꙗко аще оукрадетъ кто нѣкого ѿ сѣвъ излѣв. и насилувавъ емоу продасть ег(о). и аще ѿбращетсѣ в томъ. смѣртю да оумреть. (περὶ τῶν ἐλευθερα κλεπτόντων σώματα 'о похищающихъ свободныхъ людей'; ср. Исх 21. 16) КР 1284, 259а–б.

свобоженыи² см. **свобожение**¹

сводити см. **свободити**

СВОЕВЕЩЬ|Е (1*), **-Ѧ** с. *Забота о собственных делах, интересах*: днь(с) таковыи бѣсъ ниизылагаетъ [так!]. а наоутрина другии вѣстаетъ. по том же паки другии блудныи реку... высокогордѣние. страхъ трепетаніе своевещье. (τῆς ἰδιοπραγμοσύνης) ФСт XIV/XV, 7а.

СВОЕВОЛЬНЪ (3*) пр. *Обладающий собственной волей*: хотѣвшю оѣю сниде на землю сѣнь възлагае(т) же своя исправле(н)иа на оѣа по двѣма винама. едина оубо ꙗко начало вина безлѣте(н) есть его оѣ. другаа же да не мнитсѣ противе(н) бѣ. ꙗко се дру(г) ѿ друга посылаемъ глѣтсѣ. не ꙗко мнии но равѣ(н) и своеволе(н). (тоῦ αὐτοῦ θελήματος 'обладающий той же волей') ГБ к. XIV, 75б.

2. *Своевольный*: Никтоже да не будетъ молю вы. своеволенъ и своепричетникъ. (ἰδιοθελής) ФСт XIV/XV, 68б; вѣнимаите с любовью. || наблюдающе с послушаниемъ. тѣшесѣ съ смѣреномудриемъ. тако велю всѣмъ быти. иже любо хощетъ своеволенъ быти. ли престояти (ἐκ γὰρ τοῦ θέλειν μόνον τὸ γίνεσθαι πάρεστι 'только при желании может произойти действие') Там же, 101а–б.

СВОЕВОЛЬСТВ|О (5*), **-А** с.

1. **Своевольствѣмъ** в роли нар. По собственному желанию: никто насъ ѿ своена силы можетъ пресѣдолѣти кознемъ. и пронырствоу неприяниоу. нѣ ѿ непобѣдимына [ПНЧ н. XIII, 175в непобѣдимына] силы хѣы. въ соуе оубо льстатъса... своеивольствомъ [ПНЧ н. XIII своевольствѣмъ]. оупражняюще грѣхъ. еже ѿ единона бина блѣгдти оупражняемоу. (διδ... τοῦ αὐτεξουσίου) ПНЧ 1296, 170; распа(т) буди. оумертвиса погребиса своевольство(м). да состанеши с ни(м) [Христомъ] (προθύμως 'с большим рвением, готовностью', ассоциировано с θυμός 'воля') ГБ к. XIV, 136.

2. **Своеволие**: точью до монастыра имѣи свою волю. по възприятѣи же ѡбраза. всего собе повързи въ покорение. ни мала своевольства оутаи въ ср(д)ци твоємъ. КН 1285–1291, 604г; ѡтъкуду бо злѡбина възрастають. ѿкудѣ брани [ср. Иак 4. I]... преслушание. своевольство роптаниа. (αἱ ἰδιουθελίαι) ФСт XIV/XV, 155б; **своевольствѣмъ** в роли нар.: вина творити творцем(о)у. кгда своевольств(о) [вм. своевольствомъ] || и бе-стоуда и бес повелѣнниа самозеземца [так!] архиерѣи се творити. КН 1285–1291, 511–512.

СВОЕВѢРНИК|Ъ (1*), **-А** с. Человек, принадлежащий к одной с кем-л. вере, единоверец: Понеже чюжана и иновѣрны(х) ѡвергохо(м). нынѣ же своевѣрники извѣсти(м). (τοῖς... ὁμοδόχοις) ГБ к. XIV, 89а.

СВОЕВѢРНЫИ (1*) пр. Имеющий с кем-л. одну и ту же веру, мировоззрение. В роли с.: нѣции же ѿ аریانъ блѣгоч(с)тѣе(м) лицемѣрствую(т). мѣстомъ же ѡлучаютьса. злообычнѣ и лестнѣ. и съ своевѣрными распрю имуще. (χωρίζονται... ἀπὸ τῶν... ὁμοδόξων 'отделяются от единоверцев') ГБ к. XIV, 88б.

СВОЕЗАКОНЬСТВ|О (1*), **-А** с.

Своеволие, действие по собственным правилам: Понѣже оувѣдѣхомъ нѣ въ кыхихъ црѣвахъ диаконы соушта саны црѣвнына имоушта. ѿ || сего же нѣкымъ отъ нихъ презорьствомъ и своезаконьство държаштемъ. выше поповъ сѣдати. повелѣваемъ нако диаконоу... не сѣдати преже попа. (αὐτονομία μεμαθήκαμεν... κεχηρμένους 'мы узнали, что они поступают своевольно') КЕ XII, 45а–б.

СВОЕЛЮБИ|Е (1*), **-Я** с. **Себялюбие**: Яко по(д)баеть намъ своелюбие и гор(д)ыню ѡложити. (τὴν φιλαυτίαν) ФСт XIV/XV, 5а.

СВОЕНИ|Е (4*), **-Я** с. 1. **Приобщение**: мужю ти оубо в пустыни. в ликъ же подвигъ положить. и добродѣтели показати. и къ бѹ своение. по||казати (τὴν πρὸς θεὸν οἰκείωσιν; ср. Еф 2. 19) Пр 1383, 5а–б.

2. **Общение**: Обаче онѣ [дьявол] покушашесѣ [соблазнить св. Иустину]. i оучѣтла принаѣ [προαγωγῆς χριῆται 'использует в качестве сводника']. не же ну нѣкаку ветху... но бѣсо(м) нѣкы(м) [δαμόνων τινί 'одного из бесов']... мзду [ГБ к. XIV (I), 319г мзда] оучѣтльства [τῆς προαγωγίας 'за сводничество']. жертвы требы. || и крови ради [далее в греч. καὶ 'и'] сквары своенѣ. тацѣ(м) бо мзда(м) подобаше быти таковаа подающи(м). (ἡ... οἰκείωσις 'общение [посредством крови и тука]') ГБ к. XIV, 197а–б.

3. **Совместное проживание**: [рассказ обвиняемого] показанье [ПНЧ XIV₁, 26в познание – ἡ... ἐπίγνωσις 'знакомство (с судьей)'] же бѣ ѿ своенѣи моихъ родитель. въскормившаго мужа [τοῖς θρέψαι τὸν ἄνδρα 'с воспитавшими этого мужа'] внѣ града. (ἐκ συνοικίσεως) ПНЧ к. XIV, 116г.

4. **Владение**: Написано законъ [ἐγγράφος γάμος 'письменный договор о бра-

ке'] съставлень есть... како ю [ἐν αὐτοῖς 'в нем'] исповѣдати мужа [ὁμολογεῖν τὸν ἄνδρα асс. с. inf. 'муж подтверждает согласие на']. свершеное же пристрѡа своеение и несоблазн||но. і нескверноно ена сохранение и съблюденіе. (τὴν... οἰκείωσιν 'получение [приданого]') МПр XIV₂, 170–170 об.

СВОЕПЛЕМЕННОСТЬ (2*), -А с. *Соплеменник*: Бѣ кто сты(х) въ ююптѣ. живыи въ поусть мѣстѣ. бѣ же и инѣ подаль него. и тѣ прозвонутѣ и како приде. ити хотя нѣ къ коюмоу своеплеменникъ него. задоси него вечерѣ. (τινὶ τῶν ὁμοφύλων) ПНЧ 1296, 97; [слова Григория Богослова] Что к симъ рече(м)... назирающе время неудо-быа. да разбогатѣемъ... и стажи(м)... како законопреступници единоплеменныхъ [τὰ τῶν ὁμοφύλων 'имения единоплеменников']... || ...[толкование] Что вѣща [Григорій] к симъ речемъ иже наблюдающе [ἐπιτηροῦντες '(мы,) вы-жидающие'] время злыхъ. да своеплеменники како безаконници стажи(м). (τὰ τῶν ὁμοφύλων) ГБ к. XIV, 117–118.

СВОЕПЛЕМЕННЫЙ ? (1*) пр. *Относящийся к соплеменникам, соотечественникам*: блговѣрному михаилоу [имп. Михаилу I] не тѣмко ц(с)ръство оуже ѿложившоу. како да никогоже видѣть крѣвию своего пленною [в др. сп. своего племенной, вм. своеплеменной?] десницею [вм. десницу] ѡскверняюща. нѣ и... житіе мѣнишское приемѣмоу. държатель всемоу... ѿстоупникъ [Лев V Армянин] бываетъ. (ὁμοφύλῳ) ЖФСт к. XII, 102 об.

СВОЕПОВЕЛѢНІЕ (1*), -Я с. *Своеволие*: Еи во истину исповѣдаю знаменуя. нѣ(с) бо... в васѣ... не своеоудодиа ни своеповелѣныа на всако хотѣнѣ аможе ходите. (ιδιόρρυθμίαι) ФСт XIV/XV, 166б.

СВОЕПОЛЬЗНИКЪ (1*), -А с. *Тот, кто делает что-л. в свою пользу*: си [излишне ревностные монахи] суть игумена мудрѣше и разумнѣше. и десныхъ деснѣше текуще и бѣ множицею любовници. и друзи [φιλοεικοῦντες φιλεῖν 'состыжающиеся в любви (к Богу)']. а не своепользници. (οὐχ ὅσον συμφέρει 'не как подобает!') ФСт XIV/XV, 26а.

СВОЕПОХОТѢНІЕ (1*), -Я с. *Своеволие*: Како претщаливно есть смиренномудрика дарѣ. се же есть пречюдное исправленѣ. имже преста матежѣ. при-туплена бы(с) гордыни. расточено бы(с) сластолюбѣ [φιλοδοξία 'славолюбие']. || насыпано бы(с) своепохотѣнѣ. оумер-швено бы(с) сластославие [φιληδονία 'любовь к наслаждениям']. (ιδιόρρυθμία) ФСт XIV/XV, 158а–б.

СВОЕПРИЧѢТНИКЪ (1*), -А с. *То же, что самочетникъ*: Никтоже да не будетъ молю вы своеволенѣ и своепричетникъ. (ιδιόρρυθμος) ФСт XIV/XV, 68в.

СВОЕРАЗУМІЕ (1*), -Я с. *Самомнение*: Мирѣ бо бываетъ в васѣ и любы. іакоже и въ англѣхъ. едина дѣша и еедино [так!] хотѣнѣ... веселаша всѣхъ всако [ἀνηρημένων παντάλασι 'когда уничтожены совершенно'] по до-стоинству. и по веселному положенію [τῶν διαζευκτικῶν καὶ διαρετικῶν ὑποθέσεων 'все разделяющие и раскалывающие (нас) вопросы']. іакоже есть свое-разумые. и часть и ѡбѣщание... сродь-ство и послѣдование [συγγενικαὶ ἀκολουθία 'родственные связи']. (ιδιόγνω-μοσύνης μέρη καὶ σχέσεις 'проявления и формы самомнения') ФСт XIV/XV, 87г.

СВОЕРАЗУМНОСТЬ (2*), -А с. *Тот, кто придерживается собствен-ного мнения*: нечтывии... преступници еже г(с)нимъ заповѣдемъ... не прего-рѣди ли. не дерзи ли приложу же и таиноадци... || ...и изнурници. и свое-

разумници. и клеветници. (οἱ ἰδιουργοί) *ФСт XIV/XV, 10–11*; не буди никтоже невѣренъ... никтоже оусты блго-слова. ср(д)цем же своимъ далече бѣстоа ѿ мене [*ср. Ис 29. 13*] иакоже будетъ самочетникъ. и своееразумникъ. (ὁ αὐτοσύνετος) *Там же, 123г.*

СВОЕЪСТВЪНА см. СВОИСТВЪННИИ

СВОЕОУГОДИЕ (1*), **-Я** с. *Угождение себе*: Еи во истину исповѣдаю назнаменуя. нѣ(с) бо... в васъ... не своеоугодиа ни своеповелѣнья на всако хотѣнье аможе ходите. (αὐταρεσκία) *ФСт XIV/XV, 166б.*

СВОЕХОТѢННІЕ (1*), **-Я** с. *Своеволие, самочинство*: вы же... ослѣпляющеса бѣсѣтованиемъ. и своехотѣниемъ. тако иако червиемъ мруще. въ пропасть ведоми. отъ влекущина васъ в попрание [ἀπάτη ‘обманом’, *смеш. с* πατέω ‘попирать’]. змиа. (τῆ... ἰδιότη-λῆσις) *ФСт XIV/XV, 30в.*

СВОЕЧИСЛЪЕ (1*), **-Я** с. *Передача греч. ἰδιόρρυθμία ‘самочинство’, где корень ρυθμ- смешан с ἀριθμός ‘число’*: Ѡ҃҃и мои и бра(т)е и ча(д)... прошу же оу ва(с)... ежеохранихомъ [εἰ ἐφυλάξαμεθα ‘сохранили ли мы (во время поста)’; в греч. далее вин.].]... ревностью [ἔριδα ‘раздор’] матежа. плищенья своечи|слѣемъ. (ἰδιόρρυθμίαν) *ФСт XIV/XV, 221в–г.*

СВОЕЧИСЛЪННИИ (1*) *пр. Передача греч. ἰδιόρρυθμος ‘самочинный’, где корень ρυθμ- смешан с ἀριθμός ‘число’*: кождо васъ покажетъ что хочеть юму быти... || ...ли ссудъ избранъ. ли ссудъ погibelный [*ср. 2 Тим 2. 20–21*]. иако бо не подвигнеться на ползоу... но... на своечисленныи свѣтъ и хотѣние иакоже и матежъ. (ἰδιόρρυθμον) *ФСт XIV/XV, 77–78.*

СВОИ (~18000) *мест. притяж.*

1. *Принадлежащий субъекту действия, являющийся его составной частью, неотъемлемой принадлежностью, эле-*

ментом или функцией организма: Иже бо имѣеть на ребрѣхъ своихъ извоюгноа испълненоу. прыштиемъ чюжимъ не съгнѣситься. *Изб 1076, 37 об.*; И не насыщаи оутробы своеа. да не порою [*в др. сп. парю*] телесною и дыханиемъ проженеши сѣаго дѣа исходащаго на дары. стоящю || ти оу сѣна трапезы. *Там же, 255–255 об.*; ѿ дивное мѣченика тѣрпѣние. видаща жбо жды своя разнo съ радостію. прѣдашета въ роуцѣ господни. доушоу *Стих 1156–1163, 73*; яли|ко приходящей мниси. и оу него [Феодора] пребывати изволиша... приимашеть сина... чѣстѣнѣша своя творя [οὐ προτιμών ‘не отдавая предпочтения (тем)’] иже своя власы постригоша оу него. *ЖФСт к. XII, 77–78*; никътоже бо рече гъ възложъ роуки своеа на рало и обращѣа въспнать оуправленъ естъ въ црѣство небесною. (*Лк 9. 62, вар.: αὐτοῦ*) *ЖФП XII, 39в*; самъ же обоувъ нозѣ свои и оумывъ лице свое. начать молитиса къ госпо-доу боу. *СкБГ XII, 11б*; князь же юустафии. покл(о)нъ колѣнѣ свои и рече. никакоже не прогнѣвайса на ма҃҃ги. нѣ оувѣжъ истинуо иако азъ нѣсмъ повинѣнъ. *ЧудН XII, 66г*; не дажъ сна очима твоима. ни въздрѣмли вѣкома своима. (*Притч 6. 4: σοῖς*) *СбТр XII/XIII, 18*; постъ же истиньныи сие естъ. не тѣкмо отъ брашъна въздржатиса. ли ѿ пития. нѣ всакого грѣха бѣгати. акы ратника гоу<б>аща дѣшо свою. *Там же, 26*; рекоша юмоу новгородьци. ка(м) княже очима позриши ты. та(м) мы главами своими вържемъ. *ЛН XIII, 79 (1214)*; поѡстриша языкъ свои иако зминѣ. (*Пс 139. 4: αὐτῶν*) *СбЯр XIII, 30*; нача [Рафаил] тѣргати брадоу свою. (εαυτοῦ) *ПрЛ 1282, 45б*; гъ нашъ и вѣдка ѿ небытиа въ бытие створивъ нѣбо и землю. и всю тварь и раи насадивъ. въведе тоу сѣзданаго своима роукама адама и створи ѿ него ювгоу. *Там же,*

100а; спсаетъ бѣ... мытарѣ недѣрзно-
веньнаго бующа въ перси своѣ и глѹща.
ѣи ѡцѣсти ма грѣшнаго. (ср. Лк 18. 13:
αὐτοῦ) КР 1284, 215а; бѣ... напса въ
скрижали своимъ пѣрстомъ. законъ
дасть моисѣю. [ср. Исх 31. 18] КН 1285–
1291, 606г; П(с) ꙗко аспидѣ глоухѣ за-
тыкающе оуши свои. (Пс 57. 5: αὐτῆς)
Изб XIII, 85 об.; кнѣжо оу томъ еси не-
правду дѣялъ. кнѣжо аже еси тако оу
своемъ сѣрдчи. тотъ то еси не правою
думою думалъ. Гр ок. 1300 (риж.); Съ
сѣи и ѿ постникъ... || ...испѣльнѣ дѣни
бывъ с миромъ бж(с)твѣноу и сѣоу
дѣшю свою прѣдавъ ѣви погрѣбѣнъ
бы(с). (αὐτοῦ) Пр 1313, 4–5; тако глѣтъ
г(с)ъ се дахъ всю землю навходоносо-
роу ц(с)рю вавилоньскомоу. да рабо-
тають ѣмоу... казыци же и цр(с)твѣна
ѣлико ихъ не поклонатъ выѣна своѣна
подъ игомъ ѣго мечемъ и гладомъ по-
сѣщю на (Иер 34. 8: αὐτῶν) ГА XIV₁,
120б; казыкомъ своимъ солгаша ѣму. (Пс
77. 36: αὐτῶν) МПр XIV₂, 15; заѣць и
своѣго стѣна боитѣса. Там же, 31 об.;
не вѣда бо [кн. Андрей Боголюбский] тѣлу
своему покоѣ. и ѡчѣма своимѣ дрѣ-
маньѣ. (ср. Притч 6. 4: σοῖς ὄμμασιν)
ЛЛ 1377, 125 (1175); [Иоанн Предтеча]
поѣсомъ вусьѣномъ. чрѣсла своѣ. пре-
поѣсаше. (Мк 1. 6: αὐτοῦ) Пр 1383, 154г;
Се казъ грѣшныи худыи. рабъ бѣи дмит-
рии. иванови(ч) пишю грамоту дѣшнюю.
цѣлымъ своимъ оумомъ. Гр 1389 (2,
моск.); ни плоти моеѣ одеру своимѣ
ногты ни призову плачюще(х). (ἐμαυ-
τῆς) ГБ к. XIV, 138б; пастырю добрыи.
положивъ дѣшю свою за овца. не остави
на(с) (ср. Ин 10. 11: αὐτοῦ) ИларМол XI
сп. к. XIV, 53; ва(с) [священниковъ] стра-
жи постави [Богъ]. и пастухы своихъ
овецъ. за наже б(г)ъ нашъ прольѣ свою
ч(с)тнѹю кровь. КВ к. XIV, 189б; Сии
служебникъ преписалъ... рукою своєю
киприанъ Служ к. XIV, 72 (зап.); видѣ(х)
члѣвка стояща в сты(х) двере(х) црѣв-

ныхъ... скр(е)гдаше зубы || своимѣ на
стояща в црѣкви. ЗЦ XIV/XV, 29в–г;
[обращение Иисуса Христа к ученикам]
аще имѣте любовь межю собою. и бол-
ши сеѣ любви никтоже не имѣте. да
кто дѣшю свою положить за другъ свои.
(Ин 15. 13: αὐτοῦ) ИларПосл XI сп.
XIV/XV, 197 об.; в малъ часть насладимъ
гортанъ свою и послѣдъ же горьчае зол-
чи обратѣса. СбТр XIV/XV, 18; нынѣ
же земли трасенъе своимѣ ѡчѣма видѣ-
хомъ(ъ) СВл XIII сп. XIV/XV, 79а; преже
блѣгоч(с)тѣна вашего тѣло ч(с)тѣноу. и
блѣгоу течение ѣакоже жребѣцъ избранъ.
но ѣакоже потыкаѣса. и гриву свою
покланѣа долу ѣздаѣшему на немъ ла-
года. ФСт XIV/XV, 32г; добрѣ оубо о
тебѣ ре(ч) прѣркъ. аще измѣни(т) сра-
цининъ кожу свою и рысь пестроты
своѣ. и ты възможѣши добро творити
наоучивѣса злы(м). (Иер 13. 23: αὐτοῦ...
αὐτῆς) ЖВИ XIV–XV, 115г; нѣции же
заѣмѣше носы своѣ. сего [грѣшного мо-
наха] внесше оутрь в пещерѣ поло-
жиша. ПКП 140б, 106б; ре(ч) бо Соло-
монъ. желанъе блѣговѣрныхъ насла-
ж(а)етъ дѣшю [Притч 13. 20]. и прило-
жиши ср(д)це свое в разумъ. (Притч
2. 2: σοῦ) ЛИ ок. 1425, 25 (955); мнозѣ
печаловахоутъ(с). и проливахоутъ же
слезы своѣ за него [кн. Игорь]. Там же,
226 об. (1185); і въз||движе руцѣ свои
[св. Макарий] на ѣбо. і помолѣса бѹ. і
блѣг(с)ви ны и разложи власы ѣ лица
своего. (αὐτοῦ) СбПаис н. XV, 159–160;
сбираетъ кокошь птенца по(д) крилѣ
свои. [ср. Мф 23. 37] ИларСлЗак XI сп.
XV, 164; ♦ **подвиноути** **подъ свои роу-**
цѣ см. **подвиноути**; ♦ **раздвигноути**
оуста своѣ см. **раздвигноути**; ♦ **своею**
роукою (своима роукама) см. **роука**.

2. *Присущий, свойственный субъекту действия:* [о завистливомъ] аште и
добро сѣтворить. то забывѣса творить. и
на послѣдѣкъ изнесетъ зѣлобу свою
(αὐτοῦ) Изб 107б, 165; уомъ истоупивъ

своего [так!] чиною всѣмъ грѣхомъ
объчь боудеть *Надп (В.) № 108, XI*; нѣ-
что промысливъ [ἐννοεῖ 'задумывает';
Феодор Студит]. своего великоразоу-
миа достойно. (αὐτοῦ) *ЖФСт к. XII, 79*;
и оумысли же [*Феодосий*] самъ своимъ
сѣмѣреніемъ отълоучитиса на то дѣло
ЖФП XII, 296; Сие сѣсно и подобнѣ
заповѣданаа и лѣпо запрѣщениа ваша
иерѣовъ и боу выгодноа и члѣвомъ.
силоу и крѣпость свою оудържати не
възмогууть аще и не страхъ изнесены-
имъ осужденнымъ вслѣдоу||етъ. (ἐαυ-
τῶν) *КЕ XII, 107а–б*; внимати комоужъ
[вм. комоуждо] твердо себѣ потрѣбъ-
но ҃етъ. а не выше мѣрь своихъ по-
мышлати чѣсо. или дѣяти. (αὐτοῦ) *СбТр
XII/XIII, 87 об.*; нависа а҃гль гнѣ гедеѣ-
нѣ повелѣваа ҃емѣ въ крѣпости своеѣи
побѣдити сны агарины (ср. Суд 6. 14:
ср.) *Надп ок. 1230 (Ю.) № 20*; своею
лѣнностію лишаемъса вѣщныа жизни.
ИларПоуч XI сп. сер. XIII, 209в; оузрѣ
[Глеб] желаемого бра(т) своего бориса.
и радовашеса с нимъ. неизречѣнною
радостію. юже оулоучиста братолю-
биѣмъ своимъ *Парем 1271, 263 об.*; ни
ѡсоуди мене вѣдко ҃ако и прежде зѣва-
ныхъ на твою вечерю. и ѡрекшихъса
своимъ жѣстосрѣдїемъ. [ср. Лк 14. 16–
24] *СбЯр XIII₂, 167 об.*; ачи кде о҃ци и
бра(т)и. въ своеѣи грубости. боу криво
написаль. не исправиль а сами испра-
ваче цтите. *ПрЛ 1282, 148 об. (зап.)*; съ-
блзливый единого въ малыхъ [ср. Мф
18. 6]... многѣ [так!] дѣши въ погыбели
погрузи своимъ невѣжствомъ. *КР 1284,
344в*; тогда оувѣда блѣжныи пахомии.
събоудоущесѣа бра(т)и. на послѣдокъ.
и хоташе въ врѣмена она быти. не-
брѣжение бра(т)и. и многоую лѣнность
и лѣсть... и лѣннии владѣти начноутъ
своею стр(с)тію побѣжше (ἐαυτῶν)
ПНЧ 1296, 53 об.; сѣхъ житѣе. хвалю. а
своеа лѣнности не ѡстануса. *ПС к. XI,
1 об. (зап. XIII)*; ачи где боудеть пома-

тено. или криво написано. или съ дру-
гомъ бѣсѣдоуа. или въ младооумии.
своемъ. то. в(с)е ҃а ісправаче цтитъ. а
не клинить [так!]. *Ап 1309–1310, 128
(зап.)*; Съ сѣи иѣ постникъ... || ...по-
грѣбѣнъ бы(с). притчю ѡставивъ всѣ(м)
чл(в)кмъ добронравіе свое и житіе. и
пр(о)чаа своа исправлениа. (αὐτοῦ) *Пр
1313, 4–5*; доволни бо соутъ [эллины]
дроугъ дроугоу къ своему безнравь-
ствию [ἀνατροπὴν 'уничтожению']. (οἰ-
κεῖαν) *ГА XIV₁, 33г*; ҃егда придетъ пра-
ведный тѣ и страшный судии... || ...об-
личаа глубины ср(д)чныа. вѣдѣныи
мудрости своеа... тогда жалостію
вѣскричить всаа дѣша. *СбХл XIV₁, 110–
110 об.*; нынѣ мнишскаго ѡбраза тру-
долюбиваа пчела свою мудрость по-
казаючи вса оудивляеть. *КТур XII
сп. XIV₂, 239 об.*; бѣ члѣвколюбець ҃ав-
ляеть(с). не токмо блг(д)тѣю но і му-
кою... хитро свое члѣвколюбіе пока-
жетъ. (αὐτοῦ) *МПр XIV₂, 67 об.*; вѣдка
г(с)ъ нашъ ис(с)ъ х(с)ъ. бл҃гостию своею
призри [вм. призрѣ] на свою тварь. не
дасть бо имъ погыбнути въ прелѣсти
идольстѣи. *ЧмБГ к. XI сп. XIV₂, 91а*; да
не зазрите ми дѣти мои... не хвалю бо
са ни дерзости своеа. но хвалю бѣа и
прославляю мл(с)тѣ ҃его. *ЛЛ 1377, 83
(109б)*; многогрѣшныи [так!] рабѣ бѣи
҃еѣфанъ въ недостоаньи своемъ написа
си *Стих 1380, 1 (зап.)*; не крыи мене
добродѣтели своеа. *Пр 1383, 74а*; ре(ч)
[Христос] ҃ако въпрошу о҃ца. иного
оутѣшителя после(т) вам [Ин 14. 16]. по
томъ же ҃ако азъ послю [Лк 24. 49]. свое
҃авлаа достоинство. да приде(т) дѣхъ
и ҃ави(т) власть ѡ҃цю [ср. Ин 14. 26]
(οἰκεῖον) *ГБ к. XIV, 87а*; вы своею скоу-
постію и нечистотою и лѣ||нностію. дѣни
своа препроводисте. *СбТр XIV/XV, 5–6*;
токмо страхомъ мнозѣмъ и непреслу-
шаниемъ же общаго о҃ца поне || живу. и
вашимъ приклоніемъ и препроважа-
ніемъ не измѣни(х) [οὐκ ἄν μετήλλα-

сов 'не изменил бы'] брашна и нрава своего глію. да бы [μέχρις ἄν 'до тех пор, пока'] не преселиласа адъ дша моя [Пс 93. 17]. (μou) ΦCт XIV/XV, 11в-2; и нынѣ послушайте чада исахара оца вашего и ходите въ простотѣ дша ваша. въ простотѣ бо ходаше зла не желаютъ... ближнаго не осужаютъ и обиды же не имать възвести на члѣвка... || ...ни зависти глѣтъ дша его. ни матежа чюютъ въ простотѣ своен. Пал 1406, 111а-б; по||слѣдствоваше [монах Агапит] жѣтина то(г) [Антония Печерского] англѣскаго самовидецъ бывъ исправлениемъ е(г). какоже бо онь великыи. покрываа свою сѣтость. болныа цѣлаше ѿ своеня яди. ПКП 1406, 1446-в; да не похвалитса силны [в др. сп. силныи] силою своею. (Иер 9. 23: αὐτοῦ) ЛН ок. 1425, 75 (1078); младъ сы [кн. Даниил] показа моужество свое. Там же, 250 (1213); несытостью своею гоубить стажание и тѣло и дѣшу Пч н. XV (I), 80 об.; *средн. в роли с.:* аще придетъ [Иисус Христос] к нимъ. забыти да имъ всеа злобы. и наочить на своимъ. за гнѣвъ кротости [Мф 5. 5]. въ вражды мѣсто мироу [Мф 5. 9]. (τὰ ἑαυτοῦ) ПНЧ 1296, 34; вѣси ли что есть ерѣи. англѣ бии есть. еда свое глѣтъ. да преобидѣ(т) его. не то(г). преобидѣши. но избравша(г) и ба. (τὰ ἑαυτοῦ) ПНЧ к. XIV, 109а; в *соч. с дат. п. мест., прибавляемым для усиления знач.* В *роли с.:* тѣмъже оубо правьно [в др. сп. праведно] есть имѣти какоже е [в греч. и др. сп. нет] всегда имамъ вамъ такоже въ своихъ си пребывати. и свою ѡбдѣржати славою. (τοῖς οἰκείοις) ЖФСт к. XII, 159 об.; свое есть в *роли сказ.* *Свойственно:* и не възмогша ср(д)ца и(х) в камены(х) мѣсто створити плотаны(х) [ср. Иез 36. 26] каменн бо свое е(с) нечювство. (ἰδιον) ГБ к. XIV, 51а; ѡцѣ мои братье и чада. направителю своею есть. направлати корабль на предлага-

щеи шествие. (ἰδιόν ἐστι) ΦCт XIV/XV, 612; огню своею есть жеши и свѣтити. Пал 1406, 138а; ic(c)у x(c)у... сво(е) есть. неже миловати и прашати грѣхы. Там же; || *присущий лицу, которое обозначено в предложении актантом, отличным от подлежащего.* В *соч. с дат. п. мест., прибавляемым для усиления знач.:* коренные грѣхоу своею намъ самовольство есть. Пч н. XV (I), 106 об.

3. *Относящийся к субъекту действия:* из ѣрмице ка възс<и>ши ми грамѣтицю о свѣемъ стѣр<ъ>вье и о дѣтѣхъ ГрБ № 854, *сер. XII*; прп(д)бныи мѣнкъ пафнотии... множайша || лѣта живота своего. пребываа въ поустыни. многы же ѿ елинь обрашаа къ боу. възискаемъ бываше страны тоа княземъ... на оубыение (αὐτοῦ) ПрС XII/XIII, 4а-б; послѣшаи сѣго савы вѣрѣ съблюды до скончаниа. своего. ЖСавОсв XIII₂, 1 (*зап.*); и ре(ч) гюрги и андрѣи. се яропѣлкъ бра(т) наю. по смрти своеи хощетъ дати кылевъ. всеволодоу братану своему. ЛН XIII₂, 14 (1132); [св. Иерофей] поживъ лѣ(т) живота. своего. въ блѣгобознѣствѣ и въ добродѣтели ѿ гѣ оуспе. (αὐτοῦ) ПрЛ 1282, 37а; и се кавлаа к нимъ [Моисей иудеям] паки наснѣе свою напасть исповѣдаа ре(ч) на ма г(с)ѣ разгнѣваса и презрѣ мене васъ ради. (ἑαυτοῦ; ср. Втор 1. 37) ГА XIV₁, 67а; Аще имуть попа или ѣп(с)па. с чюжею женою... да ѡимутьса сана свое(г). ЗС XIV₂, 34; по ист(и)нѣ бо и си [восточные славяне] праздны быша. служащей идоломъ а не бу... лѣта своа иживша во прелести идольстѣи. ЧтБГ к. XI *сп.* XIV₂, 91в; ре(ч) же философъ слышашом же. и се како приходиша ѿ Рима поочитъ васъ к вѣрѣ св(о)еи. ЛЛ 1377, 28 (986); азъ бѣ [вм. рабъ] бѣжи. михаиль. ѡхожда живота. сего. пишу. рукописание при своемъ. животѣ. ГрБ № 42, 80-90 XIV; а се азъ чюрило бродовскый. далъ есм(ъ) село сво(е) бро-

дово князу федору данилыевичю и дѣтемъ его. при своемъ животѣ и по своемъ животѣ. *Гр 1385 (ю.-р.)*; зосима же забы свою старость. и труды путныя. быстро течае. *СбЧуд к. XIV (1), 60б*; лѣнивѣ свою жизнь скончаваю. *КТурКан XII сп. XIV, 230 об.*; се азъ. рабъ бѣжиі. мосии. пишу рукописание. при своемъ. животѣ. а приказывае животъ. свои. дѣтемъ. своимъ. *ГрБ № 519, XIV/XV*; Аше бо истинѣ вжелаеши... пожити достойно дѣни своя. то ѡдожить нѣву твою ср(д)чну бѣ *ЗЦ XIV/XV, 11а*; Ѡрославъ... брань съставивъ побѣди ѡканьнаго сѣпополка... и нападе на нѣ бѣсѣ. и злѣ испроверже животъ свои бѣгаа *ПрП XIV–XV (2), 9в*; в *соч. с дат. п. мест., прибавляемым для усиления знач.: [муч. Адриан] помолиса. написающихъ сѣхъ имена вчинити. и своею имѣ. (αὐτοῦ) Пр 1383, 152б*; || *относящийся к лицу, которое обозначено в предложении актантом, отличным от подлежащего*: Самъ [Бог] ис пѣрва сѣтвори чловѣка. и остави и въ роуцѣ мысли своею. аште хочеши сѣблюдеши заповѣди. и вѣроу сѣтворити. бѣговоленна. (διαβουλίον αὐτοῦ ‘его решения’) *Изб 1076, 177 об.*

4. *Относящийся к действию (состоянию), совершаемому (переживаемому) самим субъектом*: Троужаиса въиноу. да видѣтъ бѣ троудъ твои. и посылеть ти помощь своѣ. *Изб 1076, 114*; ци ти боудоу задѣла своимъ бѣз-оумьемъ аже ми са почѣньши насмихати а соудитъ бѣ и моѣ хоудость *ГрБ № 752, 80 XI*; простите ма сѣгрѣшыша въ безъми своемъ *Мин ок. 1095 (сент.), 123 (зап.)*; да соудитъ ямоу бѣ въ дѣнь пришествиѣ своего *Гр 1130*; лоукавии дѣси свою разл[мѣ]ша побѣдоу. (οἰκεῖαν) *ЖФСт к. XII, 135–135 об.*; поздѣ къ кесариискѣи братии нашей сѣборьноне [ή συνδική ‘соборное послание’] приде понеже они имѣахоу постигнути. обаче

вѣсако придоутъ. и надѣьемъса о дѣшахъ ихъ иако... сами не невѣрно [ἀναφίβωλος ‘недвусмысленно’] своя сѣпохваленина подадѣти. (ιδίως) *КЕ XII, 147а*; сѣтыхъ мѣнкъ оумъ нашъ чюдесѣ не достигнетъ сѣказаати [так!]. ни кзыкъ не можетъ издрещи... великоже вѣзмѣздиѣ троудоу своемую прѣмо отъ га вѣсприаша. *СкБГ XII, 18б*; свои помысли соутъ иже ѡ себе ражаемъ. се же естѣ блоудъ... зависть ненависть. рѣвность. *СбТр XII/XIII, 191*; тоже есмъ с вами радѣ свои доконьчалъ. про свое моуже. и про свое смолнаны. *Гр 1239 (сгол.)*; тѣгда же фрази печальни бывѣше. за прѣслоушание свое... || ...ѡтоль начаша строити брань къ гра(д). *ЛН XIII₂, 68–68 об. (1204)*; И еже дроугы своя. иегда изнемагающа видѣтъ. да иегда к нимъ || всею дѣшею притекоутъ. и образъмъ своихъ добрыхъ дѣлъ. житые ихъ оукрѣпѣтъ. еже своими дѣлы слабо боудеть. что ино творѣтъ. нѣ тѣчыю на недоужныя руки възлагаютъ. и ицѣлѣютъ [*Мк 16. 18*]. (suae... propria) *Изб XIII, 62–62 об.*; и познастасѣ [*Адам и Ева*] иако нага нестѣ. зане разоума бѣ древо. и пѣрвое познаста свои стоудъ. (ἐαυτῶν; *ср. Быт 3. 6–7*) Там же, 145 об.; неч(с)тыхъ своихъ ра(д) срамодѣянии оубыенъ бы(с) [*Гелиогабал*] злѣ жиѣа [*в др. сп. житиѣ*] са испровергъ. (αὐτοῦ) *ГА XIV₁, 199г*; Приди нынѣ дѣмъ сѣцныи прѣрче захарие. начатокъ слову даѣна намъ ѡ своихъ прорицании [*ср. Зах 14. 1–9*]. *КТур XII сп. XIV₂, 270*; се же бѣе мѣценъ створи [*Василько*]. негоже не баше лѣпо створити. да бы бѣ ѡместни(к) былъ. и възложити было на бѣ мѣценъ свое *ЛЛ 1377, 90 об. (1097)*; иродъ же... кленѣса къ иродиадѣ [*ср. Мф 14. 6–7*] оутверди свою клѣтвоу в погыбель бы(с). (ἰδιον) *ПНЧ к. XIV, 43б*; прославиша [*апостолы*] бѣа показавшаго имъ чюдеса своя. *СбЧуд к. XIV (1), 119б*; печалуи ѡ паденьи своемъ

да ѡчистишисѧ. *ЗЦ XIV/XV, 9в*; и припадоша [родители св. *Николая*] къ бл҃жномуу ѡцю. архимандритову соушю. строю дѣтища. иже... бл҃г(с)ви дѣтища... рекъ како оудивити иматъ сеи весь мирь. чюдесы своими *СбТр XIV/XV, 213 об.*; ѡни же [жители *Ниневии*] слышавш(е) [проповедь пророка *Ионы о гибели Ниневии*] не пожда(ш) но скоро премѣниша(с) ѿ грѣ(х) свои(х)... потребиша безаконья своя покаание(м). посто(м) мѣтвюу и плаче(м) [*ср. Ион 3. 5–10*] *СВл XIII сп. XIV/XV, 82а*; аще ли же бо оубо долу зримъ. все лѣности и недооумѣнья недомышленья буде(т). раждизаеми помыслы своими҃ сле онѣми. на суетная и на сластолюбная жїтѣя. (ἡμῶν) *ФСт XIV/XV, 184в*; [*Феодосий*] и въ старѣишинствѣ сы добраго начин(а)ниа свое(г) не лиши(с). *ПКП 1406, 97г*; Рюрикъ... постави коутью оу сѣго Михаила. и мѣтвюу принесе ѡ приатѣ троуда. потщаниа своего. *ЛИ ок. 1425, 243 об. (1199)*; Дроузии челоуѣци инѣхъ оуча(т), а сами своего оученья не слоушающе (ἐαυτῶν) *Пч н. XV (1), 126*; се бо есть сотонина лѣсть. пыканаго на все хотѣнье свое веде(т). како і скотину. *СбПаис н. XV, 133 об.*; ѡ безумьи своемъ по что не скорбите. *СВл XIII сп. н. XV, 131*; *средн. в роли с.:* Тако будетъ всакому дѣлающему своя... и мзда вамъ... ц(с)рство небесное. (τὰ οἰκεῖα) *ФСт XIV/XV, 184а*; хощеши ли вѣдати, колико зло єсть гнѣвъ; егда сваритасѧ два мужа средѣ града, стани смотра на нею, въ собѣ бо безлѣпоты не можеша зрѣти, ѡмраченъ сыи и пьянъ гнѣвомъ, но югда сѧ ѡчистишь ѿ тоа стр(с)ти, тогда паче оузриши свое. (τὰ σά) *Пч н. XV (1), 60 об.*; | о самостоятельных или самовольных действиях: правдыньны [*Феодор*]. свое творяше. не се смотря. что юмоу рекоуть нъ чѣто самъ єсть дѣлаа. (τὸ ἑαυτοῦ) *ЖФСт к. XII, 55*; [*заголовок*]

Еже свои(х) не помышлати. (περὶ τοῦ μὴ ἰδιούνομεῖν ‘о том, чтобы не держаться своего мнения’) *ФСт XIV/XV, 125г*; || относящийся к действию лица, которое обозначено в предложении актантом, отличным от подлежащего, или подразумевается: корень грѣхоу своемуу самовластье. *Пч н. XV (2), 97 об.*; ♦ **свое разоумѣние см. разоумѣние.**

5. Являющийся собственностью или произведением субъекта действия либо предназначенный для него: показа [кн. *Святослав*] тѣмъ [людям] мѣсто на своемъ поли. вела тоу възградити тоу таковуоу цр҃квь. *ЖФП XII, 60г*; сѧ єсть иже приклады имаше на злато свое и на сребро. да за то на вѣкы моучитсѧ. (αὐτοῦ) *СбТр XII/XIII, 31 об.*; не дажѣ срѣбра своего в лихву. (αὐτοῦ; *ср. Пс 14. 5*) *ПрЛ 1282, 52г*; Аще бо безъ великы ноужа... вноутрь сѣенныа цр҃кви конь или ѡсель свои введе(т). аще оубо єсть причетникъ. да извержетсѧ. аще лі простыи члѣвкѣ да ѡлоучитсѧ. (αὐτοῦ) *КР 1284, 160б*; а вино свое держа [в др. сп. держи] коупивъ корчагоу. *КН 1285–1291, 519а*; югда видать нища не могу(т) юго ѡпоустити тщего. ничсоже отиноудъ своего стажавше. (ἰδία) *ПНЧ 1296, 76 об.*; И пришьдѣ самаранинъ. възѧ и [избитого разбойниками] на скотъ свои. и введе и въ гостиньницу. (ἰδιον; *ср. Лк 10. 33–35*) *Изб XIII, 31 об.*; буди къ мнѣ на борозѣ. во тържеко сопратавовоши свои статоко поѣди в торжко. *ГрБ (твер.) № 2, XIII/XIV*; а ты нестере... к житници свои замокъ приложи. *ГрБ № 358, 10–60 XIV*; То(г)же лѣ(т) вл(д)ка дѣдѣ. заложи цр҃квь каменюу в неревскомъ конци. на своемъ дворищи. *ЛН ок. 1330, 157 об. (1312)*; поклонъ ѿ потра ко смону и ко яковуу и ко иеремьи. и степану что бы ма єсте жаловалъ про свое коунѣ *ГрБ № 949, 40–70 XIV*; како быша своя житница

раширили. а инѣхъ съюзити. *СбХл XIV₁, 101*; Аще кто. стѣблѣе своеи нивѣ. или тѣрныя. хотя пожещи. то възгнѣтитъ ѿгнь. тои же ѿгнь проидеть. и пожжеть чюжаа нивы. или виногра(д). достоитъ су(д)и испытати. (ιδίου) *ЗС XIV₂, 27*; Аще кто быеть раба своего. или робу свою жезломъ ти оумреть ѿ ру||ку его. судомъ да са мститъ. аще ли пребудеть днь или два да не мститъса. *Там же, 35–35 об.*; подобаше иерѣиску чину расудну быти и прѣрцы пытати яда се есть х(с)ъ. ѿ немже заповѣда иаковъ снмъ своимъ глѣа. ѿ племени твоего. иудю изидеть вл(д)ка нб(с)и и земли и тѣ оупованіе языкомъ. привазаа лозѣ жребя свое. (ср. *Быт 49. 11: аѿтоѿ*) *КТур XII сп. XIV₂, 227 об.*; пусти же блѣговѣрныи кнѣзѣ сны своя кождо на свою область *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 92г*; брашно свое и медъ по влица(м) на възѣхъ слаше [*кн. Андрей*] болны(м). и по затворо(м). *ЛЛ 1377, 124 (1175)*; продалъ клишко свою ѿтнину. на има розвораны. пану ходкови лоевичю. *Гр 1382 (ю.р.)*; и-шылъ ясть [*сапожник*] на торгъ продаатъ рукодѣлиа своего. *Пр 1383, 73в*; Пишетса въ еуа(г)льи х(с)вѣ. на(к) лопата в руцѣ его. и чисти(т) гумно свое. (*Мф 3. 12: аѿтоѿ*) *ГБ к. XIV, 22а*; члвѣ(к) сии паде предъ ногама сѣго. и введе в до(м) свои. (аѿтоѿ) *Пр к. XIV (2), 39в*; се азъ. рабъ бжии. мосии. пишу рукописание. при своемъ. животѣ. а приказывае животъ. свои. дѣтемъ. своимъ. сосенскую землю. и засосенкую землю. *ГрБ № 519, XIV/XV*; и се рекши [*жена мужу*] показа емоу коверъ свои глѣщи. приими и се шедъ продаи. *СбТр XIV/XV, 192 об.*; нѣкто дѣлатель вида. свою ниву прозабающе и цветуще... ра(д)етса и веселитса. (ѣаѿтоѿ) *ФСт XIV/XV, 165г*; блѣжнаа же людмила... все свое имѣнье и мѣтню нищимъ раздаа. *ПрП XIV–XV (1), 21б*; помысли [*Исаакій*] быти || мнихомъ. и раздаа имѣние свое трѣбую-

щимъ. и по монастыремъ. *ЛЛ ок. 1425, 70–71 (1074)*; пошли г(с)не к намъ жито свое продаатъ. а мы ради коупимъ. *Там же, 292 (1279)*; Съ [*Александр Македонский*] епистолю приимъ ѿ мѣтри... иѣстиѣноу [*другу детства Александра*] приникъшъ къ писаному [*далее в греч. οὐκ ἐκώλυσεν ‘не препятствовал’*]. и иако прочеть и сънемъ перьстень свои възложі на оуста его, явлаа, иако запечатлѣлъ ясть его. (ѣаѿтоѿ) *Пч н. XV (1), 64 об.*; кождо свои кровъ да || има(т). *СбПаис н. XV, 150–150 об.*; да аще боудеть обида, не вдаль боудеть достоин емоу свои скоть, а за обиду г гривнѣ. *РПрАкад сп. сер. XV, 50*; сѣдащу ему пре(д) дверми куца своего... явиса г(с)ъ аврааму. (ср. *Быт 18. 1: аѿтоѿ*) *ИларСлЗак XI сп. XV, 160 об.*; *средн. в роли с.*: Аште сѣеши ништиимъ || въ роуцѣ. то не чюже сѣи нь свое. небонъ чюже сѣма половела горчѣе. (тѣаѿтоѿ) *Изб 1076, 76–76 об.*; ааи [*вм. али*] ти нь хѣта ждати а оу ѿдокъ обруцъ ее водаа а свое възьму *ГрБ № 723, 60–70 XII*; иди... и възьми свое. *ЖФП XII, 65г*; да ни единъ же ѿ мнихъ своего не иматъ. ничѣтоже никогдаже. даже ни до мѣдницѣ. (ιδίου) *КЕ XII, 248б*; и се инѣгда вѣлкъ ны||нѣ свое десатократицею ѿда. *СбТр XII/XIII, 16–16 об.*; ѿже немати скоть варагоу на роусинѣ. или русину на варазѣ. а са его заприть. то ·бѣ· мужъ послухы идеть ротѣ. възметь свое. *Гр 1191–1192 сп. 1259–1262 (новг.)*; моужъ мои коупьцѣ бѣ. и истописа и погоуби чюжаа и своя. (ἵδια) *ПрЛ 1282, 60в*; ре(ч) [*старец*] емоу [*египтянину*] имѣаше ли что свое на селѣ. (σου) *Там же, 141б*; Иже чюжихъ желаеть та||ковыи и своихъ ѿпа(де)ние прииметь. (τῶν ἀνηκόντων αὐτῷ ‘касающихся его’) *КР 1284, 117б–в*; аче кто конь погоубитъ. или ороужие или портъ. а заповѣсть на търгоу. и послѣдъ познаеть въ своемъ городѣ. свое емоу

лицемъ взати. а за ѿбидоу платити ѿмоу ·҃҃· гр(в)ны. *РПр сп. 1285–1291, 618а*; а м҃три который сн҃ъ боудеть добръ. томоу же дасть свое. *Там же, 622в*; въпросиша н҃ѣции х҃олубци. аще подобае бѣти [от мест гонения]. и схранити своихъ. (тѧ ѿдѧ ‘свое’ [имущество]) *ПНЧ 1296, 147*; гладоу же бывшую гражаномъ александ(д)ровомъ. то апии ѿ своихъ пищу дааше имъ. (ѣк тѡν ἰδίων) *ГА XIV, 255в*; да восприиметь. в долгъ даавыи свое. (тѧ ѿдѧ) *МПр XIV, 183 об.*; Изаслав же... приѣха къ стрѣма в Пересопницю... и оуладишася. кдѣ что свое познавши лице(м) имати. *ЛЛ 1377, 108 об. (1149)*; намъ наше даите а што будеть вашеѣ державы под нами. а мы за то не стоимъ вамъ. ищите своего а мы вамъ дамо. *Гр 1393 (1, ю.-р.)*; како иовъ бѣтъ бѣ [ср. *Иов 1. 1, 3*] но не работа мамонѣ. но имѣаше и деръжаше. но вѣдка а не рабъ бѣ. иакож(е) оубо и чюжихъ строитель имѣньи. не токмо чюжихъ не хитаа но и своя раздаяа. (тѧ ѿдѧ) *ПНЧ к. XIV, 87з*; г҃ла [св. Николай женщине]... понеже моужь твои другъ ми есть из давна. того ради... оумоли ма г҃ла... || донеси ми коверъ к женѣ моеи. азъ бо имамъ потребуу донести. и се имаша свое схрани. *СбГр XIV/XV, 193–193 об.*; что будеть. погреблено [в др. сп. пограблено]. или стада или челадь. что ли кому будеть. свое познавши. поимати. же по лицу. *ЛИ ок. 1425, 143 (1149)*; друже, не ѿбижю тебе, не ѿ сребреницъ ли съвѣщахъ с тобою; возми свое и-ди. (*Мф 20. 14: τὸ σὸν*) *Пч н. XV (1), 103 об.*; в соч. с дат. п. мест., прибавляемым для усиления знач.: Иже ви(д)тъ продаемое ѿ иного свое ему нѣчто. и не глѣтъ противу. самъ мнитсѧ продавъ сина. (ἰδίον) *КР 1284, 292а*; аще ѿ тоучѣ загараеть(с). храмъ чии и пожъжеть иетеро что ѿ своего ѿмоу храма... не ѿсоужаеть(с). (ἰδίον) *ЗС 1285–1291, 340а*;

в роли с.: аще ли займы залѡгъ. положить будеть. і ть по скѡнчаньи долга. не скудно да восприимлетъ своя си. (тѧ ѿдѧ) *МПр XIV, 184*; || принадлежащий лицу, которое обозначено в предложении актантом, отличным от подлежащего, либо подразумевается: и бы(с) связанъ [Манассия] весь и ѡкованъ въ домоу темничнѣмъ... || ...помолиса... и оуслышавъ бѣ гла(с) него разрѣши оузы него и възврати и въ иер(с)лѣмъ на цр(с)твие свое. (αὐτοῦ; ср. 2 Пар 33. 11–13) *ГА XIV, 108а–б*; Аще кто быеть раба своего. или робу свою жезломъ ти оумреть ѿ ру||ку него. судомъ да са мстити. аще ли пребудеть днѣ или два да не мститсѧ. свободъ [в др. сп. свѡе бо] есть имѣние. *ЗС XIV, 35–35 об.*; [обращение к иудеям] г(с)ѣ разгнѣваса на вы. и ѡмерзѣ ѿмоу достоаные свое. и расточи ·҃҃· скипетръ и҃зла въ страны языкъ [ср. *Пс 105. 27*]. (*Пс 105. 40: αὐτοῦ*) *КТур XII сп. XIV, 268*.

6. Связанный с субъектом действия родственными или близкими отношениями, совместной жизнью, деятельностью, отношениями господства или подчинения: Боуди своимъ повинникомъ страшнѣ сана ради. а любзнь поданиемъ милостына. *Изб 1076, 26*; Приимъшеи бо власть и кемѣние [так!] отъ княза своего. отъ другъ своихъ славы хотать. а отъ мньшиихъ поклонения просать и чѣсти. *Там же, 47*; помози рабуо соем<у> акуонуу *Надп (В.) № 29, XI/XII*; ѿ солмира къ нѣжкоу мльви отрокоу своему атино ходитъ... *ГрБ (ст.-рус.) № 7, XII*; [*Феодосий*] ѡбразъ бысть своимъ оученикомъ. *Стих 1156–1163, 31*; ѿ борате къ борисѣ. емли за свои отрокъ колико ти годно. *ГрБ № 819, 60–90 XII*; [*имп. Константин*] свою соупроужницю изгнать... въторую приведе. (ἐαυτοῦ) *ЖФСт к. XII, 64 об.*; молаше и [мать *Феодосия*] облачитисѧ въ одежду свѣтъ-

лоу и тако исходити кемоу съ съвьрьсть-
ники своими на игры. *ЖФП XII, 286*;
Еп(с)помъ вѣдѣти требѣ есть своего
старѣшиноу. и имѣти него яко главоу.
(ἐαυτοῖς) *КЕ XII, 16a*; ꙗи помози рабоу
своемоу грѣшномуу костанѣиноу и
избави отъ вьсакоа бѣды. *Надп (В.)*
№ 145, XII; кѣде бо ихъ житика и слава
мира сего... и дани и чѣсти бещисльны.
и гърдѣника наже о болгарѣхъ. || своихъ.
СкБГ XII, 9–10; вьспраноувъ же црѣ.
възва протокоурисара своего (αὐτοῦ)
ЧудН XII, 67z; ꙗъ иѣъ х(с)ъ бѣъ нашъ...
аѣгла своего посла къ правѣдникомъ.
исаакыма и анѣнѣ. (αὐτοῦ; *ср. Мк 1.2*)
ПрС XII/XIII, 826; иѣ хе. съпаша ма
съхрани бесъмьртнымъ свѣтмь. и
дѣхмь твоимъ сѣтмь. имѣже сѣии [вм.
сѣи – ἡγίασας] своя оученики. (σοῦς)
СбТр XII/XIII, 146; ѡздоумаль князѣ
смольнескыи. мьстиславъ. дѣдвѣ снѣ.
прислаль вѣ ригоу своего лоучышего
попа. керьмеа. *Гр 1229, сп. А (смол.)*;
ѡбиваетъ. каинѣ. авела. брата своего.
(Быт 4. 8: αὐτοῦ) *Надп ок. 1230 (Ю.)*
№ 7; тоже есмь с вами радъ свои до-
коньчаль. про свое моуже. и про свое
смолнаны. *Гр 1239 (смол.)*; а за волок ти
своего моужа не слати. слати новгород-
ца. *Гр 1264 (2, новг.)*; что волостии
всехъ новгородскихъ. тѣхъ волостии
кѣже. не держати ти своими моужи. нѣ
держати моужи новгородскими. *Гр*
1268 (новг.); свѣща [Святополк] съвѣтъ
зълъ на правѣдивоую своею брату рекъ
такъ избыю всю братию свою. и боу-
доу единый властѣль в роуси *Парем*
1271, 256 об.; распоусти [кн. Борис] воа
своа *Там же, 261 об.*; съ же окань-
ный глѣбѣ... оуготова... собе моукоу
въчѣноую. и съ доумыци своими. *ЛН*
XIII₂, 90 (1218); [о епископѣ] чюжего въ
сѣвои причетъ въчетъ. не твердо бо.
и неизвѣстно есть. таковое строение.
(ἰδίῳ) *КР 1284, 103a*; Иже свою коуму.
именемъ брака да поиметь... коупно

обѣма носа да оурѣжють (ἰδίῳ) *Там же,*
327z; присла князь... сѣна своего... ива-
на. *Мин XII (ноябрь, 1), 260 об. (зап.*
1296); Чада слоушаите родитель своихъ
о г(с)ѣ. се бо есть праведно. (*Еф 6. 1:*
ὁμῶν) ПНЧ 1296, 39 об.; зать риговъ
часто въ оградѣ входити начать. и съ
своимъ ѡгородникомъ ѡ нѣкихъ съвъ-
прашаася. (ἐαυτοῦ) *Там же, 82 об.*; Ра-
хилии плакашеса чадѣ своихъ. и не хо-
таше оутѣшитиса. яко не соуть. (*Мф*
2. 18: αὐτῆς) Изб XIII, 29; И еже друугы
своя. ягда изнамагающа видать. да ягда
к нимъ || всею дѣшею притекоуть... что
ино творать. нѣ тѣчю на недоужныа
руки възлагають. и ицѣлѣють [*Мк*
16. 18]. (suos) *Там же, 62–62 об.*; [об-
ращение к св. Владимиру] сѣслъ бо ны
еси вси(х) ѡ всакого лукавства. и
жертвѣ бѣсовскихъ. люди своя избави
и всѣ градъ свои. *МинПр XIII/XIV, 69*;
се приеха... инча олчатъ. из ригы... ѡ
своеи братии ѡ всѣхъ коупѣчъ. своихъ.
латиньского языка. *Гр 1301/1302 (1,*
новг.); а что золото кнагини моее оле-
нино а то есмь да(л) дчери своеи фети-
ньи *Гр 1336 (моск.)*; [Елеазар] искочивъ
ис полка своего прилѣписа противнымъ
ГА XIV₁, 130z; се азъ... докончаль есмь.
по дѣда своего. докончанью. и по ста-
рымъ. грамота(м). *Гр сер. XIV (смол.)*;
своимъ тиоуномъ приказываю. црѣвнаго
соуда не ѡбидѣти. ни соудити безъ
вл(д)чна намѣстника. *УВлад сп. сер.*
XIV, 628v; се ли будетъ недоспѣшенъ.
князю дмитрию люди своѣ послати. *Гр*
1366 (1, ю.-р.); Аще попъ бѣжитъ. ѡ
своего еп(с)па. ко иному еп(с)пу. да не
поеть. (ἰδίου) *ЗС XIV₂, 32 об.*; ли по||-
слѣдъ възникнетъ долгъ наслѣднику. и о
семь невѣжество стажавъ послухоу
ра(д). или клатвою обрѣтшенеса имѣние.
и пришедше к нему. пре(д)ставити кему
оу негѣ. і да ѡвержетъ с должьники
свѣими. (αὐτοῦ) *МПр XIV₂, 180–181*; по-
варъ же сѣго глѣба... закла г(с)на своего

ПрЮр XIV₂, 86; сѣполкъ потаи смѣрть ѿца своего СкБГ XIV₂, 117 (подп. к миниатюре); пусти [кн. Игорь] дружину свою домови. ЛЛ 1377, 14 об. (945); ѿнъ же [Борис] ре(ч) не буди мнѣ възнати руку на брата своего старѣишаго. Там же, 45 об. (1015); а того люче василеи пограбиле землю со своѣмъ [так!] изореникомъ ГрБ № 699, 70–80 XIV; господине... посли. свои. чоловіекъ. ГрБ № 167, 80–90 XIV; а кто име(т) жити твои(х) бояръ в мое(м) ѣдѣлѣ и в великѣ(м) кѣжнѣ а тѣ(х) на(м) блюсти ка(к) и свои(х) и да(н) взати ка(к) на свои(х) Гр 1389 (1, моск.); Се изъ грѣшныи худыи. рабъ бѣи дмитрии. иванови(ч)... даю радъ сѣмъ свои(м) и своеи княгинѣ Гр 1389 (2, моск.); коли буде(м) новыи горо(д) рубити оу своеи земли или в неприатѣ(л)скои, тогды панъ Гринько имѣеть на(м) помочи и съ своими людми того города рубити. Гр 1391 (2, ю.-р.); панъ. гервасъ... оправиль. своєюи женѣ варварѣ сто гривень. Гр 1398 (1, ю.-р.); г(с)и и пси ѣда(т) ѿ кру(п) падающи(х) ѿ трапезы г(с)диі свои(х). (Мф 15. 27: αὐτῶν) ГБ к. XIV, 23а; азъ ѿсподину своему родивону і своі сес(т)ри моеі м(н)ого целомъ бию ГрБ (ст.-р.) № 40, к. XIV; ва(с) [священников] стражи постави [Бог]. и пастухы своихъ овецъ. КВ к. XIV, 189б; помилоуи раба своего григориа тата. Надп (В.) № 226, к. XIV; приаи соуперьникоу своему. донѣдеже е(с)и на поути с нимъ (Мф 5. 25: σου) ПНЧ к. XIV, 31г; худъ ѣсть оумо-тъ иже разбогатѣвъ забудеть друга своего ПНЧ XIII–XIV, 61 об. (зап. XIV); се азъ. рабъ бѣиі. мосии. пишу рукописание. при своемъ. животѣ. а приказывае животъ. свои. дѣтемъ. своимъ. ГрБ № 519, XIV/XV; и тако ѿсрами [царь] велможи свои. ЗЦ XIV/XV, 55в; ѿ страха ѿ тоугы. быхъ іако ѿ сна вѣставъ. и глѣхъ слоузѣ || своему. велика знамениа показа ми г(с)ъ въ ви-

дѣнии. (μου) СбТр XIV/XV, 172–172 об.; жидове обличиша(с). и казнь лукавноѣ дерзости своеѣа [в др. сп. далее приа-ша]... по всеи земли свое плема вида [так!] расѣано. Пал 1406, 26б; тогда бо идуче жидове изъ егупта. испросиша съсуды златыа и сребреныа каждо оу сусѣда своего. [ср. Исх 11. 2, 12. 35] Там же, 79г; [Святополкъ] свѣщаваа съ своими точники. цѣноу многоу соли. да ѿне(м) оу черныа продавецъ не боуде(т). и крамолнико(м) тѣмъ ѿбѣщавае(т)с. ва(с) ра(д) по||граблю черныа. ПКП 1406, 174б–в; да запрѣтитъ князь люде(м) своимъ. приходящи(м) Руси здѣ. да не твора(т) пакости. в селѣхъ и въ странѣ нашей. ЛЛ ок. 1425, 12 об. (907); пасаше [Феодосий] словесныа ѿвца... моласа за люди вѣрныа [в др. сп. вѣрныа]. і за своа оучѣнки [в др. сп. оученики]. Там же, 78 об. (1091); княгини (ж) его [Владимира Васильковича] беспрестани плакашеса. пре(д)стоищи оу гроба... сиче вопиюще... во истину наре(ч)но бы(с) тобѣ има во крѣпныи Ива(н). всею добродѣтелью подобенъ есѣ емоу. многыа досады приимъ. ѿ своихъ сродникъ. Там же, 303 об. (1289); архиеп(с)пъ же посла дьякона своего с крилосомъ. принести икону на сборъ. МинПр н. XV, 3; ни пси възданиа дѣла кормать щената своа, ни птици дѣтии, но тоуне и по ѣстьствоу. Пч н. XV (1), 71 об.; г(с)ъ нашъ і(с)с х(с)ъ вечераше съ оучѣнки своими. [ср. Мф 26. 19–20; Лк 22. 14] СбТ н. XV, 131 об.; в соч. с дат. или род. п. мест., прибавляемым для усиления знач.: нижний клирици. въ нихъже іати боудоутъ винахъ. аще бо о причѣтѣ своихъ еп(с)пъ порикають. ближний еп(с)пи сихъ оуслышать и межо ими съвършати въс-приемлюще отъ нихъ по съпохвалениемъ [κατὰ συναίνεσιν ‘по согласию’]. своихъ имъ еп(с)пъ. (ιδίῳν αὐτῶν) КЕ XII, 163б; аще же нѣкыи еп(с)пъ ѿ иноа

власти поставить к(о)го. без вола своего юму еп(с)па. не твердо поставление. (οἰκεῖου) *КР* 1284, 58а; **свои** в роли с. 1) *Близкий человек, родственник*: не лѣтъ... ли ближикамъ. ли своимъ бжи-ихъ давати. аште и ништии соуть. (ἰδίοις) *КЕ* XII, 166; тако (б) достоить мниху. работати бви. не тъкмо за своя моли-тиса боу но и за чюжака. *СбЯр* XIII₂, 162; тѣм же [варягам] пришедшимъ въ землю свою и повѣдаху каждо своимъ ѿ бывшемъ. *ЛЛ* 1377, 10 об. (941); и ре(ч) ѿнъ повознико(м). ци кому ва(с) кто родинъ убьень ѿ сею [волхвов]. ѿни же рѣша мнѣ мти. другому сестра. иному роженъ. ѿн же ре(ч) имъ. мьстите своихъ. *Там же*, 60 (1071); по всему же. ни своимъ ни оужикамъ повелѣти бываеъ. словеса каа приносить братомъ. (οὐτε οἰκεῖον οὐτε ξένον ἐπιτρέπειν) *ПНЧ* к. XIV, 14в; в соч. с дат. или род. п. мест., прибавляемым для усиления знач.: ѿко по поставленьи еп(с)пства. аще стажить что еп(с)пъ. не можетъ или завѣщати ѿ каковыхъ. или ѿдати что комоу своимъ емоу. аще не ѿ родитель или ѿ стрьевъ || или ѿ братья нѣкыа приидоша къ нему. (ἐπ' αὐτοῖς) *КР* 1284, 254в-г; на вторыи бракъ приити не повелѣваемъ еи. аще не прѣже иде(т) жена сама или роди(т)ли ее. или инъ кто ѿ своихъ еи... къ старѣшинамъ числа того... и въпросить аще во истину скон-часа съжитникъ ее. *Там же*, 289в; 2) *Приближенный, сторонник, единомышленник*: акы съ своими нынѣ вкупъ помышляю. (οἰκεῖοις) *ГБ* к. XIV, 87б; ѿнъ же црѣвъ ре(ч) оѿцу... || ...или моему оуѣтлю повели ношъ сию пребыти со мноу... своя же паки поемъ съ собою... или твоа вѣтика мнѣ остави ношъ сию. (τοὺς σοὺς 'твоихъ') *ЖВИ* XIV–XV, 104а–б; мѣтвою преѣха рѣкоу володи-меръ. ростислав же оутопе со всѣми своими. *ПКП* 1406, 154б; Мьстиславъ бо не бѣ тоу. но загналъ бѣ с передними во

слѣдъ полка Ѡлгова и возвратиса ко своимъ. мнѣвъ іако оуже побѣдивъ Ѡлга а не вѣды свои(х) побѣженныхъ. *ЛИ* ок. 1425, 238 об. (1195); и бы(с) бои великъ пре(д) градомъ. ѿномуу же [кн. Ростиславу] велѣвшоу своимъ ѿхабити-са. да не назвени боудоутъ вои его ѿ гражданъ. *Там же*, 269 (1249); 3) *Соотечественник, соплеменник, земляк*: а на весноу не пустиша. из новгорода своихъ. ни одного моу(ж). за море. *ЛН* XIII₂, 49 (1188); ѿтрокъ... ристаша [в др. сп. ристаше] сквозѣ Печенѣги глѣ. не видѣ ли кона никтоже. бѣ бо оумѣа Печенѣжски. и мнахуть и своего. *ЛЛ* 1377, 19 об. (968); не по(д)баеъ пороу-чити чюжихъ побѣгшемъ ѿ своихъ. (τῷ προδόντι τοῦς ἰδίους 'предавшему своихъ') *Пч* н. XV (1), 24; в соч. с дат. п. мест., прибавляемым для усиления знач.: понѣже полонать жены нерѣемъ. и паки възвращение имъ боудеть. подобно приимати своимъ моужемъ. и симъ при-обещеватиса. и не ѿмѣтатиса || държаниа ради иноплеменикъ осквернѣниа... аще они неповиньни [вм. оны не повиньны?]. и ѿ своихъ си ч(с)та. како ѿ иноплеменикъ оскверни||вшаса скверна естъ *КН* 1285–1291, 515в–516а; о великоу чю(д) онъ [Христос] придѣ избавити ѿ прельсти родъ члѣвчъ. ѿ наоучения. диваоле. то како пострада ѿ своихъ си. [ср. *Ин* 1. 11] *Пр* 1383, 25б; || *связанный определенными социальными отношениями с лицом, которое обозначено в предложении актантом, отличным от подлежащего, либо подразумеваеъ*: оубиша володиміри кнѣз адрена свои милостыници. *ЛН* XIII₂, 39 (1174); оубиша кнѣз велика миндовга. свои родичи. свѣщавшесѣ отаі всѣхъ. *ЛН* ок. 1330, 140 (1263); [рассказ бывшего разбойника] обрѣтохъ жену велми лѣпу. блудашю по пулстыни... азъ же поми-ловавъ ю... допровадихъ ю до гра(д). свободивъ ю с мужемъ своимъ. и съ

дѣтми яна. *Пр 1383, 16а–б*; <приказъ ѿ ...>на къ жени своени улыани поидь симь какъ стоа *ГрБ № 942, посл. четв. XIV*; не до сыти бо юму бѣаше || жена своя но и робу вождаше диваволю срамути [так!] дѣа (аѹтоѹ) *ЖАЮ к. XIV, 48в–г*; множицею въпрашаше его [вельможу] своя жена. кдѣ ходитъ в таку годину. (аѹтоѹ) *Там же, 63б*; Изаславъ же... ре(ч) ему [кн. Глебу] вы мнѣ бра(т)на своя. до васъ нѣту рѣчи никоеаже но ѡбидитъ ма твои ѡѣць а с нами не оумѣеть жити. *ЛИ ок. 1425, 144 (1150)*; Прислаша Новгородци мужѣ свои. ко Мьстиславоу... зовоуче и Новоугородоу... ѡн же не хоташе ити из Роуской земли... но поноудиша и братья своя. и мужи свои *Там же, 214 (1178)*; и рекоша емоу [кн. Роману] Казимеричи. мы быхомъ тобѣ радѣ помоглѣ. но ѡбидитъ насъ. стрыи свои Межъка ищетъ под нами волости *Там же, 237 (1195)*; [слова кн. Владимира Васильковича] миловахъ ю [Изяславу] аки свою дщерь родимую. Бѣ бо не дал ми своихъ родити за мои грѣхы. но си ми бы(с) аки ѿ своее княгинѣ рожена. *Там же, 298 об. (1287)*; в соч. с дат. или род. п. мест., прибавляемым для усиления знач.: да негѣли свои родителе ихъ съмыслѣнѣише боудоуть. да зъраште младенѣца хоташа оумѣрѣти. имѣние раздажѣт оубозѣи чадѣ. (тоѹтѹв) *Изб 1076, 125*; аще нѣкаа клевета боудеть. на прозвоутера ·ѣ· еп(с)пѣ да соудать юмоу. и свои юму с ними еп(п)ѣ. да боудеть се разоумникъ [вм. съ разоумникъ – συνδιαγνώμων ‘совместно решающий’]. (ѣдоѹс аѹтоѹ) *КР 1284, 111а*; жена же его своя тако о немъ [умершем муже] повѣдаше. іако... николиже былъ въ || цркви ни комканиа взималъ... нѣ ходилъ и вечеръ и заоутра на блвдѣ. (аѹтоѹ) *ЖАЮ XV, 132–133*; в роли с.: даи же юмоу [кн. Мстиславу] гѣ бѣ млсть свою и наслѣдине црства нѣсьнаа-

го. и дълголѣ(т)но княжение и съ всѣми своими. аминь. *ЕвМст до 1117, 213 (зап.)*; бѣша бо в то время прибѣгли Берендичи... и велику пакость створиша ино ратнии ино свои. *ЛЛ 1377, 111 (1152)*; прииде бо [Христос] въ своя и свои не вси него принаша. (*Ин 1. 11: οἱ ἴδιοι*) *ФСт XIV/XV, 47г*; в соч. с дат. или род. п. мест., прибавляемым для усиления знач.: Аще кѣто оглашенъ сы. немощнѣ боудеть. несъмыслѣнѣ. ти не можеть самъ исповѣдати вѣры. и молать (и) свои юмоу. да приметъ сѣюе крещение. донѣдеже живѣ юсть. подобаетъ ли юмоу прияти или ни. (οἱ ἴδιοι аѹтоѹ) *КЕ XII, 210б*; и паки придоша [к раскаявшемуся грешнику] свои юмоу. велахоу ѣити мѣста того... и ѣидоша ѿ него свои юмоу не оувѣщавше его (οἱ προσήκοντες ‘родственники’) *Пр 1313, 5г*; ли прилучить(с) напасти нѣкѣи. [далее в греч. ἀπὸ πυρκαϊᾶς ‘от пожара’] или ѿ крадениа найти на нѣ [принявше-го залог]. со свѣими негѣ [далее в греч. κάκεῖνα ‘и то’, т. е. чужое имущество] погибнути. и сиа да сблюдуть послухатаи. (σὺν τῶν ἰδίων аѹтоѹ) *МПр XIV₂, 185*; слышавш(е) || же свои юмоу. со многомъ имѣнѣемъ идоша искоупити и [монаха Никона, находящегося в плену]. *ПКП 1406, 110в–г*.

7. О месте либо обществе, с которым субъект действия связан происхождением, проживанием (местоположением), деятельностью: иде [Варлаам] въ костянтинѣ градъ... искоупивъ еже на пользоу манастирю своемуу. и тако поиде на конихъ въ страну свою. *ЖФП XII, 41б*; Еп(с)пѣ не лѣтъ юсть. оставльшо свою область на држгоую наскакати. (ѣаѹтоѹ) *КЕ XII, 14б*; тѣмъ же и борета по своемуу отъчѣствѣ и пособита. іакоже и великии димитрии по своемуу отъчѣствѣ. *СкБГ XII, 17а*; въ єдино же лѣто приговиса [Христофор] ити съ дружиною къ сѣюмоу

идуущемъ имъ къ сѣоумоу близъ и тоу на сѣрѣтоша аравити. и поимъше на ведоша на свою землю. *ЧудН XII, 72в*; и яко же възвратишася пѣрси. и ѡставъше иудѣи. снидошася въ иеюпѣтъ. приде и тѣ [*пророк Аввакум*] въ землю свою. (*аѹтоѹ*) *ПрС XII/XIII, 76г*; ѡздоумалъ князѣ смольнескыи. мѣстиславъ. дѣдвѣ сѣнъ. прислать въ ригоу своего лоучшего попа. иерѣмена. и съ нимъ оумъна моужа пантельна. и своего горда смольнеска. *Гр 1229, сп. А (смол.)*; а из бежицѣ кѣже. людии не выводити въ свою землю. *Гр 1264 (1, новг.)*; кто купецъ. тотъ въ сто. а кто смердъ. а тотъ по-тагнетъ въ свои погостъ. *Гр 1268 (новг.)*; Стѣнамъ твоимъ вышегороде оустроишь стража вса дѣни и вса нощи. иже не оуснѣта ни въздрѣмлета хранаше [*ср. Пс 120.4*] и оутвержающе отциноу свою роусьскоую землю *Парем 1271, 258*; нѣкто мнѣса [ѹлѣрѣхе 'имелся'] иудѣискына вѣры. велико же си [ѡм. сы? проѹѡхон 'выдающийся'] въ своемъ языцѣ. (кат' *аѹтѹн*) *КР 1284, 378в*; незнаемаго никогоже сѣтити... ни-зѣ иного въ инъ градъ поставити. аще ѣ своего прѣдѣла боудеть. преже дажѣ не ѡбѣщають. *КН 1285–1291, 542а*; аче кто конь погоубѣтъ. или оружие или портъ. а заповѣсть на търгоу. и послѣдъ познають въ своемъ городѣ. свое иемоу лицемъ взати. а за ѡбиду платити иемоу ·҃҃. гр(в)ны. *РПр сп. 1285–1291, 618а*; проси оу мене иегоже хошеши. яко да в землю свою съ великы||ми дары възвратишиса. (соѹ) *ПНЧ 1296, 83–83 об.*; То(г)же лѣ(т). придоша изъ замориа свѣи... приведоша изъ своѣи земли мастеры. *ЛН ок. 1330, 152 об. (1300)*; то-вить ре(ч) сѣноу своему товии. не пояти индѣ женоу токмо ѣ колѣна свое(г) и рода по закону. (*аѹтоѹ*; *ср. Тов 4.12*) *ГА XIV, 103б*; василеи пограбиле землю со свомо [*так!*] изореникомъ како печалуешь ѡ своеи ѡчинѣ *ГрБ № 699, 70–*

80 XIV; и дошедша [*два брата*] ц(с)ръскаго гра(д) положиста ч(с)тное скровище на своемъ селѣ нарицаемѣмъ лавхерна. (*ιδίω*) *Пр 1383, 100г*; оупражнхса в константинѣ градѣ... ѡше(д) ѣ своего ѡѣства. (*ἐμῆς*) *ГБ к. XIV, 142б*; Инъ прозвоутерь. ишедъ и-своего села идаше во ино село. (*аѹтоѹ*) *ПНЧ к. XIV, 190а*; сѣве же излѣви ѡидоша въ своа мѣста. и въ свои грады. (*Нав 24.33: αὐτῶν... ἐαυτῶν*) *Пал 1406, 170г*; Киеви же прѣшедшу въ свои городъ Киевъ. ту и сконча животь свои. *ЛИ ок. 1425, 5 об.*; Ты же страсготерпче. молиса ко всемогущемоу Ёу. ѡ племени своемъ. и ѡ сродницѣхъ и ѡ землѣ Руськои. *Там же, 207 (1175)*; и не движеса икона ѣ мѣста своего. *Пр перв. тр. XV (1), 113б*; аще поиметь кто чюжь конь, либо ѡроужіе либо портъ, а познаеть въ своемъ мироу, то взати емоу свое, а ҃҃ гривнѣ за обиду. *РПрАкад сп. сер. XV, 50; в соч. с дат. п. мест., прибавляемым для усиления знач.: [Иоанн Златоуст] въ своѣи емоу цркви. отънюдѣже и пастырское приа влѣдѣство. водоу въ вино [οἶνον μίγνυναι 'с вином смешивать'] предастъ. вѣнегда бесквѣрноую жертвоу съвършати. (кат' *аѹтѹн*) *КЕ XII, 52а*; и взаша мошѣ Ѧѡдосѣевы с тѣмъяномъ и съ свѣщами. и принесше положиша и в цркви своѣи иему. в притворѣ на деснѣи странѣ. *ЛЛ 1377, 70 об. (1091)*; *средн. мн. в роли с. Въ своа (си) – к себе, домой, восвояси*; и праздноваша празднѣство свѣтло. и много мѣстыня оубогымъ створиша и цѣловавъшеся мирно. разидошася кѣждо въ своа си. *СкБГ XII, 21а*; Приде Семевонъ... ко Ёрюграду въ силѣ въ велицѣ в гордости. и створи миръ с Рамономъ [*в др. сп. романомъ*] црмъ. и възратиса въ своа си. *ЛЛ 1377, 10 (929)*; константинъ... созва сѣии сборъ в никею. и осудивы и [*Ария*]. и заточи. сѣйна жа иеп(с)пы оуцрѣдивъ ѡпусти. кождо въ*

своа. (εἰς τὰ ἴδια) *Пр* 1383, 74в; шедша [Симеон и Иоанн] въ сѣи градѣ. и поклоньшася ч(с)тѣному древоу. оуже въ своа не възвратистася. (πρὸς τὰ οἰκεῖα) *Там же*, 119г; онъ же [св. старец] видѣвъ тоа [блудницы, пришедшей на покаяние] назвы на оудѣхъ оуранены. и раздраны ризы. помиловавъ ре(ч) к ней... дерзая. имущи сп(с)ние свое иже по словеси оѣю съдравъ въ своа възвращьшиса. из неа ишедъшей бѣси блуднии на сего нападоша. (εἰς τὰ ἴδια) *ПНЧ* к. XIV, 186а; прииде бо [Христос] въ своа и свои не вси его приаша. (*Ин* 1. 11: εἰς τὰ ἴδια) *ФСт* XIV/XV, 47г; и вси людие празноваша по три дѣни и похвалиша бѣа и сѣю мѣнку и тако разидошася каждо въ своа си *ЛИ* ок. 1425, 105 об. (1115); Половци же не взявше вѣсти ѿ Олговичъ бѣжаша оу своа *Там же*, 108 об. (1128); на заоутрие же. позва. Сѣославъ. Ростислава к собѣ на ѡбѣдѣ. и тако. быста весела... и тако разидостася оу своа си. *Там же*, 180 об. (1160); || *являющийся родным, не чужим для лица, которое обозначено в предложении актантом, отличным от подлежащего*: Тогда же Мстиславу Изаславичю. поможе Бѣ на Половци самѣхъ прогна. а вежѣ ихъ поима... и множество дѣшъ хрь(с)ианыхъ ѿполони. и възвратишася в Переяславль... а ѿполоненыа ѿпусти в рожене свое. *ЛЛ* 1377, 113 об. (1152); Добродѣющемоу вездѣ своа земля. (πατρίς 'родная') *Мен* н. XV, 188б.

8. *Особый, особенный, отличающийся от других, отдельный, своеобразный*: Какаждо вещь свои имать оуставъ. (ἴδιον) *ПНЧ* 1296, 35 об.; море все и великыи акианъ оуставы своа имоу(т) своего движаниа. (ἰδίως) *ГА* XIV₁, 43б; по ѡцѣ рѣцѣ гд(е) потече в Волгу же. Мурома языкъ свои и Черемиси свои языкъ. Морѣдва свои языкъ. *ЛЛ* 1377, 4; имаху бо [славянские племена] обычаи свои и законъ ѡцѣ свои(х). и пре-

даныа каждо свои нравъ. *Там же*, 5; [слова *триязычников*] не достоить никоторомуже языку имѣти буквѣвъ своихъ. развѣ Еврѣи. и Грекѣ. [*в др. сп. далее и*] Латинѣ по Пилатоу [*в др. сп. пилатову*] писанью. еже на кр(ст)ѣ Г(с)ни напи(с) [*ср. Ин* 19. 19–20]. *Там же*, 9 об. (898); сему чюдю дивуемъса... како ѡбрази розноличнии въ члѣвчскихъ. лица(х)... не вси въ ѡдинъ ѡбра(з). но кииже своимъ лицѣ ѡбразо(м). по Бии мдр(с)ти. *Там же*, 79 об. (1096); Оумъ сдѣ разумный ми(р) зове(т) [*Григорий Богослов в Слове на св. Пасху*]. и чювьствие(м) чювьственныи. и вѣща яко ѿ обою расуже(н)ю два си мира. се же е(с) по своему нраву быста. и несмѣсно по своему е(с)ству. внутрь быста. (ἰδιότητος... ἰδίον) *ГБ* к. XIV, 56а; иовъ же ре(ч). Дѣхъ бии створивыи ма [*Иов* 33. 4]. Дѣхъ бо не пара оустнаа естъ. расхощащи(с). не бо плотанъ оудѣ .е. оуста бииа но свое собѣство имыи. *Пал* 1406, 24в; ѿ сего [Адама] су(т) Еврѣи. на .б. и единъ языкъ раздѣлиша(с). и разидошася по страна(м). каждо свои нравъ приаша. *ЛИ* ок. 1425, 36 (986).

9. *Надлежащий, соответствующий, определенный*: Оусты безоумнааго отвѣржена боудеть притѣча. не речеть бо ена въ время свое. (*Сир* 20. 20: αὐτῆς) *Изб* 1076, 170 об.; Паве(ч)рница ягда въ цр(к)ви поеть(с). кждо дѣлжнъ естъ стояти на своемъ мѣ(с)и. *УСт* к. XII, 264 об.; кждо въ нощи свою часть [жита] измелашеть на състроение хлѣбомъ. *ЖФП* XII, 36а; блжennyи же възъмъ раздѣленное жито и кождо часть измѣль [вм. измелъ] и поставляше на своемъ мѣстѣ. *Там же*, 36б; възходать горы низходать пола въ мѣста своа еже яси ѡсноваль имъ. [*ср. Пс* 103. 8] *СбЯр* XIII₂, 136; Дыакони въ своихъ мѣрилѣхъ да пребываютъ. да ни просфюры проскумисають. ни причащениа прозвутерѣмъ дають. (ἰδίως) *КР* 1284, 58в;

кождо бо насъ. въ свое время дасть слово всѣхъ соудии. (ιδίων) *Там же, 208а*; ишедъ море ѿ предѣлъ своихъ. за три поприща... члѣвкъ же бе-щисла потопивъ. паки са възврати. (αὐτῆς) *ГА XIV₁, 273в*; Иже ѿ работны(х) [*ЗС 1285–1291, 340 об.* ѿ странныхъ; ѣк τῶν ἐχθρῶν ‘у врагов’] || купить плѣнника. свою цѣну да дасть на нь. *ЗС XIV₂, 28–28 об.*; [*о рыбах*] киждо рѣдъ... въ своемъ кждо передѣлѣ живеть... || ...і китомъ свое жирование блученѡ. внѣ оуселеныхъ мѣсть. (οἰκεῖοις) *МПр XIV₂, 34–35*; иза [*митрополит*] руку блжнаго бориса... || ...ти тако полож(и) ю на своемъ мѣстѣ. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 1116–в*; есть егда иномоу врачество. другомоу на пакость боудеть. есть же и то само такоже. аще бо въ свое время приносимъ. врачество бываетъ. не въ время же паки на пакость боудеть. (οἰκεῖω) *ПНЧ к. XIV, 9б*; все стоитъ въ оуставѣ своемъ. и работаетъ члѣвкъску еству не преступаетъ повелѣния бѣна. *ЗЦ XIV/XV, 100а*; пребываетъ [человек] въ тѣломъ. всенаслѣденъ и оустроенъ на потребованье подвизанья... по сграженью ѿ сдатела бѣа свою кождо [*каждая часть тела*] страну. доставшююса приметь [ἀπελήφεν ‘получила’]. (οἰκεῖαν) *ФСт XIV/XV, 216г*; [*о звездах*] овы оубо захода(т). другыя же всходятъ. на времена шествия твора(т)... якоже повелѣно имъ есть ѿ бѣа. и не преступаютъ свои(х) временъ. (ιδίους) *ЖВИ XIV–XV, 99в*; Якоже бо ргуть... ягда ли пролиетъса на зе(м)лю. то на многи части раздр(о)биться... || тако оубо и тѣло нашего ества кождо въ своей части разливае(с). *Пал 1406, 46в–г*; видивъ же полки Володимери король. и вси е(г) полци. не страпуче поткоша вси к ни(м) кождо въ свои бродъ... и тако потопташа ѣ. *ЛИ ок. 1425, 162 (1152)*; Дѣлаите дѣло ваше прежде времени и воздасте мѣзду вашу въ время свое. (*Сир 51. 30*;

αὐτοῦ) *Пч н. XV (1), 87*; рекшу сп(с)у притчу о виноградѣ и о дѣлатель(х). что оубо твори(т) дѣлатель(м) тѣмъ. и ѿвѣщаша [*ученики*] злыа злѣ погуби(т) на. и виногра(д) преда(с) дѣлатель(м). иже вздад(т) ему плоды во || врѣмѣ свое. (*Мф 21. 41*: αὐτῶν) *ИларСлЗак XI сп. XV, 163–164*.

– *Передача греч. ὁ αὐτός ‘тот же самый’, воспринятого как форма мест. αὐτός в посессивном знач.: [толкование на слова св. Иоанна Лествичника] неизреченный ровъ мною. въ роуку съгрѣшеные рече. скопыца же себе скопивше цр(с)тва ради нб(с)наго [ср. Мф 19. 12]. и излише въздержашася. прочии бо никакоже различествоуютъ. въ своя выпадаютъ стр(с)ти. (τοῖς αὐτοῖς ‘те же самые’)* *ПНЧ к. XIV, 201г*.

СВОИНѢИ (1*) *сравн. степ. Более близкий, более родной*: чѣто бо аще боудеть своинѣе моужю своеа жены. паче же и своеа плѣти. (οἰκεῖότερον) *КЕ XII, 203б*.

СВОИСКЫ (1*) *нар. По своискы – по-своему, на своем языке*: [*о литовцах*] ти псы течуще по городищу. тоужахоу же и плевахоу. по своискы рекоуще янда. възывающе бгы своя. Андаи и Ди-вирижа. *ЛИ ок. 1425, 280 об. (1258)*.

СВОИСКИИ (7*) *пр. 1. Собственный, личный*: о одѣнии мнишьстѣмъ... || ...свое же имъ одѣние да боудеть хоу до... а стѣльское оудобрено коупно и чѣстью... инако же како своискою одежю. ни въ чѣтоже подобно удабрати. *УСт к. XII, 223–223 об.*; [*монаху*] своискою одежю хоудоу имѣти дѣлжно. добрѣишу же стѣльскоую. *Там же, 224*.

2. *Сродный, сходный по основным свойствам, сущности*: вторую по||мыслити [*ГБ XI, 143в* съмышляеть – ἐννοεῖ ‘задумывает (Бог)’] оутварь вещну и видиму [*вещественный мир, созданный после духовного мира*]... да покаже(т). не точью своиско себѣ ество. но и

при все(м) чюже съставити моще(н) сый. своиско бо бж(с)тва разумнаго [ГБ к. XIV (1), 10а разумнака – воєраі] єстьства. и оумомъ одинѣмъ достижимаа. (οἰκεῖαν... οἰκεῖον) ГБ к. XIV, 76–в.

3. *Окультуренный (о растениях):* [толкование на Рим 11. 24] Масличина єсть своискаа бѣгъ. а дикаа диаволь. мы же єсмы языци. вѣтви дикона маслицѣ. а жидове своискыа маслицѣ... мы языци. преже присадилиса бахомъ къ бѣсомъ... и блонивъшеса ѿ дикыа маслицѣ. и присадихомъса чресь вещь. къ своиской маслици. Изб XIII, 177.

СВОИСТВИ|Є (4*), **-Я** с. *Внутреннее качество, свойство:* ни оѣцъ бо || въ снѣ или въ дѣхъ прѣстоупаетъ. ни снѣ въ оѣа и дѣа. ни дѣхъ въ снѣ или въ оѣцъ. неподвижна бо своиствина. (ιδιότητες) СбТр XII/XIII, 181–182; то же ЛЛ 1377, 39 (988); ЛЛ ок. 1425, 42 об. (988); || *характерный признак:* Прирести же єсть въ смѣреннѣ нѣкоємъ будуще. и врати єсть и и прилагати в послушии в нѣмъ быти. и блгоговѣиномъ. неропотникомъ [ἀνοүүστικώτερον]... и велико инѣхъ по дѣши и по тѣлу дѣлствуютъ. добродѣтели своиствиі (ιδιώματα) ФСт XIV/XV, 71а.

СВОИСТВ|О (56), **-А** с. 1. *Свойство, отличительная особенность, качество, признак:* достоинъ же всако игоуменуу. повелѣниемъ и сѣвѣщаниемъ. лouchшихъ мнихъ. нѣкыхъ ради подобныхъ винъ. лица нѣкими на общере и великоє манастира. соушимъ съставление и пользоу. помыслно и оужоение размыслити. иакоже оубо того своисто и бѣлоубие сѣвѣсть. УСт к. XII, 236; твоего разуома єсть по своистоу скърби [τῆς περιστάσεως ‘обстоятельства’]. простирати запрѣщениа. или отъдаати. (κατὰ τὸ ιδίωμα) КЕ XII, 194а; велиа оубо дѣша и добла своисто єсть. иже не бѣчатица въ кацѣхъ любо напастѣхъ. (ἴδιον) СбТр XII/XIII, 79 об.; смѣшение

ілі прѣло(ж)ниие. ілі смушѣнне или раздѣленіе || гѣти бж(с)твуо ілі члвч(с)тву іавѣ бо прѣдъставляетъ [так!] ѿ вл(д)цѣ х(с)ѣ бѣзѣ нашемъ. двѣ єстьствѣ въ единѣ с(ѣ)ставѣ сѣвкуплышиса н(е)смѣсно и непреложно. и н(е)смутно и нераздѣлно. коемуждо єстьству своіства ц(ѣ)ла сѣхранающю. КР 1284, 11–12; мы же ч(с)тимъ сѣна иакоже ч(с)тимъ ѿѣа. и дѣа тако(ж). и три исповѣдаємъ своиства. своисто бо ѿѣно нероженъє. сѣну же роженъє. дѣви же исходное. (ταῖς ιδιότησιν... αἱ... ιδιότητες) ГБ к. XIV, 156б; Вѣруи... въ сѣую... трѣцю... раздѣлену оубо составы. и сѣставными своиствы. сѣединену же сущѣствомъ (ταῖς... ιδιότησιν) ЖВИ XIV–XV, 71г; [о Христѣ] свершенъ бѣ оѣа же єстьства неоскудно в собѣ носа своисто Пал 1406, 41а.

2. *Ипостась, одно из лиц Св. Троицы:* дѣлжны єсмы єдино божѣство въ трѣхъ своиствѣхъ(ѣ) славити. оѣа и сѣна и сѣго дѣа. СбТр XII/XIII, 28 об.; Тако оубо покланася ѿѣно и сѣну и сѣму дѣху в трѣхъ сѣставѣхъ сирѣчь во своиствѣхъ(ѣ). и въ бж(с)твѣ єдиноѣмъ (ἐν τρισὶν ὑποστάσεσιν, εἴτ' οὖν ιδιότησι) ЖВИ XIV–XV, 72а; слово на(ш). несставно єсть. а бѣє слово о собѣ. сый своиствомъ [в др. сп. далее не] раздѣлаєть(с). но свершенъ сы при все(м). о оѣи разумѣаетъ(с). Пал 1406, 24б.

3. *То, что соответствует, подобает, надлежит кому-л.:* Иже кто на тѣ [епископский] столъ възити хошеть. да видить на что поставлѣетъса. ако законьно постражи [ср. 2 Тим 2. 5]. не ако безъ бѣды. постражи. иже бо чти [ПНЧ н. XIII, 193б чѣсти] єдиноа державенъ бывъ. и на вса еп(с)пѣскаа своиства праведна презрѣвъ. сѣде оубо тѣмами облечетъса (προσῆκοντα) ПНЧ к. XIV, 94а.

4. *Близость, общность, связь, отношение:* больше своисто иже по дѣсѣ плѣтѣскихъ сѣвѣкоуплениа. (ή... οἰ-

κειότης) *KE XII, 58a*; единому быти хѣвоу лицу. извѣщаютъ [несториане] своиство. ѿжня слова. къ члѣвоу же ѿ мариа едино соущество. лице едино глѣюще. (τὴν σῆσιν) *Там же, 268б*; помани насъ оугодниче х(с)въ. еже иемоу своиствѣмъ си. (τῇ... οἰκειώσει) *ПрС XII/XIII, 120г*; ѿ кала и лаинѣ своиства свобожаемсѧ. и полоньнаго. и съблзньнаго плоти сеѧ състава. *ГБ к. XIV, 63в*; кто да(л) ти е(с)... дожда. ора(н)е. пища хытрости. жилища. законы. житѣ жизнь кротку. своиство къ ближнему. (οἰκειώσιν) *Там же, 101г*; Еликоже въ ярьмѣ(х) соуща раби. къ братѣству прибѣгають. оутѣшивше... ѿсылати побобають [*ПНЧ н. XIII, 33в* подобають] к ог(с)дѣ. по подобью блжнаго павла. иже онисима родивъ евангѣльемъ. пославъ [*ПНЧ н. XIII* посла] къ филимоу [ср. *Фил 1. 10–12*]... [в др. сп. далее ие(г)же моливъ...] блжнѣише же имѣти к нему [*ПНЧ н. XIII* к нему; *Онисиму*] своиство. (χρηστοτέρων... διάθεσιν ‘более доброе расположение’) *ПНЧ к. XIV, 19в*.

5. *Своиствѣ, родство через брак*: [о недопустимости сожителства мужа с сестрой жены] еже бо не вънидеши къ вѣсакому плѣти твоеѧ отъкрыти стоудъ ихъ [ср. *Лев 18. 6*]. лише естъ [ἐμπλεκτικόν ἐστιν ‘включает в себя’] и того образа своиство... како жены ради сестра къ своиствоу мъжа приходитъ. (τῆς οἰκειότητος... πρὸς τὴν... οἰκειότητα) *KE XII, 203б*; близость же естъ || своиство лицъ. ѿ браковъ намъ сочтано проче сродства. (οἰκειότης) *KP 1284, 283б–в*; приближение лицъ. ѿ брака намъ своиство съставлено. сродства по крови кромѣ. еже естъ ства(ть)ство [*МПр XIV₂, 225* сватство]. какоже се. тещъ. теща. шюринѣ. свѣсть. и тѣхъ близости. (οἰκειότης) *КН 1285–1291, 477б*.

6. *Родственник*: срамоты сестры ѿца твоего. или мѣре твоеѧ не ѿкрыеши.

своиство бо ѿкрывша грѣхъ понесета. (τὴν... οἰκειότητα; ср. *Лев 18. 12–13*) *KP 1284, 261б*.

7. *Усвоение*: нынѣ заповѣдахомъ блгословление блгодѣти. хотащюуому по ѿзѣ троужающихъса начинати... назнаменавъше. абие иемоу не на много лѣнитисѧ и отъходити повелѣвающе. паче же оубо и къ блгоуоуму [τοῦ ἀγαθοῦ ‘добра’] оустрьмившесѧ... своиствоу. (πρὸς τὴν... κατάσχεσιν) *KE XII, 55а*.

– *Передача греч. ἀγχίνοια ‘острый ум, проницательность’ по знач. ἄγχι ‘близко’ (?)*: [обращение епископа к церковному собору] И се своиство ваше да соудить. да понеже ключитѣса зане не подати комоу отъ еп(с)пѣ приходящихъ въ воинство. иже отъ нихъ таковаѧ имоуть прошения. (ἡ ἀγχίνοια) *KE XII, 103а*.

СВОИСТВЫННЫ (6*) *пр. 1. Сродный, близкий по основным свойствам, сущности*: [вещественный мир] исполнае(м) стухинами. како не токмо своя имуща мѣста. и другъ другу примѣшатисѧ. слагаютъ бо са своиственными причастии [σῆσσει ‘соединением, сочетанием’]... къ етеру бо аерь. са(м) о собѣ дивенъ естъ. дивнѣ же ко всему примѣшакасѧ. аерь || к водѣ. и вода к суши. (οἰκειωτικάς) *ГБ к. XIV, 7–8*; принесѣмъ ны самы [в дар Богу]. прч(с)тное бѣу созданье и присное... || ...[далее толкование] принесѣ(м) себе сами. тва(р) [κτῆμα] суще бѣѧ ч(с)тна. рукама его створени. і на(с) ради всѧ быша видимаѧ. своиствени же въдѣхновенье(м). и еже по образу слова ради. (οἰκειότατον) *Там же, 49б–в*; || *родной*: разбоиникъ бо ѡубиство створить. да имѣние возьметъ и гробокопатель оубо. не срѣбролюбиа ли оубо [вм. ради?] мертвыхъ тѣлеса ѡдираетъ. о страшна вѣщъ и дѣло диваоле. ѡвъ оубо своего брата своествна [так!] и дѣшевна оубиства [вм.

оубивъ?]. имѣни-е-го възмѣтъ и в ризоу его облачитса... ѡво же (ако) мѣрною оутробоу разрѣзаетъ. младенца исторгъ повержетъ пѣсомъ и птицамъ въ снѣдь. КР 1284, 1226.

2. *Тожественный*: многими имены именуется [Христос]. зове(т) бо са снъ како свойственъ есть оцѣ по существу (ταὐτόν ἐστι) ГБ к. XIV, 26а.

3. *Подходящий, приличествующий*: како въ многъ бо дождь капль собирающеса [ср. Мих 2. 11–12] ствараю(т) рѣку. подобно же и ѿ малы искры ѡгню быти. и ѿ зерна синапна дрѣво. ѿ еуа(г)льска притча [ср. Мф 13. 31–32]. свойственно же по оуказо(м) [τὰ παραδείγματα ‘примеры’] явити [πρὸς τὸ δεῖξαι ‘чтобы показать’]. како ѿ мала велико бы(с) бословце(м). еже в константинѣ градѣ стадо. (οἰκειότατα ‘наиболее подходящие’) ГБ к. XIV, 124г; [похвальное слово св. Киприану] Си тобѣ моихъ словес(с) начатци. о бж(с)твна и сѣа главо. се ти словесъ поч(с)тъ. и пострада(н)а. не маслица дивна олумпскаа... ни кедрскаа скоро... но слово всѣ(х) свойственное оугодникомъ слову [Λόγος ‘Слова’]. (οἰκειότατον ‘наиболее подходящее’) Там же, 201в.

СВОИСТВЪНЪ (1*) нар. По-родственному (?): [надгробное слово Григория Богослова Василию Великому] азъ оубо свойственъ та похвали(х). мене же оумерша по тобѣ кто присный дру(г) похвали(т). (γυνήσιος ‘искренне’, смеш. с γυνήσιος ‘кровный, родной’) ГБ к. XIV, 177г.

СВОИСТВЪНЪЕ (1*) сравн. степ. нар. ♦ **Свойственые рещи** – точнее говоря: не цркви ли сѣхъ осквернены быша. и быша въ цркви мѣсто гробища не поповъ ли еп(с)пъ. свойственѣи [ГБ к. XIV (I), 220г свойственые] же рещи патриархъ. заколеныа лю(д)-скаа. (οἰκειότερον... εἰλεῖν) ГБ к. XIV, 130а.

СВОИСТВЪНЪИ (4*) сравн. степ. к **свойственныи**. 1. В 1 знач.: скоти же животу причастни единому. члвкъ же по словеси. англь же еще паче свойственѣи е(с) бу. како и разуме(н) и оумо(м) токмо достиже(н). (οἰκειότερος) ГБ к. XIV, 56а; свойственѣиши бо дша бу. и образа ради и разумѣ(н)а. (οἰκειότερα) Там же, 59б; оусвоенные нѣкое има(т) [Григорий Богослов] киприану. слово бо слова [ὁ λόγος... τῷ λογίῳ ‘ученый ученому’] свойственѣи. (οἰκειότατος) Там же, 195б.

2. В 3 знач.: иакоже вѣща паве(л) х(с)ъ са(м). преже всѣ(х) болши любы. тоу крѣпко обрѣтаю нищелюбие [ср. 1 Кор 13. 13; Гал 2. 10]. имже и х(с)у || оугажае(м). ничтоже бо ему свойственѣе мл(с)ти. (οἰκειότερον) ГБ к. XIV, 95а–б.

СВОИТВЪНЪ (1*) нар. Как подобает, подобающим образом (?): дѣла рукъ своихъ исправи къ бу [ср. Пс 89. 17]. ношъ до конца вса въ млтвѣ скончавана. и тоу своитвѣнъ бесѣдуа къ бу и хвала. (ἡδέως ‘охотно, радостно’, смеш. с ἰδίως) ПНЧ к. XIV, 145а.

СВОИТИВЪИ (1*) сравн. степ. Более свойственный, более присущий: ничимже бо инѣмъ. сичево всѣ(х) бѣ оугажае(м) бывае(т). иакоже мл(с)тью. иако ни свoitивѣе иного бу. пред нимже мл(с)тъ и истина пре(д)идета [Пс 88. 15]. (οἰκειότερον) ГБ к. XIV, 95а.

СВОИТИСА (1*), **-ЮСА, -ИТЬСА** гл. Сближаться: не по(д)бает же ча(д) хвалити чюжее вѣры. аще хвалитъ хто чюжю вѣру. то ѡбрѣтае(с) свою вѣру хула... ты же ча(д) блюди(с)а. ихъ. и свою вѣру непреста||нно хвали. ни своиса к нимъ. но бѣгаи ихъ. СбПаис н. XV, 26–26 об.

СВОИТЪ (1*), **-И** с. собир. Родня, родственники: аще ли изволитъ(с). дающеу вѣно възвращатити [так!]. и не совокупити. а погубитъ вѣно. аще ли свѣитъ отрѣкѣвица. вѣсхошетъ възвратити. и не совокупити. да въздасть сугубѣ

вѣно. то вѣно и другое толикож. (τὸ μέρος ‘сторона’) МПр XIV₂, 169.

СВОИТЫЕ (1*), -**Я** с. То, что свойственно, присуще кому-л.: идоущю емоу [преп. Даниилу Столпнику] въ полъ дне. нависа емоу великыи смеонъ сѣи... и весь сѣдъ не оубо прѣмѣнивъ своиатыа [ПНЧ н. XIII, 160б своего вида]. (τὴν ἰδέαν ‘образ’, ассоциировано с ἰδιος?) ПНЧ 1296, 144.

СВОИТЬНО (1*) нар. Особо, отдельно: [вопрос св. Василию] Кака хитрость ѡбѣщанью нашему [т. е. монашеской жизни] подобаетъ. [далее в греч. ἀποκρίσις ‘ответ’] своитьно бо различити хитрости кыа. не подобно [οὐκ εὐκόλως ‘нелегко’] (ἰδικῶς) ПНЧ к. XIV, 144а.

СВОИТЬНЫИ (2*) пр. Свойственный, присущий: Они же [противники Церкви] оубо. ѿидоша... срамившеса и покорившеса и наочившес(а) не оудобъ обидѣти каппадокъ... имже нѣ(с) ничто(ж) ино тако своитное. иакоже и твердость вѣрнаа. (ἰδιον) ГБ к. XIV, 157б.

– ? : [толкование на Мф 12. 46–49] ѡѣа погresti не ѡстави [Христос; ср. Мф 8. 22]. иако да не прѣсѣчьтѣся вслѣдование [за Ним]. боле паче самого бесѣдование. раздроушити не подоба. ни ѡ единомъ же своитьнѣ. (ὕπερ τῶν οὐδὲν προσήκόντων ‘ради чего-л., не имеющего отношения [к делу]’!) ПНЧ 1296, 159.

СВОИТЬНѢИ (2*) сравн. степ. 1. Более близкий, более родной: аще и елиныню ѡбращеши женоу живоущю. съ вѣрнымъ моужемъ. не разлоучи брака. аще оубо что своитьнѣе моужь женѣ. (οἰκειότερον) ПНЧ 1296, 94 об.

2. Более подобающий, более необходимый: въ затворѣхъ хотащеи пребывати... перьвое въ манастирь внити подобаетъ... и въ трилѣтно врѣмѣ... послоушание испълнити... ѿ того мѣста да искоусимъ. боудеть перьвостолникмъ. таче своитьнѣе на лѣто. внѣ прѣ-

тырпѣвати цркви [τῆς ἐκκλησίας ‘затвора’, смей. с ἐκκλησίας ‘церкви’]. да и дѣло [ὁ σκοπός ‘намерение’] ихъ болше навить(с). (οὕτως ‘так’!) ПНЧ н. XIII, 39а.

СВОИТЬСТВ|О (1*), -**А** с. Сродство, сходство по сущности: аще ли слышиши въ еуа(г)лыі х(с)а глѣща. егда приде(т) оутѣшите(л) [Ин 15. 26]... прити оубо дѣху разумѣи влѣдчскы... || ...въ языцѣ(х) же своитьства дѣла словеснаго. въ огньныхъ же... очище(н)а ли... или е(с)ства ради. (διὰ τὴν... οἰκειῶσιν) ГБ к. XIV, 89в–г.

своподъ см. **свобода**²

СВОРОБ|Ъ (2*), -**А** с. 1. Зуд, раздражение: движющею же са [гадание по движениямъ] како же са подвижеть десную ли [в др. сп. далее шюее] око ли ramo ли бедра. ли своробъ на нозѣ ли въ оуѣ звиздъ боуде(т) и глѣють се ти хоцетъ быти. (κνισμός) ГА XIV₁, 45а.

2. Половое возбуждение: имже близница едина ѿрѣзана бридчѣе и неослабни [ПНЧ XIV₁, 111г неослабнѣе]. на совокупленье своробомъ [ПНЧ XIV₁, 112а сврабьмъ] ключаетъ(с). (τοὺς... ἀποτεμόντας φασί... οἰστρεῖσθαι ‘говорят, что оскотпленные возбуждаются’) ПНЧ к. XIV, 154в. Ср. **сврабь**.

СВОЯК|Ъ (10*), -**А** с. Сваяк, муж женой сестры: <...>тина своака ГрБ № 1025, 60–90 XII; а новгородци послаша. къ всѣволодоу по кнѣзъ. и въда имъ своякъ свои. ЛН XIII₂, 45 (1181); Томь(ж) лѣ(т). выведе всеволодъ. пріславъ своякъ свои из новагорода ярослава володимирица. Там же, 45 об. (1184); на семь брацѣ имена наричетъ кто. брата оубо. по семь же истовому и брата и своака наричетася. (σύγγαμτροί) КР 1284, 332в; Всеволодъ же Гюргевичъ посла к ни(м) [Всеволоду и Святославу] в помочь Ярослава Володимерича. своака своего. ЛЛ 1377, 136 (1186); Иде великыи князь Всеволодъ Юргевичъ.

внукъ Володимерь. на Разань. съ Юрославомъ Володимериче(м). с своако(м) своимъ. *Там же, 137 об. (1187);* Прислашася Новгородци. к великому князю Всеволоду. проса Юрослава Володимерича своака его. *Там же, 137 об. (1188);* глѣше [герцог Отакар] емоу [Роману Даниловичу]. ѿстави корола Оугорьского. яко оужика ми еси. и своакъ. *ЛИ ок. 1425, 279 об. (1257);* Болеславъ князь. присла посоль свои к Василкови. Григора пробоща. Люблиньского тако река своаче. соимевѣса. Василко ре(ч). а на радъ. *Там же, 288 (1268);* Агаѳоурьсии моужи... ѡбче же смѣшение съ женами творать, да боудоутъ братья межи собою, и сватове, и близьци, и своаци, и не имоутъ зависти. *Пч н. XV (1), 116 об.*

своаяси см. **свои**

своаяти см. **сватыи**

СВРАБЪ (2*), -А с. *То же, что своробъ*. 1. *В 1 знач.:* того [Ирода] недоугъ примъ различными страстьми раздѣлаше. ѡгнь бо силенъ бѣ сврабъ же бещисльнии по всемоу тѣлоу и по лицу. (κνισμός) *ГА XIV₁, 137г.*

2. *Во 2 знач.:* имже близнеца яедина орѣзана [так!]. бридѣчѣе. и неослабнею. на со||вѣкоуплѣние сврабѣмъ ключається. (τοὺς... ἀποτεμόντας φασὶ... οἰστρεῖσθαι ‘говорят, что оскотеленные возбуждаются’) *ПНЧ XIV₁, 111–112.*

СВѢН|ОУТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ гл. *Наступить (о новом дне):* повелѣваемъ поститиса въ сина [дни]... въ прочаа же преже патъка вечеръ кокогоже [так! ἕκαστος ‘каждый’] да ясть. какоже можетъ. ѿ понедѣльника до коуруглашенья. ѿальчюще свѣнѣе единой соуботѣ. еже есть недѣла с в(е)чера. (ἐπιφωσκούσης μᾶς σαββάτων ‘на рассвете первого дня после субботы’) *ПНЧ к. XIV, 192а.*

СВѢРБѢТИ (3*), -ЛЮ, -ИТЬ гл. *Зудеть, чесаться:* о горе свербить.

ОктИзб 1372–1373, 84 (зап.); охъ. с<ве>рѣбѣ<тъ>. м<у>ди *Там же, 89 (зап.);* охъ. свербить *Там же, 90 (зап.).*

СВѢРДЪ|О (1*), -А с. *Сверло, бурав; Преломленные.* аще будетъ теслѣ. или ралу. или пилѣ. или секирѣ или свердлу. или иному чему. да покло(н)тѣса ꙗꙑ (терѣтров) *КВ к. XIV, 300а.*

свѣрилникъ см. **свѣрѣльникъ**

свѣрна см. **сквѣрна**

свѣрпъ см. **свѣрѣпыи**

СВѢСТЪ (7*), -И с. *Сестра жены, свояченица:* ѿ брака намъ своиство сѣставлено. сродьства по крови кромѣ. еже ясть ства(тъ)ство [так!]. какоже се. тещъ. теща. шюринѣ. свѣсть [МПр XIV₂, 225; *КВ к. XIV, 269б свѣсть*]. и тещъ близьци. *КН 1285–1291, 477б;* наоутрина престависа. кнагыни Юрославлаа. свѣсть великого княза Всеволода. *ЛЛ 1377, 141 (1201);* Всеволодъ же Соуждальский... приа великоюу любовь. съ Стославомъ. и сватаса с нимъ. и да за ѣна его. меншаго свѣсть свою. *ЛИ ок. 1425, 219 (1180);* князь Киевьский Стославъ Всеволодичъ ѡжени ꙗꙑ ѣна. за Глѣба поа. Рюриковноу. а за Мьстислава Юсыню. из Володимера Соуждальского. Всеволожоу свѣсть. *Там же, 219 (1182);* в тоже верема. оумре кнагыни Миндовговаа... и посла Миндовгъ... по свою свѣсть. тако река. се сестра твоа мѣтва. *Там же, 286 (1262).*

СВѢТѢНІ|Е (6*), -Я с. 1. *Излучение света, горение:* какоже бо свѣщное свѣтѣние. кѣрмить масло. тако и похотѣнии ѡгнь разнѣщаетъ женьска бѣсѣда. (τὴν λαμπάδα ‘светильник’) *СБТр XII/XIII, 150;* вжеглѣ еси в цѣркви свѣщю добро. но вниде оубогии пообидѣнъ тобою. и въздѣхнувъ на та и слезами оугасить свѣтѣние твоеа свѣща. *ПрЮр XIV₂, 240б; || свет:* и положиша на [моуци Бориса и Глеба] како свѣщи соуща свѣта на свѣтилноу. а не подѣ криною [ср. Мф 5. 15; Мк 4. 21]. да видащи свѣтѣние юю

вѣрнии члѣвци. и зарю въсходящую до нбсе. сѣришютса на съ||вѣтъ неа. *Пр н. XIV, 66а–б*; свѣтитса оубо домъ свѣщами. боле же единою свѣща свѣтъ-ниемъ блещановиднѣ. озараетъ(с) того лѣпота. входомъ тоа [Богородицы]. (тѣ δαδουχία ‘факельным шествием’) *ПрЮр XIV₂, 140б*.

2. *Сияние, сверкание. Образн.:* [о рождении Феодосия Печерского] ѿнюдоуже не бѣ начатиса ѿтоудоуже всиа намъ днѣница пресвѣтла. иакоже отъ всѣхъ странъ видѣвъше свѣтъ-ние неа теши к неи. вса презрѣвъше тоа единою свѣта насытитиса. *ЖФП XII, 27б*; очистишася назарѣи. и паче снѣга просияша. паче млека оусырѣша. паче камене сампфира свѣтъ(н)е ихъ. (*Плач 4. 7: τὸ ἀλόβλασμα, смеи. с ἀλαύασμα ‘сияние’*) *ГБ к. XIV, 138г*.

СВѢТѢТИ (1*), **-ЧОУ**, **-ТИТЬ** гл. *Светить, сиять. Образн.:* Ёлико силоу прѣвѣвшии неси всѣхъ. тольма и дѣлы добрыими свѣ||тѣти ти подвизаиса паче всѣхъ. (ὕπερλάμπειν) *Изб 1076, 26–26 об.*

СВѢТѢТИСА (7*), **-ЧОУСА**, **-ТИТЬСА** гл. 1. *Светиться, сиять:* И се изидоша ис полать тѣхъ моужи кри-

лати. свѣташтеса иако и слннице. (λάμπωντες) *Изб 1076, 271*; Иако свѣтилоу свѣташчюса въ тьмнѣ мѣстѣ. Т. [толкование] Постоу и мѣтвѣ. свѣташчюса въ телеси. (2 *Петр 1. 19*: φαίνοντι) *Изб XIII, 16 об.*; | *образн.:* свазани быша [Марк и Стефан] съ сѣыми моученикы... и иако свѣтилоу свѣташчюса || маркоу. (συνεδέθησαν τῷ... ὡς φωστῆρι ἐκλάμποντι Μάρκῳ ‘были привязаны к Марку, сияющему, как светоч’) *ПрС XII/XIII, 67б–в*.

2. *Блестать:* великаго бо василика сѣеное одѣние. иже въ власаныхъ. и ни в какихъ врѣтищихъ одѣнъ бѣ. неже и донынѣ цѣло есть. много свѣтаса. *Уст к. XII, 223 об.*; | *образн.:* крѣстьянъ бо есть истовый домъ хъвъ. дѣлы блѣгими и оучении добротѣстыми свѣтаса [в др. сп. състоася – συνιστάμενος]. *Изб 1076, 114 об.*; тои братиа блѣгости потѣщимъ са и мы сподобити... нищелюбиемъ свѣташчеса... дѣхмъ гораше [*ср. Рим 12. 11*]. бѣи работающе... да достоини са явимъ к нему. *СбТр XII/XIII, 27 об.*; Иако свѣтилоу свѣташчюса въ тьмнѣ мѣстѣ [2 *Петр 1. 19*]. Т. [толкование] Постоу и мѣтвѣ. свѣташчюса въ телеси. *Изб XIII, 16 об.*

Том десятый содержит 1864 словарные статьи,
из них 259 ссылочных

ИСПРАВЛЕНИЯ К I–IX ТОМАМ¹

Статья	Исправление
БАТОГЪ	<i>Прл XIII, 90г:</i> батагомъ ⇒ батагомъ
БЛАГОЗЪВАНЬНЪ	εὐκατανύκτοι ⇒ εὐκατάνυκτοι
БЪДНЪ	1. <i>ЖФСт XII:</i> пример (с уточненным словodelением: бѣднѣимѣхъ – и с добавлением пропущенного примера: сѣи феодоре помози ми бѣднѣймоуци рабѣ твои. (κινδυνευούση) <i>ЖФСт XII, 152</i>) выделяется в статью БѢДНѢИМѢТИ (2*), -АМЪ, -АТЬ <i>гл. Находиться в опасности</i>
ВЪЗДВИЗАТИ	♦ въздвизати роуки <i>см. роука</i> – снимается
ВЪЗПИТАНИЕ	2. <i>Прл XIII:</i> пример выделяется в знач. 3. <i>Питомец</i>
ВЪЗПОМИНАНИЕ	1. <i>СбГ XIV/XV:</i> пример (с уточненным словodelением: вѣс поминанье [εις ἀνάμνησιν] – и исправлением: жидьми ⇒ жидѣми) переносится в ВЪЗ и ПОМИНАНИЕ
ВЪЗАТИ	2. ♦ възати въ наемъ ⇒ ♦ възати въ наймъ
ВЪСЕЦЪЛЬ	ἐξ ⇒ ἐξ
ЮДИНЪ	4. ♦ юдинъ самъ (самыи) ⇒ ♦ юдинъ самъ
ЮКСАРХЪ	<i>ЖФП XII:</i> пример (с уточнением: еѣиархоу [<i>испр. на е(кли)ѣиархоу</i>] выделяется в статью ЮКЛИСИАРХЪ (1*), -А ἐκκλησιάρχης <i>с. Екклисиарх, церковнослужитель, наблюдающий за церковным зданием и порядком богослужения в монастыре по указаниям устава</i>
ЕКСИАРХЪ	<i>см. юксархъ</i> ⇒ <i>см. юклисиархъ</i>
ЗАКОНЪ	2. <i>С. 319, лев.:</i> ♦ законъ и пророки ⇒ ♦ законъ и пророци
ИЗРОДЪ	<i>СбТр XII/XIII:</i> изрода ⇒ издрода
ИМѢННИЦА	<i>Достояние (?) ⇒ Житница</i> тебе. ⇒ тебе. (<i>Лк 12. 18: τὰς ἀποθήκας</i>)
МАЛОЛѢТЫЕ	<i>ГБ XIV:</i> пример (с уточнением: малолѣтьемъ [<i>см. малолѣпьемъ – τῆ... μικροπρεψία</i>]) выделяется в статью МАЛОЛѢПЪ Е (1*), -Ю <i>с. Мелочность</i>
МЫШЬЦА	<i>ЛИ ок. 1425:</i> блѣговѣрнага ⇒ блѣговѣрнаго

¹ Подготовлены В. Б. Крысько.

ИСПРАВЛЕНИЯ К I–IX ТОМАМ

Статья	Исправление
НАЛОЖИТИ	4. ПНЧ XIV: симѡнь... ⇒ [монах Авраам]
НЕИСТОВЬНИКЪ	НЕИСТОВЬНИКЪ (1*) с. Тот, кто искажает истину, последователь еретического учения ⇒ НЕИСТОВЬНИКЪ (1*), -А с. Беснующийся (зд. о еретиках) 'Αρειομανῖται! ⇒ 'Αρειομανῖται 'ариоманиты', прозвище ариан, от 'Αρειος 'Арий' и μαίνομαι 'бесноваться'
НЕПРЕМѢННЫИ	Ирм 1344: поспѣши ⇒ посмѣши [вм. поспѣши].
НЕСТИ	1. ♦ нести розно ... (1097). ⇒ ♦ нести розно см. розно.
НЕЧОУВСТВО	XIV ⇒ ГБ XIV
ОТЪРАЗИВЪ	всеiedi(н) ⇒ все iеди(н) (πάντα εἶς)
ОТЪТИНАТИ	Отвлекать, отвращать ⇒ Отсекать, устранять
ПРЕКЫТВОРИТИ	и достойныхъ ⇒ ѿ достойныхъ
ПРЕПРАВЪДНЫИ	ГБ к. XIV, 43в: ὁσίους χεῖρας ⇒ ὁσίας
ПРИДАНИЕ	1. принесение в жертву: оттенок снимается, пример (с уточнением: придаанья) переносится в ПРИДАЮНИЕ в качестве знач. 3. Принесение жертвы
ПРОБОСТИ	ЖФСт к. XII: [Феодор Студит] ⇒ [Никита]
ПРОИЗХОДЪНЪ	подобно и тоу ⇒ подоб-но-итоу (τὰ ὅμοια Νοητῶ 'подобное (еретику) Ноэту')
ПРОУТЬНЫИ	стыа [так!] ⇒ стъа

СОДЕРЖАНИЕ

Том X

ПРЕДИСЛОВИЕ	5
ДОПОЛНЕНИЯ К СПИСКУ СОКРАЩЕНИЙ И ДРУГИХ ПОМЕТ, ПРИНЯТЫХ В СЛОВАРЕ	8
ДОПОЛНЕНИЯ И УТОЧНЕНИЯ К СПИСКУ ИСТОЧНИКОВ	9
ДОПОЛНЕНИЯ И УТОЧНЕНИЯ К СПИСКУ ГРЕЧЕСКИХ ИСТОЧНИКОВ ДРЕВНЕРУССКИХ ТЕКСТОВ	11
СЛОВАРЬ	
Р	12
С	547
ИСПРАВЛЕНИЯ К I–IX ТОМАМ	653

**СЛОВАРЬ
ДРЕВНЕРУССКОГО ЯЗЫКА
(XI–XIV вв.)**

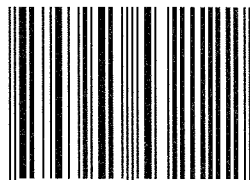
Том X

**Главный редактор
Вадим Борисович Крысько**

Компьютерная верстка А. Б. Магамбетов

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН
119019, г. Москва, ул. Волхонка, д. 18/2

ISBN 978-5-905532-12-2



9 785905 532122 >

ЛЕКСРУС
127206, г. Москва, ул. Вучетича, д. 20

Подписано в печать 14.03.2013 г. Формат 70 × 100/16. Бумага офсетная. Печать офсетная. Гарнитура «Times». Усл. печ. л. 44,2. Тираж 800 экз. Заказ № 4578

Отпечатано в ППП «Типография «Наука»
121099, Москва, Шубинский пер., 6